



মহাভারত



# মহাভারতম্

অষ্টমভাবিক-সংস্করণম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

## অনুশাসনপর্ব

৩৯

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-  
সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-গদ্যভূষণেন

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিষ্ণুবাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০২



প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৫ বঙ্গাব্দ  
দ্বিতীয় (বিশ্ববাণী) সংস্করণ : কলিকাতা পুস্তকমেলা ১৪০০ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :  
ধীরা মণ্ডল  
বিশ্ববাণী প্রকাশনী  
৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড  
কলিকাতা - ৭০০ ০০৯

মুদ্রক :  
হরাইজন প্রিন্টার্স  
১৪৮৮ পতৌদি হাউস  
দরিয়াগঞ্জ  
নিউ দিল্লী - ১১০ ০০২

মূল্য : ১৬০.০০

## প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীমদ্ হরিন্দ্রাস সিকান্দবাসীশ মহাশয়ের তপস্তালক অমূল্যময় ফল। সে আশ্চর্য্য তপশ্চর্য্যায় কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপস্তায় মগ্ন—এবং সে একক ও দ্বুচ্চর তপস্তায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈর্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদের জন্য রেখে গেছেন তাঁর ‘মহাভারতম্’—এক আশ্চর্য্য ঐশ্বর্য্য। ‘মহাভারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বর্য্য সংরক্ষণের এবং জন্মশতবর্ষশুভি উপলক্ষে ঋষি হরিন্দ্রাসের প্রতি প্রকাজলি নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্বধীকনের সানন্দ সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।



## পঞ্চত্রিংশোধ্যায়ঃ

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ইমে বৈ মানবা লোকে জীবু সজ্জন্ত্যভীক্শঃ ।  
মোহেন পরমাবিক্তা দেবমৃক্টেন পার্থিব ॥১॥  
ত্রিয়শ্চ পুরুষেষেব প্রত্যক্ষং লোকসাক্ষিকম্ ।  
অত্র মে সংশয়স্তীত্রো হৃদি সম্পরিবর্ততে ॥২॥  
কথমায়াং নরাঃ সঙ্গং কুর্বতে কুরুনন্দন ! ।  
ত্রিয়ো বা কেযু রজ্যন্তে বিরজ্যন্তে চ তাঃ পুনঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ইম ইতি । অভীক্শঃ পুনঃ পুনঃ । দেবমৃক্টেন বিধাতৃবিহিতেন ॥১॥  
ত্রিয় ইতি । ত্রিয়শ্চ পুরুষেযু সজ্জন্ত্যভীক্শঃ । এতচ্চ প্রত্যক্ষমেব লোকসাক্ষিকমেব চ ॥২॥  
কথমিতি । নরাঃ পুরুষাঃ । কেযু নিমিত্তেযু, পুরুষেযু রজ্যন্তে ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কাঠেঃ ॥২৫—২৮। অন্তকামিবৎ সন্তোনাশকা ইত্যর্থঃ ॥২৩। যত ইতি । বহৌক্যবৎ স্বাভাবিকা  
এতে জীবাং দোষা ইত্যর্থঃ । যথোক্তং নীতৌ—“অনুতং সাহসং যান্না মুখমতিলোভতা ।  
অশৌচং নির্দয়ত্বঞ্চ জীবাং দোষাঃ স্বভাবজা” ইতি, “কামচাটুগ্গণঃ স্মৃত” ইতি চ ॥২॥  
ইতি জীবহাভারতে অহুশাসপর্কগিহানধর্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে চতুত্রিংশোধ্যায়ঃ ॥৩৪॥

দেবর্ষি নারদ ! বিধাতা যেমন পঞ্চমহাভূত ও সমস্ত লোক সৃষ্টি করিয়াছেন  
এবং স্বীও পুরুষ নির্মাণ করিয়াছেন ; তেমন বিধাতাই জীলোকদিগের দোষ-  
সকল সৃষ্টি বা নির্মাণ করিয়াছেন ॥৩০॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! জগতে এই পুরুষেরা বিধাতৃবিহিত  
মোহে অত্যন্ত আবিষ্ট হইয়া, সর্বদা জীলোকে আসক্ত হয় ॥১॥

জীলোকেরাও পুরুষে আসক্ত হইয়া থাকে ; ইহা প্রত্যক্ষ এবং ইহার  
সাক্ষী সমস্ত লোক ; এবিষয়ে আমার মনে গুরুতর সংশয় রহিয়াছে ॥২॥

কৌরবনন্দন ! পুরুষেরা কি নিমিত্ত জীলোকদিগের সংসর্গ করে, আবার  
জীলোকেরাই বা কিজন্ত পুরুষে অহরন্ত হয় ; আবার বিবর্ত্ত হইয়া যায় ? ॥৩॥

ইতি তাঃ পুরুষব্যাস্ত্র ! কথং শক্যাস্ত্র রক্ষিতুম্ ।

প্রমদাঃ পুরুষেণেহ তন্মে ব্যাখ্যাভুমর্হসি ॥৪॥

এতা হি রমমাণাস্ত্র বঞ্চয়ন্তীহ মানবান্ ।

ন চাসাং মুচ্যতে কশ্চিৎ পুরুষো হস্তমাগতঃ ।

গাবো নবতৃণানীব গৃহ্মন্ত্যেতা নবং নবম্ ॥৫॥

শম্বরস্ত্র চ যা মায়া মায়া যা নমুচেরপি ।

বলেঃ কুন্তীনসৈশ্চৈব সর্বাস্ত্রা যোষিতো বিদুঃ ॥৬॥

হসন্তং প্রহসন্ত্যেতা রুদন্তং প্ররুদন্তি চ ।

অপ্রিয়ং প্রিয়বাক্যৈশ্চ গৃহ্মতে কালযোগতঃ ॥৭॥

উশনা বেদ যচ্ছাস্ত্রং যচ্চ বেদ বৃহস্পতিঃ ।

স্ত্রীবুদ্ধ্যা ন বিশিষ্যেতে তাস্ত্র রক্ষ্যাঃ কথং নরৈঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

ইতি। প্রমদাঃ স্ত্রিষঃ, ব্যাখ্যাভূঃ বক্তৃম্ ॥৪॥

এতা ইতি। নবং নবং পুরুষম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৫॥

শম্বরস্ত্রিতি। মায়া বিবিধকুটকৌশলম্ ॥৬॥

হসন্তমিতি। হসন্তং পুরুষং লক্ষ্মীকৃত্য । গৃহ্মতে বশীকূর্সন্তি ॥৭॥

উশনেতি। উশনা শুক্রঃ, শাস্ত্রং নীতিবিষয়ম্ । স্ত্রীবুদ্ধ্যাঃ স্ত্রীণাং বুদ্ধিতঃ, ন বিশিষ্যেতে  
তৌ শুক্রবৃহস্পতী নাথিকীভবতঃ, তাঃ স্ত্রিষঃ ॥৮॥

নবশ্রেষ্ঠ ! পুরুষ কিপ্রকারে সেই স্ত্রীলোকদিগকে বন্ধা কবিতো সমর্থ হয় ;  
তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন ॥৪॥

এই বমণীবা অনুবক্ত থাকিয়াই পুরুষগণকে বঞ্চনা কবে, কোন পুরুষই  
ইহাদেব হস্তে আসিয়া মুক্ত হইতে পাবে না । গোগণ যেমন নূতন নূতন তৃণ  
গ্রহণ কবে ; তেমন স্ত্রীগণও নূতন নূতন পুরুষ গ্রহণ কবিয়া থাকে ॥৫॥

শম্বরানুবাব যে মায়া ছিল এবং নমুচি, বলি ও কুন্তীনসিব যে সকল মায়া  
বিদ্যমান ছিল ; স্ত্রীলোকেবা সে সমস্ত মায়াই জানে ॥৬॥

পুরুষ হাসিলে ইহাবা হাস্ত্র কবে, পুরুষ বাদন করিলে, ইহাবা বাদন  
করে এবং ইহাবা অবসবক্রমে প্রিয় বাক্যদ্বাবা অপ্রিয় পুরুষকে বশীভূত করিয়া  
থাকে ॥৭॥

শুক্রাচার্য্য যে নীতিশাস্ত্র জানেন এবং বৃহস্পতি যে নীতি অবগত আছেন ;  
স্ত্রীলোকেবা সে সমস্তই জানে । অতএব শুক্র ও বৃহস্পতি স্ত্রীবুদ্ধি হইতে অধিক  
বুদ্ধিশালী নহেন । সুতরাং পুরুষেবা কিপ্রকারে সেই স্ত্রীলোকদিগকে বন্ধা  
কবিবে ? ॥৮॥

অনৃতং সত্যমিত্যাঙ্কঃ সত্যং চাপি তথানৃতম্ ।  
 ইতি যান্তাঃ কথং বীর ! সংরক্ষ্যাঃ পুরুষৈরিহ ॥৯॥  
 জ্ঞীণাং বুদ্ধ্যর্থনির্ধ্বাদর্থশাস্ত্রাণি শত্রুহনৃ ।।  
 বৃহস্পতিপ্রভৃতিভির্গ্নে সন্তিঃ কৃতানি বৈ ॥১০॥  
 সম্পূজ্যমানাং পুরুষৈর্বিবিকুর্বন্তি মনো নৃপ ।।  
 অপাস্তাশ্চ তথা রাজন্ ! বিকুর্বন্তি মনঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১১॥  
 ইমাঃ প্রজা মহাবাহো ! ধার্মিক্য ইতি নঃ শ্রুতম্ ।  
 নৎকৃতাসৎকৃতাস্চাপি বিকুর্বন্তি মনঃ সদা ॥১২॥  
 কস্তাঃ শক্তো রক্ষিতুং স্রাদিতি মে সংশয়ো মহান্ ।  
 তথা ক্রহি মহাভাগ ! কুরুণাং বংশবর্দ্ধন ! ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

অনৃতমিতি । অনৃতং মিথ্যা, বা আহরিতি সম্বন্ধঃ ॥৯॥  
 জ্ঞীণামিতি । বুদ্ধ্যর্থানাং বুদ্ধিবিষয়াণাং নিধ্বাদাকর্ষণাৎ ॥১০॥  
 সম্পূজ্যেতি । বিকুর্বন্তি কামবিকারযুক্তং কুর্বন্তি । অপাস্তা নিরাকৃত্যঃ ॥১১॥  
 ইমা ইতি । প্রজাঃ স্বীজনাঃ, শ্রুতং সীতাসাবিত্রীপ্রভৃত্যুপাখ্যানে ॥১২॥  
 ক ইতি । কঃ পুরুষঃ, তাঃ স্ত্রিয়ঃ রক্ষিতুং স্বমর্থ্যাদায়াং চিরং স্থাপয়িতুং ॥১৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ইম ইতি । এবং স্বভাবভূতা অপিস্ত্রিয়ঃ পরেভ্যো দুঃসংরক্ষ্যা ইত্যুপাখ্যানিকাতাৎপর্যম্ ॥১-৯॥

বীৰ ! যাহাবা মিথ্যাকে সত্য বলে এবং সত্যকে মিথ্যা বলিয়া থাকে ;  
 এই জগতে পুরুষেবা কিপ্রকারে সেই জ্ঞীলোকদিগকে বক্ষা কবিবে ॥৯॥

শত্রুহন্তা পিতামহ ! আমি মনে কবি বৃহস্পতি প্রভৃতি পণ্ডিতেরা জ্ঞীলোক-  
 দিগেব বুদ্ধিব বিষয়গুলি আকর্ষণ কবিয়া আনিয়া নীতিশাস্ত্রসকল বচনা  
 কবিয়াছেন ॥১০॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! পুরুষেবা সম্মান কবিলেও বমণীবা তাহাদেব মন বিকৃত  
 করে এবং প্রত্যাখ্যান কবিলেও কামিনীবা তাহাদেব মন বিকাবযুক্ত কবিয়া  
 থাকে ॥১১॥

মহাবাহু ! আমবা সীতাও সাবিত্রী প্রভৃতিব উপাখ্যানে শুনিয়া থাকি যে,  
 এই জ্ঞীলোকেবা ধার্মিক । কিন্তু, ইহাবা আদৃত বা অনাদৃত হইলেও সর্বদাই  
 পুরুষের মন বিকৃত কবিয়া থাকে ॥১২॥

কোন পুরুষ সেই জ্ঞীলোকদিগকে বক্ষা কবিতে সমর্থ হয় ; ইহাই আমার  
 গুরুতব সংশয় । অতএব কুরুবংশবর্দ্ধন ! মহাভাগ ! আপনি তাহা বলুন ॥১৩॥

যদি শক্যা কুরুশ্ৰেষ্ঠ ! রক্ষা তাসাং কদাচন ।  
কর্তুং বা কৃতপূর্বং বা তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমেব মহাবাহো । নাত্র মিথ্যাস্তি কিঞ্চন ।  
যথা ব্রবীষি কৌরব্য । নারীং প্রতি জনাধিপ ! ॥১৫॥  
অত্র তে বর্ত্ময়িষ্যামি ইতিহাসং পুরাতনম্ ।  
যথা রক্ষা কৃত্য পূর্বং বিপুলেন মহাজনা ॥১৬॥  
প্রমদাশ্চ যথা সৃষ্টা ব্রহ্মণা ভরতর্ষভ ! ।  
যদর্থং তচ্চ তে তাত ! প্রবক্ষ্যামি নরাধিপ ! ॥১৭॥  
ন হি স্ত্রীভ্যঃ পরং পুত্র ! পাপীয়ঃ কিঞ্চিদস্তি বৈ ।  
অগ্নির্হি প্রমুদা দীপ্তো মায়াশ্চ ময়জা বিভো ! ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

বদীতি । কৃতপূর্বং বা রক্ষণং কেনচিদিতি শেষঃ ॥১৪॥  
এবমিতি । অত্র তব বাক্যসমূহে । নারীং প্রতি স্ত্রীবিষয়ে ॥১৫॥  
অত্রোক্তি । বর্ত্ময়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি । বিপুলেন তদাখ্যেন মুনিশিষ্যেন ॥১৬॥  
প্রমদা ইতি । প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১৭॥  
নহীতি । পাপীযো গুরুতরপাপাঘিতঃ বহু । ময়জা ময়নানবাস্জাতাঃ ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্ত্রীণামিতি । স্ত্রীবুদ্ধিমন্তস্যোব বৃহস্পত্যাদিভির্দক্ষনাশাস্ত্রং প্রবর্তিতমিত্যুক্তিঃ ॥১০॥ এতাঃ  
পুজিতা দিক্কৃতা বা তুল্যবদিকারং জনযন্ত্রীত্বার্থঃ ॥১১॥ এতদেবাহ—ইমা ইতি । ইমাঃ  
স্ত্রীরূপাঃ ধার্মিক্য ইতি ক্রতিমাত্রং সাবিদ্যাগিবি দৃষ্টম্ । অসুভবস্ত ন তথেষ্যাহ—সং-  
কতেতি ॥১২--১৪॥

কৌবদশ্ৰেষ্ঠ ! পুরুষেবা যদি স্ত্রীলোকদিগকে বক্ষা কবিতে পাবে, কিংবা  
পূর্বের কোন সময়ে, তাহাদিগকে বক্ষা কবিয়া থাকে ; তবে তাহা আপনি  
আমাব নিকট বলুন ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাবাহু ! ইহা এইকপই বটে ; কৌরবনন্দন ! নবনাথ !  
স্ত্রীলোকবিষয়ে তুমি শাস্ত্র বলিলে, তাহাব কোন অংশই মিথ্যা নহে ॥১৫॥

যুধিষ্ঠির ! পূর্বকালে মহাত্মা বিপুল যে ভাবে স্ত্রীলোককে রক্ষা কবিয়া  
ছিলেন ; সেই প্রাচীন রক্তাস্ত এখন তোমাব নিকট বলিতেছি ॥১৬॥

বৎস ! ভরতশ্ৰেষ্ঠ বাজা ! ব্রহ্মা যেভাবে এবং যে জন্ত স্ত্রীলোক সৃষ্টি  
কবিয়াছিলেন ; তাহা তোমাব নিকট বলিতেছি ॥১৭॥

(১৪) স্ত্রীলোকঃ পরং স্ত্রীভাবকথনে ‘ একানচন্দ্রাবিং.শাহাধ্যায়ঃ—বহু বর্ক, ‘ চতুঃ-  
সংগতিভমোঃধ্যায়ঃ—নি ।

ক্ষুরধারা বিবং সর্পো বহ্নিরিত্যেকতঃ দ্বিযঃ ।  
 প্রজা ইমা মহাবাহো । ধার্মিক্য ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥১৯॥  
 স্বয়ং গচ্ছন্তি দেবস্বং ততো দেবানিয়াদ্ভয়ম্ ।  
 অথাভ্যগচ্ছন্ দেবান্তে পিতামহমরিন্দম ! ॥২০॥  
 নিবেদ্য মানসং চাপি তুষ্টীমাসন্নধোমুখাঃ ।  
 তেষামন্তর্গতং জ্ঞাত্বা দেবানাং স পিতামহঃ ॥২১॥  
 মানবানাং প্রমোহার্থং কৃত্য নার্যোহস্বজৎ প্রভুঃ ।  
 পূর্বসর্গে তু কোন্তেয় । সাধ্যো নার্য ইহাভবন্ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)  
 অসাধ্যস্ত সমুৎপন্নঃ কৃত্যঃ সর্গাৎ প্রজাপতেঃ ।  
 তাভ্যঃ কামান্ যথাকামং প্রাদাদ্ধি স পিতামহঃ ॥২৩॥

### ভাবতকৌমুদী

কুবেরি । একতঃ ক্ষুরধারাদয়ঃ, একতচ্চ দ্বিযঃ, ক্ষুরধারাদিবদেব দ্বিযো বিবমা ইতি  
 ভাবঃ ॥১৯॥

স্বয়ংমতি । দ্বিযঃ স্বয়ং দেবস্বং গচ্ছন্তিস্থ ধার্মিকত্বাদেব । ততো ভয়ং কর্তুং দেবান্ ইয়াৎ  
 অগচ্ছন্ স্বপরাভবনস্তবাৎ । অতঃ ততঃ দেবাঃ পিতামহং ব্রহ্মাণমভ্যগচ্ছন্ ॥২০॥

নিবেদন্তেতি । মানসং মনোভাবম্ । আসন্ দেবা ইত্যন্তবৃত্তিঃ । কৃত্য আভিচারিক-  
 দেবতারূপাঃ, নার্যঃ নারীঃ । পূর্বসর্গে আদিত্যস্তৌ ॥২১—২২॥

অসাধ্য ইতি । প্রজাপতেব্রহ্মণঃ সর্গাৎ তাদৃশ্ভাবেনৈব সৃষ্টিকরণাৎ, কৃত্য আভি-  
 চারিকদেবতারূপাঃ, অসাধ্যাঃ অসত্যো নার্যঃ সমুৎপন্নঃ । যথাকামং যথেষ্টম্ ॥২৩॥

পুত্র । বাজা । জীলোক হইতে অধিক পাপিষ্ঠ বস্তু কিছুই নাই । কারণ,  
 জীলোকেরা প্রজ্জ্বলিত অগ্নিস্বরূপ এবং সাক্ষাৎ ময়দানবকৃত মায়ার তুল্য ॥১৮॥

ক্ষুরধারা, বিব, সর্প ও অগ্নি একদিকে, আব একমাত্র জীলোক একদিকে ।  
 অথচ মহাবাহু । এই জীলোকেবাই ধার্মিক, ইহাও আমবা শুনিয়াছি ॥১৯॥

শত্রুদমন বাজা । জীলোকেরা ধার্মিক বলিয়া নিজেরাই দেবত্বপ্রাপ্ত  
 হইত ; তাহাব পর দেবগণের ভয় উপস্থিত হইয়াছিল ; তদনন্তর সেই দেবতারা  
 ব্রহ্মার নিকট গমন করিয়াছিলেন ॥২০॥

কুস্তিনন্দন ! ক্রমে দেবতারা ইঙ্গিতে মনের ভাব জানাইয়া অধোমুখ হইয়া  
 নীরবে বহিলেন । তখন প্রভাবশালী ব্রহ্মা সেই দেবগণের মনোভাব জানিয়া  
 মানবগণের মোহের জন্য আভিচারিক দেবতারূপে নারীগণকে সৃষ্টি করিলেন ।  
 প্রথম সৃষ্টিতে এই জগতে নারীরা সাক্ষী ছিল ॥২১—২২॥

তদবধি ব্রহ্মাব সেই সৃষ্টির শুণে নারীরা আভিচারিক দেবতার শ্রায়



তাঃ কামলুকাঃ প্রমদাঃ প্রবোধন্তে নরান্ সদা ।  
 ক্রোধং কামশ্চ দেবেশঃ সহায়ং চান্ধজং প্রভুঃ ॥২৪॥  
 অসজ্জন্ত প্রজাঃ সর্বাঃ কামক্রোধবশজ্ঞতাঃ ।  
 ন চ জ্ঞীণাং ক্রিয়া কাচিদিতি ধর্মো ব্যবস্থিতঃ ।  
 নিরিন্দ্রিয়া হুশাজ্জাশ্চ ত্রিয়োহনৃতমিতি শ্রুতিঃ ॥২৫॥  
 শয্যাসনমলঙ্কারমগ্নপানমনার্য্যতাম্ ।  
 দুর্বাগ্ভাবং রতিং চৈব দদৌ জ্ঞীভ্যঃ প্রজাপতিঃ ॥২৬॥  
 ন তাসাং রক্ষণং শক্যং কৰ্ত্তুং পুংসা কথঞ্চন ।  
 অপি বিশ্বকৃতা তাত ! কুতস্ত পুরুষৈরিহ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

তা ইতি । প্রবোধন্তে পীড়য়ন্তি কামতৃপ্ত্যর্থমেবেতি ভাবঃ ॥২৪॥

অসজ্জন্ত ইতি । অসজ্জন্ত মোহাৎ জীবু আসক্তা অভবন্, প্রজাঃ পুরুষাঃ । ক্রিয়াঃ পুরুষা-  
 কর্ণার্থং কার্য্যম্ । ইন্দ্রিতাদিকঃ বিনাপি স্বরূপতঃ স্বীভিরাবৃত্তান্তে পুরুষা ইতি ভাবঃ ।  
 নিবিন্দ্রিয়া অগ্রশস্তমনসঃ, অশাস্তাঃ শাস্ত্রবিহিতনিয়মশূন্যা অনৃতং মিথ্যাবাদিতাঃ । ঘটপাদঃ  
 শ্লোকঃ ॥২৫॥

শ্রুতিঃ । অনার্য্যতামসাধুতাম্, দুর্বাগ্ভাবং কটুভাবিত্বম্ ॥২৬॥

নেতি । বিশ্বকৃতা ভগৎসৃষ্টিকারিণা ব্রহ্মণাপি ॥২৭॥

অসাক্ষীৰূপে জন্মিতে লাগিল । কারণ, ব্রহ্মা তাহাদিগকে যথেষ্ট কামপ্রবৃত্তি  
 দান করিয়াছিলেন ॥২৩॥

অতএব সেই নারীরা কামে লুপ্ত হইয়া সর্বদাই পুরুষগণকে উৎপীড়ন  
 করিতে লাগিল ; পরে প্রভাবশালী ব্রহ্মা কামের সহায়রূপে ক্রোধকে সৃষ্টি  
 করিলেন ॥২৪॥

সেই সময় তইতে সকল পুরুষই কাম ও ক্রোধেব বশীভূত হইয়া নাবীগণে  
 আসক্ত হইতে থাকিল ; কিন্তু এই আসক্তিবিশয়ে নাবীগণেব কোন ক্রিয়া  
 বহিল না । ব্রহ্মা এইরূপ নিয়মই প্রবর্তিত করিয়াছিলেন । আমাদের শুন।  
 আছে যে তদবধি জ্ঞীলোকদের মন অগ্রশস্ত, কার্য্য অশাস্ত্রীয় এবং বাক্য ও  
 ব্যবহার মিথ্যা হইয়া আসিতেছে ॥২৫॥

ব্রহ্মা জ্ঞীলোকদিগকে শয্যা, আসন, অলঙ্কার, অন্ন, পানীয়, অসাধুতা,  
 কটুভাবিত্ব ও রতিশক্তি দান করিয়াছিলেন ॥২৬॥

বৎস ! পুরুষ কোন প্রকারেই জ্ঞীলোকদিগকে বন্ধা কবিত্তে সমর্থ হয় না ;  
 এমন কি, ভগৎসৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মাও তাহাদিগকে বন্ধা কবিত্তে পারেন না ;  
 মানুষেবা আব পাবিবে কিপ্রকারে ? ॥২৭॥

বাচা চ বধবাক্ষৈৰ্বা ক্লেশৈৰ্বা বিবিধৈস্তথা ।  
 ন শক্যা রক্ষিতুং নার্ষ্যস্তা হি নিত্যমসংযতাঃ ॥২৮॥  
 ইদং তু পুরুষব্যাজ । পুরস্তাচ্ছতবানহম্ ।  
 যথা রক্ষা কৃতা পূৰ্বং বিপুলেন গুরুত্ৰিয়ঃ ॥২৯॥  
 ঋষিরাঙ্গীম্বাহাভাগো দেবশৰ্ম্মেতি বিশ্রুতঃ ।  
 তস্তা ভাৰ্য্যা রুচিৰ্ণাম রূপেণাসদৃশী ভুবি ॥৩০॥  
 তস্তা রূপেণ সংযত্ভা দেবগন্ধৰ্বদানবাঃ ।  
 বিশেষেণ তু রাজেন্দ্র ! বৃজ্জহা পাকশাসনঃ ॥৩১॥  
 নারীগাং চরিতজ্ঞশ্চ দেবশৰ্ম্মা মহামুনিঃ ।  
 যথাসক্তি যথোৎসাহং ভাৰ্য্যাং তামভ্যরক্ষত ॥৩২॥  
 পুৰন্দরঞ্চ জানীতে পরস্ত্রীকামচাৰিণম্ ।  
 তস্মাৎকালেন ভাৰ্য্যায়া রক্ষণং স চকার হ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

বাচেতি । অসংযতা অসংযতকামবেগাঃ ॥২৮॥  
 ইদমিতি । গুরুত্ৰিয় ইতি বহুবচনং গৌরবাদেব ॥২৯॥  
 ঋষিৰিতি । বিশ্রুতঃ প্রসিদ্ধঃ । অসদৃশী অতুলনীয় ॥৩০॥  
 তস্তা ইতি । সংযত্ভা কামেনোন্মত্তাঃ । বৃজ্জহা বৃজাস্থবহস্তা ॥৩১॥  
 নারীগামিতি । উৎসাহমুত্তমমনতিক্রম্যেতি যথোৎসাহম্ ॥৩২॥  
 পুৰন্দরমিতি । পরস্ত্রীম্ কামেন চরতি গচ্ছতীতি তম্ ॥৩৩॥

বাক্য, বধ, বন্ধন এবং নানাবিধ ক্লেশদ্বারাও স্ত্রীগণকে রক্ষা করিতে পারা যায় না । কারণ, তাহাবা সৰ্ব্বদাই অসংযতকামবেগা ॥২৮॥

নবশ্ৰেষ্ঠ ! আমি ইহা পূৰ্বে শুনিয়াছি যে, পূৰ্বকালে যুনিশিষ্টা বিপুল গুরুত্ৰীকে রক্ষা করিয়াছিলেন ॥২৯॥

‘দেবশৰ্ম্মা’ নামে প্রসিদ্ধ এক মহাত্মা ঋষি ছিলেন এবং ভূমণ্ডলে রূপে অতুল-নীয় ‘রুচি’ নামে তাঁহার ভাৰ্য্যা ছিল ॥৩০॥

রাজশ্ৰেষ্ঠ ! দেবগণ, গন্ধৰ্বগণ ও দানবগণ রুচির রূপে উন্মত্ত ছিলেন ; কিন্তু বৃজ্জহস্তা ইন্দ্র বিশেষভাবেই কামোন্মত্ত হইয়া পড়িয়াছিলেন ॥৩১॥

এদিকে নারীচরিত্রাভিজ্ঞ মহর্ষি দেবশৰ্ম্মা শক্তি ও উৎসাহ অমুসায়ে সেই ভাৰ্য্যা রুচিকে রক্ষা করিতেন ॥৩২॥

দেবশৰ্ম্মা, ইন্দ্রকেও পরস্ত্রীকামুক বলিয়া জানিতেন । সুতরাং তিনি বল-পূৰ্বক ভাৰ্য্যাকে বক্ষা কবিতেন ॥৩৩॥

স কদাচিদৃষিস্থাত ! যজ্ঞং কর্তুমনাস্তদা ।  
 ভাৰ্য্যাসংরক্ষণং কাৰ্য্যং কথং স্তাদিত্যচিন্তয়ৎ ॥৩৪॥  
 রক্ষাবিধানং মনসা স সঞ্চিন্ত্য মহাতপাঃ ।  
 আহুয় দয়িতং শিষ্যং বিপুলং প্রাহ ভার্গবম্ ॥৩৫॥

দেবশৰ্ম্মোবাচ ।

যজ্ঞকারো গমিষ্যামি রুচিং চেমাং সুরেশ্বরঃ ।  
 যতঃ প্রার্থয়তে নিত্যং তাং রক্ষস্ব যথাবলম্ ॥৩৬॥  
 অপ্রমত্তেন তে ভাব্যং সদা প্রতি পুরন্দরম্ ।  
 স হি রূপাণি কুরুতে বিবিধানি ভৃগুত্তম ! ॥৩৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তো বিপুলন্তেন তপস্বী নিযতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 সর্দৈবোগ্রতপা রাজন্ ! অগ্ন্যৰ্কসদৃশত্ব্যতিঃ ॥৩৮॥  
 ধৰ্ম্মজ্ঞঃ সত্যবাদী চ তথেনি প্রত্যভাবত ।  
 পুনশ্চৈদং মহারাজ ! পপ্রচ্ছ প্রস্থিতং গুরুম্ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

ভাৰতকৌমুদী

স ইতি । যজ্ঞং কর্তুমনা, অতএব স্থানান্তরগমনাভিলাষীত্যাশয়ঃ ॥৩৪॥  
 যজ্ঞেন্দি । দয়িতং শিষ্যম্, ভার্গবং ভৃগুগোত্রম্ ॥৩৫॥  
 যজ্ঞেন্দি । সুরেশ্বর ইন্দ্রঃ । অতস্তাং রক্ষস্ব ॥৩৬॥  
 অপ্রেন্দি । অপ্রমত্তেন সাবধানেন, তে দয়া ॥৩৭॥  
 ইতীতি । নিযতেন্দ্রিয়ঃ সংযতচিত্তোপস্থঃ । প্রস্থিতং প্রস্থাস্তমানম্ ॥৩৮—৩৯॥

বৎস ! কোন সময়ে সেই ঋষি দেবশৰ্ম্মা যজ্ঞ কবিবাব ইচ্ছা কবিলেন ।  
 তখন তিনি চিন্তা কবিলেন যে, কিপ্রকারে ভাৰ্য্যাকে বক্ষা কবা হইবে' ॥৩৪॥  
 সেই মহাতপা দেবশৰ্ম্মা ভাৰ্য্যাকে বক্ষা করার বিষয় মনে মনে চিন্তা করিয়া  
 প্রিয়শিষ্য ভৃগুগোত্র বিপুলকে ডাকিয়া বলিলেন ॥৩৫॥

দেবশৰ্ম্মা বলিলেন—‘বৎস ! আমি যজ্ঞ কবিবাব জ্ঞাত যাইব, কিন্তু এদিকে  
 যেহেতু ইন্দ্র সৰ্ব্বদাই এই কচিকে প্রার্থনা করে , অতএব তুমি শক্তি অনুসাবে  
 তাহাকে বক্ষা কবিতে থাক ॥৩৬॥

ভৃগুশ্ৰেষ্ঠ ! তুমি সৰ্ব্বদাই ইন্দ্রের বিষয়ে সাবধান থাকিবে । কারণ, সে  
 নানাবিধরূপ ধাবণ কবিয়া থাকে ॥৩৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজ ! দেবশৰ্ম্মা এইরূপ বলিলে—তপস্বী, জিতেন্দ্রিয়,  
 সৰ্ব্বদাই উগ্রতপা, অগ্নি ও সূর্য্যেব তুল্য তেজস্বী, ধৰ্ম্মজ্ঞ এবং সত্যবাদী বিপুল

বিপুল উবাচ ।

কানি রূপাণি শক্রস্ত্য ভবন্ত্যাগচ্ছতো মূনে ! ।

বপুস্তেজশ্চ কীদৃগ্ বৈ তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৪০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স ভগবান্ তস্মৈ বিপুলায় মহাত্মনে ।

আচচক্ষে যথাতত্বং মায়াং শক্রস্ত্য ভারত ! ॥৪১॥

দেবশশ্মোবাচ ।

বহুমায়াঃ স বিপ্রর্ষে । ভগবান্ পাকশাসনঃ ।

তাংস্তান্ বিকুরুতে ভাবান্ বহুনথ মুহুমূহঃ ॥৪২॥

কিরীটী বজ্রধ্বংস্বী মুকুটী বন্ধকুণ্ডলঃ ।

ভবত্যথ মুহূর্তেন চণ্ডালসমদর্শনঃ ॥৪৩॥

শিখী জটী চীরবাসাঃ পুনর্ভবতি পুত্রক । ।

বৃহচ্ছরীরশ্চ পুনশ্চীরবাসাঃ পুনঃ কৃশঃ ।

গৌরং শ্যামঞ্চ কৃষ্ণঞ্চ বর্ণং বিকুরুতে পুনঃ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

কানীতি । বপুস্তেজঃ শারীরিকং বলম্ । ব্যাখ্যাতুং বক্তুন্ ॥৪০॥

তত ইতি । আচচক্ষে উবাচ, যথাতত্বং সত্যাহুসায়েণ ॥৪১॥

বল্লিতি । ভগবান্ মহাত্ম্যবান্ । ভাবান্ আকারান্ ॥৪২॥

কিরীটীতি । মুকুটী ভিন্নপ্রকারকিরীটযুক্তঃ ॥৪৩॥

প্রত্যুত্তর করিলেন, ‘তাহাই হইবে’ । মহাবাহু ! প্রস্থিত গুণের নিকট তিনি পুনবায় এইরূপ প্রশ্ন কবিলেন ॥৩৮—৩৯॥

বিপুল বলিলেন—‘মুনি ! আগত ইচ্ছেব কি কি রূপ হয় ? শরীরেব তেজই বা কিপ্রকার ? তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন ॥৪০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন । তাহাব পর ভগবান্ দেবশশ্মা মহাত্মা বিপুলেব নিকটে যথার্থরূপে ইচ্ছেব মায়া বলিতে লাগিলেন ॥৪১॥

দেবশশ্মা বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি বিপুল । প্রভাবশালী ইচ্ছা বহুবিধ মায়াযুক্ত । স্মৃতবাং তিনি মুহুমূহ বহুবিধ আকাবধাবণ করিয়া থাকেন ॥৪২॥

কখনও কিবীট, বজ্র ও ধনুধাবণ কবেন, কখনও ভিন্ন প্রকারেব কিরীট ও কুণ্ডলযুক্ত হন, আবাব মুহূর্তকালমধ্যেই চণ্ডালেব তুল্য আকৃতিধারণ করিয়া থাকেন ॥৪৩॥

বিরূপো রূপবাংশৈচ যুবা বৃদ্ধস্তথৈব চ ।  
 ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়শ্চৈব বৈশ্যঃ শূদ্রস্তথৈব চ ॥৪৫॥  
 প্রতিলোমোহ্নুলোমশ্চ ভবত্যথ শতক্রতুঃ ।  
 শুকবায়সরূপী চ হংসকোকিলরূপবান্ ॥৪৬॥  
 সিংহব্যাঘ্রগজানাঞ্চ রূপং ধারয়তে পুনঃ ।  
 দৈবং দৈত্যমথো রাজ্ঞাং বপুর্দ্ধারয়তেহপি চ ॥৪৭॥  
 অকুশো বায়ুভগ্নাঙ্গঃ শকুনির্বিবৃকতস্তথা ।  
 চতুষ্পাদবহুরূপশ্চ পুনর্ভবতি বালিশঃ ॥৪৮॥  
 মক্ষিকামশকাদীনাং বপুর্দ্ধারয়তেহপি চ ।  
 ন শক্যমস্ম্য গ্রহণং কর্ত্বুং বিপুল ! কেনচিৎ ॥৪৯॥

### ভাবতকৌমুদী

শিখীতি । চীরবালাঃ কোপীনবস্ত্রঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৪॥  
 বিরূপ ইতি । বিরূপঃ কুৎসিতঃ, রূপবান্ অন্দরঃ ॥৪৫॥  
 প্রতীতি । প্রতিলোমঃ প্রতিকূলঃ, অহ্নুলোমঃ অহ্নুকূলশ্চ ॥৪৬॥  
 সিংহেতি । দেবশ্রেষ্ঠং দৈবম্, দৈত্যশ্রেষ্ঠং দৈত্যম্ ॥৪৭॥  
 অকুশ ইতি । বায়ুনা ভগ্নানি অঙ্গানি বস্ত্র লঃ, শকুনিঃ পক্ষী । বালিশো মূর্থঃ ॥৪৮॥  
 মক্ষিকেতি । অস্ত ইন্দ্রস্ত, গ্রহণং রূপাবধারণম্ ॥৪৯॥

পুত্র ! কখনও তিনি শিখা, জটাও কোপীনধারণ করেন ; আবার বিশাল শরীর হন, পুনরায় কোপীনধারী কৃশ হইয়া যান এবং তিনি একবার গৌর, আবার শ্যাম, পুনরায় কৃষ্ণবর্ণ গ্রহণ করেন ॥৪৪॥

কখনও বিরূপ, কখনও রূপবান্, কোন সময়ে যুবা, কোন সময়ে বৃদ্ধ, আবার ক্ষেত্রবিশেষে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র হইয়া থাকেন ॥৪৫॥

ইন্দ্র, অহ্নুকূল এবং প্রতিকূল হইতে পাবেন ; আর তিনি শুকবঙ্গী, কাক-রূপী, হংসবঙ্গী এবং কোকিলবঙ্গীও হইয়া থাকেন ॥৪৬॥

আবার তিনি সিংহ, ব্যাঘ্র ও হস্তীর রূপধারণ করেন ; কিংবা দেব, দৈত্য ও রাজার মূর্ত্তিধারণ করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

ইন্দ্র স্কুল ও বায়ুভগ্নগাত্র, বিবৃকত পক্ষী হন ; আবার চতুষ্পাদ পশু, অস্ত্র বহুরূপী, কিংবা মূর্থ মানুষ হইয়া থাকেন ॥৪৮॥

কখনও মক্ষিকা ও মশকপ্রভৃতির মূর্ত্তিধারণ কবেন । অতএব বিপুল । কোন লোকই ইন্দ্রের স্বরূপ নিকপণ কবিতে সমর্থ হয় না ॥৪৯॥

অপি বিশ্বকৃতা তাত । যেন স্ফটমিদং জগৎ ।  
 পুনরন্তর্হিতঃ শক্ৰো দৃশ্যতে জ্ঞানচক্ষুর্বা ॥৫০॥  
 বায়ুভূতশ্চ স পুনর্দেবরাজো ভবভূত ।  
 এবং রূপাণি সততং কুরুতে পাকশাসনঃ ॥৫১॥  
 তন্মাদ্বিপুল ! যত্নেন রক্ষমাং তনুমধ্যমাম্ ।  
 যথা রুচিং নাবলিহেদেবেন্দ্রে। ভৃগুসন্তম । ।  
 ক্রতাবুপহিতে স্তম্ভং হবিঃ শ্বেব ছরাস্ববান্ ॥৫২॥  
 এবমাখ্যায় স মুনির্ষজ্জকারোহগমত্তদা ।  
 দেবশর্মা মহাভাগস্ততো ভরতসন্তম । ॥৫৩॥  
 বিপুলস্ত বচঃ শ্রুত্বা গুরোশ্চিস্তামুপেযিবান্ ।  
 রক্ষাক পন্নমাং চক্রে দেবরাজাশ্বাহবলাৎ ॥৫৪॥

### ভাবতকৌমুদী

অপীতি । বিশ্বকৃতা ব্রহ্মণা, দৃশ্যতে যোগিনা ॥৫০॥  
 বাবুতি । দেবরাজস্তম্ভং কিরীটকুণ্ডলাদিমান্ ॥৫১॥  
 তন্মাদিতি । তনুমধ্যমাং কৃশকটীদেশাং । নাবলিহেং নাবল্যেত । ক্রতো বজ্রে উপহিতে  
 অস্ত্রটিতে, স্তম্ভং স্থাপিতং হবিস্ত্যভাদিকং, শা কুর্য় ইব, ছরাস্ববান্ হুইচিহিতঃ । ঘটপাদঃ  
 মোকঃ ॥৫২॥  
 এবমিতি । আখ্যায় উক্তা । ততঃ স্বগৃহাৎ ॥৫৩॥  
 বিপুল ইতি । উপেযিবান্ প্রাপ্তবান্, রক্ষাং গুরুপত্ন্যাঃ ॥৫৪॥

বৎস ! যিনি এই জগৎ সৃষ্টি করিয়াছেন, সেই ব্রহ্মাও ইন্দ্রের রূপনির্ণয়  
 করিতে পারেন না । আবার তিনি অন্তর্হিত হন ; তখন যোগী জ্ঞানদৃষ্টি-  
 দ্বারা তাঁহাকে দর্শন করেন ॥৫০॥

তিনি বায়ুরূপী হইয়া আবার দেবরাজ হন । ইন্দ্র সর্বদা এই প্রকার রূপ-  
 ধাবণ করিয়া থাকেন ॥৫১॥

অতএব ভৃগুশ্রেষ্ঠ বিপুল । তুমি যত্নপূর্বক এই কৃশকটীদেশা রুচিকে রক্ষা  
 কর ; কুকুর যেমন আরকযজ্ঞে স্থাপিত হবি লেহন করে ; সেইরূপ ছবাস্বা  
 ইন্দ্র বাহাতে ইহাকে লেহন করিতে না পারে ॥৫২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! মহাত্মা দেবশর্মা এইরূপ বলিয়া যজ্ঞ করিবার জন্ত তখনই  
 নিজগৃহ হইতে চলিয়া গেলেন ॥৫৩॥

এদিকে বিপুল, গুরুর বাক্য শুনিয়া চিন্তাবিত হইয়া মহাবল ইন্দ্র হইতে  
 বিশেষভাবে গুরুপত্নীকে রক্ষা করিতে লাগিলেন ॥৫৪॥

কিংমু শাক্যকিণ্ম। কৰ্ত্তুং গুৰুদান্নাভিরক্ষণে ।

নান্যাবীচুহিহ্মরেশোহমৌ তুর্দ্ধর্মচাপিবিবীৰ্য্যবান্ ॥৫৫॥

নাপিধায়াশ্রমশক্যো-রক্ষিতুং পাকশাসনঃ ।

উটজ্ঞঃরা তথা। অস্ত্যনান্নাবিগ্রহরপিতা ॥৫৬॥

বায়ুরূপোংরাতশাক্যব্রহ্মরপ্তস্বীং প্রধ্বংষেৎ ।

তস্মাচ্চিহ্নং যুস্মবিষ্ঠ্য রচিৎসীহাশ্বেহইমম্ব বৈ ॥৫৭॥

অথবা পৌরুষমেষেয়ং নিঃশক্যং রক্ষিতুং গয়া ।

বহুরপো। স্থি ভগবান্। অন্নভারতীপাকশাসনঃ ॥৫৮॥

সোহহং যোগবল্লাভেনাতু রক্ষিত্বো প্রাকশাসনাৎ ।

গাত্রাঙ্গিগাংত্রৈরম্বাহিচ সূত্রাবেক্ষ্যেচহি রক্ষিতুম্ ॥৫৯॥

অস্ত্যচ্চিহ্নানিমাংসপত্নীমদ্য কপশ্রুতিমে গুরুঃ ।

শস্যাত্যসংশয়ং কোপাদিবাজ্ঞানো মহাতপাঃ ॥৬০॥

। ভারতকৌমুদীভূত ।

কিণিতি । বীৰ্য্যবান্, অতো বলেনাঙ্গি। অরিষিতুং। অশিকা ইতি ভাবঃ ॥৫৫॥

তদ্রূপেতি। অশ্রমং তপোবচনং। উটজ্ঞঃ। পর্ণশালং। রা। অপিধায়া। অনাচ্ছাত্ত পাকশাসন ইন্দ্রঃ, রক্ষিতুং। রানমিহুং। নশক্যং। তথ্যহি। মতাইন্দ্রঃ। নিম্নোবিস্তরপতা। বায়ুগ্রহতিবহুরপধারণং। যোগ্যতা বর্ততে ॥৫৬॥

বাধিতি । ইমাং গুরুপত্নীম্, অস্ত্যঃ। সারীরমিত্যর্থঃ ॥৫৭॥

অথবেতি । ভগবান্ দেববাক্যেন। অহাশ্রয়বান্ ॥৫৮॥

স ইতি । অস্ত্যহমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরর্থঃ ॥৫৯॥  
যদীতি । উচ্ছিষ্টং পরভূতম্ । শস্যাত্য শাপং দাস্ততি ॥৬০॥

তিনি তখন এইকপ চিন্তা কবিষাছিলেন যে, আমি গুরুপত্নীর রক্ষাবিষয়ে কি করিতে পারিব, কাবণ এই ইন্দ্র মায়াবী তুর্দ্ধর্ম ও বলবান্ ॥৫৫॥

এই আশ্রম ও পর্ণশালা আবৃত না কবিয়া ইন্দ্রকে, বাবণ কবিতে পাবা যাইবে না। কাবণ ইন্দ্রের নানাবিধরূপ ধারণ করিবার ক্ষমতা বহিয়াছে ॥৫৬॥

ইহত, ইন্দ্র বায়ুরূপে গুরুপত্নীকে ধ্বংস করিবেন। অতএব আমি আত্ম গুরুপত্নীকে শবীবে প্রবেশ করিয়া অবস্থান করিব ॥৫৭॥

অথবা পুরুষকার দ্বারা আমি ইহাকে বধ করিতে পারিব না। কাবণ, প্রভাবশালী ইন্দ্রকে বহুকণী বলিয়া শুনিতে পাই ॥৫৮॥

আমি যোগবলে, ইন্দ্র ইহাকে ইহাকে বধ করিব। ইহাকে রক্ষা কবিব। অশ্রয়বান্ ইহাব অঙ্গে প্রবেশ করিব ॥৫৯॥

ন চেযং রক্ষিতুং শক্যা যথাত্মা প্রমদা নৃভিঃ ।  
 মায়াবী হি সুরেন্দ্রোহসাবহো প্রাপ্তোহস্মি সংশয়ম্ ।  
 অবশ্যকরণীযং হি গুরোরিহ হি শাসনম্ ॥৬১॥  
 যদি হেতদহং কুর্য্যামাশ্চর্য্যং স্মাৎ কৃতং ময়া ।  
 যোগেনাথ প্রবেশো হি গুরুপত্ন্যাঃ কলেবরে ॥৬২॥  
 এবমেব শরীরেহস্মা নিবৎস্মামি সমাহিতঃ ।  
 অসক্তঃ পদ্মপত্রস্থে জলবিন্দুর্ধ্বা চলঃ ॥৬৩॥  
 নিম্মুক্তস্ত রজোরূপান্নাপরাধো ভবেশ্বম ।  
 যথা হি শূন্যং পথিকঃ সভামধ্যাবসেৎ পথি ॥৬৪॥  
 তথাত্মাবাসয়িষ্যামি গুরুপত্ন্যাঃ কলেবরম্ ।  
 এবমেব শরীরেহস্মা নিবৎস্মামি সমাহিতঃ ॥৬৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । হি বস্মাৎ । সংশয়ং বক্ষ্যামদেহম্ । শাসনমাদেশপালনম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬১॥

যদীতি । কুর্য্যাম্ কর্তুং শক্যম্ । প্রবেশঃ কর্তব্য ইতি শেষঃ ॥৬২॥

এবমিতি । সমাহিতঃ সমাধিমান্ । চলচ্চলঃ ॥৬৩॥

নিম্মুক্ত ইতি । রজোরূপাৎ আর্ভবভাবেৎ নিম্মুক্তস্ত নির্গতস্ত মম । আবাসয়িষ্যামি অধ্যবৎ-  
 স্যামি ॥৬৪—৬৫॥

দিব্যজ্ঞানী ও মহাতপা আমার গুরুদেব যদি আজ এই পত্নীকে পবিত্রতা  
 দর্শন কবেন ; তাহা হইলে নিশ্চয়ই ক্রোধবশতঃ আমাকে অভিসম্পাত  
 কবিবেন ॥৬০॥

পুরুষেরা অশ্রু জ্বীকে যেভাবে বক্ষা করে ; আমি সেইভাবে এই গুরু-  
 পত্নীকে বক্ষা করিতে পাবিব না । কারণ, ঐ ইন্দ্র মায়াবী । হায় ! গুরু-  
 পত্নীকে বক্ষা কবিবাব বিষয়ে সন্দিগ্ধ হইয়া পড়িলাম । সে যাহা হউক, এখন  
 গুরুর আদেশপালন, আমার অবশ্য কর্তব্য ॥৬১॥

যদি আমি ইহা কবিত্তে পাবি, তাহা হইলে আমার অদ্ভুত কার্য্যই কবা  
 হইবে ; আমি যোগবলে গুরুপত্নীকে দেহে প্রবেশ কবিব ॥৬২॥

তাবপব পদ্মপত্রস্থিত চঞ্চল জলবিন্দু যেমন অসংলগ্ন অবস্থায় থাকে ,  
 আমিও তেমনই গুরুপত্নীকে শরীরে সমাহিত হইয়া থাকিব ॥৬৩॥

পবে বজ্রোকাপে নির্গত হইয়া আসিলে আমার কোন অপবাধ হইবে না ।  
 সূতবাং পথিক যেমন পথিমধ্যে কোন শূন্য মহাগৃহে বাস করে ; তেমন আমি  
 আজ গুরুপত্নীকে দেহে বাস কবিব । এইভাবে আমি সমাহিত হইয়া গুরুপত্নীকে  
 দেহে থাকিব ॥৬৪—৬৫॥



ইত্যেবং ধৰ্মমালোক্য বেদবেদাঙ্গপারগঃ ।  
 তপশ্চ বিপুলং দৃষ্ট্বা গুরোরাজ্ঞান এব চ ॥৬৬॥  
 ইতি নিশ্চিত্য মনসা রক্ষাং প্রতি স ভার্গবঃ ।  
 অম্বতিষ্ঠৎ পরং যত্নং যথা তচ্ছৃণু পার্থিব ! ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)  
 গুরুপত্নীমুপাসীনো বিপুলঃ স মহাতপাঃ ।  
 উপাসীনামনিন্দ্যাঙ্গীং কথাভিঃ সমলোভয়ৎ ॥৬৮॥  
 নেত্রাভ্যাং নেত্রয়োরস্তা রশ্মিঃ সংযোজ্য রশ্মিভিঃ ।  
 বিবেশ বিপুলঃ কায়মাকাশং পবনো যথা ॥৬৯॥  
 লক্ষণং লক্ষণেনৈব বদনং বদনেন চ ।  
 অবিচেটম্ভতিষ্ঠৈ ছায়েবাস্তর্হিতো মুনিঃ ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ধর্মং জ্ঞায়ম্ । রক্ষাং গুরুপত্ন্যাঃ ॥৬৬—৬৭॥  
 গুৰ্বিতি । মহাতপাঃ স বিপুলঃ, উপাসীনাম্ সমীপোগবিষ্টাং অনিন্দ্যাঙ্গীং গুরুপত্নীং,  
 উপাসীনঃ সম্ভাবয়ন্ সন্, কথাভিঃ সমলোভয়ৎ ॥৬৮॥  
 নেত্রাভ্যাং ইতি । বিপুলো নেত্রাভ্যাং নিজনেত্রয়োঃ, রশ্মিভিঃ কিরণৈঃ অস্তা গুরুপত্ন্যা  
 নেত্রয়োঃ রশ্মিঃ সংযোজ্য, যথা পবন আকাশম্, তথা তস্তাঃ কায়ং শরীরং বিবেশ ॥৬৯॥  
 লক্ষণমিতি । মুনিবিপুলঃ ছায়েব, গুরুপত্নীমেহে অস্তর্হিতঃ সন্, লক্ষণেন বদেহচিহ্নেন,  
 লক্ষণং গুরুপত্নীমেহচিহ্নম্, নিজে বদনে চ গুরুপত্ন্যা বদনম্, অবিচেটম্ অহকুর্ভতিষ্ঠৎ ॥৭০॥

বাজা । বেদ-বেদাঙ্গ-পারদর্শী ভৃগুবাংশীর বিপুল, এইরূপ জ্ঞান্য বিষয়  
 আলোচনা করিয়া, গুরুব ও নিজের প্রচুব তপোবল দেখিয়া গুরুপত্নীর রক্ষা-  
 বিষয়ে মনে মনে এইরূপ নিশ্চয় কবিয়া, যেভাবে পবন যত্নের অনুষ্ঠান কবিয়া-  
 ছিলেন, তাহা তুমি শ্রবণ কব ॥৬৬—৬৭॥

একদা অনিন্দ্যমুন্দবী গুরুপত্নী নিকটে উপবিষ্ট ছিলেন তখন মহাতপা  
 বিপুল তাঁহার সেবা করিতে যাইয়া তাঁহাকে নানা কথায় লুপ্ত কবিত্তে  
 লাগিলেন ॥৬৮॥

তখন বিপুল নিজনেত্রযুগলের কিরণের সহিত গুরুপত্নীর নেত্রযুগলের কিরণ  
 সংযুক্ত কবিয়া, বায়ু যেমন আকাশে প্রবেশ করে, তেমন গুরুপত্নীর শরীরে  
 প্রবেশ করিলেন ॥৬৯॥

ক্রমে বিপুল গুরুপত্নীর শরীরে অন্তর্হিত থাকিয়া, ছায়াব জ্ঞায় নিজলক্ষণ-

(৬৬) বেদবেদাংগ মর্কশঃ বক্ত বর্দ্ধ ।

(৬৮) গুরুপত্নীঃ সমাসীনঃ স্বপাশে সমলোভয়ৎ—বক্ত বর্দ্ধ ।

ততো বিষ্টভ্য বিপুলো গুরুপত্ন্যাঃ কলেবরম্ ।  
 উবাস রক্ষণে যুক্তো ন চ গা তমবুধ্যত ॥৭১॥  
 যং কালং নাগতো রাজন্ ! গুরুস্তস্ত মহাত্মনঃ ।  
 ক্রতুং সমাপ্য স্বগৃহং তং কালং সোহিত্যরকত ॥৭২॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 ততঃ কদাচিদ্বেবেশো দিব্যরূপবপুর্ধরঃ ।  
 ইদমন্তরমিত্যেবমভ্যাগাতমথাজ্ঞমম্ ॥৭৩॥  
 রূপমপ্রতিমং কৃষ্ণা লোভনীয় জনাধিপঃ ।  
 দর্শনীয়তমো ভূষা প্রবিবেশ তমাজ্ঞমম্ ॥৭৪॥

## ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বিষ্টভ্য অধিষ্ঠায় । যুক্তো নিবৃত্তঃ ॥৭১॥  
 যমিতি । যং যাবন্তম্ । তং ভাবন্তম্, স বিপুলঃ ॥৭২॥  
 তত ইতি । দেবেশ ইন্দ্রঃ । অন্তরমবসরঃ ॥৭৩॥  
 রূপমিতি । জনাধিপঃ স্বর্গলোকাধিপতিরিন্দ্রঃ ॥৭৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

এবমেবেত্যধারস্ত তাত্পর্যম্—নানারূপেভ্যো বিটেভ্যো যোগবলেনৈব স্বভাবচপলাঃ স্ত্রিয়ঃ  
 সংরক্ষিতুং একা নানুভেতি ॥১৫—১২॥ বিপুলমিত্যধারস্ত তাত্পর্যম্—পদ্রুপজাতবৃন্দসম-  
 জ্ঞাপি যোগিনো মাতুরপি স্পর্শমাজ্ঞাভ্যো ভবতীতি গুরাবন্তমসি কপ্তানিবেত্ত ন স্বাতব্য-  
 দ্বারা গুরুপত্নীব লক্ষণের এবং নিজমুখদ্বারা গুরুপত্নীর মুখের অলুকরণ করিতে  
 থাকিয়া অবস্থান করিতে থাকিলেন ॥৭০॥

তাহার পর বিপুল, গুরুপত্নীর দেহ আশ্রয় করিয়া তাহার রক্ষায় নিবৃত্ত  
 থাকিয়া, বাস করিতে লাগিলেন ; কিন্তু গুরুপত্নী তাহাকে বুঝিতে পারিলেন  
 না ॥৭১॥

বাজা ! মহাত্মা বিপুলেব গুরু দেবশর্মা যজ্ঞ সমাপ্ত করিয়া যাবৎকাল গৃহে  
 আগমন না কবিলেন ; তাবৎকাল বিপুল গুরুপত্নীকে রক্ষা করিতে  
 থাকিলেন ॥৭২॥

তাহার পর কোন সময়ে 'ইহাই অবসর' এইরূপ ভাবিয়া দেববাজ অলৌকিক  
 রূপযুক্ত দেহধারণ কবিল। সেই আশ্রমে আগমন কবিলেন ॥৭৩॥

ইন্দ্র, নিরূপম ও লোভনীয় রূপধারণ করিয়া পবন সুন্দর হইয়া সেই  
 আশ্রমে প্রবেশ কবিয়াছিলেন ॥৭৪॥

(৭২) শ্লোকাৎ পরং বিপুলোপাখ্যানে 'চত্বাংশোহধ্যায়ঃ' । ভীষ্ম উবাচ । বন বর্ষ,  
 '...পঞ্চমস্ততিতমোহধ্যায়ঃ' । ভীষ্ম উবাচ—নি ।

স দদর্শ তদাসীনং বিপুলশ্চ কলেবরম্ ।  
 নিশ্চেষ্টং স্তব্ধনয়নম্ যথালেখ্যগতং তথা ॥৭৫॥  
 রুচিঞ্চ রুচিরাপাঙ্গীং পীনশ্রোণিপযোধরাম্ ।  
 পদ্যপত্রবিশালাক্ষীং সম্পূর্ণেন্দুনিভাননাম্ ॥৭৬॥ (যুগ্মকম্)  
 সা তমালোক্য সহসা প্রত্যুখাতুমিষেষ হ ।  
 রূপেণ বিস্মিতা কোহসীত্যথ বস্তুমিবেচ্ছতী ॥৭৭॥  
 উখাতুকামা তু সতী বিষ্কন্ধা বিপুলেন সা ।  
 নিগৃহীতা মনুযোদ্ভ । ন শশাক বিচেষ্টিতুম্ ॥৭৮॥  
 তামাবভাষে দেবেন্দ্রঃ সান্না পরমবজ্জগা ।  
 হৃদর্থমাগতং বিদ্ধি দেবেন্দ্রং মাং শুচিস্মিতে ! ॥৭৯॥

ক্লিষ্টমানমনঙ্গেন হৃৎসঙ্কল্পভবেন হ ।

তৎ সম্প্রাপ্ত হি মাং সুভ্র । পুবা কালোহতিবর্ততে ॥৮০॥ (যুগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । আসীনমূপবিষ্টম্ । নিশ্চেষ্টং নিষ্ক্রিয়ম্ । রুচিরাপাঙ্গীং স্তব্ধনয়নপ্রাস্তাং,  
 পীনাঃ স্থলাঃ শ্রোণিপযোধবা নিভষস্তন। যস্তাস্তাম্, পদ্যপত্রবৎ বিশালে অক্ষিপী নয়নে যস্তা-  
 স্তাম্, সম্পূর্ণেন্দুনিভাননাং পূর্ণচন্দ্রতুল্যাবদনাম্, রুচিঞ্চ দদর্শ ইত্যর্থঃ ॥৭৫—৭৬॥

সেতি । ইচ্ছতীতি নকারলোপ আর্থঃ ॥৭৭॥

উখাতিতি । বিষ্কন্ধা অসিদ্ধিতা । নিগৃহীতা । নিকঙ্ক । বিচেষ্টিতুং পাদাদিকং  
 চালয়িতুম্ ॥৭৮॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

স্মৃতি চ ॥৭০—৭৬॥ আদৌত্তেহস্মিন্ বাক্যবৈধৃত্যম্ উপায়নাদিকং তদাদানং বিবাহাদ্ব্যংসবঃ,

তখন তিনি দর্শন কবিলেন—‘চিত্রপটে চিত্রিত মূর্ত্তিব জায় নিষ্ক্রিয় ও  
 নিশ্চলনয়ন বিপুলেব দেহটী তখন সেই স্থানে উপবিষ্ট আছে এবং স্তব্ধ-  
 নয়না, পীবব নিভষস্তনৌ, পদ্যদলবিশালনেত্রা ও পূর্ণচন্দ্রতুল্যাবদনা কচিও  
 সেখানে উপবিষ্ট বহিষাছেন ॥৭৫—৭৬॥

রুচি সহসা ইন্দ্রকে দেখিয়া তাহার কপে বিস্মিত হইয়া “আপনি কে” ইহা  
 বলিবাব ইচ্ছা কবিয়াই যেন প্রত্যুখান কবিবাব ইচ্ছা করিলেন ॥৭৭॥

নবনাথ। বিপুলকর্কশ অধিষ্ঠিতা কচি গাত্রোখান কবিবাব ইচ্ছা করিবামাত্রই  
 বিপুল তাহাকে নিকঙ্ক কবিলেন, সুতবাং কচি আব অঙ্গসঞ্চালন কবিতে  
 সমর্থ হইলেন না ॥৭৮॥

(৮০) তৎ সমাপ্তং হি মাং বদ বর্জ, তৎ পর্যাপ্তম্ হি মাং—নি ।

তমেবম্যাদিনঃশুভ্রী । শুভ্রাঙ্গাবিপুলোমুনিঃ ॥৮৩॥  
 গুরুপত্ন্যাঃ পুত্রীরভৌনিচক্ৰ ত্রিদশাধিপীণী ॥৮৪॥  
 ন শশ্যক্কাঙ্গাঙ্গ্যাজ্ঞম্বয় প্রীত্বাখ্যাতুমনিজিত্য  
 বস্তুঞ্চ ন শক্যজ্ঞান্য ॥৮৫॥ বিচরাতবিপুলেনতম্বী ॥৮৬॥  
 আকারঃ গুরুপত্ন্যাঙ্গী স কুব্জায়াজ্ঞগৃহক্ৰমাৎ  
 নিজগ্রাহসহকৃতিজঃ যোগেন লেবরতঃপ্রভোঃ ॥৮৭॥  
 ববন্ধ যোগবন্ধশচাত্তম্যঃ সর্বেন্দ্রিয়শি লক্ষ্যাত  
 তাং নির্বিবকারাঃদৃষ্টৌ ॥৮৮॥ পুনরেষঃপ্রীতীপতিঃ ॥৮৯॥  
 উবাচ ব্রীড়িতো রাজঃস্তাং যোগবলমোহিতীম্ ।  
 এহেহীতি ততঃ সাহুঃ প্রতিবক্তুমিয়েব তম্ ॥৯০॥ (যুগ্মকম্)

— ভাবতীকৌমুদী ॥৮৩॥ ৮৪ ৮৫ ৮৬ ৮৭ ৮৮ ৮৯ ৯০

তামিতি । সান্না মধুবাক্যেন, পরমবলগুণা অতিসুন্দরেনীতি চিত্তে নিতঃ মন্দহীতং  
 যন্তাত্তং সযোজনম্ । অনেন কামেন, তৎসকলভবেন তৎকামনাজাতেন । তৎ তস্যাই, 'মাং  
 সম্প্রাপ্তুহি রমণাবলম্বয় । পুত্রা আগামী কালঃ, অতিবর্ততে অনর্থককৃতিকামতি ॥৯১—৯০॥

তদ্বিতি । শক্য়ং শক্যবচনম্ । ত্রিদশাধিপমিচ্ছম্ ॥৯১॥

নেতি । অনিন্দিতা রূপে । বিষ্টক্কা অবিষ্টিতা ॥৯২॥

আকারমিতি । আকারঃ কামেন মোহাকিতামাকৃতিম্ । বলবৎ সাতিশযম্ ॥৯৩॥

ববন্ধেতি । ববন্ধ নিরুদ্যোথ, যোগবন্ধে যোগবলপ্রকাশঃ । ব্রীড়িতো লজ্জিতঃ ॥৯৪—৯৫॥

তখন দেবরাজ অতি সুন্দর ও মধুবাক্যে কচিকে বলিলেন—‘শুভ্র মন্দ-  
 হাস্তে ! আমি তোমাব কামনাজাত কামে ক্লিষ্ট হইয়া তোমাব জগুই আসিয়াছি।  
 তুমি আমাকে দেবরাজ বলিয়া অবগত হও ; অতএব তুমি আমাকে আশ্রয়  
 কর । সুভ্র ! কাল অনর্থক চলিয়া যাইতেছে ॥৯১—৯০॥

ইন্দ্র এইরূপ বলিতে লাগিলে, গুরুপত্নীব শবীবস্থিত বিপুলমুনি, তাঁহার  
 বাক্য শুনিলেন এবং তাঁহাকে দেখিলেন ॥৮১॥

রাজা ! বিপুল দেহে অবিষ্ঠান কবায় অনিন্দ্যসুন্দরী রুচি গাত্রোথান  
 করিতেও পারিলেন না, কিছু বলিতেও সমর্থ হইলেন না ॥৮২॥

নবনাথ ! মহাতেজা ও ভৃগুকুলশ্রেষ্ঠ বিপুল গুরুপত্নীব আকৃতি দেখিয়া  
 যোগবলে গুরুতবভাবে তাঁহাকে নিরুদ্ধ কবিলেন ॥৮৩॥

বিপুল যোগবলে রুচিব সমস্ত ইন্দ্রিয় নিরুদ্ধ কবিলেন । তখন ইন্দ্র  
 রুচিকে যোগবলে মোহিত হওয়ায় নির্বিকার দেখিয়া, লজ্জিত হইয়া তাঁহাকে

স তাং বাচং গুরোঃ পত্ন্যা বিপুলঃ পর্য্যবর্তয়ৎ ।  
 ভোঃ ! কিমাগমনে কৃত্যমিতি তস্তাস্তু নিঃসৃত্য ।  
 বক্ত্রাচ্ছশাক্ষসদৃশাঙ্গী সংস্কারভূষণা ॥৮৬॥  
 ব্রীড়িতা সা তু তদ্বাক্যমুত্ত্বা পরবশা তদা ।  
 পুরন্দরশ্চ তত্রস্থো বভূব বিমনা ভূশম্ ॥৮৭॥  
 স তদ্বৈকৃতমালক্ষ্য দেবরাজো বিশাম্পতে ! ।  
 অবৈকৃত সহস্রাক্ষস্তুদা দিব্যোঁ চক্ষুষা ॥৮৮॥  
 স দদর্শ মুনিং তস্তাঃ শরীরাস্তরগোচরম্ ।  
 প্রতিবিশ্বমিবাদর্শে গুরুপত্ন্যাঃ শরীরগম্ ॥৮৯॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । স বিপুলঃ, তামেবং বাচং এত্বেহীতি বাক্যমেব পর্য্যবর্তয়ৎ যোগবলেন বিপরীতাং কৃতবান্ । কীদৃক্ণা পর্য্যবর্তয়দিত্যাহ ভো ইতি । ভোঃ হে ইন্দ্র ! তব আগমনে কিং কৃত্যং কার্য্যং ভবেৎ । স্বামহং নেচ্ছামীতি ভাবঃ । তস্তা গুরুপত্ন্যাস্তু শশাক্ষসদৃশাং চন্দ্রতুল্যাং বক্ত্রাংগুখাং, সংস্কারভূষণা ব্যাকরণসংস্কাবালঙ্কারা বাণী নিঃসৃত্য । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৮৬॥

ব্রীড়িতেতি । তদা পরবশা গিহ্যধীনা সা গুরুপত্নী তদ্বাক্যমুত্ত্বা ব্রীড়িতা লজ্জিতা অভবৎ, পরপুরুষেণ সহ সংলাপাদিতি ভাবঃ । তত্রস্থঃ পুরন্দর ইন্দ্রশ্চ ভূশং বিমনা বিষন্নচিত্তো বভূব, তয়া প্রত্যাখ্যানাদিত্যাশয়ঃ ॥৮৭॥

স ইতি । তস্তা বৈকৃতং বৈপরীত্যম্ ॥৮৮॥

স ইতি । স সহস্রাক্ষঃ, তস্তা গুরুপত্ন্যাঃ, শরীরাস্তরং গোচরো বিবরো বস্ত তম্, আদর্শে দর্পণে প্রতিবিশ্বমিব, শরীরগম্ মুনিং বিপুলং দদর্শ ॥৮৯॥

বলিলেন—‘আইস আইস’; তাহার পব কচি ইন্দ্রের কথায় প্রত্যুত্তর করি-  
 বাব ইচ্ছা কবিলেন ॥৮৪—৮৫॥

গুরুপত্নী কচিও ‘আম্নন আম্নন’ এইকপ বাক্য বলিবার ইচ্ছা করিয়াছিলেন ; কিন্তু বিপুল সেই বাক্য পবিবর্জিত করিয়া ফেলিলেন । অর্থাৎ মহাশয় ! আপনাব এখানে আগমনে কি কার্য্য হইবে ?’ এইকপ গুরুপত্নীর চন্দ্রতুল্য মুখ হইতে ব্যাকরণসংস্কাবে অলঙ্কৃত বাক্য নির্গত হইল ॥৮৬॥

তখন গবাধীনা গুরুপত্নী সেই বাক্য বলিয়া লজ্জিতা হইলেন এবং তৎ-  
 স্থানস্থিত ইন্দ্রও অত্যন্ত বিষন্নচিত্ত হইয়া গেলেন ॥৮৭॥

নরনাথ ! তখন দেববাজ ইন্দ্র কচির সেই বৈপরীত্য লক্ষ্য করিয়া দিব্য-  
 চক্ষুদ্বাৰা দেখিতে লাগিলেন ॥৮৮॥

তিনি দেখিলেন, দর্পণের ভিতরে প্রতিবিশ্বের স্থায় বিপুল মুনি, গুরুপত্নীর  
 শরীরের ভিতরে রহিয়াছেন ॥৮৯॥

স তং ঘোরেণ তপসা যুক্তং দৃষ্ট্বা পুরন্দরঃ ।  
 প্রবেপত স্তম্ভস্তঃ শাপভীতস্তদা বিভো ! ॥১০॥  
 বিমুচ্য গুরুপত্নীং তু বিপুলঃ স্তম্ভহাতপাঃ ।  
 স্বকলেবরমাবিশ্য শক্রং ভীতমথাত্রবীৎ ॥১১॥

বিপুল উবাচ ।

অজিতেন্দ্রিয় ! ছবুঁদ্ধে ! পাপাত্মক ! পুরন্দর ! ।  
 ন চিরং পূজয়িষ্যন্তি দেবাস্থাং মানুষাস্তথা ॥১২॥  
 কিংনু তবিস্মৃতং শক্র ! ন তন্মনসি তে স্থিতম্ ।  
 গৌতমেনাসি যন্মুক্তো ভগাঙ্কপরিচিহ্নিতঃ ॥১৩॥  
 জানে স্বাং বালিশমতিমকৃতাত্মানমস্থিরম্ ।  
 ময়েয়ং রক্ষ্যতে মৃত ! গচ্ছ পাপ ! যথাগতম্ ॥১৪॥  
 নাহং স্বামন্ত মুঢ়াক্ষন্ । দহেয়ং হি স্বতেজসা ।  
 কুপায়মাণস্ত ন তে দন্ধু মিচ্ছামি বাসব ! ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । প্রবেপত অতিশয়েনাকম্পত ॥১০॥  
 বিমুচ্যতি । স্বকলেবরং সরিহিতং নিজদেহম্ ॥১১॥  
 অজিতেতি । হে অজিতেন্দ্রিয় ! পরদারেবু প্রবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥১২॥  
 কিমিতি । মূকঃ অহল্যাগমনানন্তরং তাক্তঃ ॥১৩॥  
 জান ইতি । বালিশমতিং মূঢ়বুদ্ধিম্, অকৃতাত্মানমশিক্ষিতচিত্তম্ ॥১৪॥

রাজা । তখন ইন্দ্র বিপুলযুনিকে ভীষণ তপস্ত্রায়ুক্ত দেখিয়া, শাপভয়ে  
 ভীত ও অস্থির হইয়া অত্যন্ত কম্পিত হইতে লাগিলেন ॥১০॥

অতিমহাতপা বিপুল, গুরুপত্নীর দেহ পরিত্যাগপূর্বক নিজদেহে প্রবেশ  
 করিয়া, ভীত ইন্দ্রকে বলিতে লাগিলেন ॥১১॥

বিপুল বলিলেন—‘অজিতেন্দ্রিয় ছবুঁদ্ধি পাপিষ্ঠ ইন্দ্র ! দেবগণ ও মনুষ্যগণ  
 আর দীর্ঘকাল তোমার পূজা কবিবেন না ॥১২॥

ইন্দ্র ! মহর্ষি গৌতম যে তোমাকে ভগচিহ্নে চিহ্নিত কবিয়া ছাড়িয়া দিয়া-  
 ছিলেন ; তাহা কি তুমি ভুলিয়া গিয়াছ ? তাহা কি তোমার মনে নাই ? ॥১৩॥

আমি জানি যে, তুমি মূঢ়মতি, অশিক্ষিতচিত্ত ও অস্থিরপ্রকৃতি । মৃত !  
 আমি ইহাকে রক্ষা করিতেছি । অতএব পাপিষ্ঠ ! তুমি যেমন আসিয়াছ,  
 তেমন চলিয়া যাও ॥১৪॥

স চ ঘোরতমো ধীমান্ গুরুমে'পাপচেতসম্ ।  
 দৃষ্ট্বা স্বাং নিদ'হেদন্ত ক্রোধদীপ্তেন চক্ষুষা ॥১৬॥  
 মৈবং তু শত্রু ! কৰ্ত্তব্যং পুনৰ্ম্মাত্মাশ্চ তে দ্বিজাঃ ।  
 মাগমঃ সমুতামাত্যঃ ক্ষয়ং ব্রহ্মবলাদ্বিতঃ ॥১৭॥  
 অমরোহস্মীতি যদবুদ্ধিং সমাস্থায় প্রবৰ্ত্তসে ।  
 মাৰমংস্থা ন তপসা ন সাধ্যং নাম কিঞ্চন ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ছৃষ্ট্বা বচঃ শত্রো বিপুলশ্চ মহাত্মনঃ ।  
 অকিঞ্চিদুভ্য়। ব্রীড়ার্ত্তস্তত্রৈবান্তরধীয়ত ॥১৯॥  
 মুহুৰ্ত্তযাতে তস্মিংস্ত দেবশৰ্ম্মা মহাতপাঃ ।  
 কৃষ্ট্বা যজ্ঞং যথাকামমাজগাম স্বগাত্রমম্ ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তে ভবোপরি কৃপাযমাণঃ কৃপাং কুৰ্ব্বন্ ॥১৬॥  
 ন ইতি । ক্রোধদীপ্তেন কোপজ্জ্বলিতেন ॥১৭॥  
 মেতি । ক্ষয়ং ধ্বংসম্, ব্রহ্মবলাদ্বিতো ব্রাহ্মণপ্রভাবপীড়িতঃ ॥১৭॥  
 অমর ইতি । অমরো মুত্যাহীনো দেবঃ । মাৰমংস্থা ব্রাহ্মণং নাৰজানীহি, তপসা কিঞ্চন  
 নাম ন সাধ্যমিতি ন, কিন্তু তপসা সৰ্ব্বমেব সাধয়িতুং শক্যমিত্যর্থঃ । তেন চামরোহপি ত্রিয়েখা  
 ইতি ভাবঃ ॥১৮॥  
 এতদ্বিত্তি । ব্রীড়ার্ত্তো লজ্জাপীড়িতঃ ॥১৯॥

মুচ্যমতি । আমি আজ নিজ তেজে তোমাকে দক্ষ কবির না । কাবণ,  
 ইন্দ্র ! তোমার উপরে দয়া কবিয়া তোমাকে দক্ষ কবিতে ইচ্ছা কবি না ॥১৫॥

পাপিষ্ঠ ! অতি ভীষণ ও জ্ঞানী আগাব সেই গুরুদেব, তোমাকে দেখিয়া  
 ক্রোধজ্জ্বলিত নয়নদ্বারা নিশ্চয়ই আজ দক্ষ কবিবেন ॥১৬॥

ইন্দ্র ! তুমি আব একপ কবিও না । কাবণ, ব্রাহ্মণেরা তোমাব মাননীয় ।  
 স্তুতবাং ব্রাহ্মণের তেজে অভিভূত হইয়া, পুত্র ও আমাত্যবর্গেব সহিত ধ্বংস-  
 প্রাপ্ত হইও না ॥১৭॥

‘আমি অমব’ এইরূপ বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া তুমি যে, ছদ্মার্থে প্রবৃত্ত  
 হইতেছ, তাহা সঙ্গত নহে । তুমি ব্রাহ্মণগণকে অবজ্ঞা কবিও না ; জগতে  
 তপস্তার অসাধ্য কিছুই নাই’ ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ইন্দ্র, মহাত্মা বিপুলেব এই সকল বাক্য শুনিয়া লজ্জিত  
 হইয়া কিছু না বলিয়া, সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥১৯॥

আগতেহু গুরৌ রাজন্ ! বিপুলঃ প্রিয়কৰ্মকৃৎ ।  
 রক্ষিতাং গুরবে ভাৰ্য্যাং ন্যবেদয়দনিন্দিতাসু ॥১০১॥  
 অভিবাচ্য চ শাস্ত্রাত্মা স গুরুং গুরুবৎসলঃ ।  
 বিপুলঃ পৰ্য্যুপাতিষ্ঠদ্ যথাপূৰ্ব্বমশঙ্কিতঃ ॥১০২॥  
 বিশ্রান্তায় ততস্তস্মৈ সহাসীনায ভাৰ্য্যয়া ।  
 নিবেদয়ামাস তদা বিপুলঃ শক্রকৰ্ম তৎ ॥১০৩॥  
 তচ্ছ হু স মুনিশ্ৰেষ্ঠে বিপুলস্ত প্রতাপবান্ ।  
 বভূব শীলবৃত্তাভ্যাং তপসা নিয়মেন চ ॥১০৪॥  
 বিপুলস্ত গুরৌ বৃত্তিং ভক্তিমাভ্যুনি তাং প্রভুঃ ।  
 ধৰ্ম্মে চ স্থিরতাং দৃক্ সাধুসাধিব্যভাষত ॥১০৫॥  
 প্রতিলভ্য চ ধৰ্ম্মাত্মা শিষ্যং ধৰ্ম্মপরায়ণম্ ।  
 বরেণ চন্দয়ামাস দেবশৰ্ম্মা মহামতিঃ ॥১০৬॥

#### ভাবতকৌমুদী

মুহূৰ্ত্তেতি । তন্নিমিত্তে মুহূৰ্ত্তযাতে কিমংকালগ্রহিতে নতি ॥১০০॥  
 আগত ইতি । প্রিয়কৰ্মকৃৎ তৎপত্ন্যা বন্ধনাদেবেতি ভাবঃ ॥১০১॥  
 অভিবাচ্য । শাস্ত্রাত্মা আচাৰ্য্যকরণং সুস্থচিত্তঃ । পৰ্য্যুপাতিষ্ঠৎ সমীপে স্থিতবান্ ॥১০২॥  
 বিশ্রান্তমেতি । অগীনাশোপবিষ্টায । শক্রকৰ্ম ইন্দ্রকৰ্ম্ম ॥১০৩॥  
 তদতি । শীলং স্বভাবঃ বৃত্তং ব্যবহারশ্চ তাত্ম্যং বভূব সন্তুষ্ট ইতি শেষঃ ॥১০৪॥  
 বিপুলস্তেতি । বৃত্তিং ব্যবহাবম্, আভ্যুনি স্বং প্রতি ॥১০৫॥

ইন্দ্র চলিয়া গেলে, মুহূৰ্ত্তকাল পবে, মহাতপা দেবশৰ্ম্মা ইচ্ছানুসারে যজ্ঞ  
 সমাপ্ত কবিয়া নিজের আশ্রমে আগমন কবিলেন ॥১০০॥

বাজা! গুরু আগমন কবিলে প্রিয়কাৰ্য্যকাবী বিপুল গুরুব নিকটে তাঁহার  
 অনিন্দিতা ভাৰ্য্যার বন্ধাব বিষয় জানাইলেন ॥১০১॥

ক্রমে গুরুবৎসল বিপুল সুস্থচিত্তে গুরুকে অভিবাদন কবিয়া তাঁহার নিকটে  
 পূৰ্ব্বের ন্যায় অশঙ্কিতভাবে অবস্থান কবিলেন ॥১০২॥

তাহার পব গুরুদেব বিশ্রাম কবিয়া ভাৰ্য্যার সহিত উপবিষ্ট থাকিলে, তখন  
 বিপুল ইন্দ্রের সেই কাৰ্য্যের বিষয় জানাইলেন ॥১০৩॥

প্রতাপশালী মুনিশ্ৰেষ্ঠ দেবশৰ্ম্মা, বিপুলের সেই কথা শুনিয়া স্বভাব,  
 ব্যবহার, তপস্যা ও নিয়মেব গুণে বিপুলের উপরে সন্তুষ্ট হইলেন ॥১০৪॥

প্রতাপশালী গুরু বিপুলের শ্রুত্ব প্রতি ভক্তি ও ব্যবহাব এবং ধৰ্ম্মবিষয়ে  
 স্থিৰতা দেখিয়া 'সাধু সাধু' এই কথা বলিলেন ॥১০৫॥



স্থিতির ধৰ্মে জগাহ স তস্মাদ্ গুরুবংশলঃ ।

অনুজ্ঞাতশ্চ গুরুণা চচারানুভবং তপঃ ॥১০৭॥

তথৈব দেবশৰ্ম্মাপি সভার্য্যঃ স মহাতপাঃ ।

নিৰ্ভয়ো বলবৃদ্ধয়্যাজ্জচার বিজনে বনে ॥১০৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে বিপুলোপাখ্যানে পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃঃ—

## ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

বিপুলদ্বকরোত্তীত্রং তপঃ কুত্বা গুরোৰ্বচঃ ।

তপোযুক্তমথান্নানমনন্তত স বীর্য্যবান্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । প্রতিভা হুতেন মন্তকে সংস্পৃশ্য । ছন্দযামাস সন্তোষয়ামাস ॥১০৬॥

স্থিতিমিতি । জগাহ বরদেন, স বিপুলঃ, তস্মাৎ গুরোঃ ॥১০৭॥

তথৈতি । বলবৃদ্ধয়্যাদিভ্যঃ, নিৰ্ভবঃ বিপুলশাসনে তস্ত পুনরাগমনাসম্ভবাৎ ॥১০৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসনিদ্ধান্তবাসীশতটাকাধ্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে পঞ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃঃ—

বিপুল ইতি । কুত্বা স্মৃতিপথগতং বিধায় ॥১॥

পবে ধৰ্ম্মাশ্রা ও মহাসমিতি দেবশৰ্ম্মা হস্তদ্বাবা ধৰ্ম্মপরায়েণ শিষ্য বিপুলের  
মন্তক স্পর্শ করিয়া বর দানদ্বারা তাঁহাকে সন্তুষ্ট কবিলেন ॥১০৬॥

তখন গুরুবংশল বিপুল গুরুদেব দেবশৰ্ম্মাব নিকট হইতে চিরদিন ধৰ্ম্মে  
স্থিতিরূপ বরগ্রহণ করিলেন এবং গুরুকর্তৃক অনুজ্ঞাত হইয়া সর্বোত্তম তপস্তা  
করিতে লাগিলেন ॥১০৭॥

সেইরূপই মহাতপা দেবশৰ্ম্মাও ভার্য্যাব সহিত ইন্দ্র হইতে ভয়শূন্য হইয়া  
নিৰ্দ্ধন বনে বিচরণ করিতে থাকিলেন ॥১০৮॥

• বিপুলোপাখ্যানে' ..একচত্রিংশোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ড, '• ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ'—হি।

স তেন কৰ্ম্মণা স্পৰ্দ্ধন্ পৃথিবীং পৃথিবীপতে ।।  
 চচাৰ গতভীঃ শ্রীতো লব্ধকীর্তিবরো নৃপ । ২৥  
 উভৌ লোকৌ জিতৌ চাপি তথৈবামমৃত প্রভুঃ ।  
 কৰ্ম্মণা তেন কোরব্য । তপসা বিপুলেন চ ৥ ৩৥  
 অথ কালে ব্যতিক্রান্তে কস্মিংশ্চিৎ কুরুনন্দন ।।  
 রুচ্যা ভগিন্যা আদানং প্রভূতধনধান্যবৎ ৥ ৪৥  
 এতস্মিন্নেব কালে তু দিব্যা কাচিদ্ধরাসনা ।  
 বিভ্রতী পরমং রূপং জগামাথ বিহায়সা ৥ ৫৥  
 তস্তাঃ শরীরাত্ পুষ্পানি পতিতানি মহীতলে ।  
 তস্তাশ্রমস্তাবিদুরে দিব্যগন্ধানি ভারত । ৬৥

#### ভারতকৌমুদী

স ইতি । স্পৰ্দ্ধন্ তপস্তাগৰ্হং কুৰ্দ্ধন্ । গতভীর্ভয়ঃ ৥ ২৥  
 উভাবিতি । উভৌ লোকৌ স্বৰ্গমৰ্ভ্যো । বিপুলেন প্রচুরেণ ৥ ৩৥  
 অথেতি । আদানং পাণিগ্রহণম্, তদ্বৎসব আগত ইতি শেষঃ ৥ ৪৥  
 এতস্মিন্নিতি । দিব্যা স্বর্গীয়্যা । বিহায়স্যা আকাশপথেন ৥ ৫৥

#### ভারতভাবদীপঃ

বিপুলশ্রুতিভাষ্যস্ত তাত্পর্যম্—পদ্মপত্রাঘ্রবদসঙ্গতাপি বোগিনো মাতুরপি  
 স্পর্শমাত্রাদোষো ভবতীতি গুণাবত্তমসি কন্দানিবেশ্য ন হাতব্যমিতি চ ৥ ১—৩৥  
 আদীয়ত্বেহস্মিন্ বান্ধবৈর্দত্তম্ উপায়নাদিকং তদাদানং বিবাহাহুৎসবঃ, প্রভূতং বহুধনাদিকং

ভীষ্ম বলিলেন—‘ক্রমে শক্তিশালী বিপুল গুরুবাক্য শ্রবণ করিয়া গুরুতর  
 তপস্তা করিলেন, তাহাতে তিনি আপনাকে তপস্বী বলিয়া মনে করিতে  
 লাগিলেন ৥ ১৥

পৃথিবীপতি রাজা ! বিপুল সেই তপস্তা দ্বারা মনে মনে গর্ব করিতে  
 থাকিয়া এবং নির্ভয়, সমৃদ্ধ ও লব্ধকীর্তি হইয়া পৃথিবী বিচরণ করিতে  
 থাকিলেন ৥ ২৥

কৌরবনন্দন ! প্রভাবশালী বিপুল সেই প্রচুর তপস্তা দ্বারা ইহলোক ও  
 পরলোক জয় করিয়াছেন বলিয়া মনে করিতে থাকিলেন ৥ ৩৥

কৌরবনন্দন ! তাহাব পর কিছুকাল অতীত হইলে, রুচির ভগিনীর পাণি-  
 গ্রহণোৎসব উপস্থিত হইল ; তাহাতে প্রচুর ধন ও ধান্য বোতুক ছিল ৥ ৪৥

এই সময়েই কোন দিব্যা বরবর্গিনী পরমরূপ ধারণ করিয়া আকাশপথে  
 গমন করিল ৥ ৫৥

তান্মগৃহ্নাত্তো রাজন্ ! রুচিললিতলোচনা ।  
 তদা নিমন্ত্ৰকস্তথা অঙ্গৈভ্যঃ ক্ষিপ্ৰমাগমৎ ॥৭॥  
 তস্তা হি ভগিনী তাত ! জ্যেষ্ঠা নান্না প্রভাবতী ।  
 ভাৰ্য্যা চিত্রবৰ্ষস্তাথ বভূবাস্ত্বেশ্বরস্ত বৈ ॥৮॥  
 পিনহু তানি পুষ্পানি কেশেষু বরবৰ্ণিনী ।  
 আমন্ত্ৰিতা ততোহগচ্ছদ্রুচিরঙ্গপতেৰ্গৃহম্ ॥৯॥  
 পুষ্পানি তানি দৃষ্ট্বা তু তদাঙ্গেন্দ্রবরাঙ্গনা ।  
 ভগিনীং চোদয়ামাস পুষ্পার্থে চারুলোচনা ॥১০॥  
 সা ভক্রে সৰ্ব্বমাচৰ্ষ্য রুচিঃ সুরুচিরাননা ।  
 ভগিন্যা ভাষিতং সৰ্বমুষিস্তচ্চাত্মনন্দত ॥১১॥

### ভাবতকৌমুদী

তস্তা ইতি । অবিদুরে সন্নিধানে ॥৬॥

তানীতি । ললিতলোচনা স্তম্ভবনয়না । নিমন্ত্ৰক পাত্ৰায়কো দূত, তস্তা রুচোঃ সমীপে, অঙ্গৈভ্যঃ অঙ্গদেয়াং ॥৭॥

তস্তা ইতি । চিত্রবৰ্ষস্ত তদাখ্যস্ত, অঙ্গেশ্বরস্ত অঙ্গবাজস্ত ॥৮॥

পিনহেতি । । পিনহু বহু । আমন্ত্ৰিতা তেন নিমন্ত্ৰকেনাহুতা ॥৯॥

পুষ্পানীতি । অঙ্গেন্দ্রস্ত অঙ্গরাজস্ত বরাঙ্গনা প্রধানা স্ত্রী প্রভাবতী, ভগিনীং রুচিম্, চোদয়ামাস আদিশে ॥১০॥

সেতি । ঋষির্দেবশৰ্ম্মা, অত্মনন্দত আনন্দেনাশ্রয়োদত ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বহু ॥৬—৬॥ নিমন্ত্ৰকঃ আকারগার্থঃ দূতঃ ॥৭—৯॥ চোদয়ামাস মদধর্মপোতানি

ভবতনন্দন ! অলৌকিক সৌভভ্যুক্ত বহুতব পুষ্প সেই আকাশগামিনী মহিলাব শবীব হইতে সেই আশ্রমেব নিকটে ভূতলে পতিত হইল ॥৬॥

রাজা ! তাহাব পব স্তম্ভবনয়না কচি সেই পুষ্পসকল গ্রহণ কবিলেন । সেই সময়ে নিমন্ত্ৰণকাবী একজন দূত সত্ব কচিব নিকটে অঙ্গদেশ হইতে আগমন করিল ॥৭॥

বৎস ! রুচিব জ্যেষ্ঠা ভগিনী প্রভাবতী অঙ্গরাজ চিত্রবর্ষেব ভাৰ্য্যা ছিলেন । (তিনিই রুচিকে নিমন্ত্ৰণ কবিবাব জন্ত দূত পাঠাইয়াছিলেন) ॥৮॥

তাহার পব সেই দূত নিমন্ত্ৰণ কবিলে বরবর্ণিনী কচি, সেই সকল পুষ্প আপন কেশে বন্ধন করিয়া অঙ্গরাজেব ভবনে গমন করিলেন ॥৯॥

তখন অঙ্গরাজেব ভাৰ্য্যা স্তম্ভবনয়না প্রভাবতী সেই পুষ্পসকল দেখিয়া, তাহা আনিবার জন্ত ভগিনী রুচিকে আদেশ করিলেন ॥১০॥

ততে। বিপুলমানায়্য দেবশৰ্ম্মা মহাতপাঃ ।  
 পুষ্পার্থে চোদয়ামাস গচ্ছ গচ্ছেতি ভারত ! ॥১২॥  
 বিপুলস্ত গুরোৰ্বাক্যমবিচার্য মহাতপাঃ ।  
 স তথৈত্যব্রবীদ্ রাজন্ ! তঞ্চ দেশং জগাম হ ॥১৩॥  
 যস্মিন্ দেশে তু তান্মাসন্ পতিতানি নভস্তলাৎ ।  
 অগ্নানান্যপি তত্রাসন্ কুন্তমান্যপরান্যপি ॥১৪॥  
 স ততস্তানি জগ্ৰাহ দিব্যানি রুচিরাণি চ ।  
 প্রাপ্তানি স্মেন তপস। দিব্যগন্ধানি ভারত । ॥১৫॥  
 সম্প্রাপ্য তানি প্রীতান্না গুরোৰ্ভচনকারকঃ ।  
 তদা জগাম ভূৰ্ণং চ চম্পাং চম্পকমালিনীম্ ॥১৬॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । অন্তেন শিষ্টেন আনায়্য । চোদয়ামাস প্রেবয়ামাস ॥১২॥  
 বিপুল ইতি । তথা পুষ্পমানেতুং গচ্ছামীত্যর্থঃ ॥১৩॥  
 যস্মিন্ ইতি । নভস্তলাদাকাশাৎ । অগ্নানানি অপযুৰ্য্যিতানি ॥১৪॥  
 স ইতি ॥ দিব্যানি স্বর্গীয়ানি । দিব্যগন্ধানি অলৌকিকসৌরভাণি ॥১৫॥  
 সম্প্রাপ্যেতি । চম্পাং তদাখ্যামঙ্গবাক্ষধানীম্, চম্পকমালিনীং বহুতরচম্পকপুষ্পযুক্তাম্ ॥১৬॥

সুন্দরবদনা কচি ভগিনীৰ কথাগুলি সমস্তই ভৰ্ত্তাব নিকট বলিলেন ; ভৰ্ত্তা দেবশৰ্ম্মা ও আনন্দেব সহিত সেই সমস্ত অল্পমোদন কবিলেন ॥১১॥

ভরতনন্দন ! তাহাব পব মহাতপা দেবশৰ্ম্মা বিপুলকে আনাইয়া, সেই পুষ্পেব জন্ত ‘যাও যাও’ বলিয়া প্রেবণ কবিলেন ॥১২॥

রাজা ! তখন মহাতপা বিপুল গুরুবাক্যেব কোন বিচাব না কবিয়া বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ পবে বিপুল সেই স্থানে গমন কবিলেন ॥১৩॥

যে স্থানে সেই সকল পুষ্প আকাশ হইতে পতিত হইয়াছিল ; সেই স্থানে অগ্নান অগ্নাও সেই পুষ্প বহুতবই ছিল ॥১৪॥

ভবতনন্দন ! তাহাব পব, বিপুল স্বর্গীয়, সুন্দর সেই সকল পুষ্পগ্রহণ কবিলেন । তিনি নিজেব তপস্তাব ফলেই দিব্যগন্ধ সেই পুষ্পসকল পাইয়া-ছিলেন ॥১৫॥

গুরুব আদেশকাবী বিপুল সেই পুষ্পসকল পাইয়া সন্তুষ্ট হইয়া, তখনই চম্পকপুষ্পসমূহযুক্ত চম্পানগবীতে সঙ্কব গমন কবিলেন ॥১৬॥

স বনে নির্জনে তাত ! দদর্শ মিথুনং নৃণাম্ ।  
 চক্রবৎ পরিবর্তন্তং গৃহীত্বা পাণিনা করম্ ॥১৭॥  
 তত্রৈকস্তূর্ণমগমত্বংপদে চ বিবর্তয়ন্ ।  
 একস্ত্র ন তদা রাজংশ্চক্রভুঃ কলহং ততঃ ॥১৮॥  
 ত্বং শীত্ৰং গচ্ছসীত্যেকোহব্রবীন্নেতি তথাপরঃ ।  
 নেতি নেতি চ তৌ রাজন্ ! পরম্পরমথোচতুঃ ॥১৯॥  
 তয়োৰ্বিস্পর্কতোরেবং শপথোহয়মভূতদা ।  
 সহসোদ্दिश विपुलं ततो वाक्यमथोचतुः ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । স বিপুলঃ, বনে গমনমার্গস্থে, মিথুনং স্ত্রীপুরুষরূপয়ুগলম্ । পরিবর্তন্তং ঘূর্ণ-  
 মানম্ ॥১৭॥

তজ্জেতি । একঃ পুরুষঃ, তৎপদে দ্বিতীয়স্ত চরণে, বিবর্তয়ন্ স্বপদেন ঘটনয়্য ব্যর্থয়ন্ ।  
 একস্ত দ্বিতীয়ঃ স্ত্রীজনঃ তথা ন তূর্ণমগমদिति শেষঃ ॥১৮॥

ত্মনिति । ন গচ্ছামি ॥১৯॥

তয়োৰিতি । বিস্পর্কতোঃ স্পর্কয়া বিবদতোঃ, অযং বক্ষ্যমাণঃ ॥২০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পুষ্পাণ্যনয়েতি প্রেরিতবতী ॥১০—১৬॥ পরিবর্তন্তমিতি পুংস্বমাস্ত্রনেপদাভাবশ্চাৰ্হঃ ॥১৭॥  
 তৎপদে ইতরস্ত পদে পাংস্ত্বং ব্যক্তে আকর্ষণেন বিবর্তয়ন্ বিষমতাং নয়ন্ ॥১৮॥ নেতি  
 নেত্যনোত্তরচনং দুঃস্বস্তাবিত্যর্থঃ । অয়ং ভাবঃ—মিথুনস্থেৎকৈ শীত্ৰং গচ্ছন্তী  
 রাজিমহর্দেবতা শীত্ৰং গচ্ছসীতি লোকদৃষ্টা । পশু্যত্বমুক্তে, রাজিষ্ঠ স্বমানেনৈবাহং

বৎস ! নিপুল গমন কবিবাব সময়ে পথে নির্জন বনে দেখিলেন—ছুইটী  
 মানুষ একজনেব হাত অপৰ জন হাত দিয়া ধৰিয়া চক্ৰেব স্তায় ঘূৰিতেছে ॥১৭॥

তাহাদেব মধ্যে একজন নিজেব পদদ্বারা অস্ত্ৰেব পদে আঘাত করিয়া সম্বব  
 গমন কবিতে লাগিল ; কিন্তু অপৰ জন সেইকপ পারিল না । রাজা ! তাহার  
 পৰ তাহারা ছুইজনে বিবাদ কবিতে লাগিল ॥১৮॥

রাজা ! তাহাদেব মধ্যে একজন বলিল—‘তুমি সম্বব যাইতেছ ? অপৰ জন  
 বলিল—‘তাহা নহে ! এইভাবে তাহারা ‘না—না’ বলিয়া পরস্পর কলহের  
 বাক্য বলিতে লাগিল ॥১৯॥

তখন তাহারা স্পর্ধাপূর্বক বিবাদ কবিতে থাকিল ; ক্রমে বিপুলকে  
 লক্ষ্য কবিয়া তাহাদের এইকপ শপথ হইল । পরে তাহারা এইবাক্য  
 বলিল ॥২০॥

আবয়োরনৃতং প্রাহ যন্তশ্চাত্ত্বদ্বিজস্য বৈ ।  
 বিপুলস্য পরে লোকে যা গতিঃ সা ভবেদिति ॥২১॥  
 এতচ্ছ স্বা চ বিপুলো বিষমবদনোহভবৎ ।  
 এবং তীব্রতপাশ্চাহং কষ্টশ্চাযং পরিশ্রমঃ ॥২২॥  
 মিথুনস্য কিং মে স্মাৎ কৃতং পাপং যথাগতিঃ ।  
 অনিষ্টা সৰ্বভূতানাং কীর্তিতানেন গেহ্য বৈ ॥২৩॥  
 এবং সঞ্চিন্তয়ন্মেব বিপুলো রাজসত্তম ।  
 অবাস্থুখো দীনমনা দধ্যৌ দুষ্কৃতমাত্মনঃ ॥২৪॥  
 ততঃ ষড়্‌শ্চানু পুরুষানকৈঃ কাঞ্চনরাজতৈঃ ।  
 অপশ্যাদীব্যমানান্ বৈ লোভহর্ষাঘ্রিতাংস্তথা ॥২৫॥  
 কুৰ্বতঃ শপথং তেন যঃ কৃতো মিথুনে তু ।  
 বিপুলং বৈ সমুদ্दिশ্য তেহপি বাক্যমথাক্রবন্ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

আবয়োরিতি । আবয়োর্যম্যে, যঃ অনৃতং মিথ্যা, প্রাহ ব্রবীতি, তন্ত্ব দ্বিজস্ত বিপুলস্য পরে লোকে যা গতির্নির্দিষ্টাত্মা, সাগতির্ভবেৎ । ইতি শব্দো বাক্যসমাপ্ত্যর্থঃ ॥২১॥

এতদ্বিতি । বিষমবদনো নিষাদেন দ্বানমুখঃ । অযং তপশ্চরণবিষয়কঃ পরিশ্রমঃ, কষ্টঃ কষ্টকরো বর্জ্যতে ॥২২॥

মিথুনশ্চেতি । মে মম । অস্ত মিথুনস্য মাত্ত্ববৎস সম্বন্ধে কিং পাপং কৃতং স্মাৎ, যথা, অনেন মিথুনে সৰ্বভূতানামনিষ্টা মে গতিবস্ত কীর্তিতা ॥২৩॥

এবমিতি । আত্মনো দুষ্কৃতং পাপং দধ্যৌ চিন্তয়ামাস ॥২৪॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

গচ্ছামি ন শীঘ্রমিতি পরিহরতি । এবমুভাবপি সত্যবাদিনো নানুভূঃ শপথং চক্রতুরিতি ॥১০—২১॥ অযং মিথুনস্য পরিশ্রমঃ কষ্ট ইত্যর্থঃ । গতিরনিষ্টেতি সার্থঃ ॥২২—২৪॥ ষড়্‌শ্চতবো

‘ব্রাহ্মণ বিপুলেব পবলোকে যে গতি নির্দিষ্ট হইয়াছে, আমাদেব মধ্যে যিনি মিথ্যা বলিতেছেন, তাহাব সেই গতি হইবে’ ॥২১॥

বিপুল এই কথা শুনিয়া বিবাদে দ্বানমুখ হইলেন এবং ভাবিলেন আমি এইরূপ গুরুতব তপস্তা কবিতেনি; তাহা হইলে কি এই তপস্তা কবাব পবিশ্রম কষ্টমাত্রই হইল ? ॥২২॥

আমি এই মানুষ্য ছইটাব সাক্ষাতে কি পাপ কবিলাম ? যে, আজ আমাব সম্বন্ধে সমস্ত প্রাণীব অনিষ্ট গতিব কথা ইহারা বলিল’ ॥২৩॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! বিপুল এইরূপ ভাবিযাই অধোমুখ ও বিষমচিন্ত হইয়া নিজের দুষ্কৃতিব বিষয় চিন্তা কবিতে লাগিলেন ॥২৪॥

লোভমাস্থায় যোহস্মাকং বিষমং কৰ্ত্ত্বমুৎসাহেৎ ।  
 বিপুলস্ত পরে লোকে যা গতিস্তামবাধুয়াৎ ॥২৭॥  
 এতচ্ছ্রদ্ধা তু বিপুলো নাপশ্যদ্বর্ষসঙ্করম্ ।  
 জন্মপ্রভৃতি কৌরব্য ! কৃতপূর্বমথাত্মনঃ ॥২৮॥  
 স প্রদধ্যৌ তথা রাজন্ ! অগ্নাবাগ্নিরিবাহিতঃ ।  
 দহ্মগানেন গনসা শাপং শ্রদ্ধা তথাবিধম্ ॥২৯॥  
 তস্ত চিন্তয়তস্তাত ! বহ্নেয়া দিননিশা যযুঃ ।  
 ইদমাসীন্মানসি চ কৃচ্যা রক্ষণকারিতম্ ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

ভত ইতি । অগ্নেঃ পাশকৈঃ, কাঙ্কনরাজ্যতৈঃ স্বর্ণরৌপ্যময়ৈঃ । দীব্যমানান্ ক্রীডতঃ ।  
 তেন মিথুনেন বিপুলং সমুদ্ভিষ্ট বঃ শপথঃ কৃতঃ, তমেব শপথং কুর্ততঃ অজ্ঞান্ ষট্পুরুষানপজ্ঞ-  
 দিতি সম্বন্ধঃ ॥২৫—২৬॥

লোভমিতি । লোভং জন্মেন ধনলিপ্সাম্, বিষমং নিয়মবৈপরীত্যম্ ॥২৭॥

এতদিতি । ধর্মসঙ্করং পাপেণ সহ ধর্মস্ত মিশ্রণম্ ॥২৮॥

স ইতি । প্রদধ্যৌ নিজকর্ম চিন্তয়ামাস, অগ্নৌ নিদ্রাঘোস্তাপে আহিতঃ স্থাপিতঃ, শপথ-  
 প্রবণেন চিন্তোস্তাপকঃ সন্ । শাপং শপথম্ ॥২৯॥

তস্তেতি । কৃচ্যাস্তদাখ্যাগুরুভার্য্যায়াঃ ॥৩০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দীব্যমানান্ অস্ত্রোস্তং জ্যেতুমিচ্ছন্তঃ বসন্তাদয়ো হি বৃষাদীন্ সমরানীনভিসন্ধায়াম্ মদীযোহযং  
 মদীয় ইতি বিবদন্তে তেহপি মতভেদাদানুবৃত্তবানিনঃ । মীনাদির্কসন্ত ইতি পক্ষে হি বৃসে।  
 গ্রীষ্মান্তর্গতঃ, যোবাদিপক্ষে বসন্তান্তর্গত ইতি ॥২৫—২৬॥ কৃচ্যা গুরুভার্য্যায়াঃ ॥৩০॥

তাহাব পব বিপুল আবাব দেখিলেন, লোভ ও হর্ষযুক্ত অস্ত্র ছয়টি পুরুষ  
 স্বর্ণময় ও রৌপ্যময় পাশকদ্বারা খেলা কবিতোছে ; পূর্বে সেই মানুষ দুইটি  
 যে শপথ করিয়াছিল, সেই ছয়টি পুরুষও বিপুলকে লক্ষ্য কবিয়া সেই শপথট  
 কবিতোছে । তাহাবাও এইকপ বাক্য বলিল ॥২৫—২৬॥

‘আমাদের মধ্যে যিনি লোভ অবলম্বন কবিয়া খেলাব নিয়মেব বৈপরীত্য  
 করিবার ইচ্ছা কবিবেন ; তিনি, পরলোকে নিপুলেব যে গতি হইবে ; সেইকপ  
 গতিলাভ কবিবেন ॥২৭॥

কৌরবনন্দন ! বিপুল এই কথা শুনিয়া জন্মাবধি পূর্বকৃত নিজের পাপের  
 সহিত ধর্মের মিশ্রণ দেখিতে পাইলেন না ॥২৮॥

রাজা । বিপুল সেইকপ শপথ শুনিয়া গ্রীষ্মোস্তাপে স্থাপিত অগ্নিব ত্রায়  
 হৃদযোস্তাপক হইয়া সমুৎপৃচ্ছিত চিন্তা কবিতো লাগিলেন ॥২৯॥

লক্ষণং লক্ষণেনৈব বদনং বদনেন চ ।

বিধায় ন ময়া চোক্তং সত্যমেতদ্ গুরোসুখা ॥৩১॥

এতদাঙ্গনি কৌরব্য ! দুষ্কৃতং বিপুলস্তদা ।

অমন্ত্যত মহাভাগ ! তথা, তচ্চ ন সংশয়ঃ ॥৩২॥

ন চম্পাং নগরীমেত্য পুষ্পাণি গুরবে দদৌ ।

পূজয়ামাস চ গুরুং বিধিবৎ স গুরুপ্রিয়ঃ ॥৩৩॥

তমাগতমভিপ্রেক্ষ্য শিষ্যং বাক্যমথাত্রবীৎ ।

দেবশর্মা মহাতেজা যন্তচ্ছৃণু জনাধিপ ! ॥৩৪॥

দেবশর্মোবাচ ।

কিং তে বিপুল ! দৃষ্টং বৈ তস্মিন্ শিষ্য ! মহাবনে ।

তে দ্বাং জানন্তি বিপুল ! আত্মা চ রুচিরেব চ ॥৩৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

লক্ষণমিতি । বিধায় গুরুভাষ্য বক্তিতা ইতি । গুরোঃ সমীপে ॥৩১॥

এতদ্বিতি । সত্যানভিধানস্ত মিথ্যাভিধানভুল্যাদিভি ভাবঃ ॥৩২॥

স ইতি । গুরবে বিবাহোৎসবদর্শনার্থং গতায় দেবশর্মণে ॥৩৩॥

তমিতি । তং বিপুলম্, অভিপ্রেক্ষ্য আলক্ষ্য ॥৩৪॥

কিমিতি । তে দ্বয়া । তে বনস্থ জনাঃ, আত্মা স্বয়ং রুচিচ্চ আত্মায়পি জানন্তীত্যর্থঃ ॥৩৫॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

লক্ষণং দ্বীপুংসয়োঃসমাধারণং চিহ্নম্, বিধায়ৈকীকৃত্য, শিখাযেতি পার্ঠেহপি স এবার্থঃ ॥৩১—৩৩॥

বৎস ! বিপুল নিজেব চরিত্র চিন্তা কবিত্তেছিলেন । এমন অবস্থায় বহু-দিন ও বাত্রি অতীত হইল । পবে একদা কচিকে বঙ্গা কবাব বিষয় তাঁহাব মনে পড়িল ॥৩০॥

‘আমি চিহ্নদ্বাবা গুরুপত্নীব চিহ্ন এবং মুখদ্বারা তাঁহার মুখ করিয়া তাঁহাকে বঙ্গা কবিত্তাছিলাম, এই সত্য বাক্য আমি গুরুদেবেব নিকট বলি নাই ॥৩১॥

মহাভাগ ! কৌববনন্দন ! তখন বিপুল উক্ত সত্য বাক্য ‘না বলাই’ নিজেব পাপ বলিয়া মনে কবিলেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৩২॥

ক্রমে গুরুপ্রিয় বিপুল চম্পানগরীতে যাইয়া ফুলগুলি গুরুকে দিলেন এবং যথাবিধানে তাঁহার পূজা করিলেন ॥৩৩॥

নবনাথ ! তখন মহাতেজা দেবশর্মা শিষ্য বিপুলকে আগত দেখিয়া যে বাক্য বলিয়াছিলেন ; তাহা তুমি শ্রবণ কব ॥৩৪॥

(৩৩) শ্লোকাৎ পরং ‘ দ্বিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘ সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



বিপুল উবাচ ।

ব্রহ্মর্ষে ! মিথুনং কিং তৎ কে চ তে পুরুষা বিভো ! ।

যে মাং জানন্তি তন্মেন যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ॥৩৬॥

দেবশশ্মোবাচ ।

বর্ধে তন্মিথুনং ব্রহ্মন্ ! অহোরাত্রং হি বিদ্ধি তৎ ।

চক্রবৎ পরিবর্তেত তন্ত্রে জানাতি দুষ্কৃতম্ ॥৩৭॥

যে চ তে পুরুষা, বিপ্রা ! অকৈদৌব্যস্তি হৃষ্যবৎ ।

ঋতুস্তানভিজানীহি তে তে জানন্তি দুষ্কৃতম্ ॥৩৮॥

ন মাং কশ্চিদ্ভিজানীত ইতি কুত্বা ন বিশ্বসেৎ ।

নরো বহসি পাপাত্মা পাপকং কৰ্ম্ম বৈ দ্বিজ ! ॥৩৯॥

কুর্বাণং হি নরং কৰ্ম্ম পাপং ব্রহ্মসি সৰ্ব্বদা ।

পশ্যন্তি ঋতবশ্চাপি তথা দিননিশেহপ্যনু ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রহ্মর্ষেতি । মিথুনং স্ত্রীপুরুষদ্বয়ম্, তে বটপুরুষাঃ ॥৩৬॥

বদিত্তি । অহচ্চ বাজিষেতি অহোরাত্রম্ । পরিবর্তেত ঘূর্ণেত ॥৩৭॥

ব ইতি । তে বটপুরুষাঃ, তে তব ॥৩৮॥

নেতি । ব্রহ্মসি নির্জনে, পাপকং কৰ্ম্ম কুর্মাণিতি শেষঃ ॥৩৯॥

কুর্মাণামিতি । দিননিশে দিনরাত্রী, অহ সৰ্ব্বদা ॥৪০॥

দেবশশ্মা বলিলেন—‘শিশু বিপুল ! তুমি সেই মহাবনে কি দেখিলে ?  
বিপুল ! তাহা বা তোমাকে, আমাকে ও কচিকে জানেন ॥৩৬॥

বিপুল বলিলেন—‘প্রভু ব্রহ্মর্ষি ! সেই স্ত্রী ও পুরুষ দুইটা কাহা বা এবং  
সেই ছয়টা পুরুষে বাই বা কাহা বা ? যাহা বা যথার্থভাবে আমাকে জানে এবং  
আপনি যাহাদেব বিষয় জিজ্ঞাসা কবিতেন’ ॥৩৭॥

দেবশশ্মা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! সেই যে স্ত্রী ও পুরুষ দুইটা—তুমি তাহাদিগকে  
বাজি ও দিন বলিয়া অবগত হও ; তাহা বা চক্রবৎ শ্রায় পরিবর্তিত হয় এবং  
তোমার পাপ জানে ॥৩৮॥

ব্রাহ্মণ ! সেই যে ছয়টা পুরুষ আনন্দিভেব শ্রায় অক্ষতীড়া কবিতেন,  
তুমি তাহাদিগকে ছয়টা ঋতু বলিয়া অবগত হও ; তাহা বা তোমার পাপ  
জানে ॥৩৯॥

সুতবাং ব্রাহ্মণ ! পাপাত্মা মানুষ নির্জনে পাপকৰ্ম্ম করিতে থাকিয়া ‘কেহ  
আমাকে জানিতেছে না’ ইহা ভাবিয়া বিশ্বাস কবিবে না ॥৪০॥

তথৈব হি ভবেয়ুস্তে লোকাঃ পাপকৃতো যথা ।  
 কৃষ্ণা নাচকৃতঃ কৰ্ম্ম গম তচ্চ যথাকৃতম্ ॥৪১॥  
 তে হ্যং হৰ্ষাশ্চিতং দৃষ্ট্বা গুরোঃ কৰ্ম্মানিবেদকম্ ।  
 স্মারয়ন্তস্তথা প্রাহুস্তে যথা ক্রতবান্ ভবান্ ॥৪২॥  
 অহোরাত্রং বিজানাতি ঋতবশ্চাপি নিত্যশঃ ।  
 পুরুষে পাপকং কৰ্ম্ম শুভং বা শুভকৰ্ম্মিণঃ ॥৪৩॥  
 তদ্বয়া গম যৎ কৰ্ম্ম ব্যভিচারান্ত্রয়ান্নকম্ ।  
 নাখ্যাতিমিতি জানন্তুস্তে হ্যমাহন্তুথাঙ্গি ! ॥৪৪॥

### ভাবতকৌমুদী

তথেনিতি । পুণ্যং বা পাপং বা কৰ্ম্ম কৃষ্ণা অনাচকৃতঃ শুভ্রবোরন্তিকে অকথয়তো জনস্ত, পাপকৃতো জনস্ত যথা লোকা ভবেয়ুঃ, তস্তাপি তথৈব লোকা ভবেয়ুঃ । মমাস্তিকে হ্ময়া যথা তচ্চ কৃতম্ ॥৪১॥

ত ইতি । তে ত্রিধুনাদয়ঃ আত্মনা কৃতস্ত কৰ্ম্মণঃ অনিবেদকমপি হ্যং হৰ্ষাশ্চিতং দৃষ্ট্বা তৎ স্মারয়ন্তঃ, তে তব সমীপে তথা প্রাহঃ ক্রবন্তি স্ম, ভবান্ যথা ক্রতবান্ ॥৪২॥

অহরিতি । শুভ্রং পুণ্যং বা শুভকৰ্ম্মিণঃ পুণ্যকৃতঃ ॥৪৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তমাগতমিত্যাখ্যেয়েন পুনোক্তার্থবিবরণপূৰ্ব্বকমাখ্যাযিকার্ম্মগুপসংহরতি ॥৩৪॥ তে হ্ময়া ॥৩৫-৪০॥ হ্ময়া যথা গুরুপত্নীরক্ষণং কৃতং তথা ন কল্পিতমিতি পাপকৃতো যথা লোকান্তথা তব ভবিষ্যন্তী-

কাবণ, মানুষ নির্জনে পাপকৰ্ম্ম কবিলেও ঋতু, দিন ও বাত্ৰি সৰ্ব্বদাই তাহাকে দেখিতে পায় ॥৪০॥

বিপুল ! তুমি কাৰ্য্য কবিয়া তাহা যেমন আমাব নিকট বল নাই, সেইরূপ কৰ্ম্ম কবিয়া তাহা জিজ্ঞাসুব নিকটে যে না বলে, পাপকাবীর যেমন লোক হয় ; তাহাবও তেমনই লোক হইয়া থাকে ॥৪১॥

তুমি কাৰ্য্য কবিয়া তাহা শুকব নিকট জানাও নাই ; অথচ গৰ্বে হৰ্ষাশ্বিত হইয়াছ, ইহা দেখিয়া সেই স্ত্রীপুরুষ যুগলপ্রভৃতি তোমাকে তাহা স্মরণ কবাইয়া দিবাৰ জন্ত, তুমি যেমন গুনিয়াছ, তেমন বলিয়াছেন ॥৪২॥

দিন, বাত্ৰি ও ঋতুসকল পুরুষেব পাপকাৰ্য্য ও পুণ্যকাবীর পুণ্যকাৰ্য্য সৰ্বদা অবগত হইয়া থাকেন ॥৪৩॥

ব্রাহ্মণ ! ব্যভিচাব করায ভয়জনক যে কাৰ্য্য তুমি কবিয়াছ, তাহা তুমি আমাব নিকট বল নাই ; ইহা জানিয়াই সেই স্ত্রীপুরুষযুগলপ্রভৃতি তোমাকে সেইরূপ বলিয়াছেন ॥৪৪॥

তেনৈব হি ভবেয়ুস্তে লোকাঃ পাপকৃতো যথা ।  
 কৃত্বা নাচক্ষতঃ কৰ্ম্ম মম যচ্চ ত্বয়া কৃতম্ ॥৪৫॥  
 ত্বয়াশক্য। চ দুৰ্বৃত্ত্য। রক্ষিতুং প্রমদা দ্বিজ ! ।  
 ন চ ত্বং কৃতবান্ কিঞ্চিদেনঃ প্রীতোহস্মি তেন তে ॥৪৬॥  
 যদি ত্বহং ত্বাং দুৰ্বৃত্তমদ্রাক্ষং দ্বিজসত্তম ! ।  
 শপেয়ং ত্বামহং ক্রোধান্ন মেহত্রাস্তি বিচারণা ॥৪৭॥  
 সজ্জন্মি পুরুষে নার্যাঃ পুংসাং সৌহৰ্ষশ্চ পুঙ্কলঃ ।  
 অগ্ন্যথারক্ষতঃ শাপোহভবিষ্যন্তে মতিশ্চ মে ॥৪৮॥

### ভাবতকৌমুদী

তদিতি । হে দ্বিজ । ব্যভিচারায় পরস্মীদেহসংসর্গাৎ, ত্বাং কং ভবজনকম্ যৎ কৰ্ম্ম ত্বয়া  
 কৃতমিতি শেষঃ, তৎ কন্ম ত্বয়া মম সমীপে নাখ্যাতমিতি জানন্তস্তে মিথুনাদযঃ ত্বাং তথা  
 আহঃ ॥৪৪॥

তেনেতি । ত্বয়া মমাস্তিকে যচ্চ গোপনং কৃতম্, তথা কৰ্ম্ম কৃত্বা অন্যচক্ষতো জনস্ত, পাপ-  
 কৃতো যথা লোক। ভবেয়ুঃ । তথৈব তেনৈব অন্যখ্যানেনৈব হেতুনা, তে লোক। ভবেয়ুঃ ॥৪৫॥

ত্বযেতি । হে দ্বিজ । ত্বাং দুৰ্বৃত্ত্য। প্রহারাদিদুৰ্য্যবহারেণ প্রমদা মম স্ত্রী বক্ষিতুমশক্য।  
 সীং ইন্দ্রস্ত মহাবলত্বাৎ । অতএব ত্বং ভদ্রেহপ্রবেশেনাপি ন কিঞ্চিদেনঃ পাপং কৃতবান্ ॥৪৬॥

যদীতি । দুৰ্বৃত্তং রক্ষাত্বাং বিন। মদভাষাদেহসংসর্গকপদুৰ্য্যবহারিণম্ ॥৪৭॥

সজ্জন্মীতি । অর্থঃ সজ্জনকপণিষৎ, পুঙ্কলঃ পৰ্যাপ্তঃ । অগ্ন্যথা কটুভাষণাদিনা অরক্ষতো  
 মস্তাখ্যাং রক্ষিতুমশক্যবতঃ । মতিঃ শাপদানেচ্ছা ॥৪৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ত্যা—তথৈবেতি ॥৪১॥ হর্ষস্বিতং হর্ষণে গন্ধিতম্ ॥৪২—৪৪॥ উপসংহারমুখেনাহ—তেনেতি ।

তুমি কার্য্য কবিয়া যেমন আমাব নিকট বল নাই, এইকপ যিনি কার্য্য  
 কবিয়া জিজ্ঞাসুব নিকট না বলেন, পাপকাবীব যেমন পবলোক হয়, তাহারও  
 সেই কাবণেই তেমন পবলোক হইয়া থাকে ॥৪৫॥

ব্রাহ্মণ ! তুমি ইন্দ্রের প্রতি দুৰ্য্যবহাবছাবা আমাব স্ত্রীকে বক্ষা কবিত্তে  
 পাবিত্তে না । অতএব তুমি তাহার শবীবে প্রবেশ কবিয়াও কোন পাপ কর  
 নাই ; সেই জন্যই আমি তোমাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছি ॥৪৬॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি যদি তোমাকে দুৰ্দ্ধার্য্যকাবী দেখিতাম, তাহা হইলে  
 ক্রোধবশতঃ অভিসম্পাত কবিতাম, এই বিষয়ে আমাব কোন বিচাব থাকিত  
 না ॥৪৭॥

স্ত্রীলোকেবা পুরুষে আসক্ত হইয়া থাকে ; পুরুষদেবও তাহা ঙ্গপ্তিতই  
 হয় । তুমি অগ্ন প্রকারে আমাব স্ত্রীকে বক্ষা করিত্তে না পারিলে, নিশ্চয়ই

রক্ষিতা চ জ্ঞয়া তাত ! মম চাপি নিবেদিতা ।  
 অহং তে শ্রীতিমাংস্তাত ! স্বস্থঃ স্বর্গং গমিষ্যসি ॥৪৯॥  
 ইতুভ্জা বিপুলং শ্রীতো দেবশর্মা মহানৃষিঃ ।  
 মুমোদ স্বর্গমাস্থায় সহভার্য্যঃ সশিষ্যকঃ ॥৫০॥  
 ইদমাখ্যাতবাংচাপি মমাখ্যানং মহামুনিঃ ।  
 মার্কণ্ডেয়ঃ পুরা রাজন্ ! গঙ্গাকূলে কথাস্তরে ॥৫১॥  
 তন্মাদব্রবীমি পার্থ ! স্থাং শ্রিয়ো রক্ষ্যাঃ সদৈব চ ।  
 উভয়ং দৃশ্যতে তাস্মৈ সততং সাধুসাধু বা ॥৫২॥  
 শ্রিয়ঃ সাধেয়া মহাভাগাঃ সন্মতা লোকমাতরঃ ।  
 ধারয়ন্তি মহীং রাজমিমাং সवनকাননাম্ ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

রক্ষিতেতি । রক্ষিতা মম ভার্য্যেতি শেষঃ । স্বস্থো নিম্পাপতয়া স্বস্থঃ ॥৪৯॥  
 ইতীতি । মুমোদ মুমুদে, আস্থায় যথাকালমারুহ ॥৫০॥  
 ইদমিতি । গঙ্গায়াঃ কূলে ভীষে, কথাস্তরে বাক্যাবসরে ॥৫১॥  
 তন্মাদিতি । তাস্মৈ শ্রীষু সাধুসাধু বা উভয়ং চরিত্রমপি দৃশ্যতে ॥৫২॥  
 শ্রিয় ইতি । লোকমাতরো গোবীপদ্মাপ্রভৃতয়ঃ । বনমুত্থানং কাননং গহনঞ্চ ত্যাভ্যাং  
 সহেতি তাম্ ॥৫৩॥

তোমাব উপবে আমাব অভিসম্পাত হইত এবং আমাব ইচ্ছাও সে বিষয়ে জন্মিত ॥৪৮॥

বৎস ! তুমি আমাব ভার্য্যাকে বক্ষা করিয়াছ এবং তাহা নিবেদনও করিয়াছ । অতএব বৎস ! আমি তোমাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছি ; তুমি সুস্থ থাকিয়া যথাকালে স্বর্গে গমন করিবে ॥৪৯॥

বিপুলকে এই কথা বলিয়া মহর্ষি দেবশর্মা সন্তুষ্ট থাকিলেন এবং তিনি যথাকালে ভার্য্যা ও শিষ্যেব সহিত স্বর্গাবোহণ করিয়া আনন্দিত হইয়াছিলেন ॥৫০॥

রাজা ! পূর্বে একদিন গঙ্গাভীরে কথাবসরে মহর্ষি মার্কণ্ডেয় আমাব নিকট এই উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥৫১॥

অতএব প্রধানন্দন ! আমি তোমাকে বলিতেছি যে, সর্বদাই জ্বীলোক-দিগকে বক্ষা করিবে । তাহাদের মধ্যে সাধু ও অসাধু এই দুই প্রকার চরিত্রই দেখা যায় ॥৫২॥

অসাক্ষ্যশ্চাপি দুৰ্ভাঃ কুলদ্বাঃ পাপনিশ্চয়াঃ ।  
 বিজ্ঞেয়া লক্ষণৈর্দুঃশ্চৈঃ স্বগাত্ৰসহজৈর্নৃপ ! ॥৫৪॥  
 এবমেতানু রক্ষা বৈ শক্যা কৰ্ত্তুং মহাত্মভিঃ ।  
 অন্তথা রাজশাৰ্দূল ! ন শক্যা রক্ষিতুং স্ত্রিয়ঃ ॥৫৫॥  
 এতাহি মনুজব্যাহ্র ! তীক্ষ্ণাস্তীক্ষ্ণপরাক্রমাঃ ।  
 নাসামন্তি প্রিয়ো নাম মৈথুনে সঙ্গমেতি যঃ ॥৫৬॥  
 এতাঃ কৃত্যাশ্চ কার্য্যাশ্চ কৃতাশ্চ ভরতৰ্ষভ !  
 ন চৈকস্মিন্ রমন্ত্যেতাঃ পুরুষে পাণ্ডুনন্দন ! ॥৫৭॥

### ভারতকৌমুদী

অসাক্ষ্য ইতি । লক্ষণৈর্দুঃশ্চৈঃ স্বগাত্ৰেয় সহজৈঃ স্বভাবজাতৈঃ ॥৫৪॥  
 এবমিতি । এতানু স্ত্রীষু মধ্যে সাক্ষীনাং রক্ষাকৰ্ত্তুং শক্যা । অন্তথা অসাক্ষ্যঃ স্ত্রিয়ো  
 রক্ষিতুং ন শক্যাঃ ॥৫৫॥  
 এতা ইতি । তীক্ষ্ণা দৃঢ়সঙ্কল্পাঃ । সদং সংযোগম্ । নিত্যং নবং নবমাকাক্ষস্বীতি  
 ভাবঃ ॥৫৬॥  
 এতা ইতি । কৃত্যা আভিচারিকদেবতারূপা সমোহজনিকাঃ কৃতাঃ কেনচিৎ পুরুষেন  
 বনীকৃতাশ্চাপি কার্য্যা অস্ত্রৈঃ পুরুষৈর্কলীকৰ্ত্তব্যঃ ॥৫৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

হেনৈবানাত্মানেনৈব ॥৪৫॥ অশক্যোতি ছেদঃ ॥৪৬—৫৩॥ সহজৈঃ পাণিপাদবৈখাদিভিঃ ॥৫৪ ৫৫॥  
 যঃ সঙ্গমেতি স এব প্রিয়ো নাম নাস্তীতি যোক্তব্যঃ ॥৫৬॥ কৃত্যাঃ প্রাণপ্রাণিদেবতারূপাঃ,  
 কার্য্যাঃ কৃতাশ্চ পূৰ্ব্বমেকেন কৃতাঃ স্বীকৃতা অপি পশ্চাদন্তেনাপি কৰ্ত্তুং যোগ্যাঃ, ব্যভিচারিণ্যঃ

রাজা ! মহাভাগা সাক্ষী স্ত্রীদিগকে সকলেই গোবী, পদ্মাপ্রভৃতি লোক-  
 মাতা বলিয়া মনে কবে । কাবণ, তাঁহারা বনও উজ্জান প্রভৃতিব সহিত এই  
 পৃথিবী ধারণ কবিতেছেন ॥৫৭॥

রাজা ! আবাব অসাক্ষী স্ত্রীবা, ছশ্চরিত্রা, কুলনাশিকা ও পাপকাবিনী ।  
 নিভগাত্ৰজাত দুষ্টচিহ্নাবা তাহাদিগকে জানিবে ॥৫৪॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! ইহাদেব মধ্যে সাক্ষী স্ত্রীদিগকে বিশেষ যত্নশীল লোকেরা  
 বন্ধা কবিতে পারে , কিন্তু অসাক্ষী স্ত্রীদিগকে কেহই বন্ধা কবিতে পারে  
 না ॥৫৫॥

নবশ্রেষ্ঠ ! এই স্ত্রীলোকেবা দৃঢ়সঙ্কল্প ও ভীতশক্তিশালী । তাবপব যে  
 পুরুষ মৈথুনের সময়ে সন্মিলিত হয়, সে পুরুষও ইহাদেব স্ত্রীতিভাজন থাকে  
 না ॥৫৬॥

নাসাং মেহো নরৈঃ কার্যাস্তথৈবেৰ্য্যা জনেশ্বর ।।

খেদমাস্থায় ভুঞ্জীত ধর্মমাস্থায় চৈব হ ॥৫৮॥

নিহন্তেতান্‌থ কুর্ব্বন্নরঃ কৌরবনন্দন ।।

সর্বথা রাজশাঙ্গীল ! মুক্তঃ সর্বত্র পূজ্যতে ॥৫৯॥

তেনৈকেন তু রক্ষা বৈ বিপুলেন কৃতা স্ত্রিয়াঃ ।

নাশ্চ শত্রুস্ত্রিলোকেহস্মিন্‌ রক্ষিতুং নৃপ ! যোষিতম্‌ ॥৬০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশ্রাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্যে বিপুলোপাখ্যানে ষট্‌ত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । মেহো গাঢ়ং প্রেম , ন কার্যঃ তদভবে মহাদুঃখাবশ্তম্‌বাৎ , তথা ঈর্ষ্যাপি ন কার্য্য, গাঢ়খাসম্‌বাৎ । খেদং প্রেমভঙ্গনৈবাত্মম্‌, ধর্মমাস্থায় সন্তানোৎপাদনাভিলাষাৎ ॥৫৮॥

নিহন্তেতি । নরঃ অশ্রুথা কুর্ব্বন্‌ ব্যভিচারেহপি প্রেমাভিনয়ং বিনা প্রহারাদিকং কুর্ব্বন্‌ সন্‌, আভির্নিহন্তেত । সর্বত্র ব্যভিচাবে সাধুস্বৈ চ যুক্তঃ অল্পরক্তো নরঃ পূজ্যতে আভি-  
রাজিষতে ॥৫৯॥

তেনেতি । শত্রুস্বাদিভিন্নৈস্তৈরপি যোষিতাং রক্ষা কর্তব্যেতি ভাবঃ ॥৬০॥

ইতি মহামহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশ্রাসনপৰ্বণি দানধর্ম্যে ষট্‌ত্ৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রাণপ্রাহিণ্যশ্চেত্যর্থঃ ॥৫৭॥ খেদমাস্থায়াশ্রীত্যাভিষ্টিগৃহীতবৎ ভুঞ্জীত ন তু শ্রীত্যা, ধর্মং স্বতু-

ভরতশ্রেষ্ঠ পাণ্ডুনন্দন ! এই জ্বীলোকেবা অভিচারিক দেবতাব জ্ঞায়  
সম্মোহজনক, কোন পুরুষ ইহাদিগকে বশীভূত কবিলেও সেই সময়েই অশ্রু  
পুরুষও বশীভূত কবিতো পাবে এবং ইহাবা একমাত্র পুরুষে নিবত থাকে  
না ॥৫৭॥

নবনাথ ! পুরুষেরা জ্বীলোকদেব উপবে গাঢ় প্রণয় কবিলে না এবং ঈর্ষ্যাও  
করিলে না ; তাবপব পুরুষ প্রণয়ভঙ্গেব আশঙ্কা বাখিয়া ইহাদিগকে ভোগ  
কবিলে এবং ধর্ম অবলম্বন কবিয়াও ভোগ কবিতো থাকিলে ॥৫৮॥

বাজশ্রেষ্ঠ কৌরবনন্দন ! পুরুষ অপব্যবহার কবিলে জ্বী তাহাকে বধ  
কবিতোও পাবে এবং পুরুষ সর্বদা অল্পবক্ত ভাব দেখাইলে জ্বী সর্বপ্রকারে  
তাহাকে আদব কবে ॥৫৯॥

(৫৯) নিহন্তাদশ্রুথা কুর্ব্বন্‌ যুক্তিঃ সর্বত্রপূজ্যতে—পি বঙ্গ বর্দ্ধ ।

\* ‘ . ত্ৰিচব্বাশিংশোহধ্যায়ঃ ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘ . অষ্টসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ’—নি ।

## সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যশ্শূলং সর্বধর্মাণাং স্বজনস্ত গৃহস্ত চ ।  
পিতৃদেবাতিথীনাঞ্চ তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥  
অয়ং হি সর্বধর্মাণাং ধর্মশ্চিন্ত্য ঐমো মতঃ ।  
কীদৃশস্ত প্রদেয়া স্মাৎ বন্তেতি বসুধাধিপঃ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শীলবৃত্তে সমাজায় বিদ্যাং যোনিঞ্চ কর্ম চ ।  
সন্তিরেবং প্রদাতব্য্য কন্যা গুণযুতে বরে ॥৩॥

---

ভাবতকৌমুদী

বদিত্তি । যং কর্ম । গৃহস্ত গার্হস্থ্যোন্নতে ॥১॥  
অন্নমিত্তি । অন্নং কন্যাদানাত্মকঃ । কীদৃশস্ত পাত্রস্ত হস্তে ॥২॥  
শীলেন্তি । শীলং স্বভাবঃ বৃত্তং ব্যবহারশ্চ তে, যোনিং কুলম্ ॥৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

কালানুসোধম্ ॥৫৮॥ নিহন্তাং বধং প্রাপ্তুয্যং, যুক্তিরনাসক্তিঃ, যুক্তিরিতি পাঠে  
সমাধিঃ ॥৫৯—৬০॥

ইতি ত্রিমহাভারতে অম্বুশাসনপর্বনিদানধর্মেনৈলকষ্টীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্‌ত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

রাজা । সেই একমাত্র বিপুলই জ্বীলোককে বন্ধা কবিয়াছিলেন ; কিন্তু  
এই ত্রিভুবনে অস্ত্র কোন একমাত্র পুরুষ জ্বীলোককে বন্ধা কবিতে পাবে  
না ॥৬০॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । পিতৃলোক, দেবতা ও অতিথির সেবা,  
স্বজনপালন ও গার্হস্থ্যের উন্নতিপ্রভৃতি সমস্ত ধর্ম্মেব যাহা মূল তাহা আপনি  
আমার নিকট বলুন ॥১॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ । এই ধর্ম্মই সমস্ত ধর্ম্মেব মধ্যে প্রধানভাবে চিন্তনীয় ; অর্থাৎ  
কিপ্রকার পাত্রের হস্তে কন্যাদান করা উচিত’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সম্মানগণ স্বভাব, ব্যবহার, বিদ্যা, কুল ও কর্ম্ম জানিয়া  
গুণবান্ বরের হস্তে কন্যাদান করিবেন ॥৩॥

ব্রাহ্মণানাং সতামেষ ব্রাহ্মো ধর্মো যুধিষ্ঠির ! ।  
 আবাহ্যমাবহেদেবং যো দত্তাদনুকূলতঃ ॥৪॥  
 শিষ্টানাং ক্ষত্রিয়াণাঞ্চ ধর্ম্য এষ সনাতনঃ ।  
 আত্মাভিপ্রেতমুৎসৃজ্য কণ্ঠাভিপ্রেত এব যঃ ॥৫॥  
 অভিপ্রেতা চ যা যন্ত তস্মৈ দেয়া যুধিষ্ঠির ! ।  
 গান্ধর্বমিতি তং ধর্ম্যং প্রাহুর্বেদবিদো জনাঃ ॥৬॥  
 ধনেন বহুধা ক্রীত্বা সম্প্রলোভ্য চ বান্ধবান্ ।  
 অনুরাগাং নৃপৈতং বৈ ধর্ম্মমাহুর্মনীষিণঃ ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণানামিতি । আবাহ্যং গুণৈরাবাহনযোগ্যং বরম্, আবহেৎ কণ্ঠাদানায় আমন্ত্রয়েৎ ।  
 অনুকূলতো ধনাদিদানেনাহুগুণাচারায় । তথাচোদাহতত্বত্বত্বম্ “আচ্ছান্ত চার্কয়িত্বা চ শ্রুত-  
 নীলবতে স্বয়ম্ । আহুয দানং কণ্ঠায়া ব্রাহ্মো ধর্ম্মঃ প্রকীর্তিতঃ” ॥৪॥

শিষ্টানামিতি । শিষ্টানাং শাস্ত্রানুসারিণাম্ । আত্মনো দাতুব্যভিপ্রেতং বরমুৎসৃজ্য যঃ  
 কণ্ঠাভিপ্রেত এব তস্মৈ বরায কণ্ঠায়া দানম্ ॥৫॥

অভীতি । “গান্ধর্ব্বঃ সমযান্নিখ” ইতি স্থতিবাপি স্বযোরভিপ্রেতত্বং ব্যনক্তি ॥৬॥

ধনেনেতি । বহুধা সম্প্রলোভোতি সম্বন্ধঃ । এতমমুখ্যাণাং ধর্ম্মমাহুর্ষং বিবাহমিতি  
 ক্রবন্তি “আহুরো ব্রবিণাদানায়” ইতি স্বতন্ত্রসংবাদায় ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যুধীলমিতি ॥১—২॥ যোনিং মাতৃতঃ পিতৃতশ্চ গান্ধর্ম্ম ॥৩॥ অত্র ব্রাহ্ম ইত্যনেনাৰ্ধদেবযো-  
 রপি গ্রহণম্, ব্রাহ্মণযোগ্য । এতে বিবাহাঃ । বদাহাশ্রয়াধনঃ—“অলঙ্কৃত্য কণ্ঠামুদকপূর্ক্যাং  
 দত্তাদেব ব্রাহ্মো বিবাহঃ । ঋত্বিজ্ঞে বিততে কন্ধ্যশি দত্তাদলঙ্কৃত্য স দৈবঃ । গোমিথুনং দদ্বো-  
 পযচ্ছেত স আৰ্য্যঃ” ইতি । এবম্ উক্তগুণবস্তমাবাহ্যং বিবাহযোগ্যমাবহেদাকারয়েৎ, ততশ্চাহু-  
 কূলতো ধনদানাদিনাভিমুখীকৃতত্বাৎ দত্তাৎ । অযং চতুর্থঃ প্রোজাপত্যো ব্রাহ্মণানাং ক্ষত্রিয়াণাং  
 চ প্রশস্ততরো দ্বিতীয়ত্বেনাত্ত গণ্যতে ॥৪॥ বরবধোরন্তোত্তমীত্যা যো বিবাহঃ স গান্ধর্ব্বত্বতীযঃ ।

যুধিষ্ঠিব ! সদব্রাহ্মণগণেব ইহাই ব্রাহ্মধর্ম্ম যে, আবাহন রুবিবাব যোগ্য  
 পাত্রকে আবাহন করিয়া আনিয়া অনুকূলভাবে কণ্ঠাদান কবা হয় ॥৪॥

শাস্ত্রানুগামী ক্ষত্রিয়গণেব ইহাই সনাতন ধর্ম্ম যে, দাতাব অভিপ্রেত পাত্রকে  
 পবিত্যাগ কবিয়া কণ্ঠার অভিপ্রেত পাত্রেব হস্তে কণ্ঠাদান কবা হয় ॥৫॥

যুধিষ্ঠিব ! যে কণ্ঠা যে পাত্রেব অভিপ্রেত, সেই কণ্ঠা সেই পাত্রকে দান  
 কবিবে, বেদজ্ঞ লোকেবা ইহাকেই গান্ধর্ব্ব বিবাহ বলেন ॥৬॥

বাজা ! কণ্ঠাব বন্ধুবর্গকে বহুপ্রকাবে লুন্ধ কবিয়া, ধন দিয়া কণ্ঠাকে  
 কিনিয়া যে বিবাহ কবা হয় ; তাহাকেই পণ্ডিতেবা আশুববিবাহ বলেন ॥৭॥



হুয়া ছিদ্ৰা চ শীর্ষাণি রুদতাং রুদতীং গৃহাং ।  
 প্রসহ হরণং তাত ! রাক্ষসো বিধিরূচ্যতে ॥৮॥  
 পঞ্চানাং তু ত্রয়ো ধর্ম্যা দ্বাবধর্ম্যো যুধিষ্ঠির ! ।  
 পৈশাচশ্চাসুরশ্চৈব ন কর্তব্যো কথঞ্চন ॥৯॥  
 ব্রাহ্মঃ কাত্রোহথ গান্ধর্ব্ব এতে ধর্ম্যা নরবভ ! ।  
 পৃথগ্ধা যদি বা মিশ্রাঃ কর্তব্যা নাত্র সংশয়ঃ ॥১০॥  
 তিশ্রো ভার্যা ব্রাহ্মণশ্চ হে ভার্য্যে ক্ষত্রিয়শ্চ তু ।  
 বৈশ্যঃ স্বজাত্যাং বিন্দেত তাম্পত্যং সমং ভবেৎ ॥১১॥

### ভাবতকৌমুদী

হুয়েতি । রুদতাং পিত্রাদীনাম্, রুদতীং কন্যাং প্রাপ্যেতি শেবঃ, প্রসহ বলেন । “রাক্ষসো যুদ্ধহরণাং” ইতি স্বতিরপি ॥৮॥

পঞ্চানামিতি । পঞ্চানাং ব্রাহ্মকাজগান্ধর্ব্বাসুররাক্ষসানাং বিবাহানাং মধ্যে আত্মস্বরঃ । পৈশাচবিবাহমাহ স্মার্ত্তধৃত্য স্বতিঃ “হুপ্তাং মত্তাং প্রমত্তাং বা বহো যজোপগচ্ছতি । ন পাপিষ্ঠো বিবাহানাং পৈশাচঃ” কথিতোহষ্টমঃ ॥৯॥

উক্তমর্থমেব স্পষ্টেতি ব্রাহ্ম ইতি । ধর্ম্যা ধর্মাদনপেতাঃ । “দমযস্তীশ্বয়ম্বরে ব্রাহ্মকাজয়ো- মিশ্রম্”মিত্যাदि নীলকণ্ঠোক্তমেব নিদর্শনম্ গ্রাহম্ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

আত্মেত্যাদিঃ সার্ব্বশ্লোকঃ ॥৫—৬॥ আসুরঃ চতুর্থমাহ—ধনেনেতি ॥৭॥ হুয়েতি । রাক্ষসঃ পঞ্চমঃ । অত্রৈব প্রমত্তানাং বন্ধুনাং কন্যাহরণাং পৈশাচো হরণসাম্যাত্মাদন্তর্ভবতি ॥৮॥ অগো ব্রাহ্মকাজগান্ধর্ব্বাঃ । বো আসুররাক্ষসো । তত্রাপ্যাসুরঃ স্বরূপেণ রাক্ষসান্তর্গতঃ পৈশাচ- শ্চাত্মন্তঃন কর্তব্যো, অর্থাৎব্রাহ্মসঃ কর্তব্যঃ ক্ষত্রিয়াণামিত্যর্থঃ ॥৯॥ দমযস্তীশ্বয়ংবরে ব্রাহ্মকাজয়ো- মিশ্রম্, কন্বিগীবিবাহো রাক্ষসগান্ধর্ব্বমিশ্রঃ, হুভদ্রাযান্ত কাজরাক্ষসমিশ্র ইত্যাদ্যম্ ॥১০॥

বৎস ! মন্তকচ্ছেদনপূর্ব্বক কন্যাব আত্মীয়স্বজনকে বধ কবিয়া বোদন- নিবত পিত্রাদির গৃহ হইতে বলপূর্ব্বক বোদনপ্রবৃত্তা কন্যাকে হরণ কবিয়া আনিয়া যে বিবাহ কবা হয় ; তাহাকে রাক্ষসবিবাহ বলা হইয়া থাকে ॥৮॥

যুধিষ্ঠির ! উক্ত পঞ্চপ্রকার বিবাহেব মধ্যে প্রথম তিনটি ধর্ম্মসঙ্গত এবং পরের দুইটি ধর্ম্মসঙ্গত নহে । কোন প্রকারেই পৈশাচ ও আসুরবিবাহ কর্তব্য নহে ॥৯॥

নরশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্ম, কাজ ও গান্ধর্ব্ব এই তিন প্রকার বিবাহ ধর্ম্মসঙ্গত । সূতরাং এইগুলি পৃথগ্ভাবে বা মিশ্রিতভাবে করিবে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ করিবে না ॥১০॥

ব্রাহ্মণী তু ভবেজ্জ্যোষ্ঠা কত্রিয়া কত্রিয়স্ত তু ।  
 রত্যর্থমপি শূদ্রা স্ত্রান্নেত্যাহরপরে জনাঃ ॥১২॥  
 অপত্যজন্ম শূদ্রায়াং ন প্রশংসন্তি সাধবঃ ।  
 শূদ্রায়াং জনয়ন্ বিপ্রঃ প্রায়শ্চিত্তী বিধীয়তে ॥১৩॥  
 ত্রিংশদ্বর্ষো দশবর্ষাং ভার্য্যাং বিন্দেত নয়িকাম্ ।  
 একবিংশতি বর্ষো বা সপ্তবর্ষামবাপ্নুয়াৎ ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

ভিন্ন ইতি । ভিন্নো ব্রাহ্মণীকত্রিয়াবৈশ্ণাঃ, যে কত্রিয়াবৈশ্ণে । বিন্দেত ভার্য্যাং  
 লভেত, সমং স্বসমানবর্ণম্ ॥১১॥

ব্রাহ্মণীতি । কত্রিয়াবৈশ্ণাপেক্ষয়া বয়ঃকনিষ্ঠাপি ব্রাহ্মণী, ব্রাহ্মণস্ত জ্যোষ্ঠা ভার্য্যা ভবেৎ,  
 বৈশ্ণাপেক্ষয়া বয়ঃকনিষ্ঠাপি কত্রিয়া, কত্রিয়স্ত জ্যোষ্ঠা ভার্য্যা ভবেৎ, উভয়ত্রাপি বর্ণজ্যোষ্ঠস্বাদ্ ।  
 বয়োহপেক্ষয়া বর্ণস্ত প্রাধান্তাদিত্যভাবঃ । শূদ্রা রত্যর্থমপি ব্রাহ্মণাদীনাং ভার্য্যা স্ত্রাং ॥১২॥

অপত্যোতি । অপত্যজন্ম ব্রাহ্মণাদীনাং সন্তানোৎপত্তিম্ । বিপ্র ইত্যুপলক্ষণম্ কত্রিয়ো  
 বৈশ্ণশ্চ ॥১৩॥

ত্রিংশদ্বর্ষো বয়ঃ । নয়িকামজাতপুংসাম্ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভিন্ন ইতি । সর্বেষাং শূদ্রা বর্জ্যা ইত্যয়োরুৎকৃষ্টবর্ণা চ বর্জ্যেতি জ্ঞেয়ম্ ॥১১॥ বৈশ্ণস্ত  
 স্ত্রৈক্যেব ভাব্যেতি সৈব জ্যোষ্ঠা উক্ত্যভ্যোহধিকা । শূদ্রাপি চতুর্ণামপি স্ত্রাং সা চ রত্যর্থমেব  
 ন তু ধর্মপ্রজার্থম্ । অগ্রে যাজ্ঞবল্ক্যাদয়ো নেত্যাহঃ, যথা—“বহুচ্যতে বিজাতীনাং শূদ্রা-  
 দারোপসংগ্রহঃ । নৈতন্মম মতং যস্মাত্তজাত্মা জাযতে ক্ষুট”মিতি তদ্বক্তেঃ ॥১২॥ স্বমতং  
 ভিন্ন ইত্যত্র স্মৃতিতং ক্ষুটীকবোধি—অপত্যোতি ॥১৩॥ নয়িকামেকবাসমম্ অজাতস্বীব্যব্রূনা-  
 মিতি যাবৎ । “নয়ঃ স্ত্রাদেকবাসা” ইতি স্মৃতিঃ । যত্র দশমেহপি বর্ষে কুচোন্তেদন্তংপ্রতি-

ব্রাহ্মণেব ব্রাহ্মণী, কত্রিয়া ও বৈশ্ণা এই তিন প্রকার ভার্য্যা হইতে পাবে,  
 কত্রিয়েব কত্রিয়া ও বৈশ্ণা এই দুই প্রকার ভার্য্যা হইবে এবং বৈশ্ণ স্বজাতীয়  
 কন্তা গ্রহণ কবিবেন । সেই সকল ভার্য্যাব গর্ভে উৎপন্ন সন্তানই পিতাব  
 সমানবর্ণ হইবে ॥১১॥

কত্রিয়া ও বৈশ্ণা অপেক্ষায় বয়ঃকনিষ্ঠা হইলেও ব্রাহ্মণীই ব্রাহ্মণের জ্যোষ্ঠা  
 ভার্য্যা হইবেন এবং কত্রিয়া, বৈশ্ণা অপেক্ষায় কনিষ্ঠা হইলেও কত্রিয়েব জ্যোষ্ঠা  
 ভার্য্যা হন । তাবপব ব্রাহ্মণ, কত্রিয় ও বৈশ্ণেব বয়মার্গ শূদ্রাভার্য্যাও হইতে  
 পাবে, কিন্তু অন্য লোকেরা বলেন—শূদ্রা ব্রাহ্মণাদি তিন বর্ণের ভার্য্যা হইতে  
 পাবে না ॥১২॥

সজ্জনেবা শূদ্রাব গর্ভে ব্রাহ্মণাদির সন্তানোৎপত্তিকে প্রশস্ত বলেন না ।  
 ব্রাহ্মণ শূদ্রাব গর্ভে সন্তান উৎপাদন কবিয়া প্রায়শ্চিত্তাই হন ॥১৩॥

যশ্চাস্ত ন ভবেৎ ভ্রাতা.পিতা বা ভরতর্ষভ ! ।

নোপযচ্ছেত তাং জাতু.পুত্রিকাধর্ম্মিণী হি সা ॥১৫॥

ত্ৰীণি বর্ষাণ্যুদীক্ষেত কন্যা ঋতুমতী সতী ।

চতুর্থে ত্বথ সম্প্রাপ্তে স্বয়ং ভর্তারমর্জ্জযেৎ ॥১৬॥

প্রজা ন হীয়তে তস্মা রতিশ্চ ভরতর্ষভ ! ।

অতোহন্থথা বর্তমানা ভবেদ্বাচ্যা প্রজাপতে ! ॥১৭॥

অসপিণ্ডা চ যা মাতুরসগোত্রা চ যা পিতুঃ ।

ইত্যেতামনুগচ্ছেত তং ধর্ম্মং মনুরব্রবীৎ ॥১৮॥

### ভাবতকৌমুদী

যশ্চা ইতি । পিতা ন ভবেৎ ন তিষ্ঠেৎ ভ্রাতা চ নোৎপদ্যেত । নোপযচ্ছেত নোদধেৎ  
জাতু কদাচিৎ । সা কন্যা পুত্রিকাধর্ম্মিণী পুত্রিকাপুত্রস্থানীয়া ॥১৫॥

ত্ৰীণীতি । উদীক্ষেত প্রতীক্ষেত । চতুর্থে বর্ষে ॥১৬॥

প্রজ্ঞেতি । তথাহে তস্মা কন্যাসাঃ প্রজা সন্তানঃ রতিশ্চ ন হীয়তে ন লুপ্যতে । অতো-  
হন্থথা চতুর্থবর্ষাৎ পূর্কং পরং বা, বর্তমানা বয়ং গৃহতী প্রজাপতেঃ সন্তানশালিনো জনস্ত, বাচ্যা  
নিন্দনীয়া ভবেৎ, চতুর্থবর্ষাৎ পূর্বং বয়গ্রহণে কামার্থতাপ্রকাশাৎ তৎপবং গ্রহণে চ সন্তানহানা-  
দিত্তি ভাবঃ ॥১৭॥

অসপিণ্ডেতি । বা কন্যা মাতুর্মাভামহস্ত অসপিণ্ডা চকারাদসগোত্রা চ, বা কন্যা পিতুর-  
সগোত্রা চকারাদসপিণ্ডা চ এতাং তাং কন্যাম্, অনুগচ্ছেত বয়ঃ প্রাপ্তুযাং, মনুস্তমিত্যেভ্যং  
ধর্ম্মমব্রবীৎ । অশ্ব বিত্তরস্ব উদাহৃতদ্বাদৌ দ্রষ্টব্যঃ ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যেবার্থমেতদ্বিশেষণম্ ॥১৪॥ পুত্রিকাধর্ম্মিণী হি সা ইত্যত্র পুত্রিকাধর্ম্মশব্দমেতি মন্তঃ পপাঠ ।  
যশ্চাঃ পিতা ইয়মেব দুহিতা মম পুত্রস্থানে ইত্যভিপ্রায়বান্বেতি ন জায়তে তাং নোপযচ্ছে-  
দিত্তি তদ্বাখ্যাতারঃ ॥১৫—১৬॥ বাচ্যা নিন্দ্যা ভবেৎ ॥১৭॥ অসপিণ্ডেতি । অত্র চকান-

ত্রিংশদ্বর্ষ বব দশবর্ষা অবজ্ঞম্বলা কন্যাকে বিবাহ কবিবে, কিংবা একবিংশতি-  
বর্ষ বব সপ্তবর্ষা কন্যাব পাণিগ্রহণ কবিবে ॥১৪॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! যে কন্যাব ভ্রাতা উৎপন্ন হয় নাই বা পিতা জীবিত নাই,  
সেই কন্যাকে বিবাহ কবিবে না । কাবণ, সেই কন্যা পুত্রিকাপুত্রস্থানীয়া ॥১৫॥

কন্যা ঋতুমতী হইয়া তিন বৎসব অপেক্ষা কবিবে, তাহাতেও বব না  
পাইলে চতুর্থ বৎসর উপস্থিত হইলে নিজেই বব গ্রহণ করিবে ॥১৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহা হইলে সেই কন্যার সন্তান ও রতি লুপ্ত হইবে না ;  
কিন্তু ইহাব অন্তকপ কবিলে, সন্তানশালী লোকদিগের নিকটে সেই কন্যা  
নিন্দনীয় হইবে ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শুদ্ধমশ্বেন দত্তং শ্রাদ্ধানীত্যাহ চাপরঃ ।

বলাদন্ত্যঃ প্রভাষেত ধনমন্ত্যঃ প্রদর্শয়েৎ ॥১৯॥

পাণিগ্রহীতা চান্ত্যঃ শ্রাৎ কশ্চ ভাৰ্য্যা পিতামহ ।।

তত্ত্বং জিজ্ঞাসমানানাং চক্ষুৰ্ভবতু নো ভবান্ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

শুদ্ধমিতি । দদানি শুদ্ধমিতি শেষঃ । বলাদিমাং গ্রহীত্বামি ইত্যন্ত্যঃ প্রভাষেত, ধনং  
দেয়ং ভব্যম্ ॥১৯॥

পাণীতি । দৈদৃশস্থলে সা কন্তা কশ্চ ভাৰ্য্যা শ্রাৎ, জিজ্ঞাসমানানাং জাতুমিচ্ছুতাং নঃ  
অশ্রাকম্, চক্ষুৰ্ভবতু তদ্ব্যকথনে তদর্শয়তু ॥২০॥

ভাবতভাবদীপঃ

যদ্বাদ্ভবমুভয়ত্রায়বক্ষ্য ব্যাচক্ষতে—যা মাতুরসপিণ্ডা অসগোত্রা চেতি কেচিৎ, অস্তে তু  
“একং সা গতা ভৰ্ত্ত্বঃ পিণ্ডে গোত্রে চ সূতকে” ইতি বচনান্নাতুর্গোত্রাত্তরাভাবাব্ধা মাতুর-  
সপিণ্ডা ইত্যেব গ্রাহ্যং ন স্বত্রাপ্যসগোত্রেতি বিশেষণং বোধ্যমিতি । অস্তে তু যত্র মাতা  
সপিণ্ডা পুত্রস্বেন কল্পিতা তস্তা মাতৃবসগোত্রস্ববিবক্ষ্যা এতদ্ব্যাখ্যানমিতি । তত্র সাপিণ্ড-  
নিবৃত্তিসংগ্রহলোকঃ—“বক্ষা বরস্ত বা তাতঃ কৃটস্থাদ্যদি সপ্তমঃ । পঞ্চমী চেত্তথোক্তাত্তা  
তংসাপিণ্ড্যং নিবৰ্ত্তত” ইতি । অসগোত্রামিত্যত্র অসমানার্বগোত্রামিতি ব্রটব্যম্ ; “অসমানার্ব-  
গোত্রজা”মিতি স্বভেদঃ । আৰ্ববিবসে প্রতিগ্রসবচ্চ স্বৰ্গ্যভে—“পঞ্চানাং জিহু সামাজ্যাদবিবাহ-  
জিহু যয়োঃ । ভূখন্নিরোগণেবেবং শেষেষেকোহপি বারযে”মিতি । অঙ্গগচ্ছেত বিবাহম্বলু  
মৈথুনায় এতামেব গচ্ছেত । এতেনাস্ত্র লোকস্ত মহাপঠিতমুত্তরার্ধং “ন এণতা বিজাতীনাং  
দারকৰ্ম্মণি সৈথুনে” ইতি তদ্ব্যাখ্যাতম্ । অত্র মাতৃপিতৃসম্বন্ধাং সৰ্বৰ্ণেব দারকৰ্ম্মণি যজ্ঞানৌ  
মৈথুনে চ প্রশস্তা এবং সতি পুনর্মৈথুনগ্রহণং স্বত্যস্তয়ে দৃষ্টার্থদ্বারৈথুনে স্বতম্ । সৰ্ব্বাণাং  
সাধারণ্যং নিবৰ্ত্তয়িতুং মৈথুনেহপি যজ্ঞাদাবিব সৰ্বৰ্ণেব মুখ্যা ন তু তস্তা ইত্যসামাধারণ্যমিতি ।  
এতদেবাভিসম্ব্যক্তাক্রান্তমিত্যেতান্নমুগচ্ছেতেতি । যে তু মৈথুনস্ত পৃথগ্-গ্রহণাদারকৰ্ম্মপদেন  
তদ্ব্যতিবিক্তে যজ্ঞাদাবেব সৰ্বৰ্ণাণাং প্রাধান্তং মৈথুনে স্বিতরসাধারণ্যমিতি ব্যাচক্ষতে তদনেন  
বিকথ্যতে, হীনবর্ণাণাং জাতশ্রায়নোহপি হীনস্বাপত্তেচ্চ “তত্রায়া জায়তে স্বয়”মিতি

যে কন্তা মাতামহেব অসপিণ্ডা ও অসগোত্রা এবং যে কন্তা পিতাব অস-  
গোত্রা ও অসপিণ্ডা, বব সেই কন্তাকেই গ্রহণ কবিবে । মম্ব এই নিয়মটাই  
ধৰ্ম্মসম্পত্ত বলিয়াছেন ॥১৮॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘কোন বর কন্তাকে শুদ্ধ দিয়া গেল ; অপার বর  
“শুদ্ধ দিব” বলিল ; অস্ত বর বলিল—‘বলপূৰ্ব্বক তোমাকে গ্রহণ করিব এবং  
আর একজন দাতব্য ধন দেখাইল ॥১৯॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

যৎকিঞ্চিৎ কৰ্ম মানুয্যং সংস্থানায় প্রদৃশ্যতে ।

মন্ত্ৰবন্মস্তুতং তন্ত্ৰ মৃষাবাদস্ত পাতকঃ ॥২১॥

ভার্যাপত্যত্বিগাচার্য্যাঃ শিষ্যোপাধ্যায় এব চ ।

মৃষোক্তে দণ্ডমহঁস্তি নেত্যাছরপরে জনাঃ ॥২২॥

ন হ্যকামেন সংবাসং মনুরেবং প্রশংসতি ।

অযশস্তমধর্মঞ্চ যন্মৃষা ধর্মাকোপনম্ ॥২৩॥

## ভারতকোমুদী

বদিত্তি । মানুয্যং মনুয্যহিতকরং যৎকিঞ্চিৎ কৰ্মসংস্থানায় জীবনযাত্রানির্কাহার প্রদৃশ্যতে; তন্ত্ৰেব কৰ্মণঃ, মন্ত্ৰবন্তিমন্ত্ৰণাদাত্তির্কাঙ্ক্ষবৈর্মস্তুতং যুক্তাযুক্ততয়া সংলপিতং ভবেৎ; কিন্তু তত্র মৃষাবাদঃ পাতকঃ পাপজনকঃ ॥২১॥

ভার্য্যোতি । অপত্যঃ পুত্রঃ । দণ্ডমহঁস্তি বরকল্পমোরভয়োরেব কৃতিকরদ্বাং ॥২২॥

নহীতি । মনুঃ এবঃ বিষয়ে অকামেন পুরুষেণ সহ সকায়ায়াঃ কন্তায়াঃ সংবাসং নহি প্রশংসতি । যন্মৃষা ধর্মাকোপনং মিথ্যা ধর্মারোপণং ওদযশস্তমধর্মঞ্চ ॥২৩॥

## ভাবতভাবদীপঃ

ঘটনাং ॥১৮॥ শুকমিতি পঞ্চানাং পঞ্চাণামুপস্তাসঃ ॥১৯—২০॥ তত্র তৃতীয়চতুর্থৌ দাতুর্ন দোষাবহাবিত্যুপেক্ষ্য দ্বিতীয়ে ভার্য্যাস্বামুংপতির্কর্তৃদোষযাত্রাং চাহ—যৎ কিঞ্চিদিত্তি । মানুয্যং মানুয্যাণাং হিতং সাধাদিকং সংস্থানায় ইয়মস্ত ভার্য্যোত্যাধিব্যবহার্থম্ । মন্ত্ৰবন্মস্তুতং বিচারবন্তিঃ সর্কৈরেকীভূয় মন্ত্ৰিতমিয়মস্মৈ দেযেতি বিচারিতং তন্ত্ৰ মৃষাকরণং পাতকঃ পাত-  
য়িতুং ভবতীত্যর্থঃ ॥২১॥-মৃষোক্তে ভবাহং ভার্য্যোত্যাছাক্তৃপরাবৃত্তৌ দণ্ডং প্রাশস্তিস্তম্ ॥২২॥ তত্র

কিন্তু, অস্ত্র এক বব সেই কন্তাব পাণিগ্রহণ করিল । পিতামহ ! এইরূপ ক্ষেত্রে সেই কন্তা কাহাব ভার্য্যা হইবে ? আমবা এই স্থলেব যথার্থতা জানিতে ইচ্ছা করি ; আপনি তাহা দেখাইয়া আমাদেব চক্ষুস্বরূপ হউন ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জগতে জীবনযাত্রাব উপযোগী মানুষের হিতকর যে কিছু কৰ্ম দেখা যায়, পরামর্শদাতাদেব পরামর্শানুসাবেই সেই কর্মের সম্পাদন হইয়া থাকে ; কিন্তু তাহাতে মিথ্যাকথা পাপ উৎপাদন কবে ॥২১॥

ভার্য্যা, পুত্র, পুরোহিত, আচার্য্য, শিষ্য ও অধ্যাপক ইহারা বিবাহে মিথ্যা কথা বলিলে দণ্ড পাইবার যোগ্য হইয়া থাকেন ; কিন্তু অস্ত্র লোকেরা বলে—ইহারাও দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেন না ॥২২॥

অকাম পুরুষের সহিত সকামা কন্তার সহবাসকে মনু প্রশস্ত বলেন না । স্মৃতবাং সেই বিষয়ে যে মিথ্যাধর্মের আরোপ, তাহা নিন্দনীয় ও অধর্ম-জনক ॥২৩॥

নৈকান্তো দোষ একস্মিন্ভূতা কেনোপপত্ততে ।  
 ধৰ্ম্মতো যাং প্রযচ্ছন্তি যাং চ ক্রীণন্তি ভারত । ২৪॥  
 বন্ধুভিঃ সমমুজ্জাতে মন্ত্ৰহোমৌ প্রযোজয়েৎ ।  
 তথা সিধ্যন্তি তে মন্ত্ৰা নাদন্তায়াঃ কথঞ্চন ২৫॥  
 যন্তুত্র মন্ত্ৰসময়ো ভাৰ্য্যাপত্যোন্নিথঃ কৃতঃ ।  
 তমেবাহুগরীয়াংসং যচ্চার্সৌ জ্ঞাতিভিঃ কৃতঃ ২৬॥  
 দেবদত্তাং পতিভাৰ্য্যাং বেত্তি ধৰ্ম্মস্ত শাসনাৎ ।  
 স দৈবীং মানুষীং বাচমনৃতাং পশুদ্যদন্ততি ২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । বন্ধবো ধৰ্ম্মতো যাং কন্তাং প্রযচ্ছন্তি, বরবন্ধবচ্চ যাং কন্তাং ক্রীণন্তি, তয়োঃ কন্তাভ্যোঃ সম্বন্ধে, একস্মিন্ পক্ষে যুগবাদ ইতি শেষঃ । কেন হেতুনা, একান্ততীত্রো দোষো নোপপত্ততে নৈব বেৎ অপিস্ববস্তমেব ভবেৎ ২৪॥

বন্ধুভিরিতি । সমমুজ্জাতে বিবাহে । মন্ত্ৰা “অস্থিভিরহীনি” ইত্যাদয়ঃ । বন্ধুভিরদন্তায়াঃ কন্তায়া বিবাহে তু তে মন্ত্ৰাঃ কথঞ্চনাপি ন সিধ্যন্তি । অসমবেতার্হব্যং ২৫॥

ব ইতি । অত্র বিবাহবিষয়ে, ভাৰ্য্যাপত্যোঃ সম্বন্ধে মিথঃ পরস্পরম্ যো মন্ত্ৰসময়ো মন্ত্ৰ-  
 নয়া নিয়মঃ কৃতঃ, তমেব গরীয়াংসং বিবাহে গুরুতরং প্রযোজকমাহঃ শিষ্টোঃ, যচ্চার্সৌ সমম-  
 উভয়োজ্ঞাতিভিঃ কৃতঃ ত্রাং তং গুরুমাহঃ ২৬॥

দেবেতি । মন্ত্ৰসময়সম্বন্ধে পতিঃ, ধৰ্ম্মস্ত জ্ঞাত্ত শাসনাদহুসার্যং, প্রাপ্তাং ভাৰ্য্যাম্,  
 ভাবতভাবদীপঃ

নেতি পক্ষং নিদংস্ত্যাগমঙ্গীকরোতি—ন হীতি ২৭॥ নেতি । প্রথমচরমপক্ষার্থে ঠেমে কেনেতর-  
 বাথেপি ন দোষোহন্তীত্যর্থঃ । ধৰ্ম্মতঃ পানিগ্রহণবিবিতঃ প্রযচ্ছন্তি বান্ধবা ইতি শেষঃ । তত্র।  
 হরণে নাত্যন্তং দোষঃ নাপি গৃহীতন্ত্ৰায়া ইত্যর্থঃ ২৪॥ তত্রান্তমুপপাদয়তি—বন্ধুভিরিতি ।  
 জ্ঞাতীয়ান্ত হরণে দোষাতাবমগ্রে—বক্ষ্যতি ২৫॥ উভয়সন্নিগাতে সিদ্ধান্তমাহ—বহিতি ।

ভরতনন্দন । কন্তার বন্ধুবর্গ ধৰ্ম্মানুসারে যে কন্তা দান কবে এবং ববেব  
 বন্ধুবর্গ যে কন্তাকে ক্রয় কবে; তাহাদেব সম্বন্ধে এক পক্ষে মিথ্যা কথায় গুরুতর  
 দোষ হইবে না কেন ? ২৪॥

বন্ধুবর্গ কন্তার বিবাহ অনুমোদন কবিলে তাহাতে বিবাহের মন্ত্ৰপাঠ ও  
 হোম করিবে । তাহা হইলে সেই মন্ত্ৰগুলি সিদ্ধ হয়; কিন্তু অদন্তা কন্তার  
 বিবাহে কোন প্রকাবেই সিদ্ধ হয় না ২৫॥

এই বিবাহবিষয়ে বব ও কন্তার সম্বন্ধে পরস্পর পরামর্শদ্বারা যে নিয়ম  
 করা হয়, সজ্জনেবা সেই নিয়মকেই বিবাহেব প্রধান প্রযোজক বলেন ।  
 আর জ্ঞাতিরা যে নিয়ম কবেন, তাহাও প্রধানই বটে ২৬॥

## যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কণ্ঠায়াং প্রাপ্তশুঙ্কায়াম্ জ্যায়াংশ্চদাত্রজেষ্বরঃ ।

ধর্মকামার্থসম্পন্নো বাচ্যমত্রানৃতং ন বা ॥২৮॥

তস্মিন্মুভয়তো দোষে কুর্ব্বশ্ছেয়ঃ সমাচরেৎ ।

অয়ং নঃ সর্বধর্মাণাং ধর্মশ্চিন্ত্যতমো মতঃ ॥২৯॥

তত্ত্বং জিজ্ঞাসমানানাং চক্ষুর্ভবতু নো ভবান্ ।

তদেতৎ সর্বমাচক্ষু ন হি তূপ্যামি কথ্যতাম্ ॥৩০॥

## ভাবতকৌমুদী

দেবদত্তাং দৈবেনাপিতাং বেত্তি জানাতি । স পতির্দৈবীং দৈবদত্তাং ভার্গ্যাং গৃহাতি, অনৃতং মিথ্যাকৃত্যং মাহুযীং বাচং সম্বোধয়ং ন যোগ্য ইতি বাক্যম্, পশুদত্তাতি পরিহরতি ॥২৭॥

কণ্ঠায়ামিতি । প্রাপ্তশুঙ্কায়াম্ কণ্ঠাচ্ছিন্নাং লক্ষ্যনতিধনায়াম্ সত্যাম্, ধর্মকামার্থসম্পন্নাম্, জ্যায়াং গুণাধিকো বরশ্চেনাত্রজেষু আগচ্ছৎ, তদা অত্র বিবর্তে অনৃতং শুঙ্কং ন দত্তমিতি মিথ্যাবাক্যং পূর্ববরায় বাচ্যং বক্তব্যং ন বা ॥২৮॥

তস্মিন্মিতি । তস্মিন্ ক্ষেত্রে উভয়তো দোষে পূর্ববরস্ত শুঙ্কমানায়াঁকারে দোষে পরবরস্ত চ গুণাধিকস্তাপি প্রত্যাখ্যানদোষে চ, কণ্ঠাদানং কুর্কন শ্রেয়ো যুক্তিযুক্ততয়া সমীচীনং কার্যং সমাচরেৎ । সর্বধর্মাণাং মধ্যে অয়ং ধর্মঃ শ্রায়ঃ, নঃ অস্মাকং চিন্ত্যতমঃ প্রাধান্যেন চিন্তনীয়ো মতঃ ॥২৯॥

উক্তমপ্যর্থং অবগম্যগ্রতয়া পুনরপ্যাহ তস্মিন্মিতি । নঃ অস্মাকম্ ॥৩০॥

## ভারতভাবদীপঃ

যতপি জ্ঞাতিভিঃ কৃতঃ সমমো গুরুতথাপি নম্রপূর্বকঃ সমমো গুরুতর ইত্যর্থঃ ॥২৬॥ অত্রাগমং মানমাহ—দেবেতি । দেবঃ প্রাক্তম্ দৈবমো বা বেত্তি লভতে ॥২৭—২৮॥ উভয়তো দোষে শিষ্টাতিক্রমাৎ বন্ধুসম্মতিপূর্বকবিক্রমাতিক্রমাত দোষে সতি কুর্কন কৰ্ত্তা শ্রেয়ঃ প্রশস্ততমং

পতি শ্রায়ানুসারে প্রাপ্ত ভার্গ্যাকে দৈবাগ্নিত বলিয়াই জানেন । সূতবাং সেই পতি দৈবপ্রদত্ত সেই ভার্গ্যাকে গ্রহণ করেন; আব 'ইহা যোগ্য হয় নাই' এই মাহুযের মিথ্যা বাক্যকে অগ্রাহ্য করিয়া থাকেন ॥২৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—'কণ্ঠা কোন পাত্রের নিকট হইতে শুঙ্ক পাইয়াছে, জাহার পরে ধর্ম, অর্থ ও কামসম্বিত এবং অধিক গুণশালী পাত্র যদি উপস্থিত হয়; তাহা হইলে এই ক্ষেত্রে পূর্বপাত্রের নিকটে মিথ্যা বাক্য বলিবে কিনা? ॥২৮॥

সেই ক্ষেত্রে পূর্বপাত্রের নিকট মিথ্যা বলাও দোষ এবং পর পাত্রকে প্রত্যাখ্যান করাও দোষ এইস্থলে কণ্ঠাদাতা যুক্তিযুক্ত কার্য্যই করিবেন । সমস্ত ধর্মের মধ্যে এই ধর্মটাই প্রধানভাবে বিবেচনীয় বলিয়া আমাদের মনে হয় ॥২৯॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

নৈব নিষ্ঠাকরং শুদ্ধং জ্ঞাহাসীতেন নাহতম্ ।

ন হি শুদ্ধপরাঃ সন্তঃ কন্যাং দদতি কৰ্হিচিৎ ॥৩১॥

অন্ত্ৰৈশ্চৈৰপেতং তু শুদ্ধং যাচন্তি বান্ধবাঃ ।

অলঙ্কৃত্বা বহুশ্চেতি যো দত্তাদনুকূলতঃ ॥৩২॥

যচ্চ তাঞ্চ দদত্যেবং ন শুদ্ধং বিক্রয়ো ন সঃ ।

প্রতিগৃহ্য ভবেদ্যেযমেব ধর্মঃ সনাতনঃ ॥৩৩॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । শুদ্ধং নৈব নিষ্ঠাকরং ন থন্ বিবাহনিষ্পত্তিজনকম্, ইতি জ্ঞাহাপি তেন পূৰ্ব্ব-  
বদেন, ন আহতং তদন্তঃ শুদ্ধং ন প্রত্যাহতমাসীৎ । উক্তস্থলে গুণজ্ঞাযসে বরাণ্যেব কন্যা  
দেযেতি ভাবঃ । সন্তো জনাঃ শুদ্ধপরাঃ শুদ্ধমাদয়ানাঃ, কৰ্হিচিদিগি কন্যাং ন হি দদতি ॥৩১॥

অন্ত্ৰৈরिति । বান্ধবাঃ পিতৃভ্রাতৃ, বিভ্রাতৃভিন্নশ্চৈবৈশ্চৈঃ, অপেতং বিহীনং বয়ং শুদ্ধং  
যাচন্তি । যো বন্ধুবর্গঃ অনুকূলতো যৌতুকাদিদানেনানুকূলাচরণাৎ, অলঙ্কৃত্বা ভূষণৈর্ভূষণিষ্য  
বহব কন্যামুদ্রহ ইতি বদন্তীতি শেষঃ ॥৩২॥

যদिति । এবং শুদ্ধগ্রহণেনাপি বান্ধবাত্মাং কন্যাং বচ্চ দদতি, তত্র দানে তৎশুদ্ধং ন  
প্রসিদ্ধো বিক্রয়ো ন । যেন হি কিঞ্চিৎ প্রতিগৃহ্য কিঞ্চিদ্যেব ভবেৎ এষ সনাতনশ্চিরন্তনো  
ধর্ম আচারঃ ॥৩৩॥

## ভাবতভাবদীপঃ

কিং সমাচরেদিত্যাধ্যাহত্যা বোধ্যম্ । চিন্ত্যতমঃ সন্ধিগ্ধেণ বিচার্যাতমঃ ॥২২॥ আচক্ষ, যতো ন, হি তুপ্যামি তস্মাৎ কথ্যতামিত্যাদরস্ফটনার্থা পুনরুক্তিঃ ॥৩০॥ নৈবেতি । তেন ক্রোদ্ধা  
শুদ্ধং যৌন্যং নিষ্ঠাকরং স্ত্রীধনিশ্চয়করমিতি জ্ঞাহা নাহতং কিন্তু কন্যার্থং ন ক্রয়মাশ্রয়ে  
ভাৰ্য্যারং সিন্যতীত্যর্থঃ । নাপি শুদ্ধপরাঃ দদতি দানং বুদ্ধান্তি অপি তু বিক্রীণন্তি, তস্মাদ-  
বাদুদ্ধিকেষ্মিন্ ক্রয়বিক্রয়ব্যবহারে কন্যাপহারজো দোষো নাস্তীত্যর্থঃ ॥৩১॥ শুণৈ-

আমবা তত্ত্ব জানিবাব ইচ্ছা কবিত্তেছি । অতএব আপনি তত্ত্ব প্রদর্শন-  
দ্বাৰা আমাদেব চক্ষুস্বৰূপ হউন । শ্রুতরাং আপনি এই সমস্ত বিষয় বলুন,  
আমি তৃপ্ত হইতেছি না ; অতএব বিবৃত কবিয়া বলুন ॥৩০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুদ্ধই বিবাহনিষ্পত্তি কবে না । ইহা জানিয়াও উক্ত স্থলে  
শুদ্ধদাতা দত্ত শুদ্ধ প্রত্যাহরণ কবেন না । সঙ্কনেরা শুদ্ধগ্রহণ করিয়া কখনও  
কন্যাদান কবেন না ॥৩১॥

কন্যাব বন্ধুবর্গ অন্ত গুণবিহীন ববেব নিকট শুদ্ধ প্রার্থনা করে, যে বন্ধুবর্গ  
যৌতুকাদি দান কবিয়া কন্যাদান করে, তাহাবাও কন্যাটিকে অলঙ্কৃত কবিয়া  
বিবাহ কব এইরূপ বলিয়া থাকে ॥৩২॥



দাস্ত্রামি ভবতে কন্যামিতি পূর্বং ন ভাবিতম্ ।  
 যে চৈবাহ্ব্যে চ নাহ্ব্যে চাবশ্যং বদন্ত্যুত ॥৩৪॥  
 তস্মাদাগ্রহণাং পার্শ্বোচয়ন্তি পরস্পরম্ ।  
 কন্যাবরঃ পুরা দন্তো মরুস্তিরিতি নঃ শ্রুতম্ ॥৩৫॥  
 নানিষ্ঠায় প্রদাতব্যা কন্যা ইত্যধিচোদিতম্ ।  
 তন্মূলং কামমূলশ্চ প্রজনশ্চেতি মে মতিঃ ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

দাস্ত্রামিতি । যে চৈব আহ্ব্যঃ ‘ভবতে কন্যাং দাস্ত্রামি’তি ব্রবন্তি, যে তস্মাহ্ব্যঃ, যে চ অবশ্যং তদ্বদন্তি, তং সর্বং ন ভাবিতং অভাবিততুল্যম্ । অতো জ্ঞায়সে বরাবৈব কন্যাং দন্ত্যং “দন্ত্যামপি হরেৎ কন্যাং শ্রেয়াংশ্চেষদ্র আত্রজেদ্” ইত্যুদাহৃতস্বতন্ত্বভেবিত্তি ভাবঃ ॥৩৪॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ অপাণেগ্রহণাং বিবাহনিষ্পত্তিপৰ্য্যন্তম্, পরস্পরং যাচয়ন্তি বরকন্যা যাচন্তে । “পূৰ্বা মরুস্তির্দেবৈঃ কৈদুশঃ কন্যাবরঃ কন্যাসম্বন্ধে বরো দন্তঃ” ॥৩৫॥

নেতি । অনিষ্টাৎ নিস্তর্গদেনানভিপ্রেতায় কন্যা ন প্রদাতব্যা ইতি ঋষিভিঃ চোদিতমুক্তম্ । তথাচ মতঃ—“কামমামরণাভিষ্টেদং গৃহে কন্যাস্তু মতাপি, ন চৈবৈনাং প্রযচ্ছন্তু শুণ্ণহীনায় কহিতিং ॥” যতশ্চ তং পাত্রম্, কামমূলশ্চ প্রজনশ্চ সন্তানোৎপাদনশ্চ মূলং কারণম্, অনিষ্টে পাত্রে কন্যায়ঃ কামাসম্বন্ধে প্রজনাসম্বন্ধাদিতি ভাবঃ ॥৩৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কন্যোৎসাহিকত্বাদিতিঃ । কন্যার্থালঙ্কারগ্রহণে ন দোষোহস্তীত্যাহ সার্কেন—অলঙ্ঘ্যেতি ॥৩২—৩৩॥ ন ভাবিতমিত্যেকং পদম্ । যে পূর্বং দাস্ত্রামিত্যাহ্ব্যে চ ন দাস্ত্রামিত্যাহ্ব্যে চ অবশ্যং দাস্ত্রামিতি বদন্তি তং সর্বং ন ভাবিতমহুত্বমেবেত্যর্থঃ ॥৩৪॥ বস্মাদেবং তস্মাদাগ্রহণাং কন্যাং যাচেতেতি মরুতাং বরন্তেন ততঃ পূর্বং বিশিষ্টবরার্থমপহারেৎপি ন দোষ ইতি ভাবঃ । যথোক্তম্—“দন্ত্যামপি হরেৎ কন্যাং শ্রেয়াংশ্চেষদ্র আত্রজে”দিতি ॥৩৫॥

শুদ্ধগ্রহণ কবিতা যে কন্যা দান কবে, তাহাতে সেই শুদ্ধ গ্রহণপূর্বক কন্যা দান বিজ্ঞয় নহে । কাবৎ, কিছু গ্রহণ করিয়া কিছু দান কবিলে ইহাই চিরন্তন আচাৰ ॥৩৩॥

উক্তস্থলে আমি তোমাকে কন্যাদান কবিল । ইহা যাহারা পূর্বক বলে, যাহাবা না বলে এবং যাহাবা অবশ্যই বলে, সে সমস্তই না বলার মত ॥৩৪॥

অতএব বিবাহনিষ্পত্তি না হওয়া পর্য্যন্ত বর ও কন্যা পরস্পরকে প্রার্থনা করে । পূর্বকালে দেবতাবা কন্যাসম্বন্ধে এই প্রকার বর দিয়াছিলেন ; ইহা আমাদের স্তনা আছে ॥৩৫॥

অনভিপ্রেত পাত্রকে কন্যাদান কবিলে না, ইহা ঋষিবাক্য । আমারও ধারণা এই যে, সেই পাত্রই কামমূলক সন্তান উৎপাদনের মূল ॥৩৬॥

সমীক্ষ্য চ বহুন্ দোবান্ সংবাসাদ্বিক্ পিণয়োঃ ।

যথা নিষ্ঠাকরং শুদ্ধং ন জাত্বাসীত্তথা । শৃণু ॥৩৭॥

অহং বিচিত্রবীৰ্য্যস্তা ছে কন্তে সমুদাবহম্ ।

জিহ্বা চ মাগধান্ সর্বান্ কাশীনথ চ কোসলান্ ॥৩৮॥

গৃহীতপাণিরেকাসীৎ প্রাপ্তশুদ্ধা পরাভবৎ ।

কন্তাহগৃহীতা তত্রৈব বিসর্জ্যা ইতি মে পিতা ।

অত্রবীদিতরাং কন্তামাবহেতি স কৌরবঃ ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

সমীক্ষ্যেতি । সংবাসাং সম্মিথৌ বাসকরণাং বহুন্ দোবান্ সমীক্ষ্য পিণয়োঃ শুদ্ধপ্রত্যর্পণ-  
প্রত্যাখ্যানরূপব্যবহারয়োঃ, বিদ্ধি তদোষদর্শনমেব করণং জানীহি । শুদ্ধং নিষ্ঠাকরং বিবাহ-  
নিপত্তিজনকং ন ইতি জ্ঞাপি যথা শুদ্ধং দত্তমাসীৎ তথা শৃণু ॥৩৭॥

অহমিতি । অহং ভীষ্মঃ, সর্বান্ মাগধান্ কোসলাংশ্চ তত্তদ্বৈশ্যান্ বীরান্ জিহ্বা বিচিত্র-  
বীৰ্য্যস্ত যুগ্মকং পিতামহস্ত বিবাহায়েতি শ্রবঃ । সে কন্তে, সমুদাবহং হতবান্ । অত্র অযায়াঃ  
পরিত্যক্তায়াং যে ইত্যুক্তম্, বহুতস্ত ভিষ্মঃ কন্তা ইতি বোধ্যম্ ॥৩৮॥

গৃহীতেতি । তাহ কন্তাহ একা কন্তা মনসা শল্যস্ত গৃহীতপাণিঃ, পরা অন্তরাং প্রাপ্তশুদ্ধা  
অভবৎ । অন্তা কন্তা চ অগৃহীতা । তত্রৈব হেতৌ সতি বিসর্জ্যা ত্যজ্যা ইতি মে পিতা  
পিতৃব্যঃ কৌরবঃ স বাহ্লীক ইতরাং কন্তাঃ কন্তাধরম্ আবহ আনয়েতাভ্রবীৎ । ষট্‌পাদঃ  
দ্রোক্ ॥৩৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তৎ কন্তা কামো মূলং যন্ত তস্মাদুত্তমদৌহিত্যর্থিনা শ্রেয়সে এব কন্তা প্রদেয়েতি ভাবঃ ॥৩৭॥  
সংবাসাচ্চিরপরিচবাং, পণ্যোঃ জয়বিক্রয়বোঃ ॥৩৭॥ বীৰ্য্যমপি শুদ্ধং ভবতীত্যভিপ্রায়েণাহ—  
অহমিতি । অধিকারালিকমোদেকত্ববিবক্ষয়া যে ইত্যুক্তম্ ॥৩৮॥ প্রাপ্তশুদ্ধা বীৰ্য্যেণ নিজ্জিতাপি  
কন্তা অগৃহীতা অপ্রাপ্তপাণিগ্রহেরম্ অহা বিসর্জ্যা উৎস্রষ্টুং যোগ্যা ইতি পিতাপিতৃব্যো

একত্র বাস করাবশতঃ বহুতব দোষ দেখিয়া শুদ্ধদাতা পাত্রকে সেই শুদ্ধ  
প্রত্যর্পণ এবং তাহাকে প্রত্যাখ্যান করাব বিষয়ে সেই দোষদর্শনকেই কারণ  
বলিয়া অবগত হও । শুদ্ধদাতা ‘শুদ্ধই বিবাহসম্পাদক হয় না’ ইহা জানিয়াই  
যে তাহা দান করিয়াছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৩৭॥

আমি বিচিত্রবীৰ্য্যের বিবাহের জন্ত মগধ, কাশী ও কোসল দেশীয় সমস্ত  
বীরকে জয় করিয়া তিনটি কন্তা অপহরণ করিয়াছিলাম ॥৩৮॥

তাহাদের মধ্যে একটি কন্তার মনে মনে পাণিগ্রহণ হইয়াছিল, অপর  
কন্তা বিবাহের শুদ্ধ পাইয়াছিল, তদ্বিন্ন কন্তা অগৃহীতা ছিল । সুতরাং আমার  
পিতৃব্য কুরুবংশীয় বাহ্লীক বলিয়াছিলেন যে, ‘প্রথম কন্তাটিকে পরিত্যাগ কর,  
অপর কন্যা দুইটিকে আনয়ন করিতে পার’ ॥৩৯॥

অপ্যন্তাননুপপ্রচ্ছ শঙ্কমানঃ পিতুর্বচঃ ।

অতীব হস্তা ধর্মোচ্ছা পিতুর্মোহভ্যধিকাভবৎ ॥৪০॥

ততোহহমক্রবং রাজমাচারেঙ্গুরিদং বচঃ ।

আচারং তদ্বতো বেত্তুমিচ্ছামি চ পুনঃ পুনঃ ॥৪১॥

ততো মনৈবমুক্তে তু বাক্যে ধর্মভূতাং বরঃ ।

পিতা মম মহারাজ । বাহ্লীকো বাক্যমত্রবীৎ ॥৪২॥

যদি বঃ শুদ্ধতো নিষ্ঠা ন পাণিগ্রহণাত্থা ।

লাজান্তরমুপাসীত প্রাপ্তশুদ্ধ ইতি স্মৃতম্ ॥৪৩॥

### ভাবতকৌমুদী

অপীতি । অহং পিতৃঃ পিতৃব্যস্ত বাহ্লীকস্ত তৎকালঃ, শঙ্কমানো যুক্তাযুক্ততয়া সন্ধিহানঃ সন্ অজ্ঞানপি জনান্ অল্পপ্রচ্ছ । অথচ অস্ত মে পিতৃঃ পিতৃব্যস্ত অতীব অভ্যধিকা ধর্মোচ্ছা অভবৎ । অধিকধর্মোচ্ছা প্রথমাভ্যাগে ন নির্বন্ধকরোদিতার্থঃ ॥৪০॥

তত ইতি । আচারেঙ্গুরীকচারং জ্ঞাতুমিচ্ছুঃ ॥৪১॥

তত ইতি । ধর্মভূতামাচারবিদ্যাম্ । পিতা পিতৃব্যঃ ॥৪২॥

যদীতি । যদি বো যুয়াকং মতে, শুদ্ধতঃ শুদ্ধদানাদেব নিষ্ঠা বিবাহনিষ্পত্তিঃ, কিন্তু পাণিগ্রহণাৎ, তদা প্রাপ্তশুদ্ধঃ কন্তাপিতা লাজন্তরং শুভাধিকমন্তং বরম্, উপাসীত পূর্বং শুদ্ধদাতারং পরিহায আদ্রিয়েত ॥৪৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বাহ্লীকোহত্রবীদিত্যন্তরেণাবয়বঃ ॥৩৯॥ অল্পপ্রচ্ছ অল্পপৃষ্টবানহ শঙ্কমান ইতি বৈচিত্র্যাৎ পানোক্যমভিনন্দ্যোত্তমপুরুষপ্রযোগঃ, “বহু জগদ্ব কীলাহং তস্ত মন্তা পুরস্তা”দিত্যেব ॥৪০—৪২॥ যদীতি । প্রাপ্তং শুদ্ধং যেন পাঠান্তরে যস্তাঃ সা কন্তাপিতা কন্তা বা লাজান্তরং বরান্তরমুপাসীত ইতি বা স্মৃতিতর্হি বাধ্যোভেদাধ্যাত্মতা যোজন্য । লাজা বিভক্তন্তে হোম্য-

তখন আমি উক্ত পিতৃব্যবাক্যে সন্ধিহান হইয়া অন্য চোকদিগকেও এই বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম । এদিকে কিন্তু আমার পিতৃব্যের অভ্যন্ত ধর্মোচ্ছা ছিল ॥৪০॥

রাজা ! তাহার পর আমি আচার জানিবার ইচ্ছা কবিয়া এই কথা বলিলাম—‘আমি যথার্থভাবে বাব বাব আচার জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪১॥

মহারাজ ! আমি এই কথা বলিলে তাহার পর আচারজ্ঞশ্রেষ্ঠ আমার পিতৃব্য বাহ্লীক এই কথা বলিলেন ॥৪২॥

‘যদি তোমাদেব মতে শুদ্ধদানদ্বারাই বিবাহনিষ্পত্তি হয়, তবে পাণিগ্রহণের আর আবশ্যকতা থাকে না । তাহা হইলেও কন্যাব পিতা একজননের নিকট হইতে শুদ্ধ পাইয়া তদপেক্ষায় উৎকৃষ্ট পাত্র পাইলে তাহাকেই গ্রহণ করিবেন ॥৪৩॥

ন হি ধৰ্মবিদঃ প্রাহুঃ প্রমাণং বাক্যতঃ 'স্মৃতম্ ।  
 যেমাং বৈ শুদ্ধতো নিষ্ঠা ন পাণিগ্রহণাত্থা ॥৪৪॥  
 প্রসিদ্ধং ভাষিতং দানে নৈমাং প্রত্যায়কং পুনঃ ।  
 যে মম্বন্তে ক্রয়ং শুদ্ধং ন তে ধৰ্মবিদো নরাঃ ॥৪৫॥  
 ন চৈতেভ্যঃ প্রদাতব্যা ন বোদ্ধব্যা তথাবিধা ।  
 ন হেব ভাৰ্য্যা ক্রেতব্যা ন বিক্রম্যা কথঞ্চন ॥৪৬॥  
 যে চ ক্রীণন্তি দাসীঞ্চ বিক্রীণন্তি তথৈব চ ।  
 ভবেত্তেমাং তথা নিষ্ঠা লুৰানাং পাপচেতসাম্ ॥৪৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

নেতি । বাক্যতো দানাদীকারবচনম্ । যেমাং শুদ্ধতো নিষ্ঠা ন, কিন্তু পাণিগ্রহণাদেব  
 বিবাহনিষ্ঠা ॥৪৪॥

প্রসিদ্ধামিতি । দানে কল্পার্পণে, এমাং পিজাদীনাং প্রসিদ্ধং ভাষিতং অদীকারবচনম্,  
 পুনরুক্তবরপ্রাপ্তৌ, ন প্রত্যায়কং নৈব বিশ্বাসজনকম্ । যে তু শুদ্ধং শুদ্ধদানেন কল্পায়া  
 গ্রহণং ক্রয়ং মম্বন্তে, তে নরা ন ধৰ্মবিদঃ শুদ্ধদানন্ত সন্তোবজননমজার্বহাং ॥৪৫॥

নেতি । এতেভ্যো ন্যূনগুণপাত্রেভ্যঃ । বোদ্ধব্যা বিবাহা, তথাবিধা উৎকৃষ্টপাত্রপ্রাপ্তি-  
 যোগ্যা ॥৪৬॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

জব্যমন্ত স ইতি লাজশব্দোহর্ষ আন্তচ্ প্রত্যয়ান্তঃ ॥৪৩॥ যেমাং শুদ্ধতো নিষ্ঠা তেমাং বাক্যতো  
 বাক্যং প্রমাণং স্মৃতমিতি ধৰ্মবিদো ন হাহরিত্যদ্বয়ঃ ॥৪৪॥ এবং বাধকসম্ভাং সাধকাত্মাং  
 চোক্তা লোকে বিরোধমপ্যাহার্কেন—প্রসিদ্ধমিতি । কল্পায়া দানমিত্যেবোচ্যতে ন তু ক্রমো  
 জমো বেতি এমাং শুদ্ধবাদিনাং প্রত্যায়কং ভাৰ্য্যাক্ষাপকং কিমপি নাস্তি, পরিণয়নাদেব  
 ভাৰ্য্যা ভবতি ন শুদ্ধমাত্রাদিতি লোকব্যবহারস্ত স্পষ্টবাদিত্যর্থঃ । এতদেবোপপাদয়তি—

আর যাহাদেব মতে শুদ্ধেব দান বা প্রাপ্তিহাৰা বিবাহনিষ্পত্তি হয় না,  
 কিন্তু পাণিগ্রহণদ্বারাই বিবাহনিষ্পত্তি হইয়া থাকে, সে ধৰ্মজ্ঞেবা বলেন যে,  
 শুদ্ধ পাইয়া দানাদীকারবাক্য প্রমাণ নহে ॥৪৪॥

কন্যাদানস্থলে ইহাদের প্রসিদ্ধ দানাদীকারবাক্য, উৎকৃষ্ট পাত্র পাইলে  
 বিশ্বাসজনক নহে । আর যাহা বা শুদ্ধদানদ্বাৰা কন্যাগ্রহণকে কন্যাক্রয় বলে,  
 সেই মানুষেরা আচারজ্ঞ নহে ॥৪৫॥

নিগুণ বা অল্প গুণযুক্ত পাত্রকে কন্যাদান কবিবে না এবং অল্প গুণযুক্ত পাত্র,  
 অধিক গুণযুক্ত পাত্রপ্রাপ্তিযোগ্য কন্যাকে বিবাহ কবিবে না ; আৰ কন্যা-  
 ক্রয় করিবে না, কিংবা কোন প্রকারেই কন্যা বিক্রয় কবিবে না ॥৪৬॥

অগ্নিন্নির্থে সত্যবন্তং পর্যাপৃচ্ছন্ত বৈ জনাঃ ।  
 কন্যায়াঃ প্রাপ্তশুদ্ধায়াঃ শুদ্ধদঃ প্রশমং গতঃ ॥৪৮॥  
 পাণিগ্রহীতা চান্যঃ শ্রাদত্ব নো ধর্মসংশয়ঃ ।  
 তন্নশ্চিহ্নি মহাপ্রাজ্ঞ ! ত্বং হি বৈ প্রাজ্ঞসম্মতঃ ॥৪৯॥  
 তদ্বং জিজ্ঞাসমানানাং চক্ষুর্ভবতু নো ভবান্ ।  
 তানেবং ক্রবতঃ সর্বান্ সত্যবান্ বাক্যমব্রবীৎ ॥৫০॥  
 যথেষ্টং তত্র দেয়া শ্রামাত্র কার্য্যা বিচারণা ।  
 কুর্বতে জীবতোহপ্যেবং মৃতে নৈবাস্তি সংশয়ঃ ॥৫১॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । নির্ভা স্বত্বস্বধ্বংসয়োর্নিপত্তিঃ ॥৪৭॥  
 অগ্নিন্নির্থে । সত্যবন্তং নাম যুনিম্ প্রশমং মৃত্যুম্ ॥৪৮॥  
 পাণীতি । পাণিগ্রহীতা উক্তকন্যায়াঃ, নঃ অশ্রাদকম্ ॥৪৯॥  
 তদ্বমিতি । চক্ষুর্ভবতু তদ্বৎপ্রদর্শনেন, নঃ অশ্রাদকম্ ॥৫০॥  
 যথেষ্টং । তত্র কুলশীলশালিনি পাণ্ডে কন্যা যথেষ্টং শ্রাৎ । জীবতোহপীতি অনাদরে বচী ।  
 তেন চ জীবন্তমপি শুদ্ধদাতারমনাদৃত্য অধিকগুণশালিনি পাণ্ডে এবং কন্যাদানং কুর্বতে  
 সদাচারজ্ঞাঃ । তন্মিন্ শুদ্ধদাতরি মৃতে সতি অন্তপাত্রে দানে সংশয়ো নাস্ত্যেব ॥৫১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

য ইতি । ক্রম্মিতি ভ্রমশ্রান্ত্যুপলক্ষণম্ ॥৪৫—৫০॥ জীবত ইত্যনাদরে বচী । জীবন্তমপি শুদ্ধ-

যাহারা দাসীকেও ক্রয় বা বিক্রয় কবে, সে লোক পাণিষ্ঠদের দাসীর উপরে  
 স্বত্ব ও স্বত্বধ্বংস হইয়া থাকে (কিন্তু উভয়েই পাণী হয়) ॥৪৭॥

একদা এই বিষয়েই কতকগুলি লোক যাইয়া মহর্ষি সত্যবানের নিকট  
 জিজ্ঞাসা কবিয়াছিল—‘কন্যাবিবাহেব শুদ্ধ পাইলে পব, সেই শুদ্ধদাতার মৃত্যু  
 হইল ॥৪৮॥

তখন অন্য পাত্রে সেই কন্যাব পাণিগ্রহণ কবে । (এই বিষয়ে আমাদের  
 সন্দেহ আছে) । অতএব মহাপ্রাজ্ঞ ! আপনি আমাদের সেই সন্দেহছেন  
 করুন । কাবণ, সকলেই আপনাকে প্রাজ্ঞ বলিয়া মনে করে ॥৪৯॥

আমরা এই বিষয়ের মর্ম্ম জানিতে ইচ্ছা করিতেছি—অতএব আপনি তাহা  
 দেখাইয়া দিয়া আমাদের চক্ষুস্বকণ হউন । তাহারা এইরূপ বলিতে লাগিলে,  
 মহর্ষি সত্যবান্ এই কথা বলিলেন ॥৫০॥

কেহ শুদ্ধদান করিলে পর উৎকৃষ্ট পাত্র পাইলে তাহাকেই কন্যাদান  
 করিবে ; এবিষয়ে কোন বিচার কবিবে না । শুদ্ধদাতা জীবিত থাকিলেও

দেবরং প্রবিশেৎ কন্যা তপোহ্যপি তপঃ পুনঃ ।

তমেবানুগতা ভূত্বা পাণিগ্রাহস্ব কাম্যয়া ॥৫২॥

লিখন্ত্যেব তু কেবাক্ষিদপরেবাং শনৈরপি ।

ইতি যে সংবদন্ত্যত্র ত এবং নিশ্চয়ং বিদুঃ ॥৫৩॥

তৎপাণিগ্রহণাৎ পূর্বমস্তরং যত্র বর্ততে ।

সর্বমঙ্গলমন্ত্রং বৈ যুযাবাদস্ত পাতকঃ ॥৫৪॥

### ভাবতকৌমুদী

দেবরমিতি । শুদ্ধদাতরি যুতে কন্যা দেবরং শুদ্ধদাতুরমুজং প্রবিশেৎ পতিঘোনাঙ্গী  
কুর্যাৎ, দেবরাভাবে পুনস্তপঃ তপোহ্যপি, অথবা পাণিগ্রাহস্ব শুদ্ধদাতুঃ কাম্যয়া জন্মান্তরে  
প্রাপ্তিকামনয়া তমেবানুগতা চিত্তয়ন্তী ভূত্বা বিধবাবস্তিষ্ঠেৎ ॥৫২॥

লিখন্তীতি । কেবাক্ষিতে শুদ্ধদাতৃষু যুতেষু তাঃ কন্যাঃ, অন্তেষু পাত্রেষু লিখন্তি আত্মদান-  
লেখ্যপত্রং কুর্বন্তি, অপরেবাং মতে তাঃ কন্যাঃ শনৈরপি মন্দং মন্দং বর্ধমানাঃ সত্যঃ  
পাত্রাস্তরাণি প্রতীকৈরমিতি শেষঃ ॥৫৩॥

তদ্বিতি । স্তরং বিবাহব্যবধানম্ । তত্র সর্বমঙ্গলমন্ত্রং গাজহরিত্রাদিকং মঙ্গলাচরণং  
মন্ত্রং মন্ত্রবৎ মঙ্গলঞ্চ কুর্যাদিতি শেষঃ । যুযাবাদঃ দানযাজকীকৃত্য তদবীকারায় মিথ্যাবাক্যম্  
পাতকঃ পাপজনকঃ ॥৫৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দমনাদৃত্য শিষ্টা এবং যথেষ্টদানং কুর্তত ইত্যর্থঃ ॥৫১॥ দেবরমিতি বৃগাস্ত্রমর্থঃ, কদৌ দেবরাৎ  
হৃতোৎপত্তেৰ্নিষেধাৎ ॥৫২॥ লিখন্তীতি কেবাক্ষিতে দেবরাদয়োহলিখিতাং ভ্রাতৃভাৰ্য্যাং  
লিখন্ত্যেব স্তরভেদে বোজয়ন্ত্যেব । অপরেবাং মতে শনৈর্মম্ববা ইবং প্রযুক্তিরৈচ্ছিকী ন তু  
বৈধীত্যর্থঃ ॥৫৩॥ অগ্নিন্ পক্ষমযে নিষমমাহ—তদ্বিতি । সৰ্বানি মঙ্গলানি হবিত্রাঙ্গানাদীনি  
মন্ত্রাশ্চ প্রাকৃপাণিগ্রহণীয়া যত্র নিশ্চয়তাদৃশমপ্যস্তরং কালব্যবধানং যত্র বর্ততে তত্রৈব

আচাৰ্য্যভিজ্ঞ লোকেবা এইকপ কবিয়া থাকেন; আব শুদ্ধদাতা মবিয়া  
গেলেত কোন সন্দেহই থাকে না ॥৫১॥

শুদ্ধদাতাব মৃত্যু হইলে তাহাব কনিষ্ঠ ভ্রাতাকে কন্যা পতিকপে গ্রহণ  
কবিবে; কিংবা চিবকুমাবী থাকিয়া তপস্তা কবিবে; অথবা জন্মান্তবে সেই  
পতিকে লাভ কবিবাব ইচ্ছায় তাহাবই চিন্তা কবিতে থাকিয়া বিধবাব স্থায়  
থাকিবে ॥৫২॥

কাহারও কাহাবও মতে কন্যাবা উক্তস্থলে পাত্রাস্তবে আত্মদান লিখিয়া লইবে;  
অস্তান্ত লোকেব মতে কন্যাবা ধীবে ধীবে বুদ্ধি পাইতে থাকিয়া উপযুক্ত অস্ত  
পাত্রদেব প্রতীক্ষা কবিবে । ষাঁহাবা এবিষয়ে এইকপ বলেন; তাঁহাবা উক্ত-  
রূপ নিয়ম করিয়া থাকেন ॥৫৩॥

পাণিগ্রহণমজ্ঞাণাং নিষ্ঠা স্তাৎ সপ্তমে পদে ।  
 পাণিগ্রাহস্ব ভাৰ্য্যা স্তাদস্ব চাষ্টিঃ প্রদীয়তে ।  
 ইতি দেয়ং বদন্ত্যত্র ত এনং নিশ্চয়ং বিদুঃ ॥৫৫॥  
 অনুকূলানুবংশাং ভাত্ৰা দত্তামুপায়িকাম্ ।  
 পরিক্রম্য যথাস্থায়ং ভাৰ্য্যাং বিনেদ্বিজোত্তমঃ ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

পাণীতি । সপ্তমে পদে গভায়্যং কস্তায়াং, পাণিগ্রহণমজ্ঞাণাং নিষ্ঠা সমাপ্তিঃ স্তাৎ । সা চ কস্তা পাণিগ্রাহস্ব ভাৰ্য্যা স্তাৎ । যেন হি অস্তিৰ্জলৈঃ অস্ব পাণিগ্রাহস্ব হস্তে কস্তা প্রদীয়তে । ইত্যেবং প্রকারেণ দেয়ং দানং বে বদন্তি । বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

অধিতি । বিজোত্তম উপায়িকামগ্নিসমীপবৰ্জিনীং ভাত্ৰা দত্তাম্ । ভাত্রেতু্যপলক্ষণং পিতৃাদি-  
 নাপি । অনুকূলাং স্বমনোভাবানুসারিণীম্, অনুবংশাং সদৃশকূলাম্ ভাৰ্য্যাম্, পবিত্রম্য অগ্নিঃ  
 পরিতো বিজম্য, বিনেত নভেত ॥৫৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পূৰ্ব্বোক্তো নিয়মবিকল্পো প্রবর্তেতে ন তু পাণিগ্রহণাদুৰ্দ্ধম্, তত্র সঙ্কল্পপূৰ্বকং দত্তায়্য অপি  
 কস্তায়্য বোহপহারস্বজ্ঞাতো যুগ্মবাদঃ পাতকো ভবতি দাতুর্ন তু তাবগ্নাজেণ তস্তাং ভাৰ্য্যাস্ব-  
 মূংপন্নমিত্যর্থঃ ॥৫৫॥ কদা তর্হি তদুৎপত্ততেহত আহ—পাণীতি । বজ তু দানাদুৰ্দ্ধং সপ্তম-  
 পদাৎ প্রাক্ ভর্তৃধর্মরণং সগোত্রস্বাদিজানং বা জাতং তজ্ঞাত্ত্বেন দানে যুগ্মবাদদোষোহপি নাস্তী-  
 ত্যর্থঃ । দেয়ং দানম্, এনং বক্ষ্যমাণম্ ॥৫৫॥ তমেবাহ—অনুকূলমিতি । অনুবংশাং স্ববংশানু-  
 কূলম্ । অগ্ন্যং ভাবঃ—যথানুপায়মানেষ্টিভ্যাং সমুচ্চিভাত্যামগ্নয় উৎপাত্তে ন ষ্ঠেকৈকেন  
 এবং স্বামপাণিগ্রহাভ্যাং ভাৰ্য্যাস্বমূংপত্ততে, তত্রাত্তাবে চৌৰ্যোগাহতায়া ন ধর্মপত্নীত্বম্,

যে স্থলে শুদ্ধদানের পর সেই পাণিগ্রহণের পূর্বে বিবাহে ব্যবধান  
 থাকিবে ; সে স্থলে সর্বপ্রকাব মঙ্গলাচরণ ও বিবাহের সঙ্কল্প পাঠ করিবে ।  
 এবিষয়ে মিথ্যাকথন পাপজনক ॥৫৪॥

সপ্তপদীগমন হইয়া গেলে পাণিগ্রহণমন্ত্রেব সমাপ্তি হয় ; আর সেই কস্তা  
 পাণিগ্রাহীর ভাৰ্য্যা হইয়া থাকে । কাবণ, কন্যাদাতা তাহাকেই কন্যাদান  
 করিয়া থাকেন । এই বিষয়ে, যাহা বা এইকণ কন্যাদান বলেন, তাহার  
 উক্তরূপ নিশ্চয়ই কবেন ॥৫৫॥

উত্তম দ্বিজাতি অগ্নিকে প্রদক্ষিণ করিয়া, সেই অগ্নির নিকটে ভ্রাতৃাদিদত্তা,  
 অনুকূলা ও সমানবংশা কন্যাকে যথানিয়মে গ্রহণ করিবেন ॥৫৬॥

(৫৬) ইতিঃপরং বিবাহকথনে ‘‘ চতুঃস্বারিংশোহধ্যায়ঃ’’ বব বর্ধ, ‘ একোনাপীতি-  
 তমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কন্তায়াঃ প্রাপ্তশুদ্ধায়াঃ পতিশ্চেন্নাস্তি কশ্চন ।

তত্র কা প্রতিপত্তিঃ শ্রান্তন্যে ক্রুহি পিতামহ ! ॥৫৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যাপুত্রকস্ত ঋদ্ধস্ত প্রতিপাল্যা তদাভবেৎ ।

অথ চেন্নাহরেচ্ছুদ্ধং ক্রীতা শুদ্ধপ্রদস্ত সা ॥৫৮॥

তশ্চার্থেহপত্যমীহেত যেন ত্রায়েন শক্লুয়াৎ ।

ন তস্মান্নম্নবৎ কার্যং কশ্চিৎ কুর্ব্বীত কিঞ্চন ॥৫৯॥

স্বয়ং ব্রুতেন সাজ্ঞপ্তা পিত্রা বৈ প্রত্যপত্তত ।

তত্তশ্চান্যে প্রশংসন্তি ধর্মজ্ঞা নেতরে জনাঃ ॥৬০॥

ভাবতকৌমুদী

কন্তায়া ইতি । পতির্নাস্তি যতস্বাধিরতস্বায়া । প্রতিপত্তিঃ পরক্রিয়া ॥৫৭॥

যেতি । ঋদ্ধস্ত ধনিঃ । নাহরেৎ পুনর্ন গৃহীয়াৎ, ক্রীতা ক্রয়েনায়ম্ভবেৎ ॥৫৮॥

তস্মেতি । তস্ত শুদ্ধদাতৃমর্থে, অপত্যমুৎপাদয়িতুন্মর্থে চেষ্টেত । কিন্তু অপরঃ কশ্চিৎ কিঞ্চন ম্নবৎ কার্যং পানিগ্রহণাদিকং ন কুর্ব্বীত ॥৫৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

পরশ্রাভাবে তু তস্তা দাসীস্বায় কস্যসম্বন্ধ ইতি ॥৫৬॥ কন্তায়া ইতি । শুদ্ধদশ্চেৎ প্রোবিতস্ত-  
ম্নবাদম্নশ্চ ন বৃণ্তে তদা তৎপিত্রা কিং কর্তব্যমিতি প্রশ্নার্থঃ ॥৫৭॥ বা কন্তা-পিতুঃ প্রতিপাল্যা  
পিতা চ যদি তৎ শুদ্ধং পরপক্ষীয়েভ্যঃ পবাবৃত্য ন দদ্যাত্ তর্হি সা কন্তা শুদ্ধপ্রদশ্চৈব জেয়া ন  
তু পিতৃত্তস্তা অন্তর্গত দাতৃমধিকারোহন্তীত্যর্থঃ ॥৫৮॥ তস্ত শুদ্ধদশ্চার্থে ত্রায়েন উত্তমাৎ বেতসঃ  
ক্রমেণ গুজমীহেত স চাস্তাপুত্রস্ত শুদ্ধদস্ত চোপকাব্য ভবতি, ন তু তস্মাদ্ভুদাদম্নতঃ কশ্চিৎ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! কন্যা শুদ্ধ পাইয়াছে, অথচ কোন পাত্রই  
বিবাহ কবিবার জন্য উপস্থিত হয় না, এমন স্থলে কি কর্তব্য তাহা আপনি  
আমার নিকট বলুন ॥৫৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুদ্ধদাতা সেই শুদ্ধ যদি পুনরায় গ্রহণ না করে ; তবে  
সেই কন্যা শুদ্ধদাতার ক্রীতাব ন্যায্য হইবে ; তখন অপুত্রক সমৃদ্ধ লোকের  
যে কন্যা, সে সেই পিতারই প্রতিপাল্য হইবে ॥৫৮॥

সেই অবস্থায় যে উপায়ে পাবে, সেই উপায়েই সেই শুদ্ধদাতার নিমিত্ত  
সেই কন্যার গর্ভে সন্তান উৎপাদন করিবার চেষ্টা করিবে । অতএব অন্য  
কেহই সেই কন্যার পানিগ্রহণাদি মন্ত্রযুক্ত কোন কার্যই করিবে না ॥৫৯॥

(৬০) স্বয়ং ব্রুতেন সবিজ্ঞী পিত্রা বৈ প্রত্যপত্তত । ন পরে জনাঃ—পি ।



এতত্তু নাপরে চক্রুরপরে জাতু সাধবঃ ।  
 সাধুনাং পুনরাচারো গরীয়ান্ ধৰ্ম্মলক্ষণঃ ॥৬১॥  
 অগ্নিম্নেব একরণে স্তুক্রতুৰ্ব্বাক্যমব্রবীৎ ।  
 নপ্তা বিদেহরাজস্য জনকস্য মহাত্মনঃ ॥৬২॥  
 অসদাচরিতে মার্গে কথং শ্রাদদুর্কীর্তনম্ ।  
 অত্র প্রশ্নঃ সংশয়ো বা সতামেবমুপালভেৎ ॥৬৩॥  
 অসদেব হি ধৰ্ম্মস্য প্রদানং ধৰ্ম্ম আশ্রয়ঃ ।  
 নানুশুশ্রাম জাহ্নেতামিমাং পূৰ্বেষু কৰ্ম্মসু ॥৬৪॥

### ভারতকৌমুদী

স্বয়মিতি । পিতা আজ্ঞাপ্তা না সাবিজী স্বয়ংবুতেন পত্যা সহ, প্রত্যপত্তত সংযোগমলভত ।  
 তত্ত পাণিগ্রহণং ধৰ্ম্মস্বৈ মতবৈধমতীতি ভাবঃ ॥৬০॥  
 এতদ্বিতি । অপরে সাধবঃ, জাতু কদাচিৎ চক্রুঃ ॥৬১॥  
 অগ্নিমিতি । একরণে বিষয়ে, স্তুক্রতুৰ্ব্বাক্যম ॥৬২॥  
 অসদ্বিতি । অহুকীর্তনম্ অহুকুলবচনম্ । সত্যং সমীপে এবমুপস্থিতিম্, উপালভেৎ  
 প্রাপ্নুয়াৎ ॥৬৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বৎ, কার্যং বিধিতত্ত্বাঃ পাণিগ্রহণং কুরীত ॥৬০॥ এবং প্রাপ্তকৃত্যঃ কর্তব্যমুক্তা, অপ্রাপ্ত-  
 কৃত্যাস্তাদৃশাঃ কা গতিরিত্যত আহ—স্বয়মিতি । পিতা আজ্ঞাপ্তা সতি স্বয়ং বুতেনৈব ভজ্য  
 যোগং প্রত্যপত্তত তচ্চ ইতরে ধৰ্ম্মজ্ঞা ন প্রশংসন্তি ॥৬০॥ তত্র হেতুঃ—এতত্তু নাপরে জাতু  
 চক্রুরিতি অপরে পুনঃ শিষ্টাচারবাদিদমপি গরীয় ইত্যাহঃ ॥৬১॥ নেতর ইত্যগ্নিন্ পক্ষে  
 শিষ্টাচারং প্রমাণয়তি—অগ্নিমিতি ॥৬২॥ ন সত্তিরাচবিতে মার্গে সতি পিতরি স্বং কন্তা  
 বয়মবেষয়াত ইদং বচনং “ন দ্রী স্বাতন্ত্র্যমর্হতীতি” শাস্ত্রবিরুদ্ধং কথমত্র শাস্ত্রার্থো বক্তব্যঃ প্রশ্নঃ  
 সংশয়ো বা অসদ্বিধ্বাদিত্যর্থত নাং সংশয় উত্তিষ্ঠতীতিার্থঃ । উপালভেৎ উপালভ্যং কথং

পূৰ্ব্বকালে সাবিজীদেবী পিতাব আদেশক্রমে নিজেই পতিববণ কবিয়া  
 তাহাব সহিত সংযুক্ত হইয়াছিলেন । অন্যান্য ধৰ্ম্মজ্ঞগণ তাহাব সেই কার্য্যের  
 প্রশংসা কবেন, অন্য লোকেবা কবেন না ॥৬০॥

অন্য সজ্জনেরা এইকপ কবেন নাই; আবাব অপব সজ্জনেরা কখনও  
 কবিয়াছেন । অতএব সজ্জনের আচাব ধৰ্ম্মেব প্রধান লক্ষণ ॥৬১॥

এই বিষয়েই মহাত্মা বিদেহরাজ জনকেব পৌত্র স্তুক্রতু—এই কথা বলিয়া-  
 ছিলেন ॥৬২॥

‘অসজ্জনেব আচবিত পথ কিপ্রকারে অনুমোদন করা যায়’ । স্তুতবাং  
 এই বিষয়ে প্রশ্ন বা সন্দেহ সজ্জনেব নিকট উপস্থিত হইবে-ই ॥৬৩॥

ভাৰ্যাপত্যোহি সস্বক্ৰঃ স্ত্রীপুংসোঃ স্বল্প এব তু ।

রতিঃ সাধারণো ধৰ্ম ইতি চাহ স পার্থিবঃ ॥৬৫॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অথ কেন প্রমাণেন পুংসামাদীয়তে ধনম্ ।

পুত্রবন্ধি পিতৃস্তস্য কন্যা ভবিতুমর্হতি ॥৬৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যথৈবাস্মা তথা পুত্রঃ পুত্রেণ চুহিতা সমা ।

তস্তামাস্মানি তিষ্ঠন্ত্যাং কথমন্তো ধনং হরেৎ ॥৬৭॥

মাতৃশ্চ যৌতুকং যৎ স্যাৎ কুমারীভাগ এব সঃ ।

দৌহিত্র এব তদ্বিক্ৰমপুত্রস্ত পিতুর্হরেৎ ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

অসদ্বিতি । শুদ্ধদাতারং পরিহায কস্তায়। অস্তম্ভিন্ পাত্রে আস্বনঃ প্রদানম্ আত্মবো  
ধর্মঃ । অতএব ধর্মস্ত সস্বক্ৰে ইদমাচরণম্ অসদেব । পূর্বেষু সাবিজীং বিনা অস্তাসাং কস্তানাং  
পরিণয়কর্মস্থ, ইমামেতাং রীতিং জাতু কদাচিৎ বয়ং নাস্তুত্পন্ন ॥৬৪॥

ভাৰ্য্যেতি । স্বল্পঃ অথচ প্রধান ইতি ভাবঃ । পার্থিবঃ স্বকৃত্ত্বঃ ॥৬৫॥

অথেতি । পুংসাং গণেনেতি শেষঃ । হি বস্মাৎ, তস্ত পিতুঃ পুত্রবদেব কস্তাপি ভবিতু-  
মর্হতি । অস্তএব কস্তাং বিহার কেবলেন পুত্রেণ পিতৃধনম্ কেন প্রমাণেনাদীয়তে বৃহতে ॥৬৬॥

যথেতি । আস্মানি আস্বস্বকপায়াম্, অস্তো ভ্রাতৃগণিঃ ॥৬৭॥

### - ভারতভাবদীপঃ

কুৰ্যাদিত্যর্থঃ ॥৬৪॥ - ধর্মস্ত স্ত্রীণামস্বাতন্ত্র্যালক্ষণস্ত ধর্মস্ত প্রদানং ধত্ত্বাং বৎ স আত্মবো ধর্মঃ  
এতাং পদ্ধতিম্, পূর্বেষু বুদ্ধেব, কর্মস্থ বিবাহেষু ॥৬৪॥ স্বল্পোহুদৈসঙ্কানরূপঃ স্বল্পঃ শাস্ত্রৈক-  
গম্যঃ, স চ সর্বাদেপসংহারমন্তরেণ ন সিধ্যত্যন্তং বিনা কেবলরত্যাং যথাকথঞ্চিদ্বারাদ্রো-  
হহেদিত্যর্থঃ ॥৬৫॥ পুংসাং পূর্বৈঃ, তস্ত অপুত্রস্ত ॥৬৬॥ অস্তো ভ্রাতৃগণিঃ এতচ্চাসত্যং

শুদ্ধদাতা কোন কারণে না আসিলে, কন্যা অন্য পাত্রে যে আস্বসমর্পণ  
করে ; তাহা আস্বর ধর্ম । স্ত্রীতবার ধর্ম সস্বক্ৰে এইকপ আচরণ সাধু নহে ।  
পূর্বকালের বিবাহকার্যে এইকপ বীতি আমরা কখনও শুনি নাই ॥৬৪॥

পতি ও পত্নীর বা অন্য স্ত্রী ও পুরুষের এই ধর্ম নিতান্ত অল্প হইলেও প্রধান ।  
'রতিই স্ত্রী ও পুরুষের সাধারণ ধর্ম' ইহাও সেই রাজা বলিয়াছিলেন ॥৬৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—'পিতার পুত্রের ন্যায় কন্যাও জন্মিতে পারে । অতএব  
কোন প্রমাণে কেবল পুত্র ধন গ্রহণ কবে ?' ॥৬৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—'যেমন আস্মা, তেমন পুত্র, চুহিতা সেই পুত্রেরই তুল্য ।  
সেই আস্বতুল্য কন্যা থাকিতে অন্য ব্যক্তি কি প্রকাবে ধনগ্রহণ করিবে ?' ॥৬৭॥

দদাতি হি স পিণ্ডান্ বৈ পিতৃস্মাতামহস্ত চ ।  
 পুত্রদৌহিত্রয়োরেব বিশেষো নাস্তি ধর্মতঃ ॥৬৯॥  
 অশ্রুত্ৰ জাময়া সার্কং প্রজানান্ পুত্র ঈহতে ।  
 দুহিতাশ্রুত্ৰ জাতেন পুত্রেনাপি বিশিষ্যতে ॥৭০॥  
 দৌহিত্রকেণ ধর্মেণ নাত্র পশ্যামি কারণম্ ।  
 বিক্রিতাস্ত্ৰ হি যে পুত্রা ভবন্তি পিতুরেব তে ॥৭১॥

### ভাবতকৌমুদী

মাতুরিতি । যৌতুকং বিবাহকালে লব্ধং ধনম্ “যুগিপ্রণে ইতি ধাত্বর্থাঙ্গসারা”দ্বিতি দায় ভাগঃ । নিকৃৎ ধনম্ ॥৬৮॥

দদাতিতি । স দৌহিত্রঃ । বিশেষস্তারতম্যম্ ॥৬৯॥

অশ্রুত্ৰেতি । অশ্রুত্ৰ কেবলপুত্রভিন্নস্থলে, প্রজানান্ সন্তানানান্ মধ্যে পুত্রঃ, জাময়া ভগিন্যা সার্কম্ ঈহতে মাতৃধনং গ্রহীতুং চেষ্টতে । “জামা স্বস্ত কুলদ্বয়ঃ” ইত্যমরঃ । “জনন্তাং সংস্থিতারাক্ত সমং সর্কে সহোদরাঃ । ভ্রাতরন্ মাতৃকং নিকৃৎ ভগিন্যশ্চ সনাভয়ঃ” ইতি দায়ভাগধৃতমহুৎচনাং । অশ্রুত্ৰ অশ্রুত্যাং তার্থ্যায়াং জাতেন পুত্রেনাপি, দুহিতা কন্ত্বেব বিশিষ্যতে মাতৃধনবিভাগে প্রধানীকিয়তে, “মাতৃদুহিতরঃ শেষমুণাত্তাভ্য ঋতেহমরঃ” ইতি যাজ্ঞবল্ক্যচনাং । বৈমাত্রেয়ভ্রাতৃঃ পূর্বং দুহিতৈব মাতৃধনং হয়েদ্বিতি ভাবঃ ॥৭০॥

দৌহিত্রকেনেতি । অহুকম্পায়াং ক প্রত্যয়ঃ । দৌহিত্রেন কত্রী, ধর্মেণ স্ত্রায়েন মাতামহা ধনং হিরেতেতি শেষঃ । অত্র দৌহিত্রানধিকারে কারণং ন পশ্যামি । মাতামহা অপি

### ভাবতভাবদীপঃ

মাতুরি জেয়ম্ ॥৬৭॥ মাতুরিতি । সত্যসতি বা পুত্রে মাতৃযৌতুকং পৃথক্ কৃতং ধনং তৎ-  
 পিত্রাদিভির্দত্তং বিবাহকালে বা তদন্ত যচ্ছত্ত্বাদিভির্দত্তং ভ্রাতৃ বা তবেনমিতি পৃথগ্-দত্তং  
 কর্তনাত্তজিতং বা তৎ সর্কং কুমারীভাগ এবং পুত্রাণামিত্যর্থঃ । তত্রিকৃৎ ধনং মাতৃঃ  
 পিতৃস্মাতামহস্ত ॥৬৮॥ অত্র হেতুমাহ—দদাতিতি । যঃ পিণ্ডঃ স নিকৃৎহারীত্যর্থঃ । পিণ্ডার্থে  
 ইতি পার্শ্বে পিণ্ডঃ অর্থ্যতেহস্মিন্শব্দে ॥৬৯॥ অশ্রুত্ৰেতি । পুত্রবতো ধনে বিভজনীয়ে  
 জাময়া কন্ত্রাপি তামপেক্ষ্যেত্যর্থঃ । তত্র কন্তা পূর্বং পুত্রীকৃতা ততঃ পুত্রোহপি জাতস্তত্র  
 পঞ্চথা বিভক্তস্ত ধনস্ত যৌ কন্তাইতি জীন্ পুত্রস্ততশ্চ কন্তামপেক্ষ্য পুত্রঃ সার্কমংশমীহতে ।  
 অশ্রুত্ৰ জাতেন ঔরসাদন্তেন দত্তজীতাদিনা স্বয়ং সংস্কৃতেন পুত্রেণ তমপেক্ষ্য ঔরসী কন্তা

মাতার বাহা যৌতুক ধন হয়, তাহা অদত্তা কন্যারই প্রাপ্য হইবে এবং  
 অপুত্রক পিতার যে ধন থাকিবে, দৌহিত্রই সেই ধন পাইবে ॥৬৮॥

কারণ, সেই দৌহিত্র পার্শ্বগাত্রে পিতা ও মাতামহের পিণ্ডদান করিয়া  
 থাকে । অতএব ন্যায়ানুসারে পুত্র ও দৌহিত্রের কোন বৈষম্য নাই ॥৬৯॥

অন্যস্থলে সন্তানের মধ্যে পুত্র, ভগিনীও সহিত মাতার ধন গ্রহণ করে ।  
 কিন্তু, অন্য স্ত্রীর গর্ভে উৎপন্ন পুত্র অপেক্ষাও কন্যাই শ্রেষ্ঠ ॥৭০॥

অসুয়বস্তুধর্ম্মিষ্ঠাঃ পরস্বাদায়িনঃ শঠাঃ ।  
 আত্মরাদধিসম্ভূতা ধর্ম্মাধ্বিমবৃত্তয়ঃ ॥৭২॥  
 অত্র গাথা যমোদগীতাঃ কীর্ত্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।  
 ধর্ম্মজ্ঞা ধর্ম্মশাস্ত্রেষু নিবদ্ধা ধর্ম্মসেতুযু ॥৭৩॥  
 যো মনুষ্যঃ স্বকং পুত্রং বিক্রীয ধনমিচ্ছতি ।  
 কণ্ঠাং বা জীবিতার্থায় যঃ শুক্লেণ প্রযচ্ছতি ॥৭৪॥  
 সপ্তাবরে মহাঘোরে নিরয়ে কালসাহস্বে ।  
 স্বেদং মূত্রং পুরীষঞ্চ তস্মিন্মূঢ়ঃ সমগ্ন্বুতে ॥৭৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

পিণ্ডদানং তদ্ধনে দৌহিত্র্যাদিকারো যুক্ত এবোতি ভাবঃ । পিত্তা বিক্রীতাসু ভাৰ্য্যাসু । অত-  
 তথাবিধা অপি পুত্রাঃ পিতৃধনে হরেষু ন পুনর্মাতামহন্ত ইত্যশয়ঃ ॥৭১॥

অসুয়ব ইতি । অসুয়বঃ পিতৃদৌষাবিকারিণঃ । আত্মরাদ্ বিবাহাৎ, প্রাপ্তরাং ভাৰ্য্যায়াম্  
 অধিসম্ভূতা উৎপন্নঃ পুত্রাঃ, বিষমবৃত্তয়ো বিপরীতব্যবহারঃ, এতে পিতৃধনে নাধিকারিণ ইতি  
 শেষঃ ॥৭২॥

অজ্ঞেতি । অত্র আত্মবিবাহদোষবিষয়ে । ধর্ম্মসেতুযু নিবদ্ধা দৃঢ়লয়াঃ ॥৭৩॥

য ইতি । শুক্লেণ শুক্লপ্রহণেন । সপ্তভ্যাঃ কুর্জীপাকানিভ্যোহপি অবরে নিকটে, কালসাহস্বে  
 কালসংজ্ঞানামকে ॥৭৪—৭৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিশিষ্টতে, অত্রাপি পঞ্চানামংশানাং জীন্ কন্ডা হরেষু বো পুত্র ইত্যর্থঃ ॥৭০॥ অত্র বক্ষ্যমাণ-  
 হলে, কারণং নিষিদ্ধম্ । তদেব স্থলমাহ—বিক্রীতাবিতি । অসুয়বঃ—বিক্রীতারাঃ কন্ডারাঃ  
 পুত্রোহনৌরসেহপি পুত্রেষু ন দায়ভাগভবতীতি ॥৭১॥ আত্মবিবাহাৎ কন্ডাক্রমপূর্ব্বাৎ ॥৭২॥

দৌহিত্র ন্যায় অনুসাবে মাতামহীর ধনে অধিকারী হইবে । তাহার  
 অধিকারী না হওয়ার প্রতি আমি কোন কারণ দেখি না । পিতৃবিক্রীত  
 ভাৰ্য্যাদের গর্ভে যে সকল পুত্র হয়, তাহারা পিতার ধনেই অধিকারী হইয়া  
 থাকে ॥৭১॥

পিতার প্রতি অনুযায়কারী, অধার্ম্মিক, পবনাপহারী, শঠ, আত্মবিবাহলক  
 ভাৰ্য্যার গর্ভে উৎপন্ন এবং ন্যায়ের বিপরীত কার্য্যকারী পুত্রেরা পিতার ধনে  
 অধিকারী হয় না ॥৭২॥

এই আত্মবিবাহনিষিদ্ধাবিষয়ে ধর্ম্মশাস্ত্র ও ধর্ম্মনিয়মে অবস্থিত, ধর্ম্মজ্ঞ,  
 ইতিহাসবিৎ পণ্ডিতেরা যমকথিত বাক্যসকল বলিয়া থাকেন ॥৭৩॥

আৰ্ষে গোমিথুনং শুদ্ধং কেচিদাহুর্ষু যৈব তৎ ।  
 অল্লো বা বহুবা রাজন্ ! বিক্রয়স্তাবদেব সং ॥৭৬॥  
 যদ্যপ্যাচরিতঃ কৈশ্চিন্নৈষ ধর্মঃ সনাতনঃ ।  
 অন্তেষামপি দৃশ্যন্তে লোকতঃ সম্প্রবৃত্তয়ঃ ॥৭৭॥  
 বশ্যং কুমারীং বলতো যে তাং সমুপভুঞ্জতে ।  
 এতে পাপস্র কৰ্ত্তারন্তমস্রন্ধে চ শেরতে ॥৭৮॥  
 অন্তোহ্যপ্যথ ন বিক্রেয়ো মনুষ্যঃ কিং পুনঃ প্রজাঃ ।  
 অধর্মমূলৈর্হি ধনৈস্তৈর্ন ধর্মোহথ কশ্চন ॥৭৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্যে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*॥

### ভাবতকৌমুদী

আৰ্ষ ইতি । কেচিৎ, আৰ্ষে বিবাহে গোমিথুনং শুদ্ধমাহঃ । তৎ যুযৈব । অল্লো বা অর্থঃ,  
 বহু বা ধনং তদগ্রহণেন কস্তাদানমিত্যর্থঃ ॥৭৬॥  
 বদীতি । আচরিতঃ শুদ্ধগ্রহণপূর্বককস্তাদানব্যাপারঃ, লোকতো লোকাচারঃ ॥৭৭॥  
 বশ্যমিতি । বলতো বশ্যং বশীভূতাম্ । অন্ধে তমসি ঘোরাঙ্ককারে নরকে, শেরতে  
 অবতিষ্ঠন্তে ॥৭৮॥  
 অস্ত ইতি । প্রজাঃ সন্তানাঃ । ধর্মো যজ্ঞাদিবিপারো ন কৰ্ত্তব্য ইতি শেষঃ ॥৭৯॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে সপ্তত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥\*॥  
 ভাবতভাবদীপঃ

অত্র আত্মবিবাহনিষিদ্ধ্যাম্ ॥৭৩—৭৪॥ কালসাহস্রয়ে কালসূত্রে ॥৭৫—৭৬॥ অন্তেষাং বলাং

যে মানুস নিজেব পুত্রবিক্রয় কবিয়া ধনলাভ কবিবাব ইচ্ছা কবে, কিংবা  
 যে লোক জীবিকানির্ব্বাহেব জন্য শুদ্ধগ্রহণ কবিয়া কন্যাদান কবে; সেই  
 মুখেরা কুস্তীপাকপ্রভৃতি সপ্ত নবক হইতেও নিকট অতি ভয়ঙ্কর কালসূত্রনামক  
 নবকে যাইয়া ঘর্ম, মৃত ও বিষ্ঠাভোজন কবিয়া থাকে ॥৭৪—৭৫॥

অনেকে বলেন—আৰ্ষবিবাহে দুইটী গৰ্ভদানই শুদ্ধদান; সেই কথা মিথ্যা ।  
 কারণ, বাজা ! অল্ল বা বহু ধনগ্রহণ কবিয়া যে কস্তাদান করা হয়, তাহা বিক্রয়ই  
 করা হয় ॥৭৬॥

যদিও কোন কোন ব্যক্তি এইরূপ আচরণ করে, তাহা সনাতন ধর্ম নহে ।  
 লোকাচারবশতঃ অত্যাশ্র লোকেও এইরূপ প্রবৃত্তি দেখা যায় ॥৭৭॥

যাহারা বলপূর্বক সেই কস্তাকে বশীভূত কবিয়া ভোগ কবে, তাহার  
 পাপকারী হইয়া পবলোকে ঘোব অন্ধকাবাচ্ছন্ন নবকে অবস্থান কবে ॥৭৮॥

\* ‘বিবাহকথনে পঞ্চদশত্রিংশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘অশীতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## অষ্টত্রিংশোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রাচেতসস্ত বচনং কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।

যন্তাঃ কিঞ্চিদাদদতে জ্ঞাতয়ো ন স বিক্রয়ঃ ॥১॥

অর্হণং তৎ কুমারীণামানুশংস্তুতমঞ্চ তৎ ।

সর্বঞ্চ প্রতিদেয়ং স্তাৎ কন্যায়ৈ তদশেষতঃ ॥২॥

পিতৃভিত্তিভূতিশ্চাপি শ্বশুরৈরথ দেবরৈঃ ।

পূজ্যা ভূষয়িতব্যাস্ত বহুকল্যাণমীপ্সুভিঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রাচেতসস্তেতি । প্রাচেতসস্ত প্রচেতসো ব্রাহ্মণঃ পুত্রস্ত দক্ষস্ত । বস্তাঃ কন্যাসাঃ, কিঞ্চিৎ শুদ্ধাদিকং নাদদতে, অথচ অলঙ্কারভর্যং ধনং গৃহীন্তি, স বিক্রয়ো ন ভবেৎ ॥১॥

তত্র হেতুমাৎ অর্হণমিতি । অর্হণং প্রীতিজনকম্, আনুশংস্তুতম্ অতীবদয়াপ্রকাশকম্ ॥২॥

পিতৃভিরিতি । পিতৃগৃহে কন্তারূপা ভর্ষুগৃহে বধুরূপা ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কন্তাহরণশীলানাং স্বাক্ষমানাম্ ॥১১॥ এতানপি নিন্দতি—বস্তারিতি । বলতো বস্তাং ন তু স্বচ্ছন্দত ইত্যর্থঃ ॥১৮॥ অস্তোহপি পশুরপি ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসপর্কনিদানধর্মো নৈলকম্পে ভারতভাবদীপে সপ্তত্রিংশোঃধ্যায়ঃ ॥৩৭॥

—ঃ\*ঃ—

প্রাচেতসস্ত দক্ষস্ত । জ্ঞাতয়ঃ কন্তাপক্ষীয়াঃ স্বয়ং নাদদতেতচ্চ কন্তালঙ্কারার্থমিচ্ছন্তি স

অন্ত মানুষকেও বিক্রয় কবা উচিত নহে ; তাহাতে সম্ভ্রান্তে কথ্য আব কি বলিব । কাবণ, অধর্মমূলক ধনদ্বারা কোন ধর্মকার্য্যই কর্তব্য নহে ॥১৯॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘ইতিহাসবিৎ পণ্ডিতেবা দক্ষপ্রজাপতিব বাক্য বলিয়া থাকেন—‘যে কন্তাব জ্ঞাতিবা শুদ্ধাদিকাপে কিছুই গ্রহণ করেন না, অথচ কন্তার বসনভূষণাদিব জন্ত ধনগ্রহণ কবেন, তাহা তাঁহাদের বিক্রয় হয় না ॥১॥

সেই ধন কন্তাগণের প্রীতিজনক ও অত্যন্ত দয়াপ্রকাশক । তারপর সে ধন সমস্তই কন্তাকে প্রত্যর্পণ কবিবে ॥২॥

বহুবিধ মঙ্গলার্থী পিতা ও ভ্রাতাপ্রভৃতি কন্তাকে এবং শ্বশুর ও দেবরপ্রভৃতি বধূকে আদর করিবেন এবং অলঙ্কৃত কবিবেন ॥৩॥

যদি বৈ স্ত্রী ন রোচেত পুমাংসং ন প্রমোদয়েৎ ।  
 অপ্রমোদাৎ পুনঃ পুংসঃ প্রজনো ন প্রবৰ্দ্ধতে ॥৪॥  
 পূজ্যা লালয়িতব্যাস্চ স্ত্রিয়ো নিত্যং জনাধিপ ! ।  
 স্ত্রিয়ো যত্র চ পূজ্যন্তে রম্যন্তে তত্র দেবতাঃ ॥৫॥  
 অপূজিতাস্চ যত্রৈতাঃ সৰ্বাস্তত্রাকলাঃ ক্রিয়াঃ ।  
 তদা চৈতৎকুলং নাস্তি যদা শোচন্তি জাময়ঃ ॥৬॥  
 জামীশপ্তানি গেহানি নিকৃতানীব কৃত্যয়া ।  
 নৈব ভাস্তি ন বৰ্দ্ধন্তে স্ত্রিয়া হীনানি পার্থিব ! ॥৭॥  
 স্ত্রিয়ঃ পুংসাং পরিদদে মনুর্জিগমিষুর্দ্বিবম্ ।  
 অবলাঃ স্বল্পকোপীনাঃ স্নহদঃ সত্যজিঘৎসবঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

পূজনত্ববর্ণনোপায়ে দোষমাহ যদিতি । ন বোচেত অসন্তোষণে বৈমুখ্যাৎ । প্রজনঃ  
 সন্তানোৎপাদনশক্তিঃ ॥৪॥

পূজ্যা ইতি । লালয়িতব্য আদরেণ পালয়িতব্যঃ ॥৫॥

অপূজিতা ইতি । নাস্তি স্থখোপেতমিতি শেষঃ, জাময়ঃ কুলবধঃ ॥৬॥

জামীতি । জামীভিঃ কুলবধুভিঃ প্তানি অভিনম্পাতবিবরীকৃতানি গেহানি, কৃত্যয়া  
 আভিচারিকদেবতয়া, নিকৃতানি স্খিয়ানীব ॥৭॥

স্ত্রিয় ইতি । দিবং স্বর্গম্, জিগমিষুর্জিগমিষুর্দ্বিবম্, পুংসাং সম্বন্ধে অবলা বলহীনাঃ, ব্রহ্মাদি  
 ভাবতভাবদীপঃ

বিক্রয়ো ন ভবতীত্যর্থঃ ॥১—৩॥ ন রোচেত ন কাময়েত, ন প্রমোদয়েৎ কামুকং ন কুৰ্ব্বাৎ,

তাহা না কবিলে সেই স্ত্রী যদি ভর্তার অভিপ্রেত না হয় তবে সেই স্ত্রী  
 ভর্তাকে আনন্দিত কবিতে পাবে না এবং আনন্দিত না করিলে পুরুষের জনন-  
 শক্তি বৃদ্ধি পায় না ॥৪॥

নবনাথ । সর্বদা স্ত্রীলোকদিগকে আদর কবিবে এবং আদরের সহিত  
 পালন করিবে । কাবণ, যে গৃহে স্ত্রীলোকেরা আদৃত ও আদবেব সহিত পবি-  
 পালিত হন ; সেই গৃহে দেবতাবা সানন্দে বিচরণ করেন ॥৫॥

যে গৃহে স্ত্রীলোকেবা সম্মানিত না হন, সেই গৃহেব সমস্ত কার্য্যই নিষ্ফল হয়  
 এবং স্বজন কুলবধুরা শোক কবেন, তখন সেই গৃহ স্থখে থাকে না ॥৬॥

রাজা ! কুলবধুর্ভূক অভিশপ্ত গৃহসকল আভিচারিক দেবতাকর্ষকই যেন  
 ছিন্নভিন্ন হইয়া যায় ; সুতরাং সেই গৃহগুলি শোভা পায় না, উন্নতিলাভ  
 কবে না এবং স্ত্রীহীন হইয়া যায় ॥৭॥

ঈর্ষ্যষো মানকামাশ্চ চণ্ডা হৃদ্বদোহবুধাঃ ।  
 ত্রিযস্তু মানমর্হন্তি তা মানয়ত মানবাঃ ! ॥৯॥  
 জীপ্ৰত্যয়ো হি বৈ ধর্মো রতিভোগাশ্চ কেবলাঃ ।  
 পরিচর্য্যা নমস্কারাস্তদায়ত্তা ভবন্তু বঃ ॥১০॥  
 উৎপাদনমপত্যশ্চ জাতশ্চ পরিপালনম্ ।  
 প্রীত্যর্থং লোকযাত্রায়াঃ পশ্যত জীনিবন্ধনম্ ॥১১॥  
 সংমাত্তমানাশ্চৈতাহি সর্বকার্য্যাণ্যবাস্প্যথ ।  
 বিদেহরাজহুহিতা চাত্ত শ্লোকমগায়ত ॥১২॥

### ভাবতকৌমুদী

কৌপীনানি কুদ্রবাসাংসি বাসাং তাঃ, সত্যেন ব্যবহারেণ দিক্‌বঃ পরিজনবশীকারিণ্যশ্চ ত্রিযঃ  
 হৃদ্বদো জীবনযাত্রাসহায়াঃ পরিসদে ॥৯॥

ঈর্ষ্য ইতি । হে মানবাঃ । ত্রিযঃ, মানমর্হন্তি গৌরবপ্রাপ্তিবোগ্যা ভবন্তি । অতএব  
 ঈর্ষ্য ঈর্ষ্যাধিতাঃ, মানকামা গৌরবাভিলাষিণঃ, চণ্ডাঃ কোপনাঃ, অহুদ্বদঃ সৌহার্দশূদ্ভাঃ,  
 অবুধাঃ পরদুঃখবোধরহিতাশ্চ বুয়ঃ তা ত্রিযো মানয়ত ॥১০॥

জীতি । হে মানবাঃ ! জী এব প্রত্যয়ো হেতুর্ভূত স তাদৃশো ধর্মঃ । “প্রত্যয়োধীনঃ  
 শপথজানবিশ্বাসহেতুর্ভূ” ইত্যমরঃ । বো বুয়াকং কেবলা নিরন্তরা রতিভোগাঃ পরিচর্য্যা  
 নমস্কারাশ্চ তালাং জীণামায়ত্তা অধীনা ভবন্ত ॥১১॥

উদ্বিতি । জী এব নিবন্ধনং হেতুস্তং ॥১১॥

সম্বিতি । সর্বকার্য্যানি সিদ্ধানীতি শেষঃ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রজনঃ সন্ততিঃ ॥৪—৭॥ স্বল্প ঈষদাশাসেন অগনয়ঃ কৌপীনো গুহ্যচ্ছাদনপটো বাসাসু,

মল্ল স্বর্গে বাইবাব সময়ে পুরুষদেব সম্বন্ধে অবলা, অল্প কুদ্রবসনা ও সত্য  
 ব্যবহারেব গুণে পরিজনবশকারিণী জীদিগকে বন্ধুৰূপে দিয়া গিয়াছেন ॥৯॥

হে মানবগণ ! জীলোকেবা সম্মান পাইবাব ষোগ্য ; এদিকে তোমবা  
 ঈর্ষ্যাপবায়ণ, গৌরবাভিলাষী, কোপনস্বভাব, সৌহার্দশূদ্ভ এবং পবদুঃখবোধ-  
 বিহীন । অতএব (তোমাদিগকে বলি—) তোমবা সেই জীলোকদিগেব সম্মান  
 কর ॥১০॥

মল্লশ্রুগণ ! তোমাদেব সাংসারিক ধর্ম্বেব একমাত্র হেতু জীলোক ; অতএব  
 তোমাদেব প্রাত্যহিক বতিভোগ, পরিচর্যা ও নমস্কার সেই জীলোকদেব  
 অধীন হউক ॥১১॥

মল্লশ্রুগণ ! তোমবা দেখ—সন্তানের উৎপাদন, উৎপন্ন সন্তানের পরিপালন  
 এবং জীবনের আনন্দ এই সমস্তেবই একমাত্র কাবণ জীলোক ॥১২॥



নাস্তি যজ্ঞক্রিয়া কাচিম জ্ঞানং নোপবাসকম্ ।  
 ধর্মঃ স্বভর্তৃশুশ্রূষা তয়া স্বর্গং জয়ন্তুযুত ॥১৩॥  
 পিতা রক্ষতি কৌমারে ভর্তা রক্ষতি যৌবনে ।  
 পুত্রোশ্চ স্বাবিরে ভাবে ন স্ত্রী স্নাতদ্র্যমহতি ॥১৪॥  
 জিয় এতাঃ জিয়ো নাম সংকার্য্যা ভূতিমিচ্ছতা ।  
 পালিতা নিগৃহীতা চ স্ত্রীঃ স্ত্রী ভবতি ভারত ! ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে স্ত্রীপ্রশংসার্য্য অষ্টজিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

জীণাং কার্য্যমাহ নেতি । উপবাসকং নিত্যোপবাসঃ স্ত্রিয়া ইতি শেষঃ ॥১৩॥  
 পিত্তেতি । রক্ষতি স্ত্রিয়মিতি সর্ব্বত্র শেষঃ ॥১৪॥  
 জিয় ইতি । জিয়ো লক্ষ্যঃ । ভূতিং সম্পদম্ । নিগৃহীতা গৃহ এবাবরুদ্ধাঃ ॥১৫॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে অষ্টজিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সন্তোহার্ধ্যা ইত্যর্থঃ । স্ত্রীদানঃ সৌহার্দ্যবৃদ্ধাঃ ॥৮॥ ন বুধ্যস্ত ইত্যবুধাঃ ॥৯॥ স্ত্রীপ্রত্যয়ঃ স্ত্রী-  
 হেতুকঃ ॥১০—১১॥ অত্র স্ত্রীধর্ম্মবিষয়ে ॥১২—১৫॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মেনৈলকষ্ট্রীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টজিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

মনুষ্যগণ ! তোমরা স্ত্রীলোকদিগের সম্মান করিলে সাংসারিক সমস্ত  
 কার্য্যে সিদ্ধিলাভ কবিবে । এই স্ত্রীধর্ম্মবিষয়ে বিদেহরাজার কন্যা তিনটি  
 শ্লোক বলিয়া গিয়াছেন ॥১২॥

স্ত্রীলোকদিগের স্বতন্ত্রভাবে কোন যজ্ঞকার্য্য, অমাবস্তা-পার্ব্বণাদি জ্ঞান ও  
 একাদশীর উপবাস নাই ; আগন স্বামীব শুশ্রূষাই তাহাদের ধর্ম্ম এবং সেই  
 শুশ্রূষাদ্বারাই তাহারা স্বর্গলাভ কবে ॥১৩॥

পিতা কন্যাবস্থায় স্ত্রীলোককে রক্ষা কবেন, ভর্তা যৌবনে রক্ষা করিয়া  
 থাকেন এবং বার্ষিক্যে পুত্রেরা রক্ষা কবে ; অতএব স্ত্রীলোক কোনদিনই স্বাধী-  
 নতা পাইবাব যোগ্য নহে ॥১৪॥

ভরতনন্দন ! এই স্ত্রীলোকেবা সাক্ষাৎ লক্ষ্মী । সুতরাং, উন্নতিকামী  
 পুরুষেরা ইহাদেব আদর কবিবে ; স্ত্রীলোক পরিপালিত ও গৃহে সুরক্ষিত  
 হইয়া লক্ষ্মীস্বরূপই হয় ॥১৫॥

## উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সর্বশাস্ত্রবিধানজ্ঞ ! রাজধর্মবিভূতম ! ।

অতীব সংশয়চ্ছেদ্য ভবান্ বৈ প্রথিতঃ ক্ষিতৌ ॥১॥

কশ্চিত্তু সংশয়ো মেহস্তি তন্মে ক্রুহি পিতামহ ! ।

জাতেহগ্নিন্ সংশয়ে রাজন্ । নান্ম্যং পৃচ্ছেম কথন ॥২॥

যথা নরেন কর্তব্যং ধর্মমার্গানুবর্তিনা ।

এতৎ সর্বং মহাবাহো ! ভবান্ ব্যাখ্যাভূমহতি ॥৩॥

চতস্রো বিহিতা ভাৰ্য্যা ব্রাহ্মণস্ত পিতামহ ! ।

ব্রাহ্মণী কত্রিয়া বৈশ্যা শূদ্রা চ রতিমিচ্ছতঃ ॥৪॥

তত্র জাতেষু পুত্রেষু সর্বাঙ্গাং কুরুসত্তম ! ।

আনুপূর্ব্যেণ কন্তেযাং পিত্র্যং দায়াদ্ভূমহতি ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

সর্কেতি । হে রাজধর্মবিদ্যাম্ উত্তম শ্রেষ্ঠ । ১।

কশ্চিদিত্তি । পৃচ্ছেম এষ্টমর্হেম তাদৃশো লোকাভাবাৎ ২।

যথেতি । ধর্মমার্গানুবর্তিনা ধর্মপথানুসারিণা ৩।

চতস্র ইতি । রতিমিচ্ছতো ব্রাহ্মণশ্চেতি সঙ্কঃ ৪।

ভারতভাবদীপঃ

সর্কেতি ১—২। এবমুদ্বিগাঙ্করীতকিমুক্তা, ধনস্বার্থং দায়বিভাগং প্রত্যোতি ৩। রতি-  
মিচ্ছত এব বিহিতা ন তু ধর্মম্ । “শূদ্রাঃ শযনমারোপ্য ব্রাহ্মণো যাত্যধোগতিম্ । অপত্যং

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বশাস্ত্রবিধানজ্ঞ রাজধর্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! আপনি পৃথিবীতে  
বিশেষভাবে সংশয়চ্ছেদনকারী বলিয়া প্রসিদ্ধ আছেন ১।

পিতামহ ! আমার কোন সংশয় আছে, তাহা আপনি আমার নিকট  
বলুন । কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! কোন সংশয় জন্মিলে, এই জগতে আমরা অন্য কাহারও  
নিকট জিজ্ঞাসা কবিতে পারি না ২।

মহাবাহু ! ধর্মপথানুবর্তী মানুষ, যেরূপ করিবে—সেই সমস্ত আপনি  
বলিতে পাবেন ৩।

পিতামহ ! বমণাভিলাষী ব্রাহ্মণেব পক্ষে ব্রাহ্মণী, কত্রিয়া, বৈশ্যা ও শূদ্রা  
এই চারিটাই ভাৰ্য্যা শাস্ত্রে বিহিত আছে ৪।

কেন বা কিং ততো হার্য্যং পিতৃবিভাৎ পিতামহ !

এতদিচ্ছামি কথিতং বিভাগস্তেষু যঃ স্মৃতঃ ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণঃ ক্ষত্রিয়ো বৈশ্যস্ত্রয়ো বর্ণা দ্বিজাতয়ঃ ।

এতেষু বিহিতো ধর্মো ব্রাহ্মণস্য যুধিষ্ঠির ! ॥৭॥

বৈষম্যাদথবা লোভাৎ কামাদ্বাপি পরন্তপ ! ।

ব্রাহ্মণস্য ভবেচ্ছূদ্রা ন তু দৃষ্টান্ততঃ স্মৃতা ॥৮॥

শূদ্রাং শয়নমারোপ্য ব্রাহ্মণো যাত্যধোগতিম্ ।

প্রায়শ্চিত্তীয়তে চাপি বিধিদৃষ্টেন কর্মণা ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

ভদ্রেতি । তত্র তাদৃশস্থলে । দাষাভ্যং সংক্রান্তধনাদিকম্ ॥৫॥

কেনেতি । ততস্তস্মাদ্ হার্য্যং গ্রাহম্ । কথিতং স্বযোক্তম্ ॥৬॥

ব্রাহ্মণ ইতি । দ্বিজাতয় উপনয়নেন জ্ঞানান্তরলাভাৎ যে জাতী জন্মং বেবাং তে । ধর্মো  
ধর্মাহুগতবিবাহঃ ॥৭॥

বৈষম্যাদিতি । বৈষম্যং ত্র্যয়বৈপরীত্যাৎ । শূদ্রা ভার্য্যা দৃষ্টান্ততঃ শাস্ত্রজনিদর্শনাৎ ॥৮॥

শূদ্রামিতি । শয়নং নিজশয্যাম্ । বিধিদৃষ্টেন শাস্ত্রজ্ঞাতেন, কর্মণা নিয়মেন, প্রায়শ্চিত্তীয়তে  
প্রায়শ্চিত্তযোগ্যো ভবতি ॥৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জনস্বিস্তাং ব্রাহ্মণ্যাদেব হীষত” ইতি নিদানস্মরণাৎ ॥৪—৫॥ কিং কিয়ং প্রশ্নাণম্ ॥৬—৭॥  
দৃষ্টান্ততঃ শাস্ত্রতঃ ॥৮॥ অবিহিতমপ্যনিষিদ্ধং চেত্তত্রাহ—শূদ্রামিতি । “কুশ্মাটৈর্গজ্জুহুয়ান্ বোহপুত  
ইব মত্তেত যথা শ্বেনো যথা স্র্ণহৈব মেঘ ভবতি যো যোনৌ রেতঃ সিক্তী”তি ক্ষত্রিয়ানাং  
বৈজ্ঞান্যং চোৎপন্নস্ত নাক্ষাযা কতিপয়পুরুষব্যবধানাবা ব্রাহ্মণ্যালাভে দৃষ্টতে ইতি তন্মোরন্তি

কৌববশ্রেষ্ঠ ! তাদৃশস্থলে সকল ভার্য্যাবই পুত্র জন্মিলে, তাহাদের মধ্যে  
কোন পুত্রক্রমে পৈতৃক ধন পাইবে ? ॥৫॥

পিতামহ ! সেই পিতৃধন হইতে কোন পুত্র কি গ্রহণ করিবে এবং তাহাদের  
মধ্যে যে প্রকার বিভাগ হইবে, তাহা আপনি বলেন, ইহা আমি ইচ্ছা  
করি ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য এই তিনবর্ণ দ্বিজাতি  
বলিয়া অভিহিত । স্মৃতবাং এই তিনবর্ণের মধ্যেই ব্রাহ্মণের বিবাহ বিহিত  
আছে ॥৭॥

শত্রুতাপক রাজা ! ত্র্যয়ের বৈপরীত্য, লোভ অথবা কামবশতঃ ব্রাহ্মণের  
শূদ্রা ভার্য্যাও হয় । কিন্তু, দৃষ্টান্ত অনুসারে হয় না ॥৮॥

তত্র জাতেষুপত্যেষ্ণু দ্বিগুণং শ্রাদ্ধযুধিষ্ঠির ! ।  
 আপত্তমানমুক্থং তু সম্প্রবক্ষ্যামি ভীরত ! ॥১০॥  
 লক্ষণং গোবৃষো যানং যৎ প্রধানতমং ভবেৎ ।  
 ব্রাহ্মণ্যাস্তদ্ধরেৎ পুত্র একাংশং বৈ পিতৃধনাৎ ॥১১॥  
 শেষস্ত দশখা কার্য্যং ব্রাহ্মণস্য যুধিষ্ঠির ! ।  
 তত্র তেনৈব হর্তব্যাস্চত্বারোহংশাঃ পিতৃধনাৎ ॥১২॥  
 ক্ষত্রিয়ায়াস্ত যঃ পুত্রো ব্রাহ্মণঃ সোহপ্যসংশয়ঃ ।  
 স তু মাতৃবিশেষেণ ত্রীনংশান্ হর্তুমর্হতি ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রোক্তি । তত্র শ্রাদ্ধাং ব্রাহ্মণাজাতেষুপত্যেষ্ণু ব্রাহ্মণস্ত দ্বিগুণং পাপং প্রায়শ্চিত্তঞ্চ  
 ত্রাং আপত্তমানং প্রাপ্যমানম্, মুক্থং ধনম্ ॥১০॥

লক্ষণমিতি । লক্ষ্যতে সর্বদা দৃষ্টতে যৎ তল্লক্ষণং শ্রেষ্ঠং গৃহাদিকম্, গোবৃষো গোশ্রেষ্ঠঃ ।  
 একাংশং বোডশভাগৈকভাগম্ ॥১১॥

শেষমিতি । ব্রাহ্মণস্ত যৎ ধনম্ । তেনৈব ব্রাহ্মণীপুত্রোদৈব ॥১২॥

ক্ষত্রিয়া ইতি । মাতৃবিশেষেণ ব্রাহ্মণীভঃ কিঞ্চিদনুশ্রবণেন ॥১৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বোনিষ্মং শ্রাদ্ধাভ্যুতখাষাদবোনিষ্মম্, ততস্তত্রাং বেতঃসেকৈ প্রায়শ্চিত্তী ভবত্যেব  
 কুম্মাটীঃ, যদ্বা দেবহেডনমিতি যজুর্বেদপ্রসিদ্ধমর্থবিশেষঃ । অনেনৈব বিধিনা বেদেন দৃষ্টেন  
 কর্মণা প্রায়শ্চিত্তমাশ্রয় ইচ্ছতি প্রায়শ্চিত্তীভবতে অজ্ঞাধোগতিং যাভীত্যর্থঃ ॥১০॥ দ্বিগুণং

কারণ, ব্রাহ্মণ শ্রাদ্ধকে নিজশয্যায তুলিয়া লইয়া, অধোগতি প্রাপ্ত হন  
 এবং শাস্ত্রদৃষ্ট নিয়ম অনুসারে প্রায়শ্চিত্তার্থ হইয়া থাকেন ॥১০॥

যুধিষ্ঠিব ! সেই শ্রাদ্ধাব গর্ভে ব্রাহ্মণেব ঔরসে সন্তান জন্মিলে সেই ব্রাহ্মণের  
 দ্বিগুণ পাপ ও দ্বিগুণ প্রায়শ্চিত্ত হইবে । সে যাহা হউক, ভবতনন্দন ! সেই  
 চারিপ্রকার পুত্রেরা যেরূপ পৈতৃক ধন পাইবে, তাহা আমি বলিতেছি ॥১১॥

প্রধানভাবে লক্ষ্য উত্তম গৃহাদি, শ্রেষ্ঠ গরু, নৌকাপ্রভৃতি যান, এতদ্ভিন্ন যে  
 কিছু সর্বশ্রেষ্ঠ ধন এবং পিতৃধনেব ষোলভাগের একভাগ ব্রাহ্মণীর পুত্র প্রথমে  
 সেই সমস্ত গ্রহণ করিবে ॥১১॥

যুধিষ্ঠিব ! তাহার পব ব্রাহ্মণেব অবশিষ্ট ধন দশভাগ করিবে, তাহাতে  
 সেই ব্রাহ্মণীর পুত্রই সেই পিতাব ধন হইতে চারিভাগ গ্রহণ করিবে ॥১২॥

ব্রাহ্মণের ঔরসে ক্ষত্রিয়ার গর্ভে যে পুত্র হয়, সেও নিশ্চয়ই ব্রাহ্মণ ; তথাপি  
 মাতার ন্যূনতাবশতঃ সেই পুত্র তিনভাগ লইবে ॥১৩॥

বর্গে তৃতীয়ে জাতস্ত বৈশ্যায়্য ব্রাহ্মণাদপি ।  
 দ্বিরংশস্তেন হর্ভব্যো ব্রাহ্মণস্যাদ্যুধিষ্ঠির ! ॥১৪॥  
 শূদ্রায়্য ব্রাহ্মণাজ্জাতো নিত্যাদেয়ধনঃ স্মৃতঃ ।  
 অল্পং চাপি প্রদাতব্যং শূদ্রাপুত্রায় ভারত ! ॥১৫॥  
 দশধা প্রবিভক্তস্য ধনশ্চৈষ ভবেৎ ক্রমঃ ।  
 সর্বণ্যু তু জাতানাং সমান্ ভাগান্ প্রকল্পয়েৎ ॥১৬॥  
 অত্রাহ্মণস্ত মন্যন্তে শূদ্রাপুত্রমনৈপুণাৎ ।  
 ত্রিষু বর্গেষু জাতো হি ব্রাহ্মণাদব্রাহ্মণো ভবেৎ ॥১৭॥  
 স্মৃতাশ্চ বর্ণাশ্চস্বারঃ পঞ্চমো নাধিগম্যতে ।  
 হরেচ্চ দশমং ভাগং শূদ্রাপুত্রঃ পিতৃধর্নাৎ ॥১৮॥

### ভাবতকৌমুদী

বর্গ ইতি । তৃতীয়ে বর্গে স্থিত্যধিনিতি শেবঃ । তেন পুত্রেন ॥১৪॥  
 শূদ্রাধিনিতি । নিত্যং সর্বদা অদেষং ধনং বস্তু সঃ । যদি স্নেহাৎ দাতব্যং জ্ঞাতং তদা  
 অল্পমবশিষ্ট একো ভাগ ইত্যর্থঃ ॥১৫॥  
 দশধেতি । ক্রমো বিভাগনিষমঃ । সর্বণ্যু ভাৰ্য্যায় ॥১৬॥  
 অত্রাহ্মণমিতি । অনৈপুণ্যবিজ্ঞাতিকম্বু অদক্ষত্বাৎ অনধিকারাদিত্যর্থঃ ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রায়শ্চিত্তম্ ॥১০॥ একাংশং মুখ্যাংশম্ ॥১১॥ তেনৈব ব্রাহ্মণপুত্রৈর্গেব ॥১২—১৪॥ নিত্যং  
 সর্বদা অদেষং ধনমস্তু স নিত্যাদেয়ধনঃ, অথাপি অল্পমেকোহংশঃ ॥১৫—১৬॥ অত্রাহ্মণং স্থিতি ।  
 দীর্ঘতমসঃ পুত্রেষু শূদ্রায়্য জাতেষু কাকীযাদিষু ব্রাহ্মণ্যাদর্শনাদিতি ভাবঃ । এবঞ্চ তস্ম  
 অমন্ত্রকাঃ সংস্কাবা অপি ভবন্তি ত্রিষু ক্ষত্রিয়াদিষু, এতচ্চ দ্বার্বার্মমবধ্যস্বার্থং চোক্তম্, বিপ্রাং

যুধিষ্ঠির ! তৃতীয় বর্গস্থ বৈশ্যাব গর্ভে ব্রাহ্মণ হইতে যে পুত্র জন্মে ; সেই পুত্র  
 সেই ব্রাহ্মণেব ধন হইতে দুই ভাগ গ্রহণ কবিবে ॥১৪॥

ভরতনন্দন ! ব্রাহ্মণ হইতে শূদ্রাব গর্ভে যে পুত্র জন্মগ্রহণ করে, তাহাকে  
 কোন সময়েই ধন দেওয়া উচিত নহে । তথাপি স্নেহবশতঃ দিতে হইলে অল্প  
 অর্থাৎ অবশিষ্ট একভাগ সেই শূদ্রাব পুত্রকে দিবে ॥১৫॥

দশভাগে বিভক্ত ধনেব ইহাই গ্রহণক্রম ; কিন্তু সর্বণ ভাৰ্য্যার গর্ভে  
 জাত পুত্রগণেব সম্বন্ধে সমান ভাগ কবিবে ॥১৬॥

দ্বিজাতি কার্য্যে অধিকার না থাকায়, শূদ্রাপুত্রকে পণ্ডিতেবা অত্রাহ্মণই  
 মনে কবেন ; আব অপব তিন বর্গেব ভাৰ্য্যাব গর্ভে ব্রাহ্মণ হইতে উৎপন্ন পুত্র  
 ব্রাহ্মণই হয় ॥১৭॥

তত্ত্ব দত্তং হরেৎ পিত্রা নাদত্তং হৰ্ত্তুমৰ্হতি ।  
 অবশ্যং হি ধনং দেয়ং শূদ্রাপুত্রায় ভারত ! ॥১৯॥  
 আনুশংস্তপরো ধৰ্ম্ম ইতি তস্মৈ প্রদীয়তে ।  
 যত্র তত্র সমুৎপন্নং গুণাযৈবোপপদ্যতে ॥২০॥  
 যদ্যপ্যেষ স পুত্রঃ শ্রাদ্ধপুত্রো যদি বা ভবেৎ ।  
 নাধিকং দশমাদিত্যচ্ছূদ্রাপুত্রায় ভারত । ॥২১॥  
 ত্রৈবার্ষিকাদ্যদা ভক্তাদধিকং শ্রাদ্ধিজস্য তু ।  
 যজ্ঞেত তেন দ্রব্যেণ ন বৃথা সাধয়েদ্ধনম্ ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

বৃত্তা ইতি । নাধিগম্যতে শাস্ত্রেণ নভ্যতে । পিতৃব্রাহ্মণস্ত ॥১৮॥  
 তদ্বিত্তি । ধনমবশ্যং দেয়ং পুত্রস্বাবিশেষাৎ ॥১৯॥  
 উক্তার্থে হেতুস্তরমাহ আনুশংস্তেতি । আনুশংস্তপবঃ স্মারচরণরূপঃ, তস্মৈ শূদ্রাপুত্রায় ।  
 সমুৎপন্নমপত্যম্, গুণাযৈব নিজাহুকূল্যায়ৈব ॥২০॥  
 বদীতি । এষ ব্রাহ্মণঃ, সপুত্রো দ্বিজাতিভার্য্যাক্রাতপুত্রযুক্তঃ ॥২১॥  
 ত্রৈবার্ষিকাদিত্তি । ভক্তাদিত্যঃ । দ্রব্যেন ধনেন, সাধয়েৎ অপসারয়েৎ ॥২২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বৈশ্রাম্যং শূদ্রাধিক জাতস্ত মাতৃজাতীযস্ত বক্ষ্যমাণত্বাৎ ॥১৭—১৯॥ সমুৎপন্নমানুশংস্তম্ ॥২০॥  
 যত্নপীতি । এতেন বন্ধুযু অপুত্রাং সপুত্রোহধিকং ভাগমর্হতীতি জ্ঞায়তে ॥২১॥ বৃথা বজ্রাদি-

চাবিটী বর্ণই জানা যায় ; কিন্তু পঞ্চবর্ণ পাওয়া যায় না । সে যাহা হউক,  
 শূদ্রাব পুত্র ব্রাহ্মণ পিতাব ধন হইতে দশম ভাগ গ্রহণ কবিবে ॥১৮॥

ভবতনন্দন । ব্রাহ্মণ পিতা যাহা দান কবিবেন, শূদ্রাব পুত্র তাহাই গ্রহণ  
 কবিবে ; কিন্তু তিনি যাহা দান না কবিবেন, শূদ্রাব পুত্র তাহা গ্রহণ কবিত্তে  
 পারিবে না ; তবে ব্রাহ্মণ পিতা অবশ্যই শূদ্রাব পুত্রকে ধন দান কবিবেন ॥১৯॥

ধৰ্ম্ম স্মারানুবর্তী ; এই জন্তই ব্রাহ্মণ পিতা শূদ্রাপুত্রকে ধন দিয়া থাকেন ।  
 যে সে ভার্য্যাতেই সম্ভান উৎপন্ন হউক না কেন ; সে সম্ভান পিতাব উপকাবই  
 করিয়া থাকে ॥২০॥

ভবতনন্দন । ব্রাহ্মণ পুত্রবানই হউন, বা অপুত্রকই হউক, শূদ্রাব পুত্রকে  
 দশমভাগেব অধিক ধন দিবেন না ॥২১॥

যখন ব্রাহ্মণেব তিন বৎসব খাওয়াব অধিক ধন থাকিবে, তখন তিনি  
 সেই ধনদ্বারা যাগাদি কবিবেন : কিন্তু কার্য্যাস্তবে অনর্থক ব্যয় কবিবেন  
 না ॥২২॥



ব্রাহ্মণ্যাং ব্রাহ্মণাজ্জাতো ব্রাহ্মণঃ শ্রাম সংশয়ঃ ।

ক্ষত্রিয়ায়াং তথৈব শ্রাঈশ্চায়ামপি চৈব হি ॥২৮॥

কস্মাত্তু বিষমং ভাগং ভজেরন্ নৃপসত্তম ! ।

যদা সৰ্ব্বৈ ত্রয়ো বর্ণাস্বযোক্তা ব্রাহ্মণা ইতি ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দারা ইতুচ্যতে লোকে নার্মৈকেন পরন্তপ ! ।

প্রোক্তেন চৈব নাম্নায়াং বিশেষঃ স্তমহান্ ভবেৎ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

শূদ্রায়ামিতি । ন দেয়ং ধনং বশৈঃ সঃ । প্রতিবিশেষেণ হেতুনা, দশমো ভাগঃ, অত্র শূদ্রাপুঞ্জস্ত ॥২৭॥

ব্রাহ্মণায়ামিতি । তথৈব ব্রাহ্মণ এব দ্বিজাতিস্বাবিশেষাৎ ॥২৮॥

কস্মাদিতি । বিষমং বিভিন্নপ্রকারম্ । যদা যতঃ ॥২৯॥

দারা ইতি । লোকে দারা ইত্যেকেন নার্মৈব দ্বিজাতিভাৰ্য্যাভয়গুচ্যতে, প্রোক্তেন চ নাম্না দারা ইত্যভিধানেন অৰং স্তমহান্ বিশেষো বৈশিষ্ট্যং ভবেৎ ॥৩০॥

ভাবতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মো বিভাগপ্রকারঃ, বৃথা অজ্ঞানেন সাধিতৈর্জ্ঞৈব্যৈঃ কৃতমপি যাগাদিনিষ্পন্নং ভবতীতি ভাবঃ ॥২৭॥ শূদ্রায়ামিতি । তত্র প্রাপ্তজনিত্যাদেযধনস্বং তচ্চানন্তরোক্তদশমাংশদানবিধিনা বিকল্প-মিত্যর্থঃ ॥২৭॥ যদা তিস্থণামপি পুত্রা ব্রাহ্মণা এব তদা কিমর্থমেবাং ভাগবৈবম্যমিতি দ্বিতীয় আক্ষেপঃ ॥২৮—২৯॥ আত্মিয়ন্তে জিবর্গাৰ্থিভিরিতি দায়পদপ্রবৃত্তিনিঃসত্ত্বাদয়ঃ স চ ভোগার্থায় শূদ্রায়ামপ্যন্ত্যতন্তংপুত্রোহপি দায়মর্হতি, যতশ্চ ভর্তৃবাদরস্তাভিবৰ্গক্ৰমেণ যথাযোগ্যং তার-তম্যাক্রমেণ ক্রিয়ত ইতি তৎপুত্রাণাং ভাগবৈবম্যং চাস্তীত্যভিপ্রায়বানাহ—প্রোক্তেন চৈবেতি ।

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“ব্রাহ্মণ হইতে শূদ্রাব গৰ্ভে উৎপন্ন পুত্রকে যদি ধন দেওয়া অমুচিতই হয় ; তবে কোন্ কাৰণে উহাকে দশম ভাগ দেওয়া হইয়া থাকে ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ হইতে ব্রাহ্মণীৰ গৰ্ভে উৎপন্ন পুত্র ব্রাহ্মণই হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । তাবপব ব্রাহ্মণ হইতে ক্ষত্রিয়া ও বৈশ্বাভাৰ্য্যাব গৰ্ভে উৎপন্ন পুত্রও ব্রাহ্মণই হইয়া থাকে ॥২৮॥

ক্ষত্রিয়শ্ৰেষ্ঠ ! আপনি যখন উক্ত তিন বর্ণ সকলকেই ব্রাহ্মণ বলিলেন ; তখন উহারা বিভিন্ন প্রকাৰ ভাগ গ্রহণ কবিলে কেন ?” ॥২৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—“শক্রভাগক বাজা ! জগতে ভাৰ্য্যা এই নামদ্বাবাই তিন দ্বিজাতি ভাৰ্য্যা কথিত হইয়া থাকে এবং উক্ত নামদ্বাবাই এই গুণভর বৈশিষ্ট্য হইবে ॥৩০॥



তিস্রঃ কৃষ্ণা পুরা ভার্য্যাঃ পশ্চদ্বিন্দেত ব্রাহ্মণীম্ ।  
 সা জ্যেষ্ঠা সা চ পূজ্যা স্মাৎ সা চ ভার্য্যা গরীয়সী ॥৩১॥  
 স্নানং প্রসাধনং ভৰ্ত্তৃদন্তধাবনমঞ্জনম্ ।  
 হব্যং কব্যাঞ্চ যচ্চান্ধর্ষযুক্তং গৃহে ভবেৎ ॥৩২॥  
 ন তস্মাৎ জাতু তিষ্ঠন্ত্যামতা তৎ কর্ত্তুমহতি ।  
 ব্রাহ্মণী ত্বেব কুৰ্য্যাদ্ধা ব্রাহ্মণস্ত যুধিষ্ঠির ! ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)  
 অন্নং পানঞ্চ মাল্যঞ্চ বাসাংস্তাভরণানি চ ।  
 ব্রাহ্মণ্যৈতানি দেয়ানি ভৰ্ত্তুঃ সা হি গরীয়সী ॥৩৪॥  
 মনুনাভিহিতং শাস্ত্রং যচ্চাপি কুরুন্নন্দন ! ।  
 তত্রাপ্যেষ মহারাজ ! দৃষ্টৌ ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

তিস্র ইতি । তিস্রঃ কজিয়াবৈশ্বাশূদ্রাঃ ॥৩১॥  
 স্নানমিতি । ধৰ্ম্মযুক্তং দানাদিকম্, তস্মাৎ ব্রাহ্মণ্যাম্ । ব্রাহ্মণ্যামস্থিতায়াং কজিয়াদিঃ  
 কুৰ্য্যাদিতি ব্যবস্থায়াং বাশকঃ ॥৩২—৩৩॥  
 অন্নমিতি । হি ধম্মাৎ, সা ব্রাহ্মণী, গরীয়সী জ্যেষ্ঠা ॥৩৪॥  
 মনুনেতি । ধৰ্ম্ম আচারঃ, সনাতনশ্চিরন্তনঃ ॥৩৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নামনির্কটনমপেক্ষ্যবাঃ বিশেষোহন্তীত্যর্থঃ ॥৩০॥ বিশেষমেবাহ—তিস্র ইতি । পশ্চাৎ  
 পরিণীতাপি বয়সা কনিষ্ঠাপি পিতৃগৌরবাদব্রাহ্মণীমেব সৰ্ব্বেষু লৌকিকবৈদিকেষু কার্য্যে-

ব্রাহ্মণ পূৰ্বে কজিয়া, বৈশ্বা ও শূদ্রা—এই তিনটি ভার্য্যা কবিয়া পবে  
 ব্রাহ্মণীকে বিবাহ কবিলেও, সেই ব্রাহ্মণীই জ্যেষ্ঠা ও পূজনীয়া হইবেন এবং  
 তিনিই প্রধানা ভার্য্যা হইবেন ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণ ভৰ্ত্তাব গৃহে স্নান, বেশবিছাস, দন্তধাবন, কজ্জল, হব্য ও  
 কব্যা এবং অন্য যে কিছু ধৰ্ম্মকার্য্য হইবে ব্রাহ্মণী উপস্থিত থাকিলে, কখনও  
 অন্য কোন ভার্য্যাই সে সমস্ত কবিতে পাবিবে না; কিন্তু ব্রাহ্মণীই  
 কবিবেন ॥৩২—৩৩॥

অন্ন, পানীয়, মাল্য, বস্ত্র ও অলঙ্কার—এইগুলি প্রথমে ব্রাহ্মণীকেই দিবেন ।  
 কারণ, ব্রাহ্মণ ভৰ্ত্তাব সেই ব্রাহ্মণীই প্রধান ভার্য্যা ॥৩৪॥

মহাবাজ কৌববনন্দন ! মনু যে শাস্ত্র বলিয়াছেন, তাহাতেও এই সনাতন  
 ধৰ্ম্মই দেখিয়াছি ॥৩৫॥

অথ চেদন্থা কুৰ্যাদ্যদি কামাদ্যুধিষ্ঠিৰ ! ।  
 যথা ব্রাহ্মণচাণ্ডালঃ পূৰ্বদৃষ্টত্বৈব সঃ ॥৩৬॥  
 ব্রাহ্মণ্যাঃ সদৃশঃ পুত্রঃ কত্রিয়ায়াশ্চ যো ভবেৎ ।  
 রাজন্ ! বিশেষো যন্তু বৰ্ণয়োৰুভয়োৰপি ॥৩৭॥  
 ন তু জাত্যা সমা লোকে ব্রাহ্মণ্যাঃ কত্রিয়া ভবেৎ ।  
 ব্রাহ্মণ্যাঃ প্রথমঃ পুত্রো ভূয়ান্ শ্রাদ্ধাজসত্তম ! ॥৩৮॥  
 ভূয়ো ভূয়োহপি সংহার্য্যঃ পিতৃবিভাদ্যুধিষ্ঠিৰ ! ।  
 যথা ন সদৃশী জাতু ব্রাহ্মণ্যাঃ কত্রিয়া ভবেৎ ॥৩৯॥  
 কত্রিয়ায়াস্তথা বৈশ্যা ন জাতু সদৃশী ভবেৎ ।  
 ক্রীশ্চ রাজ্যক কোষশ্চ কত্রিয়াণাং যুধিষ্ঠিৰ ! ॥৪০॥

### ভাবতকৌমুদী

অথেতি । অন্থা প্রতিলোমবিবাহম্ । ব্রাহ্মণভাৰ্য্যায়াং শ্রাদ্ধাংগমঃ পুত্রচাণ্ডালো  
 ব্রাহ্মণচাণ্ডালঃ, স প্রতিলোমভাৰ্য্যাজাতঃ পুত্রো নিকৃষ্ট ইত্যর্থঃ ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ্য ইতি । উভয়োৰপি বৰ্ণযোব্রাহ্মণকত্রিয়য়োঃ যো বিশেষো ভেদঃ, ব্রাহ্মণীকত্রিয়া  
 পুত্রয়োৰপি তথৈব বিশেষ ইত্যর্থঃ ॥৩৭॥

নেতি । ব্রাহ্মণ্যাঃ পুত্রঃ, ভূয়ানধিকধনাধিকারী ॥৩৮॥

ভূয় ইতি । সংহার্য্যো গ্রাহ্যো ভাগঃ ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

যাত্রিয়েতেত্যর্থঃ ॥৩১—৩৫॥ ব্রাহ্মণচাণ্ডালো ব্রাহ্মণক্ষেত্রে শ্রাদ্ধাজাতঃ পূৰ্বোক্তো মাতকন্তুয়ং  
 ন তেন কৰ্ম্মণা জেয় ইত্যর্থঃ, কৰ্ম্মণা জায়তে জাতিৰ্তোগেন জায়তে কৃতমিতি জ্ঞান্যং ॥৩৬—৩৮॥

যুধিষ্ঠিৰ ! যদি কামবশতঃ প্রতিলোম বিবাহ করে ; তাহা হইলে, ব্রাহ্মণী  
 গর্ভে শূদ্র হইতে উৎপন্ন পুত্র যেমন চাণ্ডাল হয়, ইহা যেমন পূৰ্বোক্ত বাক্যে  
 দেখা গিয়াছে, তেমন কত্রিয়াদিগ গর্ভে বৈশ্যাদি হইতে উৎপন্ন পুত্রও নিকৃষ্টই  
 হইবে ॥৩৬॥

রাজা ! কত্রিয়ার যে পুত্র, সে ব্রাহ্মণের পুত্রের সদৃশ হয় বটে, তবে ব্রাহ্মণ ও  
 কত্রিয় এই দুই বর্ণের যেকোন ভেদ থাকে, সেইরূপ ভেদ ব্রাহ্মণীর পুত্র এবং  
 কত্রিয়ার পুত্রেরও থাকিবে ॥৩৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! জগতে কত্রিয়া জাতিতে ব্রাহ্মণীর সমান হয় না ; স্ততরাং  
 ব্রাহ্মণীর পুত্র প্রথম অধিক ধনাধিকারী হয় ॥৩৮॥

যুধিষ্ঠিব ! ব্রাহ্মণীর পুত্রপ্রভৃতি কত্রিয়াদিগ পুত্র অপেক্ষা পিতৃধনের অধিক  
 অধিক অংশ গ্রহণ করিবে । যেহেতু, কখনও কত্রিয়া ব্রাহ্মণীর তুল্য হয় না ॥৩৯॥

বিহিতং দৃশ্যতে রাজন্ ! সাগরাস্তাঞ্চ মেদিনীম্ ।  
 ক্ষত্রিয়ো হি স্বধর্মেণ শ্রিয়ং প্রাপ্নোতি ভূয়সীম্ ।  
 রাজা দণ্ডধরো রাজন্ ! রক্ষা নান্যত্র ক্ষত্রিয়াৎ ॥৪১॥  
 ব্রাহ্মণা হি মহাভাগা দেবানামপি দেবতাঃ ।  
 তেষু রাজন্ ! প্রবর্তেত পূজয়া বিধিपूर्বকম্ ॥৪২॥  
 প্রণীতমুবিভিষ্ঠা হি ধর্ম্যং শাস্ত্রতমব্যয়ম্ ।  
 লুপ্যমানং স্বধর্মেণ ক্ষত্রিয়ো হেষ রক্ষতি ॥৪৩॥  
 দক্ষ্যতিহ্রিয়মাণঞ্চ ধনং দারাংশ্চ সর্বশাঃ ।  
 সর্বেষামেব বর্ণানাং ভ্রাতা ভবতি পার্থিবঃ ॥৪৪॥  
 ভূয়ান্ শ্রীং ক্ষত্রিয়াপুত্রো বৈশ্যাপুত্রান্ মংশয়ঃ ।  
 ভূয়ন্তেনাপি হর্ষব্যঃ পিতৃবিত্তাদ্যুধিষ্ঠির ! ॥৪৫॥

#### ভারতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়া ইতি । শ্রী রাজলক্ষ্মীঃ । শ্রীপ্রভৃতিকং ক্ষত্রিয়াপুত্রাণামেবেতি ভাবঃ ॥৪০॥  
 বিহিতমিতি । বিহিতং শাস্ত্রেণৈতদুপদিষ্টং দৃশ্যতে । কিং তদিত্যাহ সাগরাস্তামিতি ।  
 ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥  
 ব্রাহ্মণা ইতি । প্রবর্তেত রাজেতি শেষঃ ॥৪২॥  
 প্রণীতমিতি । শাস্ত্রতং নিত্যম্, অব্যয়ং হ্রাসহীনম্ ॥৪৩॥  
 দক্ষ্যতিহ্রিয়মিতি । দারান্ হ্রিয়মাণানিতি লিঙ্গবচনবিপরিশ্রমোদঘঃ ॥৪৪॥

আবাব বৈশ্যও কোন সময়েই ক্ষত্রিয়ার সমান হইতে পাবে না । যুধিষ্ঠির !  
 এই জন্তই কেবল ক্ষত্রিয়ার পুত্রগণেরই রাজলক্ষ্মী, রাজ্য ও কোষ হইবে ॥৪০॥  
 রাজা ! ইহা শাস্ত্রে বিহিত দেখা যায় যে, ক্ষত্রিয় আপন ধর্ম্মানুসারে সমুদ্র  
 পর্যন্ত পৃথিবী ও সম্পদ বৈশ্যপ্রভৃতি অপেক্ষা অধিক পাইয়া থাকেন । কাবণ,  
 নরনাথ ! রাজা দণ্ড ধারণ করেন এবং ক্ষত্রিয় ভিন্ন অন্য বর্ণের হস্তে বক্ষাব ভাব  
 থাকে না ॥৪১॥

তাবপর মহাত্মা ব্রাহ্মণেরা দেবগণেরও দেবতা ; সুতরাং ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণ-  
 গণের নিকটে যথাবিধানে সম্মান কবিয়াই চলিবেন ॥৪২॥

ঋষিগণপ্রবর্তিত ধর্ম্ম চিবন্তন ও হ্রাসবিহীন ; অথচ তাহা কোন কারণে  
 লুপ্ত হইতে বসিয়াছে ; ইহা জানিয়া এই ক্ষত্রিয় আপন ধর্ম্মানুসারে সেই ধর্ম্মকে  
 রক্ষা করেন ॥৪৩॥

দক্ষ্যগণ লোকের ধন, স্ত্রী ও অন্যান্য সমস্ত ভব্য হরণ করিতে লাগিলে  
 কিংবা সমস্ত বর্ণ বিপদে পড়িলে, রাজাই সে সকলের রক্ষক হন ॥৪৪॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তং তে বিধিবদ্ রাজন্ ! ব্রাহ্মণস্ত পিতামহ ! ।  
ইতরেষাং তু বর্ণানাং কথং বৈ নিয়মো ভবেৎ ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কত্রিয়স্তাপি ভার্য্যে ধ্বে বিহিতে কুরুনন্দন ! ।  
তৃতীয়া চ ভবেচ্ছূদ্রা ন তু দৃষ্টান্ততঃ স্মৃতা ॥৪৭॥  
এষ এব ক্রমো হি স্মৃতাং কত্রিয়াণাং যুধিষ্ঠির ! ।  
অষ্টমা তু ভবেৎ কার্য্যং কত্রিয়স্বং জনাধিপ ! ॥৪৮॥

ভাবতকৌমুদী

ভূযানিতি । ভূয়ান্ প্রধানঃ । ভূয়ঃ অধিকং যথা স্ত্রাজ্ঞা, তেনাপি কত্রিয়াপুত্রোপাধিপা  
তাপো হর্ষব্যঃ ॥৪৫॥

উক্তমিতি । তে ভূযা, ব্রাহ্মণস্ত ধনবিভাগাদীতি শেষঃ । নিয়মো ধনবিভাগরীতিঃ ॥৪৬॥

কত্রিয়স্তেতি । ধ্বে কত্রিয়াবৈশ্বে । দৃষ্টান্ততঃ সঙ্কননিদর্শনাৎ ॥৪৭॥

এষ ইতি । অষ্টমা বিভক্তমিতি শেষঃ, কত্রিয়স্ত স্বং ধনম্ ॥৪৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূয়ো ভূয়োহপি অধিকমধিকং সংহার্য্যঃ সংবিভজনীয়ঃ ॥৩২—৪৫॥ উক্তং দায়বিভাগাদি,  
নিয়মো দায়বিভাগে, অত্রাপি কত্রিয়স্ত বোঢ়া বৈশ্বস্ত জেধা চ ধনং বিভজ্যৈকৈক্যাংশহীন  
ইভয়ভাগা উত বিশেষোহস্মীতি ঐষ্টুরভিপ্রাযঃ ॥৪৬—৪৭॥ কত্রিয়াণাং কত্রিয়স্বীণাম্, এষ  
এব ক্রমো ভর্তৃঃ জ্ঞানাদিপ্রদানে তস্তাং নবর্ণায়াং সত্যং হীনবর্ণা তন্ন কুর্য্যাদিত্যর্থঃ ॥৪৮॥

যুধিষ্ঠিব । এই সকল কারণে কত্রিয়ার পুত্র বৈশ্বাব পুত্র অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ,  
এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; সুতরাং কত্রিয়াব পুত্রও বৈশ্বাপুত্রপ্রভৃতি  
অপেক্ষা পিতৃধনের অধিক অংশ গ্রহণ কবিলে” ॥৪৫॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—“কত্রিয়শ্রেষ্ঠ পিতামহ ! আপনি ব্রাহ্মণের ধনবিভাগাদি  
যথাবিধানে বলিলেন, কিন্তু অষ্টম বর্ণের ধনবিভাগের নিয়ম কি প্রকার  
হইবে ?” ॥৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—“কৌববনন্দন ! কত্রিয়া ও বৈশ্বা এই দুইটী কত্রিয়েব  
ভার্য্যা বিহিত হইয়াছে ; কিন্তু তাহার শূদ্রাও তৃতীয়া ভার্য্যা হইতে পাবে ;  
তবে তাহা দৃষ্টান্ত অনুসারে হয় না ॥৪৭॥

সে যাহা হউক, নবনাথ যুধিষ্ঠির । কত্রিয়দের ধনবিভাগে এই ক্রমই হইবে ।  
কত্রিয়েব ধন আটভাগে বিভক্ত কবিলে ॥৪৮॥

ক্ষত্রিয়ায়া হরেৎ পুত্রশচতুরোহংশান্ পিতুর্ধনাৎ ।  
 যুদ্ধাবহারিকং যচ্চ পিতুঃ স্ত্র্যাৎ স হরেত্তু তৎ ॥৪৯॥  
 বৈশ্যাপুত্রস্ত ভাগাংস্ত্রীন্ শূদ্রাপুত্রস্তথাক্ষমম্ ।  
 সোহপি দত্তং হরেৎ পিত্রা নাদত্তং হর্তুমর্হতি ॥৫০॥  
 একৈব হি ভবেদ্বার্য্য্য বৈশ্যস্ত কুরুনন্দন ! ।  
 দ্বিতীয়া তু ভবেচ্ছূদ্রা ন তু দৃষ্টান্ততঃ স্মৃতা ॥৫১॥  
 বৈশ্যস্ত বর্তমানস্ত বৈশ্যায়্য ভরতর্ষভ ! ।  
 শূদ্রায়্য চাপি কোন্তেয় ! তয়োর্বিনিয়মঃ স্মৃতঃ ॥৫২॥  
 পঞ্চধা তু ভবেৎ কার্য্যং বৈশ্যস্ত ভরতর্ষভ ! ।  
 তয়োরপত্যে বক্ষ্যামি বিভাগঞ্চ জনাধিপ ! ॥৫৩॥  
 বৈশ্যাপুত্রেণ হর্তব্যাস্চত্বারোহংশাঃ পিতুর্ধনাৎ ।  
 পঞ্চমস্ত স্মৃতো ভাগঃ শূদ্রাপুত্রায় ভারত ! ॥৫৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়ায়া ইতি । যুদ্ধে অবহাবিকং ব্যবহাবযোগ্যং বধগজাদি ॥৪৯॥  
 বৈশ্যেতি । অষ্টমমেকং ভাগম্ । সোহপি শূদ্রাপুত্রোহপি ॥৫০॥  
 একেতি । একৈব প্রতিলোমবিবাহনিষেধাৎ ॥৫১॥  
 বৈশ্যস্তেতি । বর্তমানস্ত বগণাদিবৃত্তিঃ কুরুতঃ । তয়োর্কৈশ্যাপুত্রশূদ্রাপুত্রয়োঃ, বিনিয়মো  
 ভাগবৈষম্যানিয়মঃ ॥৫২॥  
 পঞ্চধেতি । পঞ্চধা বিভক্তম্, বৈশ্যস্ত স্ত্র্যং ধনম্ ॥৫৩॥  
 বৈশ্যেতি । পঞ্চম এক এব ভাগঃ শূদ্রাপুত্রাব দেয় ইতি শেষঃ ॥৫৪॥

তখন ক্ষত্রিয়ার পুত্র পিতার ধন হইতে চারিভাগ লইবে এবং পিতার যুদ্ধে ব্যবহাবযোগ্য যে ধন থাকিবে, তাহাও ক্ষত্রিয়ার পুত্রই পাইবে ॥৪৯॥

আব বৈশ্যাপুত্র তিনভাগ এবং শূদ্রাপুত্র একভাগ পাইবে ; সেই একভাগও পিতা দান কবিয়া থাকিলে শূদ্রাপুত্র পাইবে ; আব দান না কবিয়া থাকিলে তাহাও পাইতে পাবিবে না ॥৫০॥

কৌববনন্দন ! বৈশ্যেব একমাত্র বৈশ্যাই ভার্য্যা হইবে ; কিন্তু শূদ্রাও দ্বিতীয়া ভার্য্যা হইতে পাবে ; তবে তাহা সজ্জনের দৃষ্টান্ত অনুসাবে নহে ॥৫১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! বৈশ্য, বৈশ্যভার্য্যা ও শূদ্রাভার্য্যাব সহিত সম্মিলিত থাকা অবস্থায় তাহাদের পুত্রদেব ভাগবৈষম্য হইবে ॥৫২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! বৈশ্যেব ধন পাঁচ ভাগে বিভক্ত করিবে । নবনাথ ! তাহাদেব সম্ভানের বিষয় ও বিভাগেব বিষয় বলিতেছি ॥৫৩॥

সোহপি দত্তং হরৎ পিত্রা নাদত্তং হৰ্তুমুহতি ।  
 ত্রিভিৰ্বর্ণৈঃ সদা জাতঃ শূদ্রো দেয়ধনো ভবেৎ ॥৫৫॥  
 শূদ্রস্ত্র স্ত্রাং সবর্ণৈব ভাৰ্য্যা নাত্মা কথঞ্চন ।  
 সমভাগাশ্চ পুত্রাঃ স্যুৰ্যদি পুত্রশতং ভবেৎ ॥৫৬॥  
 জাতানাং সমবর্ণায়াঃ পুত্রাণামবিশেষতঃ ।  
 সৰ্বেষামেব বর্ণানাং সমভাগো ধনাং স্মৃতঃ ॥৫৭॥  
 জ্যেষ্ঠস্ত ভাগো জ্যেষ্ঠঃ স্ত্রাদেকাংশো যঃ প্রধানতঃ ।  
 এষ দায়বিধিঃ পার্থ ! পূৰ্বমুক্তঃ স্ময়ন্তু বা ॥৫৮॥

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । ত্রিভিৰ্বর্ণৈর্ভ্রাঙ্গণকজিয়বৈষ্ঠৈঃ, দেয়মজ্ঞগ্রহেণ দাতব্যং ধনং যস্মৈ সঃ ॥৫৫॥  
 শূদ্রস্ত্রোতি । নাত্মা ঐতিলোমবিবাহনিবেধাৎ ॥৫৬॥  
 জাতানামিতি । অবিশেষতো বিভাদিশুণবৈবম্যভাবেন ॥৫৭॥  
 জ্যেষ্ঠস্ত্রোতি । জ্যেষ্ঠস্ত্র ভাতুঃ, জ্যেষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৫৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যুদ্ধেবদ্বিযতে তদ্রথগজাবধূকবচাদিকং যুদ্ধাবহারিকম্ ॥৫২—৫৪॥ শূদ্রস্ত্রাদেয়ধনশ্চে হেতু-  
 ত্রিভিৰ্বর্ণৈর্জাত ইতি ॥৫৫—৬১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে জন্মশাসনপৰ্ব্বনি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

উনচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥

ভরতনন্দন । বৈষ্ঠাপুত্র সেই পঞ্চধা বিভক্ত পিতাব ধন হইতে চাবিভাগ  
 গ্রহণ করিবে আর একমাত্র পঞ্চম ভাগ শূদ্রাপুত্রকে দিবে ॥৫৪॥

এ ক্ষেত্রেও পিতা দান করিলেই শূদ্রাপুত্র সেই ভাগ পাইবে ; কিন্তু তিনি  
 দান না করিলে পাইবে না । ভ্রাঙ্গণ, কজিয় ও বৈষ্ঠ—এই তিন বর্ণ হইতে  
 উৎপন্ন শূদ্রার পুত্র পিতার অনুগ্রহেই পিতৃধনেব ভাগ পাইয়া থাকে ॥৫৫॥

শূদ্রের সবর্ণা ভাৰ্য্যাই হইবে, কোন প্রকাৰেই অন্য ভাৰ্য্যা হইবে না এবং  
 তাহাব যদি একশতপুত্রও হয়, তাহা হইলেও তাহারা সকলে সমান ভাগই  
 পাইবে ॥৫৬॥

সবর্ণা ভাৰ্য্যার গর্ভে উৎপন্ন পুত্রগণের মধ্যে কোন বিশেষ না থাকিলে,  
 সকল বর্ণেরই পিতৃধনেব সমান ভাগ হইবে ॥৫৭॥

পৃথানন্দন । জ্যেষ্ঠ পুত্রের শ্রেষ্ঠ একভাগ হইবে এবং ধনের মধ্যে যাহা শ্রেষ্ঠ,  
 তাহাও জ্যেষ্ঠেবই হইবে । ভ্রাতা পূৰ্বে এই দায়বিধি বলিয়াছেন ॥৫৮॥

সমবর্ণাস্থ জাতানাং বিশেষোহন্ত্যপনো নৃশ ।।

বিবাহবৈশিষ্ট্যকৃতঃ পূর্বঃ পূর্বো বিশিষ্টতে ॥১৯॥

হরেন্দ্ৰজ্যেষ্ঠঃ প্রধানাংশমেকং তুল্যাস্থ তেষাপি ।

মধ্যমো মধ্যমং চৈব কনীয়াস্থ কনীয়সম্ ॥৬০॥

এবং জাতিষু সর্বাস্থ সর্বং শ্রেষ্ঠতাং গতঃ ।

মহর্ষিরপি চৈতদৈ মারীচঃ কাশ্যগোহত্ৰবীৎ ॥৬১॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে রিক্খবিভাগকথনে উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

সমেতি । বিবাহস্ত বৈশিষ্ট্যেন উৎকর্ষেণ কৃত উৎকৃষ্টকৃতঃ পূর্বঃ পূর্বঃ পুত্রঃ, বিশিষ্টতে  
অধিকাবিকভাগভাগ্ভবতি । এতত্ত্ব ন দায়ভাগসম্বতম্ ॥১৯॥

হরেন্দ্রিতি । তুল্যাস্থ ভাৰ্য্যাস্থ জাতেষু তেষাপি পুত্রেষু মধ্যে জ্যেষ্ঠঃ পুত্র একং প্রধানমংশং  
হবেৎ, মধ্যমঃ পুত্রো মধ্যমমংশং কনীয়ান্ পুত্রস্ত কনীয়সং কনীয়ামংশং হবেৎ । অন্ত বিশেষো  
বিস্তরশ্চ বিভাগবিন্যাসভাগাদৌ ত্ৰষ্টব্যঃ ॥৬০॥

এবমিতি । সর্বং পুত্রঃ । মারীচো মরীচিবংশোৎপন্নঃ ॥৬১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতান্নাং মহা-  
ভারতটীকান্নাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে উনচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

বাজা ! সর্বণী ভাৰ্য্যাব গৰ্ভে উৎপন্ন পুত্রগণের আর একটা বিশেষ আছে  
এবং বিবাহ বৈশিষ্ট্যানিবন্ধন পূর্ব পূর্ব পুত্র অধিক অধিক ভাগ পাইবে ॥১৯॥

সর্বণী ভাৰ্য্যাব গৰ্ভে উৎপন্ন সেই পুত্রগণের মধ্যেও জ্যেষ্ঠ শ্রেষ্ঠ ভাগ, মধ্যম  
মধ্যম ভাগ এবং কনিষ্ঠ কনিষ্ঠ ভাগ লইবে ॥৬০॥

এইরূপ সমস্ত জাতির মধ্যেই সর্বণ পুত্র শ্রেষ্ঠ লাভ করিয়াছে । মরীচি-  
বংশসম্ভূত মহর্ষি কাশ্যপও এই কথাই বলিয়াছেন” ॥৬১॥

\* ‘...সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...দ্বাদশতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## চত্বারিংশোঃখ্যায়ঃ ।



যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অর্থাল্লোভাচ্চা কামাচ্চা বর্ণনাঞ্চাপ্যনিশ্চয়াৎ ।

অজ্ঞানান্যাপি বর্ণনাং জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ॥১॥

তেষামেতেন বিধিনা জাতানাং বর্ণসঙ্করে ।

কো ধর্মঃ কানি কৰ্ম্মাণি তস্মৈ ক্রহি পিতামহ । ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

চাতুৰ্বর্ণ্যস্ত কৰ্ম্মাণি চাতুৰ্বর্ণ্যঞ্চ কেবলম্ ।

অসৃজৎ স হি যজ্ঞার্থে পূৰ্ব্বেষেব প্রজাপতিঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অর্থাদিতি । অর্থাৎ প্রয়োজন্য, অনিচ্চয়াৎ সন্দেহাৎ । বর্ণনাং সকলো মিশ্রণম, উক্তম-  
বর্ণায়াং ত্রিষাম্ অমমবর্ণপুত্রমাং সম্বানোৎপত্তিরিত্যর্থঃ ॥১॥

তেষামিতি । বিধিনা প্রকারেণ, বর্ণসঙ্করে ভূতে সতি ॥২॥

চাতুরিতি । উক্তজাপি স্বার্থে বর্ণ, প্রজাপতিব্রূতা ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমহুলোরজাতিজানাং পুত্রাণাং ভাবতম্যমুক্তা বিলোমজাতিজানামপি তদাহার্থ্যেন—  
অর্থাদিতি । লোভাৎ কামাভ্যন্তমবর্ণা দ্বী হীনবর্ণাভ্যাং ভবতীতি প্রসিদ্ধম, তেন গুণোৎপত্তি-  
সম্ভাবার্থানাং নিশ্চয়ো ন জায়তে । নহ “কৰ্ম্মণা জায়তে জাতি”বিত্যভিযুক্তৈকচ্যুত এষ ন,  
নিসেককালে হুমুহূর্ত্তহৃষ্টবস্ত্রস্বরগাদিনাপি নিমিত্তেনাস্ত উৎপত্তিসম্ভবাৎ । প্রচ্ছন্নবিলোমজেষুপি  
কচিৎ সদাচারদর্শনেন বর্ণানামজ্ঞানাক্রান্তং বর্ণসঙ্করো ভবত্যেবেত্যর্থঃ ॥১॥ এভেনোক্তেন  
বিধিনা প্রকারেণ ॥২॥ তজ প্রথমং চত্বার এব বর্ণা যজ্ঞার্থং সৃষ্টাস্তজ পুত্রাণাং সেবাচার্য্য যজ্ঞার্থং

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“প্রয়োজন, লোভ, কাম, বর্ণসন্দেহ ও বর্ণেব অজ্ঞান-  
বশতঃ বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হয় ॥১॥

পিতামহ ! এই প্রকারে উৎপন্ন সেই সকল পুত্রের বর্ণসঙ্কর হইলে, তাহাদেব  
কি প্রকার ধর্ম, কিপ্রকাবই না কৰ্ম্ম, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন” ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—“ব্রহ্মা সেই পূৰ্ব্বকালেই যজ্ঞেব নিমিত্ত কেবল চাবিবর্ণ এবং  
সেই চাবিবর্ণের কৰ্ম্ম সকল সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৩॥



ভার্য্যাশ্চতত্বে বিপ্রশ্চ দ্বযোরাঙ্গা প্রজায়তে ।

আনুপূর্যাদ্‌দ্বয়োহীনৌ মাতৃজাতৌ প্রসূরতঃ ॥৪॥

পরং শব্দং ব্রাহ্মণশ্চৈব পুত্রঃ শূদ্রাপুত্রং পারশবং তমাছঃ ।

শুশ্রাবকঃ স্বশ্চ কুলশ্চ স স্মাৎ স্বচারিত্রং নিত্যমথো ন জহাৎ ॥৫॥

সর্বানুপায়ানথ সম্প্রদার্য্য সমুদ্বরেৎ স্বশ্চ কুলশ্চ তত্ত্বম্ ।

জ্যেষ্ঠো যবীয়ানপি যো দ্বিজশ্চ শুশ্রাবয়া দানপরাযণঃ স্মাৎ ॥৬॥

### ভাবতকৌমুদী

ভার্য্যা ইতি । চতত্বে ব্রাহ্মণী-কজ্রিয়া-বৈশ্যা-শূদ্রা ভবিতুমর্হন্তি ; দ্বযোঃ পতিপত্যোরাঙ্গা সন্তানরূপেণ প্রজায়তে । আনুপূর্য্যাং ক্রমাৎ, দ্বয়োব্রাহ্মণাং ব্রাহ্মণী কজ্রিয়াজাতয়োঃ পুত্রয়ো-  
বপেক্ষা হীনৌ নীচৌ, মাতৃজাতৌ বৈশ্যা শূদ্রাজাতীযৌ সন্তানৌ, প্রসূরতঃ পতিপত্যৌ  
জন্মযতঃ ॥৪॥

পরমিতি । ব্রাহ্মণশ্চ শূদ্রাণামুৎপন্ন এব পুত্রঃ, শব্দাদ্‌মুতদেহাৎ পরমুৎকৃষ্টঃ, পবন্ত নিজিন্ন-  
দ্বাং তস্ত পুত্রশ্চ চ সক্রিয়দ্বাং উভযোবেব বজ্রাদাবনধিকারাক্রোতি ভাবঃ । অতএব মুনয়ঃ  
তং শূদ্রাপুত্রং পারশবমাছঃ, পবঃ শব্দাদিতি পবশবঃ ততঃ স্বার্থে অণ্ । স শূদ্রাপুত্রঃ স্বশ্চ কুলশ্চ  
শুশ্রাবকঃ স্মাৎ, অতো নিত্যং স্বচারিত্রং সেবাম্, ন জহাদ্‌ব্রাহ্মণপুত্রদ্বৈপি ন ত্যজেৎ শূদ্রা-  
পুত্রদ্বাদেব ॥৫॥

সর্বানিতি । যঃ পাবশবঃ, যস্মা জ্যেষ্ঠোহপি দ্বিজশ্চ উপরিতনবর্ণক্রান্ত, যবীয়ান্ কনিষ্ঠৌ

### ভাবতভাবদীপঃ

ন তু সাক্ষাৎ, “তস্মাচ্ছ দ্রো যজ্ঞেহনববন্ধুঃ” ইতি শ্রুতে: ॥৩॥ আত্মা ব্রাহ্মণ এব কজ্রিয়ান্নামপি  
জায়ত ইত্যর্থঃ । স চ কিঙ্করীচঃ । যদাহ মহঃ—“ব্রীষনস্তরজাতাত্ম দ্বিজৈরুৎপাদিতান্ সন্তান্ ।  
সদৃশাদেব তানাহর্গাতৃদোষবিগহিতানি”তি । মাতৃজাতৌ বৈশ্যাণাং বৈশ্যোহবর্ষ্ঠো নাম, শূদ্রাণাং  
শূদ্রো নিষাদো নাম পাবশবাখ্যো ভবতি । মহঃ—“ব্রাহ্মণাঐশ্বকজ্ঞান্নামবর্ষ্ঠো নাম জারতে ।  
নিষাদঃ শূদ্রকজ্ঞাণাং যঃ পারশব উচ্যতে ॥” ইতি ॥৪॥ এতদ্ব্যাচষ্টে—পরমিতি । শবাৎ “পত্ন্য  
বা এতৎ শশানং বজ্রুৎ” ইতি শ্রুতে: শবস্থানতুল্যাচ্ছূদ্রাৎ পরমমুৎকৃষ্টং পত্ন্যাং যুতং পত্ন্য পাদ-

ব্রাহ্মণেব ব্রাহ্মণী, কজ্রিয়া, বৈশ্যা ও শূদ্রা এই চারিটি ভার্য্যাই হইতে  
পাবে ; তাহাতে পতি ও পত্নী উভয়েব আত্মাই সন্তানরূপে উৎপন্ন হয় ;  
সুতবাং ক্রমে ব্রাহ্মণীই পুত্র অপেক্ষা কজ্রিয়াই পুত্র নিকৃষ্ট ; সেই দুই পুত্র  
অপেক্ষা বৈশ্যা ও শূদ্রাও পুত্র নিকৃষ্ট । কারণ, ঐদৃশ স্থলে পতি ও পত্নী মাতৃ-  
জাতীয় সন্তান উৎপাদন কবেন ॥৪॥

শূদ্রার গর্ভে ব্রাহ্মণেবই পুত্র শব হইতে উৎকৃষ্ট বলিয়া মূনিরা সেই শূদ্রা-  
পুত্রকে পাবশব বলেন ; সুতবাং সেই শূদ্রাপুত্র আপন বংশের শুশ্রাবাকাবী  
হইবে এবং সর্বদাই নিজের চবিত্র পবিত্র্যাগ করিবে না ॥৫॥

তিত্ৰঃ কজ্জিয়সম্বন্ধাদ্ভয়োরাত্ম্যস্ত জায়তে ।  
 হীনবর্ণাস্ত তীরায়াং শূদ্রা উগ্রা ইতি স্মৃতিঃ ॥৭॥  
 হে চাপি ভার্য্যে বৈশ্যস্ত ভয়োরাত্ম্যস্ত জায়তে ।  
 শূদ্রা শূদ্রস্ত চাপ্যেকা শূদ্রমেব প্রজায়তে ॥৮॥  
 অতোহপি শিষ্টৈস্ত্রধনো গুরুদারপ্রধৰ্ষকঃ ।  
 বাহুং বর্ণং জনয়তি চাতুৰ্ণ্যবিগহিতম্ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভবতি , স পার্শবঃ সর্কাস্থপায়ান্ সম্ভার্য্য অবলম্ব্য, যন্ত কুলস্ত গৃহস্ত, তস্ত্রং খাণ্ডোপ-  
 করণাদিকং সমুচ্চরেনং সংগৃহীত্বা, তথা তস্ত বিজ্ঞস্ত গুপ্তময়া সহ দানপরায়ণ উপকরণপর্ণ-  
 নিবৃত্তঃ স্ত্রাং ॥৬॥

তিত্ৰ ইতি । কজ্জিয়স্ত কজ্জিয়াদয়স্তিস্রো ভার্য্য। ভবিতুমর্হন্তি, তায়াং মধ্যে ভয়োঃ কজ্জিয়া-  
 বৈশ্যয়োভার্য্যয়োঃ, কজ্জিয়স্ত সম্বন্ধাৎ সন্মতাৎ, অস্ত কজ্জিয়স্ত আত্মা। বসদৃশঃ পুত্রো জায়তে ;  
 তৃতীয়ায়াং শূদ্রায়াং ভার্য্যায়াং হীনবর্ণাঃ শূদ্রা উগ্রাণামজ্ঞানস্ত ইতি স্মৃতিঃ ॥৭॥

হে ইতি । বৈশ্যশূদ্রে, ভয়োর্বৈশ্বরেব যন্ত বৈশ্যস্ত আত্মা। বসদৃশঃ পুত্রো জায়তে । একা  
 ভার্য্যা প্রজায়তে প্রজনয়তি ॥৮॥

অত ইতি । অতো ব্রাহ্মণাং পিতৃঃ শিষ্ট উৎপন্নোহপি, অধমঃ শূদ্রঃ, গুরুণাং ব্রাহ্মণাদীনাং  
 দারপ্রধৰ্ষকো ভার্য্যা গন্তা সন্ত, চাতুৰ্ণ্যবিগহিতঃ বাহুং বর্ণং চাণ্ডালাদিকং জনয়তি ॥৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যুক্তং জন্মং শ্রাণানং শূদ্র ইতি প্রত্যর্থঃ ॥৫॥ তত্ত্বমুপকরণম্ । বয়সা জ্যেষ্ঠোহপি পার্শবো  
 বিজ্ঞস্ত ত্রিবর্ণজন্ত ববীয়ান্ কনীয়ানেবেতি সধকঃ ॥৬॥ বৈশ্যায়ামপি কজ্জিয়াৎ কজ্জিয় এব  
 ভবতীত্যাহ—ভয়োরিতি । উগ্রাঃ শূদ্রবিশেষাঃ ॥৭॥ বৈশ্যায় শূদ্রায়ামপি বৈশ্য এব ভবতী-  
 ত্যাহ—হে ইতি ॥৮॥ অতঃ স্বপিতৃরবিশিষ্টো নাথিকঃ সন্নধমঃ শূদ্রো গুরুণাং ব্রাহ্মণাদীনাং

যে শূদ্রাপুত্র বয়সে জ্যেষ্ঠ হইয়াও ব্রাহ্মণাদি হইতে কনিষ্ঠ হয়, সেই শূদ্রা-  
 পুত্র সমস্ত উপায় অবলম্বন করিয়া নিজগৃহেব খাড়াদি উপকরণ সংগ্রহ করিবে  
 এবং দ্বিজাতিগণেব গুপ্তাচার সহিত উপকরণদানপরায়ণ হইবে ॥৬॥

কজ্জিয়ের কজ্জিয়া, বৈশ্য ও শূদ্র। এই তিন প্রকার ভার্য্যা হইতে পারে ;  
 তাহাব মধ্যে কজ্জিয়া ও বৈশ্যাব গর্ভে কজ্জিয়ের নিজতুল্য পুত্র হয় এবং শূদ্রা-  
 ভার্য্যার গর্ভে কজ্জিয় হইতে হীনবর্ণ ‘উগ্র’নামক শূদ্রপুত্র জন্মে ; ইহাই  
 ধর্ম্মশাস্ত্র ॥৭॥

বৈশ্যেব বৈশ্য ও শূদ্র। এই দুই প্রকার ভার্য্যা হইতে পারে , তাহাদেব গর্ভে  
 বৈশ্যের নিজতুল্য পুত্র হয় এবং শূদ্রেব একমাত্র শূদ্রাই ভার্য্যা হইয়া থাকে ;  
 সেই শূদ্রা শূদ্রপুত্রই প্রসব করে ॥৮॥

বিপ্রায়াং ক্ষত্রিয়ো বাহুং সূতং স্তোমক্ষিয়াপরম্ ।  
 বৈশ্যো বৈদেহকং চাপি মৌদগল্যমপবর্জিতম্ ॥১০॥  
 শূদ্রশ্চাণ্ডালমভ্যুগ্রং বধ্যস্ব বাহুবাসিনম্ ।  
 ব্রাহ্মণ্যাং সম্প্রজায়ন্ত ইত্যেতে কুলপাংসনাঃ ।  
 এতে মতিমতাং শ্রেষ্ঠ ! বর্ণসঙ্করজাঃ প্রভো ! ॥১১॥  
 বন্দী তু জায়তে বৈশ্যান্নাগধো বাক্যজীবনঃ ।  
 শূদ্রান্নিষাদে। মৎশ্রবঃ ক্ষত্রিয়ায়াং ব্যতিক্রমাৎ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

বিপ্রায়ামিতি । ক্ষত্রিয়ো বিপ্রায়াং দ্বিয়াম্, স্তোমক্ষিয়াপরং রাজাদীনাং ভূতিক্ষিয়ানিরতং বাহুঞ্চ সূতং সারথিং জনয়তি । বৈশ্যো বিপ্রায়াম্, অপবর্জিতং বাহুং মৌদগল্যম্ অন্তঃপুং-পরিচারকং বৈদেহকং নাম পুত্রং জনয়ন্তি ॥১০॥

শূদ্র ইতি । শূদ্রে ব্রাহ্মণ্যাং বধ্যান্ রাজশাসনাদবধ্যতয়া নির্দিষ্টান্ হস্তীতি তং বধ্যস্বম্, বাহুে গ্রামবহির্দেশে বসতীতি তম্ অভ্যুগ্রঞ্চ চাণ্ডালং জনয়তীতি শেবঃ । ইত্যেতে চাণ্ডালানয়ঃ প্রতিলোমজাতকুলপাংসনাঃ সমাজাধাঃ সম্প্রজায়ন্তে । ষট্‌পাদোহবং শ্লোকঃ ॥১১॥

বন্দীতি । বন্দী স্ততিপাঠকঃ, জায়তে ক্ষত্রিয়ায়াম্ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

দারপ্রধ্বকশ্চ বাহুং চাণ্ডালাদিম্ ৯০ ॥ বিপ্রায়ামিতি । সূতঃ সারথিঃ, জাতিতঃ কর্তৃত্ব-  
 “সূতানামথসাবণ্য”মিত্যুক্তেঃ । স্তোমক্ষিয়া স্তোত্রকবণঞ্চ রাজাদীনাম্ । বধ্যোক্তম্—“সূতাঃ  
 পৌরাণিক। মতা” ইতি । মৌদগল্যং স্ত্রীকার্য্যমন্তঃপুংবক্ষণাদি তৎকাবিত্বম্, “বৈদেহকানাং  
 স্ত্রীকার্য্য”মিত্যুক্তেঃ । অপবর্জিতং সংস্কারানর্হম্ ॥১০॥ বধ্যানাং চোবাদীনাম্ শিরশ্ছেদাদি-  
 কার্য্যকাবিশং বধ্যস্বম্ ॥১১॥ বন্দীতি । “মাগধানাং বণিকৃপথ” ইতি মন্তঃ । বাক্যং প্রত্যাব-  
 সন্দী উক্তিঃ । নিষাদস্তথা কস্তা নাম । বদাহ মন্তঃ—“শূদ্রান্নাগধোগবঃ কস্তা চাণ্ডালগাধমো  
 নুগাম্ । বৈশ্যরাজত্ববিপ্রাশ্চ জায়ন্তে বর্ণসঙ্করা ॥” ইতি । অস্ত বৃত্তিং মন্তনত্য়ামাহ—“ক্ষত্র-  
 পুংসনান্ধ বিলোকো বধ্যবন্ধন”মিতি । অত্র মন্তনা নিষাদোহল্লোমজেষু কস্তা চ প্রতি-  
 লোমজেষুস্তঃ । ব্যাসেন তু বিপরীতমুক্তং বিহ্নয়ে স্তম্ভশবং তত্র তত্র প্রযুজ্ঞানেন । অতএব—

শূদ্র ব্রাহ্মণ হইতে উৎপন্ন হইয়াও ব্রাহ্মণী গমন কবিয়া চতুর্বর্ণবিগর্হিত  
 অস্পৃশ্য চণ্ডালপুত্র উৎপাদন কবে ৯১ ॥

ক্ষত্রিয় ব্রাহ্মণীব গর্ভে স্তবকাবী, অস্পৃশ্য, সূতনামক পুত্র উৎপাদন করিয়া  
 থাকে এবং বৈশ্য ব্রাহ্মণী গমন কবিয়া অস্পৃশ্য অন্তঃপুংবক্ষক ‘বৈদেহ’ নামে পুত্র  
 জন্মাইয়া থাকে ১০ ॥

জানিশ্রেষ্ঠ বাজা ! শূদ্র ব্রাহ্মণীব গর্ভে অত্যন্ত উগ্রস্বভাব, বধ্যঘাতী ‘জন্মাদ’ ও  
 গ্রামবহির্বাসী চণ্ডাল উৎপাদন কবে । ইহারা সমাজের অধম এবং ইহাবাই  
 বর্ণসঙ্করজাত ১১ ॥

শূদ্রাদায়োগবশ্চাপি বৈশ্যায়ান্ গ্রাম্যধর্মিণঃ ।

ব্রাহ্মণৈরপ্রতিগ্রাহন্তুষ্ক। স্বধনজীবনঃ ॥১৩॥

এতেহপি সদৃশান্ বর্ণান্ জনয়ন্তি স্বযোনিষু ।

মাতৃজাত্যাং প্রসূয়ন্তে হবরা হীনযোনিষু ॥১৪॥

যথা চতুর্ষু বর্ষেষু দ্বয়োরাশ্বাশ্চ জায়তে ।

আনন্তর্য্যাং প্রজায়ন্তে তথা বাহাঃ প্রধানতঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

শূদ্রাদিতি । গ্রাম্যধর্মিণো মৈথুনবতঃ শূদ্রাং বৈশ্যায়ান্ আয়োগবো নাম পুত্রো জায়তে ।  
তক্ষা কারঃ ॥১৩॥

এত ইতি । স্বযোনিষু স্বজাতীয়জীষু, অবরা নিকৃষ্টা অপি স্বতোহপি হীনযোনিষু মাতৃজাত্যা-  
মেব সন্ততিং প্রসূয়ন্তে উৎপাদয়ন্তি ॥১৪॥

যথেনিতি । দ্বয়োঃ স্বজাতীয়ভাধ্যায়ামনন্তরভাধ্যায়াক, অশ্ব উৎপাদয়িতুঃ, আশ্বা স্বদুশঃ  
পুত্রঃ । আনন্তর্য্যাং প্রাতিলোম্যাং, বাহা নিকৃষ্টাঃ, প্রধানতঃ প্রধানয়ীষু ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

“শূদ্রাং নিবাদো জাতঃ পারশবোহপি বা । ক্ষত্রিয়া মাগধং বৈশ্যাং শূদ্রাং ক্ষত্রারমেব বা ॥” ইতি  
যাজ্ঞবল্ক্য উভয়ত্র বাশকং পঠনন্যোনিবাদস্বকর্ষুর্বে সূচয়তি, তেন বিপ্রাং শূদ্রায়াং ক্ষত্রা-  
শূদ্রাং ক্ষত্রিয়ায়াং নিবাদ ইত্যপি সাধু ॥১২॥ গ্রাম্যধর্মিণঃ গ্রাম্যধর্মো মৈথুনং তদ্বতঃ, তক্ষা  
বর্দ্ধকিঃ ॥১৩॥ এতে নব অর্ঘ্যপারশবোঃ প্রাঃ স্তবৈবেদেহকচণ্ডালাঃ মাগধনিবাদায়োগবান্তেষাং  
স্বযোনাবনন্তরযোনৌ চ স্বাষ্টস্ব জায়তে পূর্ববৎ । ব্যবহিতনীচযোনৌ তু মাতৃজাতীয়া ইতি

ব্যভিচারক্রমে বৈশ্ব হইতে ক্ষত্রিয়াব গর্ভে বাক্যজীবী স্ততিপাঠক ও মাগধ  
জন্মে এবং ব্যভিচারবশতই শূদ্র হইতে ক্ষত্রিয়ার গর্ভে মৎস্তস্বাতী নিবাদ জন্ম-  
গ্রহণ করে ॥১২॥

মৈথুনকারী শূদ্র হইতে বৈশ্যার গর্ভে আয়োগব ও স্বধনজীবী বর্দ্ধকি উৎপন্ন  
হয় ; ব্রাহ্মণেরা ইহাদেব নিকট হইতে প্রতিগ্রহ কবিবেন না ॥১৩॥

ইহারোও স্বজাতীয় জীদিগের গর্ভে নিজতুল্য পুত্রগণকে উৎপাদন করে এবং  
এই নিকৃষ্ট জাতিরাও নিজ হইতে নিকৃষ্ট যোনিতে মাতৃজাতীয় সন্তানকেই  
উৎপাদন করিয়া থাকে ॥১৪॥

চাবিবর্ষের মধ্যেই যেমন সন্নিহিত দুইবর্ষের জীর গর্ভে পিতার সদৃশ পুত্র  
উৎপন্ন হয় ; তেমন প্রাতিলোমক্রমে উত্তম জীর গর্ভে অধম পুরুষ হইতে  
উৎপন্ন পুত্রেরা আবও অধম হইয়া থাকে ॥১৫॥

তে চাপি সদৃশং বর্ণং জনয়ন্তি স্বযোনিষু ।  
 পরস্পরস্ত দারেণু জনয়ন্তি বিগর্হিতান্ ॥১৬॥  
 যথা শূদ্রোহপি ব্রাহ্মণ্যাং জন্তুং বাহুং প্রসূয়তে ।  
 এবং বাহুতরাহ্মাচ্চাতুর্বর্ণ্যাং প্রজায়তে ॥১৭॥  
 প্রতিলোমস্ত বর্দ্ধন্তে বাহ্মাহ্মতরাং পুনঃ ।  
 হীনাঙ্গীনাং প্রসূয়ন্তে বর্ণাঃ পঞ্চদশৈব তু ॥১৮॥  
 অগম্যাগমনাচ্চৈব জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ।  
 বাহ্মানামশুজায়ন্তে সৈরক্ষ্যাং মাগধেষু চ ।  
 প্রসাদনোপচারজ্ঞমদাসং দাসজীবনম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

ত ইতি । স্বযোনিষু সজাতীয়জীষু । বিগর্হিতান্ পুত্রান্ ॥১৬॥  
 যথেন্তি । জন্তুং চাণ্ডালাখ্যাং প্রাপিনম্ । প্রসূয়তে জনয়তি, বাহুতরাং অতীবাশ্পৃশ্যাং,  
 চাতুর্বর্ণ্যাং সূত-বৈদেহ-মাগধ-নিবাদরূপাং ॥১৭॥  
 প্রতীতি । প্রতিলোমং যথা স্ত্রীত্বা । পঞ্চদশ স্বয়মেব গণ্যন্ত ইতি ব্রূব্যম্ ॥১৮॥  
 অগম্যেতি । সৈরক্ষ্যাং পরগৃহস্থায়ামনাথায়ান্মিয়াম্ । প্রসাদনং ধনিনাং সন্তোষণম্ উপচাৰ্য্য-  
 পরিচর্যাঞ্চ জ্ঞানাতীতি তৎ, কিম্বৎ অদাসং কিঞ্চিদ দাসজীবনম্ । যট্টগাদোহম্যং শ্লোকঃ ॥১৯॥  
 ভাবতভাবদীপঃ

শ্লোকস্বার্থঃ ॥১৪—১৫॥ তে চাপি সঙ্করজা অপি বিগর্হিতান্ অথমাতৃত্বমাত্নামৃত্তমাদমমাত্নাং  
 বা সূতাষষ্ঠাদিববিগর্হিতানেব জনয়ন্তীত্যর্থঃ ॥১৬—১৮॥ পঞ্চদশ বাহ্মা উক্তান্তান্ ব্যাচটে—  
 বাহ্মানামিত্যাदिना । মাগধেষু সৈরক্ষ্যামিত্যভেদোদঘঃ । সৈরক্ষ্যকর্ম ব্যাচটে—প্রসাধনেতি ।  
 প্রসাধনং রাজাদীনাং পুংসামলঙ্করণং পুরুষৈঃ সৈরক্ষ্যৈঃ রাজস্বীণাঞ্চ সৈরক্ষ্যীভিরুপচারভেদাং  
 দিব্যাক্রমগাভ্যর্পণেন স্তবাদিনা চ সন্তোষণং তদভিজ্ঞম্ । অদাসমিতি নামাচ্ছে নপুংসকম্ ॥১৯॥

তাহাবাও সজাতীয় জ্ঞীগণেব গর্ভে নিজতুল্য বর্ণ উৎপাদন করে এবং  
 পরস্পরেব ভাৰ্য্যাদের গর্ভে অতি গর্হিত সন্তান সকল উৎপাদন কবিসা  
 থাকে ॥১৬॥

শূদ্রও যেমন ব্রাহ্মণীৰ গর্ভে অশ্পৃশ্য চণ্ডাল উৎপাদন কবে, তেমন অশ্পৃশ্য-  
 তর চাবিবর্ণ হইতেই অশ্রু অশ্পৃশ্য সকল উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥১৭॥

প্রতিলোমক্রমে অশ্পৃশ্য ও অশ্পৃশ্যতব হইতে উৎপন্ন বর্ণেবা বুদ্ধি পাইতেছে  
 এবং হীন হইতে পঞ্চদশপ্রকাব হীনবর্ণ জন্মিয়াছে ॥১৮॥

অগম্যা গমন কবায় বর্ণসঙ্কব উৎপন্ন হয় এবং পরগৃহস্থা অনাথা জ্ঞীর গর্ভে  
 অশ্পৃশ্যগণের বহু সন্তান উৎপন্ন হয়, তাবপব মাগধগণেব মধ্যে এইকণ  
 অনেক লোক আছে, বাহারা ধনীর সন্তোষ বিধান ও পবিচর্যা জানে, অনেকে  
 সিন্ধ কবে না, আবাব অনেকে দাসহ করে ॥১৯॥

অতশ্চায়োগবং সূতে বশুৰাবন্ধজীবনম্ ।

মৈরেষ্যকঞ্চ বৈদেহঃ সশ্রসূতেহথ মাধুকম্ ॥২০॥

নিষাদো মদগুরং সূতে দাসং নাবোপজীবনম্ ।

মৃতপং চাপি চাণ্ডালঃ স্বপাকমিতি বিশ্রুতম্ ॥২১॥

চতুরো মাগধী সূতে কুরম্মায়োপজীবিনঃ ।

মাংসং স্বাদুকরং ক্ষৌদ্রং সৌগন্ধমিতি বিশ্রুতম্ ॥২২॥

বৈদেহকাস্ত পাপিষ্ঠং কুরং মায়োপজীবিনম্ ।

নিষাদান্মদ্রনাভঞ্চ খরযানপ্রযায়িনম্ ॥২৩॥

### ভাবতকৌমুদী

অত ইতি । প্রাপ্তো বৈদেহঃ, অতঃ অন্তঃ সৈরদ্ধ্যম্, বাগুরা পশুবন্ধনজালেন বন্ধঃ পশুনাং বন্ধনমেব জীবনং জীবিকানির্বাহো হেতুৰ্বশত তম্, আযোগবং নাম বর্ণং সূতে জনয়তি । তথা স এব বৈদেহঃ, মাধুকং মজ্জাব্যবসায়িনং মৈরেষ্যকং নাম বর্ণং সশ্রসূতে ॥২০॥

নিষাদ ইতি । মদগুরং নাম, সূতে জনয়তি, নাবা নৌকয়া উপজীবতীতি তম্, মৃতপং মৃতং মৃত্যুর দত্তং মধুঘৃতাদিকং পিবতীতি তম্ ॥২১॥

চতুর ইতি । প্রাপ্তো মাগধী, চতুরচতুসংখ্যকান্ । মাংসাদীনি তেবাং নামানি ॥২২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অতঃ অত্র মাগধবিশেষে সৈরদ্ধ্যোনাবায়োগবমায়োগবস্তাপত্যং সৈবদ্ধ্যং নাম সূতেহর্থাদায়োগবম্, “সৈরদ্ধ্যং বাগুরাবৃত্তী”তি মন্তঃ । তস্তামেব মাগধ্যমৈরেষ্যকং নামতঃ, মাধুকং মজ্জকরং কর্মতস্ত পুত্রং বৈদেহঃ সূতে ॥২০॥ মদগুরং মদগুরীনবিশেষান্ রাত্যাদন্তে তং মদগুরং দাসং নামতঃ, মৃতপং স্বশানাদিকারিণম্ ॥২১॥ এতে মাগধ্যায়ায়োগবাদিভাষ্যচতুর্ভাঃ ক্রমাক্ষাৰন্তে ইতুপসংহরতি—চতুর ইতি । এতে চছারো বাগুরাদিনা জীবন্তীতি মায়োপজীবিনঃ, অন্তে-হপি চছারো মাগধ্যাঃ বিশ্রুতাঃ সজ্জাতীয়া উৎপত্তন্তে তেবাং নামানি মাংসমিত্যাদি । মাংসং মাংসবিক্রেতারম্, স্বাদুকরং মাংসশ্চৈব সংস্কারকম্, ক্ষৌদ্রং সূদং শূদ্রমিতি পাঠ্যয়েহপি শাকান্তমপাককরম্, সৌগন্ধমুক্তলক্ষণং সৈরদ্ধ্যম্ । একশ্চৈব মাগধ্যশ্চৈতদ্ব্যক্তি-

পূৰ্ব্বোক্ত বৈদেহ সৈবদ্ধীব গর্ভে জালদ্বাবা পশুবন্ধনজীবী ‘আযোগব’ নামক বর্ণ উৎপাদন কবে এবং সেই বৈদেহই মজ্জাব্যবসায়ী ‘মৈরেষ্যক’ বর্ণ উৎপাদন কবিতা থাকে ॥২০॥

পূৰ্ব্বোক্ত নিষাদ, দাসকার্য্যকাৰী ও সর্পোপজীবী মদগুর বর্ণ উৎপাদন করে এবং চাণ্ডাল স্বশানে শবকে প্রদত্ত মধু ও ঘৃতাদি পানকাৰী স্বপাকবর্ণ উৎপাদন কবিতা থাকে ॥২১॥

মাংস, স্বাদুকর, ক্ষৌদ্র ও সৌগন্ধ নামে প্রসিদ্ধ ক্রুব ও মায়োপজীবী, চারিবর্ণকে পূৰ্ব্বোক্ত মাগধী প্রসব কবে ॥২২॥

চাণ্ডালাৎ পুঙ্কসং চাপি খরাশ্চগজভোজিনম্ ।  
 মৃতচৈলপ্রতিচ্ছন্নং ভিন্নভাজনভোজিনম্ ॥২৩॥  
 আরোগবীষু জায়ন্তে হীনবর্ণাস্তু তে জয়ঃ ।  
 ক্ষুদ্রো বৈদেহকাদিক্তো বহির্গ্রামপ্রতিশ্রবঃ ॥২৪॥  
 কারাবরো নিষাডাস্তু চৰ্ম্মকারঃ প্রসূয়তে ।  
 চণ্ডালাৎ পাণ্ডুসৌপাকস্কস্মারব্যবহারবান্ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

বৈদেহকাদিতি । অক্সোভ্রমজাশি মাগধী মৃত ইত্যম্বুত্তিঃ ॥২৩॥

চাণ্ডালাদিতি । খরং গৰ্জ্জন্ম অশ্বং গজঞ্চ ভুঙ্ক্ত ইতি তন্ম । মৃতস্ত শবস্ত চৈলেন  
 বস্ত্রেণ প্রতিচ্ছন্নমাবৃতদেহম্, ভিন্নে ভয়ে ভাজনে ভুঙ্ক্তে ইতি তন্ম, মাগধী মৃতে ইত্যম্বু-  
 কৰ্ম্মঃ ॥২৪॥

আরোগবীষিতি । বৈদেহকাং আরোগবীষু জায়ন্ত ইতি সম্বন্ধঃ । ক্ষুদ্রঃ, অক্ষুদ্রঃ পববচনোক্ত-  
 কারাবশ্চেতি জয়ঃ । এষ বর্ণগণ এব বহির্গ্রাম গ্রামবহির্ভাগঃ প্রতিশ্রব আশ্রয়ো বস্ত সঃ ॥২৫॥

কারেতি । অপরাহশি কারাবরো নাম চৰ্ম্মকারো বৈদেহকাং নিষাডাং প্রসূয়তে উৎ-  
 পত্ততে । তথা চাণ্ডালাচ্চ নিষাডাম্, স্কস্মারব্যবহারবান্ বেণুজীবী পাণ্ডুসৌপাকো নাম  
 প্রসূয়তে ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

চতুষ্টিমুকুরিতি জ্ঞেয়ম্ ॥২২॥ আরোগব্য বৈদেহকাদিভ্যো জাতাংস্তীন্ ভেদানাহ সার্বধনেন—  
 বৈদেহকাদিতি ॥২৩—২৪॥ ক্ষুদ্র ইতি নিষাডা বৈদেহকাং ক্ষুদ্রো মেদঃ অক্ষুদ্র আরণ্যপশু-  
 হিংসকৌ কারাবরাণ্যচৰ্ম্মকারশ্চেতি জ্ঞেযো ভবন্তীত্যর্থঃ ॥২৫॥ চণ্ডালানিষাডামেব, স্কস্মারো

ঐ মাগধী বৈদেহকেব ঔবসে অতিনিকৃষ্ট মায়াপজীবী ক্রুরনামে একবর্ণ  
 উৎপাদন কবে এবং নিষাদের ঔরসে গৰ্জ্জভয়ানগামী মজ্জনাত নামে আব এক  
 বর্ণ উৎপাদন করিয়া থাকে ॥২৩॥

ঐ মাগধীই চাণ্ডালেব ঔরসে পুঙ্কস নামে অশ্ব এক বর্ণ উৎপাদন কবে ।  
 সেই পুঙ্কস গৰ্জ্জ, অশ্ব ও হস্তীর মাংস ভোজন কবে, শবের বস্ত্র পরিধান  
 কবে এবং ভগ্নপাত্রের ভোজন কবিয়া থাকে ॥২৪॥

বৈদেহকেব ঔবসে আরোগবীর গর্ভে গ্রামের বাহিবে বাসকারী ক্ষুদ্র,  
 অক্ষুদ্র, ও কারাবব নামে প্রসিদ্ধ তিনটি হীনবর্ণ উৎপন্ন হয় ॥২৫॥

বৈদেহকের ঔবসে নিষাদীব গর্ভে অপর কাবাবর নামে চৰ্ম্মকার উৎপন্ন  
 হয় এবং চণ্ডালেব ঔরসে নিষাদীব গর্ভে বংশব্যবসারী পাণ্ডুসৌপাকনামে বর্ণ  
 উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥২৬॥

আহিঙকো নিষাদেন বৈদেহ্যাং সম্প্রসূযতে ।  
 চাণ্ডালেন হু সৌপাকে চণ্ডালসমবৃত্তিমান্ ॥২৭॥  
 নিষাদী চাপি চাণ্ডালাং পুত্রমন্ত্বেবসায়িনম্ ।  
 শ্মশানগোচরং সূতে বাহৈরপি বহিষ্কৃতম্ ॥২৮॥  
 ইত্যেতে সঙ্করে জাতাঃ পিতৃমাতৃব্যতিক্রমাৎ ।  
 প্রচ্ছন্ন বা প্রকাশা বা বেদিতব্যঃ স্বকর্মান্ভিঃ ॥২৯॥  
 চতুর্গামেব বর্ণানাং ধর্মো নান্তশ্চ বিদ্যতে ।  
 বর্ণানাং ধর্মহীনেষু সংখ্যা নাস্তীহ কশ্চচিৎ ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

আহীতি । আহিঙকো নাম । সৌপাকে সৌপাককলজে, চাণ্ডালসমবৃত্তিমান্ অস্ত্রাঃ  
 কশ্চিৎস্বর্গঃ সম্প্রসূযতে ॥২৭॥

নিষাদীতি । অস্ত্বেবসায়িনং জাত্যবশানে স্বায়িনম্, শ্মশানগোচরং শ্মশানবাসিনম্ ॥২৮॥

ইতীতি । সঙ্করে মিশ্রভাবে, পিতৃমাতৃব্যতিক্রমাৎ ব্যভিচাৰ্য্যং ॥২৯॥

চতুর্গামিতি । বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাম্, ধর্মঃ পৃথগ্ধর্মো ন বিদ্যতে “শূদ্রাণাঞ্চ স্বধর্ম্মানঃ  
 সর্কেহধ্বংসজাঃ শূতাঃ” ইতি সম্বচনাৎ । ধর্মহীনেষু বর্ণানাং সংখ্যা নাস্তি । কশ্চচিৎ  
 ধর্মন্ত প্রনিক্রিয়পি নাস্তীতি শেষঃ ॥৩০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বেণুঃ ॥২৬॥ আহিঙক ইতি স্পষ্টার্থো দ্বোকো ॥২৭—২৮॥ ইতীতি । অত্র মাগধ্যম্,  
 আৰ্যোগবৈদেহকনিষাদচণ্ডালৈশ্চত্বারিংশৈরেবাব্যোগব্যং স্বীয়বর্জিতৈশ্চো নিষাভ্যাং চণ্ডাল  
 বৈদেহাভ্যাং চো বৈদেহ্যাং চণ্ডালনিষাদাভ্যাং চো নিষাভ্যাং চণ্ডালাচৈক ইতি দ্বাদশ ভেদা  
 উক্তাঃ । “শূদ্রাজাতো নিষাভ্যাং তু স বৈ কুটুকঃ স্বতঃ । বৈদেহকেন স্বধর্ম্মায়ুংপন্নো  
 বেন উচ্যতে ॥” ইতি চো । “দ্বিজাতযঃ সর্বণীষ জনয়ন্ত্যত্রতাংস্ত বান্ । তান্ সাবিজীপরিভটান্  
 ব্রাত্যানিত্যজিনির্দেশেদি”তি ব্রাত্যজাতীয একঃ । ইত্যেবং মনুজৈজিভিঃ সহ পঞ্চদশ  
 সঙ্করজাতাঃ । ব্রাত্যস্তাপি ধর্ম্মসাক্ষ্যাদেতেষেব গণনা । প্রচ্ছন্ন অজ্ঞাতবোনয়োহপি  
 পূর্বোক্তৈঃ কশ্চিৎস্বৈশ্চক্ৰবোনব ইতি বেদিতব্যঃ ॥২৯॥ চাতুর্ধর্ম্ম্যৈশ্চ ধর্ম্মাঃ শাস্ত্রে বিহিতাঃ,

নিষাদ বৈদেহীব গর্ভে আহিঙক উৎপাদন কবে এবং চণ্ডাল সৌপাকীর  
 গর্ভে চণ্ডালেব তুল্য বৃত্তিশালী অশ্র এক বর্ষ উৎপাদন কবিয়া থাকে ॥২৭॥

নিষাদী চণ্ডালের ঔবসে অস্ত্বেবসায়ী পুত্র প্রসব কবে ; সেই পুত্র শ্মশানে  
 বাস করে এবং নিকৃষ্ট জাতিবাও তাহাকে নিকৃষ্ট মনে কবে ॥২৮॥

পিতা ও মাতাব ব্যভিচাববশতঃ ইহাবা মিশ্রভাবে উৎপন্ন হইয়াছে ।  
 ইহাবা শুভ্রই থাকুক বা প্রকাশই থাকুক, আপন আপন কর্ম্মদ্বারাই ইহাদিগকে  
 জানা যায় ॥২৯॥



যদৃচ্ছয়োগসম্পন্নৈর্যজ্ঞসাধুবহিষ্কৃতৈঃ ।

বাহ্যাবাহৈশ্চ জায়ন্তে যথাবৃতি যথাশ্রয়ম্ ॥৩১॥

চতুষ্পথশাশানানি শৈলাংশ্চান্ধান বনস্পতীন্ ।

কাঞ্চায়সমলঙ্কারং পরিগৃহ্য চ নিত্যশঃ ॥৩২॥

বসেয়ুরেতে বিজ্ঞাতা বর্ভযন্তঃ স্বকর্মভিঃ ।

যুঞ্জন্তো বাপ্যালঙ্কারাংস্তথোপকরণানি চ ॥৩৩॥

গোত্রাঙ্কণায় সাহায্যং কুর্বাণা বৈ ন সংশয়ঃ ।

আনুশংস্তমনুক্ৰোশঃ সত্যবাক্যং তথা ক্রমা ॥৩৪॥

স্বশরীরৈরপি ত্রাণং বাহ্যানাং সিদ্ধিকারণম্ ।

ভবন্তি মনুজব্যাত্র ! তত্র মে নান্তি সংশয়ঃ ॥৩৫॥ (কলাপ ১ম)

#### ভাবতকৌমুদী

যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া, উপসম্পন্নৈঃ পৃথিবীং প্রাপ্তৈঃ, যজ্ঞেভ্যঃ সাধুভ্যশ্চ বহিষ্কৃতৈঃ, বাহৈঃ প্রতিলোমসঙ্করেনাস্পৃশ্ভাঃ অবাহা অহুলোসসঙ্করেন স্পৃশ্ভাশ্চ তৈঃ যথাবৃতি-  
যথাশ্রয়ঞ্চ তদপত্যানি জায়ন্তে ॥৩১॥

চতুষ্পথেতি । কাঞ্চায়সং কৃষ্ণবর্ণলৌহনির্মিতম্ । বিজ্ঞাতা হীনচ্ছেনাবগতাঃ, বর্ভযন্তো জীবিকাং নির্বাহয়ন্তঃ । যুঞ্জন্তো ধারয়ন্তঃ, অলঙ্কারান্ স্বর্ণাদিনির্মিতান, উপকরণানি পরিকৃত-  
বসনাদীনি । আনুশংস্তং কোমলব্যবহারঃ, অনুক্ৰোশো দয়া, ত্রাণং বিপন্নানাং রক্ষণম্, এতে ধর্ম্য বাহ্যানাং ভবন্তি ॥৩২—৩৫॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

ইতরেবাক্ত জাতিভেদানাং ধর্মনিয়ম ইয়ন্তাচনাতি । তথাহি চতুর্ভ্যো বর্ণৈঃ যজ্ঞলোমজাঃ  
যজ্ঞবিলোমজাশ্চেতি ষাটশ । তেভ্যোহপি ষট্‌ষষ্টিবর্ণলোমজাঃ ষট্‌ষষ্টিবিলোমজা ইতি ষাট্রিংশ-  
দধিকং শতম্, তেভ্য এবং প্রতিলোম্যাহুলোম্যাগানায়াং তেভ্যন্তেভ্যশ্চৈবমনস্তা ভেদা  
ভবন্তি, তে চ সর্বের পঞ্চদশস্বেবাস্তবস্তীতি তাবতাসেব পরিগণনং কৃতমিত্যর্থঃ ॥৩০॥ যদৃচ্ছয়া  
জাত্যনিয়মেন উপসম্পন্নৈর্মিথুনীভাবং গঠিত্বজ্ঞেভ্যঃ সাধুভ্যশ্চ বহিষ্কৃতৈর্থাবৃতি যথাশ্রয়ং  
জীবিকাং জাতিবিশেষঞ্চ যদৃচ্ছয়া তত্তং কর্মণা প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ ॥৩১—৩৩॥ তেষাং সাধারণান্

ত্রাঙ্কণাদি চারিবর্ণেরই ধর্ম আছে, কিন্তু অন্ত্রের পৃথক্ ধর্ম নাই এবং  
ধর্মহীন লোকদিগের মধ্যে বর্ণের সংখ্যা নাই বা কোন আচারের নিয়ম  
নাই ॥৩০॥

ঈশ্বরের ইচ্ছায় পৃথিবীতে আগত এবং যজ্ঞ ও সাধুজন হইতে বহিষ্কৃত  
অস্পৃশ্য ও স্পৃশ্য বর্ণসঙ্করগণদ্বারা তাহাদের বৃতি ও আশ্রয়স্থান অনুসারে  
তাহাদের সম্ভান জন্মিয়া থাকে ॥৩১॥

এই হীনবর্ণেরা সর্বদা চতুষ্পথ, শাশান, পর্বত এবং অন্যান্য বৃক্ষময় বন

যথোপদেশং পরিকীৰ্ত্তিতান্ন নরঃ প্রজায়েত বিচার্য্য বুদ্ধিমান্ ।

নিহীনযোনিহি সূতোহবসাদবেৎ তিষ্ঠীৰ্মাণং হি যথোপলো জলে ॥৩৬॥

অবিদ্বাংসমলং লোকে বিদ্বাংসমপি বা পুনঃ ।

নয়ন্তি হপথং নার্য্যঃ কামক্ৰোধবশান্নুগম্ ॥৩৭॥

স্বভাবৈশ্চব নারীণাং নরাণামিহ দূষণম্ ।

অত্যর্থং ন প্রসজ্জন্তে প্রমদান্ন বিপশ্চিতঃ ॥৩৮॥

### ভাবতকৌমুদী

যথেন্তি । বুদ্ধিমান্ নরঃ মুনীনামুপদেশমনতিক্রম্যেতি যথোপদেশম্, বিচার্য্য, পরিকীৰ্ত্তিতান্ন, জীব্য, প্রজায়েত সন্তানং জনয়েৎ । হি যন্মাং, জলে তিষ্ঠীৰ্মাণং তরীভূমিচ্ছকং জনং যথা উপলো দেহলয়পাষণঃ অবসাদযতি, তথা নিহীনযোনিঃ সূতঃ অবসাদয়েৎ জনকমাকুলং কুর্য্যাৎ ॥৩৬॥

অবিদ্বাংসমিতি । অলমত্যর্থম্ । অপথং পাপমার্গম্ ॥৩৭॥

স্বভাব ইতি । দূষণং দোষকারণম্ । বিপশ্চিতো জ্ঞানিনঃ ॥৩৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মানাহ—পবিত্রি ॥৩৬—৩৮॥ যথেন্তি । নিহীনান্ন যেহ.সেকং ন কুর্য্যাদিতি ভাবঃ ॥৩৬॥

তদর্থমেব চোরেভ্য ইব জীভ্য আত্মানং রক্ষেদিত্যাহ দ্বাত্যাম্—অবিদ্বাংসমিতি ॥৩৭—৩৮॥

অবলম্বন কবিত্বা লৌহময় অলঙ্কার পবিধান কবিষা বাস করে । ইহারা আপন আপন কন্মদ্বারা জীবিকা নির্বাহ ববে, তাহাতেই সকলে ইহাদিগকে হীনবর্ণ বলিয়া জানিতে পাবে । আবার ইহাদেব মধ্যে অনেকে স্বর্ণাদি নির্মিত্ত অলঙ্কার এবং পবিত্রিত বসনাদি ধারণ কবিষা থাকে । নরনাথ ! ইহারা গো ও ব্রাহ্মণগণেব সাহায্য কবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; তারপর ইহাদেব মধ্যে অনেকেবই কোমল ব্যবহাব, দয়া, সত্যবাক্য ও ক্রমাগুণ হইয়া থাকে এবং বিপন্ন রক্ষাই এই হীনবর্ণগণেব সিদ্ধিব কারণ, এবিষয়ে আমাব সন্দেহ নাই ॥৩২—৩৫॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ বিবেচনা কবিত্বা মুনিগণের উপদেশ অনুসারে শাস্ত্রোক্ত শ্রীর গৰ্ভে সন্তান উৎপাদন কবিবেন । কারণ, দেহবদ্ধ পাষণ যেমন জল-তবণার্থী লোককে অবসন্ন কবে, তেমন নিকৃষ্ট পুত্র পিতাকে অবসন্ন করিয়া থাকে ॥৩৬॥

জগতে পুরুষ বিদ্বানই হউক বা মূৰ্খই হউক, সকলেই কাম ও ক্রোধের বশীভূত , সূতরাং রমণীগণ সেই পুরুষগণকে অপথে লইয়া যায় ॥৩৭॥

নারীগণেব স্বভাবই পুরুষগণের দোষ উৎপাদন করে , এই জন্তই জ্ঞানীরা নারীগণে অত্যন্ত আসক্ত হন না' ॥৩৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বর্ণাপেতমবিজ্ঞায় নরং কলুষযোনিজম্ ।

আর্য্যক্লপমিবানার্য্যং কথং বিজ্ঞামহে বয়ম্ ॥৩৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যোনিসঙ্কলুষে জাতং নানাভাবসমস্থিতম্ ।

কৰ্ম্মভিঃ সজ্জনাচীর্ণৈর্বিজ্ঞেয়া যোনিশুদ্ধতা ॥৪০॥

অনার্য্যহ্মনাচারঃ ক্রুরহং নিষ্ক্রিয়াজ্ঞতা ।

পুরুষং ব্যঞ্জয়ন্তীহ লোকে কলুষযোনিজম্ ॥৪১॥

পিত্র্যং বা ভজতে শীলং মাতৃজং বা তথোভয়ম্ ।

ন কথঞ্চন সর্কারিণঃ প্রকৃতিং স্বাং নিয়চ্ছতি ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

বর্ণেতি । বর্ণাপেতং উচ্চবর্ণাদ্রষ্টম্, কলুষযোনিজং নিকৃষ্টজীজাতম্, আর্য্যক্লপমিব স্থিতং পরিকৃতবসনাদিমহাং, বিজ্ঞামহে বিদ্যম্ ॥৩৯॥

যোনীতি । যোনিসঙ্কলুষে নিকৃষ্টযোনৌ জাতং নানাভাবৈঃ বহুবিধনিকৃষ্টচেষ্টাভিঃ সমস্থিতং জনম্, তৈরেব নানাভাববৈজ্ঞানীয়াদিতি শেষঃ । সজ্জনাচীর্ণৈঃ সাধুলোকাচারিতৈঃ ॥৪০॥

অনার্য্যহ্মমিতি । অনার্য্যহং দুর্জনম্ । ব্যঞ্জয়ন্তি প্রকৰ্ষয়ন্তি ॥৪১॥

পিত্র্যমিতি । উভয়ং পিতৃমাতৃদ্বয়সম্বন্ধিঃ । সর্কারিণঃ সঙ্করজাতঃ ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

কলুষযোনিজং সঙ্করযোনিজম্, আধ্যগৃহে জাতস্বাদার্য্যক্লপমিব ভাসমানমপুংপত্তিতোহনার্য্যম্ ॥৩৯॥ নানাভাববৈরাধ্যৈঃ পৃথগ্ভূতভিষ্চেষ্টাভিঃ সমস্থিতং নরং সঙ্করযোনিজং জানীয়াৎ ॥৪০॥ অনার্য্যাদিষ্টকৈকমপি কলুষযোনিদ্ব্যজ্ঞকং কিমূত যে জীণি সর্কারিণি চেতি ভাবঃ ॥৪১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নিকৃষ্ট যোনিজাত হীনবর্ণ অনার্য্য ব্যক্তি আর্য্যেব জ্ঞায়ই অবস্থান কবে, আমরা তাহাকে জানিব কি প্রকারে ?’ ॥৩৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিকৃষ্ট যোনিতে উৎপন্ন লোক নানাবিধ নিকৃষ্টভাবসম্পন্ন হয় ; সেই সকল নিকৃষ্ট ভাব দেখিয়াই তাহাদিগকে জানিবে । আর সজ্জনা-চরিত কৰ্ম্ম দেখিয়া উৎকৃষ্ট যোনিতে জন্ম গ্রহণ জানিতে হইবে ॥৪০॥

ভজতে অসাধুতা, অনাচার, ক্রুরতা ও নিষ্ক্রিয়তা হীনবংশজাত মানুষকে প্রকাশ করিয়া থাকে ॥৪১॥

সঙ্করজাত মানুষ পিতার বা মাতার কিংবা উভয়েরই স্বভাব অবলম্বন করে ; তারপৰ কোন একাবেই নিজের সেই স্বভাব নিরুদ্ধ রাখিতে পারে না ॥৪২॥

যথৈব সদৃশো রূপে মাতাপিত্রৌহি জায়তে ।  
 ব্যাভ্রশ্চিৎত্রৈস্তথা যোনিং পুরুষঃ স্বাং নিষচ্ছতি ॥৪৩॥  
 কূলে স্রোতসি সংচ্ছন্নে যন্ত স্রাদ্ধোনিসঙ্করঃ ।  
 সংশ্রয়তোব তচ্ছীলং নরোহ্লমথবা বহু ॥৪৪॥  
 আৰ্য্যরূপসমাচারং চরন্তং কৃতকে পথি ।  
 স্তবর্ণমন্তবর্ণং বা স্বশীলং শান্তি নিশ্চয়ে ॥৪৫॥  
 নানারূপেষু ভূতেষু নানাকৰ্ম্মরতেষু চ ।  
 জন্মবৃত্তসমং লোকে স্তল্লিষ্টং ন বিরজ্যতে ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

যথৈতি । চিত্রৈর্নানাবিধমভাবৈঃ, নিষচ্ছতি স্ববচ, তি ॥৪৩॥

কূল ইতি । স্রোতসীং কূলে অবিচ্ছিন্নে বংশে, সংচ্ছন্নে সংস্কৃতোহপি, যন্ত নরস্ত যোনি-  
 সঙ্করঃ স্রাং, স নরঃ অহ্লমথবা বহু, তযোর্মাতাপিত্রৌঃ শীলং সংশ্রয়তোব ॥৪৪॥

আৰ্য্যেতি । কৃতকে কৃত্রিমে পথি আৰ্য্যরূপসমাচারং সজ্জনব্যবহারং চরন্তং কুর্কৃতম্,  
 স্তবর্ণং বিজাতিম্, অস্তবর্ণং হীনজাতিং বা স্বশীলং নিজমতাবঃ, নিশ্চয়ে নির্ণয়কালে শান্ত  
 প্রকটয়তি ॥৪৫॥

নানেতি । নানা বহুবিধানি বৃত্তানি ব্যবহার্য্য যেষাং তেষু, ভূতেষু প্রাণিষু মধ্যে জন্মবৃত্ত-  
 সমং জন্মচরিত্রাকরূপম্, স্তল্লিষ্টং স্তম্ভতং কৰ্ম্ম, ন বিরজ্যতে অন্তথা ন ভবতি ॥৪৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

প্রকৃতিং যোনিং নিষচ্ছতি গৃহিত্ব শব্দোত্তীত্যর্থঃ ॥৪২॥ ব্যাভ্র ইত্যুপলক্ষণং বীজাদেবপি ;  
 যথা তিৰ্য্যাক্স্থানাদিকং বীজগুণং ন ভ্যজত্যেবং যন্ত্রোত্তীত্যর্থঃ ॥৪৩॥ সংচ্ছন্নে স্তম্ভস্তেহপি  
 যন্ত জন্মীতি শেষঃ । স তচ্ছীলং সঙ্করকৰ্ত্তৃঃ স্বভাবম্ ॥৪৪॥ যন্ত শীলং স্বভাবো নিশ্চয়ে  
 কার্য্যস্ত নিষ্ঠার্য্যং স্তবর্ণং শোভনবর্ণমন্তবর্ণং বা পুরুষং শান্তি কথয়তি ; স্তবর্ণো বহিঃকুরোহপি  
 কার্য্যকালে দয়ালুর্ভবতি দুর্কর্ণশ্চ নিত্যং যুহুয়পি যলকালে দারুণো ভবতীতি ভাবঃ ॥৪৫॥

ব্যাভ্র যেমন রূপে মাতা ও পিতার সদৃশ হইয়া জন্মগ্রহণ করে, তেমন  
 বিচিত্র ভাববিশিষ্ট মানুষও নিজের উৎপাদয়িতার স্বভাব অবলম্বন করে ॥৪৩॥

বংশস্রোত গুপ্ত বাখিলেও যাহাব যোনিসঙ্কব হয়, সেই মানুষ অল্পই হউক  
 বা বহুই হউক, পিতা ও মাতার স্বভাব অবলম্বন করিবেই ॥৪৪॥

মানুষ কৃত্রিম পথে সজ্জনের ব্যবহার প্রকাশ কবিতোছে, এমন অবস্থায়  
 তাহার স্বভাব কার্য্যকালে সে উচ্চ বর্ণ বা হীন বর্ণ—তাহা- প্রকাশ করিয়া  
 দেয় ॥৪৫॥

শরীরমিহ সন্ধেন ন তস্মা পরিকৃষ্যতে ।

জ্যেষ্ঠমধ্যাবরং সত্বং তুল্যসত্বং প্রমোদতে ॥৪৭॥

জ্যায়াসমপি শীলেন বিহীনং নৈব পূজয়েৎ ।

অপি শূদ্রঞ্চ ধর্মজ্ঞং সদ্বৃত্তমভিপূজয়েৎ ॥৪৮॥

আত্মানমাখ্যাতি হি কৰ্ম্মভিনরঃ সুশীলচারিত্রকুলৈঃ শুভাশুভৈঃ ।

প্রনষ্টমপ্যাশু কুলং তথা নরঃ পুনঃ প্রকাশং কুরুতে স্বকৰ্ম্মতঃ ॥৪৯॥

### ভাবতকৌমুদী

শরীরমিতি । ইহ জগতি সন্ধেন স্বভাবেন তস্মা প্রাণিনঃ শরীরং ন পরিকৃষ্যতে যথা-  
হানিমেষ স্থাপ্যতে । জ্যেষ্ঠমধ্যাবরম্ উত্তমমধ্যমাবরম্, সত্বং স্বভাবো বর্ত্ততে, তুল্যসত্বং সমান-  
স্বভাবঞ্চ ভূতং প্রমোদতে স্বগোষ্ঠীষু প্রমোদং লভতে ॥৪৭॥

জ্যায়াসমিতি । জ্যায়াসং বয়সা জ্যেষ্ঠমপি, সদ্বৃত্তং সাধুচরিত্রম্ ॥৪৮॥

আত্মানমিতি । নরঃ শুভাশুভৈঃ কৰ্ম্মভিঃ সুশীলচারিত্রঃ কুলৈশ্চ আত্মানম্ আখ্যাতি উচ্চং  
নীচং বা সূচয়তি ; তথা দুর্কৰ্ম্মণা প্রনষ্টমপি কুলং পুনরাশু স্বকৰ্ম্মভিঃ নিজসংকার্য্যৈঃ উৎকৰ্ষেণ  
প্রকাশং কুরুতে ॥৪৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

হৃদিতং শোভনবৃত্তেন ন বিরজ্যতে উপচিতং বৃত্তং বিহায় জ্ঞানাত্মা তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥৪৬॥ তস্মা  
সকলজন্তু শরীরং সন্ধেন শাস্ত্রীয়বৃত্ত্যা ন পরিকৃষ্যতে ন নীচনার্গাদপবিত্র্যতে বীজগুণস্ত প্রাবল্যাৎ,  
সত্বস্ত কালভেদেন জ্যেষ্ঠস্বাদিতাবেহপি যতুল্যসত্বং শরীরারম্ভকং স্বং সত্বং জ্যেষ্ঠাত্তত্ত্বতমং  
তদেব প্রমোদতে অগ্নত্বংপরমপি সত্বং শারদিকাব্রহ্মীয়ত ইতি ভাবঃ ॥৪৭—৪৮॥

ইতি ত্রিমহাভারতে অনুশাসনপর্কণি দ্বাদশোঃ নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে চত্বারিংশোঃধ্যায়ঃ ॥৪০॥

জগতে নানাবিধ চবিত্রযুক্ত ও নানাপ্রকার কৰ্ম্মে নিবত মনুষ্যগণেব মধ্যে  
জন্ম ও চবিত্রের অনুকপ সুসঙ্গত কৰ্ম্ম কখনও অগ্রকপ হয় না ॥৪৬॥

মানুষের স্বভাব শবীবকে আকর্ষণ কবে না । সেই স্বভাব উত্তম, মধ্যম ও  
অধম—এই তিন প্রকাব হয়; তাহাতে যাহাদের স্বভাব সমান, তাহাবা পরস্পর  
আমোদ অনুভব করে ॥৪৭॥

মানুষ বয়সে জ্যেষ্ঠ হইলেও যদি সংস্বভাবশূন্য হয়, তবে তাহার সম্মান  
করিবে না ; সুতরাং শূদ্রও যদি ধর্মজ্ঞ ও সংস্বভাব হয়, তবে তাহাব সম্মান  
করিবে ॥৪৮॥

মানুষ শুভ ও অশুভ কার্য্য, সংস্বভাব, সদব্যবহাব ও সংকুলদ্বারা আপনাকে  
পরিচিত করে এবং দূষিত কৰ্ম্মদ্বাবা বংশ নষ্ট হইয়া গেলেও আবাব উৎকৃষ্ট  
কৰ্ম্মদ্বারা সেই বংশকে উজ্জল করিয়া থাকে ॥৪৯॥

যোনিষ্ঠেতান্ন সৰ্ব্বান্ন সঙ্কীৰ্ণাশ্চিত্তান্ন চ ।

যত্রোআনং ন জনয়েদ্বুধস্তাং পৰিবৰ্জয়েৎ ॥৫০॥

ইতি শ্ৰীমহাভারতে শতসাহস্ৰাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে বৰ্ণসঙ্করকথনে চছাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## একচছাৰিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রহ্মি তাত ! কুরুশ্ৰেষ্ঠ ! বৰ্ণানাং স্বং পৃথক্ পৃথক্ ।

কীদৃশাং কীদৃশাশ্চাপি পুত্রাঃ কস্য চ কে চ তে ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

যোনিষিতি । সঙ্কীৰ্ণান্ন শঙ্করদোষযুক্তান্ন । আআনং পুত্রং ন জনয়েৎ জনযিতুং যোগ্যো  
ন ভবেৎ বুধস্তাং যোনিং পৰিবৰ্জয়েৎ ॥৫০॥

ইতি মহানহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্ৰীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাসীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়া-মনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে চছাৰিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

ব্রহ্মিতি । বৰ্ণানাং পুত্রান্, কীদৃশাং প্ৰিয়াম্ । কে কিং নামানঃ ॥১॥

ভাবতভাবদীপঃ

পূৰ্ব্বম্ ঋত্বিক্তৃক্ৰিয়ানার্বমনাৰ্য্যস্বমনাচারঃ ক্রুরস্বং নিজ্জিহ্বাত্তেতি সঙ্করজস্ত লক্ষণা-  
হ্যুক্তানি । ইদানীং “যয়ে মাতা প্ৰমাদাৎ বচচাৰানহব্রতম্ । তয়ে য়েতঃ পিতা বৃড্ভা”মিতি  
মন্ত্ৰলিঙ্গাৎ মাতা প্ৰমাদাৎ কামকাৰাদা যদনহব্রতং প্ৰতিকূলং পয়স্ত য়েতসো ধারণং চচাৰ  
কৃতবতী তদ্রেতঃ মে মম পিতা বৃড্ভাং স্বীয়ং কৰোতু পালনসংস্কারাদিকৰ্ত্তৃত্বাৎ । যথা উৎ-  
পত্ততঃ পক্ষিণো মুখাৎ পতিতঃ বীজং পরক্ষেত্রে অধিকৃতং ক্ষেত্ৰপতেৰেব ন তু বীজপতেন্তুত্বং,  
তথা “অপ্ৰমত্তা বকত তত্ত্বমেতং মা বঃ ক্ষেত্রে পয়বীজন্তবাপুঃ । জনয়িতুঃ পুত্ৰো ভবতি  
শাস্ত্ৰায়ে মোঘং বেত্তা কুরুতে তত্ত্বমেত”মিতি দ্বিবিধশাস্ত্ৰলবণাং ক্ষেত্ৰজঃ পুত্ৰঃ সংস্কার্যো ন

সঙ্কবজাত ও তন্ত্ৰিহ্ন এই সমস্ত যোনিব মধ্যে যে যোনিতে পুত্ৰ উৎপাদন  
করা উচিত নহে, বুদ্ধিমান্ লোক সে যোনি পবিত্যাগ করিবেন’ ॥৫০॥

‘ অষ্টচছাৰিংশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বৰ্দ্ধ, ‘ জ্যোতিষতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

বিপ্রবাদাঃ সুবহবঃ প্রায়ন্তে পুত্রকারিতাঃ ।  
 অত্র নো মুহুতাং রাজন্ ! সংশয়ং ছেত্তুমর্হসি ॥২॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

আত্মা পুত্রশ্চ বিজ্ঞেয়স্তত্ত্বানন্তরজশ্চ যঃ ।  
 নিরুক্তজশ্চ বিজ্ঞেয়ঃ সূতঃ প্রসূতজস্তথা ॥৩॥  
 পত্নিতস্ত তু ভাৰ্য্যায়াং ভত্ৰা সূসমচেতসা ।  
 তথা দত্তকৃতৌ পুত্রাবধ্যুচ্চ তথা পরঃ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

বিপ্রৈর্ভি । বিপ্রবান্-বিবিধা প্রবাদাঃ, পুত্রেষু বিষয়েষু কারিতাঃ প্রবর্তিতাঃ । নঃ অশ্বাকম্,  
 মুহুতাং মোহং প্রাপ্নুর্ভূতাম্ ॥২॥

আত্মেতি । পুত্র আত্মা বিজ্ঞেয়ঃ “আত্মা বৈ জায়তে পুত্রঃ” ইতি স্মরণাৎ, তস্ত আত্মনঃ,  
 যঃ অনন্তরজঃ অব্যবধানেন জতো যঃ স ঔরসঃ, নিরুক্তাৎ স্বক্ষেত্রে নির্দেশিতাদন্ত্যাং পুরুবাং  
 জায়ত ইতি স্ ক্ষেত্রজঃ, প্রসূতাং কামেনাগতাং পুরুবাং জাত ইতি প্রসূতজঃ ॥৩॥

পত্নিতস্তেতি । পত্নিতস্ত, বালেন বা অচুনয়েনাগতস্ত পুরুষস্ত নিজায়াং ভাৰ্য্যায়াং জাতঃ,  
 সূসমং সমানকামাবিষ্টং চেতো যস্ত তেন ভত্ৰা পোষকেণ জনিত ইতি শেষঃ, দত্তো দত্তকঃ  
 কৃতশ্চ ভৌ, অধ্যাঃ গর্ভবত্যামেব পরিণীতায়াং জাতঃ ॥৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বেতি সন্ধিহানঃ পৃচ্ছতি—ক্রহীতি ॥১॥ বিপ্রবাদাঃ বিবিধাঃ প্রবাদাঃ পূর্বোক্তা এব ॥২॥  
 অত্রোত্তরমাহ—আত্মেতি । অনন্তরজঃ নিরুক্তজঃ ঔরসঃ, স্বক্ষেত্রেহন্তো বেতসেকার্থমুক্তজঃ,  
 প্রসূতোহনিরুক্তোহপি যো লৌল্যাৎ পরক্ষেত্রে বেতঃ সিঞ্চতি তজ্জঃ প্রসূতজঃ ॥৩॥ তথা পত্নিতাং  
 স্বভাৰ্য্যায়ামেব জাতঃ । ভাৰ্য্যায়াঃ তৃতীয়ার্থে বতী, দত্তঃ পঞ্চমঃ, কৃতঃ ক্রীতঃ স্বয়মুপায়গম্যো

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘তাত কোরবশ্চেষ্ট । আপনি ব্রাহ্মণাদি সমস্ত বর্ণের  
 পৃথক্ পৃথক্ পুত্রের বিষয় বলুন, কিপ্রকার জীৱ গর্ভে কিপ্রকার পুত্রগণ হয়,  
 তাহা বা কাহা ব হয় এবং তাহাদেব নামই বা কি কি হয় ॥২॥

ঋত্বিয়শ্চেষ্ট । পুত্র বিষয়ে বহুতর প্রবাদ শুনা যায় । এ বিষয়ে আমরা শ্রুত ;  
 সূতরাং আপনি আগাদেব সংশয় ছেদন ককন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পুত্রকে পিতার আত্মা বলিয়াই জানিবে । যে অব্যবধানে  
 জন্মে, সেই ঔরস পুত্র ; নিজ পত্নীর গর্ভে নির্বাচিত পুরুষ হইতে উৎপন্ন ক্ষেত্রজ  
 পুত্র, কামবেগে আগত পুরুষ হইতে ভাৰ্য্যার গর্ভে উৎপন্ন পুত্রও ক্ষেত্রজ  
 পুত্র ॥৩॥

কোন পুরুষ কর্তৃক বলপূর্বক ভাৰ্য্যার গর্ভে উৎপাদিত পুত্রও ক্ষেত্রজপুত্র,  
 সমান কামাৰ্ণভিষ্ঠ পুরুষকর্তৃক উৎপাদিত এক প্রকার পুত্র, দত্তক ও কৃত দুই  
 প্রকার পুত্র, গর্ভবতী স্ত্রীকে বিবাহ কবিলে যে পুত্র হয়, সে অধ্যুত পুত্র ॥৪॥

ষড়পঞ্চংসজাশচাপি কানীনাঃপসদাস্তথা ।

ইত্যেতে বৈ সমাখ্যাতান্তান্ বিজানীহি ভারত ! ॥৫॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ষড়পঞ্চংসজাঃ কে শ্যুঃ কে বাপ্যপসদাস্তথা ।

এতৎ সৰ্বং যথা তত্ত্বং ব্যাখ্যাতুং মে স্বমৰ্হসি ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ত্রিষু বর্ণেষু যে পুত্রো ব্রাহ্মণশ্চ যুধিষ্ঠির ! ।

বর্ণয়োশ্চ দ্বয়োঃ স্মাতাং যৌ রাজশ্চ ভারত ! ॥৭॥

একো বিড়বর্ণ এবাথ তথাত্ৰৈবোপলক্ষিতঃ ।

ষড়পঞ্চংসজাস্তে হি তথৈবাপসদান্ শৃণু ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

যুধিষ্ঠি । অপঞ্চংসজাঃ ষড়বক্ষ্যন্তে । কানীনাঃ কন্তাবহায়াং জাতাঃ অপসদাশ্চ ষড়বক্ষ্যন্তে ॥৫॥

যুধিষ্ঠি । তৎ ব্যাখ্যায়মনতিক্রম্যেতি যথা তত্ত্বম্, ব্যাখ্যাতুং বক্তুন্ ॥৬॥

ত্রিযুধিষ্ঠি । ব্রাহ্মণশ্চ ত্রিষু বর্ণেষু ক্ষত্রিয়-বৈশ্য-শূদ্রেষু তত্ত্বদ্বর্ণায়মভ্যর্থায়িত্যর্থঃ, যে ত্রয়ঃ পুত্রাঃ, রাজশ্চ ক্ষত্রিয়শ্চ, দ্বয়োৰ্জগ্নয়োৰ্বেশশূদ্রয়োঃ তত্ত্বদ্বর্ণায়োঃ যৌ পুত্রৌ স্মাতাম্, বিড়বর্ণে বৈশ্যজাতৌ, অত্র শূদ্রায়াম্ এক এব পুত্র উপলক্ষিতঃ । তে বহু অপঞ্চংসজাঃ ॥৭—৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বা বর্ষঃ, অধ্যুচঃ বস্ত্র মাতা গর্ভবতোব উচ্যেতাদৃশঃ সপ্তমঃ ॥৫॥ ষড়পঞ্চংসজা বক্ষ্যমাণাঃ, কানীনঃ কন্তায়াং বিবাহাৎ প্রাপ্তং পন্নচতুর্দশঃ, অপসদা বক্ষ্যমাণাঃ যদ্বৈ, এতে বিংশতিঃ, তান্ সর্কান্ পুত্রানিতি বিজানীহি ॥৫—৭॥ পরবর্ণাশ্চলোমজাঃ ষড়পঞ্চংসজাঃ বিলোমজা অপসদাঃ

ভরতনন্দন ! অপঞ্চংসজ পুত্র ছয় প্রকার, অপসদ পুত্রও ছয় প্রকার ; এই পুত্রগণকে বলা হইল, সেগুলি তুমি অবগত হও' ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘অপঞ্চংসজাত ছয় পুত্র কাহারো ? এবং অপসদ ছয় পুত্রই বা কাহারো ? এই সমস্ত আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন’ ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণেব ক্ষত্রিয়া, বৈশ্যা ও শূদ্রা ভাৰ্য্যাব গৰ্ভে যে তিন প্রকার পুত্র হয় এবং ক্ষত্রিয়েব বৈশ্যা ও শূদ্র ভাৰ্য্যাব গৰ্ভে যে দুই প্রকার পুত্র হয়, আর বৈশ্যেব শূদ্রা ভাৰ্য্যাব গৰ্ভে যে এক প্রকার পুত্র হয়, এই ছয় প্রকার পুত্রই অপঞ্চংসজ পুত্র নামে প্রসিদ্ধ । এখন-অপসদ পুত্রগণের বিষয় শ্রবণ কব ॥৭—৮॥



চাণ্ডালো ভ্রাত্যবেনো চ ব্রাহ্মণ্যাং কৃত্রিয়ানু চ ।  
 বৈশ্যায়ং চৈব শূদ্রশ্চ লক্ষ্যন্তেহপসদাশ্রয়ঃ ॥৯॥  
 মাগধো বামকশ্চৈব হো বৈশ্যশ্চোপলক্ষিতৌ ।  
 ব্রাহ্মণ্যাং কৃত্রিয়ায়াঞ্চ কৃত্রিয়শ্চৈক এব তু ॥১০॥  
 ব্রাহ্মণ্যাং লক্ষ্যতে সূত ইত্যেতেহপসদাঃ স্মৃতাঃ ।  
 পুত্রা হেতে ন শক্যন্তে মিথ্যা কর্তুং নরাধিপ ! ॥১১॥ (যুগ্মকম্)  
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।  
 ক্ষেত্রজং কেচিদিত্যাহঃ স্মৃতং কেচিভু শুক্রজম্ ।  
 তুল্যাবেতো স্মৃতৌ কশ্চ তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

চাণ্ডাল ইতি । ব্রাহ্মণ্যং শূদ্রশ্চ পুত্রচাণ্ডালঃ, কৃত্রিয়ানুং শূদ্রশ্চ পুত্রো ভ্রাত্যঃ, বৈশ্যায়ং শূদ্রশ্চ পুত্রো বেনঃ, ইতি ভ্রাত্যচাণ্ডালভ্রাত্যবেনো অপসদাঃ ॥৯॥

মাগধ ইতি । ব্রাহ্মণ্যাং বৈশ্যশ্চ পুত্রো মাগধ একঃ, কৃত্রিয়ায়াং বৈশ্যশ্চ বামকশ্চৈক ইতি হৌ পুত্রাবুপলক্ষিতৌ, তথা ব্রাহ্মণ্যাং কৃত্রিয়শ্চ এক এব স্মৃতঃ পুত্রঃ, ইত্যেতে বহু অপসদাঃ পুত্রাঃ স্মৃতাঃ । এতে পুত্রাস্ত মিথ্যা কর্তুং ন শক্যন্তে প্রত্যক্ষসত্যত্বাৎ ॥১০—১১॥

ক্ষেত্রজমিতি । কশ্চ ক্ষেত্রিকজনসিদ্ধোর্মধ্যে কতরশ্চ ॥১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যুধিষ্ঠিরঃ ৮—১০। মিথ্যাকর্তৃদ্বয়ে পুত্রা ন ভবতীতি বক্তুং ন শক্যন্ত ইত্যর্থঃ । অর্থ ভাবঃ—অগ্রমন্তেতি শ্রুতিরনৌরসতাপ্রাশস্ত্যমাত্রপরা, যস্মৈ মাতেতি শ্রুতিষনৌরসতাপি পুত্রব্রহ্মতীত্যেবং গবেতি ন কশ্চিৎপ্রোধঃ । তথা চানৌরস ঔরলো বা স্থলীলঃ ব্রাহ্মণঃ পিতৃণাং স্বর্গায় ভবতি বিপরীতস্ত নরকায়ৈতি ॥১১॥ কশ্চ যয়োঃ পিত্রোঃ ক্ষেত্রপত্তিনিবেক্ষোর্মধ্যে

ব্রাহ্মণীর গর্ভে শূদ্রেব পুত্র চণ্ডাল, কৃত্রিয়ার গর্ভে শূদ্রের পুত্র ভ্রাত্য এবং বৈশ্যাব গর্ভে শূদ্রেব পুত্র বেন—এই তিন প্রকার অপসদপুত্র দেখা যায় ॥৯॥

ব্রাহ্মণীব গর্ভে বৈশ্যের পুত্র মাগধ এবং কৃত্রিয়াব গর্ভে বৈশ্যের পুত্র বামক, এই দুই প্রকার অপসদপুত্র লক্ষ্য করা হয় ; আর ব্রাহ্মণীর গর্ভে কৃত্রিয়ের সূত নামে এক পুত্র দেখিতে পাওয়া যায়—এই ছয় প্রকার পুত্র অপসদ পুত্র নামে অভিহিত হইয়া থাকে । নবনাথ ! এই পুত্রগুলিকে মিথ্যা করিতে পাবা যায় না ॥১০—১১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! কেহ কেহ বলে—‘ক্ষেত্রজ পুত্র’ অপর কেহ কেহ বলিয়া থাকে ‘শুক্রজ পুত্র’ এই দুই নামই সমান ; কিন্তু এই ক্ষেত্রজ পুত্র কাহার হইবে, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১২॥

(৯) চাণ্ডালো ভ্রাত্যবৈহৌ চ - বঙ্গ বর্জ ।

ভীষ্ম উবাচ ।

রেতোজো বা ভবেৎ পুত্রস্ত্যক্তো বা ক্ষেত্রজো ভবেৎ ।

অধ্যুঢ়ঃ সময়ং ভিক্ষেত্যেতদেব নিবোধ মে ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

রেতোজং বিদ্য বৈ পুত্রং ক্ষেত্রজস্তাগমঃ কথম্ ।

অধ্যুঢ়ঃ বিদ্য বৈ পুত্রং ভিক্ষা তু সময়ং কথম্ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আত্মজং পুত্রমুৎপাদ্য যন্ত্যজ্ঞেৎ কারণান্তরে ।

ন তত্র কারণং রেতঃ স ক্ষেত্রস্থামিনো ভবেৎ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

রেতোজ ইতি । রেতোজো বা নিজন্তকৃত্বাতো বা ঔরসঃ পুত্রো ভবেৎ, রেতঃসেককর্তা ত্যক্তশ্চেৎ ক্ষেত্রজো বা নিজপত্নীকাতোহপি ক্ষেত্রিকস্ত পুত্রো ভবেৎ । অধ্যুঢ়ঃ গৰ্ভবত্যা বিবাহাৎ পরমুৎপন্নঃ পুত্রোহপি রেতঃসেককর্তা ত্যক্তশ্চেৎ সময়ং ভিক্ষা কালং পরিহারং বোদু-  
রেব ভবেৎ ; এতদেব মে নিবোধ জানীহি ॥১৩॥

রেতোজমিতি । রেতোজমৌরসং পুত্রং বিদ্য শাস্ত্রাদেব জানীনঃ । আর্যো বিসর্গলোপঃ ।  
ক্ষেত্রজস্ত পুত্রস্ত আগমঃ শাস্ত্রং কথং কীদৃশম্, অধ্যুঢ়ঃ পুত্রকং বিদ্য সচ সময়ং ভিক্ষা কালমপহারম্,  
কথং পুত্রো ভবতি ॥১৪॥

আত্মজমিতি । যো রেতঃসেককর্তা পরস্মিণ্য গৰ্ভে আত্মজং পুত্রমুৎপাদ্য, কারণান্তরে  
গ্রহণাদিভয়ে সতি, তং ত্যজ্যেৎ, তত্র জনকে রেতঃসেকসেকঃ পুত্রস্ত কারণং ন, স পুত্রঃ  
ক্ষেত্রস্থামিনঃ স্ত্রীতৰ্ভূত্বেন । অত্র যুষ্মেব প্রমাণমিতি ভাবঃ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কস্তায়ং পুত্রঃ উভয়োঃ পিতৃস্বাধিশেষাদিত্যর্থঃ ॥১২॥ যথা রেতোজ ঔরসঃ পুত্র এবং ক্ষেত্রজো-  
হপি বীজদেন ত্যক্তশ্চেৎ স্বীয় এব ভবতি এবমধ্যুঢ়োহপি রেতঃপতিনা ত্যক্তশ্চেছোদু-  
র্যন্ত্যক্তো তু বাবপি রেতঃপ্রদষ্টেবেত্যর্থঃ ॥১৩॥ এতদেব প্রমোক্তব্যাভ্যাং ব্যাচষ্টে—রেতজ-  
মিতি । আগমঃ পুত্রস্বপ্রাপকং শাস্ত্রং কথং কীদৃশম্? সময়ভেদশ্চ কথমিত্যর্থঃ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ঔরস পুত্র হয় এবং জনক পরিত্যাগ কবিলে ক্ষেত্রজও  
পুত্র হইয়া থাকে এবং গৰ্ভবতীর বিবাহেব পর উৎপন্ন পুত্রও জনক পরিত্যাগ  
করিলে কালান্তরে পুত্র হইয়া থাকে, ইহা তুমি আমাব নিকট অবগত হও’ ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ঔরস পুত্র হয় ইহা আগবা শাস্ত্রানুসারে জানিতে  
পারি; কিন্তু ক্ষেত্রজ পুত্রে শাস্ত্র বা যুক্তি বি প্রকাব এবং অধ্যুঢ়-পুত্রও আমবা  
জানি; কিন্তু সে সময়ান্তবে পুত্র হইবে কেন?’ ॥১৪॥

পুত্রকামো হি পুত্রার্থে যাং বৃগীতে বিশাংপতে !।

ক্ষেত্রজং তু প্রমাণং স্তান্ন বৈ তত্রাস্বজঃ স্ততঃ ॥১৬॥

অন্যত্র ক্ষেত্রজঃ পুত্রো লক্ষ্যতে ভরতবর্ত !।

নষ্টায়া শক্যতে হর্ভুং দৃষ্টান্তোপগতো হসৌ ॥১৭॥

কচিচ্চ কৃতকঃ পুত্রঃ সংগ্রহাদেব লক্ষ্যতে ।

ন তত্র রেতঃ ক্ষেত্রং বা যত্র লক্ষ্যেত ভারত ! ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

পুত্রেতি । যাং গর্ভবতীম্, বৃগীতে গৃহীতি । তস্মিন্ ক্ষেত্রে জায়েত ইতি তৎ ক্ষেত্রজ-  
মপত্যং বোঢুরেব ইত্যর্থং প্রমাণং জনয়িতৃত্যাগঃ, অতএব তত্র স্থলে স স্ত্রী ন বোঢুরাস্বজঃ,  
অপি তু ক্ষেত্রজ এব ॥১৬॥

অন্যত্রৈতি । অন্যত্র অধ্যুতপুত্রবিষয়ে স ক্ষেত্রজ এব পুত্রো লক্ষ্যতে । জনয়িত্রা, নষ্টম্ আয়া  
স্বরূপং ক্ষেত্রিকো যন্ত স তাদৃশঃ অধ্যুতঃ পুত্রো হর্ভুং শক্যতে । অসৌ চ দৃষ্টান্তোপগতো  
নিদর্শনং প্রাপ্তঃ ॥১৭॥

কচিদিতি । কৃতকঃ কৃত্রিমঃ । তত্র কৃতকে পুত্রে রেতো রেতঃসেকঃ ক্ষেত্রং পত্নী বা ন  
বর্ততে । যত্র কৃতকস্থলে পুত্রস্য লক্ষ্যতে ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কারণান্তরে লোকাপবাদাদিভয়ে সতি ॥১৫॥ আগমমুক্তাঃ সময়ভেদমাহ—পুত্রেতি । যাং  
গর্ভবতীং কন্তাং বৃগীতে তত্র স পুত্রো বোঢুরেব ক্ষেত্রজো ন তু স সেকুরাস্বজঃ ॥১৬॥ অন্যত্রৈতি  
ত্রয় অনর্থকঃ । পরক্ষেত্রে জাতঃ পুত্রোহমুকসদৃশোহমুকসদৃশোঃ ইতি তদীয়ত্বেন লক্ষ্যতে ;  
হস্তং গৃহীতুং দৃষ্টান্তং প্রত্যক্ষমেবোপগতো জাতঃ “দৃষ্টতে চাপি সাক্ষ্যমিতি” ইত্যেতৎ । এবং

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে লোক পরস্মীণ গর্ভে পুত্র উৎপাদন কবিত্তা কোন  
কাবণবশতঃ তাহাকে পবিত্র্যাগ কবে, তাহাব বেতঃসেক পুত্রত্বেন কাবণ নহে ;  
কিন্তু সেই পুত্র স্ত্রীও ভর্তীবই হইবে ॥১৫॥

নবনাথ । মানুষ পুত্রকামী হইয়া যে গর্ভবতী স্ত্রীকে গ্রহণ কবে, তাহার  
গর্ভজাত পুত্র সেই গ্রহীতাব ক্ষেত্রজ পুত্র ; জনকেব পবিত্র্যাগই সে বিষয়ে  
প্রমাণ ; সেই স্থলে সেই পুত্র আস্বজ নহে ॥১৬॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! সেই অধ্যুত পুত্র ক্ষেত্রজ পুত্রই বটে । তবে উক্ত স্থলে  
পবিত্র্যেতাব মৃত্যু হইলে জনয়িত্রা সেই পুত্র হবণ কবিত্তে পাবে ; ইহা দৃষ্টান্ত  
প্রাপ্ত ॥১৭॥

ভবতনন্দন ! কোন স্থলে কৃতক অর্থাৎ কৃত্রিম পুত্রও দেখা যায় ; যে স্থলে  
রেতঃসেক বা ক্ষেত্র লক্ষ্য হয় না, সে স্থলে কেবল গ্রহণ কবাই দেখা যায়’ ॥১৮॥

(১৭) ন হ্যায় পত্নতে হস্তং বহু বর্ধ ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কীদৃশঃ কৃতকঃ পুত্রঃ সংগ্রহাদেব লক্ষ্যতে ।

শুক্রং ক্ষেত্রং প্রমাণং বা যত্র লক্ষ্যং ন ভারত ! ॥১৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মাতাপিতৃভ্যাং যন্ত্যক্তঃ পথি যন্তং প্রকল্পয়েৎ ।

ন চাস্ত মাতাপিতরৌ জ্ঞায়েতাং স হি কৃত্রিমঃ ॥২০॥

অস্বামিকস্ত স্বামিষ্বং যস্মিন্ সম্প্রতিলক্ষ্যতে ।

যো বর্ণঃ পোষয়েতৎ তদ্বর্ণস্তস্য জায়তে ॥২১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথমস্ত প্রয়োক্তব্যঃ সংস্কারঃ কস্ত বা কথম্ ।

দেয়া কন্তা কথং চেতি তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥২২॥

ভাবতকৌমুদী

কীদৃশ ইতি । যত্র শুক্রং ক্ষেত্রং বা প্রমাণং ন লক্ষ্যং যন্ত সংগ্রহাদেব লক্ষ্যতে, স কৃতকঃ পুত্রঃ কীদৃশঃ ॥১৯॥

মাতেতি । বো জনঃ, তং বালকং প্রকল্পয়েৎ পুত্রয়েন ॥২০॥

অস্বামিকস্তেতি । যো বর্ণো ব্রাহ্মণঃ কত্রিয়ারিবা, তং শিশুম্ ॥২১॥

কথমিতি । অস্ত শিশোঃ, কথং কীদৃশঃ । অয়ং শিশুঃ কস্ত বা, কেন হেতুনা বা স সম্পর্কঃ । কথং কীদৃশী কন্তা ॥২২॥

ভাবতভাবদীপঃ

চাধ্যাতো বোচুঃ পুত্রকাম্যভাবে দৈত্যপুত্রেব ভবতীত্যুক্তম্ ॥১৭—১৮॥ শুক্রক্ষেত্রবোদ্ধ-  
তরদপি যত্র পুত্রেষু প্রমাণং ন লক্ষ্যং ভবতি, স কৃতকঃ পুত্রঃ কীদৃশ ইত্যর্থঃ ॥১৯—২০॥ তস্ত  
পোষবিভূঃ পুত্রঃ স তদ্বর্ণঃ পোষবিভূবর্ণঃ ॥২১॥ কথং কেন প্রকারেণ কস্ত বায়মিতি জ্ঞাতব্যং

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবতনন্দন । যে স্থলে বেতঃসেক ও ক্ষেত্র দেখা যায় না,  
কেবল গ্রহণ কবাতেই পুত্র হয়, সেই কৃত্রিম পুত্র কিপ্রকাব ?’ ॥১৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মাতা ও পিতা যে শিশুকে পথে পবিত্যাগ কবেন ; পবে  
যে লোক সেই শিশুকে নিয়া তাহাব পুত্র করনা কবে ; কিন্তু উহাব মাতা বা  
পিতা জানা যায় না, সেই শিশুই সেই গ্রহীতাব কৃত্রিম পুত্র ॥২০॥

যে বালকে স্বামী ভিন্ন ব্যক্তিব স্বামিষ দেখা যায় এবং যে জাতি সেই  
বালককে পোষণ কবে, সেই বালকেব সেই জাতি হয়’ ॥২১॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ ! সেই বালকের কিপ্রকাব সংস্কার কবিবে ও

ভীষ্ম উবাচ ।

আত্মবত্তস্ত কুবর্জীত সংস্কারং স্বামিবত্তথা ।

ত্যক্তো মাতাপিতৃভ্যাং যঃ সর্বং প্রতিপত্ততে ॥২৩॥

তদগোত্রবন্ধুজং তস্ত কুর্য্যাৎ সংস্কারমচ্যুত ! ।

অথ দেয়া তু কন্যা স্মাত্ত্বর্গস্ত যুধিষ্ঠির ! ॥২৪॥

সংস্কর্তুং বর্ণগোত্রঞ্চ মাতৃবর্ণবিনিশ্চয়ে ।

কানীনাস্থ্যঢ়্জো বাপি বিজ্ঞেয়ো পুত্র ! কিম্বিষো ॥২৫॥

ভাবতকৌমুদী

আত্মবদ্বিত্তি । তস্ত শিশোঃ । সর্বং স্বামিজ্ঞাতিম্ ॥২৩॥

তদ্বিত্তি । তদগোত্রবন্ধুজং স্বামিগোত্রবন্ধুযোগ্যম্ । হে অচ্যুত ! ধর্মান্দ্রষ্ট । তদ্বর্গস্ত  
স্বামিসমানবর্গস্ত ॥২৪॥

সংস্কর্তুমিত্তি । শিশোর্মাতৃবর্ণবিনিশ্চয়ে সতি সংস্কর্তুং তস্ত মাতুরেব বর্ণগোত্রঃ গৃহীয়া-  
দিত্তি শেষঃ । হে পুত্র ! কানীনঃ কন্যাবস্থায়াঃ জাতঃ পুত্রঃ অধ্যঢ়্জঃ গর্ভবত্যাঃ পরিণীতায়াঃ  
পুত্রঃ তৌ, কিম্বিষৌ অবৈধতয়া পাপিনৌ বিজ্ঞেয়ৌ ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

কথং বাস্তব সংস্কারঃ প্রযোক্তব্য ইতি প্রশ্নঃ ॥২২॥ স স্বামিবর্গং প্রতিপত্ততে অতঃ স্বামী  
তস্তাত্মবৎ সংস্কারং করোতি ॥২৩॥ নহন্তবর্ণবন্ধুকায়াং কথমেতৎ স্মাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—তদ্বিত্তি ।  
অন্তবর্ণবিনিশ্চয়ে তদগোত্রবর্গজেষু গোত্রাদিবোগ্যমেব তস্ত সংস্কারং স্বামী কুর্য্যাৎ । অনিশ্চয়ে তু  
যেন স-স্কৃতত্বশ্চৈব বর্ণো গোত্রঞ্চ সংস্কারসামর্থ্যাদ্ভবতীত্যর্থঃ । অন্তগোত্রোহপ্যন্তবর্ণোহপি  
সংস্কর্তুরেব বর্ণগোত্রে ভজত ইতি ভাবঃ ॥২৪—২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপর্বনি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে একচত্বারিংশোধ্যায়ঃ ॥৪১॥

সেই বালক কাহাবই বা হইবে ? কোন্ হেতুতেই বা হইবে এবং সেই বালককে  
কিপ্রকার কন্যাই বা দান কবিবে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥২২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিজের শ্রায় অর্থাৎ স্বামীর শ্রায় সেই বালকেব সংস্কার  
কবিবে । কাবণ, মাতা ও পিতা যে বালককে ত্যাগ কবেন, সেই বালক  
গ্রহীতাব বর্ণই প্রাপ্ত হয় ॥২৩॥

স্বধর্ম্মসম্পন্ন যুধিষ্ঠির ! গ্রহীতাব গোত্র অনুসাবে সেই বালকেব সংস্কার  
কবিবে এবং গ্রহীতাব সর্বণ কন্যাই সেই বালককে বিবাহ কবাইবে ॥২৪॥

পুত্র ! মাতাব বর্ণ নিশ্চয় হইলে সেই বালকেব সংস্কার করিবার জন্য  
মাতাব বর্ণ ও গোত্রই গ্রহণ কবিবে ; আব কন্যা অবস্থায় উৎপন্ন পুত্র এবং  
গর্ভবতীর বিবাহেব পবে উৎপন্ন পুত্র নিকৃষ্ট পুত্র বলিয়াই জানিবে ॥২৫॥

তাবপি স্বাবিব স্তুতো সংস্কার্যাবিতি নিশ্চয়ঃ ।

ক্ষেত্রজো ব্যাপ্যপসদো যেহধ্যাত্তেষু চাপ্যথ ॥২৬॥

আত্মবদৈ প্রযুক্তীরন্ সংস্কারান্ ব্রাহ্মণাদয়ঃ ।

ধর্মশাস্ত্রেষু বর্ণনাং নিশ্চয়োহয়ং প্রদৃশ্যতে ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাতং কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২৭॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্মো একচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

—ঃঃঃ—

## দ্বিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দর্শনে কীদৃশঃ স্নেহঃ সংবাসে চ পিতামহ ! ।

মহাভাগ্যং গবাক্ষৈব তস্মৈ ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

ভাবিতি । তাবপি কানীনাধ্যাত্তমৌ স্তুতাবপি, স্বাবিব ঔরমৌ স্তুতাবিব পরিণেজা সংস্কার্যো । ক্ষেত্রজঃ পুত্রঃ, প্রাপ্তজঃ অপসদঃ পুত্রগণঃ প্রাপ্তজা বে অধ্যাত্তাঃ পুত্রাঃ, তেষু চ যথাসম্ভবং সংস্কারঃ কার্য ইতি শেষঃ ॥২৬॥

আত্মবদিতি । প্রযুক্তীরন্ যথাসম্ভবং কুরীরন্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসদিকান্তবাসীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধর্মো একচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

সেই কানীন এবং অধ্যাত্তপুত্রেরও ঔরসপুত্রের গ্রায়ই সংস্কার কবিবে ; ইহাই ধর্মশাস্ত্রের নিশ্চয় ; আব পূর্বোক্ত ক্ষেত্রজ, অপসদ এবং যাহারা অধ্যাত্ত-পুত্র, তাহাদেরও যথাসম্ভব সংস্কার কবিবে ॥২৬॥

ব্রাহ্মণপ্রভৃতি বর্ণেরা নিজেদের গ্রায়ই পুত্রগণের যথাসম্ভব সংস্কার করিবেন । বর্ণগণের সংস্কার সম্বন্ধে ধর্মশাস্ত্রে এইরূপ নিরূপণ দেখা যায় । যুধিষ্ঠির ! এই তোমাব নিকট সমস্ত বলিলাম ; এখন আব কি শুনিতে ইচ্ছা কর' ॥২৭॥

\* '...একোণশকাংশমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্ধ ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

হস্ত তে কথয়িষ্যামি পুরাকৃতং মহাত্ম্যতে ।।

নহস্য চ সংবাদং মহর্ষেচ্যবনস্য চ ॥২॥

পুরা মহর্ষিচ্যবনো ভার্গবো ভরতর্ষভ ! ।

উদবাসকৃতারম্ভো বভূব স মহাত্মতঃ ॥৩॥

নিহত্য মানং ক্রোধঞ্চ প্রহর্ষং শোকমেব চ ।

বর্ষাণি দ্বাদশমুনির্জলবাসে ধৃতব্রতঃ ॥৪॥

আদখ্যৎ সর্বভূতেষু বিশ্রম্য পরমং শুভম্ ।

জলেচরেষু সর্বেষু শীতরশ্মিরিব প্রভুঃ ॥৫॥

## ভারতকৌমুদী

দর্শন ইতি । দর্শনে পরগীড়ানাং প্রত্যক্ষে, সংবাসে পরৈঃ সহ সংযোগে চ তত্র কীদৃশঃ স্নেহঃ  
কর্তব্যঃ, গবাং মহাভাগ্যং মাহাত্ম্যঞ্চ কীদৃশং তস্মৈ ব্যাখ্যাতুং বক্তুমর্হসি ॥১॥

হস্তেতি । হস্তশব্দো হর্ষে, হর্ষচোৎকৃষ্টবিষয়োৎথানাৎ ॥২॥

পুরেতি । ভার্গবো ভৃগুপুত্রঃ । উদবাসে জলেবসিত্বো কৃত আরম্ভো যেন সঃ ॥৩॥

নিহত্যেতি । নিহত্য দূরীকৃত্য । ধৃতব্রতো বভূব ॥৪॥

আদখ্যদ্বিতী । আদখ্যৎ জনয়ন, বিশ্রম্য বিশ্রামম্ । জলেচরেষু জলজন্তুযু । শীতরশ্মিকৃতঃ ।  
বভূবেত্যম্বুভূতিঃ ॥৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

এবং বজ্রাকানাং স্ত্রীশনর্ষিজানানাং শুদ্ধিমুক্তাঃ যজ্ঞে দক্ষিণাধেনোগহিতানাং গবাং মাহাত্ম্যং  
পৃচ্ছতি—দর্শনে ইতি । পরগীড়াদর্শনে পরৈঃ সহ সংবাসে চ কীদৃশঃ স্নেহ আনুশংসঞ্চ কর্তব্যং

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পরহুঃখদর্শনে এবং পরের সহিত সংযোগে  
তাহার উপরে কিপ্রকার স্নেহ করা উচিত, আর গরুর মাহাত্ম্যই বা কিপ্রকার,  
তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’-॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাতেজা যুধিষ্ঠির ! আমি তোমার নিকট মহর্ষি  
চ্যবন ও নহুষের সংবাদকণ প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিতেছি ॥২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! পূর্বকালে ভৃগুব পুত্র মহর্ষি চ্যবন গুরুভর ব্রত কবiven  
বলিয়া জলে বাস করিতে আরম্ভ করিয়াছিলেন ॥৩॥

চ্যবনমুনি অভিমান, ক্রোধ, হর্ষ ও শোক পরিত্যাগ করিয়া দ্বাদশ বৎসব  
পর্যন্ত জল বাস করিবাব নিয়ম ধারণ করিয়াছিলেন ॥৪॥

চন্দ্র যেমন সমস্ত জলজন্তব হৃদয়ে বিশ্বাস উৎপাদন করেন, সেইরূপ  
প্রভাবশালী চ্যবন সমস্ত প্রাণীর হৃদয়ে অত্যন্ত মঙ্গলজনক বিশ্বাস উৎপাদন  
করিয়াছিলেন-॥৫॥

স্থাণুভূতঃ শুচিভূত্বা দৈবতেভ্যঃ প্রণম্য চ ।  
 গঙ্গায়মুনয়োর্মধ্যে জলং সম্প্রবিবেশ হ ॥৬॥  
 গঙ্গায়মুনয়োর্বৈগং স্ত্রীমং ভীমনিঃস্বনম্ ।  
 প্রতিজগ্রাহ শিরসা বাতবেগসমং জবে ॥৭॥  
 গঙ্গা চ যমুনা চৈব সরিতশ্চ সরাংসি চ ।  
 প্রদক্ষিণমুখিং চক্লুর্ন চৈনং পর্যাপীড়য়ন্ ॥৮॥  
 অন্তর্জলেষু স্তম্বাপ কাষ্ঠভূতো মহামুনিঃ ।  
 ততশ্চোদ্ধৃষিতো ধীমানভবন্তুরতর্ভব ! ॥৯॥  
 জলোকসাং সমত্বানাং বভূব প্রিয়দর্শনঃ ।  
 উপাজিহ্মন্ত চ তদা তস্তোষ্ঠং হৃষ্টমানসাঃ ॥১০॥  
 তত্র তস্ত্রাসতঃ কালঃ সমতীতোহিবন্যহান্ ।  
 ততঃ কদাচিৎ সময়ে কস্মিংশ্চিন্মৎস্তজীবিনঃ ॥১১॥

## ভারতকৌমুদী

স্থাণুভূতঃ পত্রপল্লবশূভ্রঃ কাষ্ঠবন্নিচলীভূতঃ ॥৬॥  
 গঙ্গোক্তি । ভীমনিঃস্বনং ভয়ঙ্করশব্দম্ । জবে বেগে ॥৭॥  
 গঙ্গোক্তি । সরিতঃ অস্ত্রা নদ্যঃ । এতেনাপরজলাশয়ানপি প্রবিবেশেতি সূচিতম্ ॥৮॥  
 অন্তরিত । উদ্ধৃষিতো দণ্ডায়মানঃ ॥৯॥  
 জলোক্তি । জলমেব শুভ্রঃ স্থানং যেষাং তেষাম্, সমত্বানাং সমত্বানাং, স চ্যবনঃ ॥১০॥

## ভাবতভাবদীপঃ

গবাং মাহাত্ম্যাক্রমীতি প্রবক্ষ্যম্ ॥১॥ তস্তোষ্ঠরং তস্তোষ্ঠাং—হস্তেভ্যাং ॥২—৮॥ উদ্ধৃষিতঃ

চ্যবন পবিত্র হইয়া দেবগণকে নমস্কাব কবিত্তা গঙ্গা ও যমুনাৰ সঙ্গমস্থলে জলমধ্যে প্রবেশ কবিত্তাছিলেন এবং স্থাণুব গ্ৰায় নিশ্চল হইয়া রহিত্তাছিলেন ॥৬॥

তৎকালে তিনি মন্তকদ্বারা অতিভয়ঙ্কর ভীষণশব্দকাবী এবং বেগে বায়ু-বেগের তুল্য গঙ্গা ও যমুনাৰ বেগ ধাবণ কবিত্তেছিলেন ॥৭॥

গঙ্গা, যমুনা অস্ত্রা নদী বা সবোবব সকল এই ঋষিকে প্রদক্ষিণই করিত ; কিন্তু কোন কষ্ট দিত না ॥৮॥

ভবতশ্চেষ্ট । জ্ঞানী ও মহর্ষি চ্যবন কাষ্ঠেব গ্ৰায় জলেব ভিতরে শয়ন করিতেন এবং তাহার পব দণ্ডায়মান হইতেন ॥৯॥

তৎকালে চ্যবন জলজন্তুগণের প্রিয়দর্শন হইত়াছিলেন ; স্তববাং তাহার স্তষ্টচিত্ত হইয়া তাঁহাব ওষ্ঠেব আজ্ঞা লইত ॥১০॥



তং দেশং সমুপাজগ্মুর্জালহস্তা মহাদ্রুতে ! ।  
 নিষাদা বহুবস্ত্রে মৎশ্রোদ্ধরণনিশ্চয়াঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)  
 ব্যায়তা বলিনঃ শূরাঃ সলিলেষুনিবর্তিনঃ ।  
 অভ্যায়যুশ্চ তং দেশং নিশ্চিতা জালকর্ণগি ॥১৩॥  
 জালং তে যোজয়ামাস্থর্নিঃশেষেণ জনাধিপ ! ।  
 মৎশ্রোদ্ধকং সমাসাদ্য তদা ভরতসত্তম ! ॥১৪॥  
 ততস্তে বহুভির্যোগৈঃ কৈবর্তা মৎশ্রকাজ্জিগ্ধাঃ ।  
 গঙ্গায়মুনয়োর্বারি জালৈরভ্যকিরংস্ততঃ ॥১৫॥  
 জালং সুবিততং তেষাং নবসূত্রকৃতং তথা ।  
 বিস্তারায়ামসম্পন্নং যন্তত্র সলিলেহক্ষিপন্ ॥১৬॥  
 ততস্তে স্মমহচ্চৈব বলবচ্চ সুবর্তিতম্ ।  
 অবতীৰ্য্য ততঃ সৰ্ব্বৈ জালং চকৃষিরে তদা ॥১৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

তদ্রুতি । তত্র জলে, আগত আসীনস্ত অবতিষ্ঠমানস্ত । নিষাদা ব্যাধাঃ ধীববা  
 ইত্যর্থঃ ॥১১—১২॥

ব্যায়তা ইতি । ব্যায়তা দীর্ঘাকারাঃ । জালকর্ণগি জালক্ষেপকার্যো ॥১৩॥

জালমিতি । যোজয়ামাস্থঃ পাতয়ামাস্থঃ ॥১৪॥

তত ইতি । যোগৈরুপায়ৈঃ, কৈবর্তা ধীবরাঃ । বারি জলম্, অভ্যকিরন্ ব্যাপ্তবস্তঃ ॥১৫॥

জালমিতি । বিস্তারো ব্যাসঃ আয়ামো দৈর্ঘ্যঞ্চ ত্যাভ্যাং সম্পন্নং যুক্তম্ ॥১৬॥

তত ইতি । সুবর্তিতং সূত্ৰ পাতিতম্ । চকৃষিরে আকৃষ্টবস্তঃ ॥১৭॥

মহাতেজা রাজা ! মহর্ষি চ্যবন জলে অবস্থান কবিতেছিলেন, সেই অবস্থায়  
 দীর্ঘকাল অতীত হইল । তাহাব পব কোন সময়ে মৎশ্রজীবী বহুতর ধীবব  
 মৎশ্র ধরা স্থির কবিয়া জাল লইয়া সেই স্থানে উপস্থিত হইল ॥১১—১২॥

তাহাবা দীর্ঘদেহ, বলবান, বীব ও জলে অনিবর্তী ছিল । ক্রমে তাহাবা  
 জাল ক্ষেপণ স্থিৰ করিয়া চ্যবনের সন্নিহিত দেশে আগমন করিল ॥১৩॥

ভবতশ্রেষ্ঠ নবনাথ ! তখন তাহাবা মৎশ্রযুক্ত জলেব নিকট আসিয়া সমস্ত  
 জাল পাতিল ॥১৪॥

তদনন্তর সেই ধীবরেবা বহু উপায়ে মৎশ্র ধরিবার ইচ্ছা কবিয়া জালদ্বাবা  
 গঙ্গা ও যমুনার জল ব্যাপ্ত কবিয়া ফেলিল ॥১৫॥

সেই সময়ে ধীবরেবা জলে যে জাল ফেলিয়াছিল, তাহাদের সেই জাল  
 অতিবিশাল, নূতন সূত্রনির্মিত, বিস্তৃত ও দীর্ঘ ছিল ॥১৬॥

অভীতরূপাঃ সংহৃষ্টা অন্তোত্তবশবর্তিনঃ ।

ববক্ষুস্তত্র মৎস্তাংচ্চ তথাত্মান্ জলচারিণঃ ॥১৮॥

তথা মৎস্তৈঃ পরিতৃতং চ্যবনং ভৃগুনন্দনম্ ।

আকর্ষয়াম্মহারাজ ! জালেনাথ যদৃচ্ছয়া ॥১৯॥

নদীশৈবলদিষ্টান্নং হরিশ্মশ্রুজটাদধরম্ ।

লগ্নশঙ্খনৈথৈর্গাট্রৈঃ ক্রোড়ৈশ্চিট্রৈরিবার্পিতম্ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

তং জালেনোকৃতং দৃষ্ট্বা তে তদা বেদপারগম্ ।

সর্বৈ প্রাঞ্জলয়ো দাশাঃ শিরোভিঃ প্রাপতন্ ভূবি ॥২১॥

### ভাবতকৌমুদী

অভীতেতি । অন্তোত্তবশবর্তিনঃ পরম্পরাপেক্ষিণঃ ॥১৮॥

তথোক্ত । আকর্ষয়ন্ আকৃষ্টোত্তোলিতবস্তুং, যদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া । নদীশৈবলদিষ্টানি লিপ্তানি অঙ্গানি যন্ত তম্, হরীঃ পিঙ্গলবর্ণাঃ শ্মশ্রুজটাদধরীতি তম্, লগ্নানি শঙ্খানাং নথানি বেহু তৈঃ, গাট্রৈর্বিংশিষ্টম্, অতএব চিট্রৈঃ ক্রোড়ৈঃ শূকরলোমভিঃ অর্পিভং ব্যাঘ্রাক্রমিব হিতম্ । “উৎসবশূকরো ক্রোড়ো” ইত্যনেকার্থধ্বনিমঞ্জরী ॥১৯—২০॥

তমিতি । দাশা ধীবরাঃ । প্রাপতন্ তল্লবণাস্তিকে ॥২১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

উপবিষ্টঃ ॥১—১০॥ আসক্তঃ আসীমস্ত ॥১১—১৪॥ অভ্যকিরন্ ব্যাস্তবস্তঃ ॥১৫—১৯॥ শঙ্খানাং জলজন্তুবিশেষাণাং নথানি তৈঃ ॥২০—২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অম্বশাসনপর্বণি দ্বাদশর্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪২॥

তাহাব পব সেই ধীবরেবা সকলে জলে অবতীর্ণ হইয়া অতি বিশাল, সুদৃঢ় ও সুপতিত সেই জাল তখন টানিতে লাগিল ॥১৭॥

নির্ভয় ও স্রষ্টচিত্ত এবং পরম্পবেব বশবর্তী সেই জালে মৎস্ত ও অস্ত্রাত্ম জলজন্তু বন্ধন করিল ॥১৮॥

মহাবাজ ! তাহাব পর তাহাবা ঈশ্ববেচ্ছাক্রমে জালদ্বারা মৎস্তবেষ্টিত অবস্থায় ভৃগুনন্দন চ্যবনকে টানিয়া তুলিল ; তখন চ্যবনের সমস্ত অঙ্গ নদীর শেওলায় (চুল শেওলায়) লিপ্ত ছিল, তাঁহার মস্তকে পিঙ্গলবর্ণ জটাদ ও মুখে দাড়ি ছিল এবং তাঁহাব সমস্ত গাত্রে শঙ্খের নথ লাগিয়া বহিয়াছিল ; তাহাতে বোধ হইতেছিল—যেন তাঁহাব গাত্রে বিচিত্র শূকরের লোম লাগিয়া বহিয়াছে ॥১৯—২০॥

(২০) লগ্নৈঃ শঙ্খনৈথৈর্গাট্রৈঃ—বন্ধ বর্ধ ।

পরিখেমপরিভ্রাসাজ্জালস্ত্রাকর্ষণেন চ ।

মৎস্তা বভূবুৰ্যাপন্নঃ স্থলসংস্পর্শেনৈন চ ॥২২॥

স মুনিস্তত্তদা দৃষ্ট্বা মৎস্তানাং কদনং কৃতম্ ।

বভূব কৃপয়াবিষ্টো নিঃস্বসংচ্চ পুনঃ পুনঃ ॥২৩॥

নিষাদা উচুঃ ।

অজ্ঞানাদযৎ কৃতং পাপং প্রসাদং তত্র নঃ কুরু ।

করবাম প্রিয়ং কিং তে তন্মো জ্রহি মহামুনে ! ॥২৪॥

ইতু্যক্তো মৎস্তমধ্যস্থচ্যবনো বাক্যমব্রবীৎ ।

যো মেহচ্চ পরমঃ কামস্তং শৃণুধ্বং সমাহিতাঃ ॥২৫॥

প্রাণোৎসর্গং বিসর্গং বা মৎস্তৈশ্বৰ্য্যাম্যহং সহ ।

সংবাসাম্নোৎসহে ত্যক্তুং সলিলেহধ্যুষিতানহম্ ॥২৬॥

### ভাবতকৌমুদী

পরীতি । পরিখেমপরিভ্রাসাং সর্বপ্রকারকষ্টভয়াং ॥২২॥

স ইতি । কদনং পীড়নম্, কৃতং ধীবরৈঃ ॥২৩॥

অজ্ঞানাদিতি । পাপং কৃতং ভবতঃ পীড়নেন । নঃ অন্তান্ ॥২৪॥

ইতীতি । কাম ইচ্ছা, সমাহিতা অবহিতা যুয়ম্ ॥২৫॥

প্রাণেতি । অহং মৎস্তঃ সহ প্রাণোৎসর্গং প্রাণত্যাগম্, বিসর্গং পুনর্জলে বিসর্জনং বা,

বেদপাবদর্শী চ্যবনকে জালদ্বারা উদ্ধৃত কবা হইয়াছে দেখিয়া, তখন সেই ধীবরেরা সকলে কৃতাজলি হইয়া ভূতলে মস্তক অবনত করিল ॥২১॥

ওদিকে মৎস্তগণ দারুণ কষ্টেব ভয়ে, জালেব আকর্ষণে এবং স্থলস্পর্শে বিপন্ন হইয়া পড়িল ॥২২॥

ধীবরেরা মৎস্তগণকে পীড়ন কবিয়াছে দেখিয়া মহর্ষি চ্যবন দয়াবিত্ত হইয়া বার বার নিঃস্বাস ত্যাগ কবিতে লাগিলেন ॥২৩॥

ধীবরগণ বলিল—‘মহর্ষি ! আমবা না জানিবা যে পাপ কবিয়াছি, আপনি সেই বিষয়ে আমাদের উপব অনুগ্রহ ককন ; আমরা আপনার কি প্রিয় কার্য্য করিব, তাহা আপনি আমাদিগকে বলুন’ ॥২৪॥

ধীবরগণ এইকপ বলিলে, চ্যবন মৎস্তগণেব মধ্যে থাকিয়াই এই কথা বলিলেন—‘ধীবরগণ ! এখন আমাব যাহা গুরুতর অভিলাষ, তাহা তোমরা অবহিত হইয়া শ্রবণ কর ॥২৫॥

(২৬) প্রাণোৎসর্গং বিক্রয়ং বা সি ।

ইতুস্তান্ত্রে নিষাদাস্ত হৃদ্বশং ভয়কম্পিতাঃ ।  
 সৰ্ব্বৈ বিবৰ্ণবদনা নহস্যায় অবেদয়ন্ ॥২৭॥  
 নহস্যস্ত ততঃ শ্রদ্ধা চ্যবনং তং তথাগতম্ ।  
 স্থরিতঃ প্রযযৌ তত্র সহামাত্যপুৰোহিতঃ ॥২৮॥  
 শৌচং কৃৎস্বা যথান্যায় প্রাপ্তলিঃ প্রযতো নৃপঃ ।  
 আত্মানমাচচক্ষে চ চ্যবনায় মহাত্মনে ॥২৯॥  
 অৰ্চয়ামাস তথাপি তস্মৈ রাজ্ঞঃ পুৰোহিতঃ ।  
 সত্যব্রতং মহাত্মানং দেবকল্পং বিশাংপতে ! ॥৩০॥

## ভারতকৌমুদী

যাত্তামি প্রাপ্যামি । অহং সংবাসাং একত্র বাসাং, সন্মিলে জলে অধ্যয়িতানবস্থিতান্ ইমান্  
 মংস্তান্ ত্যক্তুং নোৎসাহে শক্লোমি ॥২৭॥

ইতীতি । নিষাদা ধীবরাঃ । নহস্যায় রাজ্ঞে ॥২৭॥

নহব ইতি । তথাগতং ভাদৃশাবয়ম্ ॥২৮॥

শৌচমিতি । শৌচং আনাদিনা পবিত্রতাম্ ॥২৯॥

অৰ্চয়ামাসেতি । দেবকল্পঃ দেবতাতুল্যং চ্যবনম্ ॥৩০॥

আমি মংস্তগণের সহিত প্রাণত্যাগ করিব কিংবা পুনরায় জলে বিসৰ্জন  
 লাভ করিব । কারণ, আমি একত্র বাসবশতঃ জলস্থিত এই মংস্তগণকে  
 পবিত্র্যাগ করিতে পারিব না' ॥২৭॥

চ্যবন এই কথা বলিলে, সেই ধীবরেরা সকলে ভয়ে অত্যন্ত কম্পিত ও  
 বিবৰ্ণবদন হইয়া যাইয়া রাজা নহস্যের নিকট সমস্ত বিবরণ নিবেদন করিল ॥২৭॥

তখন চ্যবন সেই অবস্থায় উপনীত হইয়াছেন, ইহা ধীবরগণের নিকট  
 শুনিয়া, নহস্য অমাত্য ও পুৰোহিতের সহিত মিলিত হইয়া সৰ্ব্ব সেই স্থানে  
 গমন করিলেন ॥২৮॥

ক্রমে নহস্য যথানিয়মে পবিত্র, সংযতচিত্ত ও কৃতান্তলি হইয়া মহাত্মা  
 চ্যবনের নিকটে নিজের পরিচয় দিলেন ॥২৯॥

নরনাথ । পরে নহস্যের পুৰোহিত সত্যপরায়ণ, মহাত্মা ও দেবতুল্য চ্যবনের  
 পূজা করিলেন ॥৩০॥

(২৭) ইতঃপরং 'চ্যবনোপাখ্যানে পঞ্চাশোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ ।'—বদ বৰ্দ্ধ ।  
 দাক্ষিণাত্যপুস্তকে ছু একবর্ণান্তরম্ ।

নহুষ উবাচ ।

করবাণি প্রিয়ং কিং তে তন্মে ক্রহি দ্বিজোত্তম ! ।

সৰ্ব্বং কৰ্ত্তাশ্চি ভগবন্ ! যদ্যপি স্ত্রাং স্নুহুক্ষরম্ ॥৩১॥

চ্যবন উবাচ ।

শ্রমেণ মহতা যুক্তাঃ কৈবৰ্ত্তা গৎস্রজীবিনঃ ।

গম মূল্যং প্রযচ্ছৈভ্যো গৎস্রানানং বিক্রয়ৈঃ সহ ॥৩২॥

নহুষ উবাচ ।

সহস্রং দীযতাং মূল্যং নিষাদেভ্যঃ পুরোহিত ! ।

নিজ্জয়ার্থে ভগবতো যথাহ ভৃগুনন্দনঃ ॥৩৩॥

চ্যবন উবাচ ।

সহস্রং নাহমর্হামি কিংবা স্ত্বং মন্যসে নৃপ ! ।

সদৃশং দীযতাং মূল্যং স্ববুদ্ধ্যা নিশ্চয়ং কুরু ॥৩৪॥

নহুষ উবাচ ।

সহস্রাণাং শতং বিপ্র ! নিষাদেভ্যঃ প্রদীযতাম্ ।

স্ত্রাদিদং ভগবন্ ! মূল্যং কিংবান্য়শ্চতে ভবান্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

করবাণীতি । কৰ্ত্তাশ্চি করিষ্যামি ॥৩১॥

শ্রমেণেতি । বিক্রয়ৈবিক্রয়লভ্যৈশ্চৈব ॥৩২॥

সহস্রমিতি । নিজ্জয়ার্থে পরিবৰ্ত্তনার্থে ॥৩৩॥

সহস্রমিতি । সহস্রং সহস্রমুদ্রারূপং মূল্যম্ ॥৩৪॥

নহুষ বলিলেন—‘ভগবন্ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার কোন্ প্রিয়কার্য্য করিব, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন, সেই কার্য্য সকল যদি অতিদুষ্করও হয়, তথাপি আমি তাহা কবিব’ ॥৩১॥

চ্যবন বলিলেন—‘মৎস্রজীবী ধীববগণ মৎস্রগণেব সহিত আমাকে তুলিতে অত্যন্ত পবিশ্রান্ত হইয়াছে; অতএব মৎস্র বিক্রয়েব মূল্যেব সহিত আমাব মূল্যও ইহাদিগকে দান ককন’ ॥৩২॥

নহুষ বলিলেন—‘পুরোহিত ! ভৃগুনন্দন যাহা বলিলেন, তাহাতে ইহার পবিবৰ্ত্তেব নিমিত্ত ধীববগণকে এক সহস্র মুদ্রা মূল্য দান ককন’ ॥৩৩॥

চ্যবন বলিলেন—‘বাজা ! আমি সহস্র মুদ্রামাত্র মূল্যেব যোগ্য নহি । এই বিষয়ে আপনিই বা কি মনে কবেন; আপনি আমার যোগ্য মূল্য দান ককন; নিজ বুদ্ধিদ্বারাই আমার মূল্য নিকপণ ককন’ ॥৩৪॥

চ্যবন উবাচ ।

নাহং শতসহস্ৰেণ নিমেযঃ পার্থিববৰ্ভ ! ।

দীয়তাং সদৃশং মূল্যমমাতৈ্যেঃ সহ চিন্তয় ॥৫৬॥

নহুষ উবাচ ।

কোটিঃ প্রদীয়তাং মূল্যং নিষাদেভ্যঃ পুরোহিত ! ।

যদেতদপি নো মূল্যমতো ভূয়ঃ প্রদীয়তাম্ ॥৫৭॥

চ্যবন উবাচ ।

রাজমাহার্ম্যহং কোটিং ভূয়ো বাপি মহাত্ম্যতে ! ।

সদৃশং দীয়তাং মূল্যং ব্রাহ্মণৈঃ সহ চিন্তয় ॥৫৮॥

নহুষ উবাচ ।

অৰ্দ্ধং রাজ্যং সমগ্রং বা নিষাদেভ্যঃ প্রদীয়তাম্ ।

এতন্মূল্যমহং মন্যে কিং বাগ্ধ্যম্ভ্যসে দ্বিজ ! ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

সহস্রাশামিতি । ইদং মূল্যং ত্রাং ভবতো যোগ্যং ভবেৎ ॥৫৬॥

নেতি । নিমেষো মূল্যতয়া পরিমেযঃ ॥৫৬॥

কোটিমিতি । অতো ভূয়ঃ কোটিতোহপ্যধিকম্ ॥৫৭॥

রাজমিতি । ভূয়ো বাপি কোটেরধিকমপি ॥৫৮॥

অৰ্দ্ধমিতি । সমগ্রং বা রাজ্যম্ ॥৫৯॥

নহুষ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ । (পুরোহিত ! ) এক লক্ষ মুদ্রা ধীববগণকে দান করুন, ভগবন্ ! ইহা আপনাব যোগ্যমূল্য হইবে অথবা এই বিষয়ে আপনিই বা অস্ত্র কি মনে করেন’ ॥৫৬॥

চ্যবন বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ । লক্ষ মুদ্রা আমার মূল্যেব যোগ্য নহে ; স্তুতবার আমার উপযুক্ত মূল্য দান করুন ; মজ্জিগণেব সহিত চিন্তা করুন’ ॥৫৭॥

নহুষ বলিলেন—‘পুরোহিত । আপনি ধীববগণকে ইহাব মূল্যরূপে কোটি মুদ্রা দান করুন । যদি ইহাও ইহাব উপযুক্ত মূল্য না হয়, তবে ইহা হইতেও অধিক দিন’ ॥৫৮॥

চ্যবন বলিলেন—‘মহাতেজা রাজা ! আমি কোটি মুদ্রা মূল্যেব যোগ্য নহি, তাহা হইতে অধিক মূল্যেবও উপযুক্ত নহি । আমার উপযুক্ত মূল্য দান করুন ; ব্রাহ্মণগণের সহিত চিন্তা করুন’ ॥৫৮॥

নহুষ বলিলেন—‘আমাব অৰ্দ্ধরাজ্য কিংবা সমগ্র রাজ্য ইহাব মূল্যরূপে

চ্যবন উবাচ ।

অৰ্দ্ধং রাজ্যং সমগ্রঞ্চ মূল্যং নারীমি পার্থিব ! ।

সদৃশং দীয়তাং মূল্যমুযিতিঃ সহ চিন্ত্যতাম্ ॥৪০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মহর্ষের্বচনং শ্রীং নহসো দুঃখকর্মিতঃ ।

স চিন্ত্যামাস তদা সহামাত্যপুরোহিতঃ ॥৪১॥

তত্র স্থন্তো বনচরঃ কশ্চিন্মূলফলাশনঃ ।

নহ্ষশ্চ সমীপস্থো গবিজাতোহভবম্মুনিঃ ॥৪২॥

স তমাত্যায় রাজানমত্রবীদুদ্বিজসত্তমঃ ।

তোযষিষ্ঠ্যাম্যহং ক্ষিপ্রং যথা তুষ্কো ভবিষ্যতি ॥৪৩॥

নাহং মিথ্যাবচো ক্রয়াং শ্বৈরেষপি কুতোহনুথা ।

ভবতো যদহং ক্রয়াং তৎকার্যমবিশঙ্কয়া ॥৪৪॥

ভাবতকৌমুদী

অৰ্দ্ধমিতি । ব্রাহ্মণা ঋষয়শ্চ মম মূল্যং জানন্তীতি ভাবঃ ॥৪০॥

মহর্ষেরিতি । অমাত্যেন পুরোহিতেন চ সহেতি সঃ ॥৪১॥

তজ্জেতি । মূলানি ফলানি চ অগ্ন্যতি ভুঙ্ক্ত ইতি সঃ ॥৪২॥

স ইতি । আভাষ্য সম্বোধ্য । তোযষিষ্ঠ্যামি চ্যবনম্ ॥৪৩॥

নেতি । শ্বৈরেষপি স্বাভিপ্রেতকার্যেষপি ॥৪৪॥

ধীববগণকে দান ককন । আমি ইহাই ইহাব মূল্য বলিয়া মনে কবি ; ব্রাহ্মণ । আপনিই বা আপনাব অগ্ন কি মূল্য মনে কবেন’ ॥৩৯॥

চ্যবন বলিলেন—‘আপনাব অৰ্দ্ধ রাজ্য বা সমগ্র রাজ্য আমাব মূল্যাব যোগ্য নহে । আমাব উপযুক্ত মূল্য দান ককন ; ঋষিগণেব সহিত চিন্তা ককন’ ॥৪০॥

ভীষ্ম বলিলেন—চ্যবনেব বাক্য শুনিয়া নহষ অত্যন্ত দুঃখিত হইলেন । তখন তিনি মন্ত্রী ও পুরোহিতের সহিত চিন্তা কবিতে লাগিলেন ॥৪১॥

সেই সময়ে গকব গর্ভে উৎপন্ন, ফলমূলভোজী ও বনবাসী অগ্ন কোন মূনি নহষেব নিকটে আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥৪২॥

সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ নহষকে সম্বোধন কবিয়া বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আমি চ্যবনকে সম্ববই সন্তুষ্ট কবিব ; যাহাতে আপনিও সন্তুষ্ট হইবেন ॥৪৩॥

আমি নিজেব অভিপ্রেত কার্যোও মিথ্যা কথা বলি না, তাহাতে অগ্ন

নহু উবাচ-

ব্রবীতু ভগবন্! মূল্যং মহর্ষেঃ সদৃশং ভূগোঃ ।

পরিজ্ঞায়স্ব মামস্মদ্বিষয়ঞ্চ কুলঞ্চ মে ॥৪৫॥

হত্যাঙ্কি ভগবান্ ক্রুদ্ধক্ৰৈলোক্যমপি, কেবলম্ ।

কিং পুনর্মাঃ তপোহীনঃ বাহুবীৰ্য্যপরাষণম্ ॥৪৬॥

অগাধেহস্তসি মগ্নস্ত- সামাত্যস্ত সহর্ষিজঃ ।

প্রবো ভব মহর্ষে! স্বং কুরু-মূল্যাবিনিশ্চয়ম্ ॥৪৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নহুস্ত বচঃ ক্রোধা, গবিজাতঃ প্রতাপবান্ ।

উবাচ হর্ষয়ন্-সর্বানসাত্যান্ পার্শ্বিবঞ্চ তম্ ॥৪৮॥

অনর্ঘেয়া মহারাজ! দ্বিজা বর্ণেষু চোত্তমাঃ ।

গারশ্চ পুরুষব্যাক্ত্র! গোমূল্যং পরিকল্প্যতাম্ ॥৪৯॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রবীষিতি । 'ভূগৌর্ভূগুনন্দনস্ত' । 'অস্মদ্বিষয়ং মদীয়ং রাজ্যম্' ॥৪৫॥

হত্যাঙ্কিতি । ভগবান্ চ্যবনঃ । কেবলং সমগ্রম্ ॥৪৬॥

অগাধ ইতি । 'অস্তসি বিপৎসাগরজলে' । 'দ্বিজা পুরোহিতেন সহেতি তস্ত' । প্রবত্তর্য-  
নৌকা ॥৪৭॥

নহুস্তেতি । গবিজাত আগন্তকমুনিঃ ॥৪৮॥

অনর্ঘেয়া ইতি । অমর্ঘেয়া অমূল্যাঃ, দ্বিজা ব্রাহ্মণাঃ ॥৪৯॥

কার্যে মিথ্যা কথা বলিব কিপ্রকাবে; স্মৃতবাং আমি আপনাদিগকে যাহা  
বলিব; নিঃশঙ্কচিত্তে আপনাদেব তাহাই কবা উচিত' ॥৪৪॥

নহুঃ বলিলেন—'ভগবন্! আপনি মহর্ষি চ্যবনের উপযুক্ত মূল্য বলুন;  
আমাকে, আমারি রাজ্যকে ও আমার বংশকে রক্ষা করুন' ॥৪৫॥

ভগবান্ চ্যবন ক্রুদ্ধহইয়া সমগ্র ত্রিভুবনও ধ্বংস কবিত্তে পাবেন; তাহাতে  
তপস্ত্যাবিহীন ও কেবল বাহুবীৰ্য্যশালী আমার কথা আর কি বলিব ॥৪৬॥

মহর্ষি! আমি অসাত্য ও পুরোহিতের সহিত অগাধ বিপৎসাগরে মগ্ন  
হইয়াছি; অতএব আপনি তাহার নৌকা হউন; ইহাব মূল্য নির্ণয় করুন' ॥৪৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—নহুঃ বাক্য শুনিয়া গোজাত প্রতাপশালী ঋষি, সকল  
মন্ত্রী ও সেই রাজাকে আনন্দিত কবিত্তে থাকিয়া বলিলেন—॥৪৮॥

নিরশ্রেষ্ঠ মহারাজ! বর্ণশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ও গক এই দুই অমূল্য; অতএব  
একটা গরু ইহার মূল্য করনা ককন' ॥৪৯॥



নহমস্তু ততঃ শ্রদ্ধা মহর্ষের্বচনং নৃপ ! ।

হর্ষণে মহতা যুক্তঃ সহামাত্যপুরোহিতঃ ॥৫০॥

অভিগম্য ভূগোঃ পুত্রং চ্যবনং সংশিতব্রতম্ ।

ইদং প্রোবাচ নৃপতে । বাচা সন্তপয়মিব ॥৫১॥ (যুগ্মকম্)

নহম উবাচ ।

উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ বিপ্রর্ষে ! গবা ক্রীতোহসি ভার্গব ! ।

এতন্মূল্যমহং মন্ত্রে তব ধর্ম্যভূতাংবর । ॥৫২॥

চ্যবন উবাচ ।

উত্তিষ্ঠাম্যেষ রাজেন্দ্রে ! সম্যক্ ক্রীতোহস্মি তেহনঘ ! ।

গোভিস্তল্যাং ন পশ্যামি ধনং কিঞ্চিদিহাচ্যুত । ॥৫৩॥

কীর্তনং শ্রবণং দানং দর্শনং চাপি পার্থিব ! ।

গবাং প্রশস্তাতে বীর ! সর্বপাপহরং শিবম্ ॥৫৪॥

গাবো লক্ষ্ম্যাঃ সদা মূলং গোষু পাপু। ন বিদ্বতে ।

অন্নমেব সদা গাবো দেবানাং পরমং হবিঃ ॥৫৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

নহম ইতি । ততো গবিজাতাং । সংশিতব্রতং দৃঢ়নিয়মম্ ॥৫০—৫১॥

উত্তিষ্ঠেতি । এতেন জালে মন্ত্রমধ্যে চ্যবনঃ শয়িত আসীদिति প্রতীয়তে ॥৫২॥

উত্তিষ্ঠামীতি । তে যযা । হে অচ্যুত ! ধর্ম্যদ্রষ্ট ! ॥৫৩॥

কীর্তনমিতি । কীর্তনং শ্রবণঞ্চ গবাং মাহাত্ম্যম্ ॥৫৪॥

বাজা । নহম সেই গোজাত মহর্ষিব বাক্য শুনিয়া মঞ্জী ও পুরোহিতের সহিত অত্যন্ত হর্ষযুক্ত হইয়া, ভৃগুব পুত্র দৃঢ়ব্রত চ্যবনের নিকটে যাইয়া বাক্যদ্বারা ভৃগু কবিতে থাকিয়াই যেন এই কথা বলিলেন ॥৫০—৫১॥

নহম বলিলেন—‘ভৃগুনন্দন ব্রহ্মর্ষি ! উঠুন উঠুন ; আমি গরু দিয়া আপনাকে কিনিয়াছি ; ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ! আমি ইহাই আপনার উপযুক্ত মূল্য বলিয়া মনে করি’ ॥৫২॥

চ্যবন বলিলেন—‘এই আমি উঠিতেছি ; নিষ্পাপ ! আপনি আমাকে জ্ঞাত্যভাবে কিনিয়াছেন । ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ! এই জগতে আমি গরুর তুল্য কোন ধন দেখিতে পাই না ॥৫৩॥

বীর বাজা ! গরুব মাহাত্ম্য কীর্তন, গরুব মাহাত্ম্য শ্রবণ, গরু দান ও গরুর দর্শন- এ সমস্তই প্রশস্ত এবং এই সকল সমস্ত পাপ নষ্ট করে ও মঙ্গল উৎপাদন করিয়া থাকে ॥৫৪॥

স্বাহাকারবষট্কারৌ গোষু নিত্যং প্রতিষ্ঠিতৌ ।  
 গাবো যজ্ঞস্য নেত্র্যো বৈ তথা যজ্ঞস্য তা মুখম্ ॥৫৬॥  
 অমৃতং হব্যায়ং দিব্যং ক্ষরন্তি চ বহন্তি চ ।  
 অমৃতায়তনং চৈতাঃ সৰ্বলোকনমস্কৃতাঃ ॥৫৭॥  
 তেজসা বপুষা চৈব গাবো বহ্নিসমা ভুবি ।  
 গাবো হি স্তমহভেজঃ প্রাণিনাঞ্চ সুখপ্রদাঃ ॥৫৮॥  
 নিবিষ্টং গোকুলং যত্র স্বাসং মুঞ্চন্তি নির্ভয়ম্ ।  
 বিরাজয়তি তং দেশং পাপং চাস্ত্যাপকর্ষতি ॥৫৯॥  
 গাবঃ স্বর্গস্য সোপানং গাবঃ স্বর্গেহপি পূজিতাঃ ।  
 গাবঃ কামদুহো দেব্যো নাত্যং কিঞ্চিৎ পরং স্মৃতম্ ॥৬০॥

### ভাবতকৌমুদী

গাব ইতি । লক্ষ্য্যো সম্পদো মূলং ভূমিকর্ষণেন শস্ত্রজননাং পাপা ন বিজ্ঞতে পঞ্চগব্য-  
 স্থানস্বেন পবিত্রতাধারণাৎ, অন্নমেব অন্নসাধনমেব ধাতোৎপাদনপ্রবোজকত্বাৎ, হবিঃ হব্যসাধন-  
 হেতুত্বাৎ ॥৫৫॥

স্বাহেতি । প্রতিষ্ঠিতৌ যজ্ঞসাধকস্মৃতসাধনাং । নেত্র্যো সম্পাদিকাঃ, তা গাবঃ, মুখং  
 প্রধানং কারণম্ উভয়ত্রাপি স্মৃতোৎপাদনাং ॥৫৬॥

অমৃতমিতি । দিব্যমালোকিকম্, অব্যয়ং চিরন্তনম্, অমৃতম্ অমৃতবৎ সুস্বাদু হৃদম্ । অতএব  
 অমৃতস্ত আয়তনং স্থানম্, এতা গাবঃ ॥৫৭॥

তেজসেতি । বহ্নিসমাঃ পবিত্রতাসম্পাদনে । সুখপ্রদা হৃদমানেন ॥৫৮॥

নিবিষ্টমিতি । নিবিষ্টং স্থিতম্ । অস্ত দেশস্ত ॥৫৯॥

গাব ইতি । স্বর্গস্য সোপানং স্মৃতোৎপাদনেন যজ্ঞসাধনাং ॥৬০॥

গোগণ সৰ্ব্বদাই সম্পত্তির মূল, গোগণে অপবিত্রতা নাই, গোগণ সৰ্ব্বদা  
 অন্নবৎ হেতু এবং গোগণ দেবগণের উত্তম হব্য সম্পাদন কবে ॥৫৫॥

স্বাহাকাব ও বষট্কাব সৰ্ব্বদাই গোগণে প্রতিষ্ঠিত আছে, গোগণ যজ্ঞ  
 সম্পাদন করে ; স্মৃতরাং গোগণ যজ্ঞের প্রধান কারণ ॥৫৬॥

এই গোসকল অমৃতেব তুল্য সুস্বাদু, দিব্য হৃদ চিরদিন নিঃসাবণ ও বহন  
 কবে ; স্মৃতরাং ইহারা অমৃতেব আধার ও সৰ্ব্বলোকেব নমস্কৃত ॥৫৭॥

গোসকল পৃথিবীতে তেজে ও দেহে অগ্নিব তুল্য, গোসকল বিশাল ভেজঃ-  
 স্বরূপ এবং প্রাণিগণের সুখ দান করে ॥৫৮॥

গোসমূহ যে স্থানে থাকে এবং নির্ভয়ে স্বাস পবিত্যাগ কবে, সেই স্থানের  
 দোষ নষ্ট করিয়া শোভা উৎপাদন কবে এবং সেই স্থানের পাপ দূর করিয়া  
 থাকে ॥৫৯॥

ইত্যেতদগোষু মে প্রোক্তং মাহাত্ম্যং ভরতবর্ষ ! ।

শুণৈকদেশবচনং শক্যং পারায়ণং ন তু ॥৬১॥

নিষাদা উচুঃ ।

দর্শনং কথনং চৈব সহস্রাভিঃ কৃতং মুনে । ।

সতাং শান্তপদং মৈত্রং প্রসাদং নঃ কুরু প্রভৌ । ॥৬২॥

হবীংষি সর্বাণি যথা ছাপিভুঙ্তে হতাশিনঃ ।

এবং হমপি ধর্ম্মাশ্রম্ । পুরুষাণিঃ প্রতাপবান্ ॥৬৩॥

প্রসাদয়ামহে বিদ্বন্ । ভবন্তুঃ প্রণতা বয়ম্ ।

অনুগ্রহার্থমস্মাকমিষং গোঃ প্রতিগৃহতামি ॥৬৪॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । শুণানাম্ শুণসমূহস্ত একদেশস্ত বচনম্, পারায়ণং শুণানাম্ শেবপব্যক্তং বক্তুং  
ন শক্যম্ ॥৬১॥

দর্শনমিতি । অস্রাভিঃ সহ হস্রা দর্শনং কথনঞ্চ কৃতম্ । অতএব প্রভৌ । শান্তপদে  
পদক্ষেপেহু সাহিত্যমিতি শান্তপদম্, সতাং মৈত্রং মিত্রতাসীধকং সত্যং । অতএব নঃ অস্মাকং  
মিত্রাণামুপরি প্রসাদমগ্রহণং কুরু ॥৬২॥

হবীংষীতি । হমপি অমুনবচনানি গৃহাণেতি শেষঃ ॥৬৩॥

প্রসাদয়েতি । প্রতিগৃহতাং ভবন্তেব ॥৬৪॥

গোসকল স্বর্গেব সোপানস্বরূপ, গোসকল স্বর্গেও পূজিত হইয়া থাকে  
এবং গোসকল দেবীদিগেব ত্রায় অভীষ্ট দান কবে; সুতরাং গো অপেক্ষা  
উত্তম অন্য কোন ধন নাই ॥৬০॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! এই আমি গরুর মাহাত্ম্য বলিলাম ; ইহা গোগণেব শুণসমূহের  
এক দেশেব উক্তি মাত্র ; সমস্ত শুণ বলা আমাব শক্তির বহির্ভূত ॥৬১॥

ধীববগণ বলিল—‘মুনি ! আপনি আমাদের সহিত পরস্পর দর্শন ও  
আলাপ কবিয়াছেন ; অতএব এক সঙ্গে শান্তপদক্ষেপ করিলেই সজ্জনগণের  
মিত্রতা হয় ; সুতরাং প্রভু ! মিত্র বলিয়া আপনি আমাদের উপর অনুগ্রহ  
করুন ॥৬২॥

ধর্ম্মাশ্রম ! অগ্নি যেমন সমস্ত হবি গ্রহণ করেন, তেমন আপনি প্রতাপশালী  
পুরুষাণি বলিয়া আমাদের বাক্য গ্রহণ করুন ॥৬৩॥

জ্ঞানী মহর্ষি ! আমবা অবনত হইয়া আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি । আপনি  
আমাদের উপর অনুগ্রহ করিবার জন্য এই গরুটী গ্রহণ করুন ॥৬৪॥

চ্যবন উবাচ ।

কৃপণস্ত চ যচ্চক্ষুর্নৈরাশীবিষস্ত চ ।

নরং সমূলং দহতি কক্ষমগ্নিরিব জ্বলন্ ॥৬৫॥

প্রতিগৃহ্নামি বো ধেনুং কৈবর্তাঃ ! মুক্তকিঙ্কিষাঃ ।

দিবং গচ্ছত বৈ ক্ষিপ্ৰং মৎশ্ৰৈঃ সহ জলোদ্ভবৈঃ ॥৬৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্তস্য প্রভাবান্তে মহর্ষেভাবিতান্ননঃ ।

নিষাদান্তেন বাক্যেন সহ মৎশ্ৰৈর্দ্বিবং যযুঃ ॥৬৭॥

ততঃ স রাজা নহমো বিস্মিতঃ প্রেক্ষ্য ধীবরান্ ।

আরোহমাণাংশ্চিদিবং মৎশ্চাংশ্চ ভরতর্বভ ! ॥৬৮॥

ততস্তৌ গবিজশ্চৈব চ্যবনশ্চ ভৃগুর্দ্বহঃ ।

বরাভ্যামনুরূপাভ্যাং ছন্দয়ামাসভূনৃপম্ ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

কৃপণস্তেতি । আশীবিষস্ত সর্পবিশেষস্ত । কক্ষং শুক্লত্বরাশি ॥৬৫॥

প্রতীতি । বো ঘৃষাকব, ময়ূন্যতয়া, ঘৃষাকসেবাস্তাঃ প্রাপ্যস্বাং ॥৬৬॥

তত ইতি । ভাবিতান্ননো মৈত্রাদিভাবনয়া শোধিতচিত্তস্ত ॥৬৭॥

তত ইতি । বিস্মিতো বভূবেতি শেষঃ । দ্বিবিং স্বর্গম্ ॥৬৮॥

তত ইতি । গবিজে গোজাতো মূনিঃ । ছন্দয়ামাসভূঃ নস্তোবিতবস্তৌ ॥৬৯॥

চ্যবন বলিলেন—‘কৃপণ, মূনি ও ভীষ্মবিষ সর্প বিশেষেব বে চক্ষু, তাহা প্রজ্বলিত অগ্নি যেমন শুক্লত্বরাশি দক্ষ করে ; তেমন মূলের সহিত মাল্লবকে দক্ষ করিয়া থাকে ॥৬৫॥

ধীবরগণ ! আমি তোমাদের ধেনু গ্রহণ কবিলাম ; তোমরা পাপমুক্ত হইয়া জলোৎপন্ন মৎশ্চরণের সহিত সত্বর স্বর্গে গমন কর’ ॥৬৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর সেই ধীবরগণ শোধিতচিত্ত মহর্ষি চ্যবনের প্রভাবে তাহার সেই বাক্য অনুসারে মৎশ্চরণের সহিত স্বর্গে গমন কবিল ॥৬৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর সেই রাজা নহষ, ধীবরগণ ও মৎশ্চরণকে স্বর্গে আরোহণ করিতে দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৬৮॥

তৎপরে সেই গোজাতমূনি ও ভৃগুশ্রেষ্ঠ চ্যবন উপযুক্ত বরদ্বারা নহষকে সম্ভট্ট করিলেন ॥৬৯॥

ততো রাজা মহাবীর্যো নহ্বঃ পৃথিবীপতিঃ ।  
 পরমিত্যব্রবীৎ শ্রীতস্তদা ভরতসত্তম ॥৭০॥  
 ততো জগ্রাহ ধর্মো স স্থিতিগিস্ত্রনিভো নৃপঃ ।  
 তথেতি চোদিতঃ শ্রীতস্তাব্রবী প্রত্যপূজয়ৎ ॥৭১॥  
 সমাপ্তদীক্ষচ্যবনস্ততোহগচ্ছৎ স্বমাত্রমম্ ।  
 গবিজশ্চ মহাতেজাঃ স্বমাত্রমপদং যযৌ ॥৭২॥  
 নিষাদাশ্চ দিবং জগ্মুস্তে চ মৎস্তা জনাধিপ ! ।  
 নহ্বোহপি বরং লব্ধ্বা এবিবেশ স্বকং পুরম্ ॥৭৩॥  
 এতন্তে কথিতং তাত ! যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ।  
 দর্শনে যাদৃশঃ স্নেহঃ সংবাসে বা যুধিষ্ঠির ! ॥৭৪॥  
 মহাভাগ্যং গবাং চৈব তথা ধর্মবিনিশ্চয়ম্ ।  
 কিং ভূয়ঃ কথ্যতাং বীর ! কিং তে হৃদি ব্যবস্থিতম্ ॥৭৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগ্নিশাসন-  
 পর্বণি দানধর্মো চ্যবনোপাখ্যানে দ্বিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পরং তপ এব সর্বোত্তমম্ ॥৭০॥  
 তত ইতি । জগ্রাহ বররূপেণ । উদিত ঋষিত্যমুক্তঃ ॥৭১॥  
 সমাপ্তেতি । সমাপ্তা দীক্ষা জলবাসব্রতভাঙ্গো যেন সঃ ॥৭২॥  
 নিষাদা ইতি । নিষাদা ধীবরাঃ, দিবং স্বর্গম্ ॥৭৩॥  
 এতদিতি । দর্শনে পরতুঃখপ্রত্যক্ষে স্নেহঃ কর্তব্যঃ ॥৭৪॥

ভরতশ্চেষ্ট ! পবে মহাবীর ও পৃথিবীপতি বাজা নহব সন্তুষ্ট হইয়া, তখন  
 ইহা বলিলেন যে—‘জগতে তপস্ব্যাই সর্বশ্রেষ্ঠ’ ॥৭০॥

তদনন্তব ইন্দ্রতুল্য প্রভাবশালী নহব ধর্মো স্থিতিকপ বব গ্রহণ করিলেন ।  
 ঋষিরাও বলিলেন—‘তাহাই হইবে ।’ তখন নহব সন্তুষ্ট হইয়া ঋষিদের পূজা  
 করিলেন ॥৭১॥

তৎপরে চ্যবন জলবাসব্রত সমাপ্ত কবিয়া নিজের আশ্রমে গমন করিলেন  
 এবং মহাতেজা গোজাত মুনিও নিজের আশ্রমে চলিয়া গেলেন ॥৭২॥

নরনাথ ! ধীবরগণ ও মৎস্তগণ স্বর্গে গমন কবিল এবং নহবও ববলাভ  
 করিয়া নিজপুরে প্রবেশ করিলেন ॥৭৩॥

বৎস যুধিষ্ঠির ! পবনীড়াদর্শনে বা পবেব সহিত একত্র বাস কবায়, সেই

## ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সংশয়ো মে মহাপ্রাজ্ঞ ! স্মমহান্ সাগরোপমঃ ।  
তং মে শৃণু মহাবাহো ! ঞ্জস্বা ব্যাখ্যাভুমহঁসি ॥১॥  
কৌতূহলং মে স্মমহজ্জাগদগ্যাং প্রতি প্রভো ! ।  
রামং ধৰ্ম্মভূতাং শ্রেষ্ঠং তন্মে ব্যাখ্যাভুমহঁসি ॥২॥  
কথমেব সমুৎপন্নো রামঃ সত্যপরাক্রমঃ ।  
কথং ব্রহ্মর্ষিবংশোহয়ং ক্রতুধৰ্ম্মা ব্যজায়ত ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহাভাগ্যং সাহস্র্যম্ । ধৰ্ম্মবিনিশ্চয়মাহ যুক্তবানিতি শেষঃ । কথ্যতাং  
মদ্য ॥১৫॥

ইতি মহায়হোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসনিকাক্ষবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্করনি  
দানধৰ্ম্মে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

সংশয় ইতি । ব্যাখ্যাভূং তদপনোদকবাক্যং বক্তুন্ ॥১॥  
কৌতূহলমিতি । জমদগ্নৈরপত্যমিতি জামদগ্ন্যন্তম্ ॥২॥  
কথমিতি । ক্রতুস্ত কত্রিত্ত ধৰ্ম্মো বৃত্তিৰ্বস্ত স ক্রতুধৰ্ম্মা ॥৩॥

পরের প্রতি যেকপ স্নেহ কর্তব্য, এই বিষয়ে তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা  
কবিয়াছিলে, এই আমি তাহা তোমার নিকট বলিলাম ॥১৪॥

এবং গকব সাহস্র্য, বিশেষতঃ ধৰ্ম্মনিশ্চয়ও কহিলাম । বীর ! এখন আর  
কি বলিব, তোমাব অন্ত কোন প্রশ্নই বা মনে আছে, তাহা বল' ॥১৫॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ ! সমুদ্রের স্থায় অতিবিশাল সংশয় আমাব  
রহিয়াছে ; মহাবাহু ! তাহা আপনি আমাব নিকট শ্রবণ করুন এবং শ্রবণ  
কবিয়া সেই সংশয়চ্ছেদক বাক্য বলুন ॥১॥

প্রভাবশালী পিতামহ ! ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ জমদগ্নিনন্দন পবন্তুরামের বিষয়ে  
আমাব গুরুতর কৌতুক বহিয়াছে, আপনি সেই কৌতুক নিবাবক বাক্য  
বলুন ॥২॥

তদশ্চ সম্ভবং রাজন্ ! নিখিলেনানুকীৰ্ত্তয় ।  
 কৌশিকাচ্চ কথং বংশাৎ ক্রত্বাষ্ট্রে ব্রাহ্মণোহভবৎ ॥৪॥  
 অহো ! প্রভাবঃ স্তমহানাসীদৈ স্তমহান্নমঃ ।  
 রামশ্চ চ নরব্যাত্র ! বিশ্বামিত্রশ্চ চৈব হি ॥৫॥  
 কথং পুত্রানতিক্রম্য তেষাং নপুংস্বথাভবৎ ।  
 এষ দোষঃ স্মৃতান্ হিহ্না তদ্ধং ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীৰ্গমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 চ্যবনশ্চ চ সংবাদং কুশিকশ্চ চ ভারত ! ॥৭॥  
 এবং দোষং পুরা দৃষ্ট্বা ভার্গবশ্চ্যবনস্তদা ।  
 আগামিনং মহাবুদ্ধিঃ স্ববংশে মুনিসত্তমঃ ॥৮॥  
 নিশ্চিত্য মনসা সৰ্বং গুণদোষবলাবলম্ ।  
 দধ্মু কামঃ কুলং সৰ্ব্বং কুশিকানাং তপোধনঃ ॥৯॥

ভারতকৌয়দী

তদ্বিতি । সম্ভবমুৎপত্তিম্, নিখিলেন সৰ্বেণ প্রকাষণে ॥৪॥  
 অহো ইতি । প্রভাবো বাহবলম্, তপস্তেজশ্চ ॥৫॥  
 পুনরুক্তিদোষঃ পরিত্রিহীৰ্ব্বরবশিষ্টমংশঃ পৃচ্ছতি কথমিতি । নপুংস্ব গোত্রেষু । হিহ্না  
 হিহ্নানামিতি শেষঃ ॥৬॥  
 অত্রোতি । কুশিকশ্চ তদাখ্যস্ত রাজ্ঞঃ ॥৭॥

যথার্থপবাক্রমশালী এই পবশুবাম কি প্রকাবে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং  
 ব্রাহ্মণবংশ হইয়াই বা কিপ্রকাবে ক্রত্বাষ্ট্র্য হইয়াছিলেন ॥৩॥

অতএব ক্রত্বিযশ্রেষ্ঠ ! বিস্তবক্রমে পবশুবামেব উৎপত্তি বলুন এবং ক্রত্বিয  
 কৌশিকবংশ হইতে কিপ্রকাবেই বা ব্রাহ্মণ হইয়াছিলেন ॥৪॥

নবশ্রেষ্ঠ ! কি আশ্চর্য্য ! অতি মহাত্মা পবশুবামেব ও বিশ্বামিত্রেব অতি  
 মহান্ প্রভাব ছিল ॥৫॥

তাঁহাদেব পুত্রগণকে অতিক্রম কবিয়া পৌত্রগণে এইরূপ দোষ কিপ্রকাবে  
 হইয়াছিল ? পুত্রগণকে পবিত্যাগ কবিয়া এইরূপ দোষ হওয়ার কাৰণ আপনি  
 বলুন ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন ! এই বিষয়েও পণ্ডিতবা চ্যবন ও কুশিকেব  
 সংবাদকপ প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ কবিয়া থাকেন ॥৭॥

চ্যবনঃ সমনুপ্রাপ্য কুশিকং বাক্যমব্রवी ।

বস্তুমিচ্ছা সমুৎপন্নো হুয়া সহঃ সমানবঃ ॥১৫॥ (বিশেষকয়)

কুশিক উবাচ ।

ভগবন্ ! সহঃ ধর্মোহিমাং পণ্ডিতৈরিহ ধার্যতে ।

প্রদানকালে কথানামুচ্যতে চ সদা বুধৈঃ ॥১৬॥

যত্নং তাবদতিক্রান্তং ধর্মদারং তপোধনং ।

তৎ কার্যং প্রকরীয়ামি তদনুজ্ঞাতুমহি ॥১৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অথাসনমুপাদায় চ্যবনশ্চ মহামুনেঃ ।

কুশিকো ভাষ্যয়া সাক্ষীমাজগাম যতো মুনিঃ ॥১৮॥

প্রগৃহ্য রাজা ভৃগুর্ভারঃ পাদুমসৈশ্চ অবদযৎ ।

কারম্যামাস সর্বশাশ্বতং ক্রিয়ান্তশ্চ মহাত্মনঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । আগামিণঃ ভবিষ্যন্তম্ । গুণদোষয়োর্বল্যাবল্যং প্রবলদুর্বলভাবম্ । বস্তু-  
সবস্থাত্বম্ ॥—১০॥

ভগবন্নিতি । ধার্যতে অবধার্যতে । বুধৈঃ নিতিঃ ॥১৬॥

বদিতি । ধর্মশ্চ যাত্রং কারণীভূতং কার্যম্ ॥১৭॥

অথেতি । যতো মুনিঃ স্থানে মুনিচ্যবনোহুতি ॥১৮॥

প্রগৃহেতি । ভৃগুর্ভারঃ ভ্রলপাত্রবিশেষম্ । ক্রিয়াঃ গানপ্রকাজনাদিকাঃ ॥১৯॥

পূর্বকালে ভৃগুনন্দন, মহাবল্লি, মুনিশ্রেষ্ঠ ও তপোধন চ্যবন নিজবাংশে ভাবী  
এইরূপ দোষ দেখিয়া মনে মনে গুণ ও দোষেব বলাবল নিশ্চয় কবিয়া সমস্ত  
কুশিকবাংশ দক্ষ কবিবাব ইচ্ছায় কুশিকেব নিকটে যাইয়া তাহাকে এই কথা  
বলিলেন—‘নিষ্পাপ রাজা ! আপনার সহিত আমার বাস কবিবার ইচ্ছা  
হইয়াছে’ ॥৮—১০॥

কুশিক বলিলেন—‘ভগবন্ ! জ্ঞানবান্ পণ্ডিতৈবা এই সহবাস ধর্ম নিদিষ্ট  
করিয়াছেন এবং কথা দানকালে ইহাব উল্লেখ কবিবার কথা বলিয়াছেন’ ॥১৬॥

‘তপোধন ! যে কার্য ধর্মজনক ছিল, তাহা অতীত হইয়াছে । তথাপি  
তাহা আবার কবির ; আপনি অনুমতি কবিতে পাবেন’ ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহাব পব কুশিক ভাষ্যাব সহিত মিলিত হইয়া মহর্ষি  
চ্যবনেব নিমিত্ত আসন লইয়া, যেখানে তিনি ছিলেন, সেইখানে আসিলেন ॥১৮॥



ততঃ স রাজা চ্যবনং মধুপৰ্কং যথা বিধি ।  
 গ্রাহয়ামাস চাব্যগ্রো মহাত্মা নিষতব্রতঃ ॥১৫॥  
 সংকৃত্য তং তথা বিপ্রমিদং পুনরথাত্রবীৎ ।  
 ভগবন্ ! পরবস্তৌ শ্বো ক্রহি কিং করবাবহে ॥১৬॥  
 যদি রাজ্যং যদি ধনং যদি গাঃ সংশিতব্রত ।।  
 যজ্ঞদানানি চ তথা ক্রহি সৰ্বং দদামি তে ॥১৭॥  
 ইদং গৃহমিদং রাজ্যমিদং ধৰ্ম্মাসনঞ্চ তে ।  
 রাজা ত্বমসি শাখ্যবর্ষমহন্ত পরবাংস্ত্বয়ি ॥১৮॥  
 এবমুক্তে ততো বাক্যে চ্যবনো ভার্গবস্তদা ।  
 কুশিকং প্রভ্যুবাচেদং মুদা পরময়া পুনঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অব্যগ্রঃ স্থিঃ, নিষতব্রতঃ স্থবিক্তশাস্ত্রোক্তনিয়মঃ ॥১৫॥  
 নদিতি । পরবস্তৌ তবাসীনৌ, স্ব আবাং পতিপত্ন্যৌ ॥১৬॥  
 যদীতি । যজ্ঞায় দীষন্ত ইতি দানানি উপযোগি অব্যাপি ॥১৭॥  
 ইদমিতি । ধৰ্ম্মাসনং বাজসিংহাসনং দদাসীত্যহুঃ। শাখি শালনবিবরীকুর, উর্কীং  
 পৃথিবীম্, পববান্ অধীনঃ ॥১৮॥  
 এবমিতি । ভৃগোরপত্যং ভার্গবঃ । মুদা হর্ষণে ॥১৯॥

ক্রমে কুশিক রাজা ভৃগাব (গাড়ু) লইয়া চ্যবনকে পাণ্ড দান করিলেন  
 এবং সেই মহাত্মাকে পাদপ্রক্ষালনাদি সমস্ত কার্য্য করাইলেন ॥১৪॥

তদনন্তর মহাত্মা ও শাস্ত্রোক্তনিয়মশালী কুশিকরাজা স্থির থাকিয়া,  
 চ্যবনকে যথাবিধানে মধুপর্ক গ্রহণ কবাইলেন ॥১৫॥

কুশিক চ্যবনের সেইরূপ সংকার করিয়া পুনরায় এই কথা বলিলেন—  
 ‘ভগবন্ ! আমরা আপনার অধীন ; বলুন আমবা আপনাব কি করিব ॥১৬॥

হে দৃঢ়ব্রত । যদি রাজ্য, ধন, গরু বা যজ্ঞোপযোগী জব্যে আপনার  
 অভিলাষ থাকে ; তবে বলুন, সমস্তই আপনাকে দিতেছি ॥১৭॥

এই গৃহ, এই রাজ্য এবং এই বাজসিংহাসনও আপনাকে দিতেছি ;  
 আপনিই রাজা হইলেন এবং আপনি পৃথিবী শাসন করুন ; আমি আপনার  
 অধীন থাকিলাম’ ॥১৮॥

কুশিক এইরূপ বাক্য বলিলে ভৃগুনন্দন চ্যবন অত্যন্ত আনন্দের সহিত  
 পুনরায় কুশিককে বলিলেন—॥১৯॥

ন রাজ্যং কাময়ে রাজন্ । ন ধনং ন চ যোষিতঃ ।  
 ন চ গা ন চ বৈ দেশান্ যজ্ঞং শ্রায়তামিদম্ ॥২০॥  
 নিয়মং কিঞ্চিদানপ্যে যুবয়োৰ্ধদি-রোচতে ।  
 পরিচর্য্যোহস্মি যত্তাভ্যাং যুবাভ্যামবিশঙ্কয়া ॥২১॥  
 এবমুক্তে তদা তেন দম্পতী তৌ জহর্ষতুঃ ।  
 প্রত্যক্রতাঞ্চ তমৃষিমেবমস্তিতি ভারত । ॥২২॥  
 অথ তং কুশিকো হৃষ্টঃ প্রাবেশয়দনুত্তমম্ ।  
 গৃহোদ্দেশং ততস্তস্মৈ দর্শনীয়মদর্শয়ৎ ॥২৩॥  
 ইয়ং শয্যা ভগবতো যথাকামিহোদ্যতাম্ ।  
 প্রযতিষ্যাবহে প্রীতিমাহর্ভুং তে তপোধন ! ॥২৪॥  
 অত্র সূর্য্যোহতিচক্রাম তেষাং সংবদতাং তথা ।  
 অথর্ষিশ্চোদয়ামাস পানমগ্নং তথৈব চ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । গা ধেনুঃ, দেশান্ বিয়তো জনপদান্, যজ্ঞং তং সাধনক্রিয়াম্ ॥২০॥  
 নিয়মমিতি । নিয়মং ব্রতম্ । যত্তাভ্যাং যজ্ঞবন্ত্যাম্ ॥২১॥  
 এবমিতি । তেন এষমহর্ষিঃ ধনু ব্যাকবণশাস্ত্রাপেক্ষয়া ছন্দশাস্ত্রমধিকমাত্রিয়ার্থো ব্যাকরণং  
 পরিহায় ছন্দ এব রক্ষিতবানিতি বোধ্যম্ । চ্যবনেন জহর্ষতুবিতি গুণ আর্ষঃ ॥২২॥  
 অথেতি । অনুত্তমং সর্বোত্তমম্, ন বিজ্ঞতে উত্তমো যস্যাত্ তমিতি সমাসাৎ ॥২৩॥  
 ইয়মিতি । উদ্যতামবহীরতাম্ । আহর্ভুং কর্তুম্ ॥২৪॥  
 অথেতি । অতিচক্রাম অস্তং জগাম । চোদয়ামাস আদিদেশ । পানং পানীয়ম্ অন্নকানেকু-  
 মিতি শেষঃ ॥২৫॥

রাজা! আমি বাজ্য, ধন, স্ত্রী, গরু, জনপদ বা যজ্ঞসম্পাদনের জন্যে কামনা  
 করি না, আপনি আমাব কথা শুনুন ॥২০॥

রাজা! আপনাদের যদি ইচ্ছা হয়, তবে আমি কোন ব্রত আরম্ভ করিব ।  
 তখন আপনারা যজ্ঞবান হইয়া নিঃশঙ্কচিত্তে আমাব পবিচর্য্যা করিবেন' ॥২১॥

ভরতনন্দন! চ্যবন এইরূপ বলিলে, সেই বাজা ও বাণী আনন্দিত হইলেন  
 এবং চ্যবনকে বলিলেন—‘ইহাই ইউক’ ॥২২॥

তাহার পর কুশিক আনন্দিত হইয়া চ্যবনকে সর্বোত্তম গৃহে লইয়া গেলেন;  
 পরে তাঁহাকে অষ্টব্য বস্ত্রসকল দেখাইলেন (এবং বলিলেন—) ॥২৩॥

‘তপোধন! এই আপনার শয্যা, ইচ্ছা হইলে ইহাতে আপনি অবস্থান  
 করুন; আমবা আপনার সমস্তোষ জগ্মাইবাব চেষ্টা করিব’ ॥২৪॥

তন্নপুচ্ছততো রাজা কুশিকঃ প্রণতস্তদা  
 ক্রিমুপজাতমিষ্টং তে-কিমুপস্থাপয়াম্যহম্ ॥২৬॥  
 ততঃসপারয়া প্রীত্যা প্রত্যাচ নরাধিপম্  
 উপপত্তিকমাহারং প্রযচ্ছসেতি ভারত ॥২৭॥  
 তদ্বচঃ পুঞ্জয়িষ্য ভুতথ্যেত্যাহ স পার্থিবঃ  
 যথোপপন্নমাহারং তস্মৈ প্রাদাজ্জনাধিপ ॥২৮॥  
 ততঃসমুজ্জ্বল ভগবানু দম্পতী প্রাহ ধর্মবিৎ  
 স্বপু মিচ্ছাম্যহং নিজ্ঞা রাধতে মাগিতি প্রভো ॥২৯॥  
 ততঃ শয্যাগৃহং প্রাপ্য ভগবানুধিসত্তমঃ  
 সংবিবেশ নরেশস্ত সপত্নীকঃ স্থিতোহভবৎ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

তমিতি । কিং কীদৃশম্, অমুজাতং পকময়ম্ ॥২৬॥  
 তত ইতি । উপপত্তিকম্ ঋষিপক্ষে যুক্তিযুক্তম্ ॥২৭॥  
 তদ্বিতি । পুঞ্জয়িষ্য প্রণত । যথোপপন্নং যুক্তিযুক্তম্ ॥২৮॥  
 তত ইতি । দম্পতী রাজানং রাজ্ঞীকঃ ॥২৯॥  
 তত ইতি । সংবিবেশ স্বস্থাপ । 'সামিহ্মা পয়নং স্বাপঃ স্বপঃ সংবেশ ইত্যাপঃ ইত্যমরঃ ।  
 স্থিতো মুনিসমীপে ॥৩০॥

তাহাবা সেইরূপ বলিতেছিলেন, 'এমন সময়ে সূর্য্য অন্তমিত হইলেন ।  
 তাহার পর চ্যবন তাহাদিগকে অন্ন ও পানীয় আনিবাব আদেশ করিলেন ॥২৫॥  
 তাহার পর রাজা কুশিক চ্যবনের নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—'কিপ্রকার  
 মন্ত্র আপনার অভিপ্রেত ; আমি আপনার জন্য কিপ্রকার অন্ন আনিয়ন  
 করিব' ॥২৬॥

ভবতনন্দন ! তদনন্তর চ্যবন বিশেষ জ্ঞানস্বত্ব সহকারে রাজাকে বলিলেন—  
 ঋষিপক্ষে উপযুক্ত আহাৰ্য্য আমাকে জানান করুন ॥২৭॥  
 নরনাথ ! তখন কুশিক, চ্যবনের প্রাক্ষেপ প্রশংসা করিয়া বলিলেন—  
 তাহাই হউক' । তৎপরে রাজা ঋষির উপযুক্ত আহাৰ্য্য আনিয়ন করিয়া চ্যবনকে  
 দান করিলেন ॥২৮॥

তাহাব পব মাহাত্ম্যশালী ও ধর্মজ্ঞ চ্যবন ভোজন করিয়া রাজা ও রাণীকে  
 বলিলেন—'রাজা ! নিজা আমাকে পীড়া দিতেছে ; সুতরাং আমি নিজা  
 ঘাইতে ইচ্ছা করি' ॥২৯॥

পরে ঋষিগণ চ্যবন শয্যাগৃহে রাইয়া নিজা গেলেন । তখন রাজা ও রাণী  
 সেইখানে রহিলেন ॥৩০॥

ন প্রবোধ্যোহস্মি সংস্পৃষ্ট ইতু্যবাচাথ ভার্গবঃ ।  
 সংবাহিতব্যৌ মে পাদৌ জাগৃতব্যঞ্চ তেহনিশম্ ॥৩১॥  
 অবিশঙ্কন্ত কুশিকন্তথৈত্যেবাহ ধর্মবিৎ ।  
 ন প্রাবোধয়তাং তৌ চ দম্পতী রজনীক্বে ॥৩২॥  
 যথা তথা মহর্ষেস্ত শুশ্রূষাপরমৌ তদা ।  
 বভূবতুর্মহারাজ । প্রয়তাবথ দম্পতী ॥৩৩॥  
 ততঃ স ভগবান্ বিপ্রঃ সমাদিশ্য নরাধিপম্ ।  
 স্তুষ্পাইকেন পার্শ্বেন দিবসানেকবিশ্ৰতিম্ ॥৩৪॥  
 স তু রাজা নিরাহারঃ সভার্য্যঃ কুরুনন্দন ।।  
 পর্য্যাপাসত তং হৃষ্টচ্যবনারাধনে রতঃ ॥৩৫॥  
 ভার্গবস্ত সমুত্তমৌ স্বয়মেব তপোধনঃ ।  
 অকিঞ্চিদ্ভুক্তা তু গৃহান্নিচ্ছক্রাম মহাতপাঃ ॥৩৬॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । প্রবোধ্যো জাগরিতব্যঃ, সংস্পৃষ্টো নিদ্রিতঃ । সংবাহিতব্যৌ হস্তাভ্যামাশ্রয়ণীভ্যৌ  
 জাগৃতব্যং জাগরিতব্যান্ । ইনৌ লোপো শুশ্রূষাচাৰ্য্যৌ ॥৩১॥  
 অবিশঙ্ক ইতি । ন প্রাবোধয়তাং ন জাগরিতবন্তৌ ॥৩২॥  
 যথেন্তি । শুশ্রূষাপরমৌ পরিচর্যানিরতৌ । প্রয়তৌ সংযতচিত্তৌ ॥৩৩॥  
 তত ইতি । বিশ্রাম্যবনঃ পূর্বোক্তরূপং সমাদিশ্য ॥৩৪॥  
 স ইতি । সভার্য্যঃ পত্নীসহিতঃ ॥৩৫॥

তাহাব পর চ্যবন বলিলেন—‘আমি নিদ্রিত হইলে আপনি আমাকে  
 জাগাইবেন না; আমার পাদদ্বয় সংবাহনকবিবেন এবং সর্বদা জাগিয়া  
 থাকিবেন’ ॥৩১॥

তখন ধর্মবিৎ কুশিকবাজা নিঃশঙ্কচিত্তে বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ । তাহার  
 পর রাজি প্রভাত হইলেও বাজা এবং রানী চ্যবনকে জাগাইলেন না ॥৩২॥

মহারাজ ! ক্রমে কুশিক ও তাঁহার মহিষী সংযত থাকিয়া মহর্ষি চ্যবনের  
 ষে কোন প্রকার পরিচর্য্যায় ব্যাপৃত থাকিলেন ॥৩৩॥

তদনন্তর সেই ভগবান্ চ্যবন কুশিকবাজাকে পূর্বোক্ত প্রকাব আদেশ  
 কবিয়া একুশ দিন পর্য্যন্ত এক পার্শ্বেই শয়ন কবিয়া বহিলেন ॥৩৪॥

কৌববনন্দন । কিন্তু কুশিকবাজা মহিষীব সহিত অনাহারে ও হৃষ্টচিত্তে  
 চ্যবনের আরাধনায় নিবত থাকিয়া তাঁহার পরিচর্য্য্য করিতে লাগিলেন ॥৩৫॥

তমস্বগচ্ছতাং তো চ ক্ষুধিতৌ শ্রমকর্ষিতৌ ।  
 ভাৰ্য্যাপতী মুনিশ্ৰেষ্ঠস্তাবেতৌ নাবলোকয়ন্ ॥৩৭॥  
 তয়োস্ত্ব প্রেক্ষতোরেব ভার্গবানাং কুলোদ্বহঃ ।  
 অন্তর্হিতোহভূৎ রাজেন্দ্র ! ততো রাজাপতৎ ক্ষিতৌ ॥৩৮॥  
 স মুহূর্তং সমাশ্রুত্ব সহদেব্য। মহাত্ম্যতিঃ ।  
 পুনরশ্বেষণে যত্নমকরোৎ পরমং তদা ॥৩৯॥  
 বৃধিষ্ঠির উবাচ ।  
 তন্নিম্নস্তর্হিতে বিপ্রে রাজা কিমকরোত্তদা ।  
 ভাৰ্য্যা চাস্ত মহাভাগা তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

ভার্গব ইতি । ভার্গবচ্যবনঃ, সমুত্তরৌ শম্ব্যাতঃ ॥৩৬॥  
 তমিতি । নাবলোকয়ন্ প্রস্থিত এবেতি শেষঃ ॥৩৭॥  
 তয়োমিতি । অনাদরে ষষ্ঠী । অপতষিবাদেন ॥৩৮॥  
 স ইতি । মুহূর্তমতিক্রম্যেতি শেষঃ ॥৩৯॥  
 তন্নিম্নিতি । বিপ্রে চ্যবনে, রাজা কুশিকঃ ॥৪০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

“সংশয়ো মে” ইত্যাদিগ্রন্থত্ব কুশিকবদব্রাহ্মণভক্তিমতো বংশে দিব্যা ব্রাহ্মণা উৎপত্তস্ত  
 ইতি তাৎপর্যম্ ॥১—১০২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে  
 ত্রিচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৩॥

মহাতপা চ্যবন নিজেই গাজোখান কবিলেন এবং কিছু না বলিয়া গৃহ  
 হইতে নির্গত হইলেন ॥৩৬॥

তখন ক্ষুধার্ত ও পরিশ্রান্ত বাজা ও বাণী মুনিশ্রেষ্ঠ চ্যবনের অনুগমন  
 কবিলেন ; কিন্তু চ্যবন তাঁহাদের প্রতি দৃষ্টিপাত না করিয়াই চলিতে  
 লাগিলেন ॥৩৭॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! রাজা ও বাণী দেখিতেছিলেন ; সেই অবস্থাতেই ভৃগুকুলশ্রেষ্ঠ  
 চ্যবন অন্তর্হিত হইলেন ; তখন রাজা বিষাদে ভূতলে পতিত হইলেন ॥৩৮॥

মহাতেজা কুশিকরাজা মুহূর্তকাল পরে বাণীর সহিত আশ্রয় হইয়া তখনই  
 পুনরায় মুনির অশ্বেষণে বিশেষ যত্ন কবিত্তে লাগিলেন ॥৩৯॥

(৩৯) অকরোৎ পরম। মূ—পি ।

(৩৯) ইতঃ পরং...‘বিশকাশোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

অদৃষ্ট্ৱা স মহীপালন্তমুখিং সহ ভার্যয়া ।  
 পরিভ্রান্তো নিবসতে ত্রীড়িতো নষ্টচেতনঃ ॥৪১॥  
 স প্রবিষ্ট পুরীং দীনো নাত্যভাষত কিঞ্চন ।  
 তদেব চিন্তয়ামাস চ্যবনস্ত বিচেষ্টিতম্ ॥৪২॥  
 অথ শূন্যেন মনসা প্রবিষ্ট স্বর্গং নৃপঃ ।  
 দদর্শ শয়নে তস্মিন্ শয়ানং ভৃগুনন্দনম্ ॥৪৩॥  
 বিস্মিতো তারুখিং দৃষ্ট্ৱা তদাশ্চর্য্যং বিচিন্ত্য চ ।  
 দর্শনাত্তস্ত তু তদা বিজ্ঞান্তো সংবভূবভুঃ ॥৪৪॥  
 যথাস্থানং চ তৌ স্থিষ্টা ভূয়ন্তং সংববাহভুঃ ।  
 অথাপরেণ পার্শ্বেন জুষ্ণাপ স মহামুনিঃ ॥৪৫॥

## ভারতকৌমুদী

অদৃষ্টোত । ত্রীড়িতো মূনবপ্রাষ্টৈশ্চ্যব লজ্জিতঃ, নষ্টচেতনো হতবুদ্ধিঃ ॥৪১॥  
 স ইতি । দীনো বিষঃচিত্তঃ । বিচেষ্টিতং ব্যবহারম্ ॥৪২॥  
 অথেতি । নৃপঃ কুশিকঃ । শয়নে শয়ানাম্ ॥৪৩॥  
 বিস্মিতাবিতি । আশ্চর্য্যং মূনে কার্য্যম্ । বিজ্ঞান্তো রাজ্ঞশ্চতী ॥৪৪॥  
 যথেতি । সংববাহভুঃ পাদয়োঃ সংবাহয়ামাসভুঃ ॥৪৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সেই ব্রাহ্মণ অন্তর্হিত হইলে তখন রাজা ও  
 তাঁহাব ভাগ্যবতী কি করিলেন ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা কুশিক চ্যবনকে না দেখিয়া পরিভ্রান্ত, লজ্জিত ও  
 হতবুদ্ধি হইয়া ভার্য্যার সহিত নিবৃতি পাইলেন ॥৪১॥

ক্রমে কুশিকরাজা বিবলচিত্তে পুরীমধ্যে প্রবেশ করিয়া কিছুই বলিলেন না,  
 কেবল চ্যবনের সেই ব্যবহাবেবই চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥৪২॥

তাহার পব রাজা শূন্যমনে নিজগৃহে প্রবেশ করিয়া দৌখিলেন, চ্যবন সেই  
 শয়্যাতেই শয়ন কবিয়া রহিয়াছেন ॥৪৩॥

তখন রাজা ও রাণী ঋষিকে দেখিয়া এবং সেই আশ্চর্য্য ঘটনার চিন্তা করিয়া  
 বিস্ময়াপন্ন হইলেন এবং তাঁহাব দর্শন হইতে বিরত থাকিলেন ॥৪৪॥

ক্রমে তাঁহারা যথাস্থানে থাকিয়া পুনরায় চ্যবনের চরণদুগল সন্ধান করিতে  
 লাগিলেন এবং চ্যবন অপর পার্শ্বে শয়ন কবিলেন ॥৪৫॥

(৪৫) যথা পরেণ পার্শ্বেন—বক বর্ধ ।

তেনৈব চ স কালেন প্রত্যবুধ্যত বীৰ্য্যবান্ ।  
 ন চ তৌ চক্রতুঃ কিঞ্চিৎকিঞ্চিৎ ভয়শঙ্কিতৌ ॥৪৬॥  
 প্রতিবুদ্ধস্ত স মুনিষ্ঠৌ প্রোবাচ বিশাম্পতে ! ।  
 তৈলাভ্যক্ণৌ দীপ্যতাং মে স্নানশ্চেৎসুহৃগিতি ভারত ! ॥৪৭॥  
 তৌ তথৈতি প্রতিশ্রুত্য ক্ষুধিতৌ ভ্রমকর্শিতৌ ।  
 শতপাকেন তৈলেন মহার্হেণোপতস্থতুঃ ॥৪৮॥  
 ততঃ স্নানসীনমুষ্ণিং বাগ্‌যতৌ সংববাহতুঃ ।  
 ন চ পর্য্যাপ্তমিত্যাহ ভার্গবঃ স্নানমহাতপাঃ ॥৪৯॥  
 যদা তৌ নির্বিকারৌ তু লক্ষয়ামাস ভার্গবঃ ।  
 তত উখায় সহসা স্নানশালাং বিবেশ হ ॥৫০॥  
 কংপ্তমেব তু তত্রাসীৎ স্নানীয়ং পার্শ্বিবোচিতম্ ।  
 অসৎকৃত্য চ তৎ সর্বং তত্রৈবান্তরধীয়ত ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

ভেনেতি । স চ্যবনঃ প্রত্যবুধ্যত জাগরিতঃ । বিকারং সেবাবৈষম্যম্, ভয়ে শাপভীতো  
শঙ্কিতৌ সন্দ্বিষ্টৌ ॥৪৬॥

প্রতীতি । তৈলাভ্যক্ণৌ অভ্যজায় তৈলম্, স্নানশ্চে স্নাত্যসি ॥৪৭॥

তাবিতি । প্রতিশ্রুত্য অঙ্গীকৃত্য । মহার্হেণ মহামূল্যেন ॥৪৮॥

তত ইতি । ন চ পর্য্যাপ্তং যুবয়োঃ শুশ্রূষণং নৈব মে যথেষ্টম্ ॥৪৯॥

যদেতি । নির্বিকারৌ দুষ্করাদেশেঃপি অবিকৃতচিহ্নৌ ॥৫০॥

তপোবলশালী চ্যবন, সেই সময়েই জাগরিত হইলেন ; কিন্তু রাজা ও রাণী  
তাঁহার অভিসম্পাতের আশঙ্কা করিয়া সেবাব কোন বৈষম্য করিলেন না ॥৪৬॥

ভরতনন্দন নরনাথ! চ্যবন মুনি জাগরিত হইয়া রাজা ও রাণীকে বলিলেন—  
‘আমি স্নান করিব, আমাকে গায়ে মাখিবার তেল দিন’ ॥৪৭॥

কুখার্ত ও পবিত্রাস্ত রাজা ও রাণী ‘তাহাই হউক’ এইরূপ অঙ্গীকার করিয়া  
শতপাক মহামূল্য তৈল লইয়া উপস্থিত হইলেন ॥৪৮॥

তাহার পর চ্যবন সুখে উপবিষ্ট হইলে, রাজা ও রাণী নীরব হইয়া তাঁহার  
অঙ্গে তেল মাখাইতে লাগিলেন ; কিন্তু মহাপতা চ্যবন বলিলেন—‘ইহা  
আমার যথেষ্ট হইতেছে না’ ॥৪৯॥

চ্যবন যখন দেখিলেন—রাজা ও রাণীর কোন বিকার নাই ; তখন তিনি  
গাত্রোখান করিয়া তৎক্ষণাৎ স্নানগৃহে প্রবেশ করিলেন ॥৫০॥

স মুনিঃ পুনরেবাথ নৃপতেঃ পশ্যতস্তদা ।  
 নাস্ম্যাং চক্রতুস্তৌ চ দম্পতী ভরতর্ষভ ॥৫২॥ (যুগ্মকম্)  
 অথ স্নাতঃ স ভগবান্ সিংহাসনগতঃ প্রভুঃ ।  
 দর্শয়ামাস কুশিকং সভার্য্যং কুরুনন্দন ॥৫৩॥  
 স হৃষ্টবদনো রাজা সভার্য্যঃ কুশিকো মুনিম্ ।  
 সিদ্ধমমমিতি প্রাজ্ঞো নির্বিকারো শ্রবেদয়ৎ ॥৫৪॥  
 আনীয়তামিতি মুনিস্তং চোবাচ নরাধিপম্ ।  
 স রাজা সমুপাজহে তদমং সহভার্য্যয়া ॥৫৫॥  
 মাংসপ্রকারান্ বিবিধান্ শাকানি বিবিধানি চ ।  
 বেসবারবিকারাংশ্চ পানকানি লঘুনি চ ॥৫৬॥  
 রসালাপূপকাংশ্চিত্রোন্মোদকানথ খাণ্ডবান্ ।  
 রসামানাপ্রকারাংশ্চ বন্যঞ্চ মুনিভোজনম্ ॥৫৭॥  
 ফলানি চ বিচিত্রানি রাজভোজ্যানি ভূরিশঃ ।  
 বদরেজুদকাশ্মর্য্যভল্লাতকফলানি চ ॥৫৮॥

### ভাবতকৌমুদী

কপ্তমিতি । স্নানীয়ং জলগাত্রমার্জ্জিতাদিকম্ । অসংকৃত্য অব্যবহৃত্য অস্ম্যাং মূনেকপরি  
 দোষাবোপম্ ॥৫১—৫২॥

অথেতি । দর্শয়ামাস আশ্রয়ামিতি শেষঃ ॥৫৩॥

স ইতি । হৃষ্টবদনো হর্ষোৎফুল্লমুখঃ । সিদ্ধং নিষ্পন্নম্ ॥৫৪॥

আনীয়তামিতি । সমুপাজহে আনিয়াষ ॥৫৫॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ । সেই স্নানগৃহে রাজার যোগ্য স্নানেব দ্রব্য কল্পিত ছিল ;  
 কিন্তু চ্যবনমুনি, সেই সমস্ত দ্রব্য ব্যবহাব না কবিয়া রাজাব সমক্ষেই পুনবায়  
 সেই স্থানে অন্তর্হিত হইলেন ; তাহাতেও বাজা এবং বাণী তাঁহাব উপবে কোন  
 দোষাবোপ কবিলেন না ॥৫১—৫২॥

কৌববনন্দন ! তাহাব পব প্রভাবশালী ভগবান্ চ্যবন স্নান কবিয়া যাইয়া  
 সিংহাসনে বসিয়া বাজা ও বাণীকে দর্শনদান করিলেন ॥৫৩॥

তখন বুদ্ধিমান্ কুশিকবাজা, ভার্য্যাব সহিত হর্ষোৎফুল্লবদন হইয়া নির্বিকাব  
 চিত্তে মুনিকে জানাইলেন যে, আপনাব জন্ম অন্ন প্রস্তুত হইয়াছে ॥৫৪॥

তখন চ্যবন বাজাকে বলিলেন—‘এই স্থানে অন্ন আনয়ন ককন’ । পবে  
 রাজা মহিবীব সহিত মিলিত হইয়া সেই অন্ন সেই স্থানে আনয়ন কবিলেন ॥৫৫॥



গৃহস্থানাঞ্চ যদ্বোজ্যং যচ্চাপি বনবাসিনাম্ ।  
 সর্বমাহারয়ামাস রাজা শাপভয়াত্ততঃ ॥৫৯॥ (কলাপকম্)  
 অথ সর্বমুপন্যস্তমগ্রতশ্চ্যবনস্ত তৎ ।  
 ততঃ সর্বং সগানীয় তচ্চ শয্যাসনং মুনিঃ ॥৬০॥  
 বস্ত্রেঃ শুভৈরবচ্ছাণ্ড ভোজনোপকরৈঃ সহ ।  
 সর্বমাদীপয়ামাস চ্যবনো ভৃগুনন্দনঃ ॥৬১॥ (যুগ্মকম্)  
 ন চ তৌ চক্রভূঃ ক্রোধং দম্পতী স্তমহাগতী ।  
 তযোঃ সম্প্রেক্ষতোরেব পুনরন্তর্হিতোহভবৎ ॥৬২॥  
 তথৈব চ স রাজর্ষিস্তস্মৈ তাং রজনীং তদা ।  
 সভার্যো বাগ্‌যতঃ শ্রীমান্ন কোপং সমমাবিশৎ ॥৬৩॥

### ভাবতকৌমুদী

মাংসেতি । বেসবারবিকাবান্‌হরিজ্জার্হাদিমিশ্রপক্‌ষ্যাবি । “বেসবাব উপকর” ইত্যমরঃ ।  
 খাণ্ডবান্‌ মোদকবিশেবান্‌ কাশ্মর্য্যং কাশ্মরীদেশীয়ফলবিশেষম্ । আহারয়ামাস আনায়িতবান্‌  
 পাচকাদিভিঃ ॥৫৬—৫৯॥

অথেতি । উপন্যস্তং স্থাপিতম্ । ভোজনস্ত উপকরৈকপকরণৈঃ । আদীপয়ামাস  
 দদাহ ॥৬০—৬১॥

নেতি । সম্প্রেক্ষতোঃ সম্যক্‌ প্রেক্ষমাণযোঃ ॥৬২॥

তথেতি । রজনীমিত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥৬৩॥

নানাবিধ মাংস, বহুবিধ শাক, বেসনযুক্ত অনেক খাদ্যদ্রব্য, লঘুপাক  
 পানীয় দ্রব্য, মধুৰ পিষ্টক, বিচিত্র মোদক, মিষ্ট লড্ডুক, নানাপ্রকার বস, মুনি-  
 ভোজ্য বস্ত্রবস্ত্র, বিচিত্র ফল, ভূবি ভূবি বাজভোজ্যদ্রব্য—বদরী, ইজুদ, কাশ্মর্য্য,  
 ভল্লাতক, গৃহস্থেব যে খাদ্য এবং বনবাসিগণেব যে খাদ্য সে সমস্তই বাজা মুনির  
 শাপের ভয়ে সেই স্থানে আনয়ন কবাইলেন ॥৫৬—৫৯॥

সেই সমস্ত দ্রব্য চ্যবনেব সম্মুখে উপস্থিত কবা হইল । তাহাব পব ভৃগু-  
 নন্দন চ্যবন, সেই সমস্ত দ্রব্য এবং শয্যা ও আসন একত্র করিয়া উত্তম বস্ত্রদ্বারা  
 খাদ্যোপকরণের সহিত আচ্ছাদনপূর্বক সমস্তই অগ্নিদ্বারা দক্ষ কবিলেন ॥৬০-৬১॥

ইহাতেও অত্যন্ত বুদ্ধিমান রাজাও রাণী চ্যবনেব উপবে ক্রোধ কবিলেন  
 না । অথচ তাঁহাদেব সমক্ষেই চ্যবন পুনরায় অন্তর্হিত হইলেন ॥৬২॥

রাজর্ষি শ্রীমান্‌ কুশিক ভার্য্যাব সহিতই নীবব হইয়া পূর্বের স্থায়ই সেই  
 রাত্রি সেই স্থানে অবস্থান কবিলেন ; কিন্তু মুনিব উপবে ক্রোধ কবিলেন  
 না ॥৬৩॥

নিত্যং সংস্কৃতমন্নং তু বিবিধং রাজবেশ্মনি ।  
 শয়নানি চ মুখ্যানি পরিষেকাশ্চ পুঙ্কলাঃ ॥৬৪॥  
 বস্ত্রঞ্চ বিবিধাকারমভবৎ সমুপার্জিতম্ ।  
 ন শশাক ততে! দ্রষ্টু মন্তরং চ্যবনস্তদা ॥৬৫॥ (যুগ্মকম্)  
 পুনরেব চ বিপ্রাৰ্ঘিঃ প্রোবাচ কুশিকং নৃপম্ ।  
 সভার্যো গাং রথেনাশু বহ যত্র ত্রবীগ্যহম্ ॥৬৬॥  
 তথেতি চ প্রাহ নৃপো নিবিশক্কস্তপোধনম্ ।  
 ক্রীড়ারথস্ত ভগবন্তু সাংগ্রামিকো রথঃ ॥৬৭॥  
 ইত্যুক্তঃ স মুনীরাজ্ঞা তেন হৃষ্টেন তদ্বচঃ ।  
 চ্যবনঃ প্রত্যবাচেদং হৃষ্টঃ পরপুরুষম্ ॥৬৮॥  
 সম্ভজীকুরু রণং ক্ষিপ্ৰং যন্তে সাংগ্রামিকো মতঃ ।  
 সাযুধঃ সপতাকশ্চ শত্রীকনকযষ্টিগান্ ॥৬৯॥  
 কিক্ক্ষিণীশ্বননির্ঘোষো যুক্তস্তোরণকল্পনৈঃ ।  
 জাম্বুনদনিবদ্ধশ্চ পরমেযুশতাস্থিতঃ ॥৭০॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

নিত্যমিতি । সংস্কৃতং পকম্ । শয়নানি শয্যাঃ, পবিষিত্যত এভিবিতি পরিষেকাঃ শনীব-  
 জ্ঞান্যনি, পুঙ্কলাঃ প্রচুবাঃ সমুপার্জিতং চ্যবনার্থমেবানীভম্ । অস্তবং কুশিকস্ত হিঙ্গম্ ॥৬৫--৬৬॥  
 পুনর্মিতি । বহ, বাহনং বিনা স্বয়মেবেতি ভাবঃ ॥৬৬॥  
 তথেতি । ক্রীড়াবধৌ বিহারোপযোগী রথঃ ॥৬৭॥  
 ইতীতি । পরপুরুষঃ শত্রুনগববিজয়িনং রাজানম্ ॥৬৮॥

প্রত্যহ নানাবিধ পক্ অন্ন, উত্তম শয্যা, প্রচুব স্নানীয় জব্য এবং নানাপ্রকাব  
 বস্ত্র সেই রাজভবনে চ্যবনের জন্ম আনীত হইতে লাগিল । তাহাতে চ্যবন  
 তখন কুশিকবাজাব কোন ক্রটি দেখিতে পাইলেন না ॥৬৪—৬৫॥

মহর্ষি চ্যবন পুনর্বায কুশিকবাজাকে বলিলেন—‘আমি যেখানে যাইতে  
 বলিব, আপনি ভার্য্যাব সহিত মিলিত হইয়া বথে কবিয়া আমাকে সেইখানে  
 বহন কবিয়া সত্ব লইয়া চলুন’ ॥৬৬॥

তখন কুশিকবাজা নিঃশঙ্কচিত্তে চ্যবনকে বলিলেন ‘তাহাই হইবে’ । তবে  
 ভগবন্ । ক্রীড়ারথ বা সাংগ্রামিক রথ আনয়ন কবিব ? ॥৬৭॥

সেই রাজা হৃষ্টচিত্তে চ্যবনকে সেই কথা বলিলে, চ্যবনও হৃষ্টচিত্ত হইয়া  
 বিপক্ষনগরবিজয়ী বাজাকে এই কথা বলিলেন—॥৬৮॥

ততঃ স তং তথৈতুত্বা কল্পয়িত্বা মহারথম্ ।  
 ভাৰ্য্যাং বামে ধূরি তদা চান্নানং দক্ষিণে তথা ॥৭১॥  
 ত্ৰিদণ্ডং বজ্রমূচ্যগ্রং প্রতোদং তত্র চাদধৎ ।  
 সৰ্বমেতত্ত্বা দত্ত্বা নৃপো বাক্যমথাত্ৰবীৎ ॥৭২॥ (যুগ্মকম্)  
 ভগবন্ ! কু রথো যাতু ত্ৰবীতু ভৃগুনন্দন ! ।  
 যত্র বক্ষ্যসি বিপ্রর্ষে ! তত্র যাস্ততি তে রথঃ ॥৭৩॥  
 এবমুক্তস্ত ভগবান্ প্রতু্যবাচাথ তং নৃপম্ ।  
 ইতঃ প্রভৃতি যাতব্যং পদকং পদকং শনৈঃ ॥৭৪॥  
 অমো মম যথা ন স্মাত্তথা মচ্ছন্দচারিণো ।  
 স্তম্ভখট্টৈব বোঢ়ব্যো জনঃ সৰ্ব্বশ্চ পশ্যতু ॥৭৫॥

### ভাবতকৌমুদী

সজ্জীতি । সাংগ্রামিকো যুদ্ধোপযোগী । কিঙ্কিনীনাং স্বনঃ চক্রানাং নির্দোষশ্চ যন্ত সঃ ।  
 জাহ্ননদৈঃ স্বর্ণৈর্নিবন্ধঃ খচিতঃ । পরমেবুশ্ণৈতকৃতমৈর্কাণসমূহৈরহিতশ্চ ॥৬৯—৭০॥

তত ইতি । স রাজা, কল্পয়িত্বা সজ্জীকৃত্য । ধূরি বধাগ্রে বামে পার্শ্বে ভাৰ্য্যাং, দক্ষিণপার্শ্বে  
 চ আত্মানং নিজম্, ত্রয়ো দণ্ডা যন্ত তম্, বজ্রবৎ বঠিনঃ সূচিবৎ স্তম্ভশ্চ অগ্রো দেশো যন্ত তম্,  
 প্রতোদং কশাম্, তত্র মহারথে আদধৎ অস্থাপয়ৎ ॥৭১—৭২॥

ভগবয়িতি । যত্র দেশে গমনায বক্ষ্যসি ॥৭৩॥

এবমিতি । ইতঃ স্থানাং, পদকং পদকং একৈকং পদম্ ॥৭৪॥

অম ইতি । মচ্ছন্দেন মমাভিপ্রায়ানুসারেণ চবত ইতি তৌ যুবাং ভবতমিতি শেষঃ ॥৭৫॥

‘আপনি যাহাকে সাংগ্রামিক রথ মনে কবেন, সেই বথ সম্ভব সজ্জিত  
 ককন । তাহাতে অস্ত্র, পতাকা, শক্তি ও স্বর্ণযষ্টি থাকিবে ; কিঙ্কিনীব শব্দ ও  
 চক্রের শব্দ হইতে থাকিবে এবং সেই বথ তোবণযুক্ত স্বর্ণখচিত ও উত্তম বাণ-  
 সমন্বিত হইবে ॥৬৯—৭০॥

তাহাব পব বাজা চ্যবনকে ‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া মহাবথ সজ্জিত  
 কবিয়া তাহাব সম্মুখভাগে বাম পার্শ্বে মহিষীকে এবং দক্ষিণ পার্শ্বে নিজেকে  
 যোজিত কবিলেন এবং তিনটি দণ্ডযুক্ত বজ্রের জায় কঠিন ও সূচির জায়  
 তীক্ষ্ণাগ্র একটি কশা সেই বথে স্থাপন কবিলেন । এই সমস্ত কবিয়া বাজা  
 এই কথা বলিলেন—৥৭১—৭২॥

‘ভগবন্ ভৃগুনন্দন । বথ কোথায় যাইবে, বলুন । ব্রহ্মর্ষি । আপনি যেখানে  
 যাইতে বলিবেন, সেইখানেই আপনার বথ যাইবে’ ॥৭৩॥

বাজা এইকপ বলিলে, চ্যবন তাঁহাকে বলিলেন—‘এই স্থান হইতে ধীরে  
 ধীরে এক পা এক পা কবিয়া যাইতে হইবে ॥৭৪॥

নোৎসার্য্যাঃ পথিকাঃ কেচিভ্বেভ্যো দাস্তে বসু হুহম্ ।  
 ব্রাহ্মণেভ্যশ্চ যে কামানর্থয়িষ্যন্তি মাং পথি ॥৭৬॥  
 সর্বান্ দাস্তাম্যশেষেণ ধনং রত্নানি চৈব হ ।  
 ক্রিয়তাং নিখিলেনৈতন্মা বিচারয় পার্থিব ! ॥৭৭॥  
 তস্ম তদ্বচনং শ্রুত্বা রাজা ভৃত্যানথাত্রবীৎ ।  
 যদ্ যদ্ ক্রয়ান্ন নিস্তত্তৎ সর্বং দেয়মশক্তিভৈঃ ॥৭৮॥  
 ততো রত্নাশ্চনেকানি ত্রিযো যুগ্মমজাবিকম্ ।  
 কৃতাকৃতঞ্চ কনকং গজেন্দ্রাশ্চাচলোপমাঃ ॥৭৯॥  
 অশ্বগচ্ছন্ত তমুযিং রাজামাত্যাশ্চ সর্বশঃ ।  
 হাহাতুতঞ্চ তৎ সর্বমাসীন্নগরমার্তবৎ ॥৮০॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । উৎসার্য্যা অপসারণীয়াঃ । বসু ধনম্ ॥৭৬॥  
 সর্বানিতি । নিখিলেন প্রকারেণ, ক্রিয়তাং ধনাত্তানয়নম্ ॥৭৭॥  
 তন্ত্বেতি । দেয়ং মুনয়ে দাতব্যম্, অশক্তিভৈরুদ্ভাভিঃ ॥৭৮॥  
 তত ইতি । যুগ্মম্ অখাদিবাহনম্ । “যুগ্মং পত্রে” ইতি নিপাতঃ । “যুগ্মং পত্রঞ্চ বাহন-  
 মিত্যমরঃ । অজাঙ্গাগা অবয়ো মেবাস্ত তৎ । সমাহারবৃন্দৈকবদ্ভাবঃ । কৃতমলঙ্কারানিরূপেণ  
 নির্মিতম্ অকৃতং মূলভূতঞ্চ তৎ, কর্ণধারয়ঃ । অচলোপমাঃ পর্বতভূত্যাঃ । হাহাতুতং  
 রাজদম্পত্যোঃ ক্লেশাদিদর্শনেন হাহাশব্দকারীভূতম্ ॥৭৯—৮০॥

যাহাতে আমাব পবিশ্রম না হয়, তেমনভাবে আপনারা আমাব ইচ্ছানু-  
 সারে চলিবেন এবং আমাকে অতিশুখে বহন করিবেন ; আর সকল লোক  
 তাহা দেখিবে’ ॥৭৫॥

পথে কোন পথিকেই সরাইয়া দিতে পারিবেন না । কারণ, আমি  
 তাহাদিগকে ধনদান করিব ; আব যাঁহাবা পথে আমাব নিকট অভীষ্ট বস্তু  
 সকল প্রার্থনা করিবেন, সেই ব্রাহ্মণদিগকেও আমি সমস্ত বস্তু দান কবিব ॥৭৬॥

আমি সর্বপ্রকারে সকলকে ধন ও বস্তুপ্রভৃতি সকল বস্তু দান কবিব ।  
 অতএব রাজা ! আপনি এই সকল বস্তু আনয়ন করুন, এবিষয়ে কোন বিচার  
 করিবেন না’ ॥৭৭॥

তাহার পব বাজা তাঁহাব সেই বাক্য শুনিয়া ভৃত্যগণকে বলিলেন—‘মুনি  
 যাহা যাহা বলিবেন, ভোমরা নিঃশঙ্কচিত্তে সে সমস্তই উহাকে দিবে’ ॥৭৮॥

তদনন্তর অনেক বহু, স্ত্রী, বাহন, ছাগ, মেঘ, মূলস্বর্ণ, স্বর্ণনির্মিত অলঙ্কার,

তো তীক্ষ্ণাগ্রেণ সহসা প্রতোদেন প্রতোদিতৌ ।  
 পৃষ্ঠে বিক্কো কটৌ চৈব নির্বিবকারৌ তমূহভুঃ ॥৮১॥  
 বেপমানৌ নিরাহারৌ পঞ্চাশদ্রাত্রকর্ষিতৌ ।  
 কথঞ্চিদূহতুর্বারৌ দম্পতী তং রথোত্তমম্ ॥৮২॥  
 বহুশো ভূশবিক্কো তৌ অর্বন্তৌ চ ক্ষতোদ্ভবম্ ।  
 দদৃশাতে মহারাজ ! পুষ্পিতাবিব কিংশুকৌ ॥৮৩॥  
 তৌ দৃষ্ট্বা পৌরবর্গস্ত ভূশং শোকসমাকুলঃ ।  
 অভিষাপভয়ত্রস্তো ন চ কিঞ্চিদুবাচ হ ॥৮৪॥  
 হৃদয়শচাক্রবন্ সর্বে পশুধ্বং তপসো বলম্ ।  
 ত্রুদ্ধা অপি মুনিশ্রেষ্ঠং বীক্টিভুং নেহ শরুমঃ ॥৮৫॥

### ভারতকৌমুদী

তাবিতি । প্রতোদিতৌ তাড়নেন ব্যথিতৌ । কটৌ কটিদেশে তং চ্যবনম্ উহভুঃ উচবন্তৌ ॥৮১॥

বেপেতি । বেপমানৌ কম্পমানৌ । কথঞ্চিদতিকষ্টেন ॥৮২॥

বহুশ ইতি । ক্ষতোদ্ভবং বহুশ, দদৃশাতে লোকৈঃ ॥৮৩॥

তাবিতি । চ্যবনস্তাভিষাপভয়েন ত্রস্ত উদ্ভিন্নঃ ॥৮৪॥

হৃদয়শ ইতি । হৃদয়শো বৌ বৌ মিলিত্বা ॥৮৫॥

পর্বতপ্রমাণ হস্তী এবং বাজার সমস্ত অমাত্য, সেই মুনিব লক্ষ্মণগমন কবিত্তে লাগিল এবং সেই বাঘধানীটী সমস্তই পীড়িতবে আয় হাহাকাব কবিত্তে থাকিল ॥৭৯—৮০॥

তীক্ষ্ণাগ্র কশাঘ্রাবা পৃষ্ঠে ও কটিদেশে চ্যবনকর্তৃক সত্ব সত্ব ভাঙিত হইয়া ও নির্বিবকাবই থাকিয়া বাজা ও বাণী চ্যবনকে বহন কবিত্তে লাগিলেন ॥৮১॥

বীব রাজা ও বাণী পঞ্চাশ দিন নিবাহাবে থাকিয়া কম্পিত কলোববে কোন প্রকারে, সেই বিশাল বথ বহন কবিত্তে থাকিলেন ॥৮২॥

মহাবাজ । তাঁহাবা কশাঘ্রাব বজ্রাব অত্যন্ত বিদ্ধ হইয়া, দেহ হইতে বক্ত নিঃসারণ কবিত্তে থাকিয়া পুষ্পসমবিত্ত দুইটী কিংশুক বৃক্ষেব আয় লোকেব দৃষ্টিগে।চর হইতে লাগিলেন ॥৮৩॥

তৎকালে পুনবাসিণণ তাঁহাদিগকে দেখিয়া শোকে অত্যন্ত সাকুল হইয়া ও চ্যবনেব অভিষাপেব ভয়ে কিছুই বলিতে থাকিল না ॥৮৪॥

বরং তাহারা সকলে দুই দুই জনে মিলিয়া বলিতে লাগিল যে, ‘তপস্ত্রাব

(৮১) পৃষ্ঠে বিক্কো কটৌ চৈব বধ বধ ।

অহো ভগবতো বীৰ্য্যং মহর্ষেৰ্ভাবিতাজ্ঞনঃ ।  
 রাজ্ঞশ্চাপি সভাৰ্য্যস্ত ধৈৰ্য্যং পশ্যত যাদৃশম্ ॥৮৬॥  
 জ্ঞান্ভাবপি হি কৃচ্ছ্ৰং রথমেতং সমূহতুঃ ।  
 ন চৈতযোৰ্বিকারং বৈ দদর্শ ভৃগুনন্দনঃ ॥৮৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স নিব্বিকারো ভু দৃষ্ট্ৱা ভৃগুকুলোদ্বহঃ ।  
 বস্তু বিশ্রাণয়ামাস যথা বৈশ্রবণস্তথা ॥৮৮॥  
 তত্রাপি রাজা শ্রীতাজ্ঞা যথাদিষ্টনথাকরোৎ ।  
 ততোহস্তু ভগবান্ শ্রীতো বভূব মুনিগতমঃ ॥৮৯॥  
 অবতীৰ্য্য বথশ্রেষ্ঠাদম্পতী তৌ মুগোচ হ ।  
 বিমোচ্য চৈতৌ বিধিবদ্ভাতা বাক্যমুবাচ হ ॥৯০॥

ভান্তকৌমুদী

অহো ইতি । বীৰ্য্যং তপঃপ্রভাবঃ, ভাবিতাজ্ঞনো মৈত্র্যান্ধিতাবনয়ঃ শোণিতচিত্তস্ত ॥৮৬॥  
 জ্ঞান্ভাবিতি । বিকারং কষ্টেনাস্তভাবম্ ॥৮৭॥  
 তত ইতি । বস্তু ধনম্, বিশ্রাণয়ামাস দর্শনো, বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ ॥৮৮॥  
 তত্রৈতি । আদিষ্টমাদেশমনতিক্রম্যেতি যথাদিষ্টম্ ॥৮৯॥  
 অবতি । মুগোচ মুনিগতম ইত্যম্বৃতিঃ ॥৯০॥

প্রভাব দেখ ; আমবা ক্রুর হইয়াও মুনিশ্রেষ্ঠ চ্যবনের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতেও  
 পাবিতেছি না' ॥৮৫॥

শোণিতচিত্ত মহর্ষি ভগবান্ চ্যবনের কি আশ্চর্য্য প্রভাব দেখ এবং রাজা ও  
 মহিষীর যে প্রকাব ধৈর্য্য তাহাও দর্শন কব ॥৮৬॥

ইহারা পবিশ্রান্ত হইয়াও কষ্টে এই বথ বহন কবিষাছেন এবং চ্যবনও  
 ইহাদের কোন বিকাব দেখিতে পান নাই ॥৮৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পব চ্যবন বাজাও বাণীকে নিব্বিকাব দেখিয়া  
 কুবেবের জায় ধন বিভব কবিলেন ॥৮৮॥

বাজা সেই ধন বিভবণেও সন্তুষ্টচিত্ত থাকিয়া চ্যবনের আদেশক্রমেই কার্য্য  
 কবিলেন । তাহাব পব ভগবান্ চ্যবন বাজাব উপবে সন্তুষ্ট হইলেন ॥৮৯॥

তদনন্তব চ্যবন সেই শ্রেষ্ঠ বথ হইতে অবতবণ কবিয়া বাজা ও বাণীকে মুক্ত  
 করিলেন এবং যথাবিধানে তাহাদিগকে মুক্ত কবিয়া এই কথা বলিলেন—॥৯০॥

(৮৭) ন বৈ তযোৰ্বিকারং বৈ পি ।

(৮৮) দৃষ্ট্ৱা ভৃগুকুলোদ্বহঃ পি ।

দ্বিধ্বগন্তীরবা বাচা ভাগবিঃ স্প্রসন্নযা ।  
 দদানি বাং বরং শ্রেষ্ঠং তং ক্রতমিতি ভারত ! ॥১॥  
 স্কুমারো চ তৌ বিদ্বৌ করাভ্যাং মুনিসত্তমঃ ।  
 পম্পর্শামৃতকল্লাভ্যাং স্নেহাস্তরতসত্তম ! ॥২॥  
 অথাববীর্ণপো বাক্যং শ্রমো নাস্ত্যাববোরিহ ।  
 বিশ্রান্তৌ চ প্রভাবান্তে উচতুস্তৌ তু ভাগবম্ ॥৩॥  
 অথ তৌ ভগবান্ প্রাহ প্রহৃষ্টচ্যবনস্তদা ।  
 ন বৃথা ব্যাহতং পূর্বং যন্মযা তদ্বিষ্মতি ॥৪॥  
 রমণীয়ঃ সমুদ্দেশো গঙ্গাতীরমিদং শুভম্ ।  
 কিঞ্চিৎ কালং ব্রতপরো নিবৎশ্রাগীহ পর্থিব ! ॥৫॥  
 গম্যতাং স্বপূরং তত্র বিশ্রান্তঃ পুনরেষ্যসি ।  
 ইহং মাং সভার্যস্বং দ্রক্ষ্যসি যো নরাধিপ ! ॥৬॥

#### ভাবতকৌমুদী

দ্বিধ্বতি । স্প্রসন্নযা অতীব প্রসাদসূচিক্যা । বাং যুবাভ্যাম্ ॥১॥  
 স্কুমারাবিতি । স্কুমারো কোমলার্দ্ভো, বিদ্বৌ পূর্বং কথয়া তাডিতৌ ॥২॥  
 অথেতি । তাবুভাবপি তদেবোচতুরিত্যর্থঃ ॥৩॥  
 অথেতি । বৃথা মিথ্যা, ব্যাহতমুক্তম্ ॥৪॥  
 রমণীয় ইতি । সমুদ্দেশঃ স্থানম্, ব্রতপরঃ কিঞ্চিন্নিয়মহঃ ॥৫॥

ভবতনন্দন । চ্যবন দ্বিধ্ব, গন্তীবা ও প্রসাদসূচকবাক্যে বলিলেন—‘আমি আপনাদিগকে শ্রেষ্ঠ বরদান কবিয়া ; আপনাবা সেই ববেব বিষয় বলুন’ ॥১॥  
 ভরতশ্রেষ্ঠ ! পরে মুনিশ্রেষ্ঠ চ্যবন স্নেহবশতঃ অমৃততুল্য হস্তযুগলদ্বাৰা কশাতাডিত কোমলাঙ্গ সেই বাজা ও রাণীকে স্পর্শ কবিলেন ॥২॥

তাহার পর বাজা বলিলেন—‘আমাদের এখন আব পবিশ্রম নাই ; আপনার প্রভাবে আমবা বিশ্রাম কবিয়াছি । এই কথা তাঁহাবা দুইজনেই চ্যবনকে বলিয়াছিলেন ॥৩॥

তাহাব পর ভগবান্ চ্যবন প্রহৃষ্ট হইয়া বাজা ও রাণীকে বলিলেন—‘আমি পূর্বে যাহা বলিয়াছি, তাহা মিথ্যা হইবে না, অবশ্যই হইবে ॥৪॥

রাজা ! এই মঙ্গলময় গঙ্গাতীবা সুন্দর স্থান । অতএব আমি কিছুকাল ব্রত অবলম্বন কবিয়া এই স্থানে বাস কবিব ॥৫॥

(৯৬) গম্যতাং স্বপূরং পূত্র । পি ।

ন চ মন্যুস্তয়া কার্য্যঃ শ্রেয়ন্তে সমুপস্থিতম্ ।  
 যৎ কাঙ্ক্ষিতং হৃদিস্থং তে তৎ সৰ্ব্বং হি ভবিষ্যতি ॥৯৭॥  
 ইত্যেবমুক্তঃ কুশিকঃ প্রহ্ষেটেনাস্তরাজ্ঞনা ।  
 প্রোবাচ মুনিশাদূৰ্লমিদং বচনমৰ্থবৎ ॥৯৮॥  
 ন মে মন্যুম'হাভাগ ! পূর্তো স্তো ভগবৎস্তয়া ।  
 সংবৃত্তো যৌবনস্থো স্তো বপুশ্চস্তো বলাশ্চিত্তো ॥৯৯॥  
 প্রত্যোদেন ত্রণা যে মে সভার্য্যশ্চ স্তয়া কৃত্যঃ ।  
 তাম্ণ পশ্যামি গাত্রেষু স্বস্থোহস্মি সহভার্য্যয়া ॥১০০॥  
 ইমাঞ্চ দেবীং পশ্যামি বপুষাঙ্গরসোপমাম্ ।  
 ত্রিযা পরময়া যুক্তাং যথা দৃষ্টা পুরা ময়া ॥১০১॥

### ভাবতকৌমুদী

গম্যতামিতি । স্বঃ পরদিনে । “স্বঃ পবস্বঃ পরেহহনি” ইত্যমবঃ ॥৯৬॥  
 নেতি । মন্যুর্দৈন্তং ক্রোধো বা । তে স্তয়া ॥৯৭॥  
 ইতীতি । অর্থবৎ প্রয়োজনযুক্তম্ ॥৯৮॥  
 নেতি । স্ব আভাম্ । আবাং প্রোচাবপি যৌবনস্থো, কশাবপি বপুশ্চস্তো গীনদেহো,  
 দুৰ্ব্বলাবপি বলাশ্চিত্তো, সংবৃত্তো জাতো স্বঃ, ভবতঃ প্রসাদাদিতি ভাবঃ ॥৯৯॥  
 প্রত্যোদেনেতি । প্রত্যোদেন কশবা তদাঘাতেন ॥১০০॥

নবনাথ ! আপনি নিজ পুৰুষমধ্যে গমন ককন ; সেখানে বিশ্রাম কবিয়া  
 আবাব আসিবেন ; ভার্য্যাব সহিত আসিয়া এইখানেই আমাকে কাল দেখিতে  
 পাইবেন ॥৯৬॥

আপনি কোন বিষাদ করিবেন না ; আপনাব মঙ্গল উপস্থিত হইয়াছে ।  
 আপনি মনে যে আকাঙ্ক্ষা কবিয়াছেন, সে সমস্তই হইবে’ ॥৯৭॥

চ্যবন এইরূপ বলিলে, কুশিকরাজ্য স্থষ্টচিত্তে মুনিশ্রেষ্ঠকে এই স্বার্থকবাক্য  
 বলিলেন ॥৯৮॥

‘মহাভাগ ! আমার কোন বিষাদ নাই , ভগবন্ ! আপনি আমাদিগকে  
 পবিত্র কবিয়াছেন , আপনাব অনুগ্রহে আমবা প্রৌঢ় হইয়াও যুবা হইয়াছি,  
 আমাদেব কুশদেহ স্থল হইয়াছে এবং দুৰ্ব্বল ছিলাম, সবল হইয়াছি’ ॥৯৯॥

মহর্ষি ! আপনি কশাব আঘাত কবিয়া আমার ও আমার ভার্য্যাব গাত্রে  
 যে সকল ত্রণ কবিয়াছিলেন, সেগুলি দেখিতেছি না এবং আমি ভার্য্যাব  
 সহিত যুগ্ম হইয়াছি ॥১০০॥



তব প্রসাদসংবৃত্তমিদং সর্বং মহামুনে ! ।  
 নৈতচ্চিত্রং তু ভগবৎত্বয়ি সত্যপরাক্রম ! ॥১০২॥  
 ইত্যুক্তঃ প্রভুবাচৈনং কুশিকং চ্যবনস্তদা ।  
 আগচ্ছেথাঃ সভাষ্যশ্চ ত্বমিহেতি নরাধিপ ! ॥১০৩॥  
 ইত্যুক্তঃ সমনুজ্ঞাতো রাজর্ষিরভিবাণ্ড তম্ ।  
 প্রযযৌ বপুষা যুক্তো নগরং দেবরাজবৎ ॥১০৪॥  
 ততঃ এনমুপাজগ্মুরমাত্যাঃ সম্পুরোহিতাঃ ।  
 বলস্থা গণিকা যুক্তাঃ সর্বাঃ প্রকৃতয়স্তথা ॥১০৫॥  
 তৈরুতঃ কুশিকো রাজা শ্রিয়া পন্নময়া জ্বলন্ ।  
 প্রদিবেশ পুরং হৃষ্টঃ পূজ্যমানোহথ বন্দিভিঃ ॥১০৬॥

### ভাবতকৌমুদী

ইমামিতি । উপমাং তুল্যাম্ । তথা পশ্যমীত্যর্থঃ ॥১০১॥  
 তদেতি । প্রসাদসংবৃত্তমগ্রহণে জাতম্ ॥১০২॥  
 ইতীতি । আগচ্ছেথাঃ পরদিনে ॥১০৩॥  
 ইতীতি । বপুসা স্তম্ভরীয়েণ ॥১০৪॥  
 তত ইতি । বলস্থাঃ সৈন্তস্থাঃ সেনাপত্যঃ, যুক্তা মিলিতাঃ, প্রকৃতয়ঃ প্রজাঃ ॥১০৫॥  
 তৈরিতি । পূজ্যমানঃ স্তূয়মানঃ, বন্দিভিঃ স্তুতিপাঠকৈঃ ॥১০৬॥

আমি পূর্বে যেমন দেখিয়াছি ; এখনও তেমনই এই দেবীকে পদম  
 সৌন্দর্য্যযুক্তা অঙ্গবাব তুল্যদেহা দেখিতেছি ॥১০১॥

মহর্ষি ! আপনাব অনুগ্রহেই এই সমস্ত হইয়াছে । ভগবন্ ! সত্যপরাক্রম ।  
 আপনাতে ইহা আশ্চর্য্য নহে ॥১০২॥

কুশিক এইরূপ বলিলে, চ্যবন তাঁহাকে বলিলেন—‘নবনাথ । আপনি  
 ভাৰ্য্যাব সহিত আগামী কল্য এখানে আসিবেন ॥১০৩॥

চ্যবন এইরূপ বলিলে এবং অনুমতি কবিলে, বাজর্ষি কুশিক তাঁহাকে  
 অভিবাদন কবিয়া সুস্থদেহে দেববাজেব শ্রায় নগরে গমন কবিলেন ॥১০৪॥

তাহাব পর অমাত্যগণ, পুৰোহিতগণ, সেনাপতিগণ, বেষ্ঠাগণ ও সমস্ত  
 প্রজা সম্মিলিত হইয়া রাজ্যাব নিকট উপস্থিত হইল ॥১০৫॥

তাহার পর রাজা কুশিক সেই অমাত্যপ্রভৃতি কর্তৃক পবিবেষ্টিত হইয়া,  
 পদম শোভায় উজ্জলতা লাভ কবিয়া, হৃষ্টচিত্তে পুৰমধ্যে প্রবেশ কবিলেন ;  
 তখন স্তুতিপাঠকেরা তাঁহাব স্তব কবিতো লাগিল ॥১০৬॥

ততঃ প্রবিশ্য নগরং কৃষ্ণা নৰ্বাহিকীঃ ক্রিয়াঃ ।

ভুক্ত্বা সভার্যো রজনীমুবাস স মহাত্ম্যতিঃ ॥১০৭॥

ততস্ত্ব তৌ নবমভিবীক্ষ্য যৌবনং পরম্পরং বিগতরজ্জাবিবামরৌ ।

ননন্দতুঃ শয়নগতো বপুর্জরৌ শ্রিয়া যুতো বিজবরদন্তয়া তদা ॥১০৮॥

অথাপ্যবিভৃৎকুলকীর্তিবর্দ্ধনস্তপোধনে। বনমভিরামমুজ্জিমৎ ।

মনীষয়া বহুবিধরত্নভূষিতং সমৰ্জ্জ যন্ন পুরি শতক্রতোরপি ॥১০৯॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে চ্যবনোপাখ্যানে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । সৰ্ব্বাহিকীঃ অতীতসকলদিনসঙ্কিনীঃ ॥১০৭॥

তত ইতি । যৌবনমুভযোরেব । বিগতরজ্জৌ তিরোহিতবেদনৌ, শয়নগতৌ শয্যাস্থিতৌ ।  
বিজবরং চ্যবনেন দন্তয়া ॥১০৮॥

অথেতি । অভিরামং সুন্দরম্ । মনীষয়া জ্ঞানেন যোগবলেনেত্যর্থঃ । সমৰ্জ্জ নির্মিমাণ,  
শতক্রতোরিহস্ত পুরি নগরেইপি যদ্ যাদৃশং বনং ন বর্তত ইতি শেষঃ ॥১০৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-ক্ৰীমহাভারতসংস্কৃতবার্গিশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ত্রিচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

তদনন্তব মহাতেজা কুশিকবাজা, নগরে প্রবেশপূৰ্ব্বক অতীত সকল দিনেব  
কার্য্য কবিয়া ভোজনেব পবে ভাৰ্য্যাব সাহিত বাজিতে বাস কবিলেন ॥১০৭॥

ক্রমে তাঁহাবা দেবদম্পতিব স্ত্রায় দুই জনেবই নবযৌবন দৰ্শন কবিয়া,  
চ্যবনদন্তশোভায় শোভিত ও সুন্দবদেহ ইইয়া মনেব দুঃখ পবিত্যাগ কবিয়া  
শয্যাগ্ৰ থাকিয়া আমন্দ অনুভব কবিতো লাগিলেন ॥১০৮॥

ওদিকে ভৃগুকুলকীর্তিবর্দ্ধন তপোধন চ্যবনও গঙ্গাতীরে যোগবলে বহুবিধ  
রত্নভূষিত, সমুজ্জিমুক্ত ও পবম সুন্দব একটী বন সৃষ্টি কবিলেন ; যাদৃশ বন  
ইল্লেব পূবেও ছিল না' ॥১০৯॥

(১০৭) পৌৰ্ব্বাহিকীঃ ক্রিয়াঃ বঙ্গ বর্জ ।

\* ' ত্রিপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্জ ।

## চতুশ্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ স রাজা রাড্র্যস্তে প্রতিবুদ্ধো মহামনাঃ ।  
কৃতপূর্বাক্লিকঃ প্রায়াৎ সভার্যস্তুত্বনং প্রতি ॥১॥  
ততো দদর্শ নৃপতিঃ প্রাসাদং সর্বকাঞ্চনম্ ।  
মণিস্তম্ভসহস্রাঢ্যং গঙ্ধর্বনগরোপমম্ ॥২॥  
তত্র দিব্যানভিপ্রায়ান্ দদর্শ কুশিকস্তদা ।  
পর্বতান্ রূপ্যসানুঃ\*চ নলিনী\*চ সপঙ্কজাঃ ॥৩॥  
চিত্রশালা\*চ বিবিধাস্তোরণানি চ ভারত ।।  
শাঙ্খলোপচিতাং ভূমিং তথা কাঞ্চনকুট্টিমাম্ ॥৪॥  
সহকারান্ প্রফুল্লাং\*চ কেতকোদ্যালকান্ ধবান্ ।  
অশোকান্ সহকুন্দাং\*চ ফুল্লাং\*চৈবতিমুক্তকান্ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । প্রতিবুদ্ধো জাগরিতঃ । কৃতপূর্বাক্লিকো বিহিতপ্রাতঃসন্ধ্যাদিকঃ ॥১॥

তত ইতি । সর্কে অবয়বাঃ কাঞ্চনাঃ স্বর্ণময়া বস্ত্র তন্ম, । কাঞ্চনস্তম ইত্যনুপ্রত্যয়ান্তঃ  
পদম্ ॥২॥

তত্র ইতি । দিব্যানলৌকিকান্ অভিপ্রায়ান্ শিল্পিভিরভিপ্রায়েণ নির্মিতান্ । রূপ্যানাং  
সানবঃ সমতলভূময়ো ঘেবাং তান্, নলিনীঃ পদ্মবতীঃ সরসীঃ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহামনা কুশিকবাজা বাত্রিপ্রভাতে জাগবিভ  
হইয়া প্রাতঃকৃত্যাদি সমাপন করিয়া মহিষীষ সহিত সেই বনে গমন  
কবিলেন ॥১॥

তদনন্তর কুশিকবাজা দেখিলেন, স্বর্ণময় গঙ্ধর্বনগবেব তুল্য একটা  
অট্টালিকা রহিয়াছে ; তাহাতে মণিময় বহুতর স্তম্ভ শোভা পাইতেছে ॥২॥

ক্রমে কুশিকবাজা তাহাব নিকটে দর্শন করিলেন—‘শিল্পিগণের অভিপ্রায়  
অনুসারে নির্মিত অলৌকিক পর্বত সকল, বৌপ্যময় সমতল ভূমি এবং পদ্মে  
পরিপূর্ণ অনেক সরোবর রহিয়াছে ॥৩॥

(৫) অশোকান্ যক্ষকুন্দাং\*চ—পি ।

চম্পকাংশলিকান্ ভব্যান্ পনসান্ বঞ্জুলানপি ।  
 পুষ্পিতান্ কর্ণিকারাংশ্চ তত্র তত্র দদর্শ হ ॥৬॥ (বিশেষকম্)  
 শ্যামান্ বারগপুষ্পাংশ্চ তথাক্ষিপদিকা লতাঃ ।  
 তত্র তত্র পরিকংপ্তা দদর্শ স মহীপতিঃ ॥৭॥  
 রম্যান্ পদ্মোৎপলধরান্ সর্ব্বভুতকুসুমাংশুত্থা ।  
 বিমানপ্রতিমাংশ্চাপি গ্রাসাদান্ শৈলসম্মিভান্ ॥৮॥  
 শীতলানি চ তোয়ানি কচিছুক্ষানি ভারত ।  
 আসনানি বিচিত্রাণি শয়নপ্রবরাণি চ ॥৯॥  
 পর্য্যঙ্কান্ রত্নসৌবর্ণান্ পরাঙ্ক্যাস্তরগাবতান্ ।  
 ভক্ষ্যং ভোজ্যননন্তঞ্চ তত্র তত্রোপকল্পিতম্ ॥১০॥  
 বীণাবাদ্যস্থূকাংশ্চৈব সারিকান্ ভৃঙ্গরাজকান্ ।  
 কোকিলাচ্ছতপত্রাংশ্চ সাক্ষ্যপ্তিককুটুটান্ ॥১১॥  
 ময়ূরান্ কুঙ্কটান্চাপি দাত্যহান্ জীবজীবকান্ ।  
 চকোরান্ বান্ৰান্ হংসান্ সারসাংশ্চক্রসাহস্রান্ ॥১২॥ (কুলকম্)

### ভবতকৌমুদী

চিত্তেতি । শাশ্বলৈর্দূর্কাদিভিঃ উপচিভাঃ ব্যাখ্যাম্, কাঞ্চনানাং কুটুম্বানি উচ্চহানানি  
 যত্র তাম্ । সহকারান্ আশ্রয়কান্, কুন্দৈঃ সহতি সহকুন্দান্ । পনসান্ কণ্টকীবৃক্ষান্ ॥৬—৬॥  
 শ্রামানিতি । শ্রাসাদয়ঃ স্বনামপ্রসিদ্ধা বৃক্ষাঃ । পরিকংপ্তা নির্মিভাঃ । পদ্মোৎপলধরান্  
 তড়াগান্ । শয়নপ্রবরাণি শয্যাশ্রেষ্ঠানি । পরাঙ্ক্যানি উত্তমানি বাস্তাস্তরগানি তৈবাবতান্  
 বীণাবাদ্যান্ বীণাধনানী পক্ষিবেশ্যান্ বা । চক্রসাহস্রান্ চক্রবাকান্ ॥৭—১২॥

ভবতনন্দন ! তৎপবে তিনি দেখিলেন—‘স্থানে স্থানে নানাবিধ চিত্রশালা,  
 তোবণ, দূর্কাময় ভূমি, স্বর্ণবদ্ধ ভূমি, আশ্র, পুষ্পিত কেতক, উদ্দালক, ধব,  
 অশোক, কুন্দ, পুষ্পযুক্ত মাধবীলতা, চম্পক, তিলক, মনোহব পনস, বঞ্জুল ও  
 পুষ্পিত স্থলপদ্ম বিবাজ কবিতোছে ॥৬—৬॥

ভবতনন্দন ! ক্রমে কুশিকরাজা সেইসেই স্থানে দেখিতে পাইলেন—‘শ্যাম,  
 বারগ পুষ্প ও অষ্টপদিকালতা নির্মিত বহিয়াছে এবং পদ্ম ও উৎপলযুক্ত  
 মনোহব বহুতর সর্বোবর, সকল ঋতুতেই পুষ্পযুক্ত বৃক্ষ, পর্ব্বততুল্য উচ্চ ও  
 বিমানেব শ্যাম সুন্দর অনেক অট্টালিকা, কোন জলাশয়ে শীতল জল এবং কোন  
 জলাশয়ে উষ্ণ জল, বিচিত্র আসন, উত্তম শয্যা, বহুময় ও সুবর্ণময় পর্য্যঙ্ক, সেগুলি  
 আবাব উত্তম আস্তবনে আবৃত, আব বিভিন্ন স্থানে বহুতর খাত্ত ও পেয়

সমস্ততঃ প্রমুদিতান্ দদর্শ স্তমনোহরান্ ।  
 কচিদপ্সরসাং সজ্জান্ গন্ধর্বগাণঞ্চ পার্থিব ! ॥১৩॥  
 কান্তাভিরপরাংস্তত্র পরিষক্তান্ দদর্শ হ ।  
 ন দদর্শ চ তান্ ভূয়ো দদর্শ চ পুনর্নৃপঃ ॥১৪॥  
 গীতধ্বনিং স্তমধুরং তথৈবাধ্যাপনধ্বনিম্ ।  
 হংসান্ স্তমধুরাংশ্চাপি তত্র শুশ্রাব পার্থিব ! ॥১৫॥  
 তং দৃষ্ট্বাত্যস্তু তং রাজা মনসাচিন্তয়ত্তদা ।  
 স্বপ্তোহয়ং চিত্তবিলম্বশ উতাহো সত্যমেব তু ॥১৬॥  
 অহো সহ শরীরেণ প্রাপ্তোহস্মি পরমাং গতিম্ ।  
 উত্তরাং বা কুরুন্ পুণ্যানথবা প্যমরাবতীম্ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

সমস্ত ইতি । অপ্সরসাং গন্ধর্বগাণঞ্চ সজ্জান্ সমুহান্ ॥১৩॥  
 কান্তাভিরিতি । অপরান্ গন্ধর্বান্, পরিষক্তানালিঙ্গিতান্ ॥১৪॥  
 গীতেতি । হংসান্ হংসরবান্ ॥১৫॥  
 তমিতি । চিত্তবিলম্বশো মনোভ্রান্তিঃ । উতাহো ইত্যেকমেবাবয়বম্ ॥১৬॥  
 অহো ইতি । পরমাং গতিং স্বর্গম্ । উত্তরকুরুদেশে তাদৃশমাশ্চর্য্যমস্মীতি প্রসিদ্ধিঃ ॥১৭॥

প্রস্তুত বহিয়াছে ; বীণাব জায় ধ্বনিকাবী পঙ্কিবিশেষ, শুক, সারিক, ভৃঙ্গবাক্ত, কোকিল, শতপত্র, কোষটিক, বগ্নকুকুট, মধুব, গ্রাম্য কুকুট, কাক, জীঞ্জীবক, চকোব, বানব, হংস, সাবস ও চক্রবাক, বিচবঃ কবিত্তেছে ॥৭—১২॥

বাজা । কুশিক দেখিলেন—‘সকল দিকেই ঐ সকল মনোহর প্রাণী আনন্দিত হইয়া ভ্রমণ কবিত্তেছে এবং কোথাও অঙ্গবোগণ ও গন্ধর্বগণ রহিয়াছে ॥১৩॥

আবাব সেই বনে কুশিক দর্শন করিলেন—‘প্রিয়তমাবা গন্ধর্বগণকে আলিঙ্গন কবিত্তেছে । কুশিক তাহাদিগকে একবার দেখিলেন, আবাব দেখিলেন না ॥১৪॥

কুশিকরাজা, ক্রমে সেই বনমধ্যে অতি মধুব গীতধ্বনি, অধ্যাপনের শব্দ ও স্তমধুর হংসবব শুনিত্তে পাইলেন ॥১৫॥

তখন সেই অত্যাশ্চর্য্য ঘটনা দেখিয়া কুশিকরাজা মনে মনে চিন্তা করিলেন যে, ইহা কি স্বপ্ন, না মনের ভ্রম, কিংবা ইহা সত্যই বটে ॥১৬॥

কি আশ্চর্য্য । আমি কি স্বশরীরে স্বর্গলাভ করিলাম, কিংবা উত্তর কুরুদেশে উপস্থিত হইলাম ; না—অমরাবতী নগরীতে আসিলাম ॥১৭॥

কিং চেদং মহদাশ্চর্য্যং সম্পশ্চামীত্যচিস্তবৎ ।  
 এবং সঞ্চিস্তয়ন্মেবং দদর্শ মুনিপুঙ্গবম্ ॥১৮॥  
 তস্মিন্ বিমানে সৌবর্ণে মণিস্তম্ভসমাকূলে ।  
 মহাহে শয়নে দিব্যে শয়ানং ভৃগুনন্দনম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)  
 তমভ্যয়াৎ প্রহর্ষণে নরেন্দ্রঃ সহ ভার্য্যা ।  
 অন্তর্হিতস্ততো ভূষশ্চ্যবনঃ শয়নঞ্চ তৎ ॥২০॥  
 ততোহন্যস্মিন্ বনোদ্দেশে পুনরেব দদর্শ তম্ ।  
 কৌশ্ঠাং বৃষ্ণাং সমাসীনং জপমানং মহাত্মতম্ ॥২১॥  
 এবং যোগবলাদ্বিপ্ৰো মোহয়ামাস পার্শ্বিবম্ ।  
 ক্রণেন তদ্বনঞ্চৈব তে চৈবাম্পরসাং গণাঃ ॥২২॥  
 গন্ধর্ব্বাঃ পাদপাশৈশ্চৈব সর্ব্বমন্তরধীয়ত ।  
 নিঃশব্দমভবচ্চাপি গজাকুলং পুনর্নৃপ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

কিমিতি । মুনিপুঙ্গবং চ্যবনম্ । মহাহে মহামূল্যে ॥১৮—১৯॥  
 তমিতি । অভ্যবাদভ্যগচ্ছৎ । শয়নং শয্যা ॥২০॥  
 তত ইতি । কৌশ্ঠাং কুশময়্যাম্, বৃষ্ণামাগনে । “বৃষীণামাগনম্, বৃষী”ত্যমরঃ ॥২১॥  
 এমিতি । বিপ্রশ্চ্যবনঃ । গজায়াঃ কুলং ভীরম্ ॥২২—২৩॥

আমি এই গুরুতব আশ্চর্য্য দেখিতেছি কেন । বাজা এইরূপ চিন্তা কবিতে  
 লাগিলেন । তিনি এইরূপ চিন্তা কবিতে থাকিয়াই মুনিশ্রেষ্ঠ চ্যবনকে দেখিতে  
 পাইলেন । তখন মণিময় স্তম্ভযুক্ত স্বর্ণনির্ম্মিত বিমানमध्ये মহামূল্য ও অলৌকিক  
 শয্যাব উপবে শয়িত ছিলেন ॥১৮—১৯॥

তখন ভার্য্যাব সহিত কুশিকবাজা অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া চ্যবনের অভি-  
 মুখে গমন কবিতে লাগিলেন ; তৎক্ষণাৎ পুনর্বাচ চ্যবন অন্তর্হিত হইলেন  
 এবং তাহাব সেই শয্যাও অন্তর্হিত হইল ॥২০॥

তাহাব পব বাজা বনের অন্ত স্থানে পুনর্বাচ চ্যবনকে দেখিতে পাইলেন ।  
 তখন মহাত্মত চ্যবন কুশময় আসনে উপবিষ্ট থাকিয়া জপ কবিতেছিলেন ॥২১॥

নবনাথ । চ্যবন যোগবলে এইভাবে কুশিকবাজাকে মোহিত কবিতে  
 ছিলেন । সুতরাং ক্রণকালमध्येই সেই বন, সেই অঙ্গবোগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও  
 বৃক্ষসমূহপ্রভৃতি সমস্তই আবাব অন্তর্হিত হইল এবং গজাভীবও আবাব নিঃ-  
 শব্দ হইয়া গেল ॥২২—২৩॥

কুশবল্লীকভূয়িষ্ঠং বভূব চ যথা পুরা ।

ততঃ স রাজা কুশিকঃ সভার্য্যন্তেন কৰ্শ্গণা ॥২৪॥

বিস্ময়ং পরমং প্রাপ্তুস্তদৃক্। মহদদ্ভুতম্ ।

ততঃ প্রোবাচ কুশিকো ভার্য্যাং হর্ষসমন্বিতঃ ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

পশ্য ভদ্রে ! যথা ভাবাশ্চিত্রা দৃক্টাঃ স্তূৰ্ণভাঃ ।

প্রসাদাদ্ ভৃগুমুখ্যস্য কিমন্যত্র তপোবলাৎ ॥২৬॥

তপসা তদবাপ্যং হি যত্ন শক্যং মনোরথৈঃ ।

ত্রৈলোক্যরাজ্যাদপি হি তপ এব বিশিষ্যতে ॥২৭॥

তপসা হি স্তুতপ্তেন শক্যো মোক্ষস্তপোবলাৎ ।

অহো প্রভাবো ব্রহ্মর্ষেচ্যবনস্য মহাজ্ঞানঃ ॥২৮॥

ইচ্ছযৈষ তপোবীৰ্য্যাদন্যাত্মানান্ সৃজেদপি ।

ব্রাহ্মণা এব জায়েরন্ পুণ্যবাগ্‌বুদ্ধিকৰ্ম্মিণঃ ॥২৯॥

### ভাবতকৌমুদী

কুশেতি । কুশা বল্লীকাস্চ ভূয়িষ্ঠা বহলা যজ তদগঙ্গাকুলম্ । তেন কৰ্শ্গণা প্রকাশান্ত-  
খ্যানানিবা্যপারেণ । হর্ষসমন্বিতো মুনিদর্শনাদেব ॥২৪—২৫॥

পশ্যেতি । ভাবাঃ পদার্থাঃ । ভৃগুমুখ্যস্য চ্যবনস্য ॥২৬॥

তপসেতি । শক্যং প্রাপ্তুমিতি শেষঃ ॥২৭॥

তপসেতি । স্তুতপ্তেন সম্যগনুষ্ঠিতেন লক্ষ্মিমিতি শেষঃ ॥২৮॥

ইচ্ছয়েতি । পুণ্যানি পবিত্রাণি বাগ্‌বুদ্ধিকৰ্ম্মাণি এবাং সম্ভীতি তে ॥২৯॥

এবং সেই গঙ্গাতীর পূর্বে যেমন ছিল, তেমনই আবার কুশে ও উরীষ  
মাটিতে পরিপূর্ণ হইয়া পড়িল । তাহার পর কুশিকবাজা ভার্য্যার সহিত সেই  
সকল ঘটনায় গুরুতব অদ্ভুত দেখিয়া অত্যন্ত বিস্ময়াপন্ন হইলেন । তদনন্তব  
কুশিক আনন্দিত হইয়া ভার্য্যাকে বলিলেন—॥২৪—২৫॥

কল্যাণি ! বিচিত্র ও অতিদুর্লভ যে সকল ভাব আমি দেখিলাম ; তাহা  
তুমিও দেখ । ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ চ্যবনেব অনুগ্রহেই এই সকল হইয়াছে ; তপো-  
বল ব্যতীত কি এই সকল হইতে পাবে ? ॥২৬॥

ইচ্ছা দ্বাবা যাহা বিবয় কবা যায়, তাহা তপস্শ্রাদ্ধাবা পাওয়া যায় । অতএব  
ত্রিভুবনেব বাজহু হইতেও তপস্শ্রা শ্রেষ্ঠ ॥২৭॥

সম্যক্ অনুষ্ঠিত হইলে তপস্শ্রাদ্ধাবা মুক্তিও লাভ কবা যায় এবং তপোবলে  
সমস্তই পাওয়া যাউতে পাবে । মহাত্মা ব্রহ্মর্ষি চ্যবনেব কি আশ্চর্য্য প্রভাব ॥২৮॥

উৎসহেদিহ কুত্বেবং কোহন্তো বৈ চ্যবনাদৃতে ।  
 ব্রাহ্মণ্যং তুল্যং লোকে রাজ্যং হি সুলভং নরৈঃ ॥৩০॥  
 ব্রাহ্মণ্যস্ত প্রভাবান্নি রথে যুক্তো স্বধূর্য্যবৎ ।  
 ইত্যেবং চিন্তয়ানঃ স বিদিতশ্চ্যবনস্ত বৈ ॥৩১॥  
 সম্প্রেক্ষ্যোবাচ নৃপতিং ক্ষিপ্ৰমাগম্যতামিতি ।  
 ইতু্যক্তঃ সহভার্য্যস্ত সোহভ্যগচ্ছন্নহামুনিম্ ॥৩২॥  
 শিরসা বন্দনীয়ং তমবন্দত চ পার্থিবঃ ।  
 তস্তাশিষঃ প্রযুক্ত্যাথ স মুনিস্তং নরাধিপম্ ।  
 নিষীদেত্যব্রবীক্ষীমান্ সাস্ত্বয়ন্ পুরুষৰ্ষভ ॥৩৩॥  
 ততঃ প্রকৃতিমাপমো ভার্গবো নৃপতে । নৃপম্ ।  
 উবাচ শ্লক্কয়া বাচা তৰ্পয়ন্নিব ভারত ! ॥৩৪॥

### ভাবতকৌমুদী

উৎসহেদিতি । উৎসহেৎ শ্লক্কয়াৎ, কৃষা কৰ্ত্তৃমিত্যর্থঃ ॥৩০॥  
 ব্রাহ্মণস্তেতি । ব্রাহ্মণস্ত অস্ত চ্যবনস্ত, স্বধূর্য্যবৎ, বথবাহকো ঘোটকাবিব, আবাং বথে  
 যুক্তো বহ্নৌ ভূষা যথযটবজ্রাবিতি শেষঃ ॥৩১॥  
 সম্প্রেক্ষ্যেতি । উবাচ চ্যবন ইতি শেষঃ ॥৩২॥  
 শিরসেতি । প্রযুক্ত্য বিধায় । নিষীদ উপবিধ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৩॥  
 তত ইতি । প্রকৃতিং স্বভাবম্ । শ্লক্কয়া কোমলয়া ॥৩৪॥

ইনি তপোবলে ইচ্ছামাত্রেই অস্ত্র জগৎও সৃষ্টি কবিতে পাবেন । ব্রাহ্মণ-  
 দেবই বাক্য, বুদ্ধি ও কৰ্ম্ম পুণ্যময় হইয়া থাকে ॥২৯॥

চ্যবনব্যতীত অস্ত্র কোন্ লোক এইকপ কবিতে সমর্থ হয় ? জগতে  
 মানুষেব পক্ষে ব্রাহ্মণই তুল্য, কিন্তু রাজস্ব সুলভ ॥৩০॥

ব্রাহ্মণ চ্যবনেব প্রভাবেই আমবা ঘোটকেব আয় বথে যোজিত হইয়া  
 তাহা বহন কবিয়াছিলাম । কুশিকবাজা এইকপ চিন্তা কবিতেছিলেন, এই  
 অবস্থায় চ্যবন তাঁহাকে জানিতে পাবিলেন ॥৩১॥

তখন চ্যবন রাজাকে দেখিয়া বলিলেন—‘সত্ব আগমন ককন । চ্যবন  
 এইকপ বলিলে, রাজা ভার্য্যাব সহিত চ্যবনেব অভিমুখে গমন কবিলেন ॥৩২॥

এবং রাজা নিকটে যাইয়া পূজনীয় চ্যবনকে মস্তকদ্বাৰা প্রণাম কবিলেন,  
 পবে জ্ঞানী ও পুরুষশ্রেষ্ঠ চ্যবন আশ্বস্ত কবিতে থাকিয়া, আশীৰ্ব্বাদ কবিয়া  
 রাজাকে বলিলেন—‘উপবেশন ককন’ ॥৩৩॥



রাজন্ ! সম্যগ্জিতানীহ পঞ্চ পঞ্চ স্বয়ং জয়া ।  
 মনঃবৰ্ঠানীন্দ্রিয়াণি কৃচ্ছ্রাম্মুক্তোহসি তেন বৈ ॥৩৫॥  
 সম্যগারাদিতঃ পুত্র ! ত্বয়া প্রবদতাং বর ।।  
 ন হি তে বৃজিনং কিঞ্চিৎ সূক্ষ্মমপি বিদ্বতে ॥৩৬॥  
 অনুজানীহি মাং রাজন্ ! গমিষ্যামি যথাগতম্ ।  
 প্রীতোহস্মি তব রাজেন্দ্র ! বরশ্চ প্রতিগৃহ্যতাম্ ॥৩৭॥  
 কুশিক উবাচ ।

অগ্নিমধ্যে গতেনেব ভগবন্ ! সন্নিধৌ ময়া ।  
 বৰ্জিতং ভৃগুশাদূল ! যন্ন দন্ধোহস্মি তদ্বজ্জ ॥৩৮॥  
 এষ এব বরো মুখ্যঃ প্রাপ্তো মে ভৃগুনন্দন ! ।  
 যৎ প্রীতোহসি ময়া ব্রহ্মন্ ! কুলং ত্রাতঞ্চ মেহনঘ । ॥৩৯॥

### ভাবতকৌমুদী

রাজমিতি । জিতানি বশীকৃতানি, পঞ্চ তন্মাত্রাণি, মনঃ বৰ্ঠং যেবাং তানি, পঞ্চ জ্ঞানে-  
 দ্রিয়াণি ॥৩৫॥  
 সম্যগিতি । আরাদিতঃ অহমিতি শেষঃ । বৃজিনং পাপম্ ॥৩৬॥  
 অস্মিতি । যথা আগতং ময়া, তথাহং গমিষ্যামি ॥৩৭॥  
 অস্মিতি । সন্নিধৌ তব সমীপে, বৰ্জিতং স্থিতম্ ॥৩৮॥  
 এষ ইতি । মে ময়া ত্রাতং ব্রহ্মতম্ ॥৩৯॥

ভরতনন্দন । তাহার পব চ্যবন স্বভাবস্থ হইয়া রাজাকে সন্তুষ্ট করতই যেন  
 কোমল বাক্যে বলিলেন—॥৩৪॥

‘রাজা ! আপনি নিজেই মনের সহিত পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও পঞ্চ তন্মাত্রাকে  
 জয় করিয়াছেন ; তাহাতেই আপনি কষ্ট হইতে মুক্ত হইয়াছেন ॥৩৫॥

পুত্র বাগ্মিশ্ৰেষ্ঠ ! তুমি সমীচীনভাবে আমাব আবাধনা করিয়াছ ; তাহাতে  
 তোমার অত্যন্ত কোন ক্রটি হয় নাই ॥৩৬॥

রাজা ! তুমি আমাকে অনুমতি কর, আমি যেমন আসিয়াছি তেমনই যাইব ।  
 রাজশ্ৰেষ্ঠ ! আমি তোমাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছি, তুমি বর গ্রহণ কব’ ॥৩৭॥

কুশিকরাজা বলিলেন—‘ভগবন্ ভৃগুবাংশশ্ৰেষ্ঠ ! অগ্নিমধ্যস্থিত মানুষের  
 জায় আমি আপনার নিকটে রহিয়াছি ; তাহাতে যে আমি দন্ধ হই নাই ;  
 তাহাই আমাব পক্ষে যথেষ্ট ॥৩৮॥

নিষ্পাপ ব্রাহ্মণ । আপনি যে আমাব উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছেন এবং আমাব  
 বংশবক্ষা কবিয়াছেন, ইহাই আমি প্রধান বর লাভ কবিয়াছি ॥৩৯॥

এষ মেহুগ্রহো বিপ্র ! জীবিতে চ প্রয়োজনম্ ।

এতদ্ রাজ্যফলৈকৈব তপসশ্চ ফলং মম ॥৪০॥

যদি হুং প্রীতিমান্ বিপ্র ! ময়ি বৈ ভৃগুনন্দন ! ।

অস্তি মে সংশয়ঃ কশ্চিত্তস্যে ব্যাখ্যাভুমহিসি ॥৪১॥

চ্যবন উবাচ ।

বরশ্চ গৃহতাং মত্তো যশ্চ তে সংশয়ো হৃদি ।

তং প্রক্ৰহি নরশ্রেষ্ঠ ! সৰ্বং সম্পাদয়ামি তে ॥৪২॥

কুশিক উবাচ ।

যদি প্রীতোহসি ভগবন্ততো মে বদ ভার্গব ! ।

কারণং শ্রোতুমিচ্ছামি মদগৃহে বাসকারিতম্ ॥৪৩॥

শয়নং চৈকপার্শ্বেন দিবসানেকবিংশতিম্ ।

অকিঞ্চিদ্ভুক্তা গমনং বহিষ্চ মুনিপুঙ্গব ! ॥৪৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

এষ ইতি । এষ ভবৎপ্রীত্যাগিঃ । জীবিতে চ জীবনশ্চ চ ॥৪০॥

বলীতি । ব্যাখ্যাভূং তৎসংশয়নিরাসায় বক্তুন্ ॥৪১॥

বর ইতি । মত্তো মম সকাশাৎ । সম্পাদয়ামি সংশয়নিরাসাদিকম্ ॥৪২॥

বলীতি । বাসেন বাসেচ্ছয়া কাবিতম্ ॥৪৩॥

শয়নমিতি । দিবসানিত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ ! ইহাই আমার প্রতি আপনাব অহুগ্রহ, ইহাই আমার জীবনের প্রয়োজন এবং ইহাই আমার বাজ্যের ফল ও তপস্ত্যাব ফল ॥৪০॥

ব্রাহ্মণ ভৃগুনন্দন ! আপনি যদি আমার উপবে সম্ভষ্ট হইয়া থাকেন, তাহা হইলে—আমাব কোন সন্দেহ আছে আমার সেই সন্দেহেব নিবাস ককন’ ॥৪১॥

চ্যবন বলিলেন—‘নবশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট হইতে বব গ্রহণ কব এবং তোমার মনে যে সংশয় আছে, তাহাও বল ; আমি তোমার সমস্তই সম্পাদন করিব’ ॥৪২॥

কুশিকরাজা বলিলেন—‘ভগবন্ ভৃগুনন্দন ! আপনি যদি আমার উপবে সম্ভষ্ট হইয়া থাকেন, তবে বলুন—আমাব গৃহে আপনার বাসেব কাবণ, শুনিতে ইচ্ছা কবি ॥৪৩॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! একুশ দিন পর্য্যন্ত আপনাব এক পার্শ্বে শয়ন এবং কিছু না বলিয়া বাহিরে গমন হইয়াছিল ॥৪৪॥

অন্তর্দ্বানমকস্মাচ্চ পুনরেব চ দর্শনম্ ।  
 পুনশ্চ শয়নং বিপ্র ! দিবসানেকবিংশতিম্ ॥৪৫॥  
 তৈলার্ভাক্তস্য গমনং ভোজনঞ্চ গৃহে মম ।  
 সমুপানীয বিবিধং বদন্ধং জাতবেদসা ॥৪৬॥  
 নির্বাণঞ্চ রথেনাস্তু সহসা যৎ কৃতং ত্বয়া ।  
 ধনানাঞ্চ বিসর্গশ্চ বনস্তাপি চ দর্শনম্ ॥৪৭॥  
 প্রাসাদানাত্ বহুনাঞ্চ কাঞ্চনানাং মহামুনে ।।  
 মণিবিজ্জমপাদানাং পর্য্যঙ্কানাঞ্চ দর্শনম্ ॥৪৮॥  
 পুনশ্চাদর্শনং তস্য শ্রোতুমিচ্ছামি কারণম্ ।  
 অতীব হত্রে মুহ্যামি চিন্তয়ানো ভৃগুদ্বহ ! ॥৪৯॥

### ভাবতকৌমুদী

অন্তবিতি । অকস্মাৎ কস্মাপি কাবণস্তাভাবাৎ তৎক্ষণাদিত্যর্থঃ ॥৪৫॥  
 তৈলেতি । সমুপানীয একত্র স্থাপয়িত্বা, বিবিধং দ্রব্যম্, জাতবেদসা অগ্নিবা ত্বয়া বদন্ধং,  
 তৎ কারণং শ্রোতুমিচ্ছামি ॥৪৬॥  
 নিবিত্তি । নির্বাণং গৃহাগ্নিগমনম্ । বিসর্গো দানম্ । ত্বয়া যৎ কৃতং তদপি শ্রোতুমিচ্ছামীতি  
 সম্বন্ধঃ ॥৪৭॥  
 প্রাসাদানামিতি । মণীনাং বিজ্জমাণাং প্রবালানাঞ্চ পাদা যেষাং তেষাম্ ॥৪৮॥  
 পুনরিত্তি । তস্ত সর্বস্ত বস্তনঃ, চিন্তয়ানচিন্তয়মানঃ ॥৪৯॥

ব্রাহ্মণ ! তাবপব অকস্মাৎ আপনাব অন্তর্দ্বান, পুনবার দর্শন, আবাব  
 একুশদিন পর্য্যন্ত শয়ন কবিয়াছিলেন ॥৪৫॥

তৈলাক্ত দেহে গমন ও আম'ব গৃহে ভোজন হইয়াছিল এবং আপনি  
 নানাবিধ দ্রব্য একত্র কবিয়া অগ্নিদ্বাব। তাহা যে দন্ধ কবিয়াছিলেন, তাহাব  
 কাবণ শুনিতে ইচ্ছা কবি ॥৪৬॥

তাবপব আপনি হঠাৎ বথে উঠিয়া, সম্ভবযে গৃহ হইতে নির্গত হইয়াছিলেন,  
 ধনদান কবিয়াছিলেন ও বন দেখাইয়াছিলেন, সেগুলিব কাবণ শুনিতে ইচ্ছা  
 কবি ॥৪৭॥

মহর্ষি ! স্বর্ণময় বহুতব অট্টালিকা এবং মণিময় ও প্রবালময় পাদযুক্ত বহু-  
 তব পর্য্যঙ্ক যে দেখাইয়াছিলেন, তাহাব কাবণ জানিতে ইচ্ছা কবি ॥৪৮॥

ভৃগুকুলশ্রেষ্ঠ । আপনি পুনবায় যে, সেই সমস্ত পদার্থেব অদর্শন ঘটাইয়া  
 ছিলেন, তাহাবও কাবণ শুনিতে ইচ্ছা কবি । এই সকল বিষয়ে চিন্তা  
 কবিয়া আমি অত্যন্ত মুগ্ধ হইতেছি ॥৪৯॥

ন চৈবাত্ৰাধিগচ্ছামি সৰ্বশ্ৰাস্ত্ৰ বিনিশ্চয়ম্ ।  
এতন্নিচ্ছামি কাৎশ্চেন্নৈব সত্যং শ্রোতুং তপোধন ! ॥৫০॥

চ্যবন উবাচ ।

শৃণু সৰ্বমশেষেণ যদিদং যেন হেতুনা ।  
ন হি শক্যমনাধ্যাতুমেবং পৃষ্টেন পার্থিব ! ॥৫১॥  
পিতামহস্য বদতঃ পুরাদেব সমাগমে ।  
শ্রুতবানস্মি যদ রাজন্ ! তস্মৈ নিগদতঃ শৃণু ॥৫২॥  
ব্রহ্মক্ষত্রবিরোধেন ভবিতা কুলসঙ্করঃ ।  
পৌত্রস্তে ভবিতা রাজন্ ! তেজোবীৰ্য্যসমম্বিতঃ ॥৫৩॥  
ততস্তে কুলনাশার্থগহং জ্ঞাং সমুপাগতঃ ।  
চিকীৰ্ষন্ কুশিকোচ্ছেদং সন্ধিধক্ষুঃ কুলং তব ॥৫৪॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । অধিগচ্ছামি জ্ঞানামি, বিনিশ্চয়ং বিনিশ্চিতকারণম্ ॥৫০॥  
শৃণুতি । যদিদং যেন হেতুনা কৃতমিতি শেবঃ । পৃষ্টেন ময়া ॥৫১॥  
শিত্তি । পিতামহস্য ব্রহ্মণঃ, দেবানাং সমাগমে সম্মেলনে স্থিতে ॥৫২॥  
ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মক্ষত্রবিরোধেনৈবৈবম্যেণ, কুলে সঙ্করো মিথ্রভাবঃ ॥৫৩॥  
তত ইতি । কুশিকস্য কুশিকবংশস্ত উচ্ছেদম্, চিকীৰ্ষন্ কল্পমিচ্ছন্, তব কুলং সন্ধিধক্ষুঃ  
দধুমিচ্ছবাসম্ ॥৫৪॥

তপোধন ! এই সমস্ত বিষয়েব নিশ্চিত কাৰণ আমি বুঝিতেছি না । অতএব  
এই সমস্ত বিষয়েব সত্য কাৰণ আমি শুনিতে ইচ্ছা করি' ॥৫০॥

চ্যবন বলিলেন—‘রাজা ! আমি যে উদ্দেশ্যে এবং যে কারণে, এই সমস্ত  
করিয়াছি, সে সমস্তই তুমি শ্রবণ কর । তুমি এইরূপ নিৰ্ব্বন্ধসহকারে শ্রবণ  
করিয়াছ । সুতরাং আমি না বলিয়া পারি না ॥৫১॥

নরনাথ ! পূৰ্বে দেবগণেব সমক্ষে ব্রহ্মা বাহা বলিয়াছিলেন, তাহা আমি  
শুনিয়াছিলাম ; তাহাই এখন আমি বলিতেছি—তুমি শ্রবণ কর ॥৫২॥

বাজা ! ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়েব বিষম সম্মেলনবশতঃ তোমাব বংশে সঙ্কর হইবে,  
তেজ ও বীৰ্য্যসমম্বিত তোমার এক পৌত্র জন্মিবে ॥৫৩॥

সেই জন্তই আমি তোমার বংশ ধ্বংস কবিবার উদ্দেশ্যে তোমার নিকট  
আসিয়াছিলাম । আমার ইচ্ছা ছিল তোমাব বংশ দধুমিচ্ছবাসের  
উচ্ছেদ করিব ॥৫৪॥

ততোহহমাগম্য পুরে স্বামবোচং মহীপতে ! ।  
 নিয়মং কক্ষিদারপ্যে শুশ্রূষা ক্রিয়তামিতি ॥৫৫॥  
 ন চ তে দুষ্করং কিঞ্চিদহমাসাদয়ং গৃহে ।  
 তেন জীবসি রাজর্ষে ! ন ভবেথাস্ত্রমশ্রুতম্ ॥৫৬॥  
 এবং বুদ্ধিং সমাস্থায় দিবসানেকবিংশতিম্ ।  
 স্পৃগোহস্মি যদি মাং কশ্চিদ্ধোধয়েদिति পাথিব ! ॥৫৭॥  
 যদা স্বয়ং সভার্যেণ সংস্পৃগো ন প্রবোধিতঃ ।  
 অহং তদৈব তে শ্রীতে। মনসা রাজসত্তম ! ॥৫৮॥  
 উথায় চাস্মি নিজ্রাস্তো যদি মাং স্বং মহীপতে ! ।  
 পৃচ্ছেঃ ক যাস্ত্রসীত্যেবং শপেযং স্বামিতি প্রভো ! ॥৫৯॥  
 অন্তহিতঃ পুনশ্চাস্মি পুনরেব চ তে গৃহে ।  
 যোগমাস্থায় সংস্পৃগো দিবসানেকবিংশতিম্ ॥৬০॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । নিয়মং ব্রতম্, শুশ্রূষা মম পবিচর্য্য ॥৫৫॥  
 নেতি । দুষ্করমপরাধম্, আসাদয়ং প্রাপ্তবান্ । ন ভবেথা ন জীব্যে ॥৫৬॥  
 এবমিতি । সমাস্থায় অবলম্ব্য । বোধয়েজ্জাগরণে ॥৫৭॥  
 যদেতি । প্রবোধিতো জাগরিতঃ ॥৫৮॥  
 উথয়েতি । নিজ্রাস্তো গৃহান্নিগতঃ ॥৫৯॥

বাজা ! তাহাব পব আমি তোমাব পূবে আসিযা তোমাকে বলিযাছিলাম্ ;  
 যে, আমি কোন ব্রত আবস্ত কবিব; তাহাতে তুমি আমাব শুশ্রূষা কবিবে ॥৫৫॥

বাজর্ষি ! তোমাব গৃহে কাহারও কোন অপবাধ আমি দেখিতে পাই নাই,  
 তাহাতেই তুমি জীবিত আছ; না হইলে জীবিত থাকিতে না ॥৫৬॥

বাজা । আমি একুশ দিন পর্য্যন্ত নিদ্রিত ছিলাম । তাহাব কাৰণ—যদি  
 কেহ আমাকে জাগবিত কবে, (তবে আমি অভিসম্পাত কবিব) এইকপ বুদ্ধি  
 অবলম্বন কৰিয়াই ঐকপ কৰিয়াছিলাম ॥৫৭॥

বাজশ্ৰেষ্ঠ ! আমি ততদিন নিদ্রিত থাকিলেও যখন তুমি বা তোমাব ভাৰ্য্যা  
 আমাকে জাগবিত কব নাই, তখনই আমি তোমাব উপবে মনে মনে সন্তুষ্ট  
 হইযাছি ॥৫৮॥

প্রভু বাজা । আমি নিদ্রা হইতে উঠিয়া গৃহ হইতে নির্গত হইযাছিলাম ।  
 তাহাব কাৰণ, তুমি যদি আমাকে জিজ্ঞাসা কব যে, ‘কোথায় যাউবেন’ তাহা  
 হইলেই আমি তোমাকে অভিসম্পাত কবিব ॥৫৯॥

কুধিতৌ মামসুয়েথাং জমাশ্বেতি নরাধিপ ! ।  
 এবং বুদ্ধিং সমাস্থায় কৰ্ণিতৌ বাং ক্ষুধা ময়া ॥৬১॥  
 ন চ তেহভূৎ স্তসৃক্ষোহপি গন্যুৰ্গনসি পার্ণিব ! ।  
 সভাৰ্য্যস্ত নরশ্ৰেষ্ঠ ! তেন তে শ্ৰীতিমানহম্ ॥৬২॥  
 ভোজনঞ্চ সমানায় যতদা দীপিতং মযা ।  
 ক্রুধ্যেথা যদি মাৎসৰ্য্যাদিতি তন্মার্ষিতঞ্চ মে ॥৬৩॥  
 ততোহহং রথমারুহ স্বামবোচং নরাধিপ । । ।  
 সভাৰ্য্যো মাং বহস্বেতি তচ্চ স্বং কৃতবাংস্তথা ॥৬৪॥  
 অবিশঙ্কো নরপতে ! শ্ৰীতোহহং চাপি তেন হ ।  
 ধনোৎসর্গেহপি চ কৃতে ন স্বাং ক্রোধঃ প্রধৰ্ষযৎ ॥৬৫॥

### ভাবতকৌমুদী

অঙ্কুরিত । আস্থায় আশ্রিত্য, সংজ্ঞে গাঢ়ং নিদ্রিতঃ ॥৬০॥  
 কুধিতাবিতি । কুধিতৌ স্বং তব ভাৰ্য্যা চ । কৰ্ণিতৌ ক্লেণিতৌ বাং যুবাং ॥৬১॥  
 নেতি । মন্থাঃ ক্রোধঃ 'মহ্যদৈন্তে ক্রতো ক্রুধী'ত্যমরঃ ॥৬২॥  
 ভোজনমিতি । ভূজ্যত ইতি ভোজনং খাদ্যম্ । দীপিতং দগ্ধম্ । মাৎসৰ্য্যাদ্ ঘেবাৎ, মৰ্ষিতং  
 খয়া সোঢ়ম্ ॥৬৩॥  
 তত ইতি । তদ্বহনম্, তথা কৃতম্ ॥৬৪॥  
 অবীতি । ধনস্ত উৎসর্গে দানে, প্রধৰ্ষযৎ অতিভূতবান্ । অড়াগমাতাব আৰ্ঘ্যঃ ॥৬৫॥

আমি যোগ অবলম্বন কবিয়া পুনৰায় অন্তৰ্হিত হইয়াছিলাম ; পুনরায়  
 তোমাব গৃহে একুশ দিন নিদ্রা গিয়াছিলাম ॥৬০॥

নরনাথ ! তোমবা ক্ষুধার্ত হইয়া বা পবিত্রমবশতঃ আমাব উপরে দোষাবোপ  
 কবিবে, এইরূপ বুদ্ধি কবিয়াই আমি তোমাদিগকে ক্ষুধায় কষ্ট দিয়াছি ॥৬১॥

নবশ্ৰেষ্ঠ রাজা ! এই সকল ব্যাপাবে তোমাব বা তোমাব ভাৰ্য্যাব মনে  
 অতি অল্প ক্রোধও হয় নাই । তাহাতেই আমি তোমাব উপবে সন্তুষ্ট  
 হইয়াছি ॥৬২॥

তখন আমি খাদ্য আনাইয়া, তাহা যে দক্ষ করিয়াছিলাম, তাহাব কাবণ,  
 যদি তুমি বিদ্বেশবশতঃ আমাব উপবে ক্রুদ্ধ হও ; কিন্তু তুমি আমার সেট  
 অনিষ্ট-কবা সহ্য করিয়াছ ॥৬৩॥

নবনাথ ! তাহাব পব আমি বথে অবোহণ করিয়া তোমাকে বলিয়া-  
 ছিলাম যে, ভাৰ্য্যাব সন্তিত তুমি আমাকে বচন কব । 'তুমি সেট ভাবেই তাহা  
 কবিয়াছ ॥৬৪॥

ততঃ শ্রীতেন তে রাজন্ । পুনরৈতৎ কৃতং তব ।  
 সভার্যস্য বনং ভূয়ন্ত্বিদ্ধি মনুজাধিপ ! ॥৬৬॥  
 শ্রীত্যর্থঃ তব চৈতন্মে স্বর্গসন্দর্শনং কৃতম্ ।  
 যন্তে বনেহস্মিন্ পতে ! দৃষ্টং দিব্যং নিদর্শনম্ ॥৬৭॥  
 স্বর্গোদ্দেশান্তর্য্য রাজন্ ! সশরীরেণ পার্থিব ! ।  
 মুহূর্ত্তমনুভূতোহসৌ সভার্য্যেণ নৃপোত্তম ! ॥৬৮॥  
 নিদর্শনার্থং তপসো ধর্ম্মস্য চ নরাধিপ ! ।  
 তত্র যাসীৎ স্পৃহা রাজন্ ! তচ্চাপি বিদিতং ময়া ॥৬৯॥  
 ব্রাহ্মণ্যং কাঙ্ক্ষসে নিত্যং তপশ্চ পৃথিবীপতে ! ।  
 অবমন্ত্য নরেন্দ্রঃ দেবেন্দ্রঃ পার্থিব ! ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শ্রীতেন যথা । বিদ্ধি জানীহি ॥৬৬॥  
 শ্রীত্যর্থমিতি । মে ময়া, তে ত্বয়া, নিদর্শনং স্বর্গানুগম্য ॥৬৭॥  
 স্বর্গেতি । স্বর্গোদ্দেশঃ স্বর্গীয়স্থানবিশেষঃ ॥৬৮॥  
 নীতি । নিদর্শনার্থং প্রভাবপ্রদর্শনার্থম্ তৎকৃতমিতি শেষঃ ॥৬৯॥  
 ব্রাহ্মণ্যমিতি । অবমন্ত্য অবজ্ঞায় । নরেন্দ্রঃ রাজত্বম্ ॥৭০॥

রাজা ! তোমার সেই সকল কার্য্য আমি তোমার উপরে নিঃসন্দেহে সন্তুষ্ট হইয়াছি । আমি ধনদান কবিলে, তাহাতেও তুমি ক্ষুব্ধ হও নাই ॥৬৫॥

রাজা নরনাথ ! তাহাব পর আমি ভার্য্যার সহিত তোমাব উপরে সন্তুষ্ট হইয়া পুনরায় তোমার বিষয়ের জন্ত এই বন নির্মাণ করিয়াছিলাম ; তাহা তুমি অবগত হও ॥৬৬॥

বাজা ! তুমি এই বনে যে স্বর্গীয় নিদর্শন দেখিয়াছ, তোমাব সন্তোষের জন্ত সেই স্বর্গ প্রদর্শনও আমিই কবিয়াছি ॥৬৭॥

বাজশ্রেষ্ঠ রাজা ! তুমি ভার্য্যাব সহিত মুহূর্ত্ত কাল সশরীরে স্বর্গস্থ অমৃতভবন কবিয়াছ ॥৬৮॥

নবনাথ বাজা ! তপস্তা ও ধর্ম্মের প্রভাব দেখাইবাব জন্ত সে সমস্ত আমিই করিয়াছি ; তাহাতে তোমা । যে স্পৃহা হইয়াছিল ; তাহাও আমি জানিতে পাবিয়াছি ॥৬৯॥

বাজা ! তুমি বাজস ও দেববাজসেব অবজ্ঞা কবিয়া সর্ব্বদা ব্রাহ্মণ্য ও তপস্তার কামনা কবিয়া থাক ॥৭০॥

এবমেতদ্যথাখ স্বঃ ব্রাহ্মণ্যং তাত । দুৰ্লভম্ ।  
 ব্রাহ্মণে সতি চমিষ্মমিষ্ম চ তপস্বিতা ॥৭১॥  
 ভবিষ্যতোষ তে কামঃ কুশিকাং কৌশিকো দ্বিজঃ ।  
 তৃতীযং পুৰুষং তুভ্যং ব্রাহ্মণস্বং গমিষ্যতি ॥৭২॥ (যুগ্মকম্)  
 বংশাস্তে পাণ্ডিবাশ্ৰেষ্ঠ ! ভৃগুণামেব তেজস। ।  
 পৌত্রোস্তে ভবিত। বিপ্রস্তপস্বী পাবকদ্যুতিঃ ॥৭৩॥  
 যঃ স দেবমনুয়াণাং ভয়মুৎপাদয়িষ্যতি ।  
 ত্রযাণামেব লোকানাং সত্যমেতদব্রবীমি তে ॥৭৪॥  
 বরং গৃহাণ রাজর্ষে ! যন্তে মনসি বৰ্ততে ।  
 তীৰ্থযাত্রাং গমিষ্যামি পুৰা কালোহতিবৰ্ততে ॥৭৫॥  
 কুশিক উবাচ ।  
 এষ এব বরে। মেহু যন্তুং প্রীতো মহামুনে । ।  
 ভবত্বৈতদ্ যথাখ স্বং ভবেৎ পৌত্রো মমানঘ ! ॥৭৬॥

### ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । আখ ত্রবীমি । ব্রাহ্মণে ব্রাহ্মণস্বঃ, কামঃ পূৰ্ণঃ, দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । তুভ্যং  
 তব ॥৭১—৭২॥

বংশ ইতি । বংশো ব্রাহ্মণো ভবিষ্যতীতি শেষঃ ॥৭৩॥

য ইতি । যন্তে পৌত্রঃ, স প্রসিদ্ধঃ সন্ ॥৭৪॥

বরমিতি । পুৰা আগামী “নিকটগামিকে পুৰা” ইত্যমরঃ ॥৭৫॥

এব ইতি । মম পৌত্রঃ, ভবেদব্রাহ্মণ ইতি শেষঃ ॥৭৬॥

বৎস ! তুমি এইকণ যে বলিয়াছ—‘ব্রাহ্মণস্ব দুৰ্লভ, সেই ব্রাহ্মণস্ব হইলে  
 ঋষিও আবও দুৰ্লভ, সেই ঋষিও জন্মিলে আবাব তপস্বিও অত্যন্ত দুৰ্লভ ;  
 তোমাব এই কামনা পূৰ্ণ হইবে ; তোমা হইতে কৌশিক ব্রাহ্মণ জন্মিবে ;  
 তোমা হইতে তৃতীয় পুরুষে ব্রাহ্মণস্ব হইবে ॥৭১—৭২॥

বাক্শ্ৰেষ্ঠ ! তোমার বংশ ভৃগুবংশেবই তেজে ব্রাহ্মণ হইবে । তোমার  
 পৌত্র ব্রাহ্মণ, তপস্বী ও অগ্নিব গ্নায় তেজস্বী হইবে ॥৭৩॥

তোমাব সেই যে পৌত্র, দেবগণ ও মনুষ্যগণেব এমন কি ত্রিভুবনেব ভয়  
 উৎপাদন কবিবে, ইহা আমি তোমাব নিকট সত্য বলিতেছি ॥৭৪॥

বাক্শি ! তোমাব মনে যাহা বহিয়াছে, তুমি সেই বব গ্রহণ কব । (বিলম্ব  
 কৰিও না ।) কাবণ, আমি তীৰ্থযাত্রায় যাইব, কাল অতিক্রম কৰিতেছে ॥৭৫॥



ব্রাহ্মণ্যং মে কুলশাস্ত্র ভগবন্ ! এষ মে বরঃ ।

পুনশ্চাখ্যাতুমিচ্ছামি ভগবন্ ! বিস্তরেণ বৈ ॥৭৭॥

কথমেয়াতি বিপ্রত্বং কুলং মে ভৃগুনন্দন ! ।

কশ্চাসৌ ভবিত। বন্ধুর্নাম কশ্চাপি সন্মতঃ ॥৭৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাণিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মো চ্যবনোপাখ্যানে চতুশ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

## পঞ্চচত্রিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

চ্যবন উবাচ ।

অবশ্যং কথনীয়ং মে তবৈতন্নরপুঙ্গব ! ।

যদর্থং স্বাহমুচ্ছেতুং সম্প্রাপ্তো মনুজাধিপ ! ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণ্যমিতি । আখ্যাতুং ভবত। বন্ধুং বাচয়িতুমিত্যর্থঃ ॥৭৭॥

কথমিতি । এক্ততি প্রাপ্যতি । সন্মতঃ প্রিয়ঃ ॥৭৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবভার্য্য-শ্রীহরিদাসনিকান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্মো চতুশ্চত্রিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

অবশ্যমিতি । তব সমীপে, স্বা স্বাম্, সম্প্রাপ্ত আগতঃ ॥১॥

কুশিকবাজা বলিলেন—‘মর্গি । আপনি যে আমার উপবে সমুপস্থিত হইয়া-  
ছেন, ইহাই আমার বর । নিষ্পাপ ভার্গব ! আপনি যাচা বলিলেন ; তাহাই  
হউক, আমার পৌত্র ব্রাহ্মণ হউক ॥৭৬॥

ভগবন্ ! আমার বংশেব ব্রাহ্মণ হউক, ইহাই আমার বর , আব ভগবন্ !  
বিস্তবক্রমে এই বৃত্তান্ত বলেন , ইহা আমি ইচ্ছা করি ॥৭৭॥

ভৃগুনন্দন ! আমার বংশ কিপ্রকারে ব্রাহ্মণ হইবে এবং কোন্  
ব্যক্তি আমার ঐকপ বন্ধু হইবে, কোন্ ব্যক্তিই বা আমার ঐকপ প্রিয়  
হইবে ? ॥৭৮॥

ভৃগুগাং ক্ষত্রিয়া বাজ্য। নিত্যমেতজ্জনাধিপ ! ।  
 তে চ ভেদং গমিষ্যন্তি দৈবযুক্তেন হেতুনা ॥২॥  
 ক্ষত্রিয়াশ্চ ভৃগুন্ সর্বান্ বধিষ্যন্তি নরাধিপ ! ।  
 আগর্ভাদমুকুন্তস্তো দৈবদণ্ডনিপীড়িতাঃ ॥৩॥  
 ততঃ উৎপশ্যতেহস্মাকং কুলে গোত্রবিবৰ্দ্ধনঃ ।  
 উৰ্বো নাম মহাতেজা জলনার্কসমদ্যুতিঃ ॥৪॥  
 স ত্রৈলোক্যবিনাশায় কোপাগ্নিং জনয়িষ্যতি ।  
 মহীং সপৰ্বতবনাং যঃ করিষ্যতি ভস্মসাৎ ॥৫॥  
 কক্ষিৎ কালং তু বহ্নিঞ্চ স এব শময়িষ্যতি ।  
 সমুদ্রে বড়বাবক্তে প্রক্ষিপ্য মুনিসত্তমঃ ॥৬॥  
 পুত্রেং তস্ম মহারাজ ! ঋচীকং ভৃগুনন্দনম্ ।  
 সাক্ষাৎ কৃৎস্নো ধনুর্বেদঃ সমুপস্থাস্ততেহনঘ ! ॥৭॥

## ভারতকৌমুদী

ভৃগুগামিতি । তে ভৃগবঃ, ভেদং বিচ্ছেদম্ ॥২॥  
 ক্ষত্রিয়া ইতি । আগর্ভাদ্ গতস্থং সন্তানমায়ত্যা, অমুকুন্তস্তাঃ স্থিতস্তাঃ ॥৩॥  
 তত ইতি । জলনার্কয়োবয়নস্থ্যয়োঃ সমা সমান। দ্যুতিতেজো যন্ত সঃ ॥৪॥  
 স ইতি । পক্ষতৈর্কনৈশ্চ সহেতি সপৰ্বতবনাম্ ॥৫॥  
 কক্ষিদিতি । কক্ষিৎ কালমতিক্রমোতি শেষঃ । বড়বাবক্তে অশ্বীযুখে ॥৬॥

চাবন বলিলেন—‘নরশ্রেষ্ঠ বাজ্য ! আমি যে জন্ম তোমাব বংশেব উচ্ছেদ  
 কবিবাব নিমিত্ত আসিয়াছিলাম, তাহা অবশ্যই তোমাব নিকটে আমার বলিতে  
 হইবে ॥১॥

নবনাথ ! ক্ষত্রিয়গণ ভৃগুবংশেব বাজ্য, ইহা চিবদিনই প্রসিদ্ধ আছে, সেই  
 ভৃগুবংশীয়েব। দৈববশতঃ ক্ষত্রিয়দেব সহিত ভেদপ্রাপ্ত হইবে ॥২॥

নবনাথ ! ক্ষত্রিয়েব। দৈবদণ্ডে পীড়িত হইয়া, গর্ভস্থ সন্তান পর্যাস্ত ছেদন  
 কবিতে থাকিয়া, সমস্ত ভৃগুসন্তানকে বধ কবিবে ॥৩॥

তাহাব পব আমাদের বংশে উর্কনামে গোত্রবর্দ্ধক ও মহাতেজা এমন কি  
 অগ্নি ও সূর্য্যেব আয় তেজস্বী এক ব্যক্তি জন্মগ্রহণ কবিবে ॥৪॥

যিনি পৰ্ব্বত ও বনেব সহিত সমগ্র পৃথিবী ভস্ম কবিবেন, সেই উর্ক ত্রিভুবন  
 নিনষ্ট কবিবাব জন্ম ক্রোধানল উৎপাদন কবিবেন ॥৫॥

মুনিশ্রেষ্ঠ সেই উর্ক কিছুকাল পবে সমুদ্রে অশ্বীর মুখে নিক্ষেপ কবিয়া  
 সেই অগ্নিকে তিরোহিত কবিবেন ॥৬॥

ক্ষত্রিয়াণামভাবায় দৈবযুক্তেন হেতুনা ।  
 স তু তং প্রতিগৃহ্ণেব পুত্রে সংক্রাময়িষ্যতি ॥৮॥  
 জমদগ্নৌ মহাভাগে তপসা ভাবিতান্নি ।  
 স চাপি ভৃগুশাব্দুলন্তং বেদং ধারয়িষ্যতি ॥৯॥ (বিশেষকম)  
 কুলান্তু তব ধর্মান্নান্ । কন্যাং সৌহৃদিগমিষ্যতি ।  
 উদ্ধাবনার্থং ভবতো বংশস্ত ভরতর্বভ ! ॥১০॥  
 গাধেহু হিতরং প্রাপ্য পৌত্রীং তব মহাতপাঃ ।  
 ব্রাহ্মণং ক্ষত্রধর্মাণাং পুত্রমুৎপাদয়িষ্যতি ॥১১॥  
 ক্ষত্রিয়ং বিপ্রকর্মাণং বৃহস্পতিমিবৌজসা ।  
 বিশ্বামিত্রং তব কূলে গাধেঃ পুত্রং স্নুধান্নিকম্ ॥১২॥  
 তপসা মহতা যুক্তং প্রদাশ্যতি মহাত্ম্যতে ! ।  
 দ্বিয়ৌ তু কারণং তত্র পরিবর্তে ভবিষ্যতঃ ॥১৩॥ (যুগ্মকম)

ভাবতকৌমুদী

পুত্রমিতি । ঋচীকং নাম । সমুপহাস্ততে প্রাপ্যতি, স উর্কঃ, তং ধনুর্বেদম্ । জমদগ্নৌ  
 তদাখ্যে পুত্রে, ভাবিতান্নি শোধিতচিত্তে ॥৭—২॥

কুলান্নিতি । স জমদগ্নিঃ, অধিগমিষ্যতি লপ্যতে ॥১০॥

গাধেয়িতি । গাধের্গাধিনামকস্ত । মহাতপা জমদগ্নিঃ ॥১১॥

ক্ষত্রিয়মিতি । ওজসা তেজসা প্রদাশ্যতি দেব ইতি শেবঃ । দ্বিয়ৌ জমদগ্নেভ্যাম্ ।  
 গাধেভ্যাম্ ॥ ৮ ॥১২—১৩॥

নিষ্পাপ মহাবাজ ! সমগ্র ধনুর্বেদ দৈববশতঃ ক্ষত্রিয়গণেব বিনাশের জন্য  
 সেই উর্বেদ পুত্র ঋচীকের নিকটে সাক্ষাৎ উপস্থিত হইবে । সেই ঋচীক, সমগ্র  
 ধনুর্বেদ গ্রহণ কবিয়াই তপঃশোধিতচিত্ত ও মহাত্মা নিজপুত্র জমদগ্নিতে সেই  
 ধনুর্বেদ সঞ্চারিত কবিবেন । ভৃগুশ্রেষ্ঠ জমদগ্নিও সেই বেদ ধারণ করিবেন ॥৭-৯॥

ধর্মান্নান্ ভবতশ্রেষ্ঠ । সেই জমদগ্নি তোমাব ব্রাহ্মণবংশ উৎপাদনেব জন্ত  
 তোমারই বংশ হইতে কন্যা গ্রহণ কবিবেন ॥১০॥

মহাতপা জমদগ্নি, তোমাব পৌত্রী এবং গাধিব কন্যাকে লাভ করিয়া তাহার  
 গর্ভে ক্ষত্রিয়ধর্মাবলম্বী ব্রাহ্মণপুত্র উৎপাদন করিবেন ॥১১॥

মহাতেজা বাজা ! বৃহস্পতির জ্ঞায় তেজস্বী, অতি ধার্মিক ও মহাতপা  
 বিশ্বামিত্র নামে তোমাব বংশে ব্রাহ্মণধর্মাবলম্বী এক ক্ষত্রিয়পুত্র উৎপন্ন  
 হইবে ; সেই পরিবর্তনেব প্রতি জমদগ্নির ভার্য্যা ও গাধির ভার্য্যাই কারণ  
 হইবেন ॥১২—১৩॥

পিতামহনিয়োগাঠৈ নাত্তথৈতদ্ ভবিষ্যতি ।  
 তৃতীয়ে পুরুষে তুভ্যং ব্রাহ্মণত্বমুপৈশ্যতি ।  
 ভবিতা স্ব চ সম্বন্ধী ভৃগুণাং ভাবিতান্ননাম্ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কুশিকস্ত মুনেৰ্বাক্যং চ্যবনস্ত মহাত্মনঃ ।  
 ব্রহ্মা হৃষ্টোহভবদ্রাজা বাক্যং চেদমুবাচ হ ।  
 এবমস্তিতি ধৰ্ম্মান্না তদা ভরতসন্তম ॥১৫॥  
 চ্যবনস্ত মহাতেজাঃ পুনরেব নরাধিপম্ ।  
 বরার্থং চোদয়ামাস তমুবাচ স পার্শ্বিবঃ ॥১৬॥  
 বাঢ়মেবং করিষ্যামি কামং স্বতো মহামুনে ।।  
 ব্রহ্মভূতং কুলং মেহস্ত ধৰ্ম্মে চাস্ত মনো ভবেৎ ॥১৭॥  
 এবমুক্তস্তথৈত্যেবং প্রত্যাভূৎ চ্যবনো মুনিঃ ।  
 অভ্যনুজ্ঞায় নৃপতিং তীৰ্থযাত্রাং বর্যো তদা ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

পিতৈতি । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ নিয়োগাদাদেশাৎ সম্বন্ধী বিবাহনিবন্ধনসম্বন্ধবৃত্তঃ । ষট্-  
 পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৪॥

কুশিক ইতি । হৃষ্টোহভবৎ, নিঃসংশয়ে ব্রাহ্মণোৎপত্তিসম্ভবাৎ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৫॥

চ্যবম ইতি । বরার্থং বরগ্রহণার্থম্, চোদয়ামাস প্রেরয়ামাস ॥১৬॥

বাঢ়মিতি । এবং বরগ্রহণম্ । ব্রহ্মভূতং ব্রাহ্মণরূপম্ ॥১৭॥

এবমিতি । প্রত্যাভূৎ ইতি যবাদেশোভাব আৰ্হঃ ॥১৮॥

রাজা ! ব্রহ্মাব আদেশে ইহাব অশ্রুথা হইবে না । তোমার তৃতীয় পুরুষে  
 ব্রাহ্মণত্ব আসিবে এবং তুমি, তপস্বী ভৃগুবংশেব সম্বন্ধী হইবে’ ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতশ্চেষ্ট । ধৰ্ম্মান্না কুশিকরাজা মহাত্মা চ্যবনমুনিব  
 এই বাক্য শুনিয়া আনন্দিত হইলেন এবং তখন এই কথা বলিলেন—‘এইরূপই  
 হউক ॥১৫॥

মহাতেজা চ্যবন বরগ্রহণের জন্ত পুনর্বার কুশিকরাজাকে অমুরোধ করিলেন;  
 তখন কুশিকরাজা চ্যবনকে বলিলেন—॥১৬॥

‘মহর্ষি ! আমি নিশ্চয়ই আপনার নিকট হইতে অতীষ্ট বরগ্রহণ কবিব—  
 আমার বংশ ব্রাহ্মণ হউক এবং ধৰ্ম্মে তাহাব মন থাকুক ॥১৭॥

এতন্তে কথিতং সৰ্ব্বমশেষেণ মহানৃপ !।

ভৃগুণাং কুশিকানাঞ্চ অভিসম্বন্ধকারণম্ ॥১৯॥

যথোক্তমুষ্ণিণা চাপি তদা তদভবনৃপ !।

জন্ম রামস্ত চ নুনেৰ্বিষ্মামিত্রস্ত চৈব হি ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে কুশিকচ্যবনসংবাদে পঞ্চচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । অভিসম্বন্ধকারণং পরম্পরসম্বন্ধবীজম্ ॥১৯॥

যথেন্তি । ঋষিণা চ্যবনেন, তদা যথাকালে ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে পঞ্চচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অবশ্যমিতি । আখ্যায়িকাতৎপৰ্য্যং সংগৃহ্যতি—যথোক্তমিতি । ব্রাহ্মণস্তাপি রামস্ত  
কৌৰ্য্যং ক্ষত্রিয়স্তাপি বিষ্মামিত্রস্ত ব্রাহ্মণ্যমিতি বৈপরীত্যং প্রাক্কৃতকুশিকবান্ধবসারাদেব ।  
অন্তথা স্বভাববিপর্য্যয়োহন্তীতি ভাবঃ ॥১—২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

পঞ্চচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৩॥

বাজা এইকপ বলিলে, 'তাহাই হইবে', এই কথা বলিয়া, বাজাব অহুমতি  
লইয়া, তখনই চ্যবনমুনি তীর্থযাত্রায় চলিয়া গেলেন ॥১৮॥

মহাবাজ ! এই আমি তোমাব নিকট শেষ না বাখিয়া ভৃগুবংশও কুশিক-  
বংশেব পরম্পর সম্পর্কেব কাবণ সমস্ত বলিলাম ॥১৯॥

বাজা । চ্যবন যেমন বলিয়াছিলেন, তেমনই যথাকালে পবনুরামের ও  
বিষ্মামিত্রমুনিব জন্ম হইয়াছিল' ॥২০॥

\* 'বটপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ'—বদ্ধ বর্জ ।

## ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

মুছামীব নিশম্যাচ্চ চিন্ত্যমানঃ পুনঃ পুনঃ ।  
হীনাং পার্থিবসজ্জাতৈঃ শ্রীমদ্ভিঃ পৃথিবীমিমাম্ ॥১॥  
প্রাপ্য রাজ্যানি শতশো মহীং জিহ্বাথ ভারত ! ।  
কোটিশঃ পুরুষান্ হত্বা পরিতপ্যো পিতামহ ! ॥২॥  
কা নু তাসাং বরস্রীণাং সমবস্থা ভবিষ্যতি ।  
যা হীনাঃ পতিভিঃ পুত্রৈর্ন্যাভুলৈর্ভ্রাতৃভিস্তথা ॥৩॥  
বয়ং হি তান্ কুরুন্ হত্বা জ্ঞাতীংশ্চ স্নহদোহপি বা ।  
অবাক্শীর্ষাঃ পতিশ্চামো নরকে নাত্র সংশয়ঃ ॥৪॥  
শরীরং যোক্তুমিচ্ছামি তপসোগ্রাণে ভারত ! ।  
উপদিষ্টমিহেচ্ছামি তত্ত্বতোহহং বিশাম্পতে ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

মুছামীতি । নিশম্য বিলোক্য । শ্রীমদ্ভিঃ সম্পদ্যুক্তৈঃ ॥১॥  
প্রাপ্যেতি । পুরুষান্ হত্বা অগ্নিন্ কুকক্ষেত্রযুদ্ধে ॥২॥  
কেতি । সমবস্থা জীবনদশা ॥৩॥  
বয়মিতি । কুরুন্ কোরবান্ । অবাক্শীর্ষা অধোমস্তকাঃ ॥৪॥

ভাবতভাবদীপঃ

এবং ব্রাহ্মণ্যস্তাতিশ্রেষ্ঠত্বেহপি দৌলভ্যং কজ্জিয়র্থস্ত হিংস্রত্বেন যত্ নিন্দ্যত্বং নধানঃ

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘বাজলক্ষ্মীসম্পন্ন বাজ্রাবা এই পৃথিবীকে পবিত্যাগ  
কবিয়া গিয়াছেন, ইহা দেখিয়া এবং বাব বাব এই বিষয় চিন্তা কবিয়া, আমি  
আজ যেন মুগ্ধ হইতেছি ॥১॥

ভরতনন্দন পিতামহ ! যুদ্ধে কোটি কোটি পুরুষকে সংহাব কবিয়া পৃথিবীকে  
আয়ত্তে আনিয়া এবং শত শত রাজ্য পাইয়া এখন পবিতস্ত হইতেছি ॥২॥

যাহাবা পতি, পুত্র, মাতুল ও ভ্রাতৃহীন হইয়াছেন, সেই উত্তম স্ত্রীদিগেব কি  
অবস্থা হইবে ? ॥৩॥

আমরা সেই কোববগণ, জ্ঞাতীগণ ও বন্ধুগণকে বধ কবিয়া অধোমস্তক  
হইয়া নবকে পতিত হইব, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

যুধিষ্ঠিরস্ত তদ্বাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মো মহামনাঃ ।  
 পরীক্ষ্য নিপুণং বুদ্ধ্য। যুধিষ্ঠিরমভাষত ॥৬॥  
 রহস্ত্রমদ্রুতং চৈব শৃণু বক্ষ্যামি যদ্বয়ি ।  
 যা গতিঃ প্রাপ্যতে যেন প্রেত্যভাবে বিশাম্পতে ॥৭॥  
 তপসা প্রাপ্যতে স্বর্গস্তপসা প্রাপ্যতে যশঃ ।  
 আয়ুঃপ্রকর্ষো ভোগাশ্চ লভ্যস্তে তপসা বিভো ॥৮॥  
 জ্ঞানং বিজ্ঞানমারোগ্যং রূপং সম্পদ্তথৈব চ ।  
 সৌভাগ্যং চৈব তপসা প্রাপ্যতে ভরতর্ষভ ॥৯॥  
 ধনং প্রাপ্নোতি তপসা মোনেনাজ্ঞাং প্রযচ্ছতি ।  
 উপভোগাংস্ত দানেন ব্রহ্মচর্য্যেণ জীবিতম্ ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

পরীক্ষমিতি । যোক্তুং যোজয়িতুম্ । উপদিষ্টং ভবতেতি শেষঃ ॥৫॥  
 বুদ্ধীতি । পরীক্ষ্য পর্যালোচ্য, নিপুণং সৰ্বিশেষম্ ॥৬॥  
 বহস্ত্রমিতি । রহস্ত্রং গুপ্তম্ । প্রেত্যভাবে পরলোকবর্জিত্বং ॥৭॥  
 তপসেতি । আয়ুঃ প্রকর্ষো বাহুল্যম্, ভোগাঃ স্তনানি ॥৮॥  
 জ্ঞানমিতি । “গোকে ধীর্জ্ঞানমত্তম্ বিজ্ঞানং শিল্পশাস্ত্রযো”রিত্যমরঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শব্দভেদ—মুহুরীতিাদিনা । স্বহস্তং নিশম্য তস্ত তাত্পর্য্যং চিন্তয়ানঃ ॥১—৬॥ বীৰধর্ম্মস্ত  
 শ্রেষ্ঠ্যঃ বিবদ্বস্তপসাদীনাং তাবৎ প্রাশস্ত্যং দর্শয়ন্ ভীষ্ম উবাচ—বহস্ত্রমিত্যাदिना । বা গতিঃ

ভবতনন্দন নবনাথ । আমি আমার এই শব্দবকে ভীষণ তপস্তায় নিযুক্ত  
 কবিত্তে ইচ্ছা কবি এবং এখন ইহাও ইচ্ছা কবি যে, আপনি এবিষয়ে আমাকে  
 যথার্থ উপদেশ দেন ॥৫॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—মহামনা ভীষ্ম যুধিষ্ঠিরের সেই সকল বাক্য শুনিয়া,  
 বুদ্ধিধাবা বিশেষভাবে পর্যালোচনা কবিয়া যুধিষ্ঠিরকে বলিলেন—৥৬॥

‘নবনাথ ! মানুষ পরলোকে যে কাবণে যে গতিলাভ কবে সেই বিষয়ে  
 তোমাকে বাহা বলিল, সেই গুপ্ত ও অদ্রুত বিষয় শ্রবণ কব ॥৭॥

বাজা ! মানুষ তপস্তাদ্বারা স্বর্গলাভ কবে, তপস্তাব গুণে যশ পায় এবং  
 তপস্তাব ফলে প্রচুর আয়ু ও সুখ পাইয়া থাকে ॥৮॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! মানুষ তপস্তাব ফলে জ্ঞান, বিজ্ঞান, আবোগ্য, রূপ, সম্পদ ও  
 সৌভাগ্যলাভ কবিয়া থাকে ॥৯॥

অহিংসাযাঃ ফলং ৰূপং দীক্ষায়া জন্ম বৈ কুলে ।  
 ফলমূল্যশিনাং ৰাজ্যং স্বৰ্গঃ পৰ্ণাশিনাং ভবেৎ ॥১১॥  
 পযোভক্ষো দিবং যাতি দানেন ত্ৰিবিণাধিকঃ ।  
 গুৰুশুশ্ৰূষয়া বিদ্বা নিত্যশ্ৰাদ্ধেন সন্ততিঃ ॥১২॥  
 গবাঢ্যঃ শাকদীক্ষাভিঃ স্বৰ্গমাহুস্তৃণাশিনাম্ ।  
 ত্ৰিযজ্জিষবণং স্নাত্বা বায়ুং পীত্বা ক্ৰতুং লভেৎ ॥১৩॥  
 নিত্যস্নায়ী ভবেদক্ষঃ সন্ধ্যো তু হে জপন্ দ্বিজঃ ।  
 মৰুৎ সাধয়তো ৰাজমাকপৃষ্ঠমনাশকে ॥১৪॥

### ভাবতকৌমুদী

ধনযিতি । আজ্ঞাং সৰ্ব্বেষণে আজ্ঞাদানশক্তিং, প্রযচ্ছতি নিদাতা দদাতি, জীবিতম্  
 আয়ুঃ ॥১০॥

অহিংসাযা ইতি । দীক্ষায়া যজ্ঞাবস্তন্ত ফলং কুলে সৎশেষে জন্ম ॥১১॥

পয ইতি । পযোভক্ষো জলমাত্রপায়ী । ত্ৰিবিণং ধনমধিকং যন্ত সঃ ॥১২॥

গবাঢ্য ইতি । শাকদীক্ষাভিঃ শাকমাত্রভোজনাবস্ৰৈঃ । ত্ৰিযবণং ত্ৰিসন্ধ্যাম্, ক্ৰতুং যজ্ঞ-  
 ফলম্ ॥১৩॥

নিত্যোতি । দক্ষঃ কাৰ্য্যানিপুণঃ, হে সন্ধ্যো প্রাতঃসায়ংকালযোঃ, মৰুৎ জলশূন্যদেশম্,  
 সাধয়তো গচ্ছতঃ, অনাশকে নিত্যোপবাসিনি জনে চ নাকপৃষ্ঠং স্বৰ্গোপরি স্থানলাভঃ ॥১৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ফলম্, যেন সাধনে, প্রত্যভাবে মরণানন্তরম্ ॥১—২॥ মৌনেন জগদাজ্ঞাকারী ভবতীত্যর্থঃ ।  
 জীবিতমায়ুঃ ॥১০—১২॥ ক্ৰতুং প্রজাপতিম্, প্রাণায়ামৈঃ প্রজাপতিলোকং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥১৩॥

তপস্তাব ফলে ধন, মৌনেব ফলে আদেশদান কবিবাব ক্ষমতা, দানৈব  
 ফলে ভোগ এবং তপ্পচৰ্য্যেব ফলে মানুষ দীৰ্ঘজীবন লাভ কৰে ॥১০॥

হিংসা না কবার ফল ৰূপ ও যজ্ঞ কবার ফল সংকুলে জন্ম, আব ফলমূল-  
 মাত্র ভোজীৰ বাত্ৰুৎ এবং পত্ৰমাত্র ভোজীৰ স্বৰ্গ হইয়া থাকে ॥১১॥

জলমাত্রপায়ী স্বৰ্গ যায়, দানেব ফলে ধনী হয়, গুৰুশুশ্ৰূষাৰ বিদ্যা জন্মে  
 এবং নিত্য শ্ৰাদ্ধেব ফলে বংশবৃদ্ধি হইয়া থাকে ॥১২॥

শাকমাত্রভোজনে গোসম্পত্তি হয় এবং তৃণমাত্রভোজীৰ স্বৰ্গ হইয়া  
 থাকে ; আব তিন বেলা স্নান কৰিয়া বহু জী লাভ কৰে ও বায়ুমাত্র পান কৰিয়া  
 যজ্ঞেব ফল পাইয়া থাকে ॥১৩॥

ৰাজা । নিত্যস্নায়ী কাৰ্য্যানিপুণ হয়, প্রাতঃকালে ও সন্ধ্যাকালে জপ কৰিয়া  
 ত্ৰাক্ষণ হইয়া থাকে , আব মকভূমিতে বিচৰণ কৰিয়া বা নিত্যোপবাসী হইয়া  
 স্বৰ্গলাভ কৰে ॥১৪॥



স্থণ্ডিলে শয়মানানাং গৃহাণি শয়নানি চ ।  
 চীরবন্ধলবাসোভির্নাসাংস্ত্রাভরণানি চ ॥১৫॥  
 শয্যাসনানি যানানি যোগযুক্তে তপোধনে ।  
 অগ্নিপ্রবেশে নিয়তং ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥১৬॥  
 বসানাং প্রতিসংহারাং সৌভাগ্যমিহ বিন্দতি ।  
 অমিষপ্রতিসংহারাং প্রজাস্ত্রায়ুষ্মতী ভবেৎ ॥১৭॥  
 উদবাসং বসেদ্ যন্তু স নরাধিপতির্ভবেৎ ।  
 সত্যবাদী নরশ্রেষ্ঠ ! দৈবতৈঃ সহ মোদতে ॥১৮॥  
 কীর্তির্ভবতি দানেন তথারোগ্যমহিংসয়া ।  
 বিজগুশ্রবয়া রাজ্যং বিজত্ব চাপি পুঙ্কলম্ ॥১৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

স্থণ্ডিল ইতি । স্থণ্ডিলে অগ্নিহোমদেশে শয়নানি শয্যাঃ ॥১৫॥  
 শয্যেতি । যোগযুক্তে তপোধনে পরলোকে স্থ্যবিতি শেষঃ ॥১৬॥  
 বসানামিতি । বসানাং বর্জকনির্ঘাসাদীনাম্, প্রতিসংহারাং পবিত্যাগাং, বিন্দতি  
 লভতে । অমিষপ্রতিসংহারাং মাংসবর্জনাং, অস্ত্র অমিষপ্রতিসংহর্ত্তুঃ, প্রজা সন্তানঃ  
 আয়ুষ্মতী দীর্ঘায়ুকা ভবেৎ ॥১৭॥  
 উদেতি । উদবাসং জপাদিকরণায় জলস্থিতিং বসেৎ কুৰ্য্যাৎ ॥১৮॥  
 কীর্তিবিতি । পুঙ্কলং প্রচুরং রাজ্যম্, বিজত্বং ব্রাহ্মণত্বম্ ॥১৯॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

দক্ষোহপি প্রজাপতিবিশেষঃ, ঋকমহুদকম্, অনাগকমনাহারঃ ॥১৪—১৬॥ প্রতিসংহারা-

স্থণ্ডিলশারীর গৃহ ও শয্যা ইয় এবং কোপীন ও বন্ধলপবিধারীব বস্ত্র ও  
 অলঙ্কার হইয়া থাকে ॥১৫॥

মানুষ যোগী ও তপস্বী হইলে পবলোকে তাহার শয্যা, আসন ও যান  
 হইয়া থাকে এবং অগ্নিপ্রবেশে মৃত্যু হইলে মানুষ নিশ্চয়ই ব্রহ্মলোকে বাস  
 কবে ॥১৬॥

বসবর্জক করিলে মানুষ ইহলোকে সৌভাগ্যলাভ কবে এবং মাংসবর্জক  
 কবিলে তাহার সন্তান দীর্ঘায়ু হয় ॥১৭॥

নবশ্রেষ্ঠ ! যে লোক ধ্যান ও জপাদি কবিবাব জন্ত জলে অবস্থান কবে,  
 সেই লোক পবলোকে বাজা হয় এবং সত্যবাদী মানুষ পবলোকে দেবগণের  
 সত্বিত আমোদ ঐ বিতে পারে ॥১৮॥

দানে কীর্তি, হিংসা না কবায় আবোগা এবং ব্রাহ্মণশ্রবায় প্রচুর  
 রাজ্য ও ব্রাহ্মণত্ব হইয়া থাকে ॥১৯॥

পানীয়স্তু প্রদানেন কীর্তির্ভবতি শাস্বতী ।  
 অন্নস্তু তু প্রদানেন তৃপ্যতে কামভোগতঃ ॥২০॥  
 সান্নদঃ সর্বভূতানাং সর্বশোকৈর্বিমুচ্যতে ।  
 দেবশুশ্রূষয়া রাজ্যং দিব্যং রূপং নিয়চ্ছতি ॥২১॥  
 দীপালোকপ্রদানেন চক্ষুশ্চান্ ভবতে নরঃ ।  
 প্রেক্ষণীয়প্রদানেন স্মৃতিং মেধাঞ্চ বিন্দতি ॥২২॥  
 গন্ধমাল্যপ্রদানেন কীর্তির্ভবতি পুঙ্কলা ।  
 কেশশাশ্রুধারয়তামগ্ৰা ভবতি সন্ততিঃ ॥২৩॥  
 উপবাসঞ্চ দীক্ষাঞ্চ অভিবেকঞ্চ পার্থিব ।।  
 কৃদ্ধা দ্বাদশবর্ষাণি বরস্থানাদ্বিশিষ্যতে ॥২৪॥

### ভাবতকৌমুদী

পানীয়স্তুতি । শাস্বতী চিবস্তনী ॥২০॥  
 সান্নদ ইতি । সান্নদঃ স্বখজনকবাক্যবক্তা । নিয়চ্ছতি প্রদোতি ॥২১॥  
 দীপেতি । প্রেক্ষতেহস্মিন্নতি প্রেক্ষণীয়ো দর্পণস্তস্তু প্রদানেন ॥২২॥  
 গন্ধেতি । পুঙ্কলা প্রচুরা, অগ্ৰা উত্তমা ॥২৩॥  
 উপেতি । দীক্ষাং যাগারভম্ । বরস্থানাং উত্তমস্থানং প্রাপ্য ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্যাগাং ॥১৭—২৩॥ উপবাসঃ সর্বভোগত্যাগঃ, দীক্ষা জপাদিনিষমস্বীকারঃ, অভিবেকস্নিগ্ধবৎ

পানীয় দান কবিলে চিবস্তনী কীর্তি হয় এবং অন্নদান কবিলে মানুষ কাম-ভোগ করিয়া তৃপ্তিলাভ কবে ॥২০॥

মানুষ সমস্ত প্রাণীব সুখজনক বাক্য বলিয়া সমস্ত শোক হইতে মুক্ত হয় এবং দেবতাবিগ্রহেব পবিচর্যা করিয়া, রাজ্য ও অলৌকিক রূপলাভ করে ॥২১॥

মানুষ দীপেব আলোক দান করিয়া চক্ষুশ্চান্ হয় এবং দর্পণদান করিয়া স্মরণ ও মেধালাভ কবে ॥২২॥

গন্ধ ও মাল্য দান করায় প্রচুর কীর্তি হয় এবং কেশ ও শাশ্রু ধাবণকাবী-দিগের উৎকৃষ্ট সন্তান জন্মে ॥২৩॥

রাজা । মানুষ দ্বাদশ বৎসব পর্য্যন্ত নিষমিত উপবাস, যজ্ঞ ও জ্ঞান করিয়া উত্তম স্থানে যাইয়া ঐষ্ঠদ লাভ করে ॥২৪॥

(২১) শাস্বিতঃ সর্বভূতানাম্-পি ।

(২৪) বীরস্থানাদ্বিশিষ্যতে—বহু বর্ষ ।

দাসীদাসমলঙ্কারান্ ক্ষেত্রাণি চ গৃহাণি চ ।

ব্রহ্মদেয়াং সূতাং দত্ত্বা প্রাপ্নোতি মনুজর্ষভ ॥২৫॥

ক্রতুভিঃশ্চাপবাসৈশ্চ ত্রিদিবং যাতি ভারত । ।

লভতে চ শিবং জ্ঞানং ফলপুষ্পপ্রদো নরঃ ॥২৬॥

স্ববর্ণশৃঙ্গৈশ্চ বিরাজিতানাং গবাং সহস্রশ্চ নরঃ প্রদানাত্ ।

প্রাপ্নোতি পুণ্যং দিবি দেবলোকগিত্যেবমাহুদিবি দেবসমাজাঃ ॥২৭॥

প্রযচ্ছতে যঃ কপিলাং সবৎসাং কাংশ্চোপদোহাং কনকাগ্রশৃঙ্গীম্ ।

তৈস্তৈশ্চ গৈঃ কামদুশ্চাশ্চ ভূত্বা নরং প্রদাতারমুপৈতি সা গোঁঃ ॥২৮॥

যাবন্তি রোগাণি ভবন্তি ধেন্বাস্তাবৎ ফলং প্রাপ্য ন গোপ্রদানাত্ ।

পুত্রাংশ্চ পৌত্রাংশ্চ কুলঞ্চ সর্বমাসপ্তমং তারয়তে পরত্র ॥২৯॥

।

ভাবতকৌমুদী

দানীতি । দাসীদিকং দত্ত্বা ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণায় দেয়াং সূতাং প্রাপ্নোতি ॥২৫॥

ক্রতুভিরিতি । ক্রতুভিরয়িহোজাদিভির্বৈজৈঃ । শিবং শুভকরম্ ॥২৬॥

স্ববর্ণেতি । বিরাজিতানাং শোভিতানাং, দেবলোকং দেবতাসমাজম্ ॥২৭॥

প্রযচ্ছত ইতি । কাংশ্চ উপদোহো দোহনপাত্রং যশ্চাস্তাম্, কনকং স্বর্ণমগ্রবোধ্যয়োস্তে  
তাদৃশে শৃঙ্গে যশ্চাস্তাম্, গৈঃ উৎকর্ষৈঃ, কামদুশ্চা অভীষ্টদাত্রী ॥২৮॥

যাবন্তীতি । আসপ্তমং আত্মনঃ সপ্তমপুরুষপৰ্য্যন্তম্ ॥২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

জ্ঞানং জ্ঞানাণাং সমুচ্চয়ঃ ॥২৪—২৫॥ শিবং বহুবিচ্ছেদহেতুজ্ঞানং ফলপুষ্পাদিনা পরমেশ্বরানুধনাত্

নবশ্রেষ্ঠ ! দাসী, দাস, অলঙ্কার, ক্ষেত্র ও গৃহদান কবিতা মানুষ উত্তম কথ্য  
লাভ কবিতা থাকে ॥২৫॥

ভবতনন্দন ! মানুষ যজ্ঞ ও উপবাসদ্বারা স্বর্গে গমন কবে এবং ফল ও পুষ্প  
দান কবিতা মঙ্গলজনক জ্ঞানলাভ কবিতা থাকে ॥২৬॥

মানুষ স্বর্ণশৃঙ্গশোভিত সহস্র গোদান কবিতা স্বর্গে পবিত্র দেবসমাজ লাভ  
কবে ; স্বর্গে দেবগণ এইরূপ বলিয়া থাকেন ॥২৭॥

যে লোক সবৎসা, কাংশ্চময়, দোহনপাত্রযুক্তা ও স্বর্ণশৃঙ্গসমন্বিতা কপিলা  
ধেনুদান কবে—পবজন্মে সেই দাতাব নিকটে সেই ধেনু সেই সেই গুণে তাহাব  
অভীষ্টদায়িনী হইয়া উপস্থিত হয় ॥২৮॥

সেই কপিলা ধেনুদাতা, সেই কপিলাব যতগুলি লোম থাকে, তত ফল  
লাভ কবিতা পবলোকে পুত্র, পৌত্রপ্রভৃতি সপ্তম পুরুষ পর্য্যন্ত সমস্ত বংশ  
উদ্ধাব কবে ॥২৯॥

সদক্ষিণাং কাঞ্চনচাক্ষুশীং কাংস্তোপদোহাং দ্রবিণোত্তরীয়াম্ ।  
 ধেনুং তিলানাং দদতো দ্বিজায় লোকা বসূনাং সুলভা ভবন্তি ॥১০॥  
 স্বকৰ্ম্মভিৰ্মানবং সমিরুদ্ধং তীত্রাক্ষকারে নরকে পতন্তুম্ ।  
 মহার্গবে নৌরিব বায়ুযুক্তা দানং গবাং তারয়তে পরত্রে ॥১১॥  
 যো ব্রহ্মদেয়াং তু দদাতি কত্যাং ভূমিপ্রদানঞ্চ কৰোতি বিপ্রৈঃ ।  
 দদাতি চাম্রং বিধিবচ্চ যশ্চ স লোকমাপ্নোতি পুরন্দরশ্চ ॥১২॥  
 নৈবেশিকং সৰ্ব্বগুণোপপন্নং দদাতি বৈ যন্ত নরো দ্বিজায় ।  
 স্বাধ্যায়চারিত্রগুণাশ্ৰিতায় তত্শ্যাপি লোকাঃ কুরুষুত্তরেষু ॥১৩॥  
 ধূৰ্য্যপ্রদানেন গবাং তথা বৈ লোকানবাপ্নোতি নরো বসূনাং ।  
 স্বর্গায় চাহুস্ত হিরণ্যদানং ততো বিশিষ্টং কনকপ্রদানম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌয়ুদী

সদক্ষিণামিতি । দ্রবিণং ধনম্ উত্তরীয়মুপরিহৃতং যন্তাতাম্ ॥১০॥

যেতি । স্বকৰ্ম্মভিৰ্নিজগাপকাৰ্য্যৈঃ, সমিরুদ্ধং স্থানান্তরগমনে বাধিতম্ । গবাং দানং  
 কৰ্ত্ত্ব ॥১১॥

য ইতি । ব্রহ্মদেয়াং ব্রাহ্মবিবাহবিধিনা দাতব্যাম্ ॥১২॥

নৈবেশিকমিতি । নিবেশেন গৃহেণ সংস্রষ্টমিতি নৈবেশিকম্ পৰ্য্যায়াদিকম্, উত্তরেষু কুরুষু  
 উত্তরকুরুদেশে । স দেশঃ স্বর্গভূম্য ইতি প্রসিদ্ধিঃ ॥১৩॥

যে লোক দক্ষিণায়ুক্ত এবং সুন্দর স্বর্ণশৃঙ্গ, কাংস্তময় দোহনপাত্র ও ধন-  
 সমৰিহিত তিলধেনু ব্রাহ্মণকে দান করে ; সেই লোকেব পক্ষে বসুলোক সুলভ  
 হয় ॥১০॥

মাহুষ যখন নিজেব ছকার্ঘ্যেব ফলে স্বর্গাদিগমনে নিকদ্ধ হইয়া  
 ঘোরাঙ্ককারযুক্ত নরকে পতিত হইতে থাকে ; তখন মহাসমুদ্রে বায়ুপ্রবিত  
 নৌকার আয় নিজকৃত গোদানের পুণ্য সেই মাহুষকে পরলোকে উদ্ধার  
 করে ॥১১॥

যে লোক ব্রাহ্মবিধানে কতাদান করে, যে মাহুষ ব্রাহ্মণকে ভূমিদান  
 করে এবং যে ব্যক্তি যথাবিধানে অন্নদান কবে, তাহারা ইন্দ্রলোক প্রাপ্ত  
 হয় ॥১২॥

যে লোক বদাধ্যায়ী, সচ্চরিত্র ও অস্ফাচ্চ গুণযুক্ত ব্রাহ্মণকে সৰ্ব্বগুণসম্পন্ন  
 গৃহোপকরণ দান কবে . তাহারও উত্তর কুরুদেশে বসতি হইয়া থাকে ॥১৩॥

ছত্রপ্রদানেন গৃহং বরিত্তং যানং তথোপানহসম্প্রদানে ।  
 বস্ত্রপ্রদানেন ফলং স্বরূপং গন্ধপ্রদানাং সুরভির্নরঃ স্ত্রীঃ ॥৩৫॥  
 পুষ্পোপগং বাথ ফলোপগং বা যঃ পাদপং স্পর্শয়তে দ্বিজায় ।  
 সস্ত্রীকমুন্ধং বহুরত্নপূর্ণং লভত্যযত্নোপগতং গৃহং বৈ ॥৩৬॥  
 ভক্ষ্যাম্পানীয়রসপ্রদাতা সর্বান্ সগাপ্নোতি রসান্ প্রকামম্ ।  
 প্রতিজ্ঞাচ্ছাদনসম্প্রদাতা প্রাপ্নোতি তান্তেব ন সংশয়োহত্র ॥৩৭॥  
 অগ্ধূপ গন্ধানমুলেপনানি স্নানানি মাল্যানি চ মানবো যঃ ।  
 দত্তাদ্বিজৈভ্যঃ স ভবেদরোগহৃথাভিরূপশ্চ নরেন্দ্র ! লোকে ॥৩৮॥

### ভাবতকৌমুদী

ধূর্যোতি । ধূর্যশ্চ ভারবাহিনো বৃষশ্চ প্রদানেন, গবাঃ বেবুনাঃ তথা প্রদানেন চ । হিরণ্য-  
 দানং ধনবিতরণম্ ॥৩৪॥

ছত্রেতি । উপানহশ্চর্যপাত্ৰকাষাঃ সম্প্রদানে । “উপানহ ইত্যদন্তত্বমর্থমিতি” নীলকণ্ঠঃ ।  
 স্বরূপ- সৌন্দর্যলাভ । স্ববভির্দেহসৌগন্ধাবান্ ॥৩৫॥

পুষ্পোতি । পুষ্পোপগম্ পুষ্পযুক্তম্, ফলোপগম্ ফলাবৃত্তম্, পাদপং বৃক্ষম্, স্পর্শয়তে দদাতি ।  
 “ত্যাগো বিহাপনং দানং স্পর্শনং প্রতিপাদন”মিত্যমরঃ । সস্ত্রীকং শোভাযুক্তম্, মুন্ধং  
 উত্তমোপকরণসম্পন্নম্ ॥৩৬॥

ভক্ষ্যেতি । প্রকামং পর্যাপ্তং স্বখাস্তুত্বাৎ । প্রতিজ্ঞায়াং গৃহম্ আচ্ছাদনং বস্ত্রঞ্চ তথো-  
 সম্প্রদাতা ॥৩৭॥

অগতি । অকু পুষ্পমাল্যম্ স্নানানি তৈলহরিদ্রাদীন স্নানীয়স্বব্যাণি মাল্যানি মুন্ডাহারান্  
 অভিরূপঃ সন্দরঃ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্যত ইত্যর্থঃ ॥২৬—৩২॥ নৈবেদিকং গৃহাপস্করং শয্যাং ॥৩৩—৩৪॥ উপানহেত্য-

মানুষ্য, বৃষ বা ধেনুদানের ফলে বস্তুলোক লাভ কবে এবং মুনিবা বলেন—  
 ধনদান স্বর্গ উৎপাদন কবে ; আব স্বর্ণদান তদপেক্ষাও উৎকৃষ্ট ॥৩৪॥

ছত্রদানে উত্তম গৃহ এবং পাত্ৰকাদানে উৎকৃষ্ট যান ওহা থাকে, আর  
 মানুষ বস্ত্রদানের ফলে সৌন্দর্যলাভ কবে এবং গন্ধদ্রব্যদানে সৌরভশালী  
 হয় ॥৩৫॥

যে লোক ব্রাহ্মণকে পুষ্পযুক্ত বা ফলযুক্ত বৃক্ষদান কবে, সে লোক বহুব-  
 পূর্ণ, শোভাযুক্ত ও সমৃদ্ধিযুক্ত অযত্নেই গৃহলাভ করিয়া থাকে ॥৩৬॥

অন্ন, পানীয়, অস্ত্র খাদ্য ও বসদানকাৰী লোক যথেষ্ট পৰিমাণে সমস্ত রস  
 লাভ করে এবং গৃহ ও বস্ত্রদাতা, সেই গৃহপ্রভৃতিই লাভ করিয়া থাকে,  
 এবিষয়ে সন্দেহ নাই ॥৩৭॥

বীজৈরশূন্যং শয়নৈরুপেতং দদ্যাদ্গৃহং যঃ পুৰুষো দ্বিজায় ।

পুণ্যাভিৰামং বহুয়ত্বপূৰ্ণং লভত্যধিষ্ঠানবরং স রাজন্ ! ॥৩৯॥

সুগন্ধচিত্রাস্তরগোপধানং দদ্যাদ্নরো যঃ শয়নং দ্বিজায় ।

রূপাঙ্ঘ্রিতাং পক্ষবতীং মনোজ্ঞাং ভাৰ্য্যামযত্নোপগতাং লভেৎ সঃ ॥৪০॥

পিতামহস্থানবরো বীরশায়ী ভবেন্নরঃ ।

নাধিকং বিদ্যতে যস্মাদিত্যাহঃ পরমৰ্ষয়ঃ ॥৪১॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তস্ত তদ্বচনং শ্রুত্বা শ্রীতাত্মা কুরুনন্দনঃ ।

নাশ্রমে রোচযদ্বাসং বীরমার্গাভিকাজ্জয়া ॥৪২॥

### ভাবতকৌমুদী

বীজৈরিতি । অশূন্যং যুক্তম্, শয়নৈঃ শয্যাভিঃ । পুণ্যং পবিত্রঞ্চ তৎ, অভিৰামং সুন্দর-  
ক্ষেতি তৎ, অধিষ্ঠানবরম্ভূটৈঃ গৃহম্ ॥৩৯॥

সুগন্ধেতি । সুগন্ধানি চিত্রাণি চ আস্তরণানি উপধানানি উপবহানি চ বস্ত্র তৎ, শয়নং  
শয্যাম্, পক্ষবতীং সুন্দরকেশপাশযুক্তাম্ । “কেশে পক্ষঃসুহৃদাৰ্থ” ইতি শাস্ততঃ ॥৪০॥

পিতেতি । যো নরঃ বীৰশায়ী বীৰ ইব শয্যাশায়ী ভবেৎ, স নরঃ, যস্মাদধিকং শ্রেষ্ঠং  
দৈবতং ন বিদ্যতে, তস্ত পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ অনববৎ অনানঃ, ইতি পরমৰ্ষয় আহঃ ॥৪১॥

তস্তেতি । কুরুনন্দনো যুগিষ্ঠিরঃ । বীরমার্গাভিকাজ্জয়া বীরগতিলিপ্সয়া ॥৪২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দত্তত্বমার্বম্ ॥৩৫—৩৮॥ অধিষ্ঠানবরং ব্রহ্মপদম্ ॥৩৯॥ পক্ষবতীং মহাকুলোদ্ভবাম্ ॥৪০॥ তাত্-  
নবনাথ ।

যে লোক ব্রাহ্মণগণকে পুষ্পমালা, ধূপ, গন্ধজ্বা, অমুলেপন  
স্নানীয়জ্বা ও মুক্তাদিমালা দান ক'বে ; সেই লোক জগতে নীবাগ ও সুন্দব  
হইয়া থাকে ॥৩৮॥

বাজা ! যে মানুষ ব্রাহ্মণকে ধাতাদিবীজ ও শয্যায়ুক্ত গৃহদান কবে ; সেই  
লোক পবিত্র, সুন্দব ও বহুবত্বপূৰ্ণ উত্তম গৃহলাভ কবিয়া থাকে ॥৩৯॥

যে লোক ব্রাহ্মণকে সুগন্ধ ও চিত্র আস্তবণ ও উপধান (বালিশযুক্ত)  
শয্যা দান কবে ; সেই লোক বিনা চেষ্টায় কপবতী, সুকেশী ও মনোহাবিণী  
ভাৰ্য্যালাভ কবিয়া থাকে ॥৪০॥

মহাবিবা বলেন—বীবেব ছায় ভূমিশায়ী মানুষ—যাহা হইতে শ্রেষ্ঠ দেবতা  
নাই, সেই ব্রহ্মার সমান হইয়া থাকেন' ॥৪১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘যুগিষ্ঠিব ভীষ্মেব সেই কথা শুনিয়া সন্তুষ্ট হইয়া  
বীবেব গতিলাভ কবিবাব ইচ্ছা কবিয়া আব গৃহস্থাশ্রমে বাস করিবার ইচ্ছা  
করিলেন না ॥৪২॥

ততো যুধিষ্ঠিরঃ প্রাহ পাণ্ডবান্ পুরুষৰ্ষভ ! ।

পিতামহস্য যদ্বাক্যং তদ্বো রোচত্বিতি প্রভুঃ ॥৪৩॥

ততস্ত্ব পাণ্ডবাঃ সৰ্বে দ্রৌপদী চ যশস্বিনী ।

যুধিষ্ঠিরস্য তদ্বাক্যং বাটমিত্যভ্যপূজয়ন্ ॥৪৪॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাসিক্যামনুশাসন-

পর্বণি দানধর্মো ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

## সপ্তচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আরাগাণাং তড়াগানাং যৎ ফলং কুরুপূজব ! ।

তদহং শ্রোতুমিচ্ছামি ত্বত্তোহং ভরতর্ষভ ! ॥১॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । বো যুসভ্যং রোচতু রোচতাম্ ॥৪৩॥

তত ইতি । বাটমবস্ত্রং কর্তব্যমিত্যুক্ত্য অভ্যপূজয়ন্ প্রাশংসম্ ॥৪৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভাবতচর্চা শ্রীহরিদাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্মো ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

পর্যমাহ—পিতামহস্তেতি । অনবয়ঃ সমানঃ । বস্মাং পিতামহাং ॥৪১॥ তস্তেতি বজ্রাদিব-  
ক্ষতিং বীরমার্গে চাপেক্ষাং লেভে ইত্যর্থঃ ॥৪২—৪৪॥

ইতি ক্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ষট্চত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৬॥

নরশ্রেষ্ঠ ! ভাবপব রাজা যুধিষ্ঠির পাণ্ডবগণকে বলিলেন—‘পিতামহ’ যে  
বাক্য বলিয়াছেন, তাহা তোমাদের অভিপ্রেত হউক’ ॥৪৩॥

তদনন্তর পাণ্ডবেবা সকলে ও যশস্বিনী দ্রৌপদী ‘অবশ্যই হইবে’ এই কথা  
বলিয়া যুধিষ্ঠিবেব সেই বাক্যেব প্রশংসা করিলেন’ ॥৪৪॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

সুপ্রদর্শা বলবতী চিত্রা ধাতুবিভূষিতা ।  
 উপেতা সর্বভূতৈশ্চ শ্রেষ্ঠা ভূমিরিহোচ্যতে ॥২॥  
 তস্তাঃ ক্ষেত্রবিশেষাশ্চ তড়াগানাঞ্চ বন্ধনম্ ।  
 উদকানি চ সর্বাণি প্রবক্ষ্যাম্যনুপূর্বশঃ ॥৩॥  
 তড়াগানাঞ্চ বক্ষ্যামি কৃতানাঞ্চাপি যে গুণাঃ ।  
 ত্রিষু লোকেষু সর্বত্র পূজনীয়স্তড়াগবান্ ॥৪॥  
 অথবা মিত্রসদনং মৈত্রং মিত্রবিবর্দ্ধনম্ ।  
 কীর্তিসম্পন্নং শ্রেষ্ঠং তড়াগানাং নিবেশনম্ ॥৫॥

## ভারতকৌমুদী

আরাণ্যগামিতি । আরাণ্যগামুপবনানাম্, তড়াগানাং জলাশয়বিশেষাণাম্ ॥১॥  
 সুপ্রদর্শেতি । বলবতী শস্ত্রোৎপাদনে শক্তিমতী, ধাতুভির্গৈরিকাদিভির্বিভূষিতা ॥২॥  
 তস্তা ইতি । বন্ধনং নির্মাণম্, উদকানি উদকসম্বন্ধীনি কুপাদীনী ॥৩॥  
 তড়াগানামিতি । গুণা উৎকর্ষাঃ । তড়াগবান্ তদাখ্যজলাশয়যুক্তঃ ॥৪॥  
 অথবেতি । মিত্রস্ত্র সূর্য্যস্ত্রেদমিতি মৈত্রঞ্চ তৎ সদনঞ্চৈতি মৈত্রসদনম্ প্রতিবিশ্বরূপেণ  
 সূর্য্যস্ত্রাবস্থানস্থানম্, মৈত্রং প্রাণিনাং মিত্রতাসাধনম্, মিত্রবিবর্দ্ধনং জলেণ সৌহার্দজননং ।  
 নিবেশনং নির্মাণম্ ॥৫॥

## ভাবতভাবদীপঃ

এবং বিশোকীকৃতঃ স্বশ্চ রাজা সর্ববর্ণসাধারণান্ ধনসাধ্যান্ ধর্ম্মাংস্তাবং গৃচ্ছতি—  
 আরাণ্যগামিতি ॥১॥ বলবতী বহুশস্ত্রোৎপাদিকা ॥২॥ উদকানি খাতানি তড়াগানি ॥৩॥  
 ত্রিষু পৃথিব্যন্তরিক্ষস্বর্গেষু, তড়াগবান্ তড়াগকৃৎ ॥৪॥ মিত্রাণাং সদনমিহোপকারকং শস্ত্রোৎ-  
 পাদনাদিনা, মৈত্রং মিত্রস্ত্র সূর্য্যস্ত্রেদং শ্রীতিকরম্, মিত্রাণাং দেবানাং বিবর্দ্ধনং পোষকম্ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবতশ্রেষ্ঠ কোববপ্রধান ! উপবন ও জলাশয়েব যে  
 ফল, তাহা আমি আজ আপনাব নিকট গুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সুদৃশ্যা শস্ত্রোৎপাদিনী, বিচিত্রা গৈবিকাদি ধাতু-  
 শোভিতা ও সমস্ত প্রাণিসমষ্টিভা ভূমিকেই এই জগতে শ্রেষ্ঠ বলা হয় ॥২॥

সেই ভূমিসম্বন্ধী বিশেষ বিশেষ ক্ষেত্র ও জলাশয়নির্মাণ এবং জলেব  
 আধার কুপাদি সমস্তই আনুপূর্ব্বিক বলিব ॥৩॥

নির্ম্মিত জলাশয়ের যে সকল গুণ আছে তাহাও বলিব ; জলাশয়যুক্ত  
 মানুষ ত্রিভুবনেব সর্বত্রই পূজনীয় হইয়া থাকেন—॥৪॥

অথবা জলাশয়নির্মাণ, সূর্য্যোব গৃহনির্মাণেব তুল্য, প্রাণিগণের সৌহার্দ-  
 জনক, মিত্রবর্দ্ধক, কীর্ত্তিজনক ও সর্বশ্রেষ্ঠ কার্য্য ॥৫॥



ধর্মস্বার্থস্য কামস্য ফলমাহর্মনীষিণঃ ।  
 তড়াগমুকৃতং দেশে ক্ষেত্রমেকং মহাশ্রয়ম্ ॥৬॥  
 চতুর্বিধানাং ভূতানাং তড়াগমুপলক্ষয়েৎ ।  
 তড়াগানি চ সর্বাণি দিশস্তু শ্রিয়মুদ্ভয়ম্ ॥৭॥  
 দেবমমুখ্যগন্ধর্বাঃ পিতরো যক্ষরাক্ষসাঃ ।  
 স্থাবরাণি চ ভূতানি সংশ্রয়ন্তি জলাশয়ম্ ॥৮॥  
 তস্মাত্ত্রাণ্ডে প্রবক্ষ্যামি তড়াগে যে গুণাঃ স্মৃতাঃ ।  
 যা চ তত্র ফলাবাঞ্ছিতার্থিভিঃ সমুদাহৃতা ॥৯॥  
 বর্ষাকালে তড়াগে তু সলিলঃ যন্ত তিষ্ঠতি ।  
 অগ্নিহোত্রফলং তস্য ফলমাহর্মনীষিণঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

ধর্মস্মৃতি । ধর্মাদীনাং জনকমিত্যর্থঃ । তড়াগেন মুকৃতং স্থাপ্পদীকৃতম্ । মহাশ্রয়ং  
 প্রাণিনামুত্তমমাত্রয়স্থানমাহঃ ॥৬॥

চতুরিতি । চতুর্বিধানাং জরায়ুহ্মাওজ্জবেমজ্জোহিহ্মানাম্ । উপলব্ধয়েতৎপকারকধেন  
 সর্বত্রৈব পশ্যেৎ । দিশস্তু সর্বত্রৈব ভবন্তি ॥৭॥

দেবা ইতি । স্থাবরাণি ভূতানি তক্ষলতাদীনি ॥৮॥

তস্মাদিতি । গুণা উৎকর্ষাঃ ॥৯॥

বর্ষেতি । যন্ত জনস্ত তড়াগ ইতি সঙ্কটঃ ॥১০॥

পণ্ডিতগণ বলেন—এক জলাশয়নির্ম্মাণেবই ফল ধর্ম, অর্থ ও কাম এবং  
 দেশে এক জলাশয়শোভিত স্থানই প্রাণিগণের উৎকৃষ্ট আশ্রয় ॥৬॥

এক জলাশয়ই জরামজ্জ, অণ্ডজ্জ, শ্বেদজ্জ ও উদ্ভিজ্জ, এই চতুর্বিধ প্রাণীর  
 উপকারক বলিয়া লক্ষ্য করিবে এবং পণ্ডিতেরা বলেন—সকল জলাশয়ই উত্তম  
 সম্পদ ॥৭॥

দেবগণ, মনুষ্যগণ, গন্ধর্ব্বগণ, পিতৃগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ এবং স্থাবর সমস্ত  
 প্রাণী জলাশয়কে আশ্রয় করিয়া থাকে ॥৮॥

অতএব যুঁজিবি ! জলাশয়ে যে সকল গুণ আছে এবং স্থিরা জলাশয়-  
 নির্ম্মাণে যে ফলপ্রাপ্তি বলিয়াছেন ; তাহা আমি তোমার নিকট বলিব ॥৯॥

যে লোকের জলাশয়ে বর্ষাকালে জল থাকে, তাহার অগ্নিহোত্রধাগের  
 ফলের স্থায় ফল হয়, ইহা জ্ঞানীরা বলেন ॥১০॥

(৮) পিতরোরগরাক্ষসাঃ... বহু বর্ষ ।

শরৎকালে তু সলিলং তড়াগে যন্ত তিষ্ঠতি ।  
 গোসহস্রশ্চ স প্রেত্য লভতে ফলমুত্তমম্ ॥১১॥  
 হেমন্তকালে সলিলং তড়াগে যন্ত তিষ্ঠতি ।  
 স বৈ বহুস্রবর্ণশ্চ যজ্ঞশ্চ লভতে ফলম্ ॥১২॥  
 যন্ত বৈ শৈশিরে কালে তড়াগে সলিলং ভবেৎ ।  
 তস্মাৎসিষ্টোমযজ্ঞশ্চ ফলমাহুর্মনীষিণঃ ॥১৩॥  
 তড়াগং স্নকৃতং যন্ত বসন্তে তু মহাশ্রবণম্ ।  
 অতিরাত্রশ্চ যজ্ঞশ্চ ফলং স সমুপাশ্রুতে ॥১৪॥  
 নিদাঘকালে পানীয়ং তড়াগে যন্ত তিষ্ঠতি ।  
 বাজিমেষফলং তন্ত ফলং বৈ মুনয়ো বিদুঃ ॥১৫॥  
 স বুলং তারয়েৎ সর্বং যন্ত খাতে জলাশয়ে ।  
 গাবঃ পিবন্তি সলিলং সাধবশ্চ নরাঃ সদা ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

শরদিতি । গোসহস্রশ্চ গোসহস্রদানশ্চ, প্রেত্য পরলোকে ॥১১॥  
 হেমন্তেতি । বহুস্রবর্ণশ্চ বহুস্রবর্ণদক্ষিণায়ুক্তশ্চ ॥১২॥  
 যন্তেতি । শৈশিরে শীতসম্বন্ধিনি ॥১৩॥  
 তড়াগমিতি । স্নকৃতং স্নাননির্মিতম্, মহাশ্রবণং প্রচুরজলাধারভূতম্ ॥১৪॥  
 নিদাঘেতি । নিদাঘকালে গ্রীষ্মসময়ে ॥১৫॥  
 স ইতি । বুলং বংশম্ । খাতে খননাস্পদীকৃত্যে ॥১৬॥

বীহার জলাশয়ে শবৎকালে জল থাকে ; তিনি পরলোকে বাইয়া সহস্র-  
 গোদানের উত্তম ফললাভ কবেন ॥১১॥

বীহাব জলাশয়ে হেমন্তকালে জল থাকে ; তিনি বহুস্রবর্ণদক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞের  
 ফললাভ কবিয়া থাকেন ॥১২॥

বীহার জলাশয়ে শীতকালে জল থাকে, তাহাব অগ্নিষ্টোম যজ্ঞের ফল হয় ;  
 এই কথা পণ্ডিতেবা বলেন ॥১৩॥

বীহার স্নাননির্মিত জলাশয় বসন্তকালে বহু জলের আশ্রয় হয় ; তিনি অতি-  
 রাত্র যজ্ঞের ফলভোগ করেন ॥১৪॥

গ্রীষ্মকালে বীহার জলাশয়ে জল থাকে ; তাহাব অশ্বমেধযজ্ঞের ফলের  
 জ্ঞায় ফল হয় ; ইহা মুনিরা মনে করেন ॥১৫॥

বীহার নির্মিত জলাশয়ে গোগণ ও সজ্জনগণ সর্বদা জলপান করেন  
 সেই ব্যক্তি সমস্ত বংশ উদ্ধার করেন ॥১৬॥

তড়াগে যশ্চ গাবস্ত পিবন্তি তৃষিতা জলম্ ।  
 যুগপক্ষিগনুশ্চ সোহশ্বমেধফলং লভেৎ ॥১৭॥  
 যৎ পিবন্তি জলং তত্র স্নায়ন্তে বিশ্রমন্তি চ ।  
 তড়াগে যশ্চ তৎ সর্বং প্রেত্যানন্ত্যায় কল্পতে ॥১৮॥  
 দুর্লভং সলিলং তাত ! বিশেষণ পরত্র বৈ ।  
 পানীয়শ্চ প্রদানেন প্রীতির্ভবতি শাস্বতী ॥১৯॥  
 তিলান্ দদত পানীয়ং দীপান্ দদত জাগৃত ।  
 জ্ঞাতিভিঃ সহ মোদধ্বমেতৎ প্রেত্য সুদুর্লভম্ ॥২০॥  
 সর্বদানৈশ্চ কৃতং সর্বদানৈর্বিশিষ্টম্ ।  
 পানীয়ং নরশাদুর্ল ! তস্মাদ্ভ্যাতব্যমেব হি ॥২১॥

### ভাবতকৌমুদী

তড়াগ ইতি । যুগাঃ পশবঃ “পশবোহপি যুগা” ইত্যমরঃ ॥১৭॥  
 বদিতি । স্নায়ন্তে স্নান্তি, বিশ্রমন্তি বিশ্রাম্যন্তি । প্রেত্য পরলোকে ॥১৮॥  
 দুর্লভমিতি । পরত্র পরলোকে । ইহলোকে পানীয়শ্চ প্রদানেন, পরলোকে শাস্বতী  
 চিরন্তনী, প্রীতির্ভবতি ॥১৯॥  
 তিলানিতি । জাগৃত ধর্ম্মাচ্ছষ্টানে যুগং সতর্ক্য ভবত । এতৎ উক্তসকলজনিতং ফলম্ ॥২০॥  
 সর্কেতি । সর্কেষ্যমেব ভব্যাকাং দানৈশ্চ কৃতং ফলং লভ্যভে, তৈঃ সর্বদানৈর্ষপি  
 বিশিষ্টম্ জলদানমুৎকৃষ্টম্ ॥২১॥

যাঁহাব জলাশয়ে গো, অশ্বাশ্ব পশু, পক্ষী ও মনুষ্যেবা তৃষ্ণার্জ হইয়া জল  
 পান কবে ; সেই লোক অশ্বমেধ যজ্ঞেব ফললাভ কবে ॥১৭॥

যাঁহার সেই জলাশয়ে উক্ত প্রাণীবা যে জল পান কবে, স্নান কবে ও তীরে  
 বিশ্রাম করে ; সেই সকল কার্য্য পরলোকে তাঁহাব অনন্ত ফল উৎপাদন কবিয়া  
 থাকে ॥১৮॥

বৎস ! ইহলোকেই জল দুর্লভ, পরলোকে ত অত্যন্ত দুর্লভ ; সুতরাং ইহ-  
 লোকে জলদান করায় পরলোকে সর্বদা প্রীতি হইয়া থাকে ॥১৯॥

অতএব তোমবা তিল বিতরণ কব, জল ও দীপ দান কব, সর্বদা ধর্ম্মাশ্র-  
 ঠানে সতর্ক থাক এবং জ্ঞাতিগণেব সহিত ধর্ম্মকার্য্যদ্বাবা আমোদ অমুভব  
 কর ; তাহা হইলে এই সমস্ত কার্য্যই পরলোকে তোমাদের অত্যন্ত দুর্লভ ফল  
 উৎপাদন করিবে ॥২০॥

নরশ্রেষ্ঠ । সর্বপ্রকার ভব্যদানেই শুকতব ফল হয় ; সেই সর্বপ্রকার ভব্য-  
 দান অপেক্ষাও জলদানে অধিক ফল হইয়া থাকে । অতএব অবশ্যই জলদান  
 কর্তব্য ॥২১॥

এবমেতত্তড়াগস্ত কীর্তিতং ফলমুত্তমম্ ।  
 অত উচ্চৈঃ প্রবক্ষ্যামি বৃক্ষাণামবরোপণম্ ॥২২॥  
 স্থাবরাণাং চ ভূতানাং জাতয়ঃ ষট্ প্রকীর্তিতাঃ ।  
 বৃক্ষগুণলতাবল্ল্যাস্তৃকসারাস্তৃণজাতয়ঃ ॥২৩॥  
 এতা জাত্যস্ত বৃক্ষাণাং তেষাং রোপে গুণাস্তিমে ।  
 কীর্তিচ্চ মানুষে লোকে প্রেত্য চৈব ফলং শুভম্ ॥২৪॥  
 লভতে নাম লোকে চ পিতৃভিষ্চ মহীয়তে ।  
 দেবলোকে গতস্তাপি নাম তস্য ন নশ্চতি ॥২৫॥  
 অতীতানাগতে চোভে পিতৃবংশঞ্চ ভারত ! ।  
 তারয়েদ্ বৃক্ষরোপী চ তস্মাদ্ বৃক্ষাংশ্চ রোপয়েৎ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অবরোপণম্ অবরোপণফলম্ ॥২২॥  
 স্থাবরাণামিতি । স্থাবরাণাং স্থিরতরাণাং গন্তমশক্তানামিত্যর্থঃ, ভূতানাং প্রাণিনাম্ ।  
 এতেন বৃক্ষাদীনাং প্রাণাদিমতা স্মৃতিত্যা ॥২৩॥  
 এতা ইতি । জাত্যা জাতয়ঃ । প্রেত্য পরলোকে ॥২৪॥  
 লভত ইতি । পিতৃভিষ্চ সহ মহীয়তে অবতিষ্ঠতে ॥২৫॥  
 অতীতেতি । উভে মাতৃকুলপুত্রকূলে, তথৈব পিতৃবংশঞ্চ ॥২৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ক্ষেত্রবৃক্ষিহেতুস্বাত্তড়াগং মহাশ্রয়মূলকয়েদিভ্যুক্তরোপাভিসম্বন্ধঃ ॥৬—২২॥ বৃক্ষা বটাদয়ঃ, গুল্মাঃ  
 কুশভাদয়ঃ, লতা বৃক্ষাক্রান্তাঃ পাটল্যাদয়ঃ, বন্যো ভূম্যাং প্রতভাঃ কুমাণ্ডাদয়ঃ, শক্যাদয়ঃ

এইরূপেই এই জলাশয়নির্মাণেব উত্তম ফল বলিলাম ; ইহার পর বৃক্ষ-  
 বোপণের ফল বলিতেছি ॥২২॥

মুনিরা স্থাবর প্রাণীব ছয়টি জাতি বলিয়াছেন ; বৃক্ষ, গুল্ম, লতা, বল্লী,  
 শক্যাদি ও ভূগ এই ছয়টি বৃক্ষজাতি ॥২৩॥

এইগুলি বৃক্ষজাতি, সেগুলি রোপণ করিলে এই সকল গুণ হয় অর্থাৎ  
 মনুষ্যলোকে কীর্তি এবং পবলোকে মঙ্গলময় ফল হইয়া থাকে ॥২৪॥

বৃক্ষরোপী মর্ত্যলোকে নাম লাভ কবে এবং পিতৃলোকে পিতৃগণের সহিত  
 অবস্থান করে, তারপরে দেবলোকে গেলেও তাহার নাম লুপ্ত হয় না ॥২৫॥

ভরতনন্দন । বৃক্ষরোপী মানুষ, ভূত ও ভবিষ্যৎ মাতামহবংশ, পুত্রবংশ ও  
 পিতৃবংশ উদ্ধার কবে । অতএব মানুষ বৃক্ষরোপণ করিবে ॥২৬॥

তস্ম পুত্রা ভবন্ত্যেতে পাদপা নাত্র সংশয়ঃ ।  
 পরলোকগতঃ স্বর্গং লোকাংশ্চাপ্নোতি সৌহব্যান্ ॥২৭॥  
 পুষ্্পৈঃ সুরগণান্ বৃক্ষাঃ ফলৈশ্চাপি তথা পিতৃন ।  
 ছায়য়া চাতিথিং তাত ! পূজয়ন্তি মহীৰুহঃ ॥২৮॥  
 কিমরোরগরক্ষাংসি দেবগন্ধর্বমানবাঃ ।  
 তথা ঋষিগণাশ্চৈব সংশ্রয়ন্তি মহীৰুহান্ ॥২৯॥  
 পুষ্পিতাঃ ফলবন্তশ্চ তর্পয়ন্তীহ মানবান্ ।  
 বৃক্ষদং পুত্রবদ্বৃক্ষান্তারয়ন্তি পরত্র তু ॥৩০॥  
 তস্মাত্তড়াগে সদ্বৃক্ষা রোপ্যাঃ শ্রেয়োহর্থিনা সদা ।  
 পুত্রবৎ পরিপাল্যাশ্চ পুত্রান্তে ধর্মতঃ স্মৃতাঃ ॥৩১॥

### ভাবতকৌমুদী

ভাষ্যেতি । তস্ম রোপণকর্তৃঃ । অব্যয়ান্ অনশ্বরান্ লোকান্ ব্রহ্মলোকাদীংশ্চ ॥২৭॥  
 পুষ্পৈরिति । পূজয়ন্তি তোষয়ন্তি, মহীৰুহঃ ভূমিজাতাঃ ॥২৮॥  
 কিমরৈতি । সংশ্রয়ন্তি পুষ্পান্তর্ধমাশ্রয়ন্তি ॥২৯॥  
 পুষ্পিতা ইতি । বৃক্ষা শু এব দত্তান্তরবঃ । পবত্র লোকে ॥৩০॥  
 তস্মাদিতি । তড়াগে তভাগতীরে । তে বৃক্ষা ধর্মতো জায়তঃ পুত্রাঃ স্মৃতাঃ, স্বয়মুৎ-  
 পাদিতত্বাৎ ॥৩১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বেধাদয়ঃ, তৃণজাতয়ঃ উলপাদয়ঃ ॥২৩—৩০॥ পুত্রান্তে ধর্মতঃ স্মৃতা ইতি অপূজ্যেণাবশ্যং পুত্র-  
 ফলার্থিনা তভাগা আরামাশ্চ কর্তব্য। ইতি দর্শিতম্ ॥৩১—৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

সম্বৎসরিশোহধ্যায়ঃ ॥৪৭॥

এই সকল বৃক্ষ, বোপণকর্ত্তাব পুত্রস্থানীয় হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ;  
 আর বৃক্ষরূপী মানুষ পরলোকে যাইয়া স্বর্গলাভ কবে এবং অবিদ্যমান ব্রহ্মলোক-  
 প্রভৃতিও লাভ কবিয়া থাকে ॥২৭॥

বৎস ! ভূমিজাত বৃক্ষসকল পুষ্পদ্বারা দেবগণকে, ফলদ্বারা পিতৃগণকে  
 এবং ছায়াদ্বারা অতিথিদিগকে সন্তুষ্ট কবিয়া থাকে ॥২৮॥

দেবতা, গন্ধর্ব্ব, মানুষ, কিন্নব, সর্প, বায়ুস ও ঋষিগণ বৃক্ষসকলকে আশ্রয়  
 করিয়া থাকেন ॥২৯॥

পুষ্পবান্ ও ফলবান্ বৃক্ষসকল ইহলোকে মনুষ্যগণকে সন্তুষ্ট করে এবং বৃক্ষ-  
 দাতাকে পুত্রের স্থায় পবলোকে উদ্ধার কবিয়া থাকে ॥৩০॥

তড়াগকৃদ্বক্ষরোগী ইষ্টযজ্ঞশ্চ যো দ্বিজঃ ।

এতে স্বর্গে মহীযন্তে যে চান্তে সত্যবাদিনঃ ॥৩২॥

তস্মাত্তড়াগং কুর্ব্বীত আরামাংশৈশ্চ ব রোপয়েৎ ।

যজ্ঞেচ্চ বিবিধৈর্ঘৈজ্ঞৈঃ সত্যঞ্চ সততং বদেৎ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্ম্মে তড়াগারামমাহাদ্ব্যবর্ণনে সপ্তচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

## অষ্টচছারিংশোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যানীমানি বহির্বেত্যাং দানানি পরিচক্ষতে ।

তেভ্যো বিশিষ্টং কিং দানং মতং তে কুরুপুঙ্গব । ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তড়াগকৃদ্বিত্তি । ইষ্টযজ্ঞঃ সম্পাদিতবাগঃ ॥৩২॥

তস্মাদিত্তি । আরামান্ উপবনানি তদ্বক্ষণানিত্যর্থঃ ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদ্বিজবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতট্টাকার্য্য ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে সপ্তচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

যানীতি । বহির্বেত্যাং যজ্ঞবেদীভিন্নস্থানে । বিশিষ্টং শ্রেষ্ঠম্ ॥১॥

অতএব মঙ্গলার্থী মানুষ, জলাশয়েব তীবে উৎকৃষ্ট বৃক্ষসকল বোপণ কবিবে  
এবং সেগুলিকে পুত্রের জ্ঞায় সর্বদা পবিপালন কবিবে । কাবণ, সেই বৃক্ষসকল  
ধর্ম্মানুসাৰে বোপযিতাব পুত্রই হয় ॥৩১॥

যে লোক জলাশয়নির্মাণ, বৃক্ষবোপণ বা যজ্ঞানুষ্ঠান কবে এবং অজ্ঞ যাহাবা  
সত্য বলে ; তাহারা স্বর্গে যাইয়া থাকে ॥৩২॥

অতএব মানুষ, জলাশয়নির্মাণ, উদানে বৃক্ষবোপণ ও নানাবিধ যজ্ঞানুষ্ঠান  
কবিবে এবং সর্বদা সত্যবাক্য বলিবে ॥৩৩॥

\* ‘...অষ্টপঞ্চাশোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘ত্বিনবত্ৰিতয়োহধ্যায়ঃ’—নি ।

କୌତୁହଳଂ ହି ପରମଂ ତତ୍ର ମେ ବିଦ୍ଧତେ ଶ୍ରୋତା ! ।

ଦାତାରଂ ଦନ୍ତମସ୍ତେତି ଯଦ୍ଦାନଂ ତଂ ଶ୍ରୀଚକ୍ରୁ ମେ ॥୨॥

ଭୀଷ୍ମ ଉବାଚ ।

ଅଭୟଂ ସର୍ବଭୂତେଭ୍ୟାଂ ବ୍ୟସନେ ଚାପ୍ୟନୁଗ୍ରହଃ ।

ଯଚ୍ଛାତ୍ତ୍ରିଲମିତଂ ଦଦ୍ଧାତୁଷିତାସାତ୍ତ୍ରିଷାଚତେ ॥୩॥

ଦନ୍ତଂ ମସ୍ତେତ ଯଦ୍ଦନ୍ତା ତଦ୍ଦାନଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଚ୍ୟତେ ।

ଦନ୍ତଂ ଦାତାରମସ୍ତେତି ତଦ୍ଦାନଂ ଭରତର୍ବଭ ! ॥୪॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

କୌତୁହଳମିତି । ଦନ୍ତଂ କୃତଂ ଯଦ୍ଦାନଂ ପରଲୋକେ ଦାତାରମସ୍ତେତି ॥୨॥

ଅଭୟମିତି । ବ୍ୟସନେ ବିପଦି । ଅତ୍ରିଷାଚତେ ଆତ୍ରିଷ୍ଠ୍ୟେନ ଯାଚ୍ୟମାନାଃ ତଦ୍ଦାନଂ ବିନିଷ୍ଠି-  
ମିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୩॥

ଦନ୍ତମିତି । ଦନ୍ତମୁଂକ୍ତଃ ଦାନଂ କୃତମିତି ଦାତାଂ ମଜ୍ଜେତ । ଦନ୍ତଂ କୃତଂ ତଦ୍ଦାନଂ କର୍ତ୍ତୁଂ ପରଲୋକେ  
ଦାତାରମସ୍ତେତି ॥୪॥

### ଭାବତତ୍ତ୍ବାବଦୀପଃ

ଦାତାରଂ କଥଂ ନାନମସ୍ତେତି ଗୃହ୍ଣତି—ସୀନୀତି । ଦାତୁଂପ୍ରତିଗ୍ରହୀତ୍ରୋଃ ପରଲୋକେ ସହକା-  
ଭାବାଦିତି ଭାବଃ ॥୧—୨॥ ଅଭୟମିତି । ସଦା ସ୍ବୟଂ କର୍ତ୍ତବ୍ୟଚିନ୍ତୟଂ ଦୀୟତେ ବ୍ୟସନେ ବାହୁଗ୍ରହଃ  
କ୍ରିୟତେ ନ ପୁନଃ କାଳେ ନତି ସାମର୍ଥ୍ୟେ ସାନ୍ତୁଷ୍ଟ୍ୟାର୍ଥଃ ସ୍ବୟଂ ଅଭୟଂ ଦଦାତୁମ୍ଭଗ୍ରହଂ ଚ କରୋତି ଏବଂ  
ପରଦ୍ରୋଷୀତାର୍ଥଃ ॥୩॥ ଯଦ୍ଦନ୍ତା ଦନ୍ତଂ ମଜ୍ଜେତ ନ ହିନଂ ଯଦୀୟଂ ନାନମିତି ଯଜ୍ଜେତେ ନ ଆତ୍ରିକଃ ଶ୍ରଦ୍ଧାବାନ୍

ଯୁଧିଷ୍ଠିର ବଲିଲେନ—‘କୌରବଶ୍ରେଷ୍ଠ ! ଯଜ୍ଞବେଦୀ ତ୍ରିମ୍ବ ଅଗ୍ନି ସ୍ଥାନେ ଏହି ଯେ ସକଳ  
ଦାନେବ କଥା ଯୁନିରା ବଲେନ ; ସେହିଗୁଣି ଅପେକ୍ଷା କୋନ୍ ଦାନକେ ଆପନି ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ବଲିୟା ମନେ କରେନ ? ॥୧॥

ଅହ ! ତାହା ଶୁନିବାବ ଜଗ୍ନ ଆମାର ବିଶେଷ କୌତୁକ ଜନ୍ମିଆଛେ । ଆବ ଯେ  
ଦାନ ପରଲୋକେ ଦାତାର ଅଭୁସବଣ କବେ, ସେହି ଦାନେବ ବିଷୟ ଆମାର ନିକଟ  
ବସୁନ’ ॥୨॥

ଭୀଷ୍ମ ବଲିଲେନ—ବିପଦେବ ସମୟେ ସମସ୍ତ ପ୍ରାଣୀକେ ଅଭୟଦାନ ଓ ତତ୍କାଳେ  
ଅଭୁଗ୍ରହଦାନ ଏବଂ ହୃଷୀର୍ଷ ପ୍ରାର୍ଥୀ ବ୍ୟକ୍ତିକେ ଯେ ଅତୀଷ୍ଠ ବସ୍ତୁଦାନ ; ଏହିଗୁଣିହି  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦାନ ॥୩॥

ଭରତଶ୍ରେଷ୍ଠ ! ଦାତା ଯାହା ଦାନ କରନ୍ତି ‘ଏକଟା ବସ୍ତୁ ଦାନ କରିଆଛି, ଏହିରୂପ  
ମନେ କବେନ ; ସେହି ଦାନଓ ଶ୍ରେଷ୍ଠଦାନ ଏବଂ ସେହି ଦାନଓ ପରଲୋକେ ଦାତାବ ଅଭୁସବଣ  
କରିଆ ଥାକେ ॥୪॥

(୫) ଯଦ୍ଦାନଂ ଭରତର୍ବଭ ! ବଦ ବର୍ଦ୍ଧ ।

হিরণ্যদানং গোদানং পৃথিবীদানমেব চ ।  
 এতানি বৈ পবিত্রাণি তারয়ন্ত্যপি দুষ্কৃতম্ ॥৫॥  
 এতানি পুরুষব্যাভ্র । সাধুভ্যো দেহি নিত্যদা ।  
 দানানি হি নরং পাপান্মোকয়ন্তি ন সংশয়ঃ ॥৬॥  
 যদ্যদিকটমং লোকে যচ্চাস্ত দয়িতং গৃহে ।  
 তত্তদগুণবতে দেয়ং তদেবাক্ষয়মিচ্ছতা ॥৭॥  
 প্রিয়ানি লভতে নিত্যং প্রিয়দঃ প্রিয়কৃতধা ।  
 প্রিয়ো ভবতি ভূতানামিহ চৈব পরত্র চ ॥৮॥  
 যাচমানমভীমানাদনাসক্তমকিঞ্চনম্ ।  
 যো নার্জতি যথাশক্তি স নৃশংসো যুধিষ্ঠির । ॥৯॥

#### ভারতকৌমুদী

হিরণ্যোতি । হিরণ্যত্ব স্বর্ণত্ব দানম্ । দুষ্কৃতং পাপিনম্ ॥৫॥  
 এতানীতি । এতানি দানানি, নরং দাতারং পুরুষম্ ॥৬॥  
 যদিতি । দয়িতং প্রিয়ম্ । তদেব বস্তু পরলোকে অক্ষয়মিচ্ছতা ॥৭॥  
 প্রিয়ানীতি । এইতুঃ প্রিয়ং বস্তু দদাতীতি স । ভূতানাং প্রাণিনাম্ ॥৮॥  
 যাচেতি । অভিমানাদ্ গৰ্ব্বাৎ । “হৃষত দীর্ঘতে”তি দীর্ঘঃ । অনাসক্তং বিষয়বিরাগিনম্ ॥৯॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

দানকলং লভত ইত্যর্থঃ ॥৫—৮॥ অভীমানাদিতি । স মমর্থোহয়মিত্যভিমানং ক্রয়নস্তেব

স্বর্ণদান, গোদান ও ভূমিদান ; এই পবিত্র দানগুলি পাপীকেও উদ্ধাব করিয়া থাকে ॥৫॥

নরশ্রেষ্ঠ ! তুমি সর্বদা সজ্জনগণকে এই সকল বস্তু দান কর । কারণ, এই দানগুলি মানুষকে পাপ হইতে মুক্ত করে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৬॥

জগতে যে যে বস্তু, গৃহস্থেব বিশেষ প্রিয় এবং গৃহে ইহাব যে প্রিয় বস্তু থাকে ; তাহাই অক্ষয়রূপে অভিলিঙ্গু লোক গুণবানকে সেই সেই বস্তু দান করিবে ॥৭॥

যে লোক অশ্রুকে তাহার প্রিয়বস্তু দান কবে, কিংবা তাহাব প্রিয়কার্য করে ; সেই লোক সর্বদা নিজে প্রিয়বস্তু লাভ কবিয়া থাকে এবং ইহলোকে ও পরলোকে প্রাণিগণের প্রিয় হয় ॥৮॥

যুধিষ্ঠির ! বিষয়বিরাগী ও দরিদ্র কোন লোক আসিয়া প্রার্থনা কবিলে, যে ব্যক্তি অহঙ্কারবশতঃ শক্তি অনুসারে তাহাব সম্মান না কবে, সেই ব্যক্তি নৃশংস বলিয়া গণ্য হয় ॥৯॥



অমিত্রমপি চেদ্ধীনং শরণৈষিণমগতম্ ।  
 ব্যসনে ঘোহনুগৃহ্ণতি স বৈ পুরুষসত্তমঃ ॥১০॥  
 কৃশায় কৃতবিদ্যায় বৃত্তিকীর্ণায় সীদতে ।  
 অপহৃত্যং ক্ষুধাং যন্ত ন তেন পুরুষঃ সমঃ ॥১১॥  
 ক্রিয়ানিয়মিতান্ সাধুন্ পুত্রদারৈশ্চ কশিতান্ ।  
 অযাচমানান্ কোন্তেষ ! সৰ্ব্বোপায়ৈনিমন্তয়েৎ ॥১২॥  
 আশিষং যে ন দেবেষু ন চ মর্ত্যেষু কুৰ্ব্বতে ।  
 অহন্তো নিত্যসন্তুষ্টাস্তথা লক্কোপজীবিনঃ ॥১৩॥  
 আশীবিষমমেভ্যশ্চ তেভ্যো বক্ষস্ব ভারত ! ।  
 তান্ যুক্তৈরুপজিজ্ঞাস্ত তথা দ্বিজবরোত্তমান্ ॥১৪॥  
 কৃতৈরাবসথৈর্নিত্যং সপ্রেমৈঃ সপরিচ্ছদৈঃ ।  
 নিমন্তয়েথাঃ কোরব্য ! সৰ্ব্বকামসুখাবহৈঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

### ভাবতকৌমুদী

অমিত্রমিতি । হীনং সম্বলশূন্যম্ । ব্যসনে বিপদী ॥১০॥  
 কৃশায়েতি । কৃশায় উপযুক্তখাদ্যভাবাৎ ক্লীগদেহায়, সীদতে অবসন্নায় জনায়, খাদ্যং  
 দত্তেতি শেষঃ । তেন জনেন সমঃ পুরুষো নাস্তি ॥১১॥  
 ক্রিয়েতি । ক্রিয়াভির্বিজ্ঞাদিভিঃ নিষমিতান্ ধনার্জনচেষ্টায়াং নিরুদ্ধান্, পুত্রদারৈশ্চেষ্টায়াং  
 ভরণপোষণৈঃ, কশিতান্ ক্লেপিতান্ ॥১২॥  
 আশিষমিতি । আশিষং ধনাত্মকম্ । অহন্তঃ পুজনীয়াঃ লক্কৈরেব স্বল্পৈরপি উপজীবন্তীতি  
 তে ॥ আশীবিষমমেভ্যো দংশনতুল্যেন শাপেন সর্পতুল্যেভ্যঃ, তেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ, আত্মানং  
 ভাবতভাবদীপঃ

কৃশা য়াচমানম্ ॥১০—১১॥ কৃশায়ৈতাদি চতুর্থী ষষ্ঠ্যর্থঃ ॥১১॥ ক্রিয়ানিয়মিতান্ স্বধর্মযজ্ঞি-  
 তান্ ॥১২—১৩॥ যেহমার্থং দেবাদীন্নার্থযন্তে তেভ্য আত্মানং বক্ষস্বৈতুক্তম্, তত্র বক্ষণপ্রকার-

সম্বলশূন্য শত্রুও শবণার্থী হইয়া আসিলে, সেই বিপদে, যে লোক তাহাব  
 প্রতি অনুগ্রহ কবে, তাহাকে পুরুষশ্রেষ্ঠ বলা হয় ॥১০॥

কৃতবিদ্য, ক্লীগবৃত্তি, কৃশদেহ ও অবসন্ন ব্যক্তিকে খাদ্যদান কবিয়া যিনি  
 তাহার ক্ষুধানিবৃত্তি কবেন ; তাহাব তুল্য মানুষ জগতে নাই ॥১১॥

কুস্তিনন্দন ! যাহাব বৈধকার্য্যে আবদ্ধ থাকায় ধনোপার্জন কবিবাব চেষ্টা  
 করিতে পাবেন না এবং স্ত্রী ও পুত্র প্রভৃতিব ভরণপোষণেব কষ্ট পান ; অথচ  
 কাহাবও নিকটে প্রার্থনা কবেন না ; তুমি সৰ্ব্বোপায়ে দান করিবাব জন্ত  
 তাহাদিগকে নিমন্ত্রণ কবিবে ॥১২॥

যদি তে প্রতিগৃহীযুঃ শ্রদ্ধাপূতং যুধিষ্ঠির ! ।

কার্যমিত্যেব মন্বানা ধার্মিকাঃ পুণ্যকন্নিয়ঃ ॥১৬॥

বিদ্যাস্নাতা ব্রতস্নাতা যে ব্যাপাশ্রিত্য জীবিনঃ ।

গৃহস্থাদ্যায়তপসো ব্রাহ্মণাঃ সংশিতব্রতাঃ ॥১৭॥

তেষু শুদ্ধেষু দান্তেষু স্বদারপরিতোষিষু ।

যৎ করিষ্যসি কল্যাণং তত্তে লোকে যুধাম্পতে ! ॥১৮॥ (বিশেষকম্)

### ভাবতকৌমুদী

সকল । যুক্তৈস্তত্তৎকার্যে ব্যাপারিতৈঃ পুরুষৈঃ তান্ বিজবরোক্তমান্ উপজিজ্ঞাস্ত ভবতাং তত্র বাসেচ্ছা বর্ততে নবেতি সংপৃচ্ছ্য, কুতৈর্নিজনির্মিতৈঃ, সতৈর্প্রতৈর্দাসাদিযুক্তৈঃ, সপরিচ্ছদৈর্বসনাদিযুক্তৈঃ সর্বকামসুখাবহৈঃ সকলকামসুখজনকৈশ্চ আবসথৈশ্চ হৈস্তাদৃশগৃহপ্রদানৈরিত্যর্থঃ, নিমন্ত্রয়েথা বাসকরণায় আহবয়ে: ॥১৩—১৫॥

বদৌতি । শ্রদ্ধয়া ধর্মবিশ্বাসেন, পুতং পবিত্রীকৃতং ত্রয়্য দত্তং ত্রব্যম্ । কার্যং প্রতিগ্রহণং কর্তব্যমিত্যেবং মন্বানা মন্তমানাঃ । বিদ্যা স্নাতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ, ব্রতৈর্বৈশোপবাসাদিভিঃ স্নাতা নির্মলীকৃতাঃ, ব্যাপাশ্রিত্য আশ্রয়ভিক্ষেবাবলম্ব্য জীবিনো জীবন্তি, গৃহানি সংবৃতস্থানে গুপ্তানি স্বাধ্যায়তপাংসি বেবাং তে, সংশিতব্রতা দৃঢ়নিয়মাঃ । দান্তেষু জিতেন্দ্রিয়েষু স্বদারৈর্নিজভার্য্যৈবে পরিতোষিষু, স্বদানং করিষ্যসি তদ্বানং তে ইহলোক এব কল্যাণং মঙ্গলকরং ভবিষ্যতি, হে যুধাম্পতে ! বহুযুক্তনির্বাহক ! ॥১৬—১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মাহ—তানিতি । যুক্তৈশ্চাতৈঃ যুক্তৈরিত্তি পাঠে নিস্কটৈর্নৈঃ, উপজিজ্ঞাস্ত নিমন্ত্রয়েথা ইতি সঙ্কঃ ॥১৫॥ আবসথৈরাবসণাদিসমর্পণেন ॥১৫॥ কার্যমিতি ঐশ্বার্য্যমেব ধর্ম- কুর্কন্তি ন তু

ভরতনন্দন । যাহাবা দেবগণ ও মনুষ্যগণেব নিকটে কোন বস্তু লাভ করিবার আশা কবেন না, বিশেষ পূজনীয়, সর্বদা সন্তুষ্ট এবং যাহা লাভ করেন, তাহাদ্বাবাই জীবিকানির্ব্বাহ করেন, বিষধর সর্পেব তুল্য সেই সকল ব্রাহ্মণগণ ইহঁতে, তুমি আশ্রয়দাতা কব । কৌরবনন্দন ! তুমি অমুচরগণদ্বারা সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণেব মত লইয়া দাসযুক্ত, পবিচ্ছদসমস্বিত ও সর্বসুখজনক গৃহ-সকল নির্মাণ কবিয়া তাহাতে বাস কবাইবাব জন্য তাহাদিগকে নিমন্ত্রণ কবিবে ॥১৩—১৫॥

যুদ্ধনিপুণ যুধিষ্ঠিব ! যাহাবা ধার্মিক, পুণ্যকার্য্যকাবী, বিদ্যা ও ব্রতদ্বাবা পবিত্র, নিজেব বৃত্তি অবলম্বন কবিয়া জীবনধাবণ কবেন এবং গুপ্তস্থানে বেদ-পাঠ ও তপস্বী কবিয়া থাকেন ; সেই দৃঢ়ব্রত ব্রাহ্মণেবা, ‘ইহা গ্রহণ করা কর্তব্য’ এইরূপ মনে কবিয়া যদি তোমাব শ্রদ্ধাশ্রদত্ত ত্রব্য প্রতিগ্রহ করেন ; তাহা ইহঁলে, সেই শুদ্ধ, জিতেন্দ্রিয় ও স্বদাবসন্তুষ্ট ব্রাহ্মণগণকে তুমি যাহা দান করিবে তাহা ইহঁলোকেই তোমাব মঙ্গলসাধন কবিবে ॥১৬—১৮॥

যথাগ্নিহোত্রং সূহৃতং সায়ম্প্রাতর্বিজাতিনা ।  
 তথা দত্তং দ্বিজাতিভ্যো ভবত্যথ যথাস্বস্থ ॥১৯॥  
 এষ তে বিততো যজ্ঞঃ শ্রদ্ধাপূতঃ সদক্ষিণঃ ।  
 বিশিষ্টঃ সর্বযজ্ঞেভ্যো দদতস্তাত ! বর্ততাম্ ॥২০॥  
 নিবাপদানসলিলস্তাদৃশেষু যুধিষ্ঠির ! ।  
 নিবসন্ পূজয়ংশৈচ ব তেষানুগ্যং নিয়চ্ছতি ॥২১॥  
 য এবং নৈব কুপ্যন্তে ন লুভ্যন্তি তৃণেষপি ।  
 ত এব নঃ পূজ্যতমা যে চাপি প্রিয়বাদিনঃ ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

যথৈতি । আস্থস্থ দত্তং খাত্তাদিকং যথা আস্থনঃ স্থতকরং তথা তেভ্যো দত্তমপি স্থতকর-  
 মিত্যর্থঃ ॥১৯॥

এষ ইতি । হে ভাত ! তে স্বয়া বিততো বিত্তারেণ কৃতঃ, এব দানাস্থকঃ, শ্রদ্ধাপূতঃ-  
 সদক্ষিণশ্চ যজ্ঞঃ, সর্বযজ্ঞেভ্যো বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠঃ । অতএব ঈদৃশো যজ্ঞঃ, দদতো দানং কুর্ষতস্তব,  
 বর্ততাং সর্বদা ভবতু ॥২০॥

নিবাপেতি । হে যুধিষ্ঠির ! তাদৃশেষু গুণবৎস্থ ব্রাহ্মণেষু, নিবাপঃ পিতৃতর্পণম্ তব  
 দানসলিলম্ উৎসর্গজলং যন্ত ন দানযজ্ঞঃ । “পিতৃদানং নিবাপঃ” শ্রাদ্ধাত্মকঃ । গুণবদ্ভ্রাহ্মণে  
 দানং তর্পণবদেব পিতৃণাং পরিতোষকমিত্যর্থঃ । তাদৃশব্রাহ্মণান্তিকে নিবসন্, তান্ পূজয়ন্ত  
 জনঃ, তেব ব্রাহ্মণেষু বিষয়েষু, আনুগ্যং নিয়চ্ছতি নিয়মেন লভতে ॥২১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ফলান্তরার্থমিতি ভাবঃ ॥১৬॥ ব্যাপাশ্রিত্য প্রভোরাশ্রয়গকৃষা জীবিতুং স্বভাবাঃ ॥১৭—১৮॥  
 দদতঃ দাতৃত্বং বর্ততাং সর্বদা ॥২০॥ যজ্ঞবিশেষণং—নিবাপদানসলিল ইতি । নিবাপঃ  
 পিতৃতর্পণং তবদেব দানাদি যগ্নিন্ ন তথা তাদৃশেষু নিবসন্তানাশ্রিত্য স্থিতঃ সন, আনুগ্যং

দ্বিজাতিকর্ষক প্রাতঃকালে ও সায়ংকালে সুসম্পাদিত অগ্নিহোত্র যেমন,  
 ধর্ম উৎপাদন কবে এবং ক্ষুধা নিবৃত্তির জন্ত আপনাকে খাত্তাদান যেমন সুখ-  
 সম্পাদন করিয়া থাকে ; ব্রাহ্মণগণকে দান করিলে, সেই দানও তেমন ধর্ম ও  
 সুখ উৎপাদন করিয়া থাকে ॥১৯॥

বৎস ! তোমাব এই দানাস্থক, শ্রদ্ধাপূত ও দক্ষিণায়ুক্ত বিস্তৃত যজ্ঞ, সমস্ত  
 যজ্ঞ হইতে শ্রেষ্ঠ । অতএব তুমি দাতা বলিয়া তোমাব এইরূপ দানযজ্ঞ সর্বদা  
 হইতে থাকুক ॥২০॥

যুধিষ্ঠির ! সেইরূপ গুণসম্পন্ন ব্রাহ্মণকে দান করা তর্পণ করারই তুল্য,  
 পিতৃলোকের সন্তোষজনক ; আর মানুষ সেইরূপ ব্রাহ্মণগণের নিকটে থাকিয়া  
 এবং তাঁহাদের পূজা করিয়া তাঁহাদের ঋণশূন্য হইয়া থাকে ॥২১॥

এতে ন বহুমন্তস্তে ন প্রবর্তন্তি চাপরে ।

পুত্রবৎ পরিপাল্যাস্তে নমস্তেভ্যস্তথাভয়ম্ ॥২৩॥

ঋত্বিক্পুরোহিতাচার্য্য। যুত্বত্রক্ষধরা হি তে ।

ক্ষাত্রেণাপি হি সংসৃষ্টং তেজঃ শাম্যতি বৈ দ্বিজে ॥২৪॥

অস্তি মে বলবানস্মি রাজান্মীতি যুধিষ্ঠির ! ।

ব্রাহ্মণান্মান্ম পর্য্যস্মীর্বাসোভিরশনেন চ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যে ব্রাহ্মণাঃ, নৈব কুপ্যন্তে দোষদর্শনেহপি ॥২২॥

এত ইতি । এতে ব্রাহ্মণা অভীষ্টং লক্ষ্যাপি ন বহুমন্তস্তে, অপরে ব্রাহ্মণা গ্রহীতুমেষ ন প্রবর্তন্তি প্রবর্তন্তে । তেভ্যঃ স্ম্যাকম্ অভয়ং ভবতু ॥২৩॥

ঋত্বিগিতি । বৈদিককার্য্যকারিণ ঋত্বিজঃ, স্মার্তাদিকার্য্যকারিণঃ পুরোহিতাঃ, অধ্যাপক। আচার্য্যাস্ত তে, যুদবঃ কোমলস্বভাবাস্ত তে, ব্রাহ্মধরাস্তপস্বিনশ্চেতি তে । দ্বিজে তেভ্যামন্ত-  
তমস্মিন্ ব্রাহ্মণে, ক্ষত্রেণ সংসৃষ্টং নিক্ষিপ্তমপি তেজঃ, শাম্যতি পরিনুপ্যতে । অতঃ ক্ষত্রিয়েণ  
তাদৃশব্রাহ্মণে তেজঃ প্রকাশো ন কার্য্য ইতি ভাবঃ ॥২৪॥

অস্তীতি । হে যুধিষ্ঠির । মে ধনমস্তি, অহং বলবানস্মি রাজা চান্মীতি মম্বা স্বম্, ব্রাহ্মণান্  
পরিবর্জয়িত্বা, বাসোভিঃ অশনেন খাদ্যবস্তৃণা চ, মান্ম অস্মীঃ ভোগং ন কুরু । তেভ্যো দৈবৈব  
ভূত্বং, ত্যাগয়ঃ ॥২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দেবাদীনাম্, নিবাসো দানসদৃশ ইতি পার্শ্বে দানং মহাদানম্ ॥২১—২২॥ এতে দাতারং ন  
বহুমন্তস্তে নিঃস্পৃহস্বাং, তেভ্যো নমোহস্ত তথাভয়মন্ত । তথোভয়মিতি পার্শ্বে তেভ্যামন্তেভ্যো  
ক্ষত্রেভ্যাস্ত উভয়ং স্বর্গো নরকশ্চ ভবতীতি শেষঃ ॥২৩॥ যুদবঃ শিক্বেযু স্নেহাস্তে চ তে ব্রাহ্ম-  
ধরাস্ত বেদধরাঃ, ক্ষত্রেণ সংসৃষ্টমপি শাস্তং তেজঃ শাম্যতি, শাস্তে দ্বিজেহদীপ্যমানমন্ত্যেবে-

যাঁহাবা দোষ দেখিলেও ক্রুদ্ধ হন না ; তুণেব প্রতিও লোভ কবেন না  
এবং যাঁহাবা প্রিয় বাক্য বলেন ; সেই ব্রাহ্মণেবাই আমাদের প্রধান  
পূজনীয় ॥২২॥

এই ব্রাহ্মণেবা অভীষ্ট বস্তু লাভ কবিয়াও বহু মনে কবেন না এবং অনেকে  
প্রতিগ্রহেই প্রবৃত্ত হন না ; সেই ব্রাহ্মণগণ পুত্রগণেব আয় পবিপালনীয় ।  
আমি সেই ব্রাহ্মণগণকে নমস্কাব কবি এবং তাঁহাদের নিকটে অভয়প্রার্থনা  
করি ॥২৩॥

ঋত্বিক্, পুরোহিত ও আচার্য্য ব্রাহ্মণেরা কোমলস্বভাব ও তপস্বী হইয়া  
থাকেন । সুতবাং সেইরূপ ব্রাহ্মণেব প্রতি ক্ষত্রিয়তেজ প্রকাশ কবিলে, সে  
তেজ লুপ্ত হইয়া যায় ॥২৪॥

যচ্ছোভার্থং বলার্থঞ্চ বিত্তমস্তি তবানঘ ! ।  
 তেন তে ব্রাহ্মণাঃ পূজ্যাঃ স্বধর্মমনুতিষ্ঠতা ॥২৬॥  
 নমস্কার্যাস্তথা বিপ্রা বর্তমানা যথাতথম্ ।  
 যথাস্থখং যথোৎসাহং ললন্তু স্বষি পুত্রবৎ ॥২৭॥  
 কো হৃক্ষ্যপ্রসাদানাং সুহৃদামল্লতোষিণাম্ ।  
 বৃত্তিমর্হত্যবক্ষেপুং হৃদন্তঃ কুরুসত্তম ! ॥২৮॥  
 যথা পত্যাশ্রয়ো ধর্মঃ স্ত্রীণাং লোকে সনাতনঃ ।  
 সর্দৈব সা গতির্নান্যা তথাস্মাকং দ্বিজাতয়ঃ ॥২৯॥  
 যদি নো ব্রাহ্মণাস্তাত । সন্ত্যজেয়ুরপূজিতাঃ ।  
 পশ্যন্তো দারুণং কৰ্ম্ম সততং ক্ষত্রিয়ে স্থিতম্ ॥৩০॥

#### ভাবতকৌমুদী

যদ্বিতি । শোভার্থং বেহভবনাদিসৌন্দর্য্যবিধানার্থম্, বিত্তং ধনম্ ॥২৬॥  
 নম ইতি । যথাতথং নিজবৃত্ত্যনুসারেণ । ললন্তু স্নিহন্তু ॥২৭॥  
 ক ইতি । বৃত্তিং জীবনোপাবহৃতং ধনম্, অবক্ষেপুং দাতুম্ ॥২৮॥  
 যথেন্তি । সা পতিকপা ব্যক্তিঃ স্ত্রীণাং গতিঃ ॥২৯॥  
 যদীতি । নঃ অস্মান্, দারুণং হিংসাত্মকম্ । অতস্তান্ পূজয়েতি শেষঃ ॥৩০॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

ভার্থঃ ॥২৪॥ মা পর্ধ্যাঃ পরিত্যজ্য মা ভুঙ্ক্ষু ॥২৫॥ তে স্বযা ॥২৬॥ ললন্তু রমতাম্ ॥২৭॥

যুধিষ্ঠিব ! আমাব ধন আছে, আমি বলবান্ এবং আমি রাজা, 'এইরূপ মনে করিয়া তুমি ব্রাহ্মণগণকে না দিয়া অন্ন ও বস্ত্র ভোগ কবিও না ॥২৫॥

নিষ্পাপ যুধিষ্ঠিব ! শোভাসম্পাদন ও বলবৃদ্ধিব জন্তু তোমাব যে ধন আছে, তাহাদ্বারা তুমি স্বধর্ম্মানুষ্ঠানে নিবত থাকিয়া ব্রাহ্মণগণের পূজা কর ॥২৬॥

নিজবৃত্তিতে অবস্থিত ব্রাহ্মণগণকে তুমি নমস্কার কবিরে ; তাঁহাবাও পুত্রের স্থায় তোমাব উপবে স্নখ ও উৎসাহ অনুসাবে স্নেহ কবিবেন ॥২৭॥

কৌববশ্রেষ্ঠ ! তুমি ভিন্ন অস্ত্র কোন্ ব্যক্তি সর্বদা অনুগ্রহকাবী, সুহৃদ ও স্বল্পসন্তোষী ব্রাহ্মণদিগকে বৃত্তিদান কবিতে সমর্থ হইবে ? ॥২৮॥

জগতে স্ত্রীলোকদেব যেমন একমাত্র পতিসেবাকপ ধর্ম্মই সনাতন ধর্ম্ম এবং একমাত্র পতিই সর্বদা স্ত্রীলোকদেব গতি ; সেইরূপ আমাদেরও ব্রাহ্মণগণ ॥২৯॥

বৎস ! ব্রাহ্মণগণ ক্ষত্রিয়গণের দারুণ কৰ্ম্ম সর্বদা দেখিতে থাকিয়া আমাদের নিকট পূজা না পাইয়া যদি আমাদের দিগকে ত্যাগ করেন, সুতবাঃ তাঁহাদের পূজা করা আমাদের কর্তব্য ॥৩০॥

অবেদানামযজ্ঞানামলোকানামবর্তিনাম্ ।

কন্তেযাং জীবিতেনার্থস্তাং বিনা ব্রাহ্মণাশ্রয়ম্ ॥৩১॥

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি যথা ধর্ম্যং সনাতনম্ ।

রাজন্তো ব্রাহ্মণান্ রাজন্ । পুরা পরিচচার হ ॥৩২॥

বৈশ্যো রাজন্তমিত্যেব শূদ্রো বৈশ্যমিতি শ্রুতিঃ ।

দূরাচ্ছূদ্রেণোপচর্যো ব্রাহ্মণোহগ্নিরিব জ্বলন্ ॥৩৩॥

সংস্পৃশ্য পরিচর্য্যন্ত বৈশ্যেন ক্ষত্রিয়েণ চ ।

মুদুভাবান্ সত্যশীলান্ সত্যধর্ম্মানুপালনান্ ॥৩৪॥

আশীবিধানিব ক্রুদ্ধাংস্তানুপাচরত দ্বিজান্ ।

অপরেষাং পরেষাঞ্চ পরেভ্যশ্চাপি যে পরে ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

অবেদানামিতি । অবেদানাং বেদাধ্যয়নরহিতানাম্ । অতএব অযজ্ঞানাম্, অলোকানাং সহায়ীভূতলোকশূন্যানাম্ অবর্তিনাং বৃত্তিশূন্যানাং তেষাং ব্রাহ্মণানাং জীবিতেন জীবনে ব্রাহ্মণাশ্রয়ং যথা বিনা কঃ অর্থঃ প্রয়োজনম্ জীবনস্ত উপায় ইত্যর্থঃ ॥৩১॥

অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৩২॥

বৈশ্য ইতি । পরিচচাবেত্যভ্যুত্তিঃ ॥৩৩॥

সংস্পৃশ্যেতি । পরিচর্য্যো ব্রাহ্মণঃ । অপরেষাং নিকৃষ্টানাং পরেষামুৎকৃষ্টানাঞ্চ মধ্যে, পরেভ্য উৎকৃষ্টেভ্যশ্চাপি, পরে উৎকৃষ্টাঃ ॥৩৪—৩৫॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

অবশেষঃ সমর্পিতম্ ॥২৮—৩০॥ অবর্তিনামবর্তীনাং আর্থো গুণঃ, অকীৰ্ত্তনামিতি পার্শ্ব ব্রাহ্মণাদিহাদিনিঃ ; অকীৰ্ত্তিতাম্ ॥৩১॥ পূবা পূর্বম্ ॥৩২—৪১॥

ইতি ত্রিমহাভাবতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্মে নৈলকণ্ঠিষে ভারতভাবদীপে

অষ্টচছারিংশোহধ্যায়ঃ ॥৪৮॥

যাঁহাবা বেদ অধ্যয়ন কবেন নাই, তাঁহাদের যজ্ঞ নাই, সহায় নাই এবং বৃত্তিও নাই ; অথচ তুমি ব্রাহ্মণদিগেব অবলম্বন, এই অবস্থায় তোমা ব্যতীত সেই সকল ব্রাহ্মণেব জীবনেব উপায় কি ? ॥৩১॥

বাজা ! এখন আমি তোমাব নিকটে সনাতন ধর্ম্ম অনুসাবে বলিতেছি, পূর্বকালে ক্ষত্রিয়েবা ব্রাহ্মণগণেব সেবা কবিতেন ॥৩২॥

আব আমাদেব শুনা আছে যে, বৈশ্য ক্ষত্রিয়েব ও শূদ্র বৈশ্যেব পবিচর্য্যা কবিত এবং শূদ্র দূব হইতে অগ্নিব গ্ৰায় প্রজ্জলিত ব্রাহ্মণেব সেবা কবিত ॥৩৩॥

আব ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য স্পর্শ কবিষা ব্রাহ্মণেব পবিচর্য্যা কবিবেন । স্তুতবাং যুধিষ্ঠির ! যাঁহাবা নিকৃষ্ট ও উৎকৃষ্টগণেব মধ্যে উৎকৃষ্ট হইতে ও উৎকৃষ্ট ; সেই

কত্রিয়াণাং প্রতপতাং তেজসা চ বলেন চ ।  
 ব্রাহ্মণেষু শাম্যন্তি তেজাংসি চ তপাংসি চ ॥৩৬॥  
 ন মে পিতা প্রিয়তরো ন বা মাতা তথা প্রিয়ঃ ।  
 ন মে পিতৃঃ পিতা রাজন্ ! ন চাত্মা ন চ জীবিতয় ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মণ চ মে প্রিয়তরঃ পৃথিব্যাং নাস্তি কশ্চন ।  
 ব্রহ্মোহপি মে প্রিয়তরো ব্রাহ্মণা ভরতবর্ষ ! ॥৩৮॥  
 ব্রবীমি সত্যমেতচ্চ যথাহং পাণ্ডুনন্দন ! ।  
 তেন সত্যেন গচ্ছেয়ং লোকান্ যত্র চ শান্তনুঃ ॥৩৯॥  
 পশ্যেয়ঞ্চ সতাং লোকাঙ্ঘ্রীচীন ব্রহ্মপুরস্কৃতান্ ।  
 তত্র মে তাত ! গন্তব্যমহ্মায় চ চিরায়ে চ ॥৪০॥  
 সোহহমেতাদৃশাল্লোকান্ দৃষ্ট্বা ভরতসত্তম ! ।  
 যন্মে কৃতং ব্রাহ্মণেষু ন তপ্যে তেন পার্থিব ! ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে অষ্টচত্বারিংশোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভাবতকৌমুদী

কত্রিয়াণামিতি । শাম্যন্তি ভগোবলেন তিরোভবন্তি ॥৩৬॥  
 নেতি । প্রিয়ো জনঃ । আত্মা দেহঃ ॥৩৭॥  
 ব্রহ্ম ইতি । ব্রাহ্মণাঃ প্রিয়তরাঃ, ভগোবলেনাধিকোপকারসাধনাং ॥৩৮॥  
 ব্রবীমীতি । লোকান্ স্বর্গান্, যত্র যেষু লোকেষু শান্তনুর্মহাপিতা বর্জতে ॥৩৯॥  
 পশ্যেয়মিতি । ব্রহ্মণা বিরঞ্চিতা পুরস্কৃতান্ শ্রেষ্ঠীকৃতান্ । অহাব কৃতম্ ॥৪০॥

কোমলস্বভাব সত্যশীল, সত্যধর্ম্মবক্ষক এবং বিষধর সর্পের স্থায় ক্রোধী ব্রাহ্মণ-  
 গণের তোমরা সেবা কর ॥৩৪—৩৫॥

তেজ ও শক্তির স্থানে প্রতাপশালী কত্রিয়গণের সেই তেজ ও তপস্বী  
 ব্রাহ্মণে যাইয়া লয় পাইয়া থাকে ॥৩৬॥

রাজা ! আমার পিতা সেকপ প্রিয় নহেন, কিংবা মাতা, পিতামহ, দেহ বা  
 জীবনও আমার সেকপ প্রিয় নহে ॥৩৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই পৃথিবীতে তোমা হইতে আমার অধিক প্রিয় কেহ নাই ;  
 কিন্তু ব্রাহ্মণেরা তোমা অপেক্ষাও আমার অধিক প্রিয় ॥৩৮॥

পাণ্ডুনন্দন ! আমি যে এই সত্য বলিতেছি, সেই সত্যের ফলে—যে স্বর্গে  
 আমার পিতা শান্তনু রহিয়াছেন, আমিও সেই স্বর্গেই যাইব ॥৩৯॥

বৎস ! ব্রহ্মার অধিষ্ঠিত ও পবিত্র সজ্জনগণের সেই ব্রহ্মলোক দেখিব এবং  
 সেই স্থানে আমি সধর চিরকালের জন্য যাইব ॥৪০॥

## উনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যৌ চ স্মাতাং চরণেনোপপন্নৌ যৌ বিজয়া সদৃশৌ জন্মনা চ ।

তাত্ভ্যাং দানং কতমস্মৈ বিশিষ্টমযাচমানায় চ যাচতে চ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শ্রেয়ো বৈ যাচতঃ পার্থ ! দানমাহুরযাচতে ।

অর্হন্তমো বৈ ধৃতিমান্ কৃপণাদধৃতাত্মনঃ ॥২॥

---

ভাবতকৌমুদী

ন ইতি । বৎ দানাদিকং, মে সযা ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসগিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতচৰিত্ৰাং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে অষ্টচত্বাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

বাবিতি । চরণেন সদাচারেণ । জন্মনা কুলেন । তাত্ভ্যাং তযোর্মধ্যে কতমস্মৈ দানং  
বিশিষ্টে ঞ্চেঠম্ ॥১॥

শ্রেয় ইতি । হে পার্থ ! যাচতো বামানাপেক্ষয়া অযাচতে দানং শ্রেয়ঃ ঞ্চেঠমাহমূর্নয়ঃ ।  
অযতাত্মনঃ অধীরাং কৃপণাং কুত্ৰাং, ধৃতিমান্ বৈৰ্য্যশীলঃ, অর্হন্তমঃ ঞ্চেঠতরঃ । অতন্তস্মৈ  
দানমপি ঞ্চেঠমিতি ভাবঃ ॥২॥

---

ভরতশ্ৰেষ্ঠ রাজা ! ব্রাহ্মণগণেব বিষয়ে যাহা করিয়াছি তাহাব ফলে সেই  
আমি এই সকল লোক দেখিয়া সন্তুষ্ট হইব না ॥৪১॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘যে দুইজনই সদাচারসম্পন্ন এবং বিজয় ও বংশে  
সমান, তাঁহাদের মধ্যে একজন প্রার্থনা কবিতোছেন না, অপর জন প্রার্থনা  
কবিতোছেন ; ইহাতে কাঁহাকে দান কবায় অধিক ফল হয় ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পৃথানন্দন ! পণ্ডিতেবা বলেন, প্রার্থনাকাবী অপেক্ষায়  
অপ্রার্থনাকারীকে দান করা অধিক ফলজনক । কাবণ, ধৈর্য্যশীল ব্যক্তি অধীর  
কুত্ৰ ব্যক্তি অপেক্ষা ঞ্চেঠ ॥২॥



কত্রিয়ো রক্ষণধৃতিব্রাহ্মণোহনর্থনাস্থিতিঃ ।  
 ব্রাহ্মণো ধৃতিমান্ বিদ্বন্ । দেবান্ প্রীণতি তুষ্টিমান্ ॥৩॥  
 যাচ্যগাহুরনীশস্ত অভিহারঞ্চ ভারত ! ।  
 উদ্বৈজয়ন্তি যাচন্তি যদা ভূতানি দম্যবৎ ॥৪॥  
 ত্রিযতে যাচমানো বৈ ন জাতু ত্রিযতে দদৎ ।  
 দদৎ সঞ্জীবয়তোনমাত্মানঞ্চ যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥  
 আনুশংস্তুং পরো ধর্মো যাচতে যৎ প্রদীয়তে ।  
 অযাচতঃ সীদমানান্ সর্বোপায়ৈর্নিমগ্নযেৎ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

কত্রিয় ইতি । হে বিদ্বন্ ! যুধিষ্ঠির ! রক্ষণে প্রজাপালনে ধৃতিধৈর্য্যং যন্ত সঃ, অনর্থনায়াং  
 অযাক্রায়াং ধৃতিধৈর্য্যং যন্ত সঃ ॥৩॥

বাচ্যমিতি । হে ভারত ! অনীশস্ত অধনস্ত জনস্ত সমীপে বাচ্যং যাচনম্, অভিহারঃ  
 তিবন্ধারমাহমূর্নয়ঃ । যদা যতঃ যাচন্তি যাচমানানি ভূতানি মানবাঃ দম্যবদেব বাচ্যমান-  
 যুদ্বৈজয়ন্তি ॥৪॥

ত্রিযত ইতি । যাচমানো জনঃ ত্রিযতে অপমানেন মৃত ইব জায়তে, কিন্তু দদৎ দানকারী  
 জনো জাতু কদাপি ন ত্রিযতে । যেন হি দদজ্জনঃ, এনং যাচমানম্ আত্মানঞ্চ সঞ্জীবয়তি, দানেন  
 প্রসাদনাদিত্যভ্যজ্ঞাপি ভাবঃ ॥৫॥

আনুশংস্তমিতি । আনুশংস্তং দয়া । সীদমানান্ দারিদ্র্যেণ ক্লিষ্টমানান্ ॥৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যৌ চেতি । চরণেনাচরণেন ॥১॥ অযাচতঃ শ্রেষ্ঠ্যমাহ বাভ্যাম্—শ্রেষ্ঠ ইতি ॥২॥ অনর্থনা  
 অযাক্রা ॥৩॥ বাচ্যং বাচনাক্রপং কর্ম অনীশস্ত দবিজ্ঞস্তাভিহারঃ তিবন্ধারমাহঃ, যদা যতঃ

কত্রিয় প্রজাপালনে ধৈর্য্যশীল হইবেন এবং ব্রাহ্মণ প্রার্থনা না কবাব  
 বিষয়ে ধৈর্য্যবান্ থাকিবেন । কাবণ, জ্ঞানী যুধিষ্ঠির ! ধৈর্য্যশীল ও সন্তুষ্ট  
 ব্রাহ্মণ স্বভাবতই দেবগণকে সন্তুষ্ট কবিয়া থাকেন ॥৩॥

ভরতনন্দন ! দবিজ্ঞের নিকটে প্রার্থনা কবায় তাতাকে তিবন্ধাবই কবা  
 হয় । কাবণ, প্রার্থনাকাবী মানুষেবা দম্যব আয় মানুষকে উদ্বিগ্ন কবিয়া  
 থাকে ॥৪॥

যুধিষ্ঠির ! প্রার্থী মৃতের তুল্য হয় ; কিন্তু দাতা কখনও মৃতের তুল্য হন না ;  
 ববং দাতা প্রার্থীকে ও নিজেকে সঞ্জীবিতই কবিয়া থাকেন ॥৫॥

প্রার্থীকে যে দান কবা হয়, তাহা দয়াপ্রণোদিত বলিয়া পবম ধর্ম্মজনক ;  
 আর প্রার্থনাও করেন না, অথচ দারিদ্র্যের কষ্টভোগ কবেন, এইরূপ ব্রাহ্মণ-  
 গণকে দান কবিবাব জন্ত সর্বোপায়ে নিমগ্ন কবিবে ॥৬॥

যদি বৈ তাদৃশা রাষ্ট্রান্ বসেয়ুস্তে দ্বিজোত্তমাঃ ।  
 ভস্মাচ্ছন্নানিবাগ্নীংস্তান্ বুধ্যেথাস্ত্বং প্রযত্নতঃ ॥৭॥  
 তপসা দীপ্যমানাস্তে দহেয়ুঃ পৃথিবীমপি ।  
 অপূজ্যমানাঃ কৌরব্য ! পূজার্হাস্ত্ব তথাবিধাঃ ॥৮॥  
 পূজ্য হি জ্ঞানবিজ্ঞানতপোযোগসমন্বিতাঃ ।  
 তেভ্যঃ পূজ্যাং প্রযুক্তীথা ব্রাহ্মণেভ্যঃ পরস্তপ ! ।  
 দদত্বহবিধান্ দায়ানুপাগচ্ছন্নযাচতাম্ ॥৯॥  
 যদগ্নিহোত্রে সূহতে সায়ং প্রাতর্ভবেৎ ফলম্ ।  
 বিদ্যাবেদব্রতবতি তদানফলমুচ্যতে ॥১০॥  
 বিদ্যাবেদব্রতস্তাতানব্যপাঞ্জয়জীবিনঃ ।  
 গুত্বস্বাধ্যায়তপসো ব্রাহ্মণান্ সংশিতব্রতান্ ॥১১॥  
 কৃতৈরাবসথৈহুতৈঃ সপ্রেষৈঃ সপরিচ্ছদৈঃ ।

নিমন্তয়েথাঃ কৌন্তেয় ! কামৈচ্চাতৈদ্বিজোত্তমান্ ॥১২॥ (যুক্তকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

বদীতি । রাষ্ট্রান্ দেশান্ আশ্রিত্য । অতন্তেভ্যো দাতব্যমিতি ভাবঃ ॥৭॥  
 তপসেতি । পূজার্হা দানমানভ্যাং পূজাযোগ্যাঃ ॥৮॥  
 পূজ্য ইতি । প্রযুক্তীথাঃ কুসীথাঃ । দীযত্ব ইতি দায়। ধনানি তান্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৯॥  
 বদীতি । বিদ্যাবেদব্রতবতি ব্রাহ্মণে, তত্তাদৃশম্ ॥১০॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

যাচন্তি যাচমানানি ভূতানি দদ্যাবল্লোকাহবেজযন্তি ॥৪—৬॥ রাষ্ট্রান্ রাষ্ট্রম্ ॥৭—৯॥ দদদিত্যর্থঃ । অযাচতামযাচমানানাম্ উপাগচ্ছন্ সমীপম্পর্শন্ দায়ান্ ধনাদীন দদৎ দাতা ভবেতি

মুশিষ্টিব ! সেইরূপ ব্রাহ্মণেবা যদি তোমাব বাজ্যে বাস কবেন ; তাহা হইলে তুমি, যত্নপূর্বক তাহাদিগকে ভস্মাচ্ছন্ন অগ্নিব গ্নায় মনে কবিবে ॥৭॥

কৌববনন্দন । তপস্ত্যাব প্রভাবে দীপ্যমান সেই ব্রাহ্মণেরা অপূজিত থাকিয়া পৃথিবীও দগ্ধ করিতে পারেন । সুতবাং সেইরূপ ব্রাহ্মণেগাই পূজাব যোগ্য ॥৮॥

শত্রুসন্তাপক ! জ্ঞান, বিজ্ঞান, তপস্তা ও যোগযুক্ত ব্রাহ্মণেবা অবশ্য পূজনীয়, অতএব সেই ব্রাহ্মণদিগকে পূজা করিবে । তাঁহারা প্রার্থনা না কবিলেও তুমি নিজে তাঁহাদেব নিকটে যাইয়া নানাবিধ ধন দান করিবে ॥৯॥

প্রাতঃকালে ও সাযংকালে সমীচীনভাবে অগ্নিহোত্র হোম করিলে যে ফল হয় ; বিদ্যা, বেদ ও ব্রতসম্পন্ন ব্রাহ্মণকে দান করিলে, তাদৃশ ফল হয় বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥১০॥

অপি তে প্রতিগৃহীযুঃ প্রকোপেতং যুধিষ্ঠির ! ।

কার্যমিত্যেব মন্বানা ধন্যজ্ঞাঃ সূক্ষ্মদর্শিনঃ ॥১৩॥

অপি তে ব্রাহ্মণা ভুক্ত্বা গতাঃ সোদ্ধরণান্ গৃহান্ ।

যেষাং দারাঃ প্রতীক্শ্বে পর্জন্ত্যমিব কর্ষকাঃ ॥১৪॥

অন্নানি প্রাতঃসবনে নিয়তা ব্রহ্মচারিণঃ ।

ব্রাহ্মণান্তাত ! ভুঞ্জানান্ত্রেতাগ্নিং শ্রীণয়ন্ত্যত ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

বিস্তেতি । অব্যপাশ্রবেণ কস্তাপ্যনবলখনেন জীবন্তীতি তান্, গৃহানি গুণ্তানি বাধ্যয়  
তপাংসি যেষাং তান্, সংশিতব্রতান্ দৃঢ়নিয়মান্ । আবসথৈগৃহৈঃ, ক্ৰৌঃ স্বন্দরতরা প্রিয়ৈঃ,  
সপ্রেষ্ঠৈর্দানযুক্তৈঃ, সপরিচ্ছদৈর্কলনাদিগময়িতৈঃ, তাদৃশগৃহদানাদীকারৈরিত্যর্থঃ ॥১১—১২॥

অপীতি । অপি: সম্ভাবনায়ঃ পরব্রাহ্মণ্যেবম্ । কার্যম্ এতদাবসথগ্রহণং কর্তব্যম্ ॥১৩॥

অপীতি । উদ্ধরণেন বাসিহস্তাং খাণ্ডাত্তাহরণেন সচেতি তান্, ভর্তৃবি সমাগতে তদী-  
হস্তাং খাণ্ডাদিকমানীয় যুগ্মভ্যং দাত্তামীতি শিশুসন্তানান্ সমাশ্রিত্য যেষু ব্রাহ্মণভার্যা তিষ্ঠতি  
তান্, গৃহানিত্যর্থঃ । কর্ষকাঃ কৃষকাঃ, পর্জন্ত্যং মেঘমিব বাস্ প্রতীক্শ্বে ॥১৪॥

অন্নানীতি । প্রাতঃসবনে তব প্রাতঃকালীনযজ্ঞকালে, নিয়তা ব্রতনিষ্ঠাঃ । ত্রেতাগ্নি  
দক্ষিণারিগার্হপত্যাহবনীয়রূপময়িত্রয়ম্ ॥১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শেষঃ ॥১০—১৩॥ অপীতি । সোদ্ধরণান্, বাসিত্তাগতে দাত্তামীতি বাচ্যমানেভ্যো বালকেভ্য  
আশাশ্রদর্শনমুদ্বরণং তৎসহিতান্, অতএব দারাণ্যেবাং প্রতীক্শ্বে ইত্যুক্তম্ ॥১৪॥ এষ তে

কুস্তিনন্দন ! তুমি মনোহব বাসগৃহ নির্মাণ করিয়া তাহাতে দাস, দাসী,  
পরিচ্ছদ ও অন্ত্রাত্ম অভীষ্ট বস্তু রাখিয়া, সেইগুলি দান করিবার অঙ্গীকার  
করিয়া, বেদবিজ্ঞা ও অন্ত্রাত্ম বিজ্ঞাযুক্ত, ব্রতকাৰী, নিরবলখনে জীবিকানির্ব্বাহী,  
গোপনে বেদপাঠ ও তপস্তাকারী এবং দৃঢ়নিয়মশালী দ্বিজশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণগণকে  
নিমন্ত্রণ করিবে ॥১১—১২॥

যুধিষ্ঠির ! আমি সম্ভাবনা কবি—ধন্যজ্ঞ ও সূক্ষ্মদর্শী সেই ব্রাহ্মণেরা—‘ইহা  
গ্রহণ কবা অবশ্য কর্তব্য,’ এইরূপ মনে করিয়া তোমার প্রকাদত্ত সেই সকল  
বস্তু গ্রহণ করিবেন ॥১৩॥

আমি আবার মনে কবি যে, কৃষকেবা যেমন মেঘের প্রতীক্ষা করে, সেইরূপ  
যাঁহাদের ভার্য্যারা বালক-বালিকাদিগকে খাণ্ডাদি দান করিবার আশাস দিয়া  
যাঁহাদের প্রতীক্ষা করেন ; সেই ব্রাহ্মণেবা তোমার গৃহে ভোজন করিয়া, গৃহে  
গমন করিবেন ॥১৪॥

মাধ্যম্ভিনং তে সৰ্বনং দদতস্তাত ! বৰ্ভতাং ।

গোহিরণ্যানি বাসাংসি তেনেন্দ্রঃ শ্রীযতাং তব ॥১৬॥

তৃতীয়ং সৰ্বনং তে বৈ বৈশ্বদেবং যুধিষ্ঠির ! ।

যদেবেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ বিপ্রৈভ্যশ্চ প্রযচ্ছসি ॥১৭॥

অহিংসা সৰ্বভূতেভ্যঃ সংবিভাগশ্চ ভাগশঃ ।

দমস্ত্যাগো ধৃতিঃ সত্যং ভবত্যবভূথায় তে ॥১৮॥

এষ তে দিততো যজ্ঞঃ শ্রদ্ধাপূতঃ সদক্ষিণঃ ।

বিশিষ্টঃ সৰ্বযজ্ঞানাং নিত্যং তাত ! প্রবৰ্ভতাং ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বগি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে ঊনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভাবতকৌমুদী

মাধ্যোতি । হে তাত ! মাধ্যম্ভিনস্তদমিতি মাধ্যম্ভিনং, সৰ্বনং যজ্ঞং বিধায়েতি শেবঃ,  
দদতস্তে গোহিরণ্যানি বাসাংসি চাপ্তিত্য দানং বৰ্ভতাং, তেন চ তব ইন্দ্রঃ শ্রীযতাম্ ॥১৬॥

তৃতীয়মিতি । বৈশ্বদেবং বিশ্বদেবস্বধী তৃতীয়ং সৰ্বনং যজ্ঞঃ কুৰ্ব্বতোপি তে দানং  
বৰ্ভতামিতি শেবঃ । যদ্ যজ্ঞ ॥১৭॥

অহিংসেতি । ভাগশো ভাগে ভাগে, সংবিভাগঃ সংবিভজ্য অন্নাদিদানং, দম ইন্দ্রিয়দমনং,  
ত্যাগো দানং । ধৃতির্ধৈৰ্য্যং, সত্যঞ্চ তে তব অবভূথায় যজ্ঞসমাপ্তিস্থানায় ভবন্তি ভবিষ্যন্তীতি  
ভবিষ্যৎসামীপ্যে বৰ্ভমানা ॥১৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

বিততো যজ্ঞ ইতি প্রাপ্তকৃতঃ যজ্ঞঃ সৰ্বনজয়কল্পনয়া ব্যাচষ্টে—অন্নানীত্যাदिना ॥১৫—১৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অমুশাসনপৰ্বগি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠে

ভারতভাবদীপে ঊনপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৪২॥

বৎস ! নিয়মনিষ্ঠ ও ব্রহ্মচারী ব্রাহ্মণেবা তোমার প্রাতঃকালীন যজ্ঞে অন্ন-  
ভোজন কবিয়া তোমার দক্ষিণায়ি, গার্হপত্য ও আহবনীয়, এই তিনটি  
অগ্নিকেই সন্তুষ্ট করিবেন ॥১৫॥

বৎস ! মধ্যাহ্নকালীন যজ্ঞেব পরে তুমি যখন দান কবিতো আরম্ভ করিবে,  
তখন তোমাব গো, সুবর্ণ ও বস্ত্রদান চলিতে থাকুক এবং তাহাতে ইন্দ্র  
তোমার উপরে সন্তুষ্ট হউন ॥১৬॥

যুধিষ্ঠির ! তুমি যখন, দেবগণ, পিতৃগণ ও ব্রাহ্মণগণকে দান করিবে, তখন  
তোমার বিশ্বদেবস্বধী তৃতীয় যজ্ঞ হইয়া যাইবে ॥১৭॥

বৎস ! তোমার যজ্ঞসমাপ্তির পবে সেই সমাপ্তিস্থান সম্পাদনের জন্ত  
অহিংসা, সমস্ত প্রাণীকে ভাগে ভাগে অন্নাদিদান, ইন্দ্রিয়দমন, ধনদান, ধৈর্য্য ও  
সত্য চলিতে থাকিবে ॥১৮॥

## পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দানং যজ্ঞক্ৰিয়া চেহ কিংস্বিত্ প্রৈত্য মহাকলম্ ।  
কশ্য জ্যায়ঃ ফলং প্রোক্তং কীদৃশেভ্যঃ কথং কদা ॥১॥  
এতদিচ্ছামি বিজ্ঞাতুং যাতাতথ্যেন ভারত ! ।  
বিদ্বন্ ! জিজ্ঞাসমানায দানধৰ্ম্মান্ প্রচক্ষু মে ॥২॥  
অন্তর্বেদ্যাঞ্চ যদত্তং শ্রদ্ধয়া চানুশংসৃতঃ ।  
কিংস্বিমৈঃশ্রেয়সং তাত ! তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

এষ ইতি । এষ উক্তদানাদিকপঃ, বিস্তৃতঃ ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপাশনপৰ্কণি  
দানধৰ্ম্মে উপপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

দানমিতি । যজ্ঞক্ৰিয়া যজ্ঞরূপং কাৰ্য্যম্ । জ্যায়ঃ অধিকম্ ॥১॥  
এতদিতি । জিজ্ঞাসমানায জাতুমিচ্ছতে মহম্, প্রচক্ষু ক্রহি ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

দানমিতি । যজ্ঞঃ ক্রিয়েত্যেকং যজ্ঞরূপা ক্রিয়েত্যর্থঃ । কীদৃশেভ্যো দানং কথং যজ্ঞক্রিয়েতি  
বৎস ! শ্রদ্ধাপূত, দক্ষিণায়ুক্ত ও সৰ্ব্বযজ্ঞশ্ৰেষ্ঠ, এই বিস্তৃত দানযজ্ঞ  
প্রত্যহই তোমাব হইতে থাকুক ॥১২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘ইহজগতে দান ও যজ্ঞকাৰ্য্য হইয়া থাকে, সেই  
দুইটির মধ্যে কোন্টী পবলোকে বিশেষ ফলজনক, কোন্টীরই বা ফল অধিক  
বলা হইয়াছে এবং কোন্ সময়ে, কিপ্রকারে কীদৃশ ব্যক্তিগণকে দান কৰা  
উচিত ? ॥১॥

ভবতনন্দন ! আমি যথার্থৰূপে এই সকল জানিতে ইচ্ছা কৰি । অতএব  
জ্ঞানী পিতামহ ! আমি জিজ্ঞাসু বলিয়া আপনি আমাব নিকট দানধৰ্ম্ম  
বলুন ॥২॥

\* ‘...ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ধ, ‘পঞ্চবত্তিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

রৌদ্রং কৰ্ম্ম ক্ষত্রিয়স্য সততং তাত ! বৰ্ত্ততে ।  
 তস্য বৈতানিকং কৰ্ম্ম দানং চৈবেহ পাবনম্ ॥৪॥  
 ন তু পাপকৃতাং রাজ্ঞাং প্রতিগৃহ্ণন্তি সাধবঃ ।  
 এতস্মাৎ কারণাদৃষ্যৈর্জ্যেজ্জ্যোত্স্বাদক্ষিণৈঃ ॥১॥  
 অথ চেৎ প্রতিগৃহীয়ুর্দাদহবহনৃপঃ ।  
 শ্রদ্ধামাস্বায় পরমাং পাবনং হেতুতমম্ ॥৬॥  
 ব্রাহ্মণাং স্তপয়ন্ দ্রব্যৈস্ততো যজ্ঞে যতত্রতঃ ।  
 মৈত্রান্ সাধুন্ বেদবিদঃ শীলবৃত্ততপোহৰ্জিতান্ ॥৭॥  
 যন্তে তেন করিষ্যন্তি কৃতং তেন ভবিষ্যতি ।  
 যজ্ঞান্ সাধয় সাধুভ্যঃ স্বাধ্বমান্ দক্ষিণাবতঃ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

অন্তরিত্তি । অন্তর্বেদ্যং যজ্ঞবেদিনধ্যে, আনুশ্ৰুতো দযযা । নৈঃশ্রেয়সং যুক্তিজনকম্ ॥৩॥  
 রৌদ্রমিতি । রৌদ্রং হিংসারূপয়া ভয়ঙ্করম্ । বৈতানিকং যজ্ঞাস্থকম্ ॥৪॥  
 নেতি । আন্তা প্রচুরা দক্ষিণা যেমাং তৈঃ ॥৫॥  
 অথেনি । আহায় অবলম্ব্য, পাবনং পাপনাশেন পবিত্রতাজনকম্ ॥৬॥  
 ব্রাহ্মণানিতি । যতত্রতো দৃঢ়নিয়মো রাজা তপয়ন্ ভবেদिति শেষঃ ॥৭॥  
 যদিতি । তে ব্রাহ্মণাঃ, তেন যন্তো লক্শেন দ্রব্যেণ, যদ্বর্ষকার্য্যং করিষ্যন্তি, তেন যযাপি

ভাবতভাবদীপঃ

কদেভ্যুভয়জ্জ সযজ্ঞঃ ॥১—২॥ আনুশ্ৰুতো বহির্বেদ্যং দানম্ ॥৩—৪॥ যজ্ঞাদদানস্তাধিক্যং

শ্রদ্ধাম্পদ পিতামহ । শ্রদ্ধাপূর্কক যজ্ঞবেদিতে যে দান কবা হয় এবং দয়া-  
 প্রণোদিত হইয়া যে দান করা হইয়া থাকে, সেই দুইটাব মধ্যে কোন্টী যুক্তি-  
 জনক তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস । ক্ষত্রিয়েব সর্বদাই ভীষণ কার্য্য হইয়া থাকে ।  
 সুতবাং যজ্ঞ ও দান এই উভয় কার্য্যই তাহাব পাপনাশক হয় ॥৪॥

সাধুগণ, পাপকারী রাজাদেব নিকট হইতে প্রতিগ্রহ কবেন না । এই  
 কারণে রাজা প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞ কবিবেন ॥৫॥

সেই ব্রাহ্মণেবা যদি প্রতিগ্রহ কবেন, তাহা হইলে রাজা পবম শ্রদ্ধা  
 অবলম্বন কবিয়া প্রত্যহ দান কবিবেন । ইহা পবম পবিত্রতাজনক ॥৬॥

রাজা, যজ্ঞে নিরত থাকিয়া ধর্মদানদ্বাৰা ব্রাহ্মণ, মিত্র, সাধু ও নিশেবতঃ  
 বেদজ্ঞ, সংস্খভাব, সদ্বৃত্তি ও তপস্বীদিগকে সন্তুষ্ট কবিবেন ॥৭॥

ইতঃ কৃতং মন্থেধা আত্মানং দানকর্মণা ।  
 পূজয়েধা বায়জুকাংস্তবাংপ্যাংশো ভবেদ্ যথা ॥৯॥  
 প্রজাবতো ভরেধাশ্চ ব্রাহ্মণান্ স্বর্গকারিণঃ ।  
 প্রজাবাত্তেন ভবতি যথা জনয়িতা তথা ॥১০॥  
 যাবতঃ সাধুধর্মান্ বৈ সন্তঃ সংবর্দ্ধয়ন্ত্যত ।  
 সর্ববৈশ্চাপি তর্ভব্যা নরা যে বহুকারিণঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

ততঃ কৃতং ভবতি । অতএব সাধুভ্যাঃ, স্বাদুনি অন্নানি বেহুতান্, দক্ষিণাবতস্ত বজ্রান্  
 সাধুঃ স্বং বিশেষি ৯।

ইতিমিতি । স্বং দানকর্মণা আত্মানন্ ইতঃ কৃতং ব্রজং দত্তং কৃতদানকর্ম মন্থেধাঃ । উভয়ত্রাপি  
 'দানিকর্মণি কর্মসি কঃ । পুনঃ পুনর্বক্তত ইতি বায়জুকাংস্তবাং পূজয়েধাঃ । "চেত্বীবিভাক্তানাং  
 বজ্রিভূপিদংনিবদা" দিত্যুপগ্রহভাঃ । যথা তেনাং বজ্রানাং তবাংপ্যাংশো ভবেৎ ১০।

প্রজোতি । প্রজাবতঃ সন্তানবৃদ্ধান্ স্বর্গকারিণশ্চ ব্রাহ্মণান্ ভরেধাঃ দানেন পালয়েধাঃ ।  
 তেন চ ভরণেন ভরণকর্তা, যথা জনয়িতা পিতা, তথা প্রজাবান্ সন্তানবান্ ভবতি ১১।

যাবত ইতি । যাবতঃ সর্কান্ । বহুকারিণো বহুধর্মকার্যকর্তাঃ ১১।

### ভারতভাবদীপঃ

বর্ণদণ্ডি—ন বিতি স্বাত্মান্ ১০। এতদানন্ ১১। ভগোহর্জিতান্ সন্ধির্যঃ ১৭। স্মৃতি তে  
 ব্রাহ্মণান্তে তব ন কঠিহসি প্রতিগ্রহমিতি শেবাঃ ; তর্হি কৃতং অকৃতং তে তব ন ভবতি ;  
 তদা অকৃতোৎপত্ত্যর্থং বজ্রান্ সাধুঃ ১০। ইতিমিতি । দানে বজ্রান্নিকমত্বভবতি দাক্ষিক্যো  
 নন্তং চেৎকৃততস্ত বজ্রস্ত প্রয়োঃশব্দবাণি ভবিতীতি ন বজ্রার্থমভ্যুৎসুকোহকৃত্যর্থঃ ১০।  
 জনয়িতা প্রজাপতিঃ ১১। ধর্মান্ পঞ্চাতিথিভিঃ সমেত এব মোক্ষে ইত্যাদীন বৈ সন্তঃ  
 সংবর্দ্ধয়ন্তি তে সর্ববৈতর্ভব্যা রাজা, তস্ত রাজ্যে সন্তো বহুকারিণোহন্ত্যমুশকর্তারো

উাহার। তোমা হইতে লব্ধ ধনদ্বারা যে ধর্মকার্য্য করিবেন ; তাহাতে  
 তোমারও তাহা করা হইবে । অতএব তুমি সাধুগণের উদ্দেশে সুস্বাদু খাদ্যযুক্ত  
 প্রচুর দক্ষিণাসমর্পিত বজ্র সকল করিতে থাক ৮।

বুধিষ্ঠি ! সেই দানদ্বারা তুমি নিজে কৃতযজ্ঞ ও কৃতদান মনে কব ;  
 আর অনবরত বজ্রকারী লোকদিগকে সেইরূপ সম্মান কর, যাহাতে তোমারও  
 সেই সকল যজ্ঞেব অংশ হয় ৯।

সন্তানসমর্পিত ও স্বর্গেব প্রযোজক ব্রাহ্মণগণকে তুমি ভবণ করিতে থাক ।  
 এইরূপ হইলে, সেই ভরণকারী লোক সেই ভরণদ্বারা পিতার স্থায় সন্তানবৃদ্ধ  
 হইয়া থাকেন ১০।

সম্মানেবা সমস্ত সংকর্ম্ম অধিক পরিমাণে করিয়া থাকেন । অতএব যাহাবা  
 বহু সংকর্ম্ম কবেন, সেই বহুশ্রমগণকে সর্বস্ব দান করিয়াও ভরণ করিবে ১১।

সম্বন্ধঃ সম্প্রযচ্ছ স্বং ব্রাহ্মণেভ্যো যুধিষ্ঠির ।।  
 ধেনূরনডুহোহ্মানি চ্ছত্রং বাসাংস্ত্যপানহৌ ॥১২॥  
 আজ্যানি যজ্ঞমানেভ্যস্তথামানি চ ভারত !।  
 অশ্ববন্তি চ যানানি বেশ্যানি শয়নানি চ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)  
 এতে দয়া বৃষ্টিমস্তো লঘূপায়াশ্চ ভারত ।।  
 অজুগুপ্সাংশ্চ বিজ্ঞায় ব্রাহ্মণান্ বৃত্তিকর্ষিতান্ ॥১৪॥  
 উপচ্ছন্নং প্রকাশং বা বৃত্ত্যা তান্ প্রতিপালয়েৎ ।  
 রাজসূয়াশ্বমেধাভ্যাং শ্রেয়স্তৎ কত্রিয়ান্ প্রতি ॥১৫॥  
 এবং পাঠৈর্বিবিশ্বমুজ্জ্বলং পূতঃ স্বর্গমাপ্যসি ।  
 সঞ্চয়িত্বা পুনঃ কোশং যদ্রাষ্ট্রং পালয়িস্বসি ॥১৬॥  
 তেন স্বং ব্রহ্মভূয়ঃস্বম্বাপ্যসি ধনানি চ ।  
 আজ্ঞনশ্চ পরেবাঞ্চ বৃত্তিং সংরক্ষ ভারত । ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

সম্বন্ধ ইতি । অনডুহো বৃহান্, উপানহৌ চর্মপাটকে বেশ্যানি গৃহানি, শয়নানি  
 শব্দাঃ ॥১২—১৩॥

এত ইতি । ব্রাহ্মণান্, অজুগুপ্সান্ নিন্দারহিতান্, বৃত্তিকর্ষিতান্ স্বব্যবসায়েন ভরণাসম্ভবাৎ  
 ক্রিষ্টান্ বিজ্ঞায়, তেভ্যঃ ব্যৃষ্টিমন্তঃ সম্বন্ধিকারিণঃ, লঘূপায়া অনায়াসব্যবহার্য্যাশ্চ এতে ধেনাদয়ঃ  
 পদার্থাঃ দেয়াঃ ॥১৪॥

উপেতি । উপচ্ছন্নং গুপ্তং, বৃত্ত্যা বৃত্তিদানেন । রাজসূয়াশ্বমেধাভ্যাং যজ্ঞাভ্যাং তুল্যাং  
 তৎ শ্রেয়ঃ কত্রিয়ান্ প্রতি ভবেদিতি শেষঃ ॥১৫॥

এবমিতি । সঞ্চয়িত্বেতি রূপমার্যম্, ধনৈঃ পরিপূর্যেত্যর্থঃ । ব্রহ্মভূয়ঃ ব্রাহ্মণভাবম্ ।  
 “ভাবে ভূব” ইতি ক্যপ্ ॥১৬—১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভবন্তি ॥১১—১৩॥ দেয়াঃ দানানি, ব্যৃষ্টিঃ সম্বন্ধিঃ ॥১৪—১৬॥ ব্রহ্মণো ভূয়স্ত্যবোহস্ত্যাস্তি স

ভবতনন্দন—যুধিষ্ঠির ! তুমি সম্বন্ধিশালী ; স্তববাং তুমি যজ্ঞকাবী ব্রাহ্মণ-  
 গণকে, ধেনু, বৃষ, অশ্ব, ছত্র, বস্ত্র, চর্মপাটকা, ঘৃত, অশ্ববিধ খাত্ত, অশ্বযুক্ত শকট,  
 গৃহ ও শয্যা দান কব ॥১২—১৩॥

ভবতনন্দন ! ব্রাহ্মণগণকে নিন্দাশূন্য ও বৃত্তিক্রিষ্ট জানিয়া, তাঁহাদিগকে এই  
 সকল সম্বন্ধিজনক ও অনায়াসব্যবহার্য্য বস্তু দান করিবে ॥১৪॥

কত্রিয় গুপ্তভাবে বা প্রকাশভাবে বৃত্তিদান করিয়া সেই ব্রাহ্মণগণকে পালন  
 করিবেন ; তাহা হইলে সেই কত্রিয়ের রাজন্য ও অশ্বমেধ যজ্ঞের তুল্য ফল  
 হইবে ॥১৫॥



পুত্রবচ্চাপি ভৃত্যান্ স্বান্ প্রজাশ্চ পরিপালয় ।  
 যোগঃ ক্ষেমশ্চ তে নিত্যং ব্রাহ্মণেষু ভারত ॥১৮॥  
 তদর্থং জীবিতং তেহুস্তু না তেভ্যোহপ্রতিপালনম্ ।  
 অনর্থো ব্রাহ্মণৈশ্চ যদ্বিত্তনিচয়ো মহান্ ॥১৯॥  
 শ্রিয়া হতীক্সং সংবাসো দর্পয়েৎ সংপ্রমোহয়েৎ ।  
 ব্রাহ্মণেষু প্রমুঢ়েষু ধর্মো বিপ্রশশেদধ্রুবম্ ।  
 ধর্মপ্রণাশে ভূতানামভাবঃ স্মান্ সংশয়ঃ ॥২০॥  
 যো রক্ষিত্যঃ সম্প্রদায় রাজা রাষ্ট্রং বিলুপতি ।  
 যজ্ঞে রাষ্ট্রাঙ্কনং তস্মাদানয়ধর্মমিতি ব্রুবন্ ॥২১॥  
 যচ্চাদায় তদাজ্ঞপ্তং ভীতং দত্তং সূদারুণম্ ।  
 যজ্ঞেদ্রাজা ন তং যজ্ঞং প্রশংসন্ত্যস্ত সাধবঃ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

পুত্রবদিত্তি । অনাগতস্তানয়নং যোগঃ, আগতস্ত চ রক্ষণং ক্ষেমঃ ॥১৮॥

তদিত্তি । তদর্থং ব্রাহ্মণার্থম্ । তেভ্যস্তেবাম্, অপ্রতিপালনং না অস্ত । যমহান্  
 বিত্তনিচয়ো ধনরাশিঃ, এষ ব্রাহ্মণস্ত অনর্থঃ অনিষ্টকরঃ, তপস্তাব্যাবাতাৎ, ন পুনঃ ক্ষত্রিয়ভেত্তি  
 ভাবঃ ॥১৯॥

ব্রাহ্মণস্তানর্থেষু হেতুমাহ শ্রীযেতি । শ্রিয়া সম্পদা, অতীক্সং সর্বদা । বিপ্রশশেৎ বিশেষণ  
 প্রকর্ষণে চ নস্তেৎ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

ভরতনন্দন ! তুমি এইরূপ কবিলে পাপমুক্ত ও পবিত্র হইয়া স্বর্গলাভ  
 করিবে । তারপথ পুনরায় কোশ পবিপূর্ণ কবিয়া যে বাজ্যপালন কবিবে ;  
 তাহাতে তুমি, ব্রাহ্মণেব স্মায় ধর্মপবায়গন্ধ ও ধনলাভ কবিবে । অতএব  
 নিজের ও পরের বৃত্তি রক্ষা কর ॥১৬—১৭॥

ভবতনন্দন ! তুমি, নিজের ভৃত্যবর্গ ও প্রজাগণকে গুল্লের স্মায় পবিপালন  
 কব ; আব সর্বদা ব্রাহ্মণেব উপবেই তোমাব ধন আনয়ন ও ধনবক্ষণেব ভাব  
 স্তন্ত হউক ॥১৮॥

ব্রাহ্মণের জগুই তোমাব জীবন হউক ; তোমাব দ্বাবা কখনও যেন  
 তাঁহাদেব অপালন হয় না । বিশাল যে ধনসঞ্চয়, তাহা ব্রাহ্মণেব পক্ষেই অনর্থক  
 হেতু হইয়া থাকে ॥১৯॥

সর্বদা সম্পদেব সহিত সহবাসে দর্প উৎপন্ন হয় এবং মোহ জন্মে ; সুতবাস  
 ব্রাহ্মণেরা মূঢ় হইলে নিশ্চয়ই ধর্ম নষ্ট হইয়া যায়, ধর্ম নষ্ট হইলে প্রাণিগণই  
 নষ্ট হয় ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২০॥

অগীড়িতাঃ স্তসংবুদ্ধা য়ে দদত্যনুকূলতঃ ।  
 তাদৃশেনাপ্যুপায়েন যচ্চব্যং নোদ্রমাহুতৈঃ ॥২৩॥  
 যদা পরিনিষিচ্যেত নিহিতো বৈ যথাবিধি ।  
 তদা রাজা মহাযজ্ঞৈর্যজ্ঞেত বহুদক্ষিণৈঃ ॥২৪॥  
 বুদ্ধবালধনং রক্ষ্যমক্ষু কুপণশ্চ চ ।  
 ন খাতপূৰ্ব্বং কুৰ্ব্বীত ন রুদন্তীধনং হরেৎ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । যো রাজা যজ্ঞে যজ্ঞার্থে তদ্ব্যাজ্যে ধনমানস্বৰ্গমিতি ক্রবন্ সন্ রক্ষিত্য  
 আদেশঃ সংগ্রহায়, রাষ্ট্রং বিলুপ্তাত কপয়তি, তদাভ্যন্তরীণং ভীতং ভয়গ্রন্থকং স্ফদারূপমভিভয়ঙ্করম্  
 প্রজাভির্দত্তং ধনমাদায় রাজা যজ্ঞে যজ্ঞং, সাধকঃ অস্ত রাজঃ তং যজ্ঞং ন প্রশংসন্তি ॥২১—২২॥

অগীড়িতা ইতি । স্তসংবুদ্ধা অতীবসমৃদ্ধিমন্তঃ, যে জনাঃ, অগীড়িতা সন্ত এব, অমুকূলতঃ  
 অমুকূলভাবেন যজ্ঞার্থং ধনং দদতি, তাদৃশেনাপি ভেত্যো ধনগ্রহণেনৈব উপায়েন রাজা  
 যষ্টবাম্, কিন্তু উদ্রমাহুতৈর্বনৈন যষ্টবাম্ ॥২৩॥

যদেতি । যদা প্রজাভিরেব নিহিতঃ স্থাপিতো রাজা যথাবিধি পরিনিষিচ্যেত রাজ্যে  
 অভিষিচ্যেত ॥২৪॥

বুদ্ধেতি । রাজা সক্ষিতধনং খাতপূৰ্ব্বং ভূমৌ নিখাতে গর্ভে স্থাপিতং ন কুৰ্ব্বীত, ন বা  
 রুদন্ত্য রুদন্ত্য অনাথায় ধনং হরেৎ ॥২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণো ব্রহ্মভূয়ন্ত ভাবো ব্রহ্মভূয়ন্ত ব্রাহ্মণস্ব ॥১৭—২০॥ য ইতি যুগ্মম্ । যো রাজা  
 রক্ষিত্যঃ সংগ্রহপরেভ্যো ধনং দদ্য যজ্ঞে যজ্ঞার্থং ধনমানস্বৰ্গমিতি ক্রবন্ রাষ্ট্রং বিলুপ্তসি ॥২১॥  
 যজ্ঞানৌ তদ্বিনিভিভীতং ভয়গ্রন্থকং যথা স্তাত্ত্বা দত্তং প্রজাভ্য আদায় স্ফদারূপং যথা স্তাত্ত্বা  
 যজ্ঞেতং যজ্ঞং ন প্রশংসন্তি ॥২২॥ উদ্রমঃ প্রজাগীড়নাকোহতিবহঃ ॥২৩॥ নিহিতঃ প্রজানাং  
 নিতরাং হিতো রাজা যদা প্রজাভিঃ পূর্ণোজ্জিতাভিনিষিচ্যেত ধনৈরভিষিচ্যেত ॥২৪॥ খাতপূৰ্ব্বং

(যজ্ঞের নিমিত্ত রাজ্য হইতে ধন আনয়ন কব ; ) এইকপ বলিয়া বক্ষী-  
 পুরুষদিগকে আদেশ কবিয়া যে রাজা, বলপূৰ্ব্বক প্রজাদেব নিকট হইতে ধন  
 আনয়ন কবিয়া রাজ্য নষ্ট কবেন এবং সেই আদেশ অনুসাবে অত্যন্ত ভীত  
 প্রজাগণদত্ত ধনগ্রহণ কবিয়া যে রাজা যে যজ্ঞ করেন ; সাধুগণ সেই রাজাব  
 সেই যজ্ঞের প্রশংসা করেন না ॥২১—২২॥

সমৃদ্ধিযুক্ত যে সকল প্রজা অগীড়িত থাকিয়া অমুকূলভাবে যে ধনদান  
 করে ; সেই প্রজাগণেব নিকট হইতে সেই ধন লইয়া রাজা যজ্ঞ করিবেন ;  
 কিন্তু বলপূৰ্ব্বক আনীত ধনদ্বারা করিবেন না ॥২৩॥

যখন প্রজাবা রাজাকে স্থাপন কবিয়া যথাবিধানে অভিষিক্ত কবে ; তখনই  
 রাজা প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত মহাযজ্ঞ করিবেন ॥২৪॥

কৃতং কৃপণবিত্তং হি রাষ্ট্রং হস্তি নৃপজিয়ম্ ।  
 দত্তাক্ষ মহতো ভোগান্ কুন্তয়ং প্রমুদেৎ সতাম্ ॥২৬॥  
 যেমাং স্বাদুনি ভোজ্যানি সমবেক্ষন্তি বালকাঃ ।  
 নান্নস্তি বিধিবতানি কিংনু পাপতরং ততঃ ॥২৭॥  
 যদি তে তাদৃশো রাষ্ট্রে বিদ্বান্ সীদেৎ কুধা বিজঃ ।  
 ভ্রুণহত্যাঞ্চ গচ্ছেথাঃ কৃত্বা পাপমিবোত্তমম্ ॥২৮॥  
 ধিক্ তস্য জীবিতং রাজ্ঞো রাষ্ট্রে যশ্চাবসীদতি ।  
 দ্বিজোহন্তো বা মনুষ্যোহপি শিবিরাহ বচো যথা ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

কৃতমিতি । কৃতমাহরণেন নাশিতং কৃপণস্ত ব্যয়কৃষ্টিভ্যস্ত বিত্তং ধনং কৰ্ণ, রাষ্ট্রং নৃপ-  
 জিয়ঞ্চ হস্তি । অতএব রাজা তেভ্যো মহতো ভোগান্ দত্তাক্ষ, সতাক্ষ জনানাং কুন্তয়ং প্রমুদেৎ  
 খাত্তদানেন দূরীকৃত্যং ॥২৬॥

দেবামিতি । সমবেক্ষন্তি পশ্যন্তি, নান্নস্তি ন খাদন্তি ॥২৭॥

যদীতি । তে তব রাষ্ট্রে । গচ্ছেথাঃ প্রাপ্তুয়াঃ ॥২৮॥

যিগিতি । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ । শিবিরাম রাজা ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধনং ন কুর্কোত অনাবৃষ্টৌ কৃপাদকনিপাদিতৈর্দৈর্জীবতাং ধনং স্বাধীনং ন কুর্কোতেত্যর্থঃ  
 ॥২৫—২৬॥ সমবেক্ষন্ত্যেব ন তু লভন্তে ॥২৭—২৮॥ সহ যুগপৎ রাজকং রাজসমুৎ প্রতিপক-

বৃদ্ধ, বালক, অন্ধ ও কৃপণেব ধন রাজা বন্ধা কবিবেন এবং রাজা নিজের  
 সক্ষিত ধন ভুগর্ভে রাখিবেন না, কিংবা রোক্তমানা অনাধার ধন হরণ করিবেন  
 না ॥২৫॥

রাজা কৃপণের ধন নষ্ট করিলে, তাঁহার বাজ্য ও রাজলক্ষ্মী নষ্ট হয় । অতএব  
 রাজা তাহাদিগকে বিশেষভাবে ভোগ করিবার অবসর দিবেন এবং সজ্জনগণের  
 ক্ষুধানিবৃত্তি করিবেন ॥২৬॥

বালকেরা তাহাদের সুস্বাদু খাদ্য কেবল দর্শনই করে ; কিন্তু যথাবিধানে  
 তাহা ভোজন করিতে পারে না ; তাহাদের তাহা অপেক্ষা অধিক পাপ কি  
 আছে ? ॥২৭॥

যুধিষ্ঠির । তোমার রাজ্যে যদি সেই প্রকার বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ কুধায় অবসর  
 হন ; তাহা হইলে তুমি যেন গুরুতর পাপ করিয়া আবার ভ্রুণহত্যার পাপে  
 লিপ্ত হইবে ॥২৮॥

যাতাব বাজ্যে ব্রাহ্মণ বা অস্ত্র মাত্ৰই কুধায় অবসর হন ; সেই রাজার  
 জীবনে ধিক্ । এবিষয়ে শিবিরাজা যে বাক্য বলিয়া গিয়াছেন তাহা যথা— ॥২৯॥

যন্ত স্ম বিষয়ে রাজ্ঞঃ স্নাতকঃ সীদতি ক্ৰুধা ।  
 অরুন্ধিমেতি তজ্জাষ্ট্রং বিন্দতে সহ রাজকম্ ॥৩০॥  
 ক্রোশন্ত্যো যন্ত বৈ রাষ্ট্রোদ্বিহ্নিস্তে তরসা শ্রিয়ঃ ।  
 ক্রোশতাং পতিপুত্রাণাং মৃতোহসৌ ন চ জীবতি ॥৩১॥  
 অরুন্ধিতারং হর্ষতারং বিলোপ্তারমনায়কম্ ।  
 তং বৈ রাজকলিং হনু্যঃ প্রজাঃ সন্নহ্য নিস্বর্ণম্ ॥৩২॥  
 অহং বো রুন্ধিতেভ্যস্ত্বা যো ন রুন্ধতি ভূমিপঃ ।  
 ৭ সংহত্য নিহন্তব্যঃ শ্বেব সোমাদ আতুরঃ ॥৩৩॥  
 পাপং কুর্বন্তি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজা রাজ্ঞা হরুন্ধিতাঃ ।  
 চতুর্থং তন্ত পাপন্ত রাজা বিন্দতি ভারত ! ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । বিষয়ে রাজ্যে, স্নাতকো গৃহস্থঃ । অরুন্ধিঃ ক্রমঃ, রাজকম্ বিপক্ষরাজসমূহঃ,  
 সহ যুগপদেব, তজ্জাষ্ট্রং বিন্দতে অধিকৃত্য লভতে ॥৩০॥

ক্রোশন্ত্য ইতি । যন্ত রাজ্যে রাষ্ট্রাং, দম্যভিরুজ্জৈর্বা তরসা বলেন, ক্রোশতাং জাতাব-  
 মূর্চ্ছরাস্রয়তাং পতিপুত্রাণাং তান্ অনাদৃত্যেত্যর্থঃ । অনাদরে বধী, ক্রোশন্ত্য উচ্চৈরাস্রয়ন্ত্যঃ  
 ক্রিয়ঃ ক্রিয়ন্তে, অসৌ রাজা মৃতো মৃততুল্য এব ন চ জীবতি, আর্ন্তরক্ষণাক্রমস্তাং ॥৩১॥

অরুন্ধিতারমিতি । প্রজাঃ, সন্নহ্য হননায় যুদ্ধবেশঃ পরিধায়, শরণাগতস্ত অরুন্ধিতারম্,  
 বলেন ধনাধীন্যং হর্ষারম্, অভ্যায়েন অধিকারস্ত বিলোপ্তারম্, অনায়কং রাজ্যপরিচালনায়ামক-  
 মঞ্চ, তং রাজকলিং কলিপুরুষমিব পাপিষ্ঠং রাজানম্, নিস্বর্ণং নির্দয়ং বখাত্তান্তথা হনু্যঃ ॥৩২॥

অহমিতি । বো কুমাৰম্ । সংহত্য মিলিত্বা, স্বা কুর্কুরঃ ॥৩৩॥

‘গৃহস্থগণ যে বাজার রাজ্যে ক্রুধান্ন অবসন্ন হয় ; তাঁহার বাজ্য ক্ষয় পায়  
 এবং বিপক্ষ রাজারা যুগপৎ সেই রাজ্য অধিকার করেন’ ॥৩০॥

দম্য বা অস্ত কোন ছবুঁও বলপূর্বক, আর্ন্তনাদকাবী পতিপুত্রদিগকে  
 অগ্রাহ্য করিয়া আর্ন্তনাদকাবীগী জীদিগকে বাঁহাব রাজ্য হইতে অপহরণ করে ;  
 সে রাজা মৃতই বটে ; কিন্তু জীবিত নহে ॥৩১॥

প্রজারা যুদ্ধবেশে সজ্জীভূত হইয়া, অরক্ষক ধনহর্ষা, অধিকারনাশক ও  
 অনায়ক সেই নৃপতিরূপ কলিপুরুষকে নির্দয়ভাবে হত্যা করিবে ॥৩২॥

‘আমি তোমাদের রক্ষক’ এই কথা বলিয়া যে রাজা রক্ষা করেন না ;  
 প্রজারা মিলিত হইয়া সেই উগ্রস্ব ও আতুর রাজাকে কুকুরের স্থায় হত্যা  
 করিবে ॥৩৩॥

অথাহঃ সর্বমৈবৈতি ভূয়োহর্কমিতি নিশ্চয়ঃ ।

চতুর্থং মতমস্মাকং গনোঃ শ্রদ্ধানুশাসনম্ ॥৩৫॥

শুভং বা যচ্চ কুর্বন্তি প্রজা রাজা সুরক্ষিতাঃ ।

চতুর্থং তস্য পুণ্যস্য রাজা প্রাপ্নোতি ভারত ! ॥৩৬॥

জীবন্তং স্থানুজীবন্ত প্রজাঃ সর্বা যুধিষ্ঠির ! ।

পর্জন্তমিব ভূতানি মহাদ্রুমমিবাণ্ডজাঃ ॥৩৭॥

কুবেরমিব রক্ষাংসি শতক্রতুমিবামরাঃ ।

জ্ঞাতযস্থানুজীবন্ত সুহৃদশ্চ পরস্তপ ! ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈশাসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মো দানধর্মকথনে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

পাপমিতি । চতুর্থং ভাগম্, বিন্দতি নভতে ॥৩৪॥

অথেতি । সর্বমেব তং পাপম্, রাজা বিন্দতীতি কেচিদাহঃ, তস্ত পাপস্তাৰ্দ্ধং রাজা  
বিন্দতীতি ভূয়ঃ পুনঃ কেবাঙ্কিমিচ্চয়ঃ, তস্ত পাপস্ত চতুর্থং ভাগং বিন্দতীতি মনোরহশাসনঃ  
শ্রদ্ধা অস্মাকং মতম্ ॥৩৫॥

শুভমিতি । শুভং শুভজনকং পুণ্যম্ । চতুর্থং ভাগম্ ॥৩৬॥

জীবন্তমিতি । স্থা স্থাম্ । পর্জন্তং মেঘম্, অণ্ডজাঃ পক্ষিণঃ ॥৩৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ভূতং বিন্দতে ॥৩০—৩৪॥ সর্বং পাপমেতি রাজানম্ ॥৩৫—৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫০॥

ভবতনন্দন ! বাজা বক্ষা না কবায় প্রজাবা যে কিছু পাপ কবে, বাজা সেই  
পাপেব চতুর্থ ভাগ লাভ করেন ॥৩৪॥

কেহ কেহ বলেন, উক্তস্থলে বাজা সমস্ত পাপ গ্রহণ কবেন ; আবার  
অনেকের ইহাই নিশ্চয় যে, বাজা প্রজাপাপেব অর্ধ প্রাপ্ত হন । কিন্তু মনুব  
উপদেশ শুনিয়া আমাদের এই মত যে, উক্ত বিষয়ে রাজা প্রজাপাপেব এক-  
চতুর্থ অংশ পাইয়া থাকেন ॥৩৫॥

ভরতনন্দন ! বাজবক্ষিত প্রজারা যে পুণ্য কবে ; সেই পুণ্যেবও চতুর্থ  
ভাগ রাজা পাইয়া থাকেন ॥৩৬॥

যুধিষ্ঠির ! ভূতগণ যেমন মেঘকে এবং পক্ষিগণ যেমন বিশাল বৃক্ষকে  
উপজীব্য কবিয়া জীবনধাবণ কবে, সেইরূপ সমস্ত প্রজা-জীবিত অবস্থায়  
তোমাকে উপজীব্য কবিয়া জীবনধাবণ ককক ॥৩৭॥

## একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ইদং দেয়মিদং দেয়মিতীয়ং শ্রুতিরাদরাৎ ।

বহুদেয়াশ্চ রাজানঃ কিংস্বিদানমনুত্তমম্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অতিদামানি সর্বাণি পৃথিবীদানমুচ্যতে ।

অচলা হক্ষয়া ভূমির্দোগ্ধ্রী কামানিহোত্তমান্ ॥২॥

দোগ্ধ্রী বাসাংসি রত্নানি পশুন্ ব্রীহিববাংস্তথা ।

ভূমিদঃ সর্বভূতেষু শাশ্বতীরেধতে সমাঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কুবেরমিতি । শতক্রতুমিহম্ । স্বা স্বাম্ ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য-ব্রীহিবিদ্যাসিদ্ধান্তবাস্তবশ্রীভট্টাচার্য্যবিরচিতাযাং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

ইদমিতি । ইয়ং শ্রুতিঃ আদরাৎ ইতি ব্রবীতীতি শেষঃ । বহুনি দেয়ানি যেষাং তে ।  
ন বিস্ততে উত্তমং স্বাম্যং তৎ ॥১॥

অতীতি । পৃথিব্যা ভূমির্দানং সর্গান দানানি অতি অতিক্রান্তমুচ্যতে । হি স্বাম্যং, অচলা  
অক্ষয়া চ ভূমিঃ ইহজগতি, উত্তমান্ কামান্ অতীষ্টবন্তুনি দোগ্ধ্রী দোহনকর্জী । তুন্  
প্রত্যয়ন্ত নিষ্ঠাদিহাৎ কক্ষণি ন বটী ॥২॥

শত্ৰুসন্তাপক । বান্ধসেরা যেমন কুবেবকে এবং দেবতাবা যেকপ ইন্দ্রকে  
আশ্রয় কবিয়া জীবিত আছেন ; তেমন জ্ঞাতিগণ ও সুহৃদগণ তোমাকে আশ্রয়  
করিয়া জীবিত থাকুক' ॥৩৮॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘শ্রুতি আদব কবিয়া এইরূপ বলেন—যে, ইহা দাতব্য,  
এবং বাজাদেবও বহু দাতব্য আছে । অতএব সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ দান কি ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভূমিদানকে সমস্ত দান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বলা হয় । কারণ,  
অচলা ও অক্ষয়া ভূমি, এই জগতে উত্তম অতীষ্টসকল উৎপাদন কবিয়া থাকে ॥২॥

বাবলুমেরায়ুরিহ তাবলুমিদ এধতে ।  
 ন ভূমিদানাদন্তীহ পরং কিঞ্চিদ্ যুধিষ্ঠিরঃ ॥৪॥  
 অপ্যল্লং প্রদদুঃ সৰ্বে পৃথিব্যা ইতি নঃ শ্রুতম্ ।  
 ভূমিমেব দদুঃ সৰ্বে ভূমিং তে ভুঞ্জতে জনাঃ ॥৫॥  
 স্বকশ্মৈবোপজীবন্তি নরা ইহ পরত্র চ ।  
 ভূমিভূতিমহাদেবী দাতারং কুরুতে প্রিয়ম্ ॥৬॥  
 য এতাং দক্ষিণাং দদ্যাদক্ষয়াং রাজসত্তম ! ।  
 পুনর্নরং সংপ্রাপ্য ভবেৎ স পৃথিবীপতিঃ ॥৭॥  
 যথা দানং তথা ভোগ ইতি ধর্ম্মেয়ু নিশ্চয়ঃ ।  
 সংগ্রামে বা তনুং জহাদদ্যচ্চ পৃথিবীমিমাম্ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

যোগ্ভীতি । ভূমিরিত্যত্বেবর্ততে । শাশ্বতীরনেকাঃ, সমা বৎসরান্, এধতে বর্ততে ॥৩॥  
 বাবদিত্তি । এধতে বর্ততে । পরমুত্তমং দানম্ ॥৪॥  
 অপীতি । অল্পমংশম্ । কৃতমিতি ভাবে ক্তঃ ॥৫॥  
 যেতি । ইহলোকে, পরত্র লোকে চ । ভূতিঃ সম্পদ্বরূপা, প্রিয়ং স্বামিনম্ ॥৬॥  
 য ইতি । এতাং ভূমিঃ । পুনর্জন্মান্তরে ॥৭॥  
 যথেন্তি । যথা বহুত্বসম্বন্ধী, তথা তদ্বত্বসম্বন্ধী ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইদমিতি ॥১—২॥ কামানেবাহ—যোগ্ভীতি ॥৩—৫॥ প্রিয়ং স্বপাতম্ ॥৬॥ ভদেবাহ—

এই ভূমি বজ্র, বহু, পশু, ধাতু ও যব উৎপাদন করে । সুতরাং ভূমিদাতা সমস্ত প্রাণীর মধ্যে দীর্ঘকাল সমৃদ্ধিশালী থাকেন ॥৩॥

যুধিষ্ঠির ! এই জগতে যতকাল ভূমির আয়ু থাকে ততকাল ভূমিদাতা সমৃদ্ধিশালী থাকেন । অতএব এই জগতে ভূমিদান অপেক্ষা উত্তম কোন দান নাই ॥৪॥

আমাদের শুনা আছে যে, পূর্বকালে প্রায় সকল লোকই অল্পও একটু ভূমিদান করিতেন ! সুতরাং ধাহারা ভূমিই দান করিতেন, তাঁহারা ভূমি ভোগও করিতেন ॥৫॥

মানুষ ইহলোকে ও পরলোকে নিজ কর্ম্ম আশ্রয় করিয়াই চলিতে থাকে ; সম্পৎস্বরূপা ও মহাদেবী ভূমি নিজদাতাকে স্বামী করিয়া থাকেন ॥৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে লোক এই অক্ষয়া ভূমিকে দক্ষিণারূপে দান করে ; সে লোক জন্মান্তরে মহুগ্ৰাফলাভ কবিয়া ভূমিপতি হয় ॥৭॥

যেমন দান, তেমন ভোগ, এইরূপই ধর্ম্মবিষয়ে নিশ্চয় আছে । সে যাহা হউক, ক্ষত্রিয় যুদ্ধে দেহত্যাগ করিবেন এবং এই ভূমিদান করিবেন ॥৮॥

ইত্যেতৎ কত্রবজ্জনাং বদন্তি পরমাং প্রিয়ম্ ।  
 পুনাতি দত্তা পৃথিবীঃ দাতারমিতি শুক্রম্ ॥৯॥  
 অপি পাপসমাচারং ব্রহ্মহত্যমপি চানৃতম্ ।  
 সৈব পাপং প্লাবয়তি সৈব পাপাৎ প্রমোচয়েৎ ॥১০॥  
 অপি পাপকৃতাং রাজ্ঞাং প্রতিগৃহ্ণন্তি সাধবঃ ।  
 পৃথিবীং নাশ্চ দিচ্ছন্তি পাবনং জননী যথা ॥১১॥  
 নামাস্তাঃ প্রিয়দত্তেতি শুক্লং দেব্যাঃ সনাতনম্ ।  
 দানং বাপ্যধবাদানং নামাস্তাঃ প্রথমং প্রিয়ম্ ॥১২॥  
 য এতাং বিদুষে দত্তাৎ পৃথিবীং পৃথিবীপতিঃ ।  
 পৃথিব্যামেতদ্বিষ্টং স রাজা রাজ্যমিতো ব্রজেৎ ॥১৩॥

## ভারতকৌমুদী

ইতীতি । কত্রবজ্জনাং কত্রিয়শ্রেষ্ঠানাম্ । প্রিয়ং সম্পৎকারণম্ ॥৯॥

অঙ্গীতি । পাপঃ সমাচারো যন্ত তম্, অনৃতং মিথ্যাপরায়ণম্, পাপং পাপিষ্ঠং পুরুষং, স ভূমিরেব দত্তা সতী, প্লাবয়তি আশ্রায্য শোধয়তি ॥১০॥

অঙ্গীতি । পৃথিবীমেব পাবনীমিচ্ছন্তি, অশ্রুৎ পাবনং নেচ্ছন্তি যুনয়ঃ । অতএব সা পৃথিবী যথা জননী তথা পাবনী ॥১১॥

নামেতি । আস্তা দেব্যাঃ পৃথিব্যা শুক্লং গোপনীয়ং সনাতনঞ্চ প্রিয়দত্তেতি নাম, প্রিয়ম্ প্রিয়মানে দত্তেতি ব্যুৎপত্তেঃ । আস্তা দানং ভ্যাগঃ, আদানং গ্রহণং বাপি, দাতৃদ্বাদাতৃর্বা প্রথমং প্রধানং প্রিয়ং প্রীতিকরং, নাম সন্তাবয়ামি ॥১২॥

## ভাবতভাবদীপঃ

য ইতি ॥৭—১১॥ প্রিয়ম্ প্রিয়াষ বা দত্তেতি যোগাত্তস্তা দানমাদানং বা কুর্কন্ প্রিয়দত্তায়া

মুনিরা ইহাকেই কত্রিয়শ্রেষ্ঠগণেব পবম সম্পদের কাবণ বলেন। আমরা শুনিয়াছি যে, দত্তা ভূমি দাতাকে পবিত্র কবে ॥৯॥

মানুষ পাপাচারী, ব্রহ্মহত্যাকাৰী এবং মিথ্যাবাদী হইলেও সেই দত্তা ভূমিই সেই পানী মানুষকে শুদ্ধ করে এবং সেই দত্তা ভূমিই সেই সকল পাপ হইতে তাহাকে মুক্ত করিয়া থাকে ॥১০॥

সাধুগণ পাপকারী রাজাদের নিকটেও ভূমি প্রতিগ্রহ কবিয়া থাকেন । কারণ, মুনিরা ভূমিকেই পবিত্রা বলিয়া মনে করেন ; কিন্তু অশ্রু বস্তুকে সেকপ পবিত্র মনে কবেন না । অতএব ভূমি জননীৰ জ্যৈষ্ঠ পবিত্রা ॥১১॥

এই ভূমিদেবীর গোপনীয় ও চিরন্তন নাম—‘প্রিয়দত্তা’ ইহাব দান বা গ্রহণ উভয়ই দাতা ও গ্রহীতার প্রধান প্রীতিকর ; ইহা আমি মনে কবি ॥১২॥



পুনশ্চাসৌ জনিং প্রাপ্য রাজবৎ শ্রাম সংশয়ঃ ।  
 তস্মাৎ প্রাপ্যৈব পৃথিবীং দত্তাদিপ্রায় পার্থিবঃ ॥১৪॥  
 নাভূমিপতিনা ভূমিরধিষ্ঠেয়া কথঞ্চন ।  
 ন চাংগাভ্রোণ বা গ্রাহা দত্তদানে ন চাচরোৎ ॥১৫॥  
 যে চান্তে ভূমিমিচ্ছেয়ুঃ কুৰ্য্যুরেবং ন সংশয়ঃ ।  
 যঃ সাধোভূমিদাদতে ন ভূমিং বিন্দতে তু সঃ ॥১৬॥  
 ভূমিং দত্তা তু সাধুভ্যো বিন্দতে ভূমিমুত্তমাম্ ।  
 প্রেত্য চেহ চ ধৰ্ম্মাত্মা সম্প্রাপ্নোতি মহদযশঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

ব ইতি । ইতো দানাদেব রাজ্যং ব্রজেৎ প্রাপ্নুয়াৎ, এতদেব পৃথিব্যাং সৰ্ব্বোন্মাদম্ ॥১৩॥  
 পুনরিত্তি । অসৌ পৃথিবীদাতা, ইনর্জনিং জয় ॥১৪॥  
 নেতি । অভূমিপতিনা অভূষামিনা । দত্তং কৃতং দানং যন্ত তস্মিন্ ভূমিদেপে, ন  
 চাচরোৎ ন খলু স্বামিবৎ ব্যবহরোৎ দত্ততয়া স্বত্বক্ষয়সাৎ ॥১৫॥

ব ইতি । ইচ্ছেয়ুর্জ্ঞানান্তরে এবং ভূমিদানম্ । আদত্তে চ্ছলেন বলেন বা গৃহাতি ॥১৬॥  
 ভূমিমিতি । বিন্দতে লভতে । প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ ॥১৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অন্তাঃ প্রিয়ো ভবভীত্যর্থঃ । নামেতি নামার্থ উভয়রূপ উচ্যতে ॥১২॥ এতৎ পৃথ্বীদানম্  
 ॥১৩—১৪॥ দত্তদানে দত্তদেশে ন চাচরোৎ গণ্যরোৎ ন বা গৃহেদন্তর্জানে ন চাচবেদিত্তি পাঠে তু  
 ভূমিদানং দানাস্তবয় গৃহনীয়ং কিন্তু প্রথাগণ্যেদেবেত্যাহ—ন চেতি অন্তর্জানে ন চাচরোৎ—

যে রাজা বিদ্বানকে এই ভূমিদান কবেন ; সেই রাজা এই দানের জন্তই  
 রাজ্যলাভ কবিয়া থাকেন ; ইহা কিন্তু পৃথিবীতে সকলেবই অভীষ্ট ॥১৩॥

ভূমিদাতা পুনরায় জয়গ্রহণ কবিয়া রাজ্যাব শ্রায় হইয়া থাকেন,  
 এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । অতএব রাজা ভূমি পাইয়াই ব্রাহ্মণকে দান  
 করিবেন ॥১৪॥

যিনি ভূমিস্বামী নহেন, তিনি কোন প্রকাবেই ভূমিতে অধিষ্ঠান কবিবেন  
 না ; কিংবা অপাত্র ব্যক্তি ভূমিকে গ্রহণ কবিবে না এবং দত্তভূমিতে কেহই  
 নিজ ভূমিব শ্রায় আচরণ কবিবে না ॥১৫॥

অন্তঃ যাহাবা পরজন্মে ভূমিলাভ কবিবার ইচ্ছা করেন, তাঁহারাও এইরূপ  
 ভূমিদান করিবেন ; এবিষয়ে সন্দেহ করিবেন না । যে লোক চ্ছলে বা বলে  
 সজ্জনের ভূমিগ্রহণ কবে, সে লোক পরজন্মে ভূমিলাভ কবিতে পাবে না ॥১৬॥

মানুষ সজ্জনদিগকে ভূমিদান করিয়া উত্তম ভূমি লাভ কবে এবং সেই  
 ধৰ্ম্মাত্মা ইহলোকে ও পরলোকে বিশেষ যশ লাভ করিয়া থাকে ॥১৭॥

যন্ত বিপ্রান্তে শংসন্তি সাধোর্ভূমিং সদৈব হি ।  
 ন তন্ত শত্রবো রাজন্ । প্রশংসন্তি বহুধরাম্ ॥১৮॥  
 যৎ কিঞ্চিৎ পুরুষঃ পাপং কুরুতে বৃত্তিকর্ষিতঃ ।  
 অপি গোচর্ম্মায়েণ ভূমিদানেন পূয়তে ॥১৯॥  
 যেহপি সঙ্কীর্ণকর্মাণে রাজানো রৌদ্রকর্ম্মিণঃ ।  
 তেভ্যঃ পবিত্রেমাখ্যেয়ং ভূমিদানম্নুত্তমম্ ॥২০॥  
 অগ্নাস্তরমিদং শাস্তং পুরাণা মেনিহ্নে জনাঃ ।  
 যো যজ্ঞেতাশ্বমেধেন দত্ত্বা সাধবে মহীম্ ॥২১॥  
 অপি চেৎ স্কৃতং কৃৎশা শকৈরগ্নাপি পণ্ডিতাঃ ।  
 অশক্যমেতদেবৈতন্ম ভূমিদানম্নুত্তমম্ ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

যস্যোতি । শংসন্তি প্রাপ্য ভবন্তি ॥১৮॥

বদতি । বৃত্তিকর্ষিতো নিধনভ্যাপ্ত্য স্ত্রীবকানির্বাহে প্রাপ্তকষ্টঃ । গোচর্ম্মায়েণ এক-  
 গোচর্ম্মপরিমাণেনাপি ॥১৯॥

য ইতি । সঙ্কীর্ণকর্মাণো বিহিতাবিহিতকর্ম্মকারিণঃ রৌদ্রকর্ম্মাণো হিংসাত্মকভীষণ-  
 কার্য্যকারিণঃ । তেভ্যস্তেষামপি পবিত্রং পাপনাশনে পবিত্রতাজনকম্, আখ্যেয়ং বক্তব্যম্ ॥২০॥

অগ্নেতি । অগ্নয়ন্তরং ব্যবধানং যন্ত তৎ ইদং কর্ম্মদয়ম্ ॥২১॥

অপীতি । পণ্ডিতা দৃষ্টার্থং কর্ম্ম কৃৎশাপি চেদন্তং স্কৃতং পুণ্যং কর্ত্ত্বং নাপি শকৈরন-  
 শক্যম্ ; তথাপি অশক্যমেতদেবৈতন্ম ভূমিদানং তেষাং পক্ষে অহুত্তমং সর্ব্বোত্তমম্ ॥২২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভূমিশূপবিত্ত দানমাচরৎ ॥১৫—১৭॥ শংসন্ত্যমুকদন্তে গৃহে তিষ্ঠাম ইতি কথয়ন্তি ॥১৮॥  
 সন্তহন্তেন দণ্ডেন ত্রিংশদণ্ডা নিবর্ত্তনম্ । দশ ভাস্ত্রব গোচর্ম্ম দত্ত্বা স্বর্গে মহীয়তে ॥১৯—২১॥

রাজা ! ভ্রাতৃগণ সর্ব্বদাই যে সাধুব ভূমিদানের প্রশংসা কবেন ; তাঁহার  
 শত্রুবা সে ভূমিব প্রশংসা কবে না ॥১৮॥

মানুষ আপন বৃত্তিতে কষ্ট পাইতে থাকিয়া, যে কিছু পাপ করে ; একটি  
 গোচর্ম্মপবিমিত ভূমিদান করিয়াও সে পবিত্র হয় ॥১৯॥

যাঁহার বিহিত ও অবিহিত উভয় কার্য্যই কবেন এবং যে রাজগণ হিংসাত্মক  
 ভীষণ কার্য্য করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের পক্ষেও ভূমিদানকে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ পবিত্রতা-  
 জনক বলিতে হইবে ॥২০॥

যিনি অশ্বমেধ যজ্ঞ কবেন, কিংবা সজ্জনকে ভূমিদান করেন ; তাঁহার সেই  
 কার্য্য দুইটির ব্যবধান অল্প ; ইহা প্রাচীন লোকেবা সর্ব্বদা মনে করিতেন ॥২১॥

(২২) শকৈরগ্নপি পণ্ডিতাঃ ..নি ।

স্তবর্ণং রজতং বস্ত্রং মণিমুক্তাবসূনি চ ।  
 সর্বমেতন্মহাপ্রাজ্ঞো দদাতি বহুধাং দদৎ ॥২৩॥  
 তপো যজ্ঞঃ শ্রুতং শীলমলোভঃ সত্যসঙ্কতা ।  
 গুরুদৈবতপূজা চ এতা বর্তন্তি ভূমিদম্ ॥২৪॥  
 ভৰ্ত্তৃনিঃশ্রেয়সে যুক্তাস্ত্যক্তান্নানো রণে হতাঃ ।  
 ব্রহ্মলোকগতাঃ সিদ্ধা নাতিক্রামন্তি ভূমিদম্ ॥২৫॥  
 যথা স্বপুত্রং জননী কীরেণ ভরতে সদা ।  
 অনুগৃহ্ণাতি দাতারং তথা সৰ্ব্বরসৈশ্বর্যহী ॥২৬॥  
 মৃত্যুর্বে কিল্করো দণ্ডস্তমো বহিঃ স্তদারুণঃ ।  
 ঘোরাস্ত দারুণাঃ পাশা নোপসর্পন্তি ভূমিদম্ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

স্তবর্ণমিতি । বহু ধনম্ । একং ভূমিদানং স্তবর্ণাদিসৰ্বদানতুল্যমিতি ভাবঃ ॥২৩॥  
 তপ ইতি । ভূমিদমাপ্তিযা এতা বর্তন্তি বর্তন্তে ॥২৪॥  
 ভৰ্ত্তুরিতি । নিঃশ্রেয়সে মঙ্গলসম্পাদনে যুক্তা নিরতাঃ ॥২৫॥  
 যথেনি । কীরেণ দুগ্ধেন । সৰ্ব্বরসৈঃ স্বোৎপন্নশস্যাদিভিঃ ॥২৬॥  
 মৃত্যুরিতি । কিল্করো যমভূতাঃ, দণ্ডোহপি যমশ্রব, তমো নরকাস্থকারঃ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অর্পিতদানান্তরবদ্ভূমিদানে পুণ্যোৎপত্তৌ শরৈব নাস্তীত্যর্থঃ ॥২২—২৩॥ এতা এতানি, ইপো  
 ভাদেশঃ । বর্তন্ত্যম্মসন্তি ॥২৪—২৬॥ বৈকিল্করঃ বিপরীতঃ কুংসিতঃ চ করোতীতি বিকিল্করঃ

পণ্ডিতেবা ঐহিক কার্য্য করিয়া আবার অল্প পাবলৌকিক পুণ্য করিতে  
 যদি সমর্থ নাও হন, তথাপি সাধাবণের অশক্তিসাধ্য এই এক ভূমিদানই  
 তাঁহাদের পক্ষে সর্বোত্তম ॥২২॥

মহাপ্রাজ্ঞ লোক, একমাত্র ভূমিদান করিয়া স্বর্ণ, বোপ্য, বস্ত্র, মণি, মুক্তা ও  
 অল্প ধন এই সমস্তই দিয়া থাকেন (একমাত্র ভূমিদান, স্বর্ণাদি সমস্ত দানের  
 তুল্য) ॥২৩॥

তপশ্চা, যজ্ঞ, বেদাধ্যয়ন, সচ্চবিত্ত, লোভশূন্যতা, সত্যপ্রতিজ্ঞতা, গুরুপূজা ও  
 দেবতাপূজা, এই সমস্তেব ফলই একমাত্র ভূমিদাতাতে বর্ত্তিয়া থাকে ॥২৪॥

স্বামীর মঙ্গলসম্পাদনে নিবত বোদ্ধারা যুদ্ধে নিহত হইয়া প্রাণত্যাগ  
 করিয়া ব্রহ্মলোকে যাইয়াও ভূমিদাতাকে অতিক্রম করিতে পারেন না ॥২৫॥

মাতা যেমন দুগ্ধদ্বাৰা সৰ্ব্বদা নিজপুত্রের ভরণ করেন; তেমন ভূমি সমস্ত  
 শস্যদ্বাৰা দাতার প্রতি অনুগ্রহ করিয়া থাকেন ॥২৬॥

পিতৃশ্চ পিতৃলোকস্থান্ দেবলোকে চ দেবতাঃ ।  
 সন্তর্পর্যতি শান্তায়া-যো দদাতি বসুন্ধরাং ॥২৮॥  
 কৃশায় ত্রিয়মাণায় বৃত্তিগ্নানায় সীদতে ।  
 ভূমিং বৃত্তিকরীং দদ্বা সত্রী ভবতি মানবঃ ॥২৯॥  
 যথা ধাবতি গৌৰ্বৎসঃ শ্রবন্তী বৎসলা পয়ঃ ।  
 এবমেব মহাভাগ ! ভূমির্ভবতি ভূমিদগ্ ॥৩০॥  
 ফালকৃষ্ঠাং মহীং দদ্বা সবীজাং সফলাগপি ।  
 উদীর্ণং বাপি শরণং যথা ভবতি কাগদঃ ॥৩১॥  
 ব্রাহ্মণং বৃত্তিসম্পন্নমাহিতাগ্নিং শুচিভ্রতগ্ ।  
 নরঃ প্রতিব্রাহ্ম মহীং ন বাতি পরমাপদগ্ ॥৩২॥

### ভাবতকৌমুদী

পিতৃনিতি । শান্তায়া কামক্রোধানিবৃত্তিচিন্তা ॥২৮॥  
 কৃশায়েতি । বৃত্তিকরীং জীবিকানিৰ্বাহিনীং, সত্রী বজ্রকগদান্ ॥২৯॥  
 যথেনিতি । পয়ো দুগ্ধম্ । এবমেব ধাবন্তী ॥৩০॥  
 ফালেতি । ফালেন লাল্ললফলকেন কৃষ্টাম্ । উদীর্ণমুত্তোলিতম্ নূতনমিত্যর্থঃ, শরণং গৃহম্  
 যথা যথার্থমেব কাগদঃ অতীষ্টদাতা ভবতি ॥৩১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কালতৎসহস্রী কালযুহ্মামিত্যর্থঃ ॥২৭—২৮॥ সত্রী সত্রক্ ॥২৯—৩০॥ উদীর্ণং মহচ্ছরণং

যুহ্মা, যমেব কিল্বব ও দণ্ড, নবকের অঙ্ককাব, অতিভীষণ অগ্নি এবং দাক্ষণ ও  
 বিশাল পাশ, ভূমিদাতাব নিকটে উপস্থিত হইতে পারে না ॥২৭॥

যিনি শুদ্ধচিত্ত হইয়া ভূমিদান করেন ; তিনি পিতৃলোকে পিতৃগণকে এবং  
 দেবলোকে দেবগণকে সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন ॥২৮॥

উপযুক্ত খাচের অভাবে ক্ষীণদেহ, ত্রিয়মাণ, আপন বৃত্তিতে পবিক্লিষ্ট ও  
 অবসন্ন ব্যক্তিকে তাহাব জীবিকানিৰ্বাহের উপযুক্ত ভূমি দান কবিয়া মানুষ  
 বজ্রকব ফলভাগী হয় ॥২৯॥

মহাভাগ যুধিষ্ঠির ! স্নেহবতী খেছু যেমন দুগ্ধক্ষরণ করিতে থাকিয়া বৎসের  
 প্রতি ধাবিত হয় ; সেইরূপই ভূমি, ভূমিদাতার প্রতি ধাবিত হইয়া থাকে ॥৩০॥

লাল্ললকৃষ্ট এবং বীজ ও ফলযুক্ত ভূমি কিংবা নূতন গৃহদান কবিয়া মানুষ  
 নিশ্চয়ই পবেব অতীষ্টদাতা হইয়া থাকে ॥৩১॥

(২৮) দেবলোকাস্ত দেবতাঃ । সন্তর্পর্যন্তি · বজ্র ।

যথা চন্দ্রগসো বৃদ্ধিরহন্তহনি জায়তে ।  
 তথা ভূমিকৃতং দানং শস্ত্রে শস্ত্রে বিবর্দ্ধতে ॥৩৩॥  
 অত্র গাথা ভূমিগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।  
 যাঃ শ্রদ্ধা জাগদগোয়ন দত্তাভূঃ কাশ্যপায় বৈ ॥৩৪॥  
 মামেবাদত্ত মাং দত্ত মাং দত্তা মামবাপ্স্যথ ।  
 অগ্নি লোকে পরে চৈব তদন্তং জায়তে পুনঃ ॥৩৫॥  
 য ইমাং ব্যাহতিং বেদব্রাহ্মণো বেদসম্মিতাম্ ।  
 শ্রীকৃষ্ণ ক্রিয়মাণশ্চ ব্রহ্মভূয়ং স গচ্ছতি ॥৩৬॥  
 কৃত্যানামধিশস্তানামরিষ্টশমনং মহৎ ।  
 প্রাশ্চিত্তং মহীং দত্ত্বা পুনাত্যভয়তো দশ ॥৩৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণমিতি । আহিতাঃ স্রোতেন স্মার্ত্তেণ বা বিবিনা স্থাপিতং বহিঃ ॥৩৩॥  
 যথেন্তি । ভূম্যে কৃতং ভূমিকৃতম্, শস্ত্রে শস্ত্রে ধাতুমুদগাদৌ ॥৩৪॥  
 অত্রেন্তি । অত্র ভূমিদানবিদয়ে, গাথা গানবাদ্যতা বাচঃ ॥৩৪॥  
 মামিতি । হে মামুয়া ! যুযং মাং ভূমিং দত্ত্বা বিতরত, মামেব আদত্ত গৃহীত ॥৩৫॥  
 য ইতি । যো ব্রাহ্মণঃ, ইমাং বেদসম্মিতাং বেদতুল্যাম্, ব্যাহতিং ভূমেকক্ৰিয়ং, যো  
 জানাতি, ন ব্রাহ্মণঃ ক্রিয়মাণশ্চ শ্রীকৃষ্ণ ব্রহ্মভূয়ং ব্রহ্মত্বং বৃহত্বং হলবাহল্যমিত্যর্থঃ, গচ্ছতি  
 প্রাপ্নোতি ॥৩৬॥  
 কৃত্যানামিতি । অধিশস্তানাম্ বিশেষশস্তানাম্, কৃত্যানাম্ বজ্রাদিকার্য্যানাং, মহদরিষ্ট-  
 শমনং বিদ্রমিবারকম্, এতন্ ভূমিদানমিত্যর্থঃ । তথা প্রাশ্চিত্তং তৎসম্পাদনার্থং মহাং ভূমিং  
 দত্ত্বা উভযতঃ পূর্নান্ পরাংচ দশপুংসান্ পুনাতি ॥৩৭॥

আপন বৃত্তিবৃদ্ধি, সাঙ্গিক ও পবিত্র নিয়মসম্পন্ন ব্রাহ্মণকে ভূমিদান কবিয়া  
 মানুষ পবে আব বিপদে পতিত হয় না ॥৩২॥

প্রতিদিন চত্রেব যেমন বৃদ্ধি হয় ; তেমন ভূমিদানেব ফল শস্ত্রে শস্ত্রে বৃদ্ধি  
 হইয়া থাকে ॥৩৩॥

এই বিষয়ে পৃথিবীকর্তৃক গীত গাথাসকল ইতিহাসজ্ঞেবা বলিয়া থাকেন, যে  
 গাথা শুনিয়া পরশুবাম কণ্ঠপকে ভূমিদান কবিয়াছিলেন ॥৩৪॥

‘মহুগুগণ ! তোমরা আমাকে দান কব এবং আমাকেই গ্রহণ কব ; অর্থাৎ  
 আমাকে দান করিয়া আমাকে লাভ কবিলে ; আমাকে দান কবিলে ইহ-  
 লোকে ও পরলোকে সেই দত্ত আবার হয়’ ॥৩৫॥

যে ব্রাহ্মণ, বেদতুল্য এই ভূমির উক্তি জানেন ; তিনি ক্রিয়মাণ শ্রীকৃষ্ণ  
 বহু ফল লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৬॥

পুনাতি য ইদং বেদ বেদবাদং তথৈব চ ।  
 প্রকৃতিঃ সৰ্বভূতানাং ভূমিৰ্বৈশ্বানরী মতা ॥৩৮॥  
 অভিষিষ্টোব নৃপতিং শ্রাবয়েদিমমাগমম্ ।  
 যথা শ্রদ্ধা মহীং দত্তামাদিত্যং সাধুতশ্চ তাম্ ॥৩৯॥  
 সোহয়ং কৃত্বো ব্রাহ্মণার্হো রাজার্থশ্চাপ্যসংশয়ঃ ।  
 রাজা হি ধৰ্ম্মবুশলঃ প্রথমং ভূতিলক্ষণম্ ॥৪০॥  
 অথ যেসামধৰ্ম্মজ্ঞো রাজা ভবতি নাস্তিকঃ ।  
 ন তে স্তুখং প্রবুধ্যন্তি ন স্তুখং প্রস্বপন্তি চ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

পুনাতীতি । যো জনঃ তথৈব চ বেদবাদং বেদবাক্যতুল্যং ইদং বাক্যং বেদ, সোহপি পূৰ্ব্বোক্তান্ বিংশতিপুরুষান্ পুনাতি । কিং তদ্বাক্যমিভ্যাহ—প্রকৃতিমিতি । ভূমিঃ সৰ্বভূতানাং প্রকৃতিমূলকারণভূতা, তথা বৈশ্বানরী অগ্নিদেবতাকা মতা ॥৩৮॥

অতীতি । নৃপতিং রাজ্যে অভিষিষ্টোব ইমমাগমং বেদবাক্যতুল্যং বাক্যং পূৰ্ব্বোহিতঃ শ্রাবয়েৎ । যথাসৌ নৃপতিস্তং শ্রদ্ধা মহীং দত্তাং, সাধুতঃ সজ্জনাচ্চ তাং মহীং নাদিত্যং ছলেন ব্লেন বা ন গৃহীত্বাং ॥৩৯॥

ন ইতি । সোহয়ং কৃত্বা আগমঃ . ধৰ্ম্মবুশলো রাজা হি, প্রথমং প্রধানং ভূতিলক্ষণং প্রজানাং সম্পৎকারণম্ ॥৪০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গৃহম্ ॥৩১—৩৫॥ ব্রহ্মহ্মং বৃহস্পং বলমিতি যাবৎ, গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৩৬॥ কৃত্যানাং নস্রমযীনাং মারগার্থশক্তীনাং অশিশ্তানাং প্রবলানাং সযদ্ধি বদরিষ্টং তচ্ছমনম্ ॥৩৭॥ ইদং ভূমিদানং যো বেদবাদং ভূমিবাক্যং যো বেদ সোহপি পুনাতি দশপুরুষানিতি শেষঃ ॥৩৮—৩৯॥

এই ভূমিবাক্য বিশেষ প্রশস্ত কার্য সমূহেব গুণকতব বিঘ্ননাশক । তারপৰ মানুষ প্রায়শ্চিত্ত—সম্পাদনেব জন্তু ভূমিদান কবিয়া পূৰ্ব্বেব দশ পুরুষ এবং পৰেব দশ পুরুষ পবিত্র করিতে পাবে ॥৩৭॥

এবং যে লোক, বেদবাক্যেব তুল্য এই বাক্য জানে; সেও পূৰ্ব্বোক্ত বিংশতি পুরুষ পবিত্র কবিয়া থাকে । ভূমি সৰ্বভূতের প্রকৃতি এবং তাহার দেবতা অগ্নি ॥৩৮॥

পূৰ্বোহিত বাক্যে অভিষিক্ত করিয়াই রাজাকে বেদবাক্য তুল্য এইবাক্য শুনাইবেন; যাহাতে রাজা এই বাক্য শুনিয়া ভূমিদান করেন এবং সজ্জনের ভূমি হরণ না করেন ॥৩৯॥

এই সমস্ত আগমই ব্রাহ্মণেব জন্তু ও রাজ্যেব জন্তু; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । কারণ, ধৰ্ম্মনিপুণ রাজা প্রজাবর্গের সম্পদের প্রধান কারণ ॥৪০॥

সদা ভবন্তি চোদ্বিগ্ধাস্তস্মা দুশ্চরিতৈর্নরাঃ ।  
 যোগক্ষেমা হি বহুবো রাষ্ট্রে নাস্ত্রাবিশন্তি তৎ ॥৪২॥  
 অথ যেষাং পুনঃ প্রাজ্ঞো রাজা ভবতি ধার্মিকঃ ।  
 স্মৃৎ তে প্রতিবুধ্যন্তে স্মৃৎ প্রমুখং চ ॥৪৩॥  
 তস্মা রাজ্ঞঃ শুভৈরাজ্যৈঃ কৰ্ম্মভিনিবৃত্তা নরাঃ ।  
 যোগক্ষেমেণ বৃত্ত্যা চ বিবৰ্দ্ধন্তে স্বকৰ্ম্মভিঃ ॥৪৪॥  
 স কুলীনঃ স পুরুষঃ স বন্ধুঃ স চ পুণ্যকৃৎ ।  
 স দাতা স চ বিক্রান্তো যো দদাতি বহুধনাম্ ॥৪৫॥  
 আদিত্যা ইব দীপ্যন্তে তেজসা ভুবি মানবাঃ ।  
 দদন্তি বহুধাং স্বকীতাং যে বেদবিভূষি দ্বিজৈঃ ॥৪৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অথেতি । যেষাং জনানাম্ । প্রতিবুধ্যন্তি জাগ্রতি ॥৪১॥  
 সদেতি । তস্মা রাজ্ঞঃ । অনাগতস্তানয়নঃ যোগঃ, আগতস্ত চ বন্ধুঃ ক্ষেমঃ, তদুভয়াপ্যপার  
 ইত্যর্থঃ ॥৪২॥  
 অথেতি । যেষাং নরাণাম্ । প্রতিবুধ্যন্তে জাগ্রতি ॥৪৩॥  
 তন্তেতি । নিবৃত্তাঃ স্থখিনঃ । বৃত্ত্যা চ যিজ্ঞেয় ॥৪৪॥  
 স ইতি । বিক্রান্তো বিক্রমশালী, বহুধনঃ ভূমিঃ ॥৪৫॥  
 আদিত্যা ইতি । দদন্তি দদতি, বহুধাং ভূমিঃ, স্বকীতাং বিস্তৃত্য ॥৪৬॥

ভারপব যাহাদেব বাজা অধার্মিক ও নাস্তিক হন তাহাবা স্মৃথে নিজা  
 যাইতে পাবে না, কিংবা স্মৃথে জাগবিত হইতেও পাবে না ॥৪১॥

প্রজাবা সেই বাজাব হুঁয়বহাবে সর্বদাই উদ্বিগ্ন থাকে এবং বহুতব আয় ও  
 বক্ষা সেই বাজাব বাজ্যে প্রবেশই কবে না ॥৪২॥

আব যাহাদেব বাজা প্রাজ্ঞ ও ধার্মিক হন ; তাহাবা স্মৃথে নিজা যায় এবং  
 স্মৃথেই জাগবিত হয় ॥৪৩॥

সেই বাজাব মঙ্গলজনক ব্যবহাবে বাজ্যেব প্রজাবা স্মৃথে থাকে এবং আয়,  
 বক্ষা, চবিত্র ও আপন কৰ্ম্মেব গুণে উন্নতি লাভ করে ॥৪৪॥

যিনি ভূমিদান কবেন ; তিনি কুলীন, তিনি পুরুষ, তিনি লোকেব বন্ধু,  
 তিনি পুণ্যকারী, তিনি দাতা এবং বিক্রমশালী হইয়া থাকেন ॥৪৫॥

যাহাবা বেদবিদ্ ব্রাহ্মণকে বিস্তৃত ভূমিদান কবেন ; সেই মানুষেরা  
 পৃথিবীতে তেজে সূর্য্যেব স্তায় দীপ্তি পাইতে থাকেন ॥৪৬॥

(৪৪) বৃত্ত্যা চ বিবৰ্দ্ধন্তে স্বকৰ্ম্মভিঃ—নি ।

যথা শস্ত্রানি রোহস্তি প্রকীর্ণানি মহীতলে ।  
 তথা কাশাঃ প্ররোহস্তি ভূমিদানসমাজ্জিতাঃ ॥৪৭॥  
 আদিত্যো বরুণো বিষ্ণুঃ সোমো হতাশনঃ ।  
 শূলপাণিশ্চ ভগবান্ প্রতিনন্দস্তি ভূমিদম্ ॥৪৮॥  
 ভূমৌ জায়ন্তি পুরুষা ভূমৌ নিষ্ঠাং ব্রজন্তি চ ।  
 চতুর্বিধো হি লোকোহয়ং যোহয়ং ভূমিগুণাত্মকঃ ॥৪৯॥  
 এষা মাতা পিতা চৈব জগতঃ পৃথিবীপতে ।।  
 নানয়া সদৃশং ভূতং কিঞ্চিদস্তি জনাধিপ ! ॥৫০॥  
 অত্রোপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 বৃহস্পতেশ্চ সংবাদমিন্দ্রস্ত চ যুধিষ্ঠির ! ॥৫১॥  
 ইষ্ট্য ক্রতুশতেনাথ মহতা দক্ষিণাবতা ।  
 গঘবা বাগ্‌বিদাং শ্রেষ্ঠং পপ্রচ্ছদং বৃহস্পতিম্ ॥৫২॥

#### ভাবতকৌমুদী

যথেন্তি । রোহস্তি জায়ন্তে, প্রকীর্ণানি বিক্ৰিষ্টানি, মহীতলে ভূমৌ ॥৪৭॥  
 আদিত্য ইতি । সোমশ্চন্দ্রঃ প্রতিনন্দস্তি প্রশংসন্তি ॥৪৮॥  
 ভূমাবিতি । নিষ্ঠাং নাশম্ । ৭ঃ অয়ং চতুর্বিধো জবায়ুজ্ঞাওষ্মেদজোস্তিক্তিরূপঃ, লোকঃ  
 প্রাণী, অবাং স লোকঃ ভূমিগুণাদেব আত্মা স্বরূপং বস্তু স ভবতি ॥৪৯॥  
 এবেতি । এষা ভূমিঃ জগতো ব্রজন্তী, মাতা গর্ভে ধারণাং, পিতা স্বাংশেনোৎপাদনাং ।  
 অনয়া ভূম্যা ॥৫০॥  
 অত্রেন্তি । সংবাদং পবস্পরানাপম ॥৫১॥

ভূমিতে নিক্ৰিষ্ট শস্ত্রসকল যেমন উৎপন্ন হয়, তেমন ভূমিদাননিবন্ধন  
 দাতার সমস্ত-কামনা সফল হয় ॥৪৭॥

সূর্য্য, বরুণ, বিষ্ণু, ব্রহ্মা, চন্দ্র, অগ্নি ও ভগবান্ মহাদেব ভূমিদাতাকে অভি-  
 নন্দিত করিয়া থাকেন ॥৪৮॥

মানুষ ভূমিতে জন্মে এবং ভূমিতেই মরে, আর এই যে জবায়ুজ্ঞ, অণুজ,  
 ষ্বেদজ ও উত্তিক্ত এই চতুর্বিধ প্রাণী দেখা যায়; ইহাবা সকলেই ভূমির গুণে  
 উৎপন্ন হয় ॥৪৯॥

বাজা ! এই ভূমি জগতের সমস্ত প্রাণীবই মাতা ও পিতা । অতএব নর-  
 নাথ ! এই ভূমির তুল্য কোন ভূতই নাই ॥৫০॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েও অভিজ্ঞ লোকেবা ইন্দ্র ও বৃহস্পতিব সংবাদরূপ  
 এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৫১॥



মববোবাচ ।

ভগবন্ ! কেন দানেন স্বর্গতঃ সুখমেবহে ।

যদক্ষয়ং মহার্ষক তদ্ব্রহ্মি বদতাং বর ! ॥৫৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যক্তঃ স সুরেন্দ্রেণ ততো দেবপুরোহিতঃ ।

বৃহস্পতির্বৃহত্তেজাঃ প্রতু্যবাচ শতক্রতুন্ম ॥৫৪॥

বৃহস্পতিরুবাচ ।

স্ববর্ণদানং গোদানং ভূমিদানঞ্চ ব্রহ্মহন্ ! ।

দদদেতান্মহাপ্রাজ্ঞঃ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫৫॥

ন ভূমিদানাদ্বেবেন্দ্র ! পরং কিঞ্চিদিতি প্রভো ! ।

বিশিষ্টমিতি মন্ত্যামি যথা প্রাহুর্গর্ভনীযিণঃ ॥৫৬॥

যে শূরা নিহতা যুদ্ধে স্বর্ঘাতা রণগৃহ্মিনঃ ।

সর্বে তে বিবুধশ্রেষ্ঠ ! নাতিক্রামন্তি ভূমিদং ॥৫৭॥

ভাবতকৌমুদী

ইষ্টেতি । ইষ্টা অতীষ্টান দেবান্ পূজয়িত্বা । মববা ইন্দ্রঃ ॥৫২॥

ভগবন্তিতি । স্বর্গতঃ স্বর্গং প্রাপ্তঃ, এতে বর্জ্যতে । মহার্ষং মহামূল্যং দ্রুতরমিত্যর্থঃ ॥৫৩॥

ইতীতি । বৃহত্তেজা অতীত ব্রাহ্মতেজঃসম্পন্নঃ ॥৫৪॥

স্ববর্ণেতি । এতান্ স্ববর্ণাদিগদার্থান্ ॥৫৫॥

নেতি । কিঞ্চিৎ পুণ্যকার্যম্ । মন্ত্যামি মন্ত্রে ॥৫৬॥

য ইতি । স্বর্ঘাতাঃ স্বর্গং গতঃ, রণগৃহ্মিনো বণাভিলাষিনঃ ॥৫৭॥

একদা ইন্দ্র প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত একশত মহাবজ্র কবিত্তা বাগ্মিশ্রেষ্ঠ বৃহস্পতিব নিকট ইহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥৫২॥

ইন্দ্র বলিয়াছিলেন—‘ভগবন্ বাগ্মিশ্রেষ্ঠ ! মাহুব কোন্ দানদ্বাৰা স্বর্গে আসিয়া সুখে উন্নতি লাভ করে এবং যে দান অক্ষয় ফলজনক ও অতিদ্রুত ; তাহা আপনি বলুন’ ॥৫৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘দেববাজ এইরূপ বলিলে, তাহাব পব সেই দেবপুরোহিত মহাতেজা বৃহস্পতি ইন্দ্রেব নিকট এইরূপ প্রতু্যস্তব কবিত্তাছিলেন—॥৫৪॥

বৃহস্পতি বলিয়াছিলেন—‘ব্রহ্মহন্তা ইন্দ্র ! স্ববর্ণদান, গোদান ও ভূমিদান, এই সকল দান করিয়া মহাপ্রাজ্ঞ লোক সমস্ত পাপ তইতে মুক্ত হয় ॥৫৫॥

প্রভাবশালী দেবরাজ ! ভূমিদান হইতে শ্রেষ্ঠ কোন পুণ্যকার্য নাই, ইহা আমি মনে করি ; অপর জ্ঞানীবাও যখন এইরূপই বলিয়াছেন ॥৫৬॥

ভর্তৃনিঃশ্রেণসে যুদ্ধস্ত্যক্তান্নানো রণে হতাঃ ।  
 ব্রহ্মলোকগতা যুদ্ধানাতিক্রামন্তি ভূমিদম্ ॥৫৮॥  
 পঞ্চ পূর্বা হি পুরুষাঃ যড়ন্তে বহুধাং গতাঃ ।  
 একাদশ দদন্তুংগিং পরিত্রাতীহ মানবঃ ॥৫৯॥  
 রত্নোপকীর্ণাং বহুধাং যো দদাতি পুন্নর ! ।  
 স যুদ্ধঃ সর্বকলুষৈঃ স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥৬০॥  
 মহীং ক্ষীতাং দদদ্রাজন্ । সর্বকামশুণামিতাম্ ।  
 রাজাধিরাজো ভবতি তদ্ধি দানমশুভমন্ ॥৬১॥  
 সর্বকামসমায়ুতাং কাশ্মণীং যঃ প্রযচ্ছতি ।  
 সর্বভূতানি মন্যন্তে মাং দদাতীতি বাসব ! ॥৬২॥

### ভারতকৌমুদী

ভর্তৃনিহত । নিঃশ্রেণসে মদলে, যুদ্ধা নিরতাঃ । যুদ্ধা যোগিনঃ ॥৫৮॥  
 পঞ্চতি । বহুধাং গতাঃ প্রসবেন ভূমিং প্রাপ্তাঃ ॥৫৯॥  
 রত্নোতি । রত্নোপকীর্ণাং নিমিত্তাং সমন্বিতামিত্যর্থঃ ॥৬০॥  
 মহীমিত্তি । ক্ষীতাং বিজ্ঞাতাম্, গর্ভৈঃ কামৈরভ্যর্জিতৈঃ শস্ত্রাদিভিঃ পৈক্যতানসৌন্দর্যাদিভিঃ  
 অধিতাম্ ॥৬১॥  
 সর্বেতি । কাশ্মণীং ভূমিम् । মাং লক্ষ্মীকৃত্যেতি শেষঃ ॥৬২॥

দেবশ্রেষ্ঠ ! যুদ্ধাভিলাষী যে সকল বীর যুদ্ধে নিহত হইয়া স্বর্গগমন করেন,  
 তাঁহারা সকলেও ভূমিদাতাকে অতিক্রম কবিতে পারেন না ॥৫৭॥

স্বামীব মঙ্গলসাধনে নিবত থাকিয়া যুদ্ধে নিহত হইয়া ষাঁহারা প্রাণত্যাগ  
 কবেন ; কিংবা ষাঁহারা যোগী হইয়া ব্রহ্মলোকে যান, তাঁহারাও ভূমিদাতাকে  
 অতিক্রম কবিতে পাবেন না ॥৫৮॥

এই জগতে মানুষ ভূমিদান করিয়া পূর্ববর্তী পাঁচ পুরুষ এবং পরবর্তী ছয়  
 পুরুষ এই একাদশ পুরুষকে নবক হইতে পবিত্রাণ কবেন ॥৫৯॥

দেবরাজ ! যিনি বহুসমন্বিত ভূমিদান কবেন, তিনি সর্বপাপমুক্ত হইয়া,  
 স্বর্গলোকে গমন কবিয়া থাকেন ॥৬০॥

দেবরাজ ! সমস্ত কাণ্ড, শস্ত্র ও গুণসমন্বিত বিস্তৃত ভূমিদান করিয়া মানুষ  
 রাজাধিরাজ হয় । কাবণ, সেই দান সর্বাপেক্ষা উৎকৃষ্ট ॥৬১॥

ইন্দ্র ! যিনি সমস্ত কাম্যশস্ত্রাদিমুক্ত ভূমিদান করেন, তাঁহার বিষয়ে সকল  
 প্রাণীই মনে কবে যে, ইনি আমাকে দান করিতেছেন ॥৬২॥

সর্বকামদুঘাং ধেনুং সর্বকামগুণাশ্চিতাম্ ।  
 দদাতি যঃ সহস্রাঙ্ক ! স্বর্গং যাতি স মানবঃ ॥৬৩॥  
 মধুসর্পিঃপ্রবাহিণ্যঃ পয়োদনিবহাস্তথা ।  
 সরিতস্তপয়ন্তীহ সুরেন্দ্র ! বহুধাপ্রদম্ ॥৬৪॥  
 ভূমিপ্রদানান্ নৃপতিমুচ্যতে সর্বকিচ্ছিষাং ।  
 ন হি ভূমিপ্রদানেন দানমন্যদ্বিশিষ্যতে ॥৬৫॥  
 দদাতি যঃ সমুদ্রান্তাং পৃথিবীং শত্ৰুনির্জিতাম্ ।  
 তং জনাঃ কথয়ন্তীহ যাবন্তুবতি গৌরিয়ম্ ॥৬৬॥  
 পুণ্যামৃদ্ধিরনাং ভূমিঃ যো দদাতি পুন্নর ! ।  
 ন তন্ত্ৰ লোকাঃ ক্ষীযন্তে ভূমিদানগুণাশ্চিতাঃ ॥৬৭॥  
 সর্বদা পার্থিবেনেহ সততং ভূতিমিচ্ছতা ।  
 ভূদেয়া বিধিবচ্ছত্র ! পাত্রে সুখনভীপ্সুনা ॥৬৮॥

### ভারতকৌমুদী

নর্কেতি । সর্বান কামান্ দোষি দদাতীতি তাম্ “দুহেঃ কো বশ” ইতি দুহেঃ কপ্রত্যয়ো  
 হকারস্ত্বাদেশশ্চ । ধেনুং দেহরূপাঃ ভূমিম্ ॥৬৩॥

মৃদ্ধিতি । সরিতো নদ্যঃ, বহুধাপ্রদং ভূমিদাতারম্, ॥৬৪॥

ভূমীতি । বিশিষ্যতে স্বতঃ শ্রেষ্ঠীক্ৰিয়তে ॥৬৫॥

দদাতীতি । ইয়ং গোঃ পৃথিবী, যাবন্তুবতি তিষ্ঠতি, তাবজ্জনাঃ, তং পৃথিবীদাতারম্,  
 কথয়ন্তি তন্নাম কীর্তয়ন্তি ॥৬৬॥

পুণ্যামিতি । অমৃতগণৌ ধনাদিসম্পদং সলিনাদিশ্চ অন্তাঃ শু ইতি তাম্ । অর্নবাদিহাদং ।  
 ভূমিদানেন যো গুণঃ পুণ্যং তেনাশ্চিতাঃ ॥৬৭॥

সহস্রনয়ন ! যিনি সর্বকামগুণাশ্চিতা ও সর্বকামদায়িনী কামধেনুস্বরূপা  
 ভূমিদান করেন ; সেই মানুষ স্বর্গে গমন করিয়া থাকেন ॥৬৩॥

দেবরাজ ! মধু ও স্তবপ্রবাহিনী এবং দুগ্ধ ও দধিধাবিনী নদীসকল, এই  
 জগতে ভূমিদাতাকে তৃপ্ত কবিয়া থাকে ॥৬৪॥

রাজা, ভূমিদান কবিয়া সকল পাপ হইতে মুক্তি পাইয়া থাকেন । কাবণ,  
 ভূমিদান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ অন্য দান নাই ॥৬৫॥

যিনি অত্ৰনির্জিত সমুদ্র পর্য্যন্ত পৃথিবী দান করেন ; যতকাল এই পৃথিবী  
 থাকে, ততকাল লোকেরা এই জগতে তাঁহার নাম কীর্তন কবে ॥৬৬॥

দেবরাজ ! যিনি সমৃদ্ধি ও জলাদিযুক্ত পবিত্র ভূমিদান করেন ; তাঁহার  
 সেই ভূমিদানের পুণ্যে স্বর্গ কখনও ক্ষয় পায় না ॥৬৭॥

অপি কৃত্বা নরঃ পাপং ভূমিং দত্ত্বা দ্বিজাতয়ে ।  
 সমুৎসৃজতি তৎ পাপং জীর্ণাং স্বচমিবোরগঃ ॥৬৯॥  
 সাগরান্ সৱিতঃ শৈলান্ কাননানি চ সৰ্বশাঃ ।  
 সৰ্বমেতন্নরঃ শক্র ! দদাতি বসুধাং দদৎ ॥৭০॥  
 তড়াগান্যুদপানানি শ্রোতাংসি চ সরাংসি চ ।  
 স্নেহান্ সৰ্বরসাংশৈচব দদাতি বসুধাং দদৎ ॥৭১॥  
 ওষধীৰ্বীৰ্য্যসম্পন্নান্ নগান্ পুষ্পফলাশ্চিতান্ ।  
 কাননোপলশৈলাংশ্চ দদাতি বসুধাং দদৎ ॥৭২॥  
 অগ্নিষ্টোমপ্রভৃতিভিরিষ্টৈঃ চ স্বাপ্তদক্ষিণৈঃ ।  
 ন তৎকলমবাপ্নোতি ভূমিদানাদ্ যদশ্নুতে ॥৭৩॥

### ভাবতকৌমুদী

সৰ্বদেতি । ভূতিং সম্পদম্ । ভূভূমিঃ ॥৬৮॥  
 অপীতি । সমুৎসৃজতি ত্যজতি, স্বচং চৰ্ম্ম, উরগঃ সৰ্পঃ ॥৬৯॥  
 সাগরানিতি । একং ভূমিদানং সাগবাদিসৰ্বদানতুল্যমিত্যর্থঃ ॥৭০॥  
 তড়াগানীতি । উদপানানি কূপান্ । স্নেহান্ স্নেহাদীন ॥৭১॥  
 ওষধীৱিতি । বীৰ্য্যসম্পন্নান্ রোগনিবারণে শক্তিয়ুক্তাঃ নগান্ বৃক্ষান্ । উপলাঃ প্রস্তুতাঃ ॥৭২॥  
 অগ্নীতি । ইষ্টৈঃ যজ্ঞং কৃত্বা, স্বাপ্তা অতিপ্রচুরাদক্ষিণা যেষাং তৈঃ । অশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥৭৩॥

ইন্দ্র ! সম্পত্তিকামী ও সুখাভিলাষী বাজা, সৰ্বদা যথাবিধানে সৎপাত্রে  
 ভূমিদান করিবেন ॥৬৮॥

মানুষ পাপ কবিত্যাও ব্রাহ্মণকে ভূমিদান কবিত্যা, সৰ্প যেমন জীর্ণ চৰ্ম্ম  
 পবিত্যাগ করে ; তেমন সেই পাপ পবিত্যাগ কবিত্তে পাবে ॥৬৯॥

ইন্দ্র ! মানুষ এক ভূমিদান কবিত্যা সমুদ্র, নদী, পৰ্বত ও বন, এই সমস্ত  
 দানের ফললাভ কবিত্যা থাকে ॥৭০॥

মানুষ, একমাত্র ভূমিদান কবিত্যা পুষ্কৰিণী, কূপ, নদী, সবোবন, হ্রাদি  
 তবলজব্য এবং সমস্ত রসদানের ফললাভ কবে ॥৭১॥

মানুষ, একমাত্র ভূমিদান কবিত্যা শক্তিসম্পন্ন ওষধি, ফল ও পুষ্পযুক্ত বৃক্ষ,  
 বন, প্রস্তুত ও পৰ্বতদানের ফললাভ কবিত্যা থাকে ॥৭২॥

মানুষ ভূমিদান করিত্যা যেকপ ফললাভ কবে ; প্রচুর দক্ষিণায়ুক্ত অগ্নিষ্টোম  
 প্রভৃতি যজ্ঞ কবিত্যাও সেকপ ফললাভ কবিত্তে পাবে না ॥৭৩॥

দাতা দশানুগৃহ্ণাতি দশ হস্তি তথা ক্ষিপন্ ।  
 পূর্বদত্তাং হরন্ ভূমিং নরকায়োপগচ্ছতি ॥৭৪॥  
 ন দদাতি প্রতিশ্রুত্য দত্ত্বাপি চ হরেত্তু যঃ ।  
 স বজ্রো বারুণৈঃ পাঠৈশ্চাপ্যতে মৃত্যুশাসনাৎ ॥৭৫॥  
 আহিতাগ্নিং সদা যজ্ঞং কৃশবৃত্তিং প্রিয়াতিথিং ।  
 যে ভজন্তি দ্বিজশ্রেষ্ঠং নোপসর্পন্তি তে যমসু ॥৭৬॥  
 ব্রাহ্মণেষ্বনুগীভূতঃ পার্থিবঃ স্মাৎ পুরন্দর ! ।  
 ইতরেমাং তু বর্ণানাম্ তারয়েৎ কৃশত্বর্বলান্ ॥৭৭॥  
 নাচ্ছিন্দ্যাৎ স্পর্শিতাং ভূমিং পরেণ ত্রিদশাধিপ ! ।  
 ব্রাহ্মণস্য সুরশ্রেষ্ঠ ! কৃশবৃত্তেঃ কদাচন ॥৭৮॥

#### ভাবতকৌমদী

দাত্তেতি । ভূমিদাতা, পূর্বাগবান্ দশপুংস্বান্ স্বর্গপ্রেরণেনানুগৃহ্ণাতি; তথা ক্ষিপন্  
 ছলেন বলেন বা পবকীয়ভূমিং হরন্, পূর্বাগবান্ দশপুংস্বান্ হস্তি নরকে প্রেরয়তি আত্মনৈব  
 পূর্বদত্তাং ভূমিং হবন্ নরকায় উপগচ্ছতি ॥৭৪॥

মেতি । মৃত্যোর্যমসু শাসনাদদেশাৎ ॥৭৫॥

আহিতেতি । আহিতঃ শ্রোতেন স্মার্তেন বা বিধিনা হংগিতঃ অগ্নির্বেন তম্, সদা যজ্ঞো  
 যন্ত তম্, কৃশা যজ্ঞা বৃত্তির্জীবিকানির্বাছোপাযো যন্ত তম্, প্রিয়া অতিথয়ো যন্ত তঞ্চ ॥৭৬॥

ব্রাহ্মণেষিতি । অনুনীভূতো বৃত্তিদানেন । তারয়েৎ পোষণেন ॥৭৭॥

মেতি । নাচ্ছিন্দ্যাৎ আকুশ্য ন নয়েৎ, নরেণ স্পর্শিতাং দত্ত্বাম্ । কদাচনাপি নাচ্ছিন্দ্যা-  
 দিত্যানুবর্ততে ॥৭৮॥

ভূমিদানকাবী মানুষ পূর্ববর্তী পাঁচ এবং পববর্তী পাঁচ এই দশ পুংস্বকে  
 উদ্ধাব কবে এবং পবকীয় ভূমিহবণ কবিয়া সেই দশ পুংস্বকে নবকে প্রেবণ  
 করিয়া থাকে; আব নিজেই পূর্বে যে ভূমিদান কবিয়াছিল, তাহা হবণ  
 করিয়া নবকে গমন করে ॥৭৪॥

যে লোক ভূমিদান কবার অঙ্গীকার করিয়া তাহা দান না কবে এবং দান  
 করিয়াও আবার হবণ করে; সেই লোক যমের আদেশে বকণেব পাশে বদ্ধ  
 হইয়া যাতনা পাইয়া থাকে ॥৭৫॥

যাহারা সাগ্নিক, সর্বদা যজ্ঞকাবী, অন্নবৃত্তি ও অতিথিপ্রিয় ব্রাহ্মণেব সেবা  
 করেন; তাহাবা যমালয়ে গমন করেন না ॥৭৬॥

দেবরাজ ! রাজা উপযুক্ত বৃত্তি দান করিয়া ব্রাহ্মণের ঋণমুক্ত হইবেন এবং  
 অশ্রান্ত বর্ণেব মধ্যে দবিভ্রতাবশতঃ কৃশ ও ত্বর্বল লোকদিগকে পোষণ  
 কবিবেন ॥৭৭॥

যথাশ্ৰু পতিতং তেষাং দীনানামথ সীদতাম্ ।  
 ব্রাহ্মণানাং হতে ক্ষেত্রে হন্যাজিপুরুষং কুলম্ ॥৭৯॥  
 ভূমিপালং চ্যুতং রাষ্ট্রাদ্ যন্ত সংস্থাপয়েন্নরঃ ।  
 তস্য বাসঃ সহস্রাক্ষ ! নাকপৃষ্ঠে মহীয়তে ॥৮০॥  
 ইক্ষুভিঃ সহিতাং ভূমিং যবগোধুমশালিনীম্ ।  
 গোহৃশ্ববাহনপূৰ্ণাং বা বাহুবীৰ্য্যাদুপার্জিতাম্ ॥৮১॥  
 নিধিগৰ্ভাং দদদভূমিং সৰ্বরত্নপরিচ্ছদাম্ ।  
 অক্ষয়াল্লভতে লোকান্ ভূমিসত্রং হি তস্য তৎ ॥৮২॥ (মুখ্যকম্)  
 বিধুষ কলুষং সৰ্বং বিরজাঃ সন্মতঃ সতাম্ ।  
 লোকে মহীয়তে সন্নিৰ্যো দদাতি বস্তুস্করাম্ ॥৮৩॥

### ভাবতকৌমুদী

যথেন্দি । সীদতাং দারিদ্ৰ্য্যোনাবসাদং প্রাপ্তানাম্ ॥৭৯॥  
 ভূমীতি । চ্যুতং কেনাপি কারণেন ভটম্ । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গে ॥৮০॥  
 ইক্ষুভিরিতি । বা শব্দ সমুচ্চয়ে । নিধির্নাথারো গর্ভে বস্তুভ্যাম্ । ভূমিসত্রং ভূমিদান-  
 যজ্ঞঃ ॥৮১—৮২॥  
 বিধুয়েতি । বিধুষ বিনাশ, বিরজা বজ্রোপগজনিভঃখবহিতঃ । লোকে স্বর্গে, মহীয়তে  
 অবতিষ্ঠতে, সন্নিঃ সহ ॥৮৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভ ভিলক্ষণমৈখর্য্যমুচ্যকম্ ॥৮০—৮৩॥ স্পিপন্ হরন্ ॥৭৪—৭৭॥ স্পশিতাং দত্তাম্ ॥৭৮—৮৬॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীষে ভাবতভাবদীপে  
 একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫১॥

দেববাজ ! কেহই পবপ্রদত্ত ভূমি বলপূর্ব্বক গ্রহণ করিবে না ; দেবজ্যেষ্ঠ ।  
 কৃশবৃদ্ধি ব্রাহ্মণেব ভূমিত কখনই গ্রহণ কবিবে না ॥৭৮॥  
 ব্রাহ্মণেব ভূমি হরণ কবিলে, দবিত্র ও অবসন্ন সেই ব্রাহ্মণেব যখনই নয়নজল  
 পতিত হইবে ; সেই ভূমিহর্ষ । তখনই নিজবংশেব তিন পুরুষকে নবকগামী  
 কবিবে ॥৭৯॥  
 সহস্রনয়ন ! যে মানুষ বাজ্যচ্যুত বাজ্যকে আবার বাজ্যে স্থাপন করিবে,  
 তাহাব অক্ষয় স্বর্গবাস হইবে ॥৮০॥  
 ইক্ষু, যব ও গোধুমযুক্তা, গো ও অশ্বসমৃদ্ধিতা, নিধিগৰ্ভা এবং সর্ব্ববজ্রা-  
 লঙ্কতা, বাহুবলে অর্জিতা ভূমিদান কবিয়া মানুষ অক্ষয় স্বর্গলাভ কবে । কাবণ,  
 তাহাব সেই দান ভূমিযজ্ঞ ॥৮১—৮২॥

যথাঙ্গু পতিত শত্রু ! তৈলবিন্দুর্বিসর্পতি ।  
 তথা ভূমিকৃতং দানং শস্ত্রে শস্ত্রে বিবর্জ্যতে ॥৮৪॥  
 যে রণাশ্রে মহীপালাঃ শূরাঃ সমিতিশোভনাঃ ।  
 বধ্যন্তেহভিমুখাঃ শত্রু ! ব্রহ্মলোকং ব্রজন্তি তে ॥৮৫॥  
 নৃত্যগীতপরা নার্যো দিব্যমাণ্যবিভূষিতাঃ ।  
 উপতিষ্ঠন্তি দেবেন্দ্র ! তথা ভূমিপ্রদং দিবি ॥৮৬॥  
 মোদতে চ সুখং স্বর্গে দেবগন্ধর্বপূজিতঃ ।  
 যো দদাতি মহীং সগ্যগ্‌বিধিনেহ দ্বিজাতয়ে ॥৮৭॥  
 শতম্পরসশ্চৈব দিব্যমাণ্যবিভূষিতাঃ ।  
 উপতিষ্ঠন্তি দেবেন্দ্র ! ব্রহ্মলোকে ধরাপ্রদম্ ॥৮৮॥  
 উপতিষ্ঠন্তি পুষ্পাণি সদা ভূমিপ্রদং নরম্ ।  
 শত্ৰুভদ্রাসনং চ্ছত্রং বরাশী বরবাহনম্ ॥৮৯॥

### ভাবতকৌমুদী

যথেন্তি । অঙ্গু জলে, বিসর্পতি বিস্তৃত্তো ভবতি ॥৮৪॥  
 য ইতি । সমিতিশোভনা বণস্থলশোভাকরাঃ ॥৮৫॥  
 নৃত্যেন্তি । উপতিষ্ঠন্তি উপাসতে ॥৮৬॥  
 মোদত ইতি । মহীং ভূমি, দ্বিজাতয়ে ব্রাহ্মণায় ॥৮৭॥  
 পতিমিতি । ধরাপ্রদং ভূমিদাতাবম্ ॥৮৮॥

যে লোক ভূমিদান করে, সে লোক সমস্ত পাপ নষ্ট করিয়া এবং দুঃখশূন্য ও  
 সজ্জনের প্রিয় হইয়া স্বর্গে যাইয়া সাধুগণের সহিত অবস্থান করে ॥৮৭॥

ইন্দ্র ! জলে পতিত তৈলবিন্দু যেমন বিস্তৃত্ত হইয়া যায় ; তেমন ভূমিদানের  
 ফল শস্ত্রে শস্ত্রে বৃদ্ধি পায় ॥৮৪॥

দেববাজ ! যুদ্ধশোভী ও বীর যে সকল বাজা যুদ্ধে অগ্রে থাকিয়া অভিযুগ্ন  
 হইয়া নিহত হন ; তাঁহারা ব্রহ্মলোকে গমন করেন ॥৮৫॥

দেবরাজ ! দিব্যমাণ্যভূষিত নারীগণ নৃত্যে ও গীতে প্রবৃত্ত হইয়া, স্বর্গে  
 ভূমিদাতাব সেবা করিয়া থাকে ॥৮৬॥

যিনি যথাবিধানে ও সমীচীনভাবে ব্রাহ্মণকে ভূমিদান করেন ; তিনি স্বর্গে  
 যাইয়া দেবগণ ও গন্ধর্বগণ কর্তৃক সম্মানিত হইতে থাকিয়া, আমোদ ও সুখ  
 অনুভব করেন ॥৮৭॥

দেবশ্রেষ্ঠ ! দিব্যমাণ্যভূষিত বহু অঙ্গবা ব্রহ্মলোকগত ভূমিদাতাকে  
 উপাসনা করিয়া থাকে ॥৮৮॥

ভূমিপ্রদানাং পুষ্পানি হিরণ্যনিচয়ান্তথা ।

অজ্ঞা সদা প্রতিহতা জয়শকাবসূনি চ ॥৯০॥

ভূমিদানস্ত পুণ্যানি কলং স্বৰ্গঃ পুরন্দর !

হিরণ্যপুষ্পাশ্চৌষধ্যঃ কুশকাঞ্চনশাঙ্কলাঃ ।

অমৃতপ্রসবাং ভূমিং প্রাপ্নোতি পুরুষো দদৎ ॥৯১॥

নাস্তি ভূমিসমং দানং নাস্তি মাতৃসমো গুরুঃ ।

নাস্তি সত্যসমো ধর্মো নাস্তি দানসমো নিধিঃ ॥৯২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদাঙ্গিরসচ্ছত্ৰা বাসবো বহুধামিমাম্ ।

বসুরত্নসমাকীর্ণাং দদাবাঙ্গিরসে তদা ॥৯৩॥

ভাবতকৌমুদী

উপেতি । উপতিষ্ঠন্তি ভোগাবোপগচ্ছন্তি । ভদ্রাসনং উৎকৃষ্টাসনবিশেষঃ ॥৮৯॥

ভূমীতি । হিরণ্যনিচয়াঃ স্বর্ণরাশয়ঃ । অপ্রতিহতা অবাধিতাঃ, বসুনি ধনানি ॥৯০॥

ভূমীতি । ভূমিদানস্ত পুণ্যানি ব্রহ্মীমীতিশেষঃ, তেষাং পুণ্যানাং ফলং স্বৰ্গঃ, তথা হিরণ্যঃ  
স্বর্ণময়ং পুষ্পং যানং তাদৃশং ওষধ্যো লতাঃ, কুশাঃ কাঞ্চনশাঙ্কলাঃ স্বর্ণদূৰ্ব্বাশ্চ যানং তাঃ, ভূময়শ্চ  
ভবন্তীতি শেষঃ, ভূমিং দদৎ পুরুষঃ অমৃতপ্রসবাং ব্রহ্মাজননীঃ ভূমিং প্রাপ্নোতি । যট্শব্দঃ  
শ্লোকঃ ॥৯১॥

নেতি । নিধির্দানাব্যয়ঃ পরমোপকারাৎ ॥৯২॥

এতদিতি । আঙ্গিরসাং অঙ্গিরঃপুত্রাদবহম্পতেঃ ॥৯৩॥

ভূমিদাতা মানুষেব নিকটে পুষ্প, শঙ্খ, ভদ্রাসন, ছত্র, উৎকৃষ্ট অশ্ব ও অশ্ব-  
বিধ উৎকৃষ্ট বাহন, সর্বদাই উপস্থিত থাকে ॥৮৯॥

ভূমিদান কবিলে পুষ্প, স্ববর্ণবাশি, সর্বদা অপ্রতিহত আদেশ, জয়ধ্বনি  
এবং অশ্ব নানাবিধ ধন হইয়া থাকে ॥৯০॥

পুরন্দর । আমি ভূমিদানেব পুণ্যেব কথা বলিতেছি—‘সেই পুণ্যেব ফল  
পবলোকে স্বৰ্গ ; আর ইহলোকে স্বর্ণময় পুষ্পযুক্ত লতা এবং স্বর্ণময় কুশ ও  
দূৰ্ব্বাসমন্বিত ভূমি হইয়া থাকে এবং মানুষ ভূমিদান কবিয়া অমৃতপ্রসবিনী ভূমি  
লাভ কবে ॥৯১॥

ভূমিদানেব সমান দান নাই, মাতাব সদৃশ গুরু নাই, সত্যেব তুল্য ধর্ম  
নাই এবং দানেব সমান ধননিধি নাই ॥৯২॥

ভীষ্ম বলিলেন—ইন্দ্র, বৃহস্পতিব নিকট এই সকল কথা শুনিয়া তখনই  
ধনবত্বপূর্ণ এই পৃথিবী বৃহস্পতিকে দান কবিলেন ॥৯৩॥



য ইদং শ্রাবয়েচ্ছ্রাদ্ধে ভূমিদানশ্চ সম্ভবম্ ।

ন তশ্চ রক্ষসাং ভাগো নাস্মরাণাং ভবত্যত ॥৯৪॥

অক্ষয়ঞ্চ ভবেদন্তং পিতৃভ্যস্তন্ন সংশয়ঃ ।

তস্মাচ্ছ্রাদ্ধেষিদং বিদ্বান্ ভুঞ্জতঃ শ্রাবয়েদ্বিজান্ ॥৯৫॥

ইত্যেতৎ সর্বদানানাং শ্রেষ্ঠমুক্তং তবানঘ ।।

ময়া ভরতশাদূল । কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥৯৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামমুশাসন-  
পৰ্ব্বণি দানধর্ম্মে ভূমিদানপ্রশংসায়াং একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

## দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কানি দানানি লোকেহস্মিন্ দাতুকামো মহীপতিঃ ।

শুণাধিকেভ্যো বিপ্রেভ্যো দত্তান্তরতসত্তম ! ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । সম্ভবতীতি সম্ভবং কলম্ ॥৯৪॥

অক্ষয়মিতি । ইদং ভূমিদানকলম্ ॥৯৫॥

ইতীতি । এতভূমিদানম্, তব সমীপে ॥৯৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহবিদ্যাসমিধান্তবাসীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামমুশাসনপৰ্ব্বণি দানধর্ম্মে একপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

যিনি শ্রাদ্ধে, ব্রাহ্মণগণকে এই ভূমিদানের ফল শ্রবণ কবান তাঁহার সেই  
শ্রাদ্ধেব অংশ ব্রাহ্মণসেবা ও অমুবেবা লইতে পাবে না ॥৯৪॥

পিতৃলোকেব উত্তেঙ্গে কৃত সেই দান অক্ষয় হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ  
নাই । অতএব বিদ্বান্ লোক শ্রাদ্ধে ভোজনপ্রবৃত্ত ব্রাহ্মণগণকে এই ভূমি-  
দানের ফল শুনাইবেন-॥৯৫॥

নিষ্পাপ ভবতশ্রেষ্ঠ । এই আমি তোমার নিকটে সমস্ত দানের শ্রেষ্ঠ ভূমি-  
দানের কথা বলিলাম ; এখন আব কি শুনিতে ইচ্ছা কর ? ॥৯৬॥

\* ‘...দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...সম্ভবতীতিমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

কেন ভুষ্টি তে সত্ত্বঃ কিং ভূক্টাঃ প্রদিশস্তি চ ।  
 শংস মে তন্মহাবাহো ফলং পুণ্যকৃতং মহৎ ॥২॥  
 দত্তং কিং ফলবদ্ রাজন্ । ইহলোকে পরত্র চ ।  
 ভবতঃ শ্রোতুমিচ্ছামি তন্মে বিস্তরতো বদ ॥৩॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ইমমর্থং পুরাপৃষ্টো নারদো দেবদর্শনঃ ।  
 যদুত্তবানসৌ বাক্যং তন্মে নিগদতঃ শৃণু ॥৪॥  
 নারদ উবাচ ।

অন্নমেব প্রশংসন্তি দেবা ঋষিগণাস্তথা ।  
 লোকতত্ত্বং হি সংজ্ঞাশ্চ সর্ববস্মৈ প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

কানীতি । পাত্তপ্ৰণানাহ শ্রদ্ধাবিবেকত্বা নৃতিঃ—“বিভাযুক্তো ধর্মশীলঃ প্রশান্তঃ ক্ষান্তো  
 দান্তঃ সত্যবাদী কৃতজ্ঞঃ । বৃত্তিমানো গোহিতো গৌশরণ্যো দাতা বজ্রা ব্রাহ্মণঃ পাত্তমাহঃ” ॥১॥

কেনেতি । প্রদিশস্তি দদতি । শংস ক্রহি ॥২॥

দত্তমিতি । দত্তং দানম্, কিং ফলবৎ কস্ত ফলত্র জনকম্ ॥৩॥

ইমমিতি । অন্নগ্রহণ দেবান্ দর্শয়তীতি দেবদর্শনঃ ॥৪॥

অন্নমিতি । লোকতত্ত্বং জীবনযাত্রা, সংজ্ঞাশ্চৈতন্যঃ ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

কানীতি ॥১—৪॥ সংজ্ঞাঃ বৃহস্পতিঃ ॥৫—৫২॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অন্নশাসনপর্বনি দানধর্মো নৈলকণ্ঠ্যে

ভারতভাবদীপে দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫২॥

বৃষ্টিব বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই জগতে দানাভিলাষী রাজা গুণাধিক  
 ব্রাহ্মণদিগকে কি কি দান কবিবেন ? ॥১॥

মহাবাহ ! সেই ব্রাহ্মণেবা কোন্ বস্তুদ্বারা সত্ত্ব সন্তুষ্ট হন, সন্তুষ্ট হইয়াই বা  
 কি বলেন এবং সেই দানে পুণ্যানিবন্ধন কিরূপ গুরুতব ফল হয় ; তাহা আপনি  
 আমাব নিকট বলুন ॥২॥

কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! দান, ইহলোকে ও পবলোকে কিপ্রকার ফল উৎপাদন কবে,  
 তাহা আমি আপনাব নিকট শুনিতে ইচ্ছা কবি ; আপনি আমাব নিকট তাহা  
 বিস্তবক্রমে বলুন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘আমি পূর্বে দেবদর্শন নাবদকে এই বিষয় জিজ্ঞাসা কবিয়া-  
 ছিলাম, তাহাতে তিনি যাহা বলিযাছিলেন ; তাহাই আমি বলিতেছি, তুমি  
 অবগণ কব ॥৪॥

অগ্নেন সদৃশং দানং ন ভূতং ন ভবিষ্যতি ।  
 তস্মাদগ্নম্ বিশেষেণ দাতুমিচ্ছন্তি মানবাঃ ॥৬॥  
 অগ্নমূৰ্জজ্জ্বরং লোকে প্রাণাশ্চান্নে প্রতিষ্ঠিতাঃ ।  
 অগ্নেন ধার্য্যতে সৰ্ব্বং বিশ্বং জগদিদং প্রভো ! ॥৭॥  
 অগ্নাদ্ গৃহস্থং লোকেহগ্নিন্ ভিক্ষবস্তাপসাস্তথা ।  
 অগ্নাস্তবন্তি-বৈ প্রাণাঃ প্রত্যক্ষং নাত্র সংশয়ঃ ॥৮॥  
 কুটুস্থিনে সীদতে চ ব্রাহ্মণায় মহাত্মনে ।  
 দাতব্যং ভিক্ষবে চান্নমাত্মনো ভূতিমিচ্ছতা ॥৯॥  
 ব্রাহ্মণাযাভিরূপায় যো দদ্যাদগ্নমগ্নিনে ।  
 বিদধাতি নিধিং শ্রেষ্ঠং পারলৌকিকমাত্মনঃ ॥১০॥

### ভাবতকৌমুদী

অগ্নেনেতি । অগ্নেন অগ্নদানেন ॥৬॥

অগ্নমিতি । উৰ্জজ্বরং বনজনকম্ ॥৭॥

অগ্নাদিতি । অগ্নাদগ্নমার্জিতৈব । ভবন্তি তিষ্ঠন্তি ॥৮॥

কুটুস্থিন ইতি । কুটুস্থিনে আত্মীয়ায়, সীদতে স্তুয়াবসন্নায় ॥৯॥

ব্রাহ্মণায়েতি । অভিকণায় বিদুষে । “অভিকপো বৃথমনোজ্ঞয়ো”বিতাগবঃ । নিধিং ধনা-  
 ধাবম্ ॥১০॥

নাবদ বলিয়াছিলেন—‘দেবগণ ও ঋষিগণ অগ্নেই প্রশংসা করেন । কাবণ, লোকযাত্রা বা লোকেব চৈতন্য প্রভৃতি সমস্তই অগ্নে প্রতিষ্ঠিত থাকে ॥৫॥

অগ্নদানেব তুল্য দান হয় নাই, বা হইবে না । সেই জন্তই মনুষ্যেবা বিশেষ-  
 ভাবে অগ্নদান কবিবাব ইচ্ছা কবে ॥৬॥

প্রভাবশালী ভীষ্ম ! জগতে অগ্ন বলকাবী, অগ্নেই প্রাণ থাকে, অগ্ন সকল প্রাণীকে বক্ষা করে ; এমন কি এই সমগ্র জগৎটাকেই অগ্ন বক্ষা কবিতেছে ॥৭॥

এই জগতে, অগ্ন আশ্রয় কবিয়াই গৃহস্থ, ভিক্ষু ও তপস্বীবা থাকেন এবং অগ্নেব গুণেই প্রাণ থাকে । এ সমস্তই প্রত্যক্ষ, স্মৃতিবাং এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৮॥

নিজেব সম্পদকাষী লোক—আত্মীয়, ক্ষুদার্থ, ব্রাহ্মণ, মহাত্মা ও ভিক্ষুককে অগ্নদান কবে ॥৯॥

যে লোক প্রার্থী, বিদ্বান্ ব্রাহ্মণকে অগ্নদান কবে ; সেই লোক নিজের পারলৌকিক শ্রেষ্ঠনিধি বিধান কবিয়া থাকে ॥১০॥

শ্রাস্তমধ্বনি বর্তন্তং বৃদ্ধমহিমুপস্থিতম্ ।  
 অর্চয়েদুতিমম্বিচ্ছন্ গৃহস্থে। গৃহমাগতম্ ॥১১॥  
 ক্রোধমুৎপতিতং হিহা স্ত্রীলো। বীতমৎসরঃ ।  
 অন্নদঃ প্রাপ্নুতে রাজন্ ! দিবিচেহ চ যৎ স্তুতম্ ॥১২॥  
 নাবগন্তেদভিগতং ন প্রণুত্যাৎ কদাচন ।  
 অপি স্বপাকে শুনি বা ন দানং বিপ্রশশ্রুতি ॥১৩॥  
 যো দত্তাদপরিক্রিষ্টমন্নমধ্বনি বর্ততে ।  
 আত্মীয়াদৃষ্টপূর্ব্বায স মহাকর্ম্মমাগ্নুয়াৎ ॥১৪॥  
 পিতৃন্ দেবানৃষীন্ বিপ্রানতিথীংশ্চ জনাধিপ । ।  
 যো নরঃ প্রীণয়ত্যন্নৈস্তস্মৈ পুণ্যফলং মহৎ ॥১৫॥  
 কৃষ্ণাতিপাতকং কর্ম্ম যো দত্তাদন্নমর্ধিনে ।  
 ব্রাহ্মণায় বিশেষেণ ন স পাপেন মুহ্যতে ॥১৬॥

#### ভাবতকৌমুদী

শ্রাস্তমিতি । অধ্বনি পথি, বর্তন্তং বর্তমানম্, অর্হং পূজ্যম্ ॥১১॥  
 ক্রোধমিতি । উৎপতিতমুৎপন্নম্, বীতমৎসরস্ত্যক্তবিষয়ঃ ॥১২॥  
 নেতি । অতিগতমাগতং জনম্, ন প্রণুত্যাৎ গৃহায় প্রেরয়েৎ । স্বপাকে হীনজ্ঞাতিবিশেষে,  
 শুনি কুকুরে ॥১৩॥  
 য ইতি । অধ্বনি বর্ততে পথিকায় ॥১৪॥  
 পিতৃনিতি । প্রীণয়তি সন্তোষয়তি, অন্নৈরন্নদাতৈঃ ॥১৫॥

পূজনীয় বৃদ্ধ পথিকব্যক্তি পবিত্রাস্ত্র হইয়া গৃহে আসিয়া উপস্থিত হইলে  
 সম্পৎকামী গৃহস্থ, তাঁহার সেবা কবিবে ॥১১॥

বাজা । সচ্চরিত্র ও বিদেবশূন্য লোক উৎপন্ন ক্রোধ পবিত্র্যাগ করিয়া, অন্ন  
 দান করিলে, স্বর্গে ও মর্ত্যালোকে যে সুখ আছে; তাহা লাভ কবিতে পারে ॥১২॥

গৃহাগত লোককে অবজ্ঞা কবিবে না, কিংবা কখনও তাড়াইয়া দিবে না ।  
 কারণ, চাণ্ডালই হউক বা কুকুরই হউক, তাহাকে দান করিলে, তাহাও বিফল  
 হয় না ॥১৩॥

যিনি বিনা ক্রেশে অদৃষ্টপূর্ব্ব, পীড়িত পথিককে অন্নদান করেন, তিনি শুক্ল-  
 তর ধর্ম্মলাভ কবিয়া থাকেন ॥১৪॥

নরনাথ । যে মানুষ অন্নদান করিয়া পিতৃলোক, দেবতা, ঋষি ও অতিথি  
 দিগকে পরিতুষ্ট করেন, তাঁহার শুক্লতর গুণ্য হয় ॥১৫॥

ব্রাহ্মণেষ্বক্ষয়ং দানমগ্নং শূদ্রে মহাকলম্ ।  
 অন্নদানং হি শূদ্রে চ ব্রাহ্মণে চ বিশিষ্যতে ॥১৭॥  
 ন পৃচ্ছেদগোত্রচরণং স্বাধ্যায়ং দেশমেব চ ।  
 ভিক্ষিতো ব্রাহ্মণেনেহ দত্তাদন্নং প্রযাচিতঃ ॥১৮॥  
 অন্নদস্তান্নবৃক্ষাশ্চ সর্বকামফলপ্রদাঃ ।  
 ভবন্তি চেহ চামুত্র নৃপতের্নাত্র সংশয়ঃ ॥১৯॥  
 আশংসন্তে হি পিতরঃ স্নৃষ্টিমিব কর্বকাঃ ।  
 অস্মাকমপি পুত্রো বা পৌত্রো বাস্নং প্রদাস্ততি ॥২০॥  
 ব্রাহ্মণো হি মহদুভূতং স্বয়ং দেহীতি যাচতি ।  
 অকামো বা সকামো বা দত্ত্বা পুণ্যমবাধুয়াৎ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

কুন্তেতি । বিশেষণেত্যেনোক্তোভ্যোহপ্যন্নদানে পাপনাশঃ স্ফুটতঃ ॥১৬॥  
 ব্রাহ্মণেষুতি । অন্নমন্নদানম্ । শূদ্রে চ শূদ্রেহপি অন্নদানং মহাকলম্, ব্রাহ্মণে চ বিশিষ্যতে  
 তদধিকফলজনকং ভবতীত্যর্থঃ ॥১৭॥  
 নেতি । গোত্রচরণং ব্রাহ্মণস্ত গোত্রং বেদশাখাঞ্চ ॥১৮॥  
 অস্মেতি । অন্নবৃক্ষা বৃক্ষবিশালান্নরাশয়ো দত্ত্বা ইতি শেষঃ । ইহলোকে, অমৃত পৰ-  
 লোকে চ ॥১৯॥  
 আশংসন্ত ইতি । কর্বকাঃ কৃষিকারিণঃ । এতেনান্নদানং পিতৃণামপি তৃপ্তিকরমিতি  
 স্ফুটতম্ ॥২০॥

যে লোক গুরুতর পাপ কবিত্যাও প্রার্থীকে অন্নদান কবে, বিশেষতঃ  
 ব্রাহ্মণকে অন্ন দেয় ; সে লোক পাপে অভিভূত হয় না ॥১৬॥

ব্রাহ্মণকে অন্নদান অক্ষয় ফলজনক হয় এবং শূদ্রকেও অন্নদান করিলে মহা-  
 কল উৎপন্ন হইয়া থাকে । স্নতবাং শূদ্রকে অন্নদানে যে ফল হয়, ব্রাহ্মণকে  
 অন্নদান কবিলে তদপেক্ষা অধিক ফল হইয়া থাকে ॥১৭॥

ব্রাহ্মণ আসিয়া অন্ন প্রার্থনা কবিলে, মানুষ তাঁহাব নিকট গোত্র, শাখা,  
 অধ্যয়ন ও দেশেব বিষয় জিজ্ঞাসা কবিবে না, কিন্তু যাচিত হইয়াই মানুষ  
 তাঁহাকে অন্নদান কবিবে ॥১৮॥

অন্নদাতা বাজার পক্ষে, অন্নবৃক্ষদান ইহলোকে ও পরলোকে সমস্ত অভীষ্ট  
 ফলদান কবিত্যা থাকে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৯॥

কৃষকেরা যেমন স্নৃষ্টির আশা করে ; তেমন পিতৃলোকেয়াও এইরূপ আশা  
 করিয়া থাকেন যে, আমাদেরও পুত্র বা পৌত্র অন্নদান করিবে ॥২০॥

ব্রাহ্মণঃ সর্বভূতানামতিথিঃ প্রসূতাঐত্বক্ ।  
 বিপ্রা যদধিগচ্ছন্তি ভিক্ষমাণাঃ গৃহং সদা ॥২২॥  
 সংকৃতাশ্চ নিবর্তন্তে তদতীব প্রবর্ততে ।  
 মহাতোগে কুলে প্রেত্য জন্ম চাপ্নোতি ভারত ! ॥২৩॥  
 দত্ত্বা স্বয়ং নরো লোকে তথা স্থানমনুত্তমম্ ।  
 নিত্যং মিষ্টান্নদায়ী তু স্বর্গে বসতি সংকৃতঃ ॥২৪॥  
 অন্নং প্রাণা নরাণাং হি সর্বমন্নে প্রতিষ্ঠিতম্ ।  
 অন্নদঃ পশুমান্ পুত্রী ধনবান্ ভোগবানপি ॥২৫॥  
 প্রাণবাংচাপি ভবতি রূপবাংচ তথা নৃপ ! ।  
 অন্নদঃ প্রাণদো লোকে সর্বদা প্রোচ্যতে তু সঃ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণ ইতি । মহন্তঃ মহান্ প্রাণী ॥২১॥  
 ব্রাহ্মণ ইতি । অতিথিব্রাহ্মণঃ, সর্বভূতানাং সর্বোন্মাদেব প্রাণিনান্, প্রসূতস্ত বিতৃত-  
 ত্রান্নাদেবাং তুঙক্ত ইতি সঃ । যদ্ব্যস্মাং, বিপ্রা ভিক্ষমাণাঃ সম্ভঃ সদা গৃহমধিগচ্ছন্তি, অন্নে  
 তু নেতি ভাবঃ ॥২২॥  
 সধিতি । সংকৃত্য ব্রাহ্মণাঃ । তৎগৃহম্ । প্রেত্য পরলোকে, আপ্নোতি অন্নদাতা ॥২৩॥  
 দদেতি । স্থানং লভত ইতি শেষঃ । সংকৃতো দেবৈরগ্যানৃতঃ ॥২৪॥  
 অন্নমিতি । প্রাণাঃ প্রাণরক্ষকম্ । অন্নদঃ পশুদিমান্ ভবতি ॥২৫॥  
 প্রাণবানিতি । প্রাণবান্ বলবান্ । প্রাণরক্ষণাদেব প্রাণদঃ ॥২৬॥

ব্রাহ্মণ মহাপ্রাণী কি না ; তাই তিনি আসিয়া নিজেই 'দেহি' বলিয়া  
 প্রার্থনা করেন । অতএব মানুষ সকামই হউক বা নিকামই হউক, তাঁহাকে  
 দান করিয়া পুণ্যলাভ কবে ॥২১॥

অতিথি ব্রাহ্মণ সমস্ত প্রাণীব অগ্রে অন্নাদি ভোজন করেন, (ইহাই নিয়ম) ।  
 যে হেতু, ব্রাহ্মণেবা প্রার্থী হইয়া সর্বদাই গৃহে আসিয়া থাকেন ॥২২॥

আবাব তাঁহাবা আদৃত হইয়া চলিয়া যান্ । যে গৃহে এইরূপ হয়, সেই গৃহ  
 অত্যন্ত উন্নতিলাভ কবে । অতএব ভবতনন্দন ! সেই গৃহস্থ যত্নর পবে  
 অত্যন্ত ভোগী বংশে জন্ম লাভ করিয়া থাকেন ॥২৩॥

জগতে মানুষ, অন্নদান করিয়া সর্বোত্তম স্থান লাভ করে ; আর মিষ্টান্ন-  
 দাতা স্বর্গে যাইয়া, দেবগণ কর্তৃক সর্বদা আদৃত হইয়া বাস করে ॥২৪॥

অন্নই মানুষের প্রাণ এবং সমস্তই অন্নে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে । সুতরাং অন্ন  
 দাতা পশু, পুত্র, ধন ও ভোগলাভ করিয়া থাকে ॥২৫॥

ଅମ୍ଳଂ ହି ନିହାତିଧ୍ୟେ ବ୍ରାହ୍ମଣାୟ ସ୍ଥାବିଧି ।  
 ପ୍ରଦାତା ସୁଧମାମ୍ନୋତି ଦୈବତୈଷ୍ଟ୍ୟାପି ପୂଜ୍ୟତେ ॥୨୭॥  
 ବ୍ରାହ୍ମଣୋ ହି ମହତ୍ତ୍ୱତଃ କ୍ଷେତ୍ରଭୂତଃ ସୁଧିର୍ଘିର । ।  
 ଉପ୍ୟତେ ତତ୍ର ସଦ୍ବୀଜଃ ତଦ୍ଧି ପୁଣ୍ୟଫଳଂ ମହତ୍ ॥୨୮॥  
 ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷଂ ଶ୍ରୀତିଜନନଂ ଗୋକ୍ତୁର୍ଦାତୁର୍ଭବତ୍ୟୁତ ।  
 ସର୍ବାଣ୍ୟନ୍ତାନି ନାନାନି ପରୋକ୍ଷଫଳବନ୍ଧୁତ ॥୨୯॥  
 ଅମ୍ଳାନ୍ଧି ପ୍ରସବଂ ସାନ୍ତି ରତିରମ୍ଳାନ୍ଧି ଭାରତ । ।  
 ଧର୍ମାର୍ଥାବସ୍ଥତୋ ବିଦ୍ଧି ରୋଗନାଶଂ ତଥାମତଃ ॥୩୦॥  
 ଅମ୍ଳଂ ହସ୍ତମିତ୍ୟାହ ପୁରା କଲେ ପ୍ରଜାପତିଃ ।  
 ଅମ୍ଳଂ ଭୁବଂ ଦିବଂ ଧୃଃ ସର୍ବସମ୍ମେ ପ୍ରତିର୍ଘିତମ୍ ॥୩୧॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

ଅମ୍ଳମିତି । ବ୍ରାହ୍ମଣାୟେତ୍ୟୁପନିଷଦ୍, ସମ୍ପଦେ କର୍ମକ୍ଷେତ୍ରମିତି ॥୨୭॥  
 ବ୍ରାହ୍ମଣ ଇତି । ମହତ୍ତ୍ୱତଃ ମହାନ୍ ପ୍ରାଣୀ, କ୍ଷେତ୍ରଭୂତଃ ଭୂମିସ୍ୱରୂପମ୍ । ତତ୍ର ସଦ୍ବୀଜଂ କାରଣୀଭୂତଂ  
 ନାନାଦି ଅଦ୍ଭୁତହେତୁଃ, ଉପ୍ୟତେ ଋପାତେ, ତଦ୍ଧି ମହତ୍ ପୁଣ୍ୟଫଳଂ ହରୀତକ୍ୟାଦି, ପୁଣ୍ୟାମେବ ଫଳଂ  
 ତତ୍ତ୍ୱ ॥୨୮॥  
 ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷମିତି । ଗୋକ୍ତୁର୍ଦାତୁଃଶାସ୍ତ୍ର । ଅନ୍ତାନି ବର୍ଣ୍ଣାଦିନାମ୍ ॥୨୯॥  
 ଅମ୍ଳାମିତି । ପ୍ରସବଂ ପୂଜାହୀନତାମ୍, ସାନ୍ତି ମାନବାଃ ପ୍ରାଣୁସନ୍ତି । ରତିଃ ଶ୍ରୀମତ୍ସର୍ଗଃ, ଉଭୟ-  
 ଗ୍ରାପ୍ୟମେନ ବୀର୍ଯ୍ୟଜନନାଂ ଅମ୍ଳତୋ ଧର୍ମୋ ନାନାଂ, ଅମ୍ଳତତ୍ତ୍ୱାର୍ଥଃ ଅର୍ଜୁନକ୍ଷମତାଜନନାଂ, ବୋଗନାଶଂ  
 କର୍ମରୋଗଧ୍ୱଂସମ୍ ॥୩୦॥  
 ଅମ୍ଳମିତି । ଅମ୍ଳଂ କର୍ତ୍ତୃ, ଭୁବଂ ମର୍ତ୍ତ୍ୟଂ ଦିବଂ ସର୍ଗଂ ଧର୍ମାକାଶଧାତ୍ରିତ୍ୟା ତିର୍ଘ୍ନତୀତି ଶେଷଃ ॥୩୧॥

ରାଜା ! ଅମ୍ଳଦାତା, ବଳବାନ୍ ଓ ଋପବାନ୍ ହନ ଏବଂ ଯିନି ଅମ୍ଳଦାନ କଲେ  
 ତାହାଙ୍କେ ଜଗତେ ପ୍ରାଣଦାତାହି ସର୍ବଦା ବଳା ହୁଏ ॥୨୭॥

ବ୍ରାହ୍ମଣ ! ଅତିଥିକେ ସ୍ଥାବିଧାନେ ଅମ୍ଳଦାନ କବିଷା, ଦାତା ସୁଧ ଲାଭ କଲେ  
 ଏବଂ ଦେବତାବାଓ ତାହାଙ୍କ ସମ୍ମାନ କବିଷା ଥାକେନ ॥୨୮॥

ସୁଧିର୍ଘିର ! ମହାପ୍ରାଣୀ ବ୍ରାହ୍ମଣ କ୍ଷେତ୍ରସ୍ୱରୂପ । ସୁତବାଂ ତାହାଙ୍କେ ଯେ ବୀଜ ବପନ  
 କଲା ହୁଏ, ତାହା ହୁଏତେ ମହାପୁଣ୍ୟ ଫଳ ହୁଏନା ଥାକେ ॥୨୯॥

ଅମ୍ଳଦାନ, ଦାତା, ଗୋକ୍ତା ଉଭୟେବହି ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷ ଶ୍ରୀତିଜନକ ; ଆବ ଅନ୍ତ ସମସ୍ତ  
 ନାନେବ ଫଳହି ପରୋକ୍ଷ ॥୩୦॥

ଭବତନନ୍ଦନ ! ମାତୁଷ ଅମ୍ଳ ହୁଏତେହି ସମ୍ମାନ ଲାଭ କରେ, ଅମ୍ଳ ହୁଏତେହି ରତିଶକ୍ତି  
 ପାଏ ଏବଂ ତୁମି ଇହାଓ ଅବଗତ ହଓ ଯେ, ଅମ୍ଳ ହୁଏତେ ଧର୍ମ ଓ ଅର୍ଥ ହୁଏ ; ଆମ୍ଭ ଅମ୍ଳ  
 ହୁଏତେହି ବୋଗନାଶ ହୁଏନା ଥାକେ ॥୩୧॥

অন্নপ্রণাশে ভিত্তস্তে শরীরে পঞ্চ ধাতবঃ ।  
 বলং বলবতোহগীহ প্রণশ্চাত্মহানিতঃ ॥৩২॥  
 আবাহাশ্চ বিবাহাশ্চ যজ্ঞাশ্চাত্মমুতে তথা ।  
 নিবৰ্ত্তন্তে নরশ্ৰেষ্ঠ ! ব্রহ্মচাত্র প্রলীয়তে ॥৩৩॥  
 অন্নতঃ সৰ্বমেতদ্ধি যৎ কিঞ্চিৎ স্থাণু জঙ্গমম্ ।  
 ত্রিষু লোকেষু ধৰ্ম্মার্থমন্নং দেয়মতো বুধৈঃ ॥৩৪॥  
 অন্নদস্ত মনুষ্যস্ত বলমোজো যশাংসি চ ।  
 কীর্ত্তিশ্চ বৰ্দ্ধতে শত্ৰুত্রিষু লোকেষু পার্থিব ! ॥৩৫॥  
 মেঘেষুর্দ্ধং সমিধতে প্রাণানাং পবনঃ পতিঃ ।  
 তচ্চ মেঘগতং বারি শক্ৰো বৰ্ষতি ভারত ! ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

অয়েতি । অন্নস্ত প্রণাশে অভাবে, শরীরে পঞ্চধাতবঃ কিত্যাননঃ, ভিত্তস্তে বিম্লিহন্তে  
 বিনশ্চাত্মার্থঃ ॥৩২॥

আবাহা ইতি । হে নরশ্ৰেষ্ঠ ! আবহনানীত্যাবাহা জীবনযাত্রা, বিবাহাঃ পরিণয়া যজ্ঞাশ্চ,  
 অন্নং ঋতে বিনা নিবৰ্ত্তন্তে নাবতিষ্ঠন্তে, অত্র চায়ে ব্রহ্মজীবচৈতন্তম্, প্রলীয়তে নৃশব্দপেণ  
 তিষ্ঠতি ॥৩৩॥

অন্নত ইতি । অন্নত উৎপত্তত ইতি শেষঃ, স্থাণু স্থাবরম্ ॥৩৪॥

অন্নদন্তেতি । ওজঃ স্তেজঃ । শত্ৰুং সৰ্বদা ॥৩৫॥

মেঘেষুতি । সমিধন্তে অবতিষ্ঠতে ॥৩৬॥

পূর্ব্বকল্পে ব্রহ্মা বলিয়াছেন যে, অন্নই অমৃত এবং অন্ন স্বর্গ, মর্ত্য ও আকাশ  
 আশ্রয় কবিয়া বহিয়াছে, আব উক্ত দেশত্রয়স্থিত সমস্ত প্রাণীই অর্থে প্রাতি-  
 ষ্ঠিত আছে ॥৩১॥

অন্নের অভাবে দেহের পাণ্ডব, জলীয়, তৈজস, বায়বীয় ও আকাশীয় পঞ্চ  
 পদার্থই বিনষ্ট হয় এবং অন্নের অভাবে বলবানেব ও বল বিনষ্ট হইয়া থাকে ॥৩২॥

নবশ্ৰেষ্ঠ ! অন্ন ব্যতীত লোকেব জীবনযাত্রা, বিবাহ ও যজ্ঞসকল অলুপ্তিত  
 হইতে পাবে না এবং এই অর্থেই জীবচৈতন্ত লুকায়িত আছে ॥৩৩॥

জগতে যে কিছু স্থাবর ও জঙ্গমপদার্থ দেখা যায়, সে সমস্তই অন্ন হইতে  
 হয় । অতএব ত্রিভুবনে বুদ্ধিমান লোকেবা ধর্ম্মেব নিমিত্ত অন্নদান কবিবে ॥৩৪॥

বাজা ! অন্নদাতা মানুষেব বল, তেজ, যশ ও কীর্ত্তি সর্বদা ত্রিভুবনে বিস্তৃত  
 হইয়া থাকে ॥৩৫॥

ভরতনন্দন ! প্রাণেব অধিপতি বায়ু মেঘের উপরে থাকে এবং ইন্দ্র সেই  
 মেঘস্থিত জল বর্ষণ করেন ॥৩৬॥



ଆଦତ୍ତେ ଚ ରସାନ୍ ଭୌମାନାଦିତ୍ୟଃ ସ୍ବଗତସ୍ତିଭିଃ ;  
 ବାୟୁରାଦିତ୍ୟତନ୍ତ୍ରାଂଽଚ ରସାନ୍ ଦେବଃ ପ୍ରବର୍ଷତି ॥୩୧॥  
 ତଦ୍ୟଦା ସେଷତୋ ବାରି ପତିତଂ ଭବତି କ୍ଷିତ୍ତୋ ।  
 ତଦା ବହୁମତୀ ଦେବୀ ସ୍ନିହା ଭବତି ଭାରତ ! ॥୩୮॥  
 ତତଃ ଶସ୍ତ୍ରାଣି ରୋହନ୍ତି ଯେନ ବର୍ତ୍ତୟତେ ଜଗତ୍ ।  
 ମାଂସମେଦୋଽସ୍ତ୍ରିଶ୍ଚକ୍ରାଗାଂ ପ୍ରାତୁର୍ଭାବନ୍ତତଃ ପୁନଃ ॥୩୯॥  
 ସନ୍ତବନ୍ତି ତତଃ ଶୁକ୍ରାଂ ପ୍ରାଗ୍ନିଃ ପୃଥିବୀପତେ । ।  
 ଅଗ୍ନୀଷୋମୌ ହି ତଚ୍ଛୁକ୍ରଂ ହୃଦତଃ ପୁଷ୍ପତଂଽଚ ହ ॥୪୦॥  
 ଏବମଗ୍ନାକ୍ତି ସୂର୍ଯ୍ୟଂଽଚ ପବନଃ ଶୁକ୍ରମେବ ଚ ।  
 ଏକ ଏବ ସ୍ତୁତୋ ରାଶିସ୍ତୁତୋ ଭୂତାନି ଜଞ୍ଜିରେ ॥୪୧॥  
 ପ୍ରାଗାନ୍ ଦଦାତି ଭୂତାନାଂ ତେଜଂଽଚ ଭରତର୍ଷଭ ! ।  
 ଗୃହମଭ୍ୟାଗତାୟାଥ ଯୋ ନଦ୍ଦାଦମ୍ବରାଧିନେ ॥୪୨॥

### ଭାରତକୌମୁଦୀ

ଆଦତ୍ତେ ଇତି । ସ୍ବଗତସ୍ତିଭିର୍ନିଜକ୍ରିୟାଃ ॥୩୧॥  
 ତଦିତି । ସେଷତୋ ସେଷାଂ । ସିନ୍ଧା ଜଳାର୍ଦ୍ରା ॥୩୮॥  
 ତତ ଇତି । ବର୍ତ୍ତୟତେ ବୁଦ୍ଧିଃ କରୋତି ଜୀବତୀତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୩୯॥  
 ସନ୍ତବନ୍ତି । ହୃଦତଃ ଉତ୍ପାଦୟତଃ ॥୪୦॥  
 ଏବମିତି । ହର୍ଷାଦ୍ଭେଜଃ, ପବନୋ ବାୟୁଃ, ଶୁକ୍ରଂ ବୀର୍ଯ୍ୟଂଽଚ ଏତଦ୍ଭବଂ ଏକ ଏବ ରାଶିଃ ନହୁଃ ଅଗ୍ନାହୁଃ  
 ପନଃ ସ୍ବତଃ, ଭୂତାନି ପ୍ରାଗ୍ନିଃ ॥୪୧॥  
 ପ୍ରାଗାନିତି । ଭୂତାନାଂ ପ୍ରାଗ୍ନିନାଂ । ଅର୍ଧିନେ ଅବସାଚକାୟ ॥୪୨॥

ଆବାର ସୂର୍ଯ୍ୟ ନିଜ କିରଣଦ୍ୱାରା ପୃଥିବୀର ରସ ଆକର୍ଷଣ କରନ୍ତି ; ପୁନରାୟ ବାୟୁ-  
 ଦେବ ସୂର୍ଯ୍ୟ ହିତେ ସେହି ବସ ବର୍ଷଣ କରନ୍ତି । ଥାକେନ ॥୩୧॥

ଭରତନନ୍ଦନ ! ଯଦ୍ଧନ ସେହି ଜଳ ସେଷ ହିତେ ଭୂତଳେ ପତିତ ହୁଏ ; ତଦ୍ଧନ ପୃଥିବୀ  
 ଆର୍ଦ୍ର ହୁଏ ॥୩୮॥

ସେହି ଜଳ ହିତେହି ଶସ୍ତ୍ର ଜନ୍ମେ, ସେ ଶସ୍ତ୍ରଦ୍ୱାରା ଜଗତ୍ତେର ଲୋକ ଜୀବନଧାରଣ  
 କରେ ; ଆବାର ସେହି ଶସ୍ତ୍ର ହିତେହି ପ୍ରାଗ୍ନିଗଣେର ମାଂସ, ମେଦ, ଅସ୍ତି ଓ ଶୁକ୍ରେର  
 ଉତ୍ପତ୍ତି ହୁଏ ॥୩୯॥

ରାଜା ! ସେହି ଶୁକ୍ର ହିତେ ପ୍ରାଗ୍ନୀ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୁଏ ଏବଂ ଅଗ୍ନି ଓ ସୋମ ସେହି ଶୁକ୍ରକେ  
 ଉତ୍ପାଦନ ଓ ପୋଷଣ କରନ୍ତି ॥୪୦॥

ଭେଜ, ବାୟୁ ଓ ବୀର୍ଯ୍ୟରୂପ ଏକଟି ରାଶି ଅଟେ ହିତେ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୁଏ ଏବଂ ତାହା  
 ହିତେ ପ୍ରାଗ୍ନୀରା ଜନ୍ମିଆଛି ॥୪୧॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নারদেনৈবমুক্তোহহমদামমং সদা নৃপ ! ।  
 অনসূয়ুস্তম্যমং তস্মাদেহি গতজ্বরঃ ॥৪৩॥  
 দত্তামং বিধিবদ্ রাজন্ ! বিপ্রৈভ্যন্তুমিতি প্রভো ! ।  
 যথাবদমুরূপেভ্যস্ততঃ স্বর্গমবাপ্যসি ॥৪৪॥  
 অন্নদানং হি যে লোকান্তাংস্তু শৃণু জনাধিপ !  
 ভবনানি প্রকাশন্তে দিবি তেঘাং মহাজ্ঞানাম্ ॥৪৫॥  
 তারাসংস্থানি রূপাণি নানান্তস্তাশ্ৰিতানি চ ।  
 চন্দ্রমণ্ডলশুভ্রানি কিঙ্কিনী জালবন্তি চ ॥৪৬॥  
 তরুণাদিত্যবর্ণানি শ্বাবরাণি চরাণি চ ।  
 অনেকশতভৌমানি সাস্তর্জলচরাণি চ ॥৪৭॥  
 বৈদূর্য্যাকপ্রকাশানি রৌপ্যরুময়ানি চ ।  
 সর্বকামফলাশ্চাপি বৃক্ষাভবনসংস্থিতাঃ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

নারদেনেতি । অদ্যং দত্তবানস্মি । গতজ্বরস্তিরোহিতসম্ভাষঃ ॥৪৩॥

দধেতি । অমুরূপেভ্যঃ স্বদৃশেভ্যো দাশ্বিকৈভ্য ইত্যর্থঃ ॥৪৪॥

অয়েতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, ভবনানি গৃহানি ॥৪৫॥

ভাষেতি । রূপাণি তেঘাং ভবনানামাকারাঃ, তারাণাং নক্ষত্রাণামিব সংস্থা ঐজল্যোদ্য-  
 য়ানং যেষাং তানি । তরুণাদিত্যবর্ণানি নবোদিতসূর্য্যবদরূপানি । অনেকশতা ভৌমা  
 ভূমিপ্রকারা যেষাং তানি, সস্তর্জলচরৈর্জলাশয়স্থানাদিভিঃ সহেতি তানি, বৈদূর্য্যাকপ্রকাশানি  
 বৈদূর্য্যাকভূগ্যানীলবর্ণানি, রৌপ্যরুময়ানি রৌপ্যবর্ণনির্মিতানি । সর্বাণি কামফলানি  
 অভীষ্টফলানি যেষাং তে ॥৪৬—৪৮॥

ভরতনন্দন ! যে লোক গৃহাগত অন্নপ্রার্থীকে অন্নদান কবে, সে লোক  
 প্রাণিগণকে প্রাণ ও ভেজদান কবিরূপ থাকে ॥৪২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নরনাথ ! নাবদ এইরূপ বলিলে, আমি সর্বদাই অন্নদান  
 কবিতাম । অতএব তুমিও অমুরূপ ও সম্ভাপশূন্য হইয়া অন্নদান করিতে থাক ॥৪৩॥

প্রভাবশালী রাজা ! তুমি অমুরূপ ব্রাহ্মণগণকে যথাবিধানে অন্নদান কবিয়া  
 তাহার পরে স্বর্গলাভ করিবে ॥৪৪॥

নরনাথ ! অন্নদানকারিগণের যে সকল স্বর্গ হয়, তাহা তুমি অবগত কর ।  
 আকাশে সেই মহাজ্ঞানীদের গৃহ সকল প্রকাশ পাইতেছে ॥৪৫॥

সেই ভবনসমূহের আকৃতি—নক্ষত্রসমূহের জ্ঞান উজ্জল, বহু স্তম্ভসংযুক্ত,

বাপ্যো বীথ্যঃ সভাঃ কূপাঃ দীর্ঘিকাশ্চৈব সৰ্ব্বশঃ ।

ঘোষবন্তি চ যানানি যুক্তান্‌থ সহস্রশঃ ॥৪৯॥

ভক্ষ্যভোজ্যময়া শৈলা বাসাংস্তাভরণানি চ ।

কীরং স্রবন্তি সরিতস্তথা চৈবান্নপৰ্বতাঃ ॥৫০॥

প্রাসাদাঃ পাণ্ডুরাভাভাঃ শয্যাশ্চ কনকোজ্জ্বলাঃ ।

তান্নদাঃ প্রপতন্তে তস্মাদন্নপ্রদো ভব ॥৫১॥

এতে লোকাঃ পুণ্যকৃতা অন্নদানাং মহাত্মনাম্ ।

তস্মাদন্নং প্রযত্নেন দাতব্যং মানবৈর্ভূবি ॥৫২॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে অন্নদানপ্রশংসায়াং দ্বিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

বাণ্য ইতি । বাপ্যো দীর্ঘিকাবিশেষাঃ, বীথে । বৃক্ষশ্রেণয়ঃ । ঘোষবন্তি শব্দায়মানানি,  
যানানি রথাদীনি, যুক্তানি ঘোটকমিলিতানি ॥৪৯॥

ভক্ষ্যেতি । ভক্ষ্যং চক্ষ্যং ভোজ্যং তদন্তং খাদ্যং, তন্ময়াঃ ॥৫০॥

প্রাসাদ ইতি । পাণ্ডুরাভাভাঃ শুভ্রমেঘতুল্যাঃ প্রপতন্তে নভস্তে ॥৫১॥

কোথাও চন্দ্রমণ্ডলের আয় শুভ্রবর্ণ, বহুস্থানে কিঙ্কিনীজালসমবিত্ত ; আবার  
বহুভবন নবোদিত সূর্য্যের আয় অরুণবর্ণ, তাহার অনেকগুলি স্থিৰ এবং  
অনেকগুলি চলিয়া বেড়ায়, তাহার ভূমি বহুরূপে বিচিত্র, সেগুলিৰ জলাশয়  
সমূহে জলচব থাকে ; বহুগৃহ বৈদূর্য্যমণিৰ আয় নীলবর্ণ এবং অনেক গৃহ রৌপ্য ও  
স্বর্ণময় ; সেই বাড়ী গুলিতে অনেক বৃক্ষ আছে, তাহাতে অনেক প্রকাব অভীষ্ট  
ফল জন্মে ॥৪৬—৪৮॥

আব সেই ভবনসমূহে নানাপ্রকাব জলাশয়, বৃক্ষশ্রেণী, সভা, কূপ ও সর্ব-  
প্রকাব দীর্ঘিকা থাকে এবং অশ্বযুক্ত সহস্র সহস্র শকায়মান রথপ্রভৃতি যান  
চলিয়া বেড়ায় ॥৪৯॥

আব তাহাতে খাদ্যপেয়যুক্ত পর্বত, বজ্র ও অলঙ্কার থাকে , নদীসকল  
দ্রুমবহন কবে এবং অগ্নের পর্বত থাকে ॥৫০॥

আর সেই ভবনসমূহে শুভ্র মেঘের আয় অট্টালিকা এবং স্বর্ণভূষিত শয্যাও  
থাকে । অন্নদাতা বা সেই সকল গৃহলাভ করেন । অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি  
অন্নদাতা হও ॥৫১॥

\* ‘...ত্রিযষ্টিতমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্জ, ‘অষ্টনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ত্রিপঞ্চাশত্তমোহিধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রুতং মে ভবতো। বাক্যমগ্নদানস্ত যো বিধিঃ ।  
নক্ষত্রযোগশ্চেদানীং দানকল্পং ব্রবীহি মে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
দেবক্যাক্ষৈব সংবাদং মহর্ষেনারদস্ত চ ॥২॥  
দ্বারকামনুসম্প্রাপ্তং নারদং দেবদর্শনম্ ।  
পপ্রচ্ছদং বচঃ প্রগ্নং দেবকী ধর্মদর্শিনম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, পুণ্যকৃতা ধর্মজনিতাঃ ॥১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচার্য্য ঐহিকদাননিষ্ঠাস্বর্গাশ্রিতদ্বৈতচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপশাসনপর্বণি দানধর্মো বিপঞ্চাশত্তমোহিধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

শ্রুতমিতি । অগ্নদানস্ত যো বিধিঃ, তত্র ভবতো। বাক্যং মে যদা শ্রুতম্, ইদানীং নক্ষত্র-  
যোগস্ত দানকল্পং দানপ্রকারং মে ব্রবীহি ব্রহ্মি ॥১॥

অগ্নেতি । দেবক্যাক্ষৈব কৃষ্ণকনজাঃ ॥২॥

দ্বারকামিতি । দেবেশ্বর দর্শনং বস্ত তম্ । প্রগ্নং প্রপ্নং, বিদ্যকম্ ॥৩॥

অগ্নদাতা মহাত্মাদিগের পুণ্যজনিত এই সকল লোক হইয়া থাকে । অতএব  
পৃথিবীতে মানুষের যত্ন সহকারে অগ্নদান করা কর্তব্য’ ॥১॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! অগ্নদানের যে বিধান আছে, সে বিষয়ে  
আপনার বাক্য আমি শুনিলাম ; এখন নক্ষত্রবিশেষের যোগে দানে যে ফল-  
বিশেষ হয় ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এবিষয়েও বৃদ্ধেরা মহর্ষি নারদ ও দেবকীর সংবাদরূপ  
প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

ভক্তাঃ সংপূজ্যমানাঃ দেবর্ষিণীরদন্ততঃ ।

আচ্যে বিধিবৎ সর্বং তচ্ছৃণু বিশাম্পতে ! ॥৪॥

নারদ উবাচ ।

কুর্তিকান্ন মহাভাগে ! পায়সেন সসর্পিষা ।

সন্তপ্য ব্রাহ্মণান্ সাধুল্লৌকানাথোত্যনুভমান্ ॥৫॥

রোহিণ্যাং প্রসূতৈশ্চাগৈর্গন্ধাংসৈরম্মেন সর্পিষা ।

পয়োহন্নপানং দাতব্যমনুগাৰ্থং দ্বিজাতয়ে ॥৬॥

দোগ্ধ্রীং দদ্বা সৰ্বংসাক্ষ নক্ষত্রে সোমদৈবতে ।

গচ্ছন্তি নানুযাল্লৌকাং স্বর্গলোকমনুভগ ॥৭॥

আর্জ্যায়ঃ কুমরং দদ্বা তিলমিন্দ্ৰমুপোষিতঃ ।

নরন্তরতি দুর্গাণি ক্ষুরধারাংশ্চ পর্বতান্ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

ভক্তা ইতি । সংপূজ্যমানাঃ নক্ষত্রবিশেষে দানফলং দ্বিজাসমানায়াঃ ॥৪॥

কুর্তিকাবিতি । নিত্যবহবচনাত্তোহয়ং শব্দঃ ॥৫॥

রোহিণ্যামিতি । প্রসূতৈঃ পটৈঃ, বৃগামিমানেতি মার্গানি ঠৈঃ । অম্মেন পরমাম্মেন, সর্পিষা যুতেন চ সহ পয়োহন্নং তদযুক্তময়ং পানকং তং, অনুগাৰ্থং দ্বিজাত্যেৰ্গণনিশোধার্থম্ ॥৬॥

দোগ্ধ্রীমিতি । দোগ্ধ্রীং বহুকৌরাম্ । সোমদৈবতে নক্ষত্রে বৃগশিমসি ॥৭॥

আর্জ্যায়ামিতি । কুমরং মোদকবিশেষম্ । দুর্গাণি দুর্গস্থানানি ॥৮॥

একদা দেবতাব স্তায় তেজস্বী ও ধর্মান্দশী নাবদ দ্বারকানগরীতে উপস্থিত হইলে তাঁহার নিকটে দেবকী এই বিষয়েই প্রশ্ন করিয়াছিলেন ৩৩।

নরনাথ ! দেবকী সেইরূপ প্রশ্ন করিলে দেবর্ষি নারদ বিধিসম্মত ঘে সকল কথা বলিয়াছিলেন ; তাহা তুমি শ্রবণ কর' ৪৪।

নারদ বলিয়াছিলেন—‘মহাভাগে ! মানুষ, কুর্তিকানক্ষত্রে যুতযুক্ত পায়স-দ্বারা সাধু ব্রাহ্মণগণের তৃপ্তিসাধন করিয়া সর্বোত্তম স্বর্গলাভ করে ৫৫।

রোহিণীনক্ষত্রে ব্রাহ্মণকে তাঁহাদের ঋণপরিশোধের জন্য পঞ্চ বৃগমাস, পরমায় ও যুতের সহিত দুগ্ধমিশ্রিত অন্ন ও পানীয়দান করিবে ৬৬।

মানুষ বৃগশিরানক্ষত্রে সৰ্বংসা বহুকৌরী বহুদান করিয়া, মনুজ্য লোক হইতে সর্বোত্তম স্বর্গলোকে গমন করে ৭৭।

মানুষ উপবাসী থাকিয়া আর্জ্যনক্ষত্রে তিলমোদকদান করিয়া, বহুতর দুর্গম-স্থান এবং ক্ষুরধার পার্বত্য প্রস্তর উত্তীর্ণ হইতে পারে ৮৮।

পূপান্ পুমবর্মো দদ্বা তর্ধৈবান্নানি শোভনে ।।  
 যশস্বী রূপসম্পন্নো বহুব্রো জায়তে বুলে ॥৯॥  
 পুশ্বেণ কনকং দদ্বা কৃতং বা কৃতমেব চ ।  
 অনালোকেষু লোকেষু সোমবৎ স বিরাজতে ॥১০॥  
 অগ্নেবায়াস্ত যো রূপ্যমুযভং বা প্রযচ্ছতি ।  
 স সর্বভয়নিম্মুক্তঃ সন্তবানধিতিষ্ঠতি ॥১১॥  
 মঘান্ন তিলপূর্ণাণি বর্দ্ধমানানি মানবঃ ।  
 প্রদায় পুত্রপশুমানিহ প্রেত্য চ মোদতে ॥১২॥  
 কন্তনীপূর্বসময়ে ভ্রাক্ষণানামুপোষিতঃ ।  
 ভক্ষ্যান্ ফানিতসংযুক্তান্ দদ্বা সৌভাগ্যমুচ্ছতি ॥১৩॥

## ভারতকোষদ্বা

পূপানিতি । পূপান্ পিষ্টকানি । বহুনি অন্নানি বস্ত্র সঃ ॥৯॥  
 পুশ্বেণেতি । পুশ্বেণ নক্ষত্রেণ যুক্তো জনঃ, কৃতম্ অলঙ্কাররূপেণ অটীতম্, অকৃতং মূলকৃতং  
 বা, কনকং স্বর্ণম্ । অনালোকেষু আলোকশূন্যেষু ॥১০॥  
 অগ্নেবায়াসিতি । সন্তবত্যেধিতি সন্তবাঃ সঙ্ঘংখাতান্ ॥১১॥  
 মঘাঃসিতি । বর্দ্ধমানানি শবাবধিষেদান্ । প্রেত্য পরলোকে ॥১২॥  
 কন্তনীতি । কন্তনীপূর্বসময়ে পূর্বকন্তনীনক্ষত্রে । ফানিতেন সঞ্চিতদ্রব্যসংগে  
 সংযুক্তান্ ॥১৩॥

## ভাবতভাবদীপঃ

কৃতং মে ইতি ॥১—৫॥ মার্গৈর্নৃগগচ্ছতিঃ ॥৬॥ সৌম্যানকজে নৃগশিরসি ॥৭—৮॥ পূপান্

শোভনে ! মানুষ পুনর্বর্ষনক্ষত্রে অন্ন ও পিষ্টকদান করিয়া, পরজন্মে সঙ্ঘশে  
 রূপবান্, যশস্বী ও প্রচুর অন্নশালী হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৯॥

মানুষ পুশ্চানক্ষত্রে স্বর্ণালঙ্কার কিংবা কেবল স্বর্ণদান করিয়া, আলোক-  
 শূণ্য লোকেও নিজেই চন্দ্রের স্থায় দীপ্তি পায় ॥১০॥

যে লোক অগ্নেবায়াসক্ষে রৌপ্য বা বৃষদান কবে; সে লোক ইহলোকে  
 সর্বভয়শূন্য থাকিয়া পরজন্মে সঙ্ঘশে উৎপন্ন হয় ॥১১॥

মানুষ, মঘানক্ষত্রে তিলপূর্ণ শবাবদান করিয়া ইহলোকে পুত্র ও পশুযুক্ত  
 হয় এবং পরলোকে আমোদ অমুভব করে ॥১২॥

মানুষ উপবাসী থাকিয়া ভ্রাক্ষণগণকে ফানিত (মাখনযুক্ত) খাদ্যদান করিয়া  
 সৌভাগ্য লাভ করে ॥১৩॥

স্মৃতক্ষীরসগায়ুভং বিধিবৎ ষষ্টিকৌদনম্ ।  
 উত্তরাবিষয়ে দত্তা স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥১৪॥  
 যদ্যৎ প্রদীয়তে দানমুত্তরাবিষয়ে নরৈঃ ।  
 মহাফলগনন্তং তদ্বতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥১৫॥  
 হস্তে হস্তিরথং দত্তা চতুষ্পদমুপোষিতঃ ।  
 প্রাপ্নোতি পরমার্গেকান্ পুণ্যকামসমস্থিতান্ ॥১৬॥  
 চিত্রায়াং বৃষভং দত্তা পুণ্যগন্ধাংশ্চ ভারত ! ।  
 চরন্ত্যঙ্গরসাং লোকে রমন্তে নন্দনে তথা ॥১৭॥  
 স্বাত্যামথ ধনং দত্তা যদিষ্ঠতমগাত্মনঃ ।  
 প্রাপ্নোতি লোকান্ স শুভানিহ চৈব মহদ্যশঃ ॥১৮॥  
 বিশাখায়ামনভ্রাহং ধেনুং দত্তা চ দুহুদগাম্ ।  
 সপ্রাসঙ্গং চ শকটং সধান্যং বস্ত্রসংযুতম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

যুতেতি । ষষ্টিকৌদনং ষষ্টিদিনপঞ্চাতিবিশেষতুল্যম্ । উত্তরাবিষয়ে যক্ষ্মনীনক্ষত্র-  
 প্রসঙ্গাদুত্তরযক্ষ্মনীনক্ষত্রঃ ॥১৪॥

ষদ্বিতি । উত্তরাবিষয়ে তস্মিন্মুত্তরযক্ষ্মনীনক্ষত্রে ॥১৫॥

হস্ত ইতি । হস্তে হস্তানক্ষত্রে, চতুষ্পদমুপোষিতাচ্ছত্রাভগতিক্বিনীজালৈর্যুক্তম্ ॥১৬॥

চিত্রায়ামিতি । পুণ্যগন্ধান্ পবিত্রগন্ধযুক্তানি দ্রব্যানি । নন্দনে ইন্দ্রোজ্ঞানে ॥১৭॥

স্বাত্যামিতি । স্বাত্যাং স্বাতীনক্ষত্রে । ইহলোকে ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পিষ্টময়ান্ স্মৃতপাতিতপিতান্ ১২। অনান্যলোকেষু আলোকাস্তরবর্জিতেষু স্বয়ংপ্রকাশেহিত্যর্থঃ  
 ১০—১২। কাণ্ডিতং গৌরমদিকারঃ ১৩—১৮। প্রাসঙ্গো ধাত্বাদিপিধানযোগাৎ

মানুষ, উত্তর যক্ষ্মনীনক্ষত্রে যথাবিধানে স্মৃত ও দুহুদযুক্ত ষষ্টিকৌদন (বাইটান্  
 ধানের ভাত) দান করিয়া স্বর্গলোকে গমন করে ॥১৪॥

মানুষ, উত্তর যক্ষ্মনীনক্ষত্রে যে যে বস্তু দান করে ; তাহাই অনন্তকালস্থায়ী  
 মহাফলজনক হয়, ইহা নিশ্চয় ॥১৫॥

মানুষ উপবাসী থাকিয়া হস্তানক্ষত্রে ধ্বজপতাকা, চত্ৰাভগ ও ক্বিনীযুক্ত  
 হস্তিচালনীয় রথদান করিয়া পুণ্য কাম্যসম্বিত উত্তম স্বর্গসকল লাভ করে ॥১৬॥

ভারতনন্দন ! মানুষ চিত্রানক্ষত্রে বৃষ ও পবিত্র গন্ধদ্রব্যদান করিয়া অপ্সরা-  
 দেব লোকে বিচরণ কবে এবং নন্দনবনে আমোদ অনুভব করিয়া থাকে ॥১৭॥

মানুষ, স্বাতীনক্ষত্রে নিজের বিশেষ অভীষ্ট যে ধন তাহা দান করিয়া  
 পরলোকে মঙ্গলময় স্বর্গ এবং ইহলোকে মহা যশলাভ করে ॥১৮॥

পিতৃন্ দেবাংশ্চ প্রীণতি প্রেত্য চানন্ত্যমগ্নুতে ।  
 ন চ দুর্গাণ্যাপ্নোতি স্বর্গলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥২০॥ (যুগ্মকম্)  
 দত্তা যথোক্তং বিপ্রৈভ্যো বৃহ্তিগিষ্ঠাং স বিন্দতি ।  
 নরকাদীংশ্চ সংক্লেশান্নাপ্নোতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥২১॥  
 অমুরাধাস্থ প্রাবারং বরাম্ভং সমুপোষিতঃ ।  
 দত্তা যুগশতং চাপি নরঃ স্বর্গে মহীয়তে ॥২২॥  
 কালশাকং তু বিপ্রৈভ্যো দত্তা মর্ত্য্যঃ সমূলকম্ ।  
 জ্যেষ্ঠায়ামৃদ্ধগিষ্ঠাং বৈ গতিগিষ্ঠাং স গচ্ছতি ॥২৩॥  
 মূলে মূলকলং দত্তা ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ।  
 পিতৃন্ প্রীণয়তে চাপি গতিমিষ্ঠাঞ্চ গচ্ছতি ॥২৪॥  
 অথ পূর্বাষাষাঢ়াস্থ দধিপাত্রাণ্যুপোষিতঃ ।  
 কূলব্রটোপসম্পন্নে ব্রাহ্মণে বেদপারগে ।  
 পুরুষো জাযতে প্রেত্য কূলে স্রবহগোধনে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

বিশাখাবাসিতি । অনন্ত্যাহং বৃষম্ । প্রাগ্ধেন চতুর্দশখান্দাধায়েণ সহতি তৎ । প্রেত্য  
 পরলোকে, দুর্গাণি দুর্গমস্থানানি ॥২০—২০॥

দধেতি । যথোক্তং অব্যাসমূহম্, বৃহ্তিঃ জীবনোপায়ম্ ॥২১॥

অধিতি । প্রাবারমুত্তরীয়বস্ত্রম্ ॥২২॥

কালেনিতি । মর্ত্য্যো মাম্বয়ঃ, সমূলকং মূলযুক্তম্ ॥২৩॥

মূল ইতি । মূল মূলানক্রে, মূলং মূলকাদি, ফলং নারিকেলাদি ॥২৪॥

মাম্বয় বিশাখানক্রে ব্রহ্ম ও দুগ্ধবতী য়েহু এবং চতুর্দশখান্দাহিত ধান্য ও  
 বস্ত্রযুক্ত শবটদান করিয়া পিতৃগণ ও দেবগণকে সন্তুষ্ট কবে; পরলোকে অনন্ত্যখ্য  
 স্বর্গলাভ কবিয়া থাকে; অথচ ইহলোকে দুর্গম স্থানে যায় না এবং মৃত্যুব পরে  
 সাধাবণ স্বর্গে যায় ॥২০—২০॥

মাম্বয় ব্রাহ্মণগণকে উক্ত অব্যাসমূহ দান করিয়া অভীষ্ট জীবনোপায় লাভ  
 কবে এবং নবকাদিব ক্লেশ অনুভব কবে না; ইহা নিশ্চয় ॥২১॥

মাম্বয়, উপবাসী থাকিয়া অনুব্রাহ্মণক্রে উত্তরীয় বস্ত্র ও উত্তমান্নদান করিয়া  
 শতযুগ পর্য্যন্ত স্বর্গে বাস কবে ॥২২॥

মাম্বয় জ্যেষ্ঠানক্রে ব্রাহ্মণগণকে মূলেব সহিত কাল শাকদান করিয়া, অভীষ্ট  
 উন্নতি ও গতিলাভ কবিয়া থাকে ॥২৩॥

মাম্বয়, একাগ্রচিত্ত হইয়া মূলানক্রে ব্রাহ্মণগণকে ফল ও মূলদান করিয়া  
 পিতৃলোককে সন্তুষ্ট করে এবং অভীষ্ট গতিলাভ করিয়া থাকে ॥২৪॥



ଉଦମହୁଃ ମସର୍ଗିକଃ ପ୍ରଭୃତମଧିକାମିତମ୍ ।  
 ଦକ୍ଷୋନ୍ନିରାଶ୍ଵାମାତାନ୍ତଃ ସର୍ବକାମାନବାମ୍ନୁୟାଂ ॥୨୬॥  
 ହୃଦଃ ଅଭିଜ୍ଞିତେ ଯୋଗେ ଦଦ୍ଵା ମଧୁସୂତମୁତମ୍ ।  
 ଧର୍ମାନିତ୍ୟୋ ମନୀଷିତ୍ୟାଃ ଅଗ୍ନିଲୋକେ ମହୀୟତେ ॥୨୭॥  
 ଶ୍ରବଣେ କହ୍ନଳଂ ଦଦ୍ଵା ବଜ୍ରାନ୍ତରୀତମେବ ବା ।  
 ଶ୍ଵେତେନ ସାତି ସାନେନ ଅଗ୍ନିଲୋକାନମଂବ୍ରତାନ୍ ॥୨୮॥  
 ଗୋପ୍ରସୂକ୍ତଂ ଧନିର୍ଥାନ୍ତଃ ସାନଂ ଦଦ୍ଵା ମହାହିତଃ ।  
 ବଜ୍ରରାଶିଧନଂ ସଦଃ ପ୍ରେତ୍ୟ ରାଜ୍ୟାଂ ପ୍ରମଦତେ ॥୨୯॥  
 ଗନ୍ଧାହୃତଭିଷାଯୋଗେ ଦଦ୍ଵା ମାଣ୍ଡୁକଚନ୍ଦନାନ୍ ।  
 ପ୍ରାମ୍ନୋତ୍ୟମ୍ବରମାଂ ମଞ୍ଜୀରୀଂ ପ୍ରେତ୍ୟ ଗନ୍ଧାଂଶୁ ଶାଞ୍ଚତାନ୍ ॥୩୦॥

### ଭାବତକୋୟଦୀ

ଅପେକ୍ଷା । କୁଳେନ ବଂଶେନ ବୃତ୍ତେନ ସାଧନାଦିନା ଚ ଉପସମ୍ପନ୍ନେ ବୃକ୍ତେ ବ୍ରାହ୍ମଣେ ନିଷେଦିତେ ଶେଷଃ ।  
 ହୃଦ୍ଵାନି ଗୋପନାନି ବନ୍ତଃ ତସ୍ମିନ୍ । ସଫିପାଦଃ କ୍ଳୋକଃ ॥୨୬॥  
 ଉଦେତି । ଉଦକେ ଜଳେ, ମହୋ ମହନଂ ବନ୍ତଃ ତଂ, ପ୍ରଭୃତଂ ପ୍ରଭୃତଂ ତଂ ମଧିକାମିତଂ ନୟଃ  
 ମାରମ୍ ॥୨୬॥  
 ହୃଦ୍ଵାନି । ଅଭିଜ୍ଞିତେ ଅଭିଜ୍ଞିତାମକନକରେ, ଯୋଗେ ଶୁଭଯୋଗେ ॥୨୭॥  
 ଶ୍ରବଣ ଇତି । ଶ୍ରବଣେ ନକ୍ଷତ୍ରେ, ବଜ୍ରୋନ୍ତରୀତମାବ୍ରତମ୍ । ଅମଂବ୍ରତାନ୍ ଅନିବନ୍ଧନାନ୍ ॥୨୮॥  
 ଗାହିତି । ସାନଂ ଶକଟମ୍ । ବଜ୍ରରାଶିକ ଧନକ୍ଷେପିତଂ ତଂ ॥୨୯॥  
 ଗନ୍ଧାନୀତି । ଅଗ୍ନିକୃତଚନ୍ଦନେନ ଯଦେତି ତାନ୍ ॥୩୦॥

ମାନୁଷ, ଉପବାସୀ ଥାକିୟା ପୂର୍ବାସାଚାନକ୍ଷତ୍ରେ ମହାଶ ଓ ମହାସ୍ତମ୍ଭସମ୍ପନ୍ନ ବେଦ-  
 ପାତ୍ରଦର୍ଶୀ ବ୍ରାହ୍ମଣକେ ଦଧିପୂର୍ଣ୍ଣ ପାତ୍ରଦାନ କରିୟା ପରଜନ୍ମେ ବହୁ ଗୋଧନସମ୍ପନ୍ନ ବଂଶେ  
 ଜନ୍ମଗ୍ରହଣ କରିୟା ଥାକେ ॥୨୧॥

ମାନୁଷ, ଉତ୍ତରାସାଚାନକ୍ଷତ୍ରେ ଜଳକୁଣ୍ଡେ ଦଧି ରାଧିୟା ମହନ କରିୟା ତହସିତ  
 ମାଧନ ଓ ସୂତଦାନ କରିୟା ମମନ୍ତ ଅତୀଷ୍ଠି ଲାଭ କରେ ॥୨୬॥

ଧାର୍ମିକ ମାନୁଷ ଅଭିଜ୍ଞିତନକ୍ଷତ୍ରେ ଓ ଶୁଭଯୋଗେ ମଧୁ ଓ ସୂତସୂକ୍ତ ହୃଦ୍ଵାନି ପଣ୍ଡିତ-  
 ଗଣକେ ଦାନ କରିୟା ଅଗ୍ନିଲୋକେ ଗମନ କରେ ॥୨୭॥

ମାନୁଷ, ଶ୍ରବଣାନକ୍ଷତ୍ରେ ବଜ୍ରାବ୍ରତ କହ୍ନଳ ଦାନ କରିୟା, ଶ୍ଵେତବର୍ଣ୍ଣ ସାନେ ଉଠିୟା  
 ଅବାଧେ ଅଗ୍ନି ଗମନ କରିୟା ଥାକେ ॥୨୮॥

ମାନୁଷ, ଧର୍ମେ ଏକାଗ୍ରଚିତ୍ତ ହୁଅିୟା ଗୋସୂକ୍ତ ଶକଟ, ବହୁତର ବଜ୍ର ଓ ଧନଦାନ କରିୟା  
 ସୂତ୍ରର ପରେ ଅବିଳକ୍ଷେ ରାଜ୍ୟଲାଭ କରିୟା ଥାକେ ॥୨୯॥

ମାନୁଷ, ଶତଭିଷାନକ୍ଷତ୍ରେ ଅଶୁକ, ଚନ୍ଦନ ଓ ଅନ୍ତୀକ୍ଷ ଗନ୍ଧାଦାନ କରିୟା ପର-  
 ଲୋକେ ବହୁତର ଅମ୍ବରୀ ଓ ଚିରସ୍ଥାୟୀ ଗନ୍ଧାଦାନ ଲାଭ କରେ ॥୩୦॥

পূর্বভাদ্রপদায়োগে রাজমাষান্ প্রদায় তু ।  
 সর্বভক্ষ্যকলোপেতঃ স বৈ প্রোক্তা সুখী ভবেৎ ॥৩১॥  
 ঔরভ্রমুত্তরাযোগে যন্ত মাংসং প্রযচ্ছতি ।  
 স পিতৃন্ প্রীণয়তি বৈ প্রোক্তা চানন্ত্যমগ্নুতে ॥৩২॥  
 কাংস্তোপদোহনাং ধেনুং রেবত্যাং যঃ প্রযচ্ছতি ।  
 সা প্রোক্তা কামানাদায় দাতারমুপতিষ্ঠতি ॥৩৩॥  
 রথমশ্বসমায়ুক্তং দত্ত্বাশ্বিন্যাং নরোত্তমঃ ।  
 হস্ত্যশ্বরথসম্পন্নে বর্জস্বী জায়তে বুলে ॥৩৪॥  
 ভরণীষু দ্বিজাতিভ্যস্তিলধেনুং প্রদায় বৈ ।  
 গাঃ সুপ্রভূতাঃ প্রাপ্নোতি নরঃ প্রোক্তা যশস্তথা ॥৩৫॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেব লক্ষণোদ্দেশঃ প্রোক্তো নক্ষত্রযোগতঃ ।  
 দেবক্যা নারদেনেহ সা সূৰ্য্যভ্যোহস্ত্রবীদিদম্ ॥৩৬॥

#### ভারতকৌমুদী

পূর্বেতি । রাজমাষান্ কলায়বিশেষান্ । প্রোক্তা পরলোকে ॥৩১॥  
 ঔরভ্রমিতি । ঔরভ্রম্ মেঘস্তোমসিতি ঔরভ্রম্ ॥৩২॥  
 কাংস্তেতি । কাংস্তস্ত উপদোহনং দোহনপাত্রং যস্তাস্থাৎ । সা ধেনুঃ ॥৩৩॥  
 রথমিতি । বর্জস্বী তেজস্বী ॥৩৪॥  
 ভরণীষিতি । তিলধেনুং ধেন্বাকারেণ স্থিতং তিলরাশিম্ । সুপ্রভূতা অতিপ্রচুরাঃ ॥৩৫॥

মাহুয, পূর্বভাদ্রপদনক্ষত্রে রাজমাষ (শ্বেতকলাই) দান করিয়া পরলোকে  
 সমস্ত খাদ্যসমৃদ্ধি হইয়া সুখী হয় ॥৩১॥

যে লোক ঔরভ্রভাদ্রপদনক্ষত্রে মেঘের মাংসদান করে ; সে লোক পিতৃ-  
 গণকে সন্তুষ্ট করে এবং মৃত্যুব পবে অনন্ত স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥৩২॥

যে লোক বেবতীনক্ষত্রে কাংস্ত দোহনপাত্রসমেত ধেনুদান কবে ; সেই ধেনু  
 সমস্ত কাম্যবস্তু লইয়া পরলোকে সেই দাতার নিকট উপস্থিত হয় ॥৩৩॥

মাহুয, অশ্বিনীনক্ষত্রে অশ্বযুক্ত রথদান করিয়া, পরজন্মে তেজস্বী হইয়া,  
 হস্ত্যশ্বরথযুক্ত বংশে উৎপন্ন হয় ॥৩৪॥

মাহুয, ভরণীনক্ষত্রে ব্রাহ্মণগণকে তিলধেনুদান করিয়া, পরজন্মে প্রচুব  
 গরু ও যশলাভ করে ॥৩৫॥

(৩৬) ইতঃ পরং ‘...চতুঃষষ্টিতমোহিয়ারঃ’ । ভীষ্ম উবাচ । বক্ত বর্জ, ‘...একোনপত-  
 তমোহিয়ারঃ’ । ভীষ্ম উবাচ । নি ।

সর্বান্ কামান্ প্রযচ্ছন্তি যে প্রযচ্ছন্তি কাঞ্চনম্ ।  
 ইত্যেবং ভগবানত্রিঃ পিতামহস্ততোহব্রবীৎ ॥৩৭॥  
 পবিত্রমথচায়ুষ্যং পিতৃণামক্ষয়ঞ্চ তৎ ।  
 স্রবর্ণং মনুজৈশ্চৈব হরিশ্চৈব কীর্তিতম্ ॥৩৮॥  
 পানীয়ং পরমং দানং দানানাম্ মনুরব্রবীৎ ।  
 তস্মাৎ কৃপাংশ্চ বাপীশ্চ তড়াগানি চ খানয়েৎ ॥৩৯॥  
 অর্দ্ধং পাপস্ত হরতি পুরুষশ্চেহ কৰ্ম্মণঃ ।  
 কূপঃ প্রবৃত্তপানীয়ঃ স্রব্রবৃত্তশ্চ নিত্যশঃ ॥৪০॥  
 সর্বং ভারয়তে বংশং যন্ত খাতে জনাশয়ে ।  
 গাবঃ পিবন্তি বিপ্রাশ্চ সাধবশ্চ নরাঃ সদা ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । লক্ষণোক্তেশো দানীয়ব্রবোক্তেবঃ । স্রব্রব্রাত্যঃ পুত্রবধূভ্যাঃ ॥৩৬॥  
 সর্গানিতি । প্রযচ্ছন্তি দেবাঃ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ স্ততঃ ॥৩৭॥  
 পবিত্রমতি । আয়ুষ্মায়ুর্জ্ঞানকম্, অক্ষয়ং অক্ষয়সম্বোধকম্ ॥৩৮॥  
 পানীয়মিতি । পানীয়ং জলমর্থম্ । খানয়েৎ তৎপানীয়দানায় ॥৩৯॥  
 অর্দ্ধমিতি । প্রবৃত্তং জাতং পানীয়ং ব্রহ্মণঃ, নিত্যশঃ স্রব্রব্রতো ভূতেভ্যো জলদানায়-  
 বস্থিতঃ কূপঃ, ইহজগতি পুরুষস্ত কূপকর্তৃর্নরস্ত, পাপস্ত কৰ্ম্মণঃ অর্দ্ধং হরতি নাশয়তি ॥৪০॥  
 সর্বমিতি । ভারয়তে পাপাহংসরতি ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

চতুঃস্রম্ ॥১২—২৫॥ উদমদম্ উদকুস্তমুত্তমং সত্ত্ববিকারম্ ॥২৬—৩১॥ উন্নতঃ পণ্ডবিশেষঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘দেবর্ষি নারদ, দেবকীর নিকটে নক্ষত্রযোগে এই বিভিন্ন  
 জ্বাদানেব বিষয় বলিয়াছিলেন ; সেই দেবকী আবার পুত্রবধুগণের নিকটে  
 ইহা কহিয়াছিলেন ॥৩৬॥

যাহাবা স্বর্ণদান করে, দেবতার তাহাদের সমস্ত অভীষ্ট বস্তু দান করিয়া  
 থাকেন । ইহা ব্রহ্মার পুত্র ভগবান্ অত্রি বলিয়াছেন ॥৩৭॥

রাজা হরিশ্চন্দ্র বলিয়া গিয়াছেন যে, স্রবর্ণ পবিত্র, আয়ুষ্কর এবং পিতৃ-  
 লোকের অক্ষয় সম্ভোষজনক ॥৩৮॥

মনু বলিয়াছেন যে, দানেব মধ্যে জলদান একটা উত্তমদান । অতএব  
 মানুষ, কূপ, দীঘিকা ও অগ্ন্যগ্নিবিধ জলাশয় খনন করাইবে ॥৩৯॥

জলসম্পন্ন কূপ প্রত্যহ জলদানে প্রবৃত্ত হইয়া, এই ভগতে কূপ-খননকারী  
 মানুষের পাণের অর্দ্ধ নষ্ট করে ॥৪০॥

নিদাঘকালে পানীয়ং যশ্চ তিষ্ঠত্যাবারিতম্ ।  
 স দুৰ্গং বিষমং কৃৎস্নং ন কদাচিদবাগ্নুতে ॥৪২॥  
 বৃহস্পতেৰ্ভগবতঃ পৃষশ্চৈব ভগশ্চ চ ।  
 অশ্বিনোশ্চৈব বহুশ্চ শ্রীতিৰ্ভবতি সর্পিষা ॥৪৩॥  
 পরমং ভেষজং হেতদ্ যজ্ঞানামেতদুত্তমম্ ।  
 রসানামুত্তমং চৈতৎ ফলানাং চৈতদুত্তমম্ ॥৪৪॥  
 ফলকামো যশস্কামঃ পুষ্টিকামশ্চ নিত্যদা ।  
 হৃতং দত্তাদ্বিজাতিভ্যঃ পুরুষঃ শুচিরাশ্ববান্ ॥৪৫॥  
 হৃতং মাসে আশ্বযুজি বিপ্রৈভ্যো যঃ প্রযচ্ছতি ।  
 তস্মৈ প্রযচ্ছতো রূপং শ্রীতৌ দেবাবিহাশ্বিনৌ ॥৪৬॥

## ভাবতকৌমুদী

নিদাঘেতি । নিদাঘকালে গ্রীষ্মসময়ে । অবারিতং কস্তাপি সযন্ধে অনিষিক্তম্ ॥৪২॥  
 বৃহস্পতেরিতি । পৃষঃ সূর্য্যশ্চ, ভগশ্চ তদাধ্যাদেবশ্চ । সর্পিষা হৃতদানেন ॥৪৩॥  
 পরমমিতি । ভেষজং পাপনাশৌষধম্ এতদুত্তমদানম্ ॥৪৪॥  
 ফলেতি । ফলকামঃ স্বর্গাদিকামনাবান্ । আশ্ববান্ সযত্নঃ ॥৪৫॥

## ভাবতভাবদীপঃ

অজো বা ॥৩২—৩৬॥ সর্কানিতি ॥৩৭—৪১॥ সোপচ্ছন্দঃ সোপকরণঃ । কয়কান্ পাত্তবিশেষান্ ॥৪২॥  
 অগ্রং বৃজিক্কেত্রাদি তদর্থম্ উৎকোচং বিনা, উপস্পর্শনং দানম্ ॥৪৩—৪৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অম্বুশাসনপর্ব্বাণি দ্বাদশর্কে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৩॥

গো, ব্রাহ্মণ, সাধু ও সাধাবণ মানুষেবা, ষাঁহাব নির্ম্মিত জলাশয়ে সর্ব্বদা  
 জলপান কবেন , তিনি সমস্ত বংশকে পাপ হইতে উদ্ধাব করিয়া থাকেন ॥৪১॥

গ্রীষ্মকালে ষাঁহাব জলাশয়েব জল অবাবিত থাকে ; তিনি কখনও সর্ব্ব-  
 প্রকার বিষম সঙ্কট ভোগ কবেন না ॥৪২॥

হৃতদান কবিলে, বৃহস্পতি, ভগবান্ সূর্য্য, ভগদেব, অশ্বিনীকুমারদ্বয় ও  
 অগ্নিদেবের শ্রীতি হইয়া থাকে ॥৪৩॥

এই হৃতদান পাপনাশের মহৌষধ এবং এই হৃতদান যজ্ঞের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ।  
 কারণ, এই হৃত, বসের মধ্যে উত্তম ও ফলের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥৪৪॥

স্বর্গাদি ফলকামী, যশেব অভিলাষী পুষ্টিপ্রার্থী মানুষ পবিত্র ও যত্নবান্  
 হইয়া প্রত্যহ ব্রাহ্মণগণকে হৃতদান করিবে ॥৪৫॥

পায়সং সর্পিষা মিশ্রং দ্বিজেন্তো যঃ প্রয়চ্ছতি ।  
 গৃহং তস্মৈ ন ব্রহ্মাসি ধৰ্ময়ন্তি কদাচন ॥৪৭॥  
 পিপাসয়া ন ত্রয়তে সোপচ্ছন্দশ্চ জায়তে ।  
 ন প্রাপ্নুয়াচ্চ ব্যসনং করকান্ যঃ প্রয়চ্ছতি ॥৪৮॥  
 প্রয়তো ব্রাহ্মণাগ্রে যঃ শ্রদ্ধয়া পরয়া যুতঃ ।  
 উপস্পর্শনমব্ভাগং লভতে পুরুষঃ সদা ॥৪৯॥  
 যঃ সাধনার্থং কাষ্ঠানি ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রয়চ্ছতি ।  
 প্রতাপনার্থং রাজেন্দ্র ! বৃত্তবস্ত্যঃ সদা নরঃ ॥৫০॥  
 সিধ্যন্ত্যর্থীঃ সদা তস্মৈ কার্য্যাণি বিবিধানি চ ।  
 উপযু্যপরি শক্রণাং বপুষা দীপ্যতে চ সঃ ॥৫১॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

স্বতমিতি । আশ্বযুজি আশ্বিনে । রূপং সৌন্দর্য্যম্ ॥৪৬॥

পায়সমিতি । ব্রহ্মাসি ব্রাহ্মণাঃ, ধৰ্ময়ন্তি অভিতবন্তি ॥৪৭॥

পিপাসয়েতি । সোপচ্ছন্দঃ সমস্তগৃহোপকরণযুক্তঃ । ব্যসনং বিপদম্, করকান্ কমণ্ডলুন্ ॥৪৮॥

প্রয়ত ইতি । যঃ পুরুষঃ প্রয়তঃ পবিত্রঃ, পরয়া শ্রদ্ধয়া যুতশ্চ সন, ব্রাহ্মণতাপ্ত্রে সম্মুখে তৎ কাম্যং দদাতীতি শেষঃ, সঃ পুরুষঃ, উপস্পর্শনস্ত পরকৃতদানশ্রাণি বদ্ভাগং লভতে ॥৪৯॥

য ইতি । সাধনার্থং পাকসম্পাদনার্থম্ । প্রতাপনার্থং জলাদীনাযুকীকরণার্থম্, বৃত্তবস্ত্যো রাজনাদিবৃত্তিশালিত্যঃ, অর্থীঃ প্রয়োজনানি । শক্রনভিভবিতুমর্হতীতি দ্বিতীয়ার্হতাৎপৰ্য্যম্ ॥৫০—৫১॥

যে লোক আশ্বিন মাসে ব্রাহ্মণগণকে স্বতদান কবে ; অশ্বিনীকুমারেরা সন্তুষ্ট হইয়া তাহাকে সৌন্দর্য্যদান কবিয়া থাকেন ॥৪৬॥

যে মানুষ ব্রাহ্মণগণকে স্বতমিশ্রিত পায়সদান করে ; ব্রাহ্মসেরা কখনও তাহার গৃহ আক্রমণ কবে না ॥৪৭॥

যে লোক কমণ্ডলুদান করে, সে লোক বিপদে পতিত হয় না ; পিপাসায় মরে না এবং তাহার সমস্ত গৃহোপকরণই হয় ॥৪৮॥

যে মানুষ পবিত্র ও পবন শ্রদ্ধায়ুক্ত হইয়া, ব্রাহ্মণেব সম্মুখে তাহাব অভীষ্ট-বস্তু দান করে ; সে লোক সর্বদাই পরকৃত দানের ছয়ভাগের একভাগ কল-লাভ করিয়া থাকে ॥৪৯॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যে মানুষ, সমৃদ্ধিসম্পন্ন ব্রাহ্মণকে পাক ও ছন্ধাদি সন্তপ্ত করিবার তত্ত্ব কাষ্ঠদান করে ; সর্বদাই তাহার সমস্ত প্রয়োজন ও নানাবিধ-

ভগবাংশ্চাপি সম্প্রীতো বহির্ভবতি নিত্যশঃ ।

ন তং ত্যজন্তি পশবঃ সংগ্রামে চ জঘতাপি ॥৫২॥

পুত্রাঙ্ঘ্রি যঞ্চ লভতে যশ্ছত্রং সম্প্রয়চ্ছতি ।

ন চক্ষুর্ব্যাধিং লভতে যজ্ঞভাগমথান্মুতে ॥৫৩॥

নিদাঘকালে বর্ষে বা যশ্ছত্রং সম্প্রয়চ্ছতি ।

নাস্ত্য কশ্চিদ্মনোদাহঃ কদাচিদপি জায়তে ॥৫৪॥

কৃচ্ছ্রাং স বিষম্যৈষেব ক্ষিপ্ৰং মোক্ষমবাগ্নুতে ।

প্রদানং সর্বদানানাং শকটস্য বিশাম্পতে ।

এবমাহ মহাভাগ শাণ্ডিল্যো ভগবানৃষিঃ ॥৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন

পর্বনি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

ভগবানিতি । তং কাষ্ঠদাতারম্, পশবো গবাদয়ঃ ॥৫২॥

পুত্রানিতি । শ্রিয়ং সম্পদম্ । যজ্ঞভাগং যজ্ঞস্ত ক্রিয়ং ফলম্ ॥৫৩॥

নিদাঘেতি । বর্ষে বর্ষাকালে । মনোদাহশ্চিহ্নসম্ভাপঃ ॥৫৪॥

কৃচ্ছ্রাদিতি । সর্বদানানাং মধ্যে শকটত্র প্রদানং প্রকৃষ্টং দানং যঃ করোতীতি শেষঃ ।  
যটুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চাধ্যক্ষ শ্রীহরিনাসনিকান্তবাগীশচট্টোচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বনি দানধর্ম্মে ত্রিপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

কার্য্য সিদ্ধ হয় এবং সে লোক, শক্রগণের উপরে দেহেব শক্তিতে প্রভুত্ব করিতে  
পারে ॥৫০—৫১॥

ভগবান্ অগ্নিদেবও কাষ্ঠদাতার উপরে সমুদ্র হন, গবাদিপশুগণ তাহাকে  
ত্যাগ করে না এবং সে লোক যুদ্ধেও জয়লাভ কবে ॥৫২॥

যে লোক ছত্রদান কবে, সে লোক বহুতর পুত্র ও সম্পদ লাভ করে এবং  
যজ্ঞের ফল পায় ; অথচ তাহাব চক্ষুব কোন বোগ হয় না ॥৫৩॥

যে মানুষ গ্রীষ্মকালে বা বর্ষাকালে ছত্রদান কবে, তাহার মনে কখনও  
কোন সম্ভাপ হয় না ॥৫৪॥

যে লোক সর্বদানশ্রেষ্ঠ শকটদান কবে, সে লোক দারুণ বষ্ট হইতে সত্ববই  
মুক্তি পায় । নরনাথ ! ভগবান্ মহাত্মা শাণ্ডিল্যমুনি এইরূপ বলিয়াছেন ॥৫৫॥

\* ‘...পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...শততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দহমানায় বিপ্রায় যঃ প্রয়চ্ছতু্যপানহৌ ।

যৎফলং তস্য ভবতি তস্মৈ ব্রাহ্মি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

উপানহৌ প্রয়চ্ছেদ্ যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ।

মর্দতে কণ্টকান্ সর্বান্ বিষমাম্লিস্তরত্যপি ॥২॥

স শক্রণামুপরি চ সন্তিষ্ঠতি যুধিষ্ঠির ! ।

যানং চাশ্বতরীযুক্তং তস্য শুভ্রং বিশাম্পতে ! ॥৩॥

উপতিষ্ঠতি কোন্তেয় । রৌপ্যাকাঞ্চনভূষিতম্ ।

শকটং দম্যাসংযুক্তং দত্তং ভবতি চৈব হি ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

দহেতি । দহমানায় রবিকিরণসম্প্রভৃমৌ গমনকালে সম্ভব্যমানচরণায় । উপানহৌ চর্মপাছুকাব্যম্ ॥১॥

উপেতি । বিষমান্ উচ্চনীচভূভাগান্ ॥২॥

স ইতি । জন্মান্তরে তস্য তাদৃশং যানং ভবতীতি শেষঃ ॥৩॥

উপেতি । যেন দম্যাভ্যাং জিবর্ববষকাভ্যাং বৃষাভ্যাং সংযুক্তং শকটং দত্তং ভবতি, তস্য জন্মান্তরে রৌপ্যাকাঞ্চনভূষিতং শকটমুপতিষ্ঠতি ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ ! যে লোক সমুপচরণ ব্রাহ্মণকে চর্মপাছুকা দান করে ; তাহাব যে ফল হয়, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে লোক ভক্তিমুক্ত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে চর্মপাছুকাযুগল দান কবে ; সে লোক সমস্ত কণ্টকমর্দন কবিয়া চলিতে পাবে এবং বিষ্ণু স্থানও অতিক্রম কবিতে সমর্থ হয় ॥২॥

নরনাথ যুধিষ্ঠিব ! সেই চর্মপাছুকাদাতা শক্রগণেব উপবে আধিপত্য কবিতে পাবে এবং জন্মান্তরে তাহার শুভ্রবর্ণ অশ্বতরীযুক্ত যান হয় ॥৩॥

কুন্তীনন্দন ! যে লোক তরুণ বৃষযুগলযুক্ত শকটদান কবে, তাহার স্বর্ণ ও রৌপ্যভূষিত শকট হয় ॥৪॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যৎ ফলং তিলদানে চ ভূমিদানে চ কীর্তিতম্ ।  
গোদানে চান্নদানে চ ভূয়স্তদ্ ব্রহ্মি কৌরব ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণুস্ব মম কৌন্তেয় ! তিলদানশ্চ যৎ ফলম্ ।  
নিশম্য চ যথান্যায়ং প্রযচ্ছ কুরুসন্তম ! ॥৬॥  
পিতৃণাং পরমং ভোজ্যং তিলাঃ সৃষ্টাঃ স্মরন্তুবা ।  
তিলদানেন বৈ তস্মাৎ পিতৃপক্ষঃ প্রমোদতে ॥৭॥  
মাঘমাসে তিলান্ যন্ত ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছতি ।  
সর্বসত্ত্বসমাকীর্ণং নরকং স ন পশ্যতি ॥৮॥  
সর্বসত্রৈশ্চ যজতে যন্তিলৈর্যজতে পিতৃন ।  
ন চাকামেন দাতব্যং তিলশ্রাদ্ধং কদাচন ॥৯॥  
মহর্ষেঃ কশ্যপঐশ্চিতে গাত্রেভ্যঃ প্রসূতাস্তিলাঃ ।  
ততো দিব্যং গতা ভাবং প্রদানেষু তিলাঃ প্রভো ! ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

বদিতি । পুনরুক্তৌ প্রার্থনাবিশেষজ্ঞানার্থেতি বোধ্যম্ ॥৫॥  
শ্রুণুযেতি । নিশম্য শ্রদ্ধা, প্রযচ্ছ তিলান্ দেহি ॥৬॥  
পিতৃণামিতি । স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা । পিতৃপক্ষঃ পিতৃগণঃ ॥৭॥  
মাঘেতি । সর্গৈঃ সর্গৈর্হিংস্রজন্তুভিঃ সমাকীর্ণং ব্যাপ্তম্ ॥৮॥  
সর্কেতি । যজতে তিলৈঃ শ্রাদ্ধেন পূজয়তি, সঃ সর্বসত্রৈঃ সর্বযজৈর্যজতে । একতিলদানং  
সর্বযজ্ঞকরণতুল্যমিত্যর্থঃ ॥৯॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘কুরুনন্দন ! তিলদান, ভূমিদান, গোদান ও অন্নদানে  
আপনি যে ফল বলিয়াছেন, তাহা পুনরায় সবিশেষভাবে বলুন ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌববশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! তিলদানেব যে ফল, তাহা তুমি  
আমাব নিকট শ্রবণ কব এবং শ্রবণ করিয়া যথামিয়মে তিলদান কর ॥৬॥

ব্রহ্মা পিতৃলোকেব উৎকৃষ্ট ঋত্বকপে তিলসৃষ্টি কবিয়াছেন । অতএব  
তিলদানে পিতৃগণ আনন্দিত হন ॥৭॥

যে লোক মাঘমাসে ব্রাহ্মণগণকে তিলদান কবে ; সে লোক সর্বপ্রকাব  
হিংস্রজন্তুব্যাণ্ড নবকদর্শন কবে না ॥৮॥

যে মানুষ তিলদান পিতৃলোকেব পূজা কবে ; সে মানুষ সমস্ত যজ্ঞই  
করিয়া থাকে । মানুষ নিষ্কাম হইয়া তিলশ্রাদ্ধ কবিবে না ॥৯॥



## চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দহমানায় বিপ্রায় যঃ প্রয়চ্ছত্ব্যুপানহৌ ।

যৎফলং তস্মৈ ভবতি তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

উপানহৌ প্রয়চ্ছেদু যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ।

মর্দতে কণ্টকান্ সর্বান্ বিঘ্নান্নিস্তরত্যপি ॥২॥

স শক্রগামুপরি চ সন্তিষ্ঠতি যুধিষ্ঠির ! ।

যানং চাশ্বতরীযুক্তং তস্মৈ শুভ্রং বিশাম্পতে ! ॥৩॥

উপতিষ্ঠতি কোন্তেয় । রৌপ্যাকাঞ্চনভূষিতম্ ।

শকটং দম্যসংযুক্তং দত্তং ভবতি চৈব হি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

দহেতি । দহমানায় রবিকিরণসমুৎপত্ত্ব্যমৌ গমনকালে সন্তপ্যমানচরণায় । উপানহৌ চর্মপাছুকাধয়ম্ ॥১॥

উপেতি । বিঘ্নান্ উচ্চনীচভূভাগান্ ॥২॥

স ইতি । জন্মান্তরে তস্মৈ তাদৃশং যানং ভবতীতি শেষঃ ॥৩॥

উপেতি । যেন দম্যাত্ম্যং ত্রিবর্ষব্যবস্যাভ্যাং বৃষাভ্যাং সংযুক্তং শকটং দত্তং ভবতি, তস্মৈ জন্মান্তরে রৌপ্যাকাঞ্চনভূষিতং শকটমুপতিষ্ঠতি ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ ! যে লোক সন্তপ্তচরণ ব্রাহ্মণকে চর্মপাছুকা দান করে ; তাহাব যে ফল হয়, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে লোক ভক্তিয়ুক্ত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে চর্মপাছুকাযুগল দান করে ; সে লোক সমস্ত কণ্টকমর্দন কবিতা চলিতে পারে এবং বিঘ্ন স্থানও অতিক্রম কবিতে সমর্থ হয় ॥২॥

নরনাথ যুধিষ্ঠিব ! সেই চর্মপাছুকাদাতা শক্রগণের উপবে আধিপত্য কবিতে পারে এবং জন্মান্তরে তাহার শুভ্রবর্ণ অশ্বতরীযুক্ত যান হয় ॥৩॥

কুন্তীনন্দন ! যে লোক তুর্ণ বৃষযুগলযুক্ত শকটদান কবে, তাহাব স্বর্ণ ও রৌপ্যভূষিত শকট হয় ॥৪॥

যুধিষ্ঠিৰ উবাচ ।

যৎ ফলং তিলদানে চ ভূমিদানে চ কীর্তিতম্ ।  
গোদানে চান্নদানে চ ভূয়ন্তদ্ ব্রহ্মি কৌৰব ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু মম কৌন্তেয় ! তিলদানস্ত যৎ ফলম্ ।  
নিশম্য চ যথাত্মায়ং প্রযচ্ছ কুরুসত্তম ! ॥৬॥  
পিতৃণাং পরমং ভোজ্যং তিলাঃ স্ফট্যঃ স্নয়ন্তুবা ।  
তিলদানেন বৈ তস্মাৎ পিতৃপক্ষঃ প্রমোদতে ॥৭॥  
মাঘমাসে তিলান্ যন্তু ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছতি ।  
সৰ্বসন্তসমাকীৰ্ণং নরকং স ন পশ্যতি ॥৮॥  
সৰ্বসত্রৈশ্চ যজতে যন্তিলৈৰ্যজতে পিতৃন ।  
ন চাকামেন দাতব্যং তিলব্রাহ্মণং কদাচন ॥৯॥  
মহর্ষেঃ কশ্যপশ্চৈতে গাত্রেভ্যঃ প্রসূতাস্তিলাঃ ।  
ততো দিব্যং গতা ভাবং প্রদানেষু তিলাঃ প্রভো ! ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

যদিত্তি । পুনরুক্তৌ প্রার্থনাবিশেষজ্ঞানার্থেতি বোধ্যম্ ॥৫॥  
শৃণুযেতি । নিশম্য শ্রবণা, প্রযচ্ছ তিলান্ দেহি ॥৬॥  
পিতৃণামিতি । স্নয়ন্তুবা ব্রহ্মণা । পিতৃপক্ষঃ পিতৃগণঃ ॥৭॥  
মাঘেতি । সৰ্বৈঃ সৰ্বৈর্হিংস্রজন্তুভিঃ সমাকীৰ্ণং ব্যাপ্তম্ ॥৮॥  
সৰ্বৈতি । যজতে তিলৈঃ শ্রাদ্ধেন পূজয়তি, সঃ সৰ্বসত্রৈঃ সৰ্বসত্রৈৰ্যজতে । একতিলদানং  
সৰ্বযজ্ঞকরণতুল্যমিত্যর্থঃ ॥৯॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘কুরুনন্দন ! তিলদান, ভূমিদান, গোদান ও অন্নদানে  
আপনি যে ফল বলিয়াছেন, তাহা পুনরায় সবিশেষভাবে বলুন ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌববশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! তিলদানের যে ফল, তাহা তুমি  
আমাব নিকট শ্রবণ কর এবং শ্রবণ কবিয়া যথানিয়মে তিলদান কর ॥৬॥

ব্রাহ্মা পিতৃলোকের উৎকৃষ্ট খাদ্যরূপে তিলমৃষ্টি কবিয়াছেন । অতএব  
তিলদানে পিতৃগণ আনন্দিত হন ॥৭॥

যে লোক মাঘমাসে ব্রাহ্মণগণকে তিলদান কবে ; সে লোক সর্বপ্রকার  
হিংস্রজন্তুব্যাগু নবকদর্শন কবে না ॥৮॥

যে মানুষ তিলদান পিতৃলোকের পূজা কবে, সে মানুষ সমস্ত যজ্ঞই  
কবিয়া থাকে । মানুষ নিকাম হইয়া তিলশ্রাদ্ধ করিবে না ॥৯॥

পৌষ্টিকা রূপদাশ্চৈব তথা পাপবিনাশনাঃ ।  
 তস্মাৎ সর্বপ্রদানেভ্যস্তিলদানং বিশিষ্যতে ॥১১॥  
 আপস্তম্বশ্চ মেধাবী শত্ৰুশ্চ লিখিতস্তথা ।  
 মহর্ষির্গৌতমশ্চাপি তিলদানৈর্দ্বিবাং গতাঃ ॥১২॥  
 তিলহোমরতা বিপ্রাঃ সর্বৈ সংযতমৈথুনাঃ ।  
 সমা গবোন হবিষা প্রবৃত্তিষু চ সংস্থিতাঃ ॥১৩॥  
 সর্বেষামপি দানানাং তিলদানং বিশিষ্যতে ।  
 অক্ষয়ং সর্বদানানাং তিলদানমিহোচ্যতে ॥১৪॥  
 উচ্ছিন্নে তু পুরা হব্যে কুশিকর্ষিঃ পরন্তপঃ ।  
 তিলৈরগ্নিত্রয়ং হুত্বা প্রাপ্তবান্ গতিমুত্তমাম্ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

মহর্ষিরিতি । প্রস্তুতা নির্গতাঃ । দিব্যং স্বর্গীয়ম্ ॥১০॥  
 পৌষ্টিকা ইতি । পৌষ্টিকাঃ পুষ্টিজনকাঃ ॥১১॥  
 আপেতি । লিখিতো নাম মূনিবিশেষঃ । দিব্যং স্বর্গম্ ॥১২॥  
 তিলেতি । সংযতং কেবলশাস্ত্রাহমোদিতং মৈথুনং যোবাং তে । গবোন হবিষা দ্বতেন,  
 সমা হোমবিষয়ে তুল্যাতিলাঃ । অতএব তে তিলান্তেসাং বিপ্রাণাং প্রবৃত্তিষু হোমেচ্ছাহ  
 সংস্থিতাঃ ॥১৩॥  
 সর্বেষামিতি । অক্ষয়মক্ষয়ফলজনকম্ ॥১৪॥  
 উচ্ছিন্ন ইতি । উচ্ছিন্নে বিনুপ্তে, হব্যে দ্বতে । অগ্নিত্রয়ং দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়ান্  
 জীনয়ীন্ ॥১৫॥

রাজা! এই তিলসকল মহর্ষি কণ্ঠপেব গাত্র হইতে নির্গত হইয়াছে ।  
 অতএব তিলসকল দানেব বেলায় দিব্য ভাব প্রাপ্ত হয় ॥১০॥

তিলসকল পুষ্টি ও রূপজনক এবং পাপনাশক । সেই জন্ত অল্প সমস্ত বস্ত্র-  
 দান হইতে তিলদান শ্রেষ্ঠ ॥১১॥

মেধাবী, আপস্তম্ব, শত্ৰু, লিখিত ও মহর্ষি গৌতম তিলদান করিয়াই স্বর্গে  
 গিয়াছেন ॥১২॥

ব্রাহ্মণেরা সকলে সংযতমৈথুন হইয়া তিলদ্বারা হোমে নিরত হন । কারণ,  
 তিল গব্যদ্ব্যত্বেব তুল্য । এইজন্তই সেই তিল হোমবিষয়ে তাঁহাদের অভিপ্রেত  
 হয় ॥১৩॥

সমস্ত দানের মধ্যে তিলদান শ্রেষ্ঠ এবং তিলদান সমস্ত দানের মধ্যে অক্ষয়  
 ফলজনক বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥১৪॥

ইতি প্রোক্তং কুরুশ্রেষ্ঠ ! তিলদানমনুত্তমম্ ।  
 বিধানং যেন বিধিনা তিলানাগিহ শস্ত্রতে ॥১৬॥  
 অত উক্তং নিবোধেদং দেবানাং যচ্চুমিচ্ছতাম্ ।  
 সমাগমে মহারাজ ! ব্রহ্মাণা বৈ স্বয়ম্ভুবা ॥১৭॥  
 দেবাঃ সমেত্য ব্রহ্মাণং ভূমিভাগে যিষক্ষবঃ ।  
 শুভং দেশমযাচন্ত যজ্ঞম ইতি পার্থিব ! ॥১৮॥

দেবা উচুঃ ।

ভগবন্তুং প্রভুভূমৈঃ সর্বশ্চ ত্রিদিবশ্চ চ ।  
 যজ্ঞমহি মহাভাগ ! যজ্ঞং ভবদনুজয়া ॥১৯॥  
 নাননুজাতভূমির্হি যজ্ঞশ্চ ফলমশ্নুতে ।  
 স্বং হি সর্বশ্চ জগতঃ স্বাবরশ্চ চরশ্চ চ ।  
 প্রভুর্ভবসি তস্মাত্ত্বং সমনুজাতুমহিসি ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । যেন বিধিনা তিলানাং বিধানং দানকরণম্ ॥১৬॥  
 অত ইতি । নিবোধ শৃণু, ইদং বৃত্তম্ ॥১৭॥  
 দেবা ইতি । যিষক্ষবো যষ্টুমিচ্ছবঃ । ইতি উক্তা ॥১৮॥  
 ভগবন্নিতি । প্রভুঃ সৃষ্টিকরণাদধিপতিঃ ॥১৯॥  
 নেতি । অননুজাতা প্রভুনা নাহমতা ভূমির্বশ্চ নঃ । অনুজাতং ভূমৌ যজ্ঞকরণায়াহ  
 যন্তম্ । যষ্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

পূর্বকালে একদা স্বত বিলুপ্ত হইলে শক্রসম্ভাপক কুশিক মুনি, তিলদ্বারা  
 দক্ষিণাগ্নি, গার্হত্য ও আহবনীয় এই তিনটি অগ্নিতে হোম করিয়া উত্তম গতি  
 লাভ কবিয়াছিলেন ॥১৫॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! যে বিধি অনুসাবে তিলদান প্রশস্ত হয় ; এই সেই সর্বোত্তম  
 তিলদানবিধান বলিলাম ॥১৬॥

মহাবাজ ! ইহাব পবে স্বয়ম্ভু ব্রহ্মাব সহিত যজ্ঞার্থী দেবগণেব সম্মেলনের  
 এই বৃত্তান্ত শ্রবণ কব ॥১৭॥

রাজা ! একদা দেবতাবা পৃথিবীতে যজ্ঞ করিবার ইচ্ছা কবিয়া ব্রহ্মাব  
 নিকটে যাইয়া ‘আমবা যজ্ঞ কবিব’ এই কথা বলিয়া মঙ্গলময় স্থান প্রার্থনা  
 করিয়াছিলেন ॥১৮॥

দেবতারা বলিয়াছিলেন—‘ভগবন্ মহাভাগ ! আপনি পৃথিবী ও স্বর্গের  
 অধিপতি । অতএব আপনার অনুমতিক্রমে আমরা পৃথিবীতে যজ্ঞ করিব ॥১৯॥

ব্রহ্মোবাচ ।

দদানি মেদিনীভাগং ভবন্ত্যেহং সুরর্যভাঃ ! ।

যস্মিন্ দেশে করিষ্যধ্বং যজ্ঞান্ কশ্যপনন্দনাঃ ! ॥২১॥

দেবা উচুঃ ।

ভগবন্ ! কৃতকার্য্যাঃ স্ম যক্ষ্যামঃ স্বাপ্তদক্ষিণৈঃ ।

ইমং তু দেশং যুনয়ঃ পর্যুপাসন্তি নিত্যদা ॥২২॥

ততোহগস্ত্যশ্চ কণ্ঠশ্চ ভৃগুরত্রির্বৃষাকপিঃ ।

অসিতো দেবলশ্চৈব দেবযজ্ঞমুপাগমন্ ॥২৩॥

ততো দেবা মহাত্মান ঈজিরে যজ্ঞমচ্যুতম্ ।

তথা সমাপয়ামাসুর্যথাকালং সুরর্যভাঃ ॥২৪॥

ভাবতকৌমুদী

দদানীতি । মেদিনীভাগং যুগ্মদভিমতং পৃথিব্যা অংশম্ ॥২১॥

ভগবরিতি । স্বাপ্তা অতিগ্রচুয়া দক্ষিণা যেষাং তৈর্বজ্ঞৈঃ ॥২২॥

তত ইতি । উপাগমন্ তদযজ্ঞসম্পাদনায় ॥২৩॥

তত ইতি । ঈজিরে চক্রুঃ, অচ্যুতং বেদবিধানাদব্রষ্টম্ ॥২৪॥

কাবণ ; ভূস্বামী যে ভূমির অনুমতি না দেন, সেই ভূমিতে যজ্ঞ কবিলে তাহাব ফল হয় না ; এদিকে আপনি স্থাবরজঙ্গমাগ্নক সমস্ত জগতেব অধিপতি । অতএব আপনি পৃথিবীতে যজ্ঞ কবিবার জন্য আমাদিগকে অনুমতি করুন ॥২০॥

ব্রহ্মা বলিয়াছিলেন—‘কশ্যপনন্দন দেবশ্রেষ্ঠগণ । তোমরা যে স্থানে যজ্ঞ কবিবে, আমি তোমাদিগকে পৃথিবীর সেই অংশ দান করিলাম’ ॥২১॥

দেবগণ বলিয়াছিলেন—‘ভগবন্ ! আমরা কৃতকার্য্য হইলাম । যেহেতু, এখন আমরা প্রচুব দক্ষিণায়ুক্ত যজ্ঞ করিতে পাবিব । মুনিবা সর্বদা এই স্থানেব আদব কবেন ॥২২॥

তাহাব পর অগস্ত্য, কণ্ঠ, ভৃগু, অত্রি, বৃষাকপি, অসিত ও দেবল সেই যজ্ঞে উপস্থিত হইলেন ॥২৩॥

তাহাব পব মহাত্মা দেবতারা যথাবিধানে যজ্ঞ আবস্ত কবিলেন এবং যথা কালে তাহা সমাপন করিলেন ॥২৪॥

(২১) কশ্যপনন্দনাঃ বহু বর্ষ—নি ।

(২২) বহুহে স্বাপ্তদক্ষিণে- বহু বর্ষ ।

ত ইকৈবজ্ঞাস্ত্রিদশা হিমবত্যচলোত্তমে ।  
 ষষ্ঠমংশং ক্রতোস্তস্ত ভূমিদানং প্রচক্ৰিরে ॥২৫॥  
 প্রাদেশমাত্রং ভূমেস্ত যো দত্তাদনুপঙ্কতম্ ।  
 ন সীদতি স কৃচ্ছ্রে যু ন চ দুর্গাণ্যবাগ্নুতে ॥২৬॥  
 শীতবাতাতপসহাং গৃহভূমিং অসংস্কৃতাম্ ।  
 প্রদায় অরলোকস্থঃ পুণ্যাস্তেহপি ন চাল্যতে ॥২৭॥  
 মুদিতো বসতি প্রাজ্ঞঃ শক্ৰেণ সহ পার্থিব ।।  
 প্রতিজ্ঞয়প্রদানান্ন সোহপি স্বর্গে মহীয়তে ॥২৮॥  
 অধ্যাপককূলে জাতঃ শ্রোত্রিয়ো নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ।  
 গৃহে যশ্চ বসেত্তুর্কঃ প্রধানং লোকমগ্নুতে ॥২৯॥

## ভারতকৌমুদী

ত ইতি । ইষ্টবজ্ঞাঃ কৃতবজ্ঞাঃ । ষষ্ঠমংশং ষষ্ঠাংশকতুল্যকলজনকম্ ॥২৫॥  
 প্রাদেশেতি । অল্পপঙ্কতং ধননাদিনা ন বিরুতীকৃতম্ ॥২৬॥  
 শীতেতি । শীতবাতাতপসহাং অষ্টগৃহনির্মাণেন, অসংস্কৃতাং পরিকৃতাম্ । ন চাল্যতে  
 তন্মাং অরলোকাক্ষেপেণ পাত্যতে ॥২৭॥  
 মুদিত ইতি । প্রতিজ্ঞয়ত ভবনস্ত প্রদানাত্ ॥২৮॥  
 অধ্যাপকেতি । গৃহে দত্তে । প্রধানং লোকং ব্রহ্মলোকম্ ॥২৯॥

## ভারতভাবদীপঃ

দহমানায়েতি ॥১—২২॥ ইমং হিমবৎসমিহিতম্ ॥২৩—২৪॥ হিমবন্তি হিমবৎসমীপে কুরু-  
 ক্ষেত্রে, “যেহাং কুরুক্ষেত্রং বেদিরাসীদি”তি ক্রতে: ॥২৫—২৭॥ প্রতিজ্ঞয়ো বাসার্থং হলম্ ॥২৮॥

পরে সেই দেবতাবা পর্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয়ে যজ্ঞ সমাপন করিয়া সেই যজ্ঞের  
 বর্চভাগকলের তুল্যকলজনক ভূমিদান করিলেন ॥২৫॥

যে লোক বখাবস্থিত প্রাদেশমাত্র পবিমিত ভূমিও দান করে, সে লোক  
 কষ্টে অবসন্ন হয় না এবং দুর্গম স্থানে যায় না ॥২৬॥

মানুষ শীত, বায়ু ও আতপনিবাবণযোগ্যা ও পরিকৃতা গৃহভূমি দান  
 করিয়া, স্বর্গে যাইয়া পুণ্যক্ষয় হইলেও পতিত হয় না ॥২৭॥

রাজা ! মানুষ গৃহদান করিয়া স্বর্গে যায় এবং সেখানে যাইয়া, আনন্দিত  
 হইয়া ইন্দ্রের সহিত বাস করে ॥২৮॥

যাঁহাব প্রদত্ত গৃহে মানুষ সন্তুষ্ট হইয়া বাস করে, তিনি ব্রহ্মলোকে গমন  
 করেন এবং তৎপবে অধ্যাপকবংশে জন্মগ্রহণ করিয়া জিতেন্দ্রিয় শ্রোত্রিয়  
 হন ॥২৯॥

তথা গবার্ধে শরণং শীতবর্ষসহং দৃঢ়ম্ ।  
 আসপ্তমং তারয়তি কুলং ভরতসত্তম ! ॥৩০॥  
 ক্ষেত্রভূমিং দদল্লোকে শুভাং ত্রিষমবাপ্নুয়াৎ ।  
 রত্নভূমিং প্রদদ্যাত্তু কুলবংশং প্রবর্দ্ধয়েৎ ॥৩১॥  
 ন চোষরাং ন নির্দন্ধাং মহীং দদ্যাত্ কথঞ্চন ।  
 ন শ্মশানপরীতাং চ ন চ পাপনিষেবিতাম্ ॥৩২॥  
 পারক্যে ভূমিদেবে পিতৃণাং নির্বপেত্তু যঃ ।  
 তন্তুভূমিং বাপি পিতৃভিঃ শ্রাদ্ধং কৰ্ম্ম বিহন্ততে ॥৩৩॥  
 তস্মাৎ ক্রীড়া মহীং দদ্যাত্ স্বপ্নামপি বিচক্ষণঃ ।  
 পিণ্ডঃ পিতৃভ্যো দত্তো বৈ তস্মাৎ ভবতি শাস্বতঃ ॥৩৪॥

### ভাবভৌমদী

তথেষি । তথা দদাতি, শরণং গ্রহম্ । কুলং স্বকুলজাতং পুরুষম্ ॥৩০॥  
 ক্ষেত্রেষি । ক্ষেত্রভূমিং ধাত্বাদিরোপণযোগ্যভূমিম্ । কুলবংশং বংশগতজনসমূহম্ ॥৩১॥  
 নেতি । উষরাং ক্ষারমৃত্তিকাময়ীম্ । শ্মশানৈঃ পরীতাং ব্যাপ্তাম্, পাটপল্লোচ্ছাদিত্তি-  
 নিষেবিতাম্ ॥৩২॥  
 পারক্য ইতি । যো জনঃ পারক্যে পরকীয়ে ভূমিদেবে পিতৃণাং নির্বপেৎ শ্রাদ্ধং কুর্য্যাৎ,  
 তন্তুভূমিং পরকীয়ভূমিং বাপি দদ্যাদিতি শেষঃ, তন্তু তৎ শ্রাদ্ধং দানার্থং কৰ্ম্ম চ, উভয়মপি  
 পিতৃভির্বিহন্ততে পরিত্যাগেন নিষ্ফলীক্ৰিয়তে । পরকীয়ভূমৌ তৎপিতৃভ্যোহগ্রভাগং দদ্যা  
 জীবতাং মূল্যং ওদ্যাত বা শ্রাদ্ধং কুর্যাদেব, অগ্রভাগং ততস্তেভ্যো দদ্যাত্তুল্যঞ্চ জীবতামিতি  
 শ্রাদ্ধতত্ত্বতৎবচনাৎ ॥৩৩॥  
 তস্মাদিতি । শাস্বতশ্চিরকালীনফলজনকঃ ॥৩৪॥

### ভাবভাবদীপঃ

প্রধানং লোকং ব্রহ্মলোকম্ ॥২২—৩২॥ তদভূমিং পরকীয়াং ভূমিং বা যো নির্বপেৎ পিতৃভিঃ  
 পিতৃভ্যো দদ্যাত্তর্হি তচ্ছাদ্ধং তদভূমিদানার্থং কৰ্ম্ম চোভয়ং বিহন্ততে বৃথা ভবতি ॥৩৩॥ তস্মাৎ

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যিনি গকব জন্তু শীত ও বৃষ্টিনিবাবক দৃঢ় গ্রহদান কবেন,  
 তিনি নিজবংশেব সপ্তম পুরুষ পর্য্যন্ত উদ্ধাব কবিয়া থাকেন ॥৩০॥

মানুষ, জগতে শস্ত্রোপযুক্ত ভূমিদান কবিয়া মঙ্গলময় সম্পদ লাভ কবে  
 এবং রত্নযুক্ত ভূমিদান কবিয়া বংশবৃদ্ধি কবিয়া থাকে ॥৩১॥

ক্ষারমৃত্তিকাবুক্ত, দন্ধ, শ্মশানব্যাপ্ত ও পাপিষ্ঠ-ব্যবহৃতভূমি কোন প্রকাবেই  
 দান করিবে না ॥৩২॥

যে লোক পবকীয় ভূমিতে পিতৃশ্রাদ্ধ কবে, কিংবা পবকীয় ভূমিদান কবে ;  
 তাহার সেই শ্রাদ্ধ ও দান উভয়ই পিতৃলোকেবা নিষ্ফল কবিয়া থাকেন ॥৩৩॥

অটব্যঃ পৰ্বতাশ্চৈব নদন্তীৰ্থানি যানি চ ।  
 সৰ্বাণ্যস্বামিকানাৰ্হ্নহি তত্র পরিগ্রহঃ ॥৩৫॥  
 ইত্যেতদ্ ভূমিদানস্ত্র ফলমুক্তং বিশাম্পতে ! ।  
 অতঃ পরং তু গোদানং কীর্তয়িষ্যামি তেহনঘ ! ॥৩৬॥  
 গাবোহধিকান্তপশ্বিভ্যো যস্মাৎ সৰ্বেভ্য এব চ ।  
 তস্মান্মহেশ্বরো দেবস্তপস্তাভিঃ সহাস্থিতঃ ॥৩৭॥  
 ব্রাহ্মে লোকে বসন্ত্যেতাঃ সোমেন সহ ভারত ! ।  
 যাং তাং ব্রহ্মর্ষয়ঃ সিদ্ধাঃ প্রার্থয়ন্তি পরাং গতিম্ ॥৩৮॥  
 পয়সা হবিষা দগ্না শকুতাচাথ চর্মণা ।  
 অস্থিভিশ্চোপকূর্বন্তি শৃঙ্গৈর্বালৈশ্চ ভারত ! ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

অটবীতি । অটব্যো গভীরবনানি । তত্র ভেদু, নহি পরিগ্রহঃ ন খলু কস্তাপ্যধিকারঃ ।  
 অতএব অটব্যানীনি ন দস্তাদিতি ভাবঃ ॥৩৫॥  
 ইতীতি । হে বিশাম্পতে । প্রজাধিপতে ! ॥৩৬॥  
 গাব ইতি । অধিকা অধিকপুণ্যঃ । তান্তির্গোভিঃ সহ তপ আস্থিত আস্থিতঃ ॥৩৭॥  
 ব্রাহ্ম ইতি । এতা গাবঃ । সিদ্ধা ব্রহ্মর্ষবো যাং গতিং প্রার্থয়ন্তি ; গোদাতারোহপি তাং  
 গতিং প্রার্থয়ন্তি ॥৩৮॥  
 পয়সেতি । পয়সা হুঘ্নেন, শকুতা গোমযেন, বালৈর্লোমভিশ্চ ॥৩৯॥

অতএব বুদ্ধিমান্ লোক অল্প ভূমিও ক্রম্য করিয়া দান করিবে ; সেই ক্রীত-  
 ভূমিতে পিতৃলোকেব উদ্দেশে দত্ত পিণ্ড অক্ষয় ফলজনক হয় ॥৩৪॥

গভীব বন, পর্বত, নদী এবং যে সকল তীর্থ, সেই সমস্ত অব্যকেই মুনিবা  
 অস্বামিক বলিয়া থাকেন । অতএব সেই বনপ্রভৃতিতে কাহারও অধিকার  
 (দখল) হইতে পারে না ॥৩৫॥

নিষ্পাপ নবনাথ ! এই ভূমিদানের ফল বলিলাম ; ইহাব পর তোমার  
 নিকট গোদানের ফল বলিতেছি ॥৩৬॥

যেহেতু গোসমূহ সমস্ত তপস্বী হইতেই অধিক পবিত্র, সেই হেতুই মহাদেব  
 গোসমূহের সহিত মিলিত হইয়া তপস্তা কবেন ॥৩৭॥

ভরতনন্দন ! এই গোসকল ব্রহ্মলোকে চন্দ্রের সহিত বাস কবে । সুতরাং  
 সিদ্ধ ব্রহ্মর্ষিগণ যে গতি প্রার্থনা কবেন ; গোদাতাবাও সেই পবনগতি প্রার্থনা  
 করিয়া থাকেন ॥৩৮॥

(৩৫) অটবীপর্বতাশ্চৈব ..বক ।



নাসাং শীতাতপৌ শ্রাতাং সদৈতাঃ কৰ্ম কুৰ্বতে ।  
 ন বর্ষবিষয়ং বাপি দুঃখমাসাং ভবত্যুত ॥৪০॥  
 ব্রাহ্মণৈঃ সহিতা যান্তি তস্মাৎ পারমকং পদম্ ।  
 একং গোব্রাহ্মণং তস্মাৎ প্রবদন্তি মনীষিণঃ ॥৪১॥  
 রস্তিদেবস্ত যজ্ঞে তাঃ পশুদ্বেনোপকল্পিতাঃ ।  
 অতশ্চৰ্ম্মষতী রাজন্ ! গোচৰ্ম্মভ্যঃ প্রবর্তিতা ॥৪২॥  
 পশুত্বাচ্চ বিনিমূৰ্ত্তাঃ প্রদানায়োপকল্পিতাঃ ।  
 তা ইমা বিপ্রমুখ্যেভ্যো যো দদাতি মহীপতে ! ॥৪৩॥  
 নিস্তরেদাপদং কৃচ্ছ্রাং বিষমস্থোহপি পার্থিব ! ।  
 গবাং সহস্রদঃ প্রেত্য নরকং ন প্রপদ্যতে ॥৪৪॥  
 সর্বত্র বিজয়ং চাপি লভতে মনুজাধিপ ! ।  
 অমৃতং বৈ গবাং কীরমিত্যাহ ত্রিংশাদধিপঃ ॥৪৫॥ (বিশেষকম)

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । আসাং গবাম্ । বর্ষং বৃষ্টিঃ বিষয়ো হেতুর্ভূত তৎ ॥৪০॥  
 ব্রাহ্মণৈরिति । একং নিঃস্বার্থভাবেন পরোপকারকবর্ণাদেকজাতীয়ম্ ॥৪১॥  
 রস্তীতি । তা গাবঃ পশুদ্বেন "পশুমানভেত" ইতি শ্রুত্যাভ্যুপগম্যেণ । চৰ্ম্মষতী নাম নদী ॥৪২॥  
 পশুত্বাদিতি । তা গাবঃ, বিষমস্থো বিপদে স্থিতঃ, অমৃতমমৃতবৎ স্বমুখ ॥৪৩—৪৫॥

ভরতনন্দন ! গোসমূহ দুগ্ধ, দধি, ঘৃত, গোময়, চৰ্ম্ম, অস্থি, শৃঙ্গ ও লোমদ্বারা  
 মানুষের উপকার কবে ॥৩৯॥

এই গোসমূহের শীতে ও আতপে কষ্ট হয় না ; ইহাবা সর্বদাই মানুষের  
 কার্য্য কবে এবং বৃষ্টিতেও ইহাদের দুঃখ হইতে পারে না ॥৪০॥

সেই কাৰণে গোসকল ব্রাহ্মণগণের সহিত পরমপদ লাভ করে এবং সেই  
 কারণেই জ্ঞানীরা, গো ও ব্রাহ্মণকে এক বলেন ॥৪১॥

বাজা ! রস্তিদেবরাজ্য যজ্ঞে সেই গোসমূহকে পশুরূপে করনা করা  
 হইয়াছিল ; তাহাতেই বস্তিদেববাজা, গোচৰ্ম্ম হইতে চৰ্ম্মষতী নদী প্রবর্তিত  
 করিয়াছিলেন ॥৪২॥

তদবধি গোসকল পশুভাব হইতে মুক্তি পাইয়াছে এবং দানের জন্ত কল্পিত  
 হইয়াছে । নরনাথ ! যে লোক সেই গোসমূহ ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে দান করে,  
 সে লোক বিপদে পতিত হইয়াও সেই কষ্টকর বিপদ হইতে নিস্তার পায় ।

তস্মাদ্ভদ্রাতি যো ধেনুঃ স প্রযচ্ছতি ।  
 অগ্নীনাংব্যয়ং হেতকৌম্যং বেদবিদো বিদুঃ ॥৪৬॥  
 তস্মাদ্ভদ্রাতি যো ধেনুঃ স হৌম্যং সম্প্রযচ্ছতি ।  
 স্বর্গো বৈ মূর্তিমানেষ বৃষভঃ যো গবাং পতিম্ ।  
 বিপ্রৈ গুণযুতে দদ্যাৎ স বৈ স্বর্গে মহীয়তে ॥৪৭॥  
 প্রাণা বৈ প্রাণিনামেতে প্রোচ্যন্তে ভরতর্ষভ ।।  
 তস্মাদ্ভদ্রাতি যো ধেনুঃ প্রাণানেষ প্রযচ্ছতি ॥৪৮॥  
 গাবঃ শরণ্যা ভূতানামিতি বেদবিদো বিদুঃ ।  
 তস্মাদ্ভদ্রাতি যো ধেনুঃ শরণং স প্রযচ্ছতি ॥৪৯॥  
 ন বধার্থং প্রদাতব্যং ন কীনাশে ন নাস্তিকে ।  
 গোজীবিনে ন দাতব্যং তথা গোভরতর্ষভ ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদ্ভদ্রাতি । অগ্নেদক্ষিণায়িপ্রভৃতিভেদেন বহুভাষ্যনামিতি বহুবচনম্, অব্যয়ং নিত্যম্, হৌম্যং হোমসাধকম্ ॥৪৬॥  
 তস্মাদ্ভদ্রাতি । এষ বৃষভ । যট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৭॥  
 প্রাণা ইতি । এতে গোবৃষভাঃ । ধেনুঃ বৃষভঃ ॥৪৮॥  
 গাব ইতি । শরণ্যাঃ শরণেষু রক্ষকেষু নাথুভূতাঃ ॥৪৯॥  
 নেতি । কীনাশে রহসি গোহন্তবি, “কীনাশঃ কৰ্ষকে স্তুত্রে কৃতান্তোপাংস্তথাভিন” ইতি বিশ্বঃ ॥৫০॥

রাজা ! সহস্রগোদাতা যুদ্ধের পরে নরকে যায় না এবং সর্বত্র জয়লাভ করে ।  
 নরনাথ ! দেবরাজ বলেন ‘গোছৃঙ্খই অমৃত’ ॥৪৩—৪৫॥

অতএব যে লোক ধেনুদান কবে, সে লোক অমৃতই দান করে । কারণ,  
 বেদজ্ঞেরা ইহা মনে কবেন যে ; এই গোছৃঙ্খ অগ্নির নিত্য হোমসাধক ॥৪৬॥

অতএব যে লোক ধেনুদান করে, সে লোক হোমজব্যই দান করে । আর  
 এই বৃষ মূর্তিমান্ স্বর্গ । সূতবাং যে ব্যক্তি গুণবান্ ব্রাহ্মণকে গরুর স্বামী বৃষদান  
 করে ; সেই ব্যক্তি স্বর্গে বাস করিয়া থাকে ॥৪৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই গো ও বৃষকে প্রাণিগণের প্রাণ বলা হয় । অতএব যে  
 ব্যক্তি গো ও বৃষদান করে, সে প্রাণই দান করিয়া থাকে ॥৪৮॥

বেদজ্ঞেরা মনে করেন যে ; গোগণ প্রাণিগণের বক্ষক । অতএব যে লোক  
 গোদান করে ; সে লোক রক্ষকই দান করে ॥৪৯॥

দদৎ স তাদৃশানাং বৈ নরো গাং পাপকৰ্মণাম্ ।  
 অক্ষয়ং নরকং যাতীত্যেবমাহুর্হর্ষয়ঃ ॥৫১॥  
 ন-বৃশাং নাপবৎসাং বা বক্ষ্যাং রোগান্বিতাং তথা ।  
 ন ব্যঙ্গাং ন পরিজ্ঞাতাং দত্তাদৃগাং ব্রাহ্মণায় চ ॥৫২॥  
 দশসহস্রগোদো হি শক্রেণ সহ গোদতে ।  
 অক্ষয়াল্লভতে লোকান্নরঃ শতসহস্রদঃ ॥৫৩॥  
 ইত্যেতদগোপ্রদানঞ্চ তিলদানঞ্চ কীর্তিতম্ ।  
 তথা ভূমিপ্রদানঞ্চ শৃণুষাম্বে চ ভারত ! ॥৫৪॥  
 অন্নদানং প্রধানং হি কৌন্তেয় ! পরিচক্ষতে ।  
 অন্নম্ হি প্রদানেন রস্তিদেবো দিবং গতঃ ॥৫৫॥  
 আৰ্ভায় ক্ষুধিতায়ামং যঃ প্রয়চ্ছতি ভূমিপ ! ।  
 স্বায়ত্ত্বং মহৎ স্থানং স গচ্ছতি নরাধিপ ! ॥৫৬॥

### ভাবতকৌমুদী

দত্তাদিতি । পাপকৰ্মণামিতি সস্ত্রদানে সহস্রাববক্ষ্যা যতী ॥৫১॥  
 নেতি । অপবৎসাম্ অপকৃষ্টবৎসাং যুতবৎসাং বা ॥৫২॥  
 দশোতি । শতসহস্রং গবাং লক্ষং দদাতীতি নঃ ॥৫৩॥  
 ইতীতি । অন্নে অন্নদানবিষয়ে ফলং শৃণু ॥৫৪॥  
 অন্নেতি । রস্তিদেবো নাম কশিদ্ রাজা ॥৫৫॥  
 আৰ্ভায়েতি । স্বয়ত্ত্ববো ব্রহ্মণ ইদমিতি স্বায়ত্ত্বং স্থানং ব্রহ্মলোকম্ ॥৫৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! বধেব জন্তু গোদান কবিবে না এবং গোপনে গোহত্যাকাবী  
 নাস্তিক ও গোজীবীকে গোদান কর্তব্য নহে ॥৫০॥

মানুষ তাদৃশ পাপিষ্ঠদিগকে গোদান করিয়া অক্ষয় নবকে গমন কবে ইহাই  
 মহর্ষিরা বলেন ॥৫১॥

কৃশা, যুতবৎসা, বক্ষ্যা, রুগ্না, বিকৃতান্ধী ও অন্নক্লেশেই পৰিজ্ঞাতা থেহু  
 ব্রাহ্মণকে দান কবিবে না ॥৫২॥

মানুষ, দশসহস্র গোদান করিয়া স্বর্গে ইন্দ্রেব সহিত আমোদ অনুভব কবে  
 এবং লক্ষ গোদান কবিয়া অক্ষয় স্বর্গলাভ কবিয়া থাকে ॥৫৩॥

ভরতনন্দন ! এই আমি তোমাব নিকট গোদান, তিলদান ও ভূমিদানেব  
 ফল বলিলাম ; এখন অন্নদানের ফল শ্রবণ কর ॥৫৪॥

কুন্তিনন্দন ! যুনিরা অন্নদানকে প্রধান দান বলেন এবং রাজা বস্তিদেব  
 অন্নদান করিয়া স্বর্গে গিয়াছেন ॥৫৫॥

ন হিরণ্যৈৰ্ন বাসোভিনাশাদানেন ভারত ।।  
 প্রাপ্নু বন্তি নরাঃ শ্রেয়ো যথা হ্রদপ্রদাঃ প্রভো ! ॥৫৭॥  
 অন্নং বৈ প্রথমং দ্রব্যমন্নং ত্রীশ্চ পরা মতা ।  
 অন্নাৎ প্রাণঃ প্রভবতি তেজো বীৰ্য্যং বলং তথা ॥৫৮॥  
 সন্ত্যো দদাতি যশ্চান্নং সর্দৈকাগ্রমনা নরঃ ।  
 ন স দুর্গাণ্যবাপ্নোতীত্যেবমাহ পরাশরঃ ॥৫৯॥  
 অর্চযিত্বা যথাত্মাং দেবেভ্যোহন্নং নিবেদয়েৎ ।  
 যদন্না হি নরা রাজন্ । তদন্নাস্ত-শ্চ দেবতাঃ ॥৬০॥  
 কোমুদে শুক্লপক্ষে তু যোহন্নদানং করোতু্যত ।  
 স সন্তরতি দুর্গাণি প্রেত্য চানন্ত্যমগ্নুতে ॥৬১॥  
 অভুক্তাতিথয়ে চান্নং প্রয়চ্ছেদ্ যঃ সমাহিতঃ ।  
 স বৈ ব্রহ্মবিদাং লোকান্ প্রাপ্নু যাস্তরতর্ষত ! ॥৬২॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । হিরণ্যৈঃ স'ধায়ণধনৈঃ ॥৫৭॥

অন্নমিতি । ত্রীঃ কাস্তিঃ সজ্জনকমিত্যর্থঃ । প্রভবতি তিষ্ঠতি ॥৫৮॥

সন্ত্য ইতি । দুর্গাণি দুর্গমস্থানানি ॥৫৯॥

অর্চযিত্বেনি । যদ্যাদৃশমন্নং থাক্তং যেষাং তে ॥৬০॥

কৌমুদ ইতি । কোমুদে কার্ত্তিকে মাসি । আনন্ত্যং চিবস্বর্গম্ ॥৬১॥

নবনাথ বাজা । যে লোক ক্ষুধার্ত ব্যক্তিকে অন্নদান কবে, সে লোক উত্তম ব্রহ্মলোকে গমন কবিয়া থাকে ॥৫৬॥

ভবতনন্দন বাজা । মনুষ্যগণ সাধাবণ ধন, বস্ত্র বা অস্ত্র বস্ত্রদান কবিয়া সেকপ মঙ্গললাভ কবে না, অন্নদান কবিয়া যেকপ মঙ্গললাভ করে ॥৫৭॥

অন্ন প্রধান দ্রব্য, অন্ন পবম কাস্তিজনক এবং অন্ন হইতে প্রাণ থাকে ; আব তেজ, বীৰ্য ও বল হয় ॥৫৮॥

যে মানুষ একাগ্রচিত্ত হইয়া, সর্বদা সজ্জনকে অন্নদান কবে ; সে লোক সঙ্কটে পতিত হয় না, এই কথা পবাসব বলিয়াছেন ॥৫৯॥

বাজা । মানুষ, যথানিয়মে পূজা কবিয়া দেবগণকে অন্ননিবেদন কবিবে । মানুষেবা যেকপ অন্নভোজন কবে, তাহাদেব দেবতাবাও সেইকপ অন্নই ভোজন কবিয়া থাকেন ॥৬০॥

যে ব্যক্তি কার্ত্তিকমাসে শুক্লপক্ষে অন্নদান কবে ; সে ব্যক্তি ইহলোকে সমস্ত সঙ্কট হইতে উত্তীর্ণ হয় এবং পবলোকে চিরস্থায়ী স্বর্গলাভ করে ॥৬১॥

স্বকৃচ্ছ্রামাপদং প্রাপ্তশ্চান্নদঃ পুরুষস্তরেৎ ।

পাপং তরতি চৈবেহ দুষ্কৃতং চাপকর্ষতি ॥৬৩॥

ইত্যেতদন্নদানস্য তিলদানস্য চৈব হ ।

ভূমিদানস্য চ ফলং গোদানস্য চ কীর্তিতম্ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামশ্বশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভারতকৌমুদী

অভুক্তেন্তি । সমাহিতো দানায়ৈকাগ্রচিত্তঃ ॥৬২॥

স্বকৃচ্ছ্রান্নিতি । স্বকৃচ্ছ্রামভীষ কষ্টজনিকাম্ । দুষ্কৃতং দুর্কর্ম্মদোষম্ ॥৬৩॥

উপসংহরতি ইতীতি । কীর্তিতমুক্তম্ ॥৬৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

কীর্তিতাম্ ॥৬৪—৬১॥ কৌমুদে কার্ত্তিকে ॥৬২—৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

চতুঃপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যে লোক একাগ্রচিত্ত হইয়া, অভুক্ত অতিথিকে অন্নদান করে ;  
সে লোক ব্রহ্মজ্ঞানীদিগেব স্বর্গলাভ কবিয়া থাকে ॥৬২॥

আর অন্নদাতা লোক, অত্যন্ত কষ্টজনক বিপদে পতিত হইয়াও তাহা হইতে  
উত্তীর্ণ হইতে পাবে এবং পাপ হইতে উদ্ধাব পায় ও দুর্কর্ম্মের দোষখণ্ডন  
করিতে সমর্থ হয় ॥৬৩॥

যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমাব নিকট অন্নদান, তিলদান, ভূমিদান ও গো-  
দানের ফল বলিলাম ॥৬৪॥

\* ‘ষট্‌বহুতমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্ক, ‘...একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহিধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রুতং দানফলং তাত ! যদ্বয়া পরিকীৰ্ত্তিতম্ ।

অন্নদানং বিশেষেণ প্রশস্তমিহ ভারত ! ॥১॥

পানীয়দানমেবৈতৎ কথঞ্চেহ মহাকলম্ ।

ইত্যেতচ্ছ্রীতুমিচ্ছামি বিস্তরেণ পিতামহ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

হন্ত তে কথয়িষ্যামি যথাবস্তুরতর্ঘভ ! ।

গদতস্তন্মাত্রেহ শৃণু সত্যপরাক্রম ! ॥৩॥

পানীয়দানাৎ প্রভৃতি সর্বং বক্ষ্যামি তেহনঘ ! ।

যদন্নং যচ্চ পানীয়ং সম্প্রদায়াম্মুতে নরঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুতমিতি । হে ভাত । তাতবমাননীয় । । ইহ দানসামান্ত্রে ॥১॥

পানীয়েতি । কথং কেন প্রকারেণ, মহৎ ফলং যদ্বাস্তৎ ॥২॥

হন্তেতি । হন্তশব্দো হর্ষে । হর্ষচ্চ ধর্মপ্রসঙ্গাৎ ॥৩॥

পানীয়েতি । হে অনঘ । নরঃ অন্নং সম্প্রদায় যৎ, পানীয়ং সম্প্রদায় চ যৎ ফলম্মুতে, পানীয়দানাৎ প্রভৃতি তৎ সর্বং তে বক্ষ্যামি ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘মাননীয় ভবতনন্দন ! আপনি যাহা বলিলেন, আমি সেই দানের ফল শুনিলাম । এই দানসমূহের মধ্যে অন্নদানই বিশেষ প্রশস্ত জানিলাম ॥১॥

পিতামহ ! এই পানীয়দান কিপ্রকারে মহাফলজনক হয়, ইহা আমি বিস্তরক্রমে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভাল, সত্যপরাক্রম ভারতশ্রেষ্ঠ । আমি যথাযথভাবে তোমার নিকট সেই বিষয় বলিতেছি ; তুমি আজ এখন তাহা শ্রবণ কব ॥৩॥

নিম্পাপ যুধিষ্ঠির ! মানুষ, অন্নদান করিয়া যে ফললাভ কবে এবং জলদান করিয়া যে ফলপ্রাপ্ত হয়, সেই জলদানের ফলপ্রভৃতি সমস্ত ফলই আমি তোমার নিকট বলিতেছি ॥৪॥

ন তস্মাৎ পরমং দানং কিঞ্চিদস্তীতি মে মনঃ ।  
 অস্মাৎ প্রাণভূতস্তাত । প্রবর্তন্তে হি সৰ্ব্বশঃ ॥৫॥  
 তস্মাদস্মং পরং লোকে সৰ্বলোকেষু কথ্যতে ।  
 অস্মাদ্বলঞ্চ তেজশ্চ প্রাণিনাং বৰ্দ্ধতে সদা ॥৬॥  
 অন্নদানমতস্তস্মাচ্ছেদ্যমাহ প্রজাপতিঃ ।  
 সাবিত্র্য হপি কৌন্তেয় । ঐতং তে বচনং শুভম্ ॥৭॥  
 যতশ্চ যদৃথ্যা চৈব দেবসত্ত্বে মহামতে ।  
 অন্নে দত্তে নরেণেহ প্রাণা দত্তা ভবন্ত্যুত ॥৮॥  
 প্রাণদানাদ্ধি পরমং ন দানমিহ বিদ্বতে ।  
 ঐতং হি তে মহাবাহো । লোমশস্ত্রাপি তদ্বচঃ ॥৯॥  
 প্রাণান্ দত্তা কপোতায় যৎ প্রাপ্তং শিবিণা পুরা ।  
 তাং গতিং লভতে দত্ত্বা বিজ্ঞান্নং বিশাম্পতে ॥১০॥

#### ভাবতকৌমুদী

নেতি । মনো মন্যত ইতি শেষঃ । প্রবর্তন্তে জীবন্তি ॥৫॥  
 তস্মাদিতি । লোকে জগতি, সৰ্বলোকেষু সকলজনেষু ॥৬॥  
 অয়েতি । তস্মাদ্ অব্যাস্তরদানাৎ । তে স্বয়ং ॥৭॥  
 যত ইতি । দেবসত্ত্বে দেবোদ্দেশকবাক্যে ॥৮॥  
 প্রাণেতি । তে স্বয়ং, লোমশস্ত্র তদাখ্যস্ত মূনেঃ সকাশাৎ ॥৯॥  
 প্রাণানিতি । যৎ ফলম্, শিবিণা তদাখ্যোন রাজ্ঞা ॥১০॥

বৎস । আমি মনে কবি যে, সেই অন্নদান হইতে উৎকৃষ্ট দান আর কিছু  
 নাই । কাবণ, সকল প্রাণীই অন্ন হইতে জীবনধারণ কবে ॥৫॥

, সেই জন্তই জগতে সমস্ত জনসমাজে অন্নকেই শ্রেষ্ঠ বলা হয় । বিশেষতঃ  
 প্রাণিগণের বল ও তেজ অন্ন হইতেই সর্বদা বৃদ্ধি পায় ॥৬॥

এই জন্তই ব্রহ্মা অস্ত্রান্ত্র দান হইতে অন্নদানকেই শ্রেষ্ঠ বলেন । কুন্তীনন্দন !  
 তুমি সাবিত্রীর মঙ্গলময় বাক্যও শুনিয়াছ ॥৭॥

মহামতি যুধিষ্ঠির । যে হেতু যে প্রকাবেই কেন হউক না, মানুষ দেববাক্যে  
 অন্নদান করিলে, তাহার যে, প্রাণদানই করা হয় ॥৮॥

এই জগতে প্রাণদান হইতে উৎকৃষ্ট দান নাই ; মহাবাহু ! তুমি এই বিষয়ে  
 লোমশমুনিরও সেই বাক্য শুনিয়াছ ॥৯॥

নরনাথ ! পূর্বকালে শিবিরাজা কপোতকে প্রাণদান করিয়া যে গতি  
 পাইয়াছিলেন ; মানুষ ব্রাহ্মণকে অন্নদান করিয়া সেই গতিলাভ করে ॥১০॥

তস্মাবিশিষ্টাং গচ্ছন্তি প্রাণদা ইতি নঃ শ্রুতম্ ।  
 অন্নং বাপি প্রভবতি পানীয়াং কুরুসত্তম ! ॥১১॥  
 নীরজাতেন হি বিনা ন কিঞ্চিং সম্প্রবর্ততে ।  
 নীরজাতশ্চ ভগবান্ সোমো গ্রহগণেশ্বরঃ ॥১২॥  
 অমৃতঞ্চ সুধা চৈব স্বাহা চৈব স্বধা তথা ।  
 অন্নোষধ্যো মহারাজ ! বীরুদ্ধশ্চ জলোদ্ভবাঃ ।  
 যতঃ প্রাণভূতাং প্রাণাঃ সন্তবন্তি বিশাম্পতে ! ॥১৩॥  
 দেবানামমৃতং হ্রস্বং নাগানাঞ্চ সুধা তথা ।  
 পিতৃণাঞ্চ স্বধা প্রোক্তাঃ পশুনাঞ্চাপি বীরুদ্ধঃ ॥১৪॥  
 অন্নমেব মনুষ্যাণাং প্রাণানাছম'নীষিণঃ ।  
 তচ্চ সৰ্বং নরব্যাস্ত্র । পানীয়াং সম্প্রবর্ততে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । বিশিষ্টাং শ্রেষ্ঠাং গতিম্ । প্রভবতি উৎপত্ততে ॥১১॥  
 নীরেতি । নীরজাতেন অলোৎপন্নেন খাত্তাদিনা বিনা কিঞ্চিদপি কৃতম্, ন সম্প্রবর্ততে ন  
 জীবতি । সোমশ্চন্দ্রশ্চ নীরজাতঃ সমুদ্ভজলোৎপন্নঃ ॥১২॥  
 অমৃতমিতি । তিন্নতিন্নদ্রাবানামমৃতাদীনি তিন্নতিন্নখাত্তানি পরবচনে স্পষ্টীভবিত্ত্বম্ ।  
 বীরুদ্ধো লতাদয়ঃ । বৃটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৩॥  
 দেবানামিতি । অজ্ঞানপদং খাত্তমাত্মপরম্ । স্বাহা চায়েরিতি বোধ্যম্ ॥১৪॥  
 অন্নমিতি । প্রাণান্ প্রাণরক্ষকম্ ॥১৫॥

অতএব প্রাণদাতাবা তাহা হইতেও উৎকৃষ্ট গতিলাভ করেন ইহা আমাদের  
 শুনা আছে । কৌরবশ্রেষ্ঠ । অ ও জল হইতে উৎপন্ন হয় ॥১১॥

জলজাত খাত্তাদি ব্যতিবেকে কোন প্রাণীই জীবিত থাকে না এবং ভগবান্  
 গ্রহশ্রেষ্ঠ চন্দ্রও জল হইতে জন্মিয়াছেন ॥১২॥

মহারাজ নবনাথ ! অমৃত, সুধা, স্বাহা, স্বধা, অন্ন, ওষধি ও লতা প্রভৃতি  
 উদ্ভিদ্ধ জল হইতে উৎপন্ন হয় এবং যে জল হইতে প্রাণিগণের প্রাণ বিজ্ঞমান  
 থাকে ॥১৩॥

অমৃত দেবগণের খাত্ত, সুধা নাগদিগের ভোজ্য, স্বাহা অগ্নিব খাত্ত, স্বধা  
 পিতৃগণের অন্ন এবং উদ্ভিদ্ধ পশুগণের ভক্ষণীয় ॥১৪॥

নরশ্রেষ্ঠ ! গণ্ডিতেয়া বলেন—‘অন্নই মানুষের প্রাণ । সে সমস্তই জল  
 হইতে উৎপন্ন হয় ॥১৫॥

(১৩) অমৃতঞ্চ সুধা চৈব স্বধা চৈবায়তং তথা -বর্ষ বর্ধ—নি ।



তস্মাৎ পানীয়দানাদৈ ন পরং বিদ্বতে কচিৎ ।  
 তচ্চ দদ্যামসো নিত্যং যদীচ্ছন্তুতিমান্ননঃ ॥১৬॥  
 ধন্যং যশস্ত্রমায়ুয্যং জলদানমিহোচ্যতে ।  
 শক্রং শচাপ্যধি কৌন্তেয় ! সদা তিষ্ঠতি তোয়দঃ ॥১৭॥  
 সর্বকামানবাপ্নোতি কীর্ত্তিঞ্চৈব হি শাশ্বতীম্ ।  
 প্রেত্য চানন্ত্যগম্নাতি পাপেভ্যশ্চ প্রমুচ্যতে ॥১৮॥  
 তোয়দো মনুজব্যাস্ত্র ! স্বর্গং গম্মা মহাত্ম্যতে ! ।  
 অক্ষয়ান্ সমবাপ্নোতি লোকানিত্যব্রবীন্মনুঃ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । পরং শ্রেষ্ঠম্ । ভূতিং সম্পদম্ ॥১৬॥  
 ধনমিতি । অধিতিষ্ঠতি অধিপতিরূপেণ বর্ত্ততে ॥১৭॥  
 সর্কেতি । শাশ্বতীং চিরস্থায়িনীম্ ॥১৮॥  
 তোয়দ ইতি । লোকান্ ভতোহপি ব্রহ্মলোকাদীন ॥১৯॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসগিলাস্তবাসীশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-  
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

শ্রুতিমিতি ॥১—১১॥ নীরজাতেন জলোত্তমেন ধাত্তাদিনা ॥১২—১২॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে  
 পঞ্চপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৫॥

অতএব জলদান হইতে কোন দিন কোন দানই উৎকৃষ্ট নহে । অতএব  
 মানুষ যদি নিজেব সম্পদ ইচ্ছা করে ; তবে সর্বদা জলদান করিবে ॥১৬॥

কুন্তীনন্দন ! জলদানকে জগতে পুণ্য, যশ ও আয়ুজনক বলিয়া বলা হইয়া  
 থাকে । অতএব জলদাতা সর্বদাই শত্রুগণের উপরে আধিপত্য করিতে  
 পারে ॥১৭॥

জলদাতা ইহলোকে সমস্ত অভীষ্ট ও চিরস্থায়ী কীর্ত্তিলাভ করে ; পাপ  
 হইতে মুক্ত হয় এবং পরলোকে অক্ষয় স্বর্গলাভ করিয়া থাকে ॥১৮॥

মহাতেজা নরশ্রেষ্ঠ ! জলদাতা স্বর্গে যাইয়া ব্রহ্মলোকপ্রভৃতি অক্ষয়লোক  
 প্রাপ্ত হয় ; ইহা মনু বলিয়াছেন ॥১৯॥

\* ‘সপ্তবষ্টভমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘...ষাধিকশতভমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ষট্ পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

তিলানাং কীদৃশং দানমথ দীপস্ত চৈব হি ।  
অন্নানাং বাসসাকৈব ভূয় এব ত্রবীহি মে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
ব্রাহ্মণস্ত চ সংবাদং যমস্ত চ যুধিষ্ঠির ! ॥২॥  
মধ্যদেশে মহান্ গ্রামো ব্রাহ্মণানাং বভূব হ ।  
গঙ্গায়মুনয়োর্মধ্যে যামুনস্ত গিরেরথঃ ॥৩॥  
পৰ্ণশালেতি বিখ্যাতো রমণীয়ো নরাদিপ ! ।  
বিদ্বাংসস্তত্র ভূয়িষ্ঠা ব্রাহ্মণাশ্চাবসংস্তথা ॥৪॥  
অথ প্রাহ যমঃ কক্ষিৎ পুরুষং কৃষ্ণবাসসম্ ।  
রক্তাক্ষমূৰ্দ্ধরোমাণং কাকজজ্ঞাক্ষিনাসিকম্ ॥৫॥

ভারতঃকৌমুদী

তিলানামিতি । ভূয়ঃ পুনরেষ, ত্রবীহি ক্রহি ॥১॥  
অথৈতি । ইদং বহুশ এব প্রাখ্যাখ্যাতম্ ॥২॥  
মধ্যেতি । যামুনস্ত যমুনানদীতীরস্থিতস্ত, গিরেঃ পৰ্ব্বতস্ত ॥৩॥  
পৰ্ণেতি । ভূয়িষ্ঠা বহুতর্য্যঃ ॥৪॥  
অথৈতি । কাকজ্জৈব জজ্ঞে অক্ষিণী নাসিকা চ যন্ত তম্ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! তিল, দীপ, অন্ন ও বস্ত্রের দান কিপ্রকার  
তাহা আপনি পুনরায় আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব ! এবিষয়েও বুকেরা যম ও ব্রাহ্মণের সংবাদ-  
কপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

ভারতবর্ষের মধ্যদেশে গঙ্গা ও যমুনার মধ্যে যামুনপৰ্ব্বতের নিম্নে বিশাল  
একটা গ্রাম ছিল ॥৩॥

নরনাথ ! সেই গ্রামটী স্কন্দর ও ‘পৰ্ণশালা’ নামে বিখ্যাত ছিল ; সেই গ্রামে  
বহুতর বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ বাস করিতেন ॥৪॥

গচ্ছ স্বং ব্রাহ্মণগ্রামং ততো গচ্ছা তমানয় ।  
 অগস্ত্যং গোত্রতশ্চাপি নামতশ্চাপি শশ্মিণম্ ॥৬॥  
 শমে নিবিষ্টং বিদ্বাংসমধ্যাপকমনাবৃতম্ ।  
 মা চান্ধমানয়েথাস্ত্বং সগোত্রং তস্ম পার্শ্বতঃ ॥৭॥ (যুগ্মকম্)  
 স হি তাদৃগ্গুণন্তেন তুল্যোহধ্যয়নজন্মনা ।  
 অপত্যেষু তথা বৃতে সমন্তেনৈব ধীমতা ॥৮॥  
 তমানয় যথোদ্দিক্টং পূজা কার্যা হি তস্ম বৈ ।  
 স গচ্ছা প্রতিকূলং তচ্চকার যমশাসনম্ ॥৯॥  
 তমাক্রম্যানয়ামাস প্রতিষিদ্ধো যমেন যঃ ।  
 তস্মৈ যমঃ সমুখায় পূজাং কৃৎস্বা চ বীর্যবান্ ॥১০॥  
 প্রোবাচ নীয়তামেষ সোহস্ম আনীয়তামিতি ।  
 এবমুক্তে তু বচনে ধৰ্ম্মরাজেন স দ্বিজঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

গচ্ছতি । গোত্রতঃ অগস্ত্যম্ অগস্ত্যগোত্রম্ । শমে অন্তরিত্রিয়মমনে, অনাবৃতং প্রকাশ-  
 হিতম্ ॥৬—৭॥

স ইতি । স সগোত্রঃ, তাদৃগ্গুণঃ শশ্মিতুল্যগুণযুক্তঃ অধ্যয়নজন্মনা চ তেন শশ্মিণা তুল্যঃ,  
 অপত্যেষু তথা বৃতে ব্যবসারে চ তেন ধীমতা শশ্মিণেব সমঃ । অতঃ সৌসাদৃষ্ঠ্যং সগোত্রং  
 নানয়েথা ইতি ভাবঃ ॥৮॥

তমিতি । প্রতিকূলং বিপরীতং যমস্ত শাসনমামেশম্ ॥৯॥

একদা যম আসিয়া কোন ব্রাহ্মণকে বলিলেন—‘সেই ব্রাহ্মণের পরিহিত বস্ত্র  
 কৃষ্ণবর্ণ, নয়নযুগল রক্তবর্ণ, লোমগুলি উচ্চ এবং কাকের স্থায় জন্ম, নয়ন ও  
 নাসিকা ছিল ॥৫॥

‘তুমি ব্রাহ্মণগ্রামে যাও ; সেখানে যাইয়া শমগুণ অর্জনে ব্যাপৃত, বিদ্বান,  
 অধ্যাপক, অনাবৃত ও অগস্ত্যগোত্র শশ্মিনামক সেই ব্রাহ্মণকে আনয়ন কর ।  
 কিন্তু তাঁহার পার্শ্ব হইতে তাঁহারই সগোত্র অস্ত্র ব্রাহ্মণকে আনয়ন করিও  
 না ॥৬—৭॥

কারণ, সেই সগোত্র ব্রাহ্মণ শশ্মীবই তুল্য গুণবান্ ; অধ্যয়ন ও বংশে  
 তাঁহারই সদৃশ এবং সন্তান ও ব্যবসায়ে সেই ধীমান্ শশ্মীরই সমান ॥৮॥

উক্তরূপ সেই ব্রাহ্মণকে আনয়ন কর ; আমি তাঁহার পূজা করিব ; কিন্তু  
 সেই রক্তাক্ত পুরুষ যাইয়া যমের আদেশের বিপরীত কার্য্য করিল ॥৯॥

উবাচ ধর্মরাজানং নির্বিক্রোহাধ্যয়নেন বৈ ।

যো মে কালো ভবেচ্ছেষস্তং বসেম্মিহাচ্যুত ॥১২॥ (বিশেষকম্)

যম উবাচ ।

নাহং কালস্ত বিহিতং প্রাপ্নোমীহ কথঞ্চন ।

যো হি ধর্মং চরতি বৈ তং তু জানামি কেবলম্ ॥১৩॥

গচ্ছ বিপ্র ! স্বমঠেব আলয়ং স্বং মহাদ্যুতে ।।

ক্রহি সর্বং যথা শৈবরং করবাণি কিমচ্যুত । ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

যত্ত্বজ্ঞে কৃত্বা স্তমহং পুণ্যং স্মাতদ্ ভবীহি মে ।

সর্বস্য হি প্রমাণং স্বং ত্রৈলোক্যস্তাপি সত্তম । ॥১৫॥

#### ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । আকম্য যুযা । দ্বিজো বক্তাকাবিবিশিষ্টঃ নির্বিক্রোহো গানঃ, হে অচ্যুত ! ব্যবসারাদ-  
জ্ঞে । ॥১০—১২॥

নেতি । অহং কালস্ত আয়ুঃ, বিহিতং নিয়ত্যা নির্জিহং পরিমাণম্, কথঞ্চনাপি ন  
প্রাপ্নোমি ন জানামি । যো হি ধর্মং চরতি, তমেব কেবলং পূজ্যম্ভেন জানামি ॥১৩॥

গচ্ছতি । যথা শৈবরং যথেষ্টং সর্বং ক্রহি ॥১৪॥

বহিতি । স্বং কর্ম, প্রমাণং বিশ্বাসপাত্রম্ ॥১৫॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ভিলানাবিতি ॥১০—১১॥ ইহ বয়লোকে ॥১২॥ কালস্ত বিহিতমায়ুঃপ্রমাণং ন প্রাপ্নোমি

অর্থাৎ যম ঠাঁহাকে আনিতে নিষেধ করিয়াছিলেন ; ব্রহ্মাক পুরুষ  
ঠাঁহাকেই ধবিয়া আনয়ন কবিল । তখন বীর্ঘ্যবান্ যম উখিত হইয়া ঠাঁহার  
পূজা করিয়া বলিলেন—‘ঠাঁহাকে লইয়া যাও, সেই অপরকে আনয়ন কর ।’  
যম এইরূপ কথা বলিলে সেই ব্রাহ্মণ যমকে বলিল—‘আমি অধ্যয়নের  
ব্যাপারে গ্লানিভোগ করিতেছি । অতএব আমার জীবনের যে অবশিষ্ট কাল  
আছে তাবৎ কাল আমি এইখানে থাকিব’ ॥১০—১২॥

যম বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আমি আয়ুঃ পরিমাণ কোন প্রকারেই জানি না ;  
কিন্তু যিনি ধর্মচরণ করেন, ঠাঁহাকে কেবল পূজনীয় বলিয়া জানি ॥১৩॥

মহাতেজা ব্রাহ্মণ ! আপনি এখনই নিজ ভবনে গমন করুন । ধার্মিক !  
আমি আপনার কি করিব, ইচ্ছানুসারে সে সমস্তই আপনি বলুন’ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘এই জগতে যাহা করিয়া অতি মহৎ পুণ্য লাভ করা  
যায়, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন । কাবণ, সাধুজ্ঞেষ্ঠ ! আপনি সমগ্র  
জিহুবনের বিশ্বাসেব পাত্র ॥১৫॥

যম উবাচ ।

শৃণু তত্ত্বেন বিপ্রর্ষে ! প্রদানবিধিমুত্তমম্ ।  
 তিলাঃ পরমকং দানং পুণ্যং চৈবেহ শাস্ততম্ ॥১৬॥  
 তিলাশ্চ সম্প্রদাতব্য। যথাশক্তি দ্বিজর্ষভ ! ।  
 নিত্যদানাং সর্বকামাংস্তিলা নির্বর্তয়ন্ত্যুত ॥১৭॥  
 তিলান্ প্রাক্কে প্রশংসন্তি দানমেতদ্ব্যনুত্তমম্ ।  
 তান্ প্রযচ্ছস্ব বিপ্রেভ্যো বিধিদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ॥১৮॥  
 বৈশাখ্যাং পৌর্ণমাস্তাং তু তিলান্ দত্তাদ্বিজাতিষু ।  
 তিলা ভক্ষয়িতব্যশ্চ সদা হালন্তনঞ্চ তৈঃ ॥১৯॥  
 কার্য্যং সততমিচ্ছন্তিঃ শ্রেয়ঃ সর্বাঙ্গনা গৃহে ।  
 তথাপঃ সর্বদা দেয়াঃ প্রপাশৈচব ন সংশয়ঃ ॥২০॥

ভাবতকৌমুদী

শৃণ্বিতি । তিলাস্তিলদানম্, শাস্ততং চিবস্থায়িকলজনকম্ ॥১৬॥  
 তিলা ইতি । নির্বর্তয়ন্তি নিষ্পাদয়ন্তি ॥১৭॥  
 তিলানিতি । ন বিত্ততে উত্তমং যস্যান্তঃ ॥১৮॥  
 বৈশাখ্যামিতি । তৈস্তিলৈস্তিলতৈলৈঃ, আলন্তনমভ্যঞ্জনং কৰ্ত্তব্যম্ ॥১৯॥  
 কার্য্যমিতি । শ্রেয়ো মঙ্গলজনকম্, সর্বাঙ্গা সর্বপ্রযত্নেন, আপো জলম্, প্রপাঃ পানীয়-  
 শালাঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

ন জানামি, কালেনাপ্রবর্তিতং স্বামিহ স্থাপয়িতুং ন শক্যমীত্যর্থঃ ॥১৬॥ ব্রূহি পৃচ্ছ ॥১৭—১৮॥

যম বলিলেন—‘ব্রহ্মর্ষি। আপনি যথাযথভাবে উত্তম দানবিধি অবগণ করুন ।  
 তিলদান উত্তমদান ; তাহা পুণ্য ও চিবস্থায়ী ফল উৎপাদন করে ॥১৬॥  
 ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । শক্তি অনুসারে তিলদান করিবে । নিত্য তিলদান করিলে,  
 সেই তিল সমস্ত অভীষ্ট নিষ্পাদন করে ॥১৭॥

মুনিরা প্রাক্কে তিলের প্রশংসা কবেন ; সুতবাং ইহার দান সর্বোত্তম ।  
 অতএব আপনি শাস্ত্রদৃষ্ট প্রকারে ব্রাহ্মণগণকে তিলদান করুন ॥১৮॥

মাহুষ বৈশাখী পূর্ণমায ব্রাহ্মণগণকে তিলদান করিবে, তিলভক্ষণ করিবে  
 এবং সর্বদা তিলতৈল অক্ষণ করিবে ॥১৯॥

সতত গৃহে মঙ্গলাভিলাষী লোকেরা সর্বদা জল ও পানীয়শালা দান  
 করিবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ করিবে না ॥২০॥

পুষ্করিণ্যন্তড়াগানি কৃপাংশৈচবাত্ত খানয়েৎ ।  
 এতৎ সুদূরভতরমিহলোকে দ্বিজোত্তম ! ॥২১॥  
 আপো নিত্যং প্রদেয়ান্তে পুণ্যং হেতদনুত্তমম্ ।  
 প্রপাশ্চ কার্য্যা দানার্থং নিত্যং তে দ্বিজসত্তম ! ।  
 ভুক্তেহপ্যন্নং প্রদেয়ং তু পানীয়ং বৈ বিশেষতঃ ॥২২॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যক্তে স তদা তেন যমদূতেন বৈ গৃহান্ ।  
 নীতশ্চ কারয়ামাস সর্বং তদ্যমশাসনম্ ॥২৩॥  
 নীত্বা তং যমদূতোহপি গৃহীত্বা শশ্মিণং তদা ।  
 যযৌ স ধর্ম্মরাজায় ঋবেদযত চাপি তম্ ॥২৪॥  
 তং ধর্ম্মরাজো ধর্ম্মজ্ঞং পূজয়িত্বা প্রতাপবান্ ।  
 কৃত্বা চ সংবিদং তেন বিসমর্জ্য যথাগতম্ ॥২৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

পুষ্করিণ্য ইতি । অত্র শস আনিলোপাত্তাব্ আর্ষঃ ॥২১॥  
 আপ ইতি । আপো জলম্ । প্রপাঃ পানীয়শালাঃ । ভুক্তে অগ্নি একাদভুক্তেহপি ।  
 বহুপাদঃ শ্লোকঃ ॥২২॥  
 ইতীতি । তেন যমেন । যমস্ত শাসনমাদেশম্ ॥২৩॥  
 নীত্বেতি । শশ্মিণং শশ্মিনামকং ব্রাহ্মণম্ ॥২৪॥  
 তস্মিতি । সংবিদমালাপম্, তেন শশ্মিণা সহ ॥২৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! মানুষ—পুষ্করিণী, অস্ত্র জলাশয় ও কৃপ খনন কবাইবে । ইহ-  
 লোকে এই কার্য্য অতি দুষ্কর ॥২১॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি প্রত্যহ জলদান করিবেন ; ইহা সর্বোত্তম পুণ্যকার্য্য  
 এবং জলদানেব নিমিত্ত সর্বদা পানীয়শালা নির্মাণ কবিয়া রাখিবেন , আব  
 মানুষ ভুক্তই হউক বা অভুক্তই হউক, তাহাদিগকে অন্ন ও বিশেষতঃ জলদান  
 কবিবেন ॥২২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন যম একপ বলিলে, যমদূত সেই ব্রাহ্মণকে তাঁহাব  
 গৃহে লইয়া গেল । ক্রমে তিনি যমেব সেই আদেশক্রমে সমস্তই কবিলেন ॥২৩॥

পবে যমদূতও সেই শশ্মীকে লইয়া যমেব নিকট গেল এবং তাঁহাকে সমস্ত  
 বিষয় জানাইল ॥২৪॥

তস্মাপি চ যমঃ সৰ্ব্বমুপদেশং চকার হ ।  
 প্রেত্যৈত্যা চ ততঃ সৰ্বং চকারোক্তং যমেন তৎ ॥২৬॥  
 তথা প্রশংসতে দীপান্ যমঃ পিতৃহিতৈশ্চয়া ।  
 তস্মাদ্দীপপ্রদো নিত্যাং সংসারয়তি বৈ পিতৃন ॥২৭॥  
 দাতব্যঃ সততং দীপাস্তস্মাদ্ ভরতসত্তম ! ।  
 দেবতানাং পিতৃণাঞ্চ চক্ষুষ্যং চাক্ষুণাং বিভো ! ॥২৮॥  
 রত্নদানঞ্চ স্নমহং পুণ্যমুক্তং জনাধিপ ! ।  
 যস্তান্ বিক্রীয যজতে ব্রাহ্মণো হৃতযস্করম্ ॥২৯॥  
 যদৈ দদাতি বিপ্রেভ্যো ব্রাহ্মণঃ প্রতিগৃহ্য বৈ ।  
 উভয়োঃ শ্রান্তদক্ষ্যং দাতুরাদাতুরেব চ ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

ভস্তুতি । প্রেত্য গতা, এত পুনর্গৃহমাগতা ॥২৬॥  
 ভথেতি । প্রশংসতে প্রশংসতি স্ব । সংসারয়তি নিস্তারয়তি ॥২৭॥  
 দাতব্য ইতি । দেবতানাং পিতৃণাঞ্চ সন্তোষার্থমিতি শেষঃ, চক্ষুষ্যং চক্ষুর্হিতকরং দীপ-  
 দানম্ ॥২৮॥  
 রত্নেতি । তান্ রত্নসমূহান্ । অভয়করং তস্ত তদ্যজনং ভয়নিবৃত্তিজনকম্ ॥২৯॥  
 যদিতি । তদানমাদানঞ্চ, অক্ষয়মক্ষয়ফলজনকম্ ॥৩০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নির্কর্ষয়ন্তি তাৎপর্যন্তি ॥১৭—১৮॥ আলম্বনং সর্কতঃ স্পর্শনিম্বর্তনমিত্যর্থঃ ॥১৯—২০॥

পবে প্রভাপশালী যম সেই ধর্মজ্ঞ-শর্মীব সম্মান কবিয়া এবং তাঁহাব  
 সহিত আলাপ কবিয়া তাঁহাকে যথাস্থানে পাঠাইয়া দিলেন ॥২৫॥

যম সেই ব্রাহ্মণকে যে সকল উপদেশ দিয়াছিলেন ; ব্রাহ্মণ যাইয়া আবার  
 আসিয়া যমোক্ত সেই সমস্তই কবিয়াছিলেন ॥২৬॥

যম পিতৃলোকেব হিতসাধন কবিবাব ইচ্ছায় দীপেব প্রশংসা কবিয়াছেন ।  
 অতএব মানুষ প্রত্যহ দীপদান কবিয়া পিতৃলোককে উদ্ধাব কবিতে পাবে ॥২৭॥

অতএব ভবতশ্রেষ্ঠ । দেবগণ ও পিতৃগণেব সন্তোষেব নিমিত্ত প্রত্যহ দীপ-  
 দান কবিবে । বাজা ! দীপদান নিজের ও চক্ষুব হিতজনক ॥২৮॥

নবনাথ ! বত্নদানকে মহাপুণ্যজনক কলা হইয়াছে । অতএব যে ব্রাহ্মণ  
 সেই বত্নবিক্রয় কবিয়া যজ্ঞ কবেন, তাঁহাব সেই যজ্ঞ ভয়েব নিবৃত্তি কবিয়া  
 থাকে ॥২৯॥

ব্রাহ্মণ, যাহা প্রতিগ্রহ কবিয়া আবার ব্রাহ্মণকে দান করেন ; তাহা,  
 দাতাও গ্রহীতা উভয়েবই অক্ষয় ফলজনক হয় ॥৩০॥

যো দদাতি স্থিতঃ স্থিত্যাং তাদৃশায় প্রতিগ্রহম্ ।

উভবোরক্ষয়ং ধর্মং তং মনুঃ প্রাহু ধর্মবিৎ ॥৩১॥

বাসসাং সম্প্রদানেন স্বদারনিরতো নরঃ ।

সুবর্ণশ্চ, সুবেশশ্চ ভবতীত্যনুশুশ্রুম ॥৩২॥

গাবঃ সুবর্ণঞ্চ তথা তিলাশ্চৈবানুবর্ণিতাঃ ।

বহুশঃ পুরুষব্যাঘ্র ! বেদপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥৩৩॥

বিবাহাশ্চৈব কুর্বীত পুত্রানুৎপাদয়েত চ ।

পুত্রলাভো হি কৌরব্য ! সর্বলাভাধিশিষ্যতে ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধর্ম্যে ষমভ্রাক্ষণসংবাদে ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥ \*

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । স্থিত্যামানুশাসনম্ ॥৩১॥

বাসসানিতি । স্বদারনিরতঃ স্বভাৰ্য্যামেবাসক্তঃ । সুবর্ণঃ সুন্দরকান্তিঃ ॥৩২॥

গাব ইতি । অনুবর্ণিতা দানবিষয়ে ॥৩৩॥

বিবাহানিতি । বিবাহানিতি বহুবচনং পূর্বপূর্বভাৰ্য্যায়রণে বিবাহাস্বরকরণার্থম্ ॥৩৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্যে ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

রয়েতি । তন্মৈ রহমানং কর্তব্যং যন্তান্ তানি বিক্রীষ যজ্ঞং কয়োতি এতচ্চি তন্ত্রাভরকয়ং  
প্রতিগ্রহবিজয়জদোষয়ম্ ॥৩২-৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৩৫॥

যে ব্যক্তি আশ্রমৰ্য্যাদায় থাকিয়া সেই প্রকাব আশ্রমকে দান কবে ;  
তাহাদেব উভয়েবই সেই প্রকাব ধর্ম হয়, ইহা ধর্মজ্ঞ মনু বলিয়াছেন ॥৩১॥

কেবল আপন ভাৰ্য্যায় নিবত মাহুয, বজ্রদান কবিয়া স্তুকান্তি ও সুবেশ  
হয়, ইহা আমবা শুনিয়াছি ॥৩২॥

নবশ্রেষ্ঠ ! আমি বেদেব প্রমাণ দেখিয়া, দানবিষয়ে গো, স্বর্ণ ও তিলেব  
বহুবাব বর্ণনা কবিলাম ॥৩৩॥

কৌববনন্দন ! মাহুয বিবাহ কবিবে এবং পুত্র জন্মাইবে । কাবণ, পুত্রলাভ  
অন্ত সমস্ত লাভ হইতে শ্রেষ্ঠ ॥৩৪॥

\* ‘ষট্‌পঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘অধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ভূয় এব কুরুশ্রেষ্ঠ ! দানানাং বিধিযুক্তমম ।  
কথয়স্ব মহাপ্রাজ্ঞ ! ভূমিদানং বিশেষতঃ ॥১॥  
পৃথিবীং কত্রিয়ো দত্তাদব্রাহ্মণাযেষ্টিকস্মিন্ণে ।  
বিধিবৎ প্রতিগৃহীয়াস্ব সন্তো দাতুমর্হতি ॥২॥  
সর্ববর্ণৈস্ত্ব যচ্ছক্যং প্রদাতুং ফলকাজিকিভিঃ ।  
বেদে বা যৎ সমাখ্যাতং তন্মো ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তুল্যনামানি দেয়ানি ত্রীণি তুল্যফলানি চ ।  
সর্বকামফলানীহ গাবঃ পৃথ্বী সরস্বতী ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ভূয় ইতি । ভূমিদানং বিশেষতঃ কথয়স্বেতি সম্বন্ধঃ ॥১॥  
পৃথিবীমিতি । ইষ্টিকর্ম যজ্ঞকার্যমস্তাস্তীতি ভস্মৈ । সন্তো দাতুং নারহতি প্রায়েণ ভূম্য-  
ভাবাদিতি ভাঃ ॥২॥  
সর্কেতি । যৎ পৃথিবীতরম্বস্ত । ব্যাখ্যাতুং যজ্ঞম ॥৩॥  
তুল্যেতি । তুল্যমভিন্নং নাম যেষাং তানি যেষুঃ পৃথ্বী সরস্বতীচেতি ত্রীণি বস্তুনি গাবঃ,  
“অর্গেযু পশুবাগ্ বজ্রদিঙ্ নৈজস্বাণ্ডুলে । লক্ষ্যদৃষ্টে, ত্রিযাং পুংসি গোষ্ঠিকং চিহ্নশেষসোঃ”  
ইত্যমরপ্রামাণ্যং ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ কৌববশ্রেষ্ঠ ! আপনি উত্তম দানবিধি  
বিশেষতঃ ভূমিদানবিধি পুনরায় বলুন ? ॥১॥

কত্রিয়, যজ্ঞকারী ব্রাহ্মণকে ভূমিদান করিবেন ; সেই ব্রাহ্মণও যথাবিধানে  
তাহা গ্রহণ করিবেন । কিন্তু অগ্নি বর্ণ ভূমিদান করিতে সমর্থ হন না ॥২॥

পিতামহ ! ফলকামী অন্যান্য বর্ণ, যাহা দান করিতে পাবেন এবং বেদে  
যাহা দাতব্য বলিয়া উক্ত হইয়াছে ; তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাণী, ভূমি ও ধেনু এই তিনটি বস্তুবই নাম সমান, অর্থাৎ  
উক্ত তিনটি বস্তুই নাম ‘গো’ । এই তিনটি বস্তুই দাতব্য, সেই দানেব ফলও  
সমান ; এমন কি সমস্ত অতীষ্টই সেই তিনটির দান হইতে হইয়া থাকে ॥৪॥

যো ক্রয়াক্ষাপি শিষ্টায় ধর্ম্যাং ব্রাহ্মীং সরস্বতীম্ ।  
 পৃথিবীগোপ্রদানাত্ম্যং তুল্যং স ফলমঙ্গুতে ॥৫॥  
 তথৈব গাঃ প্রশংসন্তি ন তু দেয়ং ততঃ পরম্ ।  
 সন্নিকৃষ্টফলান্তা হি লক্ষার্থাশ্চ মুখিষ্ঠির ! ॥৬॥  
 মাতরঃ সর্বভূতানাং গাবঃ সর্বস্বথপ্রদাঃ ।  
 বৃদ্ধিমাকাজ্ঞতা নিত্যং গাবঃ কার্য্যাঃ প্রদক্ষিণাঃ ॥ ৭ ॥  
 সস্তাভ্যা ন তু পাদেন গবাং মধ্যে ন চ ব্রজেৎ ।  
 মঙ্গলায়তনং দেব্যস্তম্ভাং পূজ্যাঃ সদৈব হি ॥৮॥  
 প্রচোদনং দেবকৃতং গবাং কৰ্ম্মস্ব বর্ততাম্ ।  
 পূর্বমেবাক্ষরং চান্দ্রদভিধেয়ং ততঃ পরম্ ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । ব্রাহ্মীং ব্রহ্মণঃ পত্নীরূপাম্, সরস্বতীং বাচম্ ॥৫॥

তথেন্ধি । সন্নিকৃষ্টং অচিরভাবে ফলং বাসাং তাঃ, লক্ষঃ অর্থঃ কীরাদিপ্রয়োজনং বাভ্য-  
 স্তাঃ ॥৬॥

মাতর ইতি । মাতরো দুগ্ধপ্রদানাদেবেতি ভাবঃ ॥৭॥

সস্তাভ্যা ইতি । মঙ্গলায়তনং মঙ্গলস্থানম্, দেব্যো গাবো দেবীরূপাঃ ॥৮॥

প্রচোদনমিতি । কৰ্ম্মস্ব ভূমিকৰ্ষণেব, বর্ততাং প্রবৃত্তানাং অনানাম্, দেবৈরপি কৃতম্,  
 গবাং বুধাপাম্, প্রচোদনং যষ্টিহস্তাদিনা প্রেরণম্, কৰ্ত্তব্যমিতি শেবঃ । দেবৈরপি তৎকরণায়  
 দোষ ইতি ভাবঃ । কিঞ্চ অন্তদ্ব্যজ্ঞভূমিকৰ্ষণায় প্রচোদনমপি পূর্বমেব মুনিভিরক্ষয়মক্ষয়-

### ভাবতভাবদীপঃ

ভূম্ ইতি ॥১॥ ইষ্টিকামিণে বাজিকায় ॥২—৩॥ তুল্যানামানি গোপদবাচ্যানি ॥৪—৫॥

যিনি শিষ্টকে ধর্মসম্পত্তা ও ব্রহ্মপত্নীস্বরূপা বাণী বলেন, তিনি ভূমিদান ও  
 গোদানেব তুল্য ফললাভ কবেন ॥৫॥

মুখিষ্ঠিব । মুনিবা গকব প্রশংসা কবিয়া থাকেন । সুতবাং গো অপেক্ষা  
 উৎকৃষ্ট দেয় বস্তু আব নাই । তাবপব গোদানের ফল অচিরকালমধ্যেই হইয়া  
 থাকে এবং মানুষ গক হইতে সমস্ত প্রয়োজন লাভ কবে ॥৬॥

গো সমস্ত প্রাণীবই মাতা এবং সমস্ত মুখই দান কবে । অতএব উন্নতিকামী  
 মানুষ গোপ্রদক্ষিণ কবিবে ॥৭॥

মানুষ পাদদ্বাবাং গোতাড়ন কবিবেনা এবং গোগণের মধ্যে বিচরণ কবিবে  
 না । কাবণ, গোগণ মঙ্গলেব স্থান এবং দেবীতুল্যা । অতএব সর্বদাই গোগণেব  
 সেবা করিবে ॥৮॥

প্রচারে বা নিবাত্তে বা বুধো নোদ্বৈজয়েত গাঃ ।

ভূমিতা হুতিবীক্যন্ত্যো নরং হনু্যঃ সবান্ধবম্ ॥১৮॥

পিতৃসম্মানি সততং দেবতায়তনানি চ ।

পুয়ন্তে শকৃতা যাসাং পুতং কিমধিকং ততঃ ॥১৯॥

যাসমুষ্টিং পরগবে দত্তাৎ সংবৎসরং তু যঃ ।

অকৃষ্মা স্বয়মাহারং ব্রতং তৎ সার্ককামিকম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

ফলজনকমুক্তম্, কিন্তু ততঃ পরং তদ্ব্যতিরিক্তং প্রচোদনম্ অভিধেয়ং বাচ্যম্ নিন্দনীয়মিতি  
বাচ্যং ॥১৮॥

প্রচার ইতি । বুধঃ প্রচারে বিচরণে নিবাত্তে বায়ুশূন্যস্থানে উপবেশনাদৌ গা নোদ্বৈজয়েত  
বাধাদানাদিনা নাহিরাঃ কুর্ধ্যাৎ । তথা ভূমিতা অভ্যর্থন্য অতিবীক্যন্ত্যো জনং গন্তব্যো গাঃ,  
বাধকং নরং সবান্ধবমেব হনু্যঃ । তুক্রা ভলপানায় গচ্ছতীর্গা ন বাধেতেতি ভাবঃ ॥১৮॥

পিতৃসম্মানি । পিতৃসম্মানি শ্রদ্ধানানি । শকৃতা বিষ্ঠা গোময়েন ॥১৯॥

যাসেতি । আহারং ভোজনম্ । সার্ককামিকং সর্বাভীষ্টদম্ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেয়ং দানযোগ্যম্, পরং শ্রেষ্ঠম্ ॥৬—৮॥ প্রচোদনমিতি । গবাং বলীবর্দীনাং কর্ণহ বজ্রাভ্যর্থেন  
কৃত্যভ্যর্থেন কর্ণাদিহ বর্ত্ততাং প্রচোদনং প্রতৌদনং প্রেরণং দেবৈঃ কৃতমিতি ন তত্র দোষ  
ইতি ভাবঃ । তথাপি পূর্বে বজ্রার্থমেব চোদনমক্ষয়ং প্রেরকরম্ । অন্তঃ কৃত্যভ্যর্থঃ তু ততঃ  
পরং বৈদিককর্ণময়প্রবৃত্তমভিধেয়ং বাচ্যং নিন্দ্যমিভ্যর্থঃ । তথা চ স্বতিঃ—“হনাত্তং ব্রহ্মবর্চসং”  
মিতি । তেন গোদ্রোহকারিভ্যাং কৃত্যর্থঃ কর্ণঃ দোষাবহমিভ্যর্থঃ ॥২০॥ প্রচাবে পলায়নে, নিবাত্তে

দেবতারাও বুধগণকে প্রেরণ করেন । অতএব ভূমিকর্ষণে প্রবৃত্ত মানুষ  
বুধগণকে প্রেরণ করিতে পারে ; যজ্ঞীয় ভূমিকর্ষণে বুধগণকে প্রেরণ কবা  
অক্ষয় ফলজনক হয়, ইহা মুনীরা পূর্বেই বলিয়াছেন ; তদ্বিত্ত বুধপ্রেরণ  
নিন্দনীয় ॥১৮॥

গোগণঃ ইচ্ছামুসারে বিচরণ করিতে লাগিলে, কিংবা নিকপজব স্থানে উপ-  
বেশন করিলে, বুদ্ধিমান্ মানুষ তাহাদিগকে ভাড়াইয়া উদ্ধিগ্ন কবিলে না এবং  
গোগণ ভূকর্ত্ত হইয়া জলের দিকে চাহিয়া যাইতে লাগিলে, তাহাদিগকে বাধা  
দিলে, তাহারা বন্ধুবর্গের সহিত মানুষকে বিনষ্ট করে ॥১৯॥

যাহাদের বিষ্ঠা (গোময়) শ্রদ্ধান ও দেবতায়তনকে সর্ব্বদা পবিত্র করে,  
তাহাদের অপেক্ষা অধিক পবিত্র কি আছে ? ॥২০॥

যে লোক নিজে ভোজন না করিয়া এক বৎসর যাবৎ পরের গরুকে প্রত্যহ  
এক মুষ্টি ঘাসদান করে ; তাহার সেই ব্রত সমস্ত অভীষ্ট পূরণ করিয়া  
থাকে ॥২১॥

স হি পুত্রান্ ধনোহর্থঞ্চ জিয়ং চাপ্যধিগচ্ছতি ।

নাশযত্যশুভকৈব ছঃস্বপ্নং চাপ্যপোহতি ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দেয়াঃ কিং লক্ষণা গাবঃ কাশ্চাপি পরিবৰ্জয়েৎ ।

কীদৃশায় প্রদাতব্যো ন দেয়াঃ কীদৃশায় চ ॥১৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অসদ্ব্রতায় পাপায় লুকায়ানৃতবাদিনে ।

হব্যকব্যব্যপেতায় ন দেয়া গোঃ কথঞ্চন ॥১৫॥

ভিক্ষবে বহুপুত্রায় জ্যোত্বিয়য়াহিতায়ৈ ।

দহা দশ গবাং দাতা লোকানাংপ্রোত্যশুভমান্ ॥১৬॥

যশৈচব ধর্ম্যং কুরুতে তস্মৈ ধর্ম্মফলকং যৎ ।

সর্বশ্রেষ্ঠবাংশভাগদাতা তন্নিমিত্তং প্রবৃত্তযঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । স দ্বাসমুষ্টিদাতা । অপোহতি ব্যর্থীকরোতি ॥১৩॥

দেয়া ইতি । কিং কীদৃশং লক্ষণং বাসাং তাঃ ॥১৪॥

অসদिति । হব্যকব্যব্যপেতায় দেবপূজাপিতৃজ্ঞানবহিতায় ॥১৫॥

ভিক্ষ ইতি । দশ গা দহা, তাসাং গবাং দাতা ॥১৬॥

য ইতি । যো গ্রহীতা । তন্নিমিত্তং তদংশগ্রহণার্থমেব দাতুঃ প্রবৃত্তয়ো ভবন্তি ॥১৭॥

আর সেই লোক পুত্র, যশ, ধন ও অন্ত্র সম্পদ লাভ করে ; অশ্রদ্ধা নষ্ট করে এবং ছঃস্বপ্নের ফল নিবারণ করিয়া থাকে ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কিপ্রকার গরুদান করিবে ? কিপ্রকার গরুই বা দানে বর্জন করিবে ? কিপ্রকার লোককে দান করিবে এবং কিপ্রকার লোককে বা দান করিবে না ? ॥১৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘অসদ্ব্যবসায়ী, পাপী, মোভী, মিথ্যাবাদী এবং দেবপূজা ও পিতৃজ্ঞানবহিত লোককে কোন প্রকারেই গরুদান করিবে না ॥১৫॥

ভিক্ষুক, বহুপুত্র, জ্যোত্বিয় ও সাম্প্রিক ব্রাহ্মণকে দশটি গরুদান করিয়া, সেই গোদাতা সর্বোত্তম স্বর্গসকল লাভ করেন ॥১৬॥

যিনি ধর্ম্ম করেন এবং তাঁহার যে ধর্ম্মফল হয় ; তাঁহার সেই সমস্ত ধর্ম্মফলের অংশ দাতা গ্রহণ করিয়া থাকেন । কাবণ, সেই ধর্ম্মেব অংশ গ্রহণ করিবার নিমিত্তই দাতার দানে প্রবৃত্তি হয় ॥১৭॥

যশৈশ্বনমুৎপাদয়তে যশৈশ্বনং ত্রায়তে ভয়াৎ ।

যশ্চাস্ত কুরুতে বৃত্তিং সৰ্বে তে পিতরজ্ঞয়ঃ ॥১৮॥

কল্মষং গুরুশুশ্রূষা হস্তি মানো মহদ্বশঃ ।

অপুত্রতাং ত্রয়ঃ পুত্রা অবৃত্তিং দশ ধেনবঃ ॥১৯॥

বেদান্তনিষ্ঠস্ত বহুশ্রুতস্ত প্রজ্ঞানভৃগুস্ত জিতেন্দ্রিয়স্ত ।

শিষ্টস্ত দাস্তস্ত যতস্ত চৈব ভূতেষু নিত্যং প্রিয়বাদিনশ্চ ॥২০॥

যঃ ক্ষুদ্রয়াঐ ন বিকৰ্ম্য কুৰ্য্যাম্মৃদুশ্চ শাস্তো হুতিধিপ্রিয়শ্চ ।

বৃত্তিং দ্বিজায়াতিসৃজেত তস্মৈ যন্তল্যাশীলশ্চ সপুত্রদারঃ ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

শুভে পাত্রে যে গুণা গোপ্রদানে-তাবান্ দোষো ব্রাহ্মণস্বাপহারে ।

সৰ্ব্বাবশং ব্রাহ্মণস্বাপহারো দারাতৈচবাং দূরতো বৰ্জ্জনীয়াঃ ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । এনং পুত্রম্, এনং ভীতম্, অস্ত দরিদ্রস্ত ॥১৮॥

কল্মষমিতি । গুরুশুশ্রূষা কল্মষং পাপং হস্তি, মানোহহঙ্কারঃ মহদ্বশো হস্তি, ত্রয়ঃ পুত্রা অপুত্রতাং বৃত্তি । একস্ত ঋগ্যোজী মরণেহগেযকস্ত স্থিতিসম্ভবাদিতি ভাবঃ । দশা দশ ধেনবশ্চ অবৃত্তিঃ জীবিকানিৰ্বাহোপাযাভাবং বৃত্তি ॥১৯॥

বেদান্তেতি । যতস্ত সংযমপরায়ণস্ত ভূতেষু প্রাণিষু । যো ব্রাহ্মণঃ ক্ষুদ্রাদপি বিকৰ্ম্য বিকৰ্ম্মকাৰ্য্যং ন কুৰ্য্যাত্ তস্মৈ দ্বিজায় বৃত্তিন্ অতিসৃজেত দস্তাৎ ॥২০—২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

কঠিনোপবেশনে অভিবীকৃত্যো জলমলভমানাঃ ॥১০—১১॥ আহারঃ তদীয়তজ্জাতাহরণমকুশ্যা ॥১২—১৩॥ বেদান্তনিষ্ঠস্ত বৃত্তিমতিসৃজেতেত্যন্তরেণাবয়বঃ । চতুর্থার্থে বটী ॥২০॥ ব ইতি ।

যিনি পুত্র উৎপাদন কবেন, যিনি ভীতকে ভয় হইতে বন্ধা কবেন এবং যিনি দরিদ্রের বৃত্তি স্থির কবিয়া দেন ; তাঁহারা তিনজনই সেই তিনজনের পিতা হন ॥১৮॥

গুরুশুশ্রূষা পাপ নষ্ট করে, অহঙ্কার মহাযশকেও দূৰ কবিয়া থাকে, তিনটী পুত্র অপুত্রতা লোপ কবে এবং দশটী ধেনু বৃত্তিশূন্যতা তিবোহিত কবিয়া থাকে ॥১৯॥

যিনি বেদান্তনিষ্ঠ, বহুশ্রুত, জ্ঞানভৃগু, জিতেন্দ্রিয়, শিষ্ট, লোভবিহীন, সংযমপরায়ণ, সৰ্বদা প্রাণিগণেব সম্বন্ধে প্রিয়বাদী, যিনি ক্ষুদ্র ভয়েও বিকৰ্ম্ম কাৰ্য্য কবেন না, কোমল, শাস্ত, অতিধিপ্রিয় এবং যিনি দাতাব সমান স্বভাব ও পুত্রকলত্রসম্বিত ; সেই ব্রাহ্মণকে মানুষ বৃত্তিদান কবিবে ॥২০—২১॥

১ (২২) ইতঃ পরং ' একোনসংগতিভমোহধ্যায়ঃ' । ভীষ উবাচ । বজ বর্জ, ' চতুরথিক-শতভমোহধ্যায়ঃ' । ভীষ উবাচ—নি ।

অত্রৈব কীর্ত্যতে সন্তি ব্রাহ্মণাভিমর্শনে ।  
 নৃগেণ স্তমহং কৃচ্ছং যদবাণ্ডং কুরুধ্বহ ! ॥২৩॥  
 নিবিশন্ত্যাং পুরাণপার্থ ! দ্বারবত্যা মিতি শ্রুতিঃ ।  
 অদৃশ্যত মহাকূপস্তৃণবীরুৎসমাবৃতঃ ॥২৪॥  
 প্রযত্নং তত্র কুর্বাণাস্তস্ম্যাং কূপাজ্জলার্থিনঃ ।  
 অগ্নেণ মহতা যুক্তাস্তস্মিংস্তোষে স্তসংবৃত্তে ॥২৫॥  
 দদৃশুস্তে মহাকাযং কুকলাসমবস্থিতম্ ।  
 তস্য চোদ্ধরণে যত্নমকুর্ব্বৎস্তে সহস্রশঃ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)  
 প্রগ্রহৈচ্চর্ম্মপট্টৈচ্চ তং বদ্ধা পর্বতোপমম্ ।  
 নাশকুব্ধ সমুদ্ধর্তুং ততো জগ্মুর্জনানর্দিনম্ ॥২৭॥

## ভারতকোমুদী

ওত ইতি । ওত সতি পাণ্ডে, গোপ্রদানে যে গুণা ধর্ম্মা ভবন্তি । ব্রাহ্মণবাণহারঃ  
 সর্বাবস্থমেব মানবঃ নাশয়তীতি শেষঃ ॥২২॥

অত্রোতি । ব্রাহ্মণস্ত স্বং ধনং তস্তাভিমর্শনে অপহরণে ॥২৩॥

নিবিশন্ত্যামিতি । দ্বারবত্যাং নগর্যাং, নিবিশন্ত্যাং প্রতিষ্ঠিতায়াম্ ॥২৪॥

প্রযত্নমিতি । স্তসংবৃত্তে তৃণলতাচ্ছরে । কুকলাসং কুত্ৰপ্রাণিবিশেষম্ ॥২৫—২৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণো যদি কুত্ৰাধিকর্ম্ম করোতি তর্হি রাজস্তং পাপমিত্যর্থঃ ॥২১—২২॥ অত্রৈবেতি ॥২৪॥

সংপাত্রে গোদান করিলে যে পবিমাণে ধর্ম্ম হয় ; ব্রাহ্মণেব ধন অপহরণ  
 করিলে, সেই পরিমাণে পাপ হয় এবং ব্রাহ্মণাপহরণে সর্বপ্রকার অবস্থাপন্ন  
 মানুষই বিনষ্ট হইয়া থাকে ; আব দুব হইতে ব্রাহ্মণভার্য্যাকে পবিত্যাগ  
 কবিবে ॥২২॥

কুকবংশশ্রেষ্ঠ । নৃগবাজা যে গুণতর কষ্ট পাইয়াছিলেন ; এই ব্রাহ্মণস্ব  
 অপহরণবিষয়ে পণ্ডিতেবা সেই উণাখ্যানই বলিয়া থাকেন ॥২৩॥

আমাদেব শুনা আছে যে, পূর্বকালে দ্বাবকানগরী প্রতিষ্ঠিত হইলে  
 তাহাতে তৃণলতাবৃত একটা বিশাল কূপ দৃষ্টিগোচর হইত ॥২৪॥

সেই জল আবৃত থাকিলেও সেই কূপ হইতে জলার্থী লোকেবা জলোন্তো-  
 লনে গুরুতব যত্ন করিতে থাকিয়া, অত্যন্ত পরিশ্রান্ত হইয়া দেখিত যে—একটা  
 বিশাল কুকলাস সে কূপেব ভিতরে বহিয়াছে ; ক্রমে সেই সহস্র সহস্র লোক  
 সেই কুকলাসকে উদ্ধাব কবিস্বার চেষ্টা করিয়াছিল ॥২৫—২৬॥

ধমারুতোদপানস্ত কুকলাসঃ স্থিতো মহান্ ।

তস্ত নাস্তি সমুদ্বর্ত্তেত্যেতৎ কৃষ্ণে অব্যেদয়ন্ ॥২৮॥

স বাসুদেবেন সমুদ্বর্ত্তশ্চ পৃষ্ঠশ্চ কার্য্যং নিজগাদ রাজা ।

নৃগন্তদাত্মানমথো অব্যেদয়ৎ পুরাতনং যজ্ঞসহস্রযাজিনম্ ॥২৯॥

তথা ক্রবাণং তু তগাহ মাধবঃ শুভং জ্ঞয়া কৰ্ম্ম কৃতং ন পাপকম্ ।

কথং ভবান্ দুৰ্গতিমীদৃশীং গতো নরেন্দ্র ! তদ্ব্রহ্ম কিমেতদীদৃশম্ ॥৩০॥

শতং সহস্রাণি গবাং শতং পুনঃ পুনঃ শতান্বষ্টশতায়ুতানি চ ।

জ্ঞয়া পুরা দত্তমিতিহ শুশ্রাম নৃপ ! দ্বিজেন্দ্ৰ্যঃ ক নু তদুগতং তব ॥৩১॥

### ভাবতকৌমুদী

প্রগ্রহৈরিতি । প্রগ্রহৈ রজ্জুভিঃ । জনাৰ্দ্ধনঃ ষারকাহিতঃ কৃষ্ণম্ ॥২৭॥

ধ্মিতি । উদপানস্ত কূপস্ত, ঋং মধ্যাকাশম্, আবৃত্য ব্যাপ্য অব্যেদয়ন্ প্রাণ্ডক্তা লোকাঃ ॥২৮॥

স ইতি । পুরাতনমাত্মানং পূৰ্ব্বেদেহম্ ॥২৯॥

তথেতি । মাধবঃ কৃষ্ণঃ, শুভং পুণ্যম্ ॥৩০॥

শতমিতি । গবাং শতমিত্যাদিকং ভিন্নভিন্নবাবেষু দত্তমিতি বোধ্যম্ ॥৩১॥

সেই লোকেরা বজ্জু ও চৰ্ম্মপট্টদ্বারা পৰ্ব্বতপ্রমাণ সেই কুকলাসকে বন্ধন করিয়াও কূপ হইতে তাহাকে উত্তোলন করিতে পারিল না ; পরে তাহারা কৃষ্ণেব নিকট গমন কবিল ॥২৭॥

ক্রমে তাহারা কৃষ্ণকে জানাইল যে, ‘একটা বিশাল কুকলাস কূপের মধ্যস্থিত আকাশভাগ ব্যাপ্ত কবিয়া বহিয়াছে ; কেহই তাহাকে উত্তোলন কবিতে সমর্থ হইতেছে না’ ॥২৮॥

তখন কৃষ্ণ সেই স্থানে যাইয়া সেই কুকলাসকে উত্তোলন করিলেন এবং তাহাকে সেই অবস্থাব বিষয় জিজ্ঞাসা কবিলেন । পরে কুকলাসরূপী নৃগবাজা নিজেব কার্য্যের বিষয় বলিলেন ও কৃষ্ণকে জানাইলেন যে, ‘আমি পূৰ্ব্বেদেহে সহস্র যজ্ঞ করিয়াছিলাম’ ॥২৯॥

নৃগরাজা সেইরূপ বলিতে লাগিলে, কৃষ্ণ তাঁহাকে বলিলেন—‘বাজা ! আপনি পুণ্যকার্য্যই করিয়াছেন, পাপকার্য্য করেন নাই ; তবে এইরূপ দুৰ্গতি প্রাপ্ত হইলেন কেন ? এপ্রকার এটা কি তাহা আপনি বলুন’ ? ॥৩০॥

বাজা ! আপনি পূৰ্ব্বে একবার একশত গো, আবার বহুসহস্র গো, তার পরে আবার একশত গো, পবে আবার বহুশত, অষ্টশত এবং শেষে অযুত গো ব্রাহ্মণদিগকে দিয়াছিলেন ; ইহা আমবা শুনিয়াছি । তবে আপনার সেই গোদান সকল কোথায় গেল ॥৩১॥

নৃগন্ততোহব্রবীৎ কৃষ্ণং ব্রাহ্মণস্তাগ্নিহোত্রিণঃ ।  
 প্রোষিতস্ত পরিভ্রষ্টা গৌরেকা মম গোধনে ॥৩২॥  
 গবাং সহস্রে সংখ্যাতা তদা সা পশুপৈশ্বর্যম্ ।  
 সা ব্রাহ্মণায় মে দত্তা প্রেত্যার্থমভিকাঙ্ক্ষতা ॥৩৩॥  
 অপশ্যৎ পরিমার্গং চ তাং গাং পরগৃহে দ্বিজঃ ।  
 মমেয়মিতি চোবাচ ব্রাহ্মণো যস্য সাভবৎ ॥৩৪॥  
 তাবুৰ্ত্তৌ সমনুপ্রাপ্তৌ বিবদন্তৌ ভৃশজ্বরৌ ।  
 ভবান্ দাতা ভবান্ হর্ষেত্যথ তৌ মামরোচতাম্ ॥৩৫॥  
 শতেন শতসংখ্যেন গবাং বিনিময়েন বৈ ।  
 যাচে প্রতিগ্রহীতারং স তু মামব্রবীদিদম্ ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

নৃগ ইতি । প্রোষিতস্ত স্থানান্তরং গতস্ত, পরিভ্রষ্টা পবিত্রস্ত মিলিতা ॥৩২॥  
 গবামিতি । পশুপৈঃ পশুরক্ষকৈঃ । মে ময়া, প্রেত্যার্থং পবলোকার্থম্ ॥৩৩॥  
 অপশ্যদिति । পরিমার্গন্ অধিগম্ । যস্তাপরস্ত ব্রাহ্মণস্ত সা গৌর্দত্তা ময়া অভবৎ ॥৩৪॥  
 তাবুতি । ভৃশজ্বরৌ অধিকসস্তাপৌ ॥৩৫॥  
 শতেনেতি । শতসংখ্যেন গবাং শতেন দশসহস্রেন ॥৩৬॥

তাহাব পব নৃগবাজা কৃষ্ণকে বলিলেন—‘একদা এক অগ্নিহোত্রী ব্রাহ্মণ  
 স্থানান্তরে গিয়াছিলেন ; তখন তাঁহাব একটা গক শ্রেণীভ্রষ্ট হইয়া, আমাব  
 গোসমূহমধ্যে মিলিয়া গিয়াছিল ॥৩২॥

তখন আমাব পশুবক্ষকেবা আমাব গোসমূহমধ্যে সেই গোটীকে গণনা  
 কবিয়া লইয়া গিয়াছিল ; পবে আমি পাবলৌকিক কল কামনা কবিয়া সেই  
 গকটীকেই এক ব্রাহ্মণকে দিয়াছিলাম ॥৩৩॥

পরে সেই অগ্নিহোত্রী ব্রাহ্মণ অবেষণ কবিতে থাকিয়া সেই গকটীকে  
 পবকীয় গোগৃহে দেখিলেন—তদনন্তব যাঁহাকে আমি সেই গকটী দিয়াছিলাম ;  
 সেই ব্রাহ্মণকে সেই অগ্নিহোত্রী ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘এই গকটী আমাব ॥৩৪॥

তখন তাঁহাবা দুইজনই অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া পবস্পব বিবাদ কবিতে  
 থাকিয়া আমাব নিকট উপস্থিত হইলেন এবং আমাকে বলিলেন—‘আপনিই  
 দাতা, আবাব আপনিই অপহর্ত্তা হইয়াছেন ॥৩৫॥

তখন আমি সেই প্রতিগ্রহীতা ব্রাহ্মণেব নিকট দশসহস্র গকব পবিবর্ত্তে  
 সেই গকটী প্রার্থনা কবিলাম ; কিন্তু তিনি আমাকে এই কথা বলিলেন—॥৩৬॥



দেশকালোপসম্পন্ন দোগ্ধী ক্ষান্তাবৎসলা ।

স্বাত্মক্ষীরপ্রদা ধন্য মম নিত্যং নিবেশনে ॥৩৭॥

কৃপণং ভরতে সা গোশ্রম পুত্রমপস্তনম্ ।

ন সা শক্যা মযা দাতুমিত্যুক্তা স জগাম হ ॥৩৮॥

ততস্তমপরং বিপ্রং যাচে বিনিময়েন বৈ ।

গবাং শতসহস্রং হি তৎকৃতে গৃহত্যাগিতি ॥৩৯॥

ব্রাহ্মণ উবাচ ।

ন রাজাঃ প্রতিগৃহ্মামি শত্ৰোহহং স্বশ্চ মার্গণে ।

সৈব গোদীয়তাং শীঘ্রং মমেতি মধুসূদন ! ॥৪০॥

ক্লমস্বাংশ্চ দদতো রজতং শ্রন্দনাস্তথা ।

ন জগ্রাহ যযৌ চাপি তদা সুব্রাহ্মণর্ষভঃ ॥৪১॥

#### ভারতকৌমুদী

দেশেতি । দেশকালভ্যামুপসম্পন্ন ভোরূপযুক্তা, দোগ্ধী বহুকীর, ক্ষান্তা কমাশীলা ॥৩৭॥

কৃপণমিতি । সা গোঃ, কৃপণঃ ক্ষুদ্রম্, অপকৃষ্টৌ দুগ্ধহীনৌ মাতৃস্তনৌ বশ্চ তম্, মম পুত্রম্, ভরতে দুগ্ধদানেন পুষ্যতি ॥৩৮॥

তত ইতি । শতসহস্রং লক্ষম্, তস্তা গোঃ কৃতে নিমিত্তম্ ॥৩৯॥

নেতি । স্বশ্চ ধনশ্চ, মার্গণে অধেষণে অর্জন ইত্যর্থঃ ॥৪০॥

ক্লমমিতি । ক্লমঃ স্বর্ণম্, দদতো মম সকাশাং, শ্রন্দনান্ রথান্ ॥৪১॥

দেশ ও কালের উপযুক্তা, প্রচুব দুগ্ধদায়িনী, কমাশীলা, অত্যন্ত বৎসলা ও সুস্বাদুদুগ্ধা সেই পুণ্যবতী ধেনুটী সর্বদা আমার গৃহে বহিয়াছে ॥৩৭॥

আমাব জীব স্তনে দুগ্ধ নাই ; সুতবাং সেই গকটীই আমার ক্ষুদ্র পুত্রটিকে ভরণ কবিতোছে। এ অবস্থায় আমি সেই গকটী দিতে পাবি না, এই কথা বলিয়া সেই ব্রাহ্মণ চলিয়া গেলেন ॥৩৮॥

তাহার পব আমি, গকর পবিবর্ধে অপব গক দিবার জন্ত সেই অপব ব্রাহ্মণের নিকট প্রার্থনা কবিলাম (এবং বলিলাম) আপনি সেই গকটী ব জন্ত এক লক্ষ গক গ্রহণ ককন ॥৩৯॥

কৃষ্ণ । তখন সেই ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘আমি ধনোপার্জনে সমর্থ ; সুতবাং রাজাদেব নিকট প্রতিগ্রহ কবি না। অতএব আপনি আমাকে আমার সেই গকটীই সম্ভব দান ককন ॥৪০॥

তখন আমি স্বর্ণ, বোপ্য, অশ্ব ও বথ দান কবিতে উত্তত হইলাম ; কিন্তু

(৩৮) কৃশঞ্চ ভরতে সা গোঃ বহ বর্ধ ।

এতস্মিন্বেব কালে তু চোদিতঃ কালধৰ্ম্মণা ।  
 পিতৃলোকমহং প্রাপ্য ধৰ্ম্মরাজমুপাগমম্ ॥৪২॥  
 যমস্ত পূজয়িত্বা মাং ততো বচনমব্রবীৎ ।  
 নাস্তুঃ সংখ্যায়তে রাজ্যন্তব পুণ্যস্ত কৰ্ম্মণঃ ॥৪৩॥  
 অস্তি চৈব কৃতং পাপমজ্ঞানাত্তদপি ত্বয়া ।  
 চরস্ব পাপং পশ্চাদ্বা পূৰ্ব্বং বা স্বং যথেষ্টসি ॥৪৪॥  
 রক্ষিতাস্মীতি চোক্তং তে প্রতিজ্ঞা চানৃত্য তব ।  
 ব্রাহ্মণস্যস্ত চাদানং দ্বিবিধস্তে ব্যতিক্রমঃ ॥৪৫॥  
 পূৰ্ব্বং কৃচ্ছং চরিয়েহহং পশ্চাচ্ছুভমিতি প্রভো ! ।  
 ধৰ্ম্মবাজং ব্রবন্মেবং পতিতোহস্মি মহীতলে ॥৪৬॥

#### ভাবতকৌমুদী

এতস্মিন্বেতি । চোদিতঃ প্রেবিতঃ, কালধৰ্ম্মণা কালস্বভাবেন ॥৪২॥  
 যম ইতি । অস্তুঃ শেষঃ, ন সংখ্যায়তে সংখ্যাত্ত্বং ন শক্যতে ॥৪৩॥  
 অস্তীতি । তদপি পাপং পাপকলঃ চবস্ব অনুভব ॥৪৪॥  
 রক্ষিতেতি । রক্ষিতা ধৰ্ম্মস্ত, তে ত্বয়া । ব্যতিক্রমো লঙ্ঘনম্ ॥৪৫॥  
 পূৰ্ব্বমিতি । কৃচ্ছং পাপজনিতং কষ্টম্, শুভং পুণ্যজনিতং মঙ্গলম্ ॥৪৬॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

জলার্ধিনস্তস্মিন্ কুকলাসং মদুস্তবিত্যগ্নিমেষাষষঃ ॥২৪—৪৪॥ অনৃত্য ব্রাহ্মণধেনোর্নাশাৎ  
 সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ সে সকল গ্রহণ কবিলেন না, প্রত্যাগত আমাব নিকট হইতে  
 চলিয়া গেলেন ॥৪১॥

এই সময়েই আমি কালপ্রেবিত হইয়া পিতৃলোকে যাইয়া যমেব নিকট  
 উপস্থিত হইলাম ॥৪২॥

তখন যম আমাব সম্মান কবিয়া, এই কথা বলিলেন—‘বাজা! আপনার  
 পুণ্যকৰ্ম্মেব শেষ সংখ্যা কবা যায় না ॥৪৩॥

তবে আপনি অজ্ঞানবশতঃ একটী পাপও কবিয়াছেন । স্মৃতবাং আপনি  
 যেমন ইচ্ছা কবেন, তেমনই সেই পাপেব ফল পূৰ্বে বা পবে ভোগ ককন ॥৪৪॥

আপনি বলিয়াছিলেন—‘আমি ধৰ্ম্মবক্ষা কবিব । কিন্তু আপনার সেই  
 প্রতিজ্ঞা মিথ্যা হইয়া গিয়াছে, ব্রাহ্মণেব ধনও গ্রহণ কবিয়াছেন । অতএব  
 আপনার ত্বই প্রকাব কৰ্ত্তব্য লঙ্ঘন হইয়াছে ॥৪৫॥

প্রভু ধৰ্ম্মবাজ ! আমি প্রথমে পাপেব কষ্টভোগ কবিব এবং পবে পুণ্যেব  
 মঙ্গল অনুভব কবিব । এই কথা যমকে বলিতে বলিতেই আমি ভূতলে পতিত  
 হইলাম ॥৪৬॥

অশ্রৌষং পতিতশ্চাহং যমশ্রোচৈঃ প্রভাষতঃ ।  
 বাসুদেবঃ সমুদ্বর্ত্তা ভবিতা তে জনার্দনঃ ॥৪৭॥  
 পূর্ণে বর্ষসহস্রান্তে ক্ষীণে কৰ্ম্মণি দুষ্কৃতে ।  
 প্রাপ্স্যসে শাস্তান্ লোকান্ জিতান্ স্বেনৈব কৰ্ম্মণা ॥৪৮॥  
 কূপেজ্ঞানমধঃ শীর্ষমপশ্যং পতিতশ্চ হ ।  
 তির্য্যগ্ যোনিমনুপ্রাপ্তং ন চ মামজহাৎ স্মৃতিঃ ॥৪৯॥  
 ত্বয়া তু তারিতোহস্ম্যচ্চ কিমশ্রুত্ব তপোবলাৎ ।  
 অনুজানীহি মাং কৃষ্ণ ! গচ্ছেষ্যং দিবমত্ৰ বৈ ॥৫০॥  
 অনুজ্ঞাতঃ স কৃষ্ণেন নমস্কৃত্য জনার্দনম্ ।  
 বিমানং দিব্যমাস্থায় যযৌ দিবমরিন্দমঃ ॥৫১॥  
 ততস্তস্মিন্ দিবং যাতে নৃগে ভরতসত্তম ! ।  
 বাসুদেব ইমং শ্লোকং জগাদ কুরুনন্দন ! ॥৫২॥

#### ভাবতকৌমুদী

অশ্রৌষমিতি । প্রভাষত ইদং বচঃ প্রভাষমাণস্ত ॥৪৭॥  
 পূর্ণ ইতি । দুষ্কৃতে ব্রহ্মসহস্রবর্ষকূপে পাপে ॥৪৮॥  
 কূপ ইতি । আত্মানমিত্যাকারলোপ আৰ্ঘ্যঃ । অজহাৎ অত্যজৎ ॥৪৯॥  
 ত্বমেতি । অশ্রুত্ব বিনা । তব তপোবলমেব মম তারণকারণমিতি ভাবঃ ॥৫০॥  
 অস্মিতি । দিব্যং স্বর্গীয়ম্, আস্থায় আকৃষ্য ॥৫১॥  
 তত ইতি । নৃগে তদাখ্যে রাজনি ॥৫২॥

আমি পতিত হইতে থাকিয়া শুনিলাম—যম উচ্চস্ববে বলিলেন যে, বাসুদেব-  
 নন্দন কৃষ্ণ আপনাকে উদ্ধাব কবিলেন ॥৪৭॥

রাজা । সহস্র বৎসব পূর্ণ হইলে পাপ কৰ্ম্ম ক্ষয় পাইয়া গেলে, আপনি  
 আপন কৰ্ম্মবিজিত স্থায়ী স্বর্গসকল লাভ কবিলেন' ॥৪৮॥

আমি কূপে পতিত হইতে থাকিয়া দেখিলাম—আমাব দেহটা তির্য্যগ্-  
 যোনি প্রাপ্ত হইয়া অধোমস্তকে পতিত হইতেছে ; কিন্তু তখনও আমাব স্মৃতি  
 আমাকে ত্যাগ কবে নাই ॥৪৯॥

কৃষ্ণ । আজ আপনি আমাকে উদ্ধাব কবিয়াছেন ; আপনাব তপোবল  
 ব্যতীত ইহাব আব কি কাৰণ হইতে পাবে ? আপনি আমাকে অনুমতি ককন ;  
 আমি আজ স্বর্গে চলিযা যাই' ॥৫০॥

শক্রদমনকাবী নৃগবাজা, কৃষ্ণেব অনুমতি পাইয়া তাঁহাকে নমস্কার কবিয়া,  
 স্বর্গীয় বিমানে আবোহণপূর্ব্বক স্বর্গে চলিয়া গেলেন ॥৫১॥

ব্রাহ্মণস্য ন হত্ৰব্যং পুরুষেণ বিজানতা ।

ব্রাহ্মণস্য হতং হস্তি নৃগং ব্রাহ্মণগৌরিব ॥৫৩॥

সতাং সমাগমঃ সন্নির্দাকলঃ পার্থ ! বিদ্যতে ।

বিযুক্তং নরকাৎ পশ্য নৃগং সাধুসমাগমাৎ ॥৫৪॥

প্রদানং ফলবত্তত্র দ্রোহস্তত্র তথা ফলঃ ।

অপচারং গবাং তস্মাদ বর্জয়েত যুধিষ্ঠির । ॥৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধর্ম্মে নৃগোপাখ্যানে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৬॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেতি । হস্তি পুরুষং পাতয়তি ॥৫৩॥

সতামিতি । সাধোঃ কৃষ্ণশ্চ সমাগমাৎ, নৃগং রাজানম্, নরকাৎ কষ্টকরকলাসকপাৎ  
বিযুক্তং পশ্য ॥৫৪॥

প্রদানমিতি । তত্র সাধৌ প্রদানং ফলবৎ, তথা তত্র সাধৌ দ্রোহঃ অফলঃ ফলবিকল্পানিষ্ট-  
করঃ । অপচারং গীড়নান্তপব্যবহারম্ ॥৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চাশ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভৃত্তা এব যযা আদানাত্ ॥৫৫॥ কৃষ্ণং চরিত্তে পাপফলং ভোক্ষে ॥৫৬—৫৮॥ জ্ঞানম্  
আজ্ঞানং সন্ধিরার্হঃ ॥৫৯—৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে

সপ্তপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ কোববনন্দন । সেই নৃগবাজা স্বর্গে চলিয়া গেলে কৃষ্ণ এই শ্লোকটা  
বলিলেন—॥৫২॥

‘মানুষ জানিয়া ব্রাহ্মণেব ধন হরণ কবিবে না । ব্রাহ্মণেব ধন হরণ কবিলে,  
ব্রাহ্মণেব গক যেমন নৃগবাজাকে অধঃপাতিত কবিয়াছিল, সেইরূপ সেই ধন  
মানুষকে অধঃপাতিত কবে ॥৫৩॥

পৃথানন্দন । সজ্জনেব সহিত সজ্জনেব সন্মেলন নিষ্ফল হয় না । দেখ, নৃগ-  
রাজা কৃষ্ণেব সন্মেলনবশতঃ নবক হইতে মুক্ত হইয়াছিলেন ॥৫৪॥

অতএব যুধিষ্ঠিব ! সজ্জনকে দান কবা সফল হয় এবং সজ্জনেব অপকাব  
কবায় অনিষ্ট হয় । ভাবপব গোস্বম্কে অপব্যবহাব কবিবে না ॥৫৫॥

\* ‘ সপ্ততিত্তমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘ পঞ্চাধিকশতত্তমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দত্তানাং ফলসম্প্রাপ্তিং গবাং প্রক্ৰহি মেহনঘ ! ।  
বিস্তরেণ মহাবাহো ! ন হি তৃপ্যামি কথ্যতাম্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
ঋষেরুদ্বালকেৰ্বাক্যং নাচিকেতস্ত চোভয়োঃ ॥২॥  
ঋষেরুদ্বালকিদৌক্ষামুপগম্য ততঃ শ্রুতম্ ।  
ত্বং মামুপচরস্বেতি নাচিকেতমভাষত ॥৩॥  
সমাপ্তে নিয়মে তস্মিন্মহৰ্ষিঃ পুত্রমব্রবীৎ ।  
উপ স্পর্শনসক্লস্ত স্বাধ্যায়াভিরতস্ত চ ॥৪॥  
ইযা দৰ্ভাঃ স্তমনসঃ কলশাচ্চাতিভোজনম্ ।  
বিস্মৃতং মে তদাদায় নদীতীরাদিহাব্রজ ॥৫॥ (যুথকম্)

ভাবতকৌমুদী

দত্তানামিতি । ন হি তৃপ্যামি উক্তেনাপি প্রবন্ধেনেতি শেষঃ ॥১॥

অত্রোতি । নাচিকেতস্ত তদাখ্যস্ত উদ্বালকেবেব পুত্রস্ত ॥২॥

ঋষেরিতি । দৌক্ষাং যজ্ঞাবন্তম্, উপগম্য বিধায় ॥৩॥

সমাপ্ত ইতি । তস্মিন্মহৰ্ষিমে নিত্যকার্যে । উপস্পর্শনসক্লস্ত স্নানব্যাপ্তস্ত, স্বাধ্যায়াভির-  
তস্ত বেদপাঠশ্রবন্তস্ত চ মে ইযাঃ কাষ্ঠানি, দৰ্ভাঃ কুশাঃ, স্তমনসঃ পুষ্পানি, কলশো জলকুন্তঃ,  
অতিভোজনং প্রচুরখাদ্যং ফলাদিকঞ্চ । ইহ অত্রাশ্রমে, আব্রজ আগচ্ছ ॥৪—৫॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘নিষ্পাপ মহাবাহ । আপনি বিস্তবক্রমে আমাব নিকট  
পুনৰায় গোদানেব ফল বলুন, আমি তৃপ্তিলাভ কবিতেছি না; শ্রুতবাং  
আবাবও বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও প্রাচীনেবা উদ্বালকি মুনি ও তৎপুত্র নাচি  
কেতেব সংবাদকপ পুৰাতন বৃত্তান্তেব উল্লেখ কবিয়া থাকেন ॥২॥

উদ্বালকি মুনি যজ্ঞাবন্ত কবিয়া তৎপবে নিজপুত্র নাচিকেতকে বলিলেন—  
তুমি আমাব পরিচর্যা কর ॥৩॥

গহ্বানবাণ্য তৎ সৰ্বং নদীবেগসমাপ্তম্ ।  
 ন পশ্যামি তদিত্যেব পিতরং সোহব্রবীশ্মুনিঃ ॥৬॥  
 ক্ষুৎপিপাসাশ্রমাবিষ্টো মুনিরুদালকিস্তদা ।  
 যমং পশ্যেতি তং পুত্রমশপৎ স মহাতপাঃ ॥৭॥  
 তথা স পিত্রাভিহতো বায়ুজ্ঞেন কৃতাজ্জলিঃ ।  
 প্রসীদেতি ক্রবন্নেব গতসঙ্কোহপতন্তুবি ॥৮॥  
 নাচিকেতং পিতা দৃষ্ট্বা পতিতং দুঃখমুচ্ছিতঃ ।  
 কিং ময়া কৃতমিভ্যুক্তা নিপপাত মহীতলে ॥৯॥  
 তস্মা দুঃখপরীতস্মা স্বং পুত্রমনুশোচতঃ ।  
 ব্যতীতং তদহঃশেষং সা চোত্রো তত্র শৰ্বরী ॥১০॥

## ভারতকৌমুদী

গম্বেতি । নদীবেগেন সমাপ্ততাপাবা স্থানান্তরং নীতম্ ॥৬॥  
 ক্ষুদ্বিত্তি । যমং পশু কৃতান্তমালোকষ ॥৭॥  
 তদেতি । বাক্ উক্তবাক্যমেব বজ্জং তেন । গতসঙ্কো নির্গতপ্রাণঃ ॥৮॥  
 নাচিকেতমিত্তি । দুঃখেন মুচ্ছিতঃ প্রাণেণ মুচ্ছীপ্রাণঃ ॥৯॥  
 তন্তেতি । দুঃখেন পরীতস্মা ব্যাপ্তচিন্তস্মা । শৰ্বরী রাজিকপস্থিতেতি শেষঃ ॥১০॥

সেই যজ্ঞীয় নিয়ম সমাপ্ত হইলে মহর্ষি উদালকিই পুত্রকে বলিয়াছিলেন—  
 সমিৎ, কুশ, পুষ্প, জলকুস্ত ও প্রচুব কলপ্রভৃতি পূর্বে সংগ্রহ করিয়া পবে স্নান-  
 পূর্বক বেদপাঠে প্রবৃত্ত হইয়া সে সমস্তই আমি ভুলিয়া ফেলিয়া আসিয়াছি ।  
 অতএব তুমি নদীতীর হইতে সেইগুলি লইয়া আশ্রমে আইস ॥৪—৫॥

নাচিকেত নদীতীরে যাইয়া, নদীবেগে ভাসাইয়া নিয়া গিয়াছিল বলিয়া,  
 সেই সমিৎপ্রভৃতি না পাইয়া, আসিয়া পিতাকে বলিলেন যে, আমি সে সমস্ত  
 দেখিতে পাইলাম না' ॥৬॥

তখন ক্ষুধা, পিপাসা ও পরিশ্রমে আকুল মহাতপা উদালকি পুত্রের প্রতি  
 অভিসম্পাত করিলেন যে, 'তুই যমকে দর্শন কর' ॥৭॥

তখন পিতা বাক্যকপ বজ্রদ্বারা আঘাত করিলে, নাচিকেত কৃতাজ্জলি হইয়া  
 'প্রসন্ন হউন' এই কথা বলিতে বলিতেই প্রাণশূন্য হইয়া ভূতলে পতিত  
 হইলেন ॥৮॥

নাচিকেত ভূতলে পতিত হইয়াছেন দেখিয়া পিতা উদালকি দুঃখে মুচ্ছিত-  
 প্রায় হইয়া, 'আমি কি কবিলাম' এই কথা বলিয়া ভূতলে পড়িয়া গেলেন ॥৯॥

পিত্র্যেণাশ্রুপ্রপাতেন নাচিকেতঃ কুরুষহ ! ।  
 প্রাশ্পন্দচ্ছয়নে কোশ্চে বৃক্ষ্যা শস্ত্রমিবাপ্নুতম্ ॥১১॥  
 স পর্যাপৃচ্ছত্তং পুত্রং ক্ষীণং পর্যাগতং পুনঃ ।  
 দিব্যৈর্গন্ধৈঃ সমাদিষ্টং ক্ষীণস্বপ্নমিবোথিতম্ ॥১২॥  
 অপি পুত্র ! জিতা লোকাঃ শুভাস্তে স্মেন কৰ্ম্মণা ।  
 দিষ্ট্যা চাসি পুংঃ প্রাপ্তো ন হি তে মানুষ্যং বপুঃ ॥১৩॥  
 প্রত্যক্ষদর্শী সর্বশ্চ পিত্রা পৃষ্ঠো মহাত্মনা ।  
 স তাং বার্তাং পিতুমধ্যো মহর্ষীগাং শ্রবেদয়ৎ ॥১৪॥

কুর্স্বন ভবচ্ছাসনমাশু যাতো হহং বিশালাং রুচিরপ্রভাবাম্ ।  
 বৈবস্বতীং প্রাপ্য সভামপশ্যৎ সহস্রশো যোজনহেমভাসম্ ॥১৫॥

#### ভাবতকৌমুদী

পিত্র্যেনেতি । কোশ্চে কুশময়ে, আপ্নুতং সিক্তম্ ॥১১॥  
 স ইতি । সমাদিষ্টং লিপ্তম্, ক্ষীণস্বপ্নং গতনিদ্রম্ ॥১২॥  
 অপীতি । তে স্বপা । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন, প্রাপ্ত আগতঃ ॥১৩॥  
 প্রত্যক্ষেতি । স নাচিকেতঃ, পিতুঃ সমীপে ॥১৪॥  
 কুর্স্বন্নिति । অহং ভবতঃ শাসনমাদেশম্ কুর্স্বন, আশু সমালয়ং যাতঃ সন, বিশালাং রুচির-  
 প্রভাবাং স্পন্দরকান্তিম্, বৈবস্বতস্ত সূর্য্যপুত্রস্ত সমস্ত্রয়মিতি বৈবস্বতী তাং পুরীং প্রাপ্য  
 সহস্রশো যোজনানি বাবৎ, হেমভাঃ স্বর্ণদ্যুতির্ভাস্তাতাম্ সভামপশ্বন ॥১৫॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

দত্তানামিতি ॥১—৪॥ অভিভোজনং ভোজনসামগ্রিকং শাকাদি ॥৫—৭॥ গতসঙ্ঘো যুতঃ  
 ॥৮—১০॥ শস্ত্রং শুভ্রমাণম্ ॥১১—১৪॥ যোজনেতি লুপ্তভূতীয়াস্তং পদম্ । যোজনৈঃ সহস্রশঃ

উদ্বালকি দুঃখে আকুল হইয়া নিজপুত্রের জন্ত শোক কবিত্তে লাগিলেন ;  
 এই অবস্থায় সেই দিন অবসিত হইল, তখন ভীষণ বাজি আসিয়া উপস্থিত  
 হইল ॥১০॥

কৌববশ্রেষ্ঠ ! বৃষ্টিধাবায় সিক্ত শস্ত্রের আয় নাচিকেত পিতাব নয়নজল  
 ধাবায় সিক্ত হইয়া কুশময় শস্যার উপবে কিঞ্চিৎ অঙ্গসঞ্চারণ কবিলেন ॥১১॥

তখন উদ্বালকি ক্ষীণকণ্ঠ, পুনর্জীবিত, দিব্য গন্ধলিপ্ত এবং নিদ্রোথিতের  
 আয় অবস্থিত সেই পুত্র নাচিকেতকে জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥১২॥

‘পুত্র ! তুমি আপন কর্ণের ফলে মঙ্গলময় লোকসকল জয় কবিয়াছ ত ?  
 তুমি ভাগ্যবশতঃ পুনরায় আসিয়াছ; তোমাব এই দেহটী মানুষের দেহ নহে ॥১৩॥

মহাত্মা পিতা, এইরূপ প্রশ্ন কবিলে পাবলৌকিক সমস্ত বস্তুবই প্রত্যক্ষ-  
 দর্শী নাচিকেত মহর্ষিগণের মধ্যে পিতার নিকটে সেই বৃত্তান্ত বলিতে  
 লাগিলেন ॥১৪॥

দৃষ্টেইব মামভিমুখমাপতন্তং দেহীতি স হ্যাসনমাদিদেশ ।

বৈবস্বতোহর্ষাদিত্তিরহর্গৈশ্চ ভবৎকৃতে পূজয়ামাস মাং সঃ ॥১৬॥

ততস্ত্বহং তং শনকৈরবোচং বৃতঃ সদৈশ্চরভিপূজ্যামাং ।

প্রাপ্তোহস্মি তে বিষয়ং ধর্মরাজ ! লোকানর্হো যানহং তান্ বিধৎস্ব ॥১৭॥

যমোহব্রবীন্মাং ন স্মৃতোহসি সৌম্য ! যমং পশ্যেত্যাহ স স্বাং তপস্বী ।

পিতা প্রদীপ্তাগ্নিসমানতেজা ন তচ্ছক্যমনৃতং বিপ্র ! কর্তুন্ম ॥১৮॥

দৃষ্টস্তেহহং প্রতিগচ্ছস্ব তাত ! শোচত্যসৌ তব দেহস্য কর্তা ।

দদানি কিং চাপি মনঃ প্রণীতং প্রিয়াতিথেস্তব কামান্ বৃণীষ ॥১৯॥

তেনৈব মুক্তস্তমহং প্রত্যবোচং প্রাপ্তোহস্মি তে বিষয়ং ত্বনিবর্ত্যম্ ।

ইচ্ছাম্যহং পুণ্যকৃতাং সমুদ্রাল্লোকান্ দ্রষ্টুং যদি তেহহং বরার্বঃ ॥২০॥

#### ভাবতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । আপতন্তমাগচ্ছন্তম্ । বৈবস্বতো যমঃ, অর্হগৈঃ পূজার্ব্যোঃ, ভবৎকৃতে ভবতো মহিষৈব ॥১৬॥

তত ইতি । বিষয়ং দেশম্, যান্ লোকান্, অর্হঃ প্রাপ্তুং যোগ্যঃ ॥১৭॥

যম ইতি । তং পিতৃবাক্যম্, অনৃতং মিথ্যাকর্ত্বুং ন শক্যম্ ॥১৮॥

দৃষ্ট ইতি । তে স্বয়ং । মনসা প্রণীতমভীষ্টম্ ॥১৯॥

‘পিতা । আমি আপনাব আদেশ পালনকবতঃ তৎকণাং প্রস্থান কবিন্না বিশাল ও সুন্দরকাস্তি যমপুত্রে উপস্থিত হইয়া সহস্র সহস্র যোজনব্যাপী স্বর্ণবর্ণ যমেব সভা দর্শন কবিলাম ॥১৫॥

আমি অভিমুখে আসিতেছি, ইহা দেখিয়াই যম, তাঁহাব কোন ভৃত্যকে আদেশ কবিলেন যে, ইহাকে আসন দান কব । তাহাব পব আপনাব মহিমাৰ গুণেই অর্ঘ্যপ্রভৃতি পূজার্ব্যব্যাবা যম আমাব পূজা কবিলেন ॥১৬॥

তাহাব পব আমি সভ্যগণকর্তৃক পবিবেষ্টিত ও সম্মানিত হইতে থাকিয়া ধীবে ধীবে যমকে বলিলাম—‘ধর্মরাজ ! আমি আপনাব দেশে আসিয়াছি । অতএব আমি যে সকল স্বর্ণলাভ কবিবাব যোগ্য হই, আপনি তাহা সম্পাদন ককন’ ॥১৭॥

তখন যম আমাকে বলিলেন—‘সৌম্য ! আপনি ত মবেন নাই ; প্রজ্জলিত অগ্নিব তুল্য তেজস্বী আপনাব পিতা আপনাকে বলিয়াছিলেন যে, ‘তুই যমকে দর্শন কব । ব্রাহ্মণ । আমি তাঁহাব সেই বাক্য মিথ্যা কবিতে পাবি না ॥১৮॥

অতএব বৎস ! আপনি আমাকে দেখিয়াছেন ; এখন কিবিষা যান । কাবণ, আপনাব পিতা ঐ শোক কবিতেছেন । আমি আপনাব অভীষ্ট কোন্ বস্ত্তদান কবিব ? আপনি আমাব প্রীতিজনক অতিথি ; অতএব আপনাব অভীষ্ট বব গ্রহণ ককন’ ॥১৯॥



যানং সমারোপ্য তু মাং স দেবো বাহৈর্যুত্তং সুপ্রভং ভানুমত্তং ।

সন্দর্শয়ামাস তদাভ্ললোকান্ সর্বাংস্তথা পুণ্যকৃতাং দ্রিজেন্দ্র ! ॥২১॥

অপশ্যং তত্র বেশ্মানি তৈজসানি মহাত্মনাম্ ।

নানাসংস্থানরূপাণি সর্বরত্নময়ানি চ ॥২২॥

চন্দ্রমণ্ডলশুভ্রাণি কিঙ্কিনীজালবন্তি চ ।

অনেকশতভৌগানি সান্তর্জলচরাণি চ ॥২৩॥

বৈদূর্য্যাক্ প্রকাশানি রূপ্যরত্নময়ানি চ ।

তরুণাদিত্যবর্ণানি শ্বেতরাণি চরানি চ ॥২৪॥

ভক্ষ্যভোজ্যময়ান্ শৈলান্ বাসাংসি শয়নানি চ ।

সর্বকামফলাংশৈচ বৃক্ষান্ ভবনসংস্থিতান্ ॥২৫॥ (কলাপকম্)

### ভাবতকৌমুদী

ভেনেতি । দুর্নিবর্ত্যং নিবর্তয়িতুমশক্যম্ ॥২০॥

বানমিতি । বাহৈর্যুত্তং, সুপ্রভং সুন্দরম্, ভানুমং দ্রুতিযুক্তম্ ॥২১॥

অপশ্যমিতি । তৈজসানি তেজোময়ানি । নানা বহুনি সংস্থানানি অঙ্গানি রূপাণি চ যেষাং তানি । অনেকশতানি ভৌগানি তলানি যেষাং তানি, স্তম্ভজলচরৈরর্থস্থাদিভিঃ সহেতি তানি । বৈদূর্য্যং মণি বিশেষঃ অর্কঃ সূর্য্যস্ত তয়োঃ প্রকাশ ইব প্রকাশো যেষাং তানি । সর্বাণি কাম-ফলানি অভীষ্টফলানি যেষাং তান্ ॥২২—২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সমিত্যমিতি শেবঃ ॥১৫॥ অস্মৈ আসনং দেহীতি স্বভৃত্যমাদিশে ॥১৬—২২॥ অনেকশতানি

যম এইকপ বলিলে আমি তাঁহাব বাক্যেব প্রত্যুত্তর কবিলাম ‘ধর্ম্মবাজ ! আমি আপনাব দেশে আসিয়াছি ; এদেশ হইতে ফিবিয়া যাওয়া যায় না । অতএব আমি যদি আপনার ববদানের যোগ্য হই, তাহা হইলে আমি পুণ্যবান্দিগের সমুদ্ব লোকসকল দেখিতে ইচ্ছা করি’ ॥২০॥

ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ । তখন ধর্ম্মবাজ আমাকে অশ্বযুক্ত, সুন্দব ও উজ্জল বথে আরোহণ করাইয়া পুণ্যবান্দিগের গম্য নিজলোক সকল দেখাইলেন ॥২১॥

আমি সেই সকল স্থানে দেখিলাম—‘মহাত্মাদের তেজোময় ও বহুময় ভবন সকল রহিয়াছে; সেই গুলির অবয়ব ও রূপ বহুপ্রকাব—অনেকগুলি বাড়ী চন্দ্র । মণ্ডলের আয় শুভ্রবর্ণ, কিঙ্কিনীজালযুক্ত, অনেকশততল (অনেক তাল) এবং জলাশয়ে জলচরগণ বিচরণ কবিতেছে, বহু বাড়ীই সূর্য্য ও বৈদূর্য্যমণিব আয় প্রকাশ পাইতেছে; অনেক বাড়ীই স্বর্ণময় ও রৌপ্যময়, বহুবাড়ী নবোদিত সূর্য্যের আয় অরুণবর্ণ এবং অনেক বাড়ী শ্বেতব ও অনেক বাড়ী জঙ্গম; খাভ ও

নদ্রো বীথ্যঃ সভা বাপ্যো দীর্ঘিকাশ্চৈব সর্বশঃ ।

ঘোষবন্তি চ যানানি যুক্তান্যথ সহস্রশঃ ॥২৬॥

ক্ষীরশ্রবা বৈ সরিতো গিরীংশ্চ সর্পিস্থতা বিমলং চাপি তোযম্ ।

বৈবস্বতস্তানুমতাংশ্চ দেশা ন দৃষ্টপূর্বান্ স্তবহুনপশ্যম্ ॥২৭॥

সর্বং দৃষ্ট্বা তদহং ধর্ম্মরাজমবোচং বৈ প্রভবিক্ষুং পুরাণম্ ।

ক্ষীরশ্রুতাঃ সর্পিশ্চৈব নদ্রঃ শশ্বৎশ্রোতাঃ কশ্য ভোজ্যাঃ প্রদিক্টাঃ ॥২৮॥

যমোহব্রবীদ্বিদ্ধি ভোজ্যাস্থমেতা যো দাতারঃ সাধবো গোরসানাম্ ।

অন্ত্রে লোকাঃ শাস্বতা বীতশোকৈঃ সমাকীর্ণা গোপ্রদানে রতানাম্ ॥২৯॥

ন হেতাসাং দানমাত্রং প্রশস্তং পাত্রং কালো গোবিশেষো বিধিষ্ঠ ।

জ্ঞাত্বা দেয়ং বিপ্র ! গবাস্তরং হি দুঃখং জ্ঞাতুং পাবকাদিত্যভূতম্ ॥৩০॥

#### ভাবতকৌমুদী

নদ্র ইতি । বীথ্যা আপণশ্রেণয়ঃ বাপ্যো জলাশয়বিশেষাঃ । ঘোষবন্তি শব্দায়মানানি, যুক্তানি অশ্বাদিভির্শ্রুতানি, যানানি রথাদীনি চ বিজ্ঞে ॥২৬॥

কৌরৈতি । ক্ষীরশ্রবা দুগ্ধবাহিনীঃ, সর্পিশ্চৈব বহস্ত্রিরিতিশেষঃ, সরিতো নদীঃ ॥২৭॥

সর্বমিতি । প্রভবিক্ষুং প্রভাবশালীম্ শশ্বৎ সর্বদা শ্রোতো বাসাং তাঃ । অদস্তদ্ব্যমর্ষম্ ॥২৮॥

যম ইতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, বীতশোকৈঃ সুখিভির্জ্ঞানৈঃ, গোপ্রদানেরতানাং ভোগ্যা ইত্যর্থঃ ॥২৯॥

পেষয়ুক্ত পর্বত, বস্ত্র, শয্যা ও অভীষ্ট সমস্ত ফলযুক্ত বৃক্ষসকল বহু বাড়ীতে রহিয়াছে ॥২২—২৫॥

নদী, বাজাব, সভা, সর্বোবব, সর্বপ্রকাব দীর্ঘিকা এবং শব্দায়মান অশ্বযুক্ত সহস্র সহস্র যান সেই লোকে বহিয়াছে ॥২৬॥

যমেব অমুমতিক্রমে দুগ্ধ, দ্রুত ও নির্মলজলবাহিনী, বহুতব নদী, পর্বত এবং অদৃষ্টপূর্ব বহুতব দেশ আমি দেখিলাম ॥২৭॥

আমি সেই সমস্ত দেখিয়া প্রভাবশালী ও প্রাচীন ধর্ম্মবাজকে বলিলাম—  
দুগ্ধ ও দ্রুতবাহিনী এবং সর্বদা শ্রোতস্থিনী এই সকল নদী কাহাব ভোজ্য বলিয়া নির্দিষ্ট আছে ? ॥২৮॥

তখন যম আমাকে বলিলেন—‘মুনিকুমার ! আপনি অবগত হউন—যে সকল সাধু, গোদুগ্ধ দান কবেন, এই সকল নদী তাঁহাদের ভোজ্য ; আব সুখী লোকে পবিপূর্ণ অন্ন নিত্য লোকসকল গোদানেনিবত্ত ব্যক্তিদিগেব ভোগ্য ॥২৯॥

স্বাধ্যায়বান্ যোহতিমাত্রং তপস্বী বৈতানস্থো ব্রাহ্মণঃ পাত্রমাসাম্ ।  
 কৃচ্ছ্রাৎসৃষ্টাঃ পোষণাভ্যাগতাশ্চ দ্বারৈরৈতৈর্গোবিশেষাঃ প্রশস্তাঃ ॥৩১॥  
 তিস্রোরাত্র্যস্তুষ্টিরুপোষ্য ভূমৌ তৃপ্তা গাবস্তর্পিতেভ্যঃ প্রদেয়াঃ ।  
 বৎসৈঃ শ্রীতাঃ স্তুপ্রজাঃ সোপচারাত্রাহং দদ্বা গোরসৈর্বর্তিকব্যম্ ॥৩২॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । এতান্ গবাম্ । গবাস্তবং গোভেদম্, পাবকাদিত্যভূতং অগ্নিস্বর্ঘ্যতুল্যা তেজসিং  
 পাত্রং জাত্বং হুঃখং হৃদয়ম্ । অতো বিশেষেন পরীক্ষ্য পাত্রায় দাতব্যমিতি ভাবঃ ॥৩০॥

স্বাধ্যায়োতি । যো ব্রাহ্মণঃ, স্বাধ্যায়বান্ বেদপাঠী, অতিমাত্রং তপস্বী, বৈতানস্থঃ শ্রোত-  
 হোমনিরতশ্চ, স আসাং গবাং দানস্ত পাত্রম্ । যে চ ব্রাহ্মণাঃ কৃচ্ছ্রাৎ প্রাজাপত্যাদ্ব্রতাং,  
 উৎসৃষ্টা নির্গতাঃ সন্তঃ, জীপুজাদীনাং পোষণায প্রার্থয়িতুমভ্যাগতাঃ, তে চ আসাং গবাং  
 দানস্ত পাত্রম্ । গোবিশেষা এতৈঃ স্বাধ্যায়াদিভিঃ, দ্বারৈঃ পাত্রপ্ৰদেয়ং দানপ্রশস্তাঃ ॥৩১॥

তিস্র ইতি । অস্তির্জলমাত্রপানৈঃ, তিস্রো রাজ্যো রাজীঃ, উপোষ্য, ভূমৌ শয়িতেন জনে-  
 নেতি শেবঃ । তৃপ্তাঃ শ্রীতাঃ, স্তুপ্রজাঃ সুসন্তানাঃ, উপচারৈঃ স্বর্গশৃঙ্গরৌপ্যখুবাদিভিঃ সহেতি  
 তাঃ, গাবঃ, বৎসৈঃ সহ ভোজনাদিনা তর্পিতেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রদেয়াঃ, । দদ্বা চ জাহং বাবং  
 গোরসৈর্গোদ্বৈকৈঃ, বর্তিকব্যং গোদুগ্ধমাত্রং পাতব্যমিত্যর্থঃ ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভৌমানি উপযুগ্মগবি ভূমিসমূহা যেষু তানি প্রাসাদমণ্ডলানি ২৩—২৯ ॥ গবাস্তবমতোস্তং  
 ভারতম্যম্, অবঙ ॥৩০॥ কৃচ্ছ্রাৎসৃষ্টাঃ সঙ্কটাত্মা নিরোধাত্মা মুক্তাঃ পোষণার্থং দরিদ্রাগারাদা-  
 গত্যা, তাদৃশীনাং পালনং প্রশস্ততরমিত্যর্থঃ ॥৩১॥ তিস্র ইতি । অহমন্নাত্মাহারো ভূমিশায়ী  
 ভূত্বা চতুর্থং স্নানমাত্রমাত্র অহমেকৈক্যং গাং দদ্বা গোরসৈর্বৃষ্টিং কুর্ঘ্যাৎ এবম্ ব্রতপূর্বকং

ব্রাহ্মণ । গোদানমাত্রেই প্রশস্ত নহে ; কিন্তু পাত্র, কাল, গোবিশেষ ও  
 বিধি এই সকল জানিয়া গোদান কবিলেই তাহা প্রশস্ত হয় । গোবিশেষ  
 জানিয়াই তাহা দান করা কর্তব্য ; আব অগ্নি ও সূর্য্যেব তুল্য তেজসী পাত্রকেও  
 জানা হৃদব ॥৩০॥

যে ব্রাহ্মণ বেদপাঠ কবেন, অত্যন্ত তপস্বী হন এবং বেদোক্ত হোমে নিবত  
 থাকেন, সেই ব্রাহ্মণই গোদানের পাত্র ; আর যাহাবা প্রাজাপত্যপ্রভৃতি ব্রত  
 সমাপ্ত কবিয়া নির্গত হইয়া জীপুজাদি পোষণের নিমিত্ত অভ্যাগত হন, সেই  
 ব্রাহ্মণেবাও গোদানেব পাত্র । উত্তম গোসকল পাত্রেব এই সকল গুণেই  
 দানে প্রশস্ত হইয়া থাকে ॥৩১॥

মাহুয তিন দিন যাবৎ কেবল জল পান কবিয়া ভূতলে শয়িত থাকিয়া তৃপ্ত,  
 সন্তুষ্ট, সুসন্তান ও স্বর্গশৃঙ্গ বৌপ্যখুবাদিযুক্ত গো বৎসেব সহিত ভোজনাদি-  
 দ্বারা তর্পিত ব্রাহ্মণদিগকে বৎসের দান করিবে । দান কবিয়া আবাব তিন দিন  
 যাবৎ কেবল গোদুগ্ধ পান কবিয়া থাকিবে ॥৩২॥

দত্ত্বা ধেনুং স্তব্রতাং কাংশ্চদোহাং কল্যাণবৎসামপলায়িনীঞ্চ ।  
 যাবন্তি রোমাণি ভবন্তি তস্তাস্তাবদ্বর্ষাণ্যগ্নু তে স্বর্গলোকম্ ॥৩৩॥  
 তথানড্রাহং ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রদায দাস্তং ধূৰ্য্যং বলবস্তং যুবানম্ ।  
 কুলানুজীব্যং বীৰ্য্যবস্তং বৃহস্তং ভুঙ্ক্তে লোকান্ সম্মিতান্ ধেনুদম্ ॥৩৪॥  
 গোষু ক্ষাস্তং গৌশরণ্যং কৃতজ্ঞং বৃত্তিগ্নানং তাদৃশং পাত্রমাহঃ ।  
 বুদ্ধে গ্নানে সত্তমে বা মহার্হে কৃষ্ণার্থং বা হোম্যহেতোঃ প্রসূত্যা ॥৩৫॥  
 গুরুৰ্বর্থং বা বালপুট্যাপিষঙ্গাং গাং বৈ দাতুং দেশকালবিশিষ্টং ।  
 অন্তর্জাতাঃ সক্রয়জ্ঞানলব্ধাঃ প্রাণজীতা নিজিতা যৌতুকাস্চ ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

দদোত । স্তব্রতাং স্থলীলাম্ । দোহনকালে অপলায়িনীম্ ॥৩৩॥

তথেন্দি । অনড্রাহং বৃষম্, দাস্তং শাস্তব্রতাবম্, ধূৰ্য্যং ভারবহনক্ষমম্, কুলজ কৃষকগণস্ত  
 অনুজীব্যমুপজীব্যম্ । ধেনুদম্ ধেনুদানকারিণো জনস্ত সম্মিতান্ তুলান্ ॥৩৪॥

গোষিতি । ক্ষাস্তং ক্ষমালীলম্, গবাং শরণ্যং রক্ষকম্, বৃত্ত্যা বাজনাদিনা গ্নানং স্বল্পলাভাদ্  
 বিষয়ম্, তাদৃশং ব্রাহ্মণম্ । বুদ্ধে বার্ককে নাক্ষমস্বে, গ্নানে বৃত্তাভাবেন বিষয়ে, সত্তমে হুতিকাদিনা  
 ব্যস্ততায়াম্, মহার্হে যজ্ঞভূমিকৰ্ণগুণার্থে, হোম্যহেতো হোমীয়ব্রতসম্পাদনার্থম্, প্রসূত্যা  
 পুত্রাদ্ব্যংপত্তৌ চ তাদৃশেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যো যেনবে। বৃষা বা বখাশস্তবং দেষা ইতি শেষঃ ॥৩৫॥

গুরুৰ্বর্থং । গুরুৰ্বর্থং গুরোহুৰ্দ্ধপানার্থম্, বা বালপুট্যা বালকশোষণাভিপ্রায়েণ, পিষঙ্গাং  
 শিশুসবর্ণ্যম্ গাং দাতুং বিশিষ্টদেশকাল আবশ্যক ইতি শেষঃ । তথা অন্তর্জাতমপত্যং বাসাং  
 তাং, ক্রয়েন সহ ইতি সক্রয়ম্ জ্ঞানং তেন লব্ধাঃ, প্রাপ্তৈঃ প্রাণরক্ষণেন জীতাঃ প্রাপ্তাঃ,

### ভাবতভাবদীপঃ

গোজয়ং দদত উক্তং বক্ষ্যমাণং চ ফলং ভবতীত্যর্থঃ ॥৩২—৩৪॥ বুদ্ধে গ্নানে যোগিনি পথ্যা-

মানুষ্য কাংশ্চময় দোহনপাত্রেণ সহিত স্থলীলা, স্তবৎসা ও অপলায়িনী ধেনু  
 দান কবিষা—সেই ধেনুব যতগুলি লোম থাকে, তত বৎসব স্বর্গভোগ  
 কবে ॥৩৩॥

শাস্ত, ভাববহনযোগ্য, বলবান, যুবক, কৃষকগণেব উপজীব্য, উৎসাহী ও  
 বিশাল বৃষ ব্রাহ্মণকে দান কবিয়া মানুষ ধেনুদাতার তুল্য স্বর্গলোক ভোগ  
 করে ॥৩৪॥

গরুর প্রতি ক্ষমালীল, গোবক্ষক, কৃতজ্ঞ এবং আপন বৃত্তিতে অবসন্ন, তাদৃশ  
 ব্রাহ্মণকে পাত্র বলা হয় এবং বার্কক্য, অবসাদ, হুতিকাদিনিবন্ধন ব্যস্ততা,  
 প্রশস্ত কার্য সম্পাদন, কৃষিকার্য নিষ্পাদন, হোমকরণ ও সম্ভান উৎপত্তি এই  
 সকল অবস্থাতেই ধেনু বা বৃষ দান করিবে ॥৩৫॥

নাচিকেত উবাচ ।

শ্রদ্ধা বৈবস্বতবচস্তুমহং পুনরব্রবম্ ।  
 অভাবে গোপ্রদাতৃণাং কথং লোকান্ হি গচ্ছতি ॥৩৭॥  
 ততোহব্রবীদ্ যমো ধীমান্ গোপ্রদানপরাং গতিম্ ।  
 গোপ্রদানানুকল্পস্ত গামুতে সন্তি গোপ্রদাঃ ॥৩৮॥  
 অলাভে যো গবাং দত্তাৎ স্মৃতধেনুং যতব্রতঃ ।  
 তস্মৈততা স্মৃতবাহিন্যঃ ক্ররস্তে বৎসলা ইব ॥৩৯॥  
 স্মৃতলাভে তু যো দত্তান্তিলধেনুং যতব্রতঃ ।  
 স দুর্গাতারিতো ধেন্বা ক্ষীরনত্যাং প্রমোদতে ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

নিজ্জিতাঃ, যৌতুকা বিবাহকালে যত্তরুলাং প্রাপ্তাশ্চ, গা দাতুং বিশিষ্টো দেশকাল  
 আবশ্যকঃ ॥৩৬॥

শ্রুতেতি । অভাবে গোদানাকবণে ॥৩৭॥

তত ইতি । গোপ্রদানপরাং গোদানলভ্যাম্ । গাং গোদানম্, ঋতে বিনাগি ॥৩৮॥

অলভ ইতি । এতা নন্তঃ, ক্ররস্তে স্মৃতং বহস্তি ॥৩৯॥

স্মৃতেতি । দুর্গাদুর্গমায়রকাং ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

শনার্থম্, সন্মমে দুর্ভিক্ষে, মহার্ধে যজ্ঞার্থে চ শ্রুত্যাং পুত্রজননি ॥৩৬॥ বালপুষ্ট্যভিপ্রাষণে বা  
 অন্তঃ বহুদৃষ্টাঃ, শাস্তেত্যাদিগুণবধেন জাতাঃ ক্রয়লকাঃ জ্ঞানলকাঃ প্রাণব্যত্যয়েন ক্রীতাঃ,

গুরুর দ্বক্ষ পানের নিমিত্ত, কিংবা শিশুপোষণেব জন্তু পিঙ্গলবর্ণ গোদান  
 করিবাব পক্ষে উত্তম দেশ ও কালের আবশ্যকতা আছে এবং গর্ভবতী, ক্রয়লক,  
 পাণ্ডিত্যপ্রাপ্ত প্রাণবক্ষা কবার জন্তু লক, বিজিত ও যৌতুককপে প্রাপ্ত গো-  
 দান কবিবাব পক্ষেও উত্তম দেশ ও কাল প্রয়োজনীয় ॥৩৬॥

নাচিতেত বলিলেন—‘আমি যমের বাক্য শুনিয়া পুনরায় তাঁহাকে  
 বলিলাম—গামুষ গোদান না কবিয়াও গোদাতাদের প্রাপ্য স্বর্গ কিপ্রকারে  
 লাভ করে ? ॥৩৭॥

তাহাব পব বুদ্ধিমান্ যম গোদানলভ্য গতি ও গোদানেব অনুকল্প  
 বলিলেন ; আরও বলিলেন—‘গোদান না কবিয়াও গোদাতা হইতে  
 পারে ॥৩৮॥

যিনি ধেনু না পাইয়া নিয়মনিষ্ঠ হইয়া স্মৃতধেনু দান কবেন ; এই সকল স্মৃত-  
 বাহিনী নদী বাৎসল্যযুক্ত হইয়াই যেন ; তাহার জন্তু বহিত হয় ॥৩৯॥

তিলাভাবে তু যো দত্তাভ্জলধেনুং যতত্রতঃ ।

স কামপ্রবাহাং নীতাং নদীমেতামুপাশ্রুতে ॥৪১॥

এবমেতানি মে তত্র ধর্মরাজো আদর্শয়ৎ ।

দৃষ্ট্বা চ পরমং হর্ষমবাপগমহমুচ্যত ! ॥৪২॥

নিবেদয়ে চাহমিসং প্রিয়ং তে ক্রতুর্গহানল্পধনপ্রচাবঃ ।

প্রাপ্তো মযা তাত ! স মৎপ্রসূতঃ প্রপৎশ্রুতে বেদবিধিপ্রবৃত্তঃ ॥৪৩॥

শাপো হ্যযং ভবতোহনুগ্রহায় প্রাপ্তো মযা যত্র দৃষ্টো যগো বৈ ।

দানব্যুপ্তিঃ তত্র দৃষ্ট্বা মহান্নমিঃসন্দিদ্ধান্ দানধর্ম্যাংচরিশ্চৈ ॥৪৪॥

ইদঞ্চ মামব্রবীদ্ধর্মরাজঃ পুনঃ পুনঃ সম্প্রহৃষ্টো মহর্ষে ! ।

দানেন যঃ প্রযতোহভূৎ সদৈব বিশেষতো গোপ্রদানঞ্চ কুর্যাৎ ॥৪৫॥

### ভাবতকৌমুদী

তিলেতি । অশ্বধেনুং পেষাকাষপাত্রস্থিতং জলম্ । এবং দ্বতধেনুতিলধেনোরপি বোধ্যম্ ।  
কামমভীষ্টং প্রবহতি পূরয়তীতি তাম্ ॥৪১॥

এবমিতি । হে অচ্যুত ! স্বপ্নাদব্রট ! ॥৪২॥

নিবেদয় ইতি । ইমং বৃষ্টান্তম্ । অল্পস্ত ধনস্ত প্রচারো ব্যযো যত্র সঃ, মযা প্রসূতঃ কৃতঃ,  
প্রপৎশ্রুতে ভবিষ্যতি ॥৪৩॥

শাপ ইতি । যত্র শোকে । দানস্ত ব্যাট্টিঃ ফলম্ ॥৪৪॥

যিনি ঘৃতেব অভাবে নিয়মনিষ্ঠ হইয়া তিলধেনু দান কাবন, তিনি সেই  
তিলধেনুব অভাবে নরক হইতে উদ্ধাব প্রাপ্ত হইয়া ক্ষীবনদীতে আগোদ  
অল্পভব কবেন ॥৪০॥

যিনি তিলেব অভাবে নিয়মনিষ্ঠ হইয়া জলধেনু দান করেন, তিনি অভীষ্ট-  
দায়িনী ও নীতলা এই নদী ভোগ কবিয়া থাকেন ॥৪১॥

ধর্মসম্পন্ন তাত ! যমবাজ সেই যমলোকে এইকণ এই সকল জব্য দেখাই-  
লেন ; আমিও দেখিয়া পবম আনন্দ লাভ কবিলাম ॥৪২॥

তাত ! আমি আপনাব প্রীতিজনক এই বৃষ্টান্ত বলিতেছি ; আমি অল্পধন  
ব্যয়ে গোদানকণ মহাযজ্ঞেব ফল প্রাপ্ত হইব ; বেদবিধানে সম্পন্ন সেই মহাযজ্ঞ  
আমা হইতে উৎপন্ন হইবে ॥৪৩॥

মহাত্মন ! আপনাব এই অভিসম্পাত আমি অনুগ্রহকণেই পাইয়াছি ।  
কাবণ, যে লোকে আমি যমকে দেখিয়াছি, সেই লোকে দানেব ফল দেখিয়া  
নিঃসন্দেহে দানধর্ম করিব ॥৪৪॥

শুদ্ধো হর্থো নাবগন্ত্য ধৰ্ম্মান্ পাতে দেয়ং দেশকালোপপন্নে ।  
 তস্মাদ্গাবস্তে নিত্যমেব প্রদেয়া মাভূচ্চ তে সংশয়ঃ কশ্চিদত্র ॥৪৬॥  
 এতাঃ পুরা হৃদদমিত্যমেব শান্তাত্মানো দানপথে নিবিষ্টাঃ ।  
 তপাংস্ত্যাগ্যাগ্রতিশঙ্কমানাস্তে বৈ দানং প্রদত্বশ্চৈব শক্ত্যা ॥৪৭॥  
 কালে চ শক্ত্যা মৎসরং বর্জয়িত্বা শুদ্ধাত্মানঃ শ্রদ্ধিনঃ পুণ্যশীলাঃ ।  
 দত্ত্বা গাং বৈ লোকমমুং প্রপন্না দেদীপ্যন্তে পুণ্যশীলাস্ত নাকে ॥৪৮॥  
 এতদানং ত্রায়লব্ধং দ্বিজৈভ্যঃ পাতে দত্তং প্রাপণীয়ং পরীক্ষ্য ।  
 কাম্যাক্ষুণ্যং বর্জিতব্যং দশাহং রসৈর্গবাং শকৃতা প্রত্সবৈর্ক্বা ॥৪৯॥

### ভাবতকৌমুদী

ইদমিতি । ষো জনঃ, সদৈব দানেন প্রবতঃ ক্ষীণপাপঃ, অভূং ভবেং ভবিতুমিচ্ছেং, ন বিশেষভাৱে গোপ্রদানং কুৰ্ব্বাং ॥৪৫॥

শুদ্ধ ইতি । এষ শুদ্ধো নির্দোষঃ, অর্থো বিবদ্বঃ । কোহনাবিত্যাহ নেতি । দেশকালভাৱ-  
 যুপপন্নে যুক্তে ॥৪৬॥

এতা ইতি । এতা গাঃ । অগ্রতিশঙ্কমানা নিফলত্বশঙ্কামকুর্মাণাঃ ॥৪৭॥

কাল ইতি । মৎসরং বিবেষম্, শ্রদ্ধিনঃ শ্রদ্ধাবন্তঃ । নাকে স্বর্গে ॥৪৮॥

এতদিতি । ত্রায়লব্ধম্ এতদগোধনং দ্বিজৈভ্যো দানং দানবিষয়ককর্তব্যম্ ; পরীক্ষ্য গুণং  
 পৰ্য্যালোচ্য দত্তং গোধনং পাতে প্রাপণীয়মুপস্থাপনীয়ম্ ; তথা কাম্য বা কাচিদষ্টমীতি-  
 ত্তস্তামারভোতি শেষঃ, দশাহং বাবং গবাং রসৈর্হুংকৈঃ শকৃতা গোমনেন, প্রত্সবৈর্ক্বা মূর্জৈর্বা  
 বর্জিতব্যং স্থাতব্যম্ ॥৪৯॥

মহর্ষি । ধৰ্ম্মরাজ আনন্দিত হইয়া বাব বার আগাকে ইহা বলিয়া  
 দিয়াছেন যে, যে লোক দানের গুণে পাপশূন্য হইবাব ইচ্ছা করিবে, সে লোক  
 বিশেষভাবে গোদান করিবে ॥৪৫॥

মুনিকুমাৰ । ইহাই প্রকৃত বিষয় যে, আপনি কখনও ধৰ্ম্মেব অবমাননা  
 করিবেন না ; পবিত্র দেশে ও পুণ্যকালে সংপাতে দান করিবেন ; অভাব  
 প্রত্যহই আপনার গোদান করা কর্তব্য, এবিষয়ে আপনার যেন কোন সন্দেহ  
 হয় না ॥৪৬॥

পূর্বকালে শান্তচিত্ত লোকেবা দান বিষয়ে নিবিষ্ট হইয়া প্রত্যহই এই  
 গোদান করিতেন এবং তাঁহারা ভীষণ তপস্তার ফলের বিষয়ে কোন আশঙ্কা না  
 করিয়া শক্তি অনুসারে দান করিতেন ॥৪৭॥

শুদ্ধচিত্ত, শ্রদ্ধাযুক্ত ও পবিত্রস্বভাব লোকেবা বিদ্বেষ পবিত্যাগপূর্বক  
 বিশুদ্ধকালে, শক্তি অনুসারে, গোদান করিয়া এই পবলোক প্রাপ্ত হইয়া স্বর্গে  
 দেদীপ্যমান হইতেছেন ॥৪৮॥

দেবব্রতী শ্রাদ্ধবৃষভপ্রদানৈর্বেদাবাপ্তির্গৌয়ুগশ্চ প্রদানে ।  
 তীর্থবাপ্তির্গৌপ্রযুক্তপ্রদানে পাপোৎসর্গঃ কপিলায়াঃ প্রদানে ॥৫০॥  
 গামপ্যেকাং কপিলাং সম্প্রাদায় ত্রাযোপেতাং কলুষাব্ধিপ্রমুচ্যেৎ ।  
 গবাং রসাং পরমং নাস্তি কিঞ্চিদৃগবাং প্রদানং স্তুমহদ্বদন্তি ॥৫১॥  
 গাবো লোকাংস্তারয়ন্তি ক্ষরন্তে গাবচ্চান্নং সংজনয়ন্তি লোকে ।  
 যন্তং জানন্ন গবাং হার্দগেতি স বৈ গন্তা নিরয়ং পাপচেতাঃ ॥৫২॥  
 যৈস্তদ্বদন্তং গোসহস্রং শতং বা দশাঙ্কং বা দশ বা সাধু বৎসম্ ।  
 অপ্যেকা বৈ সাধবে ব্রাহ্মণায় সাস্ত্রায়ুয়িন্ পুণ্যতীর্থা নদী বৈ ॥৫৩॥

#### ভাবতকোমুদী

দেবেতি । বৃষভপ্রদানৈঃ দেবব্রতী দেবসেবানিষ্ঠাঃ শ্রাং , গৌয়ুগশ্চ প্রদানে বেদাবাপ্তির্বেদ-  
 বিজ্ঞা লাভঃ শ্রাং , গৌপ্রযুক্তশ্চ গোসহিত শকটাদেঃ প্রদানে তীর্থবাপ্তিঃ শ্রাং , তথা কপিলা  
 গোঃ প্রদানে পাপশ্চ উৎসর্গভ্যাগঃ শ্রাং ॥৫০॥

গামিতি । রসাং হৃদ্যাং । স্তুমহৎ সান্তিগণ্যলজনকম্ ॥৫১॥

গাব ইতি । তারয়ন্তি ক্ষুংপিপাসাতঃ, ক্ষয়ন্তে হৃদ্যং নিঃসারয়ন্তি , অন্নং সংজনয়ন্তি ভূমি-  
 কর্ষণেন, খাদ্যজননাং । তং গোকর্কুকমুপকারম্, হার্দং খাদ্যপানীয়দানাদিনা সৌহার্দ্যম্ ॥৫২॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

যৌতকাঃ পাণিগ্রহণাদিকালে বস্ত্রাদিভ্যঃ প্রাপ্তাঃ ॥৩৮—৪২॥ ক্রতুঃ গোদানরূপঃ ॥৪৩—৪৮॥  
 প্রাপণীয়ঃ গোঃ আহাবাদি ॥৪৯॥ গৌপ্রযুক্তং ব্রথশকটাদি ॥৫০—৫১॥ হার্দং হৃৎস্বং ভক্ষ্যপান-

ত্ৰায়লক্ক এই গোধন ব্রাহ্মণগণকে দান কবিলে এবং গুণ পবীক্কা কবিয়া,  
 সৎপাত্রে প্রদত্ত বস্ত্র তাঁহাব গৃহে পৌছাইয়া দিলে , আব মানুষ কোন অষ্টমী-  
 তিথিতে আবস্ত কবিয়া দশদিন যাবৎ গোহৃক্ক, গোময় বা গোমূত্র আহাব  
 কবিয়া থাকিলে ॥৪৯॥

মানুষ বৃষদানের ফলে দেবসেবক হয়, গৌয়ুগল দানের গুণে বেদবিজ্ঞা লাভ  
 কবে, গৌয়ুক্ত শকটপ্রভৃতি দান কবিলে তীর্থস্নানের ফল পাইয়া থাকে এবং  
 কপিলা গোদান কবিলে সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৫০॥

মানুষ ত্রায়লক্ক একটা কপিলা গোদান কবিয়াও পাপ হইতে মুক্ত হয়  
 এবং গোহৃক্ক হইতে উৎকৃষ্ট বস্ত্র আব কিছু নাই ; অতএব মুনিবা গোদানকে  
 অতি মহৎ কার্য্য বলেন ॥৫১॥

গোসকল হৃদ্যদান কবিয়া মনুষ্যগণকে ক্ষুধা ও পিপাসা হইতে উদ্ধাব কবে  
 এবং গোসকল জগতে অন্ন উৎপাদন কবিয়া থাকে , অতএব যে লোক গো-  
 গণকৃত সেই সকল উপকাব জানিয়াও খাদ্য ও পানীয় দান কবিয়া গোগণেব  
 সৌহার্দ্য লাভ না কবে ; সেই পাপচিন্ত লোক নবকে গমন কবে ॥৫২॥



প্রাপ্ত্যা পুষ্ঠ্যা লোকসংরক্ষণেন গাবস্তুল্যাঃ সূর্য্যপাদৈঃ পৃথিব্যাম্ ।  
 শব্দশৈচকঃ সন্ততিশ্চোপভোগান্ত্রাদ্গোদঃ সূর্য্য ইবাবভাতি ॥৫৪॥  
 গুরুং শিষ্যো বরয়েদ্গোপ্রদানে স বৈ গন্তা নিয়তং স্বর্গমেব ।  
 বিধিজ্ঞানাং স্তমহান্ ধর্ম্ম এষ বিধিঃ হ্যাত্মং বিধয়ঃ সংবিশন্তি ॥৫৫॥  
 ইদং দানং ত্রায়লকং ত্রিজ্জেভ্যঃ পাত্রে দত্ত্বা প্রাপয়েথাঃ পরীক্ষ্য ।  
 ত্রব্যাসংসন্ত্যগরা মানবাশ্চ বয়ং চাপি গ্রহতে পুণ্যশীলে ॥৫৬॥

### ভাবতকৌমুদী

যৈরিত্তি । সাধুঃ পুষ্ঠো বৎসো যন্ত তৎ । সা গোদঃ, অস্ত দাতুঃ, অগ্নিন্ পরলোকে পুণ্যতীর্থ  
 নদী ভবেদিত্তি শেষঃ ॥৫৩॥

প্রাপ্তেতি । গাবঃ, প্রাপ্ত্যা স্বপ্রাপ্তিবা বা পবিত্রতাজননে, পুষ্ঠ্যা পুষ্টিজননে, দুগ্ধাদিনা  
 লোকসংরক্ষণে চ, পৃথিব্যাং সূর্য্যাত্ম পাদৈঃ কিবনৈস্তুল্যা । সূর্য্যকিবণানামপি তত্ত্বংকরণাং ।  
 একশ্চ শব্দো গোপদং দেহুসূর্য্যকিবণাব্যাক্ষিপকমিত্যর্থঃ । অভিমানন্ত প্রাপ্তকৃত্য । সন্ততিঃ  
 পুত্রাদিঃ কীবপানাদিনা তজ্জননাং, দুগ্ধাদীনাশুপভোগাশ্চ ভবন্তি । তস্মাৎ গোশো গোদাতা  
 সূর্য্য ইবাবভাতি ॥৫৪॥

গুরুমিত্তি । শিষ্যো গোপ্রদানে গুরুং বরয়েৎ গ্রহণাৎ প্রার্থয়েৎ । তথা সতি স শিষ্যঃ  
 নিয়তং নিশ্চিতমেব স্বর্গং গচ্ছা এষ গোত্যাগঃ, গোদানন্ত বিধিজ্ঞানাং স্তমহান্ ধর্ম্মঃ । স্বত্বাক্ষা  
 বিদয়শ্চ আত্মং বৈদপ্রতিপাত্তবিধিঃ সংবিশন্তি অনুभवন্তি । অতঃ স্বত্বাক্ষবিদিনাপি গোদেবেতি  
 ভাবঃ ॥৫৫॥

ইদমিত্তি । ত্রায়লকং ত্রায়লকগোপনবিষয়ম্ । ত্রয়ঃ শতাং গবীক্য পাত্রে গাঃ দত্ত্বা তাং

### ভাবতভাবদীপঃ

কণ্ডুন্নানিকং কর্ত্তুং ন এতিনাহুসবতি ॥৫২—৫৩॥ গবাং সূর্য্যবস্ত্রাদ্যাদ্গোদঃ সূর্য্য ইত্যাহ—  
 প্রাপ্তোভি ॥৫৪॥ বিধিঃ গুরুবানপবম্, বিদগো গোদানবরয়ঃ সংবিশন্তীতি পুণ্যশৈল্য-

যে লোক সাধু ব্রাহ্মণকে সহস্র, শত, দশ বা পঞ্চসংখ্যক গো উত্তম বৎসেব  
 সহিত দান কবে কিংবা একটা গকও দান কবে ; সেই গরু পবলোকে তাহাব  
 পুণ্যতীর্থ নদী হয় ॥৫৩॥

পৃথিবীতে গোসকল পবিত্রতা, পুষ্টি ও বক্ষা কবিয়া সূর্য্য কিবণেব তুল্য  
 হয় এবং এক 'গো' শব্দেই দেহু ও সূর্য্য কিবণ বুঝায় ; আব গো হইতে সন্তান ও  
 বহুবিধ উপভোগ হয় ; অতএব গোদাতা সূর্য্যেব ত্রায় তেজস্বী হইয়া  
 থাকেন ॥৫৪॥

শিষ্য গোদান কবিবাব সময়ে গ্রহণ কবিবার জন্ত গুরুকে প্রার্থনা কবিবে ;  
 তিনি গ্রহণ কবিলে সেই শিষ্য নিশ্চয়ই স্বর্গে যাইয়া থাকে, এই গোদান  
 বিধিজ্ঞ লোকদিগেব পক্ষে গুরুতব ধর্ম্মজনক । তাবপব স্বত্বাক্ষ বিধিসকল  
 বেদবিধিবই অনুগামী হয় ॥৫৫॥

ইত্যুক্তোহহং ধৰ্ম্মরাজং দ্বিজৰ্ষে । ধৰ্ম্মাজ্ঞানং শিরসাভিপ্ৰণম্য ।

অনুজ্ঞাতস্তেন বৈবস্বতেন প্রত্যাগমং ভগবৎপাদমূলম্ ॥৫৮॥

ইতি শ্ৰীমহাভাবতে শতসাহস্ৰাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাংমহাশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনেহষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

পাঙ্গুগৃহে প্রাপযেথাঃ প্রেরষেঃ । আশংসন্তি গোদানাদিবৰ্ম্মকাৰ্য্যমভিলযন্তি । প্রস্তুতে ধৰ্ম্ম-  
প্রবৃন্তে ॥৫৮॥

ইতীতি । বৈবস্বতেন যমেন, ভগবন্তো ভবতঃ পাদমূলং চবণসমীপম্ ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্ৰীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাপ্যামহাশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মেহষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মুক্তম্ ॥৫৫॥ বিজেত্যনৈববিক্ৰেত্যো জ্ঞায়লকং দত্ত্বা সমৰ্প্য প্রাপযেথা ন তু পোষণমাত্রার্থং প্রাপ-  
যেথা ইত্যর্থঃ ॥৫৬—৫৭॥

ইতি শ্ৰীমহাভাবতে অহুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে অষ্টপঞ্চাশত্তমোহধ্যায়ঃ ॥৫৮॥

মুনিকুমার । ব্রাহ্মণগণকে এই জ্ঞায়লক গোদান দান বৰ্ত্তব্য, অতএব  
আপনি পাত্ৰেব গুণ পৰীক্ষা পূৰ্ব্বক তাঁহাকে গোদান কবিয়া সেই গো তাঁহা  
গৃহে প্রেবণ কবিবেন । আপনি পুণ্যশীল ও পুণকাৰ্য্যে প্রবৃতিশালী; সুতবাং  
আমবা দেবতাবা এবং মনুষ্যেবা আগনাব নিবট এইকপ ধৰ্ম্মকাৰ্য্যেব আশা  
কবিয়া থাকি” ॥৫৬॥

ব্রহ্মৰ্ষি । যম এইকপ বলিলে, আমি মন্ত্ৰকদ্ধাবা সেই ধৰ্ম্মাজ্ঞা ধৰ্ম্মবাজকে  
নমস্কাব কবিয়া তাঁহাব অনুমতিক্ৰমে আপনাব চবণসমীপে ফিবিয়া  
আসিযাছি’ ॥৫৭॥

\* ‘ একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’ বদ বৰ্দ্ধ, ‘ বডধিকপতঃতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## উনষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তং তে গোপ্রদানং বৈ নাচিকেতমৃষিং প্রতি ।  
মাহাত্ম্যমপি চৈবোক্তমুদ্দেশেন গবাং প্রভো ! ॥১॥  
নৃগেণ চ মহদুঃখমনুভূতং মহান্ননা ।  
একাপরাধাদজ্ঞানাৎ পিতামহ ! মহামতে ! ॥২॥  
দ্বারবত্যাং যথা চাসৌ নিবিশন্ত্যাং সমুদ্বৃতঃ ।  
মোক্শহেতুরভূৎ কৃষ্ণস্তদপ্যবধৃতং ময়া ॥৩॥  
কিং স্থস্তু মম সন্দেহো গবাং লোকং প্রতি প্রভো ! ।  
তদ্বৃতঃ শ্রোতুগিচ্ছামি গোদা যত্র বসন্ত্যত ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
যথাপৃচ্ছৎ পদ্মবোনিমেতদেব শতক্রতুঃ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

উক্তমিতি । তে স্বযা । প্রতি লক্ষ্যীকৃত্য ॥১॥  
নৃগেণেতি । নৃগেণ তদাখ্যেয় বাজা । একাপরাধাৎ পবকীয়গোদানাং ॥২॥  
বীরেতি । নিবিশন্ত্যাং সাগবগর্ভে তিষ্ঠন্ত্যাম্ , অবধৃতং শ্রুতম্ ॥৩॥  
কিমিতি । গবাং লোকং প্রতি গোলোকবিষয়ে । গোদাগোদাতাবঃ ॥৪॥  
অত্রোতি । পদ্মবোনিং ব্রহ্মাণম্ । শতক্রতুবিদ্রঃ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘প্রভাবশালী পিতামহ । আপনি নাচিকেত মুনিকে  
লক্ষ্য কবিয়া গোদান বলিলেন এবং গরুব মাহাত্ম্যও কহিলেন ॥১॥

মহামতি পিতামহ । মহাত্মা নৃগবাজা না জানিয়া একটা অপবোধ কবিয়া  
শুকতব দুঃখ ভোগ কবিয়াছিলেন ॥২॥

ভাবপব সমুদ্রগর্ভস্থিত দ্বাবকানগবে সেই নৃগবাজা যে উদ্ধাব পাইয়াছিলেন  
এবং কৃষ্ণই যে তাঁহার মুক্তিব হেতু হইয়াছিলেন, তাহাও আমি শুনিলাম ॥৩॥

কিন্তু প্রভু ! গোদাতাবা যেস্থানে বাস কবেন, সেই গোলোকেব বিষয়ে  
আমাব সন্দেহ আছে ; সুতরাং তাহা আমি যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা কবি’ ॥৪॥

শত্রু উবাচ ।

স্বর্লোকবাসিনাং লক্ষ্মীমভিভূয স্বযাচ্চিষা ।  
 গোলোকবাসিনঃ পশ্চে বদতাং সংশযোহত্র মে ॥৬॥  
 কীদৃশা ভগবল্লোকা গবাং তদ্রূহি মেহনঘ । ।  
 যানাবসন্তি দাতার এতদিচ্ছামি বেদিতুয় ॥৭॥  
 কীদৃশাঃ কিংফলাঃ কিংস্বিং পরমস্তত্র কো গুণঃ ।  
 কথঞ্চ পুরুষাস্তত্র গচ্ছন্তি বিগতজ্বরঃ ॥৮॥  
 কিয়ৎকালং প্রদানস্ত দাতা চ ফলমশ্নুতে ।  
 কথং বহুবিধং দানং স্তাদল্পমপি বা কথম্ ॥৯॥

ভাবতকৌমুদী

স্বরিত্তি । লক্ষ্মীং সৌন্দর্য্যাদিসম্পদম্ । পশ্চে পশ্চামি ॥৬॥  
 কীদৃশা ইতি । গবাং লোকা গোলোকাঃ । দাতারো গোদাতারঃ ॥৭॥  
 কীদৃশা ইতি । বিগতজ্বরান্তিরোহিতসর্ব্বগস্তাপাঃ ॥৮॥  
 কিংদিত্তি । কথং কিং প্রকারম্ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

উক্তমিতি ১—৫। পশ্চে পশ্চামি ৬—৭। কো গুণঃ স চ কিংস্বিং পবমঃ কা তস্তাঃ পরা

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূর্ব্বকালে ইন্দ্র ব্রহ্মাব নিকট এই বিষয়ই যে জিজ্ঞাসা  
 কবিয়াছিলেন, সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত এই বিষয়েও পণ্ডিতেবা উল্লেখ কবেন’ ॥৫॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ভগবন্! আমি দেখিতে পাই যে, গোলোকবাসী লোকেরা  
 আপন তেজে অশ্ব স্বর্গবাসী লোকদিগেব তেজ অভিভূত করিয়া অবস্থান করে ;  
 এই বিষয়ে আমার সন্দেহ আছে , অতএব আপনি তাহার উত্তর বলুন ॥৬॥

ভগবন্ নিষ্পাপ! গোদাতাবা যে লোকে বাস কবেন, সেই গোলোক কি  
 প্রকাব, ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা কবি ; অতএব আপনি তাহা আমার নিকট  
 বলুন ॥৭॥

সেই গোলোক কিপ্রকাব, সেখানে গেলে কি ফল হয় ; সে স্থানে প্রধান  
 গুণই বা কি এবং মানুষ কিপ্রকাবেই বা সম্ভাগশূণ্ণ হইয়া সেই স্থানে গমন  
 কবে ? ॥৮॥

দাতা দানেব ফল কতকাল ভোগ কবেন, বহুবিধ দান কিপ্রকাব, অল্প  
 দানই বা কিপ্রকাব ? ॥৯॥

(৬) স্তত্রতঃ সংশযোহত্র মে—বহু বর্জ পি ।

ବହ୍ନୀନାଂ କୀଦୃଶଂ ଦାନମଗ୍ନାନାଂ ବାପି କୀଦୃଶମ୍ ।  
 ଅଦହ୍ନା ଗୋପ୍ରଦାଂ ସନ୍ତି କେନ ବା ତତ୍ତ୍ୱ ଶଂସ ମେ ॥୧୦॥  
 କଥଂ ବା ବହ୍ନଦାତା ଅଗ୍ନିଦାନାତ୍ରା ସମଃ ପ୍ରଭୋ ! ।  
 ଅଗ୍ନିପ୍ରଦାତା ବହ୍ନଦଃ କଥଂ ସ୍ଥିଂ ଅଗ୍ନିଦିହେଶ୍ୱରୀ ॥୧୧॥  
 କୀଦୃଶୀ ଦକ୍ଷିଣା ଚୈବ ଗୋପ୍ରଦାନେ ବିଶିଷ୍ଟତେ ।  
 ଏତନ୍ନତ୍ୟେନ ଭଗବନ୍ ! ମମ ଶଂସିତୁମର୍ହସି ॥୧୨॥ \*  
 ପିତାମହ ଉବାଚ ।

ଯୋହଂ ପ୍ରଶଂସୟା ପୂର୍ବେ ଗୋପ୍ରଦାନାଦିକାରିତଃ ।  
 ନାସ୍ତି ପ୍ରକଟାଞ୍ଚ ଲୋକେହସ୍ମିଂସ୍ତନ୍ତୋହନ୍ତୋ ହି ଶତକ୍ରତୋ ! ॥୧୩॥  
 ସନ୍ତି ନାନାବିଧା ଲୋକା ଯାଂସ୍ତଂ ଶକ୍ର ! ନ ପଶ୍ୟସି ।  
 ପଶ୍ୟାମି ଯାନହଂ ଲୋକାନେକପତ୍ତ୍ୟାଞ୍ଚ ଯାଃ ସ୍ତ୍ରିୟଃ ॥୧୪॥  
 କର୍ମାଭିଷ୍ଟାପି ଅସ୍ତୁଭୈଃ ଅବ୍ରତା ଧ୍ୟୟନ୍ତସ୍ତଥା ।  
 ସଂସାରୀ ହି ତାନ୍ ଯାନ୍ତି ବ୍ରାହ୍ମଣାଃ ଶୁଭବୁଦ୍ଧୟଃ ॥୧୫॥

#### ଭାବତକୋୟୁଦୀ

ବହ୍ନୀନାମିତି । ବହ୍ନୀନାଂ ଗବନ୍ । ଅଦହ୍ନା ଗା ଇତି ଶେଷଃ ॥୧୦॥  
 କଥମିତି । ବହ୍ନୋ ବହ୍ନଦାତୃତୃଣ୍ୟଃ । ସ୍ଥିଂ ପ୍ରଶଂସେ ॥୧୧॥  
 କୀଦୃଶୀତି । ବିଶିଷ୍ଟତେ ପ୍ରଶଂସତେ । ଶଂସିତୁଂ ବଜ୍ରୁମ୍ ॥୧୨॥  
 ସ ଇତି । ପୂର୍ବେ କୃତଃ, ଗୋପ୍ରଦାନାଦୌ କାରିତୋ ମନସା ॥୧୩॥  
 ସନ୍ତୀତି । ଏକଃ ପତିର୍ଯାମାଂ ତାଃ, ଯାଃ ସ୍ତ୍ରିୟତାଞ୍ଚ ଯାନ୍ ପଶ୍ୟନ୍ତି ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୧୪॥

ବହ୍ନ ଗୋଦାନ କି ଏକାବ, ଅଗ୍ନି ଗୋଦାନହି ବା କି ଏକାବ ; ମାନ୍ୟ ଗୋଦାନ ନା  
 କରିଆଓ କି ଏକାବହି ବା ଗୋଦାତା ହୟ, ତାହାଓ ଆପନି ଆଗାବ ନିକଟ ବଲୁନ ॥୧୦॥

ଏତ୍ତୁ । ଭଗଦୀଶ୍ୱର ! ବହ୍ନଦାତା ମାନ୍ୟହି ବା କି ଏକାବେ ଅଗ୍ନିଦାତାବ ସମାନ ହଇଆ  
 ଯାୟ ; ଆବାବ ଅଗ୍ନିଦାତାହି ବା କି ଏକାବେ ବହ୍ନ ଦାତାବ ତୃଣ୍ୟ ହୟ ॥୧୧॥

ଭଗବନ୍ ! ଗୋଦାନେ କିଏକାବ ଦକ୍ଷିଣା ପ୍ରଶଂସତ ? ଏହି ସକଳ ବିଷୟ ଆପନି  
 ଆମାବ ନିକଟ ବଲୁନ ॥୧୨॥

ବ୍ରହ୍ମା ବଲିଲେନ—‘ଇନ୍ଦ୍ର ! ତୁମି ଗୋଦାନ ବିଷୟେ ଏହି ଯେ ପ୍ରଶଂସ କବିଲେ, ତୁମି  
 ଭିନ୍ନ ଏହି ଜଗତେ ଏହି ବିଷୟେବ ଅନ୍ତ ପ୍ରଶଂସକର୍ତ୍ତା କେହ ନାହି ॥୧୩॥

ଇନ୍ଦ୍ର ! ତୁମି ସେ ସକଳ ଲୋକ ଦେଖିତେ ପାଓ ନା, ସେହି ଏକାବ ନାନାବିଧ ଲୋକ  
 ଆଛେ ଏବଂ ଆମି ଓ ସତୀ ସ୍ତ୍ରୀଗଣ ଆମବା ସେ ସକଳ ଲୋକ ଦେଖି, ତାହାଓ ତୁମି  
 ଦେଖିତେ ପାଓ ନା ॥୧୪॥

(୧୨) ଇତଃ ପରଂ ‘...ଦ୍ୱିସନ୍ତତିତମୋହଧ୍ୟାୟଃ’ ବଦ୍ଧ ବର୍ଦ୍ଧ, ‘...ସନ୍ତାଧିକଶତତମୋହଧ୍ୟାୟଃ’—ନି ।

শরীরস্থাসমোক্ষেণ মনসা নিৰ্ম্মলেন চ ।  
 স্বপ্নভূতাংশ্চ তাল্লৌকান্ পশ্যন্তীহাপি স্তব্রতাঃ ॥১৬॥  
 তে তু লোকাঃ সহস্রাঙ্ক ! শৃণু যাদৃগ্গুণাধ্বিতাঃ ।  
 ন তত্র ক্রমতে কালো ন জরান চ পাবকঃ ॥১৭॥  
 তথা নাস্ত্যশুভং কিঞ্চিন্ন ব্যাধিস্তত্র ন ক্লমঃ ।  
 যদ্যচ্চ গাবো মনসা তস্মিন্ বাঞ্ছন্তি বাসব ! ॥১৮॥  
 তৎ সৰ্ব্বং প্রাপ্নুবন্তি স্ম মম প্রত্যক্ষদৰ্শনাৎ ।  
 কামগাঃ কামচারিণ্যঃ কাগাৎ কাগাংশ্চ ভুঞ্জতে ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)  
 বাপ্যঃ সরাংসি সরিতে। বিবিধানি বনানি চ ।  
 গৃহানি পৰ্বতান্ চৈব যাবদ্দ্রব্যঞ্চ কিঞ্চন ॥২০॥

#### ভাবতকৌমুদী

কৰ্ম্মভিৰিতি । শুভে শুভজনকে ধৰ্ম্মে বুদ্ধিৰ্বেষণং তে ॥১৫॥  
 শরীরেতি । শরীরেহপি জ্ঞানো বৈরাগ্যাৎ তেন যো যোক্তন্তেন স্বপ্নভূতাং স্বপ্নরূপান্ ।  
 ইহ লোকে স্তব্রতাস্তাদ্ভাষণাদিত্রতানাং স্তব্রভাবেন কাবকাঃ ॥১৬॥  
 ত ইতি । ক্রমতে আক্রমতি, কাণো বমঃ, পাবকো দু খানলঃ ॥১৭॥  
 তথেতি । ক্লমো গ্লানিঃ । প্রত্যক্ষদৰ্শনাৎ মমেযুক্তিরিতি শেবঃ । কামগাঃ পুৰুষাঃ, কাম-  
 চারিণ্যঃ দ্বিন্নশ্চ কামাভিলাষমাত্রাদেব কামানভীষ্টপদার্থান্ ভুঞ্জতে ॥১৮—১৯॥  
 বাপ্য ইতি । যাবৎ সকলম্ । “যাদ্ভাবচ্চ সাকল্যে” ইত্যমরঃ ॥২০॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

কাঠেত্যর্থঃ ॥৮—১৫॥ শরীরস্ত জ্ঞানঃ সমাধিকালে মোক্ষঃ, যরণে নিৰ্ম্মলেন মনসা যোগিনো  
 ত্রতনিষ্ঠা অধিবা এবং ধৰ্ম্মবুদ্ধি ব্রাহ্মণেবা অতি শুভ কৰ্ম্মদ্বাৰা সম্ভবীবেই  
 সেই সকল লোকে যাইয়া থাকেন ॥১৫॥

ইহলোকে যাহা বা স্তব্রভাবে ত্রত কবেন, তাঁহা বা বৈবাগ্যনিবন্ধন মুক্তি ও  
 নিৰ্ম্মল চিত্তেব গুণে স্বপ্নেব তুল্য সেই গোলোক দৰ্শন কবিয়া থাকেন ॥১৬॥

দেববাক্ । সেই গোলোক যাদৃশ গুণসম্পন্ন, তাহা তুমি জ্ঞাবণ কব—সেই  
 লোকে যম কাহাকেও আক্রমণ কবেন না এবং কাহাবও জবা বা কোন দুঃখ-  
 সম্ভাপ হয় না ॥১৭॥

ইন্দ্র । আমি প্রত্যক্ষ দেখিয়া বলিতেছি যে, সেই গোলোকে কোন অমঙ্গল,  
 রোগ বা গ্লানি নাই এবং সেই গোলোকে অধিবাসীবা মনে যাহা যাহা কামনা  
 কবে, সে সমস্তই পাইয়া থাকে ; আর সকল পুরুষই কামচাৰী এবং সকল জীই  
 কামচাৰী ; তাহারা ইচ্ছা কবিবামাত্রই সমস্ত অভীষ্ট বস্তু লাভ কবে ॥১৮—১৯॥

মনোজ্ঞং সৰ্বভূতেভ্যঃ সৰ্বতন্ত্রং প্রদৃশ্যতে ।

ঈদৃশাদিপুলান্নোলোকান্নাস্তি লোকস্তথাবিধঃ ॥২১॥

তত্র সৰ্বসহাঃ ক্রান্তা বৎসলা গুরুবৰ্জিনঃ ।

অহঙ্কারৈবিরহিতা যান্তি শত্রু ! নরোত্তমাঃ ॥২২॥

যঃ সৰ্বমাংসানি ন ভক্ষয়ীত পুমান্ সদা ভাবিতো ধৰ্ম্মযুক্তঃ ।

মাতাপিত্রোরর্চিতা সত্যযুক্তঃ শুশ্রূষিতা ব্রাহ্মণানামিন্দ্যঃ ॥২৩॥

অক্রোধনো গোষু তথা দ্বিজেষু ধৰ্ম্মে রতো গুরুশুশ্রূষকশ্চ ।

যাবজ্জীবং সত্যবৃন্তে রতশ্চ দানে রতো যঃ ক্রমী চাপরাধে ॥২৪॥

মুহুর্দাস্তো দেবপরাযণশ্চ সৰ্বাতিথিশ্চাপি তথা দয়াবান্ ।

ঈদৃগ্গুণো মানবস্তং প্রযাতি লোকং গবাং শাস্তং চাব্যয়ঞ্চ ॥২৫॥(বিশেষকম)

### ভাবতকৌমুদী

মনোজ্ঞমিতি । সৰ্বভূতেভ্যঃ সৰ্বেষামেব প্রাণিণাম্, মনোজ্ঞং সৰ্বতন্ত্রং সৰ্বপরিচ্ছদগুণ প্রদৃশ্যতে । অতএব ঈদৃশাদিপুলান্নোলোকং অপৰস্তথাবিধো লোকো নাস্তি ॥২১॥

তত্রৈতি । সৰ্বং তপঃক্লেশং সহন্ত ইতি তে, ক্রান্তাঃ ক্রমাশীলাঃ, বৎসলাঃ সৰ্বজ্ঞেব মেহবন্তঃ, গুরুষু অধীনতয়া বৰ্ত্তন্ত ইতি তে ॥২২॥

য ইতি । ভাবো ভগবন্তুক্তিরস্ত সঙ্গাত ইতি ভাবিতঃ । অর্চিতা গেষকঃ । পরস্তাপরাধে ক্রমী ক্রমাবান্ । দাস্ত ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ, সৰ্ব্বে এব অতিথয়ো যস্ত সঃ । গবাং লোকং গোলকম্, শাস্তং ধ্রুবম্, অব্যয়মবিনশ্বরঞ্চ ॥২৩—২৫॥

দীর্ঘিকা, সর্বোবব, নানাবিধ বন, গৃহ, পর্বত এবং অস্ত্রাশ্রয় যে কিছু জ্বা সেই লোকে আছে ॥২০॥

সেই গোলোকে সমস্ত প্রাণীরই মনোহব সমস্ত পরিচ্ছদ দেখা যায় ; অতএব এই প্রকার বিশাল লোক ভিন্ন তাদৃশ অস্ত্র লোক নাই ॥২১॥

ইন্দ্র । সর্বপ্রকার তপস্ত্যাব ক্লেশসহিষ্ণু, ক্রমাশীল, লোকবৎসল, গুরুজনের বশবর্ত্তী এবং অহঙ্কাবশূন্য উত্তম মনুষ্যগণই সেই গোলোকে যাইয়া থাকেন ॥২২॥

যে মানুষ সর্বপ্রকার মাংস ভক্ষণ কবে না, সর্বদা ভগবন্তুক্ত, ধার্ম্মিক, মাতা ও পিতাব সেবক, সত্যপবায়ণ, ব্রাহ্মণগণেব শুশ্রূষাকাবী ও অনিন্দনায় হয় ; যে লোক গো ও ব্রাহ্মণেব প্রতি ক্রোধ কৰে না, ধৰ্ম্মকার্য্যে নিবত থাকে, গুরুজনেব শুশ্রূষা কবে, যাবজ্জীবন সত্য ব্যবহারে প্রবৃত্ত ও দানে নিরত থাকে এবং কেহ অপবাধ কবিলেও তাহার উপবে ক্রমা কবে ; আব যে লোক কোমলস্বভাব, জিতেন্দ্রিয়, দেবতাপবায়ণ, দয়ালু ও সর্বপ্রকার অতিথিসেবক হয়, সেই প্রকার মানুষই ধ্রুব ও নিত্য সেই গোলোকে গমন কৰে ॥২৩—২৫॥

ন পারদারী পশ্চতি লোকমেতং ন বৈ গুরুশ্চো ন যুযাসস্ত্রাণী ।  
 সদা প্রবাদী ব্রাহ্মণেষাতবৈরো দোষৈরৈতৈৰ্যশ্চ যুক্তো দুৰাত্মা ॥২৬॥  
 ন মিত্রশ্ৰুৎ নৈকৃতিকঃ কৃতস্বঃ শঠোহনৃজুর্ধর্মবিদেষকশ্চ ।  
 ন ব্রহ্মহা মনসাপি প্রপশ্যেদগবাং লোকং পুণ্যকৃতাং নিবাসম্ ॥২৭॥  
 এতন্তে সর্বমাখ্যাতং নিপুণেন সুরেশ্বর ।।  
 গোপ্রদানরতানাস্ত্ব ফলং শৃণু শতক্রতো । ॥২৮॥  
 দায়াদুলকৈরৈর্ধেৰ্ধো গাঃ ক্রীত্বা সম্প্রযচ্ছতি ।  
 ধর্মার্জিতধনৈঃ ক্রীতান্ স লোকানাপ্নুতেহক্ষয়ান্ ॥২৯॥  
 যো বৈ দ্যুতে ধনং জিত্বা গাঃ ক্রীত্বা সম্প্রযচ্ছতি ।  
 স দিব্যমযুতং শত্রু । বর্ষাণাং ফলমশ্নুতে ॥৩০॥  
 দায়াদাঃ স চ বৈ গাবো জ্বায়পূর্বৈরুপার্জিতাঃ ।  
 প্রদত্তান্নাঃ প্রদাতৃণাং সম্ভবন্ত্যপি চ ধ্রুবাঃ ॥৩১॥

#### ভাবতকৌমুদী

নেতি । যুযাসস্ত্রাণী মিথ্যাবাদী । প্রবাদী বহুভাবী, আত্মবৈরঃ শত্রুতাপন্নঃ ॥২৬॥  
 নেতি । মিত্রশ্রুৎ মিত্রজোহী, নৈকৃতিকশুলকারী, অনৃজুঃ কুটিলঃ ॥২৭॥  
 এতদীতি । নিপুণেন ভাবেন ॥২৮॥  
 দায়েতি । দায়াদানি পৈতৃকাদীনি প্রতিগ্রহাদিনা লকানি চ তৈঃ ॥২৯॥  
 য ইতি । দিব্যং স্বর্গীয়ং দেবপরিমাণেন পরিমিতমিত্যর্থঃ ॥৩০॥

পরদারগামী, গুরুব অনিষ্টকারী, মিথ্যাবাদী, সর্বদা বহুভাবী, ব্রাহ্মণের  
 শত্রুতাকাবী এবং যে দুবাত্মা চৌর্যাদি দোষযুক্ত, তাহাবা এই গোলোক  
 দর্শন করিতে পাবে না ॥২৬॥

মিত্রজোহী, বন্ধক, কৃতস্ব, শঠ, কুটিলধর্মদেষী ও ব্রহ্মহত্যাকাবী মানুষ  
 মনোহাবা ও পুণ্যবানদিগের বাসস্থান গোলোক দর্শন কবিতে সমর্থ হয় না ॥২৭॥

দেববান্ধ । এই আমি তোমাব নিকট নিপুণভাবে সমস্ত বলিলাম । ইন্দ্র ।  
 এখন গোদাননিবত লোকদিগের ফল শ্রবণ কব ॥২৮॥

যে লোক পৈতৃক ধন বা জ্বায়লব্ধ ধনদ্বারা ক্রয় কবিয়া গোদান করে  
 কিংবা জ্বায়ার্জিত ধনদ্বারা ক্রীত অজ্ঞাত্র জব্য বিতরণ করে, সেই লোক অক্ষয়  
 গোলোক লাভ কবিয়া থাকে ॥২৯॥

ইন্দ্র । যে মানুষ দ্যুতক্রীড়াষ ধন জয় কবিয়া তাহাদ্বারা ক্রয়পূর্বক গো  
 দান কবে, সে লোকও দেবপরিমাণে দশ সহস্র বৎসর তাহার ফল ভোগ  
 কবে ॥৩০॥



প্রতিগ্রহ তু যো দত্তাদৃগাঃ সংশুদ্ধেন চেতসা ।  
 তস্তাপীহাক্ষয়াল্লোকান্ ধুবান্ বিদ্ধি শচীপতে ! ॥৩২॥  
 জন্মপ্রভৃতি সত্যঞ্চ যো ক্রয়ান্নিষতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 গুরুদ্বিজসহঃ স্মান্তস্তস্য গোভিঃ সমা গতিঃ ॥৩৩॥  
 ন জাতু ব্রাহ্মণো বাচ্যো যদবাচ্যং শচীপতে ! ।  
 মনসা গোষু ন দ্রুহেদ্ গোবৃদ্ধির্গোহ্নুকল্পকঃ ॥৩৪॥  
 সত্যে চ ধর্মো নিরতস্তস্য শত্রু । ফলং শৃণু ।  
 গোসহস্রেন সমিতা তস্য ধেনুর্ভবতু্যত ॥৩৫॥

### ভাবতকৌমুদী

দায়াত্বা ইতি । দায়াত্বাঃ পিতৃতঃ প্রাপ্তপ্রভৃতাঃ, জায়পূর্বৈরুপাধৈঃ উপাঞ্জিতা বা,  
 গাবো গর্গ প্রদত্তাঃ । তাস্য গাবঃ প্রদাতৃণাং ধ্রুবা নিশ্চিতফলদাঃ সম্ভবন্তি ॥৩১॥  
 প্রতীতি । লোকান্ স্বর্গান্, বিদ্ধি জানীহি ॥৩২॥  
 জন্মেতি । গুরুং দ্বিজান্ ব্রাহ্মণাংশ্চ সহতে আক্রোশতোহপি ক্ষমত ইতি সঃ, গোভি-  
 র্গোদাত্তভিঃ ॥৩৩॥  
 নেতি । গোবিব বৃদ্ধিঃ স্বয়ং গ্রহণং বস্ত সঃ, গবাম্ অনুকল্পকঃ খাদ্যপানীয়াদীনাং  
 সংগ্রাহকঃ ॥৩৪॥  
 সত্য ইতি । একাপি দেহঃ গোসহস্রেন সমিতা তুল্যা ॥৩৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

জ্ঞাসে মোক্ষে চ সাল্লোকান্ পশুন্তি ॥১৬—২৬॥ নৈরুক্তিকো বঞ্চকঃ, শঠঃ সমর্থোহপি দারিদ্র্যভাষী  
 ॥২৭—৩২॥ গুরুণাং দ্বিজানাং বাপবাণং সহতে ইতি গুরুদ্বিজসহঃ ॥৩৩॥ গোবৃদ্ধিরসংগ্রহপরঃ

মানুষ্য পৈতৃক বা জ্ঞানানুসাবে অর্জিত গোসকল দান কবিবে; তাহা  
 হইলে সেই গোসকল দাতাদেব নিশ্চিত ফলজনক হয় ॥৩১॥

দেববাজ । যে মানুষ প্রতিগ্রহ কবিয়া বিগুহ্ব চিত্তে গোদান করে,  
 তাহাবও অক্ষয় ও নিশ্চিত স্বর্গসকল হয় জানিবে ॥৩২॥

যে লোক জন্মাববি জিতেন্দ্রিয় হইয়া সত্য বলে, গুরু ও ব্রাহ্মণগণকে সন্ত  
 কবে এবং ক্ষমাশীল হয়, তাহাব গোদাতাদেব সমান গতি হইয়া থাকে ॥৩৩॥

ইন্দ্র ! মানুষ কখনও যাহা বক্তব্য নহে, তাহা ব্রাহ্মণকে বলিবে না; মনে  
 মনেও গরব অপকাব কবিবে না, গরব জায় নিজেই খাদ্য সংগ্রহ কবিবে এবং  
 গরব খাদ্য ও পানীয় দিতে থাকিবে ॥৩৪॥

ইন্দ্র ! যে লোক সত্যে ও ধর্মো নিবত থাকে, তাহাব ফল অবশ্য কব;  
 তাহাব একটী ধেনুও সহস্র ধেনুব তুল্য হয় ॥৩৫॥

ক্ষত্রিয়স্ত গুণৈরৈতরপি তুল্যফলং শৃণু ।

তস্তাপি বিজ্ঞতুল্যা গোৰ্ভবতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥৫৬॥

বৈশ্যস্ত্রৈতে যদি গুণান্তস্ত পঞ্চশতং ভবেৎ ।

শূদ্রস্তাপি বিনীতস্ত চতুর্ভাগং ফলং স্মৃতম্ ॥৭॥

এতচ্চৈনং যোহনুতিষ্ঠেত যুক্তঃ সত্যে রতো গুরুশৃঙ্খলয়া চ ।

দক্ষঃ ক্রান্তো দেবতার্থী প্রশান্তঃ শুচিবুদ্ধো ধর্ম্মশীলোহনহংবাক্ ॥৫৮॥

মহৎ ফলং প্রাপ্যতে সদ্বিজায় দত্ত্বা দোগ্ধ্রীং বিধিনানেন ধেনুম্ ।

নিত্যং দদ্যাদেকভক্তং সদা চ সত্যেস্থিতো গুরুশৃঙ্খলিতা চ ॥৫৯॥ (যুগ্মকম্)

বেদাধ্যায়ী গোষু যো ভক্তিমাংশ্চ নিত্যং দৃষ্ট্বা বোহভিনন্দেত গাশ্চ ।

আজ্ঞাতিতো যশ্চ গবাং নমেত ইদং ফলং শত্রু । নিবোধ তস্ত ॥৬০॥

### ভাবতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়স্ততি । এতৈঃ সত্যাদিভিঃ । একাপি গোঃ, বিজ্ঞতুল্যা ব্রাহ্মণস্ত্রেব গোসহস্রমা ॥৫৬॥

বৈশ্যস্ত্রৈতি । পঞ্চশতম্ একাপি গোঃ পঞ্চশতগোতুল্যা । চতুর্ভাগং পঞ্চবিংশত্যধিক-  
শতগোদানতুল্যম্ ॥৫৭॥

এতদিতি । যুক্ত একাগ্রচিত্তঃ । দেবতার্থী দেবভক্তঃ, বুদ্ধো জ্ঞানবান্ অনহংবাক্ বাক্যে-  
নাগর্হকায়ী । সদ্বিজায় সাধুব্রাহ্মণায়, দোগ্ধ্রীং বহুক্কেয়া ॥৫৮—৫৯॥

বেদেতি । অভিনন্দেত আদ্রিষেত । আজ্ঞাতিতো জ্ঞাতাবধিঃ ॥৬০॥

এই সকল গুণ থাকিলে ক্ষত্রিয়েবও ব্রাহ্মণেব সমান ফল হয় ইহা শ্রবণ  
কব অর্থাৎ পূর্বোক্ত গুণ সকল থাকিলে ক্ষত্রিয়েবও একটী গক সহস্র গরুব  
সমান হয় ইহা নিশ্চয় ॥৫৬॥

বৈশ্যেব যদি এই সকল গুণ থাকে, তাহা হইলে তাহাব একটী গক অন্ত্রেব  
পাঁচশত গকব সমান হইবে এবং শিক্ষিত শূদ্রেবও উক্ত গুণগুলি থাকিলে,  
তাহাবও একটী গক অন্ত্রেব একশত পঁচিশটী গকব সমান ফল উৎপাদন  
কবে ॥৫৭॥

সত্যে নিবত, গুরুশৃঙ্খলাপবায়ণ, কার্য্যদক্ষ, ক্রমাশীল, দেবভক্ত, শাস্ত্রচিন্ত্ত,  
পবিত্র, জ্ঞানবান্, ধার্ম্মিক ও অহংকাবশূন্য যে মানুষ একাগ্রচিত্ত হইয়া এইভাবে  
এই দানকার্য্যেব এই অনুষ্ঠান কবেন এবং এই বিধানে সদ্ব্রাহ্মণকে দ্রুতবতী  
একটী ধেনুদান কবেন, তিনি গুরুতব ফল প্রাপ্ত হন, অতএব সত্যপবায়ণ ও  
গুরুশৃঙ্খলাকাবী মানুষ সর্বদা ভক্তিযুক্ত হইয়া প্রত্যহ দান কবিবেন ॥৫৮—৫৯॥

ইন্দ্র ! যে লোক বেদ অধ্যয়ন কবেন ও গরুব উপবে ভক্তি কবিয়া থাকেন,  
যে লোক গক দেখিয়াই তাহাব অভিনন্দন কবেন এবং যে লোক জ্ঞাতাবধি  
গরুকে নমস্কাব কবেন, তাহাবই এই ফল হয় জানিবে ॥৬০॥

যৎ শ্রাদ্দিষ্ট্য। রাজসূয়ে ফলস্ত যৎ শ্রাদ্দিষ্ট্য। বহুনা কাঞ্চনেন ।

এতন্তুল্যং ফলমপ্যাহরত্ৰ্যং সৰ্ব্বৈ সন্তুত্বৰ্য্যো যে চ সিদ্ধাঃ ॥৪১॥

যোহত্ৰ্যং ভক্তং কিঞ্চিদপ্রাশ্য দত্তাদৃগোভ্যো নিত্যং গোব্রতী সত্যবাদী ।

শান্তোহলুকো গোসহস্রশ্চ পুণ্যং সংবৎসরেণাপ্নুয়াৎ সত্যশীলঃ ॥৪২॥

যদেকভক্তমগ্নীয়াদদ্যাদেকং গবাঞ্চ যৎ ।

দশবর্ষাণ্যনন্তানি গোব্রতী গোহনুকম্পকঃ ॥৪৩॥

একেনৈব চ ভক্তেন যঃ ক্রীড়া গাং প্রযচ্ছতি ।

যাবন্তি তস্তা রোমাণি সন্তবন্তি শতক্রতো ! ॥৪৪॥

তাবৎ প্রদানাৎ স গবাং ফলমাপ্নোতি শাস্বতম্ ।

ব্রাহ্মণশ্চ ফলং হীদং কত্রিয়শ্চ তু বৈ শূণ্ ॥৪৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

বদিতি । ইষ্ট্য। দেবান্ পূজয়িত্বা । সন্তঃ পণ্ডিতাঃ ॥৪১॥

য ইতি । যো জনঃ কিঞ্চিৎ অগ্র্যায়ুত্তমমপি ভক্তমগ্নং অপ্রাশ্য অতুজ্য গোভ্যো দত্তাৎ  
খাত্তং পানীয়ঞ্চৈতি শেষঃ । গোসহস্রশ্চ গোসহস্রদানশ্চ ॥৪২॥

বদিতি । যদভূতং যো জন ইত্যর্থঃ, একভক্তম্ একবারমগ্নমগ্নীয়াৎ, যচ্চ গবামেকম্ একাং  
গাং দত্তাৎ, যচ্চ গোব্রতী গোসেবকঃ, যচ্চ গবি অনুকম্পকো দয়াবান্, স দশবর্ষাণি বাবৎ  
অনন্তানি স্বর্গস্থানি লভত ইতি শেষঃ ॥৪৩॥

একেনৈতি । যো জনঃ, একেনৈব ভক্তেন একভক্তব্রতেন । গবাং প্রদানাৎ তাবৎ  
ফলম্ ॥৪৪—৪৫॥

বাজসুয়যজ্ঞে যে ফল হয় কিংবা বহু স্বর্গব্যয়ে যজ্ঞ কবিয়া যে ফল লাভ  
করা যায়, উক্তরূপে গোসেবা কবিলে তাহাব তুল্য উত্তম ফল হইয়া থাকে ;  
ইহা পণ্ডিতগণ, ঋষিগণ এবং যাহাবা সিদ্ধপুরুষ, তাহাবা বলেন ॥৪১॥

গোসেবী ও সত্যবাদী যে লোক কোন উত্তম অন্নও ভোজন না কবিয়া  
প্রত্যহ গোদিগকে খাত্ত ও পানীয় দান কবে, সেই শাস্ত্র, অলোভী ও সত্য-  
স্বভাব লোক এক বৎসরে সহস্র গোদানেব পুণ্য লাভ কবিয়া থাকে ॥৪২॥

যে মানুষ প্রত্যহ একবাব অন্নভোজন কবে, যে লোক একটা গরু দান করে,  
যে লোক গোসেবা কবে এবং যে লোক গরুব প্রতি দয়া করে, তাহারা  
সকলেই দশ বৎসব বাবৎ অনন্ত স্বর্গস্থ লভ কবিয়া থাকে ॥৪৩॥

ইন্দ্র ! যে মানুষ গরু কিনিয়া একাহাবে থাকিয়া সেই গরু দান কবে ; সেই  
লোক—সেই গরুব যত লোম থাকে, তত ফল লাভ কবে । এই ফল ব্রাহ্মণেব ।  
কত্রিয়ের ফল শ্রবণ কব ॥৪৪—৪৫॥

পঞ্চবার্ষিকমেবং তু ক্ষত্রিয়স্য ফলং স্মৃতম্ ।  
 ততোহর্দেন তু বৈশ্যস্য শূদ্রো বৈশ্যার্দ্ধতঃ স্মৃতঃ ॥৪৬॥  
 যশ্চাত্ত্ববিজয়ং কৃত্বা গাঃ ক্রীত্বা সম্প্রযচ্ছতি ।  
 যাবৎ সন্দর্শয়েৎগাং বৈ স তাবৎ ফলমশ্নুতে ।  
 রোমুণি রোমুণি মহাভাগ ! লোকাশ্চাত্ত্বাক্ষয়াঃ স্মৃতাঃ ॥৪৭॥  
 সংগ্রামেষ্বর্জয়িত্বা তু যো বৈ গাঃ সংপ্রযচ্ছতি ।  
 আত্মবিজয়তুল্যাস্তাঃ শাস্বতা বিদ্ধি কৌশিক । ॥৪৮॥  
 অভাবে যো গবাং দত্তাভিলধে নুং যতত্রতঃ ।  
 দুর্গাৎ স তারিতো যেষা ক্ষীরনত্যাং প্রমোদতে ॥৪৯॥

ন হেবাসাং দানমাত্রং প্রশস্তং পাত্রং কালো গোবিশেষো বিধিচ্চ ।  
 কালজ্ঞানং বিপ্রগবাস্তরং হি দুঃখং জ্ঞাতুং পাবকাদিত্যভূতম্ ॥৫০॥

#### ভাবতকৌমুদী

পঞ্চতি । বৈশ্যার্দ্ধতঃ ফলবান্ ॥৪৬॥

ব ইতি । গাং সন্দর্শয়েৎ বিধাতা, পৃথিব্যাং যাবৎগোত্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ । যটপাদঃ স্লোকঃ ॥৪৭॥

সংগ্রামেষু । আত্মবিজয়তুল্যা আত্মবিজয়ক্রীতগোসমানাঃ ॥৪৮॥

অভাব ইতি । তিলধেহুং যেষাকারস্থিতিলরাশির্মিতি মহান্তঃ, স্বতধেহুজলধেধোরপি  
 তথৈবার্থসম্ভবাৎ । পদ্মপুরাণে তু পারিভাষিকী তিলধেহুর্ভিহিতা ॥৪৯॥

নেতি । আসাং গবাম্ । বিপ্রগবাস্তরং বিশেষেণ একর্ষণে চ গোভেদঃ, পাবকাদিত্যভূতম্  
 অগ্নিস্ব্যতুল্যাভেজস্বি পাত্রম্, জ্ঞাতুং দুঃখং দুষ্করম্ ॥৫০॥

ক্ষত্রিয়েব ফল পঞ্চবর্ষব্যাপী, বৈশ্যেব কল তাহার অর্দ্ধ এবং শূদ্রেব কল  
 তাহারও অর্দ্ধ ॥৪৬॥

যে লোক আত্মবিজয় কবিয়া গক কিনিয়া তাহা দান করে, সে লোক—  
 যতকাল পৃথিবীতে গরু থাকে, ততকাল সেই ফল ভোগ কবে । আব মহাভাগ  
 ইন্দ্র । সেই গরুব প্রত্যেক লোমকূপে তাহাব অক্ষয় স্বর্গসকল থাকে ॥৪৭॥

যে মানুষ যুদ্ধে গরু অর্জন কবিয়া তাহা দান কবে, সেই গক আত্মবিজয়-  
 লব্ধ গরুব তুল্য নিত্য ফল উৎপাদন কবে জানিবে ॥৪৮॥

যে লোক ধেনুব অভাবে নিয়মনিষ্ঠ হইয়া তিলধেনু দান করে, সেই লোক  
 সেই ধনুদানেব ফলে দুর্গম নবক হইতে উত্তীর্ণ হইয়া, ক্ষীরনদীতে আনন্দ  
 অনুভব কবে ॥৪৯॥

গোদানমাত্রই প্রশস্ত নহে, কিন্তু তাহাব পাত্র, কাল, গোবিশেষ ও বিধি-  
 গ্রহণ কবিতে হয় । কাল, গোবিশেষ এবং অগ্নি ও সূর্য্যেব তুল্য ভেজস্বী পাত্র  
 জানা দুষ্কর ॥৫০॥

স্বাধ্যায়াঢ্যং শুদ্ধযোনিং প্রশান্তং বৈতানস্থং পাপভীরুং বহুজ্ঞম্ ।  
 গোষু ক্ষান্তং নাতিতীক্ষ্ণং শরণ্যং বৃদ্ধিগ্লানং তাদৃশং পাত্রমাহুঃ ॥৫১॥  
 বৃদ্ধিগ্লানে সীদতি চাতিমাত্রং কৃষ্যর্থং বা হৌম্যহেতোঃ প্রসূতেঃ ।  
 গুৰ্বর্থং বা বালসংবুদ্ধয়ে বা ধেনুং দদ্যাদ্দেশকালে বিশিষ্টে ॥৫২॥  
 অন্তর্জাতাঃ সক্রয়াজ্ঞানলব্ধাঃ প্রাণৈঃ ক্রীতান্তেজসা যৌতকাশ্চ ।  
 কৃচ্ছ্রাৎসৃষ্টাঃ পোষণাত্যাগতাশ্চ দ্বারৈরেতৈর্গোবিশেষা প্রশস্তাঃ ॥৫৩॥  
 বলাস্বিতাঃ শীলবয়োপপন্নাঃ সর্বাঃ প্রশংসন্তি স্নগন্ধবত্যাঃ ।  
 যথা হি গঙ্গা সরিতাং বরিষ্ঠা তথার্জুনীনাং কপিলা বরিষ্ঠা ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

যেতি । স্বাধ্যায়াঢ্যং বেদপাঠাধিতম্ । বৈতানস্থং শ্রৌতহোমকারিগম্, ক্ষান্তং ক্ষমাবন্তম্, শরণ্যং গোবন্ধকম্, বৃত্তা বাজনাগ্নিমানং দারিদ্র্যানপগমাদবসন্নম্, তাদৃশং পূর্বোক্তগুণযুক্তং ব্রাহ্মণম্ ॥৫১॥

বৃত্তীতি । অতিমাত্রং সীদতি ধনাভাবেনাবসন্নম্, হৌম্যহেতোহৌমসাদনদ্ব্যনিমিত্তম্ প্রসূতেবপত্যজনন্যতাঃ পানার্থম্ ॥৫২॥

অন্তরিত্তি । অন্তর্গর্ভেজাতমপত্যং বাসাং তাঃ, ক্রবেণ সহেতি সক্রয়ং যজ্ঞজ্ঞানং পাণ্ডিত্যং তেন লব্ধাঃ, প্রাণৈঃ প্রাণবন্ধনৈঃ তেজসা বলেন চ ক্রীতাঃ প্রাপ্তাঃ যৌতকা বিবাহকালে স্বস্ত্যাদিত্যো লব্ধাঃ, কৃচ্ছ্রাৎ পালনকষ্টেন উৎসৃষ্টাঃ স্বামিনা ত্যক্তাঃ পোষণায় আশ্রিতবর্ণায়াত্যাগতাশ্চ গোবিশেষাঃ, এতৈরন্তর্জাতাদিভিঃ, দ্বারৈঃ কারণৈঃ প্রশস্তাঃ ॥৫৩॥

বলেতি । শীলেন বয়সা চোপপন্নাঃ । বয়সঃ সলোপ আর্থঃ । স্নগন্ধবত্যাঃ শরীরসৌরভবতীঃ অর্জুনীনাং গবাম্ । “অর্জুন্যাবতকা” ইত্যমরঃ ॥৫৪॥

বেদপাঠী, নির্দোষ বংশোৎপন্ন, শাস্ত্রস্বভাব, বেদবিহিত হোমকাবী, বহু-দর্শী, গোসমূহেব প্রতি ক্ষমাশীল, অনতিতীক্ষ্ণ, গোবন্ধক ও বাজনাগ্নি বৃদ্ধিদ্ধারা অবসন্ন সেই প্রকাব ব্রাহ্মণকেই মুনিবা পাত্র বলেন ॥৫১॥

বৃদ্ধিগ্লান ও অত্যন্ত অবসন্ন ব্রাহ্মণকে বিশুদ্ধ দেশে ও কালে গোদান করিবে কিংবা কৃষিকার্য্যেব জন্ত, হোমেব নিমিত্ত, সম্ভানজননীব পোষণার্থ, গুরুদক্ষিণাব নিমিত্ত অথবা শিশুপোষণেব জন্ত বিশুদ্ধ দেশে ও কালে ধেনুদান করিবে ॥৫২॥

গর্ভবতী, ক্রয়লব্ধা, পাণ্ডিত্যপ্রাপ্তা, প্রাণবন্ধা করায় বা বলপ্রকাশে লব্ধা, যৌতুকভাবে প্রাপ্তা, পালনে কষ্ট হয় বলিয়া স্বামিকর্তৃক পবিত্র্যুক্তা অথবা আশ্রপোষণেব জন্ত আগতা ধেনু এই সকল কারণে দানে প্রশস্তা ॥৫৩॥

বলবতী, সুশীলা, বয়স্হা ও সৌরভযুক্তা সমস্ত গরুকেই মুনিরা প্রশংসা

তিস্রো রাত্রীস্বস্তিকরূপোষ্য ভূমৌ তৃপ্তা গাবস্তর্পিতেভ্যঃ প্রদেযাঃ ।  
 বৎসৈঃ পুঠৈঃ ক্ষীরপৈঃ সুপ্রচারাত্মাহং দত্ত্বা গোরসৈর্বর্জিতব্যম্ ॥৫৫॥  
 দত্ত্বা ধেনুং সুব্রতাং সাধুদোহাং কল্যাণবৎসামপলায়িনীঞ্চ ।  
 যাবন্তি রোমাণি ভবন্তি তস্তান্তাবন্তি বর্ষাণি ভবন্ত্যমুত্র ॥৫৬॥  
 তথানভ্রাহং ব্রাহ্মণায় প্রদায় ধূর্য্যং যুবানং বলিনং বিনীতম্ ।  
 হলস্ত বোটারমনস্তবীৰ্য্যং প্রাপ্নোতি লোকান্ দশধেনুদস্ত ॥৫৭॥  
 কান্তারে ব্রাহ্মণান্ গাশ্চ যঃ পরিত্রাতি কৌশিক । ।  
 ক্ষণেন বিপ্রমুচ্যেত তস্ত পুণ্যফলং শৃণু ॥৫৮॥

### ভাবতকৌমুদী

তিস্র ইতি । অস্তিকর্ষনৈর্জনমাত্রপানৈঃ, তিস্রো রাত্রীকপোষ্য ভূমৌ শবিতেন জনেন,  
 ভোজনাদিনা তর্পিতেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ, ক্ষীরপৈঃ পুঠৈঃ বৎসৈঃ সহ, সুপ্রচারাত্মাহং গাবঃ  
 প্রদেযাঃ । দত্ত্বা চ জাহং গোরসৈর্গোছক্ষমাত্রপানৈর্বর্জিতব্যং স্বাতব্যম্ ॥৫৫॥

দধেতি । সুব্রতাং স্ত্রীলাম্, সাধুর্নিরুপাতো দোহো দোহনং বস্তান্তাম্, কল্যাণঃ পুঠো  
 বৎসো যস্তান্তাম্ । অমুত্র স্বর্গে স্থিতা ভবন্তি ॥৫৬॥

তথেতি । অনভ্রাহং বৃষম্, ধূর্য্যং ভারবহনক্ষরম্, বিনীতম্ অচকলম্ । দশধেনুদস্ত দশধেনু-  
 দাত্ত্বঃ, লোকান্ স্বর্গান্ প্রাপ্নোতি ॥৫৭॥

কান্তার ইতি । কান্তারে মহারণ্যে দুর্গমপথে বা পরিত্রাতি পরিত্রাযতে । বিপ্রমুচ্যেত  
 পাপাণ্য ॥৫৮॥

কবেন , ভাবপবে আবাব নদীৰ মধ্যে যেমন গজা শ্রেষ্ঠা, তেমন ধেনুব মধ্যে  
 কপিলা শ্রেষ্ঠা ॥৫৪॥

মানুষ তিন দিন যাবৎ কেবল জলপান ও ভূতলে শয়ন করিয়া থাকিয়া  
 দুগ্ধপায়ী ছষ্টপুষ্ট বৎসেব সহিত তৃপ্তা ও সুখে বিচরণসমর্থা ধেনু তৃপ্তিযুক্ত  
 ব্রাহ্মণকে দান কবিলে, ভাবপব আবাব তিন দিন যাবৎ কেবল দুগ্ধপান  
 কবিয়া থাকিলে ॥৫৫॥

স্ত্রীলা, সুখদোহনা, পুষ্টবৎসা ও অপলায়িনী ধেনুদান কবিয়া—তাহাব  
 গাত্রে যত লোম থাকে, তত বৎসব মানুষ স্বর্গে বাস কবে ॥৫৬॥

আব ভাববহনযোগ্য, যুবক, বলবান, বিনয়ী, হলবাহী ও অসীম শক্তি  
 বৃষ ব্রাহ্মণকে দান কবিয়া মানুষ দশ ধেনু দাতাব স্বর্গ লাভ কবে ॥৫৭॥

ইন্দ্র ! যে লোক মহারণ্যে বা দুর্গমস্থানে গো ও ব্রাহ্মণকে বক্ষা করে,  
 সেই লোক তৎক্ষণাৎ সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং তাহাব পুণ্যফল ভ্রবণ  
 কব ॥৫৮॥

অশ্বমেধক্রতোস্তুল্যাং ফলং ভবতি শাস্বতম্ ।  
 মৃত্যুকালে সহস্রাক্ষ ! যাং বৃত্তিমনুকাক্ষতে ॥৫৯॥  
 লোকান্ বহুবিধান্ দিব্যান্ যচ্চাস্ত হৃদি বর্ততে ।  
 তৎ সৰ্বং সমবাপ্নোতি কৰ্ম্মণানেন মানবঃ ॥৬০॥ (যুগ্মকম্)  
 গোভিষ্চ সমনুজাতঃ সৰ্বত্র চ মহীয়তে ।  
 যন্তেতেনৈব কৰ্ম্মেন গাং বনেষ্বনুগচ্ছতি ॥৬১॥  
 তৃণগোময়পর্ণাশী নিস্পৃহো নিয়তঃ শুচিঃ ।  
 অকামং তেন বস্তব্যং মুদিতেন শতক্রতো ! ।  
 মম লোকে স্তুরৈঃ সার্ব্বং লোকে যত্রাপি চেচ্ছতি ॥৬২॥ (যুগ্মকম্) \*  
 ইন্দ্র উবাচ ।  
 জানন্ যো গামপহরেদ্বিক্রীয়াচ্চার্থকারণাৎ ।  
 এতদ্বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ক নু তস্মৈ গতিৰ্ভবেৎ ॥৬৩॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্বতি । বৃত্তিঃ স্থিতিম্ । অনেন গোব্রাহ্মণরক্ষণেন ॥৫৯—৬০॥  
 গোভিষিতি । সৰ্বত্র স্বর্গে, মহীয়তে স মানবঃ অবতিষ্ঠতে । অকামমনুগচ্ছতীতি সৰ্ব্বত্রঃ ।  
 মম লোকে ব্রহ্মলোকে । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬১—৬২॥  
 জানপ্রিতি । জানন্ পরকীয়ত্বেন, বিক্রীয়াৎ বিক্রীণীয়াৎ ॥৬৩॥

সহস্রনয়ন । মানুষ এই কার্যের গুণে অশ্বমেধ যজ্ঞেব সমান চিবস্থায়ী ফল  
 লাভ কবে এবং মৃত্যুকালে যে স্বর্গে অবস্থান কামনা করে কিংবা তাহাব মনে  
 অন্য যে কামনা থাকে, সেই সমস্ত এবং অন্য বহুবিধ স্বর্গ লাভ কবিতে  
 পারে ॥৫৯—৬০॥

এবং সেই মানব গোগণেব অনুমতিক্রমে সকল স্বর্গে অবস্থান কবিতে  
 পাবে । দেববাজ ! যে লোক তৃণ, গোময় ও পত্রভোজী হইয়া এবং নিস্পৃহ,  
 সংযত ও পবিত্র থাকিয়া এই কল্পে নিষ্কামভাবে বনে গকব অনুগমন করে,  
 সেই লোক আনন্দিত হইয়া আমাব লোকে কিংবা যে কোন লোকে ইচ্ছা কবে,  
 সেই লোকে দেবগণেব সহিত বাস কবিতে পাবে ॥৬১—৬২॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘যে লোক জানিয়া পবেব গক অপহরণ কবে কিংবা  
 অর্থেব জন্তু বিক্রয় কবে, তাহাব কোথায় গতি হয় ; ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা  
 কবি’ ॥৬৩॥

(৬২) ইতঃ পরং ‘...ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...অষ্টাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

পিতামহ উবাচ ।

ভক্ষার্থং বিক্রয়ার্থং বা য়েহপহারং হি কুর্বতে ।  
 দানার্থং ব্রাহ্মণার্থায় তত্রেদং শ্রীযতাং ফলম্ ॥৬৪॥  
 বিক্রয়ার্থং হি যো হিংস্রাস্তক্ষয়েহা নিরঙ্কুশঃ ।  
 ঘাতযানং হি পুরুষং য়েহনুমন্তেয়ুরধিনঃ ॥৬৫॥  
 ঘাতকঃ খাদকো বাপি তথা যশ্চানুমন্ততে ।  
 যাবন্তি তস্তা রোমাণি তাবদ্বর্ষাণি যজ্জতি ॥৬৬॥ (যুগ্মকম্)  
 যে দোষা যাদৃশাশ্চৈব দ্বিজযজ্ঞোপঘাতকে ।  
 বিক্রয়ে চাপহারে চ তে দোষা বৈ স্মৃতাঃ প্রভো ! ॥৬৭॥  
 অপহৃত্য তু যো গাং বৈ ব্রাহ্মণায় প্রযচ্ছতি ।  
 যাবদানফলং তস্তাস্তাবন্নিয়মুচ্ছতি ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

ভক্ষার্থমিতি । অপহারং গোবপহরণম্ ॥৬৪॥

বিক্রয়ার্থমিতি । বিক্রয়ার্থং মাংসবিক্রয়ার্থম্, হিংস্রাং গাং হস্তাং, নিরঙ্কুশঃ শাস্ত্রনিষেধ-  
 মবজ্ঞানং, ঘাতযানং গাং ঘাতয়মানম্, অধিনো মাংসাধিনঃ । তস্তা গোঃ, যজ্জতি নরক ইতি  
 শেষঃ ॥৬৫—৬৬॥

য ইতি । বিক্রয়ে চাপহারে চ গোদ্বিতি প্রকরণান্নভ্যতে ॥৬৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

গবাং ঘাসাদেবরুক্লকঃ সম্পাদকো গোহরুক্লকঃ ॥৩৪—৪৬॥ সন্দর্শয়েৎ পশ্চেৎ যাবদব্রহ্মাণ্ডে  
 গোজাতীযমস্তি তাবন্তজ বসেদিত্যর্থঃ ॥৪৭—৫৩॥ অর্জুনাং গবাম্ ॥৫৪—৬৩॥ বিক্রয়ার্থং  
 যো নিযুক্তো ইতি শেষঃ ॥৬৪—৭৭॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্মে নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে

উনবষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭২॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যাহাবা ভক্ষণেব জন্তু বা বিক্রয়েব নিমিত্ত অথবা  
 ব্রাহ্মণকে দান করিবার উদ্দেশ্যে পবেব গক অপহরণ কবে, তাহাদেব এই ফল  
 শ্রবণ কব ॥৬৪॥

যে মানুষ শাস্ত্রীয় নিষেধ অগ্রাহ্য কবিয়া মাংস বিক্রয়েব জন্তু গো বধ কবে  
 কিংবা গো-মাংস ভক্ষণ কবে অথবা যাহাবা মাংসার্থী হইয়া গোবধেব জন্তু  
 গোঘাতককে অনুমতি কবে ; তাহাদেব মধ্যে ঘাতক, খাদক ও অনুমতিদাতা  
 সেই গকব যতগুলি লোম থাকে, তত বৎসব নরকে নিমগ্ন থাকে ॥৬৫—৬৬॥

দেবরাজ । ব্রাহ্মণেব যজ্ঞনাশে যে প্রকাব যে সকল দোষ হয়, গোবিক্রয়ে  
 এবং গো-অপহরণেও সেই প্রকারই সেই সকল দোষ হইয়া থাকে ॥৬৭॥



সুবর্ণং দক্ষিণামাহর্গোপ্রদানে মহাদ্রুতে ! ।  
 সুবর্ণং পরমিত্যুক্তং দক্ষিণার্থমসংশয়ম্ ॥৬৯॥  
 গোপ্রদানাত্তারয়তে সপ্ত পূর্বাংস্তথা পরান্ ।  
 সুবর্ণং দক্ষিণাং কৃৎস্না তাবদ্বিগুণমুচ্যতে ॥৭০॥  
 সুবর্ণং পরমং দানং সুবর্ণং দক্ষিণা পরা ।  
 সুবর্ণং পাবনং শত্রু ! পাবনানাং পরং স্মৃতম্ ॥৭১॥  
 কুলানাং পাবনং প্রাহুর্জাতরূপং শতক্রতো ! ।  
 এষা মে দক্ষিণা প্রোক্তা সমাসেন মহাদ্রুতে ! ॥৭২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতৎ পিতামহেনোক্তমিন্দ্রায় ভরতর্ষভ ! ।  
 ইন্দ্রো দশরথায়াহ রামায়াহ পিতা তথা ॥৭৩॥

#### ভাবতকৌমুদী

অপেতি । দানফলং স্বর্গম্, নিরমং নরকম্, ঋচ্ছতি গচ্ছতি ॥৬৮॥  
 সুবর্ণমিতি । পরং শ্রেষ্ঠম্, উক্তং মুনিভিঃ ॥৬৯॥  
 গবিতি । সপ্ত পুরুষান্, তথা সপ্ত পুরুষান্ ॥৭০॥  
 সুবর্ণমিতি । পাবনানাং অব্যাগাং মধ্যে সুবর্ণং পরং পাবনং স্মৃতম্ ॥৭১॥  
 কুলানামিতি । জাতরূপং সুবর্ণম্ । মে মম, সমাসেন সংক্ষেপেণ ॥৭২॥  
 এতদ্বিতি । পিতামহেন ব্রহ্মণা । পিতা দশরথঃ ॥৭৩॥

যে লোক গরু অপহরণ কবিতা তাহা আবার ব্রাহ্মণকে দান করে, সেই লোক যাবৎকাল সেই গোদানেব ফলে স্বর্গ ভোগ কবে, তাবৎকালই গো-অপ-হরণেব ফল নরকভোগ করিয়া থাকে ॥৬৮॥

মহাতেজা ইন্দ্র ! মুনিবা গোদানে সুবর্ণ দক্ষিণা বলিয়াছেন ; এমন কি সমস্ত কার্য্যেই দক্ষিণার্থ সুবর্ণই শ্রেষ্ঠ, ইহাও তাঁহাবা বলিয়াছেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৬৯॥

মানুষ গোদান কবিতা পূর্ববর্তী সাত পুরুষ এবং পরবর্তী সাত পুরুষকে উদ্ধাব করে ; তাহাতে আবার সুবর্ণ দক্ষিণা দিয়া তাহার দ্বিগুণ ফল পায় ॥৭০॥

ইন্দ্র ! সুবর্ণদান উত্তম দান, সুবর্ণ উত্তম দক্ষিণা এবং সুবর্ণ পবিত্রতাজনক দ্রব্যেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ পবিত্রতাজনক ॥৭১॥

মহাতেজা ইন্দ্র ! মুনিরা বলেন—সুবর্ণ বংশেবই পবিত্রতা উৎপাদন করে । আমি সংক্ষেপে এই দক্ষিণা বলিলাম ॥৭২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মা এই সকল বাক্য ইন্দ্রকে বলিয়াছিলেন,

রাঘবোহপি প্রিয়ভ্রাত্রে লক্ষ্মণায় যশস্বিনে ।  
 ঋষিভ্যো লক্ষ্মণেনোক্তমরণ্যে বসতা প্রভো ! ॥৭৪॥  
 পারম্পর্যাগতং চেদমৃষয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ।  
 দুর্ধরং ধারয়ামাসু রাজাননৈব ধার্মিকাঃ ।  
 উপাধ্যায়েন গদিতং মম চেদং যুধিষ্ঠির ! ॥৭৫॥  
 য ইদং ব্রাহ্মণো নিত্যং বদেদ্ভ্রাহ্মণসংসদি ।  
 যজ্ঞেষু গোপ্রদানেষু হ্যযোরপি সমাগমে ॥৭৬॥  
 তস্ম লোকাঃ কিলাক্ষ্যা দৈবতৈঃ সহ নিত্যদা ।  
 ইতি ব্রহ্মা স ভগবানুবাচ পরমেশ্বরঃ ॥৭৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধর্ম্যে দানধর্ম্মকথনে ঊনষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

রাঘব ইতি । রাঘবো রামঃ । প্রভো । রাজন্ যুধিষ্ঠির । ॥৭৪॥  
 পারম্পর্য্যেতি । ইদং পিতামহবাক্যম্ । যত্নপাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৫॥  
 য ইতি । হ্যযোরপি সমাগমে সম্মেলনে । লোকাঃ স্বর্গাঃ ॥৭৬—৭৭॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি  
 দানধর্ম্যে ঊনষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

ইহু দশবথকে কহিয়াছিলেন, দশবথ আবাব বামেব নিকট ইহা প্রকাশ কবিয়া-  
 ছিলেন ॥৭৩॥

বাজা । বামচন্দ্রও যশস্বী প্রিয়ভ্রাতা লক্ষ্মণকে বলিয়াছিলেন, লক্ষ্মণ  
 আবাব বনবাসকালে ঋষিগণেব নিকট কহিয়াছিলেন ॥৭৪॥

যুধিষ্ঠির । দৃঢ়ব্রত ঋষিরা এবং ধার্মিক রাজাবা পবম্পবাক্রমে আগত এই  
 দুর্ধব ব্রহ্মবাক্য মনে ধাবণ করিয়াছিলেন । পবে আমার অধ্যাপক আমার  
 নিকট বলিয়াছিলেন ॥৭৫॥

যে ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণসভায়, যজ্ঞ, গোদানে, এমন কি দুইটী লোকেবও  
 সম্মেলনে সর্বদা এই দানধর্ম্য বলেন ; তাঁহাব দেবগণেব সহিত সতত অক্ষয়  
 স্বর্গসকল হয় । পবমেশ্বর ভগবান্ ব্রহ্মাই এই কথা বলিয়াছেন ॥৭৬—৭৭॥

\* ‘...চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...নবাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## বষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বিশ্ৰুন্তিতোহহং ভবতা ধৰ্ম্মান্ প্রবদতা বিভো ।।  
প্রবক্ষ্যামি তু সন্দেহং তন্মো ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥  
ব্রতানাং কিং ফলং প্রোক্তং কীদৃশং বা মহাদ্ব্যুতে ।।  
নিয়মানাং ফলং কিঞ্চ স্বধীতস্ত চ কিং ফলম্ ॥২॥  
দমস্ত্রেহ ফলং কিঞ্চ বেদানাং ধারণে চ কিম্ ।  
অধ্যাপনে ফলং কিঞ্চ সৰ্ব্বমিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৩॥  
অপ্রতিগ্রাহকে কিঞ্চ ফলং লোকে পিতামহ ! ।  
তস্ত কিঞ্চ ফলং দৃষ্টং শ্রুতং যন্ত প্রবচ্ছতি ॥৪॥  
স্বকৰ্ম্মনিরতানাঞ্চ শূরাণাঞ্চাপি কিং ফলম্ ।  
শৌচে চ কিং ফলং প্রোক্তং ব্রহ্মচর্য্যে চ কিং ফলম্ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

বিশ্ৰুন্তিত ইতি । বিশ্ৰুন্তিতো ধৰ্ম্মে বিশ্বাসং প্রাপিতঃ স প্রমাণাভিধানাৎ । “সমো বিশ্ৰুন্ত-  
বিশ্বাসো” ইত্যমরঃ ॥১॥

ব্রতানামিতি । ব্রতানাং সাস্তগনাদীনাং । নিয়মানাং একাদশ্যপবাসাদীনাং, স্বধীতস্ত  
অষ্ট বেদাধ্যয়নস্ত ॥২॥

দমস্ত্রেহ । দমস্ত ইন্দ্রিয়দমনস্ত ॥৩॥

অপ্রতিগ্রাহকে । অপ্রতিগ্রাহকে প্রতিগ্রহপরিভ্যাগিনি ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘প্রভাবশালী পিতামহ ! আপনি ধৰ্ম্ম বলিতে থাকিয়া  
ধৰ্ম্মে আমার বিশ্বাস জন্মাইয়াছেন । এখন আমি সন্দিগ্ধ বিষয় সকল বলিতেছি,  
তাহা আশা করি কিছু বলুন ॥১॥

মহাতেজ ! মুনিবা ব্রতের কিপ্রকার কি ফল বলিয়াছেন এবং নিয়মেরই  
বা কি ফল ও সমীচীনভাবে বেদাধ্যয়নেবই বা কি ফল ? ॥২॥

ইন্দ্রিয়দমনেব কি ফল ; বেদ মনে রাখােবই বা কি ফল এবং অধ্যাপনেরই  
বা কি ফল—এই সমস্ত আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥৩॥

পিতামহ ! জগতে প্রতিগ্রহ না কৰায় কি ফল হয় এবং যে দান করে,  
তাহাবই বা কি ফল দেখিয়াছেন ও শুনিয়াছেন ॥৪॥

পিতৃশুশ্রূষণে কিঞ্চ মাতৃশুশ্রূষণে তথা ।  
 আচার্য্যগুরুশুশ্রূষাস্বনুক্ৰোশানুকম্পনে ॥৬॥  
 এতৎ সৰ্ব্বমশেষেণ পিতামহ ! যথাতথম্ ।  
 বেতুমিচ্ছামি ধৰ্ম্মজ্ঞ ! পরং কৌতূহলং হি মে ॥৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যো ব্রতং বৈ যথোদ্দিষ্টং তথা সম্প্রতিপদ্যতে ।  
 অথগুং সম্যগারভ্য তস্মৈ লোকাঃ সনাতনঃ ॥৮॥  
 নিয়মানাং ফলং রাজন্ ! প্রত্যক্ষমিহ দৃশ্যতে ।  
 নিয়মানাং ক্রতুনাঞ্চ জ্ঞানাপ্তমিদং ফলম্ ॥৯॥  
 স্বধীতশ্চাপি চ ফলং দৃশ্যতেহমুদ্রে চেহ চ ।  
 ইহ লোকে চ বা নিত্যং ব্রহ্মলোকে চ মোদতে ॥১০॥

ভাবতকৌমুদী

যেতি । শূরাণাং বীর্য্যণাম্, বীর্য্যপ্রকাশ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥৫॥  
 পিতৃপিতৃ । কিঞ্চ ফলমিত্যহুবৃত্তিঃ । অহুক্ৰোশো দয়া অহুকম্পনঞ্চ দয়বোধপকারবৃত্তয় ॥৬॥  
 এতদ্বিত্তি । অশেষেণ শেষায়ক্ৰমেন । বেতুং বেদিতুম্ ॥৭॥  
 ব ইতি । উদ্ভিষ্টং শাস্ত্রে উক্তম্, সম্প্রতিপদ্যতে সম্যগহুতীৰ্হতি ॥৮॥  
 নিয়মানামিতি । ইদং রাজ্যহুখাদিকম্ ॥৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিশিষ্ট ইতি ॥১—৫॥ অহুক্ৰোশঃ পরহুঃখেন দুঃখিতত্বম্, অহুকম্পা তৎপ্রতীকারকরণম্  
 ॥৬—৭॥ ব্রতম্ একভক্তাদিনিয়মম্ ॥৮॥ ফলমৈশ্বর্য্যমেব প্রত্যক্ষম্ ॥৯—১০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্ব্বনি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে

ভারতভাবদীপে যষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬০॥

নিজকার্য্যে ব্যাপ্ত বীবগণেব কি ফল এবং মুনিবা শৌচ ও ব্রহ্মচর্য্যে কি  
 ফল বলিয়াছেন ? ॥৫॥

পিতা, মাতা, আচার্য্য ও অন্ত গুরুজনেব শুশ্রূষায় এবং পবেব প্রতি  
 দয়া ও দয়ানিবন্ধন পবেব উপকাব কবায় কি ফল হয় ? ॥৬॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ পিতামহ ! এই সমস্ত আমি যথায়থভাবে জানিতে ইচ্ছা কবি ।  
 কাবণ, এই সমস্ত জানিবাব জন্য আমাব গুরুতব কৌতুক জন্মিয়াছে' ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে লোক সমীচীনভাবে ব্রত আবস্ত কবিয়া শাস্ত্রোক্ত-  
 ভাবে ও পূর্ণরূপে তাহাব অহুষ্ঠান কবে ; তাহাব চিবছায়ী স্বৰ্গ হয় ॥৮॥

রাজা ! এই জগতে নিয়মেব ফল প্রত্যক্ষ দেখা যায় ; তুমিই নিয়ম ও  
 যজ্ঞের এই সকল ফল পাইয়াছ ॥৯॥

দমস্ত তু ফলং রাজন্ ! শৃণু ত্বং বিস্তরেণ মে ।  
 দাস্তাঃ সর্বত্র সুখিনো দাস্তাঃ সর্বত্র নিবৃত্তাঃ ॥১১॥  
 যত্রেচ্ছাগামিনো দাস্তাঃ সর্বশত্রুনিবৃদনাঃ ।  
 প্রার্থযন্তি চ যদাস্তা লভন্তে তন্ন সংশয়ঃ ॥১২॥  
 যুজ্যন্তে সর্বকামৈর্হি দাস্তাঃ সর্বত্র পাণ্ডব ।।  
 স্বর্গে যথা প্রমোদন্তে তপসা বিক্রমেণ চ ॥১৩॥  
 দানৈর্যজ্ঞৈশ্চ বিবিধৈস্তথা দাস্তাঃ ক্রমাস্বিতাঃ ।  
 দানাদমো বিশিষ্টো হি দদৎ কিঞ্চিদ্বিজাতয়ে ॥১৪॥  
 দাতা কুপ্যতি নো দাস্তস্তস্মাদানাত্ পরং দমঃ ।  
 যন্ত দত্তাদকুপ্যন্ হি তস্য লোকাঃ সনাতনাঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

### ভাবতকৌমুদী

স্বধীতন্তেতি । অমুত্র পরলোকে, ইহ লোকে চ ॥১০॥  
 দমন্তেতি । দাস্তা ইন্দ্রিয়দমনশীলাঃ, নিবৃত্তাঃ শাস্তিসম্বৃত্তাঃ ॥১১॥  
 যত্রেতি । যত্র ইচ্ছা বর্ততে, তত্র গামিনঃ ॥১২॥  
 যুজ্যন্ত ইতি । তপসা স্বর্গে যথা প্রমোদন্তে, তথা ইহ লোকে বিক্রমেণ বিবিধৈর্দানৈর্যজ্ঞৈশ্চ  
 প্রমোদন্তে । দাতা দ্বিজাতয়ে কিঞ্চিদদৎ কদাচিৎ কুপ্যতি, কিন্তু দাস্তস্তনো কুপ্যতি ॥১৩—১৫॥

সমীচীনভাবে বেদাধ্যয়নেব ফলও ইহলোকে দেখা যায় এবং পরলোকে  
 জানা যায় । কারণ, বেদাধ্যায়ী লোক ইহলোকে ও ব্রহ্মলোকে সর্বদা আনন্দ  
 অনুভব করেন ॥১০॥

বাজা । তুমি, ইন্দ্রিয়দমনেব ফল বিস্তবক্রমে আমাব নিকট শ্রবণ কব ।  
 ইন্দ্রিয়দমনশীল লোকেবা সর্বত্র সুখী হন এবং সর্বত্র শাস্তিতে থাকেন ॥১১॥

জিতেন্দ্রিয় লোকেবা যে স্থানে ইচ্ছা সেই স্থানে যাইতে পাবেন, সকল  
 শত্রুকে দমন কবিতে সমর্থ হন এবং বাহা প্রার্থনা কবেন, তাহাই লাভ কবিতে  
 পাবেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১২॥

পাণ্ডুনন্দন । জিতেন্দ্রিয় লোকেবা সর্বত্র সমস্ত কামনা সফল কবিতে  
 পাবেন, তপস্শ্রাব ফলে স্বর্গে যেমন আনন্দ অনুভব কবেন, ইহলোকেও তেমনই  
 বিক্রম, দান ও নানাবিধ যজ্ঞদ্বারা আনন্দ অনুভব করিয়া থাকেন, আর তাঁহারা  
 ক্রমাশীল হন । ইন্দ্রিয়দমন দান হইতে শ্রেষ্ঠ । দাতা ব্রাহ্মণকে কিছু দান  
 কবিয়া কদাচিৎ ক্রুদ্ধ হন ; কিন্তু জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি ক্রুদ্ধ হন না ; অতএব  
 ইন্দ্রিয়দমন দান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । যিনি ক্রুদ্ধ না হইয়া দান কবেন, তাঁহাব  
 চিরস্থায়ী স্বর্গ হয় ॥১৩—১৫॥

ক্রোধো হস্তিঃ হি যদানং তস্মাদানাত্ পরং দমঃ ।  
 অদৃশ্যানি মহারাজ ! স্থানান্তযুতশো দিবি ॥১৬॥  
 ঋষীণাং সর্বলোকেষু যানীতো যাস্তি দেবতাঃ ।  
 দমেন যানি নৃপতে ! গচ্ছন্তি পরমর্ষযঃ ।  
 কাময়ানা মহৎ স্থানং তস্মাদানাত্ পরং দমঃ ॥১৭॥  
 অধ্যাপকঃ পরিক্রেশাদক্ষয়ং ফলমশ্নুতে ।  
 বিধিবৎ পাবকং হুত্বা ব্রহ্মলোকে নরাধিপ ! ॥১৮॥  
 অধীত্যাপি হি যো বেদাম্যায়বিদ্যুঃ প্রযচ্ছতি ।  
 গুরুকর্ম্মপ্রশংসী তু সোহপি স্বর্গে মহীয়তে ॥১৯॥  
 ক্ষত্রিয়োহধ্যয়নে যুক্তো যজনে দানকর্ম্মণি ।  
 যুদ্ধে যশ্চ পরিত্রাতা সোহপি স্বর্গে মহীয়তে ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

ক্রোধ ইতি । যদ্বস্মাত্, দম ইন্দ্রিয়দমনম্ ॥১৬॥  
 ঋষীণামিতি । হে নৃপতে । পরমর্ষয়ো দমেন যানি গচ্ছন্তি, সর্বলোকেষু সমস্তস্বর্গেষু  
 যানি স্থানানি ঋষীণাম্, দেবতাশ্চ যানি ইতো মর্ত্যাদ্ যান্তি, তানি স্থানানি কাময়ানা মহৎ  
 স্থানং লভন্ত ইতি শেবঃ । বট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥  
 অধ্যাপক ইতি । পরিক্রেশাদধ্যাপনাপ্রমাণং ॥১৮॥  
 অধীতোতি । জ্ঞাবিদ্যুঃ শিষ্যেভ্যঃ । গুরুকর্ম্মণা প্রশংসাহস্তান্তীতি সঃ ॥১৯॥  
 ক্ষত্রিয় ইতি । যঃ ক্ষত্রিয় ইতি গণ্যঃ, যুদ্ধে নিরতঃ ॥২০॥

ক্রোধ যেহেতু দানেব ফল নষ্ট কবে, সেই হেতু দান অপেক্ষা দম শ্রেষ্ঠ ।  
 মহারাজ ! স্বর্গে সহস্র সহস্র অদৃশ্য স্থান রহিয়াছে ॥১৬॥

বাজা । মহাবীরা ইন্দ্রিয়দমনের ফলে যে সকল স্থানে গমন করেন, সমস্ত  
 স্বর্গে ঋষিদের যে সকল স্থান আছে এবং দেবতাবা এই স্থান হইতে যে সকল  
 স্থানে গমন করেন, জিতেদ্বিরেরা সেই সকল স্থান ও অগ্ন্যন্ত মহৎ স্থান কামনা  
 করিয়া থাকেন ; অতএব ইন্দ্রিয়দমন দান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥১৭॥

নবনাথ ! অধ্যাপক, অধ্যাপনাব ক্রেশে অক্ষয় ফল লাভ কবেন এবং  
 ব্রাহ্মণ যথাবিধানে অগ্নিতে হোম কবিয়া ব্রহ্মলোকে গমন করেন ॥১৮॥

যিনি বেদ অধ্যয়ন করিয়া শ্রায়বান্ শিষ্টদিগকে তাহা দান করেন, তিনি  
 সেই গুরুকর্ম্মেব জন্ত প্রশংসান্বিত হইয়া স্বর্গে অবস্থান কবেন ॥১৯॥

বৈশ্যঃ স্বকৰ্মনিরতঃ প্রদানান্নভতে মহৎ ।  
 শূদ্রঃ স্বকৰ্মনিরতঃ স্বৰ্গং শুশ্রূষয়াচ্ছতি ॥২১॥  
 শূরা বহুবিধাঃ প্রোক্তান্তেষামৰ্থাংস্ত্ব মে শৃণু ।  
 শূরাশ্চয়ানান্য নিৰ্দিষ্টং ফলং শূরশ্চ চৈব হি ॥২২॥  
 যজ্ঞশূরা দমে শূরাঃ সত্যশূরাস্তথাপরে ।  
 যুদ্ধশূরাস্তথৈবোক্তা দানশূরাশ্চ মানবাঃ ॥২৩॥  
 সাংখ্যশূরাশ্চ বহবো যোগশূরাস্তথাপরে ।  
 অরণ্যে গৃহবাসে চ ত্যাগে শূরাস্তথাপরে ॥২৪॥  
 বুদ্ধিশূরাস্তথৈবান্তে ক্রমা শূরাস্তথাপরে ।  
 আৰ্জবে চ তথা শূরাঃ শমে বৰ্ত্তন্তি মানবাঃ ॥২৫॥  
 তৈস্তৈশ্চ নিয়মৈঃ শূরা বহবঃ সন্তি চাপরে ।  
 বেদাধ্যয়নশূরাশ্চ শূরাশ্চাধ্যাপনে রতাঃ ॥২৬॥

### ভাবতকৌমুদী

বৈশ্য ইতি । মহৎ স্থানং স্বৰ্গম্ । অচ্ছতি গচ্ছতি ॥২১॥  
 শূরা ইতি । অত্র শূরত্বং দক্ষস্বমেবাভিপ্রেতম্ । তেষাং শূরশব্দানাম্ ॥২২॥  
 যজ্ঞেতি । দমে ইন্দ্রিয়দমনে ॥২৩॥  
 সাংখ্যেতি । সাংখ্যে সাংখ্যশাস্ত্রজ্ঞানে শূরাঃ, যোগে যোগাশুষ্ঠানে শূরাঃ ॥২৪॥  
 বুদ্ধীতি । বুদ্ধৌ ঐহিকোন্নতো শূরাঃ । আৰ্জবে সবলতায়াম্, শমে অন্তরিত্তি দমনে ॥২৫॥

যে কৃত্রিয় অধ্যয়ন, যজ্ঞন ও দানে নিবত থাকিয়া যুদ্ধে ভীতকে পবিত্রাণ কবেন, তিনিও স্বর্গে যাইয়া থাকেন ॥২০॥

কৃষি-বাণিজ্যপ্রভৃতি স্বকার্যে নিবত বৈশ্য দানের ফলে প্রশস্ত স্থান লাভ কবেন এবং দ্বিজাতিসেবায় ব্যাপৃত শূত্র তাঁহাদের শুশ্রূষাদ্বাবাই স্বর্গ লাভ কবিয়া থাকেন ॥২১॥

বহুবিধ শুব বলা হইয়াছে, সেই শূরশব্দ সকলের অর্থ এবং শূরবংশ ও শুবের নির্দিষ্ট ফল আমাব নিকট শ্রবণ কব ॥২২॥

মানুষকে যজ্ঞশুব, ইন্দ্রিয়দমনশূর, সত্যশুব, যুদ্ধশুব ও দানশূর বলা হইয়াছে ॥২৩॥

বহুলোক সাংখ্যজ্ঞানে শুব, অনেকে যোগাশুষ্ঠানে শূর এবং কেহ বনবাসে, কেহ গৃহবাসে ও কেহ ত্যাগে শূর হয় ॥২৪॥

বহু মানুষ সমৃদ্ধিসাধনে শূর, অনেকে ক্রমাকরণে শূর, কেহ কেহ সবলভায় শুব এবং অনেক মানুষ অন্তরিত্তিয়দমনে শূর আছেন ॥২৫॥

গুরুশুশ্রূষয়া শূরাঃ পিতৃশুশ্রূষয়া পরে ।  
 মাতৃশুশ্রূষয়া শূরা ভৈক্ষ্যশূরাস্তথা পরে ॥২৫॥  
 অবণ্যে গৃহবাসে চ শূরাশ্চাতিথিপূজনে ।  
 সর্বৈ যান্তি পরান্ লোকান্ স্বকৰ্মফলনির্জিতান্ ॥২৬॥  
 ধারণং সৰ্ববেদানাং সৰ্বতীৰ্থাবগাহনম্ ।  
 সত্যঞ্চ ক্রবতো নিত্যং সমং বাস্ত্রাণ বা সমম্ ॥২৭॥  
 অশ্বমেধসহস্রঞ্চ সত্যঞ্চ তুলয়া ধৃতম্ ।  
 অশ্বমেধসহস্রাঙ্নি সত্যমেব বিশিষ্যতে ॥৩০॥  
 সত্যেন সূর্য্যস্তপতি সত্যোনাগ্নিঃ প্রদীপ্যতে ।  
 সত্যেন মরুতো বাস্তি সৰ্বং সত্যে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৩১॥

#### ভাবতকৌমুদী

তৈরিত্তি । তৈস্তৈনিয়মৈযজ্ঞসম্পাদনাদিভির্বিশিষ্টাঃ ॥২৬॥  
 গুৰ্বিত্তি । ভিক্ষ্যে ভিক্ষাকরণে শূরা দক্ষাঃ ॥২৭॥  
 অবণ্য ইতি । অবণ্যে বনবাসে । লোকান্ স্বর্গান্ ॥২৮॥  
 ধারণমিত্তি । সৰ্ববেদানাং ধারণং সৰ্বতীৰ্থাবগাহনকৈতব্ধম্, নিত্যং সত্যং ক্রবতো জনস্ত  
 তৎসত্যবচনেন সমং সমানফলজনকং স্ত্রাং, তযোক্তব্যোরশ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকম্ সমং ন বা স্ত্রাং ।  
 অধিকফলজনকমেব ভবেদিত্তি ভাবঃ ॥২৯॥  
 অশ্বমেধমিত্তি । ধৃতং তুলনার্থিভির্দেবৈরিত্তি শেষঃ ॥৩০॥  
 সত্যেনেতি । সত্যেন সত্যফলেন । মরুতো বায়বঃ ॥৩১॥

অস্ত্র বহুলোক সেই সেই নিয়মসম্পন্ন থাকিয়া শুব বলিয়া অভিহিত  
 হইতেছেন ; অনেকে বেদাধ্যয়নে শুব, আবার অনেকে বেদাধ্যাপনে শুব হইয়া  
 থাকেন ॥২৬॥

বহুলোক গুরুশুশ্রূষায় শুব, অনেক লোক পিতার পবিচর্যায় শুব, অনেকে  
 মাতার শুশ্রূষায় শুব, আবার বহুলোক ভিক্ষায় শুব হইয়া থাকেন ॥২৭॥

কেহ কেহ বনবাসে শুব, অনেকে গৃহস্থধর্ম্মে শুব এবং বহুলোক অতিথি-  
 সেবায় শুব হইয়া থাকেন, তাহারা সকলেই আপন কর্ম্মফলে বিজিত উত্তম  
 স্বর্গে গমন কবেন ॥২৮॥

সমস্ত বেদ ধারণ ও সমস্ত তীর্থে অবগাহন—এই দুইটি কার্য্য সর্বদা সত্য-  
 বাদীর সত্য বলার তুল্য হয়ও, নাও হয় ॥২৯॥

একদা দেবতারা সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ এবং সত্যকে তুল্যদণ্ডে ধবিয়াছিলেন ;  
 তখন সত্য, সহস্র অশ্বমেধযজ্ঞ হইতে অধিক হইয়াছিল ॥৩০॥



সত্যেন দেবাঃ প্রীয়ন্তে পিতরো ব্রাহ্মণাস্থথা ।  
 সত্যমাহঃ পরো ধর্মস্তুস্মাৎ সত্যং ন লজ্জয়েৎ ॥৩২॥  
 মুনয়ঃ সত্যনিরতা মুনয়ঃ সত্যবিক্রমাঃ ।  
 মুনয়ঃ সত্যশপথাস্তুস্মাৎ সত্যং বিশিষ্যতে ॥৩৩॥  
 সত্যবন্তঃ স্বর্গলোকে মোদন্তে ভরতর্ষভ ! ।  
 দমঃ সত্যফলাবাঞ্ছিরুক্তা সর্বাঙ্গনা ময়া ॥৩৪॥  
 অসংশয়ং বিনীতাত্মা স বৈ স্বর্গে মহীয়তে ।  
 ব্রহ্মচর্য্যস্য চ গুণং শৃণু ত্বং বসুধাধিপ ! ॥৩৫॥  
 আজন্মমরণাদ্যন্ত ব্রহ্মচারী ভবেদিহ ।  
 ন তস্য কিঞ্চিদপ্রাপ্যমিতি বিদ্ধি নরাধিপ ! ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

সত্যেনতি । সত্যং পরঃ শ্রেষ্ঠো ধর্ম ইতি মুনয় আহঃ ॥৩২॥  
 মুনয় ইতি । তস্মাৎ মুনীনামাদর্শরূপত্বাৎ ॥৩৩॥  
 সত্যেতি । দম ইন্দ্রিয়দমনম্, সত্যফলাবাঞ্ছিস্তংকাবণম্ ॥৩৪॥  
 অসংশয়মিতি । বিনীতাত্মা যশ্চে শিক্তিবুদ্ধিঃ । অষ্টবিধৈশ্বখনবর্জনং ব্রহ্মচর্য্যম্ । তথা চ  
 দক্ষঃ—“স্মরণং কীর্তনং কেলিঃ প্রেক্ষণং গুপ্তভাষণম্ । সঙ্কল্পোহধ্যবসায়শ্চ ক্রিয়ানিষ্পত্তিরেব চ ॥  
 এভ্যৈধুনমষ্টাঙ্গং বিদ্বদ্ভিঃ পরিকীর্তিতম্ । বিপরীতং ব্রহ্মচর্য্যমেতদেবাষ্টলক্ষণম্” ॥৩৫॥  
 আজন্ময়েতি । আজন্মমরণাৎ ক্রমাধিসমবগম্যন্তম্ ॥৩৬॥

সূর্য্য সত্যেব কলে ভাপ দান কবিতেন ; অগ্নি সত্যেব গুণে প্রজ্বলত  
 হইতেছেন এবং বায়ু সত্যেব প্রভাবে বহিত হন ; অতএব সমস্তই সত্যে  
 প্রতিষ্ঠিত বহিয়াছে ॥৩১॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও ব্রাহ্মণগণ সত্যব্যবহানে সন্তুষ্ট হন এবং মুনরা সত্যকে  
 পরম ধর্ম বলেন ; অতএব মানুষ সত্যকে অতিক্রম কবিলে না ॥৩২॥

মুনিবা সত্যে নিরত থাকেন, মুনিদেব বিক্রম সত্য এবং মুনিদেব শপথও  
 সত্য ; অতএব সত্য সমস্ত হইতে শ্রেষ্ঠ ॥৩৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! সত্যশালী লোকেবা স্বর্গে আমোদ অনুভব করেন ; কিন্তু  
 ইন্দ্রিয়দমন সেই সত্যফল প্রাপ্তিব কাবণ হয় ; ইহা আমি সর্বপ্রযত্নে  
 বলিয়াছি ॥৩৪॥

যাঁহার বুদ্ধি ধর্মশিক্ষাব গুণে পরিমার্জিত হয়, তিনি নিশ্চয়ই স্বর্গে  
 অনস্থান কবেন । বাজা ! এখন তুমি ব্রহ্মচর্য্যেব গুণ শ্রবণ কর ॥৩৫॥

বহ্ন্যঃ কোট্যন্তু যীণাঞ্চ ব্রহ্মলোকে বসন্ত্যত ।  
 সত্যে রতানাং সততং দান্তানামুর্দ্ধরৈতসাম্ ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মচর্য্যং দহেদ্রাজন্ ।<sup>১</sup> সর্বপাপান্যুপাসিতম্ ।  
 ব্রাহ্মণেন বিশেষেণ<sup>২</sup> ব্রাহ্মণো হুগ্নিরুচ্যতে ॥৩৮॥  
 প্রত্যক্ষং হি তথা হেতদব্রাহ্মণেষু তপস্বিষু ।  
 বিভেতি হি যথা শক্নো ব্রহ্মচারিপ্রধর্ষিতঃ ॥৩৯॥  
 তদব্রহ্মচর্য্যস্য ফলমুযীণামিহ দৃশ্যতে ।  
 মাতাপিত্রোঃ পূজনে যো ধর্ম্মন্তমপি মে শৃণু ॥৪০॥  
 শুশ্রূষতে যঃ পিতরং ন চাসূয়েৎ কদাচন ।  
 মাতরং ভ্রাতরং বাপি গুরুমাচার্য্যমেব চ ॥৪১॥  
 তস্য রাজন্ ! ফলং বিদ্ধি স্বর্লোকে স্থানমর্জিতম্ ।  
 ন চ পশ্যেত নরকং গুরুশুশ্রূষয়াম্মবান ॥৪২॥ (যুগ্যকম)

ইতি ত্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈদ্যাসিক্যামনুশাসন  
 পৰ্ব্বনি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে যষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

বহ্ন্য ইতি । দান্তানাম্ জিতেন্দ্রিয়াণাম্ ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মেতি । ব্রাহ্মণেন উপাসিতমচুষ্টিতম্ ॥৩৮॥  
 প্রত্যক্ষমিতি । এতদব্রহ্মচর্য্যম্ । ব্রহ্মচারিণা প্রধর্ষিত আক্রান্তঃ ॥৩৯॥  
 তদ্বিতি । পূজনে সর্গৌষধতন্ত্রণাম্ ॥৪০॥

নরনাথ ! যিনি জন্ম হইতে মৃত্যু পর্য্যন্ত ব্রহ্মচাৰী থাকেন, তাঁহার এই  
 জগতে কিছুই অপ্রাপ্য নহে ; ইহা তুমি অবগত হও ॥৩৬॥

সর্বদা সত্যে নিরত, জিতেন্দ্রিয় এবং উর্দ্ধরেতা বহুকোটি ঋষি ব্রহ্মলোকে  
 বাস করেন ॥৩৭॥

রাজা ! ব্রাহ্মণকর্তৃক বিশেষভাবে অনুষ্ঠিত ব্রহ্মচর্য্য সমস্ত পাপ দণ্ড করে ।  
 কারণ, সেই জাতীয় ব্রাহ্মণকে অগ্নি বলা হয় ॥৩৮॥

তপস্বী ব্রাহ্মণে এই ব্রহ্মচর্য্য সেইকপ প্রত্যক্ষ দেখা যায় ; যাহাতে স্বয়ং  
 দেবরাজ ব্রহ্মচারিকর্তৃক আক্রান্ত হইয়া ভীত হন ॥৩৯॥

এই জগতে ঋষিদেব সেই ব্রহ্মচর্য্যেব ফল প্রত্যক্ষ দেখা যায় ; যুধিষ্ঠির !  
 মাতা ও পিতার সেবায় যে ধর্ম্ম হয়, তাহাও তুমি এখন আমাব নিকট শ্রবণ  
 কর ॥৪০॥

\* ‘ পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘ দশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বিধিং গবাং পরং শ্রোতুমিচ্ছামি নৃপ ! তদ্বতঃ ।  
যেন তান্ শাস্ততাল্লোকানর্থিনাং প্রাপ্নুয়াদিহ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ন গোদানাং পরং কিঞ্চিদ্ভিত্তে বহুধাধিপ ! ।  
গৌহি ত্রায়াগতা দত্তা সন্তস্তারয়তে কুলম্ ॥২॥  
সতামর্থে সম্যগুৎপাদিতো যঃ স বৈ ক্লৃপ্তঃ সম্যাগভ্যঃ প্রজাভ্যঃ ।  
তস্মাৎ পূর্বং হাদিকালপ্রবৃত্তং গোদানার্থং শৃণু রাজন্ ! বিধিং মে ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

শুশ্রূষত ইতি । গুরুং পিতৃব্যাদিগুরুজনম্ । আত্মবান্ যত্নবান্ ॥৪১—৪২॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামশ্বশাসনপৰ্কণি  
দানপৰ্বে ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

বিধিমিতি । বিধিং দানপ্রকারম্ । অর্থিনাং কাম্যানিতি শেষঃ ॥১॥  
নেতি । কিঞ্চিদধর্ম্যং কৰ্ম্ম । ত্রায়েনাগতা প্রাপ্তা ॥২॥  
সতামিতি । উৎপাদিতো মূনিভিঃ কৃতঃ । প্রজাভ্যো জনৈভ্যঃ । তদর্থে চতুর্থী ॥৩॥

বাজা । যে লোক মাতা, পিতা, জ্যেষ্ঠভ্রাতা, আচার্য্য ও অগ্ন্যাদি গুরুজনের  
শুশ্রূষা কবে ; কিন্তু কখনও তাঁহাদের অনুয়া কবে না ; স্বর্গলোকে উৎকৃষ্ট  
স্থানই তাহার সেই কার্য্যের ফল বলিয়া তুমি অবগত হও ; তারপর গুরু-  
শুশ্রূষায় যত্নবান্ লোক কখনও নবক দর্শন করে না' ॥৪১—৪২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! গোদানের প্রধান বিধি আমি যথার্থ-  
রূপে শুনিতে ইচ্ছা করি ; যাহাতে মানুষ এই জগতে প্রার্থীগণের অভীষ্ট সেই  
চিরস্থায়ী স্বর্গ লাভ কবিবে’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা ! গোদান অপেক্ষা প্রধান কোন ধর্ম্মকার্য্য নাই ।  
কারণ, ত্রায়লক্ষা ও দত্তা ধেনু সত্তাই বংশকে উদ্ধার করে ॥২॥

পুরা গোষুপনীতাস্থ গোষু সন্দিগ্ধদর্শিনা ।  
 মাক্ষাত্ৰা প্রকৃতং প্রশ্নং বৃহস্পতিরভাষত ॥৪॥  
 দ্বিজাতিমতিসংকৃত্য শ্বঃ কালমভিবেদ্য চ ।  
 গোদানার্থং প্রযুক্তীত রোহিণীং নিযতব্রতঃ ॥৫॥  
 আহ্বানঞ্চ প্রযুক্তীত সগঙ্গে বহ্নলেতি চ ।  
 প্রবিশ্য চ গবাং মধ্যমিমাং শ্রুতিমুদাহরেৎ ॥৬॥

গৌর্মে মাতা বৃষভঃ পিতা মে দিবং শশ্ব জগতী মে প্রতিষ্ঠা ।  
 প্রপঠেবং শৰ্ব্বরীমুখ্য গোষু পুনৰ্ব্বাণীমুৎসৃজেদগো প্রদানে ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

পুরেতি । উপনীতাস্থ দানার্থমানীতাস্থ । মাক্ষাত্ৰা বাজা ॥৪॥  
 দ্বিজাতিমতি । শ্বঃ পরদিন এব কালং যত্নসময়ম্ । গোদানার্থমাহুযেতি শেষঃ, রোহিণীং  
 লোহিতবর্ণাং গাং প্রযুক্তীত দৃষ্টাং ॥৫॥  
 আহ্বানমিতি । সম্যক্ স্থিতানি অজানি বস্তাঃ সা সমজা, বহ্না বহ্নলোকোপকারিণী  
 ভবোঃ সোধোনম্ । বহ্নলেতি সন্ধিরার্থঃ । ইতি পদদ্বয়েন গবামাহ্বানং প্রযুক্তীত । শ্রুতিং বেদব-  
 ষাক্যম্ ॥৬॥  
 গৌরীতি । মে মম প্রতিষ্ঠা আশ্রয়ীভূতা জগতী পৃথিবীকৃপা গৌঃ, দিবং স্বর্গং শশ্ব  
 ঐহিকস্থখঞ্চ দদাশ্বিতি শেষঃ । এবং অনেন মন্ত্ৰেণ প্রপঠ্য গোষ্ঠং গম্বা, গোষু মধ্যে শৰ্ব্ববীমেকাং  
 রাক্ষ্মি উভ্য স্থিত্বা পরদিনে গোপ্রদানে গোদানকালে বাণীং গৌর্মে মাতা ইত্যাদিষাক্যং পুন-  
 রুৎসৃজে উচ্চারয়েৎ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বিধিমিতি ॥১—২॥ যো বিধিরূপাদিতঃ ॥৩—৪॥ স্বকালমিতি পাঠে স্বকালং স্বস্ত  
 যত্নমাকমিকং জ্ঞাত্বা, রোহিণীং লোহিতবর্ণাম্ ॥৫॥ বহ্নলে ইতি ছেদঃ, সন্ধিরার্থঃ ॥৬॥

রাজা । মুনিবা সজ্জনেব নিমিত্ত সমীচীনভাবে যে বিধি সৃষ্টি কবিয়াছেন,  
 তাহা এই সকল লোকেব জ্ঞাত সমীচীনভাবেই কল্পিত হইয়াছে, অতএব সেই  
 আদিকাল হইতে প্রবৃত্ত গোদানবিধি প্রথমে আমাব নিকট অবগণ কর ॥৩॥

পূর্বকালে দানেব জ্ঞাত গো আনয়ন করিলে সেই গো বিষয়ে সন্দেহকাবী  
 মাক্ষাত্ৰা যে প্রশ্ন কবিয়াছিলেন ; বৃহস্পতি তাহাব উত্তব বলিয়াছিলেন ॥৪॥

‘আগামীকল্য যত্ন্য হইবে’ ইহা জানিয়া মানুষ নিয়মনিষ্ঠ হইয়া গোদানের  
 নিমিত্ত ব্রাহ্মণকে আহ্বানপূর্বক বিশেষ সন্মান কবিয়া বস্তবর্ণা গোদান  
 কবিবে ॥৫॥

মানুষ ‘সমজে । বহ্নল !’ এই সকল বলিয়া গরুব সোধোন কবিবে, তৎপরে  
 গরুর মধ্যে প্রবেশ কবিয়া এই মন্ত্রপাঠ করিবে—॥৬॥

স তামেকাং নিশাং গোভিঃ সমসখ্যঃ সমব্রতঃ ।

ঐকান্ম্যগমনাং সত্যঃ কলুষাঙ্গিপ্রমুচ্যতে ॥৮॥

উৎসৃষ্টবৃষবৎসা হি প্রদেয়া সূর্য্যদর্শনে ।

ত্রিদিবং প্রতিপত্তব্যমর্থবাদাশিষস্তব ॥৯॥

উর্জ্জ্বলিত্ব উর্জ্জমেধাশ্চ যজ্ঞে গর্ভোহমৃতস্ত জগতোহস্ত প্রতিষ্ঠা ।

ক্ষিতে রোহঃ প্রবহঃ শশ্বদেব প্রাজাপত্যাঃ সর্বমিত্যর্থবাদাঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । ঐকান্ম্যগমনাং তুল্যাবস্থানাদিনা তুল্যরূপতা প্রাপ্তেঃ ॥৮॥

উৎসৃষ্টেতি । সূর্য্যদর্শনে পবদিনে প্রভাতকালে, উৎসৃষ্টঃ প্রসূতবৃষবৎসো যস্য তাদৃশী গোম্বা প্রদেয়া । এবং সতি যস্য ত্রিদিবঃ স্বর্গং প্রতিপত্তব্যং গন্তব্যম্ । “কাং দিশং গন্তব্যং”-মিত্যাদিবৎ কল্পণি দ্বিতীয়াহিতিঃ পূর্ব্বং সমর্থিতা । তথা তব অর্থবাদরূপা “গোদাতা স্বর্গ-মুচ্ছতি” ইত্যাদিকপত্ত্যর্থবাদাঙ্গিকা আশিষো ভবিষ্যন্তীতি শেষঃ ॥৯॥

উর্জ্জ্বলিত্ব ইতি । উর্জ্জ্বলিত্বো বলবতাঃ, উর্জ্জমেধাঃ প্রবলবুদ্ধ্যশ্চ গাবঃ । যজ্ঞে অমৃতস্ত স্ততস্ত গর্ভো ধারয়িত্রী, অস্ত জগতঃ প্রতিষ্ঠা হৃদ্যদানেন আশ্রয়ীভূতা, ক্ষিতেভূমে, রোহঃ শস্ত্রাদ্ব্যংপাদনহেতুঃ শশ্বৎ সর্ষদেব প্রবহঃ ক্ষীরধারা প্রবাহকপশু গোপদার্থঃ, সর্ষৎ হৃদ্যেন সর্ষপোষকং গোবৃন্দম্, ইতি প্রাজাপত্যা ব্রহ্মনিষ্পিতা অর্থবাদা গবাং স্তব্যর্থবাদাঃ ॥১০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দিবং স্বর্গম্ শশ্বৎ ঐহিকং স্মৃৎ প্রযচ্ছসিতি শেষঃ । জগতী গোঃ, “পশবো জগতী”তি শ্রুতেঃ । এবমেনে ময়্যেণ গোষ্ঠং প্রপদ্য গম্বা মোনেন তত্র বাসং কৃষা দ্বিতীয়েহহি গোপ্রদানকাল এব বাচং বিসৃজ্যেৎ, ইদং গোপ্রদানস্ত পূর্বাঙ্গং ব্রতম্ ॥৭॥ সমসখ্যো গা অনিবারয়ন, সমব্রতঃ ভূতলশাষিবৃন্দং শাস্ত্রনিবারণকঙ্গাদিগুণযুক্তঃ ॥৮॥ উৎসৃষ্টঃ বৃষবৎসো যস্য সার্কং সা উৎসৃষ্টবৃষবৎ-সেতি গোভাঃ । যস্য দাতা প্রদেয়া ত্রিদিবঃ প্রতিপত্তব্যং গন্তব্যম্ । অর্থবাদমদ্রোক্তা আশিষশ্চ তব ভবিষ্যন্তীতি বোধ্যম্ ॥৯॥ আশিষমেবাহ—উর্জ্জ্বলিত্ব ইতি । “উর্জ্জ্বলিত্ব কার্ত্তিকোৎ-

‘ধেহু আমাব মাতা এবং বৃষ আমাব পিতা ; স্তুতরাং সকলেব আশ্রয় পৃথিবীকপা ধেহু আমাকে স্বর্গ ও ঐহিক স্মৃৎ দান ককন’ এই মন্ত্র পড়িয়া গোষ্ঠে যাইয়া একবাত্রি গকর মধ্যে থাকিয়া পরদিন গোদানেব সময়ে পুনবায় এই মন্ত্র পাঠ কবিবে ॥৭॥

মানুষ সেই একবাত্রি গকর সহিত সৌহার্দ্য কবিয়া এবং গকর সমান নিয়মে থাকিয়া, গকর এককপশুপ্রাপ্তিনিবন্ধন সত্বেই পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৮॥

রাজা ! পরদিন প্রভাতকালে তুমি প্রসূতপুঞ্জবা ধেহু দান কবিবে ; তাহাতে তুমি স্বর্গ লাভ কবিতে পারিবে এবং তোমার সম্বন্ধে শুভ আশীর্ব্বাদ প্রযুক্ত হইবে ॥৯॥

গাবো মমৈনঃ প্রণুদন্ত সৌর্যাস্তথা সৌম্যাঃ স্বর্গযানায় সন্ত ।  
 আত্মানং মে মাতৃবচাশ্রয়ন্ত তথানুজ্ঞাঃ সন্ত সর্বাশিষো মে ॥১১॥  
 শোষোৎসর্গে কৰ্ম্মভির্দেহমোক্ষে সরস্বত্যঃ শ্রেয়সে সম্প্রবৃত্তাঃ ।  
 যুযং নিত্যং সর্বপুণ্যোপবাহাং দিশধ্বং মে গতিমিচ্ছাং প্রসন্নাঃ ॥১২॥  
 যা বৈ যুযং সোহহমত্বেব ভাবো যুগ্মান্ দত্ত্বা চাহমাত্মপ্রদাতা ।  
 মনশ্চ্যুতা মন এবোপপন্নাঃ সন্তুক্ষধ্বং সৌম্যরূপোত্ররূপাঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

গাব ইতি । সৌর্য্যাঃ সূর্য্যদেবতাকাঃ, তথা সৌম্যাঃ সোমদেবতাকাশ্চ গাবঃ, মম এনঃ  
 পাপম্ । প্রণুদন্ত কপরন্ত, স্বর্গযানায় সন্ত সহায় ভবন্ত, তথা মে আত্মানং মাতৃবচাশ্রয়ন্ত চ, তথা  
 মে অনুজ্ঞাঃ সর্বাশিষঃ সন্ত সফলা ভবন্ত ॥১১॥

শোবেতি । সরস্বত্যো নম্র ইব শ্রেয়সে মঙ্গলায় সম্প্রবৃত্তা যুযং প্রসন্নাঃ সত্যঃ, শোষণে  
 রোগশোষণেন উৎসর্গে প্রাণত্যাগে দেহমোক্ষে চ, কৰ্ম্মভিঃ, সর্কৈঃ পুণ্যৈঃ উপবাহাং লম্পাত্তাং  
 মে ইষ্টাং গতিং নিত্যং ঋৎ দিশধ্বং সম্পাদয়ত ॥১২॥

যা ইতি । যুযং যাঃ, অহমশি স এব, অজ্ঞতাব এষা অভিন্নতা ঐক্যখ্যানাৎ । অতএব

### ভারতভাবদীপঃ

সাহবল্যে প্রাণনেহপি চেতি মেদিনী । বলবত্য উৎসাহবত্যো বা উর্জ্বলিত্বঃ । উর্জ্বলৈধা  
 উপগতপ্রজাঃ । যন্তে অরুতস্ত তৎসাধনস্ত হবিষো গর্ত ইব গর্তঃ ক্ষেত্রভূতাঃ । ক্ষিতে:  
 ঐশ্বর্য্যন্ত যোহঃ । শবৎ শাস্বতঃ ক্ষিতে: প্রবহঃ প্রবাহরূপাশ্চ ॥১০॥ অনুজ্ঞাঃ মঙ্গল্যেন  
 উক্তাশ্চ আশিষো মে সন্ত ॥১১॥ শোষোৎসর্গে ক্বরোগোপতাপাপনবে । “শোষো বন্ধশি  
 শোষণে” ইতি মেদিনী । ক্বরোগাদিনিবৃত্তৌ দেহমোক্ষে চ কৰ্ম্মভিঃ পঞ্চগব্যাদিভিঃ সেবিতাঃ

গোসমূহ বলবান্ ও প্রবলবুদ্ধিযুক্ত, গো এই জগতের আশ্রয় এবং যজ্ঞীয়  
 দ্বতের হেতু, ভূমিজাত শস্তাদিব উৎপত্তিব কাবণ, সর্বদাই ছুন্নাখাবাসম্পন্ন, আব  
 গোসমূহই সকলের পোষণের কাবণ ; ইহাই ব্রহ্মার মুখনির্গত গোসমূহী  
 স্তত্বার্থবাদ ॥১০॥

সূর্য্য ও চন্দ্র যাহাদেব দেবতা, সেই সকল গো আমার পাপ নষ্ট করুক,  
 স্বর্গগমনে সহায় হউক এবং মাতার স্তায় আমাব দেহ আশ্রয় করুক ; আর  
 পূর্বে অনুজ্ঞ আশীর্ব্বাদ সকল আমাব বিষয়ে সকল হউক ॥১১॥

হে গোগণ ! সরস্বতী নদীর স্তায় জগতের মঙ্গলে প্রবৃত্ত তোমরা প্রসন্ন  
 হইয়া রোগবশতঃ আমার প্রাণ ও দেহ ত্যাগেব সময়ে, কৰ্ম্মানুসারে সমস্ত  
 পুণ্য সম্পাদনীয় আমাব অভীষ্ট গতি নিশ্চিতরূপে সম্পাদন কব ॥১২॥

এবং তস্তাং পূর্বমর্কং বদেত গবাং দাতা বিধিবৎ পূর্বদৃষ্টম্ ।

প্রতিক্রিয়াচ্ছেদমর্কং দ্বিজাতিঃ প্রতিগৃহ্নন্ বৈ গোপ্রদানে বিধিজ্ঞঃ ॥১৪॥

গোপ্রদানীতি বক্তব্যমর্থ্যবস্ত্রবহুপ্রদঃ ।

উর্দ্ধাশ্রা ভবিতব্য চ বৈষ্ণবীতি চ চোদয়েৎ ॥১৫॥

### ভাবতকৌমুদী

অহং যুগ্মান দত্তা আত্মপ্রদাতা জাতঃ । যুষ্মৎ মম মনস্চ্যুতাঃ পুনরুপকারকতয়া মন উপপন্ন  
এব । পরঞ্চ সৌম্যরূপোৎকৃষ্টা যুষ্মৎ সঙ্কল্পধ্বং গ্রহীতারং মাং সন্তোষযত ॥১৩॥

এবমিতি । গবাং দাতা তস্ত গ্রহীতুরগ্রে বিধিবৎ পূর্বদৃষ্টং পূর্বশ্লোকস্ত পূর্বমর্কং বদেত,  
তথা বিধিজ্ঞো দ্বিজাতিঃ, গাং প্রতিগৃহ্নন্ শেষমর্কং প্রতিক্রিয়াৎ ॥১৪॥

গবিতি । অর্থ্যং মূল্যং বস্ত্রং বহু ধনঞ্চ গোপ্রতিনিধিরূপেণ প্রদদাতীতি সঃ, গোপ্রদানী  
গোদাতেতি বক্তব্যম্ । গোষ্ঠ উর্দ্ধাশ্রা ভবিতব্য দাতৃচেষ্টয়েতি শেষঃ, দাতা চ তদানীং  
ইয়ং গোষ্ঠৈকবীতি বদন্ চোদয়েৎগাং কিঞ্চিং চালয়েৎ ॥১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সত্যঃ, সরস্বত্যো নন্ত ইব শ্রেয়সে সম্প্রবৃত্তাঃ ॥১২॥ যেতি । গবাং বস্ত্র চাভেদেন গোদানাত্ম-  
দানফলং লভ্যমিত্যর্থঃ । মনস্চ্যুতাঃ দাতৃর্নমস্কাভিমানাক্যুতাঃ । মন এব উপপন্ন মদী-  
মমতাল্পদীভূতাঃ । সঙ্কল্পধ্বং দাতারং মাং চ ইষ্টৈর্ভোগৈঃ প্রকাশযধম্ ॥১৩॥ এবমিতি ।  
অয়ং শ্লোকো দাতৃপ্রতিগ্রহীতৃত্বাং ক্রমেণাধীশঃ পঠনীয় ইত্যর্থঃ ॥১৪॥ গোপ্রদানীতীতি ।  
অর্থ্যবস্ত্রবহুপ্রদোহপি গোপ্রদানীতি বক্তব্যমিতি বোদ্ধব্যা । বো গোঃ প্রতিনিধির্নো অর্থ্যং  
বস্ত্রং স্ববর্ণং বা প্রযচ্ছতি সোহপি গোপ্রদানী ভবতীত্যর্থঃ । অর্থ্যম্ অর্থ্যো ব্যবহারিকং  
গোমূল্যম্ । বস্ত্রমপি আধানপ্রকরণে বোধায়নেন গোপ্রতিনিধির্নোক্তম্ । বাবতীর্গা দত্তাতা-  
বস্তি বাসাংসি তাবদোদনান্ বা দত্তাদিতি, স্ববর্ণং তু “গোস্ত্র মাত্রা ন বিচ্ছত” ইতি ঋগ্বে-  
দপরিমিতম্ অর্থ্যাদিকং বাবচ্ছক্তি দেয়ম্ । তত্র অর্থ্যগোপ্রদানে ইমাম্ উর্দ্ধাশ্রাং পাঠান্তরে  
উদ্যুতাং তৃত্বাং সম্প্রদদে স্বং গৃহাণেতি চোদয়েৎ । বস্ত্রধেহং ভবিষ্যেতি পাঠান্তরে নমিত-

গোগণ ! তোমবা যাহাবা, আমিও তাহাই ; অতএব আজ আমাদেব এই  
ঐক্যভাব হইয়াছে ; সুতরাং আমি তোমাদিগকে দান কবিয়া আত্মদাতাই  
হইলাম । তোমবা মন হইতে বিচ্যুত হইলে, আবাব মনেই আসিলে ; এইক্ষণ  
শাস্ত্ররূপা ও উগ্ররূপা তোমবা আমাব সন্তোষ সম্পাদন কব ॥১৩॥

গোদাতা গ্রহীতার সম্মুখে এইভাবে যথাবিধানে পূর্বশ্লোকের পূর্বমর্ক  
বলিবেন এবং গোদানে বিধিবৎ ব্রাহ্মণ প্রতিগ্রহে প্রবৃত্ত হইয়া উক্ত শ্লোকের  
পরমর্ক কহিবেন ॥১৪॥

গরুড় অনুকল্পে মূল্য, বস্ত্র এবং ধনদাতাকেও গোদাতাই বলিতে হইবে ;  
আর গোদানের সময়ে সেই গো, উর্দ্ধমুখী হইবে এবং গোদাতা—‘এই গরু  
বৈষ্ণবী’ এই কথা বলিয়া সেই গরুটাকে একটু সঞ্চালন করিবে ॥১৫॥

নাম সন্ধীৰ্ত্তয়েন্তশ্চা যথাসংখ্যোত্তরং স বৈ ।

ফলং ষট্‌ত্রিংশদকৌ চ সহস্রাণি চ বিংশতিঃ ॥১৬॥

এবমেতান্ গুণান্ বিভাদ্গবাং দানং যথাক্রমম্ ।

গোপ্রদাতা সমাপ্নোতি সমস্তানকমে ক্রমে ॥১৭॥

গোদঃ শীলী নির্ভযশ্চার্য্যদাতা ন শ্রাদ্ধুঃখী বহুদাতা চ কামম্ ।

উষস্তোতা ভারতে যশ্চ বিদ্বান্ বিখ্যাতাস্তে বৈষ্ণবাস্চন্দ্রলোকাঃ ॥১৮॥

### ভাবতকৌমুদী

নামেতি । স দাতা, তস্তা গোঃ, নাম সৌরভেযীপ্রভৃতিসংজ্ঞাঃ সন্ধীৰ্ত্তয়েৎ । তথা সতি তস্ত দাতৃৰ্থাসংখ্যোত্তরং পূৰ্ব্ববচনোক্তাৰ্য্যাদিসংখ্যাক্রমেণ অৰ্য্যধেহুদানে ষট্‌ত্রিংশদগুণং ফলম্, বহুধেহুদানে অষ্টৌ অষ্টগুণং ফলম্, বহুধেহুদানে চ বিংশতিঃ সহস্রাণি তৎসংখ্যকং ফলং জ্ঞাৎ ॥১৬॥

এবমিতি । গবাং দানং কুৰ্ব্বতো জনস্ত যথাক্রমং এবমেতান্ গুণান্ ফলানি বিভাৎ । গোপ্রদাতা অষ্টমে ক্রমে গ্রহীতৃগৃহে দত্তগবীপ্রেরণাব অষ্টমে পদক্ষেপে কৃতে সতি উক্তান্ সমস্তান্ গুণান্ ফলানি সমাপ্নোতি ॥১৭॥

গোদ ইতি । গোদঃ সাক্ষাৎসেহুদাতা, শীলী সংস্কারবান্ জ্ঞাৎ, অৰ্য্যদাতা গোমূল্যদাতা চ নির্ভয়ঃ জ্ঞাৎ বহুদাতা চ কামঃ যথেষ্টং ন ছুঃখী জ্ঞাৎ । উষসি প্রাতঃকালে ওতা গবে দানাব ধানাদিভারবাহী, যশ্চ ভারতে ভারতবৰ্ষমধ্যে বিদ্বান্ তীৰ্থাদিপুণ্যস্থানজ্ঞাঃ, তে সৰ্ব্ব এব বৈষ্ণবাঃ, চন্দ্রেণ লোকো দর্শনং যেষাং তে চ বিখ্যাতাঃ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

যোতি, বা বহুধেহুং বৈষ্ণবীতি কীৰ্ত্তযেদিত্যর্থঃ ॥১৫—১৬॥ গবাদীনাং গোপ্রতিনিধীনামেব তৎফলং প্রত্যক্ষগোদানে গোপ্রতিগৃহীতৃগৃহং গচ্ছন্ত্যা অষ্টমে পদে ভবন্তি কিম্ তদগ্রহণমানে তদীয়বালকাতিথ্যামিহোজ্ঞাদীনাং চিরকালনিবাহ ইতি ভাবঃ ॥১৭॥ গোদ ইতি । শীলী শীলবান্ অৰ্য্যদাতা নির্ভয় ইতি সম্বন্ধঃ । নিকটবাসদাতাঃ ফলং নোক্তম্ । এবং জ্ঞাণাগমৈহিকং ফলমুক্তম্ । আত্মিকং ফলমাহ—উষস্তোচেতি । উষস্তঃ প্রাতঃস্নানাদি কৰ্ম উচ্যে প্রাপ্তং যৈঃ । “উষস্তোচঃ স বিজ্ঞেযো ব্রহ্মদেবাতত্ত্ব যঃ ।” ভারতে বিদ্বান্ ভারতবেতা বৈষ্ণবাঃ বিষ্ণুভক্তা চন্দ্রবল্লোক আলোকো যেষাম্ এবং বিখ্যাতাঃ কথিতা ইতি কেচিৎ জ্ঞেযোহপি বৈষ্ণবাঃ বিষ্ণু-

গোদাতা গোদানেব পর গোব নাম কীৰ্ত্তন কবিবে, পূৰ্ব্ববচনের সংখ্যানুসারে গোমূল্য দানে ষট্‌ত্রিংশৎ গুণ ফল, বহু ধেহুদানে অষ্ট গুণ ফল এবং বহুধেহুদানে বিংশতি সহস্র গুণ ফল হয় ॥১৬॥

গোদানকারীর যথাক্রমে এই সকল ফল হয় বলিয়া জানিবে; আর গোদাতা গোদান করিয়া সেই গো গ্রহীতার গৃহে লইয়া যাইবাব সময়ে অষ্ট পদক্ষেপ কবিলেই উক্ত সমস্ত ফল লাভ কবিবে ॥১৭॥



গাং বৈ দত্ত্বা গোব্রতী শ্রাদ্ধিরাত্রং নিশাং চৈকাং সংবসেতেহ তাভিঃ ।  
 কাম্যাক্ষম্যাং বর্জিতব্যং ত্রিরাত্রং রসৈবী গোঃ শকুতা প্রত্সবৈবী ॥১৯॥  
 দেবব্রতী শ্রাদ্ধবৃষভপ্রদানে বেদাবাপ্তির্গোয়ুগস্ত প্রদানে ।  
 তথা গবাং বিধিমাশ্রয় যজ্ঞা লোকানগ্র্যান্ বিন্দতে গোবিধিজ্ঞঃ ॥২০॥  
 কামান্ সর্বান পার্থিবানেকসংস্থান্ যো বৈ দত্ত্বাং কামদুষ্কাঞ্চ ধেনুশ্চ ।  
 সম্যক্ তাঃ স্থ্যৈব্যকব্যোঘবত্যস্তাসামুক্ষাং জ্যায়সাং সম্প্রদানশ্চ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

গামিতি । মাহুবো গাং দত্ত্বা ত্রিরাত্রং গোব্রতী শ্রাং, তথা একাং নিশাঞ্চ তাভির্গোভিঃ  
 সহ ইহ গোষ্ঠে সংবসেত । গোব্রতীত্যেতদ্ব্যাচষ্টে কাম্যোতি । কাম্যাক্ষম্যাং কস্তাঙ্কিতভীষ্টা-  
 মষ্টম্যাস্তিথাবারভ্যোতি শেষঃ, গোরসৈদুর্দৈঃ, গোঃ শকুতা গোময়েন গোঃ প্রত্সবৈর্গোমুজৈশ্চ  
 ত্রিরাত্রং বর্জিতব্যং স্থাতব্যম্ ॥১৯॥

দেবেতি । বৃষভপ্রদানে দেবব্রতী দেবসেবী শ্রাং, গোয়ুগস্ত প্রদানে বেদাবাপ্তির্বেদবিজ্ঞা  
 লাভঃ শ্রাং তথা গবাং বিধিঃ দানপ্রকারং আসান্ত জ্ঞাত্বা যজ্ঞা যাজ্ঞিকঃ শ্রাং, তথা গোবিধিজ্ঞো  
 গোসেবাষিদ্ অগ্র্যান্ শ্রেষ্ঠান্ লোকান্ স্বর্গান্ বিন্দতে লভতে ॥২০॥

কামানিতি । যো জনঃ, কামমভীষ্টং দোষীতি কামদুষ্কা তাম্ একামপি ধেনুং দত্ত্বাং, স  
 জনঃ পার্থিবান্ মর্ত্যস্থিতান্, একস্মিন স্থানে সংস্থা স্থিতির্বেদাং তান্ সর্বান কামান্ গজাশ্বাদীন  
 কাম্যপদার্থান্ দত্ত্বাং । তাদৃশৈকধেনুদানং গজাশ্বাদিবহুদ্রব্যদানতুল্যমিতি ভাবঃ । বশ্চ  
 জ্যায়সাং বষস্থানাম্, উক্ষাং বৃষাণাং সম্প্রদানং কুর্যাদিতি শেষঃ, তস্ত তে দত্ত্বা গাবঃ হব্য-  
 কব্যোঘবত্যাঃ দেবপিতৃদেয়দ্রব্যসমূহশালিণ্যঃ পবলোকে স্থ্যঃ তাসাং গবাং স্বপ্রসাদদেবেতি  
 ভাবঃ ॥২১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

দত্ত্বাশ্চন্দ্রবদমৃতপ্রবাঃ লোকাঃ বিদো বিত্তস্তেহস্মিন্ স বিধান্ ॥১৮—১৯॥ দেবব্রতী ব্রহ্মচারী

গোদাতা সংস্খভাবসম্পন্ন এবং গোমূল্যদাতা নির্ভয় হয় ; আব বস্তুধেনু-  
 দাতা অধিক হুঃখী হয় না । যিনি প্রাতঃকালে গৰুণ ঘাসাদি বহন কবেন এবং  
 যিনি ভাবতবর্ষের পুণ্যস্থান সকল জানেন, তাঁহাবা সকলেই বৈষ্ণব বলিয়া  
 বিখ্যাত ও চন্দ্রের ত্রায় সুদৃশ্য হন ॥১৮॥

মানুষ গোদান কবিয়া তিন দিন গোব্রতী হইবে এবং একদিন গোগণেব  
 সহিত গোষ্ঠে বাস কবিবে অর্থাৎ গোদান কবিয়া যে কোন অষ্টমী তিথিতে  
 আবস্ত কবিয়া একদিন গোহুক্ষ, একদিন গোময় এবং একদিন গোমূত্র আহার  
 কবিয়া এইভাবে তিনদিন থাকিবে ॥১৯॥

মানুষ বৃষদানে দেবসেবী হয়, দুইটা ধেনুদানে বেদবিজ্ঞা লাভ কবে, গো-  
 দানেব বিধি জানিয়া যাজ্ঞিক হইয়া থাকে এবং গোসেবার বিধি জানিয়া শ্রেষ্ঠ  
 স্বর্গ লাভ কবিতে পাবে ॥২০॥

ন চাশিষ্টায়াত্রতাযোপকুৰ্ঘ্যান্নাশ্রদ্ধানায ন বক্রবুদ্ধয়ে ।  
 শুহো হুযং সৰ্বলোকশ্চ ধৰ্ম্মো নেমং ধৰ্ম্মং যত্র তত্র প্রজল্লোৎ ॥২২॥  
 সন্তি লোকেহশ্রদ্ধানা মনুষ্যাঃ সন্তি শূদ্রা বান্ধবসমানুষেষু ।  
 এষামেতদীযমানং হুনিষ্ঠং যে নাস্তিক্যং চাশ্রয়ন্তেহল্লপুণ্যাঃ ॥২৩॥  
 বার্ষ্পত্যং-বাক্যমেতন্নিশম্য যে রাজানো গোপ্রদানানি দত্ত্বা ।  
 লোকান্ প্রাপ্তাঃ পুণ্যশীলাঃ প্রবৃন্তান্তান্মে রাজন্ । কীৰ্ত্তমানান্মিবোধ ॥২৪॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । অশিষ্টায ন, অত্রতায অনিয়মনিষ্ঠায় ন, অশ্রদ্ধানায বিখ্যাসহীনায ন, বক্রবুদ্ধয়ে চ ন, উপকুৰ্ঘ্যাৎ অশ্রু ধৰ্ম্মশ্চ কথনেন উপকারং ন কুৰ্ঘ্যাৎ । অয়ং গোদানসম্বন্ধী ধৰ্ম্মঃ সৰ্বলোকশ্চ শুহো গোপনীয়ঃ । ইমং ধৰ্ম্মং যত্র তত্র ন প্রজল্লোৎ ন বমেৎ ॥২২॥

সন্তীতি । লোকে অশ্রদ্ধানা অবিখ্যাসিনো মনুষ্যাঃ সন্তি বান্ধব ইব বাহুবাণ্ডেষু শূদ্রাঃ শূদ্রবদমশ্চ সন্তি, যে চ অল্পপুণ্যা নাস্তিক্যমাশ্রয়ন্তে, এষাং তেষাং দীযমানমেতদধৰ্ম্মম্ অস্মাভিরনিষ্টং নিফলত্বাৎ ॥২৩॥

বার্ষ্পত্যমিতি । বার্ষ্পত্যং বৃহস্পত্যুক্তম্ । দত্ত্বা কৃষা, নিবোধ শৃণু ॥২৪॥

### ভাবতভাবদীপঃ

সূৰ্য্যমণ্ডলভেত্তা ॥২০॥ একসংস্থানেকাকৃতান্ গজগ্রামাদিসৰ্বদানতুল্যমেকধেহুদানং কিমুত বহুৈয়া হব্যাদিমত্যো দেযাঃ তাঙ্গাঃ তাভ্যোহধিকমিতি শেষঃ । উক্তাঃ ত্র্যম্বরাণাম্ ॥২১॥ উপকুৰ্ঘ্যাদেতৎকথনেন ॥২২—৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অহুশাসনপৰ্বণি দ্বাদশর্থে নৈলকণ্ঠীবে

ভারতভাবদীপে একষষ্ঠিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥

যে লোক প্রচুব হৃদ্ধবতী ধেমুদান কবে, সেই লোক একস্থানস্থিত হস্তী ও অশ্বপ্রভৃতি কাম্য পার্থিব সমস্ত বস্তুই দান কবে, আব যে লোক বয়স্ক বহুতর বৃষ দান কবে, গোগণ পবলোকে তাহাব সমীচীনভাবে আপন অল্পগ্রহে হব্য ও কব্য দান কবিয়া থাকে ॥২১॥

যে লোক শাসনযোগ্য নহে, ব্রতী নহে, শ্রদ্ধাশীল নহে কিংবা সবল বুদ্ধি নহে ; এই ধৰ্ম্ম বলিয়া তাহাদেব উপকাব কবিবে না এবং এই ধৰ্ম্ম যেখানে সেখানে বলিবে না ; এই ধৰ্ম্ম সমস্ত লোকেব নিকটই গোপন বাখিবে ॥২২॥

জগতে অবিখ্যাসী বহুতর মানুষ আছে, বান্ধবসম্ভাব মানুষেব মধ্যে আবাব শূদ্রেব ত্রায় অধম লোকও আছে এবং অল্প পুণ্য যে সকল লোক নাস্তিকতা অবলম্বন কবে, তাহাদিগকে এই ধৰ্ম্মদান কবা আমার অভিপ্রেত নহে ॥২৩॥

রাজা । যে সকল ধার্ম্মিক রাজা বৃহস্পতিব এই বাক্য শুনিবা গোদান কবিয়া স্বৰ্গলাভ কবিয়াছেন, আমি তাহাদেব নাম বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর—॥২৪॥

উশীনরো বিশ্বগঞ্ছো নৃগশ্চ ভগীরথো বিশ্বগতো যৌবনাশ্বঃ ।

মাক্ষাতা বৈ মুচুকুন্দশ্চ রাজা ভূরিহ্যম্মো নৈষধঃ সোমকশ্চ ॥২৫॥

পুরুববা ভরতশ্চক্রবর্তী যশ্চাম্ববায়ৈ ভরতাঃ সৰ্ব্ব এব ।

তথা বীরো দাশরথিশ্চ রামো যে চাপ্যন্ত্রে বিশ্বন্তাঃ কীর্ত্তিমন্তঃ ॥২৬॥

তথা রাজা পৃথুকর্মা দিলীপো দিবং প্রাপ্তো গোপ্রদানৈর্বিধিজ্ঞঃ ।

যজ্ঞৈর্দানৈস্তপসা রাজধর্ম্মৈর্মাক্ষাতাভূদগোপ্রদানৈশ্চ যুক্তঃ ॥২৭॥

তস্মাৎ পার্থ ! জমগীমাং মযোক্তাং বার্ষ্পতীং ভারতীং ধারয়স্ব ।

দ্বিজাগ্রেভ্যঃ সম্প্রযচ্ছস্ব প্রীতো গাঃ পুণ্য বৈ প্রাপ্য রাজ্যং কুরুণাম্ ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

তথা সৰ্ব্বং কৃতবান্ ধর্ম্মরাজো ভীষ্মেণোক্তো বিধিবদগোপ্রদানে ।

স মাক্ষাতুর্দেবদেবোপদিষ্টং সগ্যগ্ধর্ম্মং ধারয়ামাস রাজা ॥২৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

উশীনর ইতি । বিশ্বতো বিখ্যাতঃ । নৈষধো নলঃ ॥২৫॥

পুরুববা ইতি । চক্রবর্তী সার্বভৌমঃ, অম্ববায়ৈ বংশে ॥২৬॥

তথেন্তি । পৃথুকর্মা বহুধর্ম্মকর্ম্মকারী ॥২৭॥

তস্মাদিত্তি । বার্ষ্পতীং বৃহস্পত্যুক্তাম্, ভারতীং বাচং মনসি ধারয়স্ব ॥২৮॥

তথেন্তি । দেবদেবেন বৃহস্পতিনা ॥২৯॥

উশীনর, বিশ্বগম্ব, নৃগ, বিশ্বাত ভগীবথ, যৌবনাশ্ব, মাক্ষাতা, মুচুকুন্দ, ভূবিহ্যম্ব, নল ও বাজা সোমক ॥২৫॥

পুরুববা, সম্রাট্ ভবত, যে ভবতের বংশে তোমরা ভবতেরা সকলেই জন্মিয়াছ এবং বীর দশরথপুত্র বাম, আর অশ্ব যে সকল কীর্ত্তিমান্ রাজা ছিলেন, তাঁহাবাও গোদানে বিখ্যাত হইয়া গিয়াছেন ॥২৬॥

এবং বহু ধর্ম্মকার্য্যকারী ও গোদানে বিধিবিৎ দিলীপ বাজা গোদানের ফলে স্বর্গলাভ কবিয়াছেন, আব মাক্ষাতা যজ্ঞ, দান, তপস্যা, রাজধর্ম্ম ও গোদানযুক্ত ছিলেন ॥২৭॥

অতএব পৃথানন্দন ! তুমিও আমাব অভিহিত এই বৃহস্পতির বাক্য মনে রাখ এবং কুরুবাজ্য পাইয়া সম্ভষ্ট থাকিয়া ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণকে পবিত্র গোসকল দান কবিতো থাক' ॥২৮॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যথাকালে রাজা ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির গোদান বিষয়ে ভীষ্মকর্তৃক উপদিষ্ট হইয়া যথাবিধানে সমস্ত কবিয়াছিলেন এবং মাক্ষাতাব দান কবিতো থাকিও ॥২৯॥

ইতি নৃপ । সততং গবাং প্রদানে যবশকলান্ সহ গোময়ৈঃ পিবানঃ ।  
 ক্ষিতিতলশযনঃ শিখী যতাস্মা বৃষ ইব রাজবৃষস্তদা বভূব ॥৩০॥  
 নরপতিরভবৎ স দৈবতাভ্যঃ প্রযতমনাস্ত্বভিসংস্কবংশচ তাঃ স্ম ।  
 নৃপতিধুরি চ গামযুক্ত ভূয়স্তুরগবরৈবগমচ্চ যত্র তত্র ॥৩১॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩১॥ \*

—ঃঃ—

## দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ততো যুধিষ্ঠিরো রাজা ভূয়ঃ শান্তনবং নৃপম্ ।  
 গোদানবিস্তরং ধীমান্ পপ্রচ্ছ বিনযাস্বিতঃ ॥১॥

## ভাবতকৌমুদী

ইতিতি । হে নৃপ । জনমেজয় ! যবশকলান্ যবশকলান্, পিবানঃ পিবন, ক্ষিতিতলে  
 শয়নং যত্র সঃ, শিখী শিখীবান্, বাজবৃষো রাজশ্রেষ্ঠঃ ॥৩০॥

নরেন্দি । নৃপতিধুরি রাজগণাগ্রে বিজ্ঞমান ইতি শেষঃ । স নরপতিবৃষ্টিধিরঃ তা গাঃ,  
 অভিসংস্কবন্ সৰ্ব্বথা প্রশংসন সর্দৈব তাভ্যো গোভ্যঃ প্রযতমনাঃ সংযতচিত্তঃ অভবৎ । ভূয়ো  
 বহুলং যথা ত্রাস্তথা গাম্, বানায় অযুক্ত, তুরগবরৈবগমৎকুটৈরৈবৈবজ্ঞ জ্ঞ অগমচ্চ ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকাস্তবাসীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি  
 দানধৰ্ম্মে একষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃঃঃ—

বাজা । ইহাব পবে গোশ্রেষ্ঠ বৃষেবত্ৰায় রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিব গোদানের পূৰ্বে  
 সৰ্বদাই গোময়ের সহিত যবশক পান, ভূতলে শয়ন, শিখা ধারণ ও চিত্ত নিয়মন  
 করিতেন ॥৩০॥

রাজগণের অগ্রগণ্য যুধিষ্ঠিব গোগণেব প্রশংসা করিতেন, সৰ্বদা গোগণের  
 প্রতি সংযতচিত্ত থাকিতেন, বহুপবিমাণে গোদান করিতেন এবং উৎকৃষ্ট অশ্বে  
 আরোহণ কৰিয়া যেখানে সেখানে যাইতেন ॥৩১॥

—ঃঃঃ—

\* ‘ষট্শষ্টিতমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ক, ‘...একাধশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

গোপ্রদানশুণান্ সম্যক্ পুনশ্চে ক্রহি ভারত ! ।

নহি তৃপ্যাম্যহং বীর । শৃথানোহম্মতমীদৃশম্ ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

ইতু্যক্তো ধর্মরাজেন তদা শাস্তনবো নৃপঃ ।

সম্যগাহ শুণাংস্তস্মৈ গোপ্রদানস্ত কেবলান্ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বৎসলাং শুণসম্পন্নাং তরুণীং বস্ত্রসংযুতাম্ ।

দত্তেদৃশীং গাং বিপ্রায় সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৪॥

অসূর্যা নাম তে লোকা গাং দত্ত্বা তান্ ন গচ্ছতি ।

পীতোদকাং জঙ্ঘতৃণাং নষ্টক্ষীরাম্ নিরিন্দ্রিয়াম্ ॥৫॥

জরারোগোপসম্পন্নাং জীর্ণাং বাপীমিবাজলাম্ ।

দত্ত্বা তমঃ প্রবিশতি দ্বিজং ক্লেশেন যোজয়েৎ ॥৬॥ (যুথকম্)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শাস্তনবঃ শাস্ত্রপুত্রঃ ভীষ্ম, নৃপঃ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠম্ ॥১॥

গবিতি । শৃথানঃ শৃগ্ন, অম্মতম্ অম্মততুল্যং তব বাক্যম্ ॥২॥

ইতীতি । শুণাচ্চৎকর্ষান্, কেবলান্ মুখ্যান্ ॥৩॥

বৎসলামিতি । বৎসঃ পুত্রা অস্তীতি বৎসলা তাম্ ॥৪॥

অসূর্যা ইতি । অসূর্যাঃ সূর্যাভাবাদক্ষকারাচ্ছয়াঃ । পীতমুদকং যযা তাম্, পুনঃ পানশক্তা-  
মিতি ভাবঃ, জঙ্ঘং ভুজং তৃণং যযা তাম্, পুনর্যোজনাসমর্থামিতি ভাবঃ, নষ্টক্ষীরাং লুপ্তদুগ্ধাম্,

বৈশম্পায়ন বলিলেন—তাহাব পব বুদ্ধমান বাজা যুধিষ্ঠির বিনয়যুক্ত হইয়া  
পুনর্বাষ ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্মেব নিকট বিস্তরক্রমে গোদানের বিষয় জিজ্ঞাসা  
করিলেন ॥১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘বীর ভরতনন্দন ! আপনি পুনর্বার আমার নিকট  
সমীচীনভাবে গোদানের গুণ বলুন । কারণ, অম্মতের তুল্য আপনাব এইকপ  
বাক্য শুনিয়া আমি তৃপ্তি লাভ করিতে পারিতেছি না’ ॥২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—যুধিষ্ঠিব এইকপ বলিলে, তখন ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ভীষ্ম  
যুধিষ্ঠিরের নিকটে সমীচীনভাবে গোদানের প্রধান গুণসকল বলিতে  
লাগিলেন ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ সবৎসা, গুণবতী ও যুবতী এইকপ গো বস্ত্রযুক্ত  
অবস্থায় ব্রাহ্মণকে দান করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৪॥

রুক্ষা দুৰ্ঘা ব্যাধিতা দুৰ্বলা বা নো দাতব্যা যাশ্চ মূল্যৈরদত্তৈঃ ।  
 ক্লেশৈর্বিপ্রং যোহফলৈঃ সংযুক্তি তস্মাবীৰ্য্যাশ্চাফলাশ্চৈব লোকাঃ ॥৭॥  
 বালাধিতাঃ শীলবযোপপন্নাঃ সৰ্বে প্রশংসন্তি স্নগন্ধবত্যাঃ ।  
 যথা হি গঙ্গা সরিতাং বরিষ্ঠা তথার্জুনীনাং কপিলা বরিষ্ঠা ॥৮॥  
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কস্মাৎ সমানে বহলাপ্রদানে সন্তিঃ প্রশংসন্তঃ কপিলাপ্রদানম্ ।  
 বিশেষমিচ্ছামি মহাপ্রভাবং শ্রোতুং সমর্থোহস্মি ভবান্ প্রবক্তুন্ম ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

নিরিক্ষিয়াং নবনাদীজ্জিশুস্তাম্, তমন্তমসাবৃতঃ নবকম্, বিজঃ গ্রহীতারং ব্রাহ্মণমপি ক্লেশেন  
 যোজ্যেৎ তৎপালনাদিপরিশ্রমাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥৫—৬॥

কষ্টেতি । অদত্তৈর্মূল্যৈর্গৃহীতাঃ । বিপ্রং গ্রহীতারম্ । অবীৰ্য্যা অন্ধকাবাবৃতত্বাৎ, দর্শন-  
 শক্তেরবিষয়াঃ ॥৭॥

বালেতি । বালাধিতাঃ সৰংসাঃ । শীলবযোপপন্না ইতি বিসর্গলোপেহপি পুনঃ সন্ধিঃ,  
 স্নগন্ধবত্যা ইতি শম-আদিলোপাতাবচ্চাৰ্যো । অর্জুনীনাং গবান্ ॥৮॥

কস্মাদিতি । বহলায়াঃ প্রচুরত্বাৎ গোঃ প্রদানে, সমানে সমানফলজনকেহপি, কস্মাৎ  
 কপিলাপ্রদানং সন্তিঃ প্রশংসন্ত্ । অত্র কপিলায়া বিশেষং মহাপ্রভাবং শ্রোতুমিচ্ছামি, অহং  
 শ্রোতুং সমর্থোহস্মি ভবানপি প্রবক্তুং সমর্থোহস্মি ॥৯॥

সূর্য্যবহিত প্রসিদ্ধ যে সকল লোক আছে, গোদান কবিয়া মানুষ সেই  
 সকল লোকে গমন কবে না । আব, যে গক শেষ জলপান ও শেষ তৃণভক্ষণ  
 কবিয়াছে, জবায ও বোগে জীর্ণ হইয়াছে এবং জলশূন্য দীর্ঘিকাবস্থায় দুগ্ধশূন্য ও  
 ইন্দ্রিয়বিহীন হইয়া গিয়াছে, সেই গক দান কবিয়া মানুষ অন্ধকাবাবৃত নবকে  
 প্রবেশ কবে এবং প্রতিগ্রহীতা ব্রাহ্মণকেও কষ্টসাগবে নিক্ষেপ কবিয়া  
 থাকে ॥৫—৬॥

কষ্ট, দুঃ, কগ্ণ, দুৰ্বল কিংবা মূল্য না দিয়া যে সকল গক গ্রহণ কবা হয়,  
 সেইগুলি দান করিবে না । কাবণ, যে লোক গ্রহীতা ব্রাহ্মণকে কষ্টযুক্ত কবে,  
 তাহার অন্ধকাবাবৃত ও নিষ্ফল পবলোক হইয়া থাকে ॥৭॥

সবংসা, সৎস্বভাবা, বযস্থা ও সৌভয়যুক্তা গোদিগকে সকলেই প্রশংসা করে ।  
 আব গঙ্গা যেমন নদীব মধ্যে শ্রেষ্ঠা, তেমন গোদিগেব মধ্যে কপিলা শ্রেষ্ঠা ॥৮॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘বহুদুগ্ধবতী গোদানেব ফল ও কপিলা দানের ফল  
 সমান হইলেও পণ্ডিতেবা কপিলাদানেব প্রশংসা কবিয়াছেন কেন ? এ বিষয়ে

ভীষ্ম উবাচ ।

বুদ্ধানাং ক্রবতাং তাত ! শ্রুতং মে যৎ পুরাতনম্ ।  
 বক্ষ্যামি তদশেষেণ রোহিণ্যো নির্মিতা যথা ॥১০॥  
 প্রজাঃ সৃজেতি চাদিষ্টঃ পূর্বং দক্ষঃ স্বয়ম্ভুবা ।  
 অসৃজদ্বৃত্তিমেবাগ্রে প্রজানাং হিতকাম্যয়া ॥১১॥  
 যথা হুম্মতমাস্থিত্য বর্তয়ন্তি দিবৌকসঃ ।  
 তথা বৃত্তিং সমাস্থিত্য বর্তয়ন্তি প্রজা বিভো ॥১২॥  
 অচরেভ্যশ্চ ভূতেভ্যশ্চরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ সদা নরাঃ ।  
 ব্রাহ্মণাশ্চ ততঃ শ্রেষ্ঠান্তেষু যজ্ঞাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥১৩॥  
 যজ্ঞৈরবাধ্যতে সোমঃ স চ গোবু প্রতিষ্ঠিতঃ ।  
 ততো দেবাঃ প্রমোদন্তে পূর্বং বৃত্তিস্ততঃ প্রজাঃ ॥১৪॥

ভাবতকৌমুদী

বুদ্ধানামিতি । মে যয়া । রোহিণ্যো গাবঃ ॥১০॥  
 প্রজা ইতি । স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা, বৃত্তিং জীবিকানির্বাহোপায়ম্ ॥১১॥  
 যথেতি । বর্তয়ন্তি জীবনং চালয়ন্তি, দিবৌকসো দেবাঃ ॥১২॥  
 অচরেভ্য ইতি । অচরেভ্যঃ স্বাবরেভ্যঃ, ভূতেভ্যঃ প্রাণিভ্যঃ ॥১৩॥  
 যজ্ঞৈরিতি । সোমো নাম রসঃ, স চ যজ্ঞঃ, গোজাতদুগ্ধোৎপন্নমুতসাদিভ্যাং ॥১৪॥

কপিলার বিশেষত্ব ও মহাপ্রভাব আমি শুনিতে ইচ্ছা কবি । এ বিষয় আপনিও বলিতে পাবেন আমিও শুনিতে পাবি' ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস । বিধাতা গোদিগকে যেকপ সৃষ্টি কবিয়াছিলেন, সেই বিষয়ে আমি পূর্বে বৃদ্ধদেব মুখে যাহা শুনিয়াছি, তাহা সমস্তই বলিব’ ॥১০॥

‘প্রজা সৃষ্টি কব’—এইভাবে পূর্বকালে ব্রহ্মা আদেশ কবিলে, দক্ষ প্রজা-গণের হিতকামনায় প্রথমে তাহাদের বৃত্তিই সৃষ্টি কবিয়াছিলেন ॥১১॥

বাজা । দেবতারা যেমন অমৃত অবলম্বন করিয়া জীবনযাপন কবেন, প্রজাবাও তেমন বৃত্তি অবলম্বন কবিয়া জীবনযাপন কবে ॥১২॥

স্বাবব প্রাণী হইতে জন্ম প্রাণী শ্রেষ্ঠ ; তাহাদের মধ্যে আবাব মানুষ শ্রেষ্ঠ, মানুষের মধ্যে আবাব ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠ । কাবণ, ব্রাহ্মণে যজ্ঞ সকল প্রতিষ্ঠিত আছে ॥১৩॥

যজ্ঞদ্বারা সোমবস লাভ কবা যায়, সেই যজ্ঞ গোগণে প্রতিষ্ঠিত আছে এবং সেই যজ্ঞ হইতে দেবগণ প্রমুদিত হন । ইহা সত্য যে, প্রথমে বৃত্তি, পবে প্রজা ॥১৪॥

প্রজাতান্বেব ভূতানি প্রাক্রোশন্ বৃত্তিকাক্ষয়া ।  
 বৃত্তিদং চান্নপদন্ত তৃষিতাঃ পিতৃমাতৃবৎ ॥১৫॥  
 ইতীদং গনসা গম্বা প্রজাসর্গার্থগান্ননঃ ।  
 প্রজাপতিস্ত ভগবানমৃতং প্রাপিবন্তদা ॥১৬॥  
 স গতস্তন্ত তৃপ্তিং তু গন্ধং সুরভিমুদগিরন্ ।  
 দদর্শোদগারসংবৃত্তাং সুবভিঃ মুখজাং স্ততাম্ ॥১৭॥  
 সাহস্রজং সৌরভেয়ীস্ত সুরভিলোকমাতৃকাঃ ।  
 সূবর্ণবর্ণাঃ কপিলাঃ প্রজানাং বৃত্তিধেনবঃ ॥১৮॥  
 তাসামমৃতবর্ণানাং ক্ষরন্তীনাং সমস্ততঃ ।  
 বভূবামৃতজঃ ফেনঃ অবন্তীনামিবোন্মিজঃ ॥১৯॥  
 স বৎসমুখবিভ্রকৌ ভবন্ত ভুবি তিষ্ঠতঃ ।  
 শিরস্ত্রুবাণতং ক্রুন্ধঃ স তদৈক্ষত চ প্রভুঃ ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

প্রেতি । প্রাক্রোশন্ আমন্ত্রয়ন্ । অন্নপদন্ত আশ্রয়ন্ ॥১৫॥  
 ইতীতি । গম্বা সমালোচ্য, প্রজানাং সর্গার্থং সৃষ্টিনিমিত্তম্ ॥১৬॥  
 স ইতি । স প্রজাপতিঃ, অমৃতপানেন তৃপ্তিং গতঃ সন্, তন্ত অমৃতস্ত সুরভিঃ গন্ধমুদ-  
 গিরন্, উদগারেণ সংবৃত্তাং সস্তাতাং মুখজাং স্ততাং সুরভিঃ দদর্শ ॥১৭॥  
 সেতি । লোকমাতৃকা দ্বন্দ্বদ্ব্যনেন লোকানাং গোষণাৎ । বৃত্তিধেনবো জীবিকানির্বাহ-  
 বিববা গাঃ ॥১৮॥  
 তাসামিতি । ক্ষরন্তীনাং দ্বন্দ্বঃ নিঃসারয়ন্তীনাম্ । অবন্তীনাং নদীনাম্ ॥১৯॥

প্রাণিগণ উৎপন্ন হইয়াই বৃত্তিকামনায় আহ্বান কবিতেনিহিল ; তাহাব পব  
 সেই তৃষ্ণার্ত্ত প্রাণীবা পিতা ও মাতাব ত্রায় বৃত্তিদাতাকে প্রাপ্ত হইয়াছিল ॥১৫॥

ভগবান্ প্রজাপতি নিজেব প্রজা সৃষ্টিব জন্ত মনে মনে এইকপ আলোচনা  
 করিয়া অমৃত পান কবিলেন ॥১৬॥

তিনি অমৃত পানে তৃপ্তিলাভ কবিয়া, তাহাব স্মিষ্ট গন্ধ উদগার করতঃ  
 সেই উদগাবজাত মুখোৎপন্ন কণ্ঠা সুবভিকে দেখিতে পাইলেন ॥১৭॥

সেই সুবভি লোকেব মাতৃস্বরূপা, সূবর্ণবর্ণা ও জীবিকানির্বাহিণী সৌবভেয়ী-  
 নান্নী কপিলা খেতুদিগকে সৃষ্টি কবিলেন ॥১৮॥

নদীব তবজ্জাত ফেনেব ত্রায়, অমৃতবর্ণা দ্বন্দ্বনিঃসাবিণী সেই খেতুদিগেব  
 দ্বন্দ্বজাত ফেন, সকল দিকে উৎপন্ন হইল ॥১৯॥



ললাটপ্রভবেণাক্লা রোহিণীং প্রদহন্নিব ।  
 তত্তেজস্ত ততো রৌদ্রং কপিলাস্তা বিশাংপতে ॥২১॥  
 নানাবর্ণত্বমনযনোঘানিব দিবাকরঃ ।  
 যাস্ত তস্মাদপক্রম্য সোমগেবাভিসংশ্রিতাঃ ॥২২॥  
 যথোৎপন্নাঃ স্ববর্ণস্থাস্তা নীতাশ্চান্যবর্ণতাম্ ।  
 অথ ক্রুঙ্কং মহাদেবং প্রজাপতিরভাষত ॥২৩॥ (কলাপকম্)  
 অমৃতেনাবসিক্তস্ত্বং নোচ্ছিক্তং বিদুতে গবাম্ ।  
 যথা হমৃতমাদায় সোমো বিস্মন্দতে পুনঃ ॥২৪॥  
 তথা কীরং করন্ত্যেতা রোহিণ্যোহমৃতসম্ভবম্ ।  
 ন দৃশ্যত্যানিলো নাগ্নির্ন স্ববর্ণং ন চোদধিঃ ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)  
 নামৃতেনামৃতং গীতং বৎসগীতা ন বৎসলা ;  
 ইমান্ লোকান্ ভরিষ্যন্তি হবিষা প্রত্নবেণ চ ॥২৬॥

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । স ফেনঃ । ভবন্ত শিবন্ত । ক্রুঙ্কঃ শিবস্ত্যচ্ছিষ্টগতনাদিতি ভাবঃ । অক্লা চক্ৰবা,  
 রোহিণীং গাম্ । তস্মাৎতত্ত্বং, নীতাঃ প্রাপিতাঃ ॥২০—২৩॥

অমৃতেনেতি । অমৃতেন ফেনরূপেণ । সোমশব্দঃ, পুনর্বিস্মন্দতে অমৃতমেব নিঃসারয়তি ।  
 রোহিণ্যো গাবঃ ॥২৪—২৫॥

নেতি । অমৃতেন অমৃতপানিনা দেবগণেন গীতমপ্যমৃতং ন দৃশ্যতি, তথা বৎসলা

সেই ফেন বৎসেব মুখ হইতে বিচ্যুত হইয়া ভূতলস্থিত মহাদেবের মস্তকে  
 নিপতিত হইল তখন প্রভাবশালী মহাদেব ক্রুঙ্ক হইয়া ললাট-নয়নদ্বারা দৃষ্ট  
 করতই যেন সেই ধেনুকে দর্শন কবিলেন । নবনাথ ! তাহাব পব সূর্য্য যেমন  
 মেঘদিগকে নানাবর্ণ কবেন ; তেমন মহাদেবেব ললাট-নয়নজাত সেই ভীষণ  
 তেজ সেই পিঙ্গলবর্ণা ধেনুদিগকে নানাবর্ণ কবিল । আব যে সকল ধেনু সেই  
 তেজ হইতে নির্গত হইয়া চন্দ্রকেই আশ্রয় কবিল, তাহাবা যেমন উৎপন্ন  
 হইয়াছিল, তেমনই আপন আপন বর্ণবিশিষ্ট থাকিয়া ঐ তেজের সংস্রবে  
 অন্যান্য বর্ণ প্রাপ্ত হইল । তাহাব পব প্রজাপতি ক্রুঙ্ক মহাদেবকে  
 বলিলেন—৥২০—২৩॥

‘দেবদেব ! আপনি ফেনরূপ অমৃতদ্বারা সংসিক্ত হইয়াছেন, কিন্তু গোমুখ-  
 বিচ্যুত ফেন উচ্ছিষ্ট নহে । চন্দ্র যেমন অমৃত গ্রহণ কবিয়া আবাব তাহা নিঃসারণ  
 করেন, তেমন এই গোসকল অমৃতজাত দৃষ্টকরণ কবে, সূতবাং বৎসমুখ-  
 নিসৃত ফেন বায়ু, অগ্নি, স্বর্ণ ও সমুদ্র উচ্ছিষ্ট হইয়া দূষিত হয় না ॥২৪—২৫॥

আসামৈশ্বর্যমিচ্ছন্তি নর্বেহমৃতমষণং শুভম্ ।  
 বৃষভঞ্চ দদৌ তস্মৈ সহ গোভিঃ প্রজাপতিঃ ।  
 প্রসাদয়ামাস মনস্তেন রুদ্রস্তা ভারত । ॥২৭॥  
 প্রীতশ্চাপি মহাদেবশ্চকার বৃষভং তদা ।  
 ধ্বজঞ্চ বাহনশ্চৈব তস্মাৎ স বৃষভধ্বজঃ ॥২৮॥  
 ততো দেবৈর্গাহাদেবস্তদা পশুপতিঃ কৃতঃ ।  
 ঈশ্বরঃ স গবাং মধ্যে বৃষভাঙ্কঃ প্রকীর্তিতঃ ॥২৯॥  
 এবমব্যগ্রবর্ণানাং কপিলানাং মহোজসাম্ ।  
 প্রদানে প্রথমঃ কল্পঃ সর্বাসামেব কীর্তিতঃ ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

ধেনুরপি বৎসপীতা সতী উচ্ছিষ্টতয়া ন দৃশ্যতি । তাস্য ধেনবো হবিষা যুজেন, প্রত্নবেণ ক্ষীর-  
 ক্ষরণে চ ইমান্ লোকান্ ভবিষ্যন্তি ॥২৬॥

আসামিতি । অমৃতমষণং হৃদ্ধকপম্ । তস্মৈ ভবাষ তেন বৃষভদানেন । বটপাদোদ্রবং  
 শ্লোকঃ ॥২৭॥

প্রীত ইতি । ধ্বজং ধ্বজাকটম্ । বৃষভধ্বজ উচ্যত ইতি শেষঃ ॥২৮॥

তত ইতি । বৃষভ এব অক্ষিহং বস্ত্র সঃ ॥২৯॥

এবমিতি । অব্যগ্রবর্ণানাম্ অমিশ্রবর্ণানাম্ ॥৩০॥

অমৃতপায়ী দেবগণ পান কবিলেও অমৃত দূষিত হয় না এবং বৎসলা ধেনু  
 বৎসকর্ষক পীত হইয়াও উচ্ছিষ্ট হয় না । এই ধেনু যুত ও হৃদ্ধদ্বারা মনুস্মাগণকে  
 ভবণ কবিবে ॥২৬॥

ভবতনন্দন । এই জন্তাই সমস্ত মানুষ এই ধেনুগণেব হৃদ্ধকপ সুখসম্পদ  
 ইচ্ছা কবে । তাহার পব প্রজাপতি গোগণেব সহিত একটী বৃষ মহাদেবকে  
 দান কবিলেন এবং তদ্বাচ্য তিনি মহাদেবেব মনকেও প্রসন্ন কবিত্তে  
 পারিলেন ॥২৭॥

তখন মহাদেবও সন্তুষ্ট হইয়া সেই বৃষটীকে নিজেব ধ্বজ ও বাহন করিলেন ;  
 তাহাতেই তাঁহাকে 'বৃষধ্বজ' বলা হয় ॥২৮॥

তাহার পব দেবতাবা তখন মহাদেবকে পশুপতি কবিলেন । সেই জন্তাই  
 মহাদেব দেবগণেব মধ্যে পশুগণেব অধীশ্বর ও বৃষভাঙ্ক বলিয়া কথিত হইয়া  
 থাকেন ॥২৯॥

এইরূপে সমস্ত ধেনুব মধ্যেই অমিশ্রবর্ণা ও তেজস্বিনী কপিলা ধেনুব দান  
 প্রথম কল্প কথিত হইয়া থাকে ॥৩০॥

লোকজ্যেষ্ঠা লোকবৃতিপ্রবৃত্তা

রুদ্রোপেতাঃ সোমবিদ্যন্দভূতাঃ ।

সৌম্যাঃ পুগ্যাঃ কামদাঃ প্রাণদাশ্চ

গা বৈ দত্তা সর্বকামপ্রদঃ স্মাৎ ॥৩১॥

ইদং গবাং প্রভববিধানমুক্তমং পঠন্ সদা শুচিরপি মঙ্গলপ্রিয়ঃ ।

বিমুচ্যতে কলিকলুষেণ মানবঃ শ্রিয়ং স্তুতান্ ধনপশুমাগ্নুয়াৎ সদা ॥৩২॥

হব্যং কব্যং তর্পণং শান্তিকর্ম যানং বাসো বৃদ্ধবালশ্চ তুষ্টিঃ ।

এতান্ সর্বান্ গোপ্রদানে গুণান্ বৈ দাতা রাজমাগ্নুয়াৎ সর্দৈব ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

পিতামহস্তাথ নিশম্য বাক্যং রাজা সহ ভ্রাতৃভিরাজমীঢ়ঃ ।

সুবর্ণবর্ণানিভুহস্তথা গাঃ পার্থো দদৌ ব্রাহ্মণসত্তমেভ্যঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

লোকেতি, লোকজ্যেষ্ঠাঃ প্রথমোৎপন্নত্বাৎ, লোকানাং বৃদ্ধৌ জীবনধারণে প্রবৃত্তাঃ, রুদ্রঃ শিবম্, উপেতাঃ স্বামিভ্যেন প্রাপ্তাঃ, সোমাৎ চন্দ্রাৎ যো বিদ্বান্দঃ অমৃতক্ষরণং তৎ ভূতাঃ প্রাপ্তাঃ । দাতা গ্রহীতুঃ সর্বকামপ্রদঃ স্মাৎ ॥৩১॥

ইদমিতি । প্রভববিধানম্ উৎপত্ত্যুপাখ্যানম্ । শ্রিয়ং কাস্তিম্ ॥৩২॥

হব্যমিতি । হব্যং দেবদেয়দ্রব্যদানম্, কব্যং পিতৃদেয়দ্রব্যদানম্, যানং বাসশ্চ তয়োর্দানম্, তুষ্টিঃ খাদ্যাদিদানেন সন্তোষবিধানঞ্চ । গুণান্ তত্তৎফলানি ॥৩৩॥

পিতামহস্তেতি । রাজমীঢ়ঃ অজমীঢ়বংশোৎপন্নঃ । অনভূহো বৃষান্ ॥৩৪॥

লোকজ্যেষ্ঠা, লোকেব বৃত্তিসম্পাদনে প্রবৃত্তা, মহাদেবাক্রিতা, চন্দ্র হইতে নির্গত অমৃতপ্রাপ্তা, সৌম্যমূর্তি, পবিত্রা, কামদায়িনী ও প্রাণদায়িকা খেতু দান কবিত্তা মানুষ প্রহীতাব সমস্ত অভীষ্টদাতাই হয় ॥৩১॥

মানুষ পবিত্র ও মঙ্গলার্থী হইয়া এই উত্তম গোস্বস্তির উপাখ্যান সর্বদা পাঠ করিয়া কলির পাপ হইতে মুক্ত হয় এবং সর্বদা কাস্তি, পুত্র, ধন ও পশু লাভ করে ॥৩২॥

রাজা! দেবপূজা, পিতৃশ্রদ্ধা, তর্পণ, শান্তিকার্য্য, যান ও বস্ত্রদান এবং বৃদ্ধ ও বালকগণের সন্তোষবিধান, এই সমস্ত কার্য্যেব ফলই মানুষ এক গোদান কবিত্তা সর্বদা লাভ করে ॥৩৩॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—অজমীঢ়বংশোৎপন্ন প্রধানন্দন রাজা যুধিষ্ঠির ভীষ্মেব বাক্য শুনিয়া যথাসময়ে ভ্রাতাদের সহিত মিলিত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে স্বর্ণবর্ণ বৃষ ও খেতুদান কবিলেন ॥৩৪॥

তথৈব তেভ্যোহপি দদৌ দ্বিজেন্দ্রো গবাং সহস্রাণি শতানি চৈব ।  
 যজ্ঞান্ সমুদ্दिष्टা চ দক্ষিণার্থে লোকান্ বিজেতুং পরমাঞ্চ কীর্তিम् ॥৩৫॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধর্মো দানধর্মকথনে দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## ত্রিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

এতস্মিন্নেব কালে তু বসিষ্ঠমুণিসত্তমম্ ।  
 ইক্ষ্বাকুবংশজো রাজা সৌদাসো বদতাং বরঃ ॥১॥  
 সর্বলোকচরং সিদ্ধং ব্রহ্মকোশং সনাতনম্ ।  
 পুরোহিতমভিপ্রক্টু মভিবাচোপচক্রমে ॥২॥ (মুখ্যকম্)  
 সৌদাস উবাচ ।

ত্রৈলোক্যে ভগবন্ ! কিংস্বিং পবিত্রং কথ্যতেহনঘ ।।  
 যৎ কীর্তয়ন্ সদা মর্ত্যঃ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যমুত্তমম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

তথেন্তি । দক্ষিণার্থে, লোকান্ স্বর্গান্ বিজেতুং, পরমাং কীর্তিং লব্ধুংচেতি শেষঃ, দদাবিতি  
 সম্বন্ধঃ ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি  
 দানধর্মো দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

—ঃ\*ঃ—

এতস্মিন্নিতি । এতস্মিন্নেব কালে কদাচিদিত্যর্থঃ । ব্রহ্মকোশং বেদনিধিम् ॥১—২॥

আর তিনি যজ্ঞেব দক্ষিণাব জন্ত এবং স্বর্গ ও পরম কীর্তি লাভ করিবাব  
 নিমিত্ত সেই ব্রাহ্মণগণকে শতসহস্র গোদান করিতেন ॥৩৫॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘একদা বায়্বিশ্রেষ্ঠ ইক্ষ্বাকুবংশীয় রাজা সৌদাস, সর্ব-  
 লোকচারী, সিদ্ধ ও বেদনিধি চিরকালেব পুরোহিত ঋষিশ্রেষ্ঠ বসিষ্ঠকে নমস্কার  
 করিয়া প্রশ্ন করিতে আরম্ভ কবিলেন ॥১—২॥

\* ‘...সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...দ্বাদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

তস্মৈ প্রোবাচ বচনং প্রণতায় হিতং তদা ।

গবামুপনিষদ্বিদ্বান্নমস্কৃত্য গবাং শুচিঃ ॥৪॥

গাবঃ সুরভিগন্ধিন্যস্তথা গুগ্গুলুগন্ধয়ঃ ।

গাবঃ প্রতিষ্ঠা ভূতানাং গাবঃ স্বস্ত্যয়নং মহৎ ॥৫॥

গাবো ভূতঞ্চ ভব্যঞ্চ গাবঃ পুষ্টিঃ সনাতনী ।

গাবো লক্ষ্যাস্তথা মূলং গোষু দত্তং ন পশ্যতি ॥৬॥

অন্নং হি পরমং গাবো দেবানাং পরমং হবিঃ ।

স্বাহাকারবষট্কারৌ গোষু নিত্যং প্রতিষ্ঠিতৌ ॥৭॥

গাবো যজ্ঞস্ত হি ফলং গোষু যজ্ঞাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।

গাবো ভবিষ্যৎ ভূতঞ্চ গোষু যজ্ঞাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ত্রৈলোক্য ইতি । কিং বস্তু, কিং প্রাণে । মর্ত্যো মাহুযঃ ॥৩॥

তস্মা ইচ্ছি । উপনিষদ্বিদ্বান্ তত্ত্বজ্ঞঃ ॥৪॥

গাব ইতি । সুরভির্জ্ঞানতর্পণো গন্ধ আসামস্তীতি তাঃ, গুগ্গুলোরিব গন্ধো যানাং তাঃ । স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলকারণম্ ॥৫॥

গাব ইতি । ভূতং ভূতফলজনিকাঃ, ভব্যং ভবিষ্যৎ ফলকারিণ্যঃ, গাবঃ সনাতনী পুষ্টিঃ সর্বদা পুষ্টিজনিকাঃ, গাবো লক্ষ্যাঃ সম্পৎকবৎসেন দৃশ্যাঃ, মূলং স্থখকারণম্, তথা গোষু দত্তং খাদ্যং পেয়ঞ্চ ন নষ্টমিতি নিফলং ন ভবতি ॥৬॥

অন্নমিতি । অন্নং খাদ্যং দুগ্ধং তজ্জনিকাঃ, হবিষ্যৎ তজ্জনিকাশ্চ ॥৭॥

সৌদাস বলিলেন—‘ভগবন্ নিম্পাপ । ত্রিভুবনে কোন্ বস্তুকে পবিত্র বলা হয় ? যে বস্তুকে কীৰ্ত্তন করিয়া মানুষ সর্বদা উত্তম পুণ্য লাভ কবে’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গোতত্ববিৎ পবিত্র বসিষ্ঠ তখন গোদিগকে নমস্কাব করিয়া প্রণত সৌদাসকে এই সকল হিতবাক্য বলিতে লাগিলেন—৥৪॥

‘গোসকল স্মিষ্ট গন্ধযুক্ত ও গুগ্গুলেব ছায় সৌবভশালী, গোসকল প্রাণি-গণের আশ্রয়স্থান এবং বিশেষ মঙ্গলেব কারণ ॥৫॥

গোসকল অতীতে ফল জন্মাইয়াছিল, ভবিষ্যতে ফল জন্মাইবে, গোসকল সর্বদা পুষ্টিব কাবণ, গোসকল আদবের সহিত দ্রষ্টব্য, সোসমূহ সম্পদেব মূল এবং গোদিগকে খাদ্য ও পেয় দান কবিলে তাহা নিফল হয় না ॥৬॥

গোসকল উৎকৃষ্ট খাদ্য উৎপাদন কবে, দেবগণেব উত্তম হবি দিয়া থাকে এবং স্বাহা ও স্বধা সর্বদা গোসমূহে প্রতিষ্ঠিত আছে ॥৭॥

সাযং প্রাতশ্চ সততং হোমকালে মহাহুতে ।।  
 গাবো দদতি বৈ হোম্যমৃষিত্যঃ পুরুষৰ্ষভ ! ॥৯॥  
 যানি কানি চ দুৰ্গাণি দুষ্কৃতানি কৃতানি চ ।  
 তবস্তি চৈব পাপুনাং ধেনুং যে দদতি প্রভো ! ॥১০॥  
 একাঞ্চ দশগুদৃদ্বাদশ দত্বাচ্চ গোশতী ।  
 শতং সহস্রগুদৃদ্বাং সৰ্বে তুল্যফলা হি তে ॥১১॥  
 অনাহিতাগ্নিঃ শতগুরযজ্ঞা চ সহস্রগুঃ ।  
 সমৃদ্ধো যশ্চ কৌনাশো নার্ষমহীন্তি তে ত্রযঃ ॥১২॥

### ভাবতকৌমুদী

গাব ইতি । ভবিষ্যৎ ভূতকৃতি পূৰ্ববদ্ব্যাখ্যেয়ম্ । গোবৃ যজ্ঞাঃ প্রতিষ্ঠিতা ইতি পুনরুক্তি-  
 বাচ্যদৃঢ়ার্থাঃ ॥৮॥

সায়মিতি । হোম্যং হোমসাধকং যুতম্ ॥৯॥

যানীতি । দুৰ্গাণি দুৰ্গমস্থানানি,, দুষ্কৃতানি দুষ্কৰ্ম্মাণি ॥১০॥

একামিতি । একাং গাম্, দশ গাবো যন্ত স দশগুঃ । এবমন্তজ । সৰ্বে হি তে তুল্যফলাঃ  
 “স্বল্পে সহতি বা তুলাং ফলমাত্যদরিত্রযোঃ” ইতি শ্বতে: ॥১১॥

অনাহিতেতি । শতং গাবো যন্ত স শতগুরো জনঃ, অনাহিতাগ্নিহোমাব অস্থাপিতাগ্নিঃ,  
 সহস্রগুচ যো জনঃ অযজ্ঞা অযজ্ঞকারী, সমৃদ্ধো যশ্চ জনঃ কৌনাশঃ কৃপণঃ স্ত্রাং, তে ত্রযো জনা  
 এব অর্থং লোকসন্মানং নার্ষীন্তি ॥১২॥

গোসমূহ যজ্ঞেব ফল, আবাব যজ্ঞ সকলও গোসমূহে প্রতিষ্ঠিত আছে,  
 গোসমূহ অতীতে ফল জন্মাইয়াছিল ও ভবিষ্যতে ফল জন্মাইবে এবং যজ্ঞসমূহ  
 গোসমূহে প্রতিষ্ঠিত বহিষাছে ॥৮॥

মহাতেজা পুরুষশ্রেষ্ঠ ! গোসমূহ প্রত্যহ সাযং ও প্রাতঃকৰ্ত্তব্য হোমেব  
 কালে ঋষিগণকে হোমেব হবি দান কবিয়া থাকে ॥৯॥

বাজা । ষাঁহাবা ধেনুদান কবেন, তাঁহাবা যে কোন দুৰ্গম স্থান, যে কোন  
 কৃত দুষ্কৰ্ম্ম ও যে কোন পাপ উত্তীৰ্ণ হইয়া থাকেন ॥১০॥

ষাঁহাব দশটী গক থাকিবে, তিনি একটী গক দান কবিবেন, ষাঁহাব একশত  
 গো থাকিবে, তিনি দশটী গোদান কবিবেন, আব ষাঁহাব এক সহস্র গো  
 থাকিবে, তিনি একশত গো বিতরণ কবিবেন । ইহাতে তাঁহাদেব সকলেবই  
 সমান ফল হইবে ॥১১॥

ষাঁহাব একশত গক থাকে ; তিনি যদি হোমেব জন্ত অগ্নি স্থাপন না  
 কবেন ; ষাঁহাব এক সহস্র গো থাকে, তিনি যদি যজ্ঞ না কবেন এবং যিনি

কপিলাং যে প্রযচ্ছন্তি সবৎসাং কাংস্তদোহনাম্ ।  
 স্তত্রতাং বস্ত্রসংবীতাম্বুভৌ লোকৌ জয়ন্তি তে ॥১৩॥  
 যুবানমিন্দ্রিযোপেতং শতেন সহ যুথপম্ ।  
 গবেস্ত্রং ব্রাহ্মণেন্দ্রায় ভূরিশৃঙ্গমলঙ্কৃতম্ ॥১৪॥  
 বুধভং যে প্রযচ্ছন্তি শ্রোত্রিয়ায় পরম্পর ! ।  
 ঐশ্বর্যং তেহধিগচ্ছন্তি জায়মানাঃ পুনঃ পুনঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 নাকীৰ্ত্তয়িত্বা গাঃ স্থপ্যাত্তাসাং সংস্মৃত্য চোৎপতেৎ ।  
 সায়াংপ্রাতর্নমস্তেচ্চ গান্ততঃ পুষ্টিমাপ্নুয়াৎ ॥১৬॥  
 গবাং যুত্রপুরীষস্ত নোদ্বিজ়েত কথঞ্চন ।  
 ন চাসাং মাংসমগ্নীয়াদ্ গবাং পুষ্টিং তথাপ্নুয়াৎ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

কপিলামিতি । বস্ত্রেণ সংবীতাম্বুতাম্ ॥১৩॥  
 যুবানমিতি । ইন্দ্রিযৈঃ সর্কৈরুপেতং যুক্তম্, গবাং শতেন সহ । ভূরিশৃঙ্গং গোভিঃ সহ  
 মিলিতত্বাৎ । ঐশ্বর্যং সম্পদম্ ॥১৪—১৫॥  
 নেতি । স্থপ্যাং নিদ্রাং গচ্ছেৎ, উৎপতেৎ যাত্রাং কুৰ্ব্বাৎ ॥১৬॥  
 গবামিতি । নোদ্বিজ়েত অপবিত্রত্বাশঙ্কয়া স্পর্শভয়ং ন কুৰ্ব্বাৎ ॥১৭॥

সমৃদ্ধিশালী হইয়াও কুপণ হন ; তাঁহাবা তিনজনই লোকসমাজে সম্মান লাভ  
 কবেন না ॥১২॥

যাঁহাবা সবৎসা, কাংস্তদোহনা, সুশীলা ও বস্ত্রাবৃত্তা কপিলা ধেনু দান  
 করেন ; তাঁহাবা ইহলোকে ও পরলোকে মহাসুখ লাভ করিতে পাবেন ॥১৩॥

শত্রুসম্ভাপক রাজা । যাঁহাবা শ্রোত্রিয় ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠকে যুবক, সমস্ত ইন্দ্রিয়-  
 যুক্ত, অক্ষুণ্ণ শৃঙ্গ, অলঙ্কৃত, যুথপতি ও গোশ্রেষ্ঠ একটী বুধ, শতধেনুব সহিত  
 দান কবেন ; তাঁহারা বাব বার জন্মগ্রহণ করিয়া প্রত্যেক জন্মেই সমৃদ্ধি লাভ  
 কবেন ॥১৪—১৫॥

মানুষ গরুড় নাম কীৰ্ত্তন না কবিয়া শমন কবিবে না, গরুকে স্মরণ কবিয়া  
 যাত্রা করিবে এবং সায়াংকালে ও প্রাতঃকালে গোগণকে নমস্কাব করিবে ; তাহা  
 হইলে পুষ্টিলাভ করিতে পাবিবে ॥১৬॥

মানুষ গোযুত্র ও গোময়েব অপবিত্রত্ব আশঙ্কা করিয়া কোন প্রকাবেই  
 তাহাব স্পর্শে ভয় করিবে না এবং গোমাংস ভক্ষণ কবিবে না ; তাহা হইলে  
 পুষ্টিলাভ করিবে ॥১৭॥

গাশ্চ সংকীৰ্ত্তবেদিত্যং নাবমন্তোত তাস্তথা ।  
 অনিষ্টং স্বপ্নমালক্ষ্য গাং নরঃ সম্প্রকীৰ্ত্তয়েৎ ॥১৮॥  
 গোমযেন সদা স্নাযাৎ করীষে চাপি সংবিশেৎ ।  
 শ্লেষ্মমূত্রপূরীষাণি প্রতিঘাতঞ্চ বর্জয়েৎ ॥১৯॥  
 সার্দ্ধে চৰ্ম্মণি ভুঞ্জীত নিরীক্ষেদ্বারুণীং দিশম্ ।  
 বাগ্‌যতঃ সর্পিষা ভূমৌ গবাং পুষ্টিং সদাশ্নুতে ॥২০॥  
 স্নুতেন জুহ্বাদগ্নিং স্নুতেন স্তিস্তি বাচয়েৎ ।  
 স্নুতং দদ্যাদস্নুতং প্রাশেদগবাং পুষ্টিং সদাশ্নুতে ॥২১॥  
 গোমত্যা বিদ্বযা ধেনুং তিলানামভিগম্য যঃ ।  
 সর্বব্রহ্মময়ীং দদ্যাদ স শোচেৎ কৃতাক্রুতে ॥২২॥

#### ভাবতকৌমুদী

গা ইতি । অনিষ্টম্ অশুভম্‌চকম্, আলক্ষ্য দৃষ্ট্য ॥১৮॥  
 গোমযেনেতি । করীষে গোমযভক্ষণি, সংবিশেৎ স্পর্শাৎ, প্রতিঘাতং প্রহারম্ ॥১৯॥  
 সার্দ্ধ ইতি । চৰ্ম্মণি উপবিষ্টেতি শেযঃ, বারুণীং পশ্চিমাম্ । গবাং সর্পিষা স্নুতেন ॥২০॥  
 স্নুতেনেতি । প্রাশেৎ প্রানীষাৎ, পুষ্টিং দেহেদ্বিষোন্নতিম্ ॥২১॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

এতন্নিমিত্তি ॥১—১১॥ কীনাশঃ কর্ষকঃ কৃপণো বা ॥১২—১৯॥ গোসমৃদ্ধিকরং কর্ষ ব্রত-  
 পূর্বকমাহ—সার্দ্ধেতি । চৰ্ম্মণি গোবেব সার্দ্ধে প্রোক্ষণেনাদ্রীকৃতে উপবিষ্টেতি শেযঃ ।  
 ভূমাবিতি কাংস্তনিবৃত্তিঃ ॥২০॥ জুহ্বাদগোমত্যোতাপকৃত্যতে । “গাম্” অগ্নেবির্ম্ম অসী”তি  
 মন্তো গোমতী ॥২১—২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে

#### দ্বিষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৩॥

মানুষ্য সর্বদা গকব নাম কীৰ্ত্তন কবিবে ; কিন্তু গকব প্রতি অবজ্ঞা কবিবে  
 না এবং দ্বঃস্বপ্ন দেখিয়া তাহা গকব নিকট বলিবে ॥১৮॥

সর্বদা গোমযে স্নান কবিবে, গোমযভক্ষণে উপবে শয়ন কবিবে, আব  
 গকব উপবে শ্লেষ্মা, মূত্র ও বিষ্ঠা ত্যাগ বা প্রহার কবিবে না ॥১৯॥

মানুষ্য ভূতলে কোন আর্দ্র চৰ্ম্মেব উপবে উপবেশন কবিয়া, বাগ্‌যত হইয়া,  
 পশ্চিম দিক্‌ দর্শন কবিবে এবং ভোজন কবিবে ; তাহা হইলে গোহুতে পুষ্টি  
 লাভ কবিতে পাবিবে ॥২০॥

যে মানুষ গকব হৃতদ্বাবা অগ্নিতে হোম কবে, গকব হৃতদান কবিয়া ব্রাহ্মণ-  
 গণকে দিয়া স্তিস্তিবাচন কবায়, গোহুত দান কবে এবং গোহুত ভোজন কবিয়া  
 থাকে, সেই মানুষ পুষ্টি লাভ কবে ॥২১॥



গাবো গামুপতিষ্ঠন্ত হেমশৃঙ্গাঃ পষোমুচঃ ।

স্বরভ্যঃ সৌরভেয্যশ্চ সরিতঃ সাগরং যথা ॥২৩॥

গা বৈ পশ্চাম্যহং নিত্যং গাবঃ পশ্যন্তু গাং সদা ।

গাবোহস্মাকং বয়ং তাসাং যতো গাবন্ততো বয়ম্ ॥২৪॥

এবং রাত্রৌ দিবা চাপি সমেষু বিষমেযু চ ।

মহাভয়েষু চ নরঃ কীর্তয়ন্তুচ্যতে ভয়াৎ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাগ্নুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মো দানবর্গকথনে ত্রিযষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভারতকৌমুদী

গোমভ্যোতি । যো জনঃ, গোমভ্যো বিজ্ঞা "নমো গোভ্যঃ শ্রীমতীভ্যঃ" ইত্যাদি মহেণ  
অভিমত্যা সর্ববন্ধুময়ীং তিলানাং ধেনুং দত্তাং, স জনঃ, কৃতো পাপে অকৃতো চ পুণ্যে ন  
শোচেৎ ॥২২॥

গাব ইতি । পষোমুচো দুহনিঃসারিণ্যঃ । স্বরভ্যঃ সৌগন্ধ্যবুজাঃ, সৌরভেযাঃ স্বরভি-  
বংশজাঃ ॥২৩॥

গা ইতি । যতো যত্র, ততস্তত্র ॥২৪॥

এবমিতি । সমেষু স্বহাবস্থায়, বিষমেষু দুঃস্বাবস্থায় চ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিকান্দবাগীশভট্টাচার্য্যাবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামগ্নুশাসনপর্বণি

দানধর্মো ত্রিযষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

যে লোক গোমতীবিজ্ঞা পাঠপূর্বক অভিমত্বিত কবিতা সর্ববন্ধুমুক্ত তিলধেনু  
দান কবে, সেই লোক কৃতপাপেব জ্ঞাত বা অকৃত পুণ্যেব নিমিত্ত শোক করে  
না ॥২২॥

নদী সকল যেমন সমুদ্রে উপস্থিত হয়, সেইকপ হেমশৃঙ্গা, দুহনিঃসারিণী ও  
সৌভাগ্যশালিনী সুবভিসন্তান গোসবল, আমাব নিকট উপস্থিত হউক ॥২৩॥

আমি যেন সর্বদা গোগণকে দেখিতে পাই, গোগণও যেন সর্বদা আমাকে  
দেখিতে পায়; গোগণ আমাদের, আমরাও গোগণের এবং গোগণ যেখানে  
থাকে, আমরাও যেন সেইখানে থাকি ॥২৪॥

মানুষ দিনে, রাত্রিতে, সুস্বাবস্থায়, কষ্টাবস্থায় এবং গুরুতব ভয়েব সময়ে  
এই দুইটী শ্লোক পাঠ কবিতা ভয় হইতে মুক্তি পাইয়া থাকে ॥২৫॥

## চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বসিষ্ঠ উবাচ ।

শতং বর্ষসহস্রাণাং তপস্তপ্তং স্তুত্বকরম্ ।  
গোভিঃ পূর্বং বিশ্বষ্টাভির্গচ্ছেম শ্রেষ্ঠতামিতি ॥১॥  
লোকেহস্মিন্ দক্ষিণানাঞ্চ সর্বাসাং বয়মুত্তমাঃ ।  
ভবেম ন চ লিপ্যেম দোষেণেতি পরস্তপ । ॥২॥  
অস্মৎপুরীষস্নানেন জনঃ পু্যেত সর্বদা ।  
শকৃতা চ পবিত্রার্থং কুর্বীরন্ দেবমানুষাঃ ॥৩॥  
তথা সর্বাণি ভূতানি স্থাবরাণি চবাণি চ ।  
প্রদাতারশ্চ লোকান্মো গচ্ছেষুবিতি মানদ । ॥৪॥ (কলাপকম্)  
তাভ্যো বরং দদৌ ব্রহ্মা তপসোহন্তে স্বয়ং প্রভুঃ ।  
এবং ভবত্বিতি প্রভুর্লোকান্তারযতেতি চ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

শতমিতি । বিশ্বষ্টাভির্দক্ষিণা উপাদিতাভিঃ । দক্ষিণানামুদ্বাণাং জীণাম্ । অস্মাকং  
পুরীষেণ গোমষেন যং স্নানং তেন । শকৃতা অস্মাকং বিষ্ঠা, কুর্বীরন্ লেপনাদিকম্, নঃ  
অস্মাকং প্রদাতারো জনাঃ, লোকান্ স্বর্গান্ গচ্ছেষুঃ ॥১—৪॥

তাভ্য ইতি । প্রভুঃ প্রভাবশালী, পুনঃ প্রভুর্জগদীশ্বরঃ ॥৫॥

মানদাতা শত্রুসন্তাপক রাজা । ‘আমবা যেন শ্রেষ্ঠতা লাভ কবি, এই  
জগতে সমস্ত জীগণেব মধ্যে আমবা যেন উত্তম হই, কোন দোষে যেন লিপ্ত  
হই না, মানুষ আমাদেব গোময়দ্বাৰা স্নান কবিয়া যেন সর্বদা পবিত্র হয়,  
দেবগণ, মনুষ্যগণ, এমন কি সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম প্রাণিগণ যেন পবিত্রতাব  
নিমিত্ত আমাদেব গোময়দ্বাৰা লেপনাদি কবেন এবং আমাদেব দাতাৰা যেন  
স্বর্গে গমন কবিয়া থাকেন’—এই সমস্ত কামনা কবিয়া বিধাতৃশ্ৰেষ্ঠ গোসকল  
পূর্বকালে লক্ষ বৎসব যাবৎ অতিত্বক্ব তপস্তা কবিয়াছিল ॥১—৪॥

গোসকলেব উক্তরূপ তপস্তাব অবসানে প্রভাবশালী ও জগদীশ্বর ব্রহ্মা  
স্বয়ং আসিয়া গোদিগকে বব দিয়াছিলেন যে—‘এইরূপ হউক এবং তোমরা  
লোকদিগকে পাপ হইতে নিস্তাৰ কব’ ॥৫॥

উত্তমঃ সিদ্ধকামাস্তা ভূতভব্যস্ত মাতরঃ ।  
 প্রাতর্নগ্নাস্তা গাবস্ততঃ পুষ্টিগবাপ্নুয়াৎ ॥৬॥  
 তপসোহন্তে মহারাজ ! গাবো লোকপরাযণাঃ ।  
 তস্মাদ্গাবো মহাভাগাঃ পবিত্রং পরমুচ্যতে ।  
 তথৈব সর্বভূতানাং সমতিষ্ঠন্ত মূর্ধনি ॥৭॥  
 সমানবৎসাং কপিলাং ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।  
 স্তত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥৮॥  
 লোহিতাং তুল্যবৎসাঞ্চ ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।  
 স্তত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং সূর্য্যালোকে মহীয়তে ॥৯॥  
 সমানবৎসাং শবলাং ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।  
 স্তত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং সোমলোকে মহীয়তে ॥১০॥  
 সমানবৎসাং শ্বেতাস্ত ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।  
 স্তত্রতাং বস্ত্রসংবীতামিন্দ্রলোকে মহীয়তে ॥১১॥

#### ভারতকৌমুদী

উত্তমুরিতি । ভূতভব্যস্ত সন্দংশপাতত্যায়াং বর্তমানস্তাপি প্রাণিগণস্ত ॥৬॥  
 তপস ইতি । লোকপরাযণা মানুষ্যপোষণনিবতাঃ । যট্টপাদোহযং শ্লোকঃ ॥৭॥  
 সমানেতি । সমানবৎসাং ধেনুবদেব কপিলবর্ণবৎসাম্ ॥৮॥  
 লোহিতামিতি । লোহিতাং বক্তবর্ণাম্, তুল্যবৎসাং রক্তবর্ণবৎসাম্ ॥৯॥  
 সমানেতি । শবলাং নানাবর্ণাম্ । বস্ত্রং সংবীতাম্ আবৃত্তাম্ ॥১০॥

ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান প্রাণিগণেব মাতা সেই গোসকল সফল মনোরথ  
 হইয়া গাত্রোত্থান কবিল । মনুষ্যগণ প্রাতঃকালে সেই গোগণকে নমস্কার  
 কবিবে ; তাহা হইলে পুষ্টি লাভ কবিতে পাবিবে ॥৬॥

মহারাজ ! সেই গোগণ তপস্তার পবে লোকপোষণে নিরত হইয়াছিল ।  
 সেই জন্তই মহাভাগ্যযুক্তা গোসকলকে পবন পবিত্র বলা হয় এবং সমস্ত প্রাণীর  
 মস্তকে তাহাবা অবস্থান কবিয়াছিল ॥৭॥

মানুষ্য কপিলবর্ণবৎসা, হৃক্ষবতী, স্মশীলা ও বস্ত্রাবৃত্তা কপিলা ধেনু দান  
 কবিয়া ব্রহ্মলোকে অবস্থান কবে ॥৮॥

রক্তবর্ণবৎসা, বক্তবর্ণা, হৃক্ষবতী, স্মশীলা ও বস্ত্রাবৃত্তা ধেনু দান কবিয়া সূর্য-  
 লোকে গমন কবে ॥৯॥

নানাবর্ণ বৎসা, হৃক্ষবতী, স্মশীলা, বস্ত্রাবৃত্তা ও নানাবর্ণা ধেনু দান কবিয়া  
 চন্দ্রলোকে গমন কবিতে পাবে ॥১০॥

সমানবৎসাং কৃষ্ণাস্তু ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।  
 সূত্রতাং বস্ত্রসংবীতম্ অগ্নিলোকে মহীয়তে ॥১২॥  
 সমানবৎসাং ধূত্রাস্তু ধেনুং দত্ত্বা পয়স্বিনীম্ ।  
 সূত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং ষাম্যালোকে মহীয়তে ॥১৩॥  
 অপাং ফেনসবর্ণাস্তু সবৎসাং কাংস্তদোহনাম্ ।  
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং বারুণং লোকমাগ্নুতে ॥১৪॥  
 বাতরেণুসবর্ণাস্তু সবৎসাং কাংস্তদোহনাম্ ।  
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং বায়ুলোকে মহীয়তে ॥১৫॥  
 হিরণ্যবর্ণাং পিঙ্গাক্ষীং সবৎসাং কাংস্তদোহনাম্ ।  
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং কোবেরং লোকমগ্নুতে ॥১৬॥  
 পলালধূত্রবর্ণাস্তু সবৎসাং কাংস্তদোহনাম্ ।  
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং পিতৃলোকে মহীয়তে ॥১৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

সমানেতি । সমানবৎসাং ষ্বেতবর্ণবৎসযুক্তাম্ ॥১১॥  
 সমানেতি । সমানবৎসাং কৃষ্ণবর্ণবৎসসমম্বিতাম্ ॥১২॥  
 সমানেতি । সমানবৎসাং ধূত্রবৎসাম্ । ষাম্যালোকে ষমলোকে ॥১৩॥  
 অপামিতি । অপাং জলস্ত ফেনেন সমানো বর্ণো যন্তান্তাম্ ॥১৪॥  
 বাতেতি । বাতরেণুভির্বাযুস্তোলিতধূলিভিঃ সমানো বর্ণো যন্তান্তাম্ ॥১৫॥  
 হিরণ্যেতি । হিরণ্যবর্ণাং স্বর্ণকান্তিম্, পিঙ্গাক্ষীং পিঙ্গলনেজাম্ ॥১৬॥

মানুষ ষ্বেতবর্ণবৎসযুক্তা, হৃদ্ধবতী, সূশীলা ও বস্ত্রাবৃত্তা ষ্বেতবর্ণা ধেনু দান  
 কবিত্ব ইন্দ্রলোকে যাইয়া সম্মানিত হয় ॥১১॥

কৃষ্ণবর্ণবৎসযুক্তা, হৃদ্ধবতী, সংস্রভাবা ও বসনাবৃত্তা কৃষ্ণবর্ণা ধেনু দান  
 করিয়া অগ্নিলোকে যাইয়া পূজিত হয় ॥১২॥

ধূত্রবর্ণবৎসসমম্বিতা, প্রচুব হৃদ্ধা, সূশীলা ও বস্ত্রবেষ্টিতা ধূত্রবর্ণা ধেনু দান  
 কবিত্ব, মানুষ ষমলোকে যাইয়া সম্মানিত হইয়া থাকে ॥১৩॥

জলেব ফেনেব ত্রায় ধবলবর্ণা, সবৎসা, কাংস্তনির্ম্মিত দোহনপাত্রযুক্তা ও  
 বস্ত্রাবৃত্তা ধেনু দান কবিত্ব মানুষ বরুণলোক লাভ কবে ॥১৪॥

বাযুতোলিত ধূলির ত্রায় সলিলবর্ণা, সবৎসা, কাংস্তদোহনা ও বস্ত্রাবৃত্তা  
 ধেনু দান কবিত্ব বায়ুলোকে যাইয়া পূজিত হইয়া থাকে ॥১৫॥

স্বর্ণবর্ণা, পিঙ্গলনয়না, কাংস্তময় দোহনপাত্রযুক্তা, সবৎসা ও বস্ত্রাবৃত্তা ধেনু  
 দান করিয়া মানুষ কুবেরলোকে গমন করে ॥১৬॥

সবৎসাং গীবরীং দত্তা দৃতিকঠাগলঙ্কতাম্ ।  
 বৈশ্বদেবমসংবাধং স্থানং শ্রেষ্ঠং প্রপদ্যতে ॥১৮॥  
 সমানবৎসাং গৌরীকৃত ধেনুং দত্তা পয়স্বিনীম্ ।  
 স্তত্রতাং বস্ত্রসংবীতাং বসুনাং লোকগাপ্নুয়াৎ ॥১৯॥  
 পাণ্ডুকন্বলবর্ণাভাং সবৎসাং কাংশ্রদোহনাম্ ।  
 প্রদায় বস্ত্রসংবীতাং সাধ্যানাং লোকগাপ্নুয়াৎ ॥২০॥  
 বৈরাটপৃষ্ঠমুক্তাণং সর্বরত্নৈরলঙ্কতম্ ।  
 প্রদায় মরুতাং লোকান্ স রাজন্ ! প্রতিপদ্যতে ॥২১॥  
 বযোপপন্নাং লীলাঙ্গং সর্বরত্নসমম্বিতম্ ।  
 গন্ধর্বাঙ্গসং লোকান্ দত্তা প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

পলালেতি । পলানধ্বস্ত দহমানবাত্মকাণ্ডধ্বস্ত বর্ণ ইব বর্ণো যন্তান্তাম্ ॥১৭॥  
 সবৎসামিতি । গীবরীং স্থানাদীম্, দৃতিকঠাং লব্ধিতগলকন্বলাম্ । অসংবাধং নিবিলম্ ॥১৮॥  
 সমানেতি । সমানবৎসাং গৌববর্ণবৎসাম্, গৌরীং গৌরবর্ণাম্ ॥১৯॥  
 পাণ্ডুতি । পাণ্ডু কন্বলবর্ণবৎ আভা কাশ্চিৎস্তান্তাম্ ॥২০॥  
 নৈবাটেতি । বিবাড্ বিশালমেবতি বৈরাটং পৃষ্ঠং যন্ত তম্ । প্রজ্ঞাদিত্যং স্বার্থে অণ ।  
 উক্তাণং বৃষম্ । মরুতাং বায়ুনাম্ ॥২১॥  
 বয ইতি । বযসা যৌবনেনোপপন্নম্ । বিগর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । লীলা বিলাসবিশেষা  
 অঙ্গেষু যন্ত তম্, উক্তাণমিত্যনুবৃত্তিঃ ॥২২॥

দহমান ধানেব নাড়াব ধূমেব শ্রায় ধূম্রবর্ণা, সবৎসা, কাংশ্রদোহনা ও বসন-  
 বেষ্টিতা ধেনু দান কবিতা মানুষ পিতৃলোকে যাইয়া সম্মানিত হইয়া থাকে ॥১৭॥

সবৎসা, স্থলদেহা, লব্ধিতগলকন্বলা ও অলঙ্কতা ধেনু দান কবিতা মানুষ  
 উপজীববিহীন শ্রেষ্ঠ বিশ্বদেব স্থান লাভ কবে ॥১৮॥

তুষ্ণবতী, স্তনীলা, বস্ত্রাবৃত্তা ও গৌববর্ণবৎসযুক্তা গৌববর্ণা ধেনু দান করিয়া  
 মানুষ বসুলোক লাভ কবে ॥১৯॥

পাণ্ডুবর্ণকন্বলেব শ্রায় পাণ্ডুবর্ণা, কাংশ্রদোহনা ও বস্ত্রাবৃত্তা সবৎসা ধেনু দান  
 কবিতা মানুষ সাধ্যগণেব লোক লাভ কবে ॥২০॥

বাজা । বিশাল পৃষ্ঠ ও সর্ববস্ত্রদ্বাবা অলঙ্কৃত বৃষ দান কবিতা মানুষ বায়ুলোক  
 লাভ কবে ॥২১॥

যৌবনসম্পন্ন, সুন্দর দেহ ও সর্ববস্ত্রসমম্বিত বৃষ দান কবিতা মানুষ গন্ধর্ব-  
 দেব ও অঙ্গবাদেব লোক লাভ কবিতা থাকে ॥২২॥

দৃতিকর্ষণমনড়াহং সর্বরত্নৈরলঙ্কৃতম্ ।  
 দত্ত্বা প্রজাপতেলোকান্ বিশোকঃ প্রতিপত্ততে ॥২৩॥  
 গোপ্রদানরতো যাতি ভিক্ষা জলদসঞ্চয়ান্ ।  
 বিমানেনার্কবর্ণেন দিবি রাজন্ ! বিরাজতে ॥২৪॥  
 তা চারুবেষাঃ স্ত্রোণ্যঃ সহস্রং সুরবোধিতঃ ।  
 রময়ন্তি নরশ্রেষ্ঠং গোপ্রদানরতং নরম্ ॥২৫॥  
 বীণানাং বল্লকীনাঞ্চ নূপুরাণাঞ্চ শিঞ্জিতৈঃ ।  
 হাসৈশ্চ হরিণাক্ষীগাং স্তম্ভঃ স্তপ্রতিবোধ্যতে ॥২৬॥

যাবন্তি রোমাণি ভবন্তি ধেন্বাস্তাবন্তি বর্ষাণি মহীষতে সঃ ।  
 স্বর্গচ্যুতশ্চাপি ততো নৃলোকে প্রসূয়তে বৈ বিপুলে গৃহে সঃ ॥২৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

#### ভাবতকৌমুদী

দৃতীতি । দৃতিকর্ষণং লঙ্ঘিতগলকঙ্কলম্, অনড়াহং বুধম্ ॥২৩॥  
 গবিত্তি । জলদসঞ্চয়ান্ মেঘসমূহান্ ॥২৪॥  
 তমিত্তি । স্ত্রোণ্যঃ স্তন্যবনিতম্বাঃ, স্ত্রবোধিতঃ অঙ্গবসঃ ॥২৫॥  
 বীণানামিত্তি । স্তম্ভঃ স্বর্গে নিদ্রিতো গোদাতা, স্তপ্রতিবোধ্যতে সম্যগ্জাগর্য্যতে ॥২৬॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

শতমিত্তি ॥১—৬॥ লোকপবায়ণা বভূবুরিতি শেষঃ ॥৭—১৭॥ দৃতিকর্ষণং প্রলম্বগলকঙ্কলাম্  
 ॥১৮—২০॥ বৈরাটং বৃদ্ধং পৃষ্ঠং যন্ত রটতি ক্রন্দত্যনেনেতি রাটং ক্রতং বিগতং রাটং বন্ধ্যাক্ত-  
 বিরাটম্, স্বার্থে তদ্ধিতঃ ॥২১॥ লীলাঙ্গং বলিসিতাঙ্গম্ ॥২২—২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকঙ্কীষে

ভারতভাবদীপে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৪॥

লঙ্ঘিত গলকঙ্কল ও সমস্ত বস্ত্রে অলঙ্কৃত বুধ দান কবিয়া মানুষ শোকশূন্য  
 হইয়া ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হয় ॥২৩॥

বাজা । গোদাননিবত মানুষ বৃত্ত্যব পবে মেঘসমূহ ভেদ কবিয়া, সূর্য্যের  
 স্তাষ উজ্জ্বল বিমানে উঠিয়া স্বর্গে যাইয়া শোভা পায় ॥২৪॥

গোদাননিরত মানুষ শ্রেষ্ঠ ; স্তন্যববেশা ও স্তনিতম্বা বহুতব অঙ্গবা সেই  
 মানুষের সহিত বরণ কবে ॥২৫॥

হবিগনয়না অঙ্গবাদেব বীণাবল্লকী ও নূপূবেব ববে এবং হাস্তকোলাহলে  
 স্বর্গে নিদ্রিত গোদাতা নিজা হইতে জাগবিত হন ॥২৬॥

\* ‘...একোনাশীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ক, ‘...চতুর্দশাদিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## পঞ্চষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

বসিষ্ঠ উবাচ ।

স্বতক্ষীরপ্রদা গাবো স্বতযোন্তো স্বতোম্ববাঃ ।  
স্বতনন্তো স্বতাবর্তাস্তা মে সন্ত সদা গৃহে ॥১॥  
স্বতং মে হৃদযে নিত্যং স্বতং নাভ্যাং প্রতিষ্ঠিতম্ ।  
স্বতং সর্বেষু গাত্রেষু স্বতং মে মনসি স্থিতম্ ॥২॥  
গাবো মমাগ্রতো' নিত্যং গাবঃ পৃষ্ঠত এব চ ।  
গাবো মে সর্বতশ্চৈব গবাং মধ্যে বসাম্যহম্ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

বাবস্তীতি । মহীয়তে স্বর্গে তিষ্ঠতি । স গোদাতা স্বর্গচ্যুতো ভোগেন স্বর্গাদ্ভ্রষ্টঃ, প্রস্থ্যতে উৎপত্ততে, বিপুলে গৃহে ধনিনো বিশালে ভবনে ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে চতুঃষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

স্বতেতি । স্বতযোন্তো স্বতহেতবঃ, স্বতম্ববত্যাভ্য ইতি স্বতোম্ববাঃ ॥১॥

স্বতমিতি । হৃদযে বক্ষসি । সর্বত্র তেজোরূপত্বাদিতি ভাবঃ ॥২॥

গাব ইতি । সর্বত্র তিষ্ঠত্বিতি শেষঃ ॥৩॥

ধেনুব যতগুলি লোম থাকে, তত বৎসব গোদাতা স্বর্গে সম্মানিত হইয়া বাস কবেন ; তাহাব পব আবাব তিনি স্বর্গচ্যুত হইয়া মর্ত্যলোকে আসিয়া ধনবানের বিশাল ভবনে উৎপন্ন হন' ॥২৭॥

—ঃ\*ঃ—

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘স্বত ও ছন্দায়িনী, স্বতের কারণ, স্বতোৎপত্তির হেতু, স্বতেব নদীস্বরূপা এবং স্বতেব আবর্ত-(ঘোলা) রূপা সেই গো সকল আমার গৃহে সর্বদা বিদ্যমান থাকুক ॥১॥

সর্বদা আমাব বক্ষে স্বত আছে, নাভিতে স্বত প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে, সমস্ত অঙ্গে স্বত আছে এবং আমাব মনেও স্বত বহিয়াছে ॥২॥

গোগণ আমাব সম্মুখে, গো সকল আমাব পৃষ্ঠভাগে এবং গো সমূহ আমার সকল দিকে সর্বদা অবস্থান করুক ; আবাব আমিও যেন গোসকলের মধ্যে বাস করি ॥৩॥

ইত্যাচম্য জ্জপে সাং প্রাতঃ পুরুষঃ সদা ।  
 যদহা কুরুতে পাপং তস্মাৎ স পরিমুচ্যতে ॥৪॥  
 প্রাসাদা যত্র সৌবর্ণা বসোধারা চ যত্র সা ।  
 গন্ধর্ব্বাঙ্গরসো যত্র তত্র যান্তি সহস্রদাঃ ॥৫॥  
 নবনীতপঙ্কাঃ ক্ষীরোদা দধিশৈবলসঙ্কলাঃ ।  
 বহস্তি যত্র বৈ নদন্তত্র যান্তি সহস্রদাঃ ॥৬॥  
 গবাং শতসহস্রন্ত যঃ প্রযচ্ছেদযথাবিধি ।  
 পরাং বৃদ্ধিমবাপ্যাথ স্বর্গলোকে মহীযতে ॥৭॥  
 দশ চোভয়তঃ পুত্রো মাতাপিত্রোঃ পিতামহান্ ।  
 দধাতি স্কৃতান্নৈকান্ পুনাতি চ কুলং নরঃ ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । প্রাতঃজপে চ রাজ্যা যৎ পাপং কুরুতে, তস্মাৎ পরিমুচ্যত ইত্যপি বোধ্যম্ ॥৪॥  
 প্রাসাদা ইতি । সহস্রদাঃ প্রকরণাং গবাং সহস্রদাতারঃ ॥৫॥  
 নবেতি । নবনীতমেব পঙ্কঃ কৰ্দ্দমো বাসাং তাঃ, ক্ষীরমেব উদকং বাসাং তাঃ, অক্ষরাধিক্য-  
 মার্বম্ । দধীশ্চৈব শৈবলানি তৈঃ সঙ্কলা ব্যাপ্তাঃ ॥৬॥  
 গবামিতি । শতসহস্রং লক্ষম্ । বৃদ্ধিং সম্পদম্ ॥৭॥  
 দশেতি । পুত্রো গাং দশেতি শেষঃ, মাতাপিত্রোরুভয়ত উর্দ্ধাধঃস্থিতান্ দশ পুরুষান্,  
 পিতামহান্ দত্তকপক্ষে জনযিতুঃ পিতৃংশ্চ, স্কৃতান্ পুণ্যময়ান্ লোকান্ দধাতি নয়তি । কিং  
 বহুনা, গোদাতা নরশ্চ কুলমেব পুনাতি ॥৮॥

মানুষ প্রত্যহ সাংকালে ও প্রাতঃকালে আচমন করিষা এই শ্লোক তিনটি  
 পাঠ কবিবে ; তাহা হইলে মানুষ দিনে ও বাহ্মিতে যে সকল পাপ কবিবে,  
 তাহা হইতে মুক্ত হইবে ॥৪॥

যে স্থানে স্বর্ণময় অট্টালিকা বহিয়াছে, যে স্থানে সেই বসুধাবা পতিত  
 হইতেছে এবং যে স্থানে গন্ধর্ব্বগণ ও অঙ্গবাগণ বিচরণ কবে ; সহস্র গোদাতৃ-  
 গণ সেইস্থানে গমন কবিয়া থাকেন ৷৫৥

নবনীত যেগুলিব কৰ্দ্দম এবং জ্বল যে সকলেব জল, সেই দধি-শৈবলযুক্ত  
 নদীসমূহ যে স্থানে বহিত হয় , সহস্র গোদাতা সেইস্থানে যাইয়া থাকেন ॥৬॥

যে মানুষ যথাবিধানে লক্ষ গোদান কবে, সেই মানুষ ইহলোকে পরম  
 সম্পদ লাভকবিয়া স্বর্গে যাইয়া সম্মানিত হয় ॥৭॥

পুত্র গোদান কবিয়া মাতৃকুল ও পিতৃকুলেব উপবের দিকে দশ পুরুষ ও  
 নীচের দিকে দশ পুরুষকে এবং দত্তকপুত্রের পক্ষে জনযিতার পিতৃগণকে পুণ্যময়



ধেয়াঃ প্রমাণেন সমপ্রমাণাং ধেনুং তিলানামপি চ প্রদায় ।

পানীয়দাতা চ যমস্ত্র লোকে ন যাতনাং কাঞ্চিচ্ছূপৈতি তত্র ॥৯॥

পবিত্রমগ্র্যং জগতঃ প্রতিষ্ঠা দিবৌকসাং মাতরোহথাপ্রমেয়াঃ ।

অম্বালভেদক্ষিণতো ব্রজেচ্চ দত্তাচ্চ পাত্রে প্রসমীক্ষ্য কালম্ ॥১০॥

ধেনুং সবৎসাং কপিলাং ভূরিশৃঙ্গীং কাংশ্চোপদোহাং বসনোত্তরীয়াম্ ।

প্রদায় তাং গাহতি দুর্বিগাহাং যাম্যাং সভাং বীতভয়ো মনুষ্যঃ ॥১১॥

সুরূপা বহুরূপাশ্চ বিশ্বরূপাশ্চ মাতরঃ ।

গাবো মামুপতিষ্ঠন্তামিতি নিত্যং প্রকীৰ্ত্তয়েৎ ॥১২॥

নাতঃ পুণ্যতরং দানং নাতঃ পুণ্যতরং ফলম্ ।

নাতো বিশিষ্টং লোকেষু ভূতং ভবিভুমহীতি ॥১৩॥

### ভাবতকৌমুদী

ধেয়া ইতি । পানীয়স্ত্র জলস্ত্র দাতা, উপৈতি প্রাপ্নোতি, এতেন দানে ধেনুকৈব তিল-  
ধেনুং কর্তব্যেতি বোধ্যম্ ॥৯॥

পবিত্রমিতি । গাবঃ অগ্র্যং শ্রেষ্ঠং পবিত্রং দ্রব্যম্, জগতঃ প্রতিষ্ঠা আশ্রয়স্থানম্, দিবৌ-  
কসাং দেবানামপি মাতরঃ, মাহাশ্চোহপি অপ্রমেয়াশ্চ । অতএব তা গা দক্ষিণতঃ অম্বালভেৎ  
স্পৃশেৎ ব্রজেচ্চ, কালং পুণ্যাহং প্রসমীক্ষ্য পাত্রে দত্তাচ্চ ॥১০॥

ধেনুমিতি । ভূরিশৃঙ্গীম্ অভয়শৃঙ্গাম্, বসনোত্তরীয়াং বস্ত্রাবৃত্তাম্, গাহতি প্রবিশতি, যাম্যাং  
যমাধিষ্ঠিতাম্, বীতভয়ো নির্ভয়ঃ ॥১১॥

সুরূপা ইতি । বিশ্বরূপা লক্ষ্মীরূপস্থাৎ সর্বরূপাঃ ॥১২॥

নেতি । অতো গোদানাং । অতো গোঃ, বিশিষ্টং শ্রেষ্ঠং বস্তু ॥১৩॥

লোকে প্রেরণ কবে ; এমন কি মানুষ গোদান কবিয়া নিজবংশকেই পবিত্র  
করিতে পাবে ॥৮॥

প্রকৃত ধেনুব প্রমাণেব তুল্য প্রমাণ তিলধেনু দান করিয়া এবং জল দান  
কবিয়া মানুষ সেই যমলোকে বাইয়াও কোন যাতনা ভোগ কবে না ॥৯॥

গো সকল শ্রেষ্ঠ পবিত্র দ্রব্য, জগতের আশ্রয়, দেবগণেবও মাতা এবং  
মাহাশ্চো অপরমেয়া ; অতএব মানুষ গোগণকে দক্ষিণ দিকে বাখিয়া স্পর্শ  
করিবে ও গমন কবিবে এবং পুণ্যকাল দেখিয়া সৎপাত্রে দান করিবে ॥১০॥

সবৎসা, পূর্ণশৃঙ্গা, - কাংশ্চোদোহনা ও বস্ত্রাবৃত্তা কপিলা ধেনু দান কবিয়া,  
মানুষ নির্ভয় চিত্তে দুর্গম সেই যমের সভায় বিচরণ কবিতে পাবে ॥১১॥

‘সুরূপা, বহুরূপা ও বিশ্বরূপা গোমাতা বা আমার নিকট উপস্থিত থাকুন’  
এইরূপ মানুষ সর্বদা কীৰ্ত্তন কবিবে ॥১২॥

ত্বচা লোম্মাথ শৃঙ্গৈৰ্বা বালৈঃ ক্ষীরেণ মেদসা ।

যজ্ঞঃ বহতি সন্তুষ্য কিমন্ত্যভ্যধিকং ততঃ ॥১৪॥

যয়া শৰ্ব্বমিদং ব্যাপ্তং জগৎ স্থাবরজঙ্গমম্ ।

তাং ধেনুং শিরসা বন্দে ভূতভব্যস্ত্র মাতরম্ ॥১৫॥

শুণবচনসমুচ্চৈকদেশো নৃবর । ময়ৈষ গবাং প্রকীৰ্ত্তিতস্তে ।

ন চ পবমিহ দানমস্তি গোভ্যো ভবতি নচাপি পরাষণং তথাস্ত্রং ॥১৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বরমিদমিতি ভূমিপো বিচিন্ত্য প্রবরমুষেৰ্বচনং ততো মহাত্মা ।

ব্যসৃজত নিযতাত্মবান্ দ্বিজৈভ্যঃ স্তবচ্ চ গোধনমাপ্তবাংশ্চ লোকান্ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈবাসিক্যামনুশাসন

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে পঞ্চমষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

ভাবতকৌমুদী

ত্বচেতি । বালৈঃ পুচ্ছৈঃ । বহতি সম্পাদয়তি, সন্তুষ্য মিলিত্বা ॥১৪॥

যযেতি । ভূতভব্যস্ত্র সন্দংশপাতস্ত্রায়াং বৰ্ত্তমানস্ত্রাপি প্রাণিগণস্ত্র ॥১৫॥

শুণেতি । গোভ্যো গোদানেভ্যঃ, পরাষণং পরমোপকারকম্ ॥১৬॥

বরমিতি । ভূমিপঃ সৌদাসঃ । ব্যসৃজত গা দন্তবান্ । লোকান্ স্বর্গান্ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি

দানধৰ্ম্মে পঞ্চমষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

গোদান অপেক্ষা অধিক পুণ্যজনক দান নাই, গোদান-ফল অপেক্ষা অধিক পুণ্যময় ফল আব নাই এবং গো অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ বস্তু ত্রিভুবনে হয় নাই, হইতেও পাবে না ॥১৩॥

ত্বক্, লোম, শৃঙ্গ, পুচ্ছ, ছন্ধ ও মেদেব সহিত মিলিত হইয়া গোগণ যজ্ঞ সম্পাদন কবে, স্তববাং সেই গো হইতে শ্রেষ্ঠ বস্তু আব কি আছে ॥১৪॥

যে গো স্থাবর-জঙ্গমাশ্রক এই সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত কবিয়া বহিয়াছে; ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান প্রাণিগণেব মাতৃস্বরূপা সেই গোকে আমি মন্তকদ্বারা নমস্কাৰ কবি ॥১৫॥

নবশ্রেষ্ঠ ! আমি তোমাব নিকটে এই গোগণেব শুণ বাক্যসমূহেব একদেশ মাত্র বলিলাম । এই জগতে গোদান অপেক্ষা উৎকৃষ্ট দান আব নাই এবং গো অপেক্ষা উপকাৰী বস্তু আব হইতেও পাবে না' ॥১৬॥

(১৭) ভূমিদো বিচিন্ত্য বজ বদ্ধ । \* 'অশীতিতমোহধ্যায়ঃ'—বজ বদ্ধ, 'পঞ্চদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পবিত্রাণাং পবিত্রং যচ্ছিষ্ঠং লোকে চ যদুভবেৎ ।

পাবনং পরমশ্চৈব তন্মে ক্রহি পিতামহ । ১১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

গাবো মহার্হাঃ পুণ্যাশ্চ তারয়ন্তি চ মানবান্ ।

ধারয়ন্তি প্রজাশ্চৈমা হবিষা পয়সা তথা ১২॥

নহি পুণ্যতমং কিঞ্চিদগোভ্যো ভরতসত্তম ।

এতাঃ পুণ্যাঃ পবিত্রাশ্চ ত্রিষু লোকেষু সত্তমাঃ ১৩॥

ভারতকৌমুদী

পবিত্রাণামিতি । শৃষ্টিং পবিত্রতম্যমুদিতম্ ১১॥

গাব ইতি । মহার্হাঃ প্রশস্তব্যাগি । ধারয়ন্তি পুষন্তি ১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

মুতেতি । মৃতযোক্তো মৃতবোনয়ঃ ১১—৪॥ বসোর্থারা মন্দাকিনী ৫—৮॥ পানীয়দাতা  
জলযেহুদাতা ১২—১৬॥ ভূমিদঃ সৌদাসো নাম রাজা ১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দ্বাদশর্থে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে

ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ১৬৫॥

—ঃঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাত্মা রাজা সৌদাস বলিষ্ঠেব এই উত্তম বাক্যকে বর  
মনে করিয়া তদবধি সংযত চিন্ত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে গোদান করিতে লাগিলেন ;  
তাহার ফলে বহুতর গোধন লাভ কবিতে থাকিলেন এবং অস্ত্রিমে অনন্ত স্বর্গ  
লাভ করিলেন’ ১৭॥

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । যাহা পবিত্রের মধ্যেও পবিত্র এবং জগতেও  
যাহা পবিত্র বলিয়া অমুমোদিত ; সেই পরম পবিত্র বস্তু আপনি আমার নিকট  
বলুন’ ১১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘অতিপ্রশস্ত গোসকল পবিত্র, মনুষ্যগণকে উদ্ধার করে  
এবং মৃত ও দুঃখপ্রভৃতিদ্বারা এই সকল লোককে পোষণ কবিয়া থাকে ১২॥

দেবানামুপরিষ্ঠাচ্চ গাবঃ প্রতিবসন্তি বৈ ।  
 দদ্ধা চৈতাস্তারয়ন্তে যাস্তি স্বর্গং মনীষিণঃ ॥৪॥  
 মাদ্ধাতা যৌবনাশ্চ যযাতির্নহ্ষন্তথা ।  
 গা বৈ দদন্তঃ সততং সহস্রশতসম্মিতাঃ ॥৫॥  
 গতাঃ পরমকং স্থানং দেবৈরপি সুতুলভম্ ।  
 অপি চাত্র পুরা গীতাং কথয়িষ্যামি তেহনঘ ! ॥৬॥ (যুগ্মকম্)  
 ঋষীণামুত্তমং ধীমান্ কৃষ্ণদ্বৈপায়নং শুকঃ ।  
 অভিবাঢ়াঙ্কিককৃতঃ শুচিঃ প্রযতমানসঃ ॥৭॥  
 পিতরং পরিপত্রচ্চ দৃষ্টলোকপরাবরম্ ।  
 কো যজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞানাং বরিষ্ঠো হ্যপলক্ষ্যতে ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 কিঞ্চ কৃদ্ধা পরং স্থানং প্রাপ্নুবন্তি মনীষিণঃ ।  
 কেন দেবাঃ পবিত্রেণ স্বর্গমগন্তি বা বিভো ! ॥৯॥

#### ভারতকৌমুদী

নহীত । পুণ্যা যজ্ঞার্থে স্বতনানাদিনা পুণ্যজনিকাঃ । সন্তমাঃ শ্রেষ্ঠাঃ ॥৩॥  
 দেবানামিতি । তারয়ন্তে বংশং পাপাতুঙ্কবন্তি ॥৪॥  
 মাদ্ধাতেতি । দদন্তো দদতঃ । পুরা গীতাং পূর্বোক্তাং কথাম্ ॥৫—৬॥  
 ঋষীণামিতি । কৃতমাঙ্কিকং সদ্ধাবন্দনাদিকং যেন স আঙ্কিককৃতঃ, অগ্নাহিতাদিবৎ  
 বিশেষণস্ত পরনিপাতঃ । দৃষ্টৌ লোকে জগতি পরাবরৌ উৎকর্ষাপকর্ষৌ যেন তম্ । উপ-  
 লক্ষ্যতে ভবতা দৃশ্যতে ॥৭—৮॥  
 কিমিতি । কেন কৰ্ম্মণা অগন্তি ভুঙ্কন্তি ॥৯॥

ভবতশ্রেষ্ঠ । গো হইতে অধিক পবিত্র কোন বস্তু নাই এবং এই গোসমূহ  
 পুণ্যজনক, পবিত্র ও ত্রিভুবনের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥৩॥

গো সকল দেবগণেরও উপবে বাস কবে এবং জ্ঞানিগণ এই গো দান করিয়া  
 বংশ উদ্ধাব কবেন, নিজেবাও স্বর্গে যান ॥৪॥

মাদ্ধাতা, যৌবনাশ্চ, যযাতি ও নহ্ষ বাজা সর্বদা শত ও সহস্র পরিমিত  
 গো দান কবিয়া দেবগণেরও অতি তুল্য পরম স্থান লাভ কবিয়াছেন । নিষ্পাপ  
 যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়ে আরও পূর্বোক্ত কথা তোমার নিকট বলিতেছি ॥৫—৬॥

একদা জ্ঞানী, সংযত চিত্ত ও পবিত্র শুকদেব আঙ্কিক কার্য সমাপন করিয়া  
 ঋষিশ্রেষ্ঠ, জগতে উৎকর্ষাপকর্ষদর্শী পিতা কৃষ্ণদ্বৈপায়নকে অভিবাদন করিয়া  
 জিজ্ঞাসা কবিলেন—‘আপনি সমস্ত যজ্ঞের মধ্যে কোন যজ্ঞকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া  
 জানেন ? ॥৭—৮॥

কিং চ যজ্ঞস্ত্র যজ্ঞত্বং ক চ যজ্ঞঃ প্রতিষ্ঠিতঃ ।  
 দেবানামুত্তমং কিং চ কিং চ সঙ্গমিতঃ পরম্ ।  
 পবিত্রাণাং পবিত্রঞ্চ যত্তদ্ব্যজ্রহি পিতৃশ্রম ॥১০॥  
 এতচ্শ্রদ্ধা তু বচনং ব্যাসঃ পরমধর্মবিৎ ।  
 পুত্রোয়াকথয়ৎ সর্বং তদ্বেন ভরতর্ষভ ! ॥১১॥

ব্যাস উবাচ ।

গাবঃ প্রতিষ্ঠা ভূতানাং তথা গাবঃ পরায়ণম্ ।  
 গাবঃ পুণ্যাঃ পবিত্রাশ্চ গোধনং পাবনং তথা ॥১২॥  
 পূর্বমাসন্নশৃঙ্গা বৈ গাব ইত্যনুশুশ্রাম ।  
 শৃঙ্গার্থে সমুপাসন্ত তাঃ কিল প্রভুমব্যয়ম্ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

কিমিতি । সঙ্গমংকর্ষঃ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০॥  
 এতদ্বিতি । তদ্বেন যথাযথভাবেন ॥১১॥  
 গাব ইতি । প্রতিষ্ঠা আশ্রয়স্থানম্, পরায়ণং প্রধানশরণ্যাঃ ॥১২॥  
 পূর্বমিতি । শৃঙ্গার্থে শৃঙ্গোৎপত্তিনিমিত্তম্, প্রভুং ব্রহ্মাণম্ ॥১৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

পবিত্রাণামিতি । শিষ্টম্ উক্তাদিত্যং ॥১—৫॥ পুরা গীতাং গোরাগীং কথাম্ ॥৬॥ আত্মিক-  
 কৃতঃ কৃতাত্মিকঃ ॥৭—১২॥ অশৃঙ্গা ইত্যথুৱা ইত্যন্তাপ্যপলক্ষণম্ । “গাবো বৈ সজ্জমাসত শয়ান্

প্রভু । বুদ্ধিমান্ লোকেরা কোন্ কার্য্য কবিয়া পরম স্থান লাভ করেন এবং  
 দেবগণই বা কোন্ পবিত্র কার্য্যেব ফলে স্বর্গ ভোগ করিতেছেন ? ॥৯॥

পিতা । যজ্ঞের যজ্ঞত্ব কি ? যজ্ঞ কোথায় প্রতিষ্ঠিত আছে ? দেবগণের  
 পক্ষে উত্তম কি ? ইহা হইতেই বা শ্রেষ্ঠ কোন্ বস্তু এবং পবিত্রের মধ্যে যাহা  
 পবিত্র, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন’ ॥১০॥

ভবতশ্রেষ্ঠ । এই বাক্য শুনিয়া পরম ধর্মজ্ঞ বেদব্যাস পুত্রের নিকটে যথা-  
 যথভাবে সমস্ত বলিতে লাগিলেন ॥১১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘গো সকল আশ্রয়স্থান, গো সকল প্রধান  
 বন্ধাব কারণ, গো সমূহ পুণ্যজনক ও পবিত্র এবং গোধন পবিত্রতাজনক ॥১২॥

আমবা শুনিয়াছি যে, পূর্বকালে গোসকল শৃঙ্গশৃঙ্গ ছিল ; তাহাব পব  
 তাহারা শৃঙ্গোৎপত্তির নিমিত্ত অবিদ্যর ও প্রভাবশালী ব্রহ্মাব উপাসনা  
 করিয়াছিল ॥১৩॥

ততো ব্রহ্মা তু গাঃ প্রায়মুপবিষ্ঠাঃ সমীক্ষ্য হ ।  
 ঈশ্লিতং প্রদদৌ তাভ্যো গোভ্যঃ প্রত্যেকশঃ প্রভুঃ ॥১৪॥  
 তাসাং শৃঙ্গাণ্যজায়ন্ত যন্তা যাদৃগ্‌মনোগতম্ ।  
 নানাবর্ণাঃ শৃঙ্গবত্যস্তা ব্যরোচন্ত পুত্রক ॥১৫॥  
 ব্রহ্মণা বরদভাস্তা হব্যকব্যপ্রদাঃ শুভাঃ ।  
 পুণ্যাঃ পবিত্রাঃ স্নগতা দিব্যসংস্থানলক্ষণাঃ ॥১৬॥  
 গাবস্তেজো মহদ্ব্যং গবাং দানং প্রশস্ততে ।  
 যে বৈ তাঃ সম্প্রযচ্ছন্তি সাধবো বীতমৎসরাঃ ॥১৭॥  
 তে বৈ স্কৃতিনঃ প্রোক্তাঃ সর্বদানপ্রদাশ্চ তে ।  
 গবাং লোকং তথা পুণ্যমাপ্নুবন্তি চ তেহনঘ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)  
 যত্র বৃক্ষা মধুফলা দিব্যপুষ্পফলোপগাঃ ।  
 পুষ্পাণি চ স্নগদ্বীনি দিব্যানি বিজসত্তম ॥১৯॥

## ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রায়ম্ অন্তর্গমনং বাবৎ ॥১৪॥

তাসামিতি । ব্যরোচন্ত অশোভন্ত ॥১৫॥

ব্রহ্মণেতি । বরো দত্তো বাভ্যস্তাঃ । দিব্যানি অলৌকিকানি সংস্থানানি অর্থাৎ লক্ষণানি  
 চিহ্নানি বাস্যাং তাঃ ॥১৬॥

গাব ইতি । বীতমৎসরাস্ত্যক্তবিষেযঃ । গবাং লোকং গোলোকাধ্যং স্থানম্ ॥১৭—১৮॥

তাহার পর প্রভাবশালী ব্রহ্মা গোদিগকে প্রায়োপবিষ্ট দেখিয়া সেই  
 গোগণের প্রত্যেককে অভীষ্ট শৃঙ্গ দান করিয়াছিলেন ॥১৪॥

পুত্র ! তখন যে গরুব যে প্রকার শৃঙ্গ অভীষ্ট ছিল, তাহার সেই প্রকার  
 শৃঙ্গ জন্মিয়াছিল । তদনন্তর নানাবর্ণ গো সকল শৃঙ্গসম্বিহিত হইয়া শোভা  
 পাইতে থাকিল ॥১৫॥

গো সকল ব্রহ্মার বরদানেব ফলে হব্য ও কব্য দান করে, মঙ্গল সম্পাদন  
 করে, পুণ্য উৎপাদন করে, সর্বদা পবিত্র ও স্নাত্তি থাকে এবং উহাদের অঙ্গ  
 সকলও অলৌকিক লক্ষণসম্পন্ন ॥১৬॥

নিষ্পাপ পুত্র । গো সকল অলৌকিক মহাতেজ এবং গো দানকে প্রশস্ত বলা  
 হয় । যে সকল সাধু বিধেয় পরিত্যাগ করিয়া গো দান করেন, তাঁহাদিগকে  
 পুণ্যবান্ বলা হয়, তাহারা সমস্ত বস্তুই দান করেন ; আর তাঁহারা পুণ্যময়  
 গোলোক লাভ করিয়া থাকেন ॥১৭—১৮॥

সর্বা মণিময়ী ভূমিঃ সর্বকাঞ্চনবালুকাঃ ।  
 সর্বভূতসুখসংস্পর্শা নিষ্পঙ্কা নীরজাঃ শুভাঃ ॥২০॥  
 রক্তোৎপলবনৈশ্চৈব মণিখণ্ডৈর্হিরণ্যময়ৈঃ ।  
 তরুণাদিত্যসঙ্কশৈর্ভাস্তি তত্র জলাশয়াঃ ॥২১॥ (বিশেষকম)  
 মহার্মণিপত্রৈশ্চ কাঞ্চনপ্রভকেসরৈঃ ।  
 নীলোৎপলবিমিশ্রৈশ্চ সরোভির্বহুপঙ্কজৈঃ ॥২২॥  
 করবীরবনৈঃ ফুল্লৈঃ সহস্রাবর্তসংবৃতৈঃ ।  
 সম্ভানকবনৈঃ ফুল্লৈর্বৃক্ষৈশ্চ সমলঙ্কতাঃ ॥২৩॥  
 নির্মলাভিশ্চ মুক্তাভিশ্চ মণিভিশ্চ মহাপ্রভৈঃ ।  
 উদ্ভূতপুলিনাস্তত্র জাতরূপৈশ্চ নিম্নগাঃ ॥২৪॥ (বিশেষকম)

#### ভাবতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । মধুনি মধুবাং হৃষ্যদুনি ফলানি যেষাং তে । নিষ্পঙ্কাঃ কৰ্দমশূভা নীরজা ধূলিশূভাশ্চ  
 দেশা ইতি শেবঃ । রক্তঃশস্তাদন্তব্রহ্মবান্ । তরুণাদিত্যসঙ্কশৈঃ নবোদিতসূর্য্যবদরুণ-  
 বর্ণৈঃ ॥১৯—২১॥

মহার্হেতি । মহার্মণ্যানি মহামূল্যানি মণিপত্রাণি যেষাং তৈঃ । সহস্রাবর্তৈঃ বহুতরাবর্ত-  
 বদগোলাকারৈরালবালৈঃ সংবৃতৈঃ, সম্ভানকানাং ভদ্রাখ্যানাং দেবরূপাণাং বনৈঃ । জাতরূপৈঃ  
 বর্ণৈঃ, উদ্ভূতং পুলিনং বাহু তাঃ, তত্র নিম্নগা নম্ভাঃ সন্তি ॥২২—২৪॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

শৃঙ্গাণি লিঙ্গাস্ত্যস্তানাং দশমে মাসি শকাঃ শৃঙ্গাণ্যজ্ঞায়ন্তে”তি শ্রুতৈঃ ॥১৩—২৩॥ উদ্ভূত-

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! যে স্থানে বৃক্ষ সকল সুস্বাদু ফলযুক্ত ও অলৌকিক পুষ্পফল-  
 শালী এবং দিব্য ও সুগন্ধি পুষ্প সকল বিद्यমান আছে, যে স্থানের সমস্ত ভূমিই  
 মণিময়ী, অশ্রাশ্র দেশ স্বর্ণবালুকাযুক্ত, সকল ঋতুতেই সুখসংস্পর্শ, কৰ্দম ও  
 ধূলিশূভ এবং মঙ্গলময়, সেইস্থানে বহুতর জলাশয় শোভা পাইতেছে, সেই  
 জলাশয়গুলিতে বক্তোৎপলেব বন, স্বর্ণময় তীব এবং নবোদিত সূর্য্যের আয়  
 মণিখণ্ড সকল বিद्यমান আছে ॥১৯—২১॥

যে স্থানে বহুতর সবোবব আছে এবং নীলোৎপলযুক্ত বহুতর পদ্ম সেই  
 সরোবরগুলিতে শোভা পাইতেছে, সেই পদ্মগুলির পত্র সকল মহামূল্য, মণিময়  
 এবং কেশবগুলি স্বর্ণবর্ণ : সেইস্থানে বহুতর নদী আছে, সেগুলির তীরে  
 প্রস্ফুটিত করবীর পুষ্পের বন ও সম্ভানকবৃক্ষের বন রহিয়াছে, সেগুলির মূল  
 সকল গোলাকার আলবালে আবৃত থাকে এবং প্রস্ফুটিত পুষ্প, অশ্রাশ্র বৃক্ষও  
 রহিয়াছে; আর সেই নদীগুলির পুলিনদেশে নির্মল মুক্তা, অত্যাঙ্গুল মণি ও  
 সুবর্ণসমূহ শোভা পাইতেছে ॥২২—২৪॥

সর্ববরতুম্যৈশ্চিৎত্রৈববগাঢ়া জ্ঞানমাত্তমৈঃ ।  
 জাতরূপম্যৈশ্চাত্মৈহুঁতাশনসমপ্রভৈঃ ॥২৫॥  
 সৌবর্ণা গিরয়স্তত্র মণিবহুশিলোচ্চয়াঃ ।  
 সর্ববহুগম্যৈর্ভাস্তি শৃঙ্গৈশ্চাকভিকচ্ছিতৈঃ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)  
 নিত্যপুষ্পফলান্তত্র নগাঃ পত্ররথাকুলাঃ ।  
 দিব্যগন্ধরসৈঃ পুষ্পৈঃ ফলৈশ্চ ভরতর্ষভ । ॥২৭॥  
 রমন্তে পুণ্যকর্মাণস্তত্র নিত্যং যুধিষ্ঠির । ।  
 সর্বকামসমৃদ্ধার্থা নিঃশোকা গতমশ্রবঃ ॥২৮॥  
 বিমানেষু বিচিত্রেষু রমণীয়েষু ভারত । ।  
 মোদন্তে পুণ্যকর্মাণো বিহরন্তো যশস্বিনঃ ॥২৯॥  
 উপক্রীড়ন্তি তান্ রাজন্ ! শুভাশ্চাপ্সরসাং গণাঃ ।  
 এতান্ লোকানবাপ্নোতি গাং দত্ত্বা বৈ যুধিষ্ঠির । ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

সর্বৈতি । অবগাঢ়া মূলদেশৈরাশ্রিতাঃ, মণিরত্নানাং শিলোচ্চয়াঃ প্রস্তরমণ্ডলা বেষু তে ।  
 উচ্ছিতৈরুন্নতৈঃ ॥২৫—২৬॥  
 ভীম আহ স্ব নিভোতি । নগা বৃক্ষাঃ, পত্ররথৈঃ গন্ধিভিরাকুলা ব্যাঘ্রাঃ ॥২৭॥  
 রমন্ত ইতি । সর্বৈঃ কাসৈঃ কাম্যফললাভৈঃ, সমৃদ্ধাঃ পূর্ণা অর্থাঃ প্রয়োজনানি বেবাং তে,  
 গতমশ্রবন্তিরোহিতদৈভ্যাঃ ॥২৮॥  
 বিমানেষু । পুণ্যকর্মাণো জনাঃ, বিহরন্তো বিচরন্তঃ ॥২৯॥  
 উপেতি । উপ লক্ষ্যীকৃত্য, তান্ পুণ্যকর্মণঃ ॥৩০॥

সেই দেশে স্বর্ণময় পর্বত সকল শোভা পাইতেছে, তাহাব প্রস্তবগুলি মণিময় ও রত্নময়, শৃঙ্গ সকল সর্ববরতুময়, সুন্দর ও উচ্চ সেই পর্বতসমূহে সর্বরত্ন-ময়, স্বর্ণময়, বিচিত্র ও অগ্নিবজ্রায় উজ্জ্বল বর্ণ বৃক্ষ সকল উৎপন্ন হইয়াছে ॥২৫-২৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । সেই লোকে যে সকল বৃক্ষ আছে, তাহাতে সর্বদা ফল, ফুল ও পক্ষী থাকে এবং অলৌকিক গন্ধ ও বসযুক্ত পুষ্প ও ফল নিষ্ঠুরমান আছে ॥২৭॥

যুধিষ্ঠির । সেই লোকে, ধার্মিক লোকেবা সকল মনোরথ, শোকশূন্য ও দৈন্যবিহীন হইয়া সর্বদা আমোদ কবেন ॥২৮॥

ভরতনন্দন । যশস্বী ধার্মিকেরা বমণীয় ও বিচিত্র বিমানে আরোহণ করিয়া বিচরণ করিতে থাকিয়া আনন্দ অনুভব করিয়া থাকেন ॥২৯॥

রাজা । শুভলক্ষণা অঙ্গরারা সেই ধার্মিকগণের সম্মুখে লীলাখেলা করিয়া থাকে । যুধিষ্ঠির ! সজ্জনগণ গোদান করিয়া এই সকল লোক লাভ করেন ॥৩০॥



ষেধামধিপতিঃ পুষা মারুতো বলবান্ বলী ।

ঐশ্বর্যো বরুণো রাজা নামমাত্রং যুগন্ধরাঃ ॥৩১॥

স্মরুপা বহুরুপাশ্চ বিশ্বরুপাশ্চ মাতরঃ ।

প্রাজাপত্যমিতি ব্রহ্মণ ! জপেন্নিত্যং যতব্রতঃ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

গাশ্চ শুশ্রুষতে যশ্চ সমম্বেতি চ সর্বশঃ ।

তস্মৈ তুষ্টাঃ প্রযচ্ছন্তি বরানপি স্তুত্বলভান্ ॥৩৩॥

দ্রুহেহ্ন মনসা বাপি গোষু নিত্যং সুখপ্রদঃ ।

অর্চয়েত সদা চৈব নমস্কারৈশ্চ পূজয়েৎ ॥৩৪॥

দাস্তঃ প্রীতমনা নিত্যং গবাং ব্যুষ্টিং তথাম্মুতে ।

ত্র্যহমুষ্ণং পিবেন্মূত্রং ত্র্যহমুষ্ণং পিবেৎ পয়ঃ ॥৩৫॥

### ভাবতকৌমুদী

ষেধামিতি । বলবান্ পুষা স্বর্য্যঃ, বলী মারুতো বায়ুশ্চ ঐশ্বর্য্যো বরুণো রাজা চ ষেধাং লোকানামধিপতিঃ, এতান্ লোকানবাগ্নোত্তীতি সধকঃ । মাতরো গাবঃ, যুগন্ধরাঃ সত্যাদি-  
যুগন্ধিকাঃ, তাসাং গবান্, প্রাজাপত্যং ব্রহ্মণা কল্পিতং নামমাত্রং কেবলং “নমো গোভ্যঃ  
প্রীমতীভ্যঃ” ইত্যাদিকং নাম, যতব্রতঃ সন, নিত্যং জপেৎ ॥৩১—৩২॥

গা ইতি । সমম্বেতি অন্তর্গচ্ছতি । তুষ্টা গাবঃ ॥৩৩॥

দ্রুহেমিতি । সুখপ্রদো দংশমশকাদিনিবারণৈঃ সুখদাতা ভবেৎ ॥৩৪॥

দাস্ত ইতি । দাস্ত ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ । ব্যুষ্টিং সমৃদ্ধিম্ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুলিনাঃ অহুরিততীরাঃ ॥২৪—২৬॥ নগাঃ বৃক্ষাঃ, পত্রবর্ষাঃ গন্ধিনঃ ॥২৭—৩০॥ নামমাত্রং  
জপেন্নিতি সধকঃ । যুগন্ধরাঃ সত্যাদিযুগং ধারয়ন্তি তাঃ ॥৩১॥ প্রাজাপত্যং প্রজাপতি-

ব্রাহ্মণ । শক্তিশালী স্বর্য্য ও বলবান্ বায়ু যে সকল লোকেব অধিপতি এবং  
বরুণ যে লোকের ঐশ্বর্য্যোব রাজা ; মানুষ গো দান কবিয়া সেই সকল লোক  
লাভ কবে । গো সকল যুগন্ধনা, স্মরুপা, বহুরুপা, বিশ্বরুপা ও মাতৃস্বরুপা ;  
মানুষ সংযত হইয়া প্রত্যেক ব্রহ্মকল্পিত গো সকলের নামমাত্র জপ  
কবিলে ॥৩১—৩২॥

যে লোক সর্বপ্রকারে গরু পবিচর্যা ও অনুসরণ কবে, গোগণ সন্তুষ্ট  
হইয়া তাহাকে অতিদুর্লভ ববও দিয়া থাকেন ॥৩৩॥

মানুষ মনে মনেও গরু অপকাব কবিলে না ; সর্বদা গরুর সুখ সম্পাদন,  
সেবা ও নমস্কার কবিলে ॥৩৪॥

মানুষ সংযত ও সন্তুষ্ট হইয়া গো সেবা কবিয়া সমৃদ্ধি ভোগ কবে । মানুষ  
তিন দিন উষ্ণ গোমূত্র এবং উষ্ণ গোদুগ্ধ পান কবিলে ॥৩৫॥

গবামৃক্ষং পয়ঃ পীত্বা ত্র্যহমৃক্ষং স্নতং পিবেৎ ।  
 ত্র্যহমৃক্ষং স্নতং পীত্বা বায়ুভক্ষো ভবেৎ ত্র্যহম্ ॥৩৬॥  
 যেন দেবাঃ পবিত্রেণ ভূঞ্জতে লোকমুত্তমম্ ।  
 যৎ পবিত্রং পবিত্রাণাং তদস্নতং শিরসা বহেৎ ॥৩৭॥  
 স্নতেন জুহুয়াদগ্নিং স্নতেন স্বস্তি বাচযেৎ ।  
 স্নতং প্রাশেদস্নতং দদ্যাদগবাং পুষ্টিং তথাস্নুতে ॥৩৮॥  
 নিহ্ন তৈশ্চ যবৈর্গোভির্মাসং প্রাশিতযাবকঃ ।  
 ব্রহ্মহত্যাসমং পাপং সর্বমেতেন শুধ্যতে ॥৩৯॥  
 পরাভবাচ্চ দৈত্যানাং দেবৈঃ শৌচমিদং কৃতম্ ।  
 তে দেবত্মপি প্রাপ্তাঃ সংসিদ্ধাশ্চ মহাবলাঃ ॥৪০॥

### ভাবতকৌমুদী

গবামিতি । পষো দুগ্ধম্ । বায়ুভক্ষ ইতি পরিসংখ্যা ॥৩৬॥  
 যেনেতি । উত্তমং যথা স্নাত্বা ভূঞ্জতে পালয়ন্তি ॥৩৭॥  
 স্নতেনেতি । প্রাশেৎ প্রানীবাং, পুষ্টিং বুদ্ধিম্ ॥৩৮॥  
 নিহ্ন তৈরিতি । নিহ্ন তৈর্গোমহান্নিঃসারিতৈঃ, গোভির্ভক্ষিতৈরিতি শেষঃ, প্রাশিতং  
 ভূজ্যং যাবকং পক্ষযবমণ্ডং যেন সঃ ॥৩৯॥  
 পরেতি । শৌচং পাপক্ষালনম্ । সংসিদ্ধাঃ সজ্জাতাঃ ॥৪০॥

মানুষ গরুর উষ্ণ দুগ্ধ পান কবিয়া তিন দিন উষ্ণ স্নত পান কবিবে ; তিন  
 দিন উষ্ণ স্নত পান কবিয়া তিন দিন বায়ুমাত্র ভোজী হইয়া থাকিবে ॥৩৬॥

দেবগণ যে পবিত্র স্নতের গুণে উত্তমভাবে জগৎ পালন কবিতেনেহন এবং  
 যে স্নত সমস্ত পবিত্র অব্যব মধ্যে প্রধান পবিত্র , মানুষ সেই স্নত মস্তকে বহন  
 করিবে ॥৩৭॥

মানুষ স্নতদ্বারা অগ্নিতে হোম করিবে, স্নত দান কবিয়া ব্রাহ্মণগণের দ্বারা  
 স্বস্তিবাচন কবাইবে, স্নত ভোজন কবিবে এবং এবং স্নত দান করিবে , তাহা  
 হইলে গোসমৃদ্ধি লাভ কবিতেনে পাবিবে ॥৩৮॥

গোগণ যব ভক্ষণ কবিয়া গোময় ত্যাগ কবিলে, সেই গোময় হইতে যব  
 নিষ্কাশন কবিয়া আনিবে ; পবে সেই যবদ্বারা যবাণ্ড পাক কবিয়া একমাস  
 যাবৎ তাহা খাইয়া থাকিবে ; তাহা হইলে সেই ব্রতের ফলে মানুষ ব্রহ্মহত্যার  
 তুল্য পাপ নষ্ট করিতে পাবিবে ॥৩৯॥

দেবগণ দৈত্যগণের হস্তে পবাজিত হইয়া এই ব্রত কবিয়াছিলেন ; তাহাতে  
 তাঁহারা দেবত্বও লাভ করিয়াছিলেন, মহাবলও হইয়াছিলেন ॥৪০॥

গাবঃ পবিত্রাঃ পুণ্যাশ্চ পাবনং পরমং মহৎ ।  
 তাশ্চ দত্ত্বা দ্বিজাতিভ্যো নবঃ স্বর্গমুপাশ্নুতে ॥৪১॥  
 গবাং মধ্যে শুচিভূঁত্বা গোমতীং মনসা জপেৎ ।  
 পূতাভিরস্তিরাচম্য শুচির্ভবতি নির্মলঃ ॥৪২॥  
 অগ্নিমধ্যে গবাং মধ্যে ব্রাহ্মণানাঞ্চ সংসদি ।  
 বিদ্যাবেদব্রতস্নাতা ব্রাহ্মণাঃ পুণ্যকন্মিণঃ ॥৪৩॥  
 অধ্যাপয়েরন্ শিষ্যান্ বৈ গোমতীং যজ্ঞসন্মিতাম্ ।  
 ত্রিরাত্রোপোষিতো ভূত্বা গোমতীং লভতে বরম্ ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)  
 পুত্রকামশ্চ লভতে পুত্রং ধনমথাপি বা ।  
 পতিকামা চ ভর্তারং সর্বকামাশ্চ মানবঃ ।  
 গাবস্তৃক্টাঃ প্রয়চ্ছন্তি সেবিতা বৈ ন সংশয়ঃ ॥৪৫॥

### ভাবতকৌমুদী

গাব ইতি । পুণ্যাঃ পুণ্যজনিকাঃ । দ্বিজাতিভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ ॥৪১॥  
 গবামিতি । গোমতীং বিদ্যাম্, “নমো গোভা” ইত্যাদিমন্ত্রম্ ॥৪২॥  
 অগ্নীতি । বিদ্যাবেদব্রতৈঃ স্নাতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ । যজ্ঞেন সন্মিতাং তুল্যাম্, গোমতীং  
 বিদ্যাং পঠয়িত্বা শেষঃ ॥৪৩—৪৪॥  
 পুত্রোতি । পতিকামা স্ত্রীতি শেষঃ । বহুপাদোহং য়োক্তকঃ ॥৪৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নোক্তম্ ॥৩২—৩৭॥ জুহুয়াং পূর্বোক্তগোমত্যা ॥৩৮॥ নিহঁতৈঃ গোময়নির্গতৈঃ ॥৩৯—৪৩॥  
 গোমতীং গোমত্যা ঋচা প্রকাশিতমর্থং বরং লভতে ॥৪৪—৪৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীষে  
 ভারতভাবদীপে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৬৬॥

গোসমূহ পবিত্র, পুণ্যজনক এবং মহাপবিত্রতাব উৎপাদক, অতএব মানুষ  
 ব্রাহ্মণগণকে সেই গো দান কবিয়া স্বর্গলাভ কবে ॥৪১॥

মানুষ পবিত্র হইয়া গোসমূহেব মধ্যে থাকিয়া মনে মনে গোমতী বিদ্যা  
 জপ করিবে; আব পবিত্র জলে আচমন কবিয়া, বিশেষ পবিত্র ও নির্মল  
 হইবে ॥৪২॥

বিদ্যাভ্যাস, বেদাধ্যয়ন ও ব্রতানুষ্ঠানের গুণে পবিত্র ও পুণ্যকর্মা ব্রাহ্মণ-  
 গণ অগ্নিমধ্যে, গোমতীর মধ্যে এবং ব্রাহ্মণগণের সভায় যজ্ঞতুল্য গোমতীবিদ্যা  
 শ্রদ্ধাগণকে শিক্ষা দিবেন। আব মানুষ তিন দিন উপবাসী থাকিয়া গোমতী  
 বিদ্যা জপ কবিয়া বরলাভ কবে ॥৪৩—৪৪॥

এবমেতা মহাভাগা যজ্ঞিষাঃ সৰ্বকামদাঃ ।

বোহিণ্য ইতি জানীহি নৈতাভ্যো বিদুতে পবম্ ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যুক্তঃ স মহাতেজাঃ শুকঃ পিত্রা মহাত্মনা ।

পূজয়ামাস গাং নিত্যং তস্মাত্ত্বমপি পূজয় ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । যজ্ঞিষা যজ্ঞসম্পাদিকাঃ । পরমুৎকৃষ্টং বস্তু ॥৪৬॥

ইতীতি । পিত্রা কৃষ্ণবংশাধিনেন । স্বং যুধিষ্ঠিরোহপি ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসগিৰীশচন্দ্রাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে ষট্‌ষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

মানুষ পুত্র ও ধন কামনা করিয়া, পুত্র ও ধন লাভ করে ; শ্রী পতিকামনা করিয়া পতি পাষ, এমন কি মানুষ সমস্ত অভীষ্টই লাভ কবিতে পাবে । কাবণ, গোগণের সেবা কবিলে গোগণ সন্তুষ্ট হইয়া এই সকল দান কবেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪৫॥

এইভাবে এই মহাভাগ্যবতী গো সকল যজ্ঞসম্পাদিকা, সৰ্বকামদায়িনী ও বোহিণীনাম্নী এবং এই গো সকল হইতে উৎকৃষ্ট বস্তু আব নাই ; ইহা তুমি অবগত হও' ॥৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । মহাত্মা পিতা বেদব্যাস এইরূপ বলিলে, মহাতেজা শুকদেব সৰ্বদা গকব পূজা কবিতে লাগিলেন , অতএব তুমিও গরুর পূজা কবিতে থাক’ ॥৪৭॥

\* ‘ একাশীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ষ, ‘ বোড়শাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## সপ্তবষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

হুৱাণামহুৱাণাঞ্চ ভূতানাঞ্চ পিতামহ ! ।

প্রভুঃ অক্ষী চ ভগবান্ মুনিভিঃ স্তুয়তে ভুবি ॥১॥

তস্ত্রোপরি কথং হ্যেব গোলোকঃ স্থানতাং গতঃ ।

সংশয়ো মে মহানেঘ তন্মে ব্যাখ্যাভুমর্হসি ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মনোবাগ্‌বুদ্ধয়স্তাবদেকস্থাঃ কুরুসত্তম ! ।

ততো মে শৃণু কাৎস্নেন গোমহাভাগ্যমুত্তমম্ ॥৩॥

পুণ্যং যশস্ত্রায়ুশ্চ তথা স্বস্ত্যয়নং মহৎ ।

কীর্ত্তিবিহরতাং লোকে গবাং যো গোষু ভক্তিমান্ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

হুৱাণামিতি । ভূতানাং মনুষ্যাদিপ্রাণিনাম্ । অষ্টা ব্রহ্মা ॥১॥

তস্ত্রোতি । স্থানতাং স্থিতিম্ । ব্যাখ্যাভুং বক্তুম্ ॥২॥

মন ইতি । একস্থা একবিষয়া বর্ত্তস্তামিতি শেষঃ ॥৩॥

পুণ্যমিতি । যো জনো গোষু বিহরতাং বিচরতাং গবাং লোকে গোলোকে চ ভক্তিমান্, তস্ত কৰ্ম পুণ্যং যশস্ত্রায়ুশ্চ এতৎ সৰ্বজনকমিত্যর্থঃ, মহৎ স্বস্ত্যয়নং মঙ্গলসাদনং কীর্ত্তিচ ভবেৎ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । দেবগণ, অসুৰগণ ও মনুষ্যাদি প্রাণিগণের সৃষ্টিকর্ত্তা ভগবান্ ব্রহ্মাকে মুনিবা জগতেব অধীশ্বৰ বলিয়া পৃথিবীতে স্তব করিয়া থাকেন ॥১॥

সেই ব্রহ্মাব উপবে এই গোলোক কি কবিয়া স্থান লাভ করিল ; ইহাই আমার গুরুতব সংশয় ; অতএব তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌববশ্ৰেষ্ঠ । তোমাব মন, বাক্য ও বুদ্ধি এক বিষয়স্থ হউক (তুমি একাগ্রচিত্ত হও) । তাহার পব তুমি আমার নিকট উত্তম সমস্ত গোমহাশ্ময় শ্রবণ কর ॥৩॥

যে লোক গোগণে ও গোলোকে ভক্তিশালী হয়, তাহার সকল কার্য্যই পুণ্য, যশ, আয়ু ও মঙ্গলজনক হইয়া থাকে এবং কীর্ত্তিও বিস্তৃত হয় ॥৪॥

শ্রীযতে হি পুরাণেষু মহর্ষীণাং মহাত্মনাম্ ।  
 সংস্থানে সর্বলোকানাং দেবানাং চাপি সম্ভবে ॥৫॥  
 দেবতার্থেহমৃতার্থে চ যজ্ঞার্থে চৈব ভারত ! ।  
 স্মরভির্নাম বিখ্যাতা রোহিণী কামরূপিণী ॥৬॥  
 সঙ্কল্য মনসা পূর্বং রোহিণী হমৃতাত্মনা ।  
 ধোৱং তপঃ সমাস্থায় নিশ্চিন্তা বিশ্বকর্ষণা ॥৭॥  
 পুরুষং চাস্বজদভূষন্তেজসা তপসা চ হ ।  
 দেদীপ্যমানং বপুষা সমিক্রমিব পাবকম্ ॥৮॥  
 সোহপশ্যদিক্রুপাং তাং স্মরভিঃ রোহিণীং তদা ।  
 দৃষ্টৌ ব চাতিবিমনাঃ সোহভবৎ কামমোহিতঃ ॥৯॥  
 তং কামার্তমথো জ্ঞাত্বা স্বযন্তুর্লোকভাবনঃ ।  
 মার্তৌ ভব তথা চৈষ ভগবানভ্যভাষত ॥১০॥

#### ভারতকৌমুদী

শ্রীযত ইতি । সংস্থানে সংসদি । সম্ভবে সম্মেলনে ॥৫॥  
 দেবতেতি । স্মরভির্কর্তৃভ ইতি শেষঃ, রোহিণী লোহিতবর্ণা ॥৬॥  
 সঙ্কল্যেতি । রোহিণী সা স্মরভিঃ । বিশ্বং কৰ্ম যন্ত তেন ব্রহ্মণা ॥৭॥  
 পুরুষমিতি । সমিক্রমং প্রজলিতম্, পাবকময়িম্ ॥৮॥  
 স ইতি । অতিবিমনা অতীববিকৃতচিত্তঃ ॥৯॥  
 ভমিতি । লোকভাবনো জগৎশ্রষ্টা । আৰ্ত্তঃ কামগীড়িতঃ ॥১০॥

পুৰাণে, মহাত্মা মহর্ষিদেব নিকটে, সমস্ত লোকেব সভাষ এবং দেবগণেব সম্মেলনে ইহাই শুনিতে পাই ॥৫॥

ভরতনন্দন । দেবগণেব নিমিত্ত, অমৃতেব জন্তু এবং যজ্ঞ সম্পাদনার্থ বক্তৃ-  
 বর্ণা ও কামরূপিণী স্মরভি নামে বিখ্যাত একটা ধেনু ছিল ॥৬॥

পূর্বকালে জগতের সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা ভয়ঙ্কর তপস্বী কবিয়া মনে মনে কল্পনা-  
 পূর্বক অমৃতদ্বারা বক্তৃবর্ণা সেই স্মরভিকে সৃষ্টি কবিয়াছিলেন ॥৭॥

তিনি পুনবায় তেজ ও তপস্বাব প্রভাবে প্রজলিত অগ্নিব স্থায় দেহেব  
 তেজে দেদীপ্যমান একটা পুরুষও আবার সৃষ্টি কবিয়াছিলেন ॥৮॥

তখন সেই পুরুষ আশানুরূপ সৌন্দর্য্যশালিনী বক্তৃবর্ণা সেই স্মরভিকে দর্শন  
 করিল ; দেখিয়াই সেই পুরুষ কামে মোহিত হইয়া অত্যন্ত বিকৃতচিত্ত হইয়া  
 পড়িল ॥৯॥

ততঃ স ভগবাংস্তত্র মার্ভাণ্ড ইতি বিব্রতঃ ।  
 চকার নাম তং দৃষ্ট্বা তস্মার্তীভাবমুক্তমম্ ॥১১॥  
 সৌহৃদদাদ্ভগবাংস্তস্মৈ মার্ভাণ্ডায় মহাত্মনে ।  
 সুরূপাং সুরভিঃ কন্যাং তপস্তেজময়ী শুভাম্ ॥১২॥  
 যথা মরৈষ চোদুভূতস্বং চৈবৈষা চ রোহিণী ।  
 মৈথুনং গতবন্তৌ চ তথা চোৎপৎস্রতি প্রজা ॥১৩॥  
 প্রজা ভবিষ্যতে পুণ্যা পবিত্রং পরমঞ্চ বাম্ ।  
 ন চাপ্যগম্যাগমনাদ্দোষং প্রাপ্যসি কহিচিৎ ॥১৪॥  
 ত্বৎপ্রজাসম্ভবং ক্ষীরং ভবিষ্যতি পরং হবিঃ ।  
 যজ্ঞেষু চাজ্যভাগানাং ত্বৎ প্রজামূলজো বিধিঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততো ব্রহ্মণস্তাদৃশভাবণাদেব, ভগবান্ কামবান্ স পুরুষঃ মার্ভাণ্ড ইতি বিব্রতঃ  
 খ্যাতো বভূব । ব্রহ্মাপি তস্মৈ পুরুষস্ম উত্তমমধিকম্ আৰ্ত্তীভাবং কামপীড়িতস্বং দৃষ্ট্বা নাম  
 নাম্না তং মার্ভাণ্ডং চকার, হে অণ্ড । অণ্ডবদৃগোলাকার । মা কামেনার্ত্তো ভবেতি ব্যুৎপত্তেঃ ।  
 শব্দোহয়ং পূর্বোদরাদিত্যাং সাধুঃ ॥১১॥

স ইতি । ভগবান্ ব্রহ্মা । শুভাং শুভলক্ষণাম্ ॥১২॥

যথোক্তি । উদ্ভূত উৎপন্নঃ । প্রজা যুবযৌবপত্যম্ ॥১৩॥

প্রজোক্তি । একস্মান্নস্তো জাতস্বেন ভগিনীকৃপত্যাং অগম্যার্নাঃ স্বরভেৰ্গমনাং দোষং পাপং  
 ন প্রাপ্যসি সৰ্ব্বজাতস্বেন রক্তসম্বন্ধাতাবাদিতি ভাবঃ ॥১৪॥

তদ্বিতি । ত্বৎপ্রজা তবাপত্যং গৌরেব মূলং তস্মাক্জায়ত ইতি সঃ ॥১৫॥

তাহাব পব জগতেব সৃষ্টিকৰ্ত্তা ভগবান্ ব্রহ্মা সেই পুরুষকে কামাৰ্ত্ত জানিয়া  
 তাহাকে বলিলেন—‘তুমি কামাৰ্ত্ত হইও না’ ॥১০॥

ব্রহ্মা ঐকপ বলিলেন বলিয়াই তখন সেই কামাৰ্ত্ত পুরুষ ‘মার্ভাণ্ড’ এই  
 নামে প্রসিদ্ধ হইল এবং ব্রহ্মাও তাহাব গুরুতব কামাৰ্ত্ত ভাব দেখিয়া তাহাব  
 ‘মার্ভাণ্ড’ এই নামই অনুমোদন কবিলেন ॥১১॥

তখন ভগবান্ ব্রহ্মা সেই মহাত্মা মার্ভাণ্ডেব হস্তে সুরূপা, শুভলক্ষণা ও  
 তপস্তেজময়ী কন্যা সুরভিকে দান কবিলেন (এবং বলিলেন—) ॥১২॥

‘এই তুমি এবং এই রক্তবর্ণা সুরভি আমা হইতে উৎপন্ন হইয়া যখন মিথুন  
 ভাব প্রাপ্ত হইলে, তখন তোমাদেব সন্তান উৎপন্ন হইবে ॥১৩॥

তোমাদেব পবম পবিত্র ও পুণ্যজনক সন্তান উৎপন্ন হইবে ; কিন্তু অগম্যা  
 গমনে কখনও তোমাব দোষ হইবে না ॥১৪॥

প্রজাশুশ্রবশ্চৈব যে ভবিষ্যন্তি রোহিণি ! ।  
 তব তে নৈব পুণ্যেন গোলোকং যাস্তু মানবাঃ ॥১৬॥  
 ইদং পবিত্রং পরমমুখভং নাম কহিচিৎ ।  
 যদৈ জাহ্না দ্বিজা লোকে মোক্ষ্যন্তে যোনিসঙ্করাৎ ॥১৭॥  
 এতৎ ক্রিয়াঃ প্রবর্তন্তে মন্ত্রব্রাহ্মণসংস্কৃতাঃ ।  
 দেবতানাং পিতৃণাঞ্চ হব্যকব্যপুরোগমাঃ ॥১৮॥  
 তত এতেন পুণ্যেন প্রজাস্তব তু রোহিণি ! ।  
 উদ্ধাং মমাপি লোকস্ত বৎসন্তে নিরুপদ্রবাঃ ॥১৯॥  
 ভদ্রং তেভ্যশ্চ ভদ্রং তে যে প্রজাস্তু ভবন্তি বৈ ।  
 যুগন্ধরাশ্চ তে পুত্রাঃ সন্ত লোকস্ত ধারণে ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রভেতি । প্রজাশুশ্রবণো লোকপরিচর্যাকারিণঃ ॥১৬॥  
 ইদমিতি । ঋষভং যুযং নাম বস্ত্র । যোনিসঙ্করাদগম্যাগমনদোষাৎ ॥১৭॥  
 এতদিতি । হব্যকব্যপুরোগমাঃ পূজাশ্রাদ্ধপ্রভৃত্যঃ ॥১৮॥  
 তত ইতি । তব প্রজাঃ সন্তানা গাভঃ । মমাপি লোকস্ত ব্রহ্মলোকস্ত ॥১৯॥  
 ভদ্রমিতি । প্রজাস্তু তব সন্তানেষু মধ্যে যে ভবন্তি ভবিষ্যন্তি, তেভ্যস্তেবাং ভদ্রং মঙ্গলমস্ত, তে তব চ ভদ্রমস্ত । লোকস্ত ধারণে পোষণে প্রবৃত্ত্যা ইতি শেবঃ । তে পুত্রা যুগন্ধরা নাম সন্ত ॥২০॥

তোমাব সন্তান হইতে উৎপন্ন হুঙ্ক উত্তম হবি হইবে এবং যজ্ঞে আজ্য-  
 ভাগের যে কিছু বিধান আছে, তাহা তোমাদেব সন্তান হইতেই সম্ভবপন্ন  
 হইবে ॥১৫॥

বোহিণি । যাহাবা লোকেব গুজ্জাষাকাবী হইবে, সেই সকল নান্নম  
 তোমাবই সেই পুণ্যে গোলোকে গমন করিবে ॥১৬॥

‘ঋষভ’ নামে এই একটা পবন পবিত্র বস্ত্র ; ব্রাহ্মণেবা কোন সময়ে যাহার  
 স্বকপ জানিয়া জগতে যোনিসঙ্কব দোষ হইতে মুক্ত হইবেন ॥১৭॥

ব্রাহ্মণ কর্তৃক মন্ত্রদ্বাবা সংস্কৃত হব্য দান ও কব্য দানপ্রভৃতি দেবকার্য্য ও  
 পিতৃকার্য্য ইহাদেব গুণেই প্রবৃত্ত হইবে ॥১৮॥

বোহিণি । তাহাব পব তোমাব সন্তানেবা এই পুণ্যেব ফলেই আমাব  
 লোকেবও অর্থাৎ ব্রহ্মলোকেবও উপবে নিরুপদ্রবে বাস কবিবে ॥১৯॥

তোমার সন্তানদের মধ্যে যাহাবা উৎপন্ন হইবে, তাহাদেব ও তোমাব মঙ্গল  
 হউক । আব জগতেব পবিপোষণে প্রবৃত্ত তোমার পুত্রগণ ‘যুগন্ধব’ নামে  
 প্রসিদ্ধ হইবে ॥২০॥



যান্ যান্ কাময়সে লোকাংস্তাল্লোঁকাননু স্মসি ।

সৰ্বদেবগণাশ্চৈব তব যাস্তন্তি পুত্রতাম্ ।

তব স্তনসমুদ্ভূতং পিবন্তোহমৃতমুত্তমম্ ॥২১॥

এবমেতান্ বরান্ সৰ্বান্ অগৃহ্মাৎ সুরভিস্তদা ।

ব্রহ্মতঃ সৰ্বলোকেশান্নিবৃতিং চাগমৎ পরাম্ ॥২২॥

সৃষ্ট্ৱা প্রজাশ্চ বিপুলা লোকসংধারণায় বৈ ।

ব্রহ্মণা সমনুজ্জাতা সুরভিলোকমাবিশৎ ॥২৩॥

এবং বরপ্রদানেন স্বয়ন্তোরেব ভারত ।।

উপরিষ্ঠাদৃগবাং লোকঃ প্রোক্তস্তে সৰ্বমাদিতঃ ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

যানিতি । তব পুত্রতাং যাস্তন্তি । তত্র হেতুমাহ তবেতি । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥

এবমিতি । সৰ্বলোকেশাদিব্রহ্মণঃ, নিবৃতিং হুখম্ ॥২২॥

সৃষ্টেতি । লোকানাং সংধারণায় পোষণায় । লোকং গোলোকম্ ॥২৩॥

এবমিতি । স্বয়ন্তোব্রহ্মণ এব ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতাং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

তুমি যে যে লোক কামনা কবিবে, সেই সেই লোকে গমন কবিতে পাবিবে  
এবং সকল দেবগণ তোমার স্তনসমুদ্ভূত উত্তম অমৃত পান কবিয়া তোমার পুত্রত্ব  
প্রাপ্ত হইবেন' ॥২১॥

সমস্ত জগতেব অধিপতি ব্রহ্মা এইকপ বলিতে লাগিলে, তখন সুবভি  
তাঁহাব নিকট হইতে সমস্ত ববই গ্রহণ কবিলেন এবং অত্যন্ত নিবৃতি প্রাপ্ত  
হইলেন ॥২২॥

ব্রহ্মা প্রচুব প্রাণী সৃষ্টি কবিয়া আদেশ কবিলে, সুবভি লোক রক্ষার জন্ত  
গোলোকে চলিয়া গেলেন ॥২৩॥

ভবতনন্দন । স্বয়ং ব্রহ্মাবই এইকপ ববদানেব শুণে গোলোক ব্রহ্মলোকেরও  
উপবে বহিয়াছে । এই আমি তোমার নিকট গোলোকের বিবয় প্রথম হইতে  
সমস্ত বলিলাম' ॥২৪॥

\* ইত্যাদয়শ্চদ্বারোহধ্যায়াঃ—পি বক্ বৰ্দ্ধ ন সন্তি । 'সপ্তদশাধিকশততমোহধ্যায়ঃ'  
নি ।

## অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স্বরভেঃ কাঃ প্রজাঃ পূৰ্বং মার্তাণ্ডাদভবন্ পুরা ।

এতন্মে শংস তদ্বেন গোষু গে প্রীয়তে মনঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু নামানি দিব্যানি গোমাতৃণাং বিশেষতঃ ।

যাভিৰ্ব্যাণ্ডাস্ত্রযো লোকাঃ কল্যাণীভির্জন্যধিপ । ॥২॥

স্বরভ্যঃ প্রথমোদ্ভূতা যাশ্চ স্ত্র্যঃ প্রথমাঃ প্রজাঃ ।

মযোচ্যমানাঃ শৃণু তাঃ প্রাপ্যসে বিপুলং যশঃ ॥৩॥

তপ্ত্বা তপো ঘোরতপাঃ সুরভির্দীপ্ততেজসঃ ।

সুমাবৈকাদশ স্ততান্ রুদ্রা য়ে চ্ছন্দসি স্তুতাঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

স্বরভেরিতি । প্রজাঃ সন্তানাঃ, মার্তাণ্ডাঃ প্রাণ্ডজাদ্ভবতাঃ ॥১॥

শৃণুতি । দিব্যানি উৎকৃষ্টানি । কল্যাণীভির্মঙ্গলকরীভিঃ ॥২॥

স্বরভ্য ইতি । স্ত্র্যবাসনিত্যর্থঃ । প্রাপ্যসে তদবগমাদেব ॥৩॥

তপ্ত্বাতি । চ্ছন্দসি বেদে ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পূর্বকালে প্রথম অবস্থায় সেই মার্তাণ্ড নামক বৃষ হইতে কাহাবা সুরভিব সন্তান হইয়াছিল ; ইহা আপনি আমাব নিকট যথাযথভাবে বলুন ; কাবণ, আমাব মন গো বিষয়ে আকৃষ্ট হইয়াছে’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নবনাথ ! যে কল্যাণীবা ত্রিভুবন ব্যাপ্ত কবিয়া বহিষা-ছেন ; সেই গো মাতৃগণেব অলৌকিক নাম সকল তুমি বিশেষভাবে শ্রবণ কব ॥২॥

যে সকল সুরভি প্রথমে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং তাঁহাদের ষাঁহাবা প্রথম সন্তান হইয়াছিলেন ; আমি তাঁহাদিগেব বিষয় বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কব ; ইহাতে বিপুল যশ লাভ কবিলে ॥৩॥

ঘোরতপা সুরভি তপস্তা করিয়া উজ্জলতেজা একাদশ পুত্র প্রথমে প্রসব করেন ; ষাঁহারাব বেদে কজ বলিয়া কথিত হইয়াছেন ॥৪॥

অজৈকপাদহির্ত্র্যস্ত্র্যাম্বকশ্চ মহাযশাঃ ।  
 বৃষাকপিশ্চ শম্ভুশ্চ কপালী রৈবতস্তথা ॥৫॥  
 হরশ্চ বহুরূপশ্চ উগ্র উগ্রোহথ বীৰ্য্যবান্ ।  
 তস্মৈ চৈবাত্মজঃ শ্রীমান্ বিশ্বরূপো মহাযশাঃ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)  
 একাদশৈতে কথিতা রুদ্রাস্তে নাম নামতঃ ।  
 মহাত্মানো মহাযোগাস্তেজযুক্তা মহাবলাঃ ॥৭॥  
 এতে বরিষ্ঠজন্মানো দেবানাং ব্রহ্মবাদিনাম্ ।  
 বিপ্রাণাং প্রকৃতিলোকে এত এব হি বিশ্রুতাঃ ॥৮॥  
 এত একাদশ প্রোক্তা রুদ্রাস্ত্রিভুবনেশ্বরাস্তাঃ ।  
 শতং ত্বেতৎ সমাখ্যাতং শতরুদ্রং মহাত্মনাম্ ॥৯॥  
 স্মরুবে প্রথমাং কন্থাং স্মরতি পৃথিবীং তদা ।  
 বিশ্বকামদুশা ধেনুর্য্য ধারয়তি দেহিনঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

অজৈতি । অহির্ত্র্য ইত্যেকঃ । বহুরূপ উগ্র ইতি কশিৎ, বীৰ্য্যবাহুগ্রশাপরঃ । তস্মৈ মার্জাশ্চ ॥৫—৬॥

একেতি । মহান্ যোগশ্চিদ্ভূতিনিরোধো যেষাং তে ॥৭॥

এত ইতি । বরিষ্ঠং শ্রেষ্ঠং জন্ম যেষাং তে । প্রকৃতিমূলম্ ॥৮॥

এত ইতি । মহাত্মনাং রুদ্রাণাম্ এতৎ শতং শতরুদ্রং সমাখ্যাতম্ ॥৯॥

স্মরুবে ইতি । বিশ্বেষাং সর্বেষামেব কামান্ দোষি পূরয়তীতি সা ॥১০॥

অজৈকপাং, অহির্ত্র্য, মহাযশা ত্র্যম্বক, বৃষাকপি, শম্ভু, কপালী, বৈবত, হর, বহুরূপ উগ্র, বীৰ্য্যবান্ উগ্র এবং সেই বৃষের পুত্র মহাযশা শ্রীমান্ বিশ্বরূপ ॥৫—৬॥

মহাত্মা, মহাযোগী, তেজস্বী ও মহাবল এই এগাব জনকে নামানুসাবে সেই রুদ্র বলা হইয়া থাকে ॥৭॥

এই একাদশ রুদ্র দেবগণেব মধ্যে জ্যেষ্ঠ এবং এই বিখ্যাত একাদশ রুদ্রই জগতে বেদবাদী ব্রাহ্মণগণেব মূল ॥৮॥

এই একাদশ রুদ্রকেই ত্রিভুবনেব অধীশ্বর বলা হইয়াছে এবং মহাত্মা রুদ্রদেব একশতকেই শতরুদ্র বলা হইয়া থাকে ॥৯॥

তৎকালে স্মরতি পৃথিবীকে প্রথমা কন্থাকপে প্রসব কবেন ; সকলেব অভীষ্টপূরণকাৰিণী ধেনুরূপা যে পৃথিবী প্রাণিগণকে ধারণ কবিতেছেন ॥১০॥

স্মৃতং গোব্রাহ্মণং রাজন্ । একমিত্যভিধীষতে ।  
 গোব্রাহ্মণশ্চ জননী সুরভিঃ পরিকীর্ত্যতে ॥১১॥  
 সৃষ্ট্বা তু প্রথমং রুদ্রান্ বরদান্ রুদ্রসম্ভবান্ ।  
 পশ্চাৎ প্রভুং গ্রহপতিং স্মরুবে লোকসম্মতম্ ॥১২॥  
 সোমরাজানমস্মৃতং যজ্ঞসর্বস্বমুত্তমম্ ।  
 ওষধীনাং রসানাঞ্চ দেবানাং জীবিতশ্চ চ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)  
 ততঃ শ্রিয়ঞ্চ মেধাঞ্চ কীর্ত্তিং দেবীং সরস্বতীম্ ।  
 চতস্রঃ স্মরুবে কশ্চা যোগেষু নিযতাঃ স্থিতাঃ ॥১৪॥  
 এতাঃ সৃষ্ট্বা প্রজা এষা সুরভিঃ কামরূপিণী ।  
 স্মরুবে পরমং ভূয়ো দিব্যা গোমাতরঃ শুভাঃ ॥১৫॥  
 পুণ্যাং মাযাং মধুশ্চেচ্যাতাং শিবাং শীত্ৰাং সরিষরাম্ ।  
 হিরণ্যবর্ণাং স্নভগাং গব্যাং পৃথ্বীং কুধাবতীম্ ॥১৬॥  
 অঙ্গাবতীং স্মৃতবতীং দধিক্ষীরপয়োবতীম্ ।  
 অমোঘাং সুরসাং সত্যাং রেবতীং মারুতীং রসাম্ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

স্মৃতমিতি । গোব্রাহ্মণমিতি সমাহারবাক্যকবস্তাবঃ । একম্ একজাতবাদভিন্নং পরোপ-  
 কারসাম্যাদিতি ভাবঃ ॥১১॥

সৃষ্টেতি । রুদ্রো বৃষভস্তুত্বাৎ সম্ভবন্তীতি তান্ “রুদ্রো বৃষভে” ইতি হলায়ুধঃ । গ্রহপতিং  
 সূর্য্যম্, স্মরুবে সুরভিরেব প্রকরণাৎ । ওষধিরসয়োনিষস্তারমিত্যর্থঃ সোমরাজানং চন্দ্রম্, যজ্ঞ-  
 সর্বস্বং স্মৃতঞ্চ স্মরুবে ॥১২—১৩॥

তত ইতি । যোগেষু বিভিন্নব্যাপারোপায়েষু ॥১৪॥

এতা ইতি । গোমাতর ইতি কৰ্ম্মণি প্রথমা বিভক্তিরার্বী ॥১৫॥

রাজা । গো ও ব্রাহ্মণরূপ দুই পুত্রকে একই বলা হয় এবং এক সুরভিই  
 সেই গো ও ব্রাহ্মণেব জননী বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥১১॥

সুরভি প্রথমে বরদাতা ও বৃষসম্ভাত একাদশ কল্পকে সৃষ্টি করিয়া পরে  
 প্রভাবশালী সূর্য্য, ওষধী ও রসেব অধিপতি জগৎপ্রিয় চন্দ্র, দেবগণেব জীবন-  
 রক্ষক অমৃত এবং যজ্ঞেব সর্বস্ব উত্তম হবি সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥১২—১৩॥

তাহাব পর জগতেব নানাকার্য্যেব উপায়রূপে নিকপিত শ্রী, মেধা,  
 কীর্ত্তি ও সরস্বতীদেবীকপ চারিটী কন্যাকে সুরভি প্রসব করেন ॥১৪॥

এই কামরূপিণী সুরভি, এই সম্ভানগণকে সৃষ্টি করিয়া পুনবায় মঙ্গলময়ী  
 দিব্য গোমাতৃগণকে প্রসব করিয়াছিলেন ॥১৫॥

অজাঞ্চ সিকতাক্ষৈব শুদ্ধধূমামধারিণীম্ ।  
 জীবাং প্রাণবতীং ধন্যাং শুদ্ধাং ধেনুং ধনাবহাম্ ॥১৮॥  
 ইন্দ্রামৃদ্ধিঞ্চ শান্তিঞ্চ শান্তপাপাং সরিষরাম্ ।  
 চত্বারিংশতিমেকাঞ্চ ধন্যাস্তা দিবি পূজিতাঃ ॥১৯॥ (কলাপকম্)  
 ভূয়ো জজ্ঞে সুরভ্যাশ্চ ত্রীমাংসচন্দ্রাংশুসপ্রভঃ ।  
 যুষো দক্ষ ইতি খ্যাতঃ কণ্ঠে মণিতলপ্রভঃ ॥২০॥  
 অশ্বীককুদান্ দ্যুতিমান্ যুগালসদৃশপ্রভঃ ।  
 সুরভ্যানুমতে দত্তো ধ্বজো গাহেশ্বরস্ত সঃ ॥২১॥  
 সুরভ্যঃ কামরূপিণ্যো গাবঃ পুণ্যার্থমুৎকটাঃ ।  
 আদিত্যেভ্যো বসুভ্যাশ্চ বিশ্বেভ্যাশ্চ দদৌ বরান্ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

পুণ্যামিতি । মধুশ্চ্যোতাং মধুনিঃসারিণীম্ । দধিকীরপযোবতীং দধিমতীং কীরবতীং  
 পযোবতীকৈতর্যঃ । অধারিণীং শৈবালমলানাম্ । এতা নদীঃ অপরাঞ্চ চত্বাবিংশতিং চত্বাবিংশ-  
 সংখ্যাম্ একাঞ্চ নদীং সুরভিরেব সুরবে ইত্যনুবৃত্তিঃ ॥১৬—১৯॥

ভূয় ইতি । চন্দ্রাংশোঃ সমানা প্রভা যন্ত সঃ । মণিতলস্ত চন্দ্রকাস্তমণেবিব প্রভা যন্ত  
 সঃ ॥২০॥

অশ্বীতি । অশ্বী মালাবান্, ককুদান্ স্বল্পে বিশালমাংসযুক্তঃ ॥২১॥

সুরভ্য ইতি । উৎকটা মহত্যঃ । তা গা এব বরান্ দদৌ ॥২২॥

পুণ্যা, মায়া, মধুশ্চ্যোতা, শিবা, নদীশ্রেষ্ঠা, শীজা, স্বর্ণবর্ণা ও মনোহরা গব্যা,  
 পৃথ্বী, কুথাবতী, অঙ্গাবতী, সূতবতী, দধিমতী, কীরবতী, জলবতী, অমোঘা,  
 সুবসা, সত্যা, বেবতী, মাকতী, রসা, অজা, সিকতা, শুদ্ধধূমা, অধাবিণী, জীবা,  
 প্রাণবতী, ধন্যা, শুদ্ধা, ধেনু, ধনাবহা, ইন্দ্রা, ঋদ্ধ, শান্তি ও নদীশ্রেষ্ঠা শান্ত-  
 পাপা এবং আরও একচত্বাবিংশৎ নদী সুবভিই সৃষ্টি করিয়াছিলেন ; সেই ধন্য  
 নদী সকল স্বর্গে পূজিত হইয়া থাকে ॥১৬—১৯॥

ত্রীমান্, চন্দ্রকিবর্ণেব আয় শুভ্রবর্ণ এবং চন্দ্রকাস্তমণির আয় উজ্জ্বল কণ্ঠ-  
 দেশযুক্ত একটী বুধ পুনরায় সুবভি হইতে উৎপন্ন হইয়াছিল ; সেই বুধটী 'দক্ষ'  
 নামে বিখ্যাত হইয়াছে ॥২০॥

মাল্যভূষিত, ঘাড়ের উপরে উচ্চ মাংসস্তম্ভযুক্ত, কাস্তিসমন্বিত ও যুগালেব  
 আয় শুভ্রবর্ণ সেই বুধটীকে ব্রহ্মা সুবভির অল্পমতিক্রমে মহাদেবেব ধ্বজরূপে  
 দান করিয়াছিলেন ॥২১॥

কামরূপিণী ও বিশালাঙ্গী সুবভিতনয়া গো সকল পুণ্যেব জন্মষ্ট উৎপন্ন

সুরভিস্ত তপস্তপ্তা। সুরবে গান্ততঃ পুনঃ ।  
 যা দত্তা লোকপালানামিত্রাদোনাং যুধিষ্ঠির । ॥২৩॥  
 সুর্যুতাং কপিলাঈব রোহিণীঞ্চ যশস্বিনীম্ ।  
 সৰ্বকামদুষ্ণাঈব মরুতাং কামরূপিণীম্ ॥২৪॥  
 গাবো যুধিষ্ঠুবা হেতাস্তাশ্চতশ্চোহত্র সংস্রুতাঃ ।  
 যাসাং ভূত্বা পুরা বৎসাঃ পিবন্ত্যমৃতমুত্তমম্ ॥২৫॥  
 সুর্যুতাং দেবরাজায় বাসবায় মহাত্মনে ।।  
 কপিলাং ধৰ্ম্মরাজায় বরুণায় চ রোহিণীম্ ॥২৬॥  
 সৰ্বকামদুষ্ণাং ধেনুং রাজ্ঞে বৈশ্রবণায় চ ।

ইত্যেতা লোকমহিতা বিশ্রুতাঃ সুরভেঃ প্রজাঃ ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

সুরভিরিতি । দত্তা সুরভ্যবেতি শেষঃ ॥২৩॥  
 সুর্যুতামিতি । সুর্যুতামভীবপ্রশস্তাম্ । মরুতাং দেবানাং সৰ্বকামদুষ্ণাং সমস্তাভীষ্ট-  
 পূরণকারিণীম্ । সুরভিঃ সুরবে ইত্যমৃতভিঃ ॥২৪॥  
 গাব ইতি । যুধিঃ শুদ্ধিঃ দুহতি জনযজ্ঞীতি তা যুধিষ্ঠুবাঃ । সংস্রুতাঃ প্রশস্তাঃ ॥২৫॥  
 সুর্যুতামিতি । বাসবায় ইন্দ্রায় । বৈশ্রবণায় কুবেরায়, ব্রহ্মা দদাবিতি শেষঃ । লোকৈক-  
 মহিতাঃ পূজিতাঃ । প্রজান্তনবাঃ ॥২৬—২৭॥

হইয়াছিল । ব্রহ্মা আদিত্যগণ, বসুগণ ও বিশ্বেদেবগণকে ববরূপে সেই সকল  
 গো দান করিয়াছিলেন ॥২২॥

যুধিষ্ঠির । তাহার পব আবার সুরভি তপস্তা কবিতা বহুতব গো প্রসব  
 করেন ; ব্রহ্মা ইন্দ্রাদি লোকপালগণকে যে সকল গো দান করিয়াছিলেন ॥২৩॥

সুর্যুতা, কপিলা, যশস্বিনী বোহিণী এবং কামরূপিণী সৰ্বকামদুষ্ণা—এই  
 চারিটি ভনয়াকে দেবগণেব নিমিত্ত সুরভি পুনবায় প্রসব করিয়াছিলেন ॥২৪॥

এই চারিটি গো বিশেষ শুদ্ধি উপাদান কবিত এবং তাহাবা তৎকালে  
 সকলেবই প্রশংসার পাত্রী ছিল ; সেই পূর্বকালে যাহাদের বৎসগণ জন্মিয়া-  
 উত্তম অমৃত (অমৃত তুলা দুগ্ধ) পান কবিত ॥২৫॥

ব্রহ্মা মহাত্মা দেববাজ ইন্দ্রকে সুর্যুতা, ধৰ্ম্মবাজকে কপিলা, বরুণকে  
 রোহিণী এবং রাজা কুবেরকে সৰ্বকামদুষ্ণা ধেনু দান করিয়াছিলেন । সুরভিভনয়া  
 জগৎপূজিতা এই চারিটি ধেনু বিখ্যাত ॥২৬—২৭॥

এতাসাং প্রজয়া পূর্ণা পৃথিবী মুনিপুঙ্গব ! ।

গোভ্যঃ প্রভবতে সর্ব্বং যৎ কিঞ্চিদিহ শোভনম্ ॥২৮॥

সুরভ্যপত্যগিত্যেতন্মামতস্তেহনুপূর্ব্বশঃ ।

কীর্ত্তিতং ক্রহি রাজেন্দ্র ! কি ভূয়ঃ কথয়ামি তে ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যানুশাসন-  
পর্ব্বণি দানধর্ম্মে অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮॥ #

—ঃ\*ঃ—

## উনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সুরভ্যাস্তু তদা দেব্যাঃ কীর্ত্তির্লক্ষ্মীঃ সরস্বতী ।

মেধা চ প্রবরা দেবী যাস্চতস্রোহভিবিশ্রুতাঃ ॥১॥

পৃথগ্গোভ্যঃ কিমেতাঃ স্মরুতাহো গোবু সংশ্রিতাঃ ।

দেবাঃ কে বা শ্রিতা গোবু তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥২॥ (যুগ্মকঃ)

ভাবতকৌমুদী

এতাসামিতি । মুনিপুঙ্গবেতি যুধিষ্ঠিরশ্চৈব সম্বোধনম্, তৎস্বর্গপরায়ণত্বাৎ । প্রভবতে  
প্রভবতি । শোভনং ধর্ম্মকাৰ্য্যাদি ॥২৮॥

সুরভ্যোতি । সুরভেরপত্যং সন্তানঃ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসগিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে অষ্টষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

সুরভ্যা ইতি । সুরভ্যা জাতা ইতি শেষঃ । গোভ্যঃ পৃথগ্ভিরাঃ, গোবু গোজাতায়াং ॥১—২॥

মুনিশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠিব ! এই চাবিট খেঁচুব সম্ভানে পৃথিবী পবিপূর্ণ হইয়াছে ।  
এই জগতে যে কিছু শোভন কার্য্য আছে, তাহা গো হইতেই উৎপন্ন হয় ॥২৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই আমি তোমাব নিকট নামানুসাবে আনুপূর্ব্বীক সুবস্ত্রি-  
সন্তান সকল কীর্ত্তন করিলাম ; এখন আবাব তোমাব নিকট কি বলিব, তাহা  
বল' ॥২৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যং দেবং সংশ্রিতা গাবন্তং দেবং দেবসংজ্ঞিতম্ ।  
 যদৃষদেবাস্রিতং দৈবং তত্তদৈবং দ্বিজা বিদুঃ ॥৩॥  
 সর্বেষামেব দেবানাং পূর্বং কিল সমুদ্ভবে ।  
 অমৃতার্থে সুরপতিঃ সুরভিঃ সমুপস্থিতঃ ॥৪॥

ইন্দ্র উবাচ ।

ইচ্ছেয়মমৃতং দত্তং স্বয়া দেবি ! রসাধিকম্ ।  
 অং প্রসাদাচ্ছিবং মহ্যমমরং ভবেদিতি ॥৫॥

সুরভিরুবাচ ।

বৎসো ভূত্বা সুরপতে ! পিবস্ব প্রস্রবং মম ।  
 ততোহমরংগপি তৎস্থানমৈন্দ্রগবাস্যসি ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

যমিতি । গাবঃ সৃষ্টুতাদয়ঃ । দেবসংজ্ঞিতং তত্তদৈবতাসংজ্ঞায়ুক্তম্ । যদৃষ, যদেবাস্রিতং তদৃষ তদৈবং দ্বিজা বিদুঃ । এতেন সৃষ্টুতা ঐন্দ্রী, কপিলা যাম্যা, রোহিণী বারুণী, কামদুহা চ কৌবেরীতি, তথা ইন্দ্রাদয়োহপি সৌষ্টুতাদয় ইতি চ বোধ্যম্ ॥৩॥

সর্বেষামিতি । সমুদ্ভবে উৎপত্তৌ সত্যাম্ । সুরপতিরিদ্রঃ ॥৪॥

ইচ্ছেয়মিতি । রসেন স্বাদেন অধিকম্ । শিবং মঙ্গলকরম্, মহ্যং মম ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! তৎকালে সুরভিদেবী হইতে কীৰ্ত্তি, লক্ষ্মী, সরস্বতী ও প্রধানা দেবী মেধা—এই অতিবিখ্যাত যে চাবিটী কণ্ঠা জন্মিয়া-  
 ছিলেন ; ইহাবা কি গোজাতি হইতে ভিন্ন ? না, গোজাতিব মধ্যে গণ্য ? এবং  
 কোন্ কোন্ দেবতা গো আশ্রয় কবিয়া বহিয়াছেন, তাহা আপনি আমাব নিকট  
 বলুন’ ॥১—২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গোগণ যে দেবতাকে আশ্রয় কবিয়া বহিয়াছে, সেই  
 দেবতা সেই নামেই কথিত হইয়া থাকেন ; আব যে বস্তু যে দেবতাকে আশ্রয়  
 করিয়া থাকে, সেই বস্তু সেই দেবতাব নামেই প্রসিদ্ধ হয়, ইহা ব্রাহ্মণেরা  
 জানেন ॥৩॥

পূর্বকালে সমস্ত দেবতাব উৎপত্তি হইলে, ইন্দ্র অমৃতের জন্য সুরভির  
 নিকট গিয়াছিলেন ॥৪॥

তখন ইন্দ্র বলিয়াছিলেন—‘দেবি ! আপনি সূক্ষ্ম অমৃত দান করেন, ইহা  
 আমি ইচ্ছা কবি এবং আপনাব অনুগ্রহে আমাব মঙ্গলময় অমরত্ব হউক, ইহাও  
 কামনা করি’ ॥৫॥



ন চ তে বৃজহন্ ! যুদ্ধে ব্যথারিত্যে ভবিষ্যতি ।  
 বলার্থমাত্মনঃ শত্রু ! প্রত্ৰবং পিব মে বিভো ! ॥৭॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহপিবৎ স্তনং তস্তাঃ সুরভ্যাঃ সুরসত্তমঃ ।  
 অমরত্বং সুরপত্নং বলং চাপদনুভ্রমম্ ॥৮॥  
 পুরন্দরোহমৃতং পীত্বা প্রহৃষ্টঃ সমুপস্থিতঃ ।  
 পুত্রোহহং তব ভদ্রং তে জ্রহি কিং করবাণি তে ॥৯॥  
 সুরভিরুবাচ ।

কৃতং পুত্র ! ত্বয়া সর্বমুপযাহি ত্রিবিষ্টপম্ ।  
 পালয়স্ব সুরান্ সর্বান্ জহি যে সুরশত্রবঃ ॥১০॥  
 ন চ গোত্রাক্রণেহবজ্জা কার্য্যা তে শাস্তিগিচ্ছতা ।  
 গোত্রাক্রণস্ত নিঃশ্বাসঃ শোষয়েদপি দেবতাঃ ॥১১॥

#### ভাবতকৌমুদী

বৎস ইতি । প্রত্ৰবং হৃদম্ । তৎ প্রসিক্তং স্থানং পদম্ ॥৬॥  
 নেতি । হে বৃজহন্ ! বৃজাহরহস্তঃ ! আত্মনো বলার্থং শক্তিজননার্থম্ ॥৭॥  
 তত ইতি । আপৎ প্রাপ্তবান্, ন বিততে উত্তমং বশাস্তং ॥৮॥  
 পুরন্দর ইতি । ভদ্রং মঙ্গলমস্ত ॥৯॥  
 কৃতমিতি । ত্রিবিষ্টপং স্বৰ্গম্ ॥১০॥

সুবভি বলিলেন—‘দেববাজ । আপনি বৎস হইয়া আমার হৃদ পান করুন ।  
 তাহাতে আপনি অমরত্ব ও সেই ইন্দ্রের পদ লাভ করিবেন ॥৬॥

বৃজহস্তা দেবরাজ ইন্দ্র । যুদ্ধে শত্রুগণ হইতে আপনার কোন পীড়া হইবে  
 না ; অতএব আপনি নিজেই শক্তির জন্ত আমার হৃদ পান করুন’ ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহাব পব ইন্দ্র সেই সুবভিব স্তন পান কবিলেন এবং  
 তাহাতে অমরত্ব, সুরপত্ন ও অসাধাবণ বল লাভ কবিলেন ॥৮॥

ইন্দ্র অমৃত পান কবিয়া সন্তুষ্ট হইয়া সেই স্থানে থাকিয়া বলিলেন—‘দেবি ।  
 আগি আপনার পুত্র’ ; আপনার মঙ্গল হউক, বলুন, আগি আপনার কি  
 কবিব’ ॥৯॥

সুবভি বলিলেন—‘পুত্র ! তুমি সমস্তই কবিয়াছ ; এখন স্বর্গে যাও, সেখানে  
 যাইয়া সমস্ত দেবতাকে পালন কব এবং যাহাবা দেবগণের শত্রু, তাহাদিগকে  
 সংহার কব ॥১০॥

গোত্রাঙ্কগপ্রিয়ো নিত্যং স্বস্তিশব্দমুদাহরন্ ।  
পৃথিব্যামন্তরিক্ষো চ নাকপৃষ্ঠে চ বিক্রমেৎ ॥১২॥  
যচ্চ তেহৃশ্বদ্ববেৎ কৃত্যং তস্মৈ ক্রযাঃ সমাসতঃ ।  
তত্তে সর্বং করিষ্যামি সত্যেনৈতদব্রবীমি তে ॥১৩॥

ইন্দ্র উবাচ ।

ইচ্ছেয়ং গোয়ু নিয়তং বস্তুং দেবি । ব্রবীমি তে ।  
এভিঃ সুরগণৈঃ সার্কং মমানুগ্রহগাচর ॥১৪॥

সুরাভিরুবাচ ।

গবাং শরীরং প্রত্যক্ষমেতৎ কৌশিক । লক্ষয়ে ।  
যো যত্রোৎসহতে বস্তুং স তত্র বসতাং সুরঃ ॥১৫॥  
সর্বং পবিত্রং পরমং গবাং গাত্রং সুপূজিতম্ ।  
তথা কুরুষ্ব ভদ্রং তে যথা স্বং শত্রু । মন্যসে ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । তে স্বযা । নিঃস্বাসো দুঃখনিঃস্বাসভ্যাগঃ ॥১১॥  
গবিত্তি । উদাহরণমুচ্চারয়ন্ । নাকপৃষ্ঠে স্বর্গে ॥১২॥  
বদিত্তি । কৃত্যং কার্যম্, সমাসতঃ সংক্ষেপেণ ॥১৩॥  
ইচ্ছেয়মিতি । গোয়ু গোগণमध्ये, বস্তুং বাসং কর্ত্বম্ ॥১৪॥  
গবামিতি । হে কৌশিক । ইন্দ্র । উৎসহতে ইচ্ছতি ॥১৫॥

ইন্দ্র । তুমি শাস্তি ইচ্ছা কবিলে গো এবং ব্রাহ্মণে অবজ্ঞা কবিও না ।  
কাবণ, গো ও ব্রাহ্মণের দুঃখ-নিঃস্বাস দেবগণকেও শোষণ কবিয়া থাকে ॥১১॥

তুমি সর্বদা গো ও ব্রাহ্মণের-প্রিয় হইয়া স্বস্তিশব্দ উচ্চারণ কবিয়া পৃথিবী,  
আকাশ ও স্বর্গে বিক্রম প্রকাশ কবিতে পাবিবে ॥১২॥

ইন্দ্র । তোমার অন্ত যে কার্য্য আছে, তাহা আমার নিকট সংক্ষেপে বলিবে,  
আমি তোমার সে সমস্তই কবিব, ইহা আমি তোমার নিকট সত্য  
বলিতেছি' ॥১৩॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘দেবি । আমি আপনাব নিকট বলিতেছি, আমি এই দেব-  
গণের সহিত গোগণের মধ্যে নিয়ত বাস কবিতে ইচ্ছা কবি, আপনি এই  
বিষয়ে অনুমতি দিয়া আমাব প্রতি অনুগ্রহ ককন ॥১৪॥

সুরাভি বলিলেন—‘ইন্দ্র ! এই গোগণের শরীর প্রত্যক্ষ দেখা যাইতেছে;  
অতএব যে দেবতা যেখানে বাস কবিবাব ইচ্ছা কবেন, তিনি সেই স্থানে বাস  
করুন ॥১৫॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

তস্ত্রাস্তব্ধচনং শ্রুত্বা সুরভ্যাঃ সুরসত্তমঃ ।  
 সহ সর্বৈঃ সুরগণৈরভজৎ সৌরভীং প্রজাম্ ॥১৭॥  
 শৃঙ্গে বভ্ৰে চ জিহ্বায়াং দেবরাজঃ সমাবিশৎ ।  
 সর্বচ্ছিদ্ৰেষু পবনঃ পাদেষু গরুতাং গণাঃ ॥১৮॥  
 ককুদং সর্বগো রুদ্রঃ কুক্ষৌ চৈব হতাশনঃ ।  
 সরস্বতী স্তনেষুগ্র্যা ত্রীঃ পুরীষে জগৎপ্রিয়া ॥১৯॥  
 মূত্রে কীৰ্ত্তিচ গঙ্গা চ মেধা পয়সি শাস্বতী ।  
 বভ্ৰে সোমশ্চ বৈ দেবো হৃদয়ে ভগবান্ যমঃ ॥২০॥ (বিশেষকম)  
 ধর্ম্মঃ পুচ্ছে ক্রিয়া লোম্ভি ভাস্করশ্চক্ষুর্বা শ্রিতঃ ।  
 সিন্ধাঃ সন্ধিযু সিন্ধিচ তপস্তেজশ্চ চেষ্টনে ॥২১॥  
 এবং সর্বৈঃ সুরগণা নিয়তা গাত্রবর্ষস্ব ।  
 মহত্যো দেবতা গাবো ব্রাহ্মণৈঃ পরিসংস্কৃতাঃ ॥২২॥

## ভারতকৌমুদী

সর্বমিতি । শৃঙ্গিতং সর্বৈরাদৃতম্ ॥১৬॥  
 তস্ত্রা ইতি । অভজদসেবত, সৌরভীং প্রজাং সুরভেঃ স্ত্রতাং গাম্ ॥১৭॥  
 শৃঙ্গ ইতি । গরুতামন্ত্রোবাং দেবানাম্ । ককুদং স্বক্ৰস্বমাংসপিণ্ডম্, অগ্র্যা শ্রেষ্ঠা, পয়সি  
 দ্রুক্ষে ॥১৮—২০॥  
 ধর্ম্ম ইতি । সন্ধিযু অঙ্গসংযোগস্থানেষু, চেষ্টনে গবাং গমনাদৌ ব্যাপারে ॥২১॥  
 এবমিতি । নিয়তা নিয়মেন স্থিতাঃ, গাত্রবর্ষস্ব গবামন্বেষু ॥২২॥

গরুর সকল অঙ্গ পবন পবিত্র এবং সকলের আদৃত ; অতএব ইন্দ্র । তুমি  
 যাহা ভাল মনে কব, তাহাই কর, তোমার মঙ্গল হউক’ ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘দেবরাজ সেই সুরভির সেই কথা শুনিয়া সকল দেবগণেব  
 সহিত সুরভিব সন্তানগণকে আশ্রয় করিলেন’ ॥১৭॥

দেবরাজ গরুব শৃঙ্গ, বভ্রু ও জিহ্বায় প্রবেশ করিলেন ; আর বায়ু সমস্ত  
 ছিদ্রে, অন্ত্রাণ্ত দেবগণ চরণে, সর্বগামী রুদ্র ককুদে (কুটে), অগ্নি উদবে,  
 সরস্বতী স্তনে, শ্রেষ্ঠা ও জগৎপ্রিয়া লক্ষ্মী গোময়ে, কীৰ্ত্তি ও গঙ্গা মূত্রে, চিরস্বতী  
 মেধা দ্রুক্ষে, চন্দ্র মুখমধ্যে এবং ভগবান্ যম হৃদয়ে আশ্রয় লইলেন ॥১৮—২০॥

ধর্ম্ম লাঙ্গুলে, ক্রিয়া লোমে, সূর্য চক্ষুতে, সিন্ধগণ অঙ্গসন্ধিস্থানে এবং সিন্ধি,  
 তপস্তা ও তেজ গরুর গমন ও ভোজনাদি কার্য্যে আশ্রয় করিয়াছিলেন ॥২১॥

গামাজ্জয়ন্তি সহিতা দেবা হি প্রভবিষ্ণবঃ ।

কিমাসাং সৰ্বভাবেন বিদধ্যাদ্ভগবান্ প্রিয়ম্ ॥২৩॥

ভব্যাংশ্চ পরয়া ভক্ত্যা পূজয়স্ব নরেশ্বর ! ।

গাবস্তু পরমং লোকে পবিত্রং পাবনং হবিঃ ॥২৪॥

নিপাত্য ভক্ষিতঃ স্বর্গাদ্ভার্গবঃ ফেনপঃ কিল ।

স চ প্রাণান্ পুনর্লব্ধ্বা ততো গোলোকমাপ্তিতঃ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-

পৰ্বণি দানধর্ম্মে ঊনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

গামিতি । সহিতা মিলিতাঃ, প্রভবিষ্ণবঃ প্রভাবশালিনঃ ॥২৩॥

ভবানিতি । হবির্হোমসাধনং দ্রব্যং দ্ব্যতং তজ্জনিকা ইত্যর্থঃ ॥২৪॥

নিপাত্যেতি । ফেনপো নাম ভার্গবঃ স্মৃজিতঃ, স্বর্গাৎ স্বর্গভূতল্যগোসেবাহুধাৎ, নিপাত্য  
বিভ্রতঃ, ভক্ষিতো ভক্ষণেনৈব শৃঙ্গাঘাতাদিনা গোষ্ঠির্নাশিতঃ । স চ স্মৃজিতঃ পুণ্যাভিরেকাৎ  
লিজদেহে পুনঃ প্রাণান্ লব্ধ্বা ততো গোলোকমাপ্তিতঃ । অযমর্থঃ পরাধ্যায়েষু দ্বুটী-  
ভবিত্তি ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্ব্বণি

দানধর্ম্মে ঊনসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

এইভাবে সমস্ত দেবগণ গোগণেব অঙ্গসমূহে নিয়তভাবে অবস্থিত আছেন ;  
অতএব ব্রাহ্মণেবা গোগণকে মহাদেবতাকপে নিকপণ কবিয়াছেন ॥২২॥

প্রভাবশালী দেবগণ সম্মিলিত হইয়া গোগণকে আশ্রয় কবিয়া আছেন ;  
অতএব ভগবান্ ব্রহ্মা সর্ব্বপ্রকাবেই কি গোগণেব' প্রিয়কার্য্য বিধান  
করেন ? ॥২৩॥

নবনাথ ! তুমি পবম ভক্তিসহকাৰে গোগণেব পূজা কব । কাবণ, ভগতে  
গোগণ পরম পবিত্র বস্তু এবং পবিত্র হবিব উৎপাদক ॥২৪॥

গোগণ ভৃগুবংশীয় ফেনপ স্মৃজিতকে গোসেবাকপ স্বর্গস্থত্ব হইতে বিচ্যুত  
করিয়া শৃঙ্গাঘাতপ্রভৃতিদ্বাৰা বিনাশ কবিয়াছিল । তাহার পব তিনি পুণ্যের  
বলে নিজ দেহে পুনবায় প্রাণ লাভ কবিয়া গোলোকে গিয়াছিলেন ॥২৫॥

## সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কঃ ফেনপেতি নাম্নাসৌ কথং বা ভক্ষিতঃ পুরা ।  
মৃত উজ্জীবিতঃ কস্মাৎ কথং গোলোকমাক্রান্তঃ ॥১॥  
বিরুদ্ধে মানুষে লোকে তথা সময়বত্স্ব ।  
ঋতে দৈবং হি দুস্ত্রাপং মানুষেষু বিশেষতঃ ।  
সংশয়ো মে মহানত্র তন্মে ব্যাখ্যাভুমহসি ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শ্রায়তে ভার্গবে বংশে শুমিত্রো নাম ভারত ! ।  
বেদাধ্যয়নসম্পন্নো বিপুলে তপসি স্থিতঃ ॥৩॥  
বানপ্রস্থাপ্রমে যুক্তঃ স্বকৰ্মনিরতঃ সদা ।  
বিনয়াচারতত্ত্বজ্ঞঃ সৰ্বধৰ্ম্মার্থকোবিদঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

ক ইতি । নাম্না বিশিষ্টঃ ॥১॥

বিরুদ্ধ ইতি । বিরুদ্ধে দুঃখবাহন্যাদিনা বিলপ্তে, সময়বত্স্ব আচারপদ্ধতিষি, তথা  
বিরুদ্ধে, দৈবম্ ঋতে বিনা, মানুষেষু বিশেষতো দুস্ত্রাপং পুনরুজ্জীবনং দুর্লভম্ । ব্যাখ্যাভুং  
বক্তুম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২॥

শ্রায়ত ইতি । ভৃগোরয়ং ভার্গবস্তন্মি ॥৩॥

বানেতি । স্বকৰ্ম্মস্ব ব্রহ্মনাদিব্রাহ্মণকাৰ্য্যেষু নিরতঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ফেনপ নামে তিনি কে ? কি জন্তই বা পূৰ্ব্বকালে  
উহাকে ভক্ষণ কবিয়াছিলেন ? কি প্রকাৰেই বা তিনি মবিয়া আবার জীবন লাভ  
কবিয়াছিলেন এবং কি কবিয়াই বা তিনি গোলোকে গিয়াছিলেন ॥১॥

মহুশ্যালোক, গোলোক অপেক্ষা বিভিন্ন প্রকাৰ এবং আচাৰ বিভিন্ন রূপ ;  
তাবপর দৈব ব্যতীত মানুষেব মধ্যে পুনরায় জীবন লাভ করা অত্যন্ত দুষ্কর ।  
এই সমস্ত-বিষয়ে আমার গুরুতর সংশয় জন্মিয়াছে ; অতএব আপনি তাহা  
আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন । আমরা শুনিতে পাই যে, পূৰ্ব্বকালে ভৃগু-  
বংশে শুমিত্র নামে এক বেদাধ্যায়ী ও মহাতপস্বী ঋষি ছিলেন ॥৩॥

যজ্ঞাভিষবণম্নায়ী সঙ্কোপাসনতৎপরঃ ।  
 অগ্নিহোত্ররতঃ ক্রান্তো জপন্ জুহ্বচ্চ নিত্যদা ॥৫॥  
 পিতৃদেবাংশ্চ নিয়তমতিথীংশ্চ স পূজয়ন্ ।  
 প্রাণসংস্কারগার্থঞ্চ যৎকিঞ্চিছুপহারয়ন্ ॥৬॥  
 গিরিঙ্গির্শিখরো নাম যতঃ প্রভবতে নদী ।  
 কুলজ্জেতি পুরাণেষু বিশ্রুতা রুদ্রনির্মিতা ॥৭॥  
 তস্ত্রাস্তীরে সমে দেশে পুষ্পমালাসমাকুলে ।  
 বর্শোষধির্দ্রুমোপেতে নানাপক্ষিমৃগায়ুতে ॥৮॥  
 ব্যপেতদংশমশকে ধ্বাজ্জগৃধৈরসেবিতৈ ।  
 কৃষ্ণদর্ভতৃণপ্রায়ে স্রম্যো জ্যোতিরশ্মিনি ॥৯॥  
 সর্বোন্নতৈঃ সর্মৈঃ শ্যামৈর্ষাজ্ঞীযৈস্তরুভির্বৃতে ।  
 তত্রাশ্রমপদং পুণ্যং ভৃগুগামভবৎ পুবা ॥১০॥ (বিশেষকম)

#### ভাবতকৌমুদী

যজ্ঞাদিতি । ভিষবণম্নায়ী ত্রিসঙ্কাস্তানকারী । ক্রান্তঃ ক্রমাবান্, জপন্ জুহ্বৎ হোমং  
 কুরুংচ্চালীৎ ॥৫॥

পিজ্জিতি । উপহারয়ন্ ভক্ষয়ন্নালীৎ ॥৬॥

গিরিঙ্গিতি । প্রভবতে উৎপত্ততে স্ম ॥৭॥

তস্ত্রা ইতি । সমে সমতলে । কৃষ্ণানি দর্ভতৃণানি প্রায়া বহনানি যত্র তস্মিন্, জ্যোতীনাং  
 জ্যোতির্মতাং মণীনাং রশ্ময়ঃ অস্ত সত্তীতি তস্মিন্ । ব্রীহাদিভাদিন্ । ষাজ্ঞীষৈর্বজ্র-  
 বোণৈঃ ॥৮—১০॥

তিনি বানপ্রস্থাত্মমে থাকিতেন, সর্বদা যজ্ঞাদি নিজ কার্যে ব্যাপ্ত  
 রহিতেন, বিনয় ও আচাবেব তত্ত্ব জানিতেন এবং সমস্ত ধর্ম ও অর্থের বিষয়  
 বুঝিতেন ॥৪॥

যজ্ঞপূর্বক তিনবেলা স্নান কবিতেন, সঙ্কোপাসনায় নিবত থাকিতেন,  
 অগ্নিহোত্র হোম কবিতেন এবং ক্ষমাশীল হইয়া সর্বদা জপ ও যজ্ঞকবিতেন ॥৫॥

তিনি পিতৃগণ, দেবগণ ও অতিথিগণের পূজা কবিতেন এবং প্রাণবক্ষাব  
 জন্ত যৎকিঞ্চিৎ আহাব করিতেন ॥৬॥

‘ত্রিশিখর’ নামে একটা পর্বত আছে ; যে পর্বত হইতে ‘কুলজা’ নামে  
 পুরাণবিখ্যাত ও মহাদেবনির্মিত একটা নদী উৎপন্ন হইয়াছে ॥৭॥

সেই কুলজানদীর তীরে সমতলভূমিতে পূর্বকালে ভৃগুবংশীয়গণের পবিত্র

উবাস তত্র নিবৃত্তঃ স্মিত্রো নাম ভার্গবঃ ।  
 যথোদ্ভিষ্টেন পূর্বেবাং ভৃগুগাং সাধুবহ্ননা ॥১১॥  
 তন্মা অঙ্গিরসঃ কশিচিদনৌ গাং শর্করীং শুভাম্ ।  
 বর্ষাস্থ পশ্চিমে মানি পৌর্ণমাস্তাং শুচিভূতঃ ॥১২॥  
 ন তাং লব্ধ্বা ধর্মশীলশ্চিত্তয়ানান তৎপরঃ ।  
 স্মিত্রঃ পরয়া ভক্ত্যা জননীমিব মাতরম্ ॥১৩॥  
 তেন সঙ্কল্যমাণা সা রোহিণী কামরূপিণী ।  
 প্রবৃদ্ধিগনচ্ছ্রুতা প্রাণতশ্চ হৃদর্শনা ॥১৪॥  
 শিরাবিমুক্তপার্শ্বাস্তা বিপুলং কান্তিমুদ্রহৎ ।  
 শ্রামপার্শ্বাস্তপৃষ্ঠা সা সুরভিন্দুপিঙ্গলা ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

উবাসেতি । যথোদ্ভিষ্টেন কৃত্যহুতপ্যাং । সাধুবহ্ননা সংপদেন ॥১১॥

তন্মা ইতি । শর্করীং নাম বর্ষাস্থ পশ্চিমে আদ্বিমে ॥১২॥

ন ইতি । জননীং নিজগর্ভধারিণীং ॥১৩॥

তেনেতি । তেন স্মিত্রেণ, সঙ্কল্যমাণা পরিচর্যমাণা । প্রাণতো বলতশ্চ শ্রুতা ॥১৪॥

আশ্রম ছিল । সেই আশ্রমে বহুবিধ পুষ্প, বহু লতা ও বৃক্ষ বিদ্যমান ছিল এবং  
 নানা পশুপক্ষী বিচরণ করিত ; কিন্তু সেই আশ্রমে দংশ বা মশক ছিল না,  
 কাক বা গৃধ্র আসিত না ; সেই আশ্রমে ভূগের মধ্যে কৃষ্ণবর্ণ কুশই বহুতর ছিল  
 এবং নানাবিধ মণির কিরণে সেই আশ্রমটী অতিশয় সুন্দর দেখাইত ; আর  
 সেই আশ্রমটী সর্বোৎকৃষ্ট উচ্চ, সমশীর্ষ ও শ্রামবর্ণ যজ্ঞীয় বৃক্ষে পরিবেষ্টিত  
 ছিল ॥৮—১০॥

ভৃগুবংশীয় স্মিত্র, ভৃগুবংশীয় পূর্বপুরুষগণের আচবিত সংপথে থাকিয়া  
 সেই আশ্রমে বাস করিতে লাগিলেন ॥১১॥

একদা অঙ্গিরার বংশজাত পবিত্র নিয়মশালী কোন ব্রাহ্মণ আশ্বিন মাসের  
 পূর্ণিমাতিথিতে আসিয়া শর্করীনারী শুভলক্ষণা একটা খেঁহু সেই স্মিত্রকে দান  
 করিয়া গেলেন ॥১২॥

ধার্মিক সেই স্মিত্র সেই খেঁহুটী লাভ করিয়া তাহার সেবাপরায়ণ হইয়া  
 পরম ভক্তিসহকারে নিজের গর্ভধারিণী মাতার আয় তাঁহাকে চিন্তা করিতে  
 লাগিলেন ॥১৩॥

স্মিত্র পরিচর্যা করিতে থাকিলে রোহিণীজাতীয়া, কামরূপিণী, বলবতী ও  
 হৃদর্শনা সেই খেঁহুটী ক্রমশঃ বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥১৪॥

বৃহতী সূক্ষ্মরোমান্তা রূপোদগ্ৰা তনুশ্চচা ।  
 কৃষ্ণপুচ্ছা শ্বেতবস্ত্রা সমবৃন্তপয়োধরা ॥১৬॥  
 পৃষ্ঠোন্নতা পূর্বনতা শঙ্কুকর্ণী শুলোচনা ।  
 দীর্ঘজিহ্বা ব্রহ্মশৃঙ্গী সম্পূর্ণদশনান্তরা ॥১৭॥  
 মাংসাধিকগলান্তা সা প্রসন্না শুভদর্শনা ।  
 নিত্যং শমযুতা স্নিগ্ধা সম্পূর্ণোদাত্তনিষন ॥১৮॥  
 প্রাজাপতৈর্গবাং নিত্যং প্রশস্তৈর্লক্ষণৈর্যুতা ।  
 যৌবনশ্বেব বনিতা শুশুভে রূপশোভয়া ॥১৯॥ (কলাপকম্)  
 যুগেণোপগতা সা তু কল্যা মধুরদর্শনা ।  
 মিথুনং জনয়ামাস তুল্যরূপমিবাশ্বনঃ ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

শিরেতি । শিরাভির্নাভীভিঃ, বিয়ুক্তৌ বিরহিতৌ পার্শ্বাভৌ বস্ত্রাঃ সা । উষহদিভ্যাংগমা-  
 ভাব আৰ্হঃ । সুরভিঃ সুরভিতুল্যপ্রভাবা, মধুবং গিজলা গিজলবর্ণা ॥১৫॥

বৃহতীতি । বৃহতী বিশালাকৃতিঃ, কপেণ উদগ্ৰা উচ্চা, তবী সূক্ষ্মা যচা চর্ম্ম বস্ত্রাঃ সা ।  
 অচেতি সূখেত্যাদিবং টাবস্তঃ শব্দঃ । সমাঃ সমানা বৃন্তা গোলাকারান্ত পয়োধরা স্তনা বস্ত্রাঃ সা ।  
 সম্পূর্ণানি ব্রহ্মশৃঙ্গানি দশনান্তরাণি দন্তমধ্যভাগা বস্ত্রাঃ সা । মাংসমধিকং যজ স মাংসাধিকো  
 গলান্তো গলতলভাগো বস্ত্রাঃ সা । শমযুতা শান্তস্বভাবা, সম্পূর্ণো দাত্তঃ অতিগন্তীরো নিষনঃ  
 কঠম্বির্গন্তাঃ সা, প্রাজাপতৈর্লক্ষণসম্বন্ধাননুচকৈঃ গবাং প্রশস্তৈর্লক্ষণৈর্নিত্যং যুতা ॥১৬—১৯॥

ব্ৰহ্মণেতি । কল্যা নিরাময়া । মিথুনং বৎসা বৎসদ্বয়ম্ ॥২০॥

শিরাশূত্র পার্শ্বা, শ্রামবর্ণ পার্শ্বপৃষ্ঠা, মধুব শ্রায় গিজলবর্ণা ও সুরভিব শ্রায়  
 প্রভাবশালিনী সেই ধেমুটি ক্রমে অভ্যস্ত সৌন্দর্য্য ধারণ করিল ॥১৫॥

সেই ধেমুটির আকাব বৃহৎ, বোম সকল সূক্ষ্ম, দেহটি উচ্চ, দেহের চর্ম্ম সূক্ষ্ম,  
 পুচ্ছ কৃষ্ণবর্ণ, মুখ শ্বেতবর্ণ এবং স্তনগুলি সমান ও গোলাকার ছিল ; পৃষ্ঠ উন্নত,  
 সম্মুখভাগ অবনত, কর্ণযুগল শঙ্কুব শ্রায় ক্রমিক সূক্ষ্ম, নয়নযুগল সুন্দর, জিহ্বা  
 দীর্ঘা, শৃঙ্গ দুইটি খর্ব্ব এবং দন্তেব মধ্যভাগ সকল সংযুক্ত ছিল ; গলকস্থল স্কুল ও  
 কঠম্ব গন্তীর ছিল ; আব সেই ধেমুটি প্রসন্না, সুখদর্শনা, সর্বদা শান্তস্বভাবা ও  
 স্নিগ্ধ মূর্ত্তি ছিল, বহু সন্তাননুচক, প্রশস্ত, গোলকর্ণযুক্তা সেই ধেমুটি যুবতী  
 বনিতার শ্রায় রূপশোভায় সর্বদা শোভা পাইত ॥১৬—১৯॥

নীবোগা ও সুদর্শনা সেই ধেমুটি কোন বৃষকর্তৃক সঙ্গতা হইয়া নিজের  
 তুল্যরূপ একটি বৎসা এবং একটি বৎস প্রসব করিল ॥২০॥



সম্বর্দ্ধয়ামাস স তাং সবৎসাং ভার্গবো মুনিঃ ।  
 তয়োঃ প্রজাধিসংসর্গাং সহস্রঞ্চ গবামভুৎ ॥২১॥  
 গবাং জাতিসহস্রাণি সমুত্থানি পরম্পরম্ ।  
 ঋষভাণাঞ্চ রাজেন্দ্র ! নৈবাস্তঃ প্রতিদৃশ্যতে ॥২২॥  
 তৈরাশ্রমপদং রম্যমরণ্যৈশ্চৈব সর্ববশঃ ।  
 সমাকুলং সমভবন্ মেঘৈরিব নভস্থলম্ ॥২৩॥  
 কানিচিৎ পদ্মবর্ণানি কিংশুকান্তানি কানিচিৎ ।  
 রক্তবর্ণানি চান্মানি চন্দ্রাংশুসদৃশানি চ ॥২৪॥  
 তথা রাজতবর্ণানি কানিচিল্লোহিতানি বৈ ।  
 নীললোহিততাত্রাণি কৃষ্ণানি কপিলানি চ ।  
 নানারাগবিচিত্রাণি যুথানি কুলযুথপ ! ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

সমিতি । তযোর্কংসবোঃ, প্রজানাং সন্তানানাম্ অধিসংসর্গাং পরম্পরসঙ্গমাং ॥২১॥

গবামিতি । ঋষভাণাং বৃষাণাম্, অস্তঃ শেষঃ ॥২২॥

তৈরিতি । সমাকুলং সমাগ্‌ব্যাপ্তম্ ॥২৩॥

কানিচিদিতি । কিংশুকান্তানি কিংশুককুস্থমবৎ রক্তবর্ণানি, রক্তবর্ণানি স্বর্ণবর্ণানি ।  
 নানাবাগৈর্গবৈর্গবৈর্বিচিত্রাণি, যুথানি গবাং সমূহাঃ, হে কুলযুথপ ! বংশসমূহরক্ষক । বটপাদো-  
 হয়ং শ্লোকঃ ॥২৪—২৫॥

সুমিত্র মুনি বৎসেব সহিত সেই খেতুটীকে সংবর্দ্ধিত করিতে লাগিলেন ।  
 ক্রমে সেই বৎসা ও বৎস দুইটীর সন্তানগণেব পবম্পব সঙ্গমে সহস্র গো হইয়া  
 উঠিল ॥২১॥

বাজশ্রেষ্ঠ ! কালক্রমে গো ও বুয়ের পরম্পব সঙ্গমে বহু সহস্র গো হইয়া  
 গেল । তৎকালে তাহাদেব শেষ দেখা যাইত না ॥২২॥

তখন মেঘগণদ্বারা আকাশের আয় সেই গোসমূহদ্বারা সেই সমগ্র মনোহব  
 আশ্রম ও বন ব্যাপ্ত হইয়া গেল ॥২৩॥

কুলসমূহবক্ষক যুধিষ্ঠির ! কতকগুলি গো পদ্মবর্ণ, কতকগুলি কিংশুকপুষ্প-  
 বর্ণ, কতকগুলি স্বর্ণবর্ণ, অথ কতকগুলি চন্দ্রকিরণতুল্য শুভ্রবর্ণ, কতকগুলি  
 বৌপ্যবর্ণ, কতকগুলি লোহিতবর্ণ, কতকগুলি নীললোহিত ও তাত্রবর্ণ,  
 কতকগুলি কৃষ্ণবর্ণ, কতকগুলি পিঙ্গলবর্ণ এবং কতকগুলি নানাবর্ণে বিচিত্র  
 হইয়াছিল ॥২৪—২৫॥

ন চ ক্ষীরং সূতস্নেহাদ্বংসানামুপজীবতি ।

ভার্গবঃ কেবলং চাসীদৃগবাং প্রাণায়নে রতঃ ॥২৬॥

তথা শুশ্রূষতস্তস্য গবাং হিতমবেক্ষতঃ ।

ব্যতীয়াৎ স্তমহান্ কালো বৎসোচ্ছিষ্টেন বর্ততঃ ॥২৭॥

ক্ষুৎপিপাসাপরিশ্রান্তঃ সততং প্রত্নবং গবাম্ ।

বৎসৈরুচ্ছিষ্টমুদিতং বহুক্ষীরতয়া বহু ॥২৮॥

স্মিতবাংস্তেন নামাস্ত্য ফেনপেত্যভিবিপ্রতম্ ।

গৌতমস্ত্যভিনিষ্পন্নমেবং নাম যুধিষ্ঠির ! ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)

কদাচিৎ কামকপিণ্যো গাবঃ জীবৈষমাপ্তিতাঃ ।

হ্রদে ক্রীড়ন্তি সংহৃষ্টা গায়ন্ত্যঃ পুণ্যলক্ষণাঃ ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

নেতি । ভার্গবঃ হৃগিজঃ, বৎসানামুপরি সূতস্নেহাৎ ক্ষীরং গবাং দুগ্ধম্, ন চ উপজীবতি গীত্বা জীবনং ধারয়তি স, কিন্তু কেবলং গবাং প্রাণায়নে ষাণ্ডগানীয়দানাদিনা প্রাণরক্ষণে রত আসীৎ ॥২৬॥

অথেনি । ব্যতীয়াৎ ব্যত্যাগাৎ, বৎসোচ্ছিষ্টেন বৎসমুৎসৃষ্টভবেনপানেনৈব, বর্ততো জীবনং ধারয়তঃ ॥২৭॥

ক্ষুতি । প্রত্নবতি ক্ষরতীতি প্রত্নবং দুগ্ধম্ । উদিতং নির্গতং গীতবান্ । গৌতমস্ত্য মূনেঃ প্রদানেন অভিনিষ্পন্নম্ ॥২৮—২৯॥

কদাচিদिति । পুণ্যলক্ষণাঃ পবিত্রচিহ্নাঃ ॥৩০॥

স্মিতমুনি বৎসগণেব উপবে পুত্রস্নেহ থাকায় তাহাদেব মাতা গোগণের দুগ্ধ পান কবিতেন না ; কিন্তু কেবল সেই গোগণেব প্রাণবক্ষায় নিবত থাকিতেন ॥২৬॥

স্মিত এইভাবে গোগণেব শুশ্রূষা কবিতেন, হিত দেখিতেন, বৎসগণেব উচ্ছিষ্ট ফেন পান কবিয়া জীবিত থাকিতেন, এইভাবে দীর্ঘকাল অতীত হইল ॥২৭॥

তিনি ক্ষুধা ও পিপাসায় ক্লান্ত হইয়াও বৎসগণেব পানাবশিষ্ট নির্গত, বহুক্ষীরা গোদিগেব প্রচুব দুগ্ধসর্বদা পান কবিতেন । তাহাতেই তাঁহার ‘ফেনপ’ এই বিখ্যাত নাম হইয়াছিল । যুধিষ্ঠির ! এইকপ ‘ফেনপ’ নাম মহর্ষি গৌতমেব প্রকাশেই নিষ্পন্ন হইয়াছিল ॥২৮—২৯॥

(২২) ইতঃ পরং ‘... বিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ’ মি ।

দদৃশুস্তস্ত গাবো বৈ বিস্ময়োৎফুল্ললোচনাঃ ।

উচুশ্চ কা যুয়মিতি স্ত্রিয়ো মানুষয়া গিরা ॥৩১॥

স্ত্রিয় উচুঃ ।

গাব এব বয়ং সৰ্ব্বকৰ্ম্মভিঃ শোভনৈর্যুতাঃ ।

সৰ্বাঃ স্ত্রীবেশধারিণ্যো যথাকামং চরামহে ॥৩২॥

গাব উচুঃ ।

গবাং গাবঃ পরং দৈবং গবাং গাবঃ পরা গতিঃ ।

কথয়ধ্বমিহাস্মাকং কেন বঃ স্মৃতাং গতিঃ ॥৩৩॥

স্ত্রিয় উচুঃ ।

অস্মাকং হবিষা দেবা ব্রাহ্মণান্তর্পিতাস্থথা ।

কব্যেন পিতরশ্চৈব হব্যেনাগ্নিশ্চ তর্পিতঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

দদৃশুস্ত্রিতি । তস্ত হর্মজস্ত গাবঃ, বিস্ময়োৎফুল্ললোচনাঃ সত্যঃ দদৃশুঃ মানুষয়া গিরা কা  
যুয়মিতি তাঃ স্ত্রিয়ঃ প্রতি উচুশ্চ ॥৩১॥

গাব ইতি । শোভনৈর্ধর্মজনকৈঃ ॥৩২॥

গবামিতি । স্মৃতাং পুণ্যকারিণাম্, গতিরবস্থা প্রভাব ইতি যাবৎ । যতশ্চ স্মাকমিহ  
কামরূপিত্বমিতি ভাবঃ ॥৩৩॥

অস্মাকমিতি । কব্যেন প্রাক্ষবোগ্যেন হুতাদিনা, হব্যেন হোমবোগ্যেন হুতাদিনা ॥৩৪॥

কোন সময়ে কামকপিণী পবিত্র চিহ্না গো সকল স্ত্রীবেশ ধারণ কবিয়া  
আনন্দিত চিত্তে গান কবিতে থাকিয়া কোন হৃদে ক্রীড়া করিতেছিল ॥৩০॥

তখন স্মিত্রের গো সকল বিস্ময়ে উৎফুল্ল নয়ন হইয়া, সেই স্ত্রীবেশধারিণী,  
গোদিগকে দেখিল এবং মানুষের আয় বাক্যদ্বারা তাহাদিগকে ‘তোমরা কে’  
এই কথা বলিল ॥৩১॥

তখন স্ত্রীবেশধারিণী গোগণ বলিল—‘আমরা সমস্ত ধর্মকর্ম্মযুক্ত গোগণই  
বটি ; বর্তমান সময়ে সকলে স্ত্রীবেশ ধারণ কবিয়া ইচ্ছানুসারে বিচরণ  
করিতেছি’ ॥৩২॥

স্মিত্রের গো সকল বলিল—‘গোগণই গোগণের পবন দেবতা এবং গোগণই  
গোগণের পবন গতি ; অতএব তোমরা আমাদের নিকট বল—কিপ্রকারে  
তোমাদের এই ধার্মিকগণের প্রভাব হইয়াছে’ ॥৩৩॥

স্ত্রীবেশধারিণী গো সকল বলিল—‘দেবগণ ও ব্রাহ্মণগণ আমাদের হবিষ

প্রজয়া চ তথাস্মাকং কৃষিরভ্যুদ্বীতা সদা ।  
 শকটৈশ্চাপি সংযুক্তা দশবাহশতেন বৈ ॥৩৫॥  
 তদেতৈঃ স্কৃতৈঃ স্কীতৈর্বয়ং যাত্ৰৈশ্চ নঃ প্রজাঃ ।  
 গোলোকমনুসংপ্রাপ্তা যঃ পরং কামগোচরঃ ॥৩৬॥  
 যুয়ন্ত সৰ্বা রোহিণ্যঃ স্প্রজাঃ সহপুঞ্জবাঃ ।  
 অধোগামিন্য ইত্যেব পশ্যামো দিব্যচক্ষুষা ॥৩৭॥

গাব উচুঃ ।

এবং গবাং পরং দৈবং গাব এব পরায়ণম্ ।  
 স্বপক্ষ্যাস্তারগীয়া বঃ শরণায় গতা বয়ম্ ॥৩৮॥  
 কিমস্মাভিঃ করণীয়ঃ বর্তিতব্যং কথঞ্চন ।  
 প্রাপ্নুয়াম চ গোলোকং ভবাম ন চ গর্হিতাঃ ॥৩৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

প্রজয়েতি । প্রজয়া বৃষরূপেণ সন্তানেন, অহ্যুদ্বীতা উৎপাদিতা । দশানাং বাহানাং  
 পরিমাণবিশেষাণাং শতেন যুক্তৈরিত্যি শেষঃ, অতিপ্রচুরভারবাহিভিঃ শকটৈঃ সহ সংযুক্তা  
 অস্মাকং প্রজ্ঞেত্যর্থঃ । “বিংশতিদ্রোণঃ কুন্তঃ দশকুন্তো বাহঃ” ইতি বার্মী ॥৩৫॥

তদিত্তি । স্কৃতৈঃ পুণ্যৈঃ, স্কীতৈর্বিপাশৈঃ ॥৩৬॥

যুয়মিত্তি । স্প্রজাঃ সসন্তানাঃ, সহপুঞ্জবা বৃষসহিতাঃ ॥৩৭॥

এবমিত্তি । গাব এব গবামেবং পরং দৈবম্, পরায়ণং পরমাত্মবাক্ত ॥৩৮॥

কিমিত্তি । নঃ অস্মাকং কণং কেন প্রকারেণ বর্তিতব্যম্ ॥৩৯॥

শুণে তৃপ্তি লাভ কবেন এবং আমাদেব কব্যদ্বাবা পিতৃগণ ও হব্যদ্বারা অগ্নিদেব  
 সন্তুষ্ট হন ॥৩৪॥

আমাদেব সন্তানেনা সৰ্বদা কৃষি উৎপাদন কবে এবং অতিপ্রচুর ভারবাহী  
 শকটের সহিত সংযুক্ত হইয়া থাকে ॥৩৫॥

অতএব এই সকল বিশাল পুণ্যেব কলে আমবা এবং আমাদেব যাহারা  
 সন্তান তাহারা গোলোক লাভ কবিয়াছি ; যে গোলোক সকলেরই কামনাব  
 বিষয় ॥৩৬॥

কিন্তু সন্তানগণ ও বৃষগণেব সহিত তোমবা সকল বোহিণীই অধোগামিনী  
 হইবে, ইহা আমরা দিব্যচক্ষুদ্বাবা দেখিতেছি ॥৩৭॥

গোগণ বলিল—‘গোগণই গোগণেব পরম দেবতা এবং পরম আশ্রয় ;  
 অতএব আমরা তোমাদের শরণাগত হইলাম এবং আমরা তোমাদেব স্বজাতি ;  
 অতএব আমাদিগকে উদ্ধাব কবা তোমাদেব উচিত ॥৩৮॥

দ্বিতীয় উচুঃ ।

বর্ত্ততে রস্তিদেবশ্চ সত্রং বর্ষসহস্রকম্ ।

তত্র তশ্চ নৃপশ্চাশ্চ পশুস্বমুপগচ্ছত ॥৪০॥

ততস্তশ্চোপযোগেন পশুশ্চে যজ্ঞসংস্কৃতাঃ ।

গোলোকান্ প্রাপ্স্যাথ শুভাংস্তেন পুণ্যেন সংযুতাঃ ॥৪১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতস্তাসাং বচঃ শ্রুত্বা গবাং সংহৃষ্টমানসাঃ ।

গমনায় মনশ্চকুরৌৎসুক্যং চাগমন্ পরম্ ॥৪২॥

ন হি নো ভার্গবো দাতা পশুশ্চেনোপযোজনম্ ।

যজ্ঞস্তশ্চ নরেন্দ্রশ্চ বর্ত্ততে ধর্ম্মতস্তথা ॥৪৩॥

বয়ং ন চানুজ্ঞাতাঃ শক্তা গন্তুং কথঞ্চন ।

অবোচন্নথ তত্রত্যা ভার্গবো বধ্যতাময়ম্ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

বর্ত্তত ইতি । সত্রং যজ্ঞঃ, বর্ষসহস্রকং তৎকালব্যাপি ॥৪০॥

তত ইতি । উপযোগেন প্রয়োজনীয়ত্বেন, যজ্ঞে সংস্কৃতাঃ প্রোক্ষণাদিনা নিপ্রাপী-  
কৃতাঃ ॥৪১॥

এতদ্বিতি । গবাং, জীবেশধারিণীনাম্ । চকুর্গাবঃ ॥৪২॥

নহীতি । ভার্গবঃ স্মিতঃ, যজ্ঞে পশুশ্চেন উপযোজনং প্রয়োজনীয়ত্বাম্ নহি দাতা দাত্ত্বি,  
স্নেহাতিরেক্যং । তথা তশ্চ নরেন্দ্রশ্চ যজ্ঞশ্চ ধর্ম্মতো ধর্ম্মানুসারেণৈব বর্ত্ততে । অতচ্চানুজ্ঞানা-  
মস্মাকমুপযোগিষ্মং ন স্তাদ্বিতি ভাবঃ ॥৪৩॥

আমরা কি কবিব ? কোন্ ভাবে চলিব ? কি করিয়াই বা গোলোক  
পাইব এবং কি করিলেই বা নিন্দিত হইব না ? (তাহা বল)' ॥৩৯॥

জীগণ বলিল—‘রস্তিদেববাজ্রাব সহস্র বৎসরব্যাপী যজ্ঞ হইতেছে । তোমরা  
সেই রাজ্রাব সেই যজ্ঞে যাইয়া পশুস্ব প্রাপ্ত হও ॥৪০॥

তাহার পর তোমাদেব সেই যজ্ঞে প্রয়োজনীয় পশুস্ব হইলে, তোমরা যজ্ঞে  
সংস্কৃত ও সেই পুণ্যযুক্ত হইয়া মঙ্গলময় গোলোক প্রাপ্ত হইবে’ ॥৪১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জীবেশধারিণী সেই গোদিগেব এই বাক্য শুনিয়া হৃষ্টচিত্ত  
হইয়া স্মিতের গো সকল রস্তিদেবেব যজ্ঞে যাইবাব জ্ঞান ইচ্ছা করিল এবং  
অত্যন্ত উৎকণ্ঠিত হইল ॥৪২॥

(পরে তাহাবা আলোচনা করিল) স্মিত্র আমাদিগকে যজ্ঞের পশু হইতে  
দিবেন না ; অথচ সেই রস্তিদেবেব যজ্ঞে ধর্ম্মানুসাবেই হইতেছে ॥৪৩॥

এতৎ সৰ্ব্বা রোচয়ত ন হি শক্যমতোহন্থথা ।  
 লোকান্ প্রাপ্তুং সহাস্রাভিনিশ্চয়ঃ ক্রিয়তামঘম্ ॥৪৫॥  
 ন তু তাসাং সমেতানাং কাচিদ্বোরেণ চক্ষুষা ।  
 শক্নোতি ভার্গবং দ্রষ্টুং সংকৃতেনোপসংযুতা ॥৪৬॥  
 অথ পদ্মসবর্ণাভা ভাস্করাংশুসমপ্রভাঃ ।  
 জপালোহিততাত্রাক্ষ্যো নির্মাংসকঠিনাননাঃ ॥৪৭॥  
 রোহিণ্যঃ কপিলাঃ প্রাহুঃ সৰ্ব্বাসাং বৈ সমস্কৃতঃ ।  
 মেঘস্তনিতনির্বোষাস্তেজোভিরভিরঞ্জিতাঃ ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)  
 বয়ং হি তং বধিষ্ঠামঃ স্মিত্রং নাত্র সংশয়ঃ ।  
 স্কৃতং পৃষ্ঠতঃ কৃদ্ধা কিং নঃ ভ্রোষো বিদ্যাস্থথ ॥৪৯॥

### ভাবতকৌমুদী

বয়মিতি । তত্রত্য। অপরা গাবঃ, ইত্যবোচন্, অয়ং ভার্গবঃ স্মিত্রো বধ্যতাম্ ।  
 তথা চ সভ্যখামিকা বয়ং বৈষ্ণবৈবান্যদানং তত্র কবিত্বাম ইতি ভাবঃ ॥৪৫॥

এতদ্বিতি । সৰ্ব্বা যুগ্ম । সহ মিলিষা ॥৪৬॥

নেতি । সমেতানাং সম্মিলিতানাং তাসাং গবাং মধ্যে, সংকৃতেন ভার্গবশ্চৈব সংকারেণ  
 উপসংযুতা কাচিদপি গোঃ, ঘোরেণ অপচিকীৰ্ণা ভীষণেন চক্ষুষা, ভার্গবং স্মিত্রং দ্রষ্টুমপি ন  
 শক্নোতি স্ম, কিমূত হস্তমিতি ভাবঃ ॥৪৬॥

অথেন্তি । জপাবং জবাকুহ্মবং লোহিতানি তাত্রাপি চ অক্ষীণি বাসাং তাঃ । মেঘস্ত  
 স্তনিতবং গজ্জিতবং নির্বো ধনির্বাসাং তাঃ ॥৪৭—৪৮॥

আমবা স্মিত্রেব অনুমতি ব্যতীত কোন প্রকাবেই যাইতে সমর্থ হইব  
 না' । তাহাব পব তত্রত্য অন্ত কতকগুলি গৌ বলিল—‘এই স্মিত্রকে মাৰিষা  
 ফেল’ ॥৪৪॥

সকল গোই ইহাতে সন্মত হইল । কাবণ, ইহা না কবিলে অন্ত প্রকাবে  
 যাওয়া সম্ভব হইবে না ; অতএব গোলোক লাভ কবিবাব জন্ত আমবা মিলিত  
 হইয়া ইহাই নিশ্চয় কবিলাম ॥৪৫॥

সম্মিলিত সেই গোগণেব মধ্যে কোন গোই স্মিত্রেব সংকাব অবণ কবিয়া  
 ভয়ঙ্কব দৃষ্টিতে তাহাকে দেখিতেও পাবিল না ॥৪৬॥

তাহাব পব পদ্মবর্ণা, সূর্য্যাকিবণপ্রভা, জবাপুষ্পেব স্রায লোহিতনয়না,  
 তাত্রনেত্রা ও মাংসশূণ্য কঠিনমুখী কতকগুলি বোহিনী কপিলা তেজে জ্বলিতে  
 থাকিয়া মেঘগজ্জনেব স্রায় গম্ভীর শব্দে অন্ত গোগণেব সমক্ষে বলিল—৥৪৭-৪৮॥

গাব উচুঃ ।

কপিলাঃ । সর্ববর্ণেষু প্রধানত্বমবাপ্যথ ।

গবাং শতফলা চৈকাং দত্ত্বা ফলমবাপ্যতি ॥৫০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদুগবাং বচঃ শ্রুত্বা কপিলা হৃষ্টমানসাঃ ।

চক্রুঃ সর্বা ভাগবন্ত্য শুমিত্রস্য বধে মতিম্ ॥৫১॥

যাস্তু গোমাতরন্ত্য কামচারিণ্য আগতাঃ ।

সমীপং হি শুমিত্রস্য কৃতজ্ঞাঃ সমুপস্থিতাঃ ॥৫২॥

অভিপ্রশন্ত্য চৈবাহুস্তমুঘিং পুণ্যদর্শনাঃ ।

গোলোকাদাগতা বেদ বুধগোমাতরো বয়ম্ ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

বয়মিতি । হৃকৃতং শুমিত্রস্য সংকারম্, পৃষ্ঠতঃ কৃষা অবিগণব্য, বুধঃ নঃ অম্ব্যাকং কিং  
শ্রেয়ো মঙ্গলং বিধান্তথ ॥৪৯॥

কপিলা ইতি । হে কপিলাঃ ! বুধম্ । তথা গবাং মধ্যে একাং দশা শতং গোশতদানজনিতং  
কলং বস্তাঃ না তাদৃশী সতী মাহুব্যক্তিঃ ফলং গোলোকমবাপ্যতি ॥৫০॥

এতদিতি । গবাম্ অন্তবর্ণানাম্ যেনুনাম্ ॥৫১॥

যা ইতি । কৃতজ্ঞাঃ কৃতোপকারস্মরণকারিণ্যঃ ॥৫২॥

অভীতি । বেদ জানীহি, বুধাণাং গবাং জীগবীনাঞ্চ মাতরঃ ॥৫৩॥

‘আমরাই শুমিত্রের সংকার অগ্রাহ্য করিয়া তাহাকে বধ করিব ; এবিষয়ে  
কোন সংশয় নাই ; কিন্তু তোমরা আমাদের কি মঙ্গল করিবে ?’ ॥৪৯॥

অগ্রান্ত গোগণ বলিল—‘কপিলাগণ । তোমরা অন্তান্ত বর্ণ গোগণের মধ্যে  
প্রধানত্ব লাভ করিবে এবং তোমাদের কপিলাদের মধ্যে একটি কপিলা দান  
করিয়া মাহুয শত গোদানেব ফলভাগী হইয়া গোলোক লাভ করিবে’ ॥৫০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কপিলাগণ অন্ত গোগণের এই বাক্য শুনিয়া, সন্তুষ্ট চিত্তে  
সকলেই ভৃগুবাংশীয় শুমিত্রের বধ বিষয়ে মতি স্থির করিল ॥৫১॥

আর কামচারিণী যে সকল গোমাতা আসিয়াছিলেন ; তাঁহারা কৃতজ্ঞ  
হইয়া সেই শুমিত্রের নিকট উপস্থিত হইলেন ॥৫২॥

পুণ্যদর্শনা সেই গোমাতারা বিশেষ প্রশংসা করিয়া শুমিত্রকে বলিলেন—  
‘মহর্ষি আগনি অবগত হউন যে, আমরা বুধ ও গোগণের মাতা গোলোক  
হইতে আসিয়াছি’ ॥৫৩॥

(৫১) ইতঃ পরং ‘...একবিংশত্যধিকশতভমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ’—নি ।

সুশ্রীতাঃ স্ন বরং গৃহ্ন যমিচ্ছসি মহামুনে ।।  
 যন্ধি গোবু পরাং বুদ্ধিং কৃতবানসি নিত্যদা ॥৫৪॥  
 সুমিত্র উবাচ ।

শ্রীতোহস্ম্যনুগৃহীতোহস্মি যন্মাং গোমাতরঃ শুভাঃ ।  
 সুশ্রীতমনসঃ সর্বাভিষ্ঠন্তে চ বরপ্রদাঃ ॥৫৫॥  
 ভবেদগোদেব মে ভক্তির্যথৈবাত্ত তথা সদা ।  
 গোম্মাশ্চৈবাবসীদন্ত নরা ব্রহ্মদ্বিষশ্চ যে ॥৫৬॥  
 গোমাতর উচুঃ ।

এবমেতদৃষিশ্চেষ্ট ! হিতং বদসি নঃ প্রিয়ম্ ।  
 এহি গচ্ছ সহাস্মাভির্গোলোকমুযিসত্তম ॥৫৭॥  
 সুমিত্র উবাচ ।

যুয়মিষ্ঠাং গতিং যাস্তু ন হুহং গন্তুম্‌সহে ।  
 ইমা গাবঃ সমুৎসৃজ্য তপস্বিনো মম প্রিয়াঃ ॥৫৮॥

#### ভারতকৌমুদী

সুশ্রীতা ইতি । গৃহ্ন গৃহণ । পরাং পূজ্যাবিষয়ান্ ॥৫৪॥  
 শ্রীত ইতি । ভিষ্ঠন্তে বরদানাভিপ্রায়ঃ প্রকাশয়ন্তি ॥৫৫॥  
 বরং প্রার্থয়তে ভবেদिति । ব্রহ্মদ্বিষো বেদবিদ্বেষিণঃ ॥৫৬॥  
 এবমিতি । হিতং প্রিয়ক বদসি অস্মাৎসেব ভক্তিকরণাদিতি ভাবঃ ॥৫৭॥

আমরা সন্তুষ্ট হইয়াছি । অতএব মহর্ষি । আপনি বাহা ইচ্ছা কবেন, সেই বর গ্রহণ করুন । যেহেতু আপনি সর্বদাই গোগণেব উপবে পূজ্য জ্ঞান করিয়া আসিতেছেন ॥৫৪॥

সুমিত্র বলিলেন—‘শুভলক্ষণা গোমাতৃগণ । যে হেতু আপনাবা সকলেই সন্তুষ্ট চিন্ত হইয়া আমাব নিকট বরদান কবিবাব ইচ্ছা প্রকাশ কবিতেছেন, সেইহেতু আমি সন্তুষ্ট ও অনুগৃহীত হইলাম ॥৫৫॥

আজ আমাব গোগণেব প্রতি যেমন ভক্তি চলিতেছে ; তেমন সর্বদাই গোগণের প্রতি ভক্তি থাকুক এবং বাহাবা গোহত্যাকারী ও বেদবিদ্বেষী সেই সকল মানুষ অবসন্ন হউক’ ॥৫৬॥

গোমাতৃগণ বলিলেন—‘ঋষিশ্চেষ্ট । আপনি ইহা আমাদের হিত ও প্রিয় বাক্য বলিলেন । অতএব ঋষিশ্চেষ্ট । আশুন, আপনি আমাদের সহিত গোলোকে গমন করুন’ ॥৫৭॥



## ভীষ্ম উবাচ ।

তাস্তু তস্মৈ বচঃ শ্রুত্বা কপিলানাং সুদারুণম্ ।  
 নিন্যস্তমুষ্ণিমুৎক্ষিপ্য ভার্গবং নভ উদ্বহন্ ॥৫৯॥  
 কলেবরস্ত তত্রৈব তস্মৈ সংশ্রুত্ব মাতরঃ ।  
 নিষ্কৃষ্য করণং যোগাদানয়ন্ ভার্গবস্মৈ বৈ ॥৬০॥  
 সৰ্বং চাস্মৈ তদাচক্ষুঃ কপিলানাং বিচেষ্টিতম্ ।  
 যদর্থং হরণং গোভির্গোলোকং লোকমাতরঃ ॥৬১॥  
 ততস্তু কপিলাস্তত্র তস্মৈ দৃষ্ট্বা কলেবরম্ ।  
 যথাপ্রতিজ্ঞং শৃঙ্গৈশ্চতুর্ধ্বৈশ্চাপ্যবচূর্ণয়ন্ ॥৬২॥  
 ততঃ সংছিদ্ব বহুধা ভার্গবং নৃপসত্তম । ।  
 যযুর্যত্রেতরা গাবস্তচ্চ সৰ্বং শ্রবেদয়ন্ ॥৬৩॥

## ভাবতকৌমুদী

যুযুতি । গতিং গোলোকগমনম্, তপস্বিত্রো দীনাঃ ॥৫৮॥

তা ইতি । তা গোমাতরঃ কপিলানাং সুদারুণং সুমিহবধবিষয়কবাদতিভয়ঙ্করং বচস্ত  
 শ্রুত্বা তং ভার্গবমুষ্ণিমুৎক্ষিপ্য উদ্বহন্ উদ্বহন্ত্যঃ নভো গগনং নিহ্যঃ ॥৫৯॥

কলেবরমিতি । কবণমিহ্রিয়ং জ্ঞানেক্সিযাধিষ্ঠিতং লিঙ্গদেহমিত্যর্থঃ, “সপ্তদশৈকং লিঙ্গ”-  
 স্তি সাংখ্যসূত্রায় ॥৬০॥

সৰ্বমিতি । গোলোকং প্রতি যদর্থং গোভিঃ সুমিত্রস্ত হবণম্ ॥৬১॥

তত ইতি । তত্র আশ্রমে, তস্মৈ সুমিত্রস্ত । অবচূর্ণয়মিতি অঙ্গাগমাভাব আর্থঃ ॥৬২॥

সুমিত্র বলিলেন—‘গোমাতৃগণ । আপনাবা অভীষ্ট স্থানে গমন করুন ;  
 কিন্তু আগি ইহাদিগকে পরিত্যাগ করিয়া যাইতে ইচ্ছা করি না ; কারণ, এই  
 দীন গোগণ আগাব প্রিয়’ ॥৫৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গোমাতৃগণ সুমিত্রেব সেই বাক্য এবং কপিলাগণের সেই  
 পূর্বেবাক্ত নিদারুণ বাক্য শ্রবণ করিয়া, সেই সুমিত্র মুনিকে উত্তোলনপূর্বক  
 বহন করিয়া আকাশে লইয়া গেলেন ॥৫৯॥

গোমাতাবা যোগবলে সেই স্থানেই সুমিত্রেব দেহটী বাখিয়া আকর্ষণপূর্বক  
 তাঁহার জীবাত্তাকে লইয়া গিয়াছিলেন ॥৬০॥

লোকমাতা সেই স্বর্গীয় গোগণ তখন কপিলাগণের উদ্দেশ্য এবং  
 গোলোকেব প্রতি যে নিমিত্ত গোগণকর্তৃক সুমিত্রেব হরণ হইতেছেন, সে  
 সমস্তই সুমিত্রেব নিকট বলিলেন ॥৬১॥

তাহাব পব কপিলারা সেই আশ্রমে সুমিত্রেব দেহটী দেখিয়া পূর্ব  
 প্রতিজ্ঞানুসারে শৃঙ্গ ও খুবদ্বারা সেই দেহটীকে খণ্ড খণ্ড করিল ॥৬২॥

অথ গোমাতৃভিঃ শপ্তান্তা গাবঃ পৃথিবীচরাঃ ।  
 অমেধ্যবদনাঃ ক্ষিপ্ৰং ভবধ্বং ব্রহ্মঘাতিকাঃ ॥৬৪॥  
 এবং কৃতজ্ঞা গাবো হি যথা গোমাতরো নৃপ ! ।  
 ঋষিচ্চ প্রাপ্তবাল্লোকং গাবশ্চ পরিমোক্ষিতাঃ ॥৬৫॥  
 তা গাবো রন্তিদেবশ্চ গজা যজ্ঞং মনীষিণঃ ।  
 জ্ঞানানং জ্ঞাপয়ামাহুর্মহর্ষীগাং সমক্ষতঃ ॥৬৬॥  
 রন্তিদেবস্ততো রাজা প্রযতঃ প্রাজ্জলিঃ শুচিঃ ।  
 উবাচ গাবঃ প্রণতঃ কিমাগমনমিত্যপি ॥৬৭॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । ত্বমেদম্ ইতিরাহু গোবৃ তাঃ কপিলাঃ ॥৬৩॥  
 অথেতি । অমেধ্যবদনা অপবিত্রবদনাঃ । অতএব স্মৃতিঃ—“মুখবর্জকং গোঁ শুদ্ধা ।”  
 যতো যুযং ব্রহ্মঘাতিকাঃ ॥৬৪॥  
 এবমিতি । গাবঃ কপিলাভিন্নাঃ । লোকং গোলোকম্, পবিমোক্ষিতা রন্তিদেবযজ্ঞ-  
 গমনোপদেশেন ॥৬৫॥  
 তা ইতি । তাঃ পৃথিবীচরাঃ । জ্ঞাপয়ামাহুর্বাগতয়েন ॥৬৬॥  
 বস্তীতি । প্রণতঃ সন্ গো গোগণমুবাচ, বো যুযাকং কিমাগমনম্ ॥৬৭॥

বাজ্ঞশ্ৰেষ্ঠ ! তাহাব পব কপিলাবা বহুপ্রকাৰে স্মৃতিজকে ছিন্ন বিচ্ছিন্ন  
 কবিষা যে স্থানে অশ্রু গো সকল ছিল, সেই স্থানে গেল এবং সেই সমস্ত  
 তাহাদিগকে জানাইল ॥৬৩॥

তাহাব পব গোমাতাৰা পৃথিবীস্থিত সেই গোগণকে অভিসম্পাত কবিলেন  
 যে, ‘তোমৰা ব্রহ্মহত্যা কবিষাছ বলিষা সম্বব তোমাদেব মুখ অপবিত্র  
 হউক’ ॥৬৪॥

বাজ্ঞা । গোমাতৃগণ যে প্রকাৰ কৃতজ্ঞ, কপিলা ভিন্ন গোগণও সেইরূপই  
 কৃতজ্ঞ ছিল ; স্মৃতি মুনীও গোলোক প্রাপ্ত হইলেন এবং পৃথিবীস্থ গোগণও  
 বন্তিদেবেব যজ্ঞে যাইয়া মুক্তি পাইল ॥৬৫॥

সেই পৃথিবীস্থিত গোগণ বিচক্ষণ বন্তিদেবেব যজ্ঞে যাইয়া মহর্ষিগণেব সমক্ষে  
 আপনাদেব আগমন জানাইল ॥৬৬॥

তাহাব পব সংযত ও পবিত্র বন্তিদেব বাজ্ঞা অবনত ও কৃতাজ্জলি হইয়া  
 গোগণকে বলিলেন—‘তোমাদেব আগমনেব কাৰণ কি ?’ ॥৬৭॥

(৬৫) ইতঃ পরং ‘ দাবিংখত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ ।’—নি ।

গাব উচুঃ ।

ইচ্ছামস্তব রাজেন্দ্র ! সত্রেহগ্নিন্ বিনিযোজনম্ ।

পশুত্বমুপসংপ্রাপ্তুং প্রসাদং কৰ্ত্তুমহঁসি ॥৬৮॥

রস্তিদেব উবাচ ।

নান্মি শক্তো গবাং ঘাতং কৰ্ত্তুং শতসহস্রশঃ ।

ঘাতয়িত্বা হুহং যুগ্মান্ কথমাগ্নানমুত্তরে ॥৬৯॥

যঃ পশুত্বেন সংযোজ্য যুগ্মান্ স্বৰ্গং নয়েদিহ ।

আগ্নানক্লেদ তপসা গাবঃ । সমুপগম্যতাম্ ॥৭০॥

গাব উচুঃ ।

অগ্ন্যাকং তারণে যুক্তো ধৰ্ম্মাগ্না তপসি স্থিতঃ ।

ঐতৌহগ্ন্যভিৰ্ভবান্ রাজন্ । ততস্ত্ব স্বয়মাগতাঃ ॥৭১॥

রস্তিদেব উবাচ ।

মম সত্রে পশুত্বং বো যদেবং হি মনীষিতম্ ।

সময়েনাহমেতেন জুহুয়াং বো হতাশনে ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

ইচ্ছাম ইতি । বিনিযোজনং বিনিয়োগম্ । উপসংপ্রাপ্তুমুপপাদয়িতুম্ ॥৬৮॥

নেতি । ঘাতং বধম্ । উত্তরে গোবধপাপাহৃত্তারয়ামি ॥৬৯॥

য ইতি । হে গাবঃ । যুগ্মাভিঃ ন সমুপগম্যতাম্ ॥৭০॥

অগ্ন্যাকমিতি । যুক্তঃ প্রবৃত্তঃ । আগতান্তবাস্তিকং বয়ম্ ॥৭১॥

গোগণ বলিল—‘বাজশ্রেষ্ঠ ! আমবা আপনাব এই যজ্ঞে আমাদের নিয়োগ ইচ্ছা করি ; অতএব আপনি আমাদের এই যজ্ঞেব পশুত্ব সম্পাদন করিবার জন্ত অনুগ্রহ করুন’ ॥৬৮॥

বস্তিদেব বলিলেন—‘আমি শত সহস্র গোবধ কবিতে পাবিব না । কারণ, আমি তোমাদিগকে বধ কবাইয়া কি প্রকাৰে গোবধ পাপ হইতে আপনাকে উদ্ধার করিব ॥৬৯॥

গোগণ ! যিনি যজ্ঞীয় পশুৰূপে তোমাদিগকে নিয়োগ করিয়া স্বর্গে পাঠাইবেন এবং তপোবলে নিজেকে উদ্ধাব কবিবেন ; তোমবা তাঁহাব নিকট গমন কব’ ॥৭০॥

গোগণ বলিল—‘বাজ ! ধৰ্ম্মাগ্না ও তপস্তায় ব্যাপৃত আপনি আমাদিগকে উদ্ধাব কবিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন ইহা শুনিয়া আমরা নিজেরাই আপনাব নিকট আসিয়াছি’ ॥৭১॥

কদাচিদ্যদি বঃ কাচিদকামা বিনিযুক্ত্যতে ।

তদা সমাপ্তিঃ সত্রশ্চ গবাং শ্রাদ্ধিতি নৈষ্ঠিকী ॥৭৩॥

গাব উচুঃ ।

এবমস্ত মহারাজ ! যথা স্বং প্রভবীষি নঃ ।

অকামাঃ স্যুর্ধদা গাবস্তদা সত্রং সমাপ্যতাম্ ॥৭৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ প্রবৃন্তে গোসত্রো রস্তিদেবশ্চ ধীমতঃ ।

গোসহস্রাণ্যহরহর্নিযুক্ত্যন্তে শমীভূতিঃ ॥৭৫॥

এবং বহুনি বর্ষাণি ব্যতীতানি নরাধিপ । ।

গবাং বৈ বধ্যমানানাং ন চাস্তঃ প্রত্যদৃশ্যত ॥৭৬॥

গবাং চর্ম্মসহস্রৈস্ত রাশয়ঃ পর্বতোপমাঃ ।

বভূবুঃ কুরুশাদূল ! বহুধা মেঘসম্মিতাঃ ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

মমেতি । মনীষিতমভীষ্টম্ । সময়েন শপথেন ॥৭২॥

কদাচিদিতি । অকামা আশ্রবধে অনিচ্ছুঃ । নৈষ্ঠিকী নিষ্পত্তিনিবন্ধনা সমাপ্তিঃ ॥৭৩॥

এবমিতি । অকামা আশ্রবধে অনিচ্ছবঃ ॥৭৪॥

তত ইতি । নিযুক্ত্যন্তে হননায প্রবর্ত্যন্তে, শমীভূতির্ধাতকৈঃ । আর্ষোহয়ং শব্দঃ ॥৭৫॥

এবমিতি । এবমীদৃশেন বজ্রাহষ্ঠানেন । অন্তঃ শেষঃ ॥৭৬॥

গবামিতি । মেঘসম্মিতাঃ কুম্ববর্ণাঃ ॥৭৭॥

রস্তিদেব বলিলেন—‘গোগণ ! আমাব যজ্ঞে যদি তোমাদের পশুস্ব প্রাপ্ত হওয়া অভীষ্ট হইয়া থাকে, তাহা হইলে আমি এই সর্বে তোমাদিগকে অগ্নিতে নিক্ষেপ করিতে পাবি ॥৭২॥

যদি কোন সময়ে তোমাদের মধ্যে কোন গোকে অনিচ্ছাসঙ্গে নিয়োগ করা হয়; তাহা তাহা হইলে তখনই আমাব গোযজ্ঞেব নিষ্পত্তিনিবন্ধন সমাপ্তি হইবে’ ॥৭৩॥

গোগণ বলিল—‘মহাবাজ ! আপনি আমাদিগকে যেকণ বলিলেন, এই-কণই হউক । যখন গোগণ অনিচ্ছু হইবে, তখন যজ্ঞ সমাপ্ত কবিবেন’ ॥৭৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ধীমান্ বস্তিদেবেব গোযজ্ঞ আবস্ত হইলে প্রতিদিন ঘাতকেবা বহু সহস্র গো বধ কবিতে লাগিল ॥৭৫॥

নরনাথ ! এইভাবে বহু বৎসর অতীত হইল । তৎকালে নিহত গোগণের শেষ দেখা যাইত না ॥৭৬॥

মেদঃক্লেশদবহা চৈব প্রাবর্তত মহানদী ।  
 অত্ৰাপি ভুবি বিখ্যাতা নদী চৰ্ম্মগ্ৰতী শুভাঃ ॥৭৮॥  
 ততঃ কদাচিত্ স্বং বৎসঃ গৌরুপামদ্র্য হুঃখিতা ।  
 এহি বৎস ! স্তমং পাহি মা হুং পশ্চাৎ ক্ষুধাদ্বিতঃ ॥৭৯॥  
 তপ্যাসে বিমনা হুঃখং ঘাতিতায়ান্ মযি ধ্রুবম্ ।  
 এতে হ্যাবান্তি চণ্ডালাঃ সশস্ত্রা গাং জিঘাংসবঃ ॥৮০॥ (যুগ্মকম্)  
 অথ শুশ্রাব তাং বাণীং মানুষীং সমুদাহতাম্ ।  
 রস্তিদেবো মহারাজ ! ততস্তাং সমবারয়ৎ ॥৮১॥  
 স্থাপয়ামাস গোসত্রমথ তং পার্থিববর্ষত ।।  
 সত্রোৎসৃষ্টাঃ পরিত্যক্তা গাবোহন্যাঃ সমুপাশ্রিতাঃ ॥৮২॥  
 যাস্তস্ত রাভ্রো নিহতা গাবো যজ্ঞে মহাত্মনঃ ।  
 তা গোলোকমুপাজগুঃ প্রেক্ষিতা ব্রহ্মবাদিভিঃ ॥৮৩॥

#### ভাবতকৌমুদী

মেদ ইতি । মেদ এব ক্লেশস্তং বহতীতি সা ॥৭৮॥  
 তত ইতি । উপমদ্র্য সম্বোধ্য । জিঘাংসবো হস্তগিচ্ছবঃ ॥৭৯—৮০॥  
 অথেতি । তুং গাং হস্তং চাণ্ডালান্ সমবারয়ৎ ॥৮১॥  
 স্থাপযেতি । স্থাপয়ামাস সমাপ্তং চকার পূৰ্ণকৃতশপথানুসারাৎ ॥৮২॥

পৰ্ব্বতপ্রমাণ গোচর্ম্মের বহু রাশি হইয়া পড়িল । কোঁববশ্রেষ্ঠ । সেই চৰ্ম্মবাশি মেঘের আয় কৃষ্ণবর্ণ দেখা যাইত ॥৭৭॥

গোসমূহের মেদবাহিনী একটা মহানদী উৎপন্ন হইল । অত্ৰাপি পৃথিবীতে সেই মঙ্গলময়ী নদী ‘চৰ্ম্মগ্ৰতী’ নামে বিখ্যাত হইয়া রহিয়াছে ॥৭৮॥

তাহাব পর কোন সময়ে একটা গরু হুঃখিত হইয়া নিজের বৎসটাকে সম্বোধন কবিয়া বলিল—‘বৎস ! এস, আমার স্তন পান কর ; পবে তুমি ক্ষুধার্ত্ত হইও না ; আমাকে বধ করিলে পর নিশ্চয়ই তুমি শোকার্ত্ত হইয়া হুঃখে সন্তপ্ত হইবে । আমাকে বধ করিবাব ইচ্ছা কবিয়া এই চাণ্ডালেবা অস্ত্র লইয়া আসিতেছে’ ॥৭৯—৮০॥

মহারাজ ! তাহাব পব রস্তিদেব সেই গোকৰ্ত্ত্বক উচ্চারিত মানুষেব আয় বাক্য শ্রবণ করিলেন ; তদনন্তব তিনি সেই গোটাকে হত্যা কবিতে বাবণ কবিলেন ॥৮১॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! পবে বস্তিদেব সেই গোযজ্ঞ সমাপ্ত কবিলেন এবং সেই যজ্ঞে উৎসৃষ্ট অগ্ন্য গোদিগকে ছাড়িয়া দিলেন ॥৮২॥

রস্তিদেবোহপি র ২ ষিৰিষ্টা যজ্ঞং যথাবিধি ।  
 ততঃ সখ্যং সুরাঃ ঐন্দ্রিদিবং চাক্ষয়ং যযৌ ॥৮৪॥  
 ফেনপো দিবি গোলোকে মুমুদে শাস্বতীঃ সমাঃ ।  
 অবশিষ্টাশ্চ যা গাবস্তা বভূবুৰ্বেচরাঃ ॥৮৫॥  
 ফেনপাখ্যানমেতন্তে গবাং মাহাত্ম্যমেব চ ।  
 কথিতং পাবনং পুণ্যং কৃষ্ণদ্বৈপায়নৈরিতম্ ॥৮৬॥  
 নারায়ণোহপি ভগবান্ দৃষ্টা গোষু পয়ং যশঃ ।  
 শুশ্রুষাং পরমাং চক্রে ভক্তিক্ৰমং তরতৰ্ঘব ! ॥৮৭॥  
 তস্মাত্তমপি রাজেন্দ্র ! গা বৈ পূজয় ভারত ! ।  
 দ্বিজেন্দ্ৰশৈব সততং প্রযচ্ছ কুরুসত্তম ! ॥৮৮॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে দানধৰ্ম্মকথনে সপ্ততত্তমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

#### ভারতকৌমুদী

যা ইতি । ব্রহ্মবাদিভির্বেদবক্তৃভিঃ, প্রেক্ষিতা দৃষ্টাঃ ॥৮৩॥  
 রস্তীতি । ইষ্টা বিধায়া । স্বপণভেদেবিস্তৃত ॥৮৪॥  
 ফেনপ ইতি । ফেনপঃ প্রাপ্তকৃতঃ স্মিত্রঃ, শাস্বতীঃ সমাঃ বহুন্ বৎসবান্ ॥৮৫॥  
 ফেনপেতি । কৃষ্ণদ্বৈপায়নেন বেদব্যাসেন ঐরিতমুক্তম্ ॥৮৬॥  
 নারায়ণেতি । গোষু গোলোকমাগতাস্থ, পয়ং যশঃ পরোপকারিহাদিনা জাত-  
 মিত্যাশয়ঃ ॥৮৭॥

মহাত্মা রস্তিদেবেব যজ্ঞে যে সকল গো নিহত হইয়াছিল, তাহাৰা বেদ-  
 বাদী ব্রাহ্মণগণের দৃষ্টিগোচর অবস্থায় গোলোকে গমন কবিল ॥৮৩॥

বাজৰি বস্তিদেব যথাবিধানে যজ্ঞ কবিয়া তদনন্তর ইন্দ্রেব সহিত সখিহ ও  
 অক্ষয় স্বৰ্গ লাভ কবিলেন ॥৮৪॥

ফেনপ স্মিত্র মুনিও গোলোক নামক স্বৰ্গে যাইয়া বহু বৎসব স্থায়ী  
 আমোদ অনুভব কবিত্তে লাগিলেন ; আব সেই যজ্ঞে যে সকল গো অবশিষ্ট  
 ছিল, তাহাৰা বনচাবী হইল ॥৮৫॥

যুধিষ্ঠির । এই তোমাব নিকট বেদব্যাসোক্ত পুণ্য ও পবিত্রতাজনক ফেনপ  
 মুনিৰ উপাখ্যান ও গোমাহাত্ম্য আমি বলিলাম ॥৮৬॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ । গোলোকনাথ নারায়ণ ও আগত গোগণেব পবম যশ দেখিয়া  
 তাহাদেব বিশেষ পবিচর্যা এবং তাহাদেব উপবে ভক্তি কবিত্তেন ॥৮৭॥

\* ‘অয়োবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ময়া গবাং পুরীষং বৈ শ্রিয়া জুষ্ঠমিতি শ্রুতম্ ।  
এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং সংশয়োহত্র পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমগিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
গোভিনৃপেহ সংবাদং শ্রিয়া ভরতসত্তম ! ॥২॥  
শ্রীঃ কৃষ্ণেহ বপুঃ কাস্তং গোমধ্যেষু বিবেশ হ ।  
গাবোহথ বিস্মিতাস্তস্তা দৃষ্ট্বা রূপস্ত সম্পদম্ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

তস্মাদিতি । তস্মাৎ জগৎপূজেন নারায়ণেনাপি পূজিতত্বাৎ ॥৮৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপাধিকারপৰ্বণি  
দানধৰ্ম্মে সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

মৰ্যোতি । পুরীষং বিষ্ঠা, শ্রিয়া লক্ষ্যা, জুষ্টং সেবিতম্ । সংশয়ঃ শ্রিয়া দিষ্ঠয়া সেবনা-  
সম্ভবাৎ ॥১॥

অত্রেতি । গোভিঃ সহ ॥২॥

শ্রীৰিতি । কাস্তং মনোরমম্ । সম্পদং বাহুল্যম্ ॥৩॥

অতএব বাজশ্ৰেষ্ঠ কৌববপ্রধান ভবতনন্দন । তুমিও গোগণেব পূজা  
এবং সৰ্ব্বদা ব্রাহ্মণগণকে গোদান কৰিতে থাক' ॥৮৮॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ ! আমি শুনিয়াছি যে, গোময় লক্ষ্মীকৰ্ত্তৃক  
সেবিত ; এবিষয়ে আমাব সংশয় আছে ; অতএব এবিষয় আমি শুনিতে  
ইচ্ছা কৰি’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতশ্ৰেষ্ঠ রাজা ! এই বিষয়েও প্রাচীনেরা গোগণের  
সহিত লক্ষ্মীদেবীর সংবাদকপ প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ কৰিয়া থাকেন ॥২॥

গাব উচুঃ ।

কাসি দেবি ! কুতো বা স্বং রূপেণাপ্রতিমা ভুবি ।

বিস্মিতাঃ স্ম মহাভাগে ! তব রূপস্য সম্পদা ॥৪॥

ইচ্ছাম স্বাং বয়ং জ্ঞাতুং কা স্বং ক চ গমিষ্যসি ।

তত্বেন বরবর্ণ্যতে ! সৰ্বমেতদব্রবীহি নঃ ॥৫॥

শ্রীকৃবাচ ।

লোককান্তাস্মি ভদ্রং বঃ শ্রীনাং হং পরিশ্রুতা ।

ময়া দৈত্যাঃ পরিত্যক্তা বিনষ্টাঃ শাস্ত্রতীঃ সমাঃ ॥৬॥

ময়াভিপন্ন দেবাশ্চ গোদন্তে শাস্ত্রতীঃ সমাঃ ।

ইন্দ্রে বিবস্বান্ সোমশ্চ বিষ্ণুরাপোহগ্নিরেব চ ॥৭॥

ময়াভিপন্নাঃ সিধ্যন্তে ঋষয়ো দেবতাস্তথা ।

যান্নাবিশাম্যহং গাবন্তে বিনশ্যন্তি সর্বশঃ ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

কেতি । কুতো বা আগতেতি শেষঃ ॥৪॥

ইচ্ছামেতি । হে বরবর্ণ্যতে । উত্তমস্বীকৃপে । ॥৫॥

লোকেতি । লোককান্তা জনপ্রিয়া, বো যুগ্মাকম্, ভদ্রং মঙ্গলমস্ত । শাস্ত্রতীঃ সমা দীর্ঘকাল যাবৎ, বিনষ্টাঃ শ্রীত্যাগেন নষ্টসম্পদাঃ ॥৬॥

মযেতি । অভিপন্ন আশ্রিতাঃ । আগঃ অগাং দেবতা বরণশ্চ ॥৭॥

একদা লক্ষ্মীদেবী দেহটী মনোবথ কবিতা গোমধ্যে প্রবেশ কবিতাছিলেন । তাহার পব গোগণ তাঁহাব সেই রূপসম্পদ দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়াছিল ॥৩॥

তখন গোগণ বলিল—‘দেবি ! আপনি কে ? কোথা হইতেই বা আসিয়াছেন ? আপনি ত রূপে নিকৃপমা । মহাভাগে ! আমবা আপনাব রূপসম্পদ দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়াছি ॥৪॥

আমবা আপনাকে জানিতে ইচ্ছা কবি, আপনি কে ? কোথায়ই বা যাইবেন ? বরবর্ণিনি । আপনি এই সমস্ত বিষয় আমাদেব নিকট যথার্থভাবে বলুন’ ॥৫॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘গোগণ তোমাদেব মঙ্গল হউক ; আমি লোকপ্রিয় শ্রীনাং বিখ্যাতা । আমি পবিত্র্যাগ কবিতাছি বলিয়া দৈত্যেবা দীর্ঘকাল যাবৎ সম্পত্তিশূন্য হইয়া বহিয়াছে ॥৬॥

আব আমি আশ্রয় কবিতাছি বলিয়া ইন্দ্র, সূর্য্য, চন্দ্র, বিষ্ণু, বরুণ ও অগ্নি-প্রভৃতি দেবতাবা দীর্ঘকাল যাবৎ সম্পত্তিবশ্ত্রণে আমোদ অনুভব কবিতেন ॥৭॥



ধর্মশ্চার্থশ্চ কামশ্চ ময়া জুষ্ঠাঃ সুখান্বিতাঃ ।  
 এবং প্রভাবাং মাং গাবো বিজানীত সুখপ্রদাম্ ॥৯॥  
 ইচ্ছামি চাপি যুগ্মানু বস্ত্রং সর্বানু নিত্যদা ।  
 আগত্য প্রার্থয়ে যুগ্মানু শ্রীজুষ্ঠা ভবতাত্ বৈ ॥১০॥  
 গাব উচুঃ ।

অধ্রুবা চপলা চ স্বং সামান্য্য বহুভিঃ সহ ।  
 ন হ্যমিচ্ছাম ভদ্রং তে গম্যতাং যত্র রংস্তসে ॥১১॥  
 বপুশ্চ্যত্যো বয়ং সর্বাঃ কিমস্মাকং ত্রয়াত্ বৈ ।  
 যথেষ্টং গম্যতাং তত্র কৃতকার্য্যো বয়ং ত্বয়া ॥১২॥  
 শ্রীরুবাচ ।

কিমেতদ্বঃ ক্রমং গাবো বন্মাং নেহাভিনন্দথ ।  
 ন মাং সম্প্রতি গৃহীধ্বং কস্মাদৈ তুল্লভাং সতীম্ ॥১৩॥

#### ভাবতকৌমুদী

মমেতি । হে গাবঃ । যানু জনানু নাবিশামি নাশ্রয়ামি ॥৮॥  
 ধর্ম ইতি । ধর্মাদিভিচ্চাধিতাঃ, জুষ্ঠাঃ সেবিতা জনাঃ ॥৯॥  
 ইচ্ছামিতি । শ্রিয়া গবা, জুষ্ঠাঃ সেবিতা যুগ্মং ভবত ॥১০॥  
 অধ্রুবেতি । অধ্রুবা অচিবস্থায়িনী, সামান্য্য সাধারণী । এতেন বেদ্যাত্ত্বঃ ধ্বন্যতে ॥১১॥  
 বপুশ্চ্যত্য ইতি । বপুশ্চ্যত্যঃ স্তন্যরশরীবাঃ । কৃতকার্য্যো সাক্ষাৎকার্যেণৈব ॥১২॥

এবং আমি আশ্রয় কবিয়া বহিয়াছি বলিয়া ঋষিগণ ও দেবগণ কার্য্যে  
 সিদ্ধি লাভ কবিতেছেন । গোগণ । আমি যাহাদিগকে আশ্রয় না কবি,  
 তাহারা সর্বপ্রকারে বিনষ্ট হইয়া যায় ॥৮॥

আমি যাহাদের সেবা করি, তাহাদের ধর্ম, অর্থ, কাম ও সুখ হয় । গোগণ  
 তোমরা আমাকে এইরূপ প্রভাবশালিনী ও সুখদায়িনী বলিয়া অবগত হও ॥৯॥

আমি সর্বদা তোমাদেব সকলের মধ্যে বাস কবিতে ইচ্ছা কবি ; অতএব  
 আমি নিজে আসিয়া তোমাদেব নিকট প্রার্থনা কবিতেছি যে, তোমরা  
 শ্রীসম্পন্ন হও' ॥১০॥

গোগণ বলিল—‘তুমি অচিরস্থায়িনী, চঞ্চলা এবং বহুজনের সহিত থাক  
 বলিয়া সাধারণী ; অতএব আমরা তোমাকে ইচ্ছা করি না ; তোমার মঙ্গল  
 হউক, তুমি যে স্থানে আনন্দ পাইবে, সেইস্থানে যাও ॥১১॥

আমরা সকলেই সুন্দর শরীরা ; অতএব আজ তোমাদ্বারা আমাদের কি  
 হউবে । তুমি আমাদের কর্তব্য কবিয়াছ, এখন ইচ্ছানুসারে অভীষ্ট স্থানে  
 চলিয়া যাও' ॥১২॥

সত্যঞ্চ লোকবাদোহং লোকে চরতি স্তত্রতাঃ ।।

স্বয়ং প্রাপ্তে পরিভবো ভবতীতি বিনিশ্চয়ঃ ॥১৪॥

মহছুগ্রং তপঃ কৃদ্ধা মাং নিষেবন্তি মানবাঃ ।

দেবদানবগন্ধর্বাঃ পিশাচোরগরাক্ষসাঃ ॥১৫॥

প্রভাব এব বো গাবঃ । প্রতিগৃহীত মামিহ ।

নাবগন্তা হুহং সৌম্যাত্ত্রৈলোক্যে সচরাচরে ॥১৬॥

গাব উচুঃ ।

নাবগন্তামহে দেবি । ন ত্বাং পরিভবামহে ।

অধ্ৰুবা চলচিত্তাসি ততস্ত্বাং বর্জয়ামহে ॥১৭॥

বহুনা চ কিমুক্তেন গম্যতাং যত্র বাঙ্সসি ।

বপুশ্চ্যো বয়ং সর্ব্বাঃ কিমস্মাকং ত্বয়ানঘে ! ॥১৮॥

### ভাবতকৌমুদী

কিমিতি । বো যুস্মাকম্, ক্ষমমুচিত্তম্ ॥১৩॥

সত্যমিতি । হে স্তত্রতা গাবঃ । লোকে জগতি অয়ং লোকবাদঃ সত্যমেব চরতি । কোহনৌ লোকবাদ ইত্যাহ স্বমিতি । স্বয়মাশ্রনা প্রাপ্তে উপস্থিতে জনে, পরিভবঃ অবজ্ঞা ॥১৪॥

মহদ্বিতি । নিষেবন্তি নিষেবন্তে প্রাপ্তুবন্তি ॥১৫॥

প্রভাব ইতি । মদগ্রহণমপি বো যুস্মাকং প্রভব এব ॥১৬॥

মেতি । পরিভবামহে চপলত্বাদিবাধেন ন তিরস্কৃত্যঃ ॥১৭॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘গোগণ ! তোমবা যে আমাব এখন অভিনন্দন কবিলে না, ইহা কি তোমাদেব উচিত হইল ? আমি সতী ও দুর্লভা ; তথাপি তোমবা আমাকে কেন এখন গ্রহণ কবিলে না ? ॥১৩॥

হে সুনয়মাগণ ! জগতে এই লোকবাদ সত্যই চলিতেছে যে, মানুষ নিজে উপস্থিত হইলে, সকলেবই তাহাব উপবে অবজ্ঞা হয়, ইহা নিশ্চয় ॥১৪॥

দেবগণ, দানবগণ, গন্ধর্ব্বগণ, পিশাচগণ, নাগগণ, বাঙ্সগণ ও মানবগণ ভীষণ ও গুরুতব তপস্বী কবিষা আমাকে লাভ কবেন ॥১৫॥

গোগণ ! তোমবা এখন আমাকে গ্রহণ কব, তাহা হইলে তোমাদেব প্রভাবই প্রকাশ পাইবে । হে সৌম্যগণ ! স্থাবব-জঙ্গমান্বক ত্রিভুবন মধ্যে আমি কাহাবও অবজ্ঞেয় নহি’ ॥১৬॥

গোগণ বলিল—‘দেবি ! আমবা আপনাকে অবজ্ঞা বা তিবজ্ঞাব কবিতেছি না । আপনি অচিবস্থায়িনী ও চঞ্চল চিত্তা—সেইজন্যই আমবা আপনাকে ত্যাগ কবিতেছি ॥১৭॥

## শ্রীকৃষ্ণবাচ ।

অবজ্ঞাতা ভবিষ্যামি সর্বলোকশ্চ মানদাঃ ।।  
 প্রত্যাখ্যানেন যুস্মাকং প্রসাদঃ ক্রিয়তাং মম ॥১৯॥  
 মহাভাগা ভবত্যে। বৈ শরণ্যাঃ শরণাগতাম্ ।  
 পরিত্রায়ন্তু মাং নিত্যং ভজমানাগনিন্দিতাম্ ॥২০॥  
 মাননামহমিচ্ছামি ভবত্যঃ সততং শিবাঃ ।  
 অপ্যেকাঙ্গেনৈবাপ্যধো বস্তুমিচ্ছামি চ স্নুকুংসিতে । ॥২১॥  
 ন বোহস্তুি কুংসিতং কিঞ্চিদঙ্গেদ্বালক্যতেহনঘাঃ ।।  
 পুণ্যাঃ পবিত্রাঃ স্তুভগ। মমাদেশং প্রযচ্ছথ ।  
 বসেযং যত্র বো দেহে তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হথ ॥২২॥

## ভারতকৌমুদী

বহনেতি । বপুষত্যাঃ স্তম্ভশরীরঃ । অতএব শ্রিয়ঃ প্রবোজনং নাস্তীতি ভাবঃ ॥১৮॥  
 অব্যেতি । হে মানদাঃ ! সর্বেষাং সম্মানকারিণ্যাঃ ! ॥১৯॥  
 মহেতি । শরণ্যাঃ রক্ষকেষু মধ্যে প্রধানাঃ ॥২০॥  
 মাননামিতি । ভবত্যঃ সততমেব শিবাঃ স্তম্ভমঘাঃ । অতএবাহং ভবতীষু বাসেন মাননা-  
 মাশ্চর্গৌরবমিচ্ছামি । ভবতীনাম্ অধঃ স্নুকুংসিতেহপি একাঙ্গে বস্তুমিচ্ছামি ॥২১॥

## ভাবতভাবদীপঃ

মহেতি ॥১—২০॥ একা অহম, অঙ্গেষু মধ্যে কুংসিতে ॥২১—২৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্যে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে।  
 একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭১॥

বহু কথা বলিয়া কি হইবে, আপনাব যে স্থানে ইচ্ছা, সেইস্থানে চলিয়া  
 যান । নিষ্পাপে । আমবা সকলেই স্তম্ভব শরীরা; অতএব আপনাদ্বা  
 আমাদের কি হইবে' ॥১৮॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘মানদার্যিনী গো সকল । তোমবা আমাকে প্রত্যাখ্যান  
 কবিলে ; আমি সমস্ত লোকেবই অবজ্ঞাব পাত্র হইব ; অতএব তোমরা আমাব  
 উপবে অনুরোধ কব ॥১৯॥

আমি অনিন্দিতা, সর্বদা তোমাদেব সেবা কবিব এবং শরণাগত হইয়াছি ;  
 তোমবাও মহাভাগা ও শরণাগতবক্ষিকা ; অতএব তোমবা আমাকে রক্ষা  
 কব ॥২০॥

গোবিন্দ ! তোমবা সর্বদাই মঙ্গলময়ী ; স্তুতবার আমি তোমাদেব মধ্যে  
 থাকিয়া গোবিন্দ লাভ কবিবাব ইচ্ছা কবি ; তোমাদেব নিম্নদেশে অতি কুংসিত ;  
 কোন অঙ্গেও আমি বাস কবিবাব আকাঙ্ক্ষা কবি ॥২১॥

এবমুক্তান্ততো গাবঃ শুভাঃ করুণবৎসলাঃ ।  
 সংমল্ল্য সহিতাঃ সর্বাঃ শ্রিয়মূচূর্ণরাধিপ ! ॥২৩॥  
 অবশ্যং মাননা কার্য্যা তবাস্মাভির্ষশ্মিনি ! ।  
 শকুনমূত্রে নিবস স্বং পুণ্যমেতদ্ধি নঃ শুভে ॥২৪॥

শ্রীরুবাচ ।

দিষ্ট্যা প্রণাদো যুস্মাভিঃ কৃতো মেহনুগ্রহাত্মকঃ ।  
 এবং ভবতু ভদ্রং বঃ পৃজিতান্মি স্নুখপ্রদাঃ ! ॥২৫॥  
 এবং কৃতা তু সময়ং শ্রীগোভিঃ সহ ভারত ! ।  
 পশুস্তীনাং ততস্তাসাং তত্রৈবাস্তুরধীয়ত ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । হে অনঘাঃ ! বো যুস্মাকমঙ্গেষু কিঞ্চিদপি কুংসিতং নাগম্যতে । বটপাদোহমং  
 শ্লোকঃ ॥২২॥

এবমিতি । করুণা দয়াবিতাক্ষ তাঃ, বৎসলাঃ মেহবত্যাক্ষেতি তাঃ ॥২৩॥

অবশ্যমিতি । মাননা সম্মানম্ । শকুনমূত্রে বিষ্ঠাপ্রস্রাবযোঃ ॥২৪॥

দিষ্টোতি । দিষ্ট্যা ভাগ্যেন । হে স্নুখপ্রদাঃ ! ॥২৫॥

এবমিতি । সময়ং পশুখম্, তাসাং গবাম্ ॥২৬॥

হে নিম্পাপ গোগণ । তোমাদের অঙ্গে কোন স্থানই কুংসিত বলিয়া লক্ষ্য  
 করি না ; তোমরা পুণ্যবতী, পবিত্র ও ভাগ্যবতী । তোমরা আমাকে  
 আদেশ কব, তোমাদের যে অঙ্গে বাস কবিব, তাহা তোমরা বল' ॥২২॥

নবনাথ । লক্ষ্মীদেবী একপ বলিলে, মঙ্গলময়ী, দয়ালু ও বাৎসল্যবতী গো  
 সকল মিলিত হইয়া পরামর্শ করিয়া লক্ষ্মীদেবীকে বলিল—॥২৩॥

‘যশস্বিনি । আপনাব সম্মান কবা আমাদের অবশ্য কর্তব্য ; অতএব  
 কল্যাণি ! আপনি আমাদের বিষ্ঠা ও মূত্রে বাস ককন । কাবণ, আমাদের এই  
 উভয়ই পবিত্র’ ॥২৪॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘স্নুখদায়িনীগণ । সৌভাগ্যবশতঃ আমাব উপবে তোমরা  
 প্রসন্নভামূলক অনুগ্রহ কবিলে । এইকপই হউক । তোমরা আমাব সম্মান  
 করিলে ; সুতরাং তোমাদের মঙ্গল হউক’ ॥২৫॥

ভরতনন্দন । লক্ষ্মীদেবী গোগণেব সহিত এইকপ শপথ কবিয়া তাহাদের  
 সমক্ষে সেই স্থানেই সমুহিত হইলেন ॥২৬॥

এবং গোশকৃতঃ পুত্র ! মাহাত্ম্যং তেহনুবর্ণিতম্ ।  
 মাহাত্ম্যঞ্চ গবাং ভূষঃ শ্রায়তাং গদতো মম ॥২৭॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন  
 পর্বণি দানধর্ম্মে দানধর্ম্মকথনে একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

## দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

যে চ গাং সম্প্রযচ্ছন্তি হতশিষ্টাশিনশ্চ যে ।  
 তেষাং সত্রাণি যজ্ঞাশ্চ নিত্যমেব যুধিষ্ঠির ! ॥১॥  
 ঋতে দধিষ্মতেনেহ ন যজ্ঞঃ সম্প্রবর্ততে ।  
 তেন যজ্ঞস্ত্র যজ্ঞত্বমতো মূলঞ্চ কথ্যতে ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । গোশকৃতো গোবিষ্ঠায়াঃ । ভূষঃ পুনঃ ॥২৭॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে একসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

য ইতি । হতশিষ্টং যজ্ঞাবশেষমশ্রুন্তি ভুঞ্জত ইতি তে । সত্রাণি দানযজ্ঞাঃ যজ্ঞাশ্চ  
 ভবন্তীতি শেবঃ ॥১॥

ঋত ইতি । ঋতে বিনা । তেন দধিষ্মতসম্পাদিতত্বেন । মূলং দধিষ্মতঞ্চ যজ্ঞস্ত্র কারণম্ ॥২॥

বৎস যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমার নিকটে গোময়েব মাহাত্ম্য বলিলাম ;  
 এখন আমি পুনর্বার গোমাহাত্ম্য বলিতেছি ; তুমি শ্রবণ কব ॥২৭॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব ! যাঁহাবা গোদান কবেন এবং যাঁহাবা ছতাব-  
 শিষ্ট ভোজন করিয়া থাকেন ; তাঁহাদের দানযজ্ঞ ও সাধাবণ যজ্ঞ প্রত্যহই  
 হইতে থাকে ॥১॥

দধি ও হৃত ব্যতীত জগতে যজ্ঞ হয় না ; সেই দধি ও হৃতদ্বারা সম্পাদন  
 করিলেই যজ্ঞেব যজ্ঞত্ব হয় ; অতএব দধি ও হৃতকেই যজ্ঞেব মূল বলা হইয়া  
 থাকে ॥২॥

\* ‘...দ্ব্যপ্তিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...অষ্টাবিংশত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

দানানামপি সৰ্কেষাং গবাং দানং প্রশস্ততে ।  
 গাবঃ শ্ৰেষ্ঠাঃ পবিত্ৰাশ্চ পাবনং হেতুভূতম্ ॥৩॥  
 পুৰুষার্থমেতাঃ সেবেত শান্ত্যর্থমপি চৈব হ ।  
 পযোদধিধৃতং চাসাং সৰ্বপাপপ্রমোচনম্ ॥৪॥  
 গাবস্তেজঃ পরং প্রোক্তমিহ লোকে পরত্র চ ।  
 ন গোভ্যঃ পরমং কিঞ্চিৎ পবিত্ৰং ভরতৰ্ষভ ! ॥৫॥  
 অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 পিতামহস্য সংবাদমিত্তস্য চ যুধিষ্ঠির ! ॥৬॥  
 পরাভূতেষু দৈত্যেষু শক্রস্ত্রিভুবনেশ্বরঃ ।  
 প্রজাঃ সমুদিতাঃ সৰ্ব্বাঃ সত্যধৰ্ম্মপরাযণাঃ ॥৭॥  
 অধৰ্ষয়ঃ সগন্ধৰ্ব্বাঃ কিনরোরগরাক্ষসাঃ ।  
 দেবান্ধরসুপর্ণাশ্চ প্রজানাং পতয়ন্তথা ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

দানানামিতি । পাবনং পবিত্রতাজনকম্, এতৎগোৱণং বস্তু ॥৩॥  
 পুষ্টিতি । পুষ্টিৰ্থং দেহাদিপুষ্টিজননার্থম্ ॥৪॥  
 গাব ইতি । ইহ লোকে তেজো বৃত্তাদিঘাৱা তেজোজনিকাঃ, পরত্র লোকে চ প্রভাব-  
 কারিণ্যঃ ॥৫॥  
 অজেতি । উদাহরন্তি প্রাচীনাঃ । পিতামহস্য ব্রহ্মণঃ ॥৬॥  
 পরেতি । শক ইন্দ্রঃ প্রজা জনাঃ, সমুদিতাঃ সমাগত্বাদয়ঃ প্রাপ্তাঃ ॥৭॥

সমস্ত দানেব মধ্যেই গোদান প্রশস্ত । কাবণ, গোগণ শ্রেষ্ঠ ও পবিত্র  
 এবং এই গো-ই উত্তম পবিত্রতাজনক ॥৩॥

মানুষ দৈহিক পুষ্টির নিমিত্ত এবং অমঙ্গল শাস্তির জন্য এই গোগণের সেবা  
 করিবে ; আর এই গোগণেব ছদ্ম, দধি ও ঘৃত সমস্ত পাপ নাশ কবে ॥৪॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! ইহলোকে ও পবলোকে গোকেই পবম তেজ বলা হইয়াছে  
 এবং গো হইতে পবম পবিত্র কিছুই নাই ॥৫॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েও প্রাচীনেবা ব্রহ্মা ও ইন্দ্রের সংবাদরূপ প্রাচীন  
 বৃত্তান্তেব উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৬॥

দৈত্যগণ যুদ্ধে পরাভূত হইলে ত্রিভুবনের অধীশ্বর ইন্দ্র এবং সত্যধৰ্ম্মপবায়ণ  
 সমস্ত লোক অভ্যাদয় লাভ করিলেন ॥৭॥

পর্যুপাসন্ত কৌরব্য ! কদাচিদৈ পিতামহম্ ।  
 নারদপর্বতশ্চৈব বিশ্বাবসুর্হাহুঃ ॥৯॥  
 দিব্যতানেষু গায়ন্তঃ পর্যুপাসন্ত তং প্রভুম্ ।  
 তত্র দিব্যানি পুষ্পাণি প্রাবহৎ পবনস্তদা ॥১০॥ (বিশেষকম্)  
 আজহুঃ তবশ্চাপি স্নগন্ধানি পৃথক্ পৃথক্ ।  
 তস্মিন্ দেবসমাবায়ে সর্বভূতসমাগমে ॥১১॥  
 দিব্যবাদিত্রসংঘুষ্ঠে দিব্যস্ত্রীচারণাবতে ।  
 ইন্দ্রঃ পপ্রচ্ছ দেবেশমভিবাণ্ড প্রণম্য চ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)  
 দেবানাং ভগবন্ ! কস্মাল্লোকেশানাং পিতামহ ! ।  
 উপরিষ্ঠাদগবাং লোক এতদিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥১৩॥  
 কিং তপো ব্রহ্মচর্য্যং বা গোভিঃ কৃতমিহেশ্বর ! ।  
 দেবানামুপরিষ্ঠাদ্যদ্বসন্ত্যরজসঃ স্তম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমদী

অধেতি । স্পর্গা গন্ধবংশীয়াঃ পক্ষিণঃ । পর্যুপাসন্ত পর্যুপাসত, পর্বতো নাম মূনি-  
 বিশেষঃ । দিব্যতানেষু স্বর্গীয়স্বরবৈচিত্র্যবিশেষেষু আবিস্কৃতেষু শিষ্যঃ ॥৮—১০॥

আজহুঃ স্মৃতি । স্নগন্ধানি পুষ্পাণি । দেবানাং সমাবায়ে সম্মেলনে । দিব্যৈর্বাদিত্রৈর্জৈর্বাঈঃ  
 সংঘুষ্ঠে সংশ্লিষ্টে, দিব্যস্ত্রীভিরঙ্গরোভিষ্ঠারগৈশ্চাবতে । দেবেশং ব্রহ্মাণম্, প্রণম্য  
 অবনম্য ॥১১—১২॥

দেবানামিতি । উপরিষ্ঠাস্থিষ্ঠতি, গবাং লোকে গোলোকঃ ॥১৩॥

কৌরবনন্দন । তাহার পর একদা ঋষিগণ, গন্ধর্ব্বগণ, কিন্নবগণ, নাগগণ,  
 রাক্ষসগণ, দেবগণ, অসুৰগণ, গন্ধবংশীয় পক্ষিগণ ও প্রজাপতিগণ ব্রহ্মার  
 উপাসনা করিতে লাগিলেন, আর নাবদ, পর্বত, বিশ্বাবসু এবং হাহা ও হুহু  
 নামক গন্ধর্ব্বগণ দিব্যতানে গান কবিত্তে থাকিয়া সেই প্রভাবশালী ব্রহ্মার  
 আবোধনা কবিত্তে থাকিলেন ; তৎকালে সেই স্থানে বায়ু স্বর্গীয় পুষ্প সকল  
 বহন করিয়া আনয়ন করিতে লাগিলেন ॥৮—১০॥

হুয় ঋতু পৃথক্ পৃথক্ ভাবে স্নগন্ধি পুষ্প সকল আহবণ কবিল এবং সেই দেব-  
 সম্মেলনে সমস্ত প্রাণী আগমন কবিল, দিব্য বাত্মধ্বনি হইতে লাগিল এবং  
 অঙ্গবোগণ ও চাবণগণ আসিয়া উপস্থিত হইল । এইরূপ দেবসভায় ইন্দ্র  
 অবনত হইয়া অভিবাदन করিয়া ব্রহ্মাব নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—॥১১—১২॥

‘ভগবন্ পিতামহ ! দেবগণ ত্রিভুবনেব অধীশ্বব ; তথাপি তাঁহাদের উগরে  
 গোলোক রহিয়াছে কেন ? ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥১৩॥

ততঃ প্রোবাচ ব্রহ্মা তং শক্রং বলনিষূদনম্ ।  
 অবজ্ঞাতাস্থয়া নিত্যং গাবো বলনিষূদন ! ॥১৫॥  
 তেন ত্বমাংসং মাহাত্ম্যং ন বেৎসি শৃণু যৎ প্রভো ! ।  
 গবাং প্রভাবং পরমং মাহাত্ম্যঞ্চ স্তবর্ষভ । ॥১৬॥  
 যজ্ঞাঙ্গং কথিতা গাবো যজ্ঞ এব চ বাসব ! ।  
 এতাভিষ্চ বিনা যজ্ঞো ন বর্তেত কথঞ্চন ॥১৭॥  
 ধারয়ন্তি প্রজাশ্চৈব পয়সা হবিষা তথা ।  
 এতাংসং তনযাশ্চাপি কৃষিযোগমুপাসতে ॥১৮॥  
 জনয়ন্তি চ ধান্যানি বীজানি বিবিধানি চ ।  
 ততো যজ্ঞাঃ প্রবর্তন্তে হব্যং কব্যাঞ্চ সর্বশঃ ॥১৯॥

### ভাবতকৌমুদী

কিমিতি । অরজসো যজ্ঞোপপন্নতদুঃখশূন্তা গাবঃ ॥১৪॥  
 তত ইতি । বলনিষূদনং বলনামকাস্ত্বহস্তারম্ ॥১৫॥  
 তেনেতি । আংসং গবাম্, ন বেৎসি ন জানাসি ॥১৬॥  
 যজ্ঞেতি । গাবো যজ্ঞাঙ্গং যজ্ঞ এব চ কথিতাঃ, যুতাধিনা যজ্ঞসম্পাদনাং ॥১৭॥  
 ধারয়ন্তীতি । ধারয়ন্তি পুষ্যন্তি, তনযা বুয়াঃ, কৃষিযোগং কৃষিকার্যম্, উপাসতে ভূমি-  
 কর্ষণাদিসাহায্যেন নিষ্পাদয়ন্তি ॥১৮॥  
 জনয়ন্তীতি । হব্যং যুতাধি, কব্যাগ্নাদি ॥১৯॥

জগদীশ্বর । গোগণ কি তপস্বী বা কিরূপ ব্রহ্মচর্য্য কবিষাছিল যে তাহার  
 দুঃখশূন্ত হইয়া দেবগণের উপবে স্নুখে বাস কবিতেছে' ॥১৪॥

তাহার পব ব্রহ্মা বলাসুবহস্তা ইন্দ্রকে বলিলেন—'বলনিষূদন । তুমি সর্বদা  
 গোগণকে অবজ্ঞা কবিয়া থাক' ॥১৫॥

প্রভাবশালী দেবশ্রেষ্ঠ । সেই জন্তই তুমি গোদিগেব মাহাত্ম্য জান না ।  
 গোগণেব যে প্রভাব ও পবম মাহাত্ম্য আছে, তাহা তুমি শ্রবণ কব ॥১৬॥

ইন্দ্র ! গোগণকেই যজ্ঞাঙ্গ ও যজ্ঞ বলা হইয়াছে । কাবণ, গোগণ ব্যতীত  
 কোন প্রকাবই যজ্ঞ হইতে পাবে না ॥১৭॥

গোগণ দুগ্ধ ও যুতদ্বাবা মনুষ্যগণকে পোষণ কবে এবং ইহাদের সম্ভান  
 বুধগণ কৃষিকার্য্য নিষ্পাদন কবিয়া থাকে ॥১৮॥

ইহাবা ধান্য ও নানাবিধ বীজ উৎপাদন কাব, তাহা হইতেই যজ্ঞ, হব্য ও  
 কব্য সম্পন্ন হয় ॥১৯॥



পয়োদধি স্নাতকৈব পুণ্যৈশ্চতাঃ সুরাধিপ ! ।  
 বহন্তি বিবিধান্ ভারান্ ক্ষুভ্ৰুণাপরিপীড়িতাঃ ॥২০॥  
 মুনীংশ্চ ধারয়ন্তীহ প্রজাশ্চৈবাপি কৰ্ম্মণা ।  
 বাসবাকূটবাহিন্যঃ কৰ্ম্মণা স্নকৃতেন চ ॥২১॥  
 উপরিষ্ঠান্ততোহস্মাকং বসন্ত্যতাঃ সর্দৈব হি ।  
 এতৎ তে কারণং শক্র ! নিবাসকৃতমদ্য বৈ ॥২২॥  
 গবাং দেবোপরিষ্ঠাদ্বি সমাখ্যাতং শতক্রতো । ।  
 এতা হি বরদত্তাশ্চ বরদাশ্চাপি বাসব । ॥২৩॥  
 সুরভ্যঃ পুণ্যকৰ্ম্মিণ্যঃ পাবনাঃ শুভলক্ষণাঃ ।  
 যদর্থং গাং গতাস্শৈব সুরভ্যঃ সুরসত্তম ! ।  
 তচ্চ মে শৃণু কাৎস্ন্যেন বদতো বলসূদন ! ॥২৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

পয় ইতি । পয়ো দুগ্ধং দধিস্নাতকং দদতীতি শেষঃ ॥২০॥  
 মুনীনিতি । হে বাসব । ইন্দ্র ! কৰ্ম্মণা দুগ্ধদানেন, মুনীন, প্রজা অন্ত্যঃ জনাংশ্চ, ধারয়ন্তি  
 পুষন্তি । তথা স্নকৃতেন সম্যক কৃতেন কৰ্ম্মণা প্রাযশ্চিত্তানন্তরপাপিদত্তঘাসগ্রহণাদিনা,  
 অকূটবাহিন্যঃ অকপটকার্য্যকরিণ্যো ভবন্তি ॥২১॥  
 উপেতি । নিবাসে সর্বোপরিস্থিতৌ কৃতসুত্তম্ ॥২২॥  
 গবামিতি । গবাং স্থানমিতি শেষঃ । বরো দত্তো বাভ্যস্তাঃ ॥২৩॥  
 সুরভ্য ইতি । সুরভ্যঃ সুরভিসন্তানা গাবঃ । ষট্‌পাদোহযং শ্লোকঃ ॥২৪॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

যে চেতি ॥১—২০॥ বাসব । অকূটবাহিন্যোহমায়াব্যবহাবিণ্যঃ ॥২১॥ নিবাসার্থং কৃতং

দেববাজ ! এই পবিত্র গো সকল দুগ্ধ, দধি ও স্নাত দান কবে এবং ইহাদেব  
 সম্ভান বুধেবা ক্ষুধা-পিপাসায় পীড়িত ইইয়াও নানাবিধ ভার বহন কবিয়া  
 থাকে ॥২০॥

ইন্দ্র ! গোগণ দুগ্ধ দানাদি কার্য্যদ্বাবা মুনিগণ ও অন্ত্যাত্ম লোকদিগকে বঙ্গা  
 কবিতেছে এবং প্রাযশ্চিত্ত কবাব পবে পাপিদত্ত ঘাস প্রভৃতি গ্রহণ কবায়  
 অকপট ব্যবহাবই কবিয়া আসিতেছে ॥২১॥

সেই জন্তই গোগণ সর্বদাই আমাদের উপবে বাস কবে । ইন্দ্র ! এই  
 তোমাব নিকটে গোগণেব উপবি স্থিতিব প্রতি কাবণ আজ বলিলাম ॥২২॥

ইন্দ্র ! শতক্রতু ! দেবগণেবও উপবে গোগণেব স্থান বলা ইইয়াছে ।  
 কাবণ, আমি ইহাদিগকে বব দিয়াছি, ইহাবাও বব দিতে পাবে ॥২৩॥

পুবা দেবযুগে তাত । দেবেন্দ্রেষু মহাত্মসু ।  
 ত্রীল্লোকানুশাসৎসু বিষ্ণৌ গৰ্ভস্থমাগতে ॥২৫॥  
 অদিত্যাস্তপ্যমানাযাস্তপো ঘোরং স্তুতচরম্ ।  
 পুত্রার্থমমরশ্ৰেষ্ঠ । পাদেনৈকেন নিত্যদা ॥২৬॥  
 তাং তু দৃষ্ট্বা মহাদেবীং তপ্যমানং মহাতপঃ ।  
 দক্ষস্ত ছুহিতা দেবী সুরভী নাম নামতঃ ॥২৭॥  
 অতপ্যত তপো ঘোরং হৃষ্টা ধর্মপরাযণা ।  
 কৈলাসশিখরে রম্যে দেবগন্ধর্বসেবিতৈঃ ॥২৮॥ (কলাপকম্)  
 ব্যতিষ্ঠদেকপাদেন পবমং যোগমাস্থিতা ।  
 দশবর্ষসহস্রাণি দশবর্ষশতানি চ ॥২৯॥  
 সন্তপ্তাস্তপসা তস্তা দেবাঃ সন্নিমহোরগাঃ ।  
 তত্র গত্বা ময়া সার্কং পর্য্যাপাসন্ত তাং শুভাম্ ॥৩০॥

#### ভাবতকৌমুদী

পুরেতি । দেবযুগে সত্যযুগে । বিষ্ণৌ গৰ্ভস্থম্ভবান্ধবসিদ্ধম্, আগতে প্রাপ্তুমিচ্ছৌ ।  
 পাদেনৈকেন তিষ্ঠন্ত্যা ইতি শেষঃ । দক্ষস্ত প্রজাপতেঃ কৈলাসস্ত গিরেঃ শিখরে শৃঙ্গে ॥২৫—২৮॥  
 ব্যতিষ্ঠদিতি । ব্যতিষ্ঠৎ সুরভী ইত্যম্বুজিঃ ॥২৯॥  
 সন্তপ্তা ইতি । ঋষিভিরহোবগৈশ্চ সহেতি তে ॥৩০॥

দেবশ্ৰেষ্ঠ । সুবভিব তনয়া, পুণ্যকর্ষকাবিণী, পবিত্রতাসম্পাদিনী, শুভ-  
 লক্ষণা ও সুবভিনাম্নী গোসকল যে জন্তু পৃথিবীতে গিয়াছে, তাহা সমস্তই আমি  
 বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কব ॥২৪॥

দেবশ্ৰেষ্ঠ বৎস । পূর্বে সত্যযুগে মহাত্মা দেবশ্ৰেষ্ঠগণ ত্রিভুবন শাসন কবিতে  
 থাকিলে, অদিতাদেবী সর্বদা একপাদে দণ্ডায়মানা থাকিয়া পুত্রের নিমিত্ত  
 অতি দুষ্কর ভয়ঙ্কর তপস্তা কবিতে লাগিলে, ভগবান্ বিষ্ণু তাঁহাব গর্ভে প্রবেশ  
 কবিবাব ইচ্ছা কবিলে, সুবভিনাম্নী দক্ষকন্যা সেই মহাদেবী অদিতিকে মহা-  
 তপস্তা কবিতে দেখিয়া হৃষ্টা ও ধর্মপরাযণা হইয়া দেবগন্ধর্বসেবিত মনোহর  
 কৈলাস পর্বতেব শৃঙ্গে ভয়ঙ্কর তপস্তায় প্রবৃত্ত হইলেন ॥২৫—২৮॥

সুবভি গুরুতর যোগ অবলম্বন কবিয়া একাদশ সহস্র বৎসর যাবৎ এক-  
 পাদে দণ্ডায়মানা ছিলেন ॥২৯॥

তখন দেবগণ, ঋষিগণ ও নাগগণ সেই সুবভিব তপস্তায় সম্বৃত্ত হইয়া,  
 আগাব সহিত সেই স্থানে যাউয়া সেই কল্যাণী সুবভিব উপাসনায় প্রবৃত্ত  
 হইলেন ॥৩০॥

অথাহমক্রবং তত্র দেবীং তাং তপসান্বিতাম্ ।  
 কিমর্থং তপ্যসে দেবি । তপো বোরমনিন্দিতে ! ॥৩১॥  
 প্রীতস্তেহহং মহাভাগে । তপসানেন শোভনে ! ।  
 বরযশ্ব বরং দেবি । দাতাস্মীতি পুরন্দর ! ॥৩২॥  
 সুরভ্যবাচ ।

বরেণ ভগবন্ । মহ্যং কৃতং লোকপিতামহ । ।  
 এষ এব বরো মেহু যৎ প্রীতোহসি মমানঘ ! ॥৩৩॥  
 ব্রহ্মোবাচ ।

তামেবং ক্রবতীং দেবীং সুরভীং ত্রিদশেশ্বর । ।  
 প্রত্যক্রবং যদ্বেবেন্দ্র ! তন্নিবোধ শচীপতে ! ॥৩৪॥  
 অলোভকাময়া দেবি ! তপসা চ শুভাননে । ।  
 প্রসন্নোহহং বরং তস্মাদমরত্বং দদামি তে ॥৩৫॥

### ভাবতকৌমুদী

অথেতি । তাং সুরভীম্ ॥৩১॥  
 প্রীতি ইতি । বরযশ্ব গৃহাণ, দাতাস্মি, তং বরম্ ॥৩২॥  
 বরেণেতি । মহ্যং মম বরেণ কৃতমলম্ ॥৩৩॥  
 তামিতি । হে ত্রিদশেশ্বর । দেবরাজ । নিবোধ শৃণু ॥৩৪॥  
 অলোভেতি । অলোভকাময়া লোভস্ত কামনাযাচ্চাভাবেন ॥৩৫॥

তাহাব পব আমি সেই তপস্বিনী সুরভিদেবীকে বলিলাম—‘অনিন্দিতে দেবি । তুমি কি জন্তু ভয়ঙ্কর তপস্যা কবিতেছ ? ॥৩১॥

মহাভাগে শোভনে । তোমাব এই তপস্যায় আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি ; অতএব দেবি । তুমি বর গ্রহণ কর, আমি তোমাকে বর দান কবিব’ ॥৩২॥

সুরভি বলিলেন—‘ভগবন্ লোকপিতামহ । আগাব অস্ত্র ববে প্রয়োজন নাই, হে নিষ্পাপ । আপনি যে আমার উপবে সন্তুষ্ট হইয়াছেন, ইহাই আমার আভ বব’ ॥৩৩॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘দেবশ্রেষ্ঠ দেববাজ শচীপতি ! সুরভিদেবী এইরূপ বলিলে আমি প্রত্যুত্তবে তাঁহাকে যাহা বলিয়াছিলাম ; তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৩৪॥

শুভাননে দেবি ! তোমাব লোভ নাই, কামনা নাই, অথচ তপস্যা কবিতেছ, ইহাতে আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি ; অতএব আমি তোমাকে অমরত্ব বর দিলাম ॥৩৫॥

ত্রয়াণামপি লোকানামপরিষ্ঠান্নিবৎস্রসি ।  
 মৎপ্রসাদাচ্চ বিখ্যাতো গোলোকঃ সন্তুবিদ্যতি ॥৩৬॥  
 মানুষেষু চ কুৰ্বাণাঃ প্রজাঃ কৰ্ম্ম শুভাস্তব ।  
 নিবৎস্রন্তি মহাভাগে ! সৰ্বা হুহিতবশ্চ তে ॥৩৭॥  
 মনসা চিন্তিতা ভোগাস্থয়া বৈ দিব্যানুযাঃ ।  
 যচ্চ স্বর্গে স্ত্বং দেবি ! তন্তে সম্পৎস্রতে শুভে । ॥৩৮॥  
 তস্তা লোকাঃ সহস্রাক্ষাঃ । সৰ্বকামসমর্পিতাঃ ।  
 ন তত্র ক্রমতে মৃত্যুৰ্ন জরা ন চ পাবকঃ ।  
 ন দৈবং নাস্তভং কিঞ্চিদ্বিঘ্নতে তত্র বাসব । ॥৩৯॥

### ভাবতকৌমুদী

ত্রয়াণামিতি । ন চ তে নিবাসঃ দেশো গোলোকো নাম ॥৩৬॥  
 মানুষেষু । হে মহাভাগে । তব শুভাঃ সৰ্বাঃ প্রজাঃ পুত্রা বৃষাঃ, তে হুহিতরো  
 ধেনবশ্চ কৰ্ম্ম হৃলকৰ্ষণাদিকং দুহ্যদানাদিকঞ্চ কার্য্যং কুৰ্বাণাঃ, মানুষেষু চ নিবৎস্রন্তি ॥৩৭॥  
 মনসেতি । দিব্যানুযাঃ স্বর্গীয়মন্ত্যীষাঃ ॥৩৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

নিবাসকৃতম্ ॥২২—৩৫॥ ত্রয়াণামুপবিষ্টাং ব্রহ্মলোকে ইত্যং, ততঃ পরস্ত তপঃযলস্তা-  
 ভাবাৎ । তত্রৈব চ গোলোকঃ ক্রমতে—“তা বাং বাস্তৃত্যশ্মি গম্যৈ যত্র গাবো ভূবিশৃঙ্গা  
 অযাসঃ ।” অত্রাহ—তদুৎপাদ্যস্ত বৃক্ষঃ পবমং পবদমবভাতি ভূবীতি তা তানি বাং যুবযো-  
 রিত্রাবিক্ষেপনবনারাষণযোঃ প্রসাদাচ্চাস্তৃনি স্থানানি উশ্মসি কামযামহে, গম্যৈ গন্তং যত্র যেষু  
 স্থানেষু গাবঃ ভূবিশৃঙ্গাঃ অত্যন্তং মানবত্যাঃ অযাসঃ গতবত্যাঃ, অত্র অশ্বিন্ গোলোকে অহ এব  
 তৎ প্রসিদ্ধম্ উৎপাদ্যস্ত বিক্ষো বৃক্ষঃ কামপূরকস্ত পবমং পদং সর্কোৎকৃষ্টং স্থানমবভাতি  
 অল্পমিব ভাতি, ভূরি অত্যন্তম্ । সর্কোভ্যো লোকেভ্য উপরি গোলোকম্ ইতি সিদ্ধম্ অন্তথা  
 চতুর্থো মহলোক এবাপ্নোতি ন চ তস্ত পবমপরমন্তীতি মন্ত্রাহসারাব্রহ্মলোক এব গাবঃ  
 সন্তীতি জ্ঞেয়ম্ ॥৩৬—৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপৰ্ব্বণি দ্বাদশর্কে নৈলকণ্ঠ্যে ভাবতভাবদীপে

দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১২॥

দেবি ! তুমি ত্রিভুবনেবও উপবে বাস কবিলে এবং আমার অনুগ্রহে  
 তোমার সেই বাসস্থান ‘গোলোক’ নামে বিখ্যাত হইবে ॥৩৬॥

মহাভাগে ! তোমার মঙ্গলময় পুত্র বৃষগণ এবং তোমার কন্যা ধেনুগণ  
 নিজেব নিজেব উপযুক্ত কার্য্য কবিতো থাকিয়া মনুশ্রীলোকে বাস কবিলে ॥৩৭॥

কল্যাণি ! দেবি ! তুমি মনে মনে স্বর্গীয় বা মন্ত্যীয় যে সকল ভোগেব চিন্তা  
 করিলে এবং স্বর্গে যে সুখ আছে, সে সমস্তই তোমার সম্পন্ন হইবে ॥৩৮॥

তত্র দিব্যান্যরগ্যানি দিব্যানি ভবনানি চ ।

বিমানানি স্ন্যুক্তানি কামগানি চ বাসব ! ॥৪০॥

ব্রহ্মচর্যেণ তপসা সত্যেন চ দমেন চ ।

দানৈশ্চ বিবিধৈঃ পুণ্যৈস্তথা তীর্থানুসেবনাং ॥৪১॥

তপসা মহতা চৈব স্নকৃতেন চ কৰ্ম্মণা ।

শাক্যঃ সমাসাদয়িতুং গোলোকঃ পুঙ্করেক্ষণ । ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

এতন্তে সৰ্বমাখ্যাতে ময়া শত্রানুপৃচ্ছতে ।

ন তে পরিভবঃ কার্যো গবামস্বরসূদন ! ॥৪৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতচ্ শ্রদ্ধা সহস্রাক্ষঃ পূজয়ামাস নিত্যদা ।

গাশ্চক্রে বহুমানঞ্চ তাসু নিত্যং যুধিষ্ঠির ! ॥৪৪॥

ভাবতকৌমুদী

তস্তা ইতি । ন চ পাবকঃ পাবকজনিত ইব শোকাদিসন্তাপঃ । দৈবং দেবজনিতং  
বজ্রপাতাদি । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

তজ্জেতি । স্ন্যুক্তানি হৃন্দরথসমস্থিতানি বিদ্যন্ত ইতি শেবঃ ॥৪০॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মচর্যেণ তপসা ব্রহ্মচর্য্যাক্ষিকয়া তপস্তয়া । এতেন পুনরুক্তিনিরাসঃ ।  
দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন । পুনস্তপসা কালান্তরে জপোপবাসাদিনা, কৰ্ম্মণা বজ্রাদিনা । হে পুঙ্করেক্ষণ!  
পদ্মনয়ন ! ॥৪১—৪২॥

এতদिति । অহুপৃচ্ছতে তুভ্যম্ । পরিভবঃ অবজ্ঞা ॥৪৩॥

এতদिति । সহস্রাক্ষ ইন্দ্রঃ, গাঃ পূজয়ামাস ॥৪৪॥

ইন্দ্র ! সেই সুবভিব লোক (গোলোক) সৰ্বাভীষ্টসম্পন্ন, কিন্তু বাসব ! সে  
স্থানে মৃত্যু, জবা বা অশ্রু কোন সন্তাপ আসিয়া আক্রমণ কবে না কিংবা  
সেস্থানে কোন দৈব উৎপাত বা কোন অমঙ্গল উপস্থিত হয় না ॥৩৯॥

দেববাজ ! সে স্থানে দিবা বন, দিন্য ভনন এবং কামগামী স্নন্দব স্নন্দব  
বিমান বিদ্যমান আছে ॥৪০॥

পদ্মনয়ন ইন্দ্র । ব্রহ্মচর্য্যাক্ষণ তপস্তা, অশ্রু প্রকাব গুরুতব তপস্তা, সত্যকথা,  
ইন্দ্রিয়দমন, পুণ্যজনক নানাবিধ দান, তীর্থসেবা ও সম্যক্ অহুষ্ঠিত বজ্রাদি-  
কার্য্যদ্বাৰা গোলোক লাভ করা যায় ॥৪১—৪২॥

ইন্দ্র । তুমি জিজ্ঞাসা কবিয়াছিলে বলিয়া এই আমি তোমাব নিকট সমস্ত  
বলিলাম । অস্বরহস্তা । তুমি গোগণেব উপবে কখনও অবজ্ঞা কবিবে না' ॥৪৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব । ব্রহ্মাব এই কথা শুনিয়া ইন্দ্র সৰ্ব্বদাই গোগণের  
পূজা করেন এবং সকল সময়েই গোগণেব বিশেষ আদর কবিতে থাকেন ॥৪৪॥

এতন্তে সৰ্বগাখ্যাতং পাবনঞ্চ মহাদ্ব্যতে ॥  
 পবিত্রং পরমঞ্চাপি গবাং মহাদ্ব্যমুক্তম ॥৪৫॥  
 কীৰ্ত্তিতং পুরুষব্যাস্ত্র । সৰ্বপাপবিমোচনম্ ।  
 য ইদং কথয়েম্মিত্যং ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমাহিতঃ ॥৪৬॥  
 হব্যকবোষু যজ্ঞেষু পিতৃকার্যেযু চৈব হ ।  
 সার্বকামিকমক্ষযাং পিতৃস্তুশ্রোপতিষ্ঠতে ॥৪৭॥ (যুগ্মকম্)  
 গোষু ভক্তশ্চ লভতে যদ্যদিচ্ছতি মানবঃ ।  
 স্ত্রিয়োহপি ভক্তা যা গোষু তাশ্চ কামগবাপ্ন যুঃ ॥৪৮॥  
 পুত্রার্থী লভতে পুত্রং কন্যার্থী তামবাপ্ন য়াৎ ।  
 ধনার্থী লভতে বিত্তং ধৰ্ম্মার্থী ধৰ্ম্মমাপ্ন য়াৎ ॥৪৯॥

### ভাবতকৌমুদী

এতদ্বিতি । পাবনং পুণ্যজনকম্ ॥৪৫॥

কীৰ্ত্তিতমিতি । সমাহিত একাগ্ৰচিত্তঃ । হব্যসাধ্যোষু যজ্ঞেযু, কবাসাধ্যোষু পিতৃকার্যেযু  
 চেত্যর্থঃ । সার্বকামিকং সৰ্বভীষ্টপ্রদম্, অক্ষযাম্ অক্ষয়ধৰ্ম্মাদিজনকঞ্চ, তস্ত তৎ সৰ্বং  
 কাৰ্য্যম্, পিতৃনিভূপলক্ষণং দেবাংশ্চ, উপতিষ্ঠতে প্রাপ্নোতি ॥৪৬—৪৭॥

গোদ্বিতি । মানবঃ পুরুষঃ । কামমভীষ্টং ফলম্ ॥৪৮॥

পুত্রেতি । তাং কন্যাম্ । বিত্তং ধনম্ ॥৪৯॥

মহাতেজা যুধিষ্ঠিৰ । এই আমি তোমাব নিকট পুণ্যজনক ও পবন পবিত্র  
 গোগণেব সমস্ত উত্তম মাহাদ্ব্য বলিলাম ॥৪৫॥

নবশ্ৰেষ্ঠ । সৰ্বপাপনাশক বৃত্তান্ত তোমাব নিকট বলিলাম । যিনি একাগ্ৰ-  
 চিত্ত হইয়া প্রত্যহ হব্যসাধ্য যজ্ঞে এবং কবাসাধ্য পিতৃকার্য্যে ব্রাহ্মণগণেব  
 নিকটে এই গোমাহাদ্ব্য বলিবেন, তাঁহাব সেই সৰ্বভীষ্টপ্রদ ও অক্ষয় ফল-  
 জনক কাৰ্য্য দেবগণ ও পিতৃগণেব নিকটে উপস্থিত হইবে ॥৪৬—৪৭॥

গোভক্ত পুরুষ যাহা যাহা ইচ্ছা কবে, তাহা তাহাই লাভ কবিয়া থাকে  
 এবং সে সকল স্ত্রী গৰুব ভক্ত হয়, তাহাবাও অভীষ্ট লাভ কবে ॥৪৮॥

পুত্রার্থী গোভক্ত পুত্র লাভ কবে, কন্যার্থী কন্যা লাভ কবিয়া থাকে, ধনার্থী  
 ধন পায় এবং ধৰ্ম্মার্থী ধৰ্ম্ম পাইয়া থাকে ॥৪৯॥

বিদ্যার্থী চাপ্লু যা দ্বিভ্যাং সুখার্থী প্রাপ্লু যাং সুখম্ ।

ন কিঞ্চিদুর্লভং চৈব গবাং ভক্তস্ত ভারত ! ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং অনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মো দানধর্মকথনে দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তং পিতামহেনৈদং গবাং দানমনুভমম্ ।

বিশেষেণ নরেন্দ্রাণামিহ ধর্মমবেক্ষতাম্ ॥১॥

রাজ্যং হি সততং দুঃখং দুর্ধরং চাক্রুতাত্মভিঃ ।

ভূযিষ্ঠঞ্চ নরেন্দ্রাণাং বিদ্যতে ন শুভাগতিঃ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

বিত্তেতি । গবাং ভক্তস্ত জনস্ত ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসনিবাস্তবাসীগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্মো দ্বিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

উক্তমিতি । ন বিদ্যতে উত্তমং যশ্চাত্তম্ । অবেষ্টতামালোচয়তাম্ ॥১॥

রাজ্যমিতি । দুঃখং দুঃখকরম্, দুর্ধরং দুঃখেন রক্ষ্যম্, অকৃতাত্মভিরশিক্ষিতবুদ্ধিভিঃ ॥২॥

ভবতনন্দন ! বিদ্যার্থী গোভক্ত বিদ্যা প্রাপ্ত হয এনং সুখার্থী সুখ প্রাপ্ত  
হইয়া থাকে । স্থূল কথা, গোভক্তেব কিছুই দুর্লভ হয় না' ॥৫০॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ ! আপনি এই গোদানকে সাধাবণেব পক্ষেই  
সর্বশ্রেষ্ঠ বলিয়াছেন, ধর্মালোচনাকাবী রাজাদেব পক্ষেও বিশেষভাবেই  
বলিয়াছেন ॥১॥

‘ . ত্র্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘ . একোনত্রিংশদবিশততমোহধ্যায়ঃ ’—নি ।

পুষ্পে তত্র নিষতং প্রযচ্ছন্তো বহুধ্বজাঃ ।  
 সৰ্বৈ চ কথিতা ধৰ্ম্মাস্ত্রয়া মে কুরুনন্দন ! ৩৭  
 এবমেব গবামুক্তং প্রদানং তে নৃগেণ হ ।  
 ঋষিণা নাচিকেতেন পূৰ্ব্বেমেব নিদৰ্শিতম্ ৪৪  
 বেদোপনিষদশ্চৈব সৰ্বকৰ্ম্মাণু দক্ষিণাঃ ।  
 সৰ্বজ্ঞত্বমু চোদ্ভিক্টং ভূমিৰ্গাবোহথ কাঞ্চনম্ ৫৫  
 তত্র শ্ৰুতিস্ত্ব পরমা সুবৰ্ণং দক্ষিণেতি বৈ ।  
 এতদিচ্ছাম্যহং শ্ৰোতুং পিতামহ । যথাতথম্ ৬৬  
 কিং সুবৰ্ণং কথং জাতং কস্মিন্ কালে কিমান্বকম্ ।  
 কিং দৈবং কিং ফলং চৈব কস্মাচ্চ পরমুচ্যতে ৭৭  
 কস্মাদানং সুবৰ্ণস্ত পূজয়ন্তি মণীষিণঃ ।  
 কস্মাচ্চ দক্ষিণার্থং তদযজ্ঞকৰ্ম্মস্ত শস্মতে ৮৮

### ভাবতকৌমুদী

পুষ্প ইতি । পুষ্পে পবিজ্ঞা ভবন্তি, বহুধ্বজাঃ ভূমি ৩৭  
 এবমিতি । তে ঋষা, নৃগেণ তদাখ্যেয় রাজা ৪৪  
 বেদেতি । অজ্ঞাদন্তত্বমার্যম্ । দক্ষিণাস্ত্রপম্ ৫৫  
 তত্রোতি । পরমা স্বতঃপ্রামাণ্যং দৃঢ়বিশ্বাসযোগ্যা ৬৬  
 কিমিতি । কিমান্বকং কিংস্বরূপম্, কিং দৈবং দেবতা বস্ত তৎ ৭৭

বাজ্য সৰ্ব্বদাই দুঃখজনক এবং তাহা বন্ধ। কবা অশিক্ষিত বুদ্ধি বাজ্যব  
 পক্ষে অতি হুঙ্কব ; তাবপব বাজ্যাদেব শুভগতিও হয় না ২২

ভূমিদানকাবী লোকেবা নিশ্চয়ই পুণ্যবান্ হইয়া থাকেন । কৌববনন্দন !  
 আপনি আমাব নিকট সমস্ত ধৰ্ম্মই বলিযাছেন ৩৭

নৃগবাজা যে গোদান কবিয়াছিলেন, আপনি তাহাও এইরূপই বলিযাছেন  
 এবং নাচিকেত ঋষিও পূৰ্বেই তাহা দেখাইযাছেন ৪৪

বেদে ও উপনিষদে ভূমি, গো ও সুবৰ্ণকে সমস্ত কার্য্যে ও সমস্ত যজ্ঞে  
 দক্ষিণারূপে অভিহিত হইযাছে ৫৫

পিতামহ ! 'বৈধ কার্য্যে সুবৰ্ণ দক্ষিণা হইবে' এইরূপ প্রধান শ্ৰুতি  
 বহিযাছে । আমি এই বিষয় যথায়থভাবে শুনিতে ইচ্ছা ক'বি ৬৬

স্বৰ্ণ কি ? কোন্ সময়ে কি প্রকাবে স্বৰ্ণ উৎপন্ন হইযাছিল, উহাব স্বরূপ  
 কি ? দেবতা কি ? ফলই বা কি ? কিজ্ঞানই বা উহাকে শ্ৰেষ্ঠ বলা হয় ? ৭৭



কস্মাচ্চ পাবনং শ্রেষ্ঠং ভূমের্গোত্যশ্চ কাঞ্চনম্ ।  
পরমং দক্ষিণার্থে চ তদ্ব্রবীহি পিতামহ ! ॥৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! অবহিতো বহুকারণবিস্তরম্ ।  
জাতরূপসমুৎপত্তিমনুভূতঞ্চ যন্ময়া ॥১০॥  
পিতা মম মহাতেজাঃ শান্তনুর্নিধনং গতঃ ।  
তস্মৈ দিৎসুরহং শ্রাদ্ধং গঙ্গাদ্বারমুপাগমম্ ॥১১॥  
তত্রাগম্য পিতুঃ পুত্র ! শ্রাদ্ধকর্মসমারভম্ ।  
মাতা মে জাহ্নবী চাত্র সাহায্যমকরোত্তমা ॥১২॥  
ততোহগ্রতস্ততঃ সিদ্ধানুপবেশ্য বহুনৃবীন্ ।  
তোয়প্রদানাৎ প্রভৃতি কার্য্যাণ্যহমথারভম্ ॥১৩॥

ভাবতকৌমুদী

কস্মাদিতি । পূজয়ন্তি প্রশংসন্তি । শস্ত্রেতে প্রশস্তেতে ॥৮॥  
কস্মাদিতি । পরমং শ্রেষ্ঠম্, ব্রবীহি ক্রহি ॥৯॥  
শৃণুতি । জাতরূপস্ত স্ববর্ণস্ত সমুৎপত্তিম্ ॥১০॥  
পিতেতি । নিধনং মৃত্যুম্ । দিৎসুর্দাতুমিচ্ছুঃ ॥১১॥  
তত্রেতি । সমারভম্ অহমারভবান্ ॥১২॥  
তত ইতি । ততস্তদনন্তরম্, ততস্তস্মৈ শ্রাদ্ধস্ত অগ্রতঃ সম্মুখে ॥১৩॥

কি জন্মই বা পণ্ডিতেবা স্বর্ণদানেব প্রশংসা করেন এবং কি নিমিত্তই বা যজ্ঞকার্য্যে স্বর্ণ দক্ষিণাতে প্রশস্ত বলা হয় ? ॥৮॥

কি জন্মই বা স্বর্ণ ভূমি ও গো অপেক্ষা পবিত্র ও শ্রেষ্ঠ এবং কি নিমিত্তই বা স্বর্ণ দক্ষিণা বিষয়ে প্রশস্ত ? পিতামহ ! আপনি সেই সমস্ত বিষয় বলুন' ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা ! স্বর্ণের উৎপত্তি, সে বিষয়ে বহু কাবণ এবং আমি যাহা অনুভব কবিয়াছি, তাহা তুমি অবহিত হইয়া বিস্তরক্রমে শ্রবণ কব ॥১০॥

আমার পিতা তেজস্বী শান্তনুব মৃত্যু হইল ; আমি তাঁহার শ্রাদ্ধ কবিবাব জন্ম গঙ্গাদ্বাবে গমন কবিলাম ॥১১॥

পুত্র ! আমি সে স্থানে যাইয়া পিতাব শ্রাদ্ধকার্য্য আরম্ভ করিলাম ; তখন আমাব মাতা গঙ্গাদেবী আসিয়া তাহাতে সাহায্য কবিতে লাগিলেন ॥১২॥

তাহাব পব আমি সেই শ্রাদ্ধীয় দ্রব্যেব সম্মুখে বহুতব সিদ্ধ ঋষিকে উপ-  
বেশন কবাইয়া জলদান প্রভৃতি কার্য্য আবস্ত কবিলাম ॥১৩॥

তৎ সমাপ্য যথোদ্দিষ্টং পূৰ্বকৰ্মসমাহিতঃ ।  
 দাতুং নিৰ্বপণং সম্যগ্ যথাবদহমারভম্ ॥১৪॥  
 ততস্তং দৰ্ভবিজ্ঞাসং ভিক্ষা স্কুরচিরাঙ্গদঃ ।  
 প্রলম্বাভরণো বাহুরুদতিষ্ঠদ্বিশাংপতে ॥১৫॥  
 তমুখিতমহং দৃষ্ট্বা পরং বিন্ময়মাগমম্ ।  
 প্রতিগ্রহীতা সাক্ষান্মে পিতেতি ভবতৰ্ষভ ॥১৬॥  
 ততো মে পুনরেবাসীং সংজ্ঞা সঙ্কিন্ত্য শাস্ত্রতঃ ।  
 নাযং বেদেষু বিহিতো বিধির্হস্ত ইতি প্রভো ॥  
 পিণ্ডো দেয়ো নরেনেহ ততো মতিরভূমম্ ॥১৭॥  
 সাক্ষান্মেহ মনুষ্যস্ত পিণ্ডং হি পিতরঃ কচিৎ ।  
 গৃহ্ণন্তি বিহিতং চেৎখং পিণ্ডো দেযঃ কুশেষ্বিতি ॥১৮॥  
 ততোহহং তদনাদৃত্য পিতুর্হস্তনিদর্শনম্ ।  
 শাস্ত্রপ্রামাণ্যসূক্ষ্মস্ত বিধিং পিণ্ডস্ত সংস্মরন্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । নিৰ্বপণং তৰ্পণতোয়াদিকম্ ॥১৪॥  
 তত ইতি । দৰ্ভবিজ্ঞাসং পিণ্ডাদিদানায় আস্ত তকুশসমূহম্, স্কুরচিয়ম্ অঙ্গদম্ অলঙ্কার-  
 বিশেষো বস্মিন্ সঃ, প্রলম্বং লম্বিতক্ আভরণং যন্ত সঃ ॥১৫॥  
 তমিতি । তং বাহম্, পরমত্যক্তম্ ॥১৬॥  
 তত ইতি । সংজ্ঞা জ্ঞানম্ । যট্টপাদোহমং শ্লোকঃ ॥১৭॥  
 সাক্ষাদিতি । বিহিতং শাস্ত্রেণ, দেযঃ স্থাপনীয়ঃ ॥১৮॥

ক্রমে আমি একাগ্রচিত্ত হইয়া শাস্ত্রোক্ত সেই পূৰ্বকৰ্ম সমাপ্ত করিয়া,  
 সমীচীনভাবে তৰ্পণেব জলপ্রভৃতি দান কবিতো আবস্ত কবিলাম ॥১৪॥

নবনাথ ! তাহাব পব অতি সুন্দরাজদযুক্ত ও লম্বিত ভূষণসম্বিত একখানি  
 বাহু সেই আস্ত ত দৰ্ভ ভেদ কবিয়া উদ্ধিত হইল ॥১৫॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! উদ্ধিত সেই হস্ত দেখিয়া ‘আমাব পিতা সাক্ষাৎ প্রতিগ্রহ  
 কবিতোছেন’ ইহা ভাবিয়া আমি অত্যন্ত বিন্ময়াপন্ন হইলাম ॥১৬॥

বাজা ! তাহাব পব শাস্ত্রানুসাবে ভাবিয়া আবাব আমার এইকপ বুদ্ধ  
 হইল যে, ‘মানুষ পিতাব হস্তে পিণ্ড দান কবিলে’ এইকপ বিধি বেদে বিহিত  
 হয় নাই । তাহার পব আমাব এইকপ ধাবণা হইল— ॥১৭॥

পিণ্ডগণ কখনও মানুষেব দত্তপিণ্ড সাক্ষাৎ গ্রহণ কবেন না ; ‘কুশেব উপবেই  
 পিণ্ডদান করিলে’ এইকপই বেদে বিহিত আছে ॥১৮॥

ততো দর্ভেষু তৎ সর্বমদদং ভরতর্ষভ ! ।  
 শাস্ত্রমার্গানুসারেণ তদ্বিক্রি মনুচ্চর্ষভ ! ॥২০॥ (যুগ্মকম্)  
 ততঃ সোহন্তর্হিতো বাহুঃ পিতুর্মম নরাধিপ ! ।  
 ততো মাং দর্শয়ামাস্থঃ স্বপ্নান্তে পিতরন্তথা ॥২১॥  
 প্রীযমাণাস্তু মামুচুঃ প্রীতাঃ স্ম ভরতর্ষভ ! ।  
 বিজ্ঞানেন তবানেন যন্ন মুহুসি ধর্মতঃ ॥২২॥  
 ত্বয়া হি কুর্বতা শাস্ত্রং প্রমাণমিহ পার্থিব ! ।  
 আত্মা ধর্মঃ শ্রুতং বেদাঃ পিতরশ্চর্ষিভিঃ সহ ॥২৩॥  
 সাক্ষাৎ পিতামহো ব্রহ্মা গুরবোহথ প্রজাপতিঃ ।  
 প্রমাণমুপনীতা বৈ স্থিতাশ্চ ন বিচালিতাঃ ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)  
 তদ্বিদং সম্যগারব্ধং ত্বয়াহু ভরতর্ষভ ! ।  
 কিন্তু ভূমেগবাং চার্থে স্তবগং দীয়তামিতি ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । হস্তস্ত নিদর্শনং প্রদর্শনম্ । শাস্ত্রপ্রামাণ্যে সূক্ষ্মং দূর্বোধম্ । তৎ সর্বং  
 পিণ্ডলাদিকম্ ॥১৯—২০॥

তত ইতি । দর্শয়ামাস্থরান্মনমিতি শেষঃ ॥২১॥

প্রীযেতি । বিজ্ঞানেন বিশিষ্টজ্ঞানেন শাস্ত্রশ্রেণ্য প্রাধান্তবোধেনেত্যর্থঃ ॥২২॥

অথেতি । শ্রুতং শাস্ত্রজ্ঞানম্ । প্রমাণং প্রামাণ্যম্, উপনীতাঃ প্রাপিতাঃ, স্থিতাশ্চ শিষ্ট-  
 নিয়মা ইতি শেষঃ ॥২৩—২৪॥

ভবতশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর আমি পিতাব সেই হস্ত প্রদর্শনের আদব না কবিয়া  
 পিণ্ডদান সম্বন্ধে শাস্ত্রের সূক্ষ্ম বিধি অবগণ কবিতে থাকিয়া, পবে কুণেব উপবেই  
 সেই সমস্ত সমর্পণ কবিলাম । নবশ্রেষ্ঠ ! ইহা তুমি অবগত হও যে, তাহা আমি  
 শাস্ত্রানুসাবেই কবিয়াছিলাম ॥১৯—২০॥

নবনাথ । তাহাব পব সেই হস্ত অন্তর্হিত হইল । তদনন্তর পিতৃগণ স্বপ্ন  
 মধ্যে আমাকে দর্শন দান কবিলেন ॥২১॥

এবং তাহাবা সন্তুষ্ট হইয়া আগাকে বলিলেন—‘ভবতশ্রেষ্ঠ ! তোমাব এই  
 বিশিষ্ট জ্ঞানে এবং তুমি যে ধর্ম্মে বিভ্রান্ত হও নাই তাহাতে আমরা সন্তুষ্ট  
 হইয়াছি ॥২২॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ । তুমি শাস্ত্রকে প্রমাণ কবিয়া আজ আত্মা, ধর্ম্ম, শাস্ত্রজ্ঞান,  
 বেদ, পিতৃগণ, ঋষিগণের সহিত সাক্ষাৎ পিতামহ ব্রহ্মা, গুরুগণ ও প্রজা-  
 পতিকে প্রামাণ্যে উপস্থিত কবিয়াছ এবং শিষ্টনিয়মও লঙ্ঘন কব নাই ॥২৩—২৪॥

এবং বযঞ্চ ধৰ্ম্মজ্ঞ ! সৰ্ব্বৈ চান্মপিতামহাঃ ।  
 পাবিতা বৈ ভবিষ্যন্তি পাবনং পরমং হি তৎ ॥২৬॥  
 দশপূর্বান্ দশৈবান্মাংস্তথা সন্তারয়ন্তি তে ।  
 স্তবর্ণং যে প্রয়চ্ছন্তি এবং মৎপিতরোহক্ৰবন্ ॥২৭॥  
 ততোহহং বিস্মিতো রাজন্ ! প্রতিবুদ্ধো বিশাংপতে ।।  
 স্তবর্ণদানেহকরবং মতিঞ্চ ভরতৰ্ষভ ! ॥২৮॥  
 ইতিহাসমিমাং চাপি শৃণু রাজন্ ! পুরাতনম্ ।  
 জামদগ্ন্যং প্রতি বিভো ! ধন্যমায়ুষ্মমেব চ ॥২৯॥  
 জামদগ্ন্যেন বামেণ তীত্ররোষান্নিতেন বৈ ।  
 ত্রিঃসপ্তকৃষ্ণঃ পৃথিবী কৃতা নিন্ধক্ৰিয়া পুরা ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

ভদিত্তি । আরকমহুষ্টিভম্ । অর্থে প্রতিনিষিদ্ধবিষয়ে ॥২৫॥  
 এবমিতি । এবং স্তবর্ণদানে কৃতে সতি । তৎ স্তবর্ণম্ ॥২৬॥  
 দশেতি । পূর্বান্ পূর্বপুরুষান্, অন্তান্ পরপুরুষান্ ॥২৭॥  
 তত ইতি । প্রতিবুদ্ধো লক্ষবুদ্ধিঃ । অকরবং কৃতবান্ ॥২৮॥  
 ইতীতি । ইতিহাসং বৃত্তান্তম্ । এতচ্চ সমুক্তিকং বহুশ্চ এব প্রাপ্তকৃতম্ । জামদগ্ন্যং নাম,  
 প্রতি ভবিষ্যকমিত্যর্থঃ ॥২৯॥  
 জামদগ্ন্যেনেতি । ত্রিঃসপ্তকৃষ্ণ একবিংশতিবারং ॥৩০॥

ভবতশ্চেষ্ট ! তুমি আজ সমীচীন কার্য্যেবই অহুষ্ঠান কবিযাছ, কিন্তু  
 ভূমি ও ধেনুব নিমিত্ত স্বর্ণ দান কব ॥২৫॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ ! স্বর্ণ দান কবিলে আমবা এবং আমাদেব পিতৃগণ ইহাবা সকলেই  
 পবিত্রীকৃত হইবেন । কাবণ, স্বর্ণ অত্যন্ত পবিত্রতাজনক ॥২৬॥

যাঁহাবা স্বর্ণ দান কবেন, তাঁহাবা পূর্ববর্তী দশ পুরুষ এবং পববর্তী দশ  
 পুরুষকে উদ্ধাব কবিয়া থাকেন, এইকণ আমাব পিতৃগণ বলিয়াছিলেন ॥২৭॥

ভবতশ্চেষ্ট নবনাথ বাজা ! তাহাব পব আমি বিস্মিত হইলাম, জ্ঞান লাভ  
 কবিলাম এবং স্বর্ণ দানে ইচ্ছা কবিলাম ॥২৮॥

প্রভাবশালী বাজা ! পুণ্যজনক ও আয়ুষ্কব পবশুবামেব এই প্রাচীন বৃত্তান্ত  
 শ্রবণ কব ॥২৯॥

পূর্বকালে জমদগ্নিনন্দন বাম, অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া পৃথিবীকে একবিংশতি-  
 বাব নিন্ধক্ৰিয় কবিয়াছিলেন ॥৩০॥

ততো জিহ্বা মহীং কৃৎস্নাং রাগো রাজীবলোচনঃ ।  
 আজহার ক্রতুং বীরো ব্রহ্মক্ষত্রেণ পূজিতম্ ॥৩১॥  
 বাজিমেধং মহারাজ ! সর্বকামসমম্বিতম্ ।  
 পাবনং সর্বভূতানাং তেজোদ্যুতিবিসৰ্দ্ধনম্ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)  
 বিপাপু। চ স তেজস্বী তেন ক্রতুফলেন চ ।  
 নৈবান্ননোহ্থ লঘুতাং জামদগ্ন্যোহধ্যগচ্ছত ॥৩৩॥  
 স তু ক্রতুবরেণৈষ্ঠু মহান্না দক্ষিণাবতা ।  
 পপ্রচ্ছাগমসম্পন্নানুযীন্ দেবাংশ্চ ভার্গব । ॥৩৪॥  
 পাবনং যৎ পরং নৃণামুগ্রে কৰ্ম্মণি বৰ্ত্ততাম্ ।  
 তদুচ্যতাং মহাভাগা ইতি জাতমুগোহব্রবীৎ ॥৩৫॥  
 ইতু্যক্তা বেদশাস্ত্রজ্ঞামুচুস্তে মহর্ষযঃ ।  
 রাম ! বিপ্রাঃ সংক্রিয়স্তাং বেদপ্রামাণ্যদৰ্শনাৎ ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । রাজীবলোচনঃ পদ্মনয়নঃ । আজহার অহুষ্ঠিতবান্ । তেজো দ্যুতিং কাস্তিঞ্চ  
 বিবৰ্দ্ধয়তীতি তম্ ॥৩১—৩২॥

বিপাপোতি । লঘুতাং বহুক্ষত্রিয়বধেন পাপজনিতন্যূনত্বম্ ॥৩৩॥

স ইতি । ইষ্টা যাগং কৃৎস্না । আগমসম্পন্নান্ শাস্ত্রজ্ঞান্ ॥৩৪॥

পাবনমিতি । উগ্রে হিংসারূপে । জাতমুগ আত্মহ্যাৎপন্নজুগুপ্সঃ ॥৩৫॥

ইতীতি । সংক্রিয়স্তাং দানমানাত্যামাক্রিয়স্তাম্ ॥৩৬॥

মহাবাজ । তাহার পব পদ্মনয়ন ও মহাবীর বাম সমগ্র পৃথিবী জয় কবিয়া  
 ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গণের আদবযুক্ত, সর্বাভীষ্টসমম্বিত, সকল প্রাণীর পবিত্রতা-  
 জনক এবং তেজ ও কাস্তিবৰ্দ্ধক অশ্বমেধযজ্ঞের অনুষ্ঠান করিলেন ॥৩১—৩২॥

তেজস্বী জমদগ্নিনন্দন বাম, সেই যজ্ঞের ফলে নিষ্পাপ হইয়া পাপনিবন্ধন  
 নিজেব লঘুতা প্রাপ্ত হইলেন না ॥৩৩॥

ভৃগুবংশীয় মহান্না পবণ্ডবাম, অশ্বমেধযজ্ঞ সমাপ্ত কবিয়া তাহার দক্ষিণা  
 বিষয়ে শাস্ত্রজ্ঞ ঋষিগণ ও দেবগণের নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন— ॥৩৪॥

‘মহাভাগগণ ! হিংসারূপ ভয়ঙ্কর কার্য্যে ব্যাপ্ত মহুগ্ৰগণের পক্ষে যাহা  
 পবিত্রতাজনক, সেই অব্যব নাম আপনাবা বলুন ?’ ইহা তিনি নিজের উপদে  
 ঘূণায়ুক্ত হইয়াই বলিয়াছিলেন ॥৩৫॥

ভূম্ৰশ্চ বিপ্রর্ষিগণাঃ প্রকৃত্য্যাঃ পাবনং প্রতি ।  
 তে যদ্বৈশ্বম'হাপ্রাজ্ঞাস্তুচৈব সমুদাচর ॥৩৭॥  
 ততো বসিষ্ঠং দেবর্ষিমগন্ত্যমথ কাশ্যপম্ ।  
 তমেবার্ধং মহাতেজাঃ পপ্রচ্ছ ভৃগুনন্দনঃ ॥৩৮॥  
 জাতা মতিমে' বিপ্রৈশ্চাঃ । কথং পুষ্যমিত্যুত ।  
 কেন বা কৰ্ম্মযোগেন প্রদানেনেহ কেন বা ॥৩৯॥  
 যদি বোহনুগ্রহকৃতা বুদ্ধিম'ং প্রতি সন্তমাঃ ।।  
 প্রকৃত পাবনং কিং মে ভবেদिति তপোধনাঃ । ॥৪০॥  
 ঋষয় উচুঃ ।

গাশ্চ ভূমিঞ্চ বিত্তঞ্চ দত্তেহ ভৃগুনন্দন ।।  
 পাপকৃৎ পুষতে মৰ্ত্ত্য ইতি ভার্গব ! শুশ্রুম ॥৪১॥

#### ভাবতকৌমুদী

ভূম্ৰ ইতি । পাবনং প্রতি পবিত্রতাবিশয়ে, সমুদাচর বিশেষি ॥৩৭॥  
 তত ইতি । তমেবার্ধং পবিত্রতাজনকবিষয়ম্ ॥৩৮॥  
 জাতেতি । পুষ্যং পবিত্রো ভবেয়ম্ ॥৩৯॥  
 যদিতি । বো যুগ্মাকম্ । হে সন্তমাঃ । সাধুশ্রেষ্ঠাঃ । ॥৪০॥  
 গা ইতি । বিত্তং ধনম্ । পুষতে পবিত্রো নিষ্পাপো ভবতি ॥৪১॥

বাম এইকপ বলিলে সেই বেদশাস্ত্রজ্ঞ মহর্ষিবা বামকে বলিলেন—‘রাম ।  
 তুমি বেদেব প্রামাণ্য দেখিয়া ব্রাহ্মণগণেব সংকাব কব ॥৩৬॥

পবিত্রতা বিষয়ে পুনবায তুমি ব্রহ্মর্ষিগণেব নিকট জিজ্ঞাসা কর ; সেই  
 মহাপ্রাজ্ঞ ব্রহ্মর্ষিরা যাহা বলেন, তুমি তাহাই কব’ ॥৩৭॥

তাহার পর মহাতেজা বাম দেবর্ষি বসিষ্ঠ, অগস্ত্য ও কাশ্যপের নিকট সেই  
 বিষয়ই জিজ্ঞাসা কবিলেন—॥৩৮॥

‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ । আমি কিপ্রকাবে অর্থাৎ কোন্ কৰ্ম্ম বা কোন্ দানদ্বারা  
 পবিত্র হইব ; এইকপ বুদ্ধি আমার জন্মিয়াছে ॥৩৯॥

সাধুশ্রেষ্ঠ তপোধনগণ । যদি আমার উপবে আপনাদেব অনুগ্রহবুদ্ধি হয়,  
 তাহা হইলে বলুন, আমার পবিত্রতাজনক কি হইবে’ ॥৪০॥

ঋষিবা বলিলেন—‘ভৃগুনন্দন । আমরা শুনিয়াছি যে, এই জগতে পাপকারী  
 মানুষ গো, ভূমি ও ধন দান কবিয়া নিষ্পাপ হয় ॥৪১॥

অন্তদানং তু বিপ্রর্ষে ! শ্রীযতাং পাবনং মহৎ ।  
 দিব্যমত্যন্তদুতাকারমপত্যং জাতবেদসঃ ॥৪২॥  
 দক্ষা লোকান্ পুরা বীৰ্য্যাং সমুতমিহ শুক্রম ।  
 স্তবর্ণমিতি বিখ্যাতং তদদৎ সিদ্ধিমেষ্যসি ॥৪৩॥  
 ততোহব্রবীদ্বসিষ্ঠস্তং ভগবান্ সংশিতব্রতঃ ।  
 শৃণু রাম । যথোৎপন্নং স্তবর্ণমনলপ্রভম্ ॥৪৪॥  
 ফলং দাস্ত্যতি তে যন্তু দানে পরমিহোচ্যতে ।  
 স্তবর্ণং যচ্চ যস্মাচ্চ যথা চ গুণবন্তরম্ ॥৪৫॥  
 তন্নিবোধ মহাবাহো ! সৰ্ব্বং নিগদতো মম ।  
 অগ্নীষোমাত্মকমিদং স্তবর্ণং বিদ্ধি নিশ্চয়ম্ ॥৪৬॥ (সুখকগ)  
 অজোহগ্নির্বরুণো মেঘঃ সূর্য্যোহশ্ব ইতি দর্শনম্ ।  
 কুঞ্জরাশ্চ স্নগা নাগা মহিষাশ্চান্মরা ইতি ॥৪৭॥

### ভাবতকৌমুদী

অন্তদিত্তি । দানং দেয়ং ব্রহ্মম্ । অপত্যং জাতম্, জাতবেদসো বহুঃ ॥৪২॥  
 দদ্যেতি । সমুতমুৎপন্নম্ । দদৎ বিতয়ন্ ॥৪৩॥  
 তত ইতি । সংশিতব্রতো দৃঢ়শাস্ত্রোক্তনিয়মঃ ॥৪৪॥  
 ফলমিতি । পরমুৎকৃষ্টম্ । নিবোধ শৃণু । নিশ্চয়ং কৃত্বেতি শেষঃ ॥৪৫—৪৬॥  
 অজ ইতি । অগ্নিরগ্নিদৈবতঃ, অজস্রাঃ । এবমগ্নয়ঃ । নাগা নাগদৈবতঃ ॥৪৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

উক্তমিতি ॥১॥ ন শুভা অন্তভা ॥২॥ পৃথস্তে শুধ্যস্তি ॥৩—৩২॥ লঘুতাং নিষ্পাপতাম্ ॥৩৩—৪৬॥

ব্রহ্মর্ষি । অলৌকিক, অদ্বুতাকৃতি, অগ্নি হইতে উৎপন্ন এবং অত্যন্ত পবিত্রতাজনক অস্ত্র একটী দেয় অব্যব বিষয় আপনি শ্রবণ করুন ॥৪২॥

আমরা শুনিয়াছি যে, পূর্বকালে স্তবর্ণনামে বিখ্যাত দ্রব্য আপন শক্তিব গুণে লোক দক্ষ কবিত্তা উৎপন্ন হইয়াছিল ; আপনি তাহা দান কবিত্তা সিদ্ধি লাভ করিবেন ॥৪৩॥

তাহাব পর দৃঢ়নিয়মশালী ভগবান্ বসিষ্ঠ রামকে বলিলেন—‘রাম । অগ্নির জ্বায় প্রভাবশালী স্তবর্ণ যে ভাবে উৎপন্ন হইয়াছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৪৪॥

মহাবাহু রাম । যে বস্তু দান করিলে -তোমাব গুরুতর ফল দান করিবে । স্তবর্ণ যাহা যাহা হইতে উৎপন্ন হইয়াছে এবং যেকপ গুণশালী, সে সমস্তই আমি বলিতেছি ; তুমি তাহা শ্রবণ কর । তুমি এই স্তবর্ণকে নিশ্চিতভাবে অগ্নীষোম- স্বরূপ অবগত হও ॥৪৫—৪৬॥

কুক্কুটাশ্চ বরাহাশ্চ বাক্সসো ভৃগুনন্দন ! ।  
 ইড়া গাবঃ পয়ঃ সোমো ভূমিরিত্যেব চ স্মৃতিঃ ॥৪৮॥  
 জগৎ সৰ্ব্বঞ্চ নিৰ্মাধ্য তেজোরাশিঃ সমুখিতঃ ।  
 স্তবর্ণমেভ্যো বিপ্রর্ষে । রত্নং পরমমুত্তমম্ ॥৪৯॥  
 এতস্মাৎ কাৰ্ণাদেবা গন্ধৰ্বোৱগৱাক্সসাঃ ।  
 মনুষ্যাশ্চ পিশাচাশ্চ প্রযতা ধারযন্তি তৎ ॥৫০॥  
 মুকুটৈরঙ্গদযুতৈরলঙ্কারৈঃ পৃথগ্‌বিধৈঃ ।  
 স্তবর্ণবিকুঠৈস্তুত্রৈ বিরাজন্তে ভৃগুন্তম ! ॥৫১॥

### ভাবতকৌমুদী

কুক্কুটা ইতি । ইড়া বাচঃ বাগ্‌দৈবতা গাবঃ, পযো হৃদয়ং বাগ্‌দৈবতম্ ॥৪৮॥  
 জগদ্বিত্তি । ন তেজোরাশিরেব স্তবর্ণম্ । তচ্চ স্তবর্ণম্‌ এভ্যঃ অজাদিভ্যঃ উত্তমং পরমং  
 রত্নঞ্চ ॥৪৯॥  
 এতস্মাদিত্তি । প্রযতাঃ সংযতাঃ সন্তঃ, তৎ স্তবর্ণং ধারযন্তি ॥৫০॥  
 মুকুটৈরিত্তি । স্তবর্ণেন বিকুঠৈর্বিশেষেণ কুঠৈর্ঘটিতৈঃ ॥৫১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অজ ইতি । অজাদীনাং মনুষ্যাণ্যাদিকপদ্বাত্তদানং তন্মোকপ্রদম্, অস্ত্রবাক্সসগদাভ্যামপি তন্মোকঃ  
 ॥৪৭॥ বরাহাশ্চ নিৰ্মাতিঃ, অস্ত্র দানমল্লফলম্ । ইডাম্যো ভূমিকপা ইতি তদানং মহাফলম্,  
 ইডেতি । ইড়াবান্‌ যজ্ঞঃ ॥৪৮॥ জগদ্বিত্তি স্তবর্ণদানং ব্রহ্মাণ্ডদানতুল্যমিত্তি ভাবঃ ॥৪৯—৮২॥

ইতি ত্রীমহাভাবতে অশ্বশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

ত্রিসপ্ততিভমোহধ্যায়ঃ ॥৭৩॥

ছাগেব দেবতা অগ্নি, মেঘেব দেবতা বকণ, অশ্বেব দেবতা সূর্য্য, হস্তী ও  
 মৃগেব দেবতা নাগ এবং মহিষেব দেবতা অশ্বব, ইহা শাস্ত্রে দেখা যায় ॥৪৭॥

ভৃগুনন্দন । কুক্কুট ও ববাহেব দেবতা বাক্সস, গো-হৃক্ষেব দেবতা বাক্‌ এবং  
 ভূমিব দেবতা চন্দ্র—এইকপই স্মৃতি বহিয়াছে ॥৪৮॥

ব্রহ্মর্ষি । একদা একটা তেজব্রাশি সমগ্র জগৎ মন্থন কবিয়া উখিত হইয়া-  
 ছিল, তাহাই স্তবর্ণ ; সেই স্তবর্ণ এই ছাগপ্রভৃতি হইতে উত্তম এবং পবম  
 বস্তু ॥৪৯॥

এই কাবণেই দেবতা, গন্ধৰ্ব্ব, নাগ, বাক্সস, মনুষ্য ও পিশাচগণ সংযত  
 হইয়া সেই স্তবর্ণ ধারণ কবেন ॥৫০॥

ভৃগুংশ্রেষ্ঠ । সেই দেবতাপ্রভৃতি সকলেই স্তবর্ণঘটিত মুকুট, অঙ্গদ এবং  
 অস্ত্র প্রকাব নানাবিধ অলঙ্কার দ্বাৰা শোভা পাইয়া থাকেন ॥৫১॥



তস্মাৎ সৰ্বপবিত্ৰেভ্যঃ পবিত্ৰং পরমং স্মৃতম্ ।  
 ভূমেগৌভ্যোহথ রত্নেভ্যস্তদ্বিক্ৰি মনুজৰ্ঘভ ! ॥৫২॥  
 পৃথিবীং গাশ্চ দত্তেহ যচ্চান্যদপি কিঞ্চন ।  
 বিশিষ্ট্যতে স্তবর্ণস্ত দানং পরমকং বিভো ! ॥৫৩॥  
 অক্ষয়ং পাবনকৈব স্তবর্ণমগরত্ন্যতে ! ।  
 প্রযচ্ছ দ্বিজমুখ্যেভ্যঃ পাবনং হেতুতমম্ ॥৫৪॥  
 স্তবর্ণমেব সৰ্বাস্থ দক্ষিণাস্থ বিধীয়তে ।  
 স্তবর্ণং যে প্রযচ্ছন্তি সৰ্বদাস্তে ভবন্ত্যত ॥৫৫॥  
 দেবতাস্তে প্রযচ্ছন্তি যে স্তবর্ণং দদত্যথ ।  
 অগ্নির্হি দেবতাঃ সৰ্বাঃ স্তবর্ণঞ্চ তদান্নকম্ ॥৫৬॥  
 তস্মাৎ স্তবর্ণং দদতা দত্তাঃ সৰ্বাঃ স্ম দেবতাঃ ।  
 ভবন্তি পুরুষব্যাভ্র । নহতঃ পরমং বিদুঃ ॥৫৭॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । রত্নেভ্যো মুক্তাদিভ্যঃ, তৎ স্তবর্ণম্ ॥৫২॥  
 পৃথিবীমিতি । বিশিষ্ট্যতে উৎকর্ষণে প্রশস্ত্যতে ॥৫৩॥  
 অক্ষয়মিতি । এতৎ স্তবর্ণদানম্, উত্তমং পাবনং পবিত্রতাজনকম্ ॥৫৪॥  
 স্তবর্ণমিতি । সৰ্বদাঃ সৰ্ববস্তুদাতারঃ ॥৫৫॥  
 দেবতা ইতি । হি ষস্মাৎ, অগ্নিঃ সৰ্বা দেবতাঃ তাসাং মুখরূপত্বাৎ “অগ্নির্দেবানাং  
 মুখ”মিতি শ্রুতে: ॥৫৬॥  
 তস্মাদিতি । অতঃ স্তবর্ণদানাৎ পরমমুত্তমং ন হি বিদুঃ নয়ঃ ॥৫৭॥

অতএব নরশ্রেষ্ঠ ! আপনি সেই স্তবর্ণকে সৰ্বপ্রকার পবিত্র জব্য হইতে  
 অধিক পবিত্র এবং ভূমি, গো ও অশ্ব বস্ত্র হইতে শ্রেষ্ঠ বলিয়া অবগত হউন ॥৫২॥  
 প্রভাবশালী বাম ! এই ভগতে মানুষ ভূমি, গো এবং অশ্ব যে কিছু জব্য  
 তাহা দান করিয়াও স্তবর্ণ দানকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া প্রশংসা করে ॥৫৩॥  
 দেবকান্তি রাম ! আপনি অক্ষয় ফল ও পবিত্রতাজনক সেই স্তবর্ণ ব্রাহ্মণ-  
 গণকে দান করুন । কাবণ, এই স্তবর্ণ দান উত্তম পবিত্রতাজনক ॥৫৪॥  
 ঋষিরা সমস্ত দক্ষিণা বিষয়েই স্তবর্ণ দিবার বিধি দিয়াছেন এবং যাহারা  
 স্তবর্ণ দান করেন, তাহারা সৰ্ববস্তুদাতাই হইয়া থাকেন ॥৫৫॥  
 যাহারা স্তবর্ণ দান করেন, তাহারা দেবতাদিগকেই দান করেন । কাবণ,  
 অগ্নি সকল দেবতাস্বরূপ, আবার স্তবর্ণ সেই অগ্নিস্বরূপ ॥৫৬॥

ভূয় এব চ মাহাত্ম্যং স্তবর্ণশ্চ নিবোধ মে ।  
 গদতো মম বিপ্রর্ষে ! সর্বশাস্ত্রভূতাংবর ! ॥৫৮॥  
 ময়া শ্রুতমিদং পূর্বং পুরাণে ভৃগুনন্দন ! ।  
 প্রজাপতেঃ কথ্যতো যথাত্মাং তু তস্ম বৈ ॥৫৯॥  
 শূলপাণেভগবতো রুদ্রশ্চ চ মহাত্মনঃ ।  
 গিবো হিমবতি শ্রেষ্ঠে তদা ভৃগুকুলোদ্বহ ! ।  
 দেব্যা বিবাহে নিবৃত্তে রুদ্রাণ্য ভৃগুনন্দন ! ॥৬০॥  
 সমাগমে ভগবতো দেব্যা সহ মহাত্মনঃ ।  
 ততঃ সৰ্বে সমুদ্বিগ্না দেবা রুদ্রমুপাগমন্ ॥৬১॥ (যুগ্মকম্)  
 তে মহাদেবমাসীনং দেবীঞ্চ বরদামুসাম্ ।  
 প্রসাত্ত শিরসা সৰ্বে রুদ্রমুচুভ্ৰুগুদ্বহ ! ॥৬২॥  
 অয়ং সমাগমো দেব ! দেব্যা সহ তবানঘ ! ।  
 তপস্বিনস্তপস্বিন্যা তেজস্বিন্যাতিতেজসঃ ॥৬৩॥

#### ভারতকৌমুদী

ভূয় ইতি । ভূয়ঃ পুনঃ । নিবোধ শৃণু ॥৫৮॥  
 মষেতি । পুরাণে পূর্বকালে । প্রজাপতেঃ স্বর্গঃ ॥৫৯॥  
 শূলেতি । নিবৃত্তে নিষ্পন্নৈ । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ । সমাগমে সম্মেলনে ॥৬০—৬১॥  
 ত ইতি । আসীনমুপবিষ্টম্, প্রসাত্ত প্রণামেন প্রসন্নীকৃত্য ॥৬২॥

অতএব পুরুষশ্রেষ্ঠ । যিনি স্তবর্ণ দান কবেন, তাঁহাব সকল দেবতাকেই দান করা হয় । কারণ, মুনিবা স্তবর্ণ দান অপেক্ষা উত্তম দান আর জানেন না ॥৫৭॥  
 সর্বশাস্ত্রজ্ঞশ্রেষ্ঠ ব্রহ্মর্ষি । আমি পুনবায় বলিতেছি, আপনিও পুনবায় স্তবর্ণের মাহাত্ম্য শ্রবণ করুন ॥৫৮॥

ভৃগুনন্দন । পূর্বকালে ব্রহ্মা যথানিয়মে বলিতেছিলেন, আমিও ইহা পূর্বকালে শুনিয়াছিলাম ॥৫৯॥

ভৃগুবাংশশ্রেষ্ঠ বাম । পর্বতশ্রেষ্ঠ হিমালয়ে পার্বতী দেবীর সহিত শূলপাণি ও মহাত্মা ভগবান্ মহাদেবের বিবাহ নিষ্পন্ন হইলে, পার্বতী দেবীর সহিত ভগবান্ মহাত্মা মহাদেবের সম্মেলন হইতে থাকিলে সকল দেবতা উদ্বিগ্ন হইয়া মহাদেবের নিকট গমন করিলেন ॥৬০—৬১॥

ভৃগুবাংশশ্রেষ্ঠ । সেই দেবতাবা সকলে মস্তক নমনপূর্বক প্রণাম দ্বারা উপবিষ্ট মহাদেব ও বরদাযিনী উমাদেবীকে প্রসন্ন করিয়া মহাদেবকে বলিলেন—॥৬২॥

অমোঘতেজাঙ্ঘং দেব ! দেবী চেয়মুমা তথা ।  
 অপত্যং যুবয়োদেব ! বলবন্তবিভা বিভো ! ॥৬৪॥  
 তন্নুনং ত্রিষু লোকেষু ন কিঞ্চিচ্ছেষমিচ্ছসি ।  
 তদেভ্যঃ প্রণতেভ্যঙ্ঘং দেবেভ্যঃ পৃথুলোচন ! ॥৬৫॥  
 বরং প্রযচ্ছ লোকেশ ! ত্রৈলোক্যহিতকাম্যয়া ।  
 অপত্যার্থং নিগৃহীত্ব তেজঃ পরমকং বিভো ! ॥৬৬॥ (যুগ্মকম্)  
 ত্রৈলোক্যসারো হি যুবাং লোকং সন্তাপমিচ্ছতঃ ।  
 তদপত্যং হি যুবয়োদেবানভিভবেৎ ধ্রুবম্ ॥৬৭॥  
 ন হি তে পৃথিবী দেবী ন চ ত্যো ন দিবং বিভো !  
 নেদং ধারয়িতুং শক্তাঃ সমস্তা ইতি মে মতিঃ ॥৬৮॥  
 তেজঃপ্রভাবনির্দগ্ধং তস্মাৎ সর্বমিদং জগৎ ।  
 তস্মাৎ প্রসাদং ভগবন্ ! কর্তুমর্হসি নঃ প্রভো ! ॥৬৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

অয়মিতি । সমাগমো রতिसংসর্গো বর্ততে ॥৬৩॥  
 অমোঘেতি । অমোঘতেজা অব্যর্থবীৰ্য্যঃ । বলবন্তহাবলম্ ॥৬৪॥  
 তদ্বিতি । শেষমিচ্ছসি শেষং রক্ষিমিচ্ছসি সর্বমেব সংহরিস্বলীভ্যর্থঃ । হে পৃথুলোচন !  
 বিশালনয়ন ! তেজো বীৰ্য্যম্ ॥৬৫—৬৬॥  
 ত্রৈলোক্যোভ । ত্রৈলোক্যস্ত সারো শ্রেষ্ঠো ॥৬৭॥  
 নহীতি । ত্যোগগনম্, দিবং স্বর্গঃ, ইদং তব তেজঃ ॥৬৮॥

‘নিষ্পাপ দেব ! আপনি তপস্বী ও অতিতেজা এবং সেই দেবীও  
 তপস্বিনী ও তেজস্বিনী ; এইরূপ দেবীর সহিত আপনার সঙ্গম চলিতেছে ॥৬৩॥

দেব ! আপনি অব্যর্থ বীৰ্য্য এবং এই উমাদেবীও সেইরূপই বটেন ; অতএব  
 প্রভু ! দেব ! আপনাদেব সন্তান বলবানই হইবে ॥৬৪॥

অতএব নিশ্চয়ই আপনি ত্রিভুবনে কাহাকেও অবশিষ্ট রাখিবেন না ;  
 সুতরাং বিশালনয়ন জগদীশ্বর ! আপনি ত্রিভুবনের হিতকামনায় এই অবনত  
 দেবগণকে বর দান করুন ; প্রভু ! আপনি আপনার সন্তানজনক উত্তম তেজ  
 নিগৃহীত ককন ॥৬৫—৬৬॥

আপনারা ত্রিভুবনের সার এবং ত্রিভুবনকেই সম্ভূত করিতে পাবেন ;  
 সুতরাং আপনাদেব সন্তানও নিশ্চয়ই দেবগণকে অভিভূত করিবে ॥৬৭॥

প্রভু ! পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গ আপনার তেজ ধারণ করিতে সমর্থ হইবে  
 না ॥৬৮॥

ন দেব্যাং সন্তবেৎ পুত্রো ভবতঃ সুরসন্তমঃ ।।  
 ধৈৰ্য্যাদেব নিগৃহীষ তেজো জ্বলিতমুত্তমম্ ॥৭০॥  
 ইতি তেমাং কথয়তাং ভগবান্ বৃষভধ্বজঃ ।  
 এবমস্থিতি দেবাংস্তান্ বিপ্রর্ষে । প্রত্যভাষত ॥৭১॥  
 ইতু্যক্ত্বা চোদ্ধমনযজ্ঞেতো বৃষভবাহনঃ ।  
 উদ্ধরৈতাঃ সমভবন্ততঃ প্রভৃতি চাপি সঃ ॥৭২॥  
 রুদ্রাণীতি ততঃ ক্রুদ্ধা প্রজোচ্ছেদে তদা কৃতে ।  
 দেবানথাত্রবীতত্র স্ত্রীভাবাৎ পরমং বচঃ ॥৭৩॥  
 যস্মাদপত্যকামো বৈ ভর্তা মে বিনিবর্তিতঃ ।  
 তস্মাৎ সৰ্বে সুরা যুষ্মনপত্যা ভবিষ্যথ ॥৭৪॥  
 প্রজোচ্ছেদো মম কৃতো যস্মাদ্যুস্মাভিরগ্ন বৈ ।  
 তস্মাৎ প্রজা বঃ খগমাঃ । সৰ্বেষাং ন ভবিষ্যতি ॥৭৫॥

### ভারতকৌমুদী

তেজ ইতি । তেজঃপ্রভাবেণ নির্দম্যং ভবতীতি শেষঃ ॥৬৯॥

নেতি । নিগৃহীষ নিবারয়, তেজো বীৰ্য্যম্ ॥৭০॥

ইতীতি । বৃষভধ্বজো মহাদেবঃ ॥৭১॥

ইতীতি । রৈতঃ শুক্রম্ । উদ্ধে রৈতো যন্ত সঃ ॥৭২॥

রুদ্রাণীতি । প্রজোচ্ছেদে সন্তানলোপে, দেবৈঃ কৃতে ॥৭৩॥

যস্মাদিতি । বিনিবর্তিতঃ অপত্যজননান্নিবারিতঃ ॥৭৪॥

অতএব এই সমগ্র জগৎ আপনাব তেজেব প্রভাবে দম্ব হইয়া যাইবে ;  
 সূতবাং ভগবন্ । প্রভু । আপনি আমাদেব উপবে অনুগ্রহ ককন ॥৬৯॥

দেবশ্রেষ্ঠ । এই দেবীর গর্ভে আপনাব পুত্র না হয় ; এই জন্ত আপনি  
 ধৈর্য্যেব শুণেই জ্বলিত উত্তম আপনাব তেজ নিবারণ ককন' ॥৭০॥

ব্রহ্মর্ষি । সেই দেবতাবা এইকপ বলিতে লাগিলে, ভগবান্ মহাদেব সেই  
 দেবতাদের কথাব প্রত্যুত্তব কবিলেন—‘এইকপই হউক’ ॥৭১॥

এই কথা বলিয়া, মহাদেব নিজেব বীৰ্য্য উপবেব দিকে নিলেন , তাহাতেই  
 তিনি তদবধি উদ্ধবেত। হইলেন ॥৭২॥

তখন দেবতাবা সন্তান উৎপত্তিব নিবৃত্তি করিলে উমাদেবী ক্রুদ্ধ হইয়া  
 স্ত্রীস্বভাববশতঃ দেবগণকে নিষ্ঠূব কথা বলিলেন—৥৭৩॥

‘দেবগণ । আপনাবা যখন সন্তানকামী আমাব স্বামীকে নিবারণ করিলেন,  
 তখন আপনাবা সকলে সন্তানশূন্য হইবেন ॥৭৪॥

পাবকস্ত ন তত্রাসীচ্ছাপকালে ভৃগুদ্বহ ! ।  
 দেবা দেব্যাস্তথা শাপাদনপত্যাস্ততোহভবন্ ॥৭৬॥  
 রুদ্রস্ত তেজোহপ্রতিমং ধারয়ামাস বৈ তদা ।  
 প্রক্ষমং তু ততস্তস্মাৎ কিঞ্চিদ্ভ্রাপতদ্ভুবি ॥৭৭॥  
 উৎপপাত তদা বহ্নৌ বয়ধে চান্দ্রুতোপমম্ ।  
 তেজস্তেজসি সংযুক্তমাত্ময়োনিস্থমাগতম্ ॥৭৮॥  
 এতস্মিন্নেব কালে তু দেবাঃ শক্রপুরোগমাঃ ।  
 অম্বরস্তারকো নাম তেন সস্তাপিতা ভৃশম্ ॥৭৯॥  
 আদিত্যা বসবো রুদ্রা মরুতোহথাশ্বিনাবপি ।  
 সাধ্যাশ্চ সর্বে সন্তস্তা দৈতেয়স্ত পরাক্রমাৎ ॥৮০॥

### ভাবতকৌমুদী

প্রজ্ঞেতি । হে থগমাঃ । আকাশচরা দেবাঃ ।। বো যুয়াকম্ ॥৭৫॥  
 পাবক ইতি । পাবকো বহ্নিঃ, তত্র স্থানে । অতএব ভ্রাপোহস্থিতানাং দেবানামেব  
 শাপদ্বিষয়তয়া বহ্নেস্ত তথাস্থাভাবান্নপত্যাস্তমিতি ভাবঃ ॥৭৬॥  
 রুদ্র ইতি । তেজো বীৰ্য্যম্ । প্রক্ষমং নির্গতম্ ॥৭৭॥  
 উদিতি । আত্ময়োনিস্থং ব্যক্ত্যুৎপত্তৌ স্বয়ং কারণম্ ॥৭৮॥  
 এতস্মিন্নিতি । শক্রপুরোগমা ইন্দ্রপ্রভৃতয়ঃ ॥৭৯॥  
 আদিত্যা ইতি । মরুতো বায়বঃ । দৈতেয়স্ত তারকাস্থরস্ত ॥৮০॥

দেবগণ । আপনাবা আজ যে হেতু আমার সন্তান নিবৃদ্ধি কবিলেন, সেই  
 হেতু আপনাদেব সকলেব আব সন্তান হইবে না' ॥৭৫॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ । সেই শাপেব সময়ে অগ্নিদেব সে স্থানে ছিলেন না ; স্মৃতবাৎ  
 ভক্তিন্ন দেবতাবাই উমাদেবীব সেই শাপে তদবধি নিঃসন্তান হইলেন ॥৭৬॥

মহাদেব নিজেব অতুলনীয় বীৰ্য্য তখন ধারণ কবিলেন বটে ; কিন্তু তাহার  
 একটু অংশ নির্গত হইয়া ভূতলে পতিত হইল ॥৭৭॥

তখন সেই আশ্চর্য্য তেজ তেজোময় অগ্নিতে সংযুক্ত হইয়া উখিত হইল,  
 বুদ্ধি পাইল এবং নিজে নিজের (কোন পুরুষেব) কাবণ হইল ॥৭৮॥

এই সময়েই ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতারা ভাবকনামক কোন অনুবের অত্যাচারে  
 অত্যন্ত সন্তপ্ত হইতেছিলেন ॥৭৯॥

আদিত্যগণ, বসুগণ, রুদ্রগণ, বায়ুগণ, অশ্বিনীকুমাবদ্বয় ও সাধ্যেরা সকলে  
 তারকাস্থরের পরাক্রমে সন্তপ্ত হইয়াছিলেন ॥৮০॥

স্থানানি দেবতানাং হি বিমানানি পুরাণি চ ।  
 ঋষীণাং চাক্ষম্যৈশ্চ বভূবুর্অরৈহতাঃ ॥৮১॥  
 তে দীনমনসঃ সৰ্ব্বৈ দেবতা ঋষয়শ্চ যে ।  
 প্রজয়ুঃ শরণং দেবং ব্রহ্মাণমজরং বিভূয ॥৮২॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে স্বর্ণোৎপত্তৌ ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

দেবা উচুঃ ।

অসুরস্তারকো নাম হুয়া দত্তবরঃ প্রভো । ।

সুবানৃষীংশ্চ ক্লিণ্ণাতি বধন্ত্য বিধীযতাম্ ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

স্থানানীতি । অসুরৈস্তারকাহুচরৈঃ, হতা বিধ্বংসিতাঃ ॥৮১॥

ত ইতি । দীনমনসো বিষগ্নচিত্তাঃ । অজরং পিতামহেহপি স্থিরযৌবনম্ ॥৮২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিনাসনিকান্তবাসীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

অসুর ইতি । দত্তো বরো বস্মৈ নঃ ॥১॥

তাবকাসুরেব অহুচব অসুবেবা দেবগণেব স্থান, বিমান ও পুং এবং ঋষি-  
 গণেব আশ্রম সকল বিধ্বস্ত করিতেছিল ॥৮১॥

সেই দেবতারা ও ঋষিবা সকলে তখন বিষগ্ন চিত্ত হইয়া যাইয়া জরাশূন্য ও  
 প্রভাবশালী ব্রহ্মাব শবণাগর হইলেন ॥৮২॥

\* ‘ চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘ ত্রিসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

তস্মাস্তুয়ং সমুৎপন্নমস্মাকং বৈ পিতামহ ! ।  
পরিজ্রায়স্ব নো দেব ! ন হন্থা গতিরস্তি নঃ ॥২॥

ব্রহ্মোবাচ ।

সমোহং সৰ্বভূতানাং ধৰ্ম্মং নেহ রোচয়ে ।  
হন্থতাং তারকঃ ক্ষিপ্ৰং সুর্য্যিগণবাধিতা ॥৩॥  
বেদা ধৰ্ম্মাশ্চ নোচ্ছেদং গচ্ছেয়ুঃ সুরসন্তমাঃ ! ।  
বিহিতং পূৰ্বমেবাত্ম ময়া বৈ ব্যোভূ বো জ্বরঃ ॥৪॥

দেবা উচুঃ ।

বরদানান্তগবতো দৈতেয়ো বলগৰ্ব্বিতঃ ।  
দেবৈর্ন শক্যতে হস্তং স কথং প্রশমং ব্রজেৎ ॥৫॥  
স হি নৈব স্ম দেবানাং নাসুরাণাং ন রক্ষসাম্ ।  
বধ্যঃ শ্রামিতি জগ্ৰাহ বরং ভবঃ পিতামহ ! ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । নঃ অস্মান্, অস্তা হস্তিমা ॥২॥

সম ইতি । অহং সৰ্বভূতানাং সমঃ সমানঃ স্রষ্টৃ স্বসামান্তাং, তথাপি অধৰ্ম্মমিহ ন রোচয়ে ।  
সুর্য্যিগণমোৰ্বাধিতা গীভয়িতা । অতএব অধৰ্ম্মকারিত্বাৎ স হন্থতামিতি ভাবঃ ॥৩॥

বেদা ইতি । অত্র তারকাসুরবধবিষয়ে ময়া পূৰ্বমেব উপায়চিন্তনং বিহিতম্ । ততশ্চ বো  
যুস্মাকম্, জ্বরঃ সন্তাপঃ, ব্যোভূ অপগচ্ছতু ॥৪॥

বরেতি । ভগবতো ভবতঃ, দৈতেষু তারকঃ ॥৫॥

দেবগণ বলিলেন—‘প্রভু ! আপনি বর দিয়াছিলেন বলিয়া তারকাসুর  
দেবগণ ও ঋষিগণকে কষ্ট দিতেছে ; অতএব আপনি তাহার বধেব বিধান  
করুন ॥১॥

পিতামহ ! তাহা হইতে আমাদেব ভয় উৎপন্ন হইয়াছে ; অতএব দেব !  
আপনি আমাদিগকে রক্ষা করুন ; আপনি ভিন্ন আমাদেব অন্য গতি নাই’ ॥২॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি সর্বপ্রাণীৰ পক্ষেই সমান ; কিন্তু আমাব অধৰ্ম্ম  
অভিপ্রেত নহে ; সুতবাং দেবগণ ও ঋষিগণেব উৎপীড়ক বলিয়া অধাৰ্ম্মিক সেই  
তারকাসুরকে বধ কর ॥৩॥

দেবশ্ৰেষ্ঠগণ ! বেদ ও ধৰ্ম্ম উচ্ছেদ না পায় এই জন্তই আমি পূৰ্বেই উহাব  
বধেব উপায় চিন্তা কবিয়াছি, অতএব তোমাদেব মনেব সন্তাপ দূৰ হউক’ ॥৪॥

দেবগণ বলিলেন—‘ভগবন্ ! আপনাব বরদানেব প্রভাবেই বলগৰ্ব্বিত  
তারকাসুরকে দেবতারা বধ করিতে পারিতেছেন না ; সুতরাং সে কি প্রকারে  
নিধন প্রাপ্ত হইবে ? ॥৫॥

দেবাশ্চ শপ্তা রুদ্রাণ্য প্রজোচ্ছেদে পুরাকৃতে ।  
ন ভবিষ্যতি বোহপত্যমিতি সৰ্বে জগৎপতে ॥৭॥

ব্রহ্মোবাচ ।

হতাশনো ন তত্রাসীচ্ছাপকালে স্মরোত্তমাঃ । ।  
স উৎপাদয়িতাপত্যং বধায় ত্রিংশদ্বিষাম্ ॥৮॥  
তন্মৈ সৰ্বানতিক্রম্য দেবদানবরাক্ষসান্ ।  
মানুষ্যানথ গন্ধৰ্বান্নাগানথ চ পক্ষিণঃ ॥৯॥  
অস্ত্রেণামোঘপাতেন শক্ত্যা তৎ ঘাতয়িষ্যতি ।  
যতো বো ভয়মুৎপন্নং যে চাত্মে স্মরশত্রবঃ । ১০॥ (যুগ্মকম্)  
সনাতনো হি সঙ্কল্পঃ কাম ইত্যভিধীয়তে ।  
রুদ্রস্ত তেজঃ প্রস্কল্লমগ্নৌ নিপতিতং চ যৎ ॥১১॥  
তন্ত্বেজোহগ্নিস্মহদভূতং দ্বিতীয়মিব পাবকম্ ।  
বধার্থং দেবশত্রুগাং গন্ধাযাং জনয়িষ্যতি ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । হিশম্বো হেতুর্থে, অশব্দঃ পাদপূরণে ॥৬॥  
দেবা ইতি । প্রজোচ্ছেদে অপত্যনিবৃত্তৌ, পুরাকৃতেহ্মাভিঃ ॥৭॥  
হতেতি । উৎপাদয়িতা জনয়িষ্যতি, ত্রিংশদ্বিষামস্মরণাম্ ॥৮॥  
তদ্বিতি । তৎ হতাশনস্তাপত্যম্, অমোঘপাতেন অব্যর্থঘাতেন, শক্ত্যা শক্তি নাম-  
কেন ॥৯—১০॥

পিতামহ ! সেই ভাবকাস্ত্রব আপনাব নিকট হইতে এইরূপ বব গ্রহণ  
কবিয়াছিল যে, আমি দেবগণ, অসুৰগণ ও বাক্সসগণেব বধ্য হইব না' ॥৬॥

জগৎপতি । ওদিকে পূর্বে আমবা সন্তান উৎপত্তিব ব্যাঘাত কবিলে, দেবী  
কদ্দাবী সকল দেবতাকেই অভিসম্পাত কবিয়াছিলেন যে, 'তোমাদেব সন্তান  
হইবে না' ॥৭॥

ব্রহ্মা বলিলেন—'দেবশ্রেষ্ঠগণ । সেই শাপেব সময়ে অগ্নি সেখানে ছিলেন  
না, সুতরাং তিনিই অসুৰগণেব বধেব জন্ত সন্তান উৎপাদন কবিবেন ॥৮॥

সেই অগ্নিব পুত্রই সমস্ত দেব, দানব, বাক্সস, মানুষ, গন্ধৰ্ব, নাগ ও পক্ষীকে  
অতিক্রম কবিয়া শক্তি নামক অব্যর্থ অস্ত্রদ্বারা সেই ভাবকাস্ত্রবে বধ কবিবে ;  
যে ভাবকাস্ত্রব হইতে তোমাদেব ভয় উৎপন্ন হইয়াছে এবং অস্ত্র ঘাঁহান দেবগণেব  
শত্রু আছে ॥৯—১০॥



স তু নাবাপ তং শাপং নক্টঃ স হুতভুক্ তদা ।  
 তস্মাদ্বো ভয়হৃদেবাঃ । সমুৎপৎশ্রুতি পাবকিঃ ॥১৩॥  
 অশ্রিত্যতাং বৈ জ্বলনস্তথা চাশ্রু নিযুজ্যতাং ।  
 তারকশ্রু বধোপায়ঃ কথিতো বৈ ময়ানঘাঃ ॥১৪॥  
 ন হি তেজস্বিনাং শাপান্তেজঃশ্রু প্রভবন্তি বৈ ।  
 বলান্ধ্রতিবলং প্রাপ্য দুর্বলানি ভবন্তি বৈ ॥১৫॥

### ভাবতকৌমুদী

সনেতি । সনাতনশ্রিত্যস্বায়ী । অতএব স খণ্ডয়িসন্তানস্তাদৃশেন কামেনৈব তমহুং হনিষ্য-  
 তীতি ভাবঃ । প্রহরং নির্গতম্ । তেজো বীৰ্য্যম্, পাবকমগ্নিম্, মহদ্ভুতং মহাস্তং কক্ষিৎ  
 প্রাণিনম্ ॥১১—১২॥

স ইতি । সঃ অগ্নিঃ, নক্টঃ স্থানান্তরস্থিতস্বাদর্শনং গতঃ । ভয়ঙ্করং ভীতিনাশকং,  
 পাবকশ্রুগ্নেরপত্যমিতি পাবকিঃ ॥১৩॥

অশ্রিত্যতামিতি । জ্বলনঃ অগ্নিঃ, তথা তারকাস্থরবধায় ॥১৪॥

নহু বহুবলস্নিহিতেহপি দেবত্বসামান্য্যং সোহপি শাপবিষয় এবোত্থাহ নহীতি । শাপা-  
 ন্তেজস্বিনাং তেজঃশ্রু নহি প্রভবন্তি কিমপি কর্তুং শক্যুঃ । অতএব স শাপঃ তেজস্বিনো  
 বহুঃ কিমপি কর্তুং ন শক্যুয়াৎ । তথা বলবানপি স শাপঃ অতিবলমগ্নিং প্রাপ্য দুর্বল এব  
 ভবেদिति ভাবঃ ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

অহুং ইতি ॥১—১২॥ নক্টঃ অদর্শনং গতঃ ॥১৩—১৪॥ নহু সর্কে হুয়া ইত্যাদিঞ্চ দেব্যাঃ  
 শাপাং কথং বহৌ ন শাপঃ ? স তত্র নাসীদिति চেতেন কিমিত্যত আহ—ন হীতি । বহু-

চিবস্থায়ী সঙ্কল্পকেই কাম বলা হয় ; স্মৃতবাং মহাদেবের যে বীৰ্য্য নির্গত  
 হইয়া অগ্নিতে পতিত হইয়াছিল ; অগ্নিদেব দেবশত্রুগণের বধেব জন্ম সেই  
 বীৰ্য্যকে গঙ্গাতে দ্বিতীয় অগ্নিব স্থায় কোন মহাপ্রাণীকে উৎপাদন  
 করিবেন ॥১১—১২॥

সেই অগ্নি সেই শাপের বিষয় হন নাই । কাবণ, তখন অগ্নি স্থানান্তরে  
 ছিলেন । অতএব দেবগণ । তোমাদের ভয়নাশক অগ্নিদেবের এক পুত্র উৎপন্ন  
 হইবে ॥১৩॥

অতএব দেবগণ । তোমরা এখন অগ্নিব অন্বেষণ কর এবং তাঁহাকে সেই  
 কার্য্যে নিযুক্ত কব । নিষ্পাপ দেবগণ ! এই আমি তোমাদেব নিকট ভাবকা-  
 স্ত্রের বধের উপায় বলিলাম ॥১৪॥

অথবা অভিধাপ সকল তেজস্বিগণের তেজের বিষয়ে প্রভাব প্রকাশ  
 করিতে পাবেনা এবং বলবান্ বস্তুও অতি বলেব নিকটে দুর্বল হইয়া যায় ॥১৫॥

হস্তাদবধ্যান্ বরদানপি চৈব তপস্বিনঃ ।  
 সঙ্কল্পাভিরুচিঃ কামঃ সনাতনতমোহভবৎ ॥১৬॥  
 জগৎপতিরনির্দেশ্যঃ সৰ্বগঃ সৰ্বভাবনঃ ।  
 হৃচ্ছয়ঃ সৰ্বভূতানাং জ্যেষ্ঠো রুদ্রাদপি প্রভুঃ ॥১৭॥  
 অশ্বিন্যতাং স তু ক্ষিপ্ৰং তেজোরাশিহঁতাশনঃ ।  
 স বো মনোগতং কামং দেবঃ সম্পাদয়িষ্যতি ॥১৮॥  
 এতদ্বাক্যমুপশ্রুত্য ততো দেবা মহান্ননঃ ।  
 জগুঃ সংসিদ্ধসঙ্কল্পাঃ পর্যেষন্তো বিভাবস্ম ॥১৯॥  
 ততঃস্ত্রৈলোক্যমুযযো ব্যচিহন্তুঃ স্তরৈঃ সহ ।  
 কাজ্জন্তো দর্শনং বহ্নেঃ সৰ্বৈঃ তদুগতমানসাঃ ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

হস্তাদিতি । সঙ্কল্পচালো অভিরুচিচেতি সঃ, তপস্বিনঃ কামঃ অভিলাষঃ সনাতনতমঃ  
 অতীতচিরস্থায়ী অভবৎ । অতএব তপস্বিনো বহ্নেঃ স কামঃ, অবধ্যানপি বরদানপি চ হস্তাৎ  
 কিমুত অন্নকান্নরমিতি ভাবঃ ॥১৬॥

জগদিতি । প্রভুঃ প্রভাবশালী বহ্নিঃ, জগৎপতিঃ অনির্দেশ্যভেদজসি অনির্বচনীয়ঃ, সৰ্বগঃ  
 সৰ্বস্থানগামী, সৰ্বং কার্যং ভাবয়তি করোতীতি সৰ্বভাবনঃ, সৰ্বভূতানাং হৃদি শেতে বসন্ত  
 ইতি হৃচ্ছয়ঃ রুদ্রাদপি জ্যেষ্ঠঃ । অতন্তদপত্যং তারকাস্থয়ং হস্তাদেবেতি ভাবঃ ॥১৭॥

অশ্বিন্যতামিতি । বো যুগ্মকং কামং তারকাস্থরবধবিষয়মভিলাষম্ ॥১৮॥

এতদিতি । মহান্ননো ব্রহ্মণঃ । পর্যেষন্তঃ অশ্বিন্যন্তঃ, বিভাবস্মগ্নিম্ ॥১৯॥

তত ইতি । ব্যচিহন্তুঃ অধিষ্ঠবন্তঃ ॥২০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ভেদজসিদ্ধার শাপো দৃষ্টতে ইতি ভাবঃ ॥১৫॥ কামঃ কাম্যমানো বহ্নিঃ, সঙ্কল্প অপত্যবিষয়স্তদর্থ-

সঙ্কল্প ও অভিরুচিনামক তপস্বীৰ অভিলাষ অতিচিবস্থায়ী হইয়াছিল ;  
 স্মৃতবাং সেই তপস্বী অগ্নিব অভিলাষ অবধ্য বরদাতাদিগকেও সংহাব কবিতে  
 পাবে ॥১৬॥

প্রভাবশালী অগ্নি জগতেব নিষস্তা, অনির্বচনীয়, সৰ্বস্থানগামী, সৰ্বকার্য  
 সাধন সমর্থ, সমস্ত প্রাণীৰ হৃদয়বর্তী এবং মহাদেব হইতেও জ্যেষ্ঠ ॥১৭॥

দেবগণ । তোমরা সৎসব সেই তেজোবাশি অগ্নিব অধেষণ কব, সেই অগ্নিদেব  
 তোমাদেব মনের অভিলাষ পূর্ণ কবিবেন ॥১৮॥

দেবতারা মহাত্মা ব্রহ্মাব এষ্ট বাক্য শুনিয়া সিদ্ধসঙ্কল্প হইয়া অগ্নির অধেষণ  
 করিবার জন্ত সেন্থান হইতে চলিয়া গেলেন ॥১৯॥

পরেণ তপসা যুক্তাঃ শ্রীমন্তো লোকবিশ্ৰুতাঃ ।  
 লোকানস্বচরন্ সিদ্ধাঃ সর্ব এব ভৃগুভূতম ! ॥২১॥  
 নষ্টমাত্মনি সংলীনং নাধিজগ্মুর্হতাশনম্ ।  
 ততঃ সঞ্জাতসম্ভ্রাসানগ্নিদর্শনলালসান্ ॥২২॥  
 জলেচরঃ ক্লান্তমনাস্তেজসাগ্নেঃ প্রদীপিতঃ ।  
 উবাচ দেবান্ মণ্ডুকো রসাতলতলোস্থিতঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)  
 রসাতলতলে দেবাঃ বসত্যগ্নিরিতি প্রভো ! ।  
 সম্ভাপাদিহ সম্প্রাপ্তঃ পাবকপ্রভবাদহম্ ॥২৪॥  
 স সংস্রপ্তো জলে দেবা ভগবান্ হব্যবাহনঃ ।  
 অপঃ সংস্রজ্যন্তেজোভিস্তেন সম্ভাপিতা বয়ম্ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

পরেণেতি । অস্বচবন্ অগ্নিমেষ্টুঃ পর্য্যটিবন্তঃ ॥২১॥  
 নষ্টমিতি । নষ্টমদর্শনং গতম্ । প্রদীপিতঃ সম্ভাপিতঃ, মণ্ডুকো ভেকঃ ॥২২—২৩॥  
 রসেতি । প্রভো ইতি দেবেষু কস্তচিৎ সৎসোধনম্ । পাবকপ্রভবাৎ অগ্নিসঞ্জাতাৎ ॥২৪॥  
 স ইতি । হব্যবাহনঃ অগ্নিঃ, সংস্রজ্য সংযুক্তীকৃত্য ॥২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মভিরুচিঃ সর্বতো রোচমানোহভবদন্ত ॥১৬—১১॥ নষ্টমদর্শনং গতম্, আত্মনি জলে, জলস্ত

তাহার পব ঋষিবা সকলে দেবগণেব সহিত মিলিত হইয়া অগ্নিব দর্শন  
 কামনা কবিয়া তদুৎপত্তিভে ত্রিভুবন অন্বেষণ কবিতো লাগিলেন ॥২০॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ । মহাতপা, কান্তিসমম্বিত ও জগদ্বিখ্যাত সিদ্ধপুরুষেবা  
 সকলেই অগ্নিকে অন্বেষণ কবিতো থাকিয়া সমস্ত জগতে বিচরণ কবিতো  
 লাগিলেন ॥২১॥

কিন্তু তাঁহাবা আত্মাতে সংলীন, স্মৃতবাং দৃষ্টির অগোচর অগ্নিদেবকে  
 অন্বেষণ কবিয়া পাইলেননা । তাহাব পব জলচাবী অগ্নিব তেজে সম্ভপ্ত ও  
 ক্লান্তচিত্ত এক ভেকপাতাল হইতে উথিত হইয়া উদ্বিগ্নচিত্ত ও অগ্নিদর্শনার্থী  
 দেবগণকে বলিল—॥২২—২৩॥

‘দেবগণ ! প্রভু ইন্দ্র । অগ্নি পাতালে বাস কবিতোছেন । আমি সেই অগ্নি-  
 দেবেবই সম্ভাপে সম্ভপ্ত হইয়া এখানে আসিয়াছি ॥২৪॥

দেবগণ ! ভগবান্ অগ্নিদেব নিজের তেজেব সহিত জলকে সংযুক্ত কবিয়া  
 জলেই নিদ্রিত আছেন ; আমবা তাঁহাবই তেজে সম্ভাপিত হইয়াছি ॥২৫॥

তস্ত দৰ্শনমিচ্ছং বো যদি দেবা বিভাবসোঃ ।  
 তত্রৈনমধিগচ্ছধ্বং কাৰ্য্যং বো যদি বহ্নিনা ॥২৬॥  
 গম্যতাং সাধয়িষ্যামো বয়ং হুগ্নিভয়াং সুরাঃ ।  
 এতাবহুত্বা মণ্ডুকস্তুরিতো জলমাবিশৎ ॥২৭॥  
 হতাশনস্ত বুৰুধে মণ্ডুকস্ত চ পৈশুনম্ ।  
 শশাপ স তমাসাচ্চ ন রসান্ বেৎসুসীতি বৈ ॥২৮॥  
 তং বৈ সংযুজ্য শাপেন মণ্ডুকং স্থরিতো যযৌ ।  
 অন্তত্ৰ বাসায় বিভূৰ্ন চাত্মানমদৰ্শয়ৎ ॥২৯॥  
 দেবাস্তুনুগ্রহং চক্ৰুৰ্গণ্ডুকানাং ভৃগুস্তম ।।  
 যন্তচ্ছৃণু মহাবাহো । গদতো মম সৰ্বশঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

ভশ্চেতি । বিভাবসোরগ্নেঃ, তত্র পাতালে ॥২৬॥  
 গম্যতামিতি সাধয়িষ্যামো গমিষ্যামঃ “প্রাৰ্ণেণ প্যস্তকঃ সাধির্গনে স্থানে প্রযুক্ত্যতে” ইতি  
 সাহিত্যদৰ্পণোক্তেঃ ॥২৭॥  
 হতেতি । পৈশুনং ঋষিঃ দেবানামনৰ্থকপাতালপ্রস্তাবনাতিপ্রাৰ্ণাৎ ॥২৮॥  
 তমিতি । বিভূৰগ্নিঃ, অদৰ্শয়দেবান্ ॥২৯॥  
 দেবা ইতি । মণ্ডুকানাং সম্বন্ধে । যন্তদনুগ্রহণম্ ॥৩০॥

দেবগণ । আপনাদেব যদি অগ্নিব দৰ্শন অভীষ্ট হয় এবং আপনাদেব  
 অগ্নিহোবা যদি কোন কাৰ্য্য থাকে, তাহা হইলে আপনাবা পাতালে উহার  
 নিকট গমন ককন ॥২৬॥

দেবগণ । আপনাবা গমন ককন, আমিও অগ্নিব ভয়ে অন্তত্ৰ গমন করি’ ;  
 এই পর্যা্যন্ত বলিয়া ভেক সহব জলে প্রবেশ কবিল ॥২৭॥

কিন্তু অগ্নি ভেকেব সেই খল ব্যবহাব বুঝিতে পাবিলেন ; সুবতাং তিনি  
 ভেকের নিকট বাইয়া তাহাকে অভিসম্পাত কবিলেন—‘তুমি আব রসেব  
 অনুভব কবিতে পারিবে না’ ॥২৮॥

অগ্নিদেব ভেককে অভিসম্পাত কবিয়া বাস কবিবাব জন্য সহব অন্তত্ৰ  
 গমন কবিলেন , কিন্তু দেবগণকে আত্মদৰ্শন দিলেন না ॥২৯॥

ভৃগুবংশশ্ৰেষ্ঠ মহাবাহু । দেবতাবা কিন্তু ভেকগণেব উপবে অনুগ্রহ  
 কবিলেন । তাহাবা যে অনুগ্রহ করিয়াছিলেন, আমি সে সমস্ত বলিতেছি ;  
 আপনি শ্রবণ ককন ॥৩০॥

দেবা উচুঃ ।

অগ্নিশাপাদজিহ্বাপি রসজ্ঞানবহিষ্কৃতাঃ ।  
 সরস্বতীং বহুবিধাং যুয়মুচ্চারয়িষ্যথ ॥৩১॥  
 বিলবাসং গতান্শৈচব নিরাহারানচেতসঃ ।  
 গতাসুনপি সংশুঙ্কান্ ভূমিঃ সঙ্কারয়িষ্যতি ।  
 তমোখনায়ামপি বৈ নিশায়াং বিচরিষ্যথ ॥৩২॥  
 ইতু্যক্তা তাং ততো দেবাঃ পুনরেব মহীমিমাম্ ।  
 পরীযুক্ত্ব লনস্তার্থে ন চাবিন্দন্ হতাশনম্ ॥৩৩॥  
 অথ তান্ দ্বিরদঃ কশ্চিৎ হুৱেন্দ্রদ্বিরদোপমঃ ।  
 অশ্বথস্থোহগ্নিরিত্যেবমাহ দেবান্ ভৃগুৱহ । ॥৩৪॥  
 শশাপ জ্বলনঃ সর্বান্ দ্বিরদান্ ক্রোধমুচ্ছিতঃ ।  
 প্রতীপা ভবতাং জিহ্বা ভবিজীতি ভৃগুৱহ । ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্নীতি । অজিহ্বাপীতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । সরস্বতীং বাচম্ ॥৩১॥  
 বিলেতি । বিলবাসং গৰ্ভস্থিতিম্, অচেতসঃ প্রায়েণাচেতনান্, গতাসুন যতানপি যুমান্ ।  
 ভমঃ অন্ধকারঃ, ঘনং নিবিড়ং যস্তাং তস্তাম্ ॥৩২॥  
 ইতীতি । তান্ ডেকান্ । পরীযুক্ত্ব চেরঃ, জ্বলনস্তার্থে অগ্নিনিমিত্তম্ ॥৩৩॥  
 অথেতি । দ্বিরদো হস্তী, হুৱেন্দ্রদ্বিরদোপম ঐবাবততুল্যঃ ॥৩৪॥  
 শশাপেতি । জ্বলনো বহিঃ । প্রতীপা বিপর্যাস্থা ॥৩৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তেজোজ্ঞানস্বাং ॥২২—২৭॥ ন রসানিতি রসনেজিয়হীনো ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥২৮—৩০॥ অজিহ্বা

দেবগণ বলিলেন—‘ভেকগণ ! তোমরা অগ্নিব শাপে জিহ্বাশূন্য ও রসজ্ঞান বঞ্চিত হইয়াও নানাবিধ বাক্য উচ্চারণ কবিত্তে পারিবে ॥৩১॥

তোমরা গৰ্ভমধ্যে থাকিয়া আহাবশূন্য, অচেতনপ্রায়, মৃত এবং শুষ্ক হইলেও ভূমি তোমাদিগকে খাবণ কবিবেন ; আব তোমরা নিবিড়ান্ধকারযুক্ত বাত্রিতেও বিচরণ করিতে পারিবে’ ॥৩২॥

ভেকগণকে এইরূপ বলিয়া তাহাব পর দেবতাবা পুনবায় অগ্নির নিমিত্ত এই পৃথিবী বিচরণ কবিত্তে লাগিলেন ; কিন্তু অগ্নিকে পাইলেন না ॥৩৩॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পব ঐবাবতহস্তীর তুল্য কোন হস্তী দেবগণকে বলিল—‘অগ্নিদেব অশ্বথ বৃক্ষে রহিয়াছেন ॥৩৪॥

(৩২) ভূমিঃ সঙ্কারয়িষ্যতি...বহু বর্জ ।

ইতু্যক্তা নিঃসৃতোহস্থখাদগ্নিবার্গসূচিতঃ ।  
 এবিবেশ শমীগৰ্ভমথ বহিঃ স্তম্বপ্লয়া ॥৩৬॥  
 অনুগ্রহস্ত নাগানাং যং চক্ৰুঃ শৃণু তং প্রভো ! ।  
 দেবা ভৃগুকুলশ্ৰেষ্ঠ ! প্রীত্যা সত্যপরাক্রমাঃ ॥৩৭॥  
 দেবা উচুঃ ।  
 প্রতীপয়া জিহ্বয়াপি সৰ্বাহারং করিষ্যথ ।  
 বাচং চোচ্চারয়িষ্যথমুচৈবব্যঞ্জিতাক্ষরাম্ ॥৩৮॥  
 ইতু্যক্তা পুনরেবাগ্নিমনুসঙ্গদিবোকসঃ ।  
 অস্থখান্নিঃসৃতশ্চাগ্নিঃ শমীগৰ্ভমুপাবিশৎ ॥৩৯॥  
 শুকেন খ্যাপিতো বিপ্র ! তং দেবাঃ সমুপাদ্ৰবন্ ।  
 শশাপ শুকমগ্নিস্ত বাগ্‌বিহীনো ভবিষ্যসি ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ইতু্যক্তা, বার্গণেন হস্তিনা সূচিতো জ্যাপিতো বহিঃ অস্থখান্নিঃসৃতঃ সন,  
 স্তম্বপ্লয়া যথুমিচ্ছয়া শম্যা লভায়া গৰ্ভমভ্যন্তরং এবিবেশ ॥৩৬॥

অস্বিতি । নাগানাং হস্তিনাং সম্বন্ধে ॥৩৭॥

প্রতীপযেতি । প্রতীপয়া বিপর্য্যস্তয়া । অব্যঞ্জিতাক্ষরাম্ অস্পষ্টবর্ণ্যাম্ ॥৩৮॥

ইতীতি । অনুসঙ্গরহজগ্নুঃ, দিবোকসো দেবাঃ ॥৩৯॥

শুকেনেতি । শুকেন পক্ষিণা, খ্যাপিতঃ কথিতঃ ॥৪০॥

ভৃগুশ্ৰেষ্ঠ ! অগ্নিদেব ক্রোধে অধীব হইয়া সমস্ত হস্তীকে অভিসম্পাত  
 কবিলেন—‘তোমাদেব জিহ্বা বিপর্য্যস্ত হইবে’ ॥৩৫॥

এই কথা বলিয়া হস্তিকর্ষক বিজ্ঞাপিত অগ্নি অস্থখবৃক্ষ হইতে নির্গত হইয়া,  
 নিজা যাইবাব ইচ্ছায় শমীলতার ভিতবে প্রবেশ করিলেন ॥৩৬॥

প্রভাবশালী ভৃগুকুলশ্ৰেষ্ঠ ! যথার্থপরাক্রমশালী দেবগণ সন্তোষবশতঃ  
 হস্তিগণের উপবে যে অনুগ্রহ করিয়াছিলেন ; তাহা আপনি শ্রবণ ককন ॥৩৭॥

দেবগণ বলিয়াছিলেন—‘হস্তিগণ ! তোমাদের জিহ্বা বিপর্য্যস্ত হইলেও  
 তাহাছাবাই তোমরা সমস্ত আহাব কবিতে পাবিবে এবং উচ্চস্ববে অস্পষ্ট-  
 বর্ণ বাক্যও উচ্চাবণ কবিতে সমর্থ হইবে’ ॥৩৮॥

এই কথা বলিয়া দেবগণ পুনরায় অগ্নিব অনুসরণ করিতে লাগিলেন ;  
 অগ্নি কিন্তু সেই সময়ে অস্থখবৃক্ষ হইতে নির্গত হইয়া শমীলতার ভিতবে প্রবেশ  
 করিয়াছিলেন ॥৩৯॥

জিহ্বামাবর্তয়ামাস তস্তাপি হতভুক্ তথা ।  
 দৃষ্ট্বা তু জ্বলনং দেবাঃ শুকমুচুদ'য়াশ্বিতাঃ ॥৪১॥  
 ভবিতা ন হুমত্যস্তং শুকস্বে নষ্টবাগিতি ।  
 আবৃত্তজিহ্বা সতো বাক্যং কাস্তং ভবিষ্যতি ।  
 বালশ্চেব প্রবৃদ্ধস্য কলমব্যক্তমদ্ভুতম্ ॥৪২॥  
 ইত্যুক্ত্বা তং শমীগর্ভে বহ্নিমালক্ষ্য দেবতাঃ ।  
 তদেবায়তনং চক্ৰুঃ পুণ্যং সর্বক্ৰিয়াস্বপি ॥৪৩॥  
 ততঃ প্রভৃতি চাপ্যগ্নিঃ শমীগর্ভেষু দৃশ্যতে ।  
 উৎপাদনে তথোপায়মভিজগ্মুশ্চ মানবাঃ ॥৪৪॥  
 আপো রসাতলে যাস্তু সংস্পর্শাশ্চিত্রভানুনা ।  
 তাঃ পর্বতপ্রস্রবণৈরুজ্জ্বাং মুঞ্চন্তি ভার্গব ! ॥৪৫॥

### ভারতকৌমদী

জিহ্বামিতি । আবর্তয়ামাস বিপর্যস্তাং চকার তস্ত শুকস্তাপি ॥৪১॥  
 ভবিতেতি । হে শুক ! তব শুকস্বে সতি হুমত্যস্তং নষ্টবাক্ ন ভবিতা । আবৃত্তা  
 বিপর্যস্তা জিহ্বা যস্ত তস্ত সতস্তব, বাক্যং কাস্তং হুমদং বালশ্চেব প্রবৃদ্ধশ্চেব চ অব্যক্তমদ্-  
 ভুতঞ্চ কলং মধুরঞ্চ ভবিষ্যতি । ঘটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৪২॥  
 ইতীতি । আলক্ষ্য দৃষ্ট্বা । তং শমীলতাধিষ্ঠিতম্, আয়তনং স্থানম্ ॥৪৩॥  
 তত ইতি । তথা মানবাঃ অগ্নেৰুৎপাদনে শমীশাখামেব উপায়মভিজগ্মুঃ অবগতবন্তঃ ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ ! তখন শুকপক্ষী অগ্নির কথা বলিয়া দিল ; তৎক্ষণাৎ দেবগণ  
 তাঁহাব দিকে চলিলেন । এই সময়ে অগ্নি শুকপক্ষীব প্রতি অভিসম্পাত  
 করিলেন যে, 'তুই বাক্যশূন্ত হইবি' ॥৪০॥

এই কথা বলিয়া অগ্নিদেব শুকপক্ষীবও জিহ্বা বিপর্যস্ত কবিয়া দিলেন ।  
 দেবতাবা তখন অগ্নিকে দেখিয়া দয়াবিত হইয়া শুকপক্ষীকে বলিলেন—॥৪১॥

'শুক ! তোমাব শুকস্ব থাকিলেও তোমার বাক্য একেবাবে নষ্ট হইবে না  
 এবং তোমাব জিহ্বা বিপর্যস্ত হইলেও বালক ও বৃদ্ধের জ্ঞায় তোমার বাক্য  
 সুন্দর, মধুর, অব্যক্ত ও অদ্ভুত হইবে' ॥৪২॥

এই কথা বলিয়া দেবগণ শমীলতাব ভিতরে সেই অগ্নিকে দেখিয়া সমস্ত  
 কার্য্যেই সেই স্থানটিকে পুণ্যজনক করিলেন ॥৪৩॥

এবং তদবধি অগ্নিকে শমীলতাব ভিতরে দেখা যায় ; আব মানুষেবাও  
 অগ্নি উৎপাদন পক্ষে শমীলতার শাখা-প্রশাখাকেই উপায় বলিয়া অবগত  
 হইল ॥৪৪॥

পাবকেনাধিশয়তা সন্তপ্তাস্তস্ত তেজসা ।  
 তথ্যগ্নির্দেবতা দৃষ্ট্বা বভূব ব্যথিতস্তদা ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)  
 কিমাগমনমিত্যেবং তানপৃচ্ছত পাবকঃ ।  
 তন্মুচুৰ্বিববুধাঃ সৰ্বে তে চৈব পরমর্ষযঃ ॥৪৭॥  
 স্বাং নিষোজ্যামহে কার্যো তন্তুবান্ কৰ্ত্তুমৰ্হতি ।  
 কৃতে চ তস্মিন্ ভবিতা তবাপি হুমহান্ গুণঃ ॥৪৮॥

অগ্নিরুবাচ ।\*

কৃত যন্তবতাং কার্য্যং কৰ্ত্তাস্মি তদহং জ্ঞরাঃ ! ।  
 ভবতাং তু নিযোজ্যোহস্মি মা বোহক্রাস্ত বিচারণা ॥৪৯॥

দেবা উচুঃ ।

অগ্নরস্তারকো নাম ব্রহ্মণো বরদর্পিতঃ ।  
 অগ্নান্ প্রবাধতে বীৰ্য্যাদবধস্তস্ত বিধীয়তাম্ ॥৫০॥

ভাবতকৌমুদী

আগ ইতি । আপো জলম্ । চিজ্জভান্না অগ্নিঃ, পৰ্বতাং প্রশ্রবণৈঃ নিঃসৃতৈর্জলৈঃ  
 সহ সংযোগাদিতি শেষঃ, উদ্যামুক্ততাম্ । পাবকেন বহিনা অধিশয়তা অধিতীৰ্ণতা তস্ত যন্ত  
 তেজসা সন্তপ্তাঃ । ব্যথিতো নিদ্রাব্যাঘাতসম্ভাবনাং ॥৪৬—৪৭॥

কিমিতি । তান্ দেবান্, বিবুধা দেবাঃ ॥৪৭॥

স্মামিতি । তস্মিন্ কার্য্যে । গুণ উৎকৃষ্টং ফলম্ ॥৪৮॥

কৃতেতি । নিষোজ্যঃ প্রোক্তঃ, বো বুয়্যাকম্, অজ নিষোগে ॥৪৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

অগ্নীতি জ্বেদঃ ॥৩১—৪৪॥ উদ্যাম্ উদ্যগং ভাবভাভ্যামিতি মরুতাং ভাপ্ । অধিশয়তা

ভৃগুনন্দন । পাতালে যে জল অগ্নি সংস্পৃষ্ট হইয়াছিল এবং তত্রস্থিত অগ্নিব  
 তেজে সন্তপ্ত হইয়াছিল ; সেই জল পার্বত্য প্রশ্রবণেব সঞ্চে মিলিত হইয়া  
 উষ্ণতা ত্যাগ করিয়া থাকে । সে যাহা হউক, তখন অগ্নি দেবগণকে দেখিয়া  
 ব্যথিত হইলেন ॥৪৬—৪৭॥

তখন অগ্নি 'দেবগণেব নিকট জিজ্ঞাসা কবিলেন—'আপনাবা আগমন  
 করিয়াছেন কেন ?' পবে দেবতাবা ও মহর্ষিবা সকলে অগ্নিকে বলিলেন—॥৪৭॥

'আমরা আপনাকে কোন কার্য্যে নিযুক্ত কবিব, আপনিও তাহা কবিত্তে  
 সমর্থ হইবেন ; সেই কার্য্য কবা হইলে আপনাবও গুণকতব ফল হইবে' ॥৪৮॥

অগ্নি বলিলেন—'দেবগণ । আপনাদেব যে কার্য্য, তাহা বলুন ; আমি  
 তাহা কবিব । আমি আপনাদেব নিষোজ্য, অতএব এবিষয়ে আপনাদেব  
 যেন কোন সংশয় হয়না' ॥৪৯॥



ইমান্ দেবগণাংস্তাত ! প্রজাপতিগণাংস্তথা ।  
 ঋষীংশ্চাপি মহাভাগ ! পরিত্রায়স্ব পাবক ! ॥৫১॥  
 অপত্যং তেজসা যুক্তং প্রবীরং জনয় প্রভো ! ।  
 যন্তুয়ং নোহমুরাত্স্মান্নাশয়েদ্ধব্যবাহন ! ॥৫২॥  
 শপ্তানাম্ নো মহাদেব্যা নাশ্বদন্তি পরায়ণম্ ।  
 অশ্বত্র ভবতো বীর্যং তস্মাত্ত্রায়স্ব নঃ প্রভো ! ॥৫৩॥  
 ইতু্যুক্তঃ স তথেষু্যক্তৃ ভগবান্ হব্যবাহনঃ ।  
 জগামাথ ছুরাধর্ষো গঙ্গাং ভাগীরথীং প্রতি ॥৫৪॥  
 তয়া চাপ্যভবম্মিশ্রো গর্ভং চাস্মাদদধে তদা ।  
 বরুধে স তদা গর্ভঃ কক্ষে কৃষ্ণগতির্যথা ॥৫৫॥

#### ভারতকৌমুদী

অম্বর ইতি । প্রবোধে অতীব গীড়য়তি ॥৫০॥  
 ইমানিতি । প্রজাপতিগণান্ দক্ষাদীন ॥৫১॥  
 অপত্যমিতি । অপত্যং পুত্রম্ । যদপত্যং কর্তৃ, নঃ অস্মাকম্ ॥৫২॥  
 শপ্তানামিতি । পরায়ণঃ পরমাত্রয়ঃ । বীর্যমশ্বত্র বিনা ॥৫৩॥  
 ইতীতি । ছুরাধর্ষো মহাতেজস্বতয়া দুর্জয়ঃ ॥৫৪॥  
 তয়েতি । মিশ্রঃ সঙ্গতঃ । কক্ষে শুক্লতৃণবাশী, কৃষ্ণগতির্যয়িঃ ॥৫৫॥

দেবগণ বলিলেন—‘তাবকাস্থব ব্রহ্মাব ববে দর্পিত হইয়া বলপূর্বক  
 আমাদিগকে অত্যন্ত উৎপীড়ন কবিতেছে; অতএব আপনি তাহাকে বধ  
 করুন ॥৫০॥

গৌবান্দ্রপদ মহাভাগ অগ্নিদেব ! আপনি এই দেবগণ, প্রজাপতিগণ ও  
 ঋষিগণকে বধ করুন ॥৫১॥

প্রভাবশালী হব্যবাহন ! আপনি একটি তেজস্বী ও মহাবীর পুত্র উৎপাদন  
 করুন ; যে পুত্র সেই অম্বর হইতে আমাদের ভয় নষ্ট কবিবে ॥৫২॥

মহাদেবী রুদ্রাণী আমাদের প্রতি অভিসম্পাত কবিয়াছেন ; অতএব  
 আপনার বীর্য ব্যতীত আমাদের অশ্ব কোন গতি নাই ; স্তববাং প্রভু ! আপনি  
 আমাদিগকে পবিত্রাণ করুন ॥৫৩॥

দেবগণ এই কথা বলিলে, ভগবান্ দুর্জয় অগ্নিদেব ‘তাহাই হইবে’ এই কথা  
 বলিয়া, ভাগীরথী গঙ্গাব দিকে গমন কবিলেন ॥৫৪॥

অগ্নিদেব যাইয়া গঙ্গাব সহিত সঙ্গত হইলেন এবং তখনই তাঁহাব গর্ভ  
 উৎপাদন কবিলেন । ক্রমে সেই গর্ভ শুক্লতৃণবাশিতে অগ্নিব ত্রায় বৃদ্ধি পাইতে  
 লাগিল ॥৫৫॥

তেজসা তস্মৈ দেবস্মৈ গঙ্গা বিহ্বলচেতনা ।

সস্তাপমগমস্তীত্রং সা সোঢ়ুং ন শশাক হ ॥৫৬॥

আহিতে জ্বলনেনাথ গর্ভে তেজঃসম্মিশ্রিতে ।

গঙ্গাধামম্বরঃ কশ্চিচ্ছৈববং নাদমানদং ॥৫৭॥

অবুদ্ধিপতিতেনাথ নাদেন বিপুলেন সা ।

বিক্রোস্তোদ্রাস্তনযনা গঙ্গা বিক্রতলোচনা ॥৫৮॥

বিসংজ্ঞা নাশকদগর্ভং বোঢ়ুমাশ্বানমেব চ ।

সা তু তেজঃপরীতাস্তী কম্পযন্তীব জাহবী ॥৫৯॥

উবাচ জ্বলনং বিপ্র ! তদা গর্ভবলোদ্ধূতা ।

তে ন শাস্তাস্মি ভগবন্তেজসোহস্মি বিধারণে ॥৬০॥ (বিশেষকম)

বিমূঢ়াস্মি কৃতানেন ন মে স্বাস্থ্যং যথা পুরা ।

বিহ্বলাশ্চাস্মি ভগবংশ্চেতৌ নষ্টঞ্চ মেহনঘ ! ॥৬১॥

### ভাবতকৌমুদী

তেজসেতি । বিহ্বলচেতনা আকুলচিন্তা ॥৫৬॥

আহিত ইতি । আহিতে জ্বলিতে, জ্বলনেন অগ্নিনা । আনদং অকরোং ॥৫৭॥

অবুদ্ধীতি । অবুদ্ধিপতিতেন অজ্ঞাতোপস্থিতেন, বিপুলেন বিশালেন । বিক্রতলোচনা ভয়নাশ্চিন্তনযনা, তেজসা পরীতাস্তী ব্যাপ্তগাত্রী । জ্বলনমগ্নিম্ । গর্ভবলেনোদ্ধূতা কম্পিতা ॥৫৮—৬০॥

বিমূঢ়েতি । অনেন তেজসা । চেতঃ কর্তব্যবোধঃ ॥৬১॥

অগ্নিদেবেব তেজে আকুলচিন্তা গঙ্গা গুরুতব সস্তাপ অনুভব কবিতে লাগিলেন, এমন কি সস্থ কবিতেই থাকিলেন না ॥৫৬॥

অগ্নি তেজোযুক্ত গঙ্গাব গর্ভ উৎপাদন কবিলে, কোন অশ্রুব গঙ্গাব ভীবে ভীষণ গর্জন কবিল ॥৫৭॥

অকস্মাৎ উৎপন্ন সেই ভীষণ শব্দে গঙ্গা ভীতা, চঞ্চলনযনা, অশ্রুপ্লুতনেত্রা ও অচেতনপ্রায়া হইয়া সেই গর্ভ ও নিজদেহ বহন কবিতে আব সমর্থ হইলেন না । ব্রাহ্মণ । তখন অগ্নিব তেজে ব্যাপ্তদেহা গঙ্গা, দেহ যেন কম্পিত কবিতে থাকিয়া গর্ভেব ভাবে অস্থিবা হইয়া অগ্নিকে বলিলেন—‘ভগবন্ । আপনার এই তেজ ধারণ কবিতে আমি সমর্থ হইতেছি না’ ॥৫৮—৬০॥

নিস্তাপ ভগবন্ অগ্নিদেব ! আপনার এই তেজ আমাকে কর্তব্যবিমূঢ়

(৬০) গর্ভবলোদ্ধূতা—বন্ধ বর্দ্ধ ।

ধারণে নাস্ত্য শক্তাহং গর্ভস্ত্য তপতাংবর ! ।  
 উৎস্রক্ষেহহমিদং দুঃখাম তু কামাং কথঞ্চন ॥৬২॥  
 ন তেজসাস্তি সংস্পর্শো মম দেব ! বিভাবসো ! ।  
 আপদর্থে হি সম্বন্ধঃ স্ত্রীসূক্ষ্মাহপি মহাদ্রুতে । ॥৬৩॥  
 যদত্র গুণসম্পন্নমিতরদ্বা হুতাশন ! ।  
 স্বযেব তদহং মন্ত্রে ধর্মাধর্মো চ কেবলৌ ॥৬৪॥  
 তাম্বাচ ততো বহির্ধায়াতাং ধার্য্যতামিতি ।  
 গর্ভো মন্তেজসা যুক্তো মহাগুণফলোদযঃ ॥৬৫॥  
 শক্তা হসি মহীং কৃৎস্নাং বোঢ়ুং ধারয়িতুং তথা ।  
 ন হি তে কিঞ্চিদপ্রাপ্যমন্ততো ধারণাদৃতে ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

ধারণ ইতি । উৎস্রক্ষে পরিত্য্যামি, কামাদিচ্ছাতঃ ॥৬২॥

নেতি । তেজসা বীর্ঘ্যেণ । আপদর্থে দেবানামাপন্নিসারণায়, স্ত্রীসূক্ষ্মঃ অত্যন্নকালীনঃ, সম্বন্ধো রতिसংসর্গঃ ॥৬৩॥

যদিতি । অত্র রতिसম্বন্ধে, গুণসম্পন্নম্ উৎকর্ষযুক্তং যৎ ফলম্, ইত্যরদ্ব্যবসম্পন্নং বা ফলম্, তৎ সর্বং কেবলৌ মন্ত্রৌ ধর্মাধর্মৌ চ স্বযেব বর্ত্তন্ত ইত্যহং মন্ত্রে, স্বপ্ররোচনরৈব সংপ্রবৃন্তে-  
 রিতি ভাবঃ ॥৬৪॥

তামিতি । মহান্ গুণফলম্নোক্তয়ো বস্মাং সঃ ॥৬৫॥

করিয়্যাছে, পূর্বের জ্ঞায় আর আমার স্বাস্থ্য নাই, আমি আকুলা হইয়া পড়িয়াছি । আমার চৈতন্য যেন নষ্ট হইতেছে ॥৬১॥

তাপদানকাবিশ্রেষ্ট । আমি এই গর্ভধাবণে আব সমর্থ হইতেছি না ; অতএব আমি দুঃখবশতই এই গর্ভ পরিত্যাগ কবিব ; কিন্তু কোন প্রকারেই ইচ্ছাবশতঃ নহে ॥৬২॥

দেব ! বিভাবসু ! মহাদ্রুতি ! তেজের সহিত আমার কোন সম্পর্ক নাই ; তথাপি দেবগণের বিপদ দূর কবিবার জন্তই আপনার সহিত আমার এই অল্প-  
 কালের সম্পর্ক হইয়াছিল ॥৬৩॥

হুতাশন ! এই ব্যাপাবে গুণযুক্ত যে ফল কিংবা দোষসম্বিত যে ফল অথবা প্রধানতঃ যে ধর্ম বা অধর্ম, সে সমস্তই আপনাতে বর্ত্তিয়াছে ; ইহা আমি মনে করি ॥৬৪॥

তাহার পব অগ্নি গজাকে বলিলেন—‘দেবি ! আপনি আমার তেজোযুক্ত এই গর্ভ ধারণ করুন । কারণ, ইহা হইতে গুণতর গুণ ও ফল হইবে ॥৬৫॥

স। বহিঁনা বার্যমাণা দেবৈরপি সরিষরা ।  
 সমুৎসসর্জ তং গৰ্ভং মেরৌ গিরিবরে তদা ॥৬৭॥  
 সমর্থ্য ধারণে চাপি রুদ্রতেজঃপ্রধর্ষিতা ।  
 নাশকতং তদা গৰ্ভং সন্ধারয়িতুমোজসা ॥৬৮॥  
 স। সমুৎসৃজ্য তং দুঃখাদীপ্তং বৈশ্বানরপ্রভম্ ।  
 দর্শয়ামাস চাগ্নিস্তং তদা গজাং ভৃগুদ্বহ ! ॥৬৯॥  
 পপ্রচ্ছ সরিতাং শ্রেষ্ঠাং কচ্চিদ্গৰ্ভঃ স্তথোদয়ঃ ।  
 কীদৃগ্ বর্ণোহপি বা দেবি ! কীদৃগ্ রূপশ্চ দৃশ্যতে ।  
 তেজসা কেন বা যুক্তঃ সর্বমেতদব্রবীহি মে ॥৭০॥

#### ভাবতকৌমুদী

শক্তেতি । বোচুং গ্রহীতুম্ । গৰ্ভস্ত ধারণাদৃতে বিনা, অন্ততঃ গৰ্ভধারণাদেবেত্যর্থঃ “দৌ  
 নর্থো প্রকৃতার্থঃ গমযত” ইতি ভ্রাতৃবাৎ ॥৬৬॥

সেতি । সমুৎসসর্জ পবিতত্যাগ ॥৬৭॥

সমর্থোতি । রুদ্রস্ত রুদ্ররূপস্ত অগ্নেস্তেজসা প্রধর্ষিতা অভিভূতা গতী তদা গজসা নিজ-  
 তেজসা তং গৰ্ভং সন্ধারয়িতুং নাশকং ॥৬৮॥

সেতি । সমুৎসৃজ্য তদ্ব্যবহিত শেযঃ । দীপ্তমুজ্জলম্, বৈশ্বানরপ্রভম্ অগ্নিতুল্যম্ ॥৬৯॥

পপ্রচ্ছেতি । স্তথস্ত উদয উৎপত্তিৰ্ভ্রাতৃবাৎ সঃ । যষ্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭০॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

অধিশয়ানেন ॥৪৫—৫৭॥ অবুদ্ধিপতিভেন অকস্মাক্ষাতেন ॥৫৮—৬৭॥ রুদ্রস্ত অগ্নেস্তেজস্তেন

দেবি । আপনি সমগ্র পৃথিবীকে বহন ও ধারণ কবিত্তে সমর্থ হইয়া থাকেন ;  
 স্তত্বাং এই গৰ্ভ ধারণ কবিলে আপনাব কিছুই অপ্রাপ্য থাকিবে না ॥৬৬॥

অগ্নি ও অগ্নাত্ত দেবতাবা বাবণ কবিলেও নদীশ্রেষ্ঠা গজা তখন পর্বতশ্রেষ্ঠ  
 স্তমেরূপ উপবে সেই গৰ্ভ পবিত্যাগ কবিলেন ॥৬৭॥

গজা সেই গৰ্ভ ধারণে সমর্থ্য হইয়াও রুদ্রকণী অগ্নিব তেজে অভিভূতা  
 হওয়ায়, নিজ শক্তিতে তখন সেই গৰ্ভ ধারণ কবিত্তে পাবিলেন না ॥৬৮॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ । গজা কষ্টবশতই অগ্নিব শ্রায় উজ্জল সেই গৰ্ভ পবিত্যাগ  
 করিয়া সেই স্থানেই বহিলেন । তখন অগ্নিদেব সেই গৰ্ভটী গজাকে দেখাই-  
 লেন ॥৬৯॥

এবং তিনি গজাব নিকট জিজ্ঞাসা কবিলেন—‘দেবি । এই গৰ্ভটী আপনার  
 স্তখজনক হইয়াছে ত ? আপনি এই গৰ্ভটীব কীদৃশ বর্ণ, কীদৃশ তেজ এবং কি  
 প্রকার রূপ দেখিতেছেন ; এই সমস্ত আমার নিকট বলুন’ ॥৭০॥

গঙ্গোবাচ ।

জাতরূপঃ স গর্ভো বৈ তেজসা স্বমিবানঘ ! ।  
 সুবর্ণো বিমলো দীপ্তঃ পর্বতং চাবভাসয়ৎ ॥৭১॥  
 পদ্মোৎপলবিমিজ্রাণাং হৃদানামিব শীতলঃ ।  
 গঙ্গোহস্ত্র স কদম্বানাং তুল্যো বৈ তপতাংবর ! ॥৭২॥  
 তেজসা তস্য গর্ভস্য ভাস্করশ্চৈব রশ্মিভিঃ ।  
 যদ্দ্রব্যং পরিসংস্কৃতং পৃথিব্যাং পর্বতেষু চ ।  
 তৎ সর্বং কাঞ্চনীভূতং সমস্তাং প্রত্যদৃশ্যত ॥৭৩॥  
 পর্য্যধাবত শৈলাংশ্চ নদীঃ প্রশ্রবণানি চ ।  
 ব্যাদীপয়ন্তেজসা চ ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ॥৭৪॥  
 এবংরূপঃ স ভগবান্ পুত্রস্তে হব্যবাহন ! ।  
 সূর্য্যবৈশ্বানরসমঃ কান্ত্য। সোম ইবাপরঃ ॥৭৫॥

ভাবতকৌমুদী

জ্ঞাতেতি । জাতং কপং যন্ত স জাতরূপঃ । শোভনো বর্ণো যন্ত স সুবর্ণঃ । অবভাসয়  
 দিত্যড়াগমাভাব আর্থঃ ॥৭১॥  
 পদ্মেতি । কদম্বানাং পুষ্পাণাং তুল্যশ্চ অস্ত্র গর্ভস্ত গঙ্গঃ ॥৭২॥  
 তেজসেতি । পরিসংস্কৃতং সংযুক্তম্ । কাঞ্চনীভূতং স্বর্ণবর্ণীভূতম্ । যট্টপাদোহয়ং  
 গ্লোকঃ ॥৭৩॥  
 পরীতি । পর্য্যধাবত অস্ত্র গর্ভস্ত রশ্মিরিতি শেষঃ ॥৭৪॥  
 এবমিতি । ভগবান্ মাহাত্ম্যবান্ । কান্ত্য। সৌন্দর্য্যেণ ॥৭৫॥

গঙ্গা বলিলেন—‘নিষ্পাপ অগ্নিদেব ! এই সেই গর্ভটী সুন্দর কপ ও সুন্দর  
 বর্ণ এবং নির্মল, আর তেজে আপনাব শ্রায় উজ্জ্বল বলিয়া পর্বতটীকেই  
 আলোকিত করিয়াছে ॥৭১॥

তাপসশ্রেষ্ঠ ! পদ্ম ও উৎপলযুক্ত হৃদেব শ্রায় এবং কদম্বপুষ্পেব তুল্য শীল  
 ইহাব গঙ্গ ॥৭২॥

সূর্য্য কিবণেব শ্রায় এই গর্ভেব তেজ পৃথিবী ও পর্বতেব যে জ্বল্যেব উপরে  
 পতিত হইয়াছে, সেই সমস্ত জ্বল্যকেই সকল দিকে স্বর্ণ দেখা যাইতেছে ॥৭৩॥

ইহার তেজ পর্বত, নদী ও প্রশ্রবণেব দিকে ধাবিত হইয়াছে এবং এই গর্ভ  
 নিজেব তেজে শ্রাববজ্রযুক্ত ত্রিভুবনকে আলোকিত করিয়াছে ॥৭৪॥

হব্যবাহন ! আপনাব এই সেই পুত্র এইকপ কপশালী মাহাত্ম্যযুক্ত তেজে  
 সূর্য্য ও অগ্নিব সমান এবং সৌন্দর্য্যে দ্বিতীয় চন্দ্রের শ্রায় ॥৭৫॥

এবমুক্ত্বা তু সা দেবী তত্রৈবাস্তরধীয়ত ।  
 পাবকশ্চাপি তেজস্বী কৃষ্ণা কার্য্যং দিবৌকসাম্ ।  
 জগামেক্ষং ততো দেশং তদা ভার্গবনন্দন ! ॥৭৬॥  
 ঐতৈঃ কৰ্ম্মশৃঙৈর্লোকো নামাগ্নেঃ পরিগীযতে ।  
 হিরণ্যরেতা ইতি বৈ ঋষিভির্বিবুদ্ধৈস্তথা ।  
 পৃথিবী চ তদা দেবী খ্যাতা বসুমতীতি বৈ ॥৭৭॥  
 স তু গৰ্ভো মহাতেজা গাক্ষেযঃ পাবকোদ্ভবঃ ।  
 দিব্যং শরবণং প্রাপ্য বরুধেহুদুতদর্শনঃ ॥৭৮॥  
 দদৃশুঃ কৃত্তিকাস্তস্ত বালার্কসদৃশদ্যুতিম্ ।  
 পুত্রং বৈ তাম্ চ তং বালং পুপুষুঃ স্তম্ভবিস্রবৈঃ ॥৭৯॥  
 ততঃ স কার্ত্তিকেয়ত্বমবাপ পরমদ্যুতিঃ ।  
 ক্ষমস্বাং ক্ষমদতাং চাপি শুহাবাসাদৃগুহোহভবৎ ॥৮০॥

### ভারতকোমুদী

এবমিতি । দেবী গঙ্গা, দিবৌকসাং দেবানাম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৬॥  
 ঐতৈরिति । হিরণ্যং স্বর্ণমেব রেতো যন্ত সঃ । বহু প্রধানং ধনমস্তা অস্তীতি বসুমতী ।  
 অয়মপি ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৭৭॥  
 স ইতি । শরবণং শরাখ্যতৃণবিশেষসমূহম্ ॥৭৮॥  
 দদৃশুৰिति । কৃত্তিকাস্তদাখ্যা ষট্‌ তারাঃ । স্তম্ভবিস্রবৈঃ স্তনজাতদুর্ভৈঃ ॥৭৯॥  
 তত ইতি । ততঃ কৃত্তিকাভিঃ পুত্ররূপেণ পোষণাং, কৃত্তিকানামগত্যমিতি কার্ত্তিকেয়-

ভৃগুনন্দন । এইকপ বলিয়া গঙ্গাদেবী সেইস্থানেই অস্তর্গিত হইলেন ।  
 তেজস্বী অগ্নিদেবও তখন দেবগণেব কার্য্য কবিয়া অভীষ্ট দেশে গমন  
 করিলেন ॥৭৬॥

এই সকল কৰ্ম্ম ও গুণেব জন্ত দেবগণ ও ঋষিগণ জগতে অগ্নির ‘হিবণ্য-  
 রেতা’ এইকপ নাম কীর্ত্তন করিয়া থাকেন এবং পৃথিবীদেবীও তখন ‘বসুমতী’  
 এই নামে বিখ্যাত হইলেন ॥৭৭॥

অগ্নি হইতে উৎপন্ন ও গঙ্গার গর্ভজাত অমৃত্যুকৃতি সেই গর্ভ স্বর্গীয় শরবণে  
 যাইয়া বুদ্ধি পাইতে লাগিল ॥৭৮॥

এই সময়ে আকাশচারী ছয়টা কৃত্তিকানক্ষত্র নবীন সূর্য্যেব স্রায় দীপ্তি-  
 সম্পন্ন সেই বালকটিকে দেখিতে পাইলেন এবং তাঁহাবা স্তম্ভহৃৎস্বারা সেই  
 বালকটিকে পুত্ররূপে পোষণ কবিতো লাগিলেন ॥৭৯॥

এবং স্ববর্ণমুৎপন্নমপত্যং জাতবেদসঃ ।  
 তত্র জাম্বুনদং শ্রেষ্ঠং দেবানামপি ভূষণম্ ॥৮-১॥  
 ততঃ প্রভৃতি চাপ্যেতজ্জাতরূপমুদাহৃতম্ ।  
 রত্নানামুত্তমং রত্নং ভূষণানাং তথোত্তমম্ ॥৮-২॥  
 পবিত্রঞ্চ পবিত্রাণাং মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলম্ ।  
 যৎ স্ববর্ণং স ভগবানগ্নিরীশঃ প্রজাপতিঃ ॥৮-৩॥

### ভারতকৌমুদী

তদ্বৎ তন্মামকত্বম্, স্বমত্যাং মহাদেবস্ত দেতোকপেণ ঋণিতত্বাৎ, স্বন্দতাং তন্মামকতাকাবাপ, মেরোণ্ডহায়াং বাসান্ন গুহোহভবৎ ॥৮-০॥

এবমিতি । এবং শিবরতসো বহিরেতসশ্চ গদ্বায়াং মেলনে, স্ববর্ণমুৎপন্নম্, তচ্চ জাত-  
 বেদসো বহেরপত্যম্ । তথা চ শিবস্তাপত্যং স্বন্দঃ, স্ববর্ণঞ্চ বহেরপ্যপত্যং স্বন্দঃ স্ববর্ণঞ্চ উত্তম-  
 রেতসোর্মেলনাৎ । অতএব স্বন্দঃ পার্কর্তীনন্দনঃ অগ্নিভূশ্চোচ্যতে । এবং “পার্কর্তীনন্দনঃ  
 স্বন্দঃ সেনানীরগ্নিভূগুহঃ” ইত্যমরোক্তিঃ, “অগ্নিরৈব সকলা দেবাঃ স্ববর্ণঞ্চ তদাত্মকম্ । তস্মাৎ  
 স্ববর্ণং দদতা দতাঃ স্যুঃ সৰ্বদেবতাঃ ॥” ইতি স্মৃতিবাপি সঙ্গচ্ছতে । স্ববর্ণস্ত অগ্ন্যাগ্নকত্বঞ্চ তৎ  
 পুত্রত্বাদিতি স্মৃতিভিরবধেয়ম্ । তত্র স্ববর্ণেষু মধ্যে জাম্বুনদং নাম স্ববর্ণং শ্রেষ্ঠম্ । অতএব  
 তদেবানামপি পোষণম্ ॥৮-১॥

তত ইতি । ততো দেবৈরপি ভূষণীকরণাৎ, প্রভৃতি, এতৎ স্ববর্ণং জাতরূপমুদাহৃতমুক্তং  
 রূপস্ত সৌন্দর্য্যস্ত জাতত্বাৎ ॥৮-২॥

পবিত্রমিতি । বদ্যস্মাৎ স্ববর্ণম্, স ভগবানগ্নিঃ, অগ্নিপুত্রত্বাৎ “আত্মা বৈ জাযতে পুত্রঃ”  
 ইতি স্মরণাৎ, দৈশো মহাদেবঃ তদ্রেতসোহপি তত্র মেলনাৎ, প্রজাপতিব্রহ্মা চ জনকতরা তস্ত  
 সৰ্ব্বাত্মকত্বাৎ ॥৮-৩॥

সেই কাবণেই সেই সুন্দরকাস্তি বালকটী ‘কার্ত্তিকেয়’ নাম লাভ কবিল  
 এবং শিবের ঋণিত গুহ্র হইতে উৎপন্ন বলিয়া ‘স্বন্দ’ নাম প্রাপ্ত হইল ; আর  
 সুমেকপৰ্ব্বতের গুহায় বাস কবিয়াছিল বলিয়া ‘গুহ’ নামা হইয়াছে ॥৮-০॥

এইভাবে অগ্নির পুত্ররূপে স্ববর্ণ উৎপন্ন হইয়াছে (টীকা দ্রষ্টব্য) । সেই  
 সুবর্ণের মধ্যে ‘জাম্বুনদ’ নামক স্ববর্ণ শ্রেষ্ঠ ; সুতরাং তাহা দেবগণেরও ভূষণ  
 হইয়াছে ॥৮-১॥

তদবধি এই সুবর্ণকে ‘জাতরূপ’ বলা হইয়া থাকে । এই সুবর্ণ বস্ত্রের মধ্যে  
 উত্তম বস্ত্র এবং ভূষণের মধ্যে উত্তম ভূষণ ॥৮-২॥

আব স্ববর্ণ পবিত্রের মধ্যে পবম পবিত্র এবং মঙ্গল দ্রব্যমধ্যে উত্তম মঙ্গল  
 দ্রব্য । যে হেতু স্ববর্ণ সেই ভগবান্ অগ্নি, মহাদেব ও প্রজাপতিস্বরূপ ॥৮-৩॥

পবিত্রাণাং পবিত্রং হি কনকং দ্বিজসত্তমাঃ ।।

অগ্নীষোমাস্ত্রককৈব জাতরূপমুদাহতম্ ॥৮৪॥

বশিষ্ঠ উবাচ ।

অপি চেদং পুরা রাম ! শ্রুতং মে ব্রহ্মদর্শনম্ ।

পিতামহস্য যদব্রতং ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ ॥৮৫॥

দেবস্য মহতস্তাত ! বারুণীং বিভ্রতস্তনুম্ ।

ঐশ্বৰ্য্যো বারুণে রাম ! রুদ্রশ্বেশস্য বৈ প্রভো ! ॥৮৬॥

আজগ্মু স্মূনয়ঃ সৰ্বে দেবাশ্চাগ্নিপুবোগমাঃ ।

যজ্ঞাজ্ঞানি চ সৰ্বাণি বষট্কারশ্চ মূৰ্তিমান্ ॥৮৭॥

মূৰ্তিমন্তি চ সামানি যজুশ্চি চ সহস্রশঃ ।

ঋষেদশ্চাগমত্তত্র পদক্রমবিভূষিতঃ ॥৮৮॥

লক্ষণানি স্বরাঃ স্তোভা নিরুক্তং সুরপঙক্তয়ঃ ।

ঔকারশ্চাবসম্নেত্রে নিগ্রহপ্রগ্রহৌ তথা ॥৮৯॥

বেদাশ্চ সোপনিষদো বিদ্যা সাবিত্র্যেথাপি চ ।

ভূতং ভব্যং ভবিষ্যৎ দধার ভগবান্ শিবঃ ॥৯০॥ (কূলকম্)

ভাবতকৌমুদী

পবিত্রাণামিতি । সোমাস্ত্রককৈব সোমশ্বেব সৌন্দৰ্য্যাৎ ॥৮৪॥

অপীতি । পিতামহস্য যদব্রহ্মদর্শিনং ব্রতং জাতম্, তস্মৈ মবা শ্রুতম্ ॥৮৫॥

দেবশ্বেতি । হে তাত । বৎস । প্রভো । প্রভাবশালিন্ । রাম । বারুণীং বরুণরূপাং  
তত্ত্বং বিভ্রতো মহতো দেবস্য, বারুণে ঐশ্বৰ্য্যো দ্রাবনরূপে তিষ্ঠত ইতি শেষঃ, ঈশস্য রুদ্রস্য  
সমীপে, যজ্ঞাজ্ঞানি সঙ্কল্পাদীনি । পর্দৈঃ ক্রমৈশ্চ বেদভাগৈর্বিভূষিতঃ লক্ষণানি সামাদীনাম্,  
স্বরা উদাত্তাদয়ঃ, স্তোভা অহুবাকাদয়ঃ, নিরুক্তং বর্ণগমাদিকম্, সুরপঙক্তয়ো রাগসমূহাঃ ।  
নেত্রে নেত্রস্বরূপৌ, নিগ্রহপ্রগ্রহৌ অপোহ উহশ্চ সাবিত্রী গায়ত্রী চ আজগ্মুরিত্যহুবৃষ্টিঃ ।  
ভব্যং বর্তমানং ভাবমিতি শেষঃ ॥৮৬—৯০॥

ভাবতভাবদীপঃ

প্রার্থিতা “রুদ্রো বা এষ যদয়ি”রिति শ্রুতে: ॥৮৮—৯১॥ কদম্বানানাং কদম্বপূজাণাম্ ॥৯২—৮৭॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ ! সুবর্ণ পবিত্রৈব মধ্যে পবম পবিত্র এবং সুবর্ণকে অগ্নি-  
স্বরূপ ও চন্দ্রস্বরূপ বলা হইয়াছে ॥৮৪॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘বাম । পবমাত্মা পিতামহ ব্রহ্মাব যে ব্রহ্মদর্শন হইয়া-  
ছিল, তাহাও আমি পূর্বে শুনিয়াছি ; তুমি শ্রবণ কব ॥৮৫॥

বৎস । প্রভাবশালী বাম । একদা বরুণমূর্ত্তিধারী এবং বরুণপ্রভূ



সংজুহাবান্নানান্নাং স্বয়মেব তদা প্রভো ! ।  
 যজ্ঞঞ্চ শোভয়ামাস বহুরূপং পিনাকধ্বক্ ॥৯১॥  
 ত্বোৰ্ণভঃ পৃথিবী খণ্ড তথা চৈবেষ ভূপতিঃ ।  
 সৰ্ব্ববিদ্যেশ্বরঃ শ্রীমানেষ চাপি বিভাবহুঃ ॥৯২॥  
 এষ ব্রহ্মা শিবো রুদ্রো বরুণোহগ্নিঃ প্রজাপতিঃ ।  
 কীর্ত্যতে ভগবান্ দেবঃ সৰ্বভূতপতিঃ শিবঃ ॥৯৩॥  
 তস্মা যজ্ঞঃ পশুপতেস্তপঃ ক্রতব এব চ ।  
 দীক্ষা দীপ্তব্রতা দেবী দিশশ্চ সদিগীশ্বরীঃ ॥৯৪॥  
 দেবপত্ন্যশ্চ কন্যাশ্চ দেবানাং চৈব মাতরঃ ।  
 আজগ্মুঃ সহিতাস্তত্র তদা ভৃগুকুলোদহ ! ॥৯৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

সমিতি । আত্মানং শরীরম্ । শোভয়ামাস আত্মনো হোমেন ॥৯১॥

ত্বোরিতি । ত্বোঃ স্বর্গঃ, নভো গগনম্, খং শুভ্রাদি, বিভাবহুরগ্নিঃ ॥৯২॥

এষ ইতি । পুনরগ্নিপদং লৌকিকাগ্নিপদম্ ॥৯৩॥

তন্ত্বেতি । যজ্ঞঃ প্রাবর্ততেতি শেষঃ । দীপ্তব্রতা উজ্জলনিয়মা দেবানাং কন্যা মাতর-  
 চেতি সম্বন্ধঃ ॥৯৪—৯৫॥

অবস্থিত, জগদীশ্বর ও কজ মহাদেবেব নিকট সমস্ত মুনি, অগ্নিপ্রভৃতি সকল দেবতা, মূর্তিমান্ সমস্ত যজ্ঞাজ, বষট্কার, সামবেদ, যজুর্বেদ এবং পদ ও ক্রম-  
 নামক ভাগভূষিত ঋগ্বেদ আগমন কবিয়াছিলেন ; আব সামপ্রভৃতির লক্ষণ,  
 উদাস্তাদি স্বর, অনুবাক্, নিকন্ত, রাগশ্রেণী, ওঁকাব এবং যজ্ঞেব নেত্রস্বকপ  
 প্রগ্রহ ও নিগ্রহ সে স্থানে অবস্থিত ছিল ; বিশেষতঃ উপনিষদের সহিত অথর্ব-  
 বেদ, বিছা ও গায়ত্রী দেবী সে স্থানে আসিয়াছিলেন । তখন ভগবান্ মহাদেবও  
 ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানস্বকপ কালের তিন অবস্থা ধারণ করিতে-  
 ছিলেন ॥৮৬—৯০॥

প্রভাবশালী বাম ! তখন মহাদেব নিজেই নিজেকে অগ্নিতে আহুতি প্রদান  
 করিলেন এবং বহুরূপে যজ্ঞেব শোভা জন্মাইলেন ॥৯১॥

এই মহাদেবই স্বর্গ, আকাশ, পৃথিবী, সমস্ত শূণ্যদেশ, বাজা, সৰ্ব্ববিদ্যার  
 অধীশ্বর ও লক্ষ্মীসম্পন্ন এবং ইনিই অগ্নি ॥৯২॥

আর এই মহাদেবই ব্রহ্মা, শিব, রুদ্র, বরুণ, লৌকিকাগ্নি, প্রজাপতি এবং  
 ভগবান্ সৰ্বভূতপতি বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥৯৩॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ ! সেই পশুপতির যজ্ঞ চলিতেছিল ; তখন সেই স্থানে তপস্বী,

যজ্ঞং পশুপতেঃ প্রীতা বরুণস্ত মহাত্মনঃ ।  
 স্বয়ম্ভুবস্ত তা দৃষ্ট্ৱা রেতঃ সমপতদ্ভুবি ॥১৬॥  
 তস্ত শুক্রস্ত নিশ্চন্দান্ পাংশূন্ সংগৃহ্য ভূমিতঃ ।  
 প্রাস্তং পৃষা করাভ্যাং বৈ তন্মিন্নেব হতাশনে ॥১৭॥  
 ততস্তস্মিন্ সম্প্রবৃত্তে সত্রে জ্বলিতপাবকে ।  
 ব্রহ্মাণো জুহ্বতস্তত্র প্রাহুর্ভাবো বভূব হ ॥১৮॥  
 ক্ষমমাত্রঞ্চ তচ্ছু ক্রং স্রবণে পরিগৃহ্য সঃ ।  
 আজ্যবশ্মস্ততশ্চাপি সোহজুহোদ্ভৃগুনন্দন ॥১৯॥  
 ততস্ত্ব জনয়ামাস ভূতগ্রামঞ্চ বীৰ্য্যবান্ ।  
 তস্ত তত্তেজসস্তস্মাজ্জজ্ঞে লোকেষু তৈজসম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞমিতি । পশুপতেঃ পশুপতিবরুণস্ত মহাত্মনো বরুণস্ত যজ্ঞং প্রীতি তা দেবপত্ন্যাদয়ঃ  
 প্রীতা আসন্নিতি শেষঃ । তা দেবপত্নীপ্রভৃতীঃ, দৃষ্ট্ৱা স্বয়ম্ভুবো মহাদেবস্ত রেতো ভুবি  
 সমপতৎ ॥১৬॥

ভুজেতি । নিশ্চন্দান্ সংসক্তান্, পাংশূন্ ধূলীঃ । প্রাস্তং শুক্রিণং, পৃষা দেববিশেষঃ ॥১৭॥

তত ইতি । সত্রে যজ্ঞে জুহ্বতো হোমং কুর্কতো বরুণস্ত, তত্র সত্রে ॥১৮॥

ক্ষয়েতি । ক্ষমমাত্রং পতিতমাত্রম্ । শুক্রং শুক্রস্ত কিরীড়মংশম্ । স প্রসিদ্ধঃ, স পৃষা ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেবস্ত মহত ইতি ব্রহ্মস্তুত্যাৰ্থঃ ॥১৮—২৬॥ বিশ্চন্দান্ কণান্ তাভিঃ পতিতাভী রেতঃকাণ-  
 কাভিঃ সহ পাংশূন্ সংগৃহ্য ॥১৭॥ প্রাহুর্ভাবশ্চরমধাতুঃ ॥২৮—২৯॥ ভূতগ্রামং চতুর্বিধং  
 ক্রতু, উজ্জলনিয়মা দীক্ষাদেবী, দিকৃপতিগণেব সহিত দিকৃসকল, দেবপত্নীগণ,  
 দেবকন্তাগণ ও দেবমাতৃগণ মিলিত হইয়া আগমন করিলেন ॥২৪—২৫॥

মহাত্মা পশুপতি বরুণের যজ্ঞে আসিলে দেবপত্নী প্রভৃতিবা সম্ভষ্ট হইলেন ।  
 তাঁহাদিগকে দেখিয়া মহাদেবেব শুক্র ভূতলে পতিত হইল ॥২৬॥

তখন সেই শুক্রসংসিক্ত কতকগুলি ধূলি হস্তযুগলদ্বারা ভূমি হইতে গ্রহণ  
 করিয়া তাহা পোয়াদেব সেই অগ্নিতে নিক্ষেপ করিলেন ॥২৭॥

তাহাব পব যজ্ঞকারী বরুণের সেই যজ্ঞ চলিতে থাকিলে এবং অগ্নি জ্বলিতে  
 লাগিলে সেই স্থানে ব্রহ্মার আবির্ভাব হইল ॥২৮॥

ভৃগুনন্দন । তৎ পরে সেই প্রসিদ্ধ পৃষাদেব স্রবদ্বারা সেই শুক্রের কিছু  
 অংশ গ্রহণ করিয়া মন্ত্রপাঠপূর্বক ঘৃতের আয় হোম করিলেন ॥২৯॥

(২৭) বিশ্চন্দাং পাংশূন্—বহু বর্জ ।

তমসস্তামসা ভাবা ব্যাপি সত্ত্বং তথোভয়ম্ ।

স গুণস্তেজসো নিত্যস্তস্ত চাকাশমেব চ ॥১০১॥

সর্বভূতেষু চ তথা সত্ত্বং তেজস্তথোভয়ম্ ।

শুক্রে হতেহ্যগৌ তস্মিন্শু প্রোদুরাসংস্রয়ঃ প্রভো । ॥১০২॥

পুরুষা বপুষা যুক্তাঃ স্বেঃ স্বেঃ প্রসবজৈগুণৈঃ ।

ভৃগিত্যেব ভৃগুঃ পূর্বমঙ্গারেভ্যোহঙ্গিরা ভবৎ ॥১০৩॥

### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । জজে জাতম্, তৈজসং বজ্রোশুগপ্রধানং ভূতবৃন্দম্ ॥১০০॥

তমস ইতি । তমসঃ শুক্রে তমোগুণভাগাৎ, তামসা ভাবাঃ স্বাবরাঃ পদার্থা জাতাঃ, ব্যাপি সত্ত্বং গুণঃ, উভয়ম্ ঋষিদেবাত্মকং প্রাণিগণং জনবাসাসেতি শেষঃ, তস্ত তেজসঃ শুক্রে নিত্যঃ স গুণঃ সত্ত্বম্, 'আকাশক জনবাসাস ॥১০১॥

সর্কেতি । তস্মিন্ শুক্রে অগৌ হতে সতি তেজস্তেজোময়ং সত্ত্বম্, তথা উভয়ং বজ্রস্তমসঃ গুণৌ ইতি ত্রয় এব গুণাঃ সর্বভূতেষু তন্মাক্ষুক্রাক্ষাতেষু সর্বপ্রাণিষু প্রোদুরাসন্ ॥১০২॥

পুরুষা ইতি । স্বেঃ স্বেঃ প্রসবজৈঃ কারণজাতৈশ্চ গুণৈঃ স্ত্ব-ভৃ-খমোহৈর্বপুষা চ যুক্তা পুরুষা দেবমাতৃবাহুরাঃ প্রোদুরাসমিত্যত্মবৃন্তিঃ । তথা ভৃক্ অগ্নিজালৌ পূর্বং ভৃগুর্নাম দেবর্ষিঃ, বজ্রশ্রাঙ্গারেভ্যশ্চ অঙ্গিরা নাম দেবর্ষিরভবৎ ॥১০৩॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তত্তেজসস্তস্ত ত্রিগুণময়স্ত রেতসঃ সৎকীয়তেজোহংশো বজ্রোহংশস্তন্মাত্তৈজসং প্রবৃত্তিপ্রধানং জজমমভূৎ ॥১০০॥ তমসস্তমোহংশান্তামসং স্বাবরম্, সত্ত্বাংশস্তভবক্রান্তগত উভবেষু সাত্বিকানাং ভাবানাং ধর্মহেতুত্বাদীনাং দর্শনাৎ । স ইতি স সত্ত্বগুণস্তেজসঃ প্রকাশরূপায়া বুদ্ধেঃ বরূপ-মিত্যর্থঃ । বুদ্ধেস্তেজসঃ প্রকাশকত্বস্যাম্যায়নোজ্যোতিরिति মন্ত্রলিঙ্গাচ্চ । তস্ত ধীসত্ত্বস্ত চ আকাশম্ আকাশাদি কৃৎস্নং বিশ্বস্বরূপং তন্নি লব্ধস্বাত্মকং তদাত্মনা পরিণমত ইতি ভাবঃ ॥১০১॥ তন্মাৎ সর্কেষু ভূতেষু তমোগমেষু জডেষু শরীবেষু সত্ত্বং প্রকাশ উত্তমং তেজঃ ধর্ম-প্রবৃত্তিচ্চ তৎ সর্বং তন্মাদ্বর্হো হতাৎ প্রজাপতিশুক্রেজ্ঞিরে ইত্যর্থঃ ॥১০২॥ প্রসবজৈঃ কারণজৈ-গুণৈঃ ভানেবাহ—ভৃগিতি । ভৃজ্জতি পাবয়তীতি ভৃক্ জালা সাক্ষাজ্জালা ইত্যেব ভৃগু-তদনন্তব শক্তিশালী সেই শুক্রে প্রাণিসমূহ উৎপাদন কবিল ; স্মৃতবাং

মহাদেবেব সেই শুক্রে হইতে ত্রিভুবনে বজ্রোশুগপ্রধান প্রাণিসমূহ জন্মিল ॥১০০॥

সেই শুক্রেব তমোভাগ তইতে তামস স্বাবব পদার্থ উৎপন্ন হইল ; ব্যাপক সত্ত্বগুণ, দেবতা ও ঋষি উৎপাদন কবিল এবং সেই শুক্রেব নিত্য সেই সত্ত্বগুণ আকাশ জন্মাইল ॥১০১॥

প্রভাবশালী বাম । মহাদেবেব সেই শুক্রে অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত হইলে, তেজোময় সত্ত্বগুণ, বজ্রোশুগ ও তমোগুণ এই তিনটি গুণই সেই শুক্রেওপন্ন সমস্ত প্রাণীতে প্রোদুর্ভূত হইল ॥১০২॥

অঙ্গারসংশ্রয়াক্ষেব কবিরিত্যপরোহভবৎ ।

সহ জ্বালাতিরুৎপন্নো ভৃগুস্তস্মাদ্ভৃগুঃ স্মৃতঃ ॥১০৪॥

মরীচিভ্যো মরীচিস্ত মারীচঃ কশ্যপো হৃদুঃ ।

অঙ্গারেভ্যোহঙ্গিরাস্তাত । বালখিল্যাঃ কুশোচ্চয়াৎ ॥১০৫॥

অত্রৈবাত্রেতি চ বিভো । জাতমত্রিং বদন্ত্যপি ।

তথা ভস্মব্যাপোহেভ্যো ব্রহ্মবিগণসম্মতাঃ ॥১০৬॥

বৈখানসাঃ সমুৎপন্নাস্তপঃশ্রুতগুণেশ্বরাঃ ।

অশ্রুতোহস্ম সমুৎপন্নাবশ্বিনৌ রূপসম্মতো ॥১০৭॥ (যুগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

অঙ্গারেতি । অঙ্গারসংশ্রয়াৎ জলৎকাষ্ঠাশ্রিতাং জ্বালাজ্বাতাদ্ভৃগোঃ, কবিরাম অপরঃ পুরুষোহভবৎ । ভৃগুনাম ব্যুৎপত্তিমাংসং সনোতি । ভৃগুজ্বালাভিঃ সহ উৎপন্নঃ তস্মাৎ স ভৃগুনাম স্মৃতঃ । “ব্রহ্ম পাকে” ইত্যন্ত পুৰোদরাদিতয়া নিপাতাদ্ভৃগুরিতি শেষঃ ॥১০৪॥

মরীচিভ্য ইতি । মরীচিনাম দেবর্ষিঃ, মরীচিভ্যো যজ্ঞাগ্নিকিরণেভ্যঃ, কশ্যপশ্চ মারীচো মরীচিপুত্রঃ, অঙ্গারেভ্যঃ অঙ্গিরা অভুৎ । বালখিল্যা নাম মুনয়শ্চ কুশোচ্চয়াদভুবৎ ॥১০৫॥

অত্রৈতি । অত্রৈব কুশোচ্চয়ে অত্রৈব কুশোচ্চয়ে অত্রোহপি জাযত ইতি বদন্ত এব তত্রত্য । অত্রৈব কুশোচ্চয়ে জাতমত্রং দেবর্ষিঃ অত্রিমপি বদন্তি । তথা ভস্মনাং ব্যাপোহেভ্যঃ সমুহেভ্যঃ তপঃ শ্রুতগুণেশ্বরা ব্রহ্মবিগণসম্মতাশ্চ বৈখানসা বনবাসিনো মুনয়ঃ সমুৎপন্নঃ । তথা অস্ম অগ্নিদেবশ্চ, অশ্রুতো নবনজলাৎ, কুপেণ সম্মতো সৰ্বপ্রিয়ো অশ্বিনৌ অশ্বিনীকুমারৌ সমুৎপন্নৌ ॥১০৬—১০৭॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

রিত্তি নাম ॥১০৩॥ অঙ্গারাক্রিতা অঙ্গজ্বালা নিধূমাত্তাভ্যঃ কবিরত্নমিত্যর্থঃ । ভৃগুগিতি ব্যাচটে—সনোতি ॥১০৪—১০৫॥ অত্রৈব কুশোচ্চয়ে, অত্র অত্রৈবেতি সঙ্কল্পঃ, ব্যাপোহেভ্যঃ সমুহেভ্যঃ

স্মৃতবাং শবীবসমস্মিত লোকমাত্রই আপন আপন কাবণ, সঙ্ঘাদি গুণত্রয় হইতে উৎপন্ন সুখদুঃখ ও মোহযুক্ত হইল; আব প্রথমে সেই অগ্নিব শিখাই গুণনামক দেবর্ষি হইলেন এবং যজ্ঞাকার হইতে অঙ্গিবা জগ্নিলেন ॥১০৩॥

জলৎকাষ্ঠসংশ্রিত জ্বালাজ্বাত ভৃগু হইতে কবিনামে অপব পুরুষ জন্মগ্রহণ করিলেন এবং ভৃগু অগ্নির জ্বালার সহিত উৎপন্ন হইয়াছিলেন বলিয়া তাঁহা নাম হইয়াছিল ‘ভৃগু’ ॥১০৪॥

বৎস রাম ! দেবর্ষি মরীচি সেই যজ্ঞাগ্নিব কিবণ হইতে, কশ্যপ মরীচি হইতে এবং অঙ্গিবা অঙ্গাব হইতে জগ্নিয়াছিলেন, আব বালখিল্য ঋষিগণ সেই যজ্ঞের কুশসমূহ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন ॥১০৫॥

প্রভাবশালী বাস ! তখন তত্রত্য লোকেবা ‘অত্র অত্র’ (এই কুশসমূহে এই

শেষাঃ প্রজানাং পতয়ঃ স্রোতোভ্যন্তস্ত জজিরে ।  
 ঋষয়ো রোমকূপেভ্যঃ স্বেদাচ্ছন্দো বলাম্বনঃ ॥১০৮॥  
 এতস্মাৎ কারণাদাহরগ্নিঃ সর্বাস্ত দেবতাঃ ।  
 ঋষয়ঃ শ্রুতসম্পন্না বেদপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥১০৯॥  
 যানি দারুণি নির্ধাসান্তে মাসাঃ পক্ষসংজ্ঞিতাঃ ।  
 অহোরাত্রা মুহূর্তাশ্চ পিত্তং জ্যোতিশ্চ দারুণম্ ॥১১০॥  
 রৌদ্রং লোহিতমিত্যাছলৌহিতাৎ কনকং স্মৃতম্ ।  
 তন্মৈত্রমিতি বিজ্ঞেয়ং ধূমাচ্চ বসবঃ স্মৃতাঃ ॥১১১॥

### ভাবতকৌমুদী

শেষা ইতি । স্রোতোভ্য ইন্দিবপ্রবাহেভ্যঃ । স্বেদাৎ বর্ষাৎ ॥১০৮॥

এতস্মাদিতি । এতস্মাদগ্নেবেব জাতত্বাৎ । বেদপ্রামাণ্যদর্শনাৎ “অগ্নির্কে সকলা দেবাঃ”  
 ইতি শ্রুতেঃ প্রামাণ্যজ্ঞানাদাহরিতি সঙ্কল্পঃ ॥১০৯॥

যানীতি । দারুণি যজ্ঞীয়কাষ্ঠানি, যে চ নির্ধাসা দারুণাঃ । যচ্চায়াঃ পিত্তং তচ্চ  
 দারুণং জ্যোতিস্তেজো জাতম্ ॥১১০॥

রৌদ্রমিতি । রৌদ্রং তেজঃ, লোহিতম্ অগ্নে রক্তম্, তস্মাচ্চ লোহিতাৎ কনকং স্বর্ণম্  
 উৎপন্নং স্মৃতম্, তৎ কনকঞ্চ মৈত্রং মিত্রদেবতাকম্, ধূমাচ্চ বসব উৎপন্নাঃ ॥১১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

॥১০৬॥ অশ্রুতঃ অশ্রুতঃ অশ্রুতসকাশাৎ ॥১০৭॥ স্রোতোভ্যঃ শ্রোত্রাদীজিবেভ্যঃ, বলাদীর্ঘাৎ ॥১০৮॥

কুশসমূহে জন্মিলেন) এই কথা বিন্ময়বশতঃ বলিতেছিল ; এমন সময়ে সেই  
 কুশসমূহেই উৎপন্ন অত্র দেবর্ষিকে ‘অত্রি’ বলিয়াছিল ; আব ত্রক্ষর্ষিগণেব প্রিয়  
 এবং তপস্যা, শাস্ত্রজ্ঞান ও দয়াদি গুণাভিলাষী বৈখানসনামক বনবাসী মুনিগণ  
 সেই যজ্ঞের ভস্মরাশি হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন ; তাবপব কাপেব গুণে সর্ব-  
 প্রিয় অশ্বিনীকুমাবদ্বয় সেই অগ্নিদেবেব নয়নজল হইতে জন্মিয়া-  
 ছিলেন ॥১০৬—১০৭॥

অবশিষ্ট প্রজাপতিগণ সেই অগ্নিদেবেব ইন্দিয় হইতে জন্মিয়াছিলেন, ঋষিবা  
 লোমকূপ হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং ছন্দ বর্ষ হইতে ও মনোবল হইতে  
 জন্মিয়াছিল ॥১০৮॥

এই কারণে এবং বেদেব প্রামাণ্য দর্শনে মুনিবা বলেন যে, অগ্নিই সমস্ত  
 দেবতা এবং শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন সমস্ত ঋষি ॥১০৯॥

সেই যজ্ঞে যে সকল কাষ্ঠ ও বৃক্ষেব নির্ধাস ছিল ; সেইগুলিই মাস, পক্ষ  
 এবং অহোবাত্র ও মুহূর্ত হইয়াছিল , আব অগ্নির পিত্ত দারুণ তেজ হইয়া  
 জন্মিয়াছিল ॥১১০॥

অৰ্চ্চিষো যাস্চ তে রুদ্রাস্তথাদিত্যা মহাপ্রভাঃ ।  
 উদ্দিষ্ঠান্তে তথাক্কারা যে বিষেষ্যেষু দিবি স্থিতাঃ ॥১১২॥  
 আদিকৰ্ত্তা চ লোকস্ত তৎ পরং ব্রহ্ম তদ্ব্যবস্ ।  
 সৰ্বকামদমিত্যাছন্তদ্রহস্যমুবাচ হ ॥১১৩॥  
 ততোহব্রবীন্মহাদেবো বরুণঃ পবনাত্মকঃ ।  
 সম সত্রমিদং দিব্যমহং গৃহপতিস্ত্বিহ ॥১১৪॥  
 জীণি পূৰ্ব্বাগ্যপত্যানি সম তানি ন সংশয়ঃ ।  
 ইতি জানীত খগমাঃ সম যজ্ঞফলং হি তৎ ॥১১৫॥

### ভারতকৌমুদী

অৰ্চ্চিব ইতি । অগ্নেৰ্ব্যস্চ অৰ্চ্চিবঃ শিখাঃ, তে মহাপ্রভা রুদ্রা আদিত্যাস্চ ; তথা যে  
 অকারান্তে দিবি গগনে যিকোষু তেজঃপদার্থেষু নক্ষত্রাদিকপেণ স্থিতাঃ ॥১১২॥

আদীতি । ঋৎ নিত্যম্ । রহস্যং বেদম্ ॥১১৩॥

তত ইতি । সত্রং যজ্ঞঃ, গৃহপতিৰ্ভগ্নস্বামী ॥১১৪॥

জীণিতি । জীণি ভূখদিয়ঃকবিনামকানি । হে খগমাঃ । গগনচারিণো দেবাঃ । ॥১১৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

এতদ্বাদশবিজ্ঞানং ॥১০৩॥ নির্ধাসা দাক্ষগতা লাক্ষাদয়ো বৃক্ষরসাঃ ॥১১০—১১১॥ দিবি স্থিতাঃ

অগ্নির অপব তেজকে লোহিত বলে ; সেই লোহিত হইতে সুবর্ণ উৎপন্ন  
 হইয়াছে, সেই সুবর্ণকে মৈত্র বলিয়া জানিবে এবং অগ্নির ধূম হইতে বসুগণ  
 জন্মিয়াছেন ॥১১১॥

অগ্নির যে সকল শিখা ছিল, সেইগুলিই মহাপ্রভাবশালী একাদশ রুদ্র ও  
 দ্বাদশ আদিত্য হইয়াছে ; আর সেই যজ্ঞে অগ্নি যে সকল অঙ্গার ছিল,  
 সেইগুলি আকাশে নক্ষত্রাদিকপে জ্যোতিষ্ক মধ্যে রহিয়াছে ॥১১২॥

মুনিরা বলেন—যিনি জগতের আদিকৰ্ত্তা, তিনি পরব্রহ্ম, তিনি নিত্য, তিনি  
 সকলের অভীষ্টদাতা এবং তিনিই বেদ বলিয়াছেন ॥১১৩॥

তাহার পর প্রধান দেবতা ও বায়ুস্বরূপ বরুণ বলিলেন—‘আমার এই যজ্ঞ  
 অলৌকিক এবং আমিই ইহার স্বামী’ ॥১১৪॥

দেবগণ ! পূৰ্বে যে তিনটি পুত্র জন্মিয়াছে, তাহারা (ভৃগু, অঙ্গিরা ও কবি)  
 আমাবই পুত্র এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; ইহা আপনারা অবগত হউন ।  
 কারণ, উহাই আমার এই যজ্ঞের ফল’ ॥১১৫॥

অগ্নিরূবাচ ।

গদগ্ধেভ্যঃ প্রসূতানি গদাশ্রয়কৃতানি চ ।

মর্মেব তান্মপত্যানি বরুণো হবশাস্তকঃ ॥১১৬॥

অথাত্ৰবীল্লোকগুরুব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।

মর্মেব তান্মপত্যানি মম শুক্রং হতং হি তৎ ॥১১৭॥

অহংকর্তা হি সত্ৰস্ত হোতা শুক্রস্ত চৈব হ ।

যস্ত বীজং ফলং তস্ত শুক্রক্ষেৎ কারণং মতম্ ॥১১৮॥

ততোহব্রুবন্ দেবগণাঃ পিতামহমুপেত্য বৈ ।

কৃতাজ্জলিপুটাঃ সর্কে শিরোভিরভিবন্দ্য চ ॥১১৯॥

বয়ঞ্চ ভগবন্ ! সর্কে জগচ্চ সচরাচরম্ ।

তবৈব প্রসবাঃ সর্বে তস্মাদগ্নির্বিভাবহঃ ॥১২০॥

বরুণশ্চৈশ্বরো দেবো নভতাং কামমীপ্সিতম্ ।

নিসর্গাদব্রহ্মণশ্চাপি বরুণো বাদসাং পতিঃ ॥১২১॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

মদিতি । প্রসূতানি উৎপন্নানি । অবশাস্তকঃ গর্ভাদস্থিবাচিস্তঃ ॥১১৬॥

অথেতি । তৎ মহাদেবনৃদ্বি শুক্রং মম প্রেরণৈব হতম্ ॥১১৭॥

অহমিতি । কর্তা প্রযোজ্যমিতা, হোতা আহুতিপ্রযোজকঃ ॥১১৮॥

তত ইতি । অভিবন্দ্য নমস্কৃত্য ॥১১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

গ্রহভারাদয়ঃ, দিগ্ধেভ্যু হানেবু ॥১১২—১১৪॥ ত্রীণি ভূহৃদ্বিরূপবিসংজ্ঞানি ॥১১৫॥ অবশ

অগ্নি বলিলেন—‘উক্ত তিনটী সন্তান আমার অঙ্গ হইতে উৎপন্ন হইয়াছে এবং বিধাতা উহাদিগকে আমার আশ্রয়েই সৃষ্টি করিয়াছেন : সুতবাং উহারা আমারই পুত্র । বরুণের চিন্ত গর্বে অস্থির হইয়া পড়িয়াছে’ ॥১১৬॥

তাহার পর জগতের গুরু ও লোকপিতামহ ব্রহ্মা বলিলেন—‘ঐ তিনটী আমারই পুত্র । কারণ, আমার প্ররোচনাতেই পৃষা শিবের সেই শুক্র আহুতি দিয়াছিলেন ॥১১৭॥

আমি এই যজ্ঞের প্রবর্তক এবং সেই শুক্র হোমের প্রযোজক অথবা শুক্রকেই যদি প্রাণীর কারণ বলিয়া মনে কবা হয়, তাহা হইলে যাহার শুক্র, পুত্রও তাহারই’ ॥১১৮॥

তাহার পব দেবতারা সকলে ব্রহ্মাব নিকটে যাইয়া মন্তকদ্বাৰা নমস্কার করিয়া, কৃতাজ্জলি হইয়া বলিলেন—॥১১৯॥

জগ্ৰাহ বৈ ভৃগুং পূৰ্বমপত্যং সূৰ্য্যবৰ্চসম্ ।  
 ঈশ্বৰোহঙ্গিরসঞ্চাগ্নৈরপত্যার্থমকল্পযৎ ॥১২২॥  
 পিতামহস্তপত্যং বৈ কবিং জগ্ৰাহ তদ্বিৎ ।  
 তদা স বাক্ৰণঃ খ্যাতে ভৃগুঃ প্রসবকৰ্ম্মবিৎ ॥১২৩॥  
 আগ্নেয়স্তৃষ্ণিবাঃ শ্রীমান্ কবিত্র্যাক্ষো মহাযশাঃ ।  
 ভার্গবাজ্জিরসৌ লোকে লোকসন্তানলক্ষণৌ ॥১২৪॥  
 এতে হি প্রসবাঃ সৰ্বে প্রজানাং পতযস্ত্রযঃ ।  
 সৰ্ব্বং সন্তানমেতেষামিদমিত্যুপধাবয় ॥১২৫॥  
 ভৃগোহস্ত পুত্ৰাঃ সপ্তাসন্ সৰ্বে তুল্যা ভৃগোশ্চৈতৈঃ ।  
 চ্যবনো বজ্রশীৰ্ষশ্চ শুচিরৌৰ্বস্তথৈব চ ॥১২৬॥

### ভাবতকৌমুদী

বয়মিতি । প্রসবাঃ সন্তানাঃ । ঈশ্বরো জলাম্বিপতিঃ । ব্রহ্মণো ভবতঃ, নিসর্গাৎ তদ্রূপেণ  
 সৃষ্টিকরণাৎ, বাদসাং জলজন্তুনাং ॥১২০—১২১॥

জগ্ৰাহেতি । ঈশ্বরঃ শিবঃ, অকল্পযৎ নিরধারযৎ ॥১২২॥

পিতেতি । প্রসবকৰ্ম্মবিৎ সন্তানকার্য্যাজঃ, স ভৃগুঃ তদা বাক্ৰণো বরুণোন্তবঃ খ্যাতঃ ॥১২৩॥

আগ্নেয় ইতি । অগ্নৈরপত্যম্ আগ্নেয়ঃ, ব্রহ্মণোহপত্যং ব্রাহ্মঃ, ভার্গবেতি স্বার্থে অণ্ ।  
 শোকানাং সন্তানলক্ষণৌ প্রজাজননাং বিস্তারহেতু ॥১২৪॥

এত ইতি । প্রসবা অগ্ন্যাদীনাং পুত্ৰাঃ । জযো ভৃগুদ্বিরঃকবযঃ ॥১২৫॥

'ভগবন্ । আমবা সকলে এবং স্বাবব-জঙ্গমযুগ্ত গ্র জগৎ এই সকল  
 আপনাবই সন্তান , অতএব বিভাবসু অগ্নি এবং জলাম্বিপতি বরুণদেব অভীষ্ট  
 ফল লাভ ককন । কাবণ, আপনাব সৃষ্টিব নিয়মে বরুণ জলজন্তুগণেব  
 অধিপতি হইয়াছেন ॥১২০—১২১॥

মহাদেব প্রথমে সূর্য্যেব জায় তেজস্বী ভৃগুকে পুত্ররূপে গ্রহণ করিলেন ,  
 পবে অঙ্গিবাকে অগ্নিব পুত্র বলিয়া স্থিব কবিলেন ॥১২২॥

তদ্বজ্র ব্রহ্মা কবিকে পুত্ররূপে গ্রহণ কবিলেন , আব তখন পুত্রকার্য্যজ্ঞ  
 সেই ভৃগু বাক্ৰণ বলিয়া বিখ্যাত হইলেন ॥১২৩॥

শ্রীমান্ অঙ্গিবাঃ অগ্নিব পুত্র, মহাযশা কবি ব্রহ্মাব পুত্র এবং জগতে ভৃগু ও  
 অঙ্গিবা লোকবিস্তারের কাবণ হইলেন ॥১২৪॥

শিব ব্রহ্মা ও অগ্নিব পুত্র, এই ভৃগু, কবি ও অঙ্গিবা ইহাবা তিনজন  
 সকলেই প্রজাপতি নামে বিখ্যাত হইলেন । কাবণ, সমস্তই ইহাদের সন্তান ।  
 রাম ! তুমি ইহা অবধাবণ কব ॥১২৫॥



শুক্রো বরেণ্যশ্চ বিভূঃ পবনশ্চেতি সপ্ত তে ।  
 ভার্গবা বারুণাঃ সৰ্বে যেষাং বংশে ভবানপি ॥১২৭॥ (যুগ্মকম্)  
 অর্কো চাক্ষিরসঃ পুত্রা বারুণাস্তেহপ্যদাহতাঃ ।  
 বৃহস্পতিরুতথ্যশ্চ পয়স্বাঃ শান্তিরেব চ ॥১২৮॥  
 ঘোরো বিরূপঃ সংবর্তঃ সূধম্মা চার্ষমঃ স্মৃতঃ ।  
 এতেহর্কো বহিজাঃ সৰ্বে জ্ঞাননিষ্ঠা নিরাময়াঃ ॥১২৯॥  
 ব্রহ্মণস্তু কবেঃ পুত্রা বারুণাস্তেহপ্যদাহতাঃ ।  
 অর্কো প্রসবজৈর্যুত্ৰা গুণৈব্রহ্মবিদঃ শুভাঃ ॥১৩০॥  
 কবিঃ কাব্যশ্চ ধৃষ্ণুশ্চ বুদ্ধিমানুশনাস্তথা ।  
 ভৃগুশ্চ বিরজাশ্চৈব কাশী চোত্রশ্চ ধর্মবিৎ ॥১৩১॥  
 অর্কো কবিস্ততা হেতে সর্বমেভিজ্জগত্ততম্ ।  
 প্রজাপতয় এতে হি প্রজাভাগৈরিহ প্রজাঃ ॥১৩২॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

ভৃগোরিতি । শুচিরপ্যেকং নাম । বারুণা বরুণোৎপন্নত্বাৎ ॥১২৬—১২৭॥  
 অষ্টাবিতি । উতথ্যঃ পয়স্বশ্চ নামদ্বয়ম্ । ঘোর ইত্যেব নাম ॥১২৮—১২৯॥  
 ব্রহ্মণ ইতি । ব্রহ্মণঃ পুত্রস্তেতি শেষঃ, প্রসবজৈঃ পুত্রজাতৈঃ, গুণৈঃ পিতৃভক্ত্যা দিভিঃ ॥১৩০॥  
 কবিরিতি । বুদ্ধিমানিত্যুশনসো বিশেষণম্ । ততং ব্যাখ্যম্ । প্রজাভাগৈঃ ব্রহ্মাণ্যু সন্তান-  
 স্বভাবপ্রকাশৈঃ, প্রজা অপ্যুচ্যন্ত ইতি শেষঃ ॥১৩১—১৩২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

আত্মা চিত্তং যস্ত সোহবশাস্তকঃ ভাস্ত ইত্যর্থঃ ॥১১৬—১২৯॥ কবেঃ পুত্রা বারুণা ইত্যনেন

ভৃগুর সাতজন পুত্র ছিল ; তাঁহারা সকলেই গুণে ভৃগুর সমান ছিলেন ।  
 চ্যবন, বজ্রশীর্ষ, শুচি, ঔর্ব, শুক্র, বরেণ্য এবং ব্যাপী পবন—এই তাঁহারা সাত-  
 জন । ভৃগুবংশীয়েবা সকলেই ‘বারুণ’ বলিয়া বিখ্যাত । রাম । ষাঁহাদের বংশে  
 তুমিও জন্মিয়াছ ॥১২৬—১২৭॥

অজিরার আটজন পুত্র, তাঁহারাও বারুণ বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ;  
 বৃহস্পতি, উতথ্য, পয়স্ব, শান্তি, ঘোব, বিরূপ, সংবর্ত এবং অষ্টম সূধম্মা—এই  
 আটজন ; ইহারা সকলে অগ্নিজাত, জ্ঞাননিষ্ঠ ও নিরাময় ॥১২৮—১২৯॥

ব্রহ্মা হইতে উৎপন্ন কবির পুত্রেরাও বারুণ বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ।  
 তাঁহারা আটজনই পুত্র গুণযুক্ত, বেদজ্ঞ এবং শুভস্বভাব ॥১৩০॥

কবি, কাব্য, ধৃষ্ণু, বুদ্ধিমান্ উশনা, ভৃগু, বিরজা, কাশী ও ধর্মজ্ঞ উত্র—এই

এবমঙ্গিরসশ্চৈব কবেশ্চ প্রসবান্নমৈঃ ।

ভৃগোশ্চ ভৃগুশাদূল ! বংশজৈঃ সততং জগৎ ॥১৩৩॥

বরুণশ্চাদিতো বিপ্র । জগ্রাহ প্রভুরীশ্বরঃ ।

কবিং তাত ! ভৃগুশ্চাপি তস্মাত্তৌ বারুণৌ স্মৃতৌ ॥১৩৪॥

জগ্রাহাঙ্গিরসং দেবঃ শিখী তাদ্ধুমতাশনঃ ।

তস্মাদাঙ্গিরসা জ্ঞেয়া সর্ব এব তদম্বয়াঃ ॥১৩৫॥

ব্রহ্মা পিতামহঃ পূর্বং দেবতাভিঃ প্রসাদিতঃ ।

ইমে নঃ সন্তবিষ্মন্তি প্রজাভিজ্জগতীশ্বরঃ ॥১৩৬॥

সৰ্বে প্রজানাং পতয়ঃ সৰ্বে চাতিতপশ্বিনঃ ।

ত্বংপ্রসাদাদিমং লোকং তাবযিষ্মন্তি .সাম্প্রতম্ ॥১৩৭॥

### ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । প্রসবান্নমৈঃ পুত্রবংশৈঃ, জগৎপ্ৰতিষ্ঠা শেবঃ ॥১৩৩॥

বরুণ ইতি । আদিতো জগ্রাহ, পরন্তু ব্রহ্মাদয়ো জগৃহরিতি ভাবঃ ॥১৩৪॥

জগ্রাহেতি । তস্মাদবরুণাৎ । তদম্বয়া হতাশনবংশাঃ । অত্র মরীচ্যাঙ্গীনাং পুত্রো পুত্রাণাম্বয়  
বিরোধঃ অত্রত্য বচনানাং পরস্পরবিরোধশ্চ কল্পান্তরবৃত্তত্বাদীকারাৎ সমাধেয়ঃ ॥১৩৫॥

ব্রহ্মেতি । প্রসাদিতো বক্ষ্যমাণোক্তিভিঃ সন্তোষিতঃ ॥১৩৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

স্বীয়ভাগোহপি কবিত্রাঙ্গণা বরুণায় সমর্পিত ইত্যুদ্দেশম্ ॥১৩০—১৩৫॥ নোহস্মান্, সন্তরিষ্মন্তি

আটজন কবির পুত্র, এই আটজন কর্তৃক সমগ্র জগৎ ব্যাপ্ত হইয়াছে এবং এই  
আটজন প্রজাপতিও বটেন এবং প্রজাব গুণে প্রজাও বটেন ॥১৩১—১৩২॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ । এইভাবে অঙ্গিবা ও কবির পুত্রগণের বংশে এবং ভৃগুব  
বংশজাতগণে সর্বদা জগৎ ব্যাপ্ত হইয়াছে ॥১৩৩॥

বংশ ব্রাহ্মণ । প্রভাবশালী ও জলাধিপতি বরুণ প্রথমে কবি ও ভৃগুকে  
পুত্ররূপে গ্রহণ কবিয়াছিলেন । সেই জন্ত তাঁহারা ‘বারুণ’ বলিয়া প্রসিদ্ধ  
হইয়াছেন ॥১৩৪॥

শিখাশালী অগ্নিদেব বরুণের নিকট হইতে অঙ্গিবাকে পুত্ররূপে গ্রহণ  
কবিয়াছিলেন । সেই জন্ত অঙ্গিবাব বংশধর সকলকেই অগ্নিবংশ বলিয়া  
জানিবে ॥১৩৫॥

সেই পূর্বকালে দেবতারা এই সকল কথা বলিয়া পিতামহ ব্রহ্মাকে প্রসন্ন  
করিয়াছিলেন যে, ‘এই জগতের নিয়ন্ত্রণা সন্তানদ্বারা আমাদেরকে হুঃখ হইতে  
উদ্ধার করিবেন ॥১৩৬॥

তথৈব বংশকর্তারস্তব তেজোবিবৰ্দ্ধনাঃ ।  
 ভবেয়ুর্বেদবিদুষঃ সৰ্বে চ কৃতিনস্তথা ॥১৩৮॥  
 দেবপক্ষচরাঃ সৌম্যাঃ প্রাজাপত্যা মহর্ষয়ঃ ।  
 আপ্নু বন্তি তপশ্চৈব ব্রহ্মার্চ্যং পরং তথা ॥১৩৯॥  
 সৰ্বে হি বয়মেতে চ তবৈব প্রসবাঃ প্রভো ! ।  
 দেবানাং ব্রাহ্মণানাঞ্চ ত্বং হি কৰ্ত্তা পিতামহ । ॥১৪০॥  
 মারীচমাদিতঃ কৃত্বা সৰ্বে চৈবাথ ভার্গবাঃ ।  
 অপত্যানীহ সশ্ৰেক্ষ্য ক্ষময়াম পিতামহ । ॥১৪১॥  
 তে জনৈনৈব রূপেণ প্রজনিষ্টিতি বৈ প্রজাঃ ।  
 স্থাপয়িষ্টিতি চাত্মানং যুগাদিনিধনে তথা ॥১৪২॥

#### ভাবতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । তারয়িষ্টিতি হুঃখাভিভবাহুষ্টিয়িষ্টিতি ॥১৩৭॥

তথৈতি । বেদবিদুষ ইত্যুত্কার্ধম্, কৃতিনঃ কার্যনিপুণাঃ ॥১৩৮॥

দেবেতি । সৌম্যাঃ শান্তমূৰ্ত্তয়ঃ, প্রাজাপত্যাঃ প্রজাপতিপুত্রাঃ ॥১৩৯॥

সৰ্ব ইতি । প্রসবাঃ সন্তানাঃ ॥১৪০॥

মারীচমিতি । মারীচং মারীচিপুত্রং কশ্যপম্ । ক্ষময়াম পরম্পরং দোষং সঙ্কেতম্ ॥১৪১॥

ত ইতি । তে মারীচাদয়ঃ, প্রজনিষ্টিতি প্রজনয়িষ্টিতি । আত্মানং পরমাত্মরূপং ভবন্তম্, যুগানামাদৌ নিধনে প্রলয়ে চ স্থাপয়িষ্টিতি ॥১৪২॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

সন্তায়িষ্টিতি ॥১৩৬—১৩৭॥ বিদুষো বিদ্বাংসঃ ॥১৩৮—১৪০॥ ক্ষময়াম স্খোৎকর্ষার্থম্ অস্ত্রো-  
 ত্রাভিভবায় ন যতামহ ইত্যর্থঃ ॥১৪১॥ তে জনৈনৈব ক্রমাবতা, আদিনিধনে উৎপত্তিপ্রলয়য়োঃ স্ত-

ইহাং সকলেই প্রজাপতি এবং সকলেই অতিতপস্বী; স্মৃতরাং ইহারা  
 বর্তমান সময়েও আপনার অনুগ্রহে নানা হুঃখ হইতে এই জগৎকে উদ্ধার  
 কবিবেন ॥১৩৭॥

এবং ইহারা সকলে বংশকর্তা, আপনার তেজবুদ্ধিকারী, বেদবিদ্বান্ ও  
 সমস্ত কার্যে নিপুণ হইবেন ॥১৩৮॥

শান্তমূৰ্ত্তি ও প্রজাপতি-সন্তান এই মহর্ষিরা দেবগণেব পক্ষে থাকিবেন,  
 গুরুতব তপশ্চা কবিবেন এবং পবম ব্রহ্মচাবী হইবেন ॥১৩৯॥

প্রভু! এই আমবা সকলেও আপনাবই সন্তান এবং পিতামহ! আপান  
 দেবগণ ও ব্রাহ্মণগণেব কৰ্ত্তা ॥১৪০॥

পিতামহ! কশ্যপপ্রভৃতি হুঃখবংশীয়গণ পর্য্যন্ত আমবা সকলেই এক  
 আপনার সন্তান—ইহা পর্য্যালোচনা করিয়া পরম্পর ক্ষমা করিব ॥১৪১॥

ইতু্যক্তঃ স তদা তৈস্ত ব্রহ্মা লোকপিতামহঃ ।  
 তথৈতোবাভবীং প্রীতস্তেহপি জগুর্ষথাগতম্ ॥১৪৩॥  
 এবমেতৎ পুরা বৃত্তং তস্ম যজ্ঞে মহান্ননঃ ।  
 দেবশ্ৰেষ্ঠস্য লোকাদৌ বারুণীং বিপ্রতন্তুম্ ॥১৪৪॥  
 অগ্নিব্রহ্মা পশুপতিঃ শৰ্বো রুদ্রঃ প্রজাপতিঃ ।  
 অগ্নেরপত্যমেতদ্বৈশ্বৰ্ণমিতি ধারণা ॥১৪৫॥  
 অগ্ন্যভাবে চ কুরুতে বহ্নিস্থানেষু কাঞ্চনম্ ।  
 জামদগ্ন্য ! প্রমাণজ্ঞো বেদশ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥১৪৬॥  
 কুশস্তম্বে জুহোত্যাগ্নিং স্তবর্ণে তত্র চ স্থিতে ।  
 বন্মীকস্য বপাযাঞ্চ কর্ণে চাজস্য দক্ষিণে ॥১৪৭॥  
 শকটোৰ্ক্যং পরশ্চাপ্পু ব্রাহ্মণস্য করে তথা ।  
 হতে প্রীতিকবীমৃদ্ধিং ভগবাংস্তত্র মন্যতে ॥১৪৮॥ (শৃগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

ইতীতি । তৈর্দেবৈঃ । তথাস্থিতি শেষঃ ॥১৪৩॥  
 এবমিতি । বৃত্তং জাতম্ । দেবশ্ৰেষ্ঠস্য মহাদেবস্য ॥১৪৪॥  
 অগ্নিরিতি । ব্রহ্মাদিঃ সৰ্ব্ব এবাগ্নিরিত্যর্থঃ ॥১৪৫॥  
 অগ্নীতি । কুরুতে মূনিগণঃ স্থাপয়তি ॥১৪৬॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

বালে ॥১৪২—১৪৩॥ দেবশ্ৰেষ্ঠস্য রুদ্রস্য ॥১৪৪॥ ধারণা নিশ্চয়ঃ ॥১৪৫॥ বেদশ্রুতিরিতি

ভাষ্যে সকলেই এইভাবে সম্মান উৎপাদন কবিবেন এবং জগতেব সৃষ্টি  
 হইতে আবস্ত কবিয়া প্রলয় পর্য্যন্ত পরমাত্মস্বরূপ আপনাকে কর্তৃকপে স্থাপন  
 করিবেন' ॥১৪২॥

দেবতাবা এইরূপ বলিলে, তখন লোকপিতামহ ব্রহ্মা সন্তুষ্ট হইয়া  
 বলিলেন—‘তাহাই হউক’। তাহার পব দেবতাবা যথাস্থানে চলিয়া  
 গেলেন ॥১৪৩॥

ব্রাহ্মণ । সেই পূর্বকালে জগৎ সৃষ্টিব সময়ে বরুণমূর্তিধারী, দেবশ্ৰেষ্ঠ ও  
 মহাত্মা মহাদেবের যজ্ঞে এইরূপ এই ঘটনা ঘটিয়াছিল ॥১৪৪॥

অগ্নিই ব্রহ্মা, পশুপতি, শৰ্ব্ব, রুদ্র ও প্রজাপতিস্বরূপ । সেই অগ্নিব সম্মানট  
 এই স্তবর্ণ—ইহা আমাদের ধারণা ॥১৪৫॥

জামদগ্নিনন্দন । মাণজ্ঞ লোকেরা বেদবিধান দেখিয়া অগ্নিব অভাবে অগ্নি-  
 স্থানে স্তবর্ণ স্থাপন কবিয় থাকেন ॥১৪৬॥

তস্মাদগ্নিপরাঃ সৰ্বে দেবতা ইতি শুশ্রুম ।  
 ব্রহ্মণো হি প্রসূতোহগ্নিরগ্নেরপি চ কাঞ্চনম্ ॥১৪৯॥  
 তস্মাদ্বে বৈ প্রযচ্ছন্তি সুবর্ণং ধৰ্ম্মদর্শিনঃ ।  
 দেবতাস্তে প্রযচ্ছন্তি সমস্তা ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥১৫০॥  
 তস্মা চাতমসো লোকান্ গচ্ছতঃ পরমাং গতিম্ ।  
 স্বর্লোকে রাজরাজ্যেন সৌভিষিচ্যেত ভার্গব ! ॥১৫১॥  
 আদিত্যোদয়সম্প্রাপ্তে বিধিগন্তপুৰস্কৃতম্ ।  
 দদাতি কাঞ্চনং যো বৈ দুঃস্বপ্নং প্রতিহন্তি সঃ ॥১৫২॥

#### ভাবতকৌমুদী

কুশেতি । তত্র কুশস্তবে, বয়ীকস্তোপরি, অজস্র ছাগস্ত বপায়াং বশাযাম্, দক্ষিণে কর্ণে চ  
 শকটোৰ্ক্যাং শকটস্ত গমনাগমনভূমৌ পরস্তাপ্প্ পবকীয়জলে । ভগবানগ্নিঃ স্ত্রুতে ভবি-  
 মনুযোদতে ॥১৪৭—১৪৮॥

তস্মাদিতি । দেবতাবিশেষণস্বহপি সৰ্ব ইতি পুংস্বঃ “শব্দাভিধেয়ে লিঙ্গং স্ত্রাং”  
 ইত্যুক্তেঃ ॥১৪৯॥

তস্মাদিতি । শ্রুতং শ্রুতভ্যঃ প্রবণমাসীৎ ॥১৫০॥

তস্মেতি । অতমসো নিরুদ্ধকারান্ । রাজরাজ্যেন কুবেরবপেণ ॥১৫১॥

আদিত্যেতি । দুঃস্বপ্নং দুঃস্বপ্নস্মৃতিতমমঙ্গলম্ ॥১৫২॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

“অগ্নাবনুগতেহস্তরা আহতী হিবণা উত্তরাঃ জুহবা”মিতি কল্পকারেণ দর্শিতা ॥১৪৬॥ বয়ীক-  
 বপায়াং সান্নায্যমিতি দধিপযসোঃ সহ হোম উক্তঃ । ব্রাহ্মণপাণ্যজকর্ণদর্ভস্তম্বাপ্ কার্ঠেধিত্যে-  
 তানি শ্রুতৌ দৃশ্যন্তে ॥১৪৭॥ শকটোৰ্কী তু শ্রুত্যস্তরাজ্জ্বেষা, পরস্ত তীর্থাদেয়প্ ॥১৪৮—

কুশপুচ্ছে, কুশপুচ্ছস্থিত সুবর্ণে, উয়ীমৃত্তিকায়, ছাগেব বশা ও দক্ষিণ কর্ণে,  
 শকট গমনাগমনেব ভূমিতে, পবকীয় জলে এবং ব্রাহ্মণেব হস্তে মুনিবা অগ্নিতে  
 কর্তব্য হোম করিয়া থাকেন । সেই সকল স্থানে হোম কবিলে ভগবান্ অগ্নি  
 হোতাব সমস্তোষকাবিণী সমৃদ্ধি হইবাব অনুমতি কবেন ॥১৪৭—১৪৮॥

আমবা শুনিয়াছি যে, সেই জন্ত সমস্ত দেবতাই অগ্নিস্বরূপ এবং ব্রহ্মা হইতে  
 অগ্নি জন্মিয়াছেন, আবাব অগ্নি হইতে সুবর্ণ জন্মিয়াছে ॥১৪৯॥

অতএব যে সকল ধৰ্ম্মজ্ঞ লোক সুবর্ণ দান কবেন, তাঁহাবা সমস্ত দেবতাই  
 দান কবেন ; ইহাও আমাদের শুন্য আছে ॥১৫০॥

ভৃগুনন্দন । সেই স্বর্গদাতা অন্ধকাবশূন্য লোকে যাইয়া উত্তম স্থান লাভ  
 কবেন এবং দেবতাবা তাঁহাকে স্বর্গলোকে কুবেরবপে অভিষিক্ত কবিয়া  
 থাকেন ॥১৫১॥

দদাতুাদিতমাত্রে যন্তশ্চ পাপা বিধুয়তে ।  
 মধ্যাহ্নে দদতো রুক্ষং হস্তি পাপমনাগতম্ ॥১৫৩॥  
 দদাতি পশ্চিমাং সন্ধ্যাং যঃ স্তবর্ণং যতত্রতঃ ।  
 ব্রহ্মবায়ুগ্নিসোমানাং সালোক্যমুপযাতি সঃ ॥১৫৪॥  
 সেন্দ্রেষু চৈব লোকেষু প্রতিষ্ঠাং বিন্দতে শুভাম্ ।  
 ইহ লোকে যশঃ প্রাপ্য শান্তপাপা চ মোদতে ॥১৫৫॥  
 ততঃ সম্পত্ততেহ্নেযু লোকেষু প্রতিমঃ সদা ।  
 অনাবৃতগতিশ্চৈব কামচারো ভবতু্যত ॥১৫৬॥  
 ন চ ক্ষরতি তেভ্যশ্চ যশশ্চৈবাপ্নুতে মহৎ ।  
 স্তবর্ণমক্ষয়ং দত্ত্বা লোকাংশ্চাপ্নোতি পুঙ্কলান্ ॥১৫৭॥  
 যন্ত সংজনযিহ্মাগ্নিমানিত্যোদয়নং প্রতি ।  
 দদাত্তৈ ব্রতমুদ্दिष्टं সৰ্বকামান্ সমপ্নুতে ॥১৫৮॥

#### ভাবতকৌমুদী

দদাতীতি । উদিতমাত্রে সূর্য্যে, বিধুয়তে দানেনৈব বিনাশ্যতে ॥১৫৩॥  
 দদাতীতি । পশ্চিমাং সন্ধ্যাং প্রাপ্যোতি শেষঃ । সালোক্যং সমানং লোকম্ ॥১৫৪॥  
 সেন্দ্রেষিতি । লোকেষু স্বর্গেষু । শান্তপাপা নষ্টপাপঃ স্বর্গদাতা ॥১৫৫॥  
 তত ইতি । অপ্রতিমো নিরূপমঃ, অনাবৃতগতিরনিবারিতগতিঃ ॥১৫৬॥  
 মেতি । ক্ষরতি ভ্রষ্টতি, তেভ্যো লোকেভ্যঃ । পুঙ্কলান্ প্রচুরান্ ॥১৫৭॥

যিনি সূর্য্যোদয়কালে যথাবিধানে মন্ত্রপাঠপূর্ব্বক স্বর্গদান করেন, তিনি  
 দ্বঃস্বপ্নসূচিত দোষ নষ্ট কবিতে পারেন ॥১৫২॥

যিনি সূর্য্যোদয়মাত্র স্বর্গদান করেন, তাঁহার পাপ নষ্ট হয়; আর যিনি  
 মধ্যাহ্নকালে স্বর্গদান করেন, তাঁহার ভবিষ্যৎ পাপ নিবৃত্তি পাইয়া থাকে ॥১৫৩॥

যিনি সংযত হইয়া সন্ধ্যাকালে স্তবর্ণ দান করেন, তিনি ব্রহ্মা, বায়ু, অগ্নি ও  
 চন্দ্রের লোক লাভ করিয়া থাকেন ॥১৫৪॥

আর তিনি ইন্দ্রাধিষ্ঠিত লোকে মঙ্গলময় প্রতিষ্ঠাও লাভ করেন এবং ইহ-  
 লোকে যশ লাভ করিয়া পাপশূন্য হইয়া আনন্দ কবিতে থাকেন ॥১৫৫॥

মানুষ সেই স্তবর্ণদানের ফলে অশ্রান্ত লোকেও অভুলনীয় হয় এবং সর্বত্র  
 অবাবিত গতি ও কামচারী হইয়া থাকে ॥১৫৬॥

মানুষ স্তবর্ণ দান কবিয়া স্বর্গ হইতে ভ্রষ্ট হয় না, মহাযশ লাভ করে এবং  
 অক্ষয়ভাবে বহু স্বর্গ লাভ করিয়া থাকে ॥১৫৭॥

অগ্নিমিত্যেব তৎ প্রাছঃ প্রদানঞ্চ সুখাবহম্ ।  
 যথেষ্টগুণসংবৃত্তং প্রবর্তকমিতি স্মৃতম্ ॥১৫৯॥  
 এষা স্তবর্ণস্তোত্রপত্তিঃ কথিতা তে ময়ানঘ ।।  
 কার্ত্তিকেয়স্ত চ বিভো । তদ্বিদ্ধি ভৃগুনন্দন ! ॥১৬০॥  
 কার্ত্তিকেয়স্ত সংবৃত্তঃ কালেন মহতা তদা ।  
 দেবৈঃ সেনাপতিত্বেন বৃতঃ সৈন্দ্রেভৃগুদ্বহ । ॥১৬১॥

### ভাবতকৌমুদী

ব ইতি । দত্তাং স্তবর্ণম্, ব্রতং তদাননিয়মম্ ॥১৫৮॥  
 অগ্নিমিতি । তৎ স্তবর্ণম্ । যথেষ্টাঃ পর্যাণ্ডা গুণা গুণ্যানি সংবৃত্তাঃ সজ্জাতা যেন তৎ,  
 প্রবর্তকং তস্ত দানাস্তররোচকঞ্চ ॥১৫৯॥  
 এবেতি । কার্ত্তিকেয়স্ত চ উৎপত্তিবিদ্যাহুস্তিঃ ॥১৬০॥  
 কার্ত্তিকেয় ইতি । সংবৃত্তো বুদ্ধিঃ প্রাপ্তঃ ॥১৬১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

১৫০॥ রাজরাজ্যেন কুবেরত্বেন ॥১৫১—১৫৬॥ তেভ্যো লোকেভ্যো ন চ ক্ষরতি ॥১৫৭॥  
 অগ্নিং শ্রৌতং স্মার্ত্তং বা সংজনয়িত্বা প্রাতঃ প্রাহুক্ত্য উদয়কালে দত্তাং ॥১৫৮॥ অগ্নিমিতি ।  
 অগ্নাদিত্যযোঃ প্রাহুক্ত্যর্থোবসন্তরালে কালে স্তবর্ণদানম্ । ইষ্টেন গুণেন ভূবি দিবি প্রকাশ-  
 মানেন কপেণ ময়া স্বেমিত্যেবংকপেণ গুণেন অন্তরালকালেন চ গুণেন সংবৃত্তং সমানং জাহম্,  
 এতচ্চ গুণজ্ঞানং প্রবর্তকম্ । অগ্নিজহাদ্বিরণ্যমগ্নিঃ, ইতিশব্দঃ প্রকাবার্থঃ । হিরণ্যং পুন্নকৃত্য  
 সাযমুদ্ধরেদিতি সাযমুদ্ধরণকালাতিক্রমে স্বর্ঘ্যস্ত হিরণ্যপুন্নকারবচনাদ্বিরণ্যমাদিত্যে নাপি  
 জানীয়াৎ । অতস্তয়োবসন্তরালে স্তবর্ণং দদত্তাদৃশমেন ফলং প্রাপ্তোত্তীত্যর্থঃ ॥১৫৯॥ এবেতি ।  
 যথা কার্ত্তিকেয়ঃ সর্কদেবানামজ্যেষ্ঠঃ দৈত্যং নিহতবান্ এবং তৎসোদরং স্তবর্ণমপি সর্কদেবাং  
 ধন্থাগামজ্যেষ্ঠঃ হুরিতং নাশয়তি লোকঞ্চ তাদৃশং জয়তীত্যর্থঃ ॥১৬০—১৬৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্কনি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

চতুঃসপ্ততিতমোঃধ্যায়ঃ ॥৭৪॥

যে লোক সূর্য্যোদয়কালে হোমের জন্তু অগ্নি উৎপাদন করিয়া স্বর্ণ-  
 দান ব্রত সম্পাদনের উদ্দেশ্যে স্বর্ণদান কবে, সে লোক সমস্ত অভীষ্ট লাভ  
 করিয়া থাকে ॥১৫৮॥

মুনিরা স্বর্ণকে অগ্নিই বলেন; স্মৃতবাং সেই স্বর্ণদান সুখজনক, যথেষ্ট  
 পুণ্যোৎপাদক এবং অস্ত্র দানেচ্ছার প্রবর্তক ॥১৫৯॥

নিষ্পাপ প্রভাবশালী ভৃগুনন্দন । এই আমি তোমাব নিকট স্বর্ণের ও  
 কার্ত্তিকেয়ের উৎপত্তির কথা বলিলাম; তুমিও তাহা মনে রাখ ॥১৬০॥

ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ । কার্ত্তিক বছকালের পবে বুদ্ধি লাভ কবিলেন, তখন ইন্দ্র-  
 প্রভৃতি দেবতাবা তাঁহাকে দেবসেনাপতিকপে বরণ কবিলেন ॥১৬১॥

জঘান তারকং চাপি দৈত্যমন্ত্ৰাংস্তথাস্থরান্ ।  
 ত্রিদশেশ্চাজ্জয়া ব্রহ্মল্লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥১৬২॥  
 স্ববর্ণদানে চ ময়া কথিতান্তে গুণা বিভো ! ।  
 তস্মাৎ স্ববর্ণং বিপ্রৈভ্যঃ প্রযচ্ছ দদতাংবর । ॥১৬৩॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যুক্তঃ স বশিষ্ঠেন জামদগ্ন্যাঃ প্রতাপবান্ ।  
 দদৌ স্ববর্ণং বিপ্রৈভ্যো ব্যমুচ্যত চ কিষ্কিণ্যৎ ॥১৬৪॥  
 এতন্তে সৰ্ব্বমাখ্যাতং স্ববর্ণস্য মহীপতে ! ।  
 প্রদানস্য ফলঞ্চৈব জন্ম চাস্ত যুধিষ্ঠির ! ॥১৬৫॥  
 তস্মাস্তমপি বিপ্রৈভ্যঃ প্রযচ্ছ কনকং বহু ।  
 দদৎ স্ববর্ণং নৃপতে ! কিষ্কিণ্যাদিপ্রমোক্ষসি ॥১৬৬॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন  
 পর্বণি দানধর্ম্মে স্ববর্ণোৎপত্তৌ চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভাবতকৌমুদী

জঘানেতি । ত্রিদশেশ্চ দেবরাজস্ত আজয়া ॥১৬২॥  
 স্ববর্ণেতি । গুণাঃ কলানি । প্রযচ্ছ বিতর ॥১৬৩॥  
 ইতীতি । কিষ্কিণ্যং নিরপরাধকক্ৰিয়বধপাপাৎ ॥১৬৪॥  
 এতমিতি । অস্ত স্ববর্ণস্ত জন্ম উৎপত্তিচ্চ ॥১৬৫॥  
 তস্মাদিতি । তস্মাৎ স্ববর্ণদানে ফলাতিরেকাৎ ॥১৬৬॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসদিক্কাশ্যবাসীশতচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে চতুঃসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ব্রাহ্মণ! সেই কার্ত্তিক দেবসেনাপতি হইয়া, দেববাজেব আদেশে এবং জগতেব  
 হিতকামনায় তাবকাস্থবকে ও অস্ত্রাস্ত্র অস্থবকে বধ কবেন ॥১৬২॥

প্রভাবশালী দাতৃশ্রেষ্ঠ! আমি তোমাব নিকট স্ববর্ণদানেব গুণ বলিলাম;  
 অতএব তুমি ব্রাহ্মণগণকে স্বর্ণ দান কব' ॥১৬৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বশিষ্ঠ এইরূপ বলিলে প্রতাপশালী পবনুবাম ব্রাহ্মণ-  
 গণকে স্বর্ণ দান কবিলেন এবং নিরপরাধ কক্ৰিয়বধের পাপ হইতে মুক্ত  
 হইলেন ॥১৬৪॥

বাজা যুধিষ্ঠিব। এই আমি তোমাব নিকটে স্বর্ণদানের কল এবং স্বর্ণের  
 উৎপত্তিব বিষয় সমস্ত বলিলাম ॥১৬৫॥

\* ‘পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘দ্বাভিঃশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

উক্তাঃ পিতামহেনেহ স্তবর্ণস্ত বিধানতঃ ।

বিস্তরেণ প্রদানস্ত যে গুণাঃ শ্রুতিলক্ষণাঃ ॥১॥

যত্নু কারণমুৎপত্তেঃ স্তবর্ণস্ত প্রকীৰ্ত্তিতম্ ।

স কথং তারকঃ প্রাপ্তো নিধনং তদব্রবীহি মে ॥২॥

উক্তং স দৈবতানাং হি অবধ্য ইতি পার্থিব ! ।

কথং তস্মাভবন্ম ত্যুর্বিস্তরেণ প্রকীৰ্ত্তয ॥৩॥

এতদিচ্ছাম্যহং শ্রোতুং ত্বত্ত্বঃ কুরুকুলোদ্বহ ! ।

কাং স্নেহ্যন তারকবধং পরং কোতূহলং হি মে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

উক্তা ইতি । শ্রুতির্বেদ এব লক্ষণং প্রদানিকা যেষাং তে ॥১॥

বদিত্তি । স্তবর্ণস্ত উৎপত্তেৰ্ভূ কারণং তদপি প্রকীৰ্ত্তিতম্ । ভারতো নামাহরঃ ॥২॥

উক্তমিতি । উক্তং ভবতৈব, স তারকঃ ॥৩॥

এতদিতি । অতএব কাং স্নেহ্যন সাকল্যেন তারকবধং কাৰ্ত্তয়েতি শেষঃ ॥৪॥

অতএব বাজা ! তুমিও ব্রাহ্মণগণকে প্রচুব স্বর্ণদান কর ; সেব্য স্বর্ণদান করিয়া তুমিও মিরপরাধ বিপক্ষ বধেব পাপ হইতে মুক্ত হইবে' ॥১৬৬॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! স্তবর্ণদানেব যে সকল গুণ বেদে কথিত হইয়াছে, সে সমস্তই আপনি বিস্তবক্রমে ও যথাবিধানে এখন বলিলেন ॥১॥

এবং স্তবর্ণের উৎপত্তিব যে কারণ, তাহাও আপনি বলিয়াছেন ; কিন্তু সেই তারকাস্তব কিপ্রকারে নিধন প্রাপ্ত হইল, তাহা আপনি এখন আমাব নিকট বলুন ॥২॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আপনিই বলিয়াছেন যে, তারকাস্তব দেবগণের অবধ্য ; তবে তাহাব মৃত্যু কিপ্রকারে হইল, তাহা বিস্তবক্রমে বলুন ॥৩॥

কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনাব নিকট ইহা শুনিতে ইচ্ছা করি ; আমাব অত্যন্ত কোতূহল জন্মিয়াছে ; অতএব আপনি তারকাস্তবেব সমস্ত বধ-বৃত্তান্ত বলুন ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বিপন্নকৃত্য রাজেন্দ্র ! দেবতা ঋষযন্তথা ।  
কৃত্তিকাক্ষোদয়ামাহুন্নপত্যভরণাযবৈ ॥৫॥  
ন দেবতানাং কাচিদ্ধি সমর্থী জাতবেদসঃ ।  
এতা হি শক্তাস্তং গৰ্ভং সন্ধারয়িতুমোজসা ॥৬॥  
যগ্নাং তাসাং ততঃ প্রীতঃ পাবকো গৰ্ভধারণাং ।  
শ্বেন তেজোবিসর্গেণ বীৰ্য্যেণ পরমেণ চ ॥৭॥  
তাস্ত্ব যট্ কৃত্তিকা গৰ্ভং পুপুষুর্জাতবেদসঃ ।  
যট্ স্ত্ব বহ্নী স্ত্ব তেজোহগ্নেঃ সকলং নিহিতং প্রভো ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

বিপন্নোতি । বিপন্নং গদ্যায় গৰ্ভত্যাগেন ব্যাহতং কৃত্যং কৰ্ত্তব্যং যেবাং তে, কৃত্তিকা তদাখ্যানি নক্ষত্রানি অপত্যস্ত তস্ত গৰ্ভস্ত ভরণায পোষণায চোদয়ামাহুর্নিষোজয়ামাহুঃ ॥৫॥

নেতি । দেবতানাং মধ্যে কাচিৎ স্ত্রী জাতবেদসো বহুভেদজঃ সন্ধারয়িতুং ন সমর্থীঃ । কিন্তু এতাঃ কৃত্তিকা ওজসা তং গৰ্ভং সংধারণিতুং শক্তাঃ । অভএব তাস্চোদয়ামাহুরিতি ভাবঃ ॥৬॥

যগ্নামিতি । তেজসো বিসর্গেণ নিধানেন তদ্রূপগৰ্ভধারণাদিত্যর্থঃ ॥৭॥

তা ইতি । বহ্নী স্ত্ব যোনিপথে, নিহিতম্ অগ্নিনৈব স্থাপিতম্ ॥৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

উক্তা ইতি । ঋত্বিকের্দো লক্ষণং জাপকং যেবাং তে ঋত্বিনক্ষণাঃ ঋত্বীজা ইত্যর্থঃ ॥১—৪॥ বিপন্নং কৃত্যং যেবাং তে গদ্যায় গৰ্ভে ত্যজ্যে সতি নষ্টকাৰ্য্যঃ ॥৫॥ চোদয়ামাহুরিত্যজ্য হেতুমাহ—নেতি । গৰ্ভং সন্ধারয়িতুমিত্যপকৃত্ততে পূর্বাভেদপি ॥৬॥ প্রীতস্তাভির্গরুড়ীক্লেশেণ

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজশ্রেষ্ঠ । গদ্য সেই গৰ্ভ ত্যাগ কবিলে দেবগণ ও ঋষি-  
গণের কৰ্ত্তব্য ব্যাহত হইয়া গিয়াছিল ; সুতবাং তাঁহারা কৃত্তিকানক্ষত্রদিগকে  
সেই গৰ্ভ পোষণ করিবার জন্ত নিযুক্ত করিয়াছিলেন ॥৫॥

কারণ, দেবতাদেব মধ্যে কোন দেবীই অগ্নির তেজ ধারণ করিতে সমর্থ  
ছিলেন না ; কিন্তু এই কৃত্তিকারা আপন আপন শক্তির গুণে সেই গৰ্ভ ধারণ  
কবিতে সমর্থ ছিলেন ॥৬॥

তাঁহারা পর নিজের তেজ স্থাপন এবং পরম বীৰ্য্য সমর্পণ হইলে এই উভয়  
মিলিত গৰ্ভ ধারণ করায়, অগ্নি সেই যটকৃত্তিকার উপরে সমুপ্ত হইলেন ॥৭॥

রাজা । সেই যটকৃত্তিকা অগ্নিনিহিত গৰ্ভ পোষণ করিতে লাগিলেন ; অগ্নির  
সমস্ত তেজ যটকৃত্তিকার ছয়টি যোনিপথে নিহিত হইয়াছিল ॥৮॥

ততস্তা বর্দ্ধমানস্ত কুমারস্ত মহাত্মনঃ ।  
 তেজসাভিপরীতাস্যো ন কচিচ্ছর্শ লেভিরে ॥৯॥  
 ততস্তেজঃপরীতাস্যঃ সর্বাঃ কাল উপস্থিতে ।  
 সমং গর্ভং স্মৃষুবিরে কৃত্তিকাস্তং নরবভ ! ॥১০॥  
 ততস্তং যড়ধিষ্ঠানং গর্ভমেকত্বমাগতম্ ।  
 পৃথিবী প্রতিজগ্রাহ কার্ত্তিস্বরসমীপতঃ ॥১১॥  
 স গর্ভো দিব্যসংস্থানো দীপ্তিমান্ পাবকপ্রভঃ ।  
 দিব্যং শরবণং প্রাপ্য বরুধে প্রিয়দর্শনঃ ॥১২॥  
 দদৃশুঃ কৃত্তিকাস্তং তু বালমর্কসমদ্যুতিম্ ।  
 জাতম্বেহাচ্চ সৌহার্দ্যং পুপুষুঃ স্তম্ভবিস্রবৈঃ ॥১৩॥  
 অভবৎ কার্ত্তিকেয়ঃ স ত্রৈলোক্যে সচরাচরে ।  
 স্কন্দহাৎ স্কন্দতাং প্রাপ্তো গুহাবাসাদুত্তমোহভবৎ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । অভিপরীতাস্যো ব্যাণ্ডগাত্যঃ, শর্শ্ব হৃথম্ ॥৯॥  
 তত ইতি । সমং যুগপৎ, স্মৃষুবিরে প্রসূতবত্যাঃ ॥১০॥  
 তত ইতি । যট্ অধিষ্ঠানানি আশ্রয়া যন্ত তম্, একত্বমাগতং দেবপ্রভাবাৎ । কার্ত্তিস্বর-  
 সমীপতঃ স্বর্ণসমীপে ॥১১॥  
 স ইতি । দিব্যসংস্থানঃ অলৌকিকাবসবঃ ॥১২॥  
 দদৃশুরিতি । বালং শিশুম্ । স্তম্ভবিস্রবৈঃ স্তনজাতদুর্ভৈঃ ॥১৩॥  
 কুমারনাম্নাং হেতুনাং অভবদ্রিতি । কৃত্তিকানামগত্যমিতি কার্ত্তিকেয়ঃ । স্কন্দহাৎ  
 তেজসঃ আলিতহাৎ ॥১৪॥

তাহাব পব সেই কৃত্তিকাবা বর্দ্ধমান মহাবল কুমাবেব তেজে ব্যাণ্ড দেহ  
 হইয়া কোন সময়েই শাস্তি পাইতে লাগিলেন না ॥৯॥

নরশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর সেই তেজে ব্যাণ্ডদেহা কৃত্তিকাবা সকলেই কাল  
 উপস্থিত হইলে একদাই সেই গর্ভ প্রসব কবিলেন ॥১০॥

তৎপরে ভিন্ন ভিন্ন ছয়টি স্থানে স্থিত সেই গর্ভ দেবপ্রভাবে এক হইয়া গেল ;  
 তখন পৃথিবী স্বর্ণেব নিকটে সেই গর্ভ গ্রহণ করিলেন ॥১১॥

ক্রমে মনোহবাক, দীপ্তিমান, অগ্নিদ্যুতি ও প্রিয়দর্শন সেই গর্ভ স্বর্গীয় শব-  
 নামক ভূণেব বনে উপস্থিত হইয়া বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥১২॥

তখন কৃত্তিকাবা সূর্য্যের তুল্য তেজস্বী সেই বালকটিকে দেখিলেন এবং  
 স্নেহ ও সৌহার্দ্যবশতঃ স্তম্ভ দুইদ্বারা তাহাকে পোষণ করিতে লাগিলেন ॥১৩॥

ততো দেবাস্ত্রযজ্ঞিংশদিশশ্চ সদীগীশ্বরাঃ ।

রুদ্রো ধাতা চ বিষ্ণুশ্চ যমঃ পূষার্যমা ভগঃ ॥১৫॥

অংশো মিত্রশ্চ সাধ্যাশ্চ বাসবো বসবোহশ্বিনৌ ।

আপো বায়ুর্নভশ্চন্দ্রো নক্ষত্রাণি গ্রহা রবিঃ ॥১৬॥

পৃথগ্ভূতানি চান্ধানি যানি দেবার্পণানি বৈ ।

আজগ্মুস্তেহন্তু তং দ্রষ্টুং কুমারং জলনাত্মজম্ ॥১৭॥ (বিশেষকম্)

ঋষয়স্তৃষ্ণুর্বুশ্চৈব গন্ধর্ব্বাশ্চ জগন্তুথা ।

যড়াননং কুমারস্ত দ্বিষড়ক্ষং দ্বিজপ্রিয়ম্ ॥১৮॥

গীনাংসং দ্বাদশভুজং পাবকাদিত্যবর্চসম্ ।

শযানং শরগুণ্যস্থং দৃষ্ট্বা দেবা সহর্ষিভিঃ ॥১৯॥

লেভিরে পরমং হর্ষং সেনিবে চাস্মরং হতস্ ।

ততো দেবাঃ প্রিয়াণ্যস্ত সর্ব্ব এব সমাহরন্ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

#### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । দিগীশ্বরৈর্দিক্‌পালৈঃ সহতি তাঃ । পূষাভগশ্চ দেববিশেষৌ । অংশোহপি দেববিশেষঃ । আপো জলম্, তদেবতা বরুণ ইত্যর্থঃ । অন্ধানি দৈবতানি, যানি, দেবেভ্যঃ অর্প্যতে যৈস্তানি দেবার্পণানি ঋগ্‌যজুঃসামানি । জলনাত্মজমগ্নিপুত্রম্ ॥১৫—১৭॥

ঋষয় ইতি । দ্বিষট্ দ্বাদশ অক্ষীণি নযনানি যন্ত তস্ ॥১৮॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

তদ্রোতঃ পীত্বা বোতা গর্ভে ধৃত্যে সতীতি শেষঃ ॥১৭॥ বস্তুস্ব গর্ভগমনমার্গেণ বোনিষিত্যর্থঃ ॥৮—১৬॥ দেবেভ্যোহর্প্যস্তে যৈস্তানি ঋগ্‌যজুঃসামানি মূর্ত্তিমন্তি দেবার্পণানি ॥১৭—৩৫॥

ইতি ত্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্ব্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৫॥

এইভাবে সেই বালক কৃত্তিকাগণেব পুত্র বলিয়া সচবাচব ত্রিভুবনে ‘কার্ত্তিকৈয়’, স্বপ্ন (খলিত) বলিয়া ‘স্বপ্ন’ এবং অমেকপর্ব্বতেব গুহায় বাস কবিযাছিল বলিয়া ‘গুহ’ নাম ধারণ কবিযাছিল ॥১৪॥

তাহার পব তেত্রিশ দেবতা, দিক্‌পালগণেব সহিত দিক্‌সকল, কজ, খাতা, বিষ্ণু, যম, পূষা, অর্য্যমা, ভগ, অংশ, মিত্র, সাধ্যগণ, ইন্দ্র, বসুগণ, অশ্বিনীকুমার-দ্বয়, বরুণ, বায়ু, আকাশ, চন্দ্র, নক্ষত্রগণ, গ্রহগণ, ববি, অন্তান্ত দেবতা এবং যে সকল বেদ সেই ঋক্, যজু ও সাম—ইহাবা সেই অদ্ভুত অগ্নিপুত্র কুমারকে দেখিবার জন্ত আগমন কবিলেন ॥১৫—১৭॥

ক্রমে ঋষিবা সেই যড়ানন ও দ্বাদশ নযন ব্রাহ্মণপ্রিয় কুমারেব স্তব করিতে লাগিলেন এবং গন্ধর্ব্ববা গান কবিতে থাকিল ॥১৮॥

ক্রীড়তঃ ক্রীড়নীয়ানি দদুঃ পক্ষিগণাংশ্চ হ ।  
 সুপর্ণোহশ্চ দদৌ পুত্রং ময়ূরং চিত্রবর্হিণম্ ॥২১॥  
 রাক্ষসাংশ্চ দদুস্তস্মৈ বরাহমহিষাবুভৌ ।  
 কুরুটং চাঘ্নিসঙ্কশং প্রদদাবরুণঃ স্বয়ম্ ॥২২॥  
 চন্দ্রমাঃ প্রদদৌ মেঘমাদিত্যো রুচিরাং প্রভাম্ ।  
 গবাং মাতা চ গা দেবী দদৌ শতসহস্রশঃ ॥২৩॥  
 ছাগমগ্নিশ্চ গোপেতমিলা পুষ্পকলং বহু ।  
 সুধ্বা শকটং চৈব রথং চামিতকুবরম্ ॥২৪॥  
 বরুণো বারুণান্ দিব্যান্ সগজান্ প্রদদৌ শুভান্ ।  
 সিংহান্ জুরেন্দ্রো ব্যাত্রাংশ্চ দ্বিপানত্যাংশ্চ পক্ষিণঃ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

পীনেতি । পীনাংসং স্থলঙ্কম্ । অশ্বরং তারকম্ ॥১৯—২০॥  
 ক্রীড়ত ইতি । ক্রীড়তঃ খেলতঃ কুমারশ্চ, ক্রীড়ত্যেভিরিতি ক্রীড়নীয়ানি কনুবাদীনি,  
 দদুর্দেবাঃ । সুপর্ণো গরুড়ঃ, চিত্রবর্হিণং বিচিত্রপুচ্ছম্ ॥২১॥  
 রাক্ষসা ইতি । অগ্নিসঙ্কশমগ্নিবর্ণম্, অরুণঃ সূর্য্যসারথিঃ ॥২২॥  
 চন্দ্রমা ইতি । দেবী সুরভিঃ শতসহস্রশো গা দদৌ ॥২৩॥  
 ছাগমিতি । ইলা তদাখ্যা দেবী । অমিতকুবরং কুবরাখ্যবহুদাক্ষুতং দদৌ ॥২৪॥  
 বরুণ ইতি । বারুণান্ বিমানান্ । দ্বিপান্ গজান্ ॥২৫॥

স্থল লঙ্ক, দ্বাদশ বাহু এবং অগ্নি ও সূর্য্যেব ত্রায় তেজস্বী শবস্তস্বে শযিত  
 সেই বালকটিকে দেখিয়া দেবগণ ও ঋষিগণ অত্যন্ত আনন্দ লাভ কবিলেন এবং  
 তাবকাসুবকে নিহত বলিয়া ভাবিলেন । তাহাব পর দেবতাবা সকলে সেই  
 বালকটীব সমস্ত প্রিয় বস্তু আনয়ন করিলেন ॥১৯—২০॥

কুমাব খেলা কবিতেন, স্তুতবাং দেবতাবা তাঁহাকে বহুতর খেলাব দ্রব্য ও  
 পক্ষী দান কবিলেন এবং গরুড় কুমাবকে নিজ পুত্র বিচিত্রপুচ্ছ একটা ময়ূব  
 দিলেন ॥২১॥

বান্ধসেবা তাঁহাকে শুকব ও মহিষ দান কবিল, আব সূর্য্যেব সাবধি অরুণ  
 অগ্নিবর্ণ একটা কুরুট দিলেন ॥২২॥

চন্দ্র একটা মেঘ দিলেন, সূর্য্য সুন্দর প্রভা দান কবিলেন এবং গোমাতা  
 সুবভিদেবী শতসহস্র গো বিতবণ কবিলেন ॥২৩॥

অগ্নি একটা গুণবান্ ছাগ, ইলা বহুতব পুষ্প ও ফল এবং সুধ্বা বহু কুবর-  
 যুক্ত একখানি রথ ও শকট দান কবিলেন ॥২৪॥

স্থাপদাংশ্চ বহুন্ ঘোরাংশ্ছত্ৰাণি বিবিধানি চ ।  
 রাক্ষসাঃ সুরসজ্জাশ্চ অনুজগ্মুস্তমীশ্বরম্ ॥২৬॥  
 বর্দ্ধমানস্ত তং দৃষ্ট্বা প্রার্থয়ামাস তারকঃ ।  
 উপায়ৈর্বহুভির্হস্তং নাশকচ্চাপি তং বিভূম্ ॥২৭॥  
 সৈন্যপত্যেন তং দেবাঃ পূজয়িত্বা গুহালয়ম্ ।  
 শশংস্তুবিপ্রকারং তং তস্মৈ তারককারিতম্ ॥২৮॥  
 স বিবুদ্ধো মহাবীর্যো দেবসেনাপতিঃ প্রভুঃ ।  
 জঘানামোঘবা শক্ত্যা দানবং তারকং গুহঃ ॥২৯॥  
 তেন তস্মিন্ কুমারেণ ক্রীড়তা নিহতেহসুরে ।  
 সুরেন্দ্রঃ স্থাপিতো রাজ্যে দেবানাং পুনরীশ্বরঃ ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

স্থাপদানিতি । স্থাপদান্ হিংস্রান্ ভল্লকাদীন, সুরেন্দ্রঃ প্রদদাবিত্যহুভিঃ । দৈবরং  
 প্রভাবসম্পন্নম্ ॥২৬॥

বর্দ্ধমানমিতি । প্রার্থয়ামাস ইষেষ । বিভূং প্রভাববন্তম্ ॥২৭॥

সেনেতি । সৈন্যপত্যেন দেবসেনাপতিত্বদানেন, গুহালয়ং গুহনামাশ্রয়ম্ । বিপ্রকার-  
 মত্যাচারম্ ॥২৮॥

স ইতি । অমোঘবা অব্যর্থরা, শক্ত্যা তদাধোনাশ্লেপ ॥২৯॥

তেনেতি । ক্রীড়তা খেলতেব । দৈবরঃ শক্তিমান্ ॥৩০॥

বরুণ হস্তিসমৰ্বিত গুপ্তসূচক অলৌকিক বহুতব বিমান দান কবিলেন  
 আর দেবরাজ অনেক সিংহ, ব্যাঘ্র, অন্ত্র হস্তী ও পক্ষী বিতরণ কবিলেন ॥২৫॥

এবং দেববাজ ভয়ঙ্কর বহুতব অন্ত্র হিংস্র জন্তু ও নানাবিধ ছত্র সমর্পণ  
 কবিলেন । তাহাব পর দেবগণ ও বাক্সগণ সেই শক্তিশালী কুমাবেব অমু-  
 সরণ কবিত্তে থাকিলেন ॥২৬॥

কুমাব ক্রমে বুদ্ধি পাইতেছেন দেখিয়া তাবক।শ্রুব বহুবিধ উপায়ে তাঁহাকে  
 বধ কবিবাব ইচ্ছা কবিল ; কিন্তু কুমাব অসাধারণ শক্তিশালী বলিষা তাঁহাকে  
 বধ কবিত্তে সমর্থ হইল না ॥২৭॥

ক্রমে দেবগণ, দেবসেনাপতিব পদ প্রদানপূর্বক কুমাবকে সম্মানিত কবিয়া  
 তাবক।শ্রুবকৃত অত্যাচাব সকল তাঁহাব নিকট বলিলেন ॥২৮॥

তাহাব পর বুদ্ধিপ্রাপ্ত, মহাবীৰ ও শক্তিশালী দেবসেনাপতি কার্ত্তিক  
 অব্যর্থ শক্তিদ্বারা তাবক।শ্রুরকে বধ করিলেন ॥২৯॥

স সেনাপতিরেবাথ বভৌ স্কন্দঃ প্রতাপবান্ ।  
 ঈশো গোপ্তা চ দেবানাং প্রিয়কৃচ্ছকরশ্চ চ ॥৩১॥  
 হিরণ্যমূর্ত্তির্ভগবানেষ এব চ পাবকিঃ ।  
 সদা কুমারো দেবানাং সৈন্যপত্যমবাপ্তবান্ ॥৩২॥  
 তস্মাৎ স্তবর্ণং মঙ্গল্যং রত্নমক্ষয়ামৃতমম্ ।  
 সহজং কার্ত্তিকৈয়শ্চ বহ্নেস্তেজঃ পরং মতম্ ॥৩৩॥  
 এবং রামায় কৌরব্য ! বসিষ্ঠোহকথয়ৎ পুরা ।  
 তস্মাৎ স্তবর্ণদানায় প্রযতস্ব নরাধিপ ! ॥৩৪॥  
 রামঃ স্তবর্ণং দত্ত্বা হি বিমুক্তঃ সর্বকিঞ্চিধৈঃ ।  
 ত্রিবিষ্টপে মহৎ স্থানমবাপাস্থলভং নরৈঃ ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বনি দানধর্ম্মে তারকবধোপাখ্যানে পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভাবতকৌমুদী

স ইতি । দেবানাম্ ঈশো নিষস্তা গোপ্তা বক্ষিতা চ ॥৩১॥

হিরণ্যেতি । হিরণ্যমূর্ত্তিঃ স্বর্ণবর্ণদেহঃ, পাবকস্ত্যগ্নেরপত্যমিতি পাবকিঃ ॥৩২॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ বহ্নেবেব জাতত্বাৎ । অক্ষয়াম্ অক্ষয়পুণ্যজনকম্ । সহজং সহোদর-  
 স্থানীয়ম্ ॥৩৩॥

এবমিতি । তস্মাৎ স্তবর্ণদানশ্চ অক্ষয়পুণ্যজনকত্বাৎ ॥৩৪॥

সেই কার্ত্তিক খেলা কবিতে থাকিয়াই যেন ভাবকাস্তবকে বধ কবিলে,  
 দেবতার পুনবার শক্তিশালী ইন্দ্রকে দেবগণেব রাজপদে স্থাপন করিলেন ॥৩০॥

তাহার পর প্রতাপশালী, দেবসেনাপতি, দেবগণের নিযস্তা ও বক্ষিতা  
 এবং মহাদেবের প্রিয়কার্য্যকারী কার্ত্তিক সর্বপ্রকাবে শোভা পাইতে  
 লাগিলেন ॥৩১॥

স্বর্ণবর্ণদেহ ও মাহাত্ম্যশালী এই অগ্নিপুত্র কার্ত্তিকই তদবধি সর্বদা দেব-  
 গণেব সেনাপতিত্ব লাভ করিলেন ॥৩২॥

অতএব অগ্নিদেবেব পরম তেজঃস্বরূপ ; স্তববাং কার্ত্তিকেব সহোদরস্থানীয়  
 স্তবর্ণ মঙ্গলজনক ও অক্ষয় পুণ্যোৎপাদক উত্তম রত্ন বলিয়া মুনিগণেব  
 অভিমত ॥৩৩॥

কৌববনন্দন । দেবর্ষি বসিষ্ঠ পূর্বকালে পবশুরামেব নিকট এইরূপ বলিয়া-  
 ছিলেন ; অতএব নরনাথ ! তুমি সেই স্তবর্ণদানেব নিমিত্ত যত্নবান্ হও ॥৩৪॥

\* ‘...ষড়্ভীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘ত্রয়স্বিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ষট্ সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

চাতুৰ্বৰ্ণ্যস্ত ধৰ্ম্মাঙ্গন ! ধৰ্ম্মাঃ প্রোক্তা যথা স্বযা ।  
তথৈব মে শ্রাদ্ধবিধিং কুৎসং প্রক্ৰহি পার্থিব ! ॥১॥  
বৈশম্পায়ন উবাচ ।

যুধিষ্ঠিরেণৈবমুক্তো ভীষ্মঃ শাস্তনবস্তদা ।  
ইমং শ্রাদ্ধবিধিং কুৎসং বক্তুং সমুপচক্রে ॥২॥  
ভীষ্ম উবাচ ।

শৃগুদ্বাবহিতো রাজন্ ! শ্রাদ্ধকৰ্ম্মবিধিং শুভম্ ।  
যন্ত্যং যশস্ত্যং পুত্রীযং পিতৃযজ্ঞং পরন্তপ ! ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

রাম ইতি । সৰ্বকিৰিৰ্ভিন্নৈৰপরাধকক্ৰিয়বধজনিতপাপৈঃ ॥৩৫॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিন্ধাস্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে পঞ্চসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৩॥

—ঃ\*ঃ—

চাতুরিতি । ভীষ্মস্ত রাজদ্বাবাবাং পার্থিবপদং কক্ৰিয়শ্চেষ্টপদম্ ॥১॥  
যুধিষ্ঠিরেণেতি । শাস্তনোরপত্যমিতি শাস্তনবঃ ॥২॥  
শৃগুদ্ব্যেতি । যশস্ত্যং যশস্করম্, পুত্রেভ্যো হিতমিতি পুত্রীযম্ ॥৩॥

পবশুৰাম তখন স্রবর্ণ দান কবিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া স্বৰ্গলোকে  
মানুষেব দুৰ্লভ উত্তম স্থান লাভ কবিয়াছিলেন’ ॥৩৫॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘ধৰ্ম্মাঙ্গন ! কক্ৰিয়শ্চেষ্ট । আপনি যে প্রকাৰে চাৰি-  
বৰ্ণেৰ ধৰ্ম্ম বলিয়াছেন ; সেই প্রকাৰেই আগাব নিকট সমস্ত শ্রাদ্ধবিষয়  
বলুন’ ॥১॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব এইকপ বলিলে, তখন শাস্তনুনন্দন ভীষ্ম  
এই শ্রাদ্ধ বিষয় সমস্ত বলিবার উপক্রম কবিলেন ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শক্ৰসস্তাপকবাজা ! তুমি অবহিত হইয়া! মঙ্গলজনক,



দেবাস্ত্রমমুশ্যাণাং গন্ধর্বোন্নগরক্ষসাম্ ।  
 পিশাচকিন্নরাণাঞ্চ পূজ্যা বৈ পিতরঃ সদা ॥৪॥  
 পিতৃন্ পূজ্যাদিতঃ পশ্চাদ্বেবতা স্তপ্যন্তি বৈ ।  
 তস্মাত্তান্ সর্বযজ্ঞেন পুরুষঃ পূজয়েৎ সদা ॥৫॥  
 অম্বাহার্যাং মহারাজ ! পিতৃণাং শ্রাদ্ধমুচ্যতে ।  
 তস্মাদ্বিশেষবিধিনা বিধিঃ প্রথমকল্পিতঃ ॥৬॥  
 সর্বেষ্বহঃস্র শ্রীয়ন্তে কৃতে শ্রাদ্ধে পিতামহাঃ ।  
 প্রবক্ষ্যামি তু তে সর্বাংস্তিথ্যাতিথ্যাগুণাগুণান্ ॥৭॥

### ভাবতকৌমুদী

দেবেতি । পূজ্যাঃ শ্রাদ্ধাদিনা সন্তোষণীয়াঃ ॥৪॥  
 পিতৃনिति । পূজ্য পূজ্যবিদ্যা । এভেন দেবেভ্যোহপি পিতৃণামভ্যর্হিতং স্মৃতিতম্ ॥৫॥  
 অম্বাহার্যমিতি । “যচ্ছ্রাদ্ধং কৰ্ম্মণামাদৌ বা চাস্তে দক্ষিণা ভবেৎ । অমাবস্ত্যাং দ্বিতীয়ং  
 যদম্বাহার্যং বিহুৰ্ধাঃ ॥” ইতি কাত্যায়নবচনৈকবাক্যত্বাৎ শ্রাদ্ধপদং তাদৃশশ্রাদ্ধপদম্ । বিশেষ-  
 বিধিনা “সর্বাণ্যেবাম্বাহার্যবন্তি” ইতি গোভিলাদিবাক্যেন, স বিধিঃ প্রথমকল্পিত উপনয়নাদি-  
 কৰ্ম্মণামাদৌ বিহিতঃ ॥৬॥  
 সর্বেষিতি । পিতামহাঃ পিতরঃ । তিথিষু ভব্যস্তিথ্যাশ্চ অতিথিষু অপ্রশস্ততিথিষু  
 ভবশ্চাতিথ্যাঃ তাদৃশা য়ে গুণা অগুণা দোষাশ্চ তান্ ॥৭॥

### ভাবতভাবদীপঃ

চাতুর্ধর্গ্যশ্চেতি ॥১—৪॥ আদিতঃ অমাবান্ত্রায়াং পশ্চাৎ প্রতিপদি, যদা খণ্ডমর্শে পূর্বাৰ্ধে  
 ইষ্টিঃ পশ্চাৎ পিতৃপক্ষঃ ॥৫॥ অম্বাহার্যং পশ্চাৎ কৰ্ত্তব্যমপি বস্মাদেবং তস্মাৎ প্রথমকল্পিতঃ  
 সামান্ত্রবিধিঃ অমাবান্ত্রান্নাং যদহচ্ছ্রমসং ন পশ্চতি তদহবপরাহ্নে পিণ্ডপিতৃবজ্রং কুরুত ইতি  
 বিশেষবিধিনা বাধ্যত ইত্যম্বাহার্যত্বমপি পিতৃবজ্রশ্চ ভবতীত্যর্থঃ ॥৬॥ তিথীনামতিথীনাঞ্চ

যশ্চ, যশেব কারণ ও পুত্রগণেব হিতকর পিতৃবজ্রনামক শ্রাদ্ধবিষয় প্রবণ  
 কর ॥৭॥

দেবতা, অমুর, মনুষ্য, গন্ধর্ব, নাগ, রাক্ষস, পিশাচ ও কিন্নরগণের সর্বদাই  
 পিতৃলোকের পূজা কবা উচিত ॥৪॥

ঋষিবা প্রথমে পিতৃগণেব পূজা কবিয়া পবে দেবগণেব পূজা কবেন ;  
 অতএব মানুষ সর্বপ্রযত্নে সর্বদা পিতৃগণেব পূজা কবিবে ॥৫॥

মহাবাজ ! পিতৃশ্রাদ্ধকে ‘অম্বাহার্য’ বলা হয় ; অতএব বিশেষ বিধিহীন  
 তাহাব বিধান প্রথমে কবা হইয়াছে ॥৬॥

সকল তিথিতেই শ্রাদ্ধ করিলে পিতৃলোকেবা সন্তুষ্ট হন । রাজা ! আমি

যেষহঃস্ব কৃতৈঃ শ্রাষ্টৈর্ধ্বং ফলং প্রাপ্যতেহনঘ ।।  
 তৎ সর্বং কীৰ্ত্তয়িষ্যামি যথাবত্তন্নিবোধ মে ॥৮॥  
 পিতৃনর্চ্য প্রতিপদি প্রাপ্নুযাৎ স্বগৃহে স্ত্রিয়ঃ ।  
 অভিরূপপ্রজাযিত্বো দর্শনীয়া বহুপ্রজাঃ ॥৯॥  
 স্ত্রিয়ো দ্বিতীয়াং জায়ন্তে তৃতীয়াযাস্ত বাজিনঃ ।  
 চতুর্থ্যাং ক্ষুদ্রপশবো ভবন্তি বহবো গৃহে ॥১০॥  
 পঞ্চম্যাং বহবঃ পুত্রা জায়ন্তে কুর্বতাং নৃপ ।।  
 কুর্বাণাস্ত নরাঃ ষষ্ঠ্যাং ভবন্তি দ্ব্যতিভাগিনঃ ॥১১॥  
 কৃষিভাগী ভবেচ্ছ্রাদ্ধং কুর্বাণঃ সপ্তমীং নৃপ ।।  
 অষ্টম্যাস্ত প্রকুর্বাণো বাণিজ্যে লাভমাপ্নুযাৎ ॥১২॥  
 নবম্যাং কুর্বতঃ শ্রাদ্ধং ভবত্যেকশফং বহু ।  
 বিবর্দ্ধন্তে তু দশমীং গাবঃ শ্রাদ্ধানি কুর্বতঃ ॥১৩॥

#### ভাবভকৌমুদী

যেষিতি । অহঃস্ব তিথিষু "তিথিশ্চাজ্জমসং দিন"মিতি স্বতে: ॥৮॥

পিতৃনিতি । নর্চ্য শ্রাদ্ধাদিনা নর্চয়িত্বা । তাস্য স্ত্রিয়ঃ অভিরূপান্ মনোজ্ঞান্ সন্তানান্  
 প্রজনয়ন্তীতি অভিরূপপ্রজাযিত্বঃ । আর্যমিদং পদম্ । দর্শনীয়াঃ স্বন্দর্যাঃ বহুপ্রজাশ্চ ভবন্তি ॥৯॥

স্ত্রিয় ইতি । দ্বিতীয়াং তিথিং প্রাপ্য শ্রাদ্ধে কৃতে স্ত্রিয়ো জায়ন্তে ॥১০॥

পঞ্চম্যামিতি । কুর্বতাং কুর্বাণা ইত্যুভয়ত্রাপি শ্রাদ্ধমিতি শেবঃ ॥১১॥

কৃষীতি । কৃষিভাগী কৃষিকার্য্যে লাভবান্ । সপ্তমীং প্রাপ্যেতি শেবঃ ॥১২॥

ভোমাব নিকটে প্রশস্ত তিথিব গুণ ও অপ্রশস্ত তিথিব দোষসকল  
 বলিতেছি ॥৭॥

নিম্পাপ বাজা । যে তিথিতে শ্রাদ্ধ কবিলে যে ফল লাভ হয়, সে সমস্তই  
 আমি যথাযথভাবে বলিতেছি ; তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৮॥

মানুষ, প্রতিপদে শ্রাদ্ধ কবিয়া স্বকীয় সুন্দব গৃহে বহু জ্বী লাভ কবে । সেই  
 জ্বী সকল সুন্দবী হয় এবং সুন্দব সুন্দব সন্তান প্রসব কবিয়া বহু সন্তানশালিনী  
 হইয়া থাকে ॥৯॥

দ্বিতীয়াতে শ্রাদ্ধ করিলে, অনেক অশ্ব হইয়া থাকে এবং চতুর্থীতে শ্রাদ্ধ  
 কবিলে গৃহে বহুতব ক্ষুদ্র পশু হয় ॥১০॥

বাজা ! পঞ্চমীতে শ্রাদ্ধকাবী লোকদিগেব বহুতব পুত্র হয় এবং ষষ্ঠীতে  
 শ্রাদ্ধকাবী লোকেবা তেজস্বী হইয়া থাকে ॥১১॥

নবনাথ ! মানুষ সপ্তমীতে শ্রাদ্ধ কবিয়া কৃষিকার্য্যে লাভবান্ হয় এবং  
 অষ্টমীতে শ্রাদ্ধকাবী বাণিজ্যে লাভ কবিয়া থাকে ॥১২॥

কুপ্যভাগী ভবেম্মর্ত্যঃ কুর্বন্মেকাদশীং নৃপ ! ।  
 ব্রহ্মবর্চস্বিনঃ পুত্রো জায়ন্তে তস্য বেশ্মনি ॥১৪॥  
 দ্বাদশ্যামীহমানস্ত নিত্যমেব প্রদৃশ্যতে ।  
 রজতং বহুবিন্তঞ্চ স্ববর্ণঞ্চ মনোহরম্ ॥১৫॥  
 জ্ঞাতীনাস্তু ভবেচ্ছেষ্ঠঃ কুর্বন্ প্রাক্কং ত্রয়োদশীম্ ।  
 অবশ্যন্ত যুবানোহস্ত প্রমীয়ন্তে নরা গৃহে ॥১৬॥  
 যুদ্ধভাগী ভবেম্মর্ত্যঃ কুর্বন্ প্রাক্কং চতুর্দশীম্ ।  
 অমাবাস্তাস্তু নির্বাপাৎ সর্বকামানবাগ্নুয়াৎ ॥১৭॥  
 কৃষ্ণপক্ষে দশম্যাদৌ বর্জয়িত্বা চতুর্দশীম্ ।  
 প্রাক্ককর্মণি তিথ্যন্তু প্রশস্তা ন তথৈতরাঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

নবম্যামিতি । একশকং ঘোটকাদিধনম্ । দশমীং প্রাপ্য প্রাক্কানি কুর্বতো জনস্ত গাবো বিবর্জ্যন্তে ॥১৩॥

কুপ্যেতি । কুপ্যভাগী স্ববর্ণরজতভিন্নধনযুক্তঃ । “কুপ্যত ইতি কুপ্যম্, স্ববর্ণরজতাত্মা-  
 মন্তুচ্যত” ইতি দৃগ্ ॥১৪॥

দ্বাদশ্যামিতি । দ্বৈহমানস্ত প্রাক্কং কৰ্ত্তুং চেষ্টমাশস্ত প্রাক্কং কুর্বত ইত্যর্থঃ ॥১৫॥

জ্ঞাতীনামিতি । ত্রয়োদশীং প্রাপ্য । প্রমীয়ন্তে ত্রিয়ন্তে ॥১৬॥

যুদ্ধেতি । নির্বাপাৎ পিতৃভ্যঃ প্রাক্কপিতৃাদিদানাত্ ॥১৭॥

কৃষ্ণেতি । দশম্যাদৌ তিথিবট্টকে । তিথ্যঃ পঞ্চ ॥১৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গুণানগুণাংস্চ প্রবক্ষ্যামি ॥১—৮॥ অগৃহে দ্বিযো ভার্য্যাঃ ॥৯॥ দ্বিযো দ্বিহিতরঃ ॥১০—১৩॥  
 কুপ্যং বজ্রপাতাদি ॥১৪—১৫॥ চতুর্দশীপ্রাক্কং নিন্দ্যবশ্যমিতি ॥১৬—১৭॥ দশম্যাদৌ

নবমীতে প্রাক্ককাবী লোকেব ঘোটকাদি বহুতব পশুধন হইয়া থাকে এবং  
 দশমীতে প্রাক্ককাবী লোকের গোধন বৃদ্ধি পায় ॥১৩॥

রাজা ! একাদশীতে প্রাক্ক কবিয়া মানুষ স্বর্ণ ও বৌপ্য ভিন্ন অস্ত্র ধন লাভ  
 করে এবং তাহাব গৃহে ব্রহ্মভেজে তেজীয়ান্ পুত্র জন্মে ॥১৪॥

দ্বাদশীতে প্রাক্ককাবী মানুষের গৃহে সর্বদাই মনোহব স্ববর্ণ, রজত ও অস্ত্র  
 বহু বিস্ত দেখা যায় ॥১৫॥

মানুষ, ত্রয়োদশী তিথিতে প্রাক্ক করিয়া জ্ঞাতীগণেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ হইতে  
 পারে বটে ; কিন্তু তাহাব গৃহে নিশ্চয়ই যুবকেবা মবিয়া যায় ॥১৬॥

মানুষ চতুর্দশীতে প্রাক্ক কবিয়া যুদ্ধভাগী হয় এবং অমাবাস্তায় প্রাক্ক করিয়া  
 সমস্ত অতীষ্ট লাভ করে ॥১৭॥

যথা চৈবাগরঃ পক্ষঃ পূর্বপক্ষাধিশিষ্যতে ।

তথা শ্রাদ্ধস্ত পূর্বাহ্নাদপরাহ্নো বিশিষ্যতে ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং শ্বিদত্তং পিতৃভ্যো বৈ ভবত্যক্ষয়মীশ্বর ! ।

কিং হবিশ্চিররাজ্যায় কিমানন্ত্যায় কল্পতে ॥২০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

হবীংষি শ্রাদ্ধকল্পে তু যানি শ্রাদ্ধবিদো বিদুঃ ।

তানি মে শৃণু কাম্যানি ফলক্ৰৈব যুধিষ্ঠির ! ॥২১॥

তিলৈত্রীহিষ্যবৈর্ম যৈরন্তিমূলফলৈস্তথা ।

দন্তেন মাসং গ্রীষ্মন্তে শ্রাদ্ধেন পিতবো নৃপ ! ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

যথোক্তি । অগরঃ কৃষ্ণঃ, পূর্বপক্ষাৎ শুক্লপক্ষাৎ । শ্রাদ্ধস্ত পার্শ্বগন্ত্য সপিতৃকরণস্ত চ, “একোদ্বিষ্টস্ত মধ্যাহ্নে প্রাতঃক্ৰিদিনিমিত্তকম্” ইতি বিশেষবিধানাৎ ॥১৯॥

কিমিতি । হে ঈশ্বর ! কুরুবংশনিবাসক । হবির্দেবজবাস্য, চিররাজ্যায় চিরায় “চিরায় চির-রাজ্যায় চিরস্তাচ্চাশ্চিরার্থকা” ইত্যমরঃ ॥২০॥

হবীংষীতি । কাম্যানি কাম্যফলজনকানি ॥২১॥

তিলৈত্রিতি । অস্তির্জলৈঃ । মাসং বাবৎ ॥২২॥

কৃষ্ণপক্ষে দশমীপ্রভৃতি ছয় তিথিব মধ্যে চতুর্দশী বর্জ্জন করিয়া অপব পাঁচ তিথি শ্রাদ্ধে যেমন প্রশস্ত, অগ্ন্য তিথি তেমন প্রশস্ত নহে ॥১৮॥

পার্শ্বগন্ত্য শ্রাদ্ধেব পক্ষে যেমন শুক্লপক্ষ হইতে কৃষ্ণপক্ষ প্রশস্ত, তেমন পূর্বাহ্ন হইতে অপরাহ্ন প্রশস্ত ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পিতৃলোকদিগকে কোন্ বস্তু দান কবিলে তাহা অক্ষয় হয় ? কোন্ বস্তুই বা চিবস্থায়ী ফল উৎপাদন করে এবং কোন্ জব্যই বা অস্ত্যনামক স্বর্গ জন্মাইতে সমর্থ হয়’ ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব ! শ্রাদ্ধবিধিষ্ট লোকেবা শ্রাদ্ধে যে সকল জব্য দাতব্য বলিয়া মনে কবেন, তুমি আমাব নিকট সেই সকল কাম্য জব্য ও ফল শ্রবণ কর ॥২১॥

বাজা ! তিল, ধান, যব, মাষ, জল, ফল ও মূলদ্রাব্য শ্রাদ্ধ কবিলে, পিতৃ-লোকেবা একমাস সম্ভষ্ট থাকেন ॥২২॥

(১৯) ইতঃ পরং ‘ শ্রাদ্ধকথনে সপ্তানীতিতমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্দ্ধ, ‘ চতুঃসিংশদধিক-শততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

বর্দ্ধমানতিলং শ্রাদ্ধমক্ষয়ং মনুরব্রবীৎ ।  
 সর্বেষেব তু ভোজ্যেষু তিলাঃ প্রাধান্যতঃ স্মৃতাঃ ॥২৩॥  
 দ্বৌ মাসৌ তু ভবেৎ তৃপ্তির্মৎসৈশ্চ পিতৃগণস্ত হ ।  
 ত্রীন্মাসানাবিকেনাচ্চতুর্মাসং শশেন হ ॥২৪॥  
 আজেন মাসান্ প্রীয়ন্তে পৃথৈব পিতরৌ নৃপ ! ।  
 বারাহেণ তু ষণ্মাসান্ সপ্ত বৈ শাকুলেন তু ॥২৫॥  
 মাসানকৌ পার্শ্বতেন রৌরবেণ নব প্রভো ! ।  
 গবয়স্ত তু মাংসেন তৃপ্তিঃ স্তাদ্ধশমাসিকী ॥২৬॥  
 মাংসেনৈকাদশ প্রীতিঃ পিতৃণাং মাহিষেণ তু ।  
 গব্যেন দন্তে শ্রাদ্ধে তু সংবৎসরমিহোচ্যতে ॥২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

বর্দ্ধতি । বর্দ্ধমানাঃ পরিমাণাধিকাস্তিলা যত্র তৎ ॥২৩॥  
 দ্বাবিতি । আবিকেন মেঘমাংসেন “অবয়ঃ শৈলমেবার্কা” ইত্যমরঃ । শশেন হরিণবিশেষ-  
 মাংসেন ॥২৪॥  
 আজেনেতি । আজেন ছাগমাংসেন । শাকুলেন শকুলমৎস্রেন ॥২৫॥  
 মাসানিতি । পার্শ্বতেন পৃষত্যাখ্যহরিণমাংসেন, রৌরবেণ ককমৃগকহরিণমাংসেন ॥২৬॥  
 মাসেনেতি । একাদশ মাসান্ । গব্যেন মাংসেন ॥২৭॥

মনু বলিয়াছেন—প্রচুব তিলদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে তাহা অক্ষয় ফল উৎপাদন  
 কবে । কাবণ, পিতৃভোগ্য সমস্ত দ্রব্যের মধ্যে তিলই প্রধান ॥২৩॥

মৎস্যদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে দুই মাস পিতৃগণের তৃপ্তি থাকে এবং মেঘমাংস  
 দ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে তিন মাস ও শশমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে চারিমাস পিতৃ-  
 লোকেবা তৃপ্ত থাকেন ॥২৪॥

বাজ্রা । ছাগমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে পিতৃগণ পাঁচমাস সন্তুষ্ট থাকেন এবং  
 ববাহমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে ছয় মাস ও শকুলমৎস্যদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে সাত  
 মাস যাবৎ তাঁহারা সন্তোষভাগী হন ॥২৫॥

প্রভাবশালী বাজ্রা । পৃষতমৃগমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে আটমাস, ককমৃগ-  
 মাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে নয়মাস এবং গবয় মাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে দশমাস  
 যাবৎ পিতৃগণের তৃপ্তি থাকে ॥২৬॥

মহিষমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিলে পিতৃগণের এগাব মাস প্রীতি থাকে এবং  
 গোমাংসদ্বারা শ্রাদ্ধ করিলে তাঁহারা এক বৎসব পর্য্যন্ত সন্তুষ্ট থাকেন ॥২৭॥

যথা গব্যং তথা যুক্তং পায়সং সর্পিষা সহ ।  
 বাঙ্গীণসস্ত্র মাংসেন তৃপ্তির্দ্বাদশবাণিকী ॥২৮॥  
 আনন্ত্যায় ভবেদ্রুতং খড়্গমাংসং পিতৃক্ষয়ে ।  
 কালশাকঞ্চ লৌহং চাপ্যানন্ত্যায়ং ছাগ উচ্যতে ॥২৯॥  
 গাথাশ্চাপ্যত্র গায়ন্তি পিতৃগীতা যুধিষ্ঠির ! ।  
 সনৎকুমারো ভগবান্ পুরা মধ্যভ্যভাষত ॥৩০॥  
 অপি নঃ স্বকূলে জায়াদযো নো দত্ত্বাভ্রযোদশীম্ ।  
 মঘাত্ত সর্পিঃসংযুক্তং পায়সং দক্ষিণায়নে ॥৩১॥  
 আজেন বাপি লৌহেন মঘাত্তেব যতত্রতঃ ।  
 হস্তিচ্ছায়াত্ত বিধিবৎ কর্ণব্যজনবীজিতম্ ॥৩২॥

#### ভাবতকৌমুদী

যথোক্তি । যথা গব্যং মাংসম্, তথা সর্পিষা সহ যুক্তং পায়সং পরমায়মপি তৃপ্তিকরমিতি  
 শেষঃ । বাঙ্গীণসস্ত্র বৃষভস্ত ॥২৮॥

আনন্ত্যায়োতি । খড়্গমাংসং গণ্ডকমাংসম্, পিতৃক্ষয়ে পিতৃমরণতিথৌ । লৌহং শাক-  
 বিশেষঃ, ছাগশ্ছাগমাংসম্ ॥২৯॥

গাথা ইতি । গাথা গানবধাচ্চ, গায়ন্তি সাধবঃ ॥৩০॥

অপীতি । অপি: সত্তাবনাযাম্ । জায়ান্ জাযেত, নঃ অশ্রভ্যম্, ভ্রয়োদশীং প্রাপ্যোতি  
 শেষঃ ॥৩১॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

তিথিষট্‌কে ॥১৮—২৫॥ পৃথতচ্চিত্রমৃগস্তদীযং পার্ধতম্, করু: কৃষ্ণমৃগস্তদীযং রৌরবম্ ॥২৬—২৭॥  
 বাঙ্গীণস: বধা স্যাতনাসিকো মহোক্ষঃ, পক্ষিবিণেশোহজ্জবিশেষশ্চেত্যন্তে ॥২৮॥ পিতৃক্ষয়ে  
 মৃততিথৌ, কালশাকং 'চুকা' ইতি ভাষয়া প্রসিদ্ধম্, তৎসদৃশমেব তদন্ত্যদিত্যন্তে । লৌহং

গো-মাংস যেমন, তেমন ঘূতেব সহিত সংযুক্ত পায়স আদে প্রশস্ত ; আব  
 বৃষমাংসদ্বাবা আদে কবিলে পিতৃলোকেব বাব বৎসব স্ত্রীতি থাকে ॥২৮॥

পিতার মৃত্যুতিথিতে পিতৃগণেব উদ্দেশে আদে গণ্ডাবেব মাংস দিলে,  
 তাহা অনন্ত্যনামক স্বর্গজনক হয় এবং কালশাক, লৌহশাক ও ছাগমাংসও  
 অনন্ত্য স্বর্গজনক বলিয়া কথিত হইয়াছে ॥২৯॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়ে সজ্জনেবা পিতৃগণগীত গাথাও গাহিয়া থাকেন এবং  
 ভগবান্ সনৎকুমারও পূর্বে আমাব নিকট সেই গাথা বলিয়াছেন ॥৩০॥

এমন কেহ আমাদের বংশে জন্মিবে, যে আমাদের দক্ষিণায়নে  
 ভ্রয়োদশী তিথিতে মঘানক্ষত্রে ঘৃতসংযুক্ত পায়স দান করিবে ॥৩১॥

এষ্টব্য। বহবঃ পুত্রা যতপ্যেকো গয়াং ব্রজেৎ ।  
 যত্রাসৌ প্রথিতো লোকেঋক্ষয়াকরণো বটঃ ॥৩৩॥  
 আপো মূলং ফলং মাংসমন্নং চাপি পিতৃক্ষয়ে ।  
 যৎকিঞ্চিদধুসংমিশ্রং তদানন্ত্যায় কল্পতে ॥৩৪॥  
 যমস্ত যানি শ্রাদ্ধানি প্রোবাচ শশবিন্দবে ।  
 তানি মে শৃণু কাম্যানি নক্ষত্রেষু পৃথক্ পৃথক্ ॥৩৫॥  
 শ্রাদ্ধং যঃ কৃত্তিকায়োগে কুর্ব্বীত সততং নরঃ ।  
 অগ্নীনাধায় সাপত্যো যজেত বিগতজ্বরঃ ॥৩৬॥

### ভাবতকৌমুদী

আজেনেতি । আজেন ছাগমাংসেন লৌহেন কাঞ্চনপুষ্পেণ । হস্তিচ্ছায়া নাম যোগ-  
 বিশেষঃ । তথা চ কৃত্যচিন্তামণৌ শ্রাদ্ধবিবেকে চ—“কৃষ্ণপক্ষে ত্রয়োদশ্যাং মঘাষ্মিন্দুঃ কবে  
 রবিঃ । যদা তদা গজচ্ছা শ্রাদ্ধে পুণ্যায়বাপ্যতে ।” হস্তিনঃ কর্ণ এব ব্যজনং তেন বীজিতং  
 সঞ্চালিতবাতম্, শ্রাদ্ধং দত্তাদিত্যমুজ্জ্বলিতঃ । এতেন গজচ্ছায়াগদং গজকৃতানাতপপরমপি  
 বোধ্যম্ । এতচ্চ তত্রৈব ব্রষ্টব্যম্ ॥৩২॥

এষ্টব্য ইতি । ঋক্ষয়াকরণঃ ঋক্ষয়ফলজনকঃ ॥৩৩॥

আপ ইতি । পিতৃক্ষয়ে পিতৃস্মরণার্থো ॥৩৪॥

যম ইতি । শশবিন্দবে শশবিন্দু নামকায় রাজ্ঞে ॥৩৫॥

সংযত থাকিয়া মঘানক্ষত্রে হস্তিচ্ছায়াযোগে যথাবিধানে হস্তীর কর্ণ  
 সঞ্চালনে বায়ু সংস্পৃষ্টভাবে ছাগমাংস বা কাঞ্চনপুষ্পদ্বারা আমাদের শ্রাদ্ধ  
 করিবে ॥৩২॥

মানুষের বহু পুত্র ইচ্ছা কবা উচিত । কাবণ, যদি তাহাদেব একজনও  
 আমাদের পিতৃদান কবিবাব জন্ত গয়ায় যায় । যে গয়াতে ঋক্ষয়ফলজনক  
 ঐ বটবৃক্ষ জগতে প্রসিদ্ধ বহিয়াছে ॥৩৩॥

পিতাব মৃত্যুতিথিতে জল, ফলমূল, মাংস বা অন্ন—ইহার যে কোন দ্রব্য  
 মধুসংযুক্ত করিয়া দান কবা হয়, তাহা অনন্ত ফল জন্মাইতে সমর্থ হইয়া থাকে ॥৩৪॥

যুগিষ্ঠিব । যম শশবিন্দু বাজার নিকট যে সকল শ্রাদ্ধের কথা বলিয়াছেন,  
 ভিন্ন ভিন্ন নক্ষত্রে কর্তব্য সেই সকল কাম্যশ্রাদ্ধের বিষয় আমাব নিকট শ্রবণ  
 কর ॥৩৫॥

(৩৪) ইতঃ পরং ‘...শ্রাদ্ধকথনে অষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ’—বদ বর্ধ,  
 ‘...পঞ্চত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ’—নি ।

অপত্যকামো রোহিণ্যাং তেজস্কামো মৃগোভমে ।  
 ক্রুবকর্মা দদচ্ছ্রাদ্ধমার্জায়াং মানবো ভবেৎ ॥৩৭॥  
 কৃষিভাগী ভবেন্নর্য্যঃ কুব্ধশ্রাদ্ধং পুনর্বসৌ ।  
 পুষ্টিকামোহথ পুষ্যেণ শ্রাদ্ধমীহেত মানবঃ ॥৩৮॥  
 অশ্লেষায়্যাং দদচ্ছ্রাদ্ধং ধীরান্ পুত্রান্ প্রজাযতে ।  
 জ্ঞাতীনাস্ত ভবেচ্ছেঠো মঘান্ শ্রাদ্ধমাবপন্ ॥৩৯॥  
 ফল্গুনীষু দদচ্ছ্রাদ্ধং স্তভগঃ শ্রাদ্ধদো ভবেৎ ।  
 অপত্যভাগুত্তরান্ হস্তেন ফলভাগ্ ভবেৎ ॥৪০॥  
 চিত্রায়াস্ত দদচ্ছ্রাদ্ধং লভেদ্রপবতঃ স্ততান্ ।  
 স্বাতীযোগে পিতৃনর্য্য বাণিজ্যমুপজীবতি ॥৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

শ্রাদ্ধমিতি । অগ্নীনাধায় স্থাপয়িত্বা যজ্ঞেত, স নরঃ সাপত্যঃ পুত্রাদিসহিত এব বিগতজর-  
 স্তিরোহিতলস্তাপো ভবেৎ ॥৩৬॥

অপত্যোতি । মৃগোভমে মৃগশিরসি । ক্রুবকর্মা নির্ভরকার্য্যকারী ॥৩৭॥

কৃষীতি । কৃষিভাগী কৃষিকর্ম্মফলভাগী । ইহেত কৰ্ত্ত্বং চেষ্টেত ॥৩৮॥

অশ্লেষায়্যামিতি । প্রজাযতে প্রজনয়তি । আবপন্ দদৎ ॥৩৯॥

ফল্গুনীষু । ফল্গুনীষু পূর্বফল্গুনীনক্ষত্রে, স্তভগঃ সৌভাগ্যশালী । উত্তরান্ উত্তরফল্গুনী-  
 নক্ষত্রে, হস্তেন হস্তানক্ষত্রেণ যুক্তো মানবঃ শ্রাদ্ধং কুব্ধশ্রাদ্ধং ফলভাগ্ কাম্যফলভাগী ভবেৎ ॥৪০॥

চিত্রায়ামিতি । অর্য্য শ্রাদ্ধেনার্ক্যবিধা, বাণিজ্যমুপজীবতি বাণিজ্যেন লাভবান্ ভবতি ॥৪১॥

যে লোক সর্ব্বদা কৃত্তিকানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবে এবং অগ্নিস্থাপনপূর্ব্বক যজ্ঞ  
 করিয়া থাকে, সেই লোক পুত্রাদি সন্তানগণেব সহিতই সন্তাপশূন্য হয় ॥৩৬॥

মানুষ সন্তান কামনা করিয়া বোহিণীনক্ষত্রে এবং তেজ কামনা করিয়া  
 মৃগশিরানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিলে; কিন্তু মার্জানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিলে নির্ভর  
 কার্য্যকারী হইবে ॥৩৭॥

মানুষ পুনর্ব্বসুনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া কৃষিফলভাগী হইবে এবং পুষ্টি কামনা  
 করিয়া পুষ্যানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিলে ॥৩৮॥

মানুষ অশ্লেষানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া বহুতব পণ্ডিত পুত্র উৎপাদন কবিতে  
 পাবে; আর মঘানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া জ্ঞাতীগণেব মধ্যে শ্রেষ্ঠ হইতে সমর্থ  
 হয় ॥৩৯॥

পূর্ব্বফল্গুনী নক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া সৌভাগ্যশালী হয়, উত্তরফল্গুনী নক্ষত্রে  
 শ্রাদ্ধ কবিয়া সন্তানভাগী হইয়া থাকে এবং হস্তানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া অভীষ্ট  
 ফলভাগী হইতে পাবে ॥৪০॥



বহুপুত্রো বিশাখাস্থ পুত্রমীহন্ ভবেন্নরঃ ।  
 অনুরাধাস্থ কুর্বাণো রাজচক্রং প্রবর্তয়েৎ ॥৪২॥  
 আধিপত্যং ব্রজেন্নর্তো জ্যেষ্ঠায়ামপবর্জয়ন্ ।  
 নরঃ কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! ঋদ্ধোদনপুরঃসরঃ ॥৪৩॥  
 মূলে স্বারোগ্যমুচ্ছেত যশোহিষাঢ়াস্থ চোত্তমম্ ।  
 উত্তরাস্থ ত্রযাঢ়াস্থ বীতশোকশচরেন্মহীম্ ॥৪৪॥  
 শ্রাদ্ধং অভিজিতা কুর্বন্ বিদ্যাং শ্রেষ্ঠামবাগ্নুয়াৎ ।  
 শ্রবণেষু দদচ্ছ্রাদ্ধং প্রেত্য গচ্ছেৎ সুসদৃগতিম্ ॥৪৫॥  
 রাজ্যভাগী ধনিষ্ঠায়াং ভবেত নিযতঃ নরঃ ।  
 নক্ষত্রে বারুণে কুর্বন্ ভিষক্ সিদ্ধিমবাগ্নুয়াৎ ॥৪৬॥

#### ভাবতকৌমুদী

বহ্নিতি । পুত্রমীহন্ লঙ্ঘুং চেষ্টমানা নরঃ, বিশাখাস্থ শ্রাদ্ধকরণেন বহুপুত্রো ভবেৎ ॥৪২॥  
 তথ' অনুরাধাস্থ শ্রাদ্ধং কুর্বাণঃ রাজ্যচক্রং রাজ্যং প্রবর্তয়েৎ অর্জয়েৎ ॥৪৩॥

অসীতি । হে কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! মর্ত্যো মানবঃ, জ্যেষ্ঠায়ামপবর্জয়ন্ শ্রাদ্ধং দদৎ, আধিপত্যং  
 প্রভুত্বং ব্রজে লভেত, তথা স নরঃ, ঋদ্ধং বৃদ্ধিপ্রাপ্তম্ ওদনমন্নং পুরঃসরং যন্ত স তাদৃশো  
 ভবেৎ ॥৪৩॥

মূল ইতি । মূলে মূলানক্ষত্রে শ্রাদ্ধং কুর্বন্ আরোগ্যম্, অষাঢ়াস্থ পূর্বাষাঢ়ানক্ষত্রে, আৰ্বোহ্ময়ং  
 প্রযোগঃ, শ্রাদ্ধং কুর্বন্ উত্তমং যশশ্চ মুচ্ছেত লভেত ; তথা উত্তরাস্থ অষাঢ়াস্থ উত্তরাষাঢ়ানক্ষত্রে  
 শ্রাদ্ধং কুর্বন্ বীতশোকো হীনশোকঃ সন্, মহোৎ চবেৎ ॥৪৪॥

শ্রাদ্ধমিতি । অভিজিতা তদাখ্যে নক্ষত্রেণ । প্রেত্য পরলোকে ॥৪৫॥

রাজ্যোক্তি । বারুণে শতভিষাখ্যে, ভিষক্ চিকিৎসকঃ ॥৪৬॥

মানুষ চিত্রানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিত্বা বহুতর কপবান্ পুত্র লাভ কবে এবং  
 স্বাতীনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিত্বা বাণিজ্যে লাভ কবিত্তে পাবে ॥৪১॥

মানুষ পুত্র কামনা কবিত্বা বিশাখানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিলে বহু পুত্রশালী হয়  
 এবং অনুরাধানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিলে রাজত্ব অর্জন কবে ॥৪২॥

কুরুবংশশ্রেষ্ঠ । মানুষ জ্যেষ্ঠানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া প্রভুত্ব লাভ কবে এবং  
 সেই মানুষ প্রচুর ধাত্ত্যসম্পত্তিব অধিকারী হয় ॥৪৩॥

মানুষ মূলানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিত্বা আবোগা লাভ করে, পূর্বাষাঢ়ানক্ষত্রে  
 শ্রাদ্ধ কবিত্বা উত্তম যশ প্রাপ্ত হয় এবং উত্তরাষাঢ়ানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিত্বা শোক-  
 বিহীন অবস্থায় পৃথিবী বিচরণ কবে ॥৪৪॥

মানুষ অভিজিন্নক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিত্বা শ্রেষ্ঠ বিদ্যা লাভ কবিত্তে পাবে এবং  
 শ্রবণানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিত্বা পরলোকে অতি সদৃগতি প্রাপ্ত হয় ॥৪৫॥

পূর্বপ্রোষ্ঠপদাঃ কুর্বন্ বহুন্ বিন্দত্যজাবিকান্ ।

উত্তরাস্থ প্রকুর্বাণো বিন্দতে গাঃ সহস্রশঃ ॥৪৭॥

বহুকুপ্যকৃতং বিভ্ৰং বিন্দতে রেবতীং শ্রিতঃ ।

অশ্বিনীষশ্বান্ বিন্দেত ভরগীষায়ুরুত্তমম্ ॥৪৮॥

ইমং শ্রাদ্ধবিধিং শ্রদ্ধা শশবিন্দুস্তথাকরোৎ ।

অক্লেশেনাজযচ্চাপি মহাং সোহনুশশাস হ ॥৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে শ্রাদ্ধকথনে ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

পূর্কতি । পূর্বপ্রোষ্ঠপদাঃ পূর্বভাজপদং নক্ষত্রং গ্রাপ্য । অজাবিকান্ ছাগমেবান ॥৪৭॥

বহ্নিতি । বহুকুপ্যকৃতং স্ববর্ণরজতভিন্নবহ্নব্যবহিতম্ ॥৪৮॥

ইমমিতি । শশবিন্দুর্নাম রাজা, তথা শ্রাদ্ধম্ ॥৪৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভাবতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কাঞ্চনবৃক্ষঃ পুষ্পাদিশাকম্, ছাগোহপ্যানন্ত্যং তৎফলমিতি শেষ ॥২২—৩১॥ তং পাষা-  
দিকং দভাদিতি পূর্কোণায়ঃ ॥৩২—৩৩॥ ফলভাগিষ্ঠার্থভাক্ ॥৪০—৪১॥ বাকুণে শতভি-  
বজ্জি ॥৪৬—৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে

ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১৬॥

মানুষ ধনিষ্ঠাতে শ্রাদ্ধ কবিয়া নিশ্চয়ই বাজ্যভাগী হয় এবং চিকিৎসক  
শতভিষানক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া সিদ্ধিলাভ কবেন ॥৪৬॥

পূর্বভাজপদনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া মানুষ বহুতব ছাগ ও মেঘ লাভ করে এবং  
উত্তবভাজপদনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ করিয়া সহস্র সহস্র গো লাভ কবিত্তে পাবে ॥৪৭॥

বেবতীনক্ষত্র আশ্রয় কবিয়া শ্রাদ্ধ কবিলে মানুষ স্বর্ণ ও বৌপ্য ভিন্ন ধন  
লাভ করে, অশ্বিনীনক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া বহুতব অশ্ব প্রাপ্ত হয় এবং ভবনী-  
নক্ষত্রে শ্রাদ্ধ কবিয়া উত্তম আয়ু লাভ কবিত্তে পারে ॥৪৮॥

শশবিন্দু রাজা যংসেব নিকট এই শ্রাদ্ধবিধি শ্রবণপূর্বক সেই ভাবে শ্রাদ্ধ  
কবিয়াছিলেন, তাহাতে তিনি অনায়াসে পৃথিবী জয় কবেন ও সেই পৃথিবী  
শাসন কবিতেন ॥৪৯॥

\* '...একোনবতিতমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্দ্ধ, 'ষট্‌সপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ,

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কীদৃশেভ্যঃ প্রদাতব্যং ভবেচ্ছ্রদ্ধাং পিতামহ ! ।

দ্বিজেন্দ্র্যঃ কুরুশাদূল ! তন্মে ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ব্রাহ্মণান্ন পরীক্ষেত ক্ষত্রিয়ো দানধর্মবিৎ ।

দৈবে কর্মণি পিত্রে তু শ্রাদ্ধ্যামাহুঃ পরীক্ষণম্ ॥২॥

দেবতাঃ পূজয়ন্তীহ দৈবেনৈবেহ তেজসা ।

উপেত্য তস্মাদ্দেবেভ্যঃ সর্বৈভ্যো দাপয়েন্নরঃ ॥৩॥

শ্রাদ্ধে ত্বং মহারাজ । পরীক্ষেদব্রাহ্মণান্ বুধঃ ।

কুলশীলবয়োরুপৈর্বিষদ্যভিজ্ঞেন চ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

কীদৃশেভ্য ইতি । দ্বিজেন্দ্র্যো ব্রাহ্মণেন্দ্র্যঃ, ব্যাখ্যাতুং বক্তুন্ম্ ॥১॥

ব্রাহ্মণানিতি । পিত্রে কর্মণি তু ব্রাহ্মণানাং পরীক্ষণং শ্রাদ্ধ্যামাহমূনয়ঃ, দেবানাং ভক্তেঃ পিতৃণাম্ শুক্রেদাদৃত্বাদিতি ভাবঃ ॥২॥

দেবতা ইতি । মানবা দৈবেনৈব দেবদত্তেনৈব তেজসা শক্ত্যা দেবতাঃ পূজয়ন্তি দেবদত্ত-  
শক্ত্যানুসঙ্গমেব পূজয়ন্তীতি ন তত্র সম্প্রদানগুণাণেক্তি ভাবঃ । তস্মাদ্দেবেভ্যো দেবাহুদিত্ত  
উপেত্য সর্বৈভ্য এব ব্রাহ্মণেন্দ্র্যো দাপয়েৎ দত্তাৎ ॥৩॥

শ্রাদ্ধ ইতি । অভিজ্ঞেন জন্মভূম্যা, “অভিজ্ঞনঃ কুলে খ্যাতৌ জন্মভূম্যাং কুলধ্বজে” ইতি  
বিধিঃ ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৌববশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! কি প্রকার ব্রাহ্মণগণকে  
শ্রাদ্ধ দান কবিতে হয়, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘দানধর্মজ্ঞ ক্ষত্রিয়, দেবকার্য্যে ব্রাহ্মণগণের পবীক্ষা  
কবিলে না ; কিন্তু পিতৃকার্য্যে ব্রাহ্মণগণের পবীক্ষা কবা উচিত, ইহা মুনিবা  
বলেন ॥২॥

এই জগতে মানুষ, দেবগণদত্ত শক্তি অনুসাবেই দেবগণেব পূজা কবে ;  
অতএব দেবগণেব শ্রীতি উদ্দেশে উপস্থিত হইয়া সর্বপ্রকার ব্রাহ্মণকেই দান  
কবিলে ॥৩॥

তেষামন্ত্রে পংক্তিদ্ব্যাস্তথান্ত্রে পংক্তিপাবনাঃ ।  
 অপাংক্ত্যেয়াস্ত যেষ রাজন্ ! কীর্তয়িষ্যামি তান্ শৃণু ॥৫॥  
 কিতবো জ্ঞাহা যক্ষ্মী পশুপালো নিরাকৃতিঃ ।  
 গ্রামশ্রেষ্ঠো বার্কু যিকো গায়নঃ সর্ববিক্রমী ॥৬॥  
 অগারদাহী গরদঃ কুণ্ডালী সোমবিক্রমী ।  
 সামুদ্রিকো রাজভৃত্যতৈলিকঃ কূটকারকঃ ॥৭॥  
 পিত্রা বিবদমানশ্চ যশ্চ চোপপতির্গৃহে ।  
 অভিশস্তস্তথা স্তেনঃ শিল্লং যশ্চোপজীবতি ॥৮॥

### ভাবতকৌমুদী

তেষামিতি । তেষাং ব্রাহ্মণানাং মধ্যে, পংক্তিঃ শ্রেণীঃ দ্ব্যস্তীতি তে ॥৫॥  
 কিতব ইতি । কিতবো ধূর্তঃ, নিরাক্রিযতে অধ্যয়নমনেনেতি নিরাকৃতিঃ, গ্রামশ্রেষ্ঠো  
 বহুলোকাদেশপালকঃ, বার্কু যিকো বর্দ্ধনায ধনগ্রয়োক্তা, গায়নো গানোপজীবী ॥৬॥  
 অগারেতি । অগারদাহী গৃহদাহকঃ, গরদো মারণায বিষদাতা, কুণ্ডালী ধনগ্রহণেন  
 ভগচোষকঃ । সামুদ্রিকো মেহলক্ষণকথনোপজীবী, তৈলিকতৈলবিক্রয়োপজীবী, কূটকারক-  
 শ্বলেনার্থগ্রাহী ॥৭॥  
 পিত্রেতি । অভিশস্তঃ অভিশপ্তঃ, স্তেনশ্চোরঃ ॥৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কীদৃশেত্য ইতি ১—২। দেবতা ইতি । অভাগ্যা দেবতাপূজনেষু শ্রদ্ধাং ন কুর্বন্তীত্যর্থঃ ।  
 বিপ্রান্ পূজয়ন্তি উপত্য উপস্থান, মেবেভ্যো দেবাহুদিত্ত, সর্বেভ্যো বিপ্রৈভ্যঃ ॥৩—৪॥  
 পংক্তিদ্ব্যঃ কাণাদয়ঃ, অপাংক্ত্যেয়া দুর্কর্মাণঃ পংক্ত্যযোগ্যাঃ ॥৫॥ নিরাকৃতিরধ্যয়নাদিশূন্তঃ,

কিন্তু মহাবাজ । বুদ্ধিমান্ মানুষ্য আক্রে কুল, শীল, বয়স, কপ, বিজ্ঞা ও  
 জন্মভূমিভাবা ব্রাহ্মণগণের পবীক্ষা করিবে ॥৪॥

সেই ব্রাহ্মণদের মধ্যে অনেকে পংক্তিদ্ব্যক, আবার অনেকে পংক্তিপাবন  
 থাকেন । রাজা । যাহাবা পংক্তিদ্ব্যক, আমি তাঁহাদেব কথা বলিতেছি, তুমি  
 শ্রবণ কর ॥৫॥

ধূর্ত, জ্ঞাহত্যাকাবী, যক্ষ্মবোগগ্রস্ত, পশুপালক, বেদাধ্যয়নবিমুখ, বহু  
 লোকেব আদেশকারী, সুদখোব, গানোপজীবী এবং সর্বদ্রব্যবিক্রয়কারী ॥৬॥

গৃহদাহক, মাবণোদ্দেশে বিষদাতা, অর্থগ্রহণপূর্বক ভগচোষক, সোমরস-  
 বিক্রমী, সামুদ্রিকভাবে হস্তবেখাদিবিচাবক, রাজার ভৃত্য, তৈলব্যবসায়ী ও  
 ছলকারী ॥৭॥

পিতার সহিত বিবাদকারী, স্ত্রীর ব্যভিচারবশতঃ যাহার গৃহে উপপতি

পর্বকারশ্চ সূচী চ মিত্রাক্ষক্ পারদারিকঃ ।  
 অত্রতানামুপাধ্যায়ঃ কাণ্ডপৃষ্ঠস্তথৈব চ ॥৯॥  
 স্বভিঃ চ যঃ পরিক্রামেদ্যঃ শুনা দষ্ট এব চ ।  
 পরিবিত্তিঃ চ যশ্চ শ্রাদ্দুশ্চক্ষ্মা গুরুতল্লগঃ ॥১০॥  
 কুশীলবো দেবলকো নক্ষত্রৈর্যশ্চ জীবতি ।  
 ঈদৃশৈব্রাক্ষগৈভূক্তমপাংক্তেয়ৈযুধিষ্ঠির ! ।  
 রক্ষাংসি গচ্ছতে হব্যমিত্যাহ্রাক্ষবাদিনঃ ॥১১॥  
 শ্রাদ্ধং ভুক্ত্বা স্বধীয়ীত ব্রহ্মলীতল্লগশ্চ যঃ ।  
 পুরীষে তস্মৈ তে মাসং পিতরস্তস্মৈ শেরতে ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

পর্কেতি । পর্বকারো বহুকপী, সূচী খলঃ । অত্রতানাং শূদ্রাদীনাম্, উপাধ্যায়ো বেদা-  
 ধ্যাপকঃ, কাণ্ডপৃষ্ঠঃ শস্ত্রোপজীবী ॥৯॥

স্বভিরিতি । স্বভিঃ কুক্ষ্যৈঃ, পরিক্রামেং খেলাদর্শনায় বিচরেৎ । পরিবিত্তির্জ্যোষ্ঠ-  
 সহোদরপরিভ্যাগেন বিবাহকারী পরিবেত্তা, দৃশ্যমা স্বভাবতোহনাবৃতমেত্ৰঃ ॥১০॥

কুশীতি । কুশীলবশ্চারণো বেতনগ্রহণেন দেশান্তরে কীর্ত্তিযোষয়িতা, দেবলকো বেতনা-  
 দানেন দেবপূজকঃ, নক্ষত্রৈর্নক্ষত্রগণনাভির্জ্যোতিষব্যবসায়েনেত্যর্থঃ । ভুক্তং হব্যং রক্ষাংসি  
 গচ্ছতে । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বার্কুণিকো বৃক্ষার্থং ধনপ্রয়োক্তা ॥৬॥ কুণ্ডলী ভগভক্ষঃ, তৈলিকস্তৎকর্মকৃৎ ॥৭—৮॥ পর্বকারো  
 বেশান্তরধারী । “পর্ব ক্লীবং মহাগ্রহপ্রস্তাবে লক্ষণান্তরে” ইতি মেদিনী । সূচী পিণ্ডনঃ,  
 অত্রতানাং শূদ্রাণাম্, কাণ্ডপৃষ্ঠঃ শস্ত্রোপজীবী ॥৯॥ স্বভিঃ পরিক্রামেৎ গয়াং কুশীলবঃ কুশী ফালন্তেন  
 কর্ণং লক্ষ্যতে কৃষীবলঃ লবচ্ছেদনং তদুপজীবী কাষ্ঠচ্ছেদনোপজীবী । “কুশী ফালে” ইতি  
 বাতায়াত করে বা পরের উপপতি থাকে সে; অভিশপ্ত, চোব এবং যে ব্যক্তি  
 শিল্পকার্য্য কবিয়া জীবিকানির্ব্বাহ কবে ॥৮॥

বহুকপী, খল, মিত্রজোহী, পবদারগামী, শূদ্রাদির বেদাধ্যাপক এবং  
 অস্ত্রোপজীবী ॥৯॥

যে ব্রাহ্মণ কুকুর লইয়া পরিভ্রমণ করে, যে ব্রাহ্মণকে কুকুরে দংশন কবে  
 সে, জ্যোষ্ঠ সহোদরকে পরিভ্যাগ কবিয়া যে কনিষ্ঠ সহোদব অগ্রে বিবাহ  
 করে, যে স্বভাবতঃ অনাবৃত শিশু ও গুরুভার্য্যাগামী ॥১০॥

যুধিষ্ঠিব । বেদবক্তাবা বলেন—চাবণ, দেবল এবং যে ব্রাহ্মণ জ্যোতিষ  
 ব্যবসায়দ্বারা জীবিকানির্ব্বাহ কবে, এই প্রকার অপাংক্তেয় ব্রাহ্মণেবা যে  
 হব্য ভোজন করে, তাহার রাক্ষসগামী হয় ॥১১॥

সোমবিক্রয়িণে বিষ্ঠা ভিক্ষে পুষ্যশোণিতম্ ।  
 নষ্টং দেবলকে দত্তমপ্রতিষ্ঠঞ্চ বার্কুষে ॥১৩॥  
 যত্ত্ব বাণিজ্যকে দত্তং নেহ নামুত্র তদ্ববেৎ ।  
 ভগ্নানীর হতং হব্যং তথা পৌনর্ভবে দ্বিজে ॥১৪॥  
 যে তু ধর্মব্যাপেতেষু চারিত্রাপগতেষু চ ।  
 হব্যং কব্যং প্রযচ্ছন্তি তেষাং তৎ প্রেত্য নশ্চতি ॥১৫॥  
 জ্ঞানপূর্বস্ত য়ে তেভ্যঃ প্রযচ্ছন্ত্যন্নবুদ্ধয়ঃ ।  
 পুরীষং ভুঞ্জতে তস্ত পিতরঃ প্রেত্য নিশ্চয়ঃ ॥১৬॥

### ভাবতকৌমুদী

শ্রাদ্ধমিতি । গ্রামে শ্রাদ্ধান্নভোজনেনৈব হিহা অধীযীত, বশ্ত বুলীভরণঃ শূদ্রজীগামী, তস্ত পুরীষে বিষ্ঠারাম্, তস্ত শ্রাদ্ধান্নদাতুঃ তে পিতরঃ মানং শেরতে ॥১২॥

সোমেতি । সোমবিক্রয়িণে ব্রাহ্মণায় দত্তং বিষ্ঠা তত্ত্বল্যম্, ভিক্ষে চিকিৎসাব্যবসায়িনে ব্রাহ্মণায় দত্তং পুষ্যশোণিতম্, দেবলকে ব্রাহ্মণে দত্তং নষ্টং নিষ্ফলম্, বার্কুষে ব্রাহ্মণে দত্তঞ্চ অপ্রতিষ্ঠং লুপ্তম্ ॥১৩॥

যদিতি । ইহ লোকে, অমুত্র পরলোকে, তন্ন সফলং ভবেৎ । তথা আদ্যাবেকেন পরঞ্চা-  
 ত্তেন পরিণীতা বা স্ত্রী সা পুনর্ভূঃ তস্তাঃ পরজাতঃ পুত্রঃ পৌনর্ভবতন্মিন্ দত্তমিত্যমুদ্বৃষ্টিঃ ॥১৪॥

য ইতি । প্রেত্য পরলোকে, নশ্চতি নিষ্ফলং ভবতি ॥১৫॥

জ্ঞানেনিতি । তেভ্যঃ অপাংস্তেষেভ্যো ব্রাহ্মণেভ্যঃ । প্রেত্য পরলোকে ॥১৬॥

যে ব্রাহ্মণ কেবল শ্রাদ্ধান্ন ভোজন কবিয়া কবিয়াই অধ্যয়ন কবে এবং যে ব্রাহ্মণ শূদ্রজী গমন করে, তাহাদিগকে ভোজন করাইলে, তাহাদের বিষ্ঠায় সেই ভোজ্যিতার পিতৃগণ একমাস যাবৎ শয়ন কবেন ॥১২॥

সোমবিক্রয়ী ব্রাহ্মণকে দান করিলে, তাহা বিষ্ঠাব তুল্য হয় ; চিকিৎসা-  
 ব্যবসায়ী ব্রাহ্মণকে দান কবিলে, তাহা পুষ্যশোণিতেব সমান ; দেবল ব্রাহ্মণকে দান করিলে, তাহা নিষ্ফল এবং স্ত্রীদেব ব্রাহ্মণকে দান কবিলে, তাহা লুপ্ত হয় ॥১৩॥

বাণিজ্যব্যবসায়ী ব্রাহ্মণকে যাহা দান কবা হয়, তাহা ইহলোকে ও পরলোকে সফল হয় না এবং পৌনর্ভব ব্রাহ্মণকে দান কবিলে, তাহা ভগ্নাহতির  
 ছায় নিষ্ফল হইয়া যায় ॥১৪॥

যাহাবা ধর্মভ্রষ্ট ও চবিত্রহীন ব্রাহ্মণকে হব্য ও কব্য দান করেন, তাহাদের  
 সে দান পরলোকে নিষ্ফল হয় ॥১৫॥

এতানিগান্ বিজানীযাদপাংক্তেয়ান্ দ্বিজাধমান্ ।  
 শূদ্রাণামুপদেশঞ্চ যে কুর্বন্ত্যল্লচেতসঃ ॥১৭॥  
 ষষ্টিং কাণঃ শতং ষণ্ঠঃ স্থিতী যাবৎ প্রপশ্যতি ।  
 পংক্ত্যাং সমুপবিষ্টায়াং তাবদুদ্বযতে নৃপ ! ॥১৮॥  
 যদ্বোষ্ঠিতশিরা ভুঙ্তে যদভুঙ্তে দক্ষিণামুখঃ ।  
 সোপানংকশ্চ যদভুঙ্তে সর্বং বিদ্যাত্তদাহুরম্ ॥১৯॥  
 অসূয়তা চ যদন্তং যচ্চ শ্রদ্ধাবিবর্জিতম্ ।  
 সর্বং তদসুরেন্দ্রায় ব্রহ্মা ভাগমকল্পযৎ ॥২০॥  
 শ্বানশ্চ পংক্তিদূষাশ্চ নাবেক্ষেরন্ কথঞ্চন ।  
 তস্মাৎ পরিস্রুতে দদ্যাত্তিলাংশ্চান্নবকীরয়েৎ ॥২১॥

### ভাবতকৌমুদী

এতানিতি । উপদেশং বেদাধ্যাপনম্ ॥১৭॥  
 ষষ্টিমিতি । কাণ একনয়নশৃংগঃ, ষষ্টিম্, ষণ্ঠঃ ক্লীবঃ, স্থিতী স্থিররোগী যাবৎ প্রপশ্যতি,  
 ভোক্তুং সমুপবিষ্টায়াং পংক্ত্যাং ব্রাহ্মণশ্রেণ্যাং তাবদুদ্বযতে ॥১৮॥  
 যদিতি । দক্ষিণামুখে জীবৎপিতৃকঃ “অমান্নানং গযাশ্রাঙ্কং দক্ষিণামুখভোজনম্ । ন  
 জীবৎপিতৃকঃ কুর্যাৎ কুতে চ পিতৃহা ভবেৎ ॥” ইতি শ্রুত্যন্তরৈকবাক্যত্বাৎ ॥১৯॥  
 অসূয়তেতি । অসূয়তা গ্রহীতৃদোষমাবিকুর্ততা ॥২০॥

যে সকল অল্পবুদ্ধি লোক সেই অপাংক্তেয় ব্রাহ্মণগণকে দান কবে,  
 নিশ্চয়ই তাহাদের পিতৃগণ সেই গ্রহীতাব বিষ্ঠা ভোজন করেন ॥১৬॥

এই সকল অধম ব্রাহ্মণদিগকে অপাংক্তেয় বলিয়া জানিবে এবং যে সকল  
 অল্পবুদ্ধি ব্রাহ্মণ শূদ্রদিগকে বেদ অধ্যয়ন কবায়, তাহারাও অপাংক্তেয় ॥১৭॥

রাজা । কাণ ব্রাহ্মণ উপবিষ্ট পংক্তিস্থিত ষাট জন ব্রাহ্মণকে, নপুংসক ব্রাহ্মণ  
 একশত ব্রাহ্মণকে এবং স্থিত্রবোগগ্রস্ত ব্রাহ্মণ যত দূব দর্শন কবে, তত দূব দূষিত  
 করিয়া থাকে ॥১৮॥

মানুষ বস্ত্রবেষ্টিত মস্তক হইয়া যে ভোজন কবে, পিতা জীবিত থাকিতে  
 দক্ষিণমুখ হইয়া যে ভোজন কবে এবং জুতা পায়ে দিয়া যে ভক্ষণ কবে, সেই  
 সমস্ত ভক্ষণই আসুর বলিয়া জানিবে ॥১৯॥

গ্রহীতার দোষ আবিষ্কার কবিয়া যে দান কবা হয় এবং শ্রদ্ধাশূন্য হইয়া যে  
 বিতরণ করা হয়, ব্রহ্মা সেই সমস্ত দানই অসুবেন্দ্র বলিব ভাগ বলিয়া কল্পনা  
 করিয়াছেন ॥২০॥

(২১) তস্মাৎ পরিস্রুতে দদ্যাৎ ..বদ বর্জ ।

তিলৈৰ্বিরহিতং শ্রাদ্ধং কৃতং ক্রোধবশেন চ ।  
 যাভুধানাঃ পিশাচাশ্চ বিপ্রলুপ্তস্তি তদ্ধবিঃ ॥২২॥  
 অপাংক্তো যাবতঃ পাংক্তান্ ভুঞ্জানানুপশ্যতি ।  
 তাবৎ ফলাদুজ্জংশয়তি দাতারং তস্মৈ বালিশম্ ॥২৩॥  
 ইমে তু ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! বিজ্ঞেয়াঃ পংক্তিপাবনাঃ ।  
 যে ত্বতন্তান্ প্রবক্ষ্যামি পরীক্ষস্বহ তান্ দ্বিজান্ ॥২৪॥  
 বিজ্ঞাবেদব্রতস্নাতা ব্রাহ্মণাঃ সৰ্ব্বা এব হি ।  
 সদাচারপরায়ণৈশ্চৈব বিজ্ঞেয়াঃ সৰ্ব্বপাবনাঃ ॥২৫॥  
 পাংক্তেয়াস্ত্ব প্রবক্ষ্যামি জ্ঞেয়াস্তে পংক্তিপাবনাঃ ।  
 ত্রিগাচিকেতঃ পঞ্চায়িত্তিস্বপর্ণঃ ষড়ঙ্গবিৎ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

স্থান ইতি । স্থানঃ কুকুরাঃ, নাবেক্ষেরন্ শ্রাদ্ধম্ । পরিবৃত্তে আবৃত্তে স্থানে, দত্বাং  
 শ্রাদ্ধম্, অম্ববকীরয়েৎ তদ্বর্শনমোবনিবারণায় বিকিরেৎ ॥২১॥

তিলৈৰ্বিহিত । ক্রোধবশেন জনেন । যাভুধানা রাক্ষসাঃ ॥২২॥

অপাংক্ত ইতি । অপাংক্তঃ অপাংক্তয়ো ব্রাহ্মণঃ, পাংক্তান্ পংক্তিপাবনান্  
 ব্রাহ্মণান্ ॥২৩॥

ইম ইতি । পংক্তিঃ শ্রেণীঃ পাবয়ন্তীতি তে ॥২৪॥

বিজ্ঞেতি । বিজ্ঞাবেদব্রতৈঃ স্নাতাঃ পবিত্রীকৃতাঃ ॥২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

মেদিনী ॥১১—১২॥ তন্ত্ৰৈব পুরীষে তস্মৈ পিতরঃ শেষতে, ন তন্ত্ৰস্ত পুরীষে ॥১৩—১৭॥ ষষ্টিং  
 শতং পুরুষানিতি শেষঃ ॥১৮—১৯॥ অহ্নরেজায় বলবে ॥২০॥ পরিবৃত্তে আবৃত্তদেশে ॥২১—২৫॥

কুকুর ও অপাংক্তেয় ব্রাহ্মণেবা কোন প্রকাৰে দেখিতে না পাবে, সেই  
 জন্ত কোন আবৃত্ত স্থানে শ্রাদ্ধ কবিলে এবং তিল বিকীর্ণ কবিলে ॥২১॥

তিলশূণ্ড যে শ্রাদ্ধ এবং ক্রুদ্ধলোককৃত যে শ্রাদ্ধ, তাহাব দ্রব্য রাক্ষসেবা ও  
 পিশাচেরা বিলুপ্ত কবে ॥২২॥

অপাংক্তেয় ব্রাহ্মণ ভোজনপ্রবৃত্ত যত পংক্তিপাবন ব্রাহ্মণকে দর্শন কবে,  
 তত ফল হইতে সেই মূৰ্খ শ্রাদ্ধকর্তাকে পবিত্র কবে ॥২৩॥

ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! ইহাব পব যাহাদেব কথা বলিব ; তাঁহাদিগকে তুমি পংক্তি-  
 পাবন ব্রাহ্মণ বলিয়া জানিবে ; এই শ্রাদ্ধে সেই ব্রাহ্মণগণকে পরীক্ষা কবিল  
 নহিবে ॥২৪॥

অন্ত বিজ্ঞা, বেদবিজ্ঞা এবং ব্রহ্মচর্যাদি ব্রতবশ্তে সুপবিত্র আব সদাচার-  
 পরায়ণ সমস্ত ব্রাহ্মণকেই তুমি সৰ্বপাবন বলিয়া জানিবে ॥২৫॥



ব্রহ্মদেয়ানুসন্তানশ্ছন্দোগো জ্যেষ্ঠসামগঃ ।  
 মাতাপিত্রোর্বশ্চ বশ্যঃ শ্রোত্রিয়াঃ পুরুষা দশ ॥২৭॥  
 ঋতুকালভিগামী চ ধর্মপত্নীষু যঃ সদা ।  
 বেদবিদ্যাব্রতস্নাতো বিপ্রঃ পংক্তিং পুনাতুত ॥২৮॥  
 অথর্বশিরসোহধ্যোতা ব্রহ্মচারী যতব্রতঃ ।  
 সত্যবাদী ধর্মশীলঃ স্বকর্মনিরতশ্চ যঃ ॥২৯॥  
 যে চ পুণ্যেষু তীর্থেষু অভিষেককৃতশ্রমাঃ ।  
 মথেষু চ সমন্তেষু ভবন্ত্যবভূথপ্লুতাঃ ॥৩০॥

### ভাবতকৌমুদী

পাংক্ত্যানিতি । ত্রিণাটিকৈতঃ তদাখ্যমন্ত্রসাধকঃ, দক্ষিণায়-গার্হপত্যাহবনীয়-সভ্যাবসখ্য-  
 নামকাঃ পঞ্চ অয়য়ো যন্ত স পঞ্চাগ্নিঃ, ত্রিহুপর্ণঃ ঋগেদীয়মন্ত্রবিশেষবেত্তা, যডজবিৎ শিক্ষা-  
 কল্পাচ্ছন্দশাস্ত্রবেত্তা ॥২৬॥

ব্রহ্মোক্তি । ব্রহ্ম বেদঃ দেবমধ্যাপ্যং যেষাং তেষাং ব্রহ্মদেয়ানাম্, অহুসন্তানো বংশজাতঃ,  
 ছন্দোগো বেদবেত্তা জ্যেষ্ঠসাম গায়তীতি সঃ । দশ পবম্পবা জাতাঃ ॥২৭॥

ঋষিতি । বেদবিজ্ঞায়া ব্রতৈঃ পরাকাটিভিঃ স্নাতঃ পবিত্রীকৃতঃ ॥২৮॥

অথর্বোক্তি । অথর্বশিরসো বেদাস্তান্ত্র অথর্ববেদশেষশ্চ বা ॥২৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ত্রিণাটিকৈতত্রিণাটিকৈতদাখ্যমন্ত্রাধ্যোতা, পঞ্চ গার্হপত্যাদয় আবসখ্যাস্তা অয়য়ো যন্ত ।  
 ত্রিহুপর্ণঃ “চতুষ্পদা যুবতিঃ হুপেশা” ইতি বহুতানাং মন্ত্রভয়ং “ব্রহ্মমেতুমা”মিত্যাদি-  
 তৈত্তিরীয়প্রসিদ্ধং বা । যডজানি শিক্ষাদীনি ॥২৬॥ ব্রহ্মদেয ইতি । ব্রহ্ম বেদঃ পরবিদ্যা  
 বা তদেব দেয়ং যেষাং তেষামহুসন্তানঃ পরম্পরায়ামুৎপন্নঃ স্বযঞ্চ ব্রহ্মবিদধ্যাপকো বা

যুধিষ্ঠির । আমি পাংক্ত্যে ব্রাহ্মণদিগেব কথা বলিতেছি; তুমি তাহাদিগকে  
 পংক্তিপাবন ব্রাহ্মণ বলিয়া জানিবে । ত্রিণাটিকৈতনামক মন্ত্রসাধক. পঞ্চাগ্নি-  
 হোতা, ত্রিহুপর্ণনামক মন্ত্রবেত্তা এবং বেদেব যডজাভিজ্ঞ ॥২৬॥

বেদাধ্যাপকের সন্তান, বেদবিৎ, জ্যেষ্ঠ সামগায়ী, যিনি মাতা ও পিতাব  
 বশীভূত এবং যাহাবা পব পব দশ পুরুষই শ্রোত্রিয় ॥২৭॥

বেদবিদ্যাক্ত ও ব্রতানুষ্ঠায়ী যে ব্রাহ্মণ সর্বদা ঋতুকালে ধর্মপত্নীই গমন  
 করেন, তিনি পংক্তি পবিত্র কবিয়া থাকেন ॥২৮॥

যিনি বেদান্তাধ্যায়ী, ব্রহ্মচাৰী, ব্রতানুষ্ঠায়ী, সত্যবাদী, ধর্মশীল ও স্বকর্ম-  
 নিবত, তাহাবা প্রত্যেকেই পংক্তিপাবন ॥২৯॥

অক্ৰোধনা হৃচপলাঃ ক্ৰান্তা দান্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ ।  
 সৰ্বভূতহিতা যে চ শ্রাদ্ধেদ্বৈতান্নিমজ্জযেৎ ॥৩১॥  
 এতেষু দত্তমক্ষয়্যমেতে বৈ পংক্তিপাবনাঃ ।  
 ইমেহপরে মহাভাগা বিজ্ঞেয়াঃ পংক্তিপাবনাঃ ॥৩২॥  
 যতযো মোক্ষধৰ্ম্মজ্ঞা যোগাঃ হুচরিতব্রতাঃ ।  
 যে চেতিহাসং প্রযতাঃ শ্রাবয়ন্তি দ্বিজোত্তমান্ ॥৩৩॥  
 যে চ ভাষ্যবিদঃ কেচিদৃষে চ ব্যাকরণে বতাঃ ।  
 অধীয়তে পুরাণং যে ধৰ্ম্মশাস্ত্রাণ্যথাপি চ ॥৩৪॥  
 অধীত্য চ যথাস্থাযং বিধিবত্তস্য কারিণঃ ।  
 উপপন্নো গুরুকূলে সত্যবাদী সহস্রশঃ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । অভিষেকেন জ্ঞানেন কৃতঃ শ্রমো যৈশ্চে । যথেষ্ট যজ্ঞেষু, অবত্থপ্লুতাঃ শেষ-  
 ন্নাতাঃ ॥৩০॥

অক্ৰোধনা ইতি । ক্ৰান্তাঃ ক্রমাশীলাঃ, দান্তা লোভদমনকারিণঃ ॥৩১॥

এতেষিতি । অক্ষয়্যমক্ষয়ফলজনকম্ । ইমে পরমুচ্যমানাঃ ॥৩২॥

যতম্ ইতি । যোগ এবামতীতি যোগাঃ । অর্শ আদিভাদং ॥৩৩॥

য ইতি । “পদানি স্বগতার্থানি পদৈঃ স্ত্রীভাসারিভিঃ । স্বপদানি চ বর্ণ্যন্তে ভাষ্যং  
 ভাষ্যবিদো বিদুঃ ॥” ইতি মহাস্তঃ ॥৩৪॥

অধীত্যেতি । তস্য অধীতশাস্ত্রবোধিতকাৰ্য্যস্ত । উপপন্নঃ কৃতবানঃ ॥৩৫॥

যাঁহারা পবিত্র তীর্থে স্নান কবিয়াছেন কিংবা মন্ত্রসমম্বিত যজ্ঞেব অন্তে স্নান  
 করিয়া থাকেন, তাঁহারা পংক্তিপাবন ॥৩০॥

যাঁহারা ক্রোধশূণ্য, চাপল্যবিহীন, ক্রমাশীল, লোভদমনকারী, জিতেন্দ্রিয়  
 এবং সৰ্বভূতের হিতসাধনে নিবত, তাঁহাদিগকে শ্রাদ্ধে নিমজ্জন করিবে ॥৩১॥

ইহাদিগকে দান কবিলে, তাহা অক্ষয় ফলজনক হয় এবং ইহাবাই পংক্তি-  
 পাবন ব্রাহ্মণ ; আর এই, অপব মহাভাগ ব্রাহ্মণগণকে পংক্তিপাবন বলিয়া  
 জানিবে ॥৩২॥

যাঁহারা জিতেন্দ্রিয় অথচ মোক্ষধৰ্ম্ম জ্ঞানেন, যোগী অথচ সমীচীনভাবে  
 ব্রতানুষ্ঠান করেন এবং যাঁহারা সংযত হইয়া ব্রাহ্মণগণকে ইতিহাস শুনান ॥৩৩॥

যাঁহারা ভাষ্য জ্ঞানেন, যাঁহারা ব্যাকরণশাস্ত্রে নিবত থাকেন এবং যাঁহারা  
 পুরাণ কিংবা ধৰ্ম্মশাস্ত্র অধ্যয়ন কবেন ॥৩৪॥

যাঁহারা যথানিয়মে ধৰ্ম্মশাস্ত্র অধ্যয়ন কবিয়া যথাবিধানে সেই ধৰ্ম্মশাস্ত্রোক্ত

অগ্র্যাঃ সৰ্বেষু বেদেষু সৰ্বপ্রবচনেষু চ ।  
 যাবদেতে প্রপশ্যন্তি পংক্ত্যাস্তাবৎ পুনস্ত্যত ॥৩৬॥  
 ততো হি পাবনাং পংক্ত্যাঃ পংক্তিপাবন উচ্যতে ।  
 ক্রোশাদর্দ্ধতৃতীয়াচ্চ পাবয়েদেক এব হি ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মদেযানুসন্তান ইতি ব্রহ্মবিদো বিদুঃ ।  
 অনুষ্টিগনুপাধ্যায়ঃ স চেদগ্র্যাসিনং ব্রজেৎ ॥৩৮॥  
 ঋত্বিগ্ভিরভ্যনুজ্ঞাতঃ পংক্ত্যা হরতি দুষ্কৃতম্ ।  
 অথ চেদেদবিৎ সৰ্বৈঃ পংক্তিদৌষৈর্বিবর্জিতঃ ॥৩৯॥

### ভাবতকৌমুদী

অগ্র্যা ইতি । অগ্র্যা অভিজ্ঞতায়াং প্রধানাঃ, সৰ্বপ্রবচনেষু সমস্তভাষ্যটীকাদিবু ॥৩৬॥  
 তত ইতি । ক্রোশাৎ ক্রোশপরিমিতদূরাৎ, তদর্দ্ধাৎ তৃতীয়ভাগাচ্চ ॥৩৭॥  
 ব্রজেতি । ব্রহ্ম বেদো দেয়মধ্যাপ্য যন্ত তন্ত বেদাধ্যাপকস্ত অচ্যুতসন্তানঃ পুত্রঃ পংক্তি-  
 পাবনঃ । অগ্র্যাসিনং শ্রেষ্ঠস্থানম্ ॥৩৮॥  
 ঋত্বিগ্ভিরিতি । অভ্যনুজ্ঞাতঃ শ্রেষ্ঠত্বেনানুসৃতঃ । পংক্তিদৌষৈঃ প্রাপ্তদোষৈঃ ॥৩৯॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ব্রহ্মদেয়াচ্যুতসন্তানঃ ॥২৭—৩৭॥ অযম্ ঋত্বিক্ বা অধ্যাপক নাও হন, অথচ ব্রাহ্মণদের  
 অনুষ্টিগিতি ॥৩৮॥ ঋত্বিগ্ভিরভ্যনুজ্ঞাত ইতি ঋত্বিগ্ভিরভ্যনুজ্ঞেয় এব স ন অনুষ্টিজ্ঞেনানু-  
 পাধ্যায়ত্বেনোপেক্ষণীয়ঃ, যতঃ স পংক্ত্যা দুষ্কৃতং হরতি, অননুজ্ঞাত ইতি পার্ঠেহভিমান-

কার্য্য কবেন এবং যিনি গুরুকুলে বাস কবিয়াছেন আব যিনি সহস্র সহস্র স্থানে  
 সত্যবাসী বলিয়া প্রমাণিত হইয়াছেন ॥৩৫॥

যাঁহাবা সমস্ত বেদে এবং সকল ব্যাখ্যাগ্রন্থে অভিজ্ঞতায় শ্রেষ্ঠ, তাঁহারা  
 পংক্তিব যত দূর দর্শন কবেন, তত দূরই পবিত্র কবিয়া থাকেন ॥৩৬॥

সেই পংক্তিকে পবিত্র কবাব জ্ঞানই তাঁহাদিগকে পংক্তিপাবন বলা হয় ।  
 তাঁহাদের একজনই ক্রোশ, ক্রোশেব অর্দ্ধ এবং ক্রোশেব তৃতীয় ভাগ হইতে  
 পংক্তিকে পবিত্র কবিয়া থাকেন ॥৩৭॥

বেদাধ্যাপকেব পুত্র যদি ঋত্বিক্ বা অধ্যাপক নাও হন, অথচ ব্রাহ্মণদের  
 মধ্যে শ্রেষ্ঠ স্থান লাভ করেন ; তবে তিনিও পংক্তিপাবন, ইহা বেদবিৎ লোক-  
 দিগের অভিমত ॥৩৮॥

ব্রাহ্মণ যদি বেদবিৎ ও সমস্ত পংক্তিদোষশূন্য হন, তাহা হইলে তিনি  
 ঋত্বিগ্গণের অভিমত বলিয়া পংক্তির পাপ নষ্ট করিয়া থাকেন ॥৩৯॥

ন চ স্মাৎ পতিতো রাজন্ ! পংক্তিপাবন এব সঃ ।

তস্মাৎ সৰ্বপ্রযত্নেন পরীক্ষ্যামন্ত্রযেদ্বিজান্ ।

স্বকৰ্ম্মনিরতানত্মান্ কুলে জাতান্ বহু ঋতান্ ॥৪০॥

যস্ত মিত্রপ্রধানানি শ্রাদ্ধানি চ হবীংষি চ ।

ন শ্রীণস্তি পিতৃনু দেবান্ স্বর্গঞ্চ ন স গচ্ছতি ॥৪১॥

যশ্চ শ্রাদ্ধে কুরুতে সঙ্গতানি ন দেবযানেন পথা স যাতি ।

স বৈ মুক্তঃ পিপ্ললো বন্ধনাধা স্বর্গাল্লোকাক্ষবতে শ্রাদ্ধমিত্রঃ ॥৪২॥

তস্মান্মিত্রং শ্রাদ্ধকৃন্নাদ্রিষেত দত্তান্মিত্রেভ্যঃ সংগ্রহার্থং ধনানি ।

যন্মন্ততে নৈব শত্রুং ন মিত্রং তং মধ্যস্থং ভোজয়েদ্ধব্যকব্যে ॥৪৩॥

#### ভাবতকৌমুদী

নেতি । পতিতঃ স্বরাপানাদিভিঃ, কুলে সৎশ্রেণে । যট্টপাদোহং শ্লোকঃ ॥৪০॥

যন্তেতি । মিত্রমেব প্রধানং যেষু তানি । যোগ্যত্বাভাবে কেবলমোহাৰ্দ্দ্যেন নিমজ্জণং ন কার্যমিত্যাশয়ঃ ॥৪১॥

য ইতি । যো জনঃ শ্রাদ্ধে সঙ্গতানি মিত্রাণাং সংসর্গানু কুরুতে, স জনো দেবযানেন পথা ন যাতি স্বর্গং ন গচ্ছতি । বন্ধনাং মুক্তঃ পিপ্ললো বা পক্ষীবা, শ্রাদ্ধে মিত্রং যস্ত স শ্রাদ্ধমিত্রঃ, স জনঃ স্বর্গাল্লোকাক্ষবতে ভ্রুতি ॥৪২॥

তস্মাদিতি । সংগ্রহার্থমায়ত্তীকবর্ণার্থম্ । মধ্যস্থমুদাসীনম্ ॥৪৩॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

বশাদহুজ্ঞাতোহপীতি জ্ঞেয়ম্ ॥৩২—৪০॥ মিত্রমেব প্রধানং ন যোগ্যত্বাদিকং যেষু তানি । মিত্রেষুপি যোগ্যতা চেষ্টং পরিত্যাগে দোষ এবতি ভাবঃ ॥৪১॥ শ্রাদ্ধেন নিমিত্তেন সঙ্গতান সখ্যানি পিপ্ললং বন্ধনাধা বন্ধনাদিব কৰ্ম্মকলোপনিবন্ধনভূতাং স্বর্গাক্ষবতে তজ্জ ন গচ্ছতী-

বাজা । তিনি যদি পতিত না হন, তাহা হইলে তিনি পংক্তিপাবনই বটেন , অতএব সৰ্ব্বপ্রযত্নে পবীক্ষা কবিয়া স্বকৰ্ম্মনিবত, সৎশজাত ও বহুঋত ব্রাহ্মণ-গণকে নিমজ্জণ করিবে ॥৪০॥

যাহাব শ্রাদ্ধে বা খাচ্ছত্ৰব্যে বন্ধুগণই প্রধান হয়, তাহাব সেই সকল শ্রাদ্ধ বা খাচ্ছত্ৰব্য পিতৃগণ ও দেবগণকে সন্তুষ্ট কবে না এবং সেও স্বর্গে যাইতে পাবে না ॥৪১॥

যে লোক শ্রাদ্ধে বন্ধুগণেব সহিত সম্মেলন কবে, সে লোক দেবযানমার্গে যাইতে পাবে না এবং বন্ধনযুক্ত পক্ষীবা ত্রায় সেই লোক স্বর্গ হইতে ভ্রষ্ট হয় ॥৪২॥

অতএব শ্রাদ্ধকর্তা শ্রাদ্ধে বন্ধুগণেব আদব কবিবে না; কিন্তু সেই বন্ধু

যথোষরে বীজযুগ্মং ন রোহেন চাবপ্তা প্রাপ্তুযাদ্বীজভাগম্ ।

এবং শ্রাদ্ধং ভুক্তগনইর্গাঠৈর্ন চেহ নামুত্র ফলং দদাতি ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণো হনধীয়ানস্তৃণায়িরিব শাম্যতি ।

তস্মৈ শ্রাদ্ধং ন দাতব্যং নহি ভক্ষ্যনি হুয়তে ॥৪৫॥

সন্তোজনী নাম পিশাচদক্ষিণা সা নৈব দেবান্ন পিতৃনুপৈতি ।

ইহৈব সা ভ্রাম্যতি হীনপুণ্যা শালান্তরে গৌরিব নষ্টবৎসা ॥৪৬॥

যথার্গৌ শান্তে স্মৃতমাজুহোতি তথৈব দেবান্ন পিতৃনুপৈতি ।

তথা দত্তং নর্ভনে গায়নে চ যাং চানুতে দক্ষিণামাবুণোতি ॥৪৭॥

### ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । উষরে ক্ষারমৃত্তিকায়াম্ । বীজভাগং ফলম্, অর্হয়ার্গৈরযোঠৈর্গা প্রাক্ষণৈঃ, অমুত্র পরলোকে ॥৪৪॥

ব্রাহ্মণ ইতি । শাম্যতি ফলজননায়িবর্ভতে ॥৪৫॥

সন্তোজনীতি । ইয়ং ধলু পিশাচানাং রীতিঃ—যঃ খবাস্ত্রানং ভোজয়তি, তমেব পিশাচো ভোজয়তি । তেন চ পিশাচস্ত দক্ষিণাদানম্, সন্তোজনী নাম পরম্পরভোজনসংজ্ঞিকা । সা দক্ষিণা ন দেবান্ ন বা পিতৃনু উপৈতি স্বার্থোদ্দেশ্যকত্বাৎ । শালান্তরে গৃহমধ্যে । তথা চ পরম্পরস্বার্থানাদানম্ দানং ন কর্তব্যমিতি ভাবঃ ॥৪৬॥

যথেন্তি । শান্তে নির্দীপে । নর্ভনে নৃত্যব্যবসায়িনি, গায়নে গানোপজীবিনি চ, অনুষ্টে মিথ্যাবাদিনি, দক্ষিণাং দানম্, আবুণোতি সম্পাদয়তি ॥৪৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ত্বর্থঃ ॥৪২—৪৫॥ সন্তোজনী অন্তোন্তং দীয়মানা সা পিশাচদক্ষিণা পিশাচদানতুল্যা, পিশাচাঃ

আয়ত্ত রাখিবাব জন্তু সময়ান্তবে তাহাদিগকে ধন দান করিবে ; আর যাহাকে শত্রু বা মিত্র মনে কবে না, সেইরূপ লোককে দেবকার্য্যে ও পিতৃকার্য্যে ভোজন করাইবে ॥৪৩॥

যেমন ক্ষারমৃত্তিকায় বীজ রোপণ করিলে, তাহা অঙ্কুরিত হয় না বা সেই রোপণকারী কোন ফল পায় না ; তেমন অযোগ্যলোক শ্রাদ্ধে ভোজন করিলে, সেই শ্রাদ্ধ ইহলোকে বা পরলোকে কোন ফল দান করে না ॥৪৪॥

অবেদাধ্যায়ী ব্রাহ্মণ তৃণায়ির শ্রায় অল্পকণেই শাস্ত হইয়া থাকেন ; অতএব তাঁহাকে শ্রাদ্ধ দান কবিবে না । কাবণ, কেহই ভিক্ষে হোম করে না ॥৪৫॥

পিশাচদেব বীতি আছে যে, যে যাহাকে খাওয়ায়, সে তাহাকে খাওয়ায় । সেই পিশাচ দক্ষিণাব (দানেব) নাম সন্তোজনী । তাদৃশ পরম্পর দান দেবগণ ও পিতৃগণেব নিকট উপস্থিত হয় না ; কিন্তু নষ্টবৎসা গো যেমন গৃহের ভিতরে ভ্রমণ করে, অপুণ্যজনক সেই দানও তেমন ইহলোকেই ভ্রমণ করে ॥৪৬॥

উভৌ হিনস্তি ন ভুনক্তি চৈবা যা চানুতে দক্ষিণা দীযতে বৈ ।

আষাতিনী গর্হিতৈষা পতন্তী তেষাং প্রেতান্ পাতয়েদেবযানাং ॥৪৮॥

ঋষীণাং সময়ে নিত্যং যে চরন্তি যুধিষ্ঠির ! ।

নিশ্চিতাঃ সর্বধর্মজ্ঞাস্তান্ দেবা ব্রাহ্মণান্ বিদুঃ ॥৪৯॥

স্বাধ্যায়নিষ্ঠা ঋষয়ো জ্ঞাননিষ্ঠান্তথৈব চ ।

তপোনিষ্ঠাশ্চ বোদ্ধব্যাঃ কৰ্মনিষ্ঠাশ্চ ভারত ! ॥৫০॥

### ভারতকৌয়দী

উভাবিতি । অনুতে মিথ্যাবাদিনি, দক্ষিণা দানং দীযতে, এবা সা দক্ষিণা উভৌ দাতুঃ পিতৃমাতৃবংশৌ হিনন্তি অপকরোতি, ন ভুনক্তি চ পুণ্যেন ন পালয়তি চ । আষাতিনী অপকারিণী গর্হিতা চ এবা দক্ষিণা পতন্তী কলকর্ষুবাং অস্তন্তী মতী, তেষাং দাতৃণাং প্রেতান্ পিতৃনু দেবযানাং তদাখ্যায়ার্গ্যং পাতয়েৎ ॥৪৮॥

ঋষীণামিতি । সময়ে আচারে । নিশ্চিতা নিশ্চয়েন কৃতধর্মবিধিগাঃ ॥৪৯॥

স্বাধ্যায়ৈতি । স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে নিষ্ঠা স্থিতির্বেবাং তে ॥৫০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

অশ্ব ভোজকায় ভোজয়ন্তি-তবৎ ॥৪৬॥ যাঞ্চ দক্ষিণামনুতে অপাঙ্গে আবৃণোতি প্রযচ্ছতি, আপু ইতি স্থপঠম্ ॥৪৭॥ ন ভুনক্তি ন পালয়তি, আষাতিনী হস্তী ॥৪৮—৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অষ্টশালনপর্বণি দানধর্মেনৈলকপ্তয়ে ভারতভাবদীপে

সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৭॥

নির্ব্বাণ অগ্নিতে যুতেব আহুতি দিলে তাহা যেমন দেবগণ ও পিতৃগণের নিকট উপস্থিত হয় না, তেমন নৃত্যব্যবসায়ী ও গানব্যবসায়ীকে দান করিলে, তাহাও দেবগণ ও পিতৃগণেব নিকট উপস্থিত হয় না এবং মিথ্যাবাদীকে যে দান করা হয়, তাহাও কোন ফল উৎপাদন কবে না ॥৪৭॥

মিথ্যাবাদীকে যাহা দান কবা হয়, তাহা দাতাব পিতৃবংশ ও মাতৃবংশের অপকাবই কবে; কিন্তু কোন উপকাবই কবে না এবং গর্হিত ও অনিষ্টকারী সেই দান স্বস্থান ভ্রষ্ট হইয়া দাতাব পিতৃগণকে দেবযানমার্গ হইতে পাতিত করে ॥৪৮॥

যুধিষ্ঠির ! যাহারা সর্ব্বদা ঋষিগণেব আচারে চলেন, ধর্ম্মে বিশ্বাস করেন এবং সমস্ত ধর্ম্ম জানেন; দেবভারা তাঁহাদিগকে ব্রাহ্মণ বলিয়া মনে কবেন ॥৪৯॥

ভবতনন্দন ! যাহারা বেদপাঠে, জ্ঞানার্জনে, তপস্তাষ ও সংকর্মাভ্যুত্থানে নিরত থাকেন, তুমি তাঁহাদিগকে ঋষি বলিয়া জানিবে ॥৫০॥

কব্যানি জ্ঞাননিষ্ঠেভ্যঃ প্রতিষ্ঠাপ্যানি ভারত !।

তত্র যে ব্রাহ্মণান্ কেচিন্ন নিন্দন্তি হি তে নরাঃ ॥৫১॥

যে তু নিন্দন্তি জল্পেষু ন তান্ শ্রাদ্ধেষু ভোজয়েৎ ।

ব্রাহ্মণা নিন্দিতা রাজন্ ! হন্যুস্ত্রৈপুরুষং কুলম্ ॥৫২॥

বৈথানসানাং বচনম্বয়ীণাং শ্রয়তে নৃপ !।

দূরাদেব পরীক্ষিত ব্রাহ্মণান্ বেদপারগান্ ।

প্রিয়ো বা যদি বা দ্বেষ্যস্তেষাংস্ত্র ব্রাহ্মণাবপেৎ ॥৫৩॥

যঃ সহস্রং সহস্রাণাং ভোজয়েদনৃতাম্রঃ ।

একস্তান্মস্তুবিৎ শ্রীতঃ সর্বানহীতি ভারত । ॥৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে ব্রাহ্মকল্পে সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

কব্যানীতি । কব্যানি পিতৃদেয়দ্রব্যান্, প্রতিষ্ঠাপ্যানি সমর্পণীয়ানি ॥৫১॥

য ইতি । জল্পেষু পরস্পরালাপেষু । ত্রৈপুরুষম্ উর্দ্ধাধস্ত্রিপুরুষপর্ধ্যন্তম্ ॥৫২॥

বৈথেতি । বৈথানসানাং বনবাসিনাম্, বচনমিদং বাক্যম্, আবপেৎ । বহুপাদোহস্রং  
শ্লোকঃ ॥৫৩॥

য ইতি । যো নরঃ, সহস্রাণাং সহস্রং তৎসংখ্যকান্, অনৃতান্ মিথ্যাবাদিনো জনান্,  
ভোজয়েৎ তস্মৈ সযজ্ঞে, মস্তুবিদেকো ব্রাহ্মণো ভোজনেন শ্রীতঃ সনু, তান্ সর্বানহীতি তেষাং  
সর্বেষাং যোগ্যস্তন্যো ভবতি । অনৃতাদৃশান্ বহুনপি বিহাব তাদৃশমেকমেব ভোজয়েদ্বিতি  
ভাবঃ ॥৫৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিকান্দবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং

মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি

দানধর্ম্মে সপ্তসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভরতনন্দন । জ্ঞাননিষ্ঠ লোকদিগকে পিতৃদেয় দ্রব্য সমর্পণ করিবে ।  
তাহাতে যে কোন লোকেরা ব্রাহ্মণদেব নিন্দা না কবে, তাহাবাই সেই  
জ্ঞাননিষ্ঠ মানুষ ॥৫১॥

আর যাহাবা কথোপকথনের সময়ে ব্রাহ্মণদেব নিন্দা কবে, তাহাদিগকে  
শ্রাদ্ধে ভোজন কবাইবে না । কাবণ, রাজা । ব্রাহ্মণগণকে নিন্দা করিলে,  
নিন্দাকাবীর বংশেব উপবেব তিন পুরুষ ও নীচের তিন পুরুষ পতিত হয় ॥৫২॥

রাজা ! বনবাসী ঋষিগণেব এই বাক্য শুনা যায় যে, বেদপাবদর্শী ব্রাহ্মণ-  
গণকে দূর হইতেই পবীক্ষা করিবে; ব্রাহ্মণ প্রিয়ই হউন বা অপ্ৰিয়ই হউন,  
তাহাকেই ব্রাহ্ম দান করিবে ॥৫৩॥

\* ‘...নবতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...সপ্তত্রিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## অষ্টসপ্ততিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কেন সঙ্কল্পিতং শ্রাদ্ধং কস্মিন্ কালে কিমাত্মকম্ ।

ভৃথঙ্গিরসকে কালে মুনিনা কতরেণ বা ॥১॥

কানি শ্রাদ্ধানি বর্জ্যানি কানি মূলফলানি চ ।

ধাত্তজাত্যশ্চ কা বর্জ্যাস্তন্মে ক্রুহি পিতামহ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যথা শ্রাদ্ধং সম্প্রবৃত্তং যস্মিন্ কালে যদাত্মকম্ ।

যেন সঙ্কল্পিতকৈব তস্মৈ শৃণু জনাধিপ ॥৩॥

স্বায়ত্ত্ববোহত্রিঃ কোরব্য ! পরমর্ষিঃ প্রতাপবান্ ।

তস্মৈ বংশে মহারাজ ! দত্তাত্রেয় ইতি স্মৃতঃ ॥৪॥

ভাবতকৌমুদী

কেনেতি । সঙ্কল্পিতং চিন্তিতম্ । ভৃথঙ্গিরসকে কেবলভৃথঙ্গিরায়ুক্তে ॥১॥

কানীতি । শ্রাদ্ধেষু কানি মূলফলানি বর্জ্যানি, ধাত্তজাত্যঃ শত্ৰুজাতয়ঃ ॥২॥

যথেতি । যদাত্মকং যৎস্বরূপম্ ॥৩॥

স্ময়েতি । স্বায়ত্ত্ববো ব্রহ্মণোহপত্যমিতি স্বায়ত্ত্ববঃ, অজিনীয় ॥৪॥

যে মানুষ সহস্র সহস্র মিথ্যাবাদীকে ভোজন কবায়, তাহার পক্ষে মন্ত্রবিৎ একজন ব্রাহ্মণ ভোজনে শ্রীতি লাভ কবিয়া তাহাদেব সকলেব তুল্য হইয়া থাকেন' ॥৫৪॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘কোন সময়ে কোন ব্যক্তি প্রথমে শ্রাদ্ধেব চিন্তা কবিয়া-  
ছিলেন ? শ্রাদ্ধ কিংস্বরূপ ? যে সময়ে কেবল ভৃগু ও অঙ্গিবা বিত্তমান্ ছিলেন,  
সেই সময়ে কোন মূনি প্রথমে শ্রাদ্ধ প্রবর্তিত কবেন ? ॥১॥

পিতামহ ! শ্রাদ্ধ কি ? কোন কোন ফল ও মূল শ্রাদ্ধে বর্জনীয় এবং কোন  
কোন শস্যই বা শ্রাদ্ধে পবিত্রাজ্য, তাহা আপনি আমাব নিকট বলুন' ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নবনাথ ! যে সময়ে যে ভাবে যৎ স্বরূপে শ্রাদ্ধ প্রবর্তিত  
হইয়াছিল এবং যিনি প্রথমে শ্রাদ্ধেব চিন্তা কবেন, তাহা তুমি আমাব নিকট  
প্রবণ কর ॥৩॥



দত্তাত্রেয়স্য পুত্রোহভূম্মিমাং তপোধনঃ ।  
 নিমেষচাপ্যভবৎ পুত্রঃ শ্রীমান্নাম শ্রিয়া বৃত্তঃ ॥৫॥  
 পূর্ণে বর্ষসহস্রান্তে স কৃষ্ণা দুষ্করং তপঃ ।  
 কালধর্মপরীতান্না নিধনং সমুপাগতঃ ॥৬॥  
 নিমিস্ত কৃষ্ণা শৌচানি বিধিদৃষ্টেন কর্মণা ।  
 সন্তাপমগমন্তীত্রং পুত্রশোকপরাযণঃ ॥৭॥  
 অথ কৃৎসোপহার্যাণি চতুর্দশাং মহামতিঃ ।  
 তমেব গণয়ন্ শোকং বিরাত্রে প্রত্যবুধ্যত ॥৮॥  
 তস্মাসীৎ প্রতিবুদ্ধস্য শোকেন ব্যথিতাশ্রনঃ ।  
 মনঃ সংহত্য বিষয়ে বুদ্ধির্বিস্তারগামিনী ॥৯॥

#### ভাবতকৌমুদী

দন্তেতি । শ্রিয়া কাস্ত্যা বৃত্তঃ পূর্ণদেহঃ ॥৫॥  
 পূর্ণ ইতি । কালধর্মেণ কালম্ব্যভাবেন পরীতান্না আক্রান্তদেহঃ ॥৬॥  
 নিমিরিতি । শৌচানি অশৌচান্তকৃত্যানি ॥৭॥  
 অথেতি । উপহার্যাণি কুশতিলাদীনি, কৃষ্ণা আহৃত্য বিবাত্রে প্রভাতকালে, প্রত্যবুধ্যত  
 জাগরিতবান্ ॥৮॥  
 তন্তেতি । প্রতিবুদ্ধস্য জাগরিতস্য শোকেন ব্যথিতাশ্রনঃ তস্য নিমেষবুদ্ধিঃ মনঃ সংহত্য  
 বিষয়াস্তবাদাক্রান্ত, বিষয়ে কর্তব্যকার্যে বিস্তারগামিনী বাহুল্যেন ধাবিতা আসীৎ ॥৯॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

কেনেতি । ভৃগুদ্বিরসকে যদা ভৃগুবোহদ্বিরসচ্ বর্জ্যস্তে নাশ্তে ॥১॥ শ্রাদ্ধানি শ্রাদ্ধে  
 কার্যেব কানি কর্ম্মাণি বর্জ্যানি ॥২—৭॥ কৃষ্ণা উপকল্লা, উপহার্যাণি মৃষ্টান্নকশিপূপবর্হণাদীনি,

কৌববনন্দন মহাবাজ ! ব্রহ্মাব পুত্র প্রতাপশালী অত্রি নামে এক মহর্ষি  
 আছেন ; তাঁহাব বংশে দত্তাত্রেয় মুনি জন্মগ্রহণ কবেন ॥৪॥

দত্তাত্রেয়েব নিমি নামে এক তপোধন পুত্র হয় ; নিমিব আবাব কাস্তি-  
 সম্পন্ন শ্রীমান্ নামে এক পুত্র হইয়াছিল ॥৫॥

সেই শ্রীমান্ দুষ্কর তপস্তা কবিয়া সহস্র বৎসর পরে কালধর্মাক্রান্ত হইয়া  
 মৃত্যুমুখে পতিত হন ॥৬॥

পরে নিমি শাস্ত্রোক্ত কর্ম্মদ্বাবা অশৌচান্ত কার্য্য করিয়া, পুত্রশোকে গুরুতর  
 সন্তাপ অনুভব কবিতে লাগিলেন ॥৭॥

তাহাব পর মহামতি নিমি চতুর্দশী তিথিতে অহবণীষ দ্রব্য সকল আহবণ  
 কবিয়া সেই শোক বিষয়ই চিন্তা কবিতে থাকিয়া প্রাতঃকালে জাগরিত  
 হইলেন ॥৮॥

ততঃ সক্ষিস্তয়ামাস শ্রাদ্ধকল্পং সমাহিতঃ ।  
 যানি তৈশ্চৈব ভোজ্যানি মূলানি চ ফলানি চ ॥১০॥  
 উক্তানি যানি চান্নানি যানি চেষ্টানি তস্মৈ হ ।  
 তানি সর্বাণি মনসা বিনিশ্চিত্য তপোধনঃ ॥১১॥  
 অমাবান্তাং মহাপ্রাজ্ঞো বিপ্রানানাম্য পূজিতান্ ।  
 দক্ষিণাবর্তিকাঃ সর্বা বৃষীঃ স্বয়মধাকরোৎ ॥১২॥ (বিশেষকম্)  
 সপ্তবিপ্রাংস্ততোহভ্যেত্য যুগপৎ সমুপানয়ৎ ।  
 ঋতে চ লবণং ভোজ্যং শ্রামাকামং দদৌ প্রভুঃ ॥১৩॥  
 দক্ষিণাপ্রান্ততো দর্ভা বিষ্টরেষু নিবেশিতাঃ ।  
 পাদযোশ্চৈব বিপ্রাণাং যে হ্নম্মুপভৃঞ্জতে ॥১৪॥

#### ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । শ্রাদ্ধকল্পং শ্রাদ্ধশাস্ত্রম্ । ইষ্টানি ত্রযাণি । অমাবস্তাং প্রাপ্য । দক্ষিণাবর্তিকাঃ  
 প্রদক্ষিণভাবেন স্থিতাঃ, বৃষীরাগনানি । “মুনীনামাগনং বৃষী”রিত্যম্বঃ ॥১০—১২॥

সপ্তেতি । লবণম্ ঋতে বিনা, শ্রামাকামম্ উভীধাত্মম্ ॥১৩॥

দক্ষিণেতি । বিষ্টরেষু আসনেষু । পাদযোরধশ্চ দর্ভা নিবেশিতাঃ ॥১৪॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

বিরাড্রে প্রভাতে ॥৮॥ বিষয়ে অভ্যস্তবন্ধকে শোকে বিষয়ে মনঃ সংহৃত্য শোকং ত্যজ্যেত্যর্থঃ ।  
 তস্মৈ বুদ্ধিবিস্তারগামিনী আলীং ইতি সঙ্কটঃ ॥১০—১১॥ দক্ষিণাবর্তিকাঃ প্রদক্ষিণবর্তিতাঃ, বৃষীঃ

শোকার্ভ জাগবিত সেই নিমিষ বুদ্ধি তখন মনকে অস্ত্র বিষয় হইতে আকর্ষণ  
 করিয়া কর্তব্য বিষয়ে ধাবিত হইল ॥৯॥

তাহাব পব নিমি একাগ্র চিত্ত হইয়া শ্রাদ্ধশাস্ত্র চিন্তা করিলেন ; ক্রমে যে  
 সকল ফল-মূল ও ভোজ্য এবং যেকোন অন্ন ও অন্নাত্ম অভীষ্ট ত্রয শ্রাদ্ধ সম্বন্ধে  
 উক্ত আছে, মনে মনে সেই সমস্তেব নিশ্চয় করিয়া, মহাপ্রাজ্ঞ নিমি সম্মানিত  
 ব্রাহ্মগণকে আনাইয়া নিজেই প্রদক্ষিণক্রমে তাঁহাদেব সমস্ত আসন  
 সংস্থাপিত করিলেন ॥১০—১২॥

তাহাব পব প্রভাবশালী নিমি উপস্থিত হইয়া একদা সাত জন ব্রাহ্মণকে  
 আনয়ন করিলেন এবং তাঁহাদিগকে লবণ ব্যতীত খাদ্যরূপে উভীধাত্মের অন্ন  
 দান করিলেন ॥১৩॥

তদনন্তর নিমি আসনের উপবে দক্ষিণাপ্র কুশসমূহ স্থাপন করিলেন এবং  
 যাহাবা অন্ন ভোজন করিতেছিলেন, সেই ব্রাহ্মগণের চরণেব ভলেও কুশ  
 দান করিলেন ॥১৪॥

কৃষ্ণা চ দক্ষিণাগ্রান্ বৈ দৰ্ভান্ স প্রয়তঃ শুচিঃ ।  
 প্রদদৌ শ্রীমতঃ পিণ্ডান্ নামগোত্রমুদাহরন্ ॥১৫॥  
 তৎকৃষ্ণা স মুনিশ্রেষ্ঠো ধর্ম্যসঙ্করমাত্মনঃ ।  
 পশ্চাত্তাপেন মহতা তপ্যমানোহভ্যচিন্তয়ৎ ॥১৬॥  
 অকৃতং মুনিভিঃ পূর্বং কিং ময়েদমনুষ্ঠিতম্ ।  
 কথন্তু শাপেন ন মাং দহেয়ুর্ব্রাহ্মণা ইতি ॥১৭॥  
 ততঃ স চিন্তয়ামাস বংশকর্তারমাত্মনঃ ।  
 ধ্যাতমাত্রস্তথা চাত্তিরাজগাম তপোধনঃ ॥১৮॥  
 অথাত্তিস্তং তথা দৃষ্ট্বা পুত্রশোকেন কষিতম্ ।  
 ভূশমাশ্বাসয়ামাস বাগ্ভিরিষ্টাভিরব্যয়ঃ ॥১৯॥  
 নিমে ! সঙ্কলিতস্তেহয়ং পিতৃযজ্ঞস্তপোধন ! ।  
 মা তে ভূদ্বীঃ পূর্বদৃষ্টো ধর্মোহয়ং ব্রাহ্মণা স্বয়ম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

কুশেতি । স নিমিঃ । শ্রীমতস্তদাখ্যস্ত পুত্রস্ত উদ্দেশে ॥১৫॥  
 তদ্বিতি । ধর্ম্যস্ত সঙ্করং মিশ্রণম্, পিতৃযজ্ঞেশেন কর্তব্যস্ত শ্রাদ্ধস্ত পুত্রোদ্দেশেন করণাদিতি  
 ভাবঃ । পশ্চাত্তাপেন অমৃতাপেন ॥১৬॥  
 পশ্চাত্তাপঃ কৃত ইত্যাহকৃতমিতি । ইদং পুত্রোদ্দেশেন শ্রাদ্ধম্ ॥১৭॥  
 তত ইতি । স নিমিঃ । ধ্যাতমাত্রচিন্তিত এব ॥১৮॥  
 অথেতি । অব্যয়ঃ সৈর্য্যাদম্রষ্টঃ, পৌত্রমরণেনাত্মনোহপি শোকসত্তবেতদভাবাৎ ॥১৯॥  
 নিম ইতি । ভীর্ভয়ম্ । উক্তার্থে হেতুমাৎ পূর্বেতি ॥২০॥

তৎপবে সংযতচিন্ত ও পবিত্র নিমি দক্ষিণাগ্রে কুশসমূহ স্থাপন করিয়া নাম ও  
 গোত্রের উল্লেখপূর্বক পুত্র শ্রীমান্বেব উদ্দেশে পিণ্ড দান কবিলেন ॥১৫॥

মুনিশ্রেষ্ঠ নিমি, সেই আচাবেব মিশ্রণ কবিয়া, গুণকতব অনুতাপে সন্তুষ্ট  
 হইয়া চিন্তা কবিলেন—॥১৬॥

‘মুনিবা পূর্বে যাহা কবেন নাই, আমি এই তাহা কি কবিলাম । হায় !  
 ব্রাহ্মণেরা কেন আমাকে শাপদ্বারা দণ্ড কবিবেন না’ ॥১৭॥

তাহার পব নিমি নিজের বংশকর্তাকে স্মরণ কবিলেন । স্মরণ কবিবামাত্র  
 তপোধন অত্রি সেই স্থানে আগমন কবিলেন ॥১৮॥

তাহাব পর ধৈর্য্যশালী অত্রি নিমিকে অভ্যস্ত পুত্রশোকাক্ত দেখিয়া, অভীষ্ট  
 বাক্যদ্বারা আশ্বস্ত করিতে লাগিলেন—॥১৯॥

সোহয়ং স্বয়ম্ভুবিহিতো ধৰ্ম্মঃ সঙ্কল্লিতস্ত্বয়া ।  
 ঋতে স্বয়ম্ভুবঃ কোহন্তঃ শ্রাদ্ধীয়ং বিধিমাহরেৎ ॥২১॥  
 অথাখ্যাত্তামি তে পুত্র ! শ্রাদ্ধীয়ং বিধিমুত্তমম্ ।  
 স্বয়ম্ভুবিহিতং পুত্র ! তৎ কুরুষ নিবোধ মে ॥২২॥  
 কৃদ্ধাগ্নৌকরণং পূৰ্বং মন্ত্ৰপূৰ্বং তপোধন ! ।  
 ততোহগ্নয়েহৎ সোমায় বরুণায় চ নিত্যশঃ ॥২৩॥  
 বিশ্বেদেবাস্চ যে নিত্যং পিতৃভিঃ সহ গোচরাঃ ।  
 তেভ্যঃ সঙ্কল্লিতা ভাগাঃ স্বয়মেব স্বয়ম্ভুবা ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)  
 'স্তোতব্যা চেহ পৃথিবী নিবাপস্তেহ ধারিণী ।  
 বৈষ্ণবী কাশ্মপী চেতি তথৈবেহাক্ষযেতি চ ॥২৫॥  
 উদকানয়নে চৈব স্তোতব্যো বরুণো বিভুঃ ।  
 ততোহগ্নিশ্চৈব সোমশ্চ আপায়াবিহ তেহনম ! ॥২৬॥

## ভারতকৌমুদী

স ইতি । স্বয়ম্ভুবিহিতো ব্রহ্মণ্যবিহিতঃ, ঋতে বিনা ॥২১॥

অথেতি । আখ্যাত্তামি বক্ষ্যামি । নিবোধ শৃণু ॥২২॥

কৃথেতি । অগ্নৌকরণং তদাখ্যং শ্রাদ্ধাদবিশেষম্ । গোচরা এবং তজ্জ বিস্তমানাঃ ॥২৩—২৪॥

স্তোতব্যেতি । নিবাপস্ত পিতৃদানস্ত । ইতি ইধম্ ॥২৫॥

‘নিমি । তপোধন । তুমি সঙ্কল্পপূৰ্বক এই পিতৃযজ্ঞ কবিয়াছ ; ইহাতে যেন তোমাব ভয় হয় না । কাবণ, স্বয়ং ব্রহ্মাই এই ব্যবহাব পূৰ্বে দেখিয়া-  
 ছেন ॥২০॥

ব্রহ্মাব বিহিত সেই আচাবেবই তুমি এই অমুসবণ করিয়াছ । ব্রহ্মা ব্যতীত  
 অস্ত্র কোন ব্যক্তি ব্রহ্মেব বিধান কবিতে পাবে ? ॥২১॥

পুত্র । আমি তোমাব নিকট উত্তম ব্রহ্মবিধি বলিতেছি । পুত্র । তুমি সেই  
 ব্রহ্মবিহিত ব্রহ্মেব অমুষ্ঠান কব এবং তাহা আমাব নিকট শ্রবণ কব ॥২২॥

তপোধন । প্রথমে মন্ত্ৰপাঠপূৰ্বক অগ্নৌকবণ বিধান কবিয়া, তাহার পর  
 স্বয়ং ব্রহ্মাই অগ্নি, সোম ও বরুণেব উদ্দেশে এবং যে বিশ্বেদেবগণ সৰ্ব্বদা  
 পিতৃগণের সহিত অবস্থান করেন, তাঁহাদেব উদ্দেশে ব্রহ্ম ভাগ দান কবিবার  
 বিধান কবিয়াছেন ॥২৩—২৪॥

তৎপবে পিতৃদানেব আধাবভূতা পৃথিবীকে ‘বৈষ্ণবী, কাশ্মপী ও অক্ষয়া’  
 এইভাবে স্তব করিবে ॥২৫॥

দেবাস্ত পিতরো নাম নিম্নিতা যে স্বয়ম্ভুবা ।  
 উষ্ণপা যে মহাভাগান্তেষাং ভাগঃ প্রকল্পিতঃ ॥২৭॥  
 যে শ্রাদ্ধেনার্চ্যমানা বৈ বিমুচ্যন্তেহ কিম্বিধাৎ ।  
 সপ্তকঃ পিতৃবংশস্ত পূর্বদৃষ্টঃ স্বয়ম্ভুবা ॥২৮॥  
 বিশ্বে চাগ্নিমুখা দেবাঃ সংখ্যাতাঃ পূর্বমেব তে ।  
 তেষাং নামানি বক্ষ্যামি ভাগার্হাণাং মহাত্মনাম্ ॥২৯॥  
 বলং ধৃতিবিপাপ্য চ পুণ্যকৃৎ পাবনস্তথা ।  
 পার্শ্বিক্ষেমা সমূহশ্চ দিব্যসানুস্তথৈব চ ॥৩০॥  
 বিবস্বান্ বীৰ্য্যবান্ হ্রীমান্ কীর্ত্তিমান্ কৃত এব চ ।  
 জিতাত্মা মুনিবীৰ্য্যশ্চ দীপ্তরোমা ভয়ঙ্করঃ ॥৩১॥  
 অনুকৰ্ম্মা প্রতীতশ্চ প্রদাতাপ্যং শুমাংস্তথা ।  
 শৈলাভঃ পরমক্রোধী ধীরৌষধী ভূপতিস্তথা ॥৩২॥

### ভাবতকৌমুদী

উদকেতি । উদকানয়নে জলাহরণে । আপ্যায়ো স্তবেন সন্তোষো ॥২৭॥  
 দেবা ইতি । দেবাঃ শ্রাদ্ধোদ্দেশ্যাতাঃ । উষ্ণপা উষ্ণপাণিনঃ ॥২৮॥  
 ত ইতি । সপ্তকঃ সপ্তসংখ্যকঃ, পূর্বদৃষ্টঃ শ্রাদ্ধদেবদ্বয়েন ॥২৮॥  
 বিশ্ব ইতি । অগ্নিমুখা অগ্নিপ্রভৃত্যঃ । ভাগার্হাণাং শ্রাদ্ধভাগপ্রাপ্তিযোগ্যানাম্ ॥২৯॥  
 বলমিতি । পার্শ্বিক্ষেমা পার্শ্বকুশলঃ । অস্ত্রেষাং ব্যুৎপত্তিরূপা ॥৩০॥  
 বিবস্বানিতি । হ্রীমান্ লজ্জাবান্ । মুনিরিব বীৰ্য্যং যস্ত সঃ ॥৩১॥

নিষ্পাপ নিমি । তুমি জল আনয়ন কবিবার সময়ে প্রভাবশালী বকণের  
 স্তব কবিবে ; তৎপরে অগ্নি ও চন্দ্রের সন্তোষ জন্মাইবে ॥২৬॥

ব্রহ্মা পিতৃনামে যে সকল শ্রাদ্ধদেবতাকে সৃষ্টি কবিয়াছেন এবং যে সকল  
 মহাত্মা উষ্ণপ নামে প্রসিদ্ধ আছেন, শ্রাদ্ধে তাঁহাদেব ভাগও তিনি কল্পনা  
 কবিয়াছেন ॥২৭॥

শ্রাদ্ধদ্বারা তাঁহাদেব পূজা কবিলে, তাঁহারা পাপ হইতে মুক্ত হন ; ব্রহ্মা  
 সপ্তসংখ্যক পিতৃপুরুষকে শ্রাদ্ধেব দেবতাকপে পূর্বের দেখিয়াছেন ॥২৮॥

এবং ব্রহ্মা পূর্বেই অগ্নিপ্রভৃতি সেই বিশ্বদেবগণের সংখ্যা করিয়াছেন ।  
 শ্রাদ্ধেব ভাগপ্রাপ্তিযোগ্য সেই মহাত্মাদেব নাম আমি বলিতেছি ॥২৯॥

বল, ধৃতি, বিপাপ্য, পুণ্যকৃৎ, পাবন, পার্শ্বিক্ষেমা, সমূহ ও দিব্যসানু ॥৩০॥  
 বিবস্বান্, বীৰ্য্যবান্, হ্রীমান্, কীর্ত্তিমান্, কৃত, জিতাত্মা, মুনিবীৰ্য্য, দীপ্ত-  
 রোমা ও ভয়ঙ্কর ॥৩১॥

অজ্ঞো বজ্রী বরী চৈব বিশ্বদেবাঃ সনাতনাঃ ।  
 বিদ্যুদ্বর্চাঃ সোমবর্চাঃ সূর্য্যত্রীশ্চেতি নামতঃ ॥৩৩॥  
 সোমপঃ সূর্য্যসাবিত্রো দত্তাত্মা পুণ্ডরীযকঃ ।  
 উষ্ণীনাভো নভোদক্ষ বিশ্বায়ুর্দীপ্তিরেব চ ॥৩৪॥  
 চমূহরঃ সুরেশশচ ব্যোমারিঃ শঙ্করো ভবঃ ।  
 ঈশঃ কর্তা কৃতির্দক্ষো ভুবনো দিব্যাকর্ষকৃৎ ॥৩৫॥  
 গণিতঃ পঞ্চবীর্য্যশচ আদিত্যো রশ্মিবাস্তুথা ।  
 সপ্তকৃৎ সোমবর্চাশচ বিশ্বকৃৎ কবিরেব চ ॥৩৬॥  
 অনুগোপ্তা সুরগোপ্তা চ নপ্তা চেশ্বর এব চ ।  
 কীর্তিতান্তে মহাভাগাঃ কালশ্চ গতিগোচরাঃ ॥৩৭॥

### ভাবতকৌমুদী

অষিতি । ধীরশাসো উষ্ণী উষ্ণবাস্চেতি সঃ ॥৩২॥  
 অজ ইতি । অজ্ অন্তাত্তীতি অজঃ । অর্শ আদিদ্বাদঃ ॥৩৩॥  
 সোমপ ইতি । সূর্য্যসবিতুরণত্যমিতি সূর্য্যসাবিত্রঃ । নভঃ শুল্কং নভাতীতি নভোদঃ ॥৩৪॥  
 চষিতি । চমুং সেনাং হরতীতি চমূহরঃ, ব্যোমো গগনস্তারিব্যোমারিঃ ॥৩৫॥  
 গণিত ইতি । রশ্মিবান্ ইতি যোগধন্বাং অন্ত্যর্থো বন্ধঃ ॥৩৬॥  
 অষিতি । তে বিশ্বদেবাঃ, গতেঃ পরিণতের্গোচরা বিষয়াঃ ॥৩৭॥

অনুকর্ষা, প্রভীত, প্রদাতা, অংগুমান, শৈলাভ, গবমক্ৰোধী, ধীবোক্ষী ও  
 ভূপতি ॥৩২॥

অজ, বজ্রী ও বরী—ইহাবা সনাতন বিশ্বদেব, আব বিদ্যুদ্বর্চা, সোমবর্চা ও  
 সূর্য্যত্রী এই নামেও অপব তিনজন বিশ্বদেব আছেন ॥৩৩॥

এবং সোমপ, সূর্য্য, সাবিত্র, দত্তাত্মা, পুণ্ডরীযক, উষ্ণীনাভ, নভোদ, বিশ্বায়ু ও  
 দীপ্তি ॥৩৪॥

চমূহব, সুরেশ, ব্যোমাবি, শঙ্কব, ভব, ঈশকর্তা, কৃতি, দক্ষ, ভুবন ও দিব্য-  
 কর্ষকৃৎ ॥৩৫॥

গণিত, পঞ্চবীর্য্য, আদিত্য, রশ্মিবান, সপ্তকৃৎ, সোমবর্চা, বিশ্বকৃৎ ও  
 কবি ॥৩৬॥

অনুগোপ্তা, সুরগোপ্তা, নপ্তা এবং ঈশ্বর । নিমি ! এই তোমার নিকট কালের  
 পরিণতির বিষয়ীভূত সেই বিশ্বদেবগণের নাম কীর্তন কবিলাম ॥৩৭॥

অশ্রাদ্ধেয়ানি ধাত্তানি কোদ্রবাঃ পুলকাস্তথা ।  
 হিঙ্গুদ্রব্যেষু শাকেষু পলাণ্ডুং লগুনং তথা ॥৩৮॥  
 শোভাজ্ঞনঃ কোবিদারস্তথা গৃঞ্জনকাদয়ঃ ।  
 কুশ্মাণ্ডজাত্যলাবুঞ্চ কৃষ্ণং লবণমেব চ ॥৩৯॥  
 গ্রাম্যবারাহমাংসঞ্চ যচ্চৈবাপ্রোক্ষিতং ভবেৎ ।  
 কৃষ্ণাজাজী বিড়শৈচব শীতপাকী তথৈব চ ।  
 অঙ্কুরাচ্চাস্তথা বৰ্জ্য ইহ শৃঙ্গাটকানি চ ॥৪০॥  
 বৰ্জ্যেয়লবণং সৰ্বং তথা জম্বুফলানি চ ।  
 অবক্ষুতাবরুদিতং তথা শ্রাদ্ধে চ বৰ্জ্যেৎ ॥৪১॥

### ভাবতকৌমুদী

অশ্রাদ্ধেয়ানীতি । অশ্রাদ্ধেয়ানি শ্রাদ্ধে অদেয়ানি, ধাত্তানি শস্ত্রানি উচ্যন্ত ইতি শেষঃ ।  
 কোদ্রবা ধাত্তবিশেষাঃ, পুলকাঃ অপক্বাচ্চানি । পলাণ্ডুং লগুনঞ্চ বৰ্জ্যেদিতি শেষঃ ॥৩৮॥

শোভেতি । শোভাজ্ঞনঃ স্বনামপ্রসিদ্ধকৃষ্ণঃ, কোবিদাবো বক্তকাঞ্চনপুষ্পম্, গৃঞ্জনকাদয়ে'  
 বিযাক্তবাণহতপশুমাংসাদয়ঃ শ্রাদ্ধে বৰ্জ্য ইতি শেষঃ । পরার্কে চ বৰ্জ্যেদিতি শেষঃ ॥৩৯॥

গ্রাম্যেতি । কৃষ্ণাজাজী কৃষ্ণজীবকম্, বিড়োবিটলবণম্, শীতপাকী শাকবিশেষঃ, অঙ্কুরাচ্চা  
 বংশকবীরাদয়ঃ, শৃঙ্গাটকানি শাকবিশেষাঃ । যট্পাদোঃসং শ্লোকঃ ॥৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

আসনানি ॥১২—১৫॥ শ্রৌতে পিতৃহৃত্যদ্যুদ্যেশেন দৃষ্টো ধর্মো লোকে পুত্রোদ্যেশেনাপি স্বেচ্ছয়া  
 কল্পিত ইতি সঙ্করঃ ॥১৬—২৭॥ তে প্রসিদ্ধাঃ পিতৃদায়ঃ, বিমৃচ্যন্তে কিম্বিধাং নরকাদিরূপাং  
 ॥২৮—৩৭॥ পুলকাঃ অসম্পূর্ণতুল্যযুক্তধাত্তানি, হিঙ্গুদ্রব্যেষু শাকাদিসংস্কারকত্রব্যেষু, পলাণ্ডুং  
 লগুনঞ্চ শাকেষু ॥৩৮॥ শোভাজ্ঞনাদীন বৰ্জ্যতি—শোভাজ্ঞনঃ শিগ্গং, গৃঞ্জনং বিষদিক্তশব্দহত-  
 পশুমাংসম্, “অথ গৃঞ্জনং বিষদিক্তপশোর্মাসং” ইতি মেদিনী । কৃষ্ণং লবণং গন্ধবিডম্ ॥৩৯॥  
 কৃষ্ণাজাজী কৃষ্ণজীবকম্, বিড়ঃ বিড়লবণম্, শীতপাকী শাকবিশেষঃ, অঙ্কুরাচ্চা বংশকবীরাদয়ঃ,

এখন শ্রাদ্ধে অদেয় শস্ত্রের কথা বলিতেছি—কোদ্রব ধাত্ত ও অপক্ব  
 ধাত্ত শ্রাদ্ধে অদেয় এবং ব্যঞ্জনাদি সংস্কার ত্রব্যেব ও শাকেব মধ্যে পলাণ্ডু ও  
 লগুন শ্রাদ্ধে বৰ্জন কবিবে ॥৩৮॥

শজনেব শাক ও ফল, বক্তকাঞ্চনপুষ্প, বিযাক্ত বাণহত পশুব মাংস-  
 প্রভৃতি শ্রাদ্ধে অদেয় এবং সর্বপ্রকাব কুশ্মাণ্ড, অলাবু ও কৃষ্ণবর্ণ লবণ শ্রাদ্ধে  
 বৰ্জন কবিবে ॥৩৯॥

গ্রাম্য শূকরেব মাংস এবং যে মাংস অপ্ৰোক্ষিত, তাহা শ্রাদ্ধে বৰ্জন করিবে  
 এবং কৃষ্ণজীবক, বিটলবণ, শীতপাকী শাক, বংশকবীব প্রভৃতি অঙ্কুর ও শৃঙ্গাটক  
 শাক শ্রাদ্ধে বৰ্জনীয় ॥৪০॥

নিবাপে হব্যকব্যো বা গৰ্হিতঞ্চ সুদৰ্শনং ।  
 পিতরশ্চ হি দেবশ্চ নাভিনন্দন্তি তদ্ধবিঃ ॥৪২॥  
 চাণ্ডালশ্বপচৌ বৰ্জ্যে নিবাপে সমুপস্থিতে ।  
 কাষায়বাসাঃ কুষ্ঠী বা পতিতো ব্রাহ্মহাপি বা ॥৪৩॥  
 সন্ধীর্ণযোনিবিপ্রশ্চ সম্বন্ধী পতিতশ্চ যঃ ।  
 বৰ্জ্যনীয়া বুধৈরেতে নিবাপে সমুপস্থিতে ॥৪৪॥  
 ইত্যেবমুক্ত্বা ভগবান্ স্ববংশ্যং তমুযিং পুরা ।  
 পিতামহসভাং দিব্যাং জগামাত্ৰিস্তপোধনঃ ॥৪৫॥  
 তথা নিমো প্রবৃন্তে তু সৰ্ব এব মহর্ষযঃ ।  
 পিতৃযজ্ঞস্ত কুৰ্বন্তি বিধিদ্ভ্যে কৰ্মণা ॥৪৬॥

### ভাবতকৌমুদী

বৰ্জয়েদिति । অবস্থতং বহুপরি কৃতং কৃতং তদ্রব্যম্ অবরুদ্ধিতং বহুপরি বোদনং কৃতং  
 তদ্রব্যঞ্চ ॥৪১॥

নিবাপ ইতি । নিবাপে পিতৃদানে । সুদৰ্শনং তদাখ্যং শাকম্ ॥৪২॥

চাণ্ডালেতি । কুষ্ঠী কুষ্ঠরোগী, পতিতঃ সুরাপানাদিনা ॥৪৩॥

সন্ধীর্ণেতি । ব্রাহ্মণাং শূদ্রোৎপন্নঃ সন্ধীর্ণযোনিঃ, সম্বন্ধিযেন স্বর্ষসম্বন্ধাৎ সম্বন্ধী বৰ্জ্যঃ,  
 পুনঃ পতিতপদম্ অন্ত্যজমাজপদ্বিগ্রহার্থম্ ॥৪৪॥

ইতীতি । স্ববংশে ভবঃ স্ববংশস্তম্ । পিতামহস্ত ব্রহ্মণঃ সভাম্ ॥৪৫॥

সর্বপ্রকাব লবণ ও জম্বুফল আদ্যে বৰ্জ্জন কবিবে এবং যাহাব উপবে হেঁচি  
 দেওয়া হয় কিংবা যাহার উপবে বোদন করা হয়, সেই সকল দ্রব্য আদ্যে  
 পরিত্যাগ কবিবে ॥৪১॥

পিতৃকার্য্যে বা সাধাবণ হব্যকব্যে সুদৰ্শন শাক গৰ্হিত । কাবণ, দেবগণ ও  
 পিতৃগণ সেই শাকের আদব কবেন না ॥৪২॥

উপস্থিত আত্মকার্য্যে চাণ্ডাল, স্বপাক, কাষায়বসনপবিধায়ী, কুষ্ঠবোগী,  
 ব্রাহ্মহত্যাকারী বা অশু প্রকাব পতিত ব্যক্তিকে বৰ্জ্জন কবিবে ॥৪৩॥

পিতৃকার্য্য উপস্থিত হইলে সন্ধীর্ণযোনি ব্রাহ্মণ, সম্বন্ধী ও অন্ত্যজমাত্র ইহা-  
 দিগকে পণ্ডিতগণ বৰ্জ্জন কবিবেন ॥৪৪॥

তপোধন ভগবান্ অত্রি সেই পূর্বকালে নিজবংশজাত নিমি ঋষিকে এইরূপ  
 বলিয়া, ব্রাহ্মার অলৌকিক সভায় গমন কবিলেন ॥৪৫॥

(৪৫) ইতঃ পরঃ...‘একনবতিতমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ’ বদ বর্জ, ‘...অষ্টত্রিংশদধিক-  
 শততমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ’—নি ।



ঋষযো ধর্ম্যনিত্যাস্তু কৃত্বা নিবপনান্যুত ।  
 তর্পণং চাপ্যকুর্বন্ত তীর্থাশ্চোভির্ষতব্রতাঃ ॥৪৭॥  
 নিবাপৈর্দায়মানৈশ্চ চাতুর্ভ্যেণ ভারত ! ।  
 তর্পিতাঃ পিতরো দেবাস্তত্রান্নং জরয়ন্তি বৈ ॥৪৮॥  
 অজীর্ণৈরভিহন্তে তে দেবাঃ পিতৃভিঃ সহ ।  
 সোমমেবাভ্যপদন্ত তদা হুন্নাভিপীড়িতাঃ ॥৪৯॥  
 তেহব্রুবন্ সোমমাসাদ্য পিতরো জীর্ণপীড়িতাঃ ।  
 নিবাপামেন পীড়্যামঃ শ্রেয়ো নোহত্র বিধীয়তাম্ ॥৫০॥  
 তান্ সোমঃ প্রভ্যুবাচাথ শ্রেয়শ্চৈদীপ্সিতং হুয়াঃ । ।  
 স্বয়ন্তুসদনং বাত স বঃ শ্রেয়োহভিধান্তি ॥৫১॥

### ভাবতকৌমুদী

তথ্যেতি । তথা অত্রিকথিতপ্রকারেণ । পিতৃযজ্ঞং শ্রাদ্ধম্ ॥৪৬॥  
 ঋষয ইতি । নিবপনানি পিতৃদানানি ॥৪৭॥  
 নিবাপৈরিতি । নিবাপৈঃ পিতৃদেযজ্ঞব্যেঃ, চাতুর্ভ্যেণ ব্রাহ্মণাদিভিঃ চতুর্ভির্বর্ণৈঃ ।  
 জরয়ন্তি জীর্ণাকুর্বন্তি ॥৪৮॥  
 অজীর্ণৈরিতি । অভিহন্তে গুরুপাক্ষাৎ পীড়্যন্তে স্ম ॥৪৯॥  
 ত ইতি । অজীর্ণেন ভুক্তান্নানামপরিপাকেন পীড়িতঃ । নঃ অশ্রাকম্ ॥৫০॥  
 তানিতি । হে হুয়া দেবাঃ । । স্বয়ন্তুসদনং ব্রহ্মভবনম্ ॥৫১॥

নিমি অত্রিকথিত প্রকারে শ্রাদ্ধে প্রবৃত্ত হইলে, মহর্ষিবা সকলেই শাস্ত্রদৃষ্ট  
 কর্মদ্বারা সেই শ্রাদ্ধ নিষ্পন্ন কবিত্তে লাগিলেন ॥৪৬॥

ধার্মিক ও সংযতচিত্ত ঋষিবা শ্রাদ্ধ সম্পাদন কবিয়া তীর্থজলদ্বারা তর্পণ  
 কবিলেন ॥৪৭॥

ভরতনন্দন । ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র শ্রাদ্ধীয় জব্য দান কবেন এবং  
 তর্পণ কবেন ; তাহাতে দেবগণ ও পিতৃগণ অন্ন ভক্ষণ কবিয়া তাহা জীর্ণই  
 কবেন ॥৪৮॥

কিন্তু সেই শ্রাদ্ধে পিতৃগণের সহিত দেবগণ অন্ন ভোজন কবিয়া তাহা জীর্ণ  
 কবিত্তে না পাবায়, পীড়া অনুভব কবিত্তে লাগিলেন ; তখন তাহা সেই পীড়িত  
 অবস্থাতেই চন্দ্রেব নিকট গমন কবিলেন ॥৪৯॥

অজীর্ণপীড়িত সেই দেবগণ ও পিতৃগণ চন্দ্রেব নিকটে যাইয়া বলিলেন—  
 ‘দ্বিজরাজ ! আমবা শ্রাদ্ধান্ন ভোজন কবিয়া পীড়া অনুভব করিতেছি ; অতএব  
 আপনি আমাদের এই বিষয়ে মঙ্গল বিধান ককন’ ॥৫০॥

তে সোমবচনাদেবাঃ পিতৃভিঃ সহ ভারত ।।

মেরুশৃঙ্গে সমাসীনং পিতামহমুপাগমন ॥৫২॥

পিতর উচুঃ ।

নিবাপান্নেন ভগবন্ । ভূশং পীড়্যামহে বযম্ ।

প্রসাদং কুরু নো দেব । শ্রেয়ো নঃ সংবিধীয়তাম্ ॥৫৩॥

ইতি তেষাং বচঃ শ্রুত্বা স্বয়ম্ভুরিদমব্রবীৎ ।

এষ মে পার্শ্বতো বহ্নিৰ্মুগ্নচ্ছেদ্রয়োহভিধান্ততি ॥৫৪॥

অগ্নিরুবাচ ।

সহিতাস্তাত । ভোক্ষ্যামো নিবাপে সমুপস্থিতে ।

জরযিহ্মথ চাপ্যন্নং ময়া সার্কং ন সংশযঃ ॥৫৫॥

এতচ্ছ স্বা তু পিতরন্ততন্তে বিজ্জরা ভবন্ ।

এতস্মাৎ কারণাচ্চায়েঃ প্রাক্ তাবদীয়তে নৃপ । ॥৫৬॥

ভাবতকৌমুদী

ত ইতি । সমাসীনমবস্থিতম্, পিতামহং ব্রহ্মাণম্ ॥৫২॥

নিবাপেতি । নিবাপান্নেন শ্রাদ্ধান্নভোজনেন, পীড়্যামহে অজীর্ণতয়া ॥৫৩॥

ইতীতি । স্বয়ম্ভুর্ভ্রাক্ষা । পার্শ্বতঃ পার্শ্বে স্থিতঃ ॥৫৪॥

সহিতা ইতি । নিবাপে শ্রাদ্ধান্তরে । জরযিহ্মথ জীর্ণীকরিত্ত্বং ॥৫৫॥

এতমিতি । বিজ্জরা অজীর্ণরোগাপগমাৎ সন্তাপশৃঙ্খাঃ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরাধঃ ॥৫৬॥

তখন চন্দ্র তাঁহাদের কথার প্রত্যুত্তর কবিলেন, ‘দেবগণ ! আপনাদের যদি মঙ্গল অভীষ্ট হয়, তবে আপনাবা ব্রহ্মাব গৃহে গমন করুন ; তিনি আপনাদের মঙ্গলের বিষয় বলিয়া দিবেন ॥৫১॥

ভরতনন্দন । তখন দেবগণ পিতৃগণের সহিত মিলিত হইয়া চন্দ্রের বাক্য অনুসারে সূর্য্যোদয়কাল পর্যন্তের শৃঙ্গে অবস্থিত ব্রহ্মাব নিকট গমন কবিলেন ॥৫২॥

পিতৃগণ বলিলেন—‘ভগবন্ । আমরা শ্রাদ্ধান্ন ভোজন কবিয়া অজীর্ণরোগে অত্যন্ত পীড়া অনুভব কবিতেছি ; অতএব দেব । আপনি আমাদের উপরে অনুগ্রহ করুন ; আপনি আমাদের মঙ্গল বিধান করুন’ ॥৫৩॥

দেবগণের এইকণ বাক্য শুনিয়া ব্রহ্মা এই কথা বলিলেন—‘আমার পার্শ্বস্থিত এই অগ্নি তোমাদের মঙ্গলের কথা বলিবেন’ ॥৫৪॥

অগ্নি বলিলেন—‘বৎসগণ । অন্ন শ্রাদ্ধ উপস্থিত হইলে আমরা সম্মিলিত হইয়া তাহাতে ভোজন করিব, তখন তোমরাও আমাদের সহিত অন্ন জীর্ণ কবিতে পারিবে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই’ ॥৫৫॥

নিবশ্চে চাগ্নিপূর্বং বৈ নিবাপে পুরুষর্ষভ !।  
 ন ব্রহ্মরাক্ষসাস্তং বৈ নিবাপং ধর্ময়ন্ত্যত ।  
 রক্ষাংসি চাপবর্তন্তে স্থিতে দেবে হতাশনে ॥৫৭॥  
 পূর্বং পিণ্ডং পিতুর্দত্তাততো দত্তাৎ পিতামহে ।  
 প্রপিতামহায় চ তত এষ শ্রাদ্ধবিধিঃ স্মৃতঃ ॥৫৮॥  
 ক্রয়াৎ শ্রাদ্ধে চ সাবিজ্রীং পিণ্ডে পিণ্ডে সমাহিতঃ ।  
 সোমায়ৈতি চ বক্তব্যং তথা পিতৃমতেতি চ ॥৫৯॥  
 রজস্বলা চ যা নারী ব্যক্তিা কৰ্ণয়োশ্চ যা ।  
 নিবাপে নোপতিষ্ঠেত সংগ্রাহা নাশ্রবংশজা ॥৬০॥

### ভাবতকৌমুদী

নিবশ্চ ইতি । অগ্নিপূর্বম্ অগ্নয়ে দানপূর্বকম্, নিবশ্চে পিতৃদানে কৃতে, নিবাপে পিতৃদানে  
 শ্রাদ্ধে, অপবর্তন্তে পলায়ন্তে । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৭॥

পূর্বমিতি । শ্রাদ্ধস্তা বিধির্দানপ্রকারঃ ॥৫৮॥

ক্রয়াদিতি । সাবিজ্রীং গায়ত্রীম্, ক্রয়াৎ পঠেৎ ॥৫৯॥

রজস্বলেতি । কৰ্ণযোর্ব্যক্তিা বিঘটিতা বধিরেত্যর্থঃ যা ব্যক্তিা । অশ্রবংশজা নারী  
 পাকায় ন সংগ্রাহা ॥৬০॥

### ভারতভাবদীপঃ

শৃঙ্গাটকং ‘শিখাড়া’ ইতি প্রসিদ্ধম্ ॥৪০—৪১॥ হৃদর্শনং শাকবিশেষঃ ॥৪২—৪৫॥ এবং শ্রাদ্ধোৎ-  
 পত্তিমুক্তা । তদদত্ততশ্রাদ্ধৌকবণশ্রোতপত্তিমাহ—তথেষ্ট্যাদিনা ॥৪৬—৫৬॥ নিবশ্চে দত্তে,  
 সস্ত্রাসরগাভাব আর্ষঃ, ঔণাদিকন্তন্থপ্রত্যয়ো বা ॥৫৭—৫৯॥ ব্যক্তিা ক্রটিতা, নোপতিষ্ঠেত

বাজা । অগ্নির এই কথা শুনিয়া দেবগণ ও পিতৃগণ তদনুসংগ কাৰ্য্য কবিত্তা  
 তাহার পব সস্তাপশূন্য হইলেন । এই কাবণে শ্রাদ্ধে প্রথমে অগ্নিকে দেওয়া  
 হয় ॥৫৬॥

নবশ্চেষ্ট । শ্রাদ্ধে প্রথমে অগ্নিকে দান কবিত্তা পবে অশ্রকে দান করিলে  
 ব্রহ্মরাক্ষসেরা সেই শ্রাদ্ধ হবণ করে না । কাবণ, অগ্নি উপস্থিত থাকিলে  
 ব্রাক্ষসেরা পলায়ন করে ॥৫৭॥

প্রথম পিতাকে, তৎপবে পিতামহকে এবং তাহার পরে প্রপিতামহকে  
 পিণ্ডদান করিবে ; ইহাই শ্রাদ্ধে পিণ্ডদানের ক্রম ॥৫৮॥

একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রাদ্ধে প্রত্যেক পিণ্ডে গায়ত্রী পাঠ করিবে এবং ‘সোমায়  
 পিতৃমতে স্বাহা’ এইরূপ বলিবে ॥৫৯॥

যে নারী রজস্বলা এবং যে ব্যক্তি বধির, তাহাবা শ্রাদ্ধে উপস্থিত হইবে না  
 এবং পাকের জন্ত অশ্র গোত্রজা নারীকে নিযুক্ত করিবে না ॥৬০॥

জলং প্রতরমাণশ্চ কীৰ্ত্তয়েত পিতামহান্ ।  
 নদীমাসাশ্চ কুবরীত পিতৃণাং পিণ্ডতর্পণম্ ॥৬১॥  
 পূর্বং স্ববংশজানাস্ত কৃত্বাভিস্তর্পণং পুনঃ ।  
 স্নুহৎসম্বন্ধিবর্গাণাং ততো দত্তাজ্জলাঞ্জলিম্ ॥৬২॥  
 কল্মাষগোয়ুগেনাথ যুক্তেন তরতো জলম্ ।  
 পিতরোহভিলষন্তে বৈ নাবং চাপ্যধিরোহিতাঃ ॥৬৩॥  
 সদা নাবি জলং তজ্জ্ঞাঃ প্রযচ্ছন্তি সমাহিতাঃ ।  
 মাসার্দ্ধে কৃষ্ণপক্ষশ্চ কুর্য্যান্নির্বপণানি বৈ ॥৬৪॥

### ভারতকৌমুদী

জলমিতি । প্রতরমাণঃ অবতরন । পিণ্ডে পিণ্ডোপরি তর্পণম্ ॥৬১॥  
 পূর্বমিতি । অস্তির্জলেন । স্ববংশজানাং নিজাদীনাম্ তর্পণং কৃত্বা ॥৬২॥  
 কল্মাষেতি । যুক্তেন মিলিতেন, কল্মাষগোয়ুগেন বিচিহ্নবর্গগোষ্যেন সহ তরতো নদী-  
 মবতরতো জনাং পিতরো জলমভিলষন্তে, যে চ নাবমধিরোহিতা আকতাঃ, তেভ্যশ্চ পিতরো  
 জলমভিলষন্তে । অতস্তদগোপুচ্ছগলিতজলেন নৌকারোহণপূর্বকদত্তজলেন চ পিতরস্তর্পণীয়া  
 ইতি ভাবঃ ॥৬৩॥

সদেতি । তজ্জ্ঞাঃ শ্রাদ্ধবিধানজ্ঞাঃ । কৃষ্ণপক্ষ মাসার্দ্ধে অমাবস্তাযাম্ । এতত্তু গোণ-  
 চান্দ্রমাসাভিপ্রায়েণোক্তম্ ॥৬৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

তন্ন নিবাপ্তো ন জষ্টব্য ইত্যর্থঃ । তথা অন্তবংশজাপি পাকার্থং ন সংগ্রাহ্য ॥৬০—৬২॥  
 কল্মাষেতি । চিহ্নবর্ণং বলীবর্দপুচ্ছমাপ্তিত্য নদীং তরতঃ সকাশাং তংপুচ্ছেন তর্পণং পিতরো-  
 হভিলষন্তে, যুক্তেন শব্দটেন ॥৬৩॥ মাসার্দ্ধে অমাবস্তাযাম্, কৃষ্ণপক্ষস্তৃত্যক্তেন্নাভ স্ত্রাদিমাসো  
 বিবক্ষিতঃ ॥৬৪—৬৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাসনপর্বণি দ্বাদশর্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

অষ্টমপুতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭৮॥

জলে অবতরণ করিতে থাকিয়া পিতৃগণের নাম কীৰ্ত্তন করিবে এবং নদীতে  
 উপস্থিত হইয়া পিণ্ডের উপরে পিতৃতর্পণ করিবে ॥৬১॥

প্রথমে জলদ্বারা স্ববংশজাত লোকদিগের তর্পণ করিয়া, পবে আবাব  
 স্নুহৎসম্বন্ধিগণেব উদ্দেশে জলাঞ্জলি দিবে ॥৬২॥

পিতৃলোকেরা সম্মিলিত বিচিহ্ন বর্ণ গোয়ুগলের সহিত জলে অবতরণকাবী  
 লোকের নিকট হইতে জলপ্রাপ্তিব অভিলাষ করেন এবং তাঁহারা নৌকাকট  
 লোকের জলও প্রার্থনা কবিয়া থাকেন ॥৬৩॥

অতএব শ্রাদ্ধবিধি জল লোকেরা একাগ্রচিত্ত হইয়া নৌকায় উঠিয়া সর্বদা

পুষ্টিরায়ুস্তথা বীৰ্য্যং ত্রীশৈব পিতৃভক্তিতঃ ।  
 পিতামহঃ পুলস্ত্যশ্চ বসিষ্ঠঃ পুলহস্তথা ॥৬৫॥  
 অঙ্গিরশ্চ ক্রতুশ্চৈব কশ্যপশ্চ মহর্ষিঃ ।  
 এতে কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! মহাযোগেশ্বরঃ স্মৃতাঃ ॥৬৬॥ (যুগ্মকম্)  
 এতে চ পিতরো রাজন্ ! এষ শ্রাদ্ধবিধিঃ পরঃ ।  
 প্রেতাস্ত পিণ্ডসম্বন্ধান্মুচ্যতে তেন কৰ্ম্মণা ॥৬৭॥  
 ইত্যেযা পুরুষশ্রেষ্ঠ ! শ্রাদ্ধোৎপত্তিৰ্যথাগমম্ ।  
 ব্যাখ্যাতা পূৰ্ব্বনির্দিষ্টা দানং বক্ষ্যাম্যতঃ পরম্ ॥৬৮॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে শ্রাদ্ধকল্লেখক্ৰমপুত্তিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

পুষ্টিবিত্তি । ত্রীঃ সম্পৎ পিতৃভক্তিতো ভবতীতি শেষঃ । পিতামহো ব্রহ্মা ॥৬৫—৬৬॥  
 এত ইতি । প্রেতা মৃত্য জনাস্ত তেন শ্রাদ্ধেন কৰ্ম্মণা পিণ্ডসম্বন্ধাৎ পাণামুচ্যন্তে । এতেন  
 ব্রহ্মাদীনাং পিতৃণাং শ্রাদ্ধেন তৃপ্তিঃ ফলম্, মৃতানাস্ত পাণামুক্তিরিতি স্মৃতিতম্ ॥৬৭॥  
 ইতীতি । যথাগমং যথাশাস্ত্রম্, ব্যাখ্যাতা উক্তা ॥৬৮॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্ব্বণি  
 দানধৰ্ম্মে অষ্টমপুত্তিতমোহধ্যায়ঃ ॥৭॥

পিতৃলোকদিগকে জলদান কবেন । মানুষ কৃষ্ণপক্ষে অমাবস্তায় শ্রাদ্ধ  
 কবিবে ॥৬৪॥

মানুষ এক পিতৃভক্তিহাৰা পুষ্টি, আয়ু, বল ও সম্পদ লাভ করিতে পাবে ।  
 কৌববশ্রেষ্ঠ ! পুলস্ত্য, বসিষ্ঠ, পুলহ, অঙ্গিবা, ক্রতু ও মহর্ষি কশ্যপ—ইহাদিগকে  
 তুমি মহাযোগিশ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে কবিবে ॥৬৫—৬৬॥

রাজা ! ইহারাই পিতৃলোক এবং ইহাই পবন শ্রাদ্ধবিধি ; কিন্তু মৃতব্যক্তিগণ  
 সেই শ্রাদ্ধকৰ্ম্মহাৰা পিণ্ডসম্বন্ধনিবন্ধন পাপ হইতে মুক্ত হন ॥৬৭॥

নবশ্রেষ্ঠ ! পূৰ্ব্বনির্দিষ্ট শ্রাদ্ধোৎপত্তি শাস্ত্রানুসাবে এই বলা হইল ; ইহাব  
 পব দান বলিব' ॥৬৮॥

\* ' ..দিনবতিতমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্দ্ধ, ' ..উনচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## উনাশীতিতমোঃধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দ্বিজাতয়ো ব্রতোপেতা হবিস্তে যদি ভুঞ্জতে ।

অন্নং ব্রাহ্মণকামায় কথমেতৎ পিতামহ । ১১৥

ভীষ্ম উবাচ ।

অবেদোক্তব্রতশ্চৈব ভুঞ্জানাঃ কামকারণে ।

বেদোক্তেষু তু ভুঞ্জানা ব্রতলুপ্তা যুধিষ্ঠির ! ১২৥

ভাবতকৌমুদী

দ্বিজাতয ইতি । হে পিতামহ । ব্রতোপেতাচ্চব্রতযুক্তাঃ, তে দ্বিজাতযো ব্রাহ্মণা যদি, ব্রাহ্মণকামাষ ভবান্ ভুঞ্জন্তে চেৎ, তদাহং সঙ্কল্পামীতি ব্রাহ্মণাভলাবপূরণায়, হবির্দেবদত্তব্রব্যম্ অন্নং বা ভুঞ্জতে, তদেতৎ কথং সঙ্গচ্ছত ইতি শেযঃ । ততোজনে ব্রতভঙ্গঃ, অভোজনে চ ব্রাহ্মণকামনাপরিত্যাজ্য ইতি ভাবঃ । ১১।

অবেদেতি । কামকারণে ব্রাহ্মণকামনারূপে হেতৌ গতি, ভুঞ্জানা অব্যেদোক্তব্রতা ব্রাহ্মণা ন ব্রতভঙ্গদোষভাজ ইতি শেযঃ, বেদোক্তেষু তু ব্রতেষু ভুঞ্জানা ব্রতলুপ্তা ভগ্নব্রতা ভবন্তি, বেদোক্তব্রতানাং প্রাধান্যাদিত্যিতি ভাবঃ । ব্রতলুপ্তা ইতি অগ্ন্যাহিতাদিবদ্বিশেষবশতঃ পরনিপাতঃ । ১২।

ভাবতভাবদীপঃ

দ্বিজাতয ইতি । দশাহারী ব্রতোপেতা ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মণকামাষ বজ্রমানসার্থং যদি ভুঞ্জতে তৎ কথম্ ? স্বস্ত ব্রতলোপো বা গরীযাশ্চ ব্রাহ্মণস্ত কামভঙ্গো বেতি প্রস্তার্থঃ । ১১। বেদোক্তং যাগাদভূতং ব্রতং তেন রহিতাঃ কামকারেণ ইচ্ছয়া হেতুনা ভুঞ্জানা ভোজনং কুর্ক্কন্ত নাম । যে তু ব্রতোপেতা ভুঞ্জতে তে লুপ্তব্রতা ভবন্তি । তেষাং ব্রতলোপপ্রায়শ্চিত্তং ব্রাতপতীষ্টি-  
ক্লগং কর্তব্যং ভবতি । ইতরস্তালাভে ব্রতবল্লোহপি ভুঙ্তু । প্রায়শ্চিত্তং কুর্ক্কীরয় তু প্রাহঃ

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘পিতামহ । চান্দ্রাযণাদিব্রতযুক্ত ব্রাহ্মণেবা যদি অন্য ব্রাহ্মণেব কামনা পূরণেব জন্তু দেবতাব প্রসাদ বা অন্ন ভোজন কবেন, তাহা হইলে তাহা কি প্রকাব হয় ? অর্থাৎ ব্রতভঙ্গ কবা ভাল ? না, ব্রাহ্মণকামনা অগ্রাহ্য কবা ভাল ?’ ১১।

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব । ঋহাষা বেদোক্ত ভিন্ন অন্য ব্রত কবেন, তাঁহারা ব্রাহ্মণেব কামনা পূরণেব জন্তু ভোজন কবিলেও ব্রতভঙ্গদোষে দোষী

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদিদং তপ ইত্যাহরুপবাসং পৃথগ্জনাঃ ।

তপঃ শ্রাদেতদেবেহ তপোহনুত্বাপি কিং ভবেৎ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মাসার্কমাসোপবাসাদ্যতপো মন্যতে জনঃ ।

আত্মতন্ত্রোপঘাতী যো ন তপস্বী ন ধর্মবিৎ ॥৪॥

ত্যাগশ্চ চাপি সম্পত্তিঃ শিষ্যতে তপ উত্তমম্ ।

সদোপবাসী চ ভবেদব্রহ্মচারী তথৈব চ ॥৫॥

মুনিশ্চ শ্রাৎ সদা বিপ্রো বেদাংশৈশ্চব সদা জপেৎ ।

কুটুম্বিকো ধর্মকামঃ সদাস্বপ্নশ্চ মানবঃ ॥৬॥

ভাবতকৌমুদী

যদিতি । জনা উপবাসং ভগ্নো যদাহঃ তদিদং কিং সত্যম্ উতবা পৃথগসত্যম্ ; এভদেব তপঃ শ্রাৎ অথবা অন্তঃ কিমপি ভগ্নো ভবেৎ ॥৩॥

মাসেতি । বস্তপো মন্যতে তৎ সত্যম্, বস্ত আত্মতন্ত্রোপঘাতী তপসা পুত্রকলত্রাদি-  
ক্লেশদায়ী, ন ন তপস্বী ন বা ধর্মবিৎ ॥৪॥

ত্যাগশ্চেতি । ত্যাগশ্চ দানশ্চ সম্পত্তির্নিষ্পত্তিশ্চাপি উত্তমং তপঃ শিষ্যতে উচ্যতে । দান-  
মুপবাসো ব্রহ্মচর্য্যেতি জীর্ণ্যেব তপাংসীতি ভাবঃ ॥৫॥

মুনিরिति । কুটুম্বিকঃ পরিজনপোষকঃ, অস্বপ্নঃ অনিদ্রঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

লুপ্তেরগ্নিতি ভাবঃ ॥২॥ তপস্বিনঃ পাত্ৰত্বমুক্তম্, তত্র তপসো রূপং পৃচ্ছতি—যদিমিতি ॥৩॥  
আত্মতন্ত্রং শরীররূপং কুটুম্বকং বা তদুপঘাতী ॥৪॥ ত্যাগশ্চেতি । দানং বেদজপশ্চ পরমং

হন না ; আব বেদোক্ত ব্রত করিবার সময়ে ভোজন কবিলে তাঁহারা ব্রতভঙ্গ-  
দোষে দোষী হন’ ॥২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘লোকে যে উপবাসকে তপশ্রা বলে, তাহা কি সত্য,  
না মিথ্যা ? আপনাব মতে উহাই তপশ্রা ? না অত্র কোন কার্য্য তপশ্রা ?’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘লোকে যে মাসোপবাস বা অর্দ্ধমাসোপবাসকে তপশ্রা  
মনে কবে, তাহা সত্য ; কিন্তু যিনি পুত্রকলত্রাদিকে কষ্ট দিয়া উপবাস কবেন,  
তিনি তপস্বীও নহেন, ধর্মজ্ঞও নহেন ॥৪॥

মুনিরা দান করাকে উত্তম তপশ্রা বলেন ; আব সর্বদা উপবাসী এবং  
ব্রহ্মচাৰীও তপস্বী ॥৫॥

ব্রাহ্মণ সর্বদা মুনি হইবেন এবং সর্বদা বেদমন্ত্রজপ করিবেন ; আর সকল

অমাংসানী সদা চ শ্রাৎ পবিত্রঞ্চ সদা পঠেৎ ।  
 ঋতবাদী সদা চ শ্রান্নিয়তশ্চ সদা ভবেৎ ॥৭॥  
 বিঘসানী সদা চ শ্রাৎ সদা চৈবাতিথিপ্রিয়ঃ ।  
 অমৃতানী সদা চ শ্রাৎ পবিত্রী চ সদা ভবেৎ ॥৮॥  
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং সদোপবাসী শ্রাদ্ধলক্ষচারী চ পার্শ্বিবা ! ।  
 বিঘসানী কথঞ্চ শ্রাৎ কথং চৈবাতিথিপ্রিয়ঃ ॥৯॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

অন্তরা সাযমাশঞ্চ প্রাতরাশঞ্চ যো নরঃ ।  
 সদোপবাসী ভবতি যো ন ভুঙ্তেহন্তরা পুনঃ ॥১০॥  
 ভার্ঘ্যাং গচ্ছন্ লক্ষচারী ঋতৌ ভবতি চৈব হ ।  
 ঋতবাদী সদা চ শ্রাদ্ধানশীলস্ত মানবঃ ॥১১॥

#### ভাবতকৌমুদী

অমাংসেতি । পবিত্রং গ্রহ্ম । ঋতবাদী সত্যভাবী, নিযতো যৎকিঞ্চিদ্নিষমযুক্তঃ ॥৭॥  
 বিঘসেতি । বিঘসানী শেষভোজী । অমৃতানী পবিত্রী শুচিঃ ॥৮॥  
 কথমিতি । হে পার্শ্বিবা কত্রিয়শ্রেষ্ঠ । ভীষ্মস্ত রাজস্বাভাবাৎ ॥৯॥  
 অন্তরেতি । সাযমাশং বাত্রিভোজনম্, প্রাতরাশং দিনভোজনঞ্চ, অন্তরা তদ্যোরমধ্য  
 ইত্যর্থঃ, যো ন ভুঙ্তে ॥১০॥

ভার্ঘ্যামিতি । দানশীলো মানবঃ সদা ঋতবাদী শ্রাদ্ধিতি । পরিভাষা এবং সর্বত্র ॥১১॥  
 মানুষই পবিত্রজন পোষণ করিবে, ধর্ম্মাভিলাষী হইবে এবং সর্বদা সতর্ক  
 থাকিবে ॥৬॥

সকলেই সর্বদা অমাংসভোজী হইবে, পবিত্র গ্রহ্ম পাঠ করিবে, সত্য কথা  
 বলিবে এবং কোন নিয়মযুক্ত হইবে ॥৭॥

মানুষ সর্বদা যজ্ঞশেষ ভোজন করিবে, অতিথিপ্রিয় হইবে, স্বাহ্ জব্য  
 খাইবে এবং পবিত্র থাকিবে ॥৮॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘কত্রিয়শ্রেষ্ঠ । মানুষ কিপ্রকারে সর্বদা উপবাসী ও  
 লক্ষচারী হইতে পাবে, যজ্ঞশেষভোজী বা কি প্রকারে হয় এবং কিপ্রকারেই  
 বা অতিথিপ্রিয় হইয়া থাকে ?’ ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে মানুষ দিনভোজন ও বাত্রিভোজনের মধ্যে আব  
 কিছু ভোজন না কবে কিংবা যে লোক মধ্যে মধ্যে বাব বাব কিছু কিছু না  
 খায়, তাহাবাই সর্বদা উপবাসী হইয়া থাকে ॥১০॥



অভক্ষয়ন্ বৃথা মাংসমাংসাশী ভবতু্যত ।  
 দানং দদৎ পবিত্রী স্মাদস্বপ্নশ্চ দিবাহস্বপন্ ॥১২॥  
 ভৃত্যতিথিষু যো ভুঙ্তে ভুঙ্তবৎসু নরঃ সদা ।  
 সমুতং কেবলং ভুঙ্তে ইতি বিদ্ধি যুধিষ্ঠির ! ॥১৩॥  
 অভুক্তবৎসু নান্নাতি ব্রাহ্মণেষু তু যো নরঃ ।  
 অভোজনেন তেনাস্ত জিতঃ স্বর্গো ভবতু্যত ॥১৪॥  
 দেবেভ্যশ্চ পিতৃভ্যশ্চ সংশ্রিতেভ্যস্তথৈব চ ।  
 অবশিষ্টানি যো ভুঙ্তে তমাহুর্বিঘস্যাশিনম্ ॥১৫॥  
 তেষাং লোকা হুপর্ধ্যস্তাঃ সদনে ব্রহ্মণঃ স্মৃতাঃ ।  
 উপস্থিতা হুপ্সরসো গন্ধর্বৈশ্চ জনাধিপ ! ॥১৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অভক্ষয়মিতি । বৃথা অপ্রোক্তম্ । অস্বপন্ নিদ্রামগচ্ছন্ ॥১২॥  
 ভৃত্যতি । কেবলমমৃতং ভুঙ্তে ভোজ্যস্ত পরমোপকারিত্বাৎ ॥১৩॥  
 অভুজ্জেতি । জিতঃ স্বৈচ্ছয়ৈবায়ত্তীকৃতঃ ॥১৪॥  
 দেবেভ্য ইতি । অবশিষ্টানি ভোজনাত পরং স্থিতানি দ্রব্যানি ॥১৫॥  
 তেষামিতি । লোকা বাসস্থানানি, অপর্ধ্যস্তা অসীমাঃ । গন্ধর্বৈশ্চ সেব্যস্ত ইতি শেষঃ ॥১৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

তপ ইতি শ্লোকদ্বয়ার্থঃ ॥৫॥ অস্বপ্নঃ স্বপ্নে জাগরকঃ ॥৬—৯॥ যথোক্তভোজনদ্বয়ব্যতিরেকেণ  
 মধ্যে যো ন ভুঙ্তে স সদোপবাসীত্যাহ—অনুয়েতি ॥১০—১১॥ বৃথা যজ্ঞাদিন্মিত্তং

মানুষ কেবল ঋতুকালে ভাৰ্য্যা গমন কবিয়া সদা ব্রহ্মচারী হয় এবং  
 দানশীল হইয়া সর্বদা ঋতবাদী বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥১১॥

বৃথা মাংস না খাইলেই অমাংসাশী হয় এবং দান কবিয়া পবিত্রী ও দিনে  
 নিদ্রা না গেলেই অস্বপ্ন হইয়া থাকে ॥১২॥

যুধিষ্ঠির । যে মানুষ ভৃত্য ও অতিথি ভোজন কবিলে পব প্রত্যহ নিজে  
 ভোজন কবে ; সে কেবল অমৃতই ভোজন কবে, ইহা তুমি অবগত হও ॥১৩॥

ব্রাহ্মণগণ ভোজন না কবিলে যে লোক ভোজন কবে না, তাহাব সেই  
 অভোজনেই স্বর্গ জয় কবা হয় ॥১৪॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও আশ্রিতগণেব ভোজনেব পাবে অবশিষ্ট দ্রব্য যে ভোজন  
 করে, মুনিরা তাহাকে বিঘস্যাশী বলেন ॥১৫॥

নবনাথ । ব্রহ্মলোকে তাঁহাদেব অসীম বাসস্থান হইয়া থাকে এবং সে  
 স্থানে গন্ধর্বগণ ও অঙ্গরাগণ অবস্থান কবে ॥১৬॥

দেবতাতিথিভিঃ সার্কং পিতৃভিশ্চোপভুঞ্জতে ।

রমন্তে পুত্রপৌত্রৈঃ তেষাং গতিরনুস্তম্য ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রযচ্ছন্তি দানানি বিবিধানি চ ।

দাতৃপ্রতিগ্রহীত্রৌবৈ কো বিশেষঃ পিতামহ ! ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

সাধোৰ্যঃ প্রতিগ্রহীযাত্তথৈবাসাধুতো দ্বিজঃ ।

গুণবত্যান্নদোষঃ শ্রামিষ্ঠুর্গে তু নিমজ্জতি ॥১৯॥

অত্রোপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুৰাতনম্ ।

বৃষাদর্ভেচ্চ সংবাদং সপ্তর্ষীগাঞ্চ ভারত । ॥২০॥

কশ্যপোহত্রির্বসিষ্ঠশ্চ ভরদ্বাজোহথ গৌতমঃ ।

বিশ্বামিত্রো জমদগ্নিঃ সাধ্বী চৈবাপ্যরুন্ধতী ॥২১॥

ভাবতকৌমুদী

দেবতেতি । দেবপিতৃন্ পুত্রযিষ্মা অতিথিভিঃ সার্কমুপভুঞ্জত ইত্যর্থঃ ॥১৭॥

ব্রাহ্মণেভ্য ইতি । বিশেষঃ পুণ্যপাপমোক্ষবৈষম্যম্ ॥১৮॥

সাধোরিতি । গুণবতি আশ্রয়ঃ শ্রেষ্ঠে, নিমজ্জতি পাপে ॥১৯॥

অত্রোতি । বৃষাদর্ভেঃ বৃষাদর্ভিনামকশ্চ রাজঃ ॥২০॥

কশ্যপ ইতি । সাধ্বী পতিব্রতা ॥২১॥

সাঁহাবা দেবগণ ও পিতৃগণের পূজা কবিন্মা অতিথিগণের সহিত ভোজন করেন, তাঁহাবা পুত্রপৌত্রাদি সহিত আমোদ কবেন এবং তাঁহাদের সর্বোত্তম গতি হইয়া থাকে' ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । মানুষ ব্রাহ্মণগণকে নানাবিধ দান কবে ; সেই দাতা ও প্রতিগ্রহীতাব পাপপুণ্য বিষয়ে কিরূপ বৈষম্য হয় ?’ ॥১৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যে ব্রাহ্মণ সাধু ও অসাধু দুই প্রকার লোকেব নিকট হইতেই প্রতিগ্রহ কবেন, তাহাব মধ্যে আপনা অপেক্ষা গুণবানের নিকট প্রতিগ্রহ কবিলে অল্প দোষ হয় ; আব নিষ্ঠুরের নিকট হইতে প্রতিগ্রহ কবিলে পাপেই নিমগ্ন হন ॥১৯॥

ভবতনন্দন । এই বিষয়েও মনস্বীবা বৃষাদর্ভি বাজা ও সপ্তর্ষিগণের সংবাদ-কপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ কবিয়া থাকেন ॥২০॥

কশ্যপ, অত্রি, বসিষ্ঠ, ভরদ্বাজ, গৌতম, বিশ্বামিত্র ও জমদগ্নি—এই সাত জন ঋষি এবং সাধ্বী অরুন্ধতী একসঙ্গে ছিলেন ॥২১॥

সর্বেষামথ তেষাস্ত গণ্ডাভূৎ কৰ্মকারিকা ।  
 শূদ্রঃ পশুসখশ্চৈব ভৰ্তা চাস্ত্রা বভূব হ ॥২২॥  
 তে চ সৰ্বেষ তপস্বন্তুঃ পুরা চেরুর্গাহীগিমাম্ ।  
 সমাধিনোপশিক্ষন্তো ব্রহ্মলোকং সনাতনম্ ॥২৩॥  
 অথাভবদনারুষ্টির্গহতী কুরুনন্দন ।।  
 কৃচ্ছ্রাণোহভবদযত্র লোকোহয়ং বৈ ক্ষুধান্বিতঃ ॥২৪॥  
 কশ্মিংশ্চিচ্চ পুরা যজ্ঞে শৈব্যেন শিবিসুনুনা ।  
 দক্ষিণার্থেহথ ঋত্বিগ্ভ্যো দত্তঃ পুত্রঃ পুরা কিল ॥২৫॥  
 অগ্নিন্ কালেহথ সোহন্নান্নুদিস্তাস্তমগমৎ প্রভুঃ ।  
 তে তং ক্ষুধাভিসন্তপ্তাঃ পরিবার্যোপতস্থিরে ॥২৬॥  
 বাজ্যাত্মজমথো দৃষ্ট্ৱা গতাস্তমৃষিসন্তমাঃ ।  
 অপচন্ত তথা স্থাল্যাং ক্ষুধার্তাঃ কিল ভারত ! ॥২৭॥

### ভাবতকৌমুদী

সর্বেষামিতি । গণ্ডা নাম, কৰ্মকারিকা দাসী, পশুসখো নাম ॥২২॥  
 ত ইতি । চেরুর্বিচরিতবন্তঃ । উপশিক্ষন্ত আদাতুমিচ্ছন্তঃ ॥২৩॥  
 অথেতি । কৃচ্ছ্রাঃ কষ্টরক্ষ্যাঃ প্রাণা যন্ত সঃ ॥২৪॥  
 কশ্মিংশ্চিদিতি । শব্দ্যেন তদাখ্যেন বাজ্ঞা ॥২৫॥  
 অগ্নিরিতি । দিষ্টাস্তং মৃত্যুম্ । পরিবার্য পবিবেষ্ট্য ॥২৬॥  
 বাজ্যেতি । বাজ্যাত্মজং যজমানপুত্রম্, গতাস্তং নির্গতপ্রাণম্ ॥২৭॥

গণ্ডানাম্নী এক নাবী তাঁহাদের সকলেব দাসী ছিল এবং পশুসখনামে এক শূদ্র সেই গণ্ডার ভৰ্তা ছিল ॥২২॥

তাঁহারা সকলেই ধ্যানেন গুণে সনাতন ব্রহ্মলোক লাভ কবিবাব ইচ্ছা কবিয়া, তপস্বী কবিতে থাকিয়া পূর্বে এই পৃথিবীতে বিচরণ কবিতে-  
 ছিলেন ॥২৩॥

কৌববনন্দন ! সেই সময়ে গুহকতব অনারুষ্টি হইয়াছিল ; যে অনারুষ্টির  
 সময়ে ক্ষুধার্ত মানবগণের প্রাণবক্ষা কবা দুষ্কর হইয়া পড়িয়াছিল ॥২৪॥

সেই সময়ে শিবিরাজাব পুত্র শৈব্য কোন যজ্ঞে দক্ষিণার্থে পুরোহিতগণকে  
 নিজের পুত্র দান কবিয়াছিলেন ॥২৫॥

এই সময়ে অন্নায়ু সেই বাজপুত্র মৃত্যুমুখে পতিত হইলেন ; তাহার পব  
 সেই ক্ষুধার্ত পুরোহিতেবা সেই মৃত বাজপুত্রকে পবিবেষ্টন কবিয়া অবস্থান  
 করিতে লাগিলেন ॥২৬॥

নিরম্বে মৰ্ত্যলোকেহস্মিন্নাত্মানং তে পরীক্ষবঃ ।

কৃচ্ছ্রামাপেদিরে বৃত্তিমমহেতোস্তপস্বিনঃ ॥২৮॥

অটমানোহথ তান্মার্গে পচমানাস্মহীপতিঃ ।

রাজা শৈব্যো বুধাদৰ্ভিঃ ক্রিষ্টমানান্ দদৰ্শ হ ॥২৯॥

বুধাদৰ্ভিরুবাচ ।

প্রতিগ্রহস্তারযতি পুষ্টিবৈ প্রতিগৃহ্যতাম্ ।

ময়ি যদ্বিঘতে বিত্তং তচ্শৃণুধ্বং তপোধনাঃ ॥৩০॥

প্রিয়ো হি মে ব্রাহ্মণো যাচমানো দত্তাগহং বোহস্বতরীসহস্রম্ ।

একৈকশঃ সৰ্ব্বাঃ সংপ্রসূতাঃ সৰ্ব্বেষাং বৈ শীজগাঃ শ্বেতরোমাঃ ॥৩১॥

কুলস্তরাননভুহঃ শতং শতান্ ধূর্যান্ শ্বেতান্ সৰ্ব্বশোহহং দদামি ।

প্রার্থোহীনাং পীবরাণাঞ্চ তাবদগ্ৰ্যো গৃক্ট্যো ধেনবঃ স্তত্রতাশ্চ ॥৩২॥

ভাবতকৌমুদী

নিরম ইতি । পরীক্ষবো রক্ষিতুমিচ্ছবঃ । বৃত্তিং ব্যবহারম্ ॥২৮॥

অটেতি । অটমানো গচ্ছন্ । পচমানান্ শবং পচতঃ ॥২৯॥

প্রতীতি । তারযতি দাতারম্, পুষ্টিঃ পুষ্টিহেতুভূতং ধনম্ ॥৩০॥

প্রিয় ইতি । সৰ্ব্বেষাং বুধাকং মধ্যে একৈকশো না দত্তামিতি সঙ্কল্পঃ ॥৩১॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিনা ॥১২—১৮॥ গুণবতি দাতরি প্রতিগ্রহীতুরম্মো দোষঃ ॥১৯—২১॥ গণ্ডেতি নামতঃ ॥২২॥

উপশিক্ষন্তঃ অর্জয়ন্তঃ ॥২৩—২৫॥ দিষ্টোক্তং মরণম্ ॥২৬—২৭॥ আত্মানং পরীক্ষবো রক্ষিতু-

ভরতনন্দন । তদনন্তর সেই ক্রুধার্ত ঋষিপ্রার্থগণ বজ্রমান পুত্রটাকে মৃত দেখিয়া তাহাব শবটাকে স্থালীতে পাক কবিতে লাগিলেন ॥২৭॥

সেই ভগ্নস্বীবা অন্নবিহীন এই মর্ত্যলোকে আত্মবক্ষাব ইচ্ছা কবিয়াই খাচ্ছেব জন্ত সেই কষ্টকর ব্যবহাব কবিতেছিলেন ॥২৮॥

ক্রমে পৃথিবীপতি বাজা শিবিপুত্র বুধাদৰ্ভি সেই পথে গমন কবিতে থাকিয়া ক্রুধার্ত ঋষিগণকে শবদেহ পাক কবিতে দেখিলেন ॥২৯॥

বুধাদৰ্ভি বলিলেন—‘সংপাত্রেব প্রতিগ্রহ দাতাকে উদ্ধাব কবে ; অতএব হে তপোধনগণ ! আপনারা আমাব নিকট পুষ্টিজনক ধন গ্রহণ ককন ; আমার নিকট যে ধন আছে, তাহা শ্রবণ ককন ॥৩০॥

প্রার্থী ব্রাহ্মণ আমার প্রিয় ; অতএব আপনাদিগকে সহস্র অশ্বতর্বা দান কবিব এবং আপনাদের সকলের মধ্যে এক একজনকেই বুধসমম্বিতা, সুখপ্রসবা, শীজগামিনী ও শ্বেতরোমাবৃত্তা বহুতর গো দান কবিব ॥৩১॥

বরান্ গ্রামান্ ব্রীহিরসং যবাংশ্চ রত্নং চান্দ্রদূর্লভং কিং দদানি ।  
নাগ্নিন্নভক্ষ্যে ভাবমেবং কুরুধ্বং পুষ্ট্যর্থং বঃ কিং প্রযচ্ছাম্যহং বৈ ॥৩৩॥

ঋষয় উচুঃ ।

রাজন্ ! প্রতিগ্রহো রাজ্ঞাং মধ্বাস্বাদো বিষোপমঃ ।

তজ্জানমানঃ কস্মাদ্বং কুরুষে নঃ প্রলোভনম্ ॥৩৪॥

ক্ষেত্রং হি দৈবতমিদং ব্রাহ্মণান্ সমুপাশ্রিতম্ ।

অমলো হেষ তপসা শ্রীতঃ শ্রীণাতি দেবতাঃ ॥৩৫॥

অহাপীহ তপো জাতু ব্রাহ্মণস্তোপজায়তে ।

তদ্যাব ইব নিদ'হ্যাং প্রাপ্তো রাজপ্রতিগ্রহঃ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

কুলেতি । কুলং বিভজীতি কুলস্তরাত্তান্ বংশবৃদ্ধিকরান্, অনড়ুহো বৃষান্ ধূর্যান্ ভারবহন-  
ক্ষমান্ । প্রচৌহীনঃ প্রথমগর্ভবতীনাং, পীবরাণাং স্থলশরীরানাঞ্চ গবাং মধ্যে, অগ্ন্যাঃ শ্রেষ্ঠাঃ,  
গৃষ্ঠাঃ সক্রৎ প্রসূতাঃ সূত্রতাঃ সূচরিত্রা যেনবো দীর্ঘস্তে যথা ॥৩২॥

বরানিতি । বরাহুস্তমান্ গ্রামান্, ব্রীহয়ো ধাত্তানি চ রসা বসযুক্তা ইন্দ্রদণ্ডাশ্চ তৎ ।  
অভক্ষ্যে অগ্নিন্ শবশরীরে, এবং ভাবং ভক্ষণাভিপ্রাযং ন কুরুধ্বং যুগ্ম ॥৩৩॥

রাজমিতি । মধুন ইব আস্বাদো যস্ত স আপাতমধুরঃ, অস্তিমে বিষোপমঃ, লোভমোহ-  
জননাৎ । জানমানো জানন্ ॥৩৪॥

ক্ষেত্রমিতি । ইদং দৈবতং দেবসম্বন্ধি ক্ষেত্রং স্থানম্ । অমলো নিষ্পাপঃ, এষ ব্রাহ্মণঃ ॥৩৫॥

অহেতি । অহা একেনাপি দিবসেন । দাবো বনানলঃ । “দবদাবৌ বনারণ্যবহ্নী”  
ইত্যমরঃ ॥৩৬॥

বংশবৃদ্ধিকাবী একশত বৃষ এবং ভাববাহী ও শ্বেতবর্ণ বহু শত অশ্ব আমি  
আপনাদের সকলকে দান কবিব ; আর প্রথম গর্ভবতী ও স্থলদেহা গোসমূহের  
মধ্যে শ্রেষ্ঠা, সক্রৎ প্রসূতা ও সচ্চরিত্রা বহুতর দেখু আমি বিতরণ কবিব ॥৩২॥

উক্তম বহুতর গ্রাম, ধাত্ত, বসযুক্ত জব্য, যব ও অশ্ব দুর্লভ বস্তু—ইহাব মধ্যে  
আমি কি দান কবিব ? কিন্তু আপনাবা এই অখাণ্ড শবদেহে এইরূপ অভিলাষ  
করিবেন না ; পুষ্টিব নিমিত্ত আমি আপনাদিগকে কি দান কবিব ? ॥৩৩॥

ঋষিরা বলিলেন—‘বাজা । রাজাদেব নিকট হইতে প্রতিগ্রহ কবা আপাত-  
মধুর বটে ; কিন্তু পরিণামে বিষতুল্য ; ইহা জানিয়াও আপনি আমাদের  
প্রলোভন জন্মাইতেছেন কেন ? ॥৩৪॥

এই দেবতার আশ্রয়স্থান ব্রাহ্মণগণকে আশ্রয় করিয়া বহিয়াছে । এই  
ব্রাহ্মণ তপস্তার প্রভাবে পাপহীন হইয়া থাকেন ; সুতরাং ব্রাহ্মণ সন্তুষ্ট হইয়া  
দেবগণকে সন্তুষ্ট করেন ॥৩৫॥

কুশলং সহ দানেন রাজমন্ত্ৰস্ব সদা তব ।  
 অর্থিভ্যো দীয়তাং সৰ্বমিত্যুক্ত্বাশ্চেন তে যযুঃ ॥৩৭॥  
 অপকমেব তন্মাংসমভূক্তেযাং মহাত্মনাম্ ।  
 অথ হিহা যযুঃ সৰ্বৈ বনমাহারকাজ্জিগঃ ॥৩৮॥  
 ততঃ প্রচোদিতা রাজা বনং গচ্ছাস্থ মন্ত্ৰিণঃ ।  
 প্রচীষোদুশ্বরাগি স্ম দাতুং তেষাং প্রচক্রিরে ॥৩৯॥  
 উদুশ্বরাগ্যাথানি হেমগৰ্ভাণ্যুপাহরন্ ।  
 ভূত্যাশ্বেষাং ততস্তানি প্রগ্রাহিতুমুপাদ্রবন্ ॥৪০॥  
 গুরুগীতি বিদিত্বাথ ন গ্রাহাণ্যত্রিরত্ৰবীৎ ।  
 ন স্নহে মন্দবিজ্ঞানা ন স্নহে মন্দবুদ্ধয়ঃ ॥৪১॥

#### ভাবতকৌমুদী

কুশলমিতি । অর্থিভ্যো দীয়তাং, বসন্ত নাথিন ইতি ভাবঃ । অশ্চেন দিগ্‌বিভাগেন ॥৩৭॥  
 অপকমিতি । হিহা তন্মাংসং পরিত্যজ্য ॥৩৮॥  
 তত ইতি । প্রচোদিতাঃ প্রেরিতাঃ । প্রচীষ অহতা, উদুশ্বরাগি ফলানি ॥৩৯॥  
 উদুশ্বরাগীতি । হেমগৰ্ভাণি স্বৰ্ণপূর্ণমধ্যানি । প্রগ্রাহিতুং প্রতিগ্রাহিতুম্ ॥৪০॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

কামাঃ ॥২৮—২৯॥ পুষ্টিঃ পুষ্টিহেতুঃ ॥৩০—৩৪॥ ব্রাহ্মণান্ ক্ষেত্রং ব্রাহ্মণস্বরূপস্থানং দেবতাসমূহঃ,  
 “বাবতীকৈ দেবতাস্তাঃ সৰ্বা বেদবিদি ব্রহ্মণে বসন্তী”তি ঋত্যাৰ্ঘ উক্তঃ ॥৩৫—৩৬॥ অশ্চেন

কোন সময়ে একদিনেও ব্রাহ্মণের যে তপস্বী জন্মে, বাজাব নিকট  
 প্রতিগ্রহ কবা দাবানলের স্থায় তাহা দক্ষ কবে ॥৩৬॥

রাজা । দানের সহিত আপনাব সৰ্বদা মঙ্গল হউক, আপনি উক্ত সমস্ত  
 অব্য প্রার্থীগণকে দান করুন’ এই কথা বলিয়া তাঁহাবা অশ্ব দিকে চলিয়া  
 গেলেন ॥৩৭॥

সেই মহাত্মাদের সেই মাংস অপকই বহিয়া গেল । তাহাব পব তাঁহাবা  
 সকলে সেই মাংস পরিত্যাগ করিয়া ভোজনার্থী হইয়া বনে গমন করিলেন ॥৩৮॥

তদনন্তর রাজপ্রেরিত মন্ত্ৰীরা বনে যাইয়া উদুশ্বব ফল আহবণ করিয়া তাহা  
 সেই ব্রাহ্মণগণকে দান করিবার উপক্রম কবিলেন ॥৩৯॥

এবং তাঁহাবা স্বৰ্ণগৰ্ভ অশ্ব উদুশ্বব ফল সকল আহবণ করিলেন ; তখন  
 তাঁহাদের ভৃত্যেবা সেই সকল ফল ব্রাহ্মণগণকে গ্রহণ কবাইবার অশ্ব ধাবিত  
 হইল ॥৪০॥

হৈমানীমানি জানীমঃ প্রতিবুদ্ধাঃ স্ম জাগৃম ।  
 ইহ হেতুপাদত্তং প্রেত্য স্মাৎ কটুকৌদয়ম্ ।  
 অপ্রতিগ্রাহমেবৈতৎ প্রেত্যেহ চ স্মুখেন্দুনা ॥৪২॥

বসিষ্ঠ উবাচ ।

শতেন নিকং গণিতং সহস্রেন চ সম্বিতম্ ।  
 তথা বহুপ্রতীচ্ছন্ বৈ পাপিষ্ঠাং পততে গতিম্ ॥৪৩॥  
 কশ্যপ উবাচ ।

যৎ পৃথিব্যাং ত্রীহিবৎ হিরণ্যং পশবঃ স্ত্রিয়ঃ ।  
 সর্বং তন্মালমেকস্ম তস্মাদ্বিধান শমং চরেৎ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

গুরুগীতি । অথ গুরুনি হেমগর্ভস্বাহমূলানীতি বিদিত্বাপি ন গ্রাহানি রাজদত্তস্বাং, রাজদত্তগ্রহণদোষস্ত পূর্বমুক্তস্বাং । বয়ং মন্দবিক্রান্তা অল্পাহুসজ্জানাঃ ন স্মহে ন স্মঃ, ন বা মন্দবুদ্ধয়ঃ স্মহে স্মঃ । স্মহে ইতি অন্তর্কর্ত্তমানায়্য মহেবিভক্তৌ প্রয়োগঃ । আত্মনে-  
 পদার্থম্ ॥৪১॥

হৈমানীতি । ইমানি উৎস্বরফলানি, হৈমানি হেমগর্ভাণি জানীমঃ, প্রতিবুদ্ধা অবগততত্ত্বঃ, জাগৃম সতর্কাঃ স্মঃ এতদুপাদত্তং গৃহীতং সৎ, প্রেত্য পরলোকে কটুকো বিরল উদয় আবির্ভাবো বস্ত তৎ দুঃখজনকং স্মাৎ । প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ স্মুখেন্দুনা জনেন এতৎ ফলম্ অপ্রতিগ্রাহমেব নিগূর্ণদত্ততয়া দুঃখজনকস্বাং তর্থেব পূর্বমুক্তস্বাং । ষট্‌পাদোহস্মং স্লোকঃ ॥৪২॥

শতেনেতি । নিকং স্বর্ণম্, শতেন শতমূল্যেন গণিতম্ কদাচিত্ সহস্রেন চ সম্বিতম্ । অতএব তথা তাদৃশং বহু প্রচুরং প্রতীচ্ছন্ গৃহ্ণন্ জনঃ পাপিষ্ঠাং গতিং নরকপাতম্, পততে লভতে লোভজনকস্বাং ॥৪৩॥

যদिति । তৎ সর্বং একস্তাপি জনস্ত নাগং কামপুরণে পর্যাপ্তম্ অধিকামিকামনায়াঃ স্বাভাবিকস্বাং । তস্মাদ্বিধান জনঃ, শমং লোভনিবৃত্তিঃ চরেৎ কুর্ধ্যাৎ ॥৪৪॥

এই ফল সকল বহু মূল্য ইহা জানিয়াও অত্রি বলিলেন—‘এইগুলি গ্রাহ্য নহে । আমাদের অনুসন্ধান অল্প নহে কিংবা আমবা অল্প বুদ্ধিও নহি ॥৪১॥

এইগুলি স্বর্ণগর্ভ ইহা আমরা জানি, ইহার উদ্দেশ্যও বুঝিয়াছি এবং আমরা সতর্কও আছি । ইহলোকে এই ফল সকল গ্রহণ করিলে, পরলোকে ইহার ফল দুঃখজনক হইবে ; অতএব ইহলোকে ও পরলোকে সুখার্থী লোকের পক্ষে এইগুলি অগ্রাহ্যই বটে’ ॥৪২॥

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘সুবর্ণ শত মুদ্রা মূল্য বলিয়া গণনা করা হয়, কখনও তাহা সহস্র মুদ্রার তুল্যও হইয়া থাকে ; সুতবাং তাদৃশ বস্তু প্রচুর পরিমাণে গ্রহণ করিয়া মানুষ পাপগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে’ ॥৪৩॥

ভরদ্বাজ উবাচ ।

উৎপন্নস্ত রুরোঃ শৃঙ্গং বর্দ্ধমানস্ত বর্দ্ধতে ।

প্রার্থনা পুরুষশ্চৈব তস্ত মাত্রা ন বিত্ততে ॥৪৫॥

গৌতম উবাচ ।

ন তল্লোকে দ্রব্যমস্তি যল্লোকং প্রতিপূরয়েৎ ।

সমুদ্রকল্পঃ পুরুষো ন কদাচন পূর্য্যতে ॥৪৬॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

কামং কামযমানস্ত যদা কামঃ সমুদ্যতে ।

অথৈনমপরঃ কামস্তৃষ্ণা বিদ্যতি বাণবৎ ॥৪৭॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

প্রতিগ্রহে সংযমো বৈ তপো ধারয়তে ধ্রুবম্ ।

তদ্ধনং ব্রাহ্মণশ্চৈহ লুভ্যমানস্ত বিল্সবেৎ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

উৎপন্নস্তেতি । উৎপন্নস্ত ক্রমেণ বর্দ্ধমানস্ত রুরোঃপৃথিব্যেবস্ত শৃঙ্গমিব পুরুষস্ত প্রার্থনা বর্দ্ধতে । অতএব তস্ত পুরুষস্ত মাত্রা প্রার্থনায়াঃ পবিমাণম্, ন বিত্ততে । তেন তু প্রার্থনা-নিবৃত্তিরেব কার্যোতি ভাবঃ ॥৪৫॥

নেতি । তৎ তাদৃশম্, প্রতিপূরয়েৎ পূর্ণকামং কুর্ধ্যাৎ ॥৪৬॥

কামমিতি । কাম্যত ইতি কামস্তমভীষ্টদ্রব্যম্ । সমুদ্যতে বর্দ্ধতে ॥৪৭॥

প্রতীতি । সংযমো নিবৃত্তিরেব তপঃ, ধারয়তে তত্তপঃ । লুভ্যমানস্ত লোভঃ কুর্কতো ব্রাহ্মণস্ত, বিল্সবেৎ তৎ তপঃ প্রচ্যবেত ॥৪৮॥

কশ্যপ বলিলেন—‘পৃথিবীতে যত ধাতু, যব, স্বর্ণ, পশু ও জীৱ আছে, সে সমস্তই একজনেরও কামনা পূরণ কবিতে সমর্থ হয় না; অতএব বিদ্বান্ মানুষ কামনাব নিবৃত্তি করিবেন’ ॥৪৪॥

ভবদ্বাজ বলিলেন—‘মানুষের প্রার্থনা উৎপন্ন ও ক্রমবর্দ্ধমান হবিণেব শৃঙ্গেব শ্রায় বৃদ্ধি পায়; অতএব মানুষের প্রার্থনাব পবিমাণ নাই’ ॥৪৫॥

গৌতম বলিলেন—‘জগতে সেকপ দ্রব্য নাই, বাহা মানুষকে পূর্ণকাম করিতে পারে; কাণ, মানুষ সমুদ্রেব তুল্য; স্ততবাং তাহাকে কোন সময়েই পূর্ণ কবা যায় না’ ॥৪৬॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘মানুষ অভীষ্ট দ্রব্য কামনা কবিলে, যখন তাহাব কামনা বৃদ্ধি পায়, তখন অপব কামনাকপ তৃষ্ণা বাণেব শ্রায় তাহাকে বিদ্ধ করে’ ॥৪৭॥



অরুক্ষত্বাচ ।

ধর্মার্থং সঞ্চয়ো যো বৈ দ্রব্যাকাং পক্ষসম্মতঃ ।

তপঃ সঞ্চয় এবাহ বিশিষ্টো দ্রব্যসঞ্চয়াৎ ॥৪৯॥

গণ্ডোবাচ ।

উগ্রাদিতো ভয়াদ্ধন্বাদ্বিভ্যতীমে মমেশ্বরঃ ।

বলীয়াংসো দুর্বলবদ্বিভেম্যহমতঃ পরম্ ॥৫০॥

পশুসখ উবাচ ।

যদ্বৈ ধর্ম্মে পরং নাস্তি ব্রাহ্মণাস্তদ্ধনং বিজুঃ ।

বিনয়ার্থং সুবিদ্বাংসমুপাসেষং যথাতথম্ ॥৫১॥

ভাবতকৌমুদী

ধর্ম্মোক্ত । ধর্ম্মার্থং করণীয়ঃ । একস্মিন্ পক্ষে সম্মতঃ, পক্ষান্তরে তু অপাদিনাপি ধর্ম্ম-  
সম্ভবাৎ নিরর্থক এব দ্রব্যসঞ্চয় ইতি ভাবঃ ॥৪৯॥

উগ্রাদিতি । উগ্রান্নহত ইত্যর্থঃ । ঈশ্বরঃ প্রভবঃ ॥৫০॥

যদিতি । ধর্ম্মে বিষয়ে যদ্বদ্বাদ্ধনাৎ পরং শ্রেষ্ঠং নাস্তি, ব্রাহ্মণা এব তদ্ধনমিতি বিজু-  
মূর্নয়ঃ । অতএবাহ বিনয়ার্থং শিক্ষার্থং সুবিদ্বাংসম্ অতীবজ্ঞানিনং তং ব্রাহ্মণগণং যথা-  
তথমুপাসেষং সেবেষ ॥৫১॥

ভাবতভাবদীপঃ

পৃথ ॥৩৭—৪০॥ ন স্নহে ন স্নঃ, অন্তের্যাবন্তঙ্ ॥৪১—৪২॥ প্রতীচ্ছন্ প্রতিগৃহ্ণন্ ॥৪৩—৪৪॥  
তস্ত লাভস্বখস্ত মাত্রা ইযক্তা ॥৪৫—৪৬॥ কামস্বক্ষারূপঃ ॥৪৭॥ তদ্ধনং তপোধনম্ ॥৪৮॥ পক্ষ-  
সম্মতঃ পাক্ষিকত্বেন মতঃ ॥৪৯—৫০॥ যদিতি । যদ্যতো হেতোঃ বৈধর্ম্মে বিধর্ম্ম এব বৈধর্ম্মঃ  
তস্মিন্নৌভাদিদোষে সতি পরমুৎকৃষ্টঃ পদং নাস্তি ন লভতেহতত্তদলোভাখ্যমেব ধনং ব্রাহ্মণা

জমদগ্নি বলিলেন—‘প্রতিগ্রহ বিষয়ে সংযম কবাই তপস্তা এবং তাহাই  
ব্রাহ্মণকে রক্ষা কবে; কিন্তু লোভী ব্রাহ্মণের সেই তপস্তারূপ ধন বিচ্যুত  
হইয়া যায়’ ॥৪৮॥

অরুক্ষত্বী বলিলেন—‘ধর্ম্মেব নিমিত্ত পাক্ষিক যে দ্রব্য সঞ্চয়, সে দ্রব্য  
সঞ্চয় অপেক্ষা তপসঞ্চয়ই প্রধান’ ॥৪৯॥

গণ্ডা বলিল—‘আমাব এই শক্তিশালী প্রভুবা যখন দুর্ব্বলের আয় এই  
মহাভয় হইতে ভীত হইতেছেন; তখন আমিও ইহা হইতে অত্যন্ত ভীত  
হইতেছি’ ॥৫০॥

পশুসখ বলিল—‘ধর্ম্ম বিষয়ে যাহা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ নাই, ব্রাহ্মণরাই সেই  
ধন, ইহা মুনিবা মনে কবেন । আমি শিক্ষাব নিমিত্ত অতিজ্ঞানী সেই ব্রাহ্মণ-  
গণেব যথাযথভাবে সেবা করিতেছি’ ॥৫১॥

ঋষয উচুঃ ।

কুশলং সহ দানেন তস্মৈ যস্য প্রজা ইমাঃ ।  
ফলান্যুপাধিযুক্তানি য এবং নঃ প্রযচ্ছতি ॥৫২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যক্তা হেমগৰ্ভাণি হিহা তানি ফলানি বৈ ।  
ঋষযো জগ্মু রুত্বত্র সৰ্ব এব ধৃতব্রতাঃ ॥৫৩॥

মন্ত্ৰিণ উচুঃ ।

উপাধিং শঙ্কমানস্তে হিহা তানি ফলানি বৈ ।  
ততোহন্তোনৈব গচ্ছন্তি বিদিতং তেহস্ত পার্থিব ! ॥৫৪॥  
ইতু্যক্তঃ স তু ভূতৈস্তৈর্বৃষাদভিশ্চকুপ হ ।  
তেষাং বৈ প্রতিকৰ্ত্তুং সৰ্বেষামগমদগৃহম্ ॥৫৫॥  
স গহ্বা হবনীযেহগ্নৌ তীব্রং নিয়মমাস্থিতঃ ।  
জুহাব সংস্কৃতৈর্মন্ত্রৈরেকৈকামাহুতিং নৃপঃ ॥৫৬॥

ভাবতকৌমুদী

কুশলমিতি । তস্মৈ রাজে, উপাধিযুক্তানি স্বৰ্ণসময়িতানি ॥৫২॥  
হেমোতি । হিহা পবিত্র্যাজ্য ॥৫৩॥  
উপাধিমিতি । উপাধিং বিশেষণীভূতং স্বৰ্ণম্ । অন্তোনৈব পথা ॥৫৪॥  
ইতীতি । ভূতৈর্মন্ত্ৰিভিঃ । প্রতিকৰ্ত্তুং প্রত্যাখ্যানাপমানপ্রতিবিধানং কৰ্ত্তুম্ ॥৫৫॥  
স ইতি । আহবনীয়ে হোমযোগ্যতয়া তদাখ্যে, নিয়মং ব্রহ্মচৰ্য্যাদিকম্ । সংস্কৃতৈঃ  
পুৰুষচরণসিদ্ধৈঃ ॥৫৬॥

ঋষিবা বলিলেন—‘ইহা বা যাহা প্রজা এবং যিনি আমাদিগকে স্বৰ্ণযুক্ত  
ফল দান কবিত্তে ইচ্ছা কবিয়াছেন, দানের সহিত সেই বাজার মজল  
হউক’ ॥৫২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই কথা বলিয়া ত্রতধারী ঋষিবা স্বৰ্ণগৰ্ভ সেই সকল ফল  
পবিত্র্যাগ কবিয়া সকলেই অগ্নিত্র চলিয়া গেলেন’ ॥৫৩॥

মন্ত্ৰিগণ যাইয়া বলিলেন—‘বাজা । ঋষিবা স্বৰ্ণ বহিষাছে ইহা আশঙ্কা  
করিয়া সেই সকল ফল পবিত্র্যাগপূৰ্ব্বক অগ্নি পথে চলিয়া গিয়াছেন, ইহা  
আপনি অবগত হউন’ ॥৫৪॥

সেই মন্ত্ৰীবা এই কথা বলিলে, বাজা বৃষাদৰ্ভি ঋষিদের উপবে ত্রুদ্ধ হইলেন  
এবং তাঁহাদের সকলের প্রতিবিধান কবিবার জন্ত গৃহে গমন কবিলেন ॥৫৫॥

তস্মাদগেঃ সমুত্তমো কৃত্য লোকভয়ঙ্করী ।  
 তস্মা নাম বৃষাদভির্ষাতুধানীত্যথাকরোং ॥৫৭॥  
 সা কৃত্য কালরাত্রীং কৃত্যঞ্জলিরূপস্থিতা ।  
 বৃষাদভিঃ নরপতিং কিং করোমীতি চাত্রবীং ॥৫৮॥  
 বৃষাদভিরূবাচ ।

ঋষীণাং গচ্ছ সপ্তানামরুদ্ধত্যান্তথৈব চ ।  
 দাসীভর্তৃশ্চ দাস্তাশ্চ মনসা নাম ধারয় ॥৫৯॥  
 জ্ঞাত্বা নাগানি চৈবৈষাং সর্বানেতান্ বিনাশয় ।  
 বিনশ্যেযু তথা স্বৈরং গচ্ছ যত্রেপ্সিতং তব ॥৬০॥  
 সা তথ্যেতি প্রতিশ্রুত্য যাতুধানী স্বরূপিণী ।  
 জগাম তদ্বনং যত্র বিচেরন্তে মহর্ষয়ঃ ॥৬১॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । কৃত্য অভিচাবদেবতা ॥৫৭॥  
 সেতি । কালবাত্রিঃ সংহাবমূর্তিঃ ॥৫৮॥  
 ঋষীণামিতি । নাম সংজ্ঞাং ধাবয় জানীহি ॥৫৯॥  
 জ্ঞায়েতি । স্বৈবং স্বচ্ছন্দম্, “গন্দস্বচ্ছন্দযোঃ স্বৈর”মিত্যমবঃ ॥৬০॥

### ভাবতভাবদীপঃ

বিহঃ, বিনয়ঃ শিক্ষা তদর্থঃ শিক্ষিতুমিতি ধাবং ॥৫১॥ উপধিচ্ছলম্ ॥৫২—৫৮॥ নামার্থমবধারণ  
 ॥৫৯॥ জ্ঞাত্বা নামাহুকপং তেষাং সামর্থ্যং পরীক্ষ্য তান্ বিনাশয়, অন্তথা স্বায়েব তে বিনাশ-

রাজা বৃষাদভিঃ নিজগৃহে যাইয়া, গুরুতব নিয়ম অবলম্বন করিয়া, পুৰুষচৰণ-  
 সিদ্ধমন্ত্রদ্বারা আহবনীয় অগ্নিতে এক একটা আহুতি নিক্ষেপ কবিলেন ॥৫৬॥

তাহাব পব সেই অগ্নি হইতে ভয়ঙ্কব মূর্তি এক কৃত্য (অভিচাবদেবতা)  
 উথিত হইল । বৃষাদভিঃ তাহাব নাম কবিলেন—যাতুধানী ॥৫৭॥

কালবাত্রিব শ্রায় সেই কৃত্য কৃত্যঞ্জলিপুটে উপস্থিত হইয়া রাজা বৃষাদভিকে  
 বলিল—‘আমি আপনাব কি কবিব ?’ ॥৫৮॥

বৃষাদভিঃ বলিলেন—‘যাতুধানি ! তুমি ঋষিপ্রভৃতিব নিকট গমন কর । সে  
 স্থানে গমন কবিয়া সেই সাতজন ঋষি, অকঙ্কতী, দাসীব স্বামী ও দাসীর নাম  
 মনে মনে অবগত হও ॥৫৯॥

তুমি তাঁহাদেব নাম অবগত হইয়া, তাঁহাদেব সকলকে বিনাশ কর ।  
 তাঁহাবা বিনষ্ট হইলে তোমাব যে স্থানে ইচ্ছা হয়, সেই ইচ্ছানুসারে সেই স্থানে  
 গমন কর ॥৬০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অথাত্রিপ্রমুখা রাজন্ । বনে তস্মিন্ মহর্ষযঃ ।  
ব্যচরন্ ভক্ষয়ন্তো বৈ মূলানি চ ফলানি চ ॥৬২॥  
অথাপশ্যৎ স্পৃগীনাংসপাণিপাদমুখোদরম্ ।  
পরিব্রজন্তং স্কুলাঙ্গং পরিব্রাজং শুনা সহ ॥৬৩॥  
অরুন্ধতী তু তং দৃষ্ট্বা সর্বাঙ্গোপচিতং শুভম্ ।  
ভবিতারো ভবন্তো বৈ নৈবমিত্যব্রবীদৃষীন্ ॥৬৪॥

বসিষ্ঠ উবাচ ।

নৈতস্তেহ যথাস্নাকমগ্নিহোত্রমনির্হৃতম্ ।  
সায়ংপ্রাতশ্চ হোতব্যং তেন গীবান্ শুনা সহ ॥৬৫॥

ভাবতকৌমুদী

সেতি । বাতুধানীশ্বরপিণী বান্ধসীমূৰ্ত্তিঃ ॥৬১॥  
অথেতি । অত্রিপ্রমুখা অত্রিপ্রভৃতিঃ ॥৬২॥  
অথেতি । স্পৃগীনানি অতীবস্কুলানি অংসঃ পানিপাদমুখোদরাণি যন্ত তম্, পরিব্রাজং  
পরিব্রাজকম্, শুনা কুর্কুরেণ ॥৬৩॥  
অরুন্ধতীতি । সৰ্ব্বৈরঙ্গৈরুপচিতং বর্ধিতমূৰ্ত্তিম্ । ন ভবিতারো ন স্থাতারঃ ॥৬৪॥  
নেতি । অনির্হৃতং হোমেনানিষ্পাদিতম্ । গীবান্ স্থলঃ ॥৬৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

রিগ্ভটীতি ভাবঃ ॥৬০—৬৪॥ কাশ্যস্ত কারণং নিত্যকৰ্ম্মলোপ ইতি বসিষ্ঠস্ত ভাবঃ ॥৬৫॥

‘তাহাই হইবে’ এইকপ প্রতিক্রান্তি দিয়া বান্ধসীমূৰ্ত্তি সেই কৃত্য, সেই  
বনে গমন কবিল ; যে বনে সেই মহর্ষিবা বিচরণ কবিতেছিলেন ॥৬১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! তখন অত্রিপ্রভৃতি সেই মহর্ষিবা ফল ও মূল ভক্ষণ  
করিতে থাকিয়া সেই বনে বিচরণ কবিতেছিলেন ॥৬২॥

তাহাব পব তাঁহাবা দেখিলেন—স্কুলদেহ একজন পবিত্রাজক একটা কুর্কুবেব  
সহিত বিচরণ কবিতেছেন , তাঁহাব স্কন্ধ, হস্ত, চরণ, মুখ ও উদব অত্যন্ত স্কুল  
ছিল ॥৬৩॥

তৎকালে অরুন্ধতী সেই স্কুলাঙ্গ ও শুভলক্ষণ পবিত্রাজককে দেখিয়া ঋষি-  
গণকে বলিলেন—‘আপনাবা থাকিবেন না’ ॥৬৪॥

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘আমাদের ঋষি ইহাব অগ্নিহোত্র অনিষ্পাদিত নহে ,  
নিশ্চয়ই ইনি সায়ংপ্রাতঃহোম কবিয়া থাকেন ; তাহাতেই ইনি কুর্কুবেব  
সহিত স্কুলাঙ্গ হইয়াছেন’ ॥৬৫॥

অত্রিরুবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং ক্ষুধা বোধ্যং সমাহতম্ ।

কুচ্ছ্রাদ্ধীতং প্রনয়ন্ত তেন গীবান্ শুনা সহ ॥৬৬॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং শশ্বচ্ছাস্ত্রং জরদগবঃ ।

অলসঃ ক্ষুৎপরো মূৰ্খস্তেন গীবান্ শুনা সহ ॥৬৭॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং ভক্তমিহ্ননমেব চ ।

সংচিন্ত্যং বার্ষিকং চিত্তে তেন গীবান্ শুনা সহ ॥৬৮॥

কশ্যপ উবাচ ।

নৈতশ্চেহ যথাস্মাকং চত্বারশ্চ সহোদরাঃ ।

দেহি দেহীতি ভিক্ষন্তি তেন গীবান্ শুনা সহ ॥৬৯॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । ক্ষুধা ক্ষুধা । তেন ক্ষুধাভাবেন ॥৬৬॥

নেতি । জরং শাস্ত্রো গোষ্ঠেতি জরদগবো বৃদ্ধো গৌরিত্যর্থঃ । তেন দৈদগবস্বাভাবেন, গীবান্ জ্ঞানেহপি গরীবান্ ॥৬৭॥

নেতি । ভক্তমগ্নম্, ইহ্ননং পাককাষ্ঠম্ । বার্ষিকং বর্ষাকালীনম্ ॥৬৮॥

নেতি । তেন পরভরণচিন্তায়া অভাবেন ॥৬৯॥

অত্রি বলিলেন—‘আমাদের গ্রায় ইহাব ক্ষুধায় শক্তি ক্ষুণ্ণ হয় নাই এবং কষ্টক্রমে অধীত শাস্ত্রও বিস্মৃতি পথে যায় নাই । তাহাতেই ইনি কুক্কুরেব সহিত স্থল দেহ’ ॥৬৬॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘আমাদের গ্রায় ইহাব অধীত শাস্ত্র ক্ষুধার্ত ও বৃদ্ধ গোব গ্রায় অলস, অকর্মণ্য হয় নাই । তাহাতেই ইনি কুক্কুরেব সহিত সর্বদা ‘স্থলদেহ রহিয়াছেন’ ॥৬৭॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘আমাদের গ্রায় ইহার বর্ষাকালেব অন্ন ও কাষ্ঠ মনে মনে চিন্তা কবিতে হয় না । সেই জন্তই ইনি কুক্কুরেব সহিত স্থলদেহ বহিয়াছেন’ ॥৬৮॥

কশ্যপ বলিলেন—‘আমাদের গ্রায় ইহাব চারিটি সহোদর (পবিত্র) ‘দেহি দেহি’ বলিয়া অন্নপ্রভৃতি প্রার্থনা কবে না । সেই জন্তই ইনি কুক্কুরেব সহিত স্থলশরীর রহিয়াছেন’ ॥৬৯॥

ভরদ্বাজ উবাচ ।

নৈতস্তেহ যথাস্মাকং ব্রহ্মবন্ধোরচেতসঃ ।

শোকো ভাৰ্য্যাপরাধেন তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৭০॥

গৌতম উবাচ ।

নৈতস্তেহ যথাস্মাকং ত্রিকৌশেষঞ্চ ব্রাহ্মবন্ম ।

একৈকং বৈ ত্রিবৰ্ষীযং তেন পীবান্ শুনা সহ ॥৭১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অথ দৃষ্ট্ৱ। পরিত্রাট্ স তান্মহৰ্ষীন্ শুনা সহ ।

অভিগম্য যথান্থাযং পাণিস্পর্শমধাচরৎ ॥৭২॥

ভাবতকৌমুদী

নেতি । ব্রহ্মবন্ধোব্রাহ্মণাধমস্ত । তেন শোকাভাবেন ॥৭০॥

নেতি । অস্মাকং যথা, জীণি কৌশেয়ানি কুশবজ্জুবন্ধনানি যজ্ঞ তৎ, একৈকং ব্রাহ্মবং পরিহিতবস্ত্রমুগচৰ্ম্ম, ত্রিবৰ্ষীযং বৎসরজয়পুৰাতনম্, এতস্তেহ ন তথা । তেন হেতুনা, অবপাদাভাবেনেত্যর্থঃ অয়ং পরিত্রাজকঃ শুনা কুক্কুরেণ সহ পীবান্ স্থলঃ ॥৭১॥

অধেতি । সমানবৃত্তিৰ্ৱ পরস্পরং পাণিস্পর্শো জ্ঞায ইতি ভাবঃ ॥৭২॥

ভাবতভাবদীপঃ

কুশবজ্জুবন্ম অধীতনাশনং চেত্যজ্ঞেঃ ॥৬৬॥ শস্ত্রপ্রতিপাদিতো জরন্ ক্রীষমাণো ধৰ্ম্ম ইতি বিখ্যা-  
নিজ্ঞস্ত ॥৬৭॥ অন্নাদিচিন্তেতি জমদগ্নেঃ ॥৬৮॥ বহুকূটস্থিতেতি কশ্ৰপস্ত ॥৬৯॥ ভাৰ্য্যাপবাদঃ  
কৃত্তিকাস্বভিষাপাদিতি ভরদ্বাজস্ত ॥৭০॥ হীনবস্ত্রযং গৌতমস্ত চ মতম্, ত্রিকৌশেষং কুশা  
বজ্জুবন্ম নিবৃত্তং কৌশেষং পাটিতসন্ধানম্, জীণি কৌশেয়ানি যস্মিন্ । “কুশী কালে কুশা  
বজ্জু”রিত্তি মেদিনী । ব্রাহ্মবং ব্রহ্মোমুগবিশেষস্ত চৰ্ম্ম তদপি ত্রিবৰ্ষীযমতিজীর্ণম্ ॥৭১—৭২॥

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘আমাদের জ্ঞায় এই অপ্রশস্ত চিত্ত নিকৃষ্ট ব্রাহ্মণের  
ভাৰ্য্যাপবাদনিবন্ধন শোক নাই । সেই জন্তই ইনি কুক্কুরেব সহিত স্থলদেহ  
আছেন’ ॥৭০॥

আমাদের এক এক জনেরই তিনটি কুশবজ্জুবন্ধ, পবিহিত বন্ধু নামক হরিণ-  
চৰ্ম্ম যেমন তিন বৎসবেব পুৰাতন ; এই পবিত্রাজকেব সেইরূপ নহে । সেই  
কাৰণেই ইনি কুক্কুরেব সহিত স্থলই আছেন’ ॥৭১॥

ভীষ্ম বলিলেন—তাহাব পব সেই পবিত্রাজক সেই মহাবিগণকে দৰ্শন  
করিয়া কুক্কুরেব সহিত তাহাদেব নিকটে যাইয়া জ্ঞায় অনুসারে হস্ত স্পর্শ  
করিলেন ॥৭২॥

পরিচর্যাং বনে তাস্তু ক্ষুৎপ্রতীষাতকারিকাম্ ।  
 অন্তোন্তেন নিবেদ্যথ প্রার্থিতস্ত সর্হেব তে ॥৭৩॥  
 একনিশ্চয়কার্য্যাশ্চ ব্যচরন্ত বনানি তে ।  
 আদদানাঃ সমুদ্ভূত মূলানি চ ফলানি চ ॥৭৪॥  
 কদাচিদ্ধিচরন্তস্তে বৃক্ষৈরবিরলৈর্বৃতাং ।  
 শুচিবারিপ্রসমোদাং দদৃশুঃ পদ্মিনীং শুভাম্ ॥৭৫॥  
 বালাদিত্যবপুঃপ্রৈথ্যে পুষ্করৈরুপশোভিতাম্ ।  
 বৈদূর্যবর্ণসদৃশৈঃ পদ্মপত্রৈরথাবৃতাম্ ॥৭৬॥  
 নানাবিধৈশ্চ বিহগৈর্জলপ্রকরসেবিভিঃ ।  
 একদ্বারামনাদেয়াং সুপতীর্থামকর্দমাম্ ॥৭৭॥ (বিশেষকম্)

### ভাবতকৌমুদী

পরীতি । অন্তোন্তেন পরস্পরম্, নিবেদ্য জাপয়িত্বা, অহং বঃ পরিচর্যাং করোমি, স্বং তথা কুক্ষ ইতি পরস্পরমুক্ত্যর্থঃ ॥৭৩॥

একেতি । একে এব .নিশ্চয়কার্য্যে যেষাং তে, স্বধীনাং পরিচর্য্যাকরণে পরিব্রাজকস্ত নিশ্চয়ঃ, সা চ তস্ত কার্য্যা ; অত্রিপ্রভৃতীনাঞ্চ তস্ত পরিচর্য্যাগ্রহণে নিশ্চয়ঃ তচ্চ তেষাং কার্য্য-মিতি ভাবঃ ॥৭৪॥

কদাচিদিতি । অবিরলৈর্ঘনৈঃ । শুচি পবিত্রং বারি যন্তাঃ সা চারসৌ, প্রসন্ন নির্মলম্ উদকং যন্তাঃ সা চেতি তাম্, পদ্মিনীং পদ্মবতীং সরসীম্ । বালাদিত্যবপুঃপ্রৈথ্যনবোদিতসূর্য্যাকৃতি-সদৃশৈঃ, পুষ্করৈঃ পদ্মৈঃ । বিহগৈঃ পক্ষিভিঃ, জলপ্রকরসেবিভির্জলপরিচারিভিঃ, আবৃতামিত্যহ-বৃত্তিঃ । একমেব দ্বারং প্রবেশপথো যন্তান্তাম্, অনাদেয়াং অনায়াসেনাপ্রাপ্যাম্, সুপতীর্থাং সুন্দরঘট্টাম্ ॥৭৫—৭৭॥

‘ক্ষুধা নিবাবিকা পরিচর্যা কবিব এবং ককন’ এইরূপ পরস্পর বলিয়া তাহাব পব তাঁহাবা সকলেই এক সঙ্গে বনমধ্যে বিচরণ কবিতে লাগিলেন ॥৭৩॥

একরূপ নিশ্চয় ও কার্য্য মনে রাখিয়া, তাঁহাবা সকলে ফল ও মূল তুলিয়া লইয়া বনমধ্যে বিচরণ করিতে থাকিলেন ॥৭৪॥

তাঁহাবা বিচরণ কবিতে থাকিয়া কোন সময়ে শুভলক্ষণযুক্ত একটি জলাশয় দেখিতে পাইলেন । সে জলাশয়টি নিবিড় বৃক্ষসমূহে পবিবেষ্টিত এবং নির্মল ও পবিত্র জলসম্পন্ন ছিল । সেই জলাশয়টি নবোদিত সূর্য্যেব জ্বায় অকণবর্ণ পদ্মসমূহে শোভিত, জলচাবী নানাবিধ পক্ষিগণে আবৃত ও বৈদূর্য্যমণি সদৃশ পদ্মপত্রে ব্যাপ্ত ছিল এবং তাহাতে একটীমাত্র পথ ও সুন্দর ঘাট ছিল ; কিন্তু কর্দম ছিল না ॥৭৫—৭৭॥

বৃষাদৰ্ভিপ্রযুক্তা তু কৃত্যা বিকৃতদৰ্শনা ।  
 যাতুধানীতি বিখ্যাতা পদ্মিনীং তামরক্কত ॥৭৮॥  
 পশুসখসহায়াস্ত্ব বিসার্থং তে মহর্ষযঃ ।  
 পদ্মিনীমভিজগ্মুস্তে সৰ্বে কৃত্যাভিরক্ষিতাম্ ॥৭৯॥  
 ততস্তে যাতুধানীং তাং দৃষ্ট্বা বিকৃতদৰ্শনাম্ ।  
 স্থিতাং কমলিনীতীরে কৃত্যামুচুম'হর্ষযঃ ॥৮০॥  
 একা তিষ্ঠসি কা চ ত্বং কস্তার্থে কিং প্রয়োজনম্ ।  
 পদ্মিনীতীরমাজিত্য ক্রহি ত্বং কিং চিকীৰ্ষসি ॥৮১॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যান্মি সান্ম্যানুযোগো মে ন কর্তব্যঃ কথঞ্চন ।  
 আরক্ষিণীং মাং পদ্মিন্যা বিত্ত সৰ্ব্বং তপোধনাঃ ! ॥৮২॥  
 ঋষয় উচুঃ ।  
 সৰ্ব্ব এব ক্ষুধার্তাঃ স্ম ন চান্দ্ৰং কিঞ্চিদস্তি নঃ ।  
 ভবত্যাঃ সন্মতে সৰ্বে গৃহীযাম বিসানু্যত ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

বুবেতি । বৃষাদৰ্ভিনা রাজা প্রযুক্তা প্রেরিতা ॥৭৮॥  
 পশিতি । পশুসখসহায়ো দাসঃ সহায়ো যেষ্টাং তে, বিসার্থং যুগলগ্রহণার্থম্ ॥৭৯॥  
 তত ইতি । কমলিন্যাঃ পদ্মবত্যাঃ সরসাস্তীরে ॥৮০॥  
 একেতি । পদ্মিন্যাঃ পদ্মবত্যাঃ সরসাস্তীরম্ । চিকীৰ্ষসি কর্তুমিচ্ছসি ॥৮১॥  
 যেতি । অহুযোগঃ প্রশ্নঃ, "প্রশ্নোহুযোগঃ পৃচ্ছা চ" ইত্যমরঃ । বিত্তম্ স্বয়ং জানীত ॥৮২॥

বৃষাদৰ্ভি-বাজাব প্রেবিতা বিকৃতদৰ্শনা যাতুধানী নাম্নী সেই কৃত্যা (অভিচার-  
 দেবতা) সেই জলাশয়টাকে বক্ষা কবিতেছিল ॥৭৮॥

তৎকালে সেই মহর্ষিবা সকলে পশুসখকে সঙ্গে লইয়া যুগল গ্রহণ কবিবাব  
 জন্য যাতুধানী রক্ষিত সেই জলাশয়েব অভিমুখে গমন কবিলেন ॥৭৯॥

তাহার পর সেই মহর্ষিবা জলাশয়তীরে অবস্থিতা বিকৃতদৰ্শনা সেই যাতু-  
 ধানীকে দেখিয়া বলিলেন—॥৮০॥

'তুমি কে ? কিজন্যই বা এই জলাশয়তীরে একাকিনী বহিয়াছ, তোমার  
 কি প্রয়োজন ? কিই বা কবিতে ইচ্ছা কব, তাহা বল ?' ॥৮১॥

যাতুধানী বলিল—'তপোধনগণ । আমি যে হই, সে হই ; আপনারা কোন  
 প্রকাব প্রশ্ন আমাকে কবিবেন না ; আপনাবা সকলে এই পর্যাস্ত অবগত হউন  
 যে, আমি এই সরোবরেব বক্ষাকারিণী' ॥৮২॥



যাতুধান্যুবাচ ।

সময়েন বিসানীতো গৃহীধ্বং কামকারতঃ ।

একৈকো নাম মে প্রোক্তা ততো গৃহীত মা চিরম্ ॥৮৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বিজ্ঞায় যাতুধানীং তাং কৃত্যাম্মধিবধৈষিণীম্ ।

অত্রিঃ ক্ষুধা পরীতাত্মা ততো বচনমব্রবীৎ ॥৮৫॥

অত্রিরুবাচ ।

অরাত্রিরত্রিঃ সা রাত্রির্ষা নাধীতেহত্রিরশ্চ বৈ ।

অরাত্রিরত্রিরিত্যেব নাম মে বিদ্ধি শোভনে । ॥৮৬॥

ভাবতকৌমুদী

সৰ্ব্ব ইতি । কিঞ্চিং প্রয়োজনম্ । বিসানি মৃণালানি ॥৮৩॥

সময়েনেতি । সময়েন শপথেন । শপথমেবাহ একেতি ॥৮৪॥

বিজ্ঞায়েতি । ঋষিবধৈষিণীম্ ঋষিহত্যাং কৰ্ত্তৃমিচ্ছুম্ । পরীতাত্মা ক্লিষ্টচিত্তঃ ॥৮৫॥

অরাত্রিরিতি । হে শোভনে । যা ব্যক্তিঃ, অন্ত অগ্নিন্ কালে, ত্রিঃ সায়াংপ্রাতর্মধ্যাহ্নেবু  
বেদং নাধীতে,; সা ব্যক্তিঃ, রাত্রিঃ বাত্রিৎ মোহান্ধকারাবৃত্তা ভবতি । অতএব অরাত্রিঃ  
তাদৃশরাত্রিভিন্না যা ব্যক্তিঃ সা অত্রিঃ । পৃথোদরাদিত্যাং সাধু । তেন চ অরাত্রিরত্রিঃ ইত্যেব  
মে নাম বিদ্ধি ॥৮৬॥

ভাবতভাবদীপঃ

পরিচর্যাং করিষ্যামি কুৰ্ব্বিত্যন্তোক্তমুক্ত্যর্থঃ ॥১৩॥ একরূপ এব নিশ্চয়ঃ কার্যঞ্চ যেষাং তে  
॥১৪—১৬॥ উপভীৰ্ধমবতরণমার্গঃ ॥১৭—৮৪॥ নামার্থদ্বারা সামর্থ্যং জ্ঞাত্বা অস্মাকং বধৈষিণী-  
মিতি বিজ্ঞায়েত্যর্থঃ ॥৮৫॥ অরাত্রিরিতি । “যদিদং সৰ্ব্বং পাপ্যান্নোহজায়ত তদিদং কিঞ্চ  
তত্ত্বাদজয়” ইতি ঋতৌ পাপ্যান্নাত্মাজিবিভাজিশব্দস্ত নিৰ্ব্বচনম্, তদেব শব্দান্তরণে প্রদর্শয়তি  
যাতুধানীং বিশোহবিশ্বম্,—অরাত্রিঃ অরবঃ কামাদয়ঃ সন্ত্যগ্নিরিত্যরং পাপং তস্মাজায়ত

ঋষিবা বলিলেন—‘আমবা সকলেই ক্ষুধার্ত্ত হইয়াছি; সুতরাং আমাদেব  
অন্য কোন প্রয়োজন নাই, কেবল তোমাব সম্মতিক্রমে আমবা সকলেই মৃণাল  
গ্রহণ কবিব’ ॥৮৩॥

যাতুধানী বলিল—‘তপস্বিগণ । আপনাবা এক শপথক্রমে ইচ্ছানুসাবে  
এই সবোবব হইতে মৃণাল গ্রহণ কবিতে পাবেন; আপনাবা এক এক জন  
আমাব নিকট আপন আপন নাম বলিয়া, তাহার পব মৃণাল গ্রহণ করুন;  
বিলম্ব করিবেন না’ ॥৮৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—তখন সেই রাক্ষসীকে মুনি-বধাভিলাষিণী অভিচাবদেবতা  
জানিয়া ক্ষুধার্ত্ত অত্রি এই কথা বলিলেন ॥৮৫॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যথোদাহৃতমেতস্তে মযি নাম মহাহুতে ।।

দুর্দ্ধার্যমেতন্মনসা গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৮৭॥

বসিষ্ঠ উবাচ ।

বসিষ্ঠোহগ্নি বসিষ্ঠোহগ্নি বসে বাসগৃহেষপি ।

বসিষ্ঠহ্মাচ্চ বাসাম্চ বসিষ্ঠ ইতি বিদ্ধি মাম্ ॥৮৮॥

ভাবতকৌমুদী

যথেন্দি । হে মহাহুতে । তে অগ্না মযি এতন্মাম বধা বদর্থতয়া উদাহৃতমুক্তম্, এতন্মনসা দুর্দ্ধার্যং দুজ্জেষ্যং দুকহার্যবদ্যং । ভবতু, গচ্ছ, পদ্মিনীং সরসীমবতর ॥৮৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

ইত্যবাজিঃ অন্নশব্দাদলুপ্তপঞ্চমীকায় পরস্ত জায়তেকপবি কিপ্প্রত্যয়ঃ, অগ্নিশব্দান্নস্বার্থাবেশ্ৰ আদিহাদয়ং । যন্তেভীকাবলোপে অগ্নিমিতি সিধ্যতি, বস্মাদবাজিস্তস্মাদজিঃ । অতীত্যদ্ মৃত্যু-  
স্তস্মাজ্যবত ইত্যজিবিভ্যজ্যাপ্যবযবার্থেন “পাপ্যানং মৃত্যুমবযাসা”নিত্যাভৌ মৃত্যুশব্দস্ত  
পাপ্যানি প্রযোগদর্শনাৎ । “ধর্মেণ পাপমপহুদতী”তি ধর্মোহপ্যজিঃ স্মাদত আহ—সা  
রাজির্ধানাধীতেহজিরস্ত বা ইতি বৈ নিশ্চিতম্ অস্ত বর্তমানকালে যাং জিহ্মিবারং নাধীতে  
নাধিগচ্ছতি । অতীতস্ত হি পুত্রাদেবহুংপত্তাবনাগতত্বেনোৎপত্তৌ বর্তমানত্বেন নাশে অতীত-  
ত্বেন নাশেতি জিরথিগমোহস্তি, তদ্বজ্ঞ নাস্তি সর্বং বর্তমানমেব ভবতি বজ্রাবস্থাবাং সা  
হৃদ্বিকাশাখ্যজগৎকারণপ্রাপ্তিঃ সর্বপাপোচ্ছেদিকা সা রাজিরচ্যতে । অত্র হতীতানাগতং  
সর্বমস্মীতি শ্রবণে—“বচাস্তেহাস্তি বচ নাস্তি সর্বং তদ্বজ্ঞ গতা বিন্দত” ইতি “অত্র হি সর্বের  
কায়াঃ সমাহিতা” ইতি চ । বস্মাদেবমবাজিরগ্নি তস্মাদজিরেব মম নাম । যজ্ঞোহপি—“যং  
বৈ সূর্য্যং স্বর্ভাহুস্তমসাবিধ্যাহরঃ অত্র বস্তুমববিন্দয় হস্তে অণকুব”মিতি । “সূর্য্য আত্মা  
জগতস্তম্বুশ্চে”তি শ্রুতে: সূর্য্যং পরং ব্রহ্ম স্বর্ভাহু: রাহুরূপো মৃত্যুরবিধ্যাং ব্যাপ্তবান্ তমসা  
অনাগতাত্মাবুদ্ধিরূপয়া অবিভ্যয়েতি মন্ত্রপদানামর্থঃ ॥৮৬॥ তদেতদজিৎসং মনসাপি দুর্দ্ধার্যমিতি  
ময়া যাতুধানাহ—যথেন্দি । তে অগ্না, মযি মৎসমীপে, অতীতানাগতবোরপি বর্তমান-  
কালে এব দর্শনং কামাত্তম্বুদয়শ্চেতি দ্বয়মত্যন্তং তমঃস্বভাবয়া ময়া প্রাপ্তুমশক্যমিতি ভাবঃ ।

অত্রি বলিলেন—‘শোভনে! যে লোক প্রাতঃ, মধ্যাহ্ন ও সাযংকালে বেদ  
অধ্যয়ন কবে না; সেই লোক মোহাঙ্ককাবে আবৃত থাকে বলিয়া রাজি নামে  
অভিহিত হয়। সেই বাত্রি ভিন্নই অত্রি; স্মৃতবাং আমি সেই অবাত্রি বলিয়া  
অত্রি। এই অত্রি আমাব নাম, তুমি অবগত হও’ ॥৮৬॥

যাতুধানী বলিল—‘মহাতেজা মহর্ষি! আপনি আমাব নিকট যেকপ  
বলিলেন; ইহা মনে রাখা হুঙ্কব। সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে  
অবতরণ ককন’ ॥৮৭॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যামেতত্তে হুঃখব্যাভাষিতাক্ষবম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৮৯॥

কশ্যপ উবাচ ।

কুলং কুলঞ্চ কুবমঃ কুবমঃ কশ্যপো দ্বিজঃ ।

কাশ্যঃ কাশনিকাশস্বাদেতন্মে নাম ধারয় ॥৯০॥

ভাবতকৌমুদী

বসিষ্ঠ ইতি । অহং বসিষ্ঠোহস্মি যোগিষু শ্রেষ্ঠোহস্মি অতএব বসিষ্ঠোহস্মি “বসুশ্রেষ্ঠে-  
ধনেহপি চ” ইতি ধরণী, বাসগৃহেষু বসে বসাম্যপি গৃহস্থভাবেন । তস্মাৎ বসিষ্ঠস্বাক্ষ গৃহস্থ-  
ভাবেন বাসাক্ষ মাং বসিষ্ঠ ইতি নামা বিদ্ধি ॥৮৮॥

নামেতি । তে তব এতন্মামো নৈরুক্ত্যং ব্যুৎপত্ত্যা নির্বচনম্, হুঃখেন ব্যাভাষিতানি  
কথিতানি অক্ষরাণি যস্মিন্ তৎ । অতএবেতৎ মনসা ধারয়িতুং ন শক্যং ভবতু, গচ্ছ পদ্মিনী-  
মবতর ॥৮৯॥

কুলমিতি । কুলং দেববংশম্, কুলমনুসবংশঞ্চ পাতি স্বজাততয়া, বক্ষতীতি কশ্যপঃ । অত্র  
কুলার্থে কশ্যপঃ কোঃ পৃথিব্যাং বসতি শিশ্বেভ্যো বেদমুদগিরতীতি কুবমঃ । কুংসিতং বসতি  
জড়ং শিথিলং প্রতি কুবাক্যমুদগিরতীতি কুবমঃ । এতদুভয়ার্থে কশ্যপশব্দো রূঢ় ইতি ভাবঃ ।

ভাবতভাবদীপঃ

স্বামহং ধৰ্ম্মিতুমশক্তেতি স্বং গচ্ছ অবতর, পদ্মিনীং সরসীম্ ॥৮৭॥ বসিষ্ঠোহস্মীতি । বসিষ্ঠঃ  
“বায়ুশ্চ পৃথিবী চ বায়ুচাস্তরিকঞ্চ জ্যোতীশ্চাদিত্যশ্চক্রমাশ্চ নক্ষত্রাণি চেতি বসব এতেষু হীদং  
সৰ্বং বসু হিতমেতি হীদং সৰ্বং বাসযন্তে” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধা বসবন্তে যন্ত স্বাধীনা ভবন্তি স  
বসুমান্ প্রাপ্তাণিমানৈশ্বৰ্য্যো মহাবোগী, অতিশয়েন বসুমানিতি বসিষ্ঠস্তাদৃশোহহমস্মি, অভি-  
শয়েন উরুরস্মি বসুমচ্ছব্দাদিষ্টন্ প্রত্যয়ে পরে মত্বলোপে টিলোপে চ বসিষ্ঠঃ, উরুশব্দশ্চেষ্টনি  
বরাদেশশ্চ প্রিয়স্থিরাদিস্বত্রেণ জ্ঞেয়ঃ । সৰ্বং মদ্বশেষস্তাহন্ত ন কশ্যপি বশেষস্মীতি নাম-  
দ্ব্যর্থঃ । বাসগৃহেষু বাসযোগ্যেষু গৃহস্থাত্মনাম্ সৰ্ব্বেষামুপজীব্যে বসে বসাম্যতোহহং বস্তুপাং  
মধ্যে অতিশ্রেষ্ঠ ইতি বসিষ্ঠোহস্মি, বস্তুশব্দাদিষ্টনি ত্বলোপে চ বসিষ্ঠঃ, সৰ্ব্বেষামাশ্রয়ভূতস্বায়ম্

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘আমি যোগীব মধ্যে শ্রেষ্ঠ বলিয়া বসিষ্ঠ, আবাব বাস-  
গৃহেও বাস কবি ; সুতবাং যোগিশ্রেষ্ঠত্ববশতঃ এবং বাসগৃহে বাস কবার জন্য  
তুমি আমাকে ‘বসিষ্ঠ’ বলিয়া অবগত হও’ ॥৮৮॥

যাতুধানী বলিল—‘মহর্ষি ! আপনি আপনার এই নামেব ব্যুৎপত্তি  
করিতে প্রবৃত্ত হইয়া অতি কষ্টে ইহাব বর্ণগুলি উচ্চারণ কবিয়াছেন ; আমিও  
ইহা মনে বাখিতে পারিব না । সে যাহা হউক ; আপনি যান, জলাশয়ে  
অরতবণ করুন’ ॥৮৯॥

যাতুধানুবাচ ।

যথোদাহৃতমেতত্তে মযি নাম মহাত্ম্যতে ।।

তুর্দ্ধার্যামেতন্মনসা গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৯১॥

ভাবতকৌমুদী

কাশনিকাশ্বাং সংকেশানাং কাশকুহ্মতুল্যশুভ্রহ্মাং কাশ্চঃ কেশপাশঃ তং পাভীতি কাশ্চপোহপি নাম । এতস্মৈ নাম ধারয় বৃধ্যস্ব ॥৯০॥

যথেন্তি । প্রাগেবেদং ব্যাখ্যাতম্ ॥৯১॥

ভাবতভাবদীপঃ

মাং দেবা রক্ষন্তীতি ভাবঃ ॥৮৮—৮৯॥ কুলমিতি । কশাখতাদ্ভনরজ্জ্বতামর্হন্তি তে কশা অশ্বাঃ, অত্র চ প্রকরণাৎ “ইন্দিয়ানিহয়ানাহ”রিত্তি শ্রুতুক্তেরিন্দিয়ান্যোবাশ্বাঃ কশান্তদাশ্রয়ত্বাচ্ছরীরা-  
গ্যপি কশানি, কুলং কুলমিতি বীজাযাং ঘির্কচনম্ । সর্কশরীরেহহমেবৈকঃ কশ্চপো নাম  
খিজোহস্মি । কশানি শরীরানি পাতি রক্ষতি পিবতি ভুঙ্কতে পায়বতি শোষবতি বা কশ্চপ  
ইতি যোগাৎ সর্কানি শরীরানি প্রবিষ্টান্তর্ধামিকপেণ পালয়ামি জীবকপেণ তদ্বারা সুখ-  
দুঃখাদিকং ভুঞ্জে ব্রহ্মকপেণ তানি সর্বাণি স্বাত্মনি প্রবিলাপয়ামীত্যর্থঃ । এবং সর্কমধ্যাক্ষাৎ  
সংস্বরূপমিভ্যুক্তাধিদৈবমপি সংস্বরূপমেবেত্যাহ—কুবমঃ কুবম ইতি । কুঃ পৃথিবী তন্ত্রাৎ  
বমতি বর্ষভীতি কুবম আদিত্যঃ, “আদিত্যাক্ষাযতে বৃষ্টি”রিত্তি শ্রুতেঃ, পূর্ববদ্বির্বচনম্ ।  
সর্কোহপ্যাদিত্যোহহমেব সংপূত্রহ্মাং সর্কেষামাদিত্যানামিত্যর্থঃ । পাঠান্তরে কুপপীঃ কুং  
পাভীতি যোগাৎ কুপপীঃ সূর্য্য এব, বাণোঃ কিদৃছেচেন্তি সূত্রেণ পাতেন্নীপ্রভাব্যে প্রকৃত্তেদ্বিধে  
প্রত্যয়স্ত কিম্বে চ পপীরিত্তি কপম্ । কুপপিরিত্তি হ্রস্বগাঠে তু আদৃগমহনজনেতি কিপ্রত্যয়ে  
লিডৃঙাভে চ কুপপিরিত্তি সূর্য্য এব । কুপপ ইত্যাকারান্তপাঠস্ত প্রামাদিকঃ । যদা কুং পৃথিবীং  
পাভীতি কুপং জলং পিবতীতি কুপপঃ সূর্য্য এবেন্তি সমাধেষম্ । কাশ্চো বীপ্তিমান্ । তত্র  
হেতুঃ—কাশনিকাশ্বাং বহুকালীনন্দেন কাশপুষ্পসদৃশঃ সর্কতঃ পলিতস্তিরন্তনন্তপসা দীপ্তো-

কশ্চপ বলিলেন—‘আমি নিজোৎপন্ন বলিয়া দেবকুল ও অশুবকুল রক্ষা  
করি; পৃথিবীতে শিশুগণকে বেদ অধ্যয়ন কবাই এবং জড় শিশ্যকে তিরস্কাব  
করিয়া থাকি; এই সকল কাৰণে আমি কশ্চপ ও ব্রাহ্মণ । আব আমার কেশ-  
কলাপ কাশপুষ্পেব স্তায় শুভ্রবর্ণ বলিয়া তাহা ‘কাশ্চ’ নামে অভিহিত হয়, সেই  
কাশ্চ আমি বক্ষা কবি বলিয়া আমাব নাম ‘কাশ্চপ’ও বটে, ইহা তুমি অবগত  
হও’ ॥৯০॥

যাতুধানী বলিল—‘মহাতেজা মহর্ষি! আপনি আমাব নিকট নিজেব  
নাম যেভাবে বলিলেন, ইহা মনে রাখা ছুঙ্কব । সে যাহা হউক, আপনি যান,  
জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥৯১॥

ভরদ্বাজ উবাচ ।

ভরে স্তুতান্ ভরে শিষ্যান্ ভরে দেবান্ ভরে দ্বিজান্ ।

ভরে ভার্ধ্যাং ভরে দ্বাজং ভরদ্বাজোহস্মি শোভনে ! ॥৯২॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৯৩॥

ভারতকৌমুদী

ভর ইতি । স্তুতান্ পুত্রান্ ভরে অমাদিনা বিভর্ষি । এবমগ্ৰজ । দেবান্ ভরে নৈবেদ্য -  
দানেন পালয়ামি । দ্বাজং স্বৈতরপোষণার্থমগ্ৰম্ ॥৯২॥

নামেতি । নামো নৈরুক্ত্যং ব্যুৎপত্ত্যা নির্বচনম্ ॥৯৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

হস্মীত্যর্থঃ ॥৯০—৯১॥ “প্রজা বৈ বাজস্তা এষ বিভর্ষি বহিভর্ষি তস্মাদ্ভরদ্বাজ” ইতি শ্রুত্যানু-  
সারেণ স্বনামাহ—ভরে ইতি । অশিষ্যান্ শাসিতুমযোগ্যানপি রাক্ষসান্ শত্রুংশ্চ বশে কৃত্য  
করণযা পালয়ামি । তথা সন্তানান্ অপুত্রাহুদাসীনানপি দীনানদীনান্ পালয়ামি । ভার্ধ্যাং  
ভার্ঘ্যেতি পুত্রভৃত্যাদেকপলক্ষণম্ । ঐদৃগ্বিধোহগ্ৰোহপি বাজং বেগং শত্রুগাং সাহসমগ্ৰং বা  
ভরেং স পৃথিবীবং সর্বংসহোহগ্ৰপ্রদশ্চ ভবতীতি তস্মাদহমপি তথাস্মীত্যর্থঃ । দ্বাজমিতি  
চ্ছেদে তু দ্বাভ্যাং জাতং সঙ্করমিত্যর্থঃ । নহু “মাতা ভগ্না পিতৃঃ পুত্রো যেন জাতঃ স এব  
স” ইতি শ্বতেশ্বরকোশতুল্যা মাতেত্যতঃ সর্কোহপ্যেকজ এবেতি নাস্তি কশ্চিদ্বাজঃ । নাহ  
দ্বাভ্যাং রেতঃসেকাগ্র্যমেকো জায়ত ইতি সম্ভবতি ? সত্যম্, আহবনীযাদীনামপি সংস্কার-  
বতাং সর্কেষাং বিবিধং জন্ম যোনিভঃ সংস্কারতশ্চ । তত্র সংস্কারোহগ্ৰস্মাক্ষাতোহগ্ৰেন স্বপুত্র  
ইতি বুদ্ধা সংস্কৃত ইতি স এব দ্বাজঃ । দ্বিজায়ত ইতি দ্বিজোহগ্ৰঃ । দ্বাভ্যাং জ্ঞাপুত্রদ্বাভ্যাং  
জায়ত ইত্যর্থো দ্বাজাদয়ো নিপত্যন্তে তত এব দ্বাজা অপি সম্ভবীতি “বশী বশং নয়স একজত্ব”-  
মিতি মন্ত্রে মগ্নোঃ সঙ্কলশ্চ একজ্জেতি বিশেষণম্ । দ্বাজে তু বীজসংস্কারসঙ্করাদবশ্যং সঙ্কলয়ো-  
র্বাঙ্গনসংস্কারো পৌর্বাপর্যাবিরোধো ভবতীতি বিশ্বাসঘাতকাদয়ো দ্বাজা ইতি জ্ঞেয়ম্ । তদগ্নং  
সংগ্রহঃ—“কৌশিকে ক্রৌর্যতপসী রাধেষে শৌর্যভীরুতে । খলে বাক্চিভবৈমত্যে বীজসংস্কার-  
সঙ্করাৎ ॥” ইতি । ভার্ধ্যামনব্যাজ ইতি পাঠে অনব্যা অজা মায়া তন্মৈব জাতোহস্মিল্লোকহিতার্থং

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘শোভনে । আমি পুত্রদিগকে ভবণ কবি, শিষ্যগণকে  
পোষণ কবি, দেবগণকে পালন কবি, ব্রাহ্মণদিগকে পোষণ কবি, ভার্ধ্যাকে  
ভবণপোষণ কবিয়া থাকি এবং অন্ন বক্ষা কবি ; সেইজন্ত আমি ভরদ্বাজ’ ॥৯২॥

যাতুধানী বলিল—‘আপনাব এই নামেব ব্যুৎপত্তি দেখাইতে যাইয়া আপনি  
ইহার অক্ষরগুলি অতি কষ্টে উচ্চারণ কবিয়াছেন এবং আমিও ইহা মনে  
রাখিতে পারিব না । সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥৯৩॥

গৌতম উবাচ ।

গোদমো দমতোহধুমোহদমন্তে সমদর্শনাৎ ।

বিদ্ধি মাং গৌতমং কৃত্যে । যাতুধানি । নিবোধ মাম্ ॥৯৪॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যথোদাহতমেতন্তে ময়ি নাম মহামুনে । ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৯৫॥

ভাবতকৌমুদী

গবিত্তি । হে কৃত্যে । অভিচারদেবতে । যাতুধানি । দমত ইন্দ্রিয়দমনশব্দেঃ, গাং পৃথিবীমপি দমনতীতি গোদমঃ, তথা সমস্ত সৰ্বজ্ঞ সমানস্ত পরমাত্মনো দর্শনাৎ, অধুমো ধূমশূত্রো বহ্নিবিব, তেতব অদমো দমনাযোগ্যঃ । অতএব মাং গৌতমং বিদ্ধি । পূৰ্বোদহারাদিদ্ধা-  
দকারস্ত তকারঃ । তেন মাং নিবোধ অধুমন্তমেব জানীহি ॥৯৪॥

যথেন্তি । ব্যাখ্যাতমিদং পূৰ্ব্বম্ ॥৯৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

ন তু কৰ্ম্মণেত্যর্থঃ ॥৯২—৯৩॥ গোদম ইতি । গোপদার্থং স্বৰ্গং ভূমিকং দমনতি বশীকরোতীতি গোদমঃ । তত্র হেতুঃ—দমত ইতি । দমেন ইন্দ্রিয়জয়েন দমনতীতি জিতেন্দ্রিয়ত্বাৎ গাং জ্ঞাৎ দমিতুং শক্তোহস্মীত্যর্থঃ । অধুমঃ নিধুম্মারিতুল্যঃ । অন্তএবাদমঃ অগ্নেন দমিতু মযোগ্যঃ । তত্র হেতুঃ—তে বহ্নি সমদর্শনাৎ সমস্ত ব্রহ্মণো দর্শনাৎ । “নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম”তি ভগবদ্বচনাৎ । “তস্ত হ দেবাশ্চ নাতুত্যা দীশতে আত্মা হেবাং স ভবতী”তি শ্রুতেঃ । তস্ত ব্রহ্মবিদোহনৈশ্বৰ্য্যাৎ দেবাশ্চ ন দেবা অপি ন দীশতে ন সমৰ্থা ভবন্তি কিমুত নিঃসারা যাতুধানা ইতি শ্রুত্যর্থঃ । অত্র দকারস্থানে তকারং কৃৎযা গৌতম ইতি নিপাত্যতে । গোভিষ্ঠমো মম ধন্তং জাতমাত্রস্ত দেহত ইতি পাঠে দেহতো যাতুর্দেহাজাতমাত্রস্ত অকৃত-  
তপসোহপি মম সূর্য্যাতুল্যস্ত গোভী যশ্চিষ্ঠিষ্ঠমোহন্ধকারং ধন্তম্ অতোহহং গাবঃ অতমাঃ ভমোবিরোধিনো বস্ত স ইতি ব্যুৎপত্ত্যা গৌতমোহস্মি, স্বা বহ্নিবদ্রূপঃপার্শ্বোহহমিত্যর্থঃ

গৌতম বলিলেন—‘অভিচারদেবতা । যাতুধানি । আমার ইন্দ্রিয়দমনের  
গুণে আমি পৃথিবীকেই দমন কবিতে পারি এবং আমি ব্রহ্মদর্শন করিয়াছি  
বলিয়া ধূমশূত্র অগ্নি ব্রায় তোমার দমনীয় নহি ; অতএব তুমি আমাকে  
গৌতম বলিয়া অবগত হও এবং আমাকে অদমনীয় বলিয়া জান’ ॥৯৪॥

যাতুধানী বলিল—‘মহর্ষি । আপনি আমাব নিকটে যেভাবে আপনার  
নাম বলিলেন, ইহা আমি মনে রাখিতে পারিব না । সে যাহা হউক, আপনি  
যান, জলাশয়ে অবতরণ ককন’ ॥৯৫॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

বিশ্বে দেবাশ্চ মে মিত্রং মিত্রমগ্নি গবাং তথা ।

বিশ্বামিত্রমিতি খ্যাতং যাতুধানি ! নিবোধ মাম্ ॥৯৬॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৯৭॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

জাজমত্জজজানেহং জিজাহীহ জিজায়িষি ।

জমদগ্নিরিতি খ্যাতস্ততো মাং বিদ্ধি শোভনে ! ॥৯৮॥

ভাবতকৌমুদী

বিশ্ব ইতি । বিশ্বে সর্কে দেবা মিত্রং যন্তেতি বিশ্বামিত্রঃ । ইত্যৰ্থে হ্রস্বস্ত দীর্ঘতা । তথা বিশ্ববাং গবাম্ ইন্দ্রিয়াণাং মিত্রমগ্নি ॥৯৬॥

নামেতি । পূৰ্ব্বমেব বিবৃতমেতৎ ॥৯৭॥

জাজমিতি । হে শোভনে ! অহমত্, জাজয়তি ঐক্ৰান্তিঃ সহ নিজসেনাং বোধযতীতি জাজ ইন্দ্রস্তম্ । “জজ জজি যুদ্ধে” ইতি জজধাতোরিনস্তাং পচাদিহাদচ্ । জজানে অতিশয়েন জানামি । ইহ জগতাম্, জিজায়িষি পুনঃ পুনর্জাতবান্ জ্ঞানাভাবেন মৃত্যুভাবাৎ, জিজাহি অতিশয়েন জানীহি । জমন্ যজ্ঞশেষং ভক্ষয়ংচাসৌ অগ্নিতেজসায়িতুল্যাশ্চেতি জমদগ্নিরিতি খ্যাতঃ, ততো মাং নান্না জমদগ্নিঃ বিদ্ধি । অত্র প্রথমে বিতীযে চার্থে জমদগ্নিরিতি প্ৰবোধবাদিত্ত্বা নিপাতঃ । তৃতীযে চার্থে চমু ছমু জমু বমু অদনে ইতি জমধাতোঃ ণত্-উ প্রয়োগঃ । তথা জজানে, জিজাহি, জিজায়িষীতি পদত্রয়মেবার্ধম্ ॥৯৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

॥৯৪—৯৫॥ বিশ্বে ইতি । বিশ্বশব্দেন আধিদৈবং ব্রহ্মাণ্ডস্বা দেবা উচ্যন্তে, অধ্যাত্মক পিণ্ড-স্থানীন্দ্রিয়ানি, তাত্ত্বিকভাবানি মিত্রভূতানি যন্ত স বিশ্বামিত্রঃ । “বিশ্বস্ত হ বৈ মিত্রং বিশ্বামিত্র আসে”তি ঋতঃ । মিত্রে চার্ধাবিতি বিশ্বপদান্তস্ত দীর্ঘঃ । গবামিন্দ্রিয়াণাম্ ॥৯৬—৯৭॥ জাজমত্ ইতি । ভূযো ভূয়োহতিশয়েন জমন্তি যুগপদ্বিনেকেষু যজ্ঞাদিধনেকবারং পুনঃ পুনর্ভক্ষয়ন্তি হবীংষি তে জাজমন্তো দেবাঃ, জমু ভক্ষণে ষঙ-লুকি ণজস্তস্ত রূপম্ । ইজ্যন্তে দেবতা অগ্নিমিতি

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘যাতুধানি । সমস্ত দেবতাই আমার মিত্র এবং আমি সমস্ত ইন্দ্রিয়েব মিত্র ; সুতবাং তুমি আমাকে ‘বিশ্বামিত্র’ বলিয়া অবগত হও’ ॥৯৬॥

যাতুধানী বলিল—‘আপনি আপনাব এই নামেব ব্যুৎপত্তি দেখাইতে যাইয়া অতি কষ্টে অক্ষবগুলি উচ্চারণ কবিয়াছেন ; আমিও ইহা মনে রাখিতে সমর্থ হইব না । সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ করুন’ ॥৯৭॥

যাতুধান্যুবাচ ।

যথোদাহৃতমেতন্তে মযি নাম মহামুনে ! ।

নৈতদ্ধারযিতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥৯৯॥

অরুন্ধত্যাচ ।

ধরান্ ধরিত্রী বহুধাং ভৰ্ত্তুস্তিষ্ঠাম্যনন্তবম্ ।

মনোহনুরুন্ধতী ভৰ্ত্তুরিতি মাং বিদ্যারুন্ধতীম্ ॥১০০॥

ভাবভকৌমুদী

যথেন্তি । পূৰ্ব্বেষেব ব্যাখ্যাতমিদম্ ॥৯৯॥

ধরানিতি । অহং ধরান্ পৰ্বতান্ ধরিত্রীং পৃথিবীম্, বহুং বস্ত্রে ধারযতীতি বহুধা ভৌ-  
ক্তাঞ্চ প্রাপ্য ভৰ্ত্তুঃ স্বামিনো বসিষ্ঠস্ত অনন্তরমব্যবহিতং যথা শ্রাত্বা ভৰ্ত্তুর্যনঃ অহনুরুন্ধতী  
অহনুরুন্ধতী সতী তিষ্ঠামি ইতি মাং নাম্না অরুন্ধতীং বিদ্বি । অত্র পৃষোদরাদিষাং  
চুশবলোপঃ ॥১০০॥

ভাবভাবদীপঃ

যজোহরিঃ তেবাং জন আবির্ভাবন্তশ্চিন্ জিজ্ঞাষিষি জাতোহস্মি, জনেৰ্বঙস্তাং সনি লুঙ্যাস্মনে-  
পদে উত্তমপূৰ্ব্বৈকবচনম্, আৰ্হোহড়ভাবশ্চ । ইহ লোকে অতো মাং জিজ্ঞাহি জানীহি, অতো  
যোগাং মাং জমদগ্নিরিতি নামতো বিদ্বি । জাজমদিত্যজ্ঞাপদে প্রথমাক্ষরলোপে বিতীৰ্ণ-  
শ্রামিষ্মে জমদগ্নিরিতি সিদ্ধম্ । জিজ্ঞাহীতাপি জাধাতোৰ্বঙলুকি জাদেশে মধ্যমৈকবচনম্ ।  
ততো জাজমন্তোহগ্নিচামিন্ সন্তীতি জমদগ্নিমান্, ততো যতুবলোপেন জমদগ্নিরিতি পদম্ ।  
এতেনাপি স্বশ্রাবণীয়ত্বমুক্তম্ । জাজমদ্বজজা নাম যুজ্যামাহ জিজ্ঞাষীতি পাঠে জাজমদ-  
বজ্জেভ্যো দেবাগ্নিভ্যো জাতাঃ সম্পদো জাজমদ্বজজাতাস্চ কৃতকত্বাং নাম নিশ্চিতং যুজাঃ  
মার্জাস্ত ইতি যুজা নখরা ইতি মাং যামাহ উক্তবান্ বেদঃ, অতোহহং তাঃ জিজ্ঞাষিষি জিত-  
বানস্মি । অগ্নিন্ পক্ষে অভ্যাসতদ্বিকারাতাবাচ্যম্ । জিতলোকোহহং স্বয়া জেতুমশক্য  
ইতি ভাবঃ ॥৯৮—১০০॥ ধরানিতি । ধরান্ পৰ্বতান্ ধরিত্রীং ভূবং বহুং দেবান্ বস্ত্রে ইতি  
ব্যুৎপত্ত্যা বহুধাং দিবং চ তিষ্ঠামি অধিতিষ্ঠামি । তত্র হেতুঃ—ভৰ্ত্তুৰ্বসিষ্ঠস্তানন্তরমব্যবধানেন  
মনোহনুরুন্ধতীত্যক্ষযোহতিকঠিনান্ ধরাদীন দধাতীত্যরুন্ধতীতি দধারলোপেন যুমাগমেন চ

জমদগ্নি বলিলেন—‘শোভনে । আমি এই জীবনে ইন্দ্রকে বিশেষভাবে  
জানি এবং মুক্তি না হওয়ায় এই জগতে বাব বাব জন্মিয়াছি ; ইহা তুমি  
বিশেষভাবে অবগত হও । এই জন্যই আমি ‘জমদগ্নি’ নামে বিখ্যাত ; সুতরাং  
তুমি আমাকে ‘জমদগ্নি’ বলিয়াই জানিও’ ॥৯৮॥

যাতুধানী বলিল—‘মহর্ষি ! আপনি আমার নিকট যেভাবে আপনার  
এই নাম বলিলেন, তাহা আমি মনে বাখিতে সমর্থ হইব না । সে যাহা হউক,  
আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ ককন’ ॥৯৯॥



যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥১০১॥

গণ্ডোবাচ ।

বক্ত্রেকদেশে গণ্ডেতি ধাতুমেতং প্রচক্ষতে ।

তেনোন্নতেন গণ্ডেতি বিদ্ধি মানসসম্ভবে ! ॥১০২॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥১০৩॥

পশুসখ উবাচ ।

পশুন্ রঞ্জামি দৃষ্ট্বাহং পশুনাঞ্চ সদা সখা ।

গৌণং পশুসখেত্যেবং বিদ্ধি মামগ্নিসম্ভবে ! ॥১০৪॥

ভাবতকৌমুদী

নামেতি । আদৌ বিবৃতমেতং ॥১০১॥

বক্ত্রেতি । “গড়ি বদনৈকদেশে” ইতি গণ্ডধাতুঃ অকারশ্চোচ্চারণার্থঃ । উন্নতেন তেন গণ্ডেন হেতুনা মাং নান্না গণ্ডেতি বিদ্ধি । হে মানসসম্ভবে । মনঃসঙ্কল্পজাতে ! ॥১০২॥

নামেতি । ইদমপি প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতম্ ॥১০৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

লিঙ্গম্ । অক্লক্লতীত্যত্র হ্রস্বলোপেন বেতি ॥১০০—১০১॥ বক্ত্রেতি । গণ্ডেতি হ্রস্বা সহিতশ্রুতকরণম্ । মা মাম্ । অনলসম্ভবত্মশ্চা ব্রহ্মদর্ভিণা স্বধনমপ্রতিগৃহ্যতামুবাণীণাং বধার্থং

অক্লক্লতী বলিলেন—‘আমি পর্বতে, পৃথিবীতে বা স্বর্গে ভর্ত্তাব মনের অনুসরণ কবিতে থাকিয়া ভর্ত্তাব অব্যবধানেই থাকি ; এই জন্তই তুমি আমাকে ‘অক্লক্লতী’ বলিয়াই অবগত হও’ ॥১০০॥

যাতুধানী বলিল—‘আপনি আপনার এই নাম বলিতে প্রবৃত্ত হইয়া অতিকষ্টে অক্ষরগুলি উচ্চারণ কবিয়াছেন ; আমিও ইহা মনে রাখিতে পাবিব না । সে যাহা হউক, আপনি যান, জলাশয়ে অবতরণ ককন’ ॥১০১॥

গণ্ডা বলিল—‘হে মনঃসঙ্কল্পজাতে ! পণ্ডিতেবা মুখের একদেশ অর্থে ‘গণ্ড’—এই ধাতু পাঠ কবেন ; সেই গণ্ড উন্নত থাকায় আমাকে তুমি ‘গণ্ডা’ বলিয়া অবগত হও’ ॥১০২॥

যাতুধানী বলিল—‘তুমি তোমাব এই নাম বলিতে প্রবৃত্ত হইয়া অতিকষ্টে ইহাব বর্ণগুলি উচ্চারণ কবিয়াছ ; আমিও ইহা মনে রাখিতে সমর্থ হইব না । যাহা হউক, তুমি যাও, জলাশয়ে অবতরণ কব’ ॥১০৩॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে দুঃখব্যাভাষিতাক্ষরম্ ।

নৈতদ্ধারয়িতুং শক্যং গচ্ছাবতর পদ্মিনীম্ ॥১০৫॥

শুনঃসখ উবাচ ।

এভিরুক্তং যথা নাম নাহং বক্তুমিহোৎসহে ।

শুনঃসখসখাযং মাং যাতুধান্যুপধারয় ॥১০৬॥

যাতুধান্যুবাচ ।

নামনৈরুক্ত্যমেতন্তে বাক্যং সন্ধিক্ষয়া গিরা ।

তস্মাৎ পুনরিদানীং স্বং ক্রহি যন্মাম তে দ্বিজ ! ॥১০৭॥

ভারতকৌমুদী

পশুনিতি । হে অগ্নি সম্ভবে । যজ্ঞবহ্নিজ্ঞাতে কৃত্যে । অহং পশুং দৃষ্ট্বা ব্রজামি ব্রজামি ।  
গৌপং তাদৃশসদৃশযুক্তম্ ॥১০৪॥

নামেতি । পূর্বমেব বিবৃতমিদম্ ॥১০৫॥

এভিরিতি । শুনো ধর্মস্ত সখায়ো মনয ইতি শুনঃসখাঃস্তে সখায়ো বস্ত তম্ ॥১০৬॥

নামেতি । নাম্নো নৈরুক্ত্যং নির্বচনং যেন তৎ, তে স্বা সন্ধিক্ষয়া গিরা বাক্যমুক্তমিতি  
শেষঃ ॥১০৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

বজটাময়ো হুয়া ততোহস্তা উৎপাদিতদ্বাদিতি জ্ঞেয়ম্ ॥১০২—১০৩॥ পশুং জীবান্ ব্রজামি  
ব্রজামি, না মম নামেত্যর্থঃ ॥১০৪—১০৫॥ স্বা ধর্মঃ তৎসখায়ো মনযঃ তেবাং সখা শুনঃসখ-

পশুসখ বলিল—‘আমি সর্বদাই পশু দেখিয়া আনন্দিত হই এবং পশুগণের  
সমিচ্ছাবে থাকি ; অতএব হে অগ্নিজ্ঞাতে । আমার ঐকপ গুণ আছে বলিয়াই  
তুমি আমাকে ‘পশুসখ’ বলিয়া অবগত হও’ ॥১০৪॥

যাতুধানী বলিল—‘তুমি তোমার এই নামের ব্যুৎপত্তি দেখাইতে প্রবৃত্ত  
হইয়া অতি কষ্টে অক্ষবগুলি উচ্চারণ করিয়াছ ; আমিও ইহা মনে রাখিতে  
পাবিব না । সে যাহা হউক, তুমি যাও, জলাশয়ে অবতরণ কর’ ॥১০৫॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘যাতুধানি । ইহাবা যেকপ নাম বলিয়াছেন, আমি  
সেকপ নাম এখন বলিতে ইচ্ছা কবি না । তুমি আমাকে ধর্মের সখা, মুনিগণের  
সখা বলিয়া নিশ্চয় কব’ ॥১০৬॥

যাতুধানী বলিল—‘ব্রাহ্মণ । আপনাব এই নামের ব্যুৎপাদক বাক্য আপনি  
সন্ধিক্ষ বাক্যদ্বাবা বলিয়াছেন ; অতএব আপনি আপনাব যে নাম, তাহা  
পুনরায় এখন বলুন’ ॥১০৭॥

শুনঃসখ উবাচ ।

সকৃদুভয়ং ময়া নাম ন গৃহীতং ত্বয়া যদি ।  
 তস্মাৎ ত্রিদণ্ডাভিহতা গচ্ছ ভস্মেতি মা চিরম্ ॥১০৮॥  
 সা ব্রহ্মদণ্ডকল্মেণ তেন মুগ্ধি' হতা তদা ।  
 কৃত্যা পপাত মেদিন্যাং ভস্ম সা চ জগাম হ ॥১০৯॥  
 শুনঃসখা চ হত্বা তাং যাতুধানীং মহাবলাম্ ।  
 ভুবি ত্রিদণ্ডং বিষ্টভ্য শাঙ্গলে সমুপাবিশৎ ॥১১০॥  
 ততস্তে মুনয়ঃ সৰ্বে পুষ্করাণি বিসানি চ ।  
 যথাকামমুপাদায় সমুত্তস্কুর্দান্বিতাঃ ॥১১১॥  
 অগ্রেণ মহতা কৃত্বা তে বিসানি কলাপশাঃ ।  
 তীরে নিক্ষিপ্য পদ্মিত্যন্তর্পণং চক্রুরস্তসাম্ ॥১১২॥  
 অথোখ্যায় জলাতস্মাৎ সৰ্বে তে সমুপাগমন্ ।  
 নাপশ্যংচাপি তে তানি বিসানি পুরুষর্ষভাঃ ॥১১৩॥

ভাবতকৌমুদী

সকৃদিতি । গৃহীতং বুদ্ধম্ । ত্রিভির্দণ্ডৈর্বৈবাদিভিরভিহতা তাদিতা স্বঃ ভস্ম ভস্মহঃ  
 গচ্ছ ॥১০৮॥

সেতি । ব্রহ্মদণ্ডকল্মেণ অমোঘেন হিরণ্যগর্ভদণ্ডতুল্যেন ॥১০৯॥

শুন ইতি । বিষ্টভ্য আশ্রিত্য, শাঙ্গলে দুর্কাসমূহাদৌ ॥১১০॥

তত ইতি । পুষ্করাণি পদ্মানি, বিসানি মৃণালানি চ ॥১১১॥

অগ্রেণেতি । কলাপশো রাশিভূতানি । অন্তসাম্ জলেন ॥১১২॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘আমি আগাব নাম একবাব বলিয়াছি ; তাহাতে তুমি  
 যদি তাহা না বুঝিয়া থাক, তবে তুমি আমার এই দণ্ডতাড়িত হইয়া ভস্মহ  
 প্রাপ্ত হও, বিলম্ব করিও না’ ॥১০৮॥

তখন সেই যাতুধানী ব্রহ্মাব দণ্ডতুল্য সেই দণ্ডদ্বারা মস্তকে তাড়িত হইয়া  
 ভূতলে পতিত হইল এবং ভস্ম হইয়া গেল ॥১০৯॥

শুনঃসখও সেই মহাবলা যাতুধানীকে বধ কবিয়া ভূতলে ত্রিদণ্ড রাখিয়া  
 দুর্ব্বার উপরেই উপবেশন কবিলেন ॥১১০॥

তাহার পব সেই মুনীরা সকলে ইচ্ছানুসারে পদ্ম ও মৃণাল আহবণ করিয়া  
 আনন্দিত হইয়া তীরে উঠিলেন ॥১১১॥

পরে তাঁহারা শুকতব পবিপ্রমে সেই মৃণালগুলিকে বাশিভূত কবিয়া তীরে  
 রাখিয়া সর্বোববের জলদ্বারা তর্পণ কবিতে লাগিলেন ॥১১২॥

ঋষয় উচুঃ ।

কেন ক্ষুধা পরীতানামস্মাকং পাপকৰ্ম্মণাম্ ।  
 নৃশংসেনাপনীতানি বিসাত্তাহারকাজ্জিণাম্ ॥১১৪॥  
 তে শক্‌মানাস্থন্তোত্তং পথচ্ছুর্ধ্বিজসত্তমাঃ ।  
 ত উচুঃ সময়ং সৰ্বে কুৰ্ম ইত্যরিকৰ্শন । ॥১১৫॥  
 ত উক্ত্বা বাটমিত্যেবং সৰ্ব এব তদা সমম্ ।  
 ক্ষুধার্তাঃ স্তুপরিজ্ঞাস্তাঃ শপথায়োপচক্রমুঃ ॥১১৬॥

অত্রিরূবাচ ।

স গাং স্পৃশতু পাদেন সূর্য্যঞ্চ প্রতিমেহতু ।  
 অনধ্যায়ৈষধীয়ীত বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১১৭॥  
 অনধ্যায়ে পঠেল্লোকে শুনঃ স পরিকৰ্ষতু ।  
 পরিত্রাট্ কামবৃত্তস্ত বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১১৮॥

ভাবতকৌমুদী

অথেতি । সমুপাগমন্ তীরস্থমৃগালস্থানম্ ॥১১৩॥  
 কেনেতি । পরীতানামাক্তানাম্ ॥১১৪॥  
 ত ইতি । শক্‌মানা মৃগালহারিষ্মেন সন্দিহানাঃ । সময়ং শপথম্ ॥১১৫॥  
 ত ইতি । বাটং ক্রবং সময়ং কুৰ্ম ইত্যহবৃত্তিঃ । সমং যুগপৎ ॥১১৬॥  
 স ইতি । মেহতু প্রেষাবং করোতু । বিসন্তৈশ্চ্যং মৃগালহরণম্ ॥১১৭॥  
 অনধ্যায় ইতি । শুনঃ কুৰ্ম্মান্ পরিকৰ্ষতু মৃগয়ার্থমাকৰ্ষতু ॥১১৮॥

তাহাব পব সেই পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ মুনিবা সকলে সেই জল হইতে উঠিয়া তীরে আসিলেন ; কিন্তু সেই মৃগালগুলি দেখিতে পাইলেন না ॥১১৩॥

ঋষিবা বলিলেন—‘হায় । আমবা ক্ষুধার্ত হইয়া আহাব কামনা করিতেছি ; এই অবস্থায় কোন্ পাপকাবী নৃশংস লোক আমাদের সেই মৃগালগুলি অপহরণ করিল ?’ ॥১১৪॥

শক্রদমন । পবে সেই ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠবা পবম্পব আশঙ্কা কবিয়া পরম্পব জিজ্ঞাসা কবিলেন । ক্রমে তাহাবা সকলে বলিলেন—‘আমরা শপথ করিব’ ॥১১৫॥

ক্ষুধার্ত ও অত্যন্ত পবিত্রাস্ত সেই ঋষিবা সকলেই ‘তাহাই করিব’ এই কথা বলিয়া একদাই শপথ কবিবাব উপক্রম কবিলেন ॥১১৬॥

অত্রি বলিলেন—‘যে মৃগাল হবণ কবিয়াছে, সে চবণদ্বারা গো স্পর্শ করুক, সূর্য্যের দিকে প্রেষাব করুক এবং অনধ্যায়ে অধ্যয়ন করুক ॥১১৭॥

শরণাগতং হস্তং স স্বস্থতাং চোপজীবতু ।  
অর্থান্ কাজ্জতু কীনাশাদ্বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১১৯॥  
কশ্চপ উবাচ ।

সর্বত্র সর্বং লপতু ত্যাসলোপং করোতু চ ।  
কূটসাক্ষিত্বমভ্যেতু বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২০॥  
বুখামাংসাশনশ্চাস্ত বুখাদানং করোতু চ ।  
যাতু স্ত্রিয়ং দিবা চৈব বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২১॥  
ভরদ্বাজ, উবাচ ।

নৃশংসস্ত্যক্তধর্মাস্তু স্ত্রীষু জ্ঞাতিষু গোষু চ ।  
ব্রাহ্মণং চাপি জয়তাং বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২২॥

#### ভারতকৌমুদী

শরণেতি । হস্তং প্রবর্ত্ততামিতি শেবঃ । কীনাশাং নিকৃষ্টাং ॥১১৯॥  
সর্বত্রোতি । সর্বং নিবর্ত্তকমপি বচনম্, লপতু ব্রবীতু ॥১২০॥  
বুথেতি । বুখা মাংসাশনঃ অপ্রোক্ষিতমাংসভোজী, বুখাদানম্ অপাত্রে বিতরণম্ ॥১২১॥  
নৃশংস ইতি । নৃশংসো নির্দ্দয়াত্যাচারী, ত্যক্তধর্মাস্তদব্যবহারহীনঃ । জয়তাং যুদ্ধে ॥১২২॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

স্বথঃ তম্ ॥১০৬—১০৮॥ ভগ্ন ভগ্নতাম্ ॥১০৯—১১১॥ কলাপশঃ সজ্জাঃ ॥১১২—১১৪॥ সময়ং  
শপথম্ । অত্র শপথব্যাজেন নিষিদ্ধান্ত্যচ্যন্তে ॥১১৫—১১৭॥ গুনঃ সারমেয়ান্ পরিকর্ষতু ক্রীড়ার্থং  
যুগ্মার্থং বা ॥১১৮॥ স্বস্থতাং শুকগ্রহণেন, কীনাশাং কর্ষকাং ॥১১৯—১২০॥ বুখা যাগাদি-

আব যে মৃণাল হরণ কবিয়াছে, সে অনধ্যায়ে পাঠ ককক, কুকুর লইয়া  
বিচরণ ককক এবং পবিত্রাজক হইয়া কামচাবী হউক ॥১১৮॥

এবং যে মৃণাল হরণ কবিয়াছে, সে লোক শবণাগতকে হত্যা কবিবার জন্ত  
প্রবৃত্ত হউক, আপন কন্যাকে উপজীব্য করিয়া জীবনধারণ ককক ; আর নিকৃষ্ট  
লোকের নিকট হইতে অর্থলাভের কামনা ককক' ॥১১৯॥

কশ্চপ বলিলেন—‘যে মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে সকল জায়গায় সকল  
কথা বলুক, পরের গচ্ছিত ধন নষ্ট ককক এবং মিথ্যা সাক্ষ্যের পাপ ভোগ  
ককক ॥১২০॥

যে মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে বুখামাংসভোজী হউক, অপাত্রে দান ককক  
এবং দিনের বেলায় স্ত্রীসংসর্গ ককক' ॥১২১॥

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘যে মৃণাল হরণ কবিয়াছে সে স্ত্রী, জ্ঞাতি ও গো-  
জাতিব প্রতি নৃশংস ও সদ্ব্যবহাবশূন্য হউক এবং যুদ্ধে ব্রাহ্মণকে জয়  
ককক ॥১২২॥

উপাধ্যায়মধঃ কৃষ্ণা ঋচোহধ্যোতু যজুংষি চ ।

জুহোতু চ স কক্ষার্ণৌ বিসন্তৈন্ত্যং করোতি যঃ ॥১২৩॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

পুন্নীষমুৎসৃজত্বপ্লু হস্ত গাং চৈব দ্রুত্বতু ।

অনৃতৌ মৈথুনং যাতু বিসন্তৈন্ত্যং করোতি যঃ ॥১২৪॥

ষেষ্টো ভার্য্যোপজীবী শ্রাদ্দদুরবক্ষুশ্চ বৈরবান্ ।

অন্ত্রোন্ত্রাত্তিথিস্চাস্ত্র বিসন্তৈন্ত্যং করোতি যঃ ॥১২৫॥

গৌতম উবাচ ।

অধীত্য বেদাংস্ত্যজতু ত্রীনয়ীনপবিধ্যতু ।

বিক্রীণাতু তথা সোমং বিসন্তৈন্ত্যং করোতি যঃ ॥১২৬॥

উদপানপ্লেবে গ্রামে ব্রাহ্মণো বুধলীপতিঃ ।

তস্য সালোক্যতাং যাতু বিসন্তৈন্ত্যং করোতি যঃ ॥১২৭॥

#### ভাবতকৌমুদী

উপেতি । অধঃকৃষ্ণা নীচে উপবেশ্য । কক্ষার্ণৌ তৃণবহ্নৌ ॥১২৩॥

পুন্নীষনিতি । অল্প জলে, হস্ত প্রহরতু ॥১২৪॥

ষেষ্ট ইতি । ষেষ্টো দুর্ভাবহারাং লোকবিষেবভাগী, ভার্য্যোপজীবী খণ্ডমগৃহবাগাদিনা ॥১২৫॥

অধীত্যোতি । ত্যজতু বিস্মরতু, ত্রীন দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়রূপানয়ীন, অপবিধ্যতু পরিত্যজতু নিত্যাহোমং ন করোতিত্যর্থঃ ॥১২৬॥

আর যে মৃণাল হরণ কবিয়াছে ; সে অধ্যাপককে নীচে বসাইয়া ঋষেদ ও যজুর্বেদ অধ্যয়ন করুক এবং তৃণাগ্নিতে হোম ককক' ॥১২৩॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘যে মৃণাল হরণ কবিয়াছে, সে লোক জলে বিষ্ঠা ত্যাগ করুক, গকর দেহে প্রহাব ও গকব বিজ্রোহ ককক এবং ঋতুভিন্ন কালে ত্রী-মংসর্গ করুক ॥১২৪॥

যে মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে লোক সকলের বিষেবভাজন, ভার্য্যোপজীবী, নিকটে বন্ধুবিহীন সকলেব সহিত শক্রতাকাবী এবং পবম্পবেব অতিথি হউক' ॥১২৫॥

গৌতম বলিলেন—‘যে লোক মৃণাল হরণ কবিয়াছে, সে লোক বেদ অধ্যয়ন কবিয়া তাহা বিস্মৃত হউক, দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও আহবনীয় রূপ তিনটী অগ্নি পবিত্যাগ করুক এবং সোম বিক্রয় করুক ॥১২৬॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

জীবতো বৈ গুরুন্ ভৃত্যান্ ভরতশ্চ পরে জনাঃ ।

অগতির্বহুপুত্রঃ স্মাদ্বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২৮॥

অশুচির্ব্রহ্মকূটশ্চ ঋত্যা চৈবাপ্যহঙ্কৃতঃ ।

কর্ষকো মৎসরী চাস্ত বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১২৯॥

বর্ষাচরোহস্ত ভূতকো রাজ্ঞশ্চাস্ত পুরোহিতঃ ।

অযাজ্যশ্চ ভবেদ্বিগ্‌বিসন্তৈশ্চ্যং করোতি যঃ ॥১৩০॥

ভারতকৌমুদী

উদ্দেশ্যে । উদপানমেক এব কূপঃ প্লবো জলদানেনোদ্ধারকর্তা যস্মিন্ তাদৃশে গ্রামে বুঘলীপতিঃ  
শূদ্রাধারী বো ব্রাহ্মণঃ, তস্ত সালোক্যতামেকলোকবর্তিতাম্, যাতু ॥১২৮॥

জীবত ইতি । জীবত এব জনস্তাশ্চেন গুরুভৃত্যভরণং ধিকারবিষয় ইতি ভাবঃ ।  
অগতির্নিরূপায়ঃ ॥১২৮॥

অশুচিরিতি । ব্রহ্মণি ব্রাহ্মণে কূটঃ কপটব্যবহারী, ঋত্যা সম্পদা । কর্ষকো ব্রাহ্মণোহপি  
কৃষিব্যবসায়ী, মৎসরী অশুভবেষী ॥১২৯॥

বর্ষতি । বর্ষাস্থ ধনার্জনার্থং চরতীতি বর্ষাচরঃ, ভূতকো বেতনভোগী । অযাজ্যস্ত  
চাণ্ডালাদেঃ, ঋত্বিক্ পুরোহিতঃ ॥১৩০॥

ভাবতভাবদীপঃ

নির্মিতং বিনা, বৃথা নটনভ্রমাদৌ ॥১২১॥ জয়তাং যুদ্ধে বাদে বা ॥১২২॥ কক্ষারৌ তত্র হি হতং  
ভস্মাভাবমপ্রাপ্য হোতুর্দৌষকরমিত্যাশয়ঃ ॥১২৩—১২৬॥ উদপানপ্লবে এককূপৈকজীবনে  
॥১২৭—১২৮॥ ব্রহ্মকূটৌ বেদরাশিতস্তাশুচিৎসং দোষঃ, ঋত্বিমতো গর্ভৌ ভবতু, কর্ষকশ্চ মৎসরী

যে গ্রামে একটীমাত্র কূপ থাকে, সেই গ্রামের বুঘলীপতি ব্রাহ্মণের যে গতি  
হয়, যে মুণাল হরণ করিয়াছে, তাহার সেই গতি হউক' ॥১২৭॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘যে লোক মুণাল হরণ করিয়াছে, সেই লোক  
জীবিত থাকিতেই তাহাব গুরু ও পোষ্যবর্গকে অশু ব্যক্তিরূপে ভবণ করুক এবং  
সে নিরূপায় ও বহুপুত্র হউক ॥১২৮॥

যে ব্যক্তি মুণাল হরণ করিয়াছে, সেই ব্যক্তি অপবিত্র, ব্রাহ্মণের বিষয়ে  
কপটব্যবহারী, ধনসম্পদে গর্বিত, কৃষিব্যবসায়ী এবং পরবিদ্বেষী হউক ॥১২৯॥

যে ব্যক্তি মুণাল হরণ করিয়াছে, সেই ব্যক্তি ধনোপার্জন প্রভৃতির জন্ত  
বর্ষাকালে বিচরণ করুক, বেতনভোগী হউক এবং রাজার ও অযাজ্য লোকের  
পুরোহিত হউক' ॥১৩০॥

অরুন্ধত্যাচ ।

নিত্যং পরিভবেচ্ছ্রীং ভৰ্ত্তুৰ্ভবতু দুৰ্ম্মনাঃ ।

একা স্বাহু সমপ্নাতু বিসম্ভৈশ্চ্যং কৰোতি যা ॥১৩১॥

জাতীনাং গৃহমধ্যস্থা সজ্জনন্তু দিনক্ষযে ।

অভোগ্যাবীরসূরস্ত বিসম্ভৈশ্চ্যং কৰোতি যা ॥১৩২॥

গণ্ডোবাচ ।

অনৃতং ভাষতু সদা বহুভিষ্চ বিরুধ্যতু ।

দদাতু কণ্ঠ্যং শুক্লেণ বিসম্ভৈশ্চ্যং কৰোতি ॥১৩৩॥

সাধয়িত্বা স্বয়ং প্রাশেদান্তে জীৰ্য্যতু চৈব হ ।

বিকৰ্ম্মণা প্রমীষেত বিসম্ভৈশ্চ্যং কৰোতি যা ॥১৩৪॥

পশুসখ উবাচ ।

দাস এব প্রজাযেতামপ্রসূতিরকিঞ্চনঃ ।

দৈবতেষ্বনমস্কারো বিসম্ভৈশ্চ্যং কৰোতি যঃ ॥১৩৫॥

ভাবতকৌমুদী

নিত্যমিতি । পরিভবেৎ ভিরুৰ্ভ্যাং, দুৰ্ম্মণা বিরুদ্ধচিত্তা ॥১৩১॥

জাতীনামিতি । দিনক্ষযে সন্ধ্যাকালে, জাতীনাং স্বজনানাম্ । অনাদরে যষ্টী, পূজাদী-  
ননাদৃত্যেত্যর্থঃ, অতু খাদতু । অভোগ্যা যোনিদোষাঙ্কোগাবোগ্যা, অবীরস্বত্ব-  
কৰ্ম্মণী ॥১৩২॥

অনৃতমিতি । অনৃতং মিথ্যা, ভাষতু বদতু ॥১৩৩॥

সাধেতি । স্বয়ং সাধয়িত্বা পত্নী, প্রাশেৎ অন্নাদিকং প্রথমং খাদেৎ, দান্তে দাসদ্বকৰ্ম্মণি,  
জীৰ্য্যতু বৃদ্ধা ভবতু । বিকৰ্ম্মণা বিরুদ্ধকাৰ্য্যেণ, প্রমীষেত ত্রিষেত ॥১৩৪॥

অরুন্ধতী বলিলেন—‘যে স্ত্রীলোক মৃণাল হবণ করিয়াছে, সে সৰ্ব্বদা  
শান্তুড়ীকে ভিরস্কাব ককক, ভৰ্ত্তার প্রতি বিরুদ্ধচিত্তা হউক এবং একা সুস্বাদু  
বস্ত্র ভোজন ককক ॥১৩১॥

আর যে স্ত্রীলোক মৃণাল হরণ করিয়াছে, সে দিনাবসানে গৃহমধ্যে থাকিয়া  
স্বজনবর্গকে অনাদর কবিয়া ছাতু ভক্ষণ ককক, ভোগেব অযোগ্যা হউক এবং  
দুৰ্ব্বল পুত্র প্রসব ককক’ ॥১৩২॥

গণ্ডা বলিল—‘যে স্ত্রীলোক মৃণাল হবণ কবিয়াছে, সে সৰ্ব্বদা মিথ্যাকথা  
বলুক, বহুগণের সহিত বিবোধ ককক এবং শুদ্ধ গ্রহণ কবিয়া কণ্ঠ্য দান  
ককক ॥১৩৩॥

আব যে স্ত্রীলোক মৃণাল হবণ করিয়াছে, সে নিজে পাক কবিয়া নিজেই  
প্রথমে ভোজন ককক, দাসস্ব কাৰ্য্যে বৃদ্ধ হউক এবং বিরুদ্ধ কাৰ্য্য কবিয়া মৃত্যু-  
মুখে পতিত হউক’ ॥১৩৪॥



শুনঃসখ উবাচ ।

অধ্বৰ্য্যবে ছুহিতরং বা দদাতু চ্ছন্দোগে বা চরিতব্রহ্মচর্য্যে ।

আথৰ্ব্বগং বেদমধীত্য বিপ্রঃ স্নায়ীত বা যো হরতে বিসানি ॥১৩৬॥

ঋষয় উচুঃ ।

ইষ্টমেতদ্বিজাতীনাং যোহয়ং তে শপথঃ কৃতঃ ।

ত্বয়া কৃতং বিসন্তৈস্তন্যং সৰ্বেষাং নঃ শুনঃসখ ! ॥১৩৭॥

শুনঃসখ উবাচ ।

শ্রুতমগ্ধং ন পশ্যন্তিৰ্যত্নকৃতং কৃতকৰ্ম্মভিঃ ।

সত্যমেতন্ন মিথ্যৈতদ্বিসন্তৈস্তন্যং কৃতং ময়া ॥১৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

দাস ইতি । প্রজাযেতাং পরজয়ন্তপি, অপ্রস্থতিরনপত্যঃ অকিঞ্চনো দরিদ্রঃ । দৈবতেষু দেবেষু ॥১৩৫॥

অধ্বৰ্য্যব ইতি । যো বিসানি যুগালানি হরতে । সৰ্ব্বজাতীতসামীপ্যে বর্তমানান্ । সঃ চরিতব্রহ্মচর্য্যায় অধ্বৰ্য্যবে যজুর্বেদবিদে ঋত্বিজে বা, চরিতব্রহ্মচর্য্যে চ্ছন্দোগে সামবেদজ্ঞে ঋত্বিজি বা, ছুহিতরং দদাতু । বা অথবা, বিপ্রঃ আথৰ্ব্বগং বেদমধীত্য স্নায়ীত । অভিচারাত্ম-কাথৰ্ব্ববেদাধ্যয়নানন্তরং স্নানাবিধানাং তৎকরণং শ্রাব্যমিত্যাশয়ঃ ॥১৩৬॥

ইষ্টমিতি । ইষ্টং তর্থেব শাস্ত্রবিধানদর্শনাদিতি ভাবঃ ॥১৩৭॥

শ্রুতমিতি । হে মনুষ্যঃ । কৃতকৰ্ম্মভিঃ উৎপাদিতযুগালৈর্যুগ্মাভিঃ শ্রুতং স্থাপিতম্, অগ্ধং খাণ্ডং যুগালং ন পশ্যন্তিঃ সন্তিঃ, যত্নকৃতম্, তদেতৎ সত্যম্, এতন্ন মিথ্যা, ময়া বিসন্তৈস্তন্যং কৃতম্ ॥১৩৮॥

### ভাবতভাবদীপঃ

চান্দ্র ॥১২২—১৩১॥ জাতীনাম্ অনাদরে বচী, জাতীনানাদৃত্যেত্যর্থঃ । অভোগ্যা যোনি-দুৰ্ব্বিতা ॥১৩২—১৩৩॥ সাধয়িত্বা অন্নং পক্ত্বা, বিকৰ্ম্মণা জারজাতেন গৰ্ভাদিনা ॥১৩৪—১৩৭॥

পশুসখ বলিল—‘যে লোক যুগাল হবণ কবিয়াছে, সে পবজন্মেও যেন দাস হইয়াই জন্মগ্রহণ কবে, সন্তানশূন্য ও দরিদ্র হয় এবং দেবগণকে যেন নমস্কার কবে না’ ॥১৩৫॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘যে লোক যুগাল হবণ কবিয়াছে, সে লোক সমাপ্ত ব্রহ্মচর্য্য, যজুর্বেদী বা সামবেদী ব্রাহ্মণকে কথ্যাদান ককক কিংবা ব্রাহ্মণ হইয়া অথর্ববেদ অধ্যয়ন করিয়া স্নান ককক’ ॥১৩৬॥

ঋষিরা বলিলেন—‘শুনঃসখ ! তুমি এই যে শপথ করিলে, ইহা ত ব্রাহ্মণ-গণের অভীষ্ট ; অতএব তুমিই আমাদের সকলের যুগাল হবণ কবিয়াছ’ ॥১৩৭॥

ময়া হস্তহিতানীহ বিসানীমানি পশ্যত ।  
 পরীক্ষার্থং ভগবতাং কৃতমেতন্ময়ানঘাঃ । ১৩৯॥  
 রক্ষণার্থং সর্বেষাং ভবতামহমাগতঃ ।  
 যাতুধানী হতিকুরা কৃত্যেযা বো বধৈষিণী ॥১৪০॥  
 বৃষাদৰ্ভিপ্রযুক্তৈষা নিহতা মে তপোধনাঃ ! ।  
 ছুষ্টা হিংস্রাদিয়ং পাপা যুগ্মান্ প্রত্যগ্নিসম্ভবা ॥১৪১॥  
 তস্মাদস্ম্যাগতো বিপ্রাঃ । বাসবং মাং নিবোধত ।  
 অলোভাদক্ষয়া লোকাঃ প্রাপ্তা বৈ সার্বকামিকাঃ ।  
 উত্তিষ্ঠধ্বমিতঃ ক্ষিপ্ৰং তানবাধুত বৈ দ্বিজাঃ । ১৪২॥

### ভারতকৌয়দী

ময়েতি । অস্তহিতানি গোপিতানি । ভগবতাং ভবতাম্ ॥১৩৯॥  
 রক্ষণেতি । যাতুধানী রাক্ষসীমূর্তিঃ, কৃত্যা অভিচারদেবতা ॥১৪০॥  
 বুষেতি । মে ময়া । প্রত্যগ্নিসম্ভবা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতবহিজাতা ॥১৪১॥  
 তস্মাদিতি । বাসবমিহ । তান্ লোকান্ । বহুগামোহং লোকঃ ॥১৪২॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘ঋষিগণ । আপনাবা যুগ্মাল উত্তোলন কবিয়া, এই তীরে  
 স্থাপন কবিয়াছিলেন ; পরে সেই খান্ধ যুগ্মাল না দেখিয়া যাহা বলিলেন  
 তাহা সত্য ; ইহা মিথ্যা নহে । কাবণ, আমিই যুগ্মাল হরণ করিয়াছি ॥১৩৯॥

নিষ্পাপ মুনিগণ ! আমিই এই স্থানে সেই যুগ্মালগুলি গোপন করিয়া  
 রাখিয়াছিলাম ; এই সেই সকল যুগ্মাল দর্শন করুন । আপনাদের পরীক্ষার  
 জন্ত আমি ইহা করিয়াছি ॥১৪০॥

আমি আপনাদের সকলের রক্ষাব জন্ত আসিয়াছি ; কারণ, অভিনুশংসা  
 যাতুধানী এই অভিচারদেবতা, আপনাদিগকে বধ করিবাব ইচ্ছা করিয়া-  
 ছিল ॥১৪০॥

তপোধনগণ । রাজা বৃষাদৰ্ভিব প্রেবিতা যজ্ঞাগ্নিজাতা এই প্যাপর্চা ও ছুষ্টা  
 যাতুধানী আপনাদিগকে বধ কবিবে বলিয়াই আমি ইহাকে বধ  
 করিয়াছি ॥১৪১॥

সেই জন্তই আমি আসিয়াছি । ব্রাহ্মণগণ । আপনারা আমাকে ইন্দ্র বলিয়া  
 অবগত হউন । ব্রাহ্মণগণ । আপনাবা লোভ পরিত্যাগ করিতে পারায় সর্ব-  
 কামপ্রদ ও অক্ষয় স্বর্গ সকল পাইবাব যোগ্য হইরাছেন ; অতএব সঙ্কর  
 গাত্রোধান করুন, সেই স্বর্গ সকল লাভ করুন ॥১৪২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো মহর্ষয়ঃ শ্রীতান্তথৈভ্যক্তা পুরন্দরম্ ।  
 সর্হেব ত্রিদশেন্দ্রেণ সর্বে জগ্মুস্ত্রিবিষ্টপম্ ॥১৪৩॥  
 এবমেতে মহাত্মানো ভোগৈর্বহুবৈধৈরপি ।  
 ক্ষুধা পরময়া যুক্তাশ্চন্দ্যমানা মহাত্মভিঃ ।  
 নৈব লোভং তদা চক্রুস্ততঃ স্বর্গমবাগ্নুবন্ ॥১৪৪॥  
 তস্মাৎ সর্বাস্ববহ্নাসু নরো লোভং বিবর্জয়েৎ ।  
 এষ ধর্ম্মঃ পরো রাজংস্তস্মাল্লোভং বিবর্জয়েৎ ॥১৪৫॥  
 ইদং নরঃ সূচরিতং সমবাসেষু কীর্তয়ন্ ।  
 অর্থভাগী চ ভবতি ন চ দুর্গাণ্যবাগ্নুতে ॥১৪৬॥  
 শ্রীযন্তে পিতরশ্চাস্ত ঋষয়ো দেবতান্তথা ।  
 যশোধর্ম্মার্থভাগী চ ভবতি প্রেত্য মানবঃ ॥১৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে বিসন্তৈস্তোপাখ্যানে উনাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ত্রিদশেন্দ্রেণ দেবরাজেন, ত্রিবিষ্টপং স্বর্গম্ ॥১৪৩॥  
 এবমিতি । মহাত্মভির্ব্বাদভিমম্বিভিঃ, চন্দ্যমানা অভ্যর্থমানা অপি । বটপাদোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥১৪৪॥  
 তস্মাদিতি । পরঃ উক্তমঃ “দূরানাত্মোত্তমাঃ পরা” ইত্যমরঃ ॥১৪৫॥  
 ইদমিতি । সমবাসেষু লোকসমাজেষু । দুর্গাণি বিপদঃ ॥১৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহাব পব মহর্ষিবা সকলে ইন্দ্রকে ‘তাহাই হউক’ এই  
 কথা বলিয়া ইন্দ্রের সহিতই স্বর্গে চলিয়া গেলেন ॥১৪৩॥

এইভাবে এই মহাত্মাবা অত্যন্ত ক্ষুধার্ত হইয়াও বৃবাদভি প্রভৃতি কর্তৃক  
 নানাবিধ খাদ্যদ্রব্য প্রলোভিত হইতে থাকিয়াও তখন লোভ করেন নাই;  
 তাহাতেই তাঁহারা স্বর্গ লাভ কবিয়াছিলেন ॥১৪৪॥

অতএব মানুষ সমস্ত অবস্থাতেই লোভ পরিত্যাগ কবিলে, রাজা । ইহাই  
 পরম ধর্ম্ম ; সুতবাং লোভ ত্যাগ কবা উচিত ॥১৪৫॥

মানুষ লোকসমাজে এই সূচরিত, কীর্তন করিয়া অর্থভাগী হয় এবং বিপদে  
 পতিত হয় না ॥১৪৬॥

## অনীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রৈবোদাহরন্তীমমিতিহাসং পুৰাতনম্ ।

যদ্বত্তং তীর্থযাত্রায়াং শপথং প্রতি তচ্ছৃণু ॥১॥

পুঙ্করার্থং কৃতং স্তৈত্ত্বং পুরা ভরতসত্তম ।।

রাজর্ষিভিন্নহারাজ ! তথৈব চ দ্বিজর্ষিভিঃ ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

শ্রীষন্ত ইতি । অস্ত কীর্তয়িতুঃ । প্রোত্য পরলোকে ॥১৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে উনানীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

অজ্ঞেতি । বৃত্তং যাতনু, শপথং প্রতি শপথবিষয়ে ॥১॥

পুঙ্করেতি । পুরা ইজ্ঞেণ পুঙ্করার্থং পদার্থং স্তৈত্ত্বং চৌর্য্যং কৃতম্, তথৈব রাজর্ষিভি-  
ঃ বিভিন্নর্ষিভিঃ শপথাঃ কৃতা ইত্যর্থঃ । এতচ্চ পরন্তাৎ স্মৃতিভবিষ্যতি ॥২॥

ভাবতভাবদীপঃ

অস্তং ভক্ষ্যম্, বৃত্তং ভ্রম মিথ্যেতি নবদ্ব্যঃ ॥১৩৮॥ অন্তর্হিতানি অন্তর্ধানং প্রাপিতানি ॥১৩৯—

১৪০॥ অর্থনিষ্ঠঃ কুপ্রতিগ্রহপরাশুখো নিষিদ্ধবজ্জিতো মুখ্যং পাজমিত্যাখ্যাতাংপর্য্যম্ ॥১৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

উনানীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১২॥

আর তাহাব পিতৃগণ, ঋষিগণ ও দেবতাগণ সম্ভষ্ট হন এবং সেই মানুষ  
পরলোকে যাইয়া যশ, ধর্ম্ম ও অর্থভাগী হয়' ॥১৪৭॥

—ঃ\*ঃ—

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়ে মনস্বীবা আব একটা প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ  
করিয়া থাকেন । সুধিষ্ঠিব ! ঋষিগণেব তীর্থযাত্রায় শপথ বিষয়ে যাহা ঘটিয়া-  
ছিল, তাহা তুমি শ্রবণ কর’ ॥১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! মহাবাজ ! পূর্বকালে দেববাজ ইন্দ্র পদ্ম হবণ কবিয়াছিলেন  
এবং ব্রহ্মর্ষি ও রাজর্ষিবা তৎকালে শপথ কবেন ॥২॥

ঋষয়ঃ সমেতাঃ পশ্চিমে বৈ প্রভাসে সমাগতা মন্ত্রমমন্ত্রয়ন্ত ।  
 চরাম সর্বাং পৃথিবীং পুণ্যতীর্থাং তন্নঃ কামং হন্ত গচ্ছাম সর্বে ॥৩॥  
 শুক্ৰোহঙ্গিরাস্চৈব কবিশ্চ বিদ্বাংস্তথা হৃগন্ত্যো নারদপর্বতৌ চ ।  
 ভৃগুর্বসিষ্ঠঃ কশ্যপো গোতমশ্চ বিশ্বামিত্রো জমদগ্নিশ্চ রাজন্ ! ॥৪॥  
 ঋষিস্তথা গালবোহৃষ্যকশ্চ ভরদ্বাজোহরুক্ষতী বালখিল্যঃ ।  
 শিবির্দিলীপো নহুষোহম্বরীষো রাজা যযাতিধুন্ধুমারোহথ পুরুঃ ॥৫॥  
 জগ্মুঃ পুরস্কৃত্য মহানুভাবং শতক্রতুং বৃত্রহণং নরেন্দ্রাঃ ।  
 তীর্থানি সর্বাণি পরিভ্রমন্তো মাঘ্যাং যযুঃ কৌশিকীং পুণ্যতীর্থাম্ ॥৬॥  
 (বিশেষকম্)

সর্বেষু তীর্থেষ্বধুতপাপা জগ্মুস্ততো ব্রহ্মসরঃ স্পৃগ্যম্ ।  
 দেবশ্চ তীর্থে জলমগ্নিকল্পা বিগাহ তে ভুক্তবিসপ্রসূনাঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমদী

ঋষয় ইতি । সমেতাঃ সম্মিলিতাঃ, প্রভাসে তীর্থে, মন্ত্রং মন্ত্রণাম্, অমন্ত্রয়ন্ত অকূর্ষন্ ।  
 কামমভিলাষম্ ॥৩॥

শুক্ৰ ইতি । কবিঃ পর্বতশ্চ ঋষিবেশেবো । পুরুষাণি রাজভেদঃ । পুরস্কৃত্য অগ্রবর্তী-  
 কৃত্য । মাঘ্যাং মাঘপূর্ণিমায়াম্, পুণ্যানি পবিত্রাণি তীর্থানি ঘট্টা যজ্ঞান্তাম্ ॥৪—৬॥

সর্বেষিতি । অবধূতং নাশিতং পাপং যেষ্টে, ব্রহ্মসরো নাম তীর্থম্ । ভুক্তানি বিস-  
 প্রসূনানি পদ্মমণালানি যেষ্টে ॥৭॥

একদা সম্মিলিত ঋষিবা পশ্চিম দেশবর্তী প্রভাসতীর্থে উপস্থিত হইয়া এই  
 মন্ত্রণা করিয়াছিলেন যে, ‘আমরা পবিত্র তীর্থযুক্ত সমগ্র পৃথিবী বিচরণ কবিব,  
 আমরা সকলে আমাদের সেই কামনা পূরণ করিব’ ॥৩॥

রাজা । শুক্ৰ, অঙ্গিরা, কবি, বিদ্বান্ অগস্ত্য, নারদ, পর্বত, ভৃগু, বসিষ্ঠ,  
 কশ্যপ, গোতম, বিশ্বামিত্র, জমদগ্নি, গালব, অষ্টক, ভরদ্বাজ ও বালখিল্য ঋষিগণ  
 এবং অরুক্ষতী, আব শিবি, দিলীপ, নহুষ, অম্বরীষ, যযাতি, ধুন্ধুমার ও পুরুরাজা—  
 ইহারা মহাপ্রভাবশালী বৃত্রহন্তা ইন্দ্রকে অগ্রবর্তী কবিয়া সমস্ত তীর্থে বিচরণ  
 করিতে থাকিয়া মাঘী পূর্ণিমাতে পবিত্র ঘট্টযুক্ত কৌশিকী নদীতে গমন  
 করিলেন ॥৪—৬॥

তাহাব পব অগ্নিব তুল্য তেজস্বী সেই ঋষিগণ, সমস্ত তীর্থে অবগাহন  
 করিয়া, পাপশূন্য হইয়া, দেবতীর্থে যাইয়া তাহাব জলে অবগাহনপূর্বক, তত্রত্য  
 মণাল ভক্ষণ করিয়া অতি পবিত্র ব্রহ্মসবোববে গমন কবিলেন ॥৭॥

কেচিদ্বিসান্যখনংস্তত্র রাজমন্ত্রে যুগলান্যখনংস্তত্র বিপ্রাঃ ।  
 অথাপশ্যন্ পুষ্করং তে হ্রিয়ন্তঃ হ্রদাদগন্ত্যেন সমুদ্রতং তৎ ॥৮॥  
 তানাহ সর্বানৃষিমুখ্যানগন্ত্যঃ কেনাদত্তং পুষ্করং মে স্নজাতম্ ।  
 যুগ্মান্ শক্বে পুষ্করং দীযতাং মে ন বৈ ভবন্তো হর্ভুমহিস্তি পদ্মম্ ॥৯॥  
 শৃণোমি কালো হিংসতে ধর্মবীৰ্য্যং সোহয়ং প্রাপ্তো বর্ততে ধর্মপীড়া ।  
 পুরাধর্মো বর্ততে নেহ যাবন্তাবদগচ্ছামঃ সুরলোকং চিরায় ॥১০॥  
 পুরা বেদান্ ব্রাহ্মণা গ্রামমধ্যে ঘূষ্ষস্বরা বৃষলান্ শ্রাবয়ন্তি ।  
 পুরা রাজা ব্যবহারেণ ধর্ম্মান্ পশ্যত্যহং পরলোকং ব্রজামি ॥১১॥

#### ভাবতকৌমুদী

কেচিদিতি । বিসানি কুমুদযুগলানি অখননং খননং কৃষা উদভোলয়ন্ । যুগলানি  
 পদ্মানাম্ । পুষ্করং পদ্মম্, হ্রিয়ন্তঃ হ্রিয়মাণম্ ॥৮॥

তানিতি । আদত্তং গৃহীতম্, স্নজাতমুৎকৃষ্টম্ । শক্বে হর্ভুদ্বেন সন্ধিহে ॥৯॥

শৃণোমীতি । হিংসতে হিনস্তি, ধর্ম্মশ্চ বীৰ্য্যং শক্তিম্, সোহয়ং কালঃ প্রাপ্ত উপস্থিতঃ ।  
 অতএব ধর্ম্মপীড়া বর্ততে ॥১০॥

পুরেতি । পুরা আগামিনি কালে “নিকটাগামিকে পুরা” ইত্যমরঃ । ঘূষ্ষস্বরা যুক্তকণ্ঠাঃ ।  
 ব্যবহারেণ বাণিজ্যচারেণ অর্থগ্রহণেনেত্যর্থঃ । শ্রাবয়ন্তি পশ্যতি ইত্যাভয়জাপি পুরাশব্দযোগান্-  
 ভবিষ্যৎকালেহপি “প্রয়োগতচ্চ” ইতি বর্তমানা ॥১১॥

#### ভাবতভাবদীপঃ

অজ্ঞেতি । অজ শপথেনৈব নিষিদ্ধার্থপ্রকাশনে ॥১॥ পুষ্করার্থম্ ইন্দ্রেন তৈত্ত্বম্ কৃতম্, মূনিভিঃ  
 শপথঃ কৃতা ইত্যর্থঃ ॥২—৭॥ বিসযুগলযোঃ কমলকুমুদবদবাস্তবভেদো জ্ঞেয়ঃ । হ্রিয়ন্তঃ হ্রিয়মাণম্

রাজা । কেহ কেহ সেই ব্রহ্মসবোববে খনন কবিয়া কুমুদেব যুগল উত্তোলন  
 করিলেন, অপব ব্রাহ্মণেবা খনন কবিয়া তত্ত্বত্যা পদ্মেব যুগল সংগ্রহ  
 করিলেন । তাহাব পব তাহাবা দেখিলেন—অগস্ত্য হ্রদ হইতে যে পদ্মটি  
 উত্তোলন করিয়াছিলেন, তাহা যেন কে হবণ করিয়া নিয়াছে ॥৮॥

তখন অগস্ত্য সেই ঋষিশ্রেষ্ঠগণকে বলিলেন—‘কে আমার উৎকৃষ্ট পদ্মটি  
 হবণ করিয়াছেন ; আমি আপনাদিগকেই পদ্মহবণকারী বলিয়া মনে করি ;  
 আমার পদ্মটি দিন, আমাব পদ্ম আপনাবা হবণ কবিতে পাবেন না ॥৯॥

আমি শুনিয়া থাকি যে, কাল ধর্ম্মের শক্তি নষ্ট করে ; এই সেই কালই  
 উপস্থিত হইয়াছে ; তাহাতেই ধর্ম্মপীড়া চলিতেছে ; অতএব প্রাচীন ধর্ম্ম,  
 এই পৃথিবীতে যাবৎ আবাব না চলিতেছে, তাবৎ আমি দীর্ঘকাল বাস করিবার  
 জন্ত দেবলোকে যাইব ॥১০॥

পুরা বরান্ প্রত্যবরান্ গরীয়সো যাবমরা নাবমংস্তস্তি সৰ্বে ।

তমোত্তরং যাবদিদং ন বৰ্ততে তাবদ্ব্রজামি পরলোকং চিরায় ॥১২॥

পুরা প্রপশ্যামি পরেণ মৰ্ত্যান্ বলীয়সা দুৰ্বলান্ ভুজ্যমানান্ ।

তস্মাদ্যাস্তামি পরলোকং চিরায়ন হ্যৎসহে দ্রষ্টুমিহ জীবলোকম্ ॥১৩॥

তমাহ্বার্তা ঋষয়ো মহর্ষিং ন তে বয়ং পুঙ্করং চোরয়ামঃ ।

মিথ্যাভিষঙ্গে ভবতা ন কার্য্যঃ শপাম তীক্ৰৈঃ শপথৈর্মহর্ষে । ॥১৪॥

তে নিশ্চিতাস্তত্র মহর্ষযস্ত সংপশ্যন্তো ধর্মমেতং নরেন্দ্রাঃ ।

ততোহশপন্ত শপথান্ পর্যায়েণ সইব তে পার্থিবপুত্রপৌত্রৈঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

পুরেতি । পুরা আগামিনি কালে গরীয়সো গরীয়াংসো নরাঃ, সৰ্বে যাবৎ বরান্ শ্রেষ্ঠান্ অবরান্ প্রতি নিকৃষ্টানিব, নাবমংস্তস্তি নাবজ্ঞাস্তস্তি, তথা ইদং জগদ্ব্যবং তমন্তমগুণজনিত-মজ্ঞানম্ উত্তরমধিকং যত্র তত্তাদৃশম্ । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরাধঃ । তাবৎ চিরায় পরলোকং ব্রজামি ॥১২॥

পুরেতি । মৰ্ত্যান্ মাহুমান, ভুজ্যমানান্ অত্যাচারেণ সর্বথা খিত্তমানান্ ॥১৩॥

তমিতি । আৰ্ত্তা মিথ্যাদোষারোপেণ পীড়িতাঃ । অভিষঙ্গে দোষারোপঃ ॥১৪॥

ত ইতি । নিশ্চিতা ন খলু বয়ং পদ্মহারিণ ইতি নিশ্চয়বস্তঃ, ধর্মং জ্ঞায়ম্ । অশপন্ত অকুব্ধন, পর্যায়েণ ক্রমেণ ॥১৫॥

আগামী কালে গ্রামেব মধ্যে ব্রাহ্মণেবা মুক্ত কণ্ঠে শূদ্রগণকে বেদ শুনাইবেন এবং পরবর্তী সময়ে বাজা অর্থ গ্রহণ কবিয়া ধর্ম পর্যালোচনা কবিবেন ; অতএব আমি দেবলোকে যাইব ॥১১॥

পরবর্তী কালে সকল প্রধান লোকেবাও যে পর্য্যন্ত নিকৃষ্ট লোকদিগের জ্ঞায় উৎকৃষ্ট লোকদিগকেও অবজ্ঞা না কবেন এবং এই জগতে যে পর্য্যন্ত অজ্ঞানই অধিক না হয়, তাহার মধ্যেই আমি দীর্ঘকালের জন্য দেবলোকে যাইব ॥১২॥

আমি দেখিতেছি, আগামী সময়ে প্রবল লোকেবা দুৰ্বল লোকদিগকে অত্যাচাবে জর্জরিত করিবে; অতএব আমি দীর্ঘকালের জন্য দেবলোকে যাইব; কিন্তু এই স্থানে থাকিয়া এই মৰ্ত্যলোক আব দেখিতে ইচ্ছা করি না' ॥১৩॥

তখন অশ্বাশ্ব ঋষিরা হুঃখিত হইয়া সেই মহর্ষি অগস্ত্যকে বলিলেন— 'আমবা আপনাব পদ্ম চুবি করি নাই; আপনি আমাদের উপরে মিথ্যা দোষারোপ করিবেন না। মহর্ষি! আমরা এবিষয়ে গুরুতর শপথ করিতেছি' ॥১৪॥

ভৃগুরূবাচ ।

প্রত্যাক্রোশেদিহাক্রুৰ্দ্ধিতঃ প্রতিতাড়য়েৎ ।

খাদেচ্চ পৃষ্ঠমাংসানি যন্তে হরতি পুষ্করম্ ॥১৬॥

বসিষ্ঠ উবাচ ।

অস্বাধ্যায়পরো লোকে স্থানঞ্চ পরিকৰ্ব্বতু ।

পুরে চ ভিক্ষুৰ্ভবতু যন্তে হরতি পুষ্করম্ ॥১৭॥

কশ্যপ উবাচ ।

সৰ্ব্বত্র সৰ্ব্বং পণতু স্ত্রাসে লোভং করোতু চ ।

কূটসাক্ষিহ্মভ্যেতু যন্তে হরতি পুষ্করম্ ॥১৮॥

ভাবতকৌমুদী

প্রতীতি । পৃষ্ঠমাংসানি পলায়মানানামপি পৃষ্ঠমাংসানি খাদেদ্রশেৎ ॥১৬॥

অৰ্বেতি । অস্বাধ্যায়পরঃ অবদাধ্যায়নপরায়ণঃ, স্থানং কুৰ্ব্বতু, পরিকৰ্ব্বতু বিচরণকালে সহচরী করোতু । ভিক্ষুৰ্ভিকাকারী ॥১৭॥

সৰ্ব্বত্রৈতি । সৰ্ব্বম্ অবিক্ৰেবং মাংসাদিকমপি পণতু বিক্রীণাতু, স্ত্রাসে কেনাপি রক্ষিতে ধনাদৌ কূটসাক্ষিহ্মং ছলসাক্ষ্যম্, অভ্যেতু প্রাপ্নোতু ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

৥৮॥ আদত্তমাত্তম্ ॥২॥ অধর্ম ইতি ছেদঃ ॥১০—১১॥ প্রত্যবরান্নধ্যমান্, ভয়ঃ অজ্ঞানম্ ॥১২—১৫॥ পৃষ্ঠমাংসানি পৃষ্ঠবাহানাং হৃদযভেদ্বাদীনাং মাংসানি ॥১৬॥ ভিক্ষুঃ সন্ন্যাসী ॥১৭॥ পণতু

তখন সেই মহর্ষিবা সেই বিষয়ে মনে মনে নিশ্চয় যুক্ত হইয়া এবং ‘বাজাবাও ইহাই জ্ঞায়’ এইরূপ পর্যালোচনা করিয়া তাহাব পব সেই রাজপুত্র ও বাজ-পৌত্রগণের সহিত মিলিত হইয়া ক্রমে শপথ কবিতো লাগিলেন ॥১৫॥

ভৃগু বলিলেন—‘যে লোক আপনার পদ্ম হবণ কবিয়াছে ; সে লোক কেহ গালি দিলে, ফিরাইয়া তাহাকে গালি দিউক ; কেহ তাড়ন করিলে, তাহাকে প্রতিতাড়ন করুক এবং শত্রু পলাইতে লাগিলে পিছনে পিছনে যাইয়া তাহাব পিঠের মাংস কামড়াইয়া ধরুক’ ॥১৬॥

বসিষ্ঠ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ্ম হবণ কবিয়াছে ; সে ব্যক্তি যেন বেদ পাঠ কবে না, একটা কুকুব সঙ্গে নিষা চলে এবং নিজের গ্রামে ভিক্ষা কবে’ ॥১৭॥

কশ্যপ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনার পদ্ম হবণ কবিয়াছে, সে লোক সকল স্থানে সকল বস্তু বিক্রয় করুক, গচ্ছিত ধনে লোভ করুক এবং ছল সাক্ষী দিউক ॥১৮॥



ଗୌତମ ଉବାଚ ।

ଜୀବହୃଦ୍ଭୂତୋ ବୁଦ୍ଧ୍ୟା ବିଷମେଣାମମେନ ସଃ ।

କର୍ଷକୋ ମଂସରୀ ଚାନ୍ତ୍ର ଯନ୍ତେ ହରତି ପୁଞ୍ଜରମ୍ ॥୧୯॥

ଅଞ୍ଜିରା ଉବାଚ ।

ଅଞ୍ଚୁଚିତ୍ରାକ୍ମକୃତୋହସ୍ତ ଧ୍ବଜଃ ପରିକର୍ଷତୁ ।

ବ୍ରହ୍ମହାନିକୃତିଃ ଚାନ୍ତ୍ର ଯନ୍ତେ ହରତି ପୁଞ୍ଜରମ୍ ॥୨୦॥

ଧୁଞ୍ଜୁମାର ଉବାଚ ।

ଅକୃତଜ୍ଞସ୍ତ ମିତ୍ରାଣାଂ ଶୂଦ୍ରାୟାଂ ପ୍ରଜାୟତୁ ।

ଏକଃ ସମ୍ପନ୍ନମନ୍ନାତୁ ଯନ୍ତେ ହରତି ପୁଞ୍ଜରମ୍ ॥୨୧॥

ପୁଞ୍ଜରୁବାଚ ।

ଚିକିଂସାୟାଂ ପ୍ରଚରତୁ ଡାର୍ଢ୍ୟା ଚୈବ ପୁଷ୍ପତୁ ।

ଅଞ୍ଚୁରାଦ୍ଭ୍ୟାସ୍ତ ବୃଦ୍ଧିଃ ସ୍ତ୍ରୀଦ୍ୟନ୍ତେ ହରତି ପୁଞ୍ଜରମ୍ ॥୨୨॥

ଭାବତକୌୟମ୍ବୀ

ଜୀବସ୍ଥିତି । ସଃ ଅହଙ୍କାରୋ ମର୍ତ୍ତ୍ୟା ମନଃ, ବୁଦ୍ଧ୍ୟା ବୁଦ୍ଧିପୂର୍ବକମେବ, ବିଷମେଣ ଲୋକବିକଳଭାବେନ  
ଅମମେନ ପଞ୍ଜପାତେନ ଚ ଜୀବତୁ ; କର୍ଷକଃ କୃଷିକାରୀ, ମଂସରୀ ଲୋକବିଦ୍ଧେଷୀ ଚାନ୍ତ୍ର ॥୧୯॥

ଅଞ୍ଚୁଚିତ୍ରିତି । ବ୍ରହ୍ମହ ବ୍ରାହ୍ମଣେଷୁ କୃତହଳକାରୀ , ଧ୍ବଜଃ ବୁଦ୍ଧିରଞ୍ଜ, ପରିକର୍ଷତୁ ଯୁଗସାର୍ଥେ ସହଚରୀ-  
କରୋତୁ, ବ୍ରାହ୍ମଣୋ ବ୍ରାହ୍ମଣସ୍ତ ହାନିକୃତିଃ କ୍ଷତିକ୍ରିୟା ସମ୍ଭାଂ ସଃ ॥୨୦॥

ଅକୃତଜ୍ଞ ଇତି । ପ୍ରଜାୟତୁ ସ୍ବଗଣଂ ପରଂ ଜାବତାମ୍ । ସମ୍ପନ୍ନଂ ସ୍ବୟଂ ପକଂ ସ୍ବାହୁ ସନ୍ତ ବା ॥୨୧॥

ଚିକିଂସାସ୍ତାସ୍ଥିତି । ଡାର୍ଢ୍ୟା ଡାର୍ଢ୍ୟାଞ୍ଜିତଧନେନ, ଆୟାଂ ପୁଷ୍ପତୁ । ବୃଦ୍ଧିର୍ଜୀବନସାଜ୍ଞା-  
ନିର୍ଦ୍ଦାହଃ ॥୨୨॥

ଗୌତମ ବଲିଲେନ—‘ସେ ଲୋକ ଆପନାବ ପନ୍ଥ ହବଣ କବିଆଛେ ; ସେ ଲୋକ  
ଅହଙ୍କାବୀ ହଇୟା ବୁଦ୍ଧିପୂର୍ବକ ଲୋକେର ବିକଳ ଭାବେ ଓ ପଞ୍ଜପାତ ସହକାରେ ଜୀବନ  
ଧାବଣ କରୁକ ଏବଂ କୃଷିକାବୀ ଓ ଲୋକବିଦ୍ଧେଷୀ ହଉକ’ ॥୧୯॥

ଅଞ୍ଜିରା ବଲିଲେନ—‘ସେ ବ୍ୟକ୍ତି ଆପନାର ପନ୍ଥ ହରଣ କବିଆଛେ ; ସେ ବ୍ୟକ୍ତି  
ଅପବିତ୍ର ଓ ବ୍ରାହ୍ମଣ-ବିଷୟେ ହଳକାରୀ ହଉକ, ଯୁଗସା କରିବାବ ଜନ୍ତୁ ମଞ୍ଜେ କୁକୁର  
ଲଈୟା ଚଳୁକ ଏବଂ ବ୍ରାହ୍ମଣେର ଅନିଷ୍ଟ କକକ’ ॥୨୦॥

ଧୁଞ୍ଜୁମାର ବଲିଲେନ—‘ସେ ବ୍ୟକ୍ତି ଆପନାବ ପନ୍ଥ ହରଣ କରାୟାଛେ ; ସେ ବ୍ୟକ୍ତି  
ମିତ୍ରଗଣେବ ନିକଟେ ଅକୃତଜ୍ଞ ହଉକ, ଶୂଦ୍ରାବ ଗର୍ଭେ ଜନ୍ମଗ୍ରହଣ କରୁକ ଏବଂ ଏକାକୀ  
ଆହୁତ୍ରବ୍ୟ ଭୋଜନ କରୁକ’ ॥୨୧॥

ପୁଞ୍ଜ ବଲିଲେନ—‘ସେ ବ୍ୟକ୍ତି ଆପନାର ପନ୍ଥ ହବଣ କବିଆଛେ ; ସେ ବ୍ୟକ୍ତି

দিলীপ উবাচ ।

উদপানপ্লেবে গ্রামে ব্রাহ্মণে বৃষলীপতিঃ ।

তস্মৈ লোকান্ স ব্রজতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৩॥

শুক্রে উবাচ ।

বৃথামাংসং সমপ্নাতু দিবা গচ্ছতু মৈথুনম্ ।

প্রেষ্টো ভবতু রাজ্ঞশ্চ যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৪॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

অনধ্যাষেষধীযীত মিত্রং শ্রাদ্ধে চ ভোজয়েৎ ।

শ্রাদ্ধে শূদ্রস্য চান্দ্রীযাদযন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৫॥

শিবিরুবাচ ।

অনাহিতাগ্নির্ত্রিযতাং যজ্ঞে বিস্মং করোতু চ ।

তপস্বিভির্বিরুদ্ধোচ্চ যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

উদেতি । উদপানম্ একঃ কূপ এব প্লেবো জলদানে নোদ্ধারকর্তা বস্তু তত্র ॥২৩॥

বৃথেতি । বৃথামাংসমগ্রোক্ষিতপশুমাংসম্ । প্রেষ্টো দাসঃ ॥২৪॥

অনধ্যায়েষিতি । শ্রাদ্ধে মিত্রভোজনে স্বার্থপ্রযুক্ততয়া ফলাভাব ইতি ভাবঃ ॥২৫॥

অনাহিতেতি । পরস্ত যজ্ঞে ॥২৬॥

চিকিৎসাব নিমিস্ত গৃহে গৃহে বিচরণ ককক, ভাৰ্য্যাব অৰ্জিত ধনদ্বাবা নিজেব ভবণপোষণ করুক এবং শূদ্র হইতে তাহার জীবনযাত্রা নির্বাহ হউক' ॥২২॥

দিলীপ বলিলেন—‘কোন গ্রামে একটী মাত্র কূপ আছে ; সেই গ্রামে এক ব্রাহ্মণ এক শূদ্রা বিবাহ কবিয়া বহিষাছেন ; সেই ব্রাহ্মণের যে লোকে গতি হয়, যে আপনাব পক্ষ হরণ কবিয়াছে , তাহাবও সেই লোকে গতি হউক’ ॥২৩॥

শুক্রে বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনাব পক্ষ হরণ কবিয়াছে ; সে ব্যক্তি বৃথামাংস ভক্ষণ ককক, দিনের বেলায় মৈথুন ককক এবং বাজাব ভৃত্য হউক’ ॥২৪॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘যে লোক আপনাব পক্ষ হরণ কবিয়াছে ; সে লোক অনধ্যায়ে অধ্যয়ন করুক, শ্রাদ্ধে মিত্রকে ভোজন করাউক এবং শূদ্রের শ্রাদ্ধে ভোজন করুক’ ॥২৫॥

শিবি বলিলেন—‘যে লোক আপনাব পক্ষ হরণ কবিয়াছে , সে লোক অগ্নিহোত্রেব অগ্নি স্থাপন না কবিয়াই মৃত্যুমুখে পতিত হউক, পবের যজ্ঞে বিস্ম ককক এবং সে লোক তপস্বিগণেব সহিত বিরোধ করুক’ ॥২৬॥

যযাতিরূবাচ ।

অনৃতো চ ব্রতী চৈব ভার্য়্যায়াং স প্রজায়তু ।

নিরাকরোতু বেদাংশ্চ যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৭॥

নহুষ উবাচ ।

অতিথির্গৃহসংস্থোহস্ত কামবৃত্তস্ত দীক্ষিতঃ ।

বিদ্যাং প্রয়চ্ছতু ভূতো যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৮॥

অশ্বরীষ উবাচ ।

নৃশংসস্ত্যক্তধর্ম্যাস্ত স্ত্রীষু জ্ঞাতিষু গোষু চ ।

নিহন্ত ব্রাহ্মণাঞ্চাপি যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥২৯॥

নারদ উবাচ ।

গৃহজ্ঞানী বহিঃশাস্ত্রং পঠতাং বিশ্বরং পদম্ ।

গরীয়সোহবজানাতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

অনৃতাবিতি । প্রজায়তু সঙ্গতো ভবতু । নিরাকরোতু পরিত্যজতু ॥২৭॥

অতিথিরিতি । গৃহসংস্থোহস্ত অভুক্ত এব গৃহে তিষ্ঠতু, দীক্ষিতো যজ্ঞানৌ প্রবৃত্তোহপি কামবৃত্তঃ স্বেচ্ছাচারী ভবতু, ভূতো বেতনগ্রাহী সন্ ॥২৮॥

নৃশংস ইতি । নৃশংসো ষাটুকঃ, ত্যক্তধর্ম্যঃ দয়ারূপধর্ম্মরহিতঃ ॥২৯॥

গৃহেতি । গৃহজ্ঞানী বহিঃ শূর্যো ভবতু, বহিঃ শাস্ত্রমন্তসরতু গৃহে চ শাস্ত্রত্যাগী ভবতু, গরীয়সো জনান্ ॥৩০॥

ভাবতভাবদীপঃ

ক্রয়বিক্রয়ং করোতু, সর্বমণ্যমপি ॥১৮॥ বিগতঃ সমভাবো যস্মাস্তেনাসমেন কামকোথাদিনা ॥১৯॥

অনিরুতিঃ অকৃতপ্রায়শ্চিন্তঃ ॥২০—২৭॥ অতিথির্ধর্মিতঃ, গৃহসংস্থো গৃহবাসী, কামবৃত্তো যথেষ্ট-

যযাতি বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনাব পদ্ধ হবণ কবিয়াছে ; সে ব্যক্তি ঋতু ভিন্ন কালে কিংবা ব্রতচরণ কবিবাব সময়ে ভার্য়্যা গমন করুক এবং অধীত বেদ পবিত্যাগ করুক’ ॥২৭॥

নহুষ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনাব পদ্ধ হবণ কবিয়াছে ; তাহার গৃহে অতিথি—অভুক্ত অবস্থায় থাকুক, যজ্ঞাদি কার্য্যে প্রবৃত্ত হইয়া স্বেচ্ছাচারী হউক এবং বেতন গ্রহণ করিয়া বিদ্যাদান করুক’ ॥২৮॥

অশ্বরীষ বলিলেন—‘যে লোক, আপনাব পদ্ধ হবণ কবিয়াছে ; সে লোক স্ত্রী, জ্ঞাতি ও গোপণেব প্রতি নৃশংস ও দয়ারূপত্যাগী হউক এবং ব্রহ্মহত্যা করুক’ ॥২৯॥

নাভাগ উবাচ ।

অনৃতং ভাষতু সদা সন্নিশ্চৈব বিরুধ্যতু ।

শুদ্ধেন কণ্ঠাং দদতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩১॥

কবিরুবাচ ।

পদ্ম্যাং স গাং তাড়য়তু সূর্য্যঞ্চ প্রতিমেহতু ।

শরণাগতং সংত্যজতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩২॥

বিশ্বামিত্র উবাচ ।

করোতু ভূতকোহবর্ষাং রাজ্ঞশ্চাস্ত পুরোহিতঃ ।

ঋত্বিগস্ত্ব হযাজ্যস্ত যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৩॥

পৰ্বত উবাচ ।

গ্রামে চাধিকৃতঃ সোহস্ত ধরযানেন গচ্ছতু ।

শুনঃ কৰ্বতু বৃত্ত্যৰ্থে যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

অনৃতমিতি । অত্র ভাষতু দদতিত্বভয়জ্ঞাপি পরম্পরমার্বম্ । “দদ দানে” ইত্যন্ত  
প্রয়োগঃ ॥৩১॥

পদ্ম্যামিতি । মেহতু মূত্রপূরীষে বিসৃজতু ॥৩২॥

করোহিতি । ভূতকো বেতনগ্রাহী ভূত্যঃ, অবর্ষাং বৈশ্বস্ত ক্ষেত্রে গীনবদনাদিনা বৃষ্টি-  
নিরোধং করোতু ॥৩৩॥

নারদ বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনাব পদ্ম হরণ কবিয়াছে; সে ব্যক্তি  
গৃহে জ্ঞানীৰ জ্ঞায় আচরণ ককক, বাহিবে শাজ্ঞানুসারী হউক, বিকৃত স্বপ্নে  
বেদপাঠ ককক এবং প্রধান শুকজনেব প্রতি অবজ্ঞাকাবী হউক’ ॥৩০॥

নাভাগ বলিলেন—‘যে আপনাব পদ্ম হরণ কবিয়াছে; সে সৰ্ব্বদা মিথ্যা  
কথা বলুক; সজ্জনেব সহিত বিবোধ ককক এবং শুদ্ধ গ্রহণ করিয়া কণ্ঠা দান  
ককক’ ॥৩১॥

কবি বলিলেন—‘যে লোক আপনাব পদ্ম হরণ কবিয়াছে; সে লোক  
চরণযুগলদ্বারা গো তাড়ন ককক, সূর্য্যেব অভিমুখে মলমূত্র ত্যাগ ককক  
এবং শরণাগত ব্যক্তিকে পবিত্র্যাগ ককক’ ॥৩২॥

বিশ্বামিত্র বলিলেন—‘যে আপনাব পদ্ম হরণ কবিয়াছে, সে বৈশ্বের  
ভূত্য হইয়া, বৈশ্বেরই ক্ষেত্রে বৃষ্টিৰ বাধা উৎপাদন ককক, বাজাব পুরোহিত  
হউক এবং অযাজ্য যাজন ককক’ ॥৩৩॥

(৩১)...শুদ্ধেন তু দদৎ কণ্ঠাম্—বল বর্ষ ।

ভরদ্বাজ উবাচ ।

সর্বপাপসমাদানং নৃশংসে চানুতে চ যৎ ।

তত্তশাস্ত্র নদা পাপং যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৫॥

অষ্টক উবাচ ।

স রাজাস্বকৃতপ্রজঃ কামবৃত্তশ্চ পাপকৃৎ ।

অধর্মোণাভিশাস্ত্রবর্ষাং যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৬॥

গালব উবাচ ।

পাপিষ্ঠেভ্যো অনর্ঘ্যৈঃ স নরোহস্ত স্বপাপকৃৎ ।

দত্তা দানং কীর্তয়তু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৭॥

অরুন্ধত্যাচ ।

শ্রুতাপবাদং বদতু ভর্তৃভবতু দুর্মনাঃ ।

একা স্বাত্ম সমশ্রাতু যা তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

গ্রাম ইতি । অধিকৃতঃ পরাধীনঃ, খরযানেন গর্জভশকটেন । শুনঃ কুর্কুরান, বৃত্ত্যর্থং পশুহিংসয়া জীবিকার্থে ॥৩৪॥

নরোতি । সর্বেষাং পাপানাং সমাদানং গ্রহণম্, অনুতে মিথ্যাবাদিনি ॥৩৫॥

স ইতি । অকৃতপ্রজঃ অশিক্ষিতবুদ্ধিঃ, কামবৃত্তঃ খেচ্ছাচারী । উর্ষাং পৃথিবীম্ ॥৩৬॥

পাপিষ্ঠ ইতি । পাপিষ্ঠেভ্যোহপি, অনর্ঘ্যৈঃ অপূজ্যযোগ্যঃ, যেন আত্মনৈব পাপকৃৎ ॥৩৭॥

ভাবতভাবদীপঃ

চেষ্টাবান, ভূতো বিজ্ঞেন ক্রীতঃ ॥২৮—৩২॥ ভূতকো ধাত্তবিক্রীতঃ, বৈশ্ণোঃ ক্রীতঃ সন্ অবর্ষা বৃষ্টিনিবন্ধং করোতু ॥৩৩—৩৬॥ পাপিষ্ঠা এব অনর্ঘ্যৈঃ অপূজ্যঃ অয়ন্ত ততোহপ, পূজ্যোহস্ত

পর্বত বলিলেন—‘যে ব্যক্তি আপনাব পদ হরণ করিয়াছে ; সে ব্যক্তি গ্রামে পরাধীন হইয়া থাকুক, গর্জভ-যানে গমন করুক এবং জীবিকানির্ব্বাহের জন্ত কুকুর লইয়া বিচরণ করুক’ ॥৩৪॥

ভরদ্বাজ বলিলেন—‘নৃশংস ও মিথ্যাবাদী লোকের যে সকল পাপ হয় ; যে আপনার পদ হরণ কবিয়াছে, তাহাব সর্ব্বদা সেই সকল পাপ হউক’ ॥৩৫॥

অষ্টক বলিলেন—‘যে রাজা আপনার পদ হরণ কবিয়াছেন ; সেই রাজা অশিক্ষিতবুদ্ধি, খেচ্ছাচারী ও পাপকারী হউন এবং অধর্ম্ম অনুসারে রাজ্য শাসন করুন’ ॥৩৬॥

গালব বলিলেন—‘যে মানুষ আপনাব পদ হরণ কবিয়াছে ; সেই মানুষ পাপিষ্ঠগণ হইতেও অসম্মানের যোগ্য হউক, নিজেই পাপ করুক এবং দান করিয়া তাহা কীর্তন করিতে থাকুক’ ॥৩৭॥

বালখিল্য উচুঃ ।

একপাদেন বৃত্তার্থং গ্রামদ্বারে স তিষ্ঠতু ।

ধৰ্ম্মজ্ঞস্ত্যক্তধৰ্ম্মাস্তু যন্তে হরতি পুষ্করম্ ॥৩৯॥

শুনঃসখ উবাচ ।

অগ্নিহোত্রমনাদৃত্য স স্ত্বখং স্বপতু দ্বিজঃ ।

পরিব্রাট্ কামবৃত্তোহস্ত যন্তে হরতি পুষ্করম্ ॥৪০॥

স্বরভ্যুবাচ ।

বালজেন নিদানেন কাংশ্চ ভবতু দোহনম্ ।

দুহেত পরবৎসেন বা তে হরতি পুষ্করম্ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্রুতি । অশ্রু । ভৰ্তৃমাতৃঃ অপবাদং বদতু । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরাধঃ । ত্বৰ্ণনা  
দুইটিত্বা ॥৩৮॥

একেতি । গ্রামস্ত গ্রামবাসিনো জনস্ত দ্বারে । শাস্ত্রেণ ধৰ্ম্মজ্ঞোহপি, ত্যক্তধৰ্ম্মা ত্যক্তধৰ্ম্ম-  
কৰ্ম্মা ॥৩৯॥

অগ্নীতি । স্বপতু অগ্নিতু । কামবৃত্তঃ স্বেচ্ছাচারী ॥৪০॥

বালজেনেতি । বা গোঁঃ তে পুষ্করং পত্নং হরতি, তত্ৰা দোহনকালে কাংশ্চ কাংশ্চময়ম্,  
দোহনং দোহনপাঞ্জং ভবতু, সা চ গোঁঃ, বালজেন কেশজাভেন, নিদানেন রজ্জ্বা বন্ধা সতীষ্টি  
শেষঃ, পরবৎসেন দুহেত ॥৪১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

যতঃ স্বপাপকৃত্যং স্বৈব জ্ঞাতীযু পাপকৃত্যগরায়িত্বানাদিনা বধকৃত্যং ॥৩৭॥ অশ্রু । অপবাদমিতি  
চ্ছেদঃ ॥৩৮—৪০॥ বালজেন নৃকেশজেন, ববজেনেতি পাঠে ববজঃ 'বগদ' সংজ্ঞকত্বাৎ বিশেষ-

অকদ্ধতী বলিলেন—‘যে ঈশী আপনাব পদ হরণ করিয়াছে ; সেই ঈশী  
খাণ্ডভীর নিন্দা করুক, স্বামীর সহকে দুইটিত্বা হউক এবং একা সুস্বাদু জব্য  
ভোজন করুক’ ॥৩৮॥

বালখিল্য মুনিবা বলিলেন—‘যে লোক আপনাব পদ হরণ করিয়াছে ;  
সেই লোক জীবিকানির্বাহের জন্ত নিজের গ্রামেব লোকের দ্বারে একপাদে  
দাঁড়াইয়া থাকুক এবং ধৰ্ম্মজ্ঞ হইয়াও ধৰ্ম্মকৰ্ম্ম ত্যাগ করুক’ ॥৩৯॥

শুনঃসখ বলিলেন—‘যে ব্রাহ্মণ আপনাব পদ হরণ করিয়াছেন ; তিনি  
অগ্নিহোত্রেব অনাদর কবিয়া সুখে নিজা যাউন এবং পরিব্রাজক চটয়াও  
স্বেচ্ছাচারী হউন’ ॥৪০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্তৈঃ শপথৈঃ শপ্যমানৈর্নানাবিধৈর্বহুভিঃ কৌরবেন্দ্র ! ।

সহস্রাক্ষো দেবরাট্ সম্প্রহৃষ্টঃ সমীক্ষ্য তং কোপনং বিপ্রমুখ্যাম্ ॥৪২॥

অথাত্ৰবীক্ষ্যঘবা প্রত্যয়ং স্বং সমাভাষ্য তমুষ্ণিং জাতরোষম্ ।

ব্রহ্মর্ষিদেবর্ষিনৃপর্ষিমধ্যে যং তং নিবোধেহ মমাপ্ত রাজন্ ! ॥৪৩॥

শক্র উবাচ ।

অধ্বর্ষ্যবে দুহিতরং দদাতু ছন্দোগে বা চরিতব্রহ্মাচর্য্যে ।

অধ্বর্ষণং বেদমধীতা বিপ্রঃ স্নায়ীত যঃ পুঙ্করমাদদাতি ॥৪৪॥

সর্বান্ বেদানধীয়াত পুণ্যশীলোহস্ত ধার্ম্মিকঃ ।

ব্রহ্মণঃ সদনং যাতু যন্তে হরতি পুঙ্করম্ ॥৪৫॥

ভাবতকৌমুদী

তত ইতি । শপ্যমানৈঃ ক্রিয়মানৈঃ, তমগস্ত্যম্ ॥৪২॥

অর্থোক্তি । মঘবা ইন্দ্রঃ, প্রত্যয়মভিপ্রায়ম্, স্বং স্বকীয়ম্, তম্ অগস্ত্যম্, নিবোধ মন্তুষ ॥৪৩॥

অধ্বর্ষ্যবে ইতি । অধ্বর্ষ্যবে যজুর্বেদবিদে, ছন্দোগে সামবেদজ্ঞে । অধ্বর্ষণং তদাখ্যম্ ।

অধ্বর্ষবেদে অভিচারবাহুল্যসম্বাৎ তদধ্যয়নানন্তরং স্নানং যুক্তমেবেতি ভাবঃ ॥৪৪॥

সর্বানিতি । ধার্ম্মিকো জ্ঞায়বান্ “ধর্ম্মাঃ পুণ্যযজ্ঞস্তায়স্বভাবাচারসোমযাগাঃ” ইত্যয়নঃ ।

সদনং লোকম্ ॥৪৫॥

শুরভী বলিলেন—‘যে গরু আপনাব পদ্ম হরণ কবিয়াছে, তাহাব দোহন-  
কালে কাংশুনির্ম্মিত পাত্র দোহনপাত্র হউক এবং কেশজাত রজ্জুদ্বারা তাহার  
পাদযুগল বন্ধন করিয়া অশ্রু গকব বৎসদ্বাবা তাহাকে দোহন ককক’ ॥৪১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তাহাব পর ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ অগস্ত্যকে ক্রুদ্ধ  
দেখিয়া সেই ঋষিবা, নানাবিধ বহুতব শপথ করিতে লাগিলে, দেবরাজ ইন্দ্র  
তাহাতে সন্তুষ্ট হইলেন ॥৪২॥

রাজা ! তদনন্তর ইন্দ্র ক্রুদ্ধ অগস্ত্যমুনিকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন—  
‘দেবর্ষি, ব্রহ্মর্ষি ও রাজর্ষিগণের মধ্যে, এখন যাহাকে তাহাকে পদ্মহাবী বলিয়া  
আপনি মনে করুন, ইহাই আমার নিজের অভিপ্রায় ॥৪৩॥

ইন্দ্র আরও বলিলেন—যিনি আপনার পদ্ম হবণ কবিয়াছেন ; সেই  
ব্রাহ্মণ সমাপ্তব্রহ্মচর্য্য, যজুর্বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণকে কিংবা সামবেদজ্ঞ ব্রাহ্মণকে কণ্ঠা  
দান ককন অথবা অধ্বর্ষবেদ অধ্যয়ন কবিয়া স্নান ককন ॥৪৪॥

যিনি আপনার পদ্ম হবণ কবিয়াছেন ; তিনি সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করুন,  
ধার্ম্মিক ও জ্ঞায়বান্ হউন এবং ব্রহ্মলোকে গমন ককন’ ॥৪৫॥

অগস্ত্য উবাচ ।

আশীৰ্বাদস্থয়া প্রোক্তঃ শপথো বলসূদন ! ।

দীয়তাং পুষ্করং মহামেষ ধৰ্মঃ সনাতনঃ ॥৪৬॥

ইন্দ্র উবাচ ।

ন ময়া ভগবন্ ! লোভাচ্ছতং পুষ্করমগ্ৰ বৈ ।

ধৰ্ম্মাংস্তু শ্রোতুকামেন হতং ন ক্রোদ্ধুমহঁসি ॥৪৭॥

ধৰ্ম্মশ্রুতিসমুৎকৰ্ষো ধৰ্ম্মসেতুরনাময়ঃ ।

আৰ্যো বৈ শাস্ততো নিত্যমব্যযোহয়ং ময়া শ্রুতঃ ॥৪৮॥

তদিদং গৃহতাং বিদ্বন্ ! পুষ্করং বিজসন্তম ! ।

অতিক্রমং মে ভগবন্ ! ক্রান্তমহঁস্থনিন্দিত ! ॥৪৯॥

ভাবতকৌমুদী

আশীৰ্বিতি । আশীৰ্বাদস্থয়া প্রোক্তঃ সৰ্ব্ববামেব কাৰ্য্যস্বাং ॥৪৬॥

নেতি । পুষ্করং স্বদীয়ং পদ্মম্ ॥৪৭॥

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মশ্রুত্যা সমুৎকৰ্ষঃ প্রাধান্যং ভবতি, অন্যায়ো নিরূপত্বঃ, ধৰ্ম্ম এব সেতুঃ  
সংসারসাগবপারগমনোপযঃ । আৰ্যঃ ঋষিপ্রোক্তো ধৰ্ম্মঃ শাস্ততঃ স্থায়ী, অব্যযঃ অক্ষয়ঃ ॥৪৮॥

তদিতি । অতিক্রমং ভবদ্বিচ্ছালজ্ঞানম্ ॥৪৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্তম্ভেন, নিদানং দোহনকালে গবাং পাদবন্ধনী রঙ্কুস্তেন ॥৪১—৪২॥ প্রত্যয়মভিপ্রায়ম্ ॥৪৩—

৪৭॥ ধৰ্ম্মশ্রুতীনাং সম্যগুৎকৰ্ষঃ, ধৰ্ম্ম এব সেতুস্তরণোপায়ঃ ॥৪৮—৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অশ্বশাগনপৰ্ব্বণি দানধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীবে ভারতভাবদীপে

অনীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮০॥

অগস্ত্য বলিলেন—‘বলদৈত্যহস্তা ইন্দ্র । আপনি আশীৰ্বাদস্বরূপই শপথ  
বলিয়াছেন । সে যাহা হউক, আপনি আমাকে পদ্মটী দিন, ইহাই সনাতন  
ধৰ্ম্ম’ ॥৪৬॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমি লোভবশতঃ আজ আপনাব পদ্ম হরণ  
করি নাই ; ধৰ্ম্ম শুনিবার জন্তই পদ্ম হরণ কবিয়াছিলাম ; অতএব আপনি  
ক্রোধ করিতে পাবেন না ॥৪৭॥

ধৰ্ম্ম শ্রবণ কবায় লোকের উৎকর্ষ হয় এবং ধৰ্ম্মই সংসারসাগবেব পারগমনে  
নিরূপত্বব সেতু । আজ আমি অক্ষয় স্থায়ী ঋষিপ্রোক্ত এই সকল ধৰ্ম্ম শ্রবণ  
করিলাম ॥৪৮॥

জ্ঞানী ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । আপনি এই সেই পদ্ম গ্রহণ ককন । অনিন্দিত ভগবন্ !  
আপনি আমার এই অপরাধ ক্ষমা ককন’ ॥৪৯॥



ইত্যুক্তঃ স মহেন্দ্রেণ তপস্বী কোপনো ভৃশাম্ ।

জগ্রাহ পুঙ্করং ধীমান্ প্রসন্নশ্চাভবম্মুনিঃ ॥৫০॥

প্রযযুস্তে ততো ভূয়স্তীর্থানি বনগোচরাঃ ।

ধুণ্যেযু তীর্থেষু তথা গাত্রাণ্যাপ্লাবয়ন্ত তে ॥৫১॥

আখ্যানং য ইদং যুক্তঃ পঠেৎ পর্বণি পর্বণি ।

ন মূৰ্খং জনয়েৎ পুত্রং ন ভবেচ্চ নিরাকৃতিঃ ॥৫২॥

ন তমাপৎ স্পৃশেৎ কাচিদ্ধিকুরো ন জরাবহঃ ।

বিরজাঃ শ্রেয়সা যুক্তঃ প্রেত্য স্বর্গমবাগ্নুয়াৎ ॥৫৩॥

যশ্চ শাস্ত্রমধীরীত ঋষিভিঃ পরিপালিতম্ ।

স গচ্ছেদব্রহ্মাণো লোকমব্যয়ঞ্চ নরোত্তম ॥৫৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্ম্মে শপথবিধিকথনে অশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ধীমানগস্ত্যঃ, প্রসন্নো নিকোপচিতঃ ॥৫০॥

প্রযযুরিতি । বনগোচরা বনবাসিনঃ । অপ্লাবয়ন্তঃ অমল্লয়ন্ত ॥৫১॥

আখ্যানমিতি । যুক্ত একাগ্রচিত্তঃ । নিরাকৃতিঃ কাম্যলাভাদ্বিচ্যুতিঃ ॥৫২॥

নেতি । কাচিদাপ্যং তং ন স্পৃশেৎ, বিরজঃ সস্তাপশূভো ভবেৎ, জরাবহো জরাগ্রস্তো ন  
ভবেৎ, বিরজা রজোগুণজনিতহৃৎশূন্তঃ, শ্রেয়সা মঙ্গলেন যুক্তশ্চ ভবেৎ, প্রেত্য পরলোকে  
স্বর্গমবাগ্নুয়াচ্চ ॥৫৩॥

ইন্দ্র এই কথা বলিলে তপস্বী ও জ্ঞানী অগস্ত্যমুনি সেই পদ প্রহণ করিলেন  
এবং অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়াও তখন প্রসন্ন হইলেন ॥৫০॥

তাহার পর সেই বনবাসীরা পুনরায় তীর্থে গমন করিলেন এবং পুণ্যতীর্থে  
দেহ নিমগ্ন করিতে থাকিলেন ॥৫১॥

যে লোক একাগ্রচিত্ত হইয়া প্রত্যেক পর্বের এই উপাখ্যান পাঠ করে, সে  
মূৰ্খ পুত্র উৎপাদন করে না এবং কখনও তাহার অভীষ্ট লাভেব ব্যাঘাত হয়  
না ॥৫২॥

আর কোন বিপদ তাহাকে স্পর্শ কবে না, কোন সস্তাপ হয় না কিংবা  
জরা তাহাকে আক্রমণ কবে না এবং হৃৎশূন্ত ও মঙ্গলযুক্ত থাকিয়া পরলোকে  
স্বর্গ লাভ করে ॥৫৩॥

\* ‘...চতুর্নবতিতমোহধ্যায়ঃ’—বদ বর্জ, ‘ একচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## একাদশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদিদং শ্রাদ্ধকৃত্যে দীয়তে ভরতবর্ষত ।।

ছত্রং চোপানহৌ চৈব কেনৈতৎ সম্প্রবর্তিতম্ ॥১॥

কথং চৈতৎ সমুৎপন্নং কিমর্থং কৈব দীয়তে ।

ন কেবলং শ্রাদ্ধকৃত্যে পুণ্যকেষুপি দীয়তে ॥২॥

বহুস্বপি নিমিত্তেষু পুণ্যমাশ্রিত্য দীয়তে ।

এতদ্বিস্তরতো রাজন্ । শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজমবহিতশ্চত্ৰোপানহবিস্তরম্ ।

বথৈতৎ প্রথিতং লোকে যথা চৈতৎ প্রবর্তিতম্ ॥৪॥

ভাবতাকৌমুদী

য ইতি । শ্রাদ্ধং ধর্মবিষয়কম্ । অব্যয়মক্ষয়ম্ ॥৫৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামুপাঙ্গনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে অশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

যদ্বিতি । উপানহৌ চর্মপাদুকানুগলম্, এতদানম্ ॥১॥

কথমিতি । সমুৎপন্নং প্রবৃত্তম্ । পুণ্যকেষু ব্রতাদিকার্য্যেষুপি ॥২॥

বহুবিতি । নিমিত্তেষু পৰ্ব্বাদিষু, আশ্রিত্য উদ্ভিত্ত ॥৩॥

নরশ্রেষ্ঠ । যে লোক ঋষিগণের অনুমত ধর্মশাস্ত্র অধ্যয়ন করে, সে লোক  
অক্ষয় ব্রহ্মলোক লাভ করিয়া থাকে' ॥৫৪॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ । শ্রাদ্ধকার্য্যে এই যে ছত্র ও চর্মপাদুকা  
দান করে ; কোন্ ব্যক্তি ইহা প্রবর্তিত কবিয়াছিলেন ?’ ॥১॥

কি জন্ত ইহা উৎপন্ন হইয়াছিল ? কি জন্ত ইহা বা দান কবে ? কেবল শ্রাদ্ধ-  
কার্য্যে নহে, পুণ্যকার্য্য মাত্রেই ইহা দিয়া থাকে ॥২॥

অগ্ন্যাগ্ন বহুতর নিমিত্তে ও পুণ্য উদ্দেশ্য কবিয়া দিয়া থাকে । ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ।  
ইহা আমি বিস্তবক্রমে ও যথাযথভাবে শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩॥

যথা চাক্ষুয্যতাং প্রাপ্তং পুণ্যতাক্ষং যথা গতম্ ।  
 সর্বমেতদশেষেণ প্রবক্ষ্যামি নরাধিপ ! ॥৫॥ (যুগ্মকম্)  
 ইতিহাসং পুরাবৃত্তমিমং শৃণু জনাধিপ ! ।  
 জমদগ্নেশ্চ সংবাদং সূর্য্যশ্চ চ মহাত্মনঃ ॥৬॥  
 পুরা স ভগবান্ সাক্ষাদ্ধনুষাক্রীড়ত প্রভো ! ।  
 সন্ধায় সন্ধায় শরাংশ্চিক্ৰেপ কিল ভার্গবঃ ॥৭॥  
 তান্ ক্ষিপ্তান্ রেণুকা সর্বাংস্তশ্চেষুন্ দীপ্ততেজসঃ ।  
 আনীয় সা তদা তস্মৈ প্রাদাদসকৃদচ্যুত ! ॥৮॥  
 অথ তেন স শব্দেন জ্যায়াশ্চৈব শরশ্চ চ ।  
 প্রহৃষ্টঃ স্প্রচিক্ৰেপ সা চ প্রত্যাজহার তান্ ॥৯॥  
 ততো মধ্যাহ্নমারুঢ়ে জ্যোষ্ঠামূলে দিবাকরে ।  
 স সায়কান্ দ্বিজো মুক্ত্বা রেণুকামিদমব্রবীৎ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । যথা যেনোদ্দেশেন । অক্ষুয্যতামক্ষয়কলজনকম্ ॥৪—৫॥

ইতিতি । অত্রোতিহাসপদং বৃত্তান্তমাত্রপরমিতি প্রাগপ্যসকৃদুক্তম্ ॥৬॥

পুংসেতি । অক্রীড়ত খেলামকরোৎ । ভার্গবো জমদগ্নিঃ ॥৭॥

তানিতি । রেণুকা তদাখ্যা জমদগ্নেঃ পত্নী, ইযুন্ বাণান্ ॥৮॥

অথেনিতি । জ্যায়া ধনুর্গুণশ্চ, সা রেণুকা ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নবনাথ বাজা ! তুমি অবহিত হইয়া এই ছত্র ও চর্ম-পাত্ৰকা দানের বিষয় বিস্তরক্রমে শ্রবণ কর ; জগতে ইহা যে কারণে প্রথিত হইয়াছিল, যে জন্ত ইহা প্রবর্তিত হয়, যে ভাবে ইহা অক্ষয়ত্ব লাভ করে, যে কাবণে ইহা পুণ্যজনকতা প্রাপ্ত হইয়াছিল ; এই সমস্ত আমি অশেষ ভাবেই বলিতেছি ॥৪—৫॥

নবনাথ ! মহর্ষি জমদগ্নি মহাত্মা ও সূর্য্যের সংবাদরূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্ত তুমি শ্রবণ কর ॥৬॥

রাজা ! পূর্ব্বকালে একদা ভৃগুবংশসম্ভূত ভগবান্ জমদগ্নি ধনুতারা খেলা করিতেছিলেন, সন্ধান করিয়া কবিয়া বাণ নিক্ষেপ করিতেছিলেন ॥৭॥

ধর্ম্মবাজ ! তৎকালে দীপ্ততেজা জমদগ্নিব পত্নী বেণুকাদেবী, তাহার নিক্ষিপ্ত সেই সকল বাণ বার বার আনয়ন কবিয়া জমদগ্নিকে দিতেছিলেন ॥৮॥

তাহার পর জমদগ্নি, ধনুঃ গুণ ও বাণের সেই শব্দে আনন্দিত হইয়া বাণ নিক্ষেপ করিতে লাগিলেন, বেণুকাও তাহা আনয়ন করিতে থাকিলেন ॥৯॥

গচ্ছানয় বিশালাক্ষি ! শরানেতান্ ধনুশ্চ্যুতান্ ।  
 যাবদেতান্ পুনঃ স্তব্ধ ! ক্ষিপামীতি জনাধিপ ! ॥১১॥  
 সা গচ্ছন্ত্যন্তরা ছায়াং বৃক্ষমাল্লিত্য ভামিনী ।  
 তস্থৌ তস্তা হি সন্তপ্তং শিরঃ পাদৌ তথৈব চ ॥১২॥  
 স্থিতা সা তু মুহূর্তং বৈ ভর্তুঃ শাপভয়াচ্ছতা ।  
 যযাবানয়িতুং ভূয়ঃ সায়কানসিতেক্ষণা ।  
 প্রত্যাজগাম চ শরাংস্তানাদায় যশস্বিনী ॥১৩॥  
 সা বৈ খিন্না স্তুচাৰ্ব্বঙ্গী পদ্ম্যাং ছুঃখং নিযচ্ছতী ।  
 উপাজগাম ভর্তারং ভয়াস্তব্ধুঃ প্রবেপতী ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । জ্যেষ্ঠা চ মূলকেতি জ্যেষ্ঠামূলং তস্মিন্ স্থিতে সতি । সমাহারবৈকবদ্ভাবঃ ।  
 এতেন সৌরাখিনপ্রথমভাগে ব্যাপ্যারোহযমাসীদिति স্মৃতিতম্ । তথা চ তদানীং কান্ধাযা-  
 মূদয়াং মধ্যাহ্নকাল এব বৃশ্চিকরাশিঘটকং জ্যেষ্ঠানক্ষত্রং ধনুরাশিঘটকং মূলানক্ষত্রঞ্চ সম্ভবতি ।  
 তৎকাল এব চ দারুণ এবাতপতাপঃ ॥১০॥

গচ্ছেতি । বিশালে অক্ষিনী চক্ষুৰী বস্ত্রাত্তৎসম্বোধনম্ ॥১১॥

সেতি । অন্তরা পশ্চিমধ্যে ছায়াং কুর্কস্তমিতি শেষঃ ॥১২॥

স্থিতেতি । অসিতেক্ষণা কৃষ্ণনয়না । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

সেতি । নিযচ্ছতী উৎসমুত্তিকাতাপাৎ প্রাপ্নুবতী, প্রবেপতী কম্পমানা ॥১৪॥

তাহার পর সূর্য্য, মধ্যাহ্নকালে যাইয়া চন্দ্রভোগ্য জ্যেষ্ঠা বা মূল নক্ষত্রে  
 অবস্থান করিতে লাগিলে, জমদগ্নি কয়েকটা বাণ ক্ষেপ কবিয়া রেণুকাকে এই  
 কথা বলিলেন—॥১০॥

‘বিশালনয়নে । যাও, আমার ধনু হইতে নির্গত এই বাণগুলিকে আনয়ন  
 কর । স্তব্ধ । আমি পুনরায় এই বাণগুলি নিক্ষেপ কবিব ।’ নবনাথ । জমদগ্নি  
 এইরূপ বলিয়াছিলেন ॥১১॥

রেণুকা গমন করিতে থাকিয়া পশ্চিমধ্যে ছায়াকাবী কোন বৃক্ষ অবলম্বন  
 করিয়া কিছুকাল অবস্থান করিলেন । কাবণ, সূর্য্যেব কিবণে তাহার মস্তক ও  
 চরণযুগল সমুত্তপ্ত হইয়াছিল ॥১২॥

শুভাননা রেণুকা মুহূর্ত্ত কাল সেখানে থাকিয়া ভর্তার শাপেব ভয়ে পুনরায়  
 বাণ আনয়ন করিবার জন্ত গমন কবিলেন এবং কৃষ্ণবর্ণনয়না ও যশস্বিনী  
 রেণুকা সেই বাণগুলি লইয়া ফিরিয়া আসিলেন ॥১৩॥

স্তুচাৰ্ব্বদেহা রেণুকা ক্লান্তা হইয়াও এবং পদদ্বয়ে ছুঃখ অনুভব করিতে  
 থাকিয়াও ভর্তার ভয়ে কাঁপিতে কাঁপিতে ভর্তার নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১৪॥

স তাম্বিস্তদা ক্রুদ্ধো বাক্যমাহ শুভাননাম্ ।  
রেণুকে ! কিং চিরেণ হ্রমাগতেতি পুনঃ পুনঃ ॥১৫॥

রেণুকোবাচ ।

শিরস্তাবৎ প্রদীপ্তং মে পাদৌ চৈব তপোধন ! ।  
সূর্য্যতেজোনিরুদ্ধাহং বৃক্ষচ্ছায়াং সমাশ্রিতা ॥১৬॥  
এতস্মাৎ কারণাদব্রহ্মাংশ্চিরায়ৈতৎ কৃতং ময়া ।  
এতচ্ছ্রদ্ধা মম বিভো ! মা ক্রুদ্ধস্ত্বং তপোধন ! ॥১৭॥

জমদগ্নিরুবাচ ।

অষ্টোনং দীপ্তকিরণং রেণুকে ! তব হৃৎখদম্ ।  
শরৈর্নিপাতয়িষ্যামি সূর্য্যমস্ত্রাগ্নিতেজসা ॥১৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

স বিস্ফার্য্য ধনুর্দিব্যং গৃহীত্বা চ শরান্ বহুন্ ।  
অতিষ্ঠৎ সূর্য্যমভিতো যতো যাতি ততোমুখঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । শুভং শুভলক্ষণবৃদ্ধমাননং বস্ত্রাত্মকম্ ॥১৫॥

শির ইতি । প্রদীপ্তং সস্তপ্তং পাদৌ চ প্রদীপ্তৌ সূর্য্যকিরণতপ্তমৃত্তিকাতাপাৎ ॥১৬॥

এতস্মাদিতি । চিরায় বিলম্ব ইত্যর্থঃ । মা ক্রুদ্ধ কোথং মা কুরু ॥১৭॥

অভেতি । দীপ্তকিরণমুজ্জলরশ্মিম্ ॥১৮॥

স ইতি । দিব্যমুত্তমম্ । অভিতঃ সম্মুখে স্থাপয়িত্বা ॥১৯॥

তখন জমদগ্নি ক্রুদ্ধ হইয়া শুভাননা রেণুকাকে বার বার এই কথা বলিলেন—‘রেণুকে ! তুমি বিলম্ব করিয়া আগমন করিলে কেন ?’ ॥১৫॥

রেণুকা বলিলেন—‘তপোধন ! আমার মস্তক ও চরণযুগল সস্তপ্ত হইয়াছিল ; সুতরাং আমি সূর্য্যের তেজে নিকদ্ধ হইয়া বৃক্ষের ছায়া আশ্রয় করিয়াছিলাম ॥১৬॥

ব্রাহ্মণ ! এই কারণে আমি এই বিলম্ব করিয়াছি ; অতএব প্রভু তপোধন ! আপনি ইহা শুনিয়া আমার উপরে ক্রোধ করিবেন না’ ॥১৭॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘রেণুকা ! আজ আমি বাণদ্বাবা অর্থাৎ এই বাণের তেজে তোমার হৃৎখদাতা এই উজ্জলরশ্মি সূর্য্যকে আকাশ হইতে নিপাতিত করিব’ ॥১৮॥

অথ তং প্রেক্ষ্য সন্নদ্ধং সূর্যোহভ্যেত্য তথাব্রবীৎ ।  
 দ্বিজরূপেণ কোন্তেষ । কিং তে সূর্যোহপরাধ্যতে ॥২০॥  
 আদন্তে রশ্মিভিঃ সূর্যো দিবি তিষ্ঠন্ততন্ততঃ ।  
 রসং হতে বৈ বর্ষাস্থ প্রবর্ষতি দিবাকরঃ ॥২১॥  
 ততোহন্নং জায়তে বিপ্র । মনুষ্যাণাং সুখাবহম্ ।  
 অন্নং প্রাণা ইতি যথা বেদেষু পরিপঠ্যতে ॥২২॥  
 অথাভ্রেষু নিগূঢ়শ্চ রশ্মিভিঃ পরিবারিতঃ ।  
 সপ্তদ্বীপানিমান্ ব্রহ্মান্ । বর্ষেণাভিপ্রবর্ষতি ॥২৩॥  
 ততস্তদোষধীনাঞ্চ বীৰুধাং পুষ্পপত্রজম্ ।  
 সর্বং বর্ষাভিনিবৃত্তমন্নং সম্ভবতি প্রভো ! ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

অথেতি । সন্নদ্ধং বদ্ধকোপম্ । দ্বিজরূপেণাভ্যেতেতি সম্বন্ধঃ ॥২০॥  
 আদন্ত ইতি । রসং জলানিকম্ আদন্ত ইতি সম্বন্ধঃ ॥২১॥  
 তন্ত ইতি । প্রাণাঃ প্রাণরক্ষকম্ ॥২২॥  
 অথেতি । অভ্রেষু মেঘেষু, নিগূঢ় আবৃতঃ ॥২৩॥  
 তন্ত ইতি । ওষধীনাং ফলাদিজনিকানাম্, বীৰুধাং লতানাম্ । বর্ষেণ বৃষ্ট্যা অভিনিবৃত্তং  
 লক্ষ্যতোভাবেন নিশ্চয়ম্, অন্নং খাদ্যম্ ॥২৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন জমদগ্নি উৎকৃষ্ট ধনু বিষ্কাবণপূর্বক বহুতর বাণ গ্রহণ  
 করিয়া সূর্যের অভিমুখে অবস্থান করিলেন অর্থাৎ সূর্য যে দিকে যাইতে-  
 ছিলেন, সেই দিকে যাইয়া তাঁহার অভিমুখে দাঁড়াইলেন ॥১৯॥

কুস্তিনন্দন ! তাহার পব জমদগ্নিকে ক্রুদ্ধ দেখিয়া সূর্য ব্রাহ্মণরূপে আসিয়া  
 বলিলেন—‘সূর্য আপনার নিকট কি অপরাধ কবিয়াছেন ॥২০॥

সূর্য আকাশে থাকিয়া কিবণদ্বারা সেইসেই জব্য হইতে বস গ্রহণ করেন;  
 সেই রস গ্রহণ হইলে, তিনি আবাব বর্ষাকালে তাহাই বর্ষণ করিয়া  
 থাকেন ॥২১॥

ব্রাহ্মণ ! সেই বর্ষণ হইতে মানুষেব সুখজনক অন্ন উৎপন্ন হয় ; সেই অন্ন  
 যে বেদে প্রাণরক্ষক বলিয়া কথিত হইতেছে ॥২২॥

ব্রাহ্মণ ! তাহার পব বস্মিপবিবেষ্টিত সূর্য মেঘেব ভিতরে গুপ্ত থাকিয়া  
 বৃষ্টিদ্বারা এই সপ্তদ্বীপকে প্লাবিত কবিয়া থাকেন ॥২৩॥

প্রভাবশালী ব্রাহ্মণ ! সেই বর্ষণ হইতেই ওষধি-লতার পুষ্প ও পত্রসম্ভাত  
 সর্বপ্রকার খাদ্য নিশ্চয় হইয়া থাকে ॥২৪॥

জাতকর্মাণি সর্বাণি ব্রতোপনয়নানি চ ।  
 গোদানানি বিবাহাশ্চ তথা যজ্ঞসমুদ্বয়ঃ ॥২৫॥  
 শাস্ত্রাণি দানানি তথা সংযোগা বিত্তসঞ্চয়াঃ ।  
 অন্নতঃ সম্প্রবর্তন্তে যথা স্বং বেথ ভার্গব ! ॥২৬॥ (যুগ্মকম)  
 রমণীয়ানি যাবন্তি যাবদারম্ভকানি চ ।  
 সর্বমন্মাৎ প্রভবতি বিদিতং কীর্তয়ামি তে ॥২৭॥  
 সর্বং হি বেথ বিপ্র ! স্বং যদেতৎ কীর্তিতং ময়া ।  
 প্রসাদয়ে স্বাং বিপ্রর্ষে । কিং তে সূর্য্যং নিপাত্য বৈ ॥২৮॥  
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।  
 এবং প্রযাচতি তদা ভাস্করে মুনিসত্তমঃ ।  
 জমদগ্নিম'হাতেজাঃ কিং কার্য্যং প্রত্যপত্তত ॥২৯॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।  
 স তথা যাচমানস্ত মুনিরগ্নিসমপ্রভঃ ।  
 জমদগ্নিঃ শমং নৈব জগাম কুরুনন্দন ! ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

জাতেতি । জাতকর্মাণি জাতকর্মাণ্যয়ঃ সংস্কারাঃ । শাস্ত্রাণি শাস্ত্রাধ্যয়নাদীনি, সংযোগাঃ  
 জীপুৰুষসম্পর্কাঃ ॥২৫—২৬॥  
 রমেতি । যাবন্তি বস্তুনি, আরম্ভকানি ধাত্বাদীনামুৎপাদকানি বীজরোপণাদীনি ॥২৭॥  
 সর্বমিতি । বেথ জানাসি । কিং ফলং ভবেৎ ॥২৮॥  
 এবমিতি । প্রযাচতি প্রসাদং প্রার্থয়মানে । প্রত্যপত্তত অকরোৎ ॥২৯॥

ভৃগুনন্দন । জাতকর্মাণি সংস্কার, সমস্ত ব্রত, উপনয়ন, গোদান, বিবাহ, যজ্ঞ, শাস্ত্রালোচনা, অত্যাশ্র দান, জী-পুৰুষ সংযোগ ও ধন সঞ্চয় অন্ন হইতেই যে সম্ভবপর হয়, তাহা আপনি জানেন ॥২৫—২৬॥

জগতে যে কিছু সুন্দর বস্তু আছে কিংবা যে কিছু উৎপাদক পদার্থ রহিয়াছে, সে সমস্তই অন্ন হইতে সম্ভবপর হয় । এই আপনার বিদিত বিষয়ই বলিলাম ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ । আমি এই যাহা বলিলাম, সে সমস্তই আপনি জানেন । সে যাহা হউক, ব্রাহ্মর্ষি ! আমি আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি ; সূর্য্যকে নিপাতিত করিয়া আপনার কি ফল হইবে ? ॥২৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘তখন সূর্য্য একপ অমুগ্রহ প্রার্থনা করিলে, মহাতেজা মুনিশ্রেষ্ঠ জমদগ্নি কি কার্য্য করিলেন ?’ ॥২৯॥

(২৮) ইতঃ পরং ‘...পঞ্চনবতিতমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘দ্বিচত্বারিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ নি।

ততঃ সূর্যো মধুরয়া বাচা তমিদমব্রবীৎ ।  
 কৃতাজ্জলিবিপ্ররূপী প্রণম্যৈনং বিশাংপতে ॥৩১॥  
 চলং নিমিত্তং বিপ্রর্ষে । সদা সূর্য্যস্ত গচ্ছতঃ ।  
 কথং চলং ভেৎস্মসি স্বং সদা যাস্তুং দিবাকরম্ ॥৩২॥  
 জমদগ্নিরুবাচ ।  
 স্থিরং চাপি চলং চাপি জানে হ্যং জ্ঞানচক্ষুষা ।  
 অবশ্যং বিনয়াধানং কার্য্যমগ্ন ময়া তব ॥৩৩॥  
 মধ্যাহ্নে বৈ নিমেবার্দ্ধং তিষ্ঠসি স্বং দিবাকর ।।  
 তত্র ভেৎস্মামি সূর্য্য ! হ্যং ন মেহত্ৰাস্তি বিচারণা ॥৩৪॥  
 সূর্য্য উবাচ ।  
 অসংশয়ং মাং বিপ্রর্ষে ! ভেৎস্মসে ধ্মিনাং বর ।।  
 অপকারিণং মাং বিদ্ধি ভগবন্ । শরণাগতম্ ॥৩৫॥

## ভারতকৌমুদী

ন ইতি । বাচমানস্ত সূর্য্যস্ত সত্বে, শমং ফোথনিবৃত্তিম্ ॥৩০॥  
 তত ইতি । তমেনং জমদগ্নিম্ ॥৩১॥  
 চলমিতি । সদা গচ্ছতঃ সূর্য্যস্ত নিমিত্তং লক্ষ্যং শরীরম্, চলং গমনশীলম্ । অতএব সদা  
 যাস্তুং চলং দিবাকরং কথং স্বং ভেৎস্মসি বাণৈর্বিদারয়িত্ত্বমি ॥৩২॥  
 স্থিরমিতি । বিনয়াধানং শিক্ষাদানম্ ॥৩৩॥  
 মধ্যাহ্ন ইতি । বিচারণা নাস্তি বিনয়াধানস্তাবশ্যকত্বাৎ ॥৩৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সূর্য্য সেইরূপ অল্পগ্রহ প্রার্থনা কবিলেও অগ্নির তুল্য  
 তেজস্বী সেই জমদগ্নি মুনি শাস্ত হইলেন না ॥৩০॥

নরনাথ ! তাহার পব ব্রাহ্মণরূপী সূর্য্য কৃতাজ্জলি হইয়া প্রণাম করিয়া  
 মধুর বাক্যে সেই জমদগ্নি মুনিকে এই কথা বলিলেন—॥৩১॥

‘ব্রহ্মর্ষি ! সূর্য্য সর্ব্বদা গমন কবেন ; সুতবাং আপনাব লক্ষ্য সূর্য্যের শরীর  
 অত্যন্ত গমনশীল ; অতএব আপনি সর্ব্বদা গমনশীল সূর্য্যকে কি প্রকারে  
 বিদারণ করিবেন ?’ ॥৩২॥

জমদগ্নি বলিলেন—‘দিবাকর । আমি জ্ঞাননয়নদ্বারা তোমাকে স্থিরও  
 জানি, আবার গমনশীলও জানি। সে যাহা হউক, আজ আমি তোমাকে অবশ্যই  
 শিক্ষা দান করিব ॥৩৩॥

দিবাকর সূর্য্য ! তুমি মধ্যাহ্নকালে নিমেবার্দ্ধ সময় স্থির থাক ; সুতরাং  
 আমি সেই সময়ে তোমাকে বিদীর্ণ কবিব ; এবিষয়ে আমার কোন বিচার  
 নাই’ ॥৩৪॥



ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ প্রহস্য ভগবান্ জমদগ্নিরুবাচ তম্ ।

ন ভীঃ সূর্য্য । স্বয়া কার্য্যা প্রণিপাতগতো হসি ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণেশ্বারজবং যচ্চ স্বেৰ্য্যঞ্চ ধরণীতলে ।

সৌম্যতাং চৈব সৌমস্য গান্ধীৰ্য্যং বরুণস্য চ ॥৩৭॥

দীপ্তিমগ্নেঃ প্রভাং মেরোঃ প্রতাপং তপনস্য চ ।

এতান্ তিক্রমেদযো বৈ স হন্যাচ্ছরণাগতম্ ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

ভবেৎ স গুরুতন্নী চ ব্রাহ্মহা চ স বৈ ভবেৎ ।

সুরাপানং স কুর্য্যাচ্চ যো হন্যাচ্ছরণাগতম্ ॥৩৯॥

এতস্য স্থপনীতস্য সমাধিং তাত ! চিন্তয় ।

যথা স্থগমঃ পশ্বা ভবেদ্বদ্রশ্মিভাবিতঃ ॥৪০॥

ভাবতকৌমুদী

অসংশয়মিতি । অপকারিণমপি মাং শরণাগতং বিদ্ধি ॥৩৫॥

তত ইতি । প্রণিপাতমহুনমম্, গতঃ প্রাপ্তঃ ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণশ্চেতি । আর্যজবং সরলতান্ । সৌম্যতাং শীতলত্বম্, বরুণস্ত বরুণালয়স্ত সমুদ্রস্ত ।

তপনস্ত সূর্য্যস্ত । অতঃ শরণাগতং স্বাং ন হন্যীতি ভাবঃ ॥৩৭—৩৮॥

ভবেদিতি । গুরুতন্নী গুরুভার্যাগামী । শরণাগতহত্যা মহাপাতকতুল্যেতি ভাবঃ ॥৩৯॥

এতশ্চেতি । অপনীতস্ত দূর্য্যবহারস্ত, সমাধিং পরিহারন, তব বশ্মিভিঃ কিরণৈঃ ভাবিতঃ সংস্পৃষ্টঃ পশ্বাঃ স্থথেন গম্যত ইতি স্থগমো ভবেৎ ॥৪০॥

সূর্য্য বলিলেন—‘ধনুর্দ্ধরশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণি ! আপনি আমাকে বিদীর্ণ করিবেন, এ বিষয়ে সন্দেহ নাই ; তবে ভগবন্ ! আপনি ইহা অবগত হউন যে, আমি আপনার অপকারী হইলেও এখন শরণাগত হইয়াছি’ ॥৩৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ভগবান্ জমদগ্নি হস্ত করিয়া সূর্য্যকে বলিলেন—‘সূর্য্য ! তুমি ভয় করিও না । কারণ, তুমি শরণাগত হইয়াছ’ ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণের যে সরলতা, পৃথিবীর যে স্থিতি, চন্দ্রের যে শীতলতা, সমুদ্রের যে গভীরতা; অগ্নির যে দীপ্তি, সূর্য্যের যে প্রভা এবং স্বর্ষ্যের যে প্রতাপ এইগুলিকে যে অতিক্রম কবিতে পারে, সেই লোকই শরণাগতকে হত্যা করিতে পারে ॥৩৭—৩৮॥

যে ব্যক্তি শরণাগতকে হত্যা কবে, সেই ব্যক্তি গুরুভার্যাগামী, ব্রাহ্মহত্যা, কারী ও সুরাপায়ী হয় ॥৩৯॥

সে যাহা হউক, বৎস ! তোমার এই দূর্য্যবহারের সমাধানের চিন্তা কর ; যাহাতে তোমার কিরণসংস্পৃষ্ট পথে স্থখে গমন করা যায়’ ॥৪০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতাবহুত্বা স তদা ভূকীমাসীদভৃগুভমঃ ।  
অথ সূর্যোহদদত্তমৈ ছত্রোপানহমাশু বৈ ॥৪১॥

সূর্য উবাচ ।

মহর্ষে ! শিরসস্ত্রাণং ছত্রং মদ্রশ্মিবারণম্ ।  
প্রতিগৃহীষ পদ্ম্যঞ্চ ত্রাণার্থং চর্মপাছুকে ॥৪২॥  
অন্ত প্রভৃতি চৈবেহ লোকে সংপ্রচরিস্বতি ।  
পুণ্যকেষু চ সর্বেষু পরমক্ষয়মেব চ ॥৪৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ছত্রোপানহমেতত্তু সূর্যোণৈতৎ প্রকীৰ্ত্তিতম্ ।  
পুণ্যমেতদভিখ্যাতে ত্রিষু লোকেষু ভারত ! ॥৪৪॥  
তস্মাৎ প্রযচ্ছ বিপ্রেষু ছত্রোপানহমুত্তমম্ ।  
ধর্মন্তেষু মহান্ ভাবী ন মেহত্ৰাস্তি বিচারণা ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

এতাবদिति । ভূকীং নীরবঃ, ছত্রোপানহমিতি রাজাদিবাৎ ॥৪১॥

মহর্ষ ইতি । ত্রাণং রক্ষকম্ । পদ্ম্যং পাদয়োঃ ॥৪২॥

অন্তেতি । সংপ্রচরিস্বতি ছত্রপাছুকাদানম্ । পুণ্যকেষু ব্রতাদিকর্ষত্ব, অক্ষয়মক্ষয়কল-  
জনকং ছত্রপাছুকাদানমিতি শেষঃ ॥৪৩॥

ছত্রেতি । ছত্রোপানহং তরোদানম্, এতৎ তরোর্ব্যবহরণম্, প্রকীৰ্ত্তিতং সূর্য্যতাপবারণায় ।  
এতৎ ছত্রোপানহদানম্ ॥৪৪॥

তস্মাদিতি । তেষু ছত্রোপানহদানেষু ॥৪৫॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন ভৃগুবংশজ্যেষ্ঠ জমদগ্নি এই পর্য্যস্ত বলিয়া নীরব  
হইলেন । তাহার পর সূর্য্য তৎক্ষণাৎ জমদগ্নিকে একটা ছত্র এবং দুইখানি চর্ম-  
পাছুকা দান করিলেন’ ॥৪১॥

সূর্য্য বলিলেন—‘মহর্ষি ! আমার বশ্মিনিবাবক ও মস্তকরক্ষক এই ছত্রটি  
এবং চরণ রক্ষার জন্ত এই চর্মপাছুকা দুইখানি গ্রহণ করুন’ ॥৪২॥

আজ হইতে এই জগতে এই ছত্র ও চর্মপাছুকা ব্যবহার প্রচলিত হইবে  
এবং সমস্ত ধর্ম্মকার্য্যে এই ছত্র-পাছুকা দান অত্যন্ত অক্ষয় ফলজনক হইবে’ ॥৪৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! স্বয়ং সূর্য্যদেবই এই ছত্র ও চর্মপাছুকা  
ব্যবহারের কথা বলিয়াছেন ; সুতরাং ত্রিভুবনেই এই ছত্র ও পাছুকা দান  
পুণ্যজনক বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৪৪॥

ছত্রং হি ভরতশ্রেষ্ঠ ! যঃ প্রদত্তাদ্বিজাতয়ে ।  
 শুভ্রং শতশলাকং বৈ ন প্রেত্য স্মৃথমেধতে ॥৪৬॥  
 ন শত্রুলোকে বসতি পূজ্যমানা দ্বিজাতিভিঃ ।  
 অঙ্গরোতিষ্ঠ সততং দেবৈশ্চ ভরতর্ষভ ॥৪৭॥  
 দহমানায় বিপ্রায় যঃ প্রযচ্ছতুপানহো ।  
 স্নাতকায় মহাবাহো ! সংশিতার দ্বিজাতয়ে ॥৪৮॥  
 সোহপি লোকানবাগ্নোতি দৈবতৈরপি পূজিতান্ ।  
 গোলোকে ন মূঢ়া হুক্তো বসতি প্রেত্য ভারত ! ॥৪৯॥ (যুধিষ্ঠির)  
 এতস্তে ভরতশ্রেষ্ঠ ! ময়া কার্ণশ্চেন কীর্তিতম্ ।  
 ছত্রোপানহদানস্ত ফলং ভরতনন্দন ॥৫০॥

ইতি ত্রিঃমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষ্ণাসিক্যামনুশাসন-  
 পর্বণি দানধর্ম্মে ছত্রোপানহোৎপত্তৌ একাংশিতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

#### ভারতকৌমুদী

ছত্রমিতি । শতং শলাকা বস্ত তৎ । প্রেত্য পরলোকে, এযতে বর্ষতে ॥৪৬॥  
 ন ইতি । শত্রুলোকে ইন্দ্রলোকে ॥৪৭॥  
 দহেতি । স্নাতকায় গৃহস্থায়, সংশিতার দূতৃত্যয় । মূঢ়া আনন্দেন ॥৪৮—৪৯॥  
 ভারতভাবদীপঃ

বদিতমিতি ॥১॥ পুণ্যকেষু স্থিণাং ব্রতোঃসংবেদুঃ ॥২—৩॥ জ্যোষ্ঠামূলে দক্ষিণাবর্জে ভ্রমমাণে  
 ভটক্ষে জ্যোষ্ঠানাং সন্মুখে পতিতং রোহির্দৈনন্দনং তদেব জ্যোষ্ঠানাং মূলং, যথাক্রমার্ধগ্রহণং  
 চ ন জ্যোষ্ঠামূলদ্বয়কৈ হেমন্তে শিরঃপাদদাহতানবগতাং ॥১০—৫০॥

ইতি ত্রিঃমহাভারতে অষ্টশাসনপর্বণি দানধর্ম্মেনৈককণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে  
 একাংশিতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

অতএব বুদ্ধিষ্ঠির ! তুমি ব্রাহ্মণগণকে উত্তম ছত্র ও পাছকা দান কর,  
 তাহাতে গুরুতর পুণ্য হইবে ; এবিধে আমার কোন বিচার নাই ॥৪৫॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! যে লোক ব্রাহ্মণকে শুভ্রবর্ণ ও শতশলাকাযুক্ত ছত্র দান করে,  
 সে লোক পরলোকে যাইয়া স্মৃথে অবস্থান করে ॥৪৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এবং সে ইন্দ্রলোকে যাইয়া বাস করে ; তৎকালে ব্রাহ্মণগণ  
 অঙ্গরগণ ও দেবগণ সর্বদা তাহার সম্মান করিয়া থাকেন ॥৪৭॥

মহাবাহু ! ভবতনন্দন ! যে লোক সূর্য্যের তাপে দহমান দূতৃত্য ও গৃহস্থ  
 ব্রাহ্মণকে চর্ম্মপাছুকাযুগল দান কবে, সে লোকও পরলোকে যাইয়া দেবগণ-  
 পূজিত লোক লাভ করে এবং গোলোকে যাইয়া আনন্দিত হইয়া বাস করিতে  
 থাকে ॥৪৮—৪৯॥

\* ‘...বহুব্রীহিতমোহধ্যায়ঃ’—বহু বর্ষ, ‘বিশ্বাব্রীহিশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## দ্ব্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ । \*

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শূদ্রাণামিহ শুশ্রূষা নিত্যমেবানুবর্ণিতা ।

কৈঃ কারণৈঃ কতিবিধা শুশ্রূষা সমুদাহতা ॥১॥

কে চ শুশ্রূষয়া লোকা বিহিতা ভরতবর্ষত ।।

শূদ্রাণাং ভরতশ্রেষ্ঠ । ক্রহি মে ধর্ম্মলক্ষণম্ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

শূদ্রাণামনুকম্পার্থং যদুক্তং ব্রহ্মবাদিনা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । ভরতেষু ভরতবংশীয়েষু সত্তম । প্রকৃষ্টনাথো । ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধৰ্ম্মে একাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ\*ঃ—

শূদ্রাণামিতি । শুশ্রূষা দ্বিজাতীনাং পরিচর্যা । সমুদাহতা উক্তা । ১॥

ক ইতি । লোকাঃ বর্গাঃ, ধর্ম্মস্ত লক্ষণং স্বরূপম্ ॥২॥

অত্রোতি । ব্রহ্মবাদিনা বেদবক্ত্রা পরাশরেশ শূদ্রাণামনুকম্পার্থং দয়ার্থং যদুক্তম্, তাদৃশ-  
মিতিহাসং বৃত্তান্তং বৃদ্ধা উদাহরন্তি ॥৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । সাধুপ্রধান । এই আমি তোমাব নিকটে ছত্র ও চর্ম্মপাছুকা-  
যুগল দানের সমস্ত কল বলিলাম ॥৫০॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ । এই জগতে দ্বিজাতিগণেব সর্ব্বদা পরিচর্যা  
করাই শূদ্রদের ধর্ম্ম বলিয়া কথিত হইয়াছে । কোন্ কোন্ কারণে কতপ্রকার  
পরিচর্যা উক্ত আছে ?’ ১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । বিধাতা পরিচর্যা দ্বাবা শূদ্রগণের কোন্ কোন্ লোক বিধান  
করিয়াছেন ? ভবতবংশপ্রধান । আপনি আমাব নিকট শূদ্রগণের স্বরূপ  
বলুন ॥২॥

\* ইত্যাদিকমধ্যায়ত্রয়ং বঙ্গ বর্ষ পি নাস্তি, দক্ষিণাত্যপুস্তক এব দৃশ্যতে ।

বুদ্ধঃ পরাশরঃ প্রাহ ধর্ম্যং শুভ্রমনাময়ম্ ।  
 অনুগ্রহার্থং বর্ণনাং শৌচাচারসমম্বিতম্ ॥৪॥  
 ধর্মোপদেশমখিলং যথাবদনুপূর্বশঃ ।  
 শিষ্যানধ্যাপয়ামাস শাস্ত্রমর্থবদার্থবিৎ ॥৫॥  
 কাস্তেন্দ্রিয়ৈঃ মানেন শুচিনাহচাপলেন বৈ ।  
 অদুর্বলেন ধীরেণ শাস্তেনোত্তরবাদিনা ॥৬॥  
 অনুকোনানুশংসেন ঋজুনা ব্রহ্মবাদিনা ।  
 চারিত্রতৎপরেণৈব সর্বভূতহিতাত্মনা ॥৭॥  
 অরয়ঃ ষড়্বিজৈতব্যা নিত্যং স্বদেহমাক্রিতাঃ ।  
 কামক্ৰোধৌ চ লোভশ্চ মানমোহৌ মদস্তথা ॥৮॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

বুদ্ধ ইতি । শুভ্রং নির্মলম্, অনাময়ং নিরুপজ্ববম্ ॥৪॥  
 ধর্ম্যেতি । ধর্ম্যস্ত উপদেশো যস্মিন্তৎ, অর্থবৎ প্রয়োজনযুক্তম্, অর্থবিৎ শাস্ত্রার্থজ্ঞঃ  
 পরাশরঃ ॥৫॥  
 কাস্তেন্দিতি । মানেন চিত্তসমুদয়ত্যা, “মানস্চিৎসমুদয়তি”রিত্যমরঃ, কাস্তানি স্ববিস্ময়েভ্যো  
 নিবৃত্তানি ইন্দ্రిয়াণি যন্ত তেন, শুচিনা পবিত্রেণ, অচাপলেন চাঞ্চল্যরহিতেন । শাস্তেন সংযত-  
 মনসা, উত্তরবাদিনা উত্তমবাক্যবক্তৃ। ঋজুনা সরলেন, ব্রহ্মবাদিনা সত্যবাদিনা, চারিত্রতৎপরেণ  
 সচরিত্রতাপরায়ণেন, সর্বভূতহিতাত্মনা চ জনেন, স্বং দেহমাক্রিতাঃ, বহু অরয়ো নিত্যং  
 বিজৈতব্যাঃ । কে তে ষড়্ভিত্যাহ কাস্মেতি ॥৬—৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বেদবাদী পরাশর শূদ্রগণের প্রতি দয়া প্রকাশ করিবার  
 জন্ত বাহা বলিয়াছেন, সেই প্রাচীন বৃদ্ধান্ত এই স্থানেও বুদ্ধেবা উল্লেখ করিয়া  
 থাকেন ॥৩॥

বুদ্ধ মহর্ষি পরাশর ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ করিবার  
 জন্ত শৌচ ও আচারযুক্ত নির্মল এবং নিরুপজ্বব ধর্ম্য বলিয়াছেন ॥৪॥

তদ্বজ্ঞ পরাশর আনুপূর্বক ধর্মোপদেশযুক্ত ও প্রয়োজনসমম্বিত সকল  
 শাস্ত্র যথাযথভাবে শিষ্যগণকে অধ্যয়ন করাইয়াছেন ॥৫॥

মানুষ মনের উন্নতির গুণে জিতেন্দ্রিয়, পবিত্র, চাঞ্চল্যবিহীন, দুর্বলতাশূন্য,  
 ধৈর্য্যশীল, শাস্ত্রস্বভাব, মধুরভাবী, লোভশূন্য, দয়ালু, সরল, সত্যবাদী, সচরিত্র  
 এবং সর্বভূতের হিতৈষী হইয়া নিজদেহস্থিত ছয়টা শত্রুকে জয় করিবে । সেই  
 ছয় শত্রু এই—কাম, ক্রোধ, লোভ, অহঙ্কার, মোহ ও মদস্ততা ॥৬—৮॥

বিধিনা ধৃতিমাস্থায় শুশ্রূষুরনহঙ্কৃতঃ ।  
 বর্ণত্রয়স্তানুমতো যথাশক্তি যথাবলম্ ॥৯॥  
 কৰ্ম্মণা মনসা বাচা চক্ষুষা চ চতুर्वিধম্ ।  
 আস্থায় নিয়মং ধীমান্ ! শাস্তো দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১০॥  
 রক্ষোযক্ষজনদেবী শেযামকৃতভোজনঃ ।  
 বর্ণত্রয়ান্নধু যথা ভ্রমরো ধৰ্ম্মমাচরেৎ ॥১১॥ (বিশেষকম)  
 যদি শূদ্রস্তপঃ কুর্যাদ্বেদদৃষ্টেন কৰ্ম্মণা ।  
 ইহ চাস্ত্য পরিক্লেপঃ প্রেত্য চাস্ত্যাস্তভাগতিঃ ॥১২॥  
 অধৰ্ম্ম্যমযশস্তথ তপঃ শূদ্রে প্রতিষ্ঠিতম্ ।  
 অমার্গেণ তপস্তপ্ত্বা স্নেচ্ছেষু ফলমশ্নতে ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

বিধিনেতি । ধৃতিং ধৈৰ্য্যম্, শুশ্রূষুর্জ্ঞানান্ । বর্ণত্রয়স্ত ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বৈশ্যানাম্, অল্পমতঃ  
 সাধুতয়া । চতুर्वিধং নিয়মমাস্থায় । কৰ্ম্মনিয়মশ্চৌৰ্যাদিনিবৃত্তিঃ, মনোনিযমঃ পরদারাদি-  
 চিন্তারাহিত্যম্, বাচনিয়মঃ পরভৎস্বনবর্জনম্, চক্ষুর্নিয়মশ্চ কামেন পরদারাদিदर्শনত্যাগঃ,  
 শাস্তঃ সৌম্যচিন্তাঃ, দাস্তঃ ক্রমাবান্ । রক্ষোযক্ষা ইব বে জনাস্তেব্ দেবী, শেষেণ আতিথ্যা-  
 ত্তুক্তাবশিষ্টেন কৃতং ভোজনং যেন লঃ, ভ্রমরো যথা পুষ্পান্নধু, তথা বর্ণত্রয়াং গুরুত্বযোগ্য-  
 দ্বিজাতিভ্রায়ং ধৰ্ম্মমাচরেৎ আহরেৎ ॥৯—১১॥

বদীতি । তপো হোমাদিসাধ্যং বৈধিক্রমম্ । প্রেত্য পরলোকে ॥১২॥

অধৰ্ম্ম্যমিতি । অমার্গেণ অশাস্ত্রনির্দিষ্টপথেন । স্নেচ্ছেষু হিতং নরকভোগাদিফলম্ ॥১৩॥

আব বুজিমান্ মানুষ যথাবিধানে ধৈৰ্য্য অবলম্বন কবিয়া গুরুজনের শুশ্রূষা-  
 কারী ও অহঙ্কাবশূন্ত হইয়া, দ্বিজাতিগণেব প্রীতিব পাত্র থাকিয়া, শক্তি ও  
 যোগ্যতানুসাবে কৰ্ম্ম, মন, বাক্য ও চক্ষু—এই চাবিটাব চতুर्वিধ সংযম অবলম্বন  
 কবিয়া, শাস্তস্বভাব, ক্রমাশীল, জিতেন্দ্রিয় ও হৃদ্বর্জনদেবী হইয়া, অতিথিপ্রভৃতি  
 ভোজন করিলে তদবশিষ্ট অন্ন ভোজন করিতে থাকিয়া, ভ্রমর যেমন পুষ্প  
 হইতে মধু আহরণ কবে, সেইরূপ দ্বিজাতি গুরুজন হইতে শিক্ষাদ্বাৰা ধৰ্ম্ম  
 আহরণ কবিবে ॥৯—১১॥

শূদ্র যদি বেদবিধান অনুসারে তপস্তা কবে, তাহা হইলে ইহলোকে  
 তাহাব গুরুতর কষ্টমাত্রই হয় এবং পরলোকেও অসদৃগতি হইয়া থাকে ॥১২॥

শূদ্রের তপস্তা অধৰ্ম্ম ও অযশ উৎপাদন করে এবং শূদ্র অশাস্ত্রবিহিত পথে  
 তপস্তা করিয়া স্নেচ্ছযোগ্য ফল ভোগ কবিয়া থাকে ॥১৩॥

অশ্রুতং বর্তমানো হি ন শূদ্রো ধর্মমহতি ।  
 অমার্গেণ প্রযাতানাং প্রত্যক্ষাদুপলভ্যতে ।  
 চাতুর্বর্ণ্যব্যপেতানাং জাতিমূর্ত্তিপরিগ্রহঃ ॥১৪॥  
 তথা তে হি শকাশ্চীনা কাশ্বোজাঃ পারদাস্তথা ।  
 শবরাঃ পল্লবাস্চৈব তুবারযবনাস্তথা ॥১৫॥  
 দার্ব্বাশ্চ দরদাশ্চৈব উজ্জিহানাস্তথেষ্টরাঃ ।  
 বেণাশ্চ কঙ্কণাশ্চৈব সিংহলা মদ্রকাস্তথা ॥১৬॥  
 কিক্কিদ্ধকাঃ পুলিন্দাশ্চ কহ্লাশ্চাক্কাঃ সনীরগাঃ ।  
 গন্ধিকা দ্রবিড়াস্চৈব বর্বরাশ্চ চুকাশ্তথা ॥১৭॥  
 কিরাতাঃ পার্বতেয়াশ্চ কোলাশ্চোলাঃ সখাষকাঃ ।  
 আরুকাশ্চৈব দোহাশ্চ যাশ্চাত্মা স্নেহজাতয়ঃ ॥১৮॥  
 বিকৃতা বিকৃতাচার্য দৃশ্যন্তে ক্রুরবুদ্ধয়ঃ ।  
 অমার্গেণাশ্রিতা ধর্মং ততো জাত্যন্তরং গত্যাঃ ॥১৯॥ (কুলকম্)  
 অমার্গোপার্জিতশ্চৈতত্তপসো বিদিতং ফলম্ ।  
 ন নশ্রুতি কৃতং কর্ম শুভং বা যদি বাশুভম্ ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

অশ্রুতং । তৎফলমেবাহ চাতুরিতি । চাতুর্বর্ণ্যব্যপেতানাং স্নেহানাং জাতিমূর্ত্তি-  
 পরিগ্রহঃ শূদ্রস্ত প্রত্যক্ষাদুপলভ্যতে । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৪॥

স্নেহানাহ তথেনি । এষু কেবাঞ্চিৎ জাতিগতানি, কেবাঞ্চিচ্চ দেশগতানি চ নামানি ।  
 তুবারাশ্চ যবনাশ্চৈতি তে । ইতরো জাতয়ঃ, সনীরগাঃ সাগরতীরস্থ্যঃ । খাষৈঃ সহেতি  
 সখাষকঃ । স্নেহলক্ষণমাহ দেবলঃ—“গোমাংসখাদকো যশ্চ বিকৃতঃ বহু ভাষতে । সর্বাচার-  
 বিহীনশ্চ স্নেহ ইত্যভিধীয়তে ॥” বিকৃতা বিকৃতবেশাঃ ॥১৫—১৯॥

শূদ্র অশ্রুত প্রকারে চলিতে থাকিয়া ধর্ম লাভ করিতে পারে না ; প্রত্যুত  
 অপথগামী চাতুর্বর্ণ্যচারবিহীন স্নেহগণের জাতি ও মূর্ত্তি গ্রহণ কবাই শূদ্রের  
 হয়, ইহা প্রত্যক্ষতাই জানা যায় ॥১৪॥

শক, চীন, কাশ্বোজ, পারদ, শবর, পল্লব, তুবার, যবন, দার্ব্ব, দরদ,  
 উজ্জিহান, বেণ, কঙ্কণ, সিংহল, মদ্রক, কিক্কিদ্ধক, পুলিন্দ, কহ্ল, অক্ক, সমুদ্রতীর-  
 বাসিগণ, গন্ধিক, দ্রবিড়, বর্বর, চুচক, কিরাত, পার্বতেয়, কোল, চোল, খাষ,  
 আরুক, দোহ এবং অশ্রুত যে সকল স্নেহ জাতি আছে, তাহারা বিকৃত বেশ,  
 বিকৃতাচার ও ক্রুর বুদ্ধি ইহা দেখা যায় । ইহারা অশাস্ত্রনির্দিষ্ট পথে ধর্ম  
 অবলম্বন কবিয়াছিল বলিয়া জাত্যন্তর প্রাপ্ত হইয়াছে ॥১৫—১৯॥

অত্রোপ্যেতে বহু প্রাপ্য বিকর্ম তপসার্জিতম্ ।  
 পাষণ্ডানর্চয়িষ্যন্তি ধর্মকামা বৃধাশ্রমাঃ ॥২১॥  
 এবং চতুর্গাং বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ পার্থিব ! ।  
 বিপরীতং বর্তমানা শ্লেচ্ছা জায়ন্ত্যবুদ্ধয়ঃ ॥২২॥  
 অধ্যায়ধনিনো বিপ্রাঃ ক্ষত্রিয়াণাং বলং ধনম্ ।  
 বণিকৃকৃষিচ্চ বৈশ্যানাং শূদ্রাণাং পরিচারিকা ॥২৩॥  
 ব্যুচ্ছেদাত্তস্য ধর্মস্য নিরয়াযোপপত্ততে ।  
 ততো শ্লেচ্ছা ভবন্ত্যেতে নিষ্কর্ণা ধর্মবর্জিতাঃ ।  
 পুনশ্চ নিরয়ং তেষাং তির্ধ্যগ্‌ঘোনিশ্চ শাস্ত্বতী ॥২৪॥  
 যে তু সৎপদমাস্থায় বর্ণাশ্রমকৃতং পুরা ।  
 সর্বান্ বিমার্গানুৎসৃজ্য স্বধর্মবিধিমাশ্রিতাঃ ॥২৫॥

### ভাবতকৌমুদী

অমার্গেতি । অমার্গেণ অশাস্ত্রনির্দিষ্টপথেন অর্জিতস্ত কৃতস্ত ॥২০॥  
 অত্রোতি । এতে শ্লেচ্ছাঃ, বহু ধনম্, তপসার্জিতম্, বিকর্ম বিরুদ্ধকর্মফলং পাপঞ্চ প্রাপ্য ॥২১॥  
 এবমিতি । এবমেনে প্রকারেণ । জায়ন্তি জায়ন্তে ভবন্তি ॥২২॥  
 অধ্যাযেতি । অধ্যায়ঃ শাস্ত্রাধ্যয়নমেব ধনমেবামস্তীতি তে । পরিচারিকা দ্বিজাতি-  
 পরিচর্যা ॥২৩॥

ব্যুচ্ছেদাদিতি । তস্ত বেদোক্তস্ত । নিরয়ায উপপত্ততে তদাচরণম্ । নিষ্কর্ণা  
 নির্দয়াঃ, নিরয়ং নরকরূপা, শাস্ত্বতী অবশ্রুতাবিনী । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৪॥

ইহাবা অপথে তপস্তা কবিয়াছিল, তাহাবই এই ফল জানা গিয়াছে ।  
 সৎ কর্মই হউক বা অসৎ কর্মই হউক, তাহা কবিলে, তাহা ফল না জন্মাইয়া  
 নষ্ট হয় না ॥২০॥

এই সকল দেশে এই সকল শ্লেচ্ছবা ধন ও তপস্তায় অর্জিত পাপ সঞ্চয়  
 কবিয়া ধর্মকামী ও নিষ্ফল শ্রম হইয়া পাষণ্ড গুরুব সেবা করিয়া থাকে ॥২১॥

বাজা । অল্প বুদ্ধি সেই সকল লোক এইরূপে চাবিটী বর্ণ ও চাবিটী  
 আশ্রমেব বিপরীতভাবে চলিতে থাকিয়া শ্লেচ্ছ হইয়া যায় ॥২২॥

শাস্ত্রাধ্যয়ন ব্রাহ্মণের ধন, বল ক্ষত্রিয়ের ধন, বাণিজ্য ও কৃষি বৈশ্যের ধন  
 এবং দ্বিজাতির পরিচর্যা শূদ্রের ধন ॥২৩॥

সেই বর্ণাশ্রমধর্মের অমুষ্ঠান না কবায় তাহাদের আচরণ নবকের জন্তই  
 হইয়া থাকে ; তাহাতেই নির্দয় ও ধর্মবিহীন এই লোকগুলি শ্লেচ্ছ হইয়া  
 যায় ; তাহাদের জন্মান্তবে অবশ্রুতাবিনী তির্ধ্যগ্‌ঘোনি দ্বিতীয় নরকস্বরূপ  
 হইয়া থাকে ॥২৪॥



সর্বভূতদয়াবন্তো দৈবতদ্বিজপূজকাঃ ।  
 শাস্ত্রদৃষ্টেন বিধিনা শ্রদ্ধয়া জিতমন্ত্রবঃ ॥২৬॥  
 তেষাং বিধিং প্রবক্ষ্যামি যথাবদনুপূর্বশঃ ।  
 উপাদানবিধিং কুৎস্নং শুশ্রূষাধিগমং তথা ॥২৭॥ (বিশেষকম)  
 শিষ্টোপনয়নশ্চৈব মন্ত্রাণি বিবিধানি চ ।  
 তথা শিষ্যপরীক্ষাঞ্চ শাস্ত্রপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥২৮॥  
 প্রবক্ষ্যামি যথাতত্ত্বং যথাবদনুপূর্বশঃ ।  
 শৌচকৃত্যস্ত শৌচার্থান্ সর্বানেব বিশেষতঃ ॥২৯॥ (যুগ্মকম)  
 মহাশৌচপ্রভৃতয়ো দৃষ্টান্তদ্বার্থদর্শিভিঃ ।  
 তত্রাপি শূদ্রো ভিক্ষুগামিদং শেষঞ্চ কল্পয়েৎ ॥৩০॥  
 ভিক্ষুভিঃ স্কৃতপ্রৈজ্ঞৈঃ কেবলং ধর্মমাত্রিতৈঃ ।  
 সম্যগ্দর্শনসম্পন্নৈর্গতাধ্বনি হিতার্থিভিঃ ।  
 অবকাশমিমং মেধ্যং নির্মিতং কামবীরুধম্ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । বিমার্গান্ কুপথান্, জিতমন্ত্রবঃ ক্রোধজয়িনঃ । উপাদানবিধিং ধর্মার্জনপ্রকারম্,  
 শুশ্রূষাধিগমং পরিচর্যাশিক্ষাম্ ॥২৫—২৭॥

শিষ্টেতি । শিষ্টং শাস্ত্রোপদৃষ্টঞ্চ তৎ, উপনয়নশ্চেতি তৎ । মন্ত্রাণীতি ক্লীবস্বমার্থম্ ।  
 শৌচং কৃত্যং কর্তব্যং বস্ত তস্ত ॥২৮—২৯॥

মহেতি । ইদমুচ্যমানং শেষমন্ত্রেনোপদৃষ্টঞ্চাচরণম্ ॥৩০॥

ভিক্ষুভিরিতি । ভিক্ষুভিঃ সন্ন্যাসিভিঃ, স্কৃতপ্রৈজ্ঞৈঃ পুণ্যাভিষ্টৈঃ । গতাধ্বনি আচরিত-  
 মার্গে, ইমং মেধ্যং পবিত্রম্, কামবীরুধং কামলভারুপম্ অবকাশং মলভ্যাগস্থানম্, নির্মিতং

বাঁহারা প্রথমে শাস্ত্রদৃষ্টবিধান ও শ্রদ্ধানুসারে বর্ণাশ্রমবিহীন সংপথ  
 অবলম্বনপূর্বক সমস্ত কুপথ পবিত্র্যাগ করিয়া, স্বধর্মের নিয়মে থাকিয়া,  
 সর্বভূতে দয়ালু, দেবব্রাহ্মণপূজক ও ক্রোধবিজয়ী হন, তাঁহাদের পক্ষে  
 যথাযথভাবে আনুপূর্বক সমস্ত ধর্মগ্রহণের বিধি ও পরিচর্যা শিক্ষা আমি  
 বলিতেছি ॥২৫—২৭॥

আর শাস্ত্রপ্রামাণ্য অনুসারে যথাযথভাবে আনুপূর্বক সত্যরূপে  
 শাস্ত্রোপদৃষ্ট উপনয়ন, নানাবিধ মন্ত্র, শিষ্যপরীক্ষা এবং বিশেষভাবে শৌচ-  
 কারীক সমস্ত শৌচার্থ আমি বলিতেছি ॥২৮—২৯॥

তদ্বার্থদর্শীরা শাস্ত্রে মহাশৌচপ্রভৃতি দেখিয়াছেন, তাহার মধ্যেও শূত্র  
 ভিক্ষুগণের এই আচরণ ও অশ্রোক্ত আচরণ করিবে ॥৩০॥

নির্জনং সংবৃতং বুদ্ধা নিয়তান্না জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 সজনং ভাজনং স্থাপ্য মৃত্তিকাঞ্চ পরীক্ষিতাম্ ॥৩২॥  
 পরীক্ষ্য ভূমিং মূত্রার্থী তত আসীত বাগ্‌যতঃ ।  
 উদম্বুখো দিবা কুর্যাদ্ রাত্রৌ চেদক্ষিণামুখঃ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)  
 অন্তর্হিতায়াং ভূমৌ তু অন্তর্হিতশিরাস্তথা ।  
 অসমাশ্বে তথা শৌচে ন বাচং কিঞ্চিদীরয়েৎ ॥৩৪॥  
 কৃতকৃত্যস্তথাচম্য গচ্ছন্নোদীরয়েদ্বচঃ ।  
 শৌচার্থমুপবিষ্টস্ত মূত্রভাজনপূরকৃতঃ ॥৩৫॥  
 স্থাপ্য কমণ্ডলুং গৃহ পাৰ্শ্বৌরুভ্যামথাস্তরে ।  
 শৌচং কুর্য্যাৎ শনৈর্দীপ্যে বুদ্ধিপূর্ব্বমসঙ্করম্ ॥৩৬॥  
 পানিনা শুদ্ধমুদকং সংগৃহ্য বিধিপূর্ব্বকম্ ।  
 বিপ্রক্ৰম্য যথা ন স্মর্যথা চোক্ত ন সংস্পৃশেৎ ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

নিরূপিতম্ । নির্মিতমিতি ভাবে ক্তঃ । তেন চ “গ্রামং গতমনেন” ইত্যাদিবৎ কৰ্ম্মণি  
 বিভীয়েব । বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩১॥

নির্জনমিতি । সংবৃতমাবৃতং স্থানম্, স্থাপ্য স্থাপয়িত্বা । সজনভাজনস্থাপনং প্রকাশনার্থং  
 মৃত্তিকাস্থাপনঞ্চ লেপনার্থমিতি বোধ্যম্ । আসীত উপবিশেৎ, কুর্য্যাৎ মূত্রত্যাগম্ ॥৩২—৩৩॥

অন্তর্হিতি । আহিতায়ামাবৃতায়াম্, অন্তর্হিতশিরা আবৃতমস্তকঃ, শৌচে মূত্রত্যাগে, ইরয়েৎ  
 উচ্চারয়েৎ ॥৩৪॥

কৃতেন্তি । কৃতকৃত্যঃ কৃতমূত্রত্যাগঃ । উপবিষ্টো ভবেৎ ॥৩৫॥

ধর্মাভিজ্ঞ, কেবল ধর্ম্মপথাবলম্বী, সম্যক্ জ্ঞানসম্পন্ন ও লোকহিতার্থী  
 সন্ন্যাসীরা সজ্জনাচবিত পথে এই পবিত্র ও কামলতাস্বকপ মলত্যাগের স্থান  
 নিরূপণ করিয়াছেন ॥৩১॥

মূত্রত্যাগার্থী মানুষ ভূমি পরীক্ষা করিয়া, নির্জন ও আবৃত স্থান জানিয়া,  
 জলপাত্র ও পরীক্ষিত মৃত্তিকা লইয়া সংযতচিত্ত, জিতেন্দ্রিয় ও নীবব হইয়া,  
 তাহার পর মূত্রত্যাগের জগ্গ উপবেশন করিবে; দিন হইলে উত্তর মুখ এবং  
 রাত্রি হইলে দক্ষিণ মুখ হইয়া মূত্র ত্যাগ কবিবে ॥৩২—৩৩॥

আবৃত স্থানে বসিয়া আবৃত মস্তক হইয়া মূত্র ত্যাগ কবিবে; কিন্তু মূত্রত্যাগ  
 সমাপ্ত না হইলে কোন কথা বলিবে না ॥৩৪॥

মূত্রত্যাগ হইয়া গেলে আচমন করিয়া চলিতে থাকিয়া কথা বলিবে না;  
 আর মৃত্তিকা ও জলপাত্র সম্মুখে রাখিয়া মূত্রত্যাগেব জগ্গ উপবেশন করিবে ॥৩৫॥

অপানে মৃত্তিকান্তিঃ প্রদেয়াত্ত্বপূর্বশঃ ।  
 হস্তাভ্যাঞ্চ তথা বিপ্রো হস্তং হস্তেন সংস্পৃশেৎ ॥৩৮॥  
 অপানে নব দেয়া স্মরিত্তি বৃদ্ধানুশাসনম্ ।  
 মৃত্তিকা দীয়মানা হি শোধয়েদ্রেশমঞ্জসা ॥৩৯॥  
 তস্মাৎ পাণিতলে দেয়া মৃত্তিকাস্ত্ব পুনঃ পুনঃ ।  
 বুদ্ধিপূর্বং প্রযত্নেন যথা নৈব স্পৃশেৎ ক্ষিজো ॥৪০॥  
 যথা যাতো হি ন ভবেৎ ক্লেদজঃ পরিধানকে ।  
 তথা শুদং প্রমার্জেত শৌচার্থং তু পুনঃ পুনঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

স্থাপ্যমিতি । ধীরো জনঃ, পার্শ্বোক্তভ্যাং দক্ষিণস্ত পার্শ্বস্ত উরোশ্চ অন্তরে মধ্যে স্থাপ্যং  
 স্থাপনযোগ্যম্, কমণ্ডলুং গৃহ্য গৃহীত্বা সংস্থাপ্য, বুদ্ধিপূর্বম্ অনন্তচিত্তং যথা শ্রান্তথা, অসঙ্করম্  
 অগাজনকং যথা শ্রান্তথা চ, শৌচং মলমুদ্রিত্যাগং কুর্যাৎ । বিপ্রবো মূত্রবিন্দবঃ, ন সংস্পৃশেৎ  
 মূত্রবিন্দুঃ ॥৩৬—৩৭॥

অপান ইতি । অপানে শুদে । হস্তাভ্যাং হস্তয়োঃ ॥৩৮॥

মতান্তরমাহ অপান ইতি । নব মৃত্তিকাঃ, শোধয়েৎ জলেন, অঙ্কসা শীঘ্রম্ ॥৩৯॥

তস্মাদিতি । পুনঃ পুনঃ গন্ধনিবৃত্তিপৰ্য্যন্তমিতি ভাবঃ । ক্ষিজো নিতম্বদেশো, নৈব  
 স্পৃশেদ্রেশমুক্তিকেতি শেষঃ ॥৪০॥

যথেনিতি । ক্লেদজঃ ক্লিষ্টমৃত্তিকাদানজাতঃ, পরিধানকে বসনপরিধানস্থানে ॥৪১॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ দক্ষিণ পার্শ্ব ও উরুর মধ্যদেশে স্থাপনযোগ্য কমণ্ডলু  
 রাখিয়া অনন্তচিত্ত হইয়া গাজে মূত্রবিন্দু না লাগে এমন ভাবে ধীরে ধীরে মূত্র  
 ত্যাগ করিবে ; তাহার পর হস্তদ্বারা যথাবিধানে নির্দোষ জল গ্রহণ করিয়া  
 মূত্র নির্গম স্থান প্রক্ষালন করিবে ; যাহাতে মূত্রবিন্দু না হয় এবং যাহাতে সেই  
 বিন্দু উক্লেদয় স্পর্শ না কবে, তেমন ভাবে মূত্র ত্যাগ করিবে ॥৩৬—৩৭॥

মল ত্যাগ হইলে আনুপূর্ব্বকভাবে মলদ্বাবে তিনবার মৃত্তিকা দিবে এবং  
 হস্তযুগলে মৃত্তিকা দান করিবে ; তাহার পর একহস্তদ্বারা অপর হস্ত ঘর্ষণ  
 করিবে ॥৩৮॥

বৃদ্ধগণের উপদেশ এই যে, মলদ্বারে নয়বার মৃত্তিকা দান করিবে । সে যাহা  
 হউক, মৃত্তিকা দেওয়া হইলে জলদ্বারা সঙ্কর সেই স্থান প্রক্ষালন করিবে ॥৩৯॥

মানুষ অনন্তচিত্তে যত্নপূর্ব্বক হস্ত শোধনের জন্য হস্ততলে বাব বার  
 মৃত্তিকা দান করিবে । মলদ্বারে এমন ভাবে মৃত্তিকা দিবে, যাহাতে সেই  
 মৃত্তিকা নিতম্বদেশ স্পর্শ না করে ॥৪০॥

প্রতিপাদং ততস্ত্যক্তা শৌচমুখ্যায় কারয়েৎ ।  
 সব্যে দ্বাদশ দেয়া স্ত্যঃ তিস্তিস্তিস্তিঃ পুনঃ পুনঃ ।  
 দেয়াঃ কূর্পরকে হস্তে পৃষ্ঠে বন্ধে পুনঃ পুনঃ ॥৪২॥  
 তথৈবাদর্শকে দত্বাচ্চতস্ত্যস্তুভয়োৱপি ।  
 উভয়োহিস্তয়োৱেবং সপ্ত সপ্ত প্রদাপয়েৎ ॥৪৩॥  
 ততোহন্থাং মৃত্তিকাং যুহু কার্য্যং শৌচং পুনস্তয়োঃ ।  
 হস্তয়োৱেবমেতদ্ধি মহাশৌচং বিধীয়তে ।  
 ততোহন্থথা ন কুর্বাতি বিধিরেষ সমাতনঃ ॥৪৪॥  
 উপস্থে মুত্রশৌচং স্নাদত উর্দ্ধং বিধীয়তে ।  
 অতোহন্থথা তু যঃ কুর্ধ্যাৎ প্রায়শ্চিত্তীয়তে তু সঃ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । উখ্যায় প্রতিপাদমুভযোঃ পানয়োস্তলে, ত্যক্তা মৃত্তিকাঃ প্রদায় শৌচং হস্তাদি-  
 ত্ত্বি কারয়েৎ কুর্ধ্যাৎ । সব্যে বামে হস্তে, দ্বাদশমৃত্তিকাঃ । পৃষ্ঠে হস্তয়োৱেব পৃষ্ঠস্থে, বন্ধে  
 মণিবন্ধস্থে চ । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৪২॥

তথৈতি । অদর্শকে অদৃষ্টস্থানে অজ্ঞানিস্থানে, উভয়োৱপি পানয়োঃ ॥৪৩॥

তত ইতি । কার্য্যং ভগ্নমৃত্তিকালেপনেন কর্তব্যম্ । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৪৪॥

উপস্থ ইতি । অতো মদুস্তাৎ প্রকারাৎ, কুর্ধ্যাৎ মৃত্তিকাশৌচম্ ॥৪৫॥

সেই তবল মৃত্তিকা দিবার সময়ে যাহাতে বজ্র পরিধান স্থানে আঘাত না  
 লাগে, তেমন ভাবে শুদ্ধির নিমিত্ত মলদ্বার মার্জন করিবে ॥৪১॥

তাহাব পর উঠিয়া প্রত্যেক পাদতলে মৃত্তিকা দিয়া প্রক্ষালন করিবে, বাম  
 হস্তে দ্বাদশ বাব মৃত্তিকা দিবে এবং দক্ষিণ হস্তে তিন তিনবার দিবে, আব কূর্পরে  
 (কলুইতে), হস্তের তলে ও পৃষ্ঠে এবং মণিবন্ধস্থানে বার বার মৃত্তিকা দান  
 করিবে ॥৪২॥

উভয় হস্তেরই অদৃষ্ট স্থানে চাবিবার কবিয়া মৃত্তিকা দিবে, আর উভয়  
 হস্ততলে সাত সাতবাব করিয়া মৃত্তিকা দান করিবে ॥৪৩॥

তদনন্তর পুনরায় অগ্ন মৃত্তিকা লইয়া হস্তযুগলের শৌচ করিবে । হস্ত-  
 যুগলের এইরূপ এই শৌচকে মহাশৌচ বলা হয় ; স্নাতরাং ইহার অগ্ন প্রকার  
 করিবে না ; ইহাই চিরন্তন বিধি ॥৪৪॥

উপস্থদেশে মুত্র শৌচ করিতে হয়, মলদ্বার শৌচের পরে উহা বিহিত  
 হইয়াছে । যে ব্যক্তি ইহাব অগ্ন প্রকাব করিবে, সেই ব্যক্তি প্রায়শ্চিত্ত করিবার  
 যোগ্য হইবে ॥৪৫॥

মলোপহতচেলস্ত দ্বিগুণস্ত বিধীয়তে ।  
 সহপাদমথোরভ্যাং হস্তশৌচমংশয়ম্ ॥৪৬॥  
 অবধীরয়মাণস্ত সন্দেহ উপজায়তে ।  
 যথা যথা বিশুদ্ধোত তত্থা তদুপক্রমে ॥৪৭॥  
 সর্কর্দমস্ত বর্ষাস্ত গৃহমাবিশ্ত সঙ্কটম্ ।  
 হস্তয়োম্মৃত্তিকাস্তিষ্যঃ পাদয়োঃ ষট্ প্রদাপয়েৎ ॥৪৮॥  
 কামং দত্ত্বা গুদে দত্ত্বাতিষ্যঃ পদ্ম্যাং তথৈব চ ।  
 হস্তশৌচং প্রকর্তব্যং মূত্রশৌচবিধেস্তথা ॥৪৯॥  
 মূত্রশৌচে তথা হস্তৌ পাদাভ্যাং চানুপূর্বশঃ ।  
 নৈষ্ঠিকে স্থানশৌচে তু মহাশৌচং বিধীয়তে ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

মলেতি । মলেন মূত্রেণ বিষ্ঠয়া বা উপহতং দূষিতং চেলং বসনং যন্ত তন্ত, দ্বিগুণং শৌচম্ । পাদাভ্যাং সংহতি সহপাদম্ উরভ্যাঞ্চ সহ ॥৪৬॥

অবেতি । অবধীরয়মাণস্ত অবজ্ঞয়া শৌচমকুর্ভূতো জনস্ত আশ্রয়কৌ সন্দেহ উপজায়তে । অতএব যথা যথা বিশুদ্ধোত, তথা তন্ত শৌচস্তোপক্রমে আরম্ভে তৎশৌচং কুৰ্য্যাৎ ॥৪৭॥

সেতি । সর্কর্দমং যথা স্রাব্যং, সঙ্কটং পরিজনপূর্ণম্ ॥৪৮॥

কামমিতি । কামং যথেষ্টম্, দত্ত্বা মলং ত্যক্ত্বা, তিস্রো মৃত্তিকাঃ, পদ্ম্যাং পাদয়োঃ । মূত্রশৌচবিধেরনুসারাদিতি শেষঃ ॥৪৯॥

মূত্রেতি । মূত্রশৌচে কর্তব্যে হস্তৌ পাদাভ্যাং পাদৌ চ মৃত্তিকয়া যোজয়েদিতি শেষঃ । নৈষ্ঠিকে অবশ্যকর্তব্যে, স্থানশৌচে উপস্থগকৌ, মহাশৌচং প্রাপ্তকম্ ॥৫০॥

মলসংসর্গবশতঃ যাহাব বস্ত্র দূষিত হয়, তাহাব দ্বিগুণ শৌচ বিহিত হইয়াছে; নিশ্চয়ই তাহার চরণদ্বয়, উরদ্বয় ও হস্তদ্বয়ের শুদ্ধি করিতে হইবে ॥৪৬॥

শৌচ না কবিলে আশ্রয়শুদ্ধি বিষয়ে সন্দেহ জন্মে; অতএব যেমন যেমন করিলে আশ্রয়শুদ্ধি হয়, তেমন তেমন ভাবেই সেই শুদ্ধি করিবে ॥৪৭॥

বর্ষাকালে সর্কর্দমাক্ত চরণে পরিজনপূর্ণ গৃহে প্রবেশ করিয়া মাতৃষ তিনবার হস্তদ্বয়ে এবং ছয়বার পাদদ্বয়ে মৃত্তিকা দান করিবে ॥৪৮॥

ইচ্ছানুসাবে মলত্যাগ করিয়া গুদে ও চরণদ্বয়ে তিন তিনবার করিয়া মৃত্তিকা দিবে এবং মূত্রশৌচ বিধান অনুসারে হস্তশৌচ করিবে ॥৪৯॥

মূত্রশৌচ কবিত্তে হইলে আনুপূর্ব্বিক মৃত্তিকা দ্বাৰা হস্তদ্বয় ও পদদ্বয় লিপ্ত করিবে এবং অবশ্য কর্তব্য উপস্থশৌচ কবিবার সময়ে পূর্ব্বোক্ত মহাশৌচ করিবে ॥৫০॥

ক্ষারৌষরাভ্যাং বস্ত্রস্ত কুৰ্য্যাচ্ছৌচং মৃদা সহ ।  
 লেপগন্ধাপনয়নমমেধ্যস্ত বিধীয়তে ॥৫১॥  
 স্নানশাট্যাং মৃদস্তিস্রো হস্তাভ্যাংনুপূৰ্ব্বশঃ ।  
 শৌচং প্রযত্নতঃ কৃৎস্বা কম্পমানঃ সমুদ্বরেৎ ॥৫২॥  
 দেয়াশ্চতস্রস্তিস্রো বা ধ্ব বাপ্যেকাং তথাপদি ।  
 কালমাসাং দেশঞ্চ শৌচস্ত গুরুলাঘবম্ ॥৫৩॥  
 বিধিনানেন শৌচস্ত নিত্যং কুৰ্যাদতদ্রিতঃ ।  
 অবিপ্ৰেক্ষমসম্ভাস্তঃ পাদৌ প্রক্ষাল্য তৎপরঃ ॥৫৪॥  
 অপ্রক্ষালিতপাদস্ত পাণিমামণিবন্ধনাৎ ।  
 অধস্তাদুপরিষ্ঠাচ্চ ততঃ পাণিমুপল্পশেৎ ॥৫৫॥

### ভাবতকৌমুদী

ক্রায়েতি । ক্ষারৌষরাভ্যাং তদাখ্যাভ্যাং মৃত্তিকাবিশেষাভ্যাম্, বস্ত্রস্ত মলদূষিতস্ত, শৌচং  
 শুদ্ধিঃ । লেপো মললগ্নতা মলস্ত গন্ধশ্চ তয়োরপনয়নং দূরীকরণম্, অমেধ্যস্ত অপবিজ্ঞস্ত  
 বহ্নাদেঃ ॥৫১॥

স্নানেতি । মৃদো দেয়াঃ । কম্পমানঃ স্পন্দমানঃ, সমুদ্বরেৎস্বলাভ্যামুত্তোলয়েৎ ॥৫২॥  
 দেয়া ইতি । মৃত্তিকা ইতি শেষঃ । গুরুলাঘবং কুৰ্য্যাৎ ॥৫৩॥  
 বিধিনেতি । অবিপ্ৰেক্ষম্ উৎফটং মলং মূত্রক অপশ্চন, তৎপরঃ শৌচপ্রবৃত্তঃ ॥৫৪॥  
 অগ্রেতি । পাণিং প্রক্ষাল্যেতি শেষঃ । উপল্পশেৎ প্রক্ষালয়েৎ ॥৫৫॥

মানুষ মৃত্তিকা-ক্ষাব ও ঔষধদ্বাৰা মলদূষিত বস্ত্ৰেব শোধন কবিবে । কারণ,  
 অপবিজ্ঞ বস্ত্ৰপ্রভৃতির মললেপ ও মলের গন্ধ দূৰ কৰা বিহিত হইয়াছে ॥৫১॥

হুই হস্তদ্বারা আনুপূৰ্ব্বক স্নানবস্ত্ৰে তিনবার মৃত্তিকা দিবে । এইভাবে যত্ন-  
 পূৰ্ব্বক শোধন কৰিয়া সঞ্চালিত দেহে প্রক্ষালনপূৰ্ব্বক জল হইতে সেই বস্ত্ৰ  
 উত্তোলন কৰিবে ॥৫২॥

আপংকালে চারিবার, তিনবার, হুইবার বা একবার মৃত্তিকা দিবে । কারণ,  
 দেশ ও কাল অনুসারে শোধনেব গুরুলাঘব কৰা উচিত ॥৫৩॥

মানুষ সতৰ্ক হইয়া এই বিধানে সৰ্বদা শৌচ কৰিবে এবং শৌচকারী লোক  
 চরণদ্বয় প্রক্ষালন কৰিয়া পবিত্ৰ্যস্ত মল বা মূত্র দর্শন না কৰিয়া স্থিরভাবে  
 চলিয়া যাইবে ॥৫৪॥

পাদপ্রক্ষালন কৰিবার পূৰ্বে মণিবন্ধদেশ হইতে হস্ত প্রক্ষালন কৰিবে  
 এবং হস্তের তলে ও উপবে জল লাগাইবে ॥৫৫॥

মনোগতাস্তু নিঃশব্দা নিঃশব্দং ত্রিরপঃ পিবেৎ ।  
 দ্বিমুখং পরিমুক্ত্যচ্চ খানি চোপস্পা শেদবুধঃ ॥৫৬॥  
 ঋগ্বেদং তেন শ্রীণাতি প্রথমং যঃ পিবেদপঃ ।  
 দ্বিতীয়স্ত যজুর্বেদং তৃতীয়ং সাম এব চ ॥৫৭॥  
 যজ্ঞাতে প্রথমং তেন অথর্ক্বা শ্রীতিগাপ্নুয়াৎ ।  
 দ্বিতীয়েনেতিহাসঞ্চ পুরাণস্মৃতিদেবতাঃ ॥৫৮॥  
 যচ্চক্ষুষি সমাধস্তে তেনাদিত্যস্ত শ্রীণয়েৎ ।  
 শ্রীণাতি বায়ুং জ্রাণঞ্চ দিশশ্চাপ্যথ শ্রোত্রয়োঃ ॥৫৯॥  
 ত্রজ্জাণং তেন শ্রীণাতি যশুর্দ্ধনি সমাপয়েৎ ।  
 সমুৎক্ষিপতি চাপোদ্ধর্মাকাশং তেন শ্রীণয়েৎ ।  
 শ্রীণাতি বিষ্ণুঃ পশ্চ্যাস্ত সলিলং বৈ সমাদদেৎ ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

আচমনমাহ মন ইতি । মনোগতা হৃদয়পর্যাস্তগামিনীঃ নিঃশব্দাচ্চ, অপো জলম্, নিঃশব্দং  
 ত্রিঃ পিবেৎ, দ্বিমুখং পরিমুক্ত্যচ্চ, পরং খানি নাসিকাদিরুদ্ধানি উপস্পৃশেৎ ॥৫৬॥  
 ত্রিরপাং পানে ফলাত্নাহ ঋগ্বেদমিতি । তেন পানেন ॥৫৭॥  
 যজ্ঞাত ইতি । যেন প্রথমং যজ্ঞাতে তস্ত তেন প্রথমমার্জ্জনেন । দ্বিতীয়েন মার্জ্জনেন  
 শ্রীণয়তীতি শেবঃ ॥৫৮॥  
 বদিতি । চক্ষুষি যৎ সমাধস্তে অঙ্গুলিং স্থাপয়তি । জ্রাণং নাসিকাং স্পৃশ্ণ বায়ুং-শ্রীণাত  
 শ্রীণয়তি, শ্রোত্রয়োঃ স্পর্শকারী চ দিশঃ শ্রীণয়তি ॥৫৯॥

বুদ্ধিমান্ লোক হৃদয়পর্যাস্তগামী ও শব্দশূন্য জল নিঃশব্দে তিনবার পান  
 করিবে । তাহাব পর দুইবার মুখস্পর্শ এবং এক একবার নাসিকা প্রভৃতিব  
 রুদ্ধ স্পর্শ করিবে ॥৫৬॥

যে লোক প্রথমবার জল পান কবে, তাহাব তাহাতে ঋগ্বেদ সন্তুষ্ট হয়,  
 আব দ্বিতীয়বার পানে যজুর্বেদ এবং তৃতীয়বার পানে সামবেদ সন্তুষ্ট হইয়া  
 থাকে ॥৫৭॥

আচমনকারী প্রথমবার যে মুখ মার্জ্জন কবে, তাহাতে অথর্ক্ববেদ শ্রীতি  
 লাভ করিয়া থাকে ; আর দ্বিতীয়বার মুখমার্জ্জনে ইতিহাস, পুৰাণ ও স্মৃতি-  
 শাস্ত্রের দেবতার সন্তুষ্ট হন ॥৫৮॥

আচমনকারী চক্ষুতে যে অঙ্গুলি স্থাপন করে, তাহাতে সূর্য্য সন্তুষ্ট হন, আব  
 নাসিকা স্পর্শে বায়ু এবং কর্ণযুগল স্পর্শে দিক্ সকল সন্তুষ্ট হইয়া থাকে ॥৫৯॥

প্রাঙ্কুখোদঙ্কুখো বাপি অন্তর্জানুরূপস্পৃশেৎ ।  
 সর্বত্র বিধিরিত্যেষ ভোজনাদিষু নিত্যশঃ ॥৬১॥  
 অগ্নেযু দন্তলগ্নেষু উচ্ছিক্তঃ পুনরাচমেৎ ।  
 বিধিরেষ সমুদ্ভিক্তঃ শৌচে চাত্যক্ষণং স্মৃতম্ ॥৬২॥  
 শূদ্রৈশ্চৈষ বিধির্দ্রুতৌ গৃহান্নিক্রমতন্ততঃ ।  
 নিত্যং স্নানুপশৌচেন বর্তিতব্যং কৃতান্ননা ।  
 যশস্কামেন ভিক্ষুভ্যঃ শূদ্রেণান্নহিতার্থিনা ॥৬৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধর্মো দ্ব্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ #

### ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মাণমিতি । সমাগয়েৎ হস্তং স্থাপয়েৎ । অপো জলম্, যদুর্দ্ধং সমুৎক্ৰিপতি তেনাকাশং  
 শ্রীণবেৎ । পদ্ম্যঃ পানবোঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬০॥

প্রাঙ্ ইতি । প্রাঙ্কুখোদঙ্কুখ ইতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধির্যবঃ । অন্তর্জানুরূপস্পৃশ-  
 মধ্যে স্থাপিতহস্তঃ, উপস্পৃশেৎ আচামেৎ ॥৬১॥

অগ্নেষু ইতি । অগ্নেষু ভুক্তবস্ত্রমাজোপলক্ষণম্ । তদন্নাদিকমুদ্ভৃত্য মুখং প্রক্ষাল্য পুনরাচামে  
 দিত্যর্থঃ । অত্র প্রাশ্চিত্ততত্ত্বত্বতা স্মৃতিবর্ণনা—“দন্তলগ্নমসংহার্যং লেপং যত্তোত দন্তবৎ । ন তত্র  
 বহুশঃ কুর্বাদ্ববস্তুদ্বরণে পুনঃ । ভবেদশৌচমত্যর্থং ত্বণবেধান্বরণে কৃতে ॥” ॥৬২॥

শূদ্রেণ ইতি । স্নানুপশৌচেন শৌচযুক্তেন, কৃতান্ননা শিক্ষিতবুদ্ধিনা, ভিক্ষুভ্যঃ সকাশাদ-  
 যশস্কামেন । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিন্যাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহা-  
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্মো দ্ব্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

আচমনকারী মস্তকে যে হস্ত স্থাপন করে, তাহাতে ব্রহ্মা শ্রীতি লাভ  
 কবেন, উপবেস দিকে যে জলক্ষেপ কবে, তাহাতে আকাশ সন্তুষ্ট হয়, আব  
 চবণযুগলে জলক্ষেপ কবিলে বিষ্ণু শ্রীতি লাভ করেন ॥৬০॥

মানুষ পূর্বমুখ বা উত্তরমুখ হইয়া জালুদ্বয়েব মধ্যে হস্ত রাখিয়া আচমন  
 কবিবে । ভোজনপ্রভৃতি সমস্ত কার্যে সর্বদা এই বিধি জানিবে ॥৬১॥

অন্ন প্রভৃতি দন্তে সংলগ্ন থাকিলে মানুষ উচ্ছিষ্ট থাকে বলিয়া পুনরায়  
 আচমন কবিবে, এই বিধি উক্ত হইল । ইহাব শুদ্ধি বিষয়ে অভ্যক্ষণও  
 কর্তব্যঃ ॥৬২॥

গৃহ হইতে নির্গত হইবাব সময়েও শূদ্রেব এই বিধি দেখা যায় । শিক্ষিত  
 বুদ্ধি, নিজহিতার্থী এবং সন্ন্যাসিগণেব নিকট যশ অভিলাষী শূদ্র সর্বদা শৌচ-  
 যুক্ত হইয়া চলিবে ॥৬৩॥



## দ্রাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

পরশর উবাচ ।

ক্ষত্রা আরম্ভযজ্ঞাস্ত বীর্যযজ্ঞা বিশঃ স্মৃতাঃ ।  
শূদ্রাঃ পরিচরাযজ্ঞা জপযজ্ঞাস্ত ব্রাহ্মণাঃ ॥১॥  
শুশ্রূষাজীবিনঃ শূদ্রা বৈশ্যা বিপণিজীবিনঃ ।  
অনিষ্টনিগ্রহাঃ ক্ষত্রা বিপ্রাঃ স্বাধ্যায়জীবিনঃ ॥২॥  
তপসা শোভতে বিপ্রো রাজশ্চঃ পালনাদিভিঃ ।  
আতিথ্যেন তথা বৈশ্যঃ শূদ্রো দাস্তেন শোভতে ॥৩॥  
যতাত্মনা তু শূদ্রেণ শুশ্রূষা নিত্যমেব চ ।  
কর্তব্য্য ত্রিষু বর্ণেষু প্রায়োণাশ্রমবাসিস্থ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষত্রা ইতি । আরম্ভতে অনেনেতি আরম্ভ উৎসাহো যজ্ঞো যজ্ঞবৎ প্রাধান্যেনাশ্রয়ণীয়ো  
যেষাং তে । এবমন্ত্রজ । বীর্যং ধনবলং যজ্ঞো যেষাং তে, পরিচরা পরিচর্য্যা যজ্ঞো যেষাং  
তে ॥১॥

শুশ্রূষেতি । বিপণিভিস্তদগতবাণিজ্যৈর্জীবন্তীতি তে । অনিষ্টানাং নিগ্রহো নিবৃতির্বেভ্য-  
স্তে । স্বাধ্যায়েন বেদেন জীবন্তীতি তে ॥২॥

তপসেতি । রাজশ্চঃ ক্ষত্রিয়ঃ, দাস্তেন দ্বিজাতিভূত্যত্বেন ॥৩॥

যতেতি । যতাত্মনা সংযতচিত্তেন । আশ্রমবাসিস্থ গৃহস্থে ॥৪॥

পরাশর বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়েব উৎসাহই যজ্ঞ, বৈশ্যের ধনবলই যজ্ঞ, শূদ্রের  
দ্বিজাতি পরিচর্য্যাই যজ্ঞ এবং ব্রাহ্মণেব জপই যজ্ঞ ॥১॥

শূদ্রগণ শুশ্রূষাজীবী, বৈশ্যগণ বাণিজ্যদ্বারা জীবিকানির্ব্বাহকারী, ক্ষত্রিয়-  
গণ রাজ্যেব অনিষ্ট নিবৃতি কবিয়া জীবন ধারণ করেন এবং ব্রাহ্মণেরা  
বেদাধ্যয়নদ্বারা জীবিকানির্ব্বাহ কবিয়া থাকেন ॥২॥

ব্রাহ্মণ তপস্বীদ্বারা শোভা পান, ক্ষত্রিয়গণ রাজ্যপালন প্রভৃতিদ্বারা  
শোভিত হন, বৈশ্য অতিথিসৎকাবদ্বারা শোভা লাভ করেন এবং শূদ্র  
দ্বিজাতিব দাসত্বদ্বারা শোভা পায় ॥৩॥

শূদ্র সংযতচিত্ত হইয়া গৃহস্থ, ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যেব প্রায় সর্বদাই শুশ্রূষা  
কবিবে ॥৪॥

অশক্তেন ত্ৰিবৰ্গস্ত্ৰ সেব্য৷ হ্ৰাশ্ৰমবাসিনঃ ।  
 যথাশক্যং যথাশ্ৰদ্ধং যথাধৰ্ম্মং যথাশ্ৰুতম্ ॥৫॥  
 বিশেষেণৈব কৰ্ত্তব্য৷ শুশ্ৰূষা ভিক্ষুকশ্ৰমে ।  
 আশ্ৰমাগান্ত সৰ্বেষাং চতুৰ্ণাং ভিক্ষুকশ্ৰমম্ ।  
 প্ৰধানমিতি বৰ্ণ্যন্তে শিষ্টাঃ শাস্ত্ৰবিনিশ্চয়ে ॥৬॥  
 যচ্চোপদিশ্যতে শিষ্টৈঃ শ্ৰুতিস্মৃতিবিধানতঃ ।  
 তথাস্থেয়মশক্তেন স ধৰ্ম্ম ইতি নিশ্চিতঃ ॥৭॥  
 অতোহন্যথা তু কুৰ্ব্বাণঃ শ্ৰেয়ো নাপ্নোতি মানবঃ ।  
 তস্মাদ্ভিক্ষুশ্চ শূদ্ৰেণ কাৰ্য্যমাত্মহিতং সদা ॥৮॥  
 ইহ যৎ কুরুতে শ্ৰেয়স্তৎ প্ৰেত্য সমুপাশ্নুতে ।  
 তচ্চানসূযতা কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যং যদ্বি মন্যতে ॥৯॥

### ভাবতকৌমুদী

অশক্তেনেতি । ত্ৰিবৰ্গস্ত্ৰ ধৰ্ম্মাৰ্থকামানাং স্বয়ং সম্পাদন ইতি শেবঃ ॥৫॥  
 বিশেষেণেতি । ভিক্ষুকশ্ৰমং প্ৰধানং ক্ৰবন্তি শিষ্টাঃ, তে শিষ্টাশ্চ প্ৰধানং বৰ্ণ্যন্তে মুনিভি-  
 রিতি যথাকথঞ্চিদুপপত্তিঃ । ষট্‌পাদোহং শ্লোকঃ ॥৬॥  
 যদিতি । আস্থেয়ং বিশ্বাস্তম্, অশক্তেন স্বয়ং নিশ্চেতুমিতি শেবঃ ॥৭॥  
 অত ইতি । কাৰ্য্যং সেবনং কৰ্ত্তব্যম্ ॥৮॥  
 ইহেতি । ইহ লোকে শ্ৰেয়ো মঙ্গলজনকং পুণ্যম্, প্ৰেত্য পরলোকে । যৎ কাৰ্য্যং শ্ৰেয়ো  
 মন্যতে অনসূযতা তৎ কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যম্ ॥৯॥

শূদ্ৰ নিজে নিজে ধৰ্ম্ম, অৰ্থ ও কাম সম্পাদনে অসমৰ্থ হইলে শক্তি, বুদ্ধি,  
 ধৰ্ম্ম ও শিক্ষা অনুসাৰে গৃহস্থ দ্বিজাতিগণেব সেবা কৰিবে ॥৫॥

শূদ্ৰ সন্ন্যাসাশ্ৰমে থাকিয়া বিশেষভাবে সন্ন্যাসীদেব শুশ্ৰূষা কৰিবে ।  
 কাবণ, মুনিবা সমস্ত চাবিটী আশ্ৰমের মধ্যেই সন্ন্যাসাশ্ৰমকে প্ৰধান বলেন এবং  
 শাস্ত্ৰীয় নির্ণয় অনুসাৰে সন্ন্যাসীদিগকেও প্ৰধান বলিয়া থাকেন ॥৬॥

মুনিবা শ্ৰুতি ও স্মৃতিব বিধান অনুসাৰে যে উপদেশ দেন, স্বয়ং নির্ণয়ে  
 অশক্ত লোক তাহাব উপবেই বিশ্বাস কৰিবে এবং তাহাকেই ধৰ্ম্ম বলিয়া স্থিৰ  
 কৰিবে ॥৭॥

মানুষ ইহাৰ অগ্ৰ বকম কবিলে মঙ্গল লাভ কৰে না ; অতএব শূদ্ৰ নিজেব  
 হিতজনিকা সন্ন্যাসিগণেব পৰিচৰ্যা কৰিবে ॥৮॥

মানুষ ইহলোকে যে পুণ্যকাৰ্য্য কৰে, পরলোকে তাহার ফলভোগ বৰিয়া

অসুয়তা তু তস্মৈহ ফলং দুঃখাদবাপ্যতে ।  
 প্রিয়বাদী জিতক্রোধো বীততন্দ্রীরগৎসরঃ ॥১০॥  
 ক্ষমাবান্ শীলসম্পন্নঃ সত্যধর্মপরায়ণঃ ।  
 আপস্তাবেন কুর্ধ্যাদ্বি শুশ্রূষাং ভিক্ষুকাক্রমে ॥১১॥ (যুগ্মকম্)  
 অয়ং মে পরমো ধর্মস্ত্বেনেনেদং ব্রহ্মকরম্ ।  
 সংসারসাগরং ঘোরং তরিয়ামি ন সংশয়ঃ ॥১২॥  
 বিভয়ো দেহমুৎসৃজ্য যাস্তামি পরমাং গতিম্ ।  
 নাতঃ পরং গম্যাপ্যন্ত এষ ধর্মঃ সনাতনঃ ॥১৩॥  
 এবং সঞ্চিন্ত্য মনসা শূদ্রো বুদ্ধিসমাধিনা ।  
 কুর্ধ্যাদবিমনা নিত্যং শুশ্রূষা ধর্মমুক্তমম্ ॥১৪॥  
 শুশ্রূষা নিয়মেনেহ ভাব্যং শির্কাশিনা সদা ।  
 শমাস্বিতেন দাস্তেন কার্য্যাকার্য্যবিদা সদা ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

অসুয়তেতি । অসুয়তা কৃতস্ত তস্ত কার্য্যস্ত ফলং দুঃখাদ্ভুৎকরমেব । বীততন্দ্রী-  
 ত্যক্তালস্তঃ, অমৎসরো দ্বেষশূন্যঃ । আপস্তাবেন ঘষমাগর ইত্যশবেন ॥১০—১১॥  
 অথ কৃতস্ত শূদ্রস্ত ভাব ইত্যাহ অসমিতি । ইদং ধর্মম্ । অনেন ধর্মেণ ॥১২॥  
 বিভয ইতি । বিভয়ো নির্ভয়ঃ । এষ বিজাতিশুশ্রূষারূপঃ ॥১৩॥  
 এষমিতি । বুদ্ধেঃ সমাধিনা একাগ্রতয়া ॥১৪॥

থাকে ; মানুষ যে কার্য্য ভাল মনে কবে, অসুয়াশূন্য হইয়া সেই কার্য্য  
 করিবে ॥১০॥

আব অসুয়াশূন্য হইয়া কার্য্য কবিলে, তাহাব ফলস্বরূপ দুঃখই ভোগ কবে ।  
 সে যাহা হউক, প্রিয়বাদী, ক্রোধশূন্য, আলস্যবিহীন, দ্বেষবহিত, ক্ষমায়ুক্ত, সৎ-  
 স্বভাবসম্পন্ন ও সত্যধর্মপরায়ণ হইয়া এবং নিজে বিপন্ন ইহা ভাবিয়া শূদ্র  
 সন্ন্যাসাশ্রমে সন্ন্যাসিগণের পবিচর্য্যা কবিবে ॥১০—১১॥

ইহাই আমাব পবম ধর্ম ; এই ধর্ম অশ্রাব পক্ষে অতিদুষ্কর ; সুতবাং  
 এই ধর্মের গুণেই আমি ভয়ঙ্কর সংসারসাগর পার হইব ; এবিষয়ে কোন  
 সন্দেহ নাই ॥১২॥

আমি নির্ভয়ে দেহত্যাগ করিয়া পবমগতি লাভ কবিব, ইহার অধিক  
 আমাবও অন্য ধর্ম নাই ; সুতবাং ইহাই আমাব সনাতন ধর্ম ॥১৩॥

এইরূপ মনে মনে চিন্তা করিয়া অবিশ্রান্ত হইয়া শূদ্র একাগ্রচিত্তে  
 সর্বদা উত্তম শুশ্রূষাধর্ম কবিত্তে থাকিবে ॥১৪॥

সৰ্বকাৰ্য্যেযু কৃত্যানি কৃতান্তেব তু দৰ্শয়েৎ ।  
 যথা প্ৰিয়ো ভবেত্তিক্তুস্তথা । কাৰ্য্যং প্ৰসাদয়েৎ ॥১৬॥  
 যদকল্যাণং ভবেত্তিক্তোৰ্ণ তৎ কাৰ্য্যং সমাচরেৎ ।  
 যথাক্ৰমস্তাবিরুদ্ধং ধৰ্ম্মগাত্ৰাভিসংহিতম্ ॥১৭॥  
 তৎকাৰ্য্যমভিচাৰেণ নিত্যমেব শুভাৰ্থিনা ।  
 মনসা কৰ্ম্মণা বাচা নিত্যমেব প্ৰসাদয়েৎ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)  
 হাতব্যং তিষ্ঠমানেষু গচ্ছমানানুভজেৎ ।  
 আসীনেষাসিতব্যঞ্চ নিত্যমেবানুবৰ্ত্ততা ॥১৯॥  
 ধৰ্ম্মলক্ৰেন স্নেহেন পাদৌ সম্পীড়য়েৎ সদা ।  
 উদ্বৰ্ত্তনাদীংশ্চ তথা কুৰ্য্যাদপ্ৰতিচোদিতঃ ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

শুভ্রমেতি । ভাব্যং ভবিষ্যৎ, শিষ্টাশিনা পৰিজনভুক্তাবশিষ্টভোজিনী, শয়নিতেন  
 অস্ত্রিয়দমনযুক্তেন, দাস্তেন বহিৰিয়দমনাষিতেন ॥১৫॥

সৰ্কেতি । কৃত্যানি অবশ্যকৰ্ত্তব্যানি কৰ্ম্মাণি । প্ৰিয়ঃ সন্তুষ্টঃ ॥১৬॥

যদিতি । অকল্যাণকৰণীয়ম্ । ধৰ্ম্মমাত্ৰায় অভিসংহিতং তিক্তোবভীষ্টম্ । শুভাৰ্থিনা শূদ্রেণ,  
 প্ৰসাদয়েত্তিক্তুমিতি শেষঃ ॥১৭—১৮॥

হাতব্যমিতি । অনুবৰ্ত্ততা অনুসৰতা শূদ্রেণ ॥১৯॥

ধৰ্ম্মেতি । ধৰ্ম্মলক্ৰেন আশ্রয়ভাবাৎ প্ৰাপ্তেন, সম্পীড়য়েৎ সংবাহয়েৎ । উদ্বৰ্ত্তনাদীনু  
 ম্ভুতানাদীনু, অপ্ৰচোদিতো ভিক্ষুণা অপ্ৰেৰিত এব ॥২০॥

শূভ্ৰ এইরূপ শুভ্রাধাব নিয়মে থাকিবা প্ৰত্যহ পৰিজনভুক্তাবশিষ্টভোজী  
 এবং সৰ্বদা শয়ন ও দমনযুক্ত হইবে, আর কৰ্ত্তব্য ও অকৰ্ত্তব্য বিবেচনা কবিবে ॥১৫॥

সমস্ত কাৰ্য্যের মধ্যে যাহা অবশ্য কৰ্ত্তব্য, তাহা কবা হইয়াছে বলিয়া  
 সন্ন্যাসীকে দেখাইবে এবং বাহাতে সন্ন্যাসী সন্তুষ্ট হন, তেমন ভাবে কাৰ্য্য  
 সম্পাদন কবিবে ॥১৬॥

যে কাৰ্য্য সন্ন্যাসীকে পক্ষে অকৰ্ত্তব্য হইবে, সে কাৰ্য্য কবিবে না । আশ্রমেব  
 পক্ষে যাহা অবিরুদ্ধ এবং যে কাৰ্য্য কেবল ধৰ্ম্মেব জন্ত অতীষ্ট, শুভাৰ্থী শূভ্ৰ  
 নিৰ্ব্বিচাৰে সৰ্বদা সেই কাৰ্য্য কবিবে এবং মন, কৰ্ম্ম ও বাক্যদ্বাৰা সৰ্বদাই  
 সন্ন্যাসীকে প্ৰসন্ন রাখিবে ॥১৭—১৮॥

সন্ন্যাসীরা দাঁড়াইয়া থাকিলে দাঁড়াইয়া থাকিবে, গমন কৰিতে লাগিলে  
 অনুগমন কবিবে এবং উপবিষ্ট হইলে উপবিষ্ট হইবে ; শুল কথা, শূভ্ৰ সৰ্বদাই  
 সন্ন্যাসীদের অনুবৰ্ত্তী হইবে ॥১৯॥

নৈজকার্য্যাণি কৃতা তু নিত্যং চৈবানুচোদিতঃ ।  
 যথাবিধিরূপস্পৃশ্য সংগৃহ্য জলভাজনম্ ॥২১॥  
 ভিক্ষুগাং নিলয়ং গচ্ছা প্রণম্য বিধিপূর্বকম্ ।  
 ব্রহ্মপূর্বান্ গুরুংস্তত্র প্রণম্য নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ॥২২॥  
 তথাচার্য্যপুরোগাণামনুকূর্য্যান্নমস্ক্রিয়াম্ ।  
 স্বধর্ম্মচারিণাঞ্চাপি স্মৃৎস্পৃষ্টাভিবাচ্য চ ॥২৩॥  
 যো ভবেৎ পূর্বসংসিদ্ধস্তূল্যকর্ম্মা ভবেৎ সদা ।  
 তস্মৈ প্রণামঃ কর্তব্যো নেতরেষু কদাচন ॥২৪॥ (কলাপকম্)  
 অনুভূত্বা তেষু চোখায় নিত্যমেব যতব্রতঃ ।  
 সংমার্জ্জনমথো গচ্ছা কৃতা চাপ্যুপলেপনম্ ॥২৫॥  
 ততঃ পুষ্পবলিং দত্ত্বাৎ পুষ্পাণ্যাদায় ধর্ম্মতঃ ।  
 নিজ্জম্যাবসথাত্তূর্ণমন্ত্ৰ্য কর্ম্ম সমাচরেৎ ॥২৬॥ (যুগ্মকম্)

#### ভাবতকৌমুদী

নৈজ্জেতি । নৈজ্জানি নিজস্বকীয়ানি কার্য্যাণি শৌচাদীনি, অহুচোদিতো ভিক্ষুভিঃ প্রেরিতঃ, যথাবিধিস্তথা উপস্পৃশ্য আচম্য, ব্রহ্মপূর্বান্ ব্রাহ্মণপূর্বকান্ গুরুন ভিক্ষুন্ । অত্র পশ্চাৎ, পূর্বং সংসিদ্ধঃ আশ্রমকর্ম্মস্থ সিদ্ধহস্তস্তত্ তূল্যকর্ম্মা ভবেৎ ॥২১—২৪॥

অনুভূতেতি । সংমার্জ্জনং স্নানং কর্ত্ব্যম্, পুষ্পবলিন্ম ইষ্টদেবতায়ৈ পুষ্পোপহাৰম্, আবসতা-  
 ক্ষেবগৃহাৎ ॥২৫—২৬॥

স্বভাবলব্ধ স্নেহেব গুণে সর্ব্বদা সন্ন্যাসীব চবণযুগল সংবাহন কবিবে এবং সন্ন্যাসী না বলিলেও শূদ্র মৃত্তিকা ও ভস্মপ্রভৃতি প্রস্তুত থাকিবে ॥২০॥

পূর্বে আদিষ্ট শূদ্র প্রত্যহ শৌচপ্রভৃতি নিজ কার্য্য কবিয়া জলপাত্র বাখিয়া, যথাবিধানে আচমন কবিয়া, সন্ন্যাসিগণেব গৃহে যাইয়া, যথাবিধানে তাহা-  
 দিগকে প্রণাম কবিয়া, সংযত চিত্তে ব্রাহ্মণপ্রভৃতি গুরুজনকে নমস্কার কবিয়া,  
 তাহাব পবে আচার্য্যপ্রভৃতিকে নমস্কার করিবে; তৎপবে স্বধর্ম্মচারীদিগেব  
 স্মৃতিজিজ্ঞাসা ও অভিবাদন কবিয়া, পূর্বেযে শূদ্র আশ্রমেব কার্য্যে সিদ্ধহস্ত ছিল,  
 তাহাব ত্রায় কার্য্য কবিতো আবস্ত করিবে এবং তাহাকে প্রণাম কবিবে;  
 কিন্তু অত্ৰকে করিবে না ॥২১—২৪॥

প্রত্যহই সংযত হইয়া আশ্রমস্থিত লোকদিগকে কিছু না বলিয়া উঠিয়া  
 স্নানেব জগ্ন যাইয়া অনুলেপন ধাবণ কবিয়া ধর্ম্মানুসাবে পুষ্পগ্রহণপূর্বক  
 অভীষ্ট দেবতাকে পুষ্পাঞ্জলি দিয়া, সেই দেবগৃহ হইতে সত্ব নিৰ্গত হইয়া  
 অত্ৰাশ্র কর্ম্ম করিতে থাকিবে ॥২৫—২৬॥

যথোপঘাতো ন ভবেৎ স্বাধ্যায়েহশ্রমিণাং তথা ।  
 উপঘাতস্ত কুৰ্বাণ এনসা সংপ্রযুক্ত্যতে ।  
 তথাত্মা প্রণিধাতব্যো যথা তে শ্রীতিমাধু যুঃ ॥২৭॥  
 পরিচারকোহহং বর্ণানাং ত্রয়াণাং ধর্মতঃ স্মৃতঃ ।  
 কিস্তুতাত্মগরুদানাং যথালঙ্কোপজীবিনাম্ ॥২৮॥  
 ভিক্ষুণাং গতবাগাণাং কেবলং জ্ঞানদর্শিনাম্ ।  
 বিশেষণে মযা কার্য্য। শুশ্রূষা নিয়তাত্মনা ॥২৯॥  
 তেষাং প্রসাদান্তপসা প্রাপ্যামীক্টাং শুভাং গতিম্ ।  
 এবমেতন্ধি নিশ্চিত্য যদি সেবেত ভিক্ষুকান্ ।  
 বিধিনা সোপদিষ্টেন প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্ ॥৩০॥  
 ন তথা সম্প্রদানেন নোপবাসাদিভিস্তথা ।  
 ইক্টাং গতিমবাপ্নোতি যথা শুশ্রূষকর্মণা ॥৩১॥

### ভাবতকৌমুদী

যথেনি । উপঘাতো বিয়ঃ, স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে, আশ্রমিণাম্ আশ্রমবাসিনাম্ । ঈদৃশঃ  
 সন্ধির্যঃ । এনসা পাপেন । প্রণিধাতব্যঃ প্রণিধানেন চালয়িতব্যঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৭॥  
 পরীতি । যথালঙ্কেন খাতাদিনা উপজীবন্তীতি তেষাম্ ॥২৮॥  
 ভিক্ষুণামিতি । গতবাগাণাং নিবৃত্তবিষয়াভিলাষণাম্ ॥২৯॥  
 তেষামিতি । সেবেত শূদ্রঃ, স্বশ্রিতান্নি উপদিষ্টেন । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩০॥

আশ্রমবাসীদিগেব বেদপাঠে যাহাতে বিঘ্ন না হয় এবং যাহাতে তাঁহাবা  
 সম্ভাব লাভ কবেন, শূদ্র সেইভাবে বিবেচনাপূর্ব্বক আপনাকে চালাইবে ।  
 তাঁহাদের বেদপাঠে বিঘ্ন করিলে গাপী হইবে ॥২৭॥

‘আমি ত ধর্ম্মানুসারে ব্রাহ্মণাদি তিনবর্ণের পরিচর্যাকাবী বলিয়া শাস্ত্রে  
 নির্দিষ্ট হইয়াছি ; তাহাতে যথালান্ধজীবী আশ্রমবৃদ্ধগণের পরিচর্য্যার বিষয়ে  
 আর কি বলিব ॥২৮॥

অতএব বিষয়বিরাগী এবং কেবল তত্ত্বজ্ঞানপবায়ণ সন্ন্যাসিগণের শুশ্রূষা  
 আমার সংযতচিত্তে বিশেষভাবে কবা উচিত ॥২৯॥

আমি তাঁহাদের অনুগ্রহে ও তপোবলে অভীষ্ট শুভগতি লাভ কবিব ।  
 এইভাবে এই সকল নিশ্চয় কবিয়া উপদিষ্ট নিয়মে শূদ্র যদি সন্ন্যাসিগণের সেবা  
 করে, তাহা হইলে সে পবম গতি লাভ কবিয়া থাকে ॥৩০॥

(৩০) ইতঃ পরঃ ‘...সপ্তচষাষিংশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ । পরাশর উবাচ ।’—নি ।

যাদৃশেন তু তোয়েন' শুদ্ধিং প্রকুরুতে নরঃ ।  
 তাদৃগ্ভবতি তদ্বোতমুদকস্ত প্রভাবতঃ ॥৩২॥  
 শূদ্রোহিপ্যেতেন মার্গেণ যাদৃশং সেবতে জনম্ ।  
 তাদৃগ্ভবতি সংসর্গাদচিরেণ ন সংশয়ঃ ॥৩৩॥  
 তস্মাৎ প্রযত্নতঃ সেব্যা ভিক্ষবো নিয়তাত্মনা ।  
 উদকগ্রহণাচ্চেন স্নপনোদ্বর্তনৈস্তথা ॥৩৪॥  
 অধ্বনা কর্শিতানাঞ্চ ব্যাধিতানাং তথৈব চ ।  
 শুশ্রূষাং নিয়তং কুর্য্যাত্তেষামাপদি যত্নতঃ ॥৩৫॥  
 দর্ভাজিনাশ্চবেক্ষেত ভৈক্ষভাজনমেব চ ।  
 যথাকামঞ্চ কার্য্যাণি সৰ্ব্বাণ্যেবোপসাধয়েৎ ।  
 প্রায়শ্চিত্তং যথা ন স্মাত্তথা সৰ্ব্বং সমাচরেৎ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । শুশ্রূষকর্ষণা পরিচর্য্যাকার্য্যেণ । শুশ্রূষেতি “যাকারো জীকর্তো হ্রস্বো কচিৎ”  
 ইত্যনেন হ্রস্বত্বম্ ॥৩১॥

যাদৃশেনেতি । যাদৃশেন নির্মলেন সমলেন বা । তদ্বাদ্যাদিকম্ ॥৩২॥

শূত্র ইতি । মার্গেণ প্রকারেণ । সংসর্গাৎ সেব্যজনসম্বন্ধাৎ ॥৩৩॥

তস্মাদিতি । উদকগ্রহণাচ্চেন জলানয়নাদিনা । উদ্বর্তনং ভস্মাত্তুলেপনম্ ॥৩৪॥

অধ্বনেতি । অধ্বনা পথা, কর্শিতানাং গমনেন শ্রান্তানাম্ ॥৩৫॥

দর্ভেতি । যথাকামং সন্ন্যাসিনামিচ্ছানুরূপম্ । প্রায়শ্চিত্তমপরাধঃ । ঘটপাদোহয়ং  
 শ্লোকঃ ॥৩৬॥

শূত্র সন্ন্যাসিগণেব পরিচর্য্যাদ্বা বা যেকপ অভীষ্ট গতি লাভ কবে, দান ও  
 উপবাসপ্রভৃতি দ্বা বা সেকপ গতি লাভ কবে না ॥৩১॥

মানুষ নির্মল বা সমল যে প্রকার জলদ্বা বা বস্ত্রাদি শোধন কবে ; জলের  
 গুণে তাহা সেইরূপ ধৌত হইয়া থাকে ॥৩২॥

শূত্র ও এই প্রকারে মানুষেব যেকপ সেবা কবে, তাহাব সংসর্গে অচিবকাল  
 মধ্যে সেইরূপ হইয়া থাকে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৩৩॥

অতএব শূত্র সংযতচিত্ত হইয়া জলানয়ন, স্নান কবান ও ভস্মাদি মাথান-  
 প্রভৃতিদ্বা বা যত্নপূর্বক সন্ন্যাসিগণেব সেবা করিবে ॥৩৪॥

সন্ন্যাসীবা পথভ্রমণে পবিত্রাস্ত্র বা রোগার্ঘ্য কিংবা অন্য প্রকারে বিপন্ন  
 হইলে শূত্র নিয়মিতভাবে যত্নপূর্বক তাঁহাদেব শুশ্রূষা করিবে ॥৩৫॥

ভিক্ষুর কুশ, যুগচর্ম্ম, ভিক্ষালব্ধ দ্রব্য ও পাত্র পর্য্যবেক্ষণ করিবে এবং

ব্যাধিতানাস্ত ভিক্ষুণাং চেলপ্রক্ষালনাদিভিঃ ।  
 প্রতিকৰ্ম্মক্ৰিয়া কার্য্য ভেষজানয়নৈস্তথা ॥৩৭॥  
 পিংশণালেপনং চূর্ণং কষায়মথ সাধনম্ ।  
 নান্যন্ত প্রতিচায়েষু সুখার্থমুপপাদয়েৎ ॥৩৮॥  
 ভিক্ষাটনোহভিগচ্ছেত ভিষজ্জচ্চ বিপশ্চিতঃ ।  
 ততো বিনিষ্ক্রিয়ার্থানি দ্রব্যানি সমুপার্জ্জয়েৎ ॥৩৯॥  
 যশ্চ প্রীতমনা দদাদাদদ্যাস্তেষজং নরঃ ।  
 অশ্রদ্ধয়া হি দত্তানি তান্ভক্ষ্যাণি ভিক্ষুভিঃ ॥৪০॥  
 শ্রদ্ধয়া যদুপাদত্তং শ্রদ্ধয়া চোপপাদিতম্ ।  
 তশ্চোপভোগাঙ্গৰ্ম্মঃ স্ত্রাব্যাদিভিঃচ নিবর্ত্যতে ॥৪১॥

## ভারতকৌমুদী

ব্যাধিতানামিতি । প্রতিকৰ্ম্মক্ৰিয়া প্রসাধনসম্পাদনম্ ॥৩৭॥  
 পিংশণেতি । পিংশণং চন্দনাদিঘর্ষণম্, আলেপনং গোময়েন গৃহলেপনম্, চূর্ণং মৃত্তিকাদি-  
 চূর্ণম্, কষায়ং গৈরিকাদিকম্, সাধনং কুশান্তারোজনম্ ॥৩৮॥  
 ভিক্ষাটন ইতি । ভিক্ষো রোগার্গে তস্ত ভিক্ষাযৈ অটতীতি স শূদ্রঃ, বিপশ্চিতঃ পণ্ডিতান্  
 ভিষজ্জচ্চিকিৎসকান্ অতিগচ্ছেত, বিনিষ্ক্রিয়ার্থানি ভেষজসেবনযোগ্যানি দ্রব্যানি  
 সমুপার্জ্জয়েৎ ॥৩৯॥

ব ইতি । যো ভিষক্ । তানি ভেষজানি ॥৪০॥

শ্রদ্ধয়েতি । উপাদত্তং গৃহীতম্ । উপপাদিতং দত্তম্ । নিবর্ত্যতে পরিত্যজ্যতে ॥৪১॥

ভিক্ষুব ইচ্ছানুসাবে সমস্ত কার্য্য সম্পাদন কবিবে, আর যাহাতে কোন অপবাদ  
 না হয়, তেমন ভাবে সমস্ত কার্য্য কবিবে ॥৩৬॥

সন্ন্যাসীবা বোগগ্রস্ত হইলে বস্ত্র প্রক্ষালন ও ঔষধ আনয়ন প্রভৃতিদ্বারা  
 তাঁহাদের প্রয়োজনীয় কার্য্য কবিবে ॥৩৭॥

অথবা পবিচর্যা বিষয়ে তাহাব সুখেব নিমিত্ত চন্দনঘর্ষণ, গৃহলেপন,  
 মৃত্তিকাচূর্ণন, কষায় নির্মাণ ও অন্যান্য প্রসাধন করিবে না ॥৩৮॥

ভিক্ষু রোগার্গ হইলে তাঁহার ভিক্ষাব জন্ত যাইবে, অভিজ্ঞ চিকিৎসকের  
 নিকট উপস্থিত হইবে এবং তাহাব পব ঔষধ সেবনের উপযোগী দ্রব্য সকল  
 সংগ্রহ কবিবে ॥৩৯॥

যে চিকিৎসক সঙ্কটচিত্তে ঔষধ দান করেন, তাঁহার নিকট হইতেই মালুষ  
 ঔষধ গ্রহণ কবিবে ; কিন্তু অশ্রদ্ধাপূর্ব্বক দান কবিলে ভিক্ষুরা সেই ঔষধ ভক্ষণ  
 করিবেন না ॥৪০॥



আদেহপতনাদেবং শুশ্রূষেদ্বিধিপূর্বকম্ ।

ন হ্বেবং ধৰ্ম্মমুৎসৃজ্য কুৰ্য্যাভ্বেষাং প্রতিক্রিয়াম্ ॥৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং অনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে শূদ্রকৃত্যকথনে ত্র্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ\*ঃ—

## চতুরশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

গার্হস্থ্যং ধৰ্ম্মমখিলং প্রক্ৰহি তরতর্ঘভ ! ।

ঋদ্ধিমাপ্নোতি কিং কুত্বা মমুশ্ব ইহ পার্থিব । ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি পুরাত্নতং জনাধিপ । ।

বাসুদেবস্ত সংবাদং পৃথিব্যাস্চৈব ভারত । ॥২॥

ভাবতকৌমুদী

আদেহেতি । প্রতিক্রিয়াং বিরুদ্ধাচরণম্, অকরণাং শূদ্র ইত্যর্থঃ ॥৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে ত্র্যশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ\*ঃ—

গার্হস্থ্যমিতি । গার্হস্থ্যং গৃহস্থসম্বন্ধিনম্ । ঋকিং সম্পদম্ ॥১॥

মানুষ্য শ্রদ্ধাপূর্বক যাহা দান কবে এবং শ্রদ্ধাপূর্বক যাহা গ্রহণ করিয়া  
থাকে, তাহা ভোগ কবিলেই ধৰ্ম্ম হয় এবং বোগও নিবৃত্তি পায় ॥৪১॥

শূদ্র দেহ পতন পর্য্যন্ত এইভাবে যথাবিধানে সন্ন্যাসিগণেব শুশ্রূষা করিবে;  
কিন্তু নিজের ধৰ্ম্ম পবিত্যাগ কবিয়া সন্ন্যাসীদেব বিরুদ্ধাচরণ করিবে না' ॥৪২॥

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবতশ্ৰেষ্ঠ ! ক্ষত্রিয়প্রধান ! আপনি সমস্ত গৃহস্থধৰ্ম্ম  
বলুন । মানুষ ইহলোকে কি কবিয়া সমৃদ্ধি লাভ কবে ?’ ॥১॥

\* ইতঃপরং শ্লোকদ্বয়মধিকং ততশ্চাধ্যায়সমাশ্লিঃ—নি ।

সংস্কৃত্য পৃথিবীং দেবীং বাসুদেবঃ প্রতাপবান্ ।  
 পপ্রচ্ছ ভরতশ্রেষ্ঠ ! মাং স্বং যৎ পৃচ্ছসেহং বৈ ॥৩॥  
 বাসুদেব উবাচ ।  
 গার্হস্থ্যং ধর্ম্মমাশ্রিত্য ময়া বা মদ্বিধেন বা ।  
 কিমবশ্যং ধরে ! কার্য্যং কিংবা কৃশ্মা কৃতং ভবেৎ ॥৪॥  
 পৃথিব্যুবাচ ।  
 ঋষয়ঃ পিতরো দেবা মনুষ্যাত্মৈশ্চ বা মাধব ! ।  
 ইজ্যাত্মৈশ্চ বার্চনীযাশ্চ যথা চৈব নিবোধ মে ॥৫॥  
 সদা যজ্ঞেন দেবাঃ স্ন্যঃ সদাতিথেয়ান মানুযাঃ ।  
 ছন্দতশ্চ যথা নিত্যমর্হান্ ভুক্তিত নিত্যশঃ ॥৬॥

### ভাবতকৌমুদী

অজ্ঞেতি । বর্ত্তয়িত্বামি উপস্থাপয়িত্বামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥২॥  
 সংস্কৃত্যেতি । সংস্কৃত্য স্তবেন সন্তোস্ত । স্বং বৃথিষ্টিয়ঃ ॥৩॥  
 গার্হস্থ্যমিতি । হে ধরে ! পৃথিবি ! কৃতং শ্রুতম্ ॥৪॥  
 ঋষয় ইতি । ইজ্যা যজ্ঞেন সন্তোস্তাঃ । নিবোধ শৃণু ॥৫॥  
 সদেতি । স্ন্যঃ সন্তুষ্টা ইতি শেষঃ । ছন্দতঃ অভিপ্ৰায়ানুসারেণ, অর্হান্ পূজনীয়ান্ জনান্,  
 ভুক্তিত মনোবোগেন সেবেত ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন নরনাথ । বাসুদেব ও পৃথিবীর সংবাদকপ  
 প্রাচীন বৃত্তান্ত আমি এখন তোমার নিকট বলিব ॥২॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! একদা প্রতাপশালী বাসুদেব পৃথিবীদেবীকে স্তবে সন্তুষ্ট  
 করিয়া—তুমি এখন আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা কবিলে, তাহাই জিজ্ঞাসা কবিতা-  
 ছিলেন ॥৩॥

বাসুদেব বলিলেন—‘পৃথিনি ! আমি বা আমার তুল্য লোক গৃহস্থধর্ম্ম  
 অবলম্বন কবিতা কোন্ কার্য্য অবশ্য কবিব বা কবিলে এবং কি কবিলেই  
 বা পুণ্য হইবে’ ॥৪॥

পৃথিবী বলিলেন—‘মাধব ! মানুষ যে ভাবে দেবগণ, পিতৃগণ, ঋষিগণ ও  
 মনুষ্যগণকে যজ্ঞদ্বারা সন্তুষ্ট করিলে এবং পূজা কবিলে, তাহা আপনি আমার  
 নিকট শ্রবণ করুন ॥৫॥

সর্বদা যজ্ঞদ্বারা দেবগণ সন্তুষ্ট হন এবং সর্বদা অতিথিসংস্কারদ্বারা

(৬) সদা যজ্ঞেন দেবাশ্চ অর্হান্ ভুক্তিত নিত্যশঃ—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

তেন হ্যষিগণাঃ প্রীতা ভবন্তি মধুসূদন ! ।  
 নিত্যমগ্নিঃ পরিচরেদভুক্তা বলিকৰ্ম চ ॥৭॥  
 কুৰ্য্যান্তথৈব দেবা বৈ প্রীয়ন্তে মধুসূদন ! ।  
 কুৰ্য্যাদহরহঃ শ্রাদ্ধমন্নাগেনোদকেন চ ॥৮॥  
 পয়োমূলফলৈর্বাপি পিতৃণাং প্রীতিমাহরন্ ।  
 সিদ্ধান্নাঽবৈশ্বদেবং বৈ কুৰ্য্যাদগ্নৌ যথাবিধি ॥৯॥ (বিশেষকম্)  
 আগ্নীষোমং বৈশ্বদেবং ধান্বন্তর্য্যামনন্তরম্ ।  
 প্রজানাং পতয়ে চৈব পৃথগ্ঘোমো বিধীয়তে ॥১০॥  
 তথৈব চানুপূৰ্য্যেণ বলিকৰ্ম প্রযোজয়েৎ ।  
 দক্ষিণায়াং যমায়ৈতি প্রতীচ্যাং বরুণায় চ ॥১১॥

### ভাবতকৌমুদী

তেনেতি । পরিচরেৎ হোমেন শুশ্রূষেত বলিকৰ্ম চ কুৰ্য্যাদিত্যি সঙ্কঃ । অন্নাভোজন অন-  
 প্রভৃতিভ্রব্যেণ । পয়ো দুগ্ধম্, আহরন্ কুর্সন্, সিদ্ধান্নাং পকান্নমাদায় ॥৭—৯॥  
 আগ্নীতি । ধান্বন্তর্য্যং ধন্বন্তরিসম্বন্ধিনঃ হোমং কুৰ্য্যাদিত্যভিব্যক্তিঃ ॥১০॥  
 তথেনেতি । বলিকৰ্ম পূজোপহারদানকার্যম্ ॥১১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গার্হস্থ্যমিতি । গার্হস্থ্যং গৃহস্থযোগ্যম্ ॥১—৬॥ বলিকৰ্ম বৈশ্বদেবঃ, তত্র প্রাগন্নমেব  
 গ্রাহম্ ॥৭—৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপৰ্ব্বণি দ্বান্বদেবো নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে

চতুর্থশ্লোকিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮৪॥

মানুষেবা সন্তুষ্ট হইয়া থাকে । আর গৃহস্থ ইচ্ছানুসাবে নিত্য নিত্য মাননীয়  
 ব্যক্তিদিগের সেবা কবিবে ॥৬॥

মধুসূদন । তাহাতে ঋষিগণ সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন । গৃহস্থ ভোজন না কবিয়া  
 প্রত্যহ অগ্নিব পবিচর্য্যা ও বলিকৰ্ম কবিবে । তাহাতে দেবগণ সন্তুষ্ট হন ।  
 গৃহস্থ পিতৃলোকের সম্ভাষণ জন্মাইবাব জন্ত প্রত্যহ অন্নপ্রভৃতি ভ্রব্য, জল, দুগ্ধ,  
 ফল ও মূলদ্বারা শ্রাদ্ধ কবিবে এবং পকান্নদ্বারা যথাবিধানে অগ্নিতে বৈশ্বদেব  
 কৰ্ম কবিবে ॥৭—৯॥

তাহাব পর গৃহস্থ অগ্নি, চন্দ্র, বিশ্বদেব, ধন্বন্তরীষ উদ্দেশে হোম করিবে ;  
 তৎপরে তাহার প্রজাপতির উদ্দেশে পৃথক্ হোম বিহিত হইয়াছে ॥১০॥

(৯) প্রীতিমাবহন—পি ।

সোমায় চাপ্যদীচ্যাং বৈ বাস্তুমধ্যে প্রজাপতেঃ ।  
 ধ্বন্তরেঃ প্রাণুদীচ্যাং প্রাচ্যাং শক্রায় মাধব । ॥১২॥  
 মনুষ্যেভ্য ইতি প্রাহুর্বলিং দ্বারি গৃহস্থ বৈ ।  
 মরুস্ত্যো দৈবতেভ্যশ্চ বলিমন্তর্গৃহে হরেৎ ॥১৩॥  
 তথৈব বিশ্বদেবেভ্যো বলিমাকাশতো হরেৎ ।  
 নিশাচরেভ্যো ভূতেভ্যো বলিং নক্তং যথা হরেৎ ॥১৪॥  
 এবং কৃত্বা বলিং সম্যগ্দ্দত্বাষ্টিক্কাং দ্বিজায় বৈ ।  
 অলাভে ব্রাহ্মণস্তাশ্বাবগ্রমুদৃত্য নিক্ষিপেৎ ॥১৫॥  
 যদা শ্রাদ্ধং পিতৃভ্যোহপি দাতুমিচ্ছত মানবঃ ।  
 তদা পশ্চাৎ প্রকুর্বাণীত নিরুক্তে শ্রাদ্ধকর্মাণি ॥১৬॥  
 পিতৃন্ সন্তর্পয়িত্বা তু বলিং কুর্যাদ্বিধানতঃ ।  
 বৈশ্বদেবং ততঃ কুর্য্যাৎ পশ্চাদ্ভ্রাহ্মণবাচনম্ ॥১৭॥

### ভাবতকৌমুদী

সোমায়ৈতি । প্রাণুদীচ্যামৈশান্যাং বলিকর্ম্ম প্রযোজ্যেদিত্যুহুয়তিঃ ॥১২॥  
 মনুষ্যেভ্য ইতি । মরুস্ত্যো বায়ুভ্যঃ, অন্তর্গৃহে চয়বে ॥১৩॥  
 তথৈতি । আকাশত আকাশে, তরুশাখাদৌ লঙ্ঘিতপাত্রে । নক্তং রাত্রৌ ॥১৪॥  
 এবমিতি । অগ্রম্ অগ্নাগ্রভাগম্ ॥১৫॥  
 যদেতি । পশ্চাৎ শ্রাদ্ধকরণাৎ পরম্, নিরুক্তে সমাপ্তে ॥১৬॥

সেইকপই আত্মপূর্ব্বকক্রমে বলিকর্ম্ম (পূজোপহাব দানকার্য্য) কবিবে, দক্ষিণদিকে যমকে এবং পশ্চিমদিকে বরুণকে উপহাব দিবে ॥১১॥

মাধব ! উত্তরদিকে চন্দ্রকে, ভজাসনেব মধ্যে প্রজাপতিকে, ঈশান কোণে ধ্বন্তরিকে এবং পূর্ব্বদিকে ইন্দ্রকে উপহাব দান কবিবে ॥১২॥

মুনিবা বলেন, গৃহেব দ্বাবে মনুষ্যগণকে উপহার দিবে এবং গৃহের মধ্যস্থানে অর্থাৎ উঠানে বায়ুকে উপহাব দান কবিবে ॥১৩॥

সেইকপই বিশ্বদেবগণকে আকাশে উপহাব দিবে এবং বাজ্রিতে নিশাচর প্রাণিগণকে উপহাব দান কবিবে ॥১৪॥

গৃহস্থ এইভাবে সমীচীনরূপে বলিকর্ম্ম কবিয়া ব্রাহ্মণকে ভিক্ষাদান করিবে ; কিন্তু ব্রাহ্মণ না পাইলে অন্নব অগ্রভাগ তুলিয়া তাহা অগ্নিতে নিক্ষেপ কবিবে ॥১৫॥

যখন গৃহস্থ পিতৃশ্রাদ্ধ কবিবাব ইচ্ছা কবিবে, তখন শ্রাদ্ধকার্য্য সমাপ্ত হইলে পবে বলিবৈশ্বদেব কবিবে ॥১৬॥

ততোহনেন বিশেষেণ ভোজয়েদতিথীনপি ।  
 অর্চাপূর্বং মহারাজ ! ততঃ প্রীণাতি মানবান্ ॥১৮॥  
 অনিত্যং হি স্থিতো যস্মাত্তস্মাদতিথিরুচ্যতে ।  
 আচার্য্যস্ত পিতৃশৈচব সখ্যুরাপ্তস্ত চাতিথেঃ ॥১৯॥  
 ইদমস্তি গৃহে মহমিতি নিত্যং নিবেদয়েৎ ।  
 তে যদ্বদেয়ুস্তৎ কুৰ্য্যাদিতি ধর্ম্মো বিধীয়তে ॥২০॥  
 গৃহস্থঃ পুরুষঃ কৃষ্য ! শিষ্টাশী চ সদা ভবেৎ ।  
 রাজর্জিজং স্নাতকঞ্চ গুরুং শ্বশুরমেব চ ॥২১॥  
 অর্চয়েন্মধুপর্কেণ পরিসংবৎসরোষিতান্ ।  
 শ্বভ্যশ্চ শ্বপচেভ্যশ্চ বয়োভ্যশ্চাবপেদুবি ॥২২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

পিতৃনিতি । ব্রাহ্মণস্ত বাচনং ভোজনায় নিমজ্জণম্ ॥১৭॥

তত ইতি । মানবানপরান্ জনান্ ভোজনে প্রীণাতি গৃহস্থঃ ॥১৮॥

অতিথিশব্দব্যুৎপত্তিমাহ পূর্বার্হেণ অনিত্যমিতি । ন বিস্ততে স্থিতির্ভুক্ত সোহতিথিঃ ।  
 গৃহোদয়াদিতয়া রূপসিদ্ধিঃ । আপ্তস্ত বিশ্বস্তস্ত অতিথেশ্চ সমীপে ইতি নিবেদয়েদিতি পরেণ  
 সম্বন্ধঃ । মহ্যং মম গৃহে ইদং খাদ্যমস্তি ভবন্তঃ কিং ভক্ষয়িতুমিচ্ছন্তীতি ভাবঃ ॥১৯—২০॥

গৃহস্থ ইতি । শিষ্টাশী অবশিষ্টভোজী । রাজর্জিজং ক্ষত্রিয়ং পুরোহিতঞ্চ, স্নাতকং গৃহস্থম্,  
 পরিসংবৎসরোষিতান্ মাসাদিকং কালং শ্বগৃহে স্থিতানেতান্ রাজাদীন্ । শ্বভ্যঃ কুক্কুরেভ্যঃ,  
 শ্বপচেভ্যশ্চাণ্ডালাদিভ্যঃ, বয়োভ্যঃ পক্ষিভ্যশ্চ, ভুবি আবপেদন্নং দন্তাৎ ॥২১—২২॥

প্রথমে পিতৃপ্রাধিক কবিয়া পবে যথাবিধানে বলিকস্ম' করিবে ; তাহাব পরে  
 বৈশ্বদেব করিবে এবং তৎপবে ব্রাহ্মণ নিমজ্জণ কবিবে ॥১৭॥

মহাবাজ ! তাহার পব যথাযোগ্য সম্মান করিয়া বিশেষ অন্নদ্বাবা অতিথি  
 ভোজন কবাইবে ; তদনন্তর অত্যাশ্র মাল্লুষকে ভোজন করাইয়া তৃপ্ত  
 কবিবে ॥১৮॥

যেহেতু আগন্তকের স্থিতি অনিত্য, সেই হেতু তাহাকে অতিথি বলা হয় ।  
 সে যাহা হউক, আচার্য্য, পিতা, বন্ধুজন ও বিশ্বস্ত অতিথির নিকট প্রত্যহ  
 এইরূপ জানাইবে যে, আমাব গৃহে এই এই জব্য আছে, আপনারা কি ভোজন  
 করিতে ইচ্ছা কবেন ; তখন তাহাবা যাহা বলিবেন, তাহাই করিবে । মুনিরা  
 গৃহস্থের পক্ষে এই ধর্ম্মই বিধান কবেন ॥১৯—২০॥

কৃষ্য ! গৃহস্থ মাল্লুষ, প্রত্যহই ইহাদেব অবশিষ্ট ভোজী হইবে । ক্ষত্রিয়,  
 পুরোহিত, গৃহস্থ ব্রাহ্মণ, গুরু ও শ্বশুর—ইহাবা নিজগৃহে দীর্ঘকাল বাস কবিলে,

বৈশ্বদেবং হি নান্নৈতৎ সায়ংপ্রাতৰ্বিধীয়তে ।  
 এতাংস্ত ধৰ্মান্ গার্হস্থ্যান্ যঃ কুৰ্বাদনসূয়কঃ ।  
 স ইহৰ্ষিবরান্ প্রাপ্য প্রেত্য লোকে মহীয়তে ॥২৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতি ভূমের্বচঃ শ্রুত্বা বাসুদেবঃ প্রতাপবান্ ।  
 তথা চকার সততং স্বমপ্যেবং সদাচর ॥২৪॥  
 এতদগৃহস্থধৰ্ম্মং স্বং চেষ্টমানো জনাধিপ । ।  
 ইহলোকে যশঃ প্রাপ্য প্রেত্য স্বর্গমবাপ্যসি ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন  
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে বলিদানবিধিনাম চতুৰশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

বৈশ্বতি । ঋষীণাং বরান্ আশিষঃ প্রাপ্য, প্রেত্য প্রাণাংস্ত্যক্তা, লোকে স্বর্গে ।  
 ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৩॥

ইতীতি । ভূম্নে পৃথিব্যাঃ । স্বং যুধিষ্ঠিরঃ ॥২৪॥

এতদ্বিতি । চেষ্টমানঃ কৰ্ত্তুং যতমানঃ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতচাৰ্য্যবিরচিতায়াং  
 মহাভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি

দানধৰ্ম্মে চতুৰশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

মধুপৰ্কদ্বারা ইহাদেব সেবা কবিবে এবং কুক্কুর, চণ্ডালাদি ও পক্ষিগণকে  
 ভুতলে অন্ন দান কবিবে ॥২১—২২॥

এই বৈশ্বদেবকৰ্ম্ম সায়ংকালে ও প্রাতঃকালে বিহিত হইয়াছে। যে  
 লোক অসুরাশুত্ৰ হইয়া এই গৃহস্থধৰ্ম্ম পালন করে, সেই লোক ইহলোকে  
 ঋষিগণেব বব লাভ করিয়া মৃত্যুব পরে স্বর্গে গমন কবে' ॥২৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠিব। পৃথিবীর এই বাক্য শুনিয়া প্রতাপশালী  
 বাসুদেব প্রত্যাহই সেইরূপ আচরণ করিয়া আসিতেছেন; অতএব তুমিও  
 প্রত্যাহ এইরূপ আচরণ করিতে থাক ॥২৪॥

নরনাথ ! তুমি এই গৃহস্থ ধৰ্ম্ম পালন কবিতে থাকিয়া ইহলোকে যশ লাভ  
 করিয়া পরলোকে স্বর্গ লাভ কবিবে’ ॥২৫॥

\* ‘...সপ্তনবতিতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ । দাক্ষিণাত্য-নির্ণয়সাগরপুস্তকে স্বতন্ত্রপ্রকার  
 এবাধ্যায়ঃ ।

## পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আলোকদানং নামৈতৎ কীদৃশং ভরতর্ষভ ! ।  
কথমেতৎ সমুৎপন্নং ফলং বা তদব্রবীহি মে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
মনোঃ প্রজাপতের্বাদং সুবর্ণস্ত চ ভারত ! ॥২॥  
তপস্বী কশ্চিদভবৎ সুবর্ণো নাম ভারত ! ।  
বর্ণতো হেমবর্ণঃ স সুবর্ণ ইতি পপ্রথে ॥৩॥  
কুলশীলগুণোপেতঃ স্বাধ্যায়ে চ পরং গতঃ ।  
বহুন্ সুবংশপ্রভবান্ সমতীতঃ স্বকৈশ্চ'নৈঃ ॥৪॥  
স কদাচিন্মনুং বিপ্রো দদর্শোপসসর্প চ ।  
কুশলপ্রশ্নমন্তোন্ত্যং তো চোভৌ তত্র চক্রভুঃ ॥৫॥

ভাবতকৌমুদী

আলোকেতি । আলোকস্ত দীপস্ত দানম্ । অব্রবীহি ব্রুহি ॥১॥  
অত্রোক্তি । বাদং সংবাদম্, সুবর্ণস্ত তদাখ্যস্ত ব্রাহ্মণস্ত ॥২॥  
তপস্বীতি । শোভনো বর্ণো বস্ত স সুবর্ণঃ, পপ্রথে প্রথিতো বভূব ॥৩॥  
কুলেতি । পরং নৈপুণ্যম্ । সুবংশপ্রভবান্ সৎসংশজাতান্ ॥৪॥

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই দীপদান কি প্রকাব ? কি প্রকাবে ইহা উৎপন্ন হইয়াছিল এবং ইহাব ফলই বা কি ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! এই বিষয়েও প্রাচীনেরা প্রজাপতি মনু ও ব্রাহ্মণ সুবর্ণের সংবাদকপ প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ কবিয়া থাকেন ॥২॥

ভরতনন্দন ! পূর্বকালে ‘সুবর্ণ’ নামে কোন তপস্বী ছিলেন ; তিনি বর্ণে স্বর্ণের স্থায় ছিলেন বলিয়াই ‘সুবর্ণ’ এই নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছিলেন ॥৩॥

তিনি কুলশীল ও বিজ্ঞাপ্রভৃতি গুণসম্পন্ন, বেদে অত্যন্ত নিপুণ ছিলেন বলিয়া নিজ গুণেই সৎসংশজাত অন্যান্য বহুতব ব্রাহ্মণকে অতিক্রম কবিয়া-  
ছিলেন ॥৪॥

ততস্তৌ সত্যসঙ্কল্পৌ মেরৌ কাঞ্চনপর্বতে ।  
 রমণীয়ে শিলাপৃষ্ঠে সহিতৌ সংশ্লষীদতাম্ ॥৬॥  
 তত্র তৌ কথয়ন্তৌ স্তাং কথা নানাবিধাশ্রবাঃ ।  
 ব্রহ্মর্ষিদেবদৈত্যানাং পুরাণানাং মহাত্মনাম্ ॥৭॥  
 সুবর্ণসুব্রবীদ্ধাক্যং মনুং শ্যামসুবং প্রতি ।  
 হিতার্থং সর্বভূতানাং প্রশ্নং মে বক্তুং হৃদসি ॥৮॥  
 স্মনোভির্ষদ্বিজ্যন্তে দৈবতানি প্রজেশ্বর ।।  
 কিমেতৎ কথমুৎপন্নং ফলং যোগঞ্চ শংস মে ॥৯॥  
 মনুরুবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
 শুক্রশ্চ চ বলৈশ্চৈব সংবাদং বৈ মহাত্মনোঃ ॥১০॥

#### ভারতকৌমুদী

স ইতি । উপসমর্পণ উপজগাম । অন্তোন্তঃ পরম্পরম্ ॥৫॥  
 তত ইতি । সংশ্লষীদতাম্ উপাविशताम् ॥৬॥  
 তত্র ইতি । স্তাং ভূতবন্তৌ, নানাবিধাশ্রয়া বহুবিধাঃ ॥৭॥  
 সুবর্ণ ইতি । সর্বভূতানাং সর্বেষাং প্রশ্নিনাম্ ॥৮॥  
 স্মনোভিরিতি । স্মনোভিঃ পুংলিঙ্গঃ, ইজ্যন্তে পুংলিঙ্গঃ ॥৯॥  
 অত্র ইতি । শুক্রশ্চ দৈত্যশ্রবোঃ, বলৈর্দৈত্যপতেঃ ॥১০॥

কোন সময়ে সেই ব্রাহ্মণ প্রজাপতি মনুকে দেখিলেন এবং তাঁহার নিকটে  
 গেলেন ; তখন তাঁহাবা দুইজনই পরস্পর মঙ্গল জিজ্ঞাসা কবিলেন ॥৫॥

তাঁহাব পর সত্যসঙ্কল্প মনু ও সুবর্ণ সম্মিলিত হইয়া স্বর্ণপর্বত স্মেরুর  
 সূন্দর একটা প্রস্তবে উপরে উপবেশন কবিলেন ॥৬॥

তখন তাঁহাবা প্রাচীন মহাত্মা ব্রহ্মর্ষি, দেবতা ও দৈত্যগণের সম্বন্ধে নানা  
 বিষয় আলোচনা কবিত্তে থাকিয়া কিয়ৎকাল অবস্থান কবিলেন ॥৭॥

তদনন্তর সুবর্ণ শ্যামসুব মনু নিকটে এই কথা বলিলেন যে, ‘সমস্ত প্রাণীর  
 হিতের নিমিত্ত আপনি আমাব এই প্রশ্নের উত্তর বলিতে পাবেন ॥৮॥

প্রজাপতি । মানুষ যে পুষ্পদ্বাবা দেবগণের পূজা কবে, এটা কি ? ইহা  
 কিপ্রকারে উৎপন্ন হইল ? ইহাব ফল কি ? এবং যুক্তিই বা কি ? তাহা  
 আপনি আমাব নিকট বলুন’ ॥৯॥

মনু বলিলেন—‘এই বিষয়েও পণ্ডিতেবা মহাত্মা শুক্রাচার্য ও দৈত্যবাজ  
 বলির সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ কবিয়া থাকেন ॥১০॥



বলৈবৈরোচনস্তেহ ত্রৈলোক্যমনুশাসতঃ ।

সমীপমাজগামাশু শুক্রে। ভৃগুকুলোদ্বহঃ ॥১১॥

তমর্যাদিভিরভ্যর্চ্য ভার্গবং সোহস্রাধিপঃ ।

নিষসাদাসনে পশ্চাচ্ছিধিবদভূরিদক্ষিণঃ ॥১২॥

কথেষ্মভবত্তত্র স্বয়া যা পরিকীর্তিতা ।

স্মনোধূপদীপানাং সংপ্রদানে ফলং প্রতি ।

ততঃ পপ্রচ্ছ দৈত্যৈশ্চঃ কবীশ্চঃ প্রশ্নমুত্তমম্ ॥১৩॥

বলিরুবাচ ।

স্মনোধূপদীপানাং কিং ফলং ব্রহ্মবিত্তম ! ।

প্রদানশ্চ দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! তন্তুবান্ বক্তুমর্হতি ॥১৪॥

শুক্রে উবাচ ।

তপঃ পূর্ব্বং সমুৎপন্নং ধর্ম্মান্তস্মাদনন্তরম্ ।

এতস্মিন্মন্তরে চৈব বীরুদোষধ্য এব চ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

বলৈরিতি । বৈরোচনশ্চ বিরোচনপুত্রশ্চ । শুক্রে দৈত্যশুক্রে ॥১১॥

ভমিতি । নিষসাদ উপবিবেশ, পশ্চাৎ শুক্রেস্তোপবেশনাৎ পরম্ ॥১২॥

কথেনি । স্বয়া স্ববর্ণেন । কবীশ্চঃ শুক্রে । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

স্মন ইতি । হে ব্রহ্মবিত্তম ! বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! ॥১৪॥

একদা ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ শুক্রাচার্য্য ত্রিভুবনাধিপতি বিরোচনপুত্র বলির নিকট সত্বর আগমন কবিরূপে ছিলেন ॥১১॥

তখন যথাবিধানে প্রচুর দক্ষিণাদাতা অস্রাধিপতি বলি অর্ঘ্যপ্রভৃতিদ্বারা শুক্রাচার্য্যের পূজা কবিরূপে তাঁহার উপবেশনের পরে আসনে উপবেশন করিলেন ॥১২॥

ব্রাহ্মণ । পুষ্প, ধূপ ও দীপদানের ফলেব বিষয়ে আপনি আমাব নিকটে যে কথা বলিলেন—এই কথাই সেখানে হইয়াছি অর্থাৎ শুক্র ও বলির উপবেশনের পর বলি শুক্রের নিকটে এই উত্তম প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥১৩॥

বলি কহিয়াছিলেন—‘বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণপ্রধান । পুষ্প, ধূপ ও দীপদানের কি ফল, তাহা আপনি বলিতে পাবেন’ ॥১৪॥

(১১) ভৃগুকুলোদ্বহঃ—গি ।

(১৫) বীরুদোষধ্য এব চ—গি বক্ত বর্জ ।

সোমশ্রাঙ্গা চ বহুধা সমুতঃ পৃথিবীতলে ।  
 অমৃতঞ্চ বিষঞ্চৈব যে চান্তে তুল্যজাতয়ঃ ॥১৬॥  
 অমৃতং মনসঃ প্রীতিং সন্তুষ্টৃপ্তিং দদাতি চ ।  
 মনো গ্লপয়তে তীব্রং বিষং গন্ধেন সর্বশঃ ॥১৭॥  
 অমৃতং মঙ্গলং বিদ্ধি মহদ্বিষমমঙ্গলম্ ।  
 ওষধো হমৃতং সৰ্বা বিষং তেজোহগ্নিসম্ভবম্ ॥১৮॥  
 মনো হ্লাদয়তে যস্মাচ্ছিয়ং চাপি দদাতি চ ।  
 তস্মাৎ স্তম্ভনসঃ প্রোক্তা নরৈঃ স্তম্ভককৰ্ম্মভিঃ ॥১৯॥  
 দেবতাভ্যঃ স্তম্ভনসো যো দদাতি নরঃ শুচিঃ ।  
 তস্মৈ তুষষ্টি বৈ দেবাস্তুষ্ঠাঃ পুষ্টিং দদত্যপি ॥২০॥

### ভাবতকৌমুদী

তপ ইতি । বীৰুদো লতাশ্চ ওষধ্যো যান্ত্রাদয়শ্চ তাঃ ॥১৫॥  
 সোমশ্রেতি । সোমশ্রাঙ্গা চক্ষুরূপঃ পদার্থঃ সোমলভাদিঃ, তুল্যজাতয়ো যবগোধূমা-  
 দয়ঃ ॥১৬॥  
 অমৃতমিতি । গ্লপয়তে ব্যথয়তি ॥১৭॥  
 অমৃতমিতি । মঙ্গলং মঙ্গলজনকম্ । তেজো দাহকত্বাৎ ॥১৮॥  
 মন ইতি । শোভনং মনো বাভ্যস্তাঃ স্তম্ভনসঃ পুষ্পানি ॥১৯॥  
 দেবতাভ্য ইতি । স্তম্ভনসঃ পুষ্পানি । পুষ্টিং সমৃদ্ধিম্ ॥২০॥

শুক্র বলিলেন—‘প্রথমে তপশ্রা উৎপন্ন হয়, তৎপবে ধর্ম জন্মে, এই সময়েই লতা এবং ওষধি সকল উৎপন্ন হইয়াছিল ॥১৫॥

অমৃত, বিষ এবং অমৃত যে সকল যবগোধূমাদি তুল্যজাতীয় পদার্থ, সে সমস্তই চক্ষু হইতে বহু প্রকারে ভূতলে উৎপন্ন হইয়াছে ॥১৬॥

অমৃত সত্তাই মনের আনন্দ ও তৃপ্তি দান কবে; আব বিষ গন্ধদ্বাবা সর্ব-  
 প্রকারে ও গুরুতবভাবে মনকে ব্যথিত কবিয়া থাকে ॥১৭॥

অতএব দৈত্যরাজ ! অমৃতকে মঙ্গলজনক আব বিষকে শুল্কতব অমঙ্গলোৎ-  
 পাদক বলিয়া মনে ককন আর সমস্ত ওষধিই অমৃতস্বরূপ এবং বিষ অগ্নি-  
 সমুত তেজোময় বলিয়া অবগত হউন ॥১৮॥

পুষ্প যে হেতু মনকে আনন্দিত কবে এবং শোভা দান কবিয়া থাকে,  
 সেই হেতুই পুষ্পবান্ লোকেরা পুষ্পকে ‘স্তম্ভনা’ বলিয়াছেন ॥১৯॥

যে মাছুষ পবিত্র হইয়া দেবগণকে পুষ্প দান কবে, দেবতার সন্তুষ্ট হইয়া  
 তাহাকে সমৃদ্ধি দান কবিয়া থাকেন ॥২০॥

যং যমুদ্দিশ্য দীয়েন্ন দেবং স্তমনসঃ প্রভো ! ।  
 মঙ্গলার্থং স তেনাশ্রীতো ভবতি দৈত্যপ ! ॥২১॥  
 জেয়াস্তু গ্রামাশ্চ সৌম্যাশ্চ তেজস্বিন্যশ্চ তাঃ পৃথক্ ।  
 ওষধ্যো বহুবীৰ্যা হি বহুরূপান্তথৈব চ ॥২২॥  
 যজ্ঞিয়ানাঞ্চ বৃক্ষাণামযজ্ঞীয়ান্নিবোধ মে ।  
 আশ্রয়ানি চ মাল্যানি দৈবতেভ্যো হিতানি চ ॥২৩॥  
 রক্ষসামুরগাণাঞ্চ যক্ষাণাঞ্চ তথা প্রিয়াঃ ।  
 মনুষ্যাণাং পিতৃণাঞ্চ কান্তায়াস্তনুপূর্বশঃ ॥২৪॥  
 বহ্মা গ্রাম্যাশ্চৈব তথা কৃষ্ণোপ্তাঃ পৰ্বতাজ্রয়াঃ ।  
 অকণ্টকাঃ কণ্টকিনো গন্ধরূপরসাস্বিতাঃ ॥২৫॥  
 দ্বিবিধো হি স্মৃতো গন্ধ ইক্ষৌহনিষ্ঠশ্চ পুষ্পজঃ ।  
 ইক্ষুগন্ধানি দেবানাং পুষ্পাণীতি বিভাবয় ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

যমিতি । দৈত্যান্ পাতি রক্ষতীতি দৈত্যপস্তৎসম্বোধনম্ ॥২১॥  
 জেয়া ইতি । সৌম্যা মনোহরাঃ । বহুরূপা অনেকপ্রকারাঃ ॥২২॥  
 যজ্ঞিয়ান্নমিতি । যজ্ঞিয়ানাং যজ্ঞযোগ্যানাং বৃক্ষাণাং প্রকারান্নিতি শেষঃ ॥২৩॥  
 রক্ষসামিতি । প্রিয়া ওষধ্য ইত্যম্বুদ্ভিঃ । কান্তায়াঃ স্ত্রিয়াঃ ॥২৪॥  
 বহ্মা ইতি । কৃষ্ণা কৃতকৰ্ণা ভূমিষ্ণু উপ্তা রোগিতাঃ । কণ্টকিণ্ডঃ কণ্টকযুক্তাঃ ॥২৫॥  
 দ্বিবিধ ইতি । দেবানাং প্রিয়াণীতি শেষঃ ॥২৬॥

প্রভাবশালী দৈত্যবাজ । মানুষ যে যে দেবতাব উদ্দেশে মঙ্গলেব নিমিত্ত  
 পুষ্প দান করে, সেই সেই দেবতা তাহাতেই সন্তুষ্ট হন ॥২১॥

বহু বীৰ্যা ও বহু প্রকাব সেই সকল ওষধিকেও আপনি উগ্র, সৌম্য ও  
 তেজস্বী বলিয়া জানিবেন ॥২২॥

দৈত্যরাজ ! যজ্ঞীয় ও অযজ্ঞীয় বৃক্ষ এবং অম্বুগণেব হিতকব ও দেব-  
 গণের হিতকব পুষ্পমাল্যেব বিষয় আপনি শ্রবণ ককন ॥২৩॥

রাক্ষস, নাগ, যক্ষ, মনুষ্য, পিতৃলোক ও জ্বীলোকেব প্রীতিজনক মালার  
 বিষয় আপনি শ্রবণ ককন ॥২৪॥

গ্রাম্য, বহ্ম, কৃষ্ণভূমিজাত, পার্বত্য, কণ্টকযুক্ত, কণ্টকশূন্য এবং গন্ধ, রূপ ও  
 বসসমগ্ধিত, ওষধিব বিষয়ও আপনি শ্রবণ ককন ॥২৫॥

দৈত্যবাজ । পুষ্পেব গন্ধ ইষ্ট ও অনিষ্ট এই দুই প্রকার । তাহার মধ্যে  
 ইষ্ট গন্ধ পুষ্প সকলকে দেবগণের প্রিয় বলিয়া আপনি মনে ককন ॥২৬॥

অকণ্টকানাং বৃক্ষাণাং শ্বেতপ্রায়াশ্চ বৰ্ণতঃ ।  
 তেষাং পুষ্পাণি দেবানামিষ্টানি সততং প্রভো ! ॥২৭॥  
 জলজানি চ মাণ্যানি পদ্মাদীনি চ যানি বৈ ।  
 গন্ধৰ্ব্বনাগযক্ষভ্যস্তানি দদ্যাদ্বিচক্ষণঃ ॥২৮॥  
 ওষধ্যো বক্তপুষ্পাশ্চ কটুকাঃ কণ্টকাশ্চিতাঃ ।  
 শক্রগামভিচারার্থমথৰ্বেষু নিদৰ্শিতাঃ ॥২৯॥  
 তীক্ষ্ণবীৰ্য্যাস্তু ভূতানাং দুৰালম্ভাঃ সকণ্টকাঃ ।  
 রক্তভূয়িষ্ঠবর্ণাশ্চ কৃষ্ণাশ্চৈবোপহারয়েৎ ॥৩০॥  
 মনোহৃদয়নন্দিন্যো বিমর্দে মধুরাশ্চ যাঃ ।  
 চারুৰূপাঃ হৃদয়নসো মনুষ্যাণাং স্মৃতা বিভো ! ॥৩১॥  
 ন তু শ্যশানসম্ভূতা দেবতায়তনোদ্ভবাঃ ।  
 সন্ময়েৎ পুষ্টিযুক্তেষু বিবাহেষু রহঃসু চ ॥৩২॥

### ভাবতকৌমুদী

অকণ্টকানামিতি । যে চ বৰ্ণতঃ শ্বেতপ্রায়াঃ প্রায়েণ শ্বেতাঃ ॥২৭॥  
 জলেতি । মাণ্যানি কুমুদাদীমাম্ ॥২৮॥  
 ওষধ্য ইতি । বক্তানি পুষ্পাণি যাসাং তাঃ । অথৰ্বেষু বেদেষু ॥২৯॥  
 তীক্ষ্ণেতি । দুৰালম্ভা হূলভাঃ । ওষধীঃ ভূতানামুপহারযেদिति সম্বন্ধঃ ॥৩০॥  
 মন ইতি । মনো গন্ধেন হৃদয়ং বক্ষশ্চ স্পর্শেন নন্দয়ন্তীতি তাঃ, বিমর্দে ঘর্ষণে । হৃদয়নসঃ  
 পুষ্পাণি । হৃদয়নসো নিত্যবহুবচনান্তঃ স্ত্রীলিঙ্গশ্চ । “প্রিয়ঃ হৃদয়নসঃ পুষ্প”মিত্যাভ্যমরঃ । স্মৃতাঃ  
 প্রিয়া ইতি শেষঃ ॥৩১॥

রাজা । অকণ্টক বৃক্ষসমূহের মধ্যে যেগুলি অনেকাংশে শ্বেতবর্ণ, সেই-  
 গুলির পুষ্প দেবগণের সর্বদাই প্রিয় ॥২৭॥

পদ্ম ও কুমুদপ্রভৃতি যে সকল পুষ্প জলে উৎপন্ন হয়, সেই সকল পুষ্প  
 বিচক্ষণ ব্যক্তি, গন্ধৰ্ব্ব, নাগ ও যক্ষগণকে দান কবিবেন ॥২৮॥

যে সকল ওষধি পুষ্প বক্তবর্ণ, বস কটু এবং অঙ্গে কণ্টক থাকে, সেই  
 সকল ওষধিকে অথর্ববেদে শক্রগণের অভিচাবের নিমিত্ত উল্লেখ করা  
 হইয়াছে ॥২৯॥

তীক্ষ্ণবীৰ্য্য, কণ্টকযুক্ত এবং অনেক অংশে বক্ত ও কৃষ্ণবর্ণ হূলভ ওষধি  
 সকল ভূতগণের উদ্দেশে দান কবিবে ॥৩০॥

রাজা ! যে সকল সুন্দর পুষ্প মর্দন কবিলে মধুর হয় এবং মন হৃদযেব  
 আনন্দ উৎপাদন করে, সেই সকল পুষ্প মনুষ্যগণের প্রিয় ॥৩১॥

গিরিসানুরূহাঃ সৌম্যা দেবানামুপপাদয়েৎ ।  
 প্রোক্ষিতাভ্যুক্ষিতাঃ সৌম্যা যথাযোগ্যং যথাস্মৃতি ॥৩৩॥  
 গন্ধেন দেবাস্তুষ্মন্তি দর্শনাদ্যক্ষরাক্ষসাঃ ।  
 নাগাঃ সমুপভোগেন ত্রিভিরেতৈস্ত মানুবাঃ ॥৩৪॥  
 সত্ত্বঃ শ্রীণাতি দেবান্ বৈ তে শ্রীতা ভাবয়ন্ত্যত ।  
 সঙ্কল্পসিদ্ধা মর্ত্যানাগীপ্সিতৈশ্চ মনোরমৈঃ ॥৩৫॥  
 শ্রীতাঃ শ্রীণন্তি সততং মানিতা মানয়ন্তি চ ।  
 অবজ্ঞাতাবধূতাশ্চ নির্দহন্ত্যধমাম্রান্ ॥৩৬॥  
 অত উদ্ধং প্রবক্ষ্যামি ধূপদানবিধেঃ ফলম্ ।  
 ধূপাংশ্চ বিবিধান্ সাধুনসাধুংশ্চ নিবোধ মে ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । পুষ্টিক্তেষ্ণ কাম্যকর্মস্ব, রহস্য নির্জনকর্তব্যেষু রমণাদিষু ॥৩২॥  
 গিরীতি । গিরিসানুরূহাঃ পর্বতসমতলভূমিজাতাঃ, উপপাদয়েদজ্ঞাৎ, প্রোক্ষিতা  
 হ্যজহন্তেন সিত্তাঃ, অভ্যুক্ষিতা উত্তানহন্তেন সিত্তাশ্চ তাঃ স্বমনসঃ ॥৩৩॥  
 গন্ধেনেতি । নাগাঃ সর্পাঃ, সমুপভোগেন স্পর্শাদিনা ॥৩৪॥  
 সত্ত্ব ইতি । ভাবয়ন্তি সংবর্দ্ধয়ন্তি ॥৩৫॥  
 শ্রীতা ইতি । তে দেবা ইত্যহুবন্তি । অবধূতাঃ পরিত্যক্তাঃ ॥৩৬॥

শ্রীশানজাত ও দেবতায়তনসমুত্ত পুষ্প সকল কাম্যকর্ম, সংস্কারকর্ম ও  
 নির্জন কর্তব্য কর্মে উপস্থিত করিবে না ॥৩২॥

পার্বত্য সমতল ভূমিজাত সুন্দর সুন্দর পুষ্পকে যথানিয়মে ও স্মৃতিশাস্ত্র  
 অনুসারে প্রোক্ষণ ও অভ্যুক্ষণ করিয়া দেবগণকে দান করিবে ॥৩৩॥

দেবতাবা পুষ্পেব গন্ধে সন্তুষ্ট হন, যক্ষ ও রাক্ষসেরা পুষ্প দর্শনে আনন্দিত  
 হয় এবং নাগেরা স্পর্শপ্রভৃতি ভোগ করিয়া শ্রীত হইয়া থাকে ; আর মানুষেরা  
 এই তিনটীদ্বারাই সন্তোষ লাভ করে ॥৩৪॥

পুষ্প সত্ত্বই দেবগণকে সন্তুষ্ট করে, সেই দেবতারা সন্তুষ্ট হইয়া সঙ্কল্পসিদ্ধ  
 মানুষকে সংবাদিত করেন এবং অভীষ্ট মনোহর বস্তু দান করিয়া মানুষের শ্রীতি  
 উৎপাদন করিয়া থাকে ॥৩৫॥

দেবতারা শ্রীত হইয়া সর্বদা মানুষকে শ্রীত করেন এবং সম্মানিত হইয়া  
 সম্মানিত করিয়া থাকেন ; আর নিকৃষ্টলোকেরা দেবগণকে অবজ্ঞা ও পরিত্যাগ  
 করে ; সুতরাং দেবগণও সেই মানুষগণকে সর্বপ্রকারে সন্তুষ্ট করেন ॥৩৬॥

(৩৫) ঈপ্সিতৈশ্চ মনোরমৈঃ—পি ।

নিৰ্ঘ্যাসাঃ সারিণশ্চৈব কৃত্রিমাশ্চৈব তে ত্রয়ঃ ।  
 ইকৌহ্নিকৌ ভবেদগন্ধস্তন্থে বিস্তরশঃ শৃণু ॥৩৮॥  
 নিৰ্ঘ্যাসাঃ শল্লকীবর্জ্য দেবানাং দদ্যিতাস্ত তে ।  
 গুগ্গুলুঃ প্রবরস্তেষাং সৰ্বেষামিতি নিশ্চয়ঃ ॥৩৯॥  
 অশুরঃ সারিণাং শ্রেষ্ঠো যক্ষরাক্ষসস্তোগিনাম্ ।  
 দৈত্যানাং শল্লকীয়শ্চ কাঙ্ক্ষিতো যশ্চ তদ্বিধঃ ॥৪০॥  
 অথ সর্জ্জরসাদীনাং গন্ধৈঃ পার্থিব ! দারবৈঃ ।  
 কাণিতাসবসংযুক্তৈর্মহুয়াণাং বিধীয়তে ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

অত ইতি । সাধুভুজ্যান্, অসাধুন্ অযমান্ ॥৩৭॥  
 নিৰ্ঘ্যাসা ইতি । নিৰ্ঘ্যাসা বৃক্ষরসাঃ, সরস্বি অগ্নিসংযোগেন বৃক্ষাং নির্গচ্ছন্তীতি সারিণঃ,  
 কৃত্রিমা বহুপ্রব্যবহীকরণেন নিৰ্ভূতাঃ ॥৩৮॥  
 নিৰ্ঘ্যাসা ইতি । শল্লকী বৃক্ষবিশেষঃ, দদ্যিতাঃ প্রিয়াঃ ॥৩৯॥  
 অশুরমিতি । ভোগিনো নাগাঃ, শল্লকীয়ঃ শল্লকীবৃক্ষজাতঃ ॥৪০॥  
 অথেনি । সর্জ্জোহপি বৃক্ষবিশেষঃ তদ্রসাদীনাম্, দারবৈর্বেদব্যাক্রান্তভূতিবর্গৈশ্চৈবিত্তি  
 শেবঃ, কাণিতা আলোড়িতা বে আসবাঃ পুষ্পরসাত্তৈঃ সংযুক্তৈশ্চ গন্ধৈঃ, মহুয়াণাং সন্তোষো  
 বিধীয়তে ॥৪১॥

### ভাবতভাবদীপঃ

আলোকেতি ॥১—৬॥ স্তম্ভবতাম্ ॥৭—১৫॥ তপঃ বর্ণাপ্রমথর্ষঃ, ধর্মো দযামিঃ, বীক্ষণো  
 লতাঃ, ওষধ্যো ব্রীহাদয়ঃ ॥১৬—৩৮॥ নিৰ্ঘ্যাসাঃ গুগ্গুলুপ্রভৃত্যঃ, সারিণঃ কাষ্ঠাগ্নিসংযোগা-

ইহার পব আমি ধূপদানের ফল বনিতেছি । দৈত্যবাজ । আপনি আমার  
 নিকট উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট নানাবিধ ধূপের বিষয় শ্রবণ করুন ॥৩৭॥

সেই ধূপ নিৰ্ঘ্যাসসারা ও কৃত্রিমভেদে তিন প্রকার এবং সেই ধূপের গন্ধ ও  
 অনিষ্ট ভেদে দুই প্রকার ; তাহা আপনি আমার নিকট বিস্তরক্রমে শ্রবণ  
 করুন ॥৩৮॥

শল্লকী বৃক্ষের নিৰ্ঘ্যাসব্যতীত অস্ত্র নিৰ্ঘ্যাস ধূপ দেবগণের প্রিয় ; আর  
 সেই সমস্ত ধূপের মধ্যেই গুগ্গুলু উৎকৃষ্ট ইহা নিশ্চয় ॥৩৯॥

সারী ধূপের মধ্যে অশুর যক্ষ, রাক্ষস ও নাগদিগের পক্ষে শ্রেষ্ঠ ; আব  
 শল্লকী বৃক্ষনিৰ্ঘ্যাস এবং সেই প্রকার অস্ত্র যে ধূপ অভিপ্রেত, তাহা দৈত্যগণের  
 পক্ষে শ্রেষ্ঠ ॥৪০॥

দেবদানবভূতানাং সত্ত্বস্তষ্টিকরঃ স্মৃতঃ ।

যেহন্তে বৈহারিকাস্তত্র মানুবাণামিতি স্মৃতাঃ ॥৪২॥

য এবোক্তাঃ স্ত্রমনসাং প্রদানে গুণহেতবঃ ।

ধূপেষাপি পরিজ্ঞেয়ান্ত এব প্রীতিবর্দ্ধনাঃ ॥৪৩॥

দীপদানে প্রবক্ষ্যামি ফলযোগমনুত্তমম্ ।

যথা যেন যদা চৈব প্রদেয়া যাদৃশাশ্চ তে ॥৪৪॥

জ্যোতিস্তেজঃ প্রকাশং বাপ্যুর্দ্ধগংথাপি বর্ণ্যতে ।

প্রদানং তেজসাং তস্মাত্তেজো বর্দ্ধয়তে নৃণাম্ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

দেবেতি । তুষ্টিকরং প্রাপ্তকো গন্ধ ইতি শেষঃ । অস্ত্রে যে বৈহারিকা বিহারোপযোগিনঃ  
পুষ্পরসাদিগন্ধাঃ তেহপি তত্র মর্ত্যলোকে সন্তোষকরা ইতি স্মৃতাঃ ॥৪২॥

য ইতি । স্ত্রমনসাং পুষ্পাণাম্, গুণহেতব উৎকর্ষকারণানি ॥৪৩॥

দীপেতি । ফলস্ত্র যোগং সম্বন্ধম্, ন বিস্ততে উত্তমো যস্মাৎ তম্ ॥৪৪॥

জ্যোতিরिति । উর্দ্ধগং তরুশাখাদৌ কৃতং দীপদানং বর্ণ্যতে । যস্মাদ্দীপদানং তেজসাং  
প্রদানম্, তস্মাস্তং নৃণাং তেজো বর্দ্ধয়তে ॥৪৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

রিঃসরস্তঃ, কৃত্রিমাঃ অষ্টগন্ধাদয়ঃ ॥৩৯—৪১॥ ফানিতাশ্চ তে আসবেন তীব্রগন্ধেন সংযুক্তাঃ  
দেবদারপ্রভৃতযন্তৈঃ, পাঠান্তরে ফানিতা বিকশিতা মল্লিকাদযন্তাঃ রসৈর্মকরনৈঃ, গন্ধরস-  
সংযুক্তৈর্দারবৈঃ ॥৪২॥ সত্ত্বস্তষ্টিকরো গন্ধ ইতি শেষঃ । বৈহারিকা বিহারমাজোপযুক্তাঃ ॥৪৩—৪৫॥

দৈত্যবাজ । তারপব সর্জবৃক্ষের নির্ঘাসাদিব গন্ধ দেবদারপ্রভৃতির গন্ধেব  
সহিত এবং আলোড়িত পুষ্পবসের গন্ধেব সহিত সংযুক্ত হইলে, সেই গন্ধ মনুষ্য-  
গণেব সন্তোষ বিধান করে ॥৪১॥

সেই গন্ধ দেব, দানব ও ভূতগণেব সছই সন্তোষ বিধান কবিয়া থাকে ;  
আর মর্ত্যলোকে অস্ত্র যে সকল বিহারোপযোগী গন্ধ আছে, তাহা মনুষ্যগণেব  
সন্তোষজনক বলিয়া জানা যায় ॥৪২॥

পুষ্পদানে যে সকল গুণ বলা হইয়াছে, ধূপদানেও সেই সমস্ত প্রীতিবর্দ্ধক  
গুণ জানিবেন ॥৪৩॥

এখন দীপদানেব সর্বোত্তম ফল বলিতেছি এবং যে সময়ে, যে প্রকাবে,  
যে ভাবে, যাদৃশ দীপদান করিতে হয়, তাহাও বলিতেছি ॥৪৪॥

মুনিরা দীপকে জ্যোতি, তেজ বা প্রকাশ বলেন এবং তাহাব দান উর্দ্ধ  
দিকেই কথিত হইয়া থাকে । ভাবপব দীপদান যেহেতু তেজেরই দান, সেই  
হেতু তাহা মনুষ্যগণেব তেজ বৃদ্ধি কবে ॥৪৫॥

অঙ্কস্তমস্তমিস্রঞ্চ দক্ষিণায়নমেব চ ।  
 উত্তরায়ণমেতস্মাজ্জ্যোতির্দানং প্রশস্ততে ॥৪৬॥  
 যস্মাদুর্দ্ধগমেতত্ত্ব তমসশ্চৈব ভেদজম্ ।  
 তস্মাদুর্দ্ধগতেদীপা ভবেদত্রেতি নিশ্চয়ঃ ॥৪৭॥  
 দেবান্তেজস্বিমো যস্মাৎ প্রভাবন্তঃ প্রকাশকাঃ ।  
 তামসা রাক্ষসাস্চৈব তস্মাদীপঃ প্রদীয়তে ॥৪৮॥  
 আলোকদানান্চক্ষুশ্চান্ প্রভাযুক্তো ভবেন্নরঃ ।  
 তান্ দত্ত্ব নোপহিংসেত ন হরেন্নোপনাশয়েৎ ॥৪৯॥  
 দীপহর্তা ভবেদঙ্কস্তমোগতিরসুপ্রভঃ ।  
 দীপপ্রদঃ স্বর্গলোকে দীপমালেব রাজতে ॥৫০॥

### ভাবতকৌমুদী

অঙ্কমিতি । দক্ষিণায়নম্, অঙ্কমঙ্ককরণং তমস্তমিস্রঞ্চোচ্যতে, তস্মাৎ দেবানাং রাজিষ্যাৎ ।  
 এতস্মাৎ কারণাৎ দেবানাং দিনভূতমুত্তবায়ণং তজ্জগম্, জ্যোতিবঃ দীপস্ত দানং  
 প্রশস্ততে ॥৪৬॥

যস্মাদিতি । যস্মাদেতজ্জ্যোতিঃ, উর্দ্ধগং তমসঃ অঙ্ককারস্ত ভেদজমৌষধং নিবায়কঞ্চ,  
 তস্মাৎ তস্মাৎ জ্যোতিষো দাতা, অত্র লোকে উর্দ্ধগতেরধিকারী ভবেদিতি নিশ্চয়ঃ ॥৪৭॥

দেবা ইতি । প্রভাবন্তো হ্যুতিশালিনঃ । দীপো দেবরূপঃ ॥৪৮॥

আলোকেতি । আলোকস্ত দীপস্ত দানাত্ । তান্ আলোকান্ দত্ত্ব নোপহিংসেত ন  
 পুনর্নিবাপয়েৎ, ন হরেৎ ন চোরয়েৎ নোপনাশয়েৎ স্থানান্তরং ন নয়েৎ ॥৪৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্যোতির্দীপাদিত্তেজঃ, কাস্তিঃ প্রকাশঃ কীৰ্ত্তিঃ ॥৪৬॥ তমিস্রমঙ্ককারঃ, অঙ্কস্তমোনাম নরকরূপং  
 তথা দক্ষিণায়নমপ্যঙ্কস্তম্ এব অত উত্তরায়ণে রাজৌ তমোনশকং জ্যোতির্দেয়ং নরক-

দেবগণেব বাজি বলিষা দক্ষিণায়নকে অঙ্কতম ও তমিস্র বলা হয় । এই  
 জন্ত উত্তরায়ণস্বকপ দীপদান প্রশস্ত ॥৪৬॥

যে হেতু এই তেজ উর্দ্ধগামী এবং অঙ্ককাবেব নাশক ; সেই হেতু এই  
 জগতে তেজোময় দীপদাতা উর্দ্ধগতিব অধিকারী হন, ইহা নিশ্চয় ॥৪৭॥

যে হেতু দেবগণ তেজস্বী, হ্যুতিশালী ও প্রকাশক এবং বাক্সসেবা তামস ;  
 সেই হেতু দেবরূপ দীপ প্রদান করা হয় ॥৪৮॥

মানুষ দীপদান কবিয়া চক্ষুশ্চান্ ও প্রভাযুক্ত হয় । সেই দীপদান কবিয়া  
 তাহা নির্বাপিত করিবে না, অপহরণ কবিবে না বা স্থানান্তরে লইয়া যাইবে  
 না ॥৪৯॥



হবিষা প্রথমঃ কল্পে দ্বিতীয়শ্চৌষধীরসৈঃ ।  
 বসামেদোহস্থিনিৰ্য্যাসৈর্ন কার্য্যঃ পুষ্টিমিচ্ছতা ॥৫১॥  
 গিরিপ্রপাতে গহনে চৈত্যস্থানে চতুষ্পাথে ।  
 দীপদাতা ভবেন্নিত্যং য ইচ্ছেদ্ভূতিমান্ননঃ ॥৫২॥  
 কুলোদ্যোতো বিশুদ্ধাত্মা প্রকাশত্বঞ্চ গচ্ছতি ।  
 জ্যোতিষাঐশ্বৰ্য্যং সালোক্যং দীপদাতা নরঃ সদা ॥৫৩॥  
 বলিকৰ্ম্মহ বক্ষ্যামি গুণান্ কৰ্ম্মফলোদয়ান্ ।  
 দেবযক্ষোরগনৃগাং ভূতানামথ রাক্ষসাম্ ॥৫৪॥  
 যেষাং নাগ্রভূজো বিপ্রা দেবতাতিথিবালকাঃ ।  
 রাক্ষসানেব তান্ বিদ্ধি নিৰ্ব্বষট্কারমঙ্গলান্ ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

দীপেতি । তমোগতিস্তামসিকাবস্থঃ, অহুপ্রভঃ শোভনপ্রভাশূচ্য ভবেৎ ॥৫০॥  
 হবিষেতি । হবিষা স্তুতেন দীপদানং প্রথমঃ কল্পঃ, ওষধীরসৈস্তিলসৰ্ব্বপাদিতৈলৈঃ । দীপো ন  
 কার্য্যঃ ॥৫১॥  
 গিরীতি । চৈত্যস্থানে দেবতায়তনে । ভূতিং সম্পদম্ ॥৫২॥  
 কুলেতি । কুলং বংশম্ উদ্যোতয়তি যশসা প্রকাশয়তীতি কুলোদ্যোতো বিশুদ্ধাত্মা চ ভবেৎ,  
 প্রকাশত্বং প্রতিভাষম্, জ্যোতিষাং গ্রহনক্ষত্রাদীনাং সালোক্যমেকলোকঞ্চ গচ্ছতি ॥৫৩॥  
 বলীতি । দেবাদীনাং বলিকৰ্ম্মস্থিতি সঙ্কল্পঃ ॥৫৪॥  
 যেষামিতি । যেষাং জনানাম্, অগ্রভূজঃ অন্নাদীনাংগ্রভাগভোক্তারঃ । নির্ন বিদ্যন্তে  
 ষট্কারা হবির্দানানি মঙ্গলানি কৰ্ম্মাণি চ যেষাং তান্ ॥৫৫॥

মানুষ দীপহবণ করিলে অন্ধ হয়, পশু হইয়া জন্ম গ্রহণ করে এবং কুংসিত  
 রূপ হয় ; আব দীপদাতা স্বর্গে যাইয়া দীপমালার আয় শোভা পাইতে  
 থাকেন ॥৫০॥

স্তুতদ্বারা দীপদান প্রথম কল্প এবং তৈলদ্বারা দীপদান দ্বিতীয় কল্প ; কিন্তু  
 পুষ্টিকামী মানুষ বসা, মেদ ও মজ্জাদ্বারা দীপদান করিবে না ॥৫১॥

যে লোক নিজের সম্পদ ইচ্ছা কবে, সে লোক পার্শ্বত্যা জলপ্রপাতস্থানে,  
 বনে, দেবতায়তনে ও চতুষ্পাথে প্রত্যহ দীপদান করিবে ॥৫২॥

প্রত্যহ দীপদানকাবী মানুষ, বংশের মধ্যে উজ্জল ও নির্মলচিত্ত হয় এবং  
 লোকে প্রসিদ্ধি ও গ্রহনক্ষত্রলোক লাভ কবে ॥৫৩॥

এখন দেবতা, যক্ষ, বাক্ষস, নাগ, ভূত ও মনুষ্যগণের উদ্দেশে উপহার দানের  
 গুণ ও তাহার ফল বলিতেছি ॥৫৪॥

তস্মাদগ্রং প্রযচ্ছেত দেবেভ্যঃ প্রতিপূজিতম্ ।  
 শিরসা প্রযতশ্চাপি হরেদ্বলিমতদ্রিতঃ ॥৫৬॥  
 গৃহুস্তি দেবতা নিত্যমাশংসন্তি সদা গৃহান্ ।  
 বাহ্যশ্চাগন্তবো যেষন্তে যক্ষরাক্ষসপন্নগাঃ ॥৫৭॥  
 ইতো দন্তেন জীবন্তি দেবতাঃ পিতরন্তথা ।  
 তে প্রীতাঃ প্রীণয়ন্তেনমায়ুষা যশসা ধনৈঃ ॥৫৮॥  
 বলয়ঃ সহ পুষ্পৈস্ত দেবানামুপহারয়েৎ ।  
 দধিভূক্ষ্মময়াঃ পুণ্যাঃ স্নগন্ধাঃ প্রিয়দর্শনাঃ ॥৫৯॥  
 কার্যা রুধিরমাংসাঢ্যা বলবো যক্ষরক্ষসাম্ ।  
 সুরাসবপুরস্কারা লাজোল্লাপিকভূষিতাঃ ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । প্রযতঃ পবিত্রো জনঃ, বলিং দেবপূজোপহারম্ ॥৫৬॥  
 গৃহুস্তিতি । দেবতা নিত্যং যেষাং বলিং গৃহুস্তি, তেষাং গৃহান্, বাহ্যশ্চাণ্ডালাদয়ঃ,  
 আগন্তবঃ অতিথয়ঃ, অন্তে যে যক্ষরাক্ষসপন্নগান্তেহপি সদা আশংসন্তি গন্তমাকাঙ্ক্ষন্তি ॥৫৭॥  
 ইত ইতি । ইতো লোকাং, দন্তেনাদিনা ॥৫৮॥  
 বলয় ইতি । বলয়ো বলীৰুপহারান্ । কর্ণণি প্রথম আৰ্ঘ্য ॥৫৯॥  
 কার্যা ইতি । সুরাসবর্যোন্নতিবিশেষয়োঃ পুরস্কারঃ অগ্রে স্থাপনং বাসাং তাঃ, লাজৈঃ  
 উল্লাপিকৈঃ শিষ্টকৈশ্চ ভূষিতাঃ ॥৬০॥

দৈত্যরাজ ! দেবতা, ব্রাহ্মণ, অতিথি ও বালকগণ যাহাদের দেয়জব্যের  
 অগ্রভাগ ভোজন করেন না ; তাহাদিগকে আপনি দেবকার্য্য ও মঙ্গলকার্য্য-  
 বিহীন রাক্ষস বলিয়া অবগত হউন ॥৫৫॥

অতএব অর্জুন! করিয়া দেবগণকে দেয়জব্যে অগ্রভাগ দান করিবে ; আর  
 পবিত্র হইয়া সতর্ক থাকিয়া মন্তকে করিয়া দেবগণের উপহাব লইয়া  
 যাইবে ॥৫৬॥

দেবগণ প্রত্যহ যাহাদের উপহার গ্রহণ কবেন ; দবিত্র, অতিথি এবং অন্ত  
 যে সকল যক্ষ, রাক্ষস ও নাগ আছে, তাহারা সেই ব্যক্তিগণের গৃহে আসিবার  
 জন্য সর্বদা আকাঙ্ক্ষা করে ॥৫৭॥

দেবগণ ও পিতৃগণ এই লোক হইতে প্রদত্ত অন্নাদি দ্বারাই জীবন ধারণ  
 করেন ; সুতরাং তাহারা সন্তুষ্ট হইয়া আয়, যশ ও ধনদানদ্বারা সেই দাতাকে  
 সন্তুষ্ট করিয়া থাকেন ॥৫৮॥

দেবগণের উদ্দেশে দধি ও ছক্ষুযুক্ত, পবিত্র, স্নগন্ধ এবং প্রিয়দর্শন উপহাব  
 জব্য পুষ্পের সহিত দান করিবে ॥৫৯॥

নাগানাং দয়িতা নিত্যং পদ্মোৎপলবিমিশ্রিতাঃ ।

তিলান্ শুভ্রসম্পন্নান্ ভূতানামুপহারয়েৎ ॥৬১॥

অগ্রদাতাগ্রভোগী শ্রাদ্ধলবীৰ্য্যসমন্বিতঃ ।

তস্মাদগ্রং প্রযচ্ছেত দেবেভ্যঃ প্রতিপূজিতম্ ॥৬২॥

জলন্ত্যহরহো বৈশ্ম যাস্চাস্ত গৃহদেবতাঃ ।

তাঃ পূজ্যা ভূতিকামেন গ্রন্থতাগ্রপ্রদায়িনী ॥৬৩॥

ইত্যেতদগ্নরেস্ত্রায় কাব্যঃ প্রোবাচ ভার্গবঃ ।

স্ববর্ণায় মনুঃ প্রাহ স্ববর্ণো নারদায় চ ॥৬৪॥

### ভারতকৌমুদী

নাগনামিতি । দয়িতা প্রিয়া বলয়ঃ ॥৬১॥

অগ্রেতি । অগ্রদাতা দেয়জব্যস্ত অগ্রভাগদাতা ॥৬২॥

জলন্তীতি । জলতি সম্পদা শোভতে । গ্রন্থতানাং বিস্তৃতানাং অব্যর্থায় অগ্রপ্রদায়িনা জনেন ॥৬৩॥

ইতীতি । অগ্নরেস্ত্রায় বলয়ে, কাব্যঃ শুক্রঃ ॥৬৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিবৃত্ত্যর্থম্ ॥৬৬—৭০॥ হবিষা স্মৃতেন, ওষধীর্নসৈঃ তিলসর্ষপাদিস্নেহৈঃ, বসামেদোহস্বীনি প্রাণ্যবয়বাত্তেবাং নির্ঘাঙ্গাঃ স্নেহাঃ বসাদয়ঃ পৃথগ্বা নির্ঘাঙ্গাঃ ॥৭১—৭২॥ লাজোন্মাপিক-  
ভুবিভাঃ উন্মাপিক উপরিলাগনম্ ॥৬০—৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে

পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮৫॥

যক্ষ ও বাক্সগণেব উদ্দেশে রক্ত, মাংস, সুরা, আগব, খৈ ও শিষ্টকযুক্ত করিয়া উপহাব জব্য সম্পাদন করিবে ॥৬০॥

পদ্ম ও উৎপলমিশ্রিত উপহার সর্বদাই নাগদিগের প্রিয় এবং শুভ্রমিশ্রিত তিল ভূতগণকে উপহার দিবে ॥৬১॥

দেবগণকে দেয় জব্যের অগ্রভাগদাতা অগ্রভোগী ও বলবীৰ্য্য সমন্বিত হয় ; অতএব অর্চনা করিয়া দেয় জব্যের অগ্রভাগ দেবগণকে দান করিবে ॥৬২॥

যাঁহারা গৃহস্থের গৃহদেবতা, সম্পত্তিকামী গৃহস্থ বিস্তৃত জব্যেব অগ্রভাগ-দান করিয়া সেই দেবতাদের পূজা করিবে, তাহা হইলে তাহাব গৃহ প্রতিদিন শোভা পাইতে থাকে ॥৬৩॥

ভৃগুর পুত্র শুক্রাচার্য্য দৈত্যবাজ বলিকে এই সকল কথা বলিয়াছিলেন ।

(৬৩) জলন্ত্যহরহো বৈশ্ম—বহু বর্দ্ধ নি ।

নারদোহপি মযি গ্রাহ গুণানেনান্নহাদ্যতে ।।

ত্বমপ্যেতদ্বিদিদেহ সর্বমাচর পুত্রক ! ॥৬৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে স্তবর্ণমনুসংবাদে পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃঃঃ—

## ষড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শ্রুতং মে ভরতশ্রেষ্ঠ । পুষ্পধূপপ্রদায়িনাম্ ।

ফলং বলিবিধানে চ তদভূষো বস্ত্রমুইসি ॥১॥

ধূপপ্রদানস্ত ফলং প্রদীপস্ত তথৈব চ ।

বলযশ্চ কিমর্থং বৈ ক্ষিপ্যন্তে গৃহমেধিভিঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

নারদ ইতি । মযি ভীষ্মে, গুণানালোকদানাদিনা উৎকর্ষান্ ॥৬৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতটীচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে পঞ্চাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃঃ—

শ্রুতমিতি । মে ময়া । ভূষতদ্বস্ত্রমুইসি পূৰ্ণং সংক্ষেপেণোক্তম্ ॥১॥

তাহা শুনিয়া মনু আবার স্তবর্ণনামক ভাস্কৰকে বলেন এবং স্তবর্ণ নাবদকে  
কহিয়াছিলেন ॥৬৪॥

মহাভেজা পুত্র যুধিষ্ঠির । নাবদও আমার নিকটে এই আলোকদানাদির  
গুণ বলিয়াছিলেন ; অতএব তুমিও ইহা জানিয়া এই সমস্তই কবিত্তে  
থাক' ॥৬৫॥

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভবতশ্রেষ্ঠ । আমি আপনার নিকট পুষ্প ও ধূপ-  
দাতাদের এবং বলিকৰ্ম্মেব ফল শুনিলাম ; আপনি পুনরায় তাহাই বিস্তব-  
ক্রমে বলুন ॥১॥

\* ‘...অষ্টাবতীতমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্ধ, ‘...পঞ্চপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ !  
 নহস্য চ সংবাদমগস্ত্যস্ত ভৃগোস্তুথা ॥৩॥  
 নহ্যো হি মহারাজ । রাজর্ষিঃ স্তমহাতপাঃ ।  
 দেবরাজ্যমনুপ্রাপ্তঃ স্কৃতেনেহ কৰ্ম্মণা ॥৪॥  
 তত্রাপি প্রযতো রাজন্ ! নহ্যস্ত্রিদিবে বসন্ ।  
 মানুষ্যশ্চৈব দিব্যাশ্চ কুৰ্ব্বাণো বিবিধাঃ ক্রিয়াঃ ॥৫॥  
 মানুষ্যস্তত্র সৰ্বাঃ স্ম ক্রিয়াস্তস্ত মহাত্মনঃ ।  
 প্রবৃত্তাস্ত্রিদিবে রাজন্ ! দিব্যাশ্চৈব সনাতনাঃ ॥ ৬ ॥  
 অগ্নিকার্য্যাণি সমিথঃ কুশাঃ স্তমনসস্তথা ।  
 বলয়শ্চামলাজাভিধূপনং দীপকৰ্ম্ম চ ॥৭॥  
 সৰ্বং তস্ত গৃহে রাজ্ঞঃ প্রাবর্তত মহাত্মনঃ ।  
 জপযজ্ঞান্নোযজ্ঞাঃস্ত্রিদিবেহপি চকার সঃ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ধূপেতি । ক্রিপ্যন্তে দীযন্তে, গৃহমেধিভির্গৃহস্থৈঃ ॥২॥

অত্রোতি । নহস্য তদাখ্যস্ত রাজঃ ॥৩॥

নহ্য ইতি । দেবরাজ্যং দেবলোকে রাজত্বম্, স্কৃতেন পুণ্যজনকেন ॥৪॥

তত্রোতি । তত্র স্বর্গে প্রযতঃ পবিত্রঃ । কুৰ্ব্বাণ আসীৎ ॥৫॥

মানুষ্য ইতি । মানুষ্যো মানুষ্যস্বক্ৰিয়ঃ । দিব্যাঃ স্বর্গীয়াশ্চ ॥৬॥

মানুষ্যাঃ ক্রিয়া আহ অগ্নীতি । অগ্নিকার্য্যাণি হোমাঃ, স্তমনসঃ পুষ্পাণি । বলয় উপহারাঃ, ধূপনং ধূপেন সৌরভসম্পাদনম্ । মনোযজ্ঞান্ ইষ্টদেবতাধ্যানাদীন ॥৭-৮॥

ধূপদানের ও দীপদানের ফল কি এবং কি জগ্গই বা গৃহস্থেরা উপহার দান করিয়া থাকে' ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীরা নহ্য এবং অগস্ত্য ও ভৃগুর সংবাদ-রূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

মহারাজ ! রাজর্ষি ও অতিমহাতপা নহ্য পুণ্যকর্ম্মের ফলে স্বর্গলোকের রাজত্ব লাভ করিয়াছিলেন ॥৪॥

রাজা ! সেই স্বর্গলোকে বাস করিতে থাকিয়াও নহ্য নানাবিধ মানুষ্যোচিত কার্য্য এবং দেবগণ কর্তব্য কার্য্য করিতেন ॥৫॥

রাজা ! সেই স্বর্গলোকে ও মহাত্মা নহ্যেব মানুষ্যোচিত সমস্ত কার্য্য এবং চিরন্তন স্বর্গীয় কার্য্যও চলিতে থাকিল ॥৬॥

দেবানভ্যৰ্চ্য যচ্চাপি বিধিবৎ স হুৰেশ্বরঃ ।  
 সৰ্বান্বেব যথান্ধ্যায়ং যথাপূৰ্বমরিন্দম । ১৯॥  
 অথেষ্মোহহমিতি জ্ঞাত্বা অহঙ্কারং সমাশিৎ ।  
 সৰ্বাশ্চৈব ক্রিয়ান্তস্তাং পর্যাহীয়ন্ত ভূপতেঃ ॥১০॥  
 স ধ্বানীং বাহয়ামাস বরদানমদাশ্বিতঃ ।  
 পরিহীনক্রিয়াশ্চৈব দুৰ্বলত্বমুপেষিবান্ ॥১১॥  
 তস্তা বাহয়তঃ কালো মুনিমুখ্যাংস্তপোধনান্ ।  
 অহঙ্কারাভিভূতস্তা স্তমহানভ্যবৰ্ত্তত ॥১২॥

### ভাবতকৌমুদী

দেবানিতি । সৰ্বান্বেব ব্যাপাবান্ পূৰ্বং মহাশক্তিকালে চকান্নেত্যহবৃত্তিঃ ॥১৯॥  
 অথেষ্মিতি । সমাশিৎ প্রাপ্তোৎ । পর্যাহীয়ন্ত নিরুপা অভবন্ ॥১০॥  
 স ইতি । বাহয়ামাস গবাশ্বাদিবৎ নিজরথাদিচালনে যোজয়ামাস, ব্রহ্মণো বরদানেন  
 মদাশ্বিতো গৰ্ভযুক্তঃ । পরিহীনা সৰ্বথা ত্যক্তা ক্রিয়া মাভ্যনাং মাননং যেন সঃ, উপেষিবান্  
 প্রাপ্তবান্ ॥১১॥  
 তস্তেতি । অভ্যবৰ্ত্তত অতীতবান্ ॥১২॥

### ভাবতভাবদীপঃ

ঋতমিতি ॥১—৬॥ লাক্ষ্যভিঃ আৰ্হং জীত্ব ॥১—২৯॥  
 ইতি ঐমহাভারতে অহঙ্কারগনপৰ্ৱণি দানবধ্বংসে নৈলকণ্ঠ্যে ভাবতভাবদীপে  
 যড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮৬॥

হোম এবং সন্নিং, কুশ ও পুষ্প আনয়ন, অন্ন ও তৈলদ্বারা বলিকৰ্ম্ম, আর  
 ধূপ ও দীপ দান—এই সমস্তই সেই মহাত্মা নহুষেব গৃহে চলিতে লাগিল এবং  
 তিনি অর্গে থাকিয়াও জপযজ্ঞ এবং ধ্যানযজ্ঞ করিতে থাকিলেন ॥৭—৮॥

অরিন্দম স্থিষ্টিঃ । তদানাস্তন দেববাজ নহুষ যথাবিধানে দেবগণেব পূজা  
 কবিত্তা যাহা যাগ করিতেন, সে সমস্তই তিনি পূৰ্বেব জ্ঞাত যথানিয়মেই  
 কবিতেন ॥৯॥

তাহাব পব 'আমি ইন্দ্র' ইহা জানিয়া তিনি অহঙ্কাবাবিষ্ট হইলেন ; তখন  
 তাঁহার সমস্ত কাৰ্য্যই নিরুপা হইতে লাগিল ॥১০॥

নহুষ ব্রহ্মাব ববদানে গৰ্বিত হইয়া ঋষিগণদ্বারা আপনাকে বহন কবাইতে  
 লাগিলেন ; তাহাতে তিনি মাননীয় মহাত্মাদেব সন্মান না কবায় ক্রমশঃ  
 দুৰ্বল হইতে থাকিলেন ॥১১॥

অথ পর্যায়শঃ সর্বান বাহনায়োপচক্রমে ।

পর্যায়শ্চাপ্যগন্ত্যস্ত সমপত্তত ভারত ! ॥১৩॥

অধাগত্য মহাতেজা ভৃগুর্ব্রহ্মবিদাংবরঃ ।

অগন্ত্যমাশ্রমস্থং বৈ সমুপেত্যেদমব্রবীৎ ॥১৪॥

এবং বয়মসংকারং দেবেন্দ্রশ্যাস্ত দুর্শ্মতেঃ ।

নহুষস্ত কিমর্থং বৈ মৰ্ষয়াম মহামুনে ! ॥১৫॥

অগন্ত্য উবাচ ।

কথমেব ময়া শক্যঃ শপ্তুং যস্ত মহামুনে ! ।

বরদেন বরো দত্তো ভবতো বিদিতশ্চ সঃ ॥১৬॥

যো মে দৃষ্টিপথং গচ্ছেৎ স মে বশ্যো ভবেদिति ।

ইত্যনেন বরং দেবো যাচিতে গচ্ছতা দিবম্ ॥১৭॥

#### ভারতকৌমুদী

অথেতি । পর্যায়শঃ ক্রমশঃ । সমপত্তত উপস্থিতঃ ॥১৩॥

অথেতি । ব্রহ্মবিদাং বেদজ্ঞানাম্ ॥১৪॥

এবমিতি । অসংকারম্ অপমানবিধানম্ । মৰ্ষয়াম স্বেমহি ॥১৫॥

কথমিতি । বরদেন ব্রহ্মণা । স বরঃ ॥১৬॥

বরমেবাহ য ইতি । অনেন নহষণ ॥১৭॥

গর্বাভিভূত নহুষ তপোধন মুনিশ্রেষ্ঠগণকে দিয়া আপনাকে বহন করাইতে থাকিলে, সেই অবস্থায় তাঁহাব দীর্ঘকাল অতীত হইল ॥১২॥

ভরতনন্দন । তাহাব পব নহুষ ক্রমশঃ সকল ঋষিগণকে দিয়াই আপনাকে বহন করাইবার উপক্রম করিলেন । ক্রমে মহর্ষি অগস্ত্যের বাব উপস্থিত হইল ॥১৩॥

তদনন্তর মহাতেজা ও বেদজ্ঞশ্রেষ্ঠ ভৃগু আসিয়া আশ্রমস্থিত অগস্ত্যের নিকট যাইয়া এই কথা বলিলেন—॥১৪॥

‘মহর্ষি ! আমবা এই দুর্শ্মতি দেবরাজ নহুষের এইরূপ অপমান করা কেন সহ করিব ?’ ॥১৫॥

অগস্ত্য বলিলেন—‘মহর্ষি ! বরদাতা ব্রহ্মা যাহাকে বর দান করিয়াছেন, সে বর আপনারও জানা আছে ; সুতরাং আমি কি করিয়া তাহাকে অভিসম্পাত কবিতে পারি ?’ ॥১৬॥

এবং ন দন্ধঃ স ময়া ভবতা চ ন সংশয়ঃ ।  
 অন্তোনাপ্যুষ্ণিমুখেন দন্ধো ন চ পাতিতঃ ॥১৮॥  
 অমৃতঞ্চৈব পানায় দত্তমস্মৈ পুরা বিভো ! ।  
 মহাত্মনা তদর্থঞ্চ নাস্মাভির্বিপাতিতঃ ॥১৯॥  
 প্রায়চ্ছত বরং দেবঃ প্রজানাং দুঃখকাবণম্ ।  
 দ্বিজেষু ধর্মযুক্তানি স করোতি নরাধমঃ ॥২০॥  
 তত্র যৎ প্রাপ্তকালং নস্তদুক্রহি বদতাংবরঃ ।  
 ভবাংশ্চাপি যথা ক্রয়াত্তৎ কর্তাস্মি ন সংশয়ঃ ॥২১॥

ভৃগুরুবাচ ।

পিতামহনিষোগেন ভবন্তং সোহহমাগতঃ ।  
 প্রতিকর্তুং বলবতি নহ্ষে দৈবমোহিতে ॥২২॥

### ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । পাতিতঃ স্বর্গাৎ প্রচ্যাবিতঃ ॥১৮॥  
 অমৃতমিতি । মহাত্মনা ব্রহ্মণা, পীতামৃতস্ত স্বর্গস্থিতেরবশস্তাবাৎ ॥১৯॥  
 প্রেতি । দ্বিজেষু ব্রাহ্মণেষু, অর্থযুক্তানি কার্য্যানি ॥২০॥  
 তত্রৈতি । প্রাপ্তকালমুচিতম্, নঃ অস্মাকম্ ॥২১॥  
 পিতৈতি । পিতামহনিষোগেন ব্রহ্মণ আদেশেন ॥২২॥

নহ্ষে স্বর্গে যাইবাব সময়ে ব্রহ্মাব নিকট এই বব চাহিয়াছিল যে, ‘যে লোক আমার দৃষ্টিপথে পতিত হইবে, সেই লোকই আমার বশীভূত হইবে’ ॥১৭॥

এই কাবণেই আমি বা আপনি অভিষাপদ্বারা নহ্ষকে দন্ধ কবি নাই কিংবা অশ্রু ঋষিশ্রেষ্ঠও উহাকে দন্ধ বা স্বর্গ হইতে নিপাতিত কবেন নাই ; এই বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৮॥

প্রভাবশালী মহর্ষি । মহাত্মা ব্রহ্মা পূর্ব্বে উহাকে পানিব জন্ত অমৃত দান কবিয়াছিলেন ; সেই জন্তই আমবা উহাকে নিপাতিত কবিতে পাবিতেছি না ॥১৯॥

ব্রহ্মা লোকেব দুঃখজনক ববই উহাকে দিয়াছিলেন । সেই জন্তই ঐ নবাধম ব্রাহ্মণগণের বিষয়ে পাপকার্য্য কবিতেছে ॥২০॥

বাগ্গিশ্রেষ্ঠ । সেই নহ্ষেব বিষয়ে আমাদের যাহা কবা উচিত, তাহা আপনি বলুন । আপনি যাহা বলিবেন, আমি তাহাই কবিব ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২১॥



অথ হি দ্বাং স্তুত্বুর্দ্ধী রথে যোজ্যতি দেবরাট্ ।  
 অঐনমহমুদ্বৃত্তং করিষ্যেহনিন্দ্রমোজসা ॥২৩॥  
 অদেবদ্রং স্থাপয়িষ্যামি পশ্যতস্তে শতক্রতুম্ ।  
 সঞ্চাল্য পাপকর্মাণমৈন্দ্রাং স্থানাং স্তুত্বুর্দ্ধতিম্ ॥২৪॥  
 অথ চার্মৌ কুদেবেন্দ্রস্তাং পদা ধর্যয়িষ্যতি ।  
 দৈবোপহতচিত্তদ্বাদান্নাশায় মন্দধীঃ ॥২৫॥  
 ব্যুৎক্রান্তধর্ম্যং তমহং ধর্যণামর্ষিতো ভূশম্ ।  
 অহির্ভবস্বেতি রুমা শপ্প্য পাপং দ্বিজদ্রহম্ ॥২৬॥  
 তত এনং স্তুত্বুর্দ্ধিঃ ধিকৃশন্দাভিহতদ্বিষম্ ।  
 ধরণ্যাং পাতয়িষ্যামি পশ্যতস্তে মহায়ুনে ! ॥২৭॥  
 নহ্ষং পাপকর্মাণমৈশ্বর্যবলমোহিতম্ ।  
 যথা চ রোচতে ভূভ্যং তথা কর্ত্তাস্ম্যহং যুনে ! ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

অদেবতি । উদ্বৃত্তং গর্বেদ্বিতম্, অনিদ্রম্ ইন্দ্রভিন্নম্ ॥২৩॥

অদেবতি । সঞ্চাল্য প্রলম্ব । স্তুত্বুর্দ্ধতিং নহ্ষম্ ॥২৪॥

অদেবতি । কুদেবেন্দ্রঃ কুংসিতদেবরাজঃ, ধর্যয়িষ্যতি আহনিষ্যতি ॥২৫॥

ব্যুৎক্রান্তেতি । অহং ভূশং ধর্যণেন অবি পদাঘাতেন অমর্ষিতঃ অসহিষ্ণুঃ সন্ দ্বিজদ্রহং ব্রাহ্মণদ্রোহিণং ব্যুৎক্রান্তধর্ম্মমতিক্রান্তস্তায়ং পাপং তং নহ্ষং রুমা ক্রোধেন অহিঃ সর্পো ভবস্বেতি শপ্প্য, গমনায় গচ্ছতি স্থানে সর্পেত্যভিধায় পদাঘাতকরণাদিতি ভাবঃ ॥২৬॥

তত ইতি । ধিকৃশন্বেন অভিহত। দ্বিট্ তেজো যন্ত তম্ । কর্ত্তাস্মি করিষ্যামি ॥২৭—২৮॥

ভৃগু বলিলেন—‘সেই আমি ব্রহ্মার আদেশে দৈবমোহিত বলবান্ নহ্ষেব প্রতিবিধানেন জন্ত আপনাব নিকট আসিয়াছি ॥২২॥

অতিহুর্দ্ধি দেববাজ নহ্ষ অথই আপনাকে বথে যোজিত কবিবে এবং অথই আমি ব্রহ্মতেজে সেই গর্বেদ্বিত নহ্ষকে ইন্দ্রবশুষ্ঠ কবিব ॥২৩॥

অথই আমি আপনাব সাক্ষাতে পাপকর্মা অতিহুর্দ্ধতি নহ্ষকে ইন্দ্রপদ হইতে বিভ্রষ্ট কবিয়া শতক্রতুকে স্বর্গে ইন্দ্ররূপে স্থাপন কবিব ॥২৪॥

অথ মন্দবুদ্ধি কুংসিত দেববাজ ঐ নহ্ষ দৈবোপহতচিত্তদ্বনিবন্ধন আত্মনাশের জন্ত চরণদ্বাবা আপনাকে আঘাত কবিবে ॥২৫॥

আপনাকে পদাঘাত কবায় আমি অত্যন্ত অসহিষ্ণু হইয়া ব্রাহ্মণদ্রোহী ও মর্যাদালঙ্ঘনকাবী সেই পাপাত্মা নহ্ষকে ক্রোধবশতঃ এইরূপ অভিসম্পাত করিব যে, ‘তুমি সর্প হও’ ॥২৬॥

এবমুক্তস্ত ভৃগুণা মৈত্রাবরুণিরব্যয়ঃ ।

অগস্ত্যঃ পরমশ্রীতো বভূব বিগতজ্বরঃ ॥২৯॥

ইতি ক্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামনুশাসন-  
পৰ্বণি দানধর্মোহগস্ত্যভৃগুসংবাদে ষড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃঃঃ—

## সপ্তাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং বৈ স বিপন্নশ্চ কথং বৈ পাতিতো ভুবি ।

কথং চানিস্রতাং প্রাপ্তস্তম্ববান্ বক্তুমুহতি ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । মৈত্রাবরুণির্মিত্রাবরুণয়োঃ পুত্রঃ, অব্যয়ঃ অক্ষরাদ্যবসায়ঃ । বিগতজ্বর-  
তিরোহিতলজ্জাপঃ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসনিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীনামাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধর্মোহগস্ত্যভৃগুসংবাদে ষড়শীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃঃঃ—

কথমিতি । অনিস্রতামিস্রভিন্নত্বম্ ॥১॥

মহর্ষি ! তাহাব পব সকলেই উহাকে ধিক্কাব কবিলে, তাহাতে উহাব তেজ  
নষ্ট হইবে ; তখন আমি আপনাব সাক্ষাতেই ঐশ্বর্যবলমোহিত ও অতিভুবুঁজি  
এই পাপকাবী নহবকে ভূতলে নিপাতিত কবিল অথবা য়ুনি । আপনাব  
যেকপ অভিকচি হয়, আমি তাহাই কবিল' ॥২৭—২৮॥

ভৃগু এইকপ বলিলে, দৃঢ়াধ্যবসায়ী মিত্রাবকণনন্দন অগস্ত্য পবম শ্রীতি  
লাভ কবিলেন এবং সস্তাপশৃগু হইলেন' ॥২৯॥

—ঃঃঃ—

যুধিষ্ঠিব বলিলেন—'নহ্য কি প্রকারে বিপদগ্রস্ত হইয়াছিলেন ? কি  
প্রকাবেই বা ভূতলে পাতিত হইয়াছিলেন ? কোন্ ভাবেই বা ইন্দ্র ভিন্ন  
হইয়াছিলেন, সেই সকল আপনি বলুন' ॥১॥

\* ' নবনবতিতমোহধ্যায়ঃ'—বঙ্গ বর্জ, ' বৃহৎকণাশদ্বিকশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

এবং তযোঃ সংবদতোঃ ক্রিয়ান্তস্ত মহাত্মনঃ ।  
 সৰ্ব্বা এব প্রবর্তন্তে যা দিব্যা যাস্চ মানুষীঃ ॥২॥  
 তথৈব দীপদানানি সৰ্ব্বোপকরণানি বৈ ।  
 বলিকৰ্ম্ম চ যচ্চান্নদুৎসেকাস্চ পৃথগ্‌বিধাঃ ॥৩॥  
 সৰ্বে তস্য সমুৎপন্ন। দেবেন্দ্রস্য মহাত্মনঃ ।  
 দেবলোকে নৃলোকে চ সদাচার। বুদ্ধৈঃ কৃতাঃ ॥৪॥  
 তে চেষ্টবন্তি রাজেন্দ্র ! ঋধ্যন্তি গৃহমেধিনঃ ।  
 ধূপপ্রদানৈর্দীপৈশ্চ নমস্কারৈস্তথৈব চ ॥৫॥  
 যথা সিদ্ধস্য চান্নস্য দ্বিজায়াং প্রদীয়তে ।  
 বলয়শ্চ গৃহোদ্দেশে অতঃ প্রীয়ন্তি দেবতাঃ ॥৬॥

## ভাবতকৌমুদী

এবমিতি । দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ, মানুষীর্মানুষ্যঃ ॥২॥

তথেন্দি । সৰ্ব্বোপকরণানি সৰ্ব্বোপকরণযুক্তান্নদানানি, উৎসেকাঃ প্রাতঃস্নানাদয়ঃ ॥৩॥

সৰ্ব ইতি । তস্য নহবস্ত । বুদ্ধৈঃ শিষ্টৈঃ ॥৪॥

ত ইতি । তে সদাচারীঃ, ঋধ্যন্তি বর্জন্তে ॥৫॥

যথেন্দি । সিদ্ধস্য পক্ষ্মান্নস্যং দ্বিজায় ব্রাহ্মণায় প্রদীয়তে ; তচ্চ দ্বিজং প্রীণয়তি ; তথা  
 গৃহোদ্দেশে ভবনবিশেষপ্রদেশে ব্ৰহ্ম উপহাবদ্রব্যাদিদেবতাভ্যঃ প্রদীয়ন্তে অতস্তাশ্চ দেবতাঃ  
 প্রীয়ন্তি প্রীণয়ন্তি ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভৃগু ও অগস্ত্য এইরূপ আলাপ কবিবার পবেও সেই  
 মহাত্মা নহুষেব স্বর্গে ও মর্ত্যে প্রচলিত সমস্ত কার্য্যই পূর্ববৎ চলিতে  
 থাকিল ॥২॥

দীপদান, সৰ্ব্বোপকরণসম্পন্ন অন্নদান, অথ যে সকল বলিকৰ্ম্ম তাহা এবং  
 নানাবিধ স্নান পূর্ববৎ আয়ই চলিতে থাকিল ॥৩॥

এবং দেবলোকে ও মর্ত্যলোকে শিষ্টজনকৃত যে সকল সদাচার আছে, সে  
 সমস্তই সেই দেবরাজ মহাত্মা নহুষেব হইতে লাগিল ॥৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ । সেই সদাচারগুলি যদি হইতে থাকে, তাহা হইলে গৃহস্থেরা  
 উন্নতি লাভ করেন এবং ধূপদান, দীপদান ও দেবতা নমস্কারপ্রভৃতিদ্বারাও  
 গৃহস্থেরা সমৃদ্ধি লাভ করিয়া থাকেন ॥৫॥

(৩) বৎসকাস্চ পৃথগ্‌বিধাঃ—বঙ্গ বর্জ ।

(৪) বুদ্ধৈঃ স্নতাঃ—বঙ্গ বর্জ । (৫) ঋধ্যন্তে গৃহমেধিনঃ—বঙ্গ বর্জ ।

যথা চ গৃহিণস্তোষো ভবেদৈ বলিকৰ্ম্মণি ।  
 তথা শতগুণা শ্রীতির্দেবতানাং প্রজাযতে ॥৭॥  
 এবং ধূপপ্রদানঞ্চ দীপদানঞ্চ সাধবঃ ।  
 প্রযচ্ছন্তি নমস্কারৈর্যুক্তমাক্ষগণাবহম্ ॥৮॥  
 স্নানেনান্তিষ্ঠ যৎ কৰ্ম্ম ক্রিয়তে বৈ বিপশ্চিতা ।  
 নমস্কাবপ্রযুক্তেন তেন শ্রীয়ন্তি দেবতাঃ ॥৯॥  
 পিতরশ্চ মহাভাগা ঋষযশ্চ তপোধনাঃ ।  
 গৃহাশ্চ দেবতাঃ সৰ্ব্বাঃ শ্রীমন্তে বিধিনাৰ্চিতাঃ ॥১০॥  
 ইত্যেতাং বুদ্ধিমান্স্থায় নহবঃ স নরেশ্বরঃ ।  
 সুরেন্দ্রস্বং মহৎ প্রাপ্য কৃতবানেতদদ্ভুতম্ ॥১১॥

#### ভাবতকৌমুদী

যথেন্তি । বলিকৰ্ম্মণি উপহারদানকার্য্যে । তথা বলিকৰ্ম্মণি ॥৭॥  
 এবমিতি । যুক্তং ত্রায়াম্, আক্ষগণাবহং নিজোৎকৰ্ষজনকম্ ॥৮॥  
 স্নানেনেন্তি । অস্তিষ্ঠলৈঃ, বিপশ্চিতা পশ্জিতেন । তেন ধূপদীপদানেন ॥৯॥  
 পিতর ইতি । গৃহা গৃহস্থিতাঃ ॥১০॥  
 ইতীতি । এতামীদৃশীম্, আস্থায়াবলম্ব্য ॥১১॥

মানুষ যেমন পক্ষ অল্পেব অগ্রভাগ ব্রাহ্মণকে দান কবে, তাহাতে ব্রাহ্মণ সন্তুষ্ট হন ; তেমন বাড়ীবি বিভিন্ন স্থানে দেবগণকে গৃহস্থেবা উপহাব দান কবে, তাহাতে দেবগণ সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন ॥৬॥

উপহাব দান করিলে যেমন গৃহস্থেব সন্তোষ হয়, তেমন দেবগণকে উপহার দান কবিলে দেবগণেব তদপেক্ষা শতগুণ সন্তোষ হইয়া থাকে ॥৭॥

এইকপ সাধুগণ নমস্কাবদ্বাবা ত্রায়্য ও নিজেব উৎকৰ্ষজনক ধূপদান ও দীপদান কবিয়া থাকেন ॥৮॥

অভিজ্ঞ লোক জলদ্বাবা স্নান কবিয়া যে নমস্কাব কবেন, তাহাতে যেমন দেবতাবা সন্তুষ্ট হন ; তেমন নমস্কাবযুক্ত ধূপদান ও দীপদানদ্বাবা দেবতাবা সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন ॥৯॥

মহাত্মা পিতৃগণ, তপোধন ঋষিগণ এবং গৃহস্থিত সমস্ত দেবতা যথাবিধানে অৰ্চিত হইয়া সন্তোষ লাভ কবিয়া থাকেন ॥১০॥

বাজা নহব এই প্রকাব বুদ্ধি অবলম্বন কবিয়া মহাগৌববেব বিষয় দেব-বাজস্ব প্রাপ্ত হইয়াও এই সকল অদ্ভুত কার্য্য কবিয়াছিলেন ॥১১॥

কশ্চচিদ্বথ কালশ্চ ভাগ্যক্ষয় উপস্থিতে ।  
 সৰ্বমেতদবজ্জায় কৃতবানিদমীদৃশম্ ॥১২॥  
 ততঃ স পরিহীনোহভূৎ সুরেন্দ্রো বলিকৰ্ম্মতঃ ।  
 ধূপদীপোদকবিধিং ন যথাবচ্চকার হ ॥১৩॥  
 ততোহশ্চ যজ্ঞবিষযো রক্ষোভিঃ পর্য্যবধ্যত ।  
 তথাগন্ত্যমৃষিশ্ৰেষ্ঠং বাহনাযাজুহাব হ ॥১৪॥  
 দ্রুতং সরস্বতীকূলাৎ স্ময়ন্নিব মহাবলঃ ।  
 ততো ভৃগুর্মহাতেজা মৈত্রাবরুণিমব্রবীৎ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 নিমীলয়স্ব নয়নে জটাং যাবদ্বিশামি তে ।  
 স্থাণুভূতশ্চ তস্মাথ জটাং প্রাবিশদচ্যুতঃ ॥১৬॥  
 ভৃগুঃ স স্মমহাতেজাঃ পাতনায় নৃপশ্চ চ ।  
 ততঃ স দেবরাট্ প্রাপ্তস্তমৃষিং বাহনায় বৈ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

কশ্চচিদিতি । কালস্তাতিজন্মে সতীতি শেষঃ । এতদ্বলিদানাদিকং সৰ্বং কার্যম্,  
 অবজ্জায় অবজ্জয়া পরিহাষ ॥১২॥

তত ইতি । পরিহীনো বিচ্যুতঃ, বলিকৰ্ম্মত উপহাবদানকার্য্যাৎ ॥১৩॥

তত ইতি । যজ্ঞশ্চ বিষয়ঃ স্থানম্, পর্য্যবধ্যত ব্যাহত্বত । স্ময়ন্ ঈষৎসন্ । মৈত্রাবরুণি-  
 মগন্ত্যম্ ॥১৪—১৫॥

নিমীলয়স্বেতি । নয়নে নিমীলয়স্ব মুদ্রয় । অন্তথা তব জটাপ্রবেশকালে মম চরণাং ধূলয়ো  
 যদি তব নয়নয়োঃ পতেয়ুরিতি ভাবঃ । নৃপশ্চ নহবশ্চ । তমগন্ত্যম্ ॥১৬—১৭॥

তাহাব পব কিছুকাল অতীত হইলে, ভাগ্যক্ষয় আসিয়া পড়িলে অবজ্জা-  
 পূর্বক উক্ত কার্য্য সকল পবিত্যাগ কবিয়া এই প্রকাব এই কার্য্য কবিয়া-  
 ছিলেন ॥১২॥

তদনন্তব দেববাজ নহব, দেবতাপ্রভৃতিকে উপহাব দান হইতে বিচ্যুত  
 হইলেন এবং যথাবিধানে আব ধূপদান ও দীপদান প্রভৃতি কার্য্য করিতে  
 থাকিলেন না ॥১৩॥

তৎপবে বাক্ষসেরা নহবের যজ্ঞস্থান বিধ্বস্ত কবিল । তখন মহাবল নহব  
 ঈষৎ হাস্য করিয়াই যেন সরস্বতী নদীব তীব হইতে আপনাকে বহন করাইবার  
 জন্ত সত্বর ঋষিশ্ৰেষ্ঠ অগস্ত্যকে আহ্বান করিলেন । তদনন্তব মহাতেজা ভৃগু  
 আসিয়া অগস্ত্যকে বলিলেন—॥১৪—১৫॥

ততোহগস্ত্যঃ সুরপতিং বাক্যমাহ বিশাংপতে ! ।  
 যোজযস্বেতি মাং ক্ষিপ্তং কঞ্চ দেশং বহামি তে ॥১৮॥  
 যত্র বক্ষ্যসি তত্র স্বাং নযিষ্ঠ্যামি সুরাধিপ ! ।  
 ইত্তুক্তো নহ্ষস্তেন যোজয়ামাস তং মুনিম্ ॥১৯॥  
 ভৃগুস্তস্য জটাস্তস্মৈ বভূব হ্রষিতো ভৃশম্ ।  
 ন চাপি দর্শনং তস্য চকার স ভৃগুস্তদা ॥২০॥  
 বরদানপ্রভাবজ্ঞো নহ্ষস্য মহাঅনঃ ।  
 ন চুকোপ তদাগস্ত্যো যুক্তোহপি নহ্ষেণ বৈ ॥২১॥  
 তং তু রাজা প্রত্যোদেন চোদয়ামাস ভারত ! ।  
 ন চুকোপ স ধর্ম্মাত্মা ততঃ পাদেন দেবরাট্ ॥২২॥

### ভাবভকৌমুদী

ভত ইতি । যোজযস্ব রথ ইতি প্ৰেযঃ । তে তব রথম্ ॥১৮॥  
 যজ্বেতি । নযিষ্ঠ্যামি নেষ্ঠ্যামি । তেনাগস্ত্যেন ॥১৯॥  
 ভৃগুরিতি । হ্রষিত আনন্দিতঃ, নহ্ষপাতনগম্ভাবনাং । দর্শনং দর্শনদানম্ ॥২০॥  
 বরেতি । ব্রহ্মণো বরদানস্ত প্রভাবং জানাতীতি সঃ । যুক্তো রথে বন্ধঃ ॥২১॥

‘মহর্ষি ! আপনি নয়নযুগল মুজ্জিত ককন, আমি আপনার জটাব ভিতরে প্রবেশ করিব ।’ তাহাব পব অগস্ত্য স্থির হইয়া থাকিলেন, তখন দৃঢ়াধ্যব-  
 সাধী ও মহাতেজা ভৃগু নহ্ষকে নিপাতিত কবিবাব জন্ত অগস্ত্যেব জটাব  
 ভিতবে প্রবেশ কবিলেন । তদনন্তব নহ্ষ আপনাকে বহন কবাইবার জন্ত  
 অগস্ত্যেব নিকট উপস্থিত হইলেন ॥১৬—১৭॥

নবনাথ ! তৎপরে অগস্ত্য নহ্ষকে এই কথা বলিলেন—‘বাজা ! আপনি  
 সত্বর আমাকে রথসংযুক্ত ককন ; আমি আপনাব বথ কোন্ স্থানে লইয়া  
 যাইব ? ॥১৮॥

আপনি যেখানে বলিবেন, আমি আপনাকে সেইখানেই লইয়া যাইব ।’  
 অগস্ত্য এইরূপ বলিলে নহ্ষ তাঁহাকে বথে সংযুক্ত কবিলেন ॥১৯॥

তখন অগস্ত্যেব জটাব ভিতবে অবস্থিত ভৃগু অত্যন্ত আনন্দিত হইলেন ;  
 কিন্তু তিনি তখন নহ্ষকে দর্শন দান কবিলেন না ॥২০॥

তখন অগস্ত্য নহ্ষ কর্তৃক বথে সংযোজিত হইয়াও ব্রহ্মাব বরদানেব প্রভাব  
 জানিতেন বলিয়া মহাত্মা নহ্ষেব উপবে ক্রুদ্ধ হইলেন না ॥২১॥

অগস্ত্যস্ত তদা ক্রুদ্ধো বাগেনাভ্যহনচ্ছিরঃ ।  
 তস্মিন্ শিরস্ত্ভিহতে স জটাস্তর্গতো ভৃগুঃ ॥২৩॥  
 শশাপ বলবৎ ক্রুদ্ধো নহবৎ পাপচেতসম্ ।  
 যস্মাৎ পদাহতঃ ক্রোধাচ্ছিরসীমং মহায়ুনিম্ ॥২৪॥  
 তস্মাদাস্ত মহীং গচ্ছ সর্পো ভূত্বা নুতুর্মতে ! ।  
 ইত্যুক্তঃ স তদা তেন সর্পো ভূত্বা পপাত হ ॥২৫॥ (কলাপকম্)  
 অদৃষ্টেনাথ ভৃগুণা ভূতলে ভরতর্ষভ ! ।  
 ভৃগুং হি যদি সোহদ্রক্ষ্যন্নহবঃ পৃথিবীপতে ! ॥২৬॥  
 ন চ শক্তোহভবিস্মৃষ্টে পাতনে তস্ত তেজসা ।  
 স তু তৈষ্ঠৈঃ প্রদানৈশ্চ তপোভিনিয়মৈস্তথা ॥২৭॥  
 পতিতোহপি মহারাজ ! ভূতলে স্মৃতিমানভূৎ ।  
 প্রসাদয়ামাস ভৃগুং শাপান্তো মে ভবেদिति ॥২৮॥ বিশেষকম্

### ভাবতকৌমুদী

তমিতি । তমগস্ত্যম্, প্রত্যোদেন কণযা, চোদয়ামাস প্রেরয়ামাস । অভ্যহনৎ ক্রতগমনায়  
 সর্প সর্প ইত্যুক্তা আহতবান্ । বলবৎ সাত্তিশয়ং ক্রুদ্ধঃ, তস্ত পদাঘাতস্ত নিজাদেহপি পাতা  
 দিতি ভাবঃ । হত ইতি কর্তরি ক্ত আর্থঃ । সর্পো ভূত্বা সর্প সর্প ইত্যুক্ত্যনুসারাৎ ॥২২—২৫॥

### ভাবতভাবদীপঃ

কথমিতি ॥১—২॥ বৎসকাঃ পুজাদেক্ষার্বিকোৎসবাঃ । “বৎসঃ পুজাদিকোৎসবে” ইতি  
 মেদিনী ॥৩—৫॥ গ্রহাষ অতিথয়ে ॥৬—২৩॥ পদা হতঃ পাদেন হতবানসি ॥২৪—৪১॥

ইতি শ্রীমহাভাবতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে

সপ্তাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮৭॥

ভরতনন্দন ! কিন্তু নহব কশাধ্বা বা আঘাত কবিয়া কবিয়া অগস্ত্যকে  
 চালাইতে লাগিলেন ; তাহাতেও ধর্ম্মাত্মা অগস্ত্য ক্রুদ্ধ হইলেন না । তাহার  
 পর দেববাজ নহব ক্রুদ্ধ হইয়া ‘সর্প সর্প’ (যাও যাও) বলিয়া বাম পাদদ্বারা  
 অগস্ত্যের মস্তকে উপবে আঘাত কবিলেন । তখন সেই মস্তক আহত হইলে  
 অগস্ত্যেরই জটীর অন্তর্গত ভৃগু অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া পাপাত্মা নহবকে অভি-  
 সম্পাত করিলেন—‘অতি দুর্ম্মতি ! যেহেতু তুই ক্রোধবশতঃ (সর্প সর্প বলিয়া)  
 এই মহর্ষির মস্তকে পদাঘাত কবিয়াছিস, সেই হেতু তুই সত্ত্ববই সর্প হইয়া  
 ভূতলে গমন কর্ । ভৃগু এইরূপ বলিলে, নহব তখনই সর্প হইয়া ভূতলে  
 পতিত হইলেন ॥২২—২৫॥

ততোহগস্ত্যঃ কৃপাবিকঃ প্রাসাদয়ত তং ভৃগুম্ ।

শাপান্তার্থং মহারাজ ! স চ প্রাদাৎ কৃপাশ্রিতঃ ॥২৯॥

ভৃগুরূবাচ ।

রাজা যুধিষ্ঠিরো নাম ভবিষ্যতি কুলোদ্ভবঃ ।

স ত্বাং মোক্ষয়িতা শাপাদিত্যন্ত্রান্তরধীয়ত ॥৩০॥

অগস্ত্যোহপি মহাতেজাঃ কুত্বা কার্য্যং শতক্রতোঃ ।

স্বমাত্রমপদং প্রাযাৎ পূজ্যমানো দ্বিজাতিভিঃ ॥৩১॥

নহুষোহপি ত্বয়া রাজন্তস্মাচ্চাপাৎ সমুক্ততঃ ।

জগাম ব্রহ্মভবনং পশ্চতন্তে জনাধিপ । ॥৩২॥

### ভাবতকৌমুদী

অদৃষ্টেনেতি । অদৃষ্টেন ক্ষুরীকৃতনিজশরীরভাগভ্যাংগভিরাবৃত্ত্বাৎ, অবীক্ষিতেন ভৃগুণা  
ভূতলে নহষঃ পাতিত ইতি শেষঃ । প্রদানৈধুপদীপাদীনাম্, স্বতিমান্ পূর্ববৃত্তান্তস্মরণ-  
বান্ ॥২৬—২৮॥

তত ইতি । প্রাদাৎ নিজশাপান্তবয়মিতি শেষঃ ॥২৯॥

রাজেতি । কুলোদ্ভবন্তবৈব বংশশ্রেষ্ঠঃ ॥৩০॥

অগস্ত্য ইতি । কার্য্যং পুনরপি স্বর্গীয়রাজত্বপ্রাপ্তিরূপং প্রয়োজনম্ ॥৩১॥

ভবতশ্রেষ্ঠ । নহষ ভৃগুকে দেখিতে পান নাই বলিয়াই ভৃগু নহষকে ভূতলে  
নিপাতিত কবিত্তে পাবিয়াছিলেন । বাজা । নহষ যদি ভৃগুকে দেখিতে  
পাইতেন তাহা হইলে, নহষেব তেজে লুপ্ত শক্তি হইয়া ভৃগু নহষকে  
নিপাতিত কবিত্তে সমর্থ হইতেন না । মহারাজ । নহষ ভূতলে নিপাতিত  
হইয়াও পূর্বকৃত সেই সেই ধূপদীপদান প্রভৃতি সংকার্য্য এবং তপস্তা ও  
নিয়মের ফলে চিবিদি পূর্ব বৃত্তান্ত সকল স্মরণ কবিতেন । সে যাহা হউক,  
তৎকালে নহষ বিশেষ অল্পনয়দ্বাবা প্রসন্ন কবিয়া ভৃগুকে বলিলেন—‘আমার  
অভিশাপের যেন শেষ হয়’ ॥২৬—২৮॥

মহাবাজ । তাহার পব অগস্ত্য কৃপাবিষ্ট হইয়া সেই শাপের অবসান  
কবাইবাবজ্ঞ ভৃগুকে প্রসন্ন কবিলেন; ভৃগুও কৃপাশ্রিত হইয়া নহষকে শাপাব-  
সানের বব দিলেন ॥২৯॥

ভৃগু বলিলেন—‘নহষ । তোমাব বংশে যুধিষ্ঠিব নামে এক বাজা হইবেন ;  
তিনি তোমাকে শাপ হইতে মুক্ত কববেন’ এই কথা বলিয়া ভৃগু অন্তর্হিত  
হইলেন ॥৩০॥

মহাতেজা অগস্ত্যও ইন্দ্রের কার্য্য সাধন কবিয়া, ব্রাহ্মণগণকর্তৃক পূজিত  
হইতে থাকিয়া, নিজেব আশ্রমে চলিয়া গেলেন ॥৩১॥



তদা স পাতয়িত্বা তং নহ্ষং ভূতলে ভৃগুঃ ।  
 জগাম ব্রহ্মভবনং ব্রহ্মণে চ শ্রবেদয়ৎ ॥৩৩॥  
 ততঃ শক্রং সমানায় দেবানাহ পিতামহঃ ।  
 বরদানান্মম সুরাঃ ! নহ্ষো রাজ্যমাপ্তবান্ ॥৩৪॥  
 স চাগস্ত্যেন ক্রুদ্ধেন ভ্রংশিতো ভূতলং গতঃ ।  
 ন চ শক্যং বিনা রাজ্ঞা সুরা ! বর্তয়িতুং কচিৎ ॥৩৫॥  
 তস্মাদয়ং পুনঃ শক্ৰো দেবরাজ্যেহভিষিচ্যতাম্ ।  
 এবং সম্ভাষমাণস্ত দেবাঃ পার্থ ! পিতামহম্ ॥৩৬॥  
 এবমস্তিতি সংহৃতাঃ প্রত্যাচুস্তং নরাধিপ ! ।  
 সোহভিষিক্তো ভগবতা দেবরাজ্যে চ বাসবঃ ॥৩৭॥  
 ব্রহ্মণা রাজশাঙ্গীল ! যথাপূর্বং ব্যরোচত ।  
 এবমেতৎ পুরা বৃত্তং নহ্ষস্য ব্যতিক্রমাৎ ॥৩৮॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

নহ্ষ ইতি । সমুদ্ভূতো বনবাসকালে মোচিতঃ ॥৩২॥

তদেতি । শ্রবেদয়ৎ নহ্ষপাতন বৃত্তান্তমিতি শেষঃ ॥৩৩॥

তত ইতি । পিতামহো ব্রহ্মা । রাজ্যং স্বর্গীয়ং রাজত্বম্ ॥৩৪॥

স ইতি । সুরাঃ ! হে দেবাঃ ! বৃদ্ধাভির্বর্তয়িতুং জীবনযাজ্ঞাং নির্বাহয়িতুম্ ॥৩৫॥

তস্মাদিতি । সম্ভাষমাণং ক্রবন্তম্ । বাসব ইন্দ্রঃ । বৃত্তং জাতম্, ব্যতিক্রমাৎ পূজ্যমধ্যাদা-  
 লজ্ঞনাৎ ॥৩৬—৩৮॥

নবনাথ বাজা । নহ্ষকেও তুমি (বনবাসকালে) সেই শাপ হইতে মুক্ত  
 কবিয়াছিলে এবং তোমাব সাক্ষাতেই নহ্ষ তখন ব্রহ্মলোকে গমন কবিয়া-  
 ছিলেন ॥৩২॥

তখন ভৃগু নহ্ষকে ভূতলে নিপাতিত কবিয়া ব্রহ্মলোকে গমন কবিলেন  
 এবং ব্রহ্মাকে সেই বৃত্তান্ত জানাইলেন ॥৩৩॥

তাহাব পব ব্রহ্মা ইন্দ্রকে আনাইয়া দেবগণকে বলিলেন—‘দেবগণ! আমাব  
 বরদানের ফলে নহ্ষ স্বর্গলোকে বাজত্ব লাভ কবিয়াছিল ॥৩৪॥

কিন্তু অগস্ত্য ক্রুদ্ধ হইয়া সেই নহ্ষকে স্বর্গচ্যুত কবিয়াছেন ; তাহাতে  
 নহ্ষও ভূতলে গিয়াছে । দেবগণ! রাজা না থাকিলে কখনও তোমবা স্মখে  
 জীবনযাজ্ঞানির্বাহ কবিতে পারিবে না ॥৩৫॥

অতএব পুনরায় তোমবা এই ইন্দ্রকে দেববাজ্যে অভিষিক্ত কর ।’ পৃথা-  
 নন্দন! নবনাথ । ব্রহ্মা এইরূপ বলিতে লাগিলে দেবতারা সন্তুষ্ট হইয়া,

স চ তৈরেব সংসিদ্ধো নহুযঃ কৰ্ম্মভিঃ পুনঃ ।  
 তস্মাদ্দীপাঃ প্রদাতব্যাঃ সাযং বৈ গৃহমেধিভিঃ ॥৩৯॥  
 দিব্যং চক্ষুরবাপ্তোতি প্রেত্য দীপস্ত দায়কঃ ।  
 পূৰ্ণচন্দ্রপ্রতীকাশা দীপদাশ্চ ভবন্ত্যত ॥৪০॥  
 যাবদক্ষিনিমেঘাণি জ্বলন্তে তাবতীঃ সমাঃ ।  
 রূপবান্ বলবাংশ্চাপি নরো ভবতি দীপদঃ ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যামনুশাসন-  
 পৰ্বণি দানধৰ্ম্মে নহুষোপাখ্যানে সপ্তাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভাবতকৌমুদী

ন ইতি । তৈর্দীপদানাদিভিঃ, সংসিদ্ধঃ পূৰ্ব্বভূতান্তস্মরণাৎ কৰ্ম্মণাং সফলতাং প্রাপ্তঃ ॥৩৯॥  
 দিব্যমিতি । প্রেত্য পরলোকে । দীপদাঃ সাযং দীপদানকর্ত্তারঃ ॥৪০॥  
 যাবদিতি । জ্বলন্তে তদন্তদীপাঃ, সমা বৎসরান্ ॥৪১॥  
 ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
 ভারতটীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপৰ্বণি দানধৰ্ম্মে সপ্তাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

তঁাহাকে বলিলেন—‘এইকপই হউক’ । তদনন্তর ভগবান্ ব্রহ্মা ইন্দ্রকে দেবরাজ্যে অভিষিক্ত কবিলে, তিনি পূৰ্বেব স্নায় শোভা পাইতে লাগিলেন । বাজশ্ৰেষ্ঠ ! পূৰ্ব্বকালে পূজনীয় ব্যক্তিব গোবব লজ্জন কবায় নহুবেব এইকপ ঘটনা ঘটিযাছিল ॥৩৬—৩৮॥

সেই নহুযও সেই দীপদানপ্রভৃতি কৰ্ম্মেব ফলে সিদ্ধি লাভ কবিয়াছিলেন ; অতএব সদ্ধাকালে দীপদান কবা গৃহস্থগণেব কৰ্ত্তব্য ॥৩৯॥

দীপদাতা মানুষ, পরলোকে যাইয়া দিব্যচক্ষু লাভ কবে এবং দীপদাতা লোকেবা ইহলোকে পূৰ্ণচন্দ্রেব তুল্য রূপবান্ হয় ॥৪০॥

দীপ চক্ষুর যত নিমেষকাল প্রজ্বলিত থাকে, দীপদাতা মানুষ তত বৎসর রূপবান্ ও বলবান্ হয়’ ॥৪১॥

\* ‘...শততমোহধ্যায়ঃ’—বদ্ধ বর্ধ, ‘...সপ্তপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## অষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ\*ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্রাহ্মণস্থানি যে মন্দা হরন্তি পুরুষৰ্ষভ ! ।  
নৃশংসকারিণো মৃঢ়াঃ ক তে গচ্ছন্তি মানবাঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।  
চাণ্ডালস্ত চ সংবাদং কত্রবক্ষ্যেচ্চ ভারত ॥২॥

রাজশ্ৰু উবাচ ।

বৃদ্ধরূপোহসি চাণ্ডাল ! বালবচ্চ বিচেষ্টসে ।  
শ্বখরাণাং রজঃসেবী কস্মাদ্ভুজিজসে গবাম্ ॥৩॥  
সাধুভির্গাহিতং কৰ্ম্ম চাণ্ডালস্ত বিধীয়তে ।  
কস্মাদ্গোরজসা ধ্বন্তমপাং কুণ্ডে নিষিঞ্চসি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ব্রাহ্মণেতি । ব্রাহ্মণস্ত স্থানি ধনানি, মন্দা দুৰ্ত্তগাঃ । নৃশংসকারিণো নিতুংব্যবহারিণঃ ॥১॥  
অত্রোতি । কত্রবক্ষ্যেচনিকৃষ্টকত্রিয়স্ত ॥২॥  
বৃদ্ধেতি । শ্বখরাণাং কুক্কুরগর্জভানাম্, রজঃসেবী সৰ্বদা তৎসাহচর্যাং তৎপদধূলিসংপৃক্তঃ,  
গবাং রজসেতি শেষঃ ॥৩॥  
সাধুভিরিতি । ধ্বন্তমাবৃতং দেহম্, নিষিঞ্চসি প্রক্ষালয়সি ॥৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নবশ্রেষ্ঠ ! যে সকল মন্দভাগ্য, নিষ্ঠুর কার্য্যকারী ও  
মূঢ় মানব ব্রাহ্মণের ধন হরণ কবে, তাহারা কোথায় যায় ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভবতনন্দন ! এই বিষয়েও বৃদ্ধেবা কোন নিকৃষ্ট কত্রিয়  
এবং কোন চাণ্ডালের সংবাদকপ প্রাচীন বৃত্তান্তেব উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

কত্রিয় বলিলেন—‘চাণ্ডাল ! তুমি বৃদ্ধ হইয়াছ, অথচ বালকের জায় কার্য্য  
কবিতেছ । কারণ, তুমি সৰ্বদাই কুক্কুর ও গর্জভের পদধূলির সেবা করিয়া  
থাক ; তবে কেন এখন গোগণের পদধূলিব ভয় কবিতেছ ॥৩॥

সাধুবিগর্হিত কৰ্ম্মই চাণ্ডালেব পক্ষে বিহিত আছে ; সে যাহা হউক, তুমি  
তোমাব গোধূলিবাণ্ড দেহটাকে জনকুণ্ডে প্রক্ষালন করিতেছ কেন ?’ ॥৪॥

চাণ্ডাল উবাচ ।

ব্রাহ্মণস্ত গবাং রাজন্ ! ত্রিযতীনাং রজঃ পুরা ।  
সোমমুচ্ছংসযামাস তং সোমং যেহপিবন্ দ্বিজাঃ ॥৫॥  
দীক্ষিতশ্চ স রাজাপি ক্ষিত্রং নরকমাবিশৎ ।  
সহ তৈর্ধাজকৈঃ সর্বৈর্ব্রহ্মস্বমুপজীব্য তৎ ॥৬॥ (মুগ্ধকম)  
যেহপি তত্রাপিবন্ ক্ষীরং স্নাতং দধি চ মানবাঃ ।  
ব্রাহ্মণাঃ সহরাজ্ঞাঃ সর্বৈ নরকমাবিশন্ ॥৭॥  
জন্মুস্তাঃ পয়সা পুত্রাংস্তথা পৌত্রান্ বিধুস্বতীঃ ।  
পশুনবেক্ষমাণাশ্চ সাধুরন্তেন দম্পতী ॥৮॥

ভাবতকৌমুদী

ব্রাহ্মণস্তেতি । ত্রিযতীনাং কেনাপি রাজ্ঞা কেনাপি ত্রিযমাণানাম্, সোমং সোমরসম্, উচ্ছংসযামাস পতনেন দুষ্যামাস । উপজীব্য আশ্রিত্য ॥৫—৬॥

য ইতি । ক্ষীরং তাসাং গবাং হৃদম্ । সহরাজ্ঞাঃ কত্রির্বৈঃ সহ ॥৭॥

জন্মুবিতি । তা গাবঃ, অন্তান্ পশুনবেক্ষমাণা নিজবৎসান্ নিজস্বাগ্নিনকানবেক্ষমাণা ইতি শেবঃ, বিধুস্বতীঃ বৎসস্বামিবিয়োগদুঃখেন গাজাণ কন্পয়ন্ত্যঃ সত্যঃ, পয়সা নিজনিজদুঃখেন,

ভাবতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণস্থানীতি ॥১—২॥ রজঃসেবী রজোপ্তিভিঃ ॥৩॥ গোরজসা গোপরাগেণ, যথা পুশ্পস্ত পরাগো বজঃকণ্ডধান্দোলনে পরিভঃ প্রসর্পতি এবং প্রচলন্ত্য। খেনোরুধসঃ সকাশাৎ প্রসবন্ত্যঃ ক্ষীরবিপ্লবোহত্র পরাগপর্য্যবেণ রজঃগদেনোচ্যন্তে । তথা চ মেদিনী—“রজঃ ক্রীবং গুণান্তরে । আর্জবে চ পরাগে চ রেণুযাজে চ দৃশ্যতে ॥” ইতি । ধস্তুং ব্যাপ্তং ঐবীরমিতি শেবঃ । বিপ্লুগ্নাত্রে-  
নাপি ব্রহ্মস্বেন দেহস্বিস্বং মা ভূমিতি ভাবঃ ॥৪॥ ত্রিযতীনাং গোত্রহে কেনচিত্রাজ্ঞা ত্রিয-  
মাণানাং রজঃ ক্ষীরং কর্তৃ মার্গস্ববল্লীকপং সোমমুচ্ছংসযামাস নাশিতবৎ ॥৫—৬॥ তত্র

চাণ্ডাল বলিল—‘বাজা । পূর্বকালে বাজসেবিত কোন লোকেবা এক ব্রাহ্মণেব কতকগুলি গক হবণ কবিয়া লইয়া বাইতেছিলে, তখন সেই গক-  
গুলির চবধূলি পতিত হইয়া নিকটস্থ সোমরসকে দূষিত কবে ; ক্রমে যে সকল ব্রাহ্মণ এবং যজ্ঞে দীক্ষিত যে বাজা সেই সোমরস পান কবেন ; সেই সমস্ত বাজক ব্রাহ্মণেব সহিত সেই রাজা সেই ব্রাহ্মণের ধন (ব্রাহ্মণেব গকর পদধূলি) গ্রহণ কবায় নবকে প্রবেশ করিয়াছিলেন ॥৫—৬॥

এমন কি, যে সকল ব্রাহ্মণ ও কত্রিয়গ্রহৃতি মানুষ সেই গোহরণকাবীদের গৃহেও সেই গকগুলিব হৃদ দধি ও স্নাত পান কবিয়াছিল ; তাহাবা সকলেও নবকে প্রবেশ কবিয়াছিল ॥৭॥

অহং তত্রাবসং রাজন্ ! ব্রহ্মচারী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 তাসাং মে রজসা ধ্বস্তং ভৈক্ষ্যমাসীন্নরাধিপ ! ॥৯॥  
 চাণালোহং ততো রাজন্ ! ভুক্ত্বা তদভবং নৃপ ! ।  
 ব্রহ্মস্বহারী চ নৃপঃ সোহপ্রতিষ্ঠাং গতিং যযৌ ॥১০॥  
 তস্মাদ্বিরেন্ন বিপ্রস্বং কদাচিদপি কিঞ্চন ।  
 ব্রহ্মস্বং রজসা ধ্বস্তং ভুক্ত্বা মাং পশু যাদৃশম্ ॥১১॥  
 তস্মাৎ সোমোহিপ্যবিক্রেয়ঃ পুরুষেণ বিপশ্চিতা ।  
 বিক্রয়ং স্থিহ সোমশ্চ গর্হয়ন্তি মনীষিণঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

গোহর্ভূগাং পুত্রান্ পৌত্রান্ দম্পতী জীপুক্ষণৌ চ সাধুরভ্যেন সন্যাসবহারেণৈব, ভ্রমুঃ হরণপাপেন  
 নাশয়ামাস্বঃ ॥৮॥

অহমিতি । তাসাম্ অপহৃতানাং গবাম্, রজসা ধূল্যা, মে ভৈক্ষ্যং ভিক্ষালব্ধং তণ্ডুলাদিকং  
 ধ্বস্তং দূষিতমাসীৎ ॥৯॥

চাণাল ইতি । তন্ভৈক্ষ্যম্ । অপ্রতিষ্ঠাং সর্বত্রৈবাস্থানিনীম্ ॥১০॥

তস্মাদিতি । ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণশ্চ স্বানি গাবন্তানাম্ রজসা ধূল্যা ধ্বস্তং দূষিতমন্নং ভুক্ত্বা  
 যাদৃশং জাতং চাণালীভূতং মাং পশু ॥১১॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ প্রাপ্তকসোমবিক্রয়িব্রাহ্মণানাং নরকপাতপ্রবণাৎ ॥১২॥

এনং সেই অপহৃত গোগণ, অশ্ব পশুগণকে সে স্থানে দেখিতে থাকিয়া,  
 নিজেদের বৎসগণকে ও স্বামীকে দেখিতে না পাইয়া শোকে দেহ কম্পিত  
 করিতে থাকিয়া সন্তাবে ছুঙ্কড়াবা সেই হরণকারীদের পুত্র, পৌত্র, জী ও  
 পুক্ষগণকে ব্রহ্মস্ব হরণপাপেব ফলে বিনাশ কবিয়াছিল ॥৮॥

নবনাথ রাজা । আমি পূর্বজন্মে সেই স্থানে ব্রহ্মচারী ও জিতেন্দ্রিয় অবস্থায়  
 বাস করিতাম ; কিন্তু একদা সেই অপহৃত গকগুলির ধূলিতে আমার ভিক্ষা-  
 লব্ধ তণ্ডুল দূষিত হইয়াছিল ॥৯॥

নরনাথ রাজা । তাহার পর আমি সেই ভিক্ষালব্ধ তণ্ডুলের অন্ন ভোজন  
 করিয়া ইহজন্মে চণ্ডাল হইয়াছি এবং ব্রহ্মস্বহাবী সেই রাজাও সর্বত্র অস্থির-  
 গতি প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥১০॥

অতএব মানুষ কোন সময়ে ব্রাহ্মণের কোন ধনই হরণ কবিবে না । কারণ,  
 রাজা । ব্রাহ্মণের গকর পদধূলি সংযোগনিবন্ধন দূষিত অন্ন ভোজন কবিয়া  
 আমি যেরূপ হইয়াছি, তাহা আপনি দেখুন ॥১১॥

যে চৈনং ক্রীণতে তাত । যে'চ বিক্রীণতে জনাঃ ।  
 তে তু বৈবস্বতং প্রাপ্য রৌরবং যাস্তি সর্বশঃ ॥১৩॥  
 সোমন্ত বজ্রসা ধ্বন্তং বিক্রীণন্ বিধিপূর্বকম্ ।  
 জ্যোত্রিষো বার্কুযী ভূহা ন চিরং স বিনশ্চতি ॥১৪॥  
 নবকং ত্রিংশতং প্রাপ্য শ্ববিষ্ঠামুপজীবতি ।  
 স্বচর্য্যামভিমানঞ্চ সখিদারে চ বিপ্লবম্ ॥১৫॥  
 তুলযা ধারযন্ ধর্ম্মমভিমান্চতিরিচ্যতে ।  
 শ্বানং বৈ পাপিনং পশ্য বিবর্ণং হরিণং কৃশম্ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভাবতকৌমুদী

য ইতি । এনং সোমম্ । বৈবস্বতং যমলোকম্ ॥১৩॥

সোমমিতি । বজ্রসা গোপদধূল্যা, ধ্বন্তং দূষিতম্ । বার্কুযী বৃদ্ধিজীবী ॥১৪॥

নবকমিতি । শ্ববিষ্ঠাঃ কুক্কুবপুবীষম্ । স্বচর্য্যাং কুক্কুরেণ সহ ভ্রমণং বিপ্লবং সঙ্গমম্, কুক্কুমিতি শেষঃ, তুলযা ধর্ম্মং ধাবয়ন্ ধর্ম্মেণ পাপক্ষয়ার্থং পাপসমপরিমাণেন ধর্ম্মং কুক্কুন, অভিমানী ধর্ম্মাধিনা গর্ব্বিতশ্চ জনঃ, অতিরিচ্যতে সাধারণগোপাদতিরিক্তপাপভাগ্ ভবতি । স্বচর্য্যায়াং দোষহেতুং দর্শয়তি শ্বানমিতি । হরিণং পাণ্ডুনবর্ণম্ ॥১৫—১৬॥

### ভাবতভাবদীপঃ

গোহর্জুগাং পুরে ॥৭॥ তা হতা গাবো বিধুষতীঃ স্বস্বস্বামিবৎসবিষোগার্জ্য শরীরং কম্পযন্ত্যঃ পটৈঃ পীতেন স্বপযসা তেষাং পুত্রপৌত্রান্ দম্পতী চ জন্মুঃ সত্যোহন্নায়ুবচক্রুঃ ॥৮॥ তত্র দেশে কালে চ ॥৯—১১॥ প্রসঙ্গাৎ সোমবিক্রয়ং নিব্ধতি—তস্মাদিতি ॥১২॥ এনং ব্রহ্মস্বস্বষ্টম্ ॥১৩॥ চিরং ন বিনশ্চতীতি ন অপি তু চিরং নরকবাগারগত্যেব ॥১৪॥ স্বচর্য্যাং নীচসেবাম্ ॥১৫॥ স্বচর্য্যাদিভ্রমং তুলযা ধাবয়ন্তুল্যং যথানোহভিমানী ধর্ম্মমতিক্রম্য রিচ্যতে-

অভিভক্ত মানুয পূর্ব্বোক্ত দোষহেতু সোমবিক্রয়ও কবিবেন না । কাবণ, পণ্ডিতেবা সোমবিক্রয়েব নিন্দা কবিয়া থাকেন ॥১২॥

বাবা । যে সকল লোক সোমবিক্রয় কবে কিংবা যাহারা সোম ক্রয় কবিয়া থাকে, তাহাবা সকলেই যমলোকে যাইবা বৌববনবকে গমন কবে ॥১৩॥

বেদবিদ্ ব্রাহ্মণ গোপদধূলি দূষিত সোমবিক্রয় কবিয়া কিংবা যথাবিধানে বৃদ্ধিজীবী (সুদখোব) হইয়া অচিবকাল মধ্যেই বিনষ্ট হন ॥১৪॥

এবং তিনি ত্রিংশৎপ্রকাব নবকে যাইয়া কুক্কুবৈব বিষ্ঠা ভোজন কবিয়া জীবন ধাবণ করেন । কুক্কুব লইয়া বিচরণ, ধনপ্রভৃতিব গর্ব্ব, সখিভার্থ্যয

(১৫) নরকং ত্রিংশতং প্রাপ বদ ।

অভিমানেন মাং পশ্য পাপাং গতিমুপাগতম্ ।  
 অহং বৈ বিপুলে তাত ! কুলে ধনসমস্মিতে ॥১৭॥  
 অগ্নিনি জন্মানি বিভো ! জ্ঞানবিজ্ঞানপারগঃ ।  
 অভবং তত্র জানানো হেতান্ দোষান্মদাং সদা ॥১৮॥  
 সংরক্ণ এব ভূতানাং পৃষ্ঠমাংসমভক্ষয়ম্ ।  
 দৌহং তেন চ বৃন্তেন ভোজনেন চ তেন বৈ ॥১৯॥  
 ইমামবস্থাং সম্প্রাপ্তঃ পশ্য কালস্ত পর্যায়ম্ ।  
 আদীপ্তমিব চেলান্তঃ ভ্রমরৈরিব চার্দ্দিতম্ ॥২০॥ (কলাপকম্)  
 ধাবমানং স্তসংরক্ণং পশ্য মাং রজসাস্মিতম্ ।  
 স্বাধ্যায়ৈস্ত মহৎ পাপং হরন্তি গৃহমেধিনঃ ।  
 দানৈঃ পৃথগ্‌বিশেষচাপি যথা প্রাহ্মণীমিণঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

অভীতি । পাপাং গতিমবস্থাং চাণ্ডালত্বাৎ । অগ্নিনি পূর্বগ্নিনি । সংরক্ণ উক্ততঃ, বৃন্তেন কার্যেণ আদীপ্তং জলিতম্, চেলান্তঃ বস্ত্রাঞ্চলম্, আর্দ্দিতং দষ্টমিব মাং পশ্য ॥১৭—২০॥

ধাবেতি । ধাবমানমর্থার্জ্জনায ধাবন্তম্, স্তসংরক্ণম্ অতীবোত্তমযুক্তম্, স্বাধ্যায়ৈবেদপাঠৈঃ, হরন্তি নাশয়ন্তি । ষট্‌পাদোহং শ্লোকঃ ॥২১॥

গমন এবং পাপেব সমান পবিমাণে ধর্ম করিয়া মানুষ ধান্মিকত্বাভিমानी হইয়া অতিরিক্ত পাপভাগী হয় । রাজা । বিবর্ণ ও পাণ্ডুব বর্ণ কৃশদেহ পাপিষ্ঠ কুর্কুরগণকে আপনি দর্শন করুন ॥১৫—১৬॥

রাজা । দেখুন, আমি অভিমানবশতঃ এই পাপিষ্ঠ চাণ্ডালাবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছি । কুবা । রাজা । আমি পূর্বজন্মে বিশাল ও ধনী বংশে জন্মিয়া জ্ঞান ও বিজ্ঞানের পারগামী হইয়াছিলাম । তখন আমি এই সমস্ত দোষ জানিয়াও সর্বদা গর্ববশতঃ উদ্ধত হইয়া প্রাণিগণেব পৃষ্ঠমাংস ভক্ষণ কবিতাম । সেই ব্যাপাবে এবং সেই ভোজনে সেই আমিই এই অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছি । অগ্নি-জলিত বস্ত্রান্তেন শ্রায় এবং ভ্রমরদংশনে পীড়িত মানুষেব শ্রায় স্বজাতি হুঃখে হুঃখিত আমাকে দর্শন করুন এবং কালের বিপর্যয় দেখুন ॥১৭—২০॥

রাজা । দেখুন, আমি ধূলিযুক্ত দেহে অত্যন্ত উত্তমের সহিত অর্থার্জ্জনেব জন্ত ধাবিত হইতেছি । জ্ঞানীবা বলেন যে, গৃহস্থেবা বেদপাঠ ও নানাবিধ দানদ্বারা মহাপাপ নাশ করিয়া থাকেন ॥২১॥

(১৭) অভিমানেন ভূতানামিমাং গতিমুপাগতম্...পি বক বর্ক ।

(২০) আদীপ্তমিব চৈলান্তঃ . বক বর্ক ।

তথা পাপকৃতং বিপ্রমাশ্রমস্থং মহীপতে ! ।  
 সৰ্বসঙ্গবিনিমূৰ্ত্তং ছন্দাংস্ত্যক্তারয়ন্ত্যত ॥২২॥  
 অহং হি পাপযোন্ত্যং বৈ প্রসূতঃ ক্রত্ৰিযৰ্ষভ ! ।  
 নিশ্চয়ং নাধিগচ্ছামি কথং মুচ্যেযমিত্যুত ॥২৩॥  
 জাতিশ্রয়স্বৰ্গং মম কেনচিৎ পূৰ্ব্বকৰ্ম্মণা ।  
 শুভেন যেন মোক্ষং বৈ প্রাপ্তুমিচ্ছাম্যহং নৃপ ! ॥২৪॥  
 স্বমিমাং সম্প্রপন্নায় সংশয়ং ক্রহি পৃচ্ছতে ।  
 চাণ্ডালহ্মাং কথমহং মুচ্যেযমিতি সত্তম ! ॥২৫॥  
 রাজশ্চ উবাচ ।  
 চাণ্ডাল ! প্রতিজানীহি যেন মোক্ষমবাপ্যাসি ।  
 ব্রাহ্মণার্থে ত্যজন্ প্রাণান্ গতিমিষ্টামবাপ্যাসি ॥২৬॥  
 দদ্বা শরীরং ক্রব্যান্ত্যো রণার্থো দ্বিজহেতুকম্ ।  
 হুত্বা প্রাণান্ প্রগোক্তস্তে নান্যথা মোক্ষমহঁসি ॥২৭॥

## ভাবতকৌমুদী

তথেতি । ছন্দাংসি অধীতবেদাঃ, উক্তারয়ন্তি পাপাং ॥২২॥  
 অহমিতি । প্রসূত উৎপাদিতঃ । মুচ্যেযং চাণ্ডালভাবাৎ ॥২৩॥  
 জাভীতি । জাতিং পূৰ্ব্বজন্ম শ্রয়ভীতি জাতিশ্রয়স্তভাবন্তং ॥২৪॥  
 তমিতি । সম্প্রপন্নায় শরণাগতায়, সংশয়ং সংশয়বিষয়ম্ ॥২৫॥  
 চাণ্ডালেতি । প্রতিজানীহি সত্যমিদমবগচ্ছ ॥২৬॥

বাজা । ব্রাহ্মণ পাপ কবিত্তা, আশ্রমে থাকিয়া সৰ্বসঙ্গবিনিমূৰ্ত্ত অবস্থায়  
 বেদপাঠ কবিত্তে থাকিলে, সেই বেদই তাঁহাকে পাপ হইতে উদ্ধার করে ॥২২॥

ক্রত্ৰিযশ্ৰেষ্ঠ । আমি চাণ্ডালযোনিতে উৎপন্ন হইয়াছি । কিপ্রকাৰে এই  
 চাণ্ডালভাবে হইতে মুক্ত হইব, তাহাব নিশ্চিত উপায় বুঝিতেছি না ॥২৩॥

বাজা । পূৰ্ব্বজন্মকৃত কোন শুভ কৰ্ম্মেব ফলে, আমাব জাতিশ্রয় আছে ;  
 যাহাব ফলে আমি মুক্তি লাভ কবিত্তে ইচ্ছা করি ॥২৪॥

সাদুশ্ৰেষ্ঠ ! আমি আপনাব শরণাগত হইতেছি এবং এই প্রশ্ন কবিত্তেছি ;  
 আপনি আমাব এই সন্ধিৎ বিষয় বলুন, আমি কিপ্রকাৰে এই চাণ্ডালভাব  
 হইতে মুক্ত হইব ? ॥২৫॥

ক্রত্ৰিয বলিলেন—‘চাণ্ডাল ! তুমি যাহাতে মুক্তিলাভ করিবে, তাহা নিশ্চিত-  
 কপে অবগত হও । তুমি ব্রাহ্মণেব জন্ত প্রাণত্যাগ কবিত্তা অভীষ্ট গতি লাভ  
 করিবে ॥২৬॥



ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যুক্তঃ স তদা তেন ব্রহ্মস্বার্থে পরন্তপ ! ।

হুত্বা রণমুখে প্রাণান্ গতিমিচ্ছামবাপ হ ॥২৮॥

তস্মাদ্রক্ষ্যং হুত্বা পুত্র ! ব্রহ্মস্বং ভরতর্ষভ ! ।

যদীচ্ছসি মহাবাহো ! শাস্বতীং গতিমাত্মনঃ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যামনুশাসন-  
পর্বণি দানধর্মো রাজন্তচাণ্ডালসংবাদেহষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

ভাবতকৌমুদী

দেবেতি । কব্যাঙ্কো মাংসভোজিত্যো জন্তভ্যঃ । প্রমোক্ষো ভবেৎ ॥২৭॥

ইতীতি । ব্রহ্মস্বার্থে ব্রাহ্মণধনরক্ষার্থে । হুত্বা দত্ত্বা ॥২৮॥

তস্মাদিতি । রক্ষ্যং ন পুনর্হাৰ্য্যম্ । শাস্বতীং চিরন্তনীয়, স্বর্গে গতিম্ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহা-  
ভারতটীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়ামনুশাসনপর্বণি দানধর্মো অষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভাবতভাবদীপঃ

হতিরিক্তো ভবতি, অভিমানী ইতরদ্ব্যপেক্ষয়া অভ্যন্তং পাপীত্যর্থঃ ॥১৬—১৮॥ ভূতানামুপরি  
সদা সংরক্ত এব কুপিত এবোত্যর্থঃ ॥১৯॥ ভ্রমরৈস্তীক্লতুর্গৈরর্দমানমিব চেলান্তবদহমানমিব  
ক্লিশস্তং মাং পশু ॥২০—২৮॥ রক্ষ্যমেব ন তু ভক্ষ্যম্ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে অনুশাসনপর্বণি দানধর্মো নৈলকণ্ঠীষে ভারতভাবদীপে

অষ্টাশীতিতমোহধ্যায়ঃ ॥৮৮॥

তুমি যুদ্ধানলে ব্রাহ্মণেব জন্ত মাংসভোজী জন্তগণকে শরীর দান ও প্রাণ  
বিসর্জন করিয়া এই চাণ্ডালভাব হইতে মুক্তি লাভ কবিবে ; কিন্তু অত্র একাবে  
মুক্তি পাইবে না' ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শত্রুসম্ভাপক যুধিষ্ঠির ! সেই ক্ষত্রিয় তখন এইরূপ বলিলে,  
সেই চণ্ডাল, যথাসময়ে কোন ব্রাহ্মণেব ধন বক্ষা কবিবাব জন্ত যুদ্ধে প্রাণ ত্যাগ  
করিয়া অতীষ্ট গতি লাভ কবিয়াছিল ॥২৮॥

অতএব ভরতশ্রেষ্ঠ ! মহাবাহু ! পুত্র ! তুমি যদি নিজেব স্বর্গে চিবস্থায়ী  
বাস ইচ্ছা কব, তাহা হইলে ব্রাহ্মণের ধন বক্ষা কবিবে’ ॥২৯॥

\* ‘... একাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্জ, ‘ অষ্টপঞ্চাশদধিকশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

